Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/sinica-franciscana_1961_6_part-1

275.1
W991

SINICA FRANCISCANA

VOLUMEN VI

Pars prior

Fr. Ioannes Franciscus de
ab INNOCENTIO XI. ad præd
eus Apostolici Vicarij mune
rum, non sine maximis vitæ
ad Christum convertit, ac Re
Romæ domum ab INNOCEN
CLEM. XI. Archiepus Miren
Dom. et Vicarius Basil. Vatic
ætat. 81.
Nicolais Ord. Minor. strict. obs
eandum Infidelib. Euangel. nu
reperfunctus in Imperio Syria
periculis plura hominum millia
ligionis puritatem propugnavit
TIO XII. Epus Beritensis, a
Pontifice Solio assistens Prælat.
Renunciatus, obyt die 27. Dec. 1737
m. 7. d. 14.

SINICA FRANCISCANA

VOLUMEN VI

RELATIONES ET EPISTOLAS

PRIMORUM FRATRUM MINORUM ITALORUM IN SINIS

(*Saeculis XVII et XVIII*)

COLLEGIT ET AD FIDEM CODICUM REDEGIT
ET ADNOTAVIT

P. GEORGIUS MENSAERT O.F.M.

COLLABORANTIBUS

PP. FORTUNATO MARGIOTTI et SIXTO ROSSO O.F.M.

Pars prior

ROMAE 1961

59247

APPROBATIONES

NIHIL OBSTAT

Romae, 23 decembris 1960.

Fr. Luchesius Spätling, O. F. M.
Censor.

IMPRIMI POTEST

Romae, 27 decembris 1960.

Fr. Augustinus Sépinski, O. F. M.
Minister generalis.

L. ✠ S.

IMPRIMATUR

E Vicariatu Urbis, die 20 oct. 1961

Aloysius Card. *Provicarius*

L. ✠ S.

PIAE MEMORIAE

EXCELLENTISSIMI AC REVERENDISSIMI DOMINI

D. D. IOSEPHI FERRUTII MAURITII ROSÀ O.F.M.

PRIMI ARCHIEPISCOPI DE HANKOW

ET

METROPOLITAE DE HUPEH IN SINIS

IN VIGILIA

QUINQUAGESIMI SACERDOTII SUI NATALIS

AD AETERNUM PRAEMIUM EVOCATI

SEXTUM COLLECTIONIS VOLUMEN

DEDICAMUS

PRAEFATIO

Editio documentorum – laborem evangelicum Fratrum *italorum* in Sinis tota aetate moderna illustrantium – iam in *quarto* volumine nostrae collectionis initiata est, in quo sat magna pars litterarum Dni Ioannis Francisci *Nicolai* publicata est. Sequens volumen *quintum* totum de Dno Bernardino *Della Chiesa* egit. Decursu autem ultimi decennii non paucas novas Dni Nicolai epistolas deteximus pluraque Dni Della Chiesa documenta (quorum magna pars iam antea ad nostram notitiam pervenerat) tandem ad manus nostras devenerunt. Eodem etiam tempore non pauca nova documenta collegimus, ad opus apostolicum Fratrum *hispanorum* seraphicae familiae in Sinis spectantia.

Dum ergo ex una parte editionem prosequimur epistolarum et relationum Fratrum minorum, secundum ordinem chronologicum quo ad Sinas pervenerunt, ex altera parte documenta recenter collecta publici iuris facimus. Absque his documentis enim historicus valor horum missionariorum imminutus remaneret. Publicatio vero novorum materialium facultatem concedit historiae cultoribus aequius ferendi iudicium de vicissitudinibus totius operis missionarii durante hac periodo in nobili Sinarum imperio.

Documenta in duobus tribusve voluminibus sequentibus adhuc illustrabunt historiam seraphicae missionis in Sinis regnante imperatore *Kanghsi* (1661-1722). In praesenti *sexto* volumine publici iuris reddimus novas epistolas et relationes *quattuor Fratrum italorum* qui anno 1679-80 a S. C. de Prop. Fide in sinicum imperium missi sunt. Duo forsitan volumina sequentia ad instar supplementi continebunt scripta fratrum *hispanorum*, de quibus iam in vol. III et IV tractatum est, una cum documentis aliorum fratrum eiusdem provinciae S. Gregorii Magni, qui regnante *Kanghsi* ex Philippinis in Sinas penetraverunt. Tandem in volumine IX resumemus, Deo Dante, missionem illorum fratrum *italorum*, qui exeunte saeculo XVII ac ineunte saeculo XVIII ad Sinas appulerunt.

Documenta in praesenti volumine edita atque illustrata eius sunt molis, quae exigat ut ea in duabus distinctis partibus distribuamus. In *priore parte* iuris publici facimus nova documenta ad DD. Io. Franciscum Nicolai et Bernardinum Della Chiesa spectantia; in fronte autem huius tomi pulchram edimus effigiem Dni Nicolai, quam eius nepotes (ad piarum personarum petitionem) paulo post eius obitum a sculptore Nicolao Billi excudere fecerunt. In *altera* vero *parte* non paucas collegimus epistolas atque scripta patrum Fr. Basilii Brollo de Glemona et Fr. Ioannis Baptistae Morelli de Castro Novo.

Apostolica actuositas fratrum *italorum* permaximi est momenti pro historia missionum Ordinis seraphici in imperio sinico. Ipsa expeditio itala ab illa fratrum *hispanorum* sive origine sive etiam constitutione omnino distinguitur. Missio hispana intime connectitur cum ipsis primordiis provinciae S. Gregorii Magni in Philippinis et ab ipsis fundatoribus huius provinciae initium sumpsit; est missio stricto sensu regularis, a ministris provincialibus unice dependens et ab eis pleno iure moderata. Fratres vero itali dumtaxat a S. C. de Propaganda Fide dependebant ab eaque sustentabantur; eorum residentiae et christianitates nullo modo ad religionem seraphicam spectabant, saltem usque ad saeculum XIX, quando nova missionum ordinatio in Sinis peracta est. Missio fratrum italorum nil aliud est quam missio ipsius S. C. de Prop. Fide; de facto tamen fere unice a religiosis nostris constituta et moderata fuit; aliquando etiam quidam fratres non-itali – uti v. gr. P. Placidus polonus, P. Franciscus Drion, etc. – in hac missione ab ipsa S. C. incorporati fuerunt. Momentum huius missionis italae ex eo tandem elucet, quod omnes vicariatus apostolici, hoc ultimo saeculo Ordini nostro concrediti, ex eius fundationibus paulatim dismembrati sunt.

Haec missio italo-seraphica perintime connexa est cum constitutione sacrae hierarchiae in Sinarum regno. Est potius actuositas ipsius Ecclesiae quam nostrae religiosae familiae. Iam inter quattuor primos patres italos, de quibus in hoc volumine verbum fit, tres directe pertinent ad ecclesiasticam hierarchiam. Ita *D. Bernardinus Della Chiesa*, iam in Urbe episcopus tit. Argolicensis consecratus, sinicum regnum ingressus est; aliquot transactis mensibus – post obitum nempe Dni Francisci Pallu – gubernium vicariatus vacantis assumpsit et per decem et amplius annos munere vicarii apostolici functus est. Dein a rege lusitano in episcopum residentialem dioecesis Pekinensis postulatus,

uti primus huius ecclesiae pastor hoc novissimum ecclesiasticum regimen in Sinis instauravit atque radicavit. – *D. Io. Franciscus Nicolai* (post obitum D. Gregorii López a. 1691) per sex annos gubernavit vicariatum ap. Nankinensem, qui tunc dimidium Sinarum complectebatur: totam nempe partem septentrionalem, ipsa metropoli Pekinensi inclusa. Dein episcopus tit. Berytensis et vicarius ap. provinciae *Hukwang* electus, gubernium quidem huius provinciae nunquam directe assumpsit; sed Urbem profectus est et per plures annos in romana curia negotia totius missionis sinensis sapienter agebat. – Tertius, *P. Basilius Brollo*, Dni Della Chiesa provicarius, per 15 annos non parum contribuit ut sacra hierarchia in Sinis consolidaretur. Renuntiatus et ipse in primum vicarium ap. provinciae *Shensi*, hanc egentissimam missionem usque ad suum obitum gubernavit. Haec trium fratrum italorum consociatio cum ipsis hierarchiae sinensis primordiis dein usque ad praesentem diem continuata est.

Nil mirum ergo quod epistolarum commercium horum missionariorum pro tota sinicae ecclesiae historia primarium abundantioremque fontem constituit. Documenta hic edita copiosissime illustrant annales rerum gestarum in omnibus fere sinici regni provinciis, principaliores huius periodi eventus religiosos, legationes pontificias, dioecesium et vicariatuum ap. erectionem et constitutionem, mandatorum SS. Congregationum ipsiusque Summi Pontificis exsecutionem, necnon ipsius imperatoris *Kanghsi* actuositatem ad Fidei propagationem spectantem.

Principaliora huius temporis problemata, in nostris documentis illustrata, iam fuse in introductione *voluminis V* exposita sunt. Cum autem relationes huius sexti voluminis eiusdem sint temporis, nova introductione non indigent. Historiae cultores prae oculis habeant dissertationem qua praecedens volumen introduximus, ubi invenient synthesim problematum maioris ponderis huius periodi clare conciseque enucleatam, ad nova documenta nunc edenda iuste ponderandum summe utilem.

Epistolae et relationes quas nunc praelo damus generatim summa gaudent auctoritate. Multae enim sunt AUTOGRAPHAE: i. e. propria plane auctorum manu integre conscriptae. – Aliae sunt ORIGINALES: a secretario scilicet aut amanuense scriptae, ab ipso tamen auctore

obsignatae. – Aliae eundem prorsus valorem habent ac si essent autographae aut originales, exemplaria nempe AUTHENTICE RECOGNITA, sive a notariis publicis vel apostolicis, sive ab aliis missionariis contemporaneis. Inter has ultimas non omnes sunt ex integro descriptae, sed non raro fragmenta tantum ab amanuensibus excerpta et dein authentice consignata sunt. – Minima dumtaxat epistolarum pars exstat in simplici transumpto seu exemplare (gallice *copie*), vel a quodam coaevo descripto, vel vivente auctore aut paulo post eius obitum praelo excusso. De eorum tamen valore dubitare nefas est, nisi contrarium evidenter pateat et probetur. – Nonnulla tandem dantur documenta, quorum textus deperditus esse videtur, ast summarium in scriptis aliorum missionariorum refertur.

Omnes praedictae epistolae relationesque, a quattuor primis fratribus italis huius sinicae missionis in aetate moderna scriptae nec in praecedentibus huius collectionis voluminibus editae, longo et patiente labore conquisitae, hic summa cura describuntur, vulgantur ac criticis notulis illustrantur. Brevitatis causa omisimus titulos epistolarum necnon verba humanitatis vel elegantiae quibus litterae incipiunt et terminant, utpote nullam prorsus vim historicam prae se ferentes.

Alia quoque addimus documenta quae auctorum actuositatem vel virtutem testificantur, prout sunt: elenchi epistolarum aliorum missionariorum, quas PP. Nicolai et Brollo propria manu exscripserunt; fragmenta ex libro confirmatorum Dni Della Chiesa conservata; inventarium paucarum rerum mobilium ab eodem episcopo relictarum. – Quoad P. Basilium Brollo autem, qui famam magni sinologi sibi acquisivit – aliqua enim scripta in lingua sinica reliquit estque auctor primi magni vocabularii sinico-latini, – utile nobis visum est editioni eius scriptorum addere parvam dissertationem de eius operibus sinicis atque sinologicis, manu nostri laboris socii P. Sixti Rosso exaratam. Novis tandem documentis duorum episcoporum (DD. Nicolai et Della Chiesa), quorum magna epistolarum pars iam antea edita fuit, praemisimus elenchum chronologicum omnium eorum scriptorum.

Opus, quod modo publici iuris facimus, ad effectum deductum est non solum invicto tenacique nostrorum sociorum ac nostro labore, sed etiam benevolo superiorum favore et adiutorio necnon consilio et

adiumento peritorum, historiae ecclesiasticae et historiae Sinarum cultorum. Non minus aequum quam iucundum est hac occasione his omnibus debitos gratitudinis sensus manifestare, praesertim huius collectionis praeclaris fautoribus, Adm. RR. PP. Hermes Peeters et Alphonso Schnusenberg, successivis secretariis generalibus missionum nostri Ordinis; item RR. PP. Francisco Rouleau et Iosepho Dehergne SJ, Iosepho Mullie CICM, P. Luciano Ceyssens OFM, necnon illustri Dno C. R. Boxer multisque aliis qui, tam peritia quam caritate eminentes, nos saepissime auxiliati sunt. Memori mente praesertim sumus nostrorum sociorum laboris: P. Fortunati Margiotti, qui in investigationibus faciendis, in textibus exscribendis, in notulis redigendis ac in indice conficiendo magna sollertia et sollicitudine nobis adstitit; item P. Sixti Rosso, qui nova documenta Venetiis et Florentiae collegit et in omnibus quaestionibus sinologicis nobis operam praestitit. Gratissimo quoque animo recolimus moderatores archivorum et bibliothecarum, qui omnes nobis summa humanitate auxiliati sunt: praesertim R. P. Antolinum Abad Pérez, archivistam provinciae S. Gregorii Pastranae in Hispania; R. P. Iosephum Teschitel, archivi romani Soc. Iesu moderatorem; RR. PP. Nicolaum Kowalski et Ioannem Rommerskirchen OMI, archivi et bibliothecae S. C. de Prop. Fide in Urbe emeritos directores; necnon P. Ioannem Guennou, Lutetiae Parisiorum missionum exterarum archivistam.

Tandem belgicae consociationi *Fondation Universitaire*, quae munifice subsidia praestitit ad opus hoc typis excudendum, eiusque illustrissimis DD. Directori et Secretario etc., speciatim professori Lovaniensi, P. Fr. Hermano Van Breda OFM, qui nos nostrumque opus benevolentissime patrocinavit, gratiam debemus.

Scribebam Romae in almo collegio S. Antonii, in festo Omnium Sanctorum A. D. 1961.

INDEX MATERIARUM

PRAEFATIO VII

INDEX MATERIARUM XIII

OPERA MANUSCRIPTA XXXI

OPERA IMPRESSA ALLEGATA XXXV

ABBREVIATIONES XLV

I. – D. FR. IOANNES FRANCISCUS NICOLAI

PAG.

A – *Biographia* 3

B – *Series chronologica epistolarum et relationum* 19

C – *Epistolae et relationes* 29

1. Petitio ad Cardinales, Romae a. 1679 29
2. Petitio ad eosdem, ib. a. 1680 29
3. Ep. ad D. Desfontaines, Venetiis 29 iunii 1680 30
4. Ep. ad Franc. Pallu, Hweichow 24 oct. 1684 31
5. Ep. ad Franc. Xav. Filippucci, ib. 23 ian. 1685 33
6. Testimonium de iuramentis acceptis, Hangchow 6 oct. 1685 34
7. Altera attestatio de iuramentis, ib. 6 oct. 1685 35
8. Ep. ad Thomam Pereira, Nankini 29 febr. 1688 36
9. Ep. ad Lud. Quemener, ib. 7 aug. 1688 38
10. Epistola ad Modestum de Roma, ib. 3 oct. 1688 39
11. Ep. ad Thomam Pereira, ib. 8 ian. 1689 42
12. Ep. ad Franc. Xav. Filippucci, ib. 1 febr. 1689 43
13. Ep. ad Thomam Pereira, ib. 23 febr. 1689 44
14. Ep. ad Franc. Xav. Filippucci, ib. mense martio 1691 45
15. Ep. de obitu Illmi Greg. López, ib. 13 martii 1691 48
16. Ep. ad Io. Dom. Gabiani, ib. 3 apr. 1691 48
17. Mandatum ad PP. Pekinenses, ib. 3 apr. 1691 49
18. Ep. ad PP. Gerbillon et Bouvet, ib. 3 apr. 1691 50
19. Mandatum ad Franc. Nogueira, ib. 11 apr. 1691 51
20. Ep. ad eundem, ib. 11 apr. 1691 52
21. Responsum ad eundem, ib. 11 apr. 1691 53
22. Ep. ad Io. Dom. Gabiani, ib. 13 apr. 1691 54
23. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 5 maii 1691 55
24. Mandatum ad Io. Dom. Gabiani, ib. 19 iulii 1691 57
25. Ep. ad Thyrsum González, ib. 17 aug. 1691 60

PAG.

26. Ep. ad Ioannem de Fontaney, Nankini mense sept. 1691 62
27. Ep. ad Thomam Pereira, ib. 26 oct. 1691 63
28. Ep. ad eundem, ib. 26 ian. 1692 66
29. Ep. ad Ioannem de Fontaney, ib. mense febr. 1692 67
30. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 14 martii 1692 69
31. Ep. ad eundem, Cantone 24 iulii 1692 72
32. Ep. ad eundem, ib. 3 oct. 1692 73
33. Ep. ad Ludovicum de Cicé, ib. 3 oct. 1692 74
34. Ep. ad eundem, ib. mense oct. 1692 75
35. Ep. ad eundem, Nankini 6 dec. 1692 76
36. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 24 febr. 1693 77
37. Ep. ad Ludovicum de Cicé, ib. 9 apr. 1693 81
38. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 13 maii 1693 83
39. Ep. ad Thomam Pereira, ib. 30 iulii 1693 84
40. Ep. ad Petrum de Alcalá, ib. 10 aug. 1693 85
41. Ep. ad Io. Dom. Gabiani, ib. 16 aug. 1693 86
42. Ep. ad Thomam Pereira, ib. 26 aug. 1693 90
43. Ep. ad Ioannem de Fontaney, ib. mense aug. 1693 91
44. Ep. ad PP. Pekinenses gallos, ib. mense aug. 1693 92
45. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 11 sept. 1693 92
46. Ep. ad Thomam Croquer, ib. 11 sept. 1693 93
47. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 16 dec. 1693 93
48. Ep. ad Artus de Lionne, ib. 26 dec. 1693 97
49. Fundamenta agendi rationis, ib. 8 ian. 1694 98
50. Ep. ad Thyrsum González, ib. 14 ian. 1694 110
51. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 14 ian. 1694 116
52. Ep. ad eundem, ib. 6 martii 1694 119
53. Testimonium de novo vicario de vara, ib. 16 martii 1694 121
54. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 17 apr. 1694 123
55. Ep. ad Ludovicum de Cicé, Anking 1 iulii 1694 128
56. Ep. ad Car. Maigrot, Nankini 31 iulii 1694 129
57. Ep. ad eundem, ib. 27 sept. 1694 132
58. Ep. ad eundem, ib. 3 nov. 1694 138
59. Ep. ad Cardinales, ib. 7 nov. 1694 141
60. Ep. ad Thyrsum González, ib. 7 nov. 1694 154
61. Ep. ad Christophorum Nicolai, ib. 7 nov. 1694 157
62. Ep. ad Car. Franc. de Varesio, ib. 7 nov. 1694 159
63. Ep. ad Io. Basset, ib. 11 nov. 1694 160
64. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 16 ian. 1695 163
65. Ep. ad Io. Basset, Anking 13 apr. 1695 168
66. Ep. ad Ludovicum de Cicé, ib. 13 apr. 1695 171
67. Ep. ad Car. Maigrot, Nankini 12 iunii 1695 172
68. Ep. ad Ludovicum de Cicé, ib. 22 iulii 1695 173
69. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 15 aug. 1695 175
70. Ep. ad eundem, ib. 26 sept. 1695 178
71. Ep. ad Ludovicum de Cicé, ib. 26 sept. 1695 180

PAG.
72. Ep. ad Car. Maigrot, Nankini 20 oct. 1695 181
73. Ep. ad eundem, ib. 24 oct. 1695 187
74. Ep. ad eundem, ib. 17 nov. 1695 188
75. Ep. ad Ludovicum de Cicé, ib. 22 nov. 1695 192
76. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 4 dec. 1695 193
77. Ep. ad eundem, ib. 15 dec. 1695 197
78. Ep. ad Franc. de Barajas, ib. 18 ian. 1696 198
79. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 20 ian. 1696 199
80. Decretum in favorem Dni de Lionne, Anking 28 iunii 1696 201
81. Ep. ad Car. Maigrot, Nankini 10 aug. 1696 201
82. Ep. ad eundem, ib. 17 oct. 1696 203
83. Cessio administrationis vicariatus Nankin., ib. 6 nov. 1696 209
84. Ep. ad Cardinales, Cantone, 20 ian. 1697 210
85. Ep. ad eosdem, ib. 21 ian. 1697 214
86. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 31 ian. 1697 217
87. Exemplar decreti libertatis, s. l. anno 1697 218
88. Ep. ad Ioseph Archinto, ex navi 18 sept. 1698 220
89. Ep. ad Od. Cibo, ib. 18 sept. 1698 222
90. Ep. ad Cardinales, Madriti 26 nov. 1698 223
91. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 26 nov. 1698 225
92. Ep. ad eundem, ib. 23 dec. 1698 226
93. Ep. ad eundem, ib. 8 ian. 1699 228
94. Ep. ad eundem, ib. 5 febr. 1699 229
95. Libellus supplex ad regem, ib. mense febr. 1699 230
96. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 19 febr. 1699 235
97. Ep. ad eundem, ib. 5 martii 1699 237
98. Ep. ad eundem, ib. 19 martii 1699 238
99. Ep. ad eundem, ib. mense apr. 1699 239
100. Ep. ad eundem, Mediolani 26 maii 1699 239
101. Ep. ad eundem, Florentiae 9 iunii 1699 239
102. Ep. ad Caes. Sperelli, Romae 17 iunii 1699 240
103. Responsum ad S. Officium, ib. 11 iulii 1699 242
104. Responsum ad S. Officium, ib. 19 iulii 1699 244
105. Expositio controversiae ad Innocentium XII, ib. mense iulio 1699 . . 252
106. Scriptum de progenitorum cultu, ib. anno 1699 252
107. Relatio de rituali Chia-li, ib. mense nov. 1699 253
108. Supplicatio ad Cardinales, ib. mense febr. 1700 253
109. Responsum ad Caes. Sperelli, ib. mense apr. 1700 254
110. Responsum circa libros canonicos, ib. mense maio 1700 255
111. Versio textuum sinicorum, ib. mense iunio 1700 255
112. Versio textuum libri ritualis, ib. 5 iulii 1700 256
113. Versio aliorum textuum, ib. 12 iulii 1700 256
114. Examen scripturae P. Philippi a S. Nicolao, ib. mense iulio 1700 . . 257
115. Responsum ad S. Officium, ib. mense iulio 1700 257
116. Nova textuum sinicorum versio, ib. anno 1700 257
117. Versio textuum libri Li-chi, ib. anno 1700 258

PAG.

118. Descriptio scholae litteratorum, Romae anno 1700 258
119. Animadversio in librum patris Ricci, ib. s. a. 258
120. Considerationes in quandam imaginem, ib. s. a. 259
121. Responsum ad Gal. Marescotti, ib. 24 ian. 1701 259
122. Observationes in cultum sinensium, ib. 28 febr. 1701 260
123. Adnotationes in PP. Pekinensium epistolam, ib. 6 dec. 1701 260
124. Adnotationes in PP. Pekinensium declarationem, ib. 18 dec. 1701 . 261
125. Ep. ad Car. Thomam de Tournon, ib. 3 febr. 1702 262
126. Ep. ad Car. Marinum Labbé, ib. 25 apr. 1702 290
127. Ep. ad Fabr. Paolucci, ib. 31 aug. 1702 291
128. Instructiones pro itinere ad Sinas, ib. mense sept. 1702 293
129. Petitio ad Cardinales, ib. anno 1702 293
130. Petitio ad eosdem, ib. anno 1702 296
131. Prima petitio pro solutione debiti Ivonis Carpon, ib. a. 1702 297
132. Observationes in memoriale SI, ib. 12 maii 1703 298
133. Ep. ad provincialem Manilae, ib. 5 apr. 1704 299
134. Commendatio novorum missionariorum, ib. anno 1704 300
135. Secunda petitio pro solutione debiti D. Carpon, ib. a. 1704 301
136. Tertia petitio de eodem, ib., mense sept. 1704 301
137. De modo dirimendi sinicam controversiam, ib. anno 1704 303
138. Ep. ad provincialem Manilae, ib. 17 maii 1705 304
139. Ep. ad Clementem XI, ib. 6 dec. 1705 305
140. Ep. ad Card. de Noailles, ib. 9 dec. 1705 306
141. Relatio ad Clementem XI, ib. mense ian. 1706 307
142. Ep. ad Artus de Lionne, ib. 26 ian. 1706 315
143. Ep. ad Petrum Ant. de Venetiis, ib. 19 febr. 1706 318
144. Ep. ad Andream Brollo, ib. 19 febr. 1706 318
145. Instructiones ad missionarios, ib. anno 1707 319
146. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. anno 1707 322
147. Extractum ex responso patris Filippucci, ib. s. a. 324
148. Ep. ad Car. Thomam de Tournon, ib. 30 sept. 1707 324
149. Ep. ad provincialem Manilae, ib. 5 oct. 1707 325
150. Ep. ad Cosimum III, ib. 20 apr. 1708 326
151. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 25 aug. 1708 326
152. Versio mandati imperialis, ib. anno 1708 328
153. Observationes in nova memorialia, ib. anno 1709 329
154. Ep. ad Clementem XI, ib. 16 febr. 1709 330
155. Adnotationes in epigramma Dni López, ib. 4 aug. 1709 331
156. Propositio declarationis a Kanghsi petendae, ib. anno 1709 332
157. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 25 oct. 1709 332
158. Propugnatio declarationis a Kanghsi petendae, ib. anno 1709 . . . 333
159. Ep. ad Clementem XI, ib. 12 nov. 1709 333
160. Examen cuiusdam opusculi, ib. anno 1709 334
161. Ep. ad Car. Thomam de Tournon, ib. 4 ian. 1710 334
162. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 22 iunii 1710 336
163. Observationes circa novum decretum, ib. anno 1710 336

PAG.
164. Adnotationes in novum decretum, Romae anno 1710 336
165. Schedula ad Car. Maigrot, ib. 13 aug. 1711 337
166. Schedula ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 15 aug. 1711 337
167. Ep. ad Iac. Car. de Brisacier, ib. 31 oct. 1711 337
168. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 11 iunii 1712 339
169. Ep. ad Silv. de Cavalieri, ib. 30 iulii 1713 339
170. Ep. ad provincialem Assisiis, ib. 7 oct. 1713 340
171. Ep. ad Nic. Charmot, ib. 15 oct. 1713 342
172. Reflexiones in constitutionem, ib. 15 febr. 1714 342
173. Observationes in constitutionem, ib. 11 martii 1714 343
174. Ep. ad Clementem XI, ib. 2 iunii 1714 343
175. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 23 iunii 1714 345
176. Ep. ad eundem, ib. mense iunio 1714 345
177. Observationes in constitutionem, ib. mense iunio 1714 345
178. Observationes in notas Clementis XI, ib. 1 iulii 1714 346
179. Addenda ad observationes praecedentes, ib. anno 1714 346
180. Novae reflexiones in constitutionem, ib. 16 sept. 1714 347
181. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 16 sept. 1714 347
182. Ep. ad eundem, ib. 26 sept. 1714 347
183. Nota ad Clementem XI, ib. 13 dec. 1714 348
184. Observationes in constitutionem, ib. 22 dec. 1714 348
185. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 23 dec. 1714 349
186. Ep. ad eundem, ib. 30 dec. 1714 349
187. Ep. ad Clementem XI, ib. 7 febr. 1715 350
188. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 10 martii 1715 350
189. Reflexiones in constitutionem, ib. 11 martii 1715 351
190. Ep. ad D. Fattinelli, ib. 12 martii 1715. 351
191. Ep. ad eundem, ib. 21 martii 1715 352
192. Instructiones pro Lusitaniae nuntium, ib. 23 martii 1715 352
193. Ep. ad Matthaeum Ripa, ib. 3 martii 1716 352
194. Reflexiones in summarium S. C., ib. 19 martii 1716 353
195. Ep. ad D. Fattinelli, ib. 24 iunii 1716 354
196. Ep. ad eundem, ib. 19 iulii 1716 355
197. Argumenta contra dioecesium erectionem, ib. 1 sept. 1716 355
198. Ep. ad Clementem XI, ib. 21 sept. 1716 358
199. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 20 oct. 1716 359
200. Ep. ad eundem, ib. 30 nov. 1716 360
201. Ep. ad Io. B. Andreussi, ib. 12 dec. 1716 360
202. Ep. ad provincialem Manilae, ib. 23 febr. 1717 360
203. Novus recursus contra dioecesium concessionem, ib. 29 iulii 1717 . . 361
204. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 13 sept. 1717 362
205. Ep. ad Clementem XI, ib. 10 oct. 1717 363
206. Ep. ad Io. Iac. Fattinelli, ib. 28 oct. 1717 363
207. Ep. ad Io. B. Andreussi, ib. 24 dec. 1717 364
208. Relatio de audientiis pontificiis, ib. mense ian. 1718 364
209. Considerationes in nova sinica, ib. 27 martii 1718 365

PAG.

210. Ep. ad P. A. Carafa, Romae 29 sept. 1718 366
211. Responsa dubiis Illmi Laghi, ib. 29 sept. 1718 366
212. De eligendo novo legato apostolico, 7 ian. 1719 367
213. Responsum ad secretariatum status, ib. 19 ian. 1719 368
214. Ep. ad P. A. Carafa, ib. anno 1719. 369
215. De legati apostolici facultatibus, ib. anno 1719 371
216. Adnotationes in declarationem Dni Della Chiesa, ib. anno 1719 . . 371
217. De legato via Lusitaniae mittendo, ib. mense aug. 1719 372
218. De commissionibus legato apostolico tribuendis, ib. anno 1719 . . . 376
219. Ep. ad Clementem XI, ib. 10 sept. 1719 379
220. Ep. ad P. A. Carafa, ib. 14 sept. 1719 380
221. Ep. ad Matthaeum Ripa, ib. 11 oct. 1719 380
222. Ep. ad P. A. Carafa, ib. anno 1720 382
223. Delatio kalendarii Tyrnaviensis, ib. anno 1722 383
224. Adnotationes in Acta Pekinensia, ib. anno 1722 384
225. De linguae sinensis cognitione a missionariis, ib. 13 aug. 1724 . . . 384
226. Ep. ad Barth. Ruspoli, ib. 30 aug. 1724 385
227. Ep. ad eundem, ib. 30 maii 1726 387
228. Ep. ad eundem, ib. 19 nov. 1726 396
229. Ep. ad Cardinales, ib. mense iulio 1734 398
230. Ep. ad eosdem, ib. 24 iulii 1734 399
231. Ep. ad Clementem XII, ib. 29 apr. 1735 399

D – *Appendix.* Documenta a. 1685-90 ad missionem spectantia, a Ioanne-Francisco Nicolai transcripta 401

1. Ep. Iacobi Pallu ad Ioannem de Fontaney, Parisiis 24 ian. 1685 . . . 401
2. Litterae patentes Ludovici XIV ad P. Fontaney et socios, Versaliis 28 ian. 1685 402
3. Litterae pastorales Illmi Lud. Laneau, Siami 11 iunii 1685 402
4. Litterae patentes eiusdem ad Lud. Le Comte, ib. 30 oct. 1685 . . . 402
5. Litterae patentes eiusdem ad Carolum Maigrot, ib. 23 iunii 1686 . . . 402
6. Tractatus Gregorii López de cultu sinensium, Shanghai 18 aug. 1686 . . 403
7. Ep. Prosperi Intorcetta ad Iesuitas gallos, Hangchow 8 sept. 1687 . . 403
8. Ep. Gregorii López ad Illmum Laneau, Nankini 7 dec. 1687 403
9. Ep. Ioannis de Fontaney ad P. Nicolai, Yangchow 8 ian. 1688 404
10. Protestatio Thomae Pereira contra gallos SI, Pekini 9 febr. 1688 . . 404
11. Litterae patentes Illmi López ad gallos SI, Nankini 29 febr. 1688 . . 404
12. Ep. Francisci Xav. Filippucci ad Dnum López, Cantone 11 apr. 1688 . . 404
13. Ep. Lucae Estevan ad Dnum López, Cantone 4 maii 1688 405
14. Ep. Ioannis de Fontaney ad eundem, Nankini 10 iunii 1688 405
15. Responsum Dni López ad P. Fontaney, ib. 12 iunii 1688 405
16. Responsum eiusdem ad P. Filippucci, ib. 12 iunii 1688 406
17. Ep. Francisci Xav. Filippucci ad Dnum López, Cantone 24 iulii 1688 406

PAG.

18. Litterae patentes Dni López ad novos sacerdotes SI, Nankini 1 aug. 1688 406
19. Ep. Francisci Xav. Filippucci ad Dnum López, Cantone 5 aug. 1688 406
20. Ep. anonyma de siamensi missione, Macai 9 sept. 1688 406
21. Responsum Dni López ad P. Filippucci, Nankini 14 sept. 1688 . . . 407
22. Ep. eiusdem ad P. Filippucci, ib. 17 sept. 1688 407
23. Ep. Philiberti Le Blanc ad Dnum López, Foochow 21 sept. 1688 . . . 407
24. Ep. Augustini a S. Paschali ad Dnum López, Cantone 9 martii 1689 . . 407
25. Nova intimatio Caroli Maigrot ad P. Aug. a S. Paschali, ib. 14 martii 1689 407
26. Responsum P. Augustini, Cantone 15 martii 1689 408
27. Rescriptum Caroli Maigrot ad P. Aug. a S. Paschali, ib. 16 martii 1689 408
28. Ep. P. Augustini ad Dnum Maigrot, ib. 22 martii 1689 408
29. Ep. eiusdem ad Dnum López, ib. 22 martii 1689 408
30. Ep. Michaelis Rubio ad eundem, Chaoking 6 maii 1689 408
31. Ep. Gregorii López ad P. Filippucci, Nankini 29 maii 1689 409
32. Ep. Iosephi Suares ad Dnum López, Pekini 9 iunii 1689 409
33. Ep. Antonii Thomas ad eundem, Pekini 18 iunii 1689 409
34. Ep. Antonii Thomas ad eundem, ib. 29 iulii 1689 409
35. Ep. Gregorii López ad P. Aug. a S. Paschali, Shanghai 10 aug. 1689 409
36. Ep. Dni López ad eundem, ib. 11 aug. 1689 409
37. Ep. eiusdem ad Carolum Maigrot, ib. 11 aug. 1689 410
38. Ep. Antonii Thomas ad Dnum López, Pekini 23 aug. 1689 410
39. Protestatio Dni López contra assertionem Philiberti Le Blanc, Shanghai 3 oct. 1689 410
40. Ep. Caroli Maigrot ad Dnum López, Shaochow 8 oct. 1689 410
41. Ep. P. Augustini ad Dnum López, Cantone 21 oct. 1689 410
42. Litterae patentes P. Augustini ad missionarios prov. Shantung, ib. 21 oct. 1689 410
43. Ep. Io. Francisci Gerbillon ad Dnum López, Pekini 4 ian. 1690 . . . 411
44. Ep. Gregorii López ad Carolum Maigrot, Shanghai 17 ian. 1690 . . 411
45. Ep. eiusdem ad P. Augustinum, ib. 11 febr. 1690 411
46. Ep. Iosephi Suares ad Dnum López, Pekini 22 febr. 1690 411
47. Ep. Caroli Maigrot ad eundem, Cantone 12 martii 1690 411
48. Ep. Antonii Thomas ad eundem, Pekini 14 martii 1690 412
49. Ep. Caroli Maigrot ad eundem, Shaochow 12 apr. 1690 412
50. Ep. Ioannis Valat ad eundem, Pekini 1 maii 1690 412
51. Ep. Ludovici Le Comte ad eundem, Nankini 25 maii 1690 412
52. Ep. Claudii de Visdelou ad eundem, ib. 29 maii 1690 417
53. Ep. Caroli Maigrot ad eundem, Shaochow 16 iunii 1690 418
54. Responsum Gregorii López ad Carolum Maigrot, Hangchow 11 aug. 1690 418

II. – D. FR. BERNARDINUS DELLA CHIESA

PAG.

A – *Biographia* 421

B – *Series chronologica epistolarum et relationum* 429

C – *Epistolae et relationes* 453

1. Ep. ad Cosimum III, Bassora 15 dec. 1681 453
2. Ep. ad eundem, Surate 7 martii 1682 454
3. Ep. ad Card. Casanate, ib. 22 martii 1682 455
4. Ep. ad Philippum Couplet, Luvo 23 nov. 1682 455
5. Ep. ad Paulum Micheli, ib. 2 dec. 1682 459
6. Ep. ad Car. de Noyelle, Siami 6 iulii 1684 460
7. Ep. ad Franc. Xav. Filippucci, Cantone 29 aug. 1684 461
8. Ep. ad Card. Altieri, ib. 6 martii 1685 463
9. Ep. ad Od. Cibo, ib. 5 martii 1686 464
10. Ep. ad Innocentium XI, ib. 6 martii 1686 468
11. Ep. ad Cardinales, ib. 6 martii 1686 470
12. Ep. ad Innocentium XI, ib. 3 nov. 1686 476
13. Ep. ad Car. de Noyelle, ib. 8 nov. 1686 481
14. Ep. ad Od. Cibo, Chaoking 20 dec. 1686 482
15. Testimonium de iuramento Ivonis Carpon, Cantone 31 ian. 1687 . . 487
16. Ep. ad Michaelem Flores, Hweichow 16 sept. 1687 487
17. Testimonium de iuramentis emissis, Cantone 27 sept. 1687 488
18. Alterum testimonium de iuramentis, ib. 5 oct. 1687 489
19. Ep. ad Thyrsum González, ib. 23 oct. 1687 490
20. Ep. ad Od. Cibo, ib. 18 nov. 1687 491
21. Ep. ad Prosp. Intorcetta, Nankini 20 nov. 1688 492
22. Ep. ad Thomam Pereira, ib. 8 ian. 1689 495
23. Ep. ad eundem, Wuchang 2 apr. 1689 496
24. Ep. ad eundem, ib. 1 iunii 1689 499
25. Ep. ad Car. Maigrot, Shanghai 17 ian. 1690 501
26. Ep. ad Thomam Pereira, ib. 5 martii 1690 502
27. Ep. ad eundem, Cantone 30 iunii 1690 503
28. Ep. ad Thyrsum González, ib. 20 oct. 1690 504
29. Ep. ad Cardinales, ib. 9 nov. 1690 506
30. Ep. ad Od. Cibo, ib. 24 nov. 1690 506
31. Ep. ad Thomam Pereira, ib. 28 nov. 1690 506
32. Ep. ad Cardinales, ib. 22 dec. 1690 507
33. Ep. ad Thomam Pereira, ib. 7 ian. 1691 508
34. Ep. ad Io. Franc. Nicolai, ib. mense ian. 1691 509
35. Ep. ad Io. Bapt. Maldonado, ib. 12 febr. 1691 509
36. Ep. ad Thyrsum González, ib. 20 martii 1691 510
37. Ep. ad Ioannem de Fontaney, Cantone 11 aug. 1691 515
38. Ep. ad Thyrsum González, ib. 31 oct. 1691 515
39. Ep. ad Cardinales, ib. 11 sept. 1692 522

PAG.

40. Ep. ad Thyrsum González, Nankini 14 ian. 1695 523
41. Ep. ad Card. Altieri, ib. 30 oct. 1696 527
42. Ep. ad Thyrsum González, ib. 5 nov. 1696 528
43. Ep. ad Alex. Ciceri, ib. 10 nov. 1696 529
44. Ep. ad eundem, ib. 16 nov. 1696 530
45. Ep. ad eundem, ib. 30 martii 1697 543
46. Notae in ep. Dni Ciceri, ib. 20 apr. 1697 544
47. Ep. ad Georgium Cornaro, ib. 6 oct. 1697 550
48. Ep. ad Alex. Ciceri, ib. 19 nov. 1697 551
49. Litterae patentes ad missionarios, ib. 19 nov. 1697 552
50. Ep. ad Alex. Ciceri, ib. 20 febr. 1698 553
51. Ep. ad eundem, ib. 28 febr. 1698 556
52. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 22 oct. 1698 560
53. Ep. ad Ioannem de Fontaney, ib. 9 dec. 1698 562
54. Litterae patentes pro Nic. Cima, ib. 19 ian. 1699 563
55. Ep. ad Ioannem de Fontaney, ib. mense martio 1699 563
56. Ep. ad Thyrsum González, ib. 14 aug. 1699 564
57. Ep. ad Ioannem de Fontaney, ib. mense aug. 1699 565
58. Litterae patentes pro Nic. Cima, ib. 3 nov. 1699 566
59. Ep. ad fideles de Foochow, ib. mense iunio 1700 567
60. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, Pekini 8 oct. 1700 570
61. Ep. ad Innocentium XII, Tsinan-fu 24 oct. 1700 573
62. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 24 oct. 1700 577
63. Ep. ad Lud. Ant. Appiani, ib. anno 1700 579
64. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, Lintsing-chow 30 nov. 1701 580
65. Ep. ad Petrum Van Hamme, ib. 7 iulii 1702 582
66. Ep. ad eundem, prope Pekinum 15 iulii 1702 582
67. Ep. ad eundem, Lintsing mense aug. 1702 583
68. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 30 sept. 1703 584
69. Ep. ad Phil. Grimaldi, Pekini 6 aug. 1704 584
70. Ep. ad eundem, ib. 7 aug. 1704 585
71. Ep. ad eundem, ib. 10 aug. 1704 587
72. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, Lintsing 6 oct. 1704 588
73. Ep. ad Clementem XI, ib. 16 oct. 1704 588
74. Ep. ad Franc. Biandrati, ib. 3 dec. 1705 592
75. Ep. ad eundem, ib. 27 dec. 1705 593
76. Ep. ad eundem, Pekini 1 martii 1706 594
77. Ep. ad eundem, ib. 20 apr. 1706 597
78. Ep. ad Car. Thomam de Tournon, ib. 7 iunii 1706 599
79. Ep. ad Franc. Biandrati, ib. 24 iulii 1706 600
80. Ep. ad Car. Thomam de Tournon, Lintsing 15 oct. 1706 603
81. Ep. ad Io. Franc. Gerbillon, ib. 23 oct. 1706 604
82. Ep. ad Franc. Biandrati, ib. 30 nov. 1706 605
83. Ep. ad Ant. Thomas, ib. 22 martii 1707 606
84. Iuramentum de mandato Nankinensi servando, ib. 2 apr. 1707 . . . 608
85. Ep. ad Hier. Franchi, ib. 2 apr. 1707 609

PAG.

86. Ep. ad Io. Borghese, Lintsing 9 apr. 1707 611
87. Ep. ad Michaelem Fernández Oliver, ib. 12 apr. 1707 612
88. Purgatio propter diploma petitum, ib. 25 apr. 1707 614
89. Ep. ad Ant. Thomas, ib. 27 apr. 1707 619
90. Ep. ad Car. Thomam de Tournon, ib. 28 apr. 1707 620
91. Ep. ad Card. Sacripante, ib. 29 apr. 1707 621
92. Ep. ad Hier. Franchi, ib. 27 maii 1707 625
93. Ep. ad Franc. Xav. D'Entrecolles, ib. 26 iulii 1707 627
94. Ep. ad Ios. Suares, ib. 9 aug. 1707 629
95. Ep. ad Domin. Parrenin, ib. 9 aug. 1707 632
96. Ep. ad Petrum Jartoux, ib. 16 sept. 1707 633
97. Ep. ad Ioachim Bouvet, ib. 22 sept. 1707 635
98. Ep. ad Ant. Thomas, ib. 10 oct. 1707 635
99. Ep. ad Mich. Angelum Tamburini, ib. 10 nov. 1707 638
100. Ep. ad Ios. Suares, ib. 30 nov. 1707 639
101. Ep. ad eundem, ib. 27 dec. 1707 640
102. Ep. ad eundem, ib. 28 ian. 1708 643
103. Ep. ad Ioachim Bouvet, ib. 22 febr. 1708 644
104. Ep. ad Ios. Suares, ib. 12 martii 1708 646
105. Ep. ad Gasparem Castner, ib. 12 martii 1708 650
106. Ep. ad Ios. Suares, ib. 9 apr. 1708 651
107. Ep. ad Kilianum Stumpf, ib. 9 apr. 1708 652
108. Ep. ad Domin. Parrenin, ib. 10 apr. 1708 653
109. Ep. ad Hier. Franchi, ib. 16 maii 1708 655
110. Ep. ad Domin. Parrenin, ib. 22 maii 1708 657
111. Ep. ad Ios. Suares, ib. 26 maii 1708 660
112. Ep. ad Alv. de Benavente, ib. 22 iunii 1708 662
113. Ep. ad Ios. Suares, ib. 12 sept. 1708 664
114. Ep. ad eundem, ib. 7 oct. 1708 666
115. Ep. ad Mich. Ang. Tamburini, ib. 30 oct. 1708 667
116. Ep. ad Ios. Suares, ib. 27 dec. 1708 668
117. Ep. ad Io. Paulum Gozani, ib. 5 martii 1709 670
118. Ep. ad Hier. Franchi, ib. 18 apr. 1709 672
119. Ep. ad Ios. Suares, ib. 13 maii 1709 672
120. Ep. ad Io. Paulum Gozani, ib. 7 aug. 1709 675
121. Ep. ad Franc. Xav. D'Entrecolles, ib. 23 febr. 1710 675
122. Ep. ad DD. Pedrini, Ripa et Fabri, 23 dec. 1710 676
123. Ep. ad Domin. Parrenin, ib. mense maio 1711 679
124. Ep. ad Clementem XI, ib. 6 iulii 1711 680
125. Ep. ad Cardinales, ib. 7 iulii 1711 680
126. Ep. ad Franc. Xav. D'Entrecolles, ib. 28 iulii 1711 680
127. Ep. ad SI gallum, ib. 15 sept. 1711 681
128. Ep. ad Ios. Suares, ib. 11 oct. 1711 681
129. Ep. ad eundem, ib. 10 nov. 1711 683
130. Ep. ad Michaelem Fernández Oliver, ib. 26 dec. 1711 684
131. Ep. ad Kil. Stumpf, ib. 28 dec. 1711 685

PAG.

132. Ep. ad Domin. Parrenin, Lintsing 28 dec. 1711 686
133. Ep. ad PP. Oliver et Franchi, ib. 3 ian. 1712 687
134. Ep. ad Franc. a S. Agnete, ib. 15 ian. 1712 688
135. Ep. ad fideles de Tsinan-fu, ib. 8 febr. 1712 689
136. Ep. ad Mich. Fernández Oliver, ib. 9 febr. 1712 690
137. Ep. ad Franc. Xav. D'Entrecolles, ib. 12 febr. 1712 693
138. Ep. ad Kil. Stumpf, ib. 10 martii 1712 694
139. Ep. ad eundem, ib. 5 apr. 1712 696
140. Ep. ad Clementem XI, ib. 10 apr. 1712 698
141. Ep. ad Kil. Stumpf, ib. 1 maii 1712 699
142. Ep. ad Ehr. Fridelli, ib. 7 maii 1712 701
143. Ep. ad Kil. Stumpf, ib. 8 maii 1712 702
144. Ep. ad eundem, ib. 14 iunii 1712 703
145. Ep. ad eundem, ib. 19 aug. 1712 705
146. Ep. ad eundem, ib. 2 sept. 1712 707
147. Ep. ad Mich. Ang. Tamburini, ib. 14 oct. 1712 707
148. Ep. ad Kil. Stumpf, ib. 17 oct. 1712 708
149. Ep. ad eundem, ib. 31 oct. 1712 709
150. Ep. ad Franc. Xav. D'Entrecolles, ib. 30 sept. 1713 711
151. Ep. ad Io. Paulum Gozani, ib. 30 dec. 1713 711
152. Ep. ad Franc. Pérez, ib. anno 1713 712
153. Ep. ad Domin. Parrenin, ib. 14 ian. 1714 713
154. Ep. ad eundem, ib. 27 martii 1714 714
155. Ep. ad eundem, ib. 26 maii 1714 714
156. Ep. ad Mich. Ang. Tamburini, ib. 15 iulii 1714 716
157. Ep. ad Ciricum Contancin, ib. 21 iulii 1714 721
158. Ep. ad Domin. Parrenin, ib. 1 aug. 1714 721
159. Ep. ad Ciricum Contancin, ib. 13 dec. 1714 722
160. Ep. ad eundem, ib. 29 dec. 1714 723
161. Ep. ad Domin. Parrenin, ib. 28 martii 1715 724
162. Ep. ad PP. Oliver et Palencia, ib. 30 apr. 1715 727
163. Ep. ad Didacum a S. Rosa, ib. 28 iunii 1715 728
164. Ep. ad Kil. Stumpf, ib. 29 iunii 1715 729
165. Ep. ad eundem, ib. 14 aug. 1715 730
166. Ep. ad eundem, ib. 11 oct. 1715 731
167. Ep. ad eundem, ib. 18 oct. 1715 732
168. Ep. ad eundem, ib. 24 sept. 1716 734
169. Ep. ad Cardinales, ib. 2 oct. 1716 735
170. Ep. ad Kil. Stumpf. ib. 22 nov. 1716 735
171. Ep. ad Ciricum Contancin, ib. 20 dec. 1716 735
172. Ep. ad Kil. Stumpf, ib. 18 ian. 1717 736
173. Ep. ad fideles de Tsinan-fu, ib. 8 martii 1717 738
174. Dubia proposita, ib. 20 sept. 1717 739
175. Ep. ad Kil. Stumpf, ib. 16 martii 1718 740
176. Ep. ad Mich. Fernández Oliver, ib. 19 martii 1718 742
177. Ep. ad Io. Bapt. Regis, ib. 15 iunii 1718 743

PAG.

178. Ep. ad Ioannem Serrano, ib. 19 iulii 1718 745
179. Ep. ad PP. Regis et Fridelli, ib. 13 aug. 1718 747
180. Prorogatio facultatum Dni Ripa, ib. 21 aug. 1718 749
181. Ep. ad Ant. de Magalhães, ib. 24 oct. 1718 750
182. Ep. ad Ehr. Fridelli, ib. 26 maii 1719 751
183. Ep. ad Io. Bapt. Regis, ib. 15 iulii 1719 752
184. Ep. ad Cardinales, ib. 17 oct. 1720 753
185. Ep. ad Clementem XI, ib. 4 sept. 1721 756
186. Ep. ad Cardinales, ib. 7 sept. 1721 761

D – *Appendix.*

1. Liber confirmatorum in hac ecclesia et ministerio Lintsing-chow . . 767
2. Inventarium rerum mobilium ab Illmo D. Della Chiesa relictarum . . 785

III. – P. FR. BASILIUS BROLLO DE GLEMONA

A – *Biographia* 789

B – *Epistolae et relationes* 803

1. Praestatio iuramenti, Venetiis mense oct. 1680 803
2. Ep. ad provincialem, Provecchio 10 nov. 1680 803
3. Ep. ad provincialem, Corcyrae 16 febr. 1681 804
4. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 17 febr. 1681 805
5. Ep. ad provincialem, ib. 19 febr. 1681 806
6. Ep. ad provincialem, ib. 10 martii 1681 808
7. Itineris continuatio usque in Tripolim, Tripolis 27 iunii 1681 809
8. Ep. ad provincialem, ib. 2 iulii 1681 812
9. Ep. ad Valerium Brollo, Alep 23 aug. 1681 813
10. Ep. ad provincialem, Bassorae 14 dec. 1681 814
11. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 14 dec. 1681 816
12. Ep. ad eundem, Surate 7 martii 1682 818
13. Ep. ad eundem, ib. 7 apr. 1682 820
14. Ep. ad provincialem, ib. 8 apr. 1682 823
15. Ep. ad guardianum Venetiis, Bataviae 31 aug. 1682 825
16. Ep. ad Franciscum de Bassano, Siami 20 oct. 1683 827
17. Ep. ad Cardinales, ib. 27 oct. 1683 830
18. Ep. ad Philibertum Le Blanc, Cantone 19 nov. 1684 836
19. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 27 nov. 1684 836
20. Ep. ad Lud. Quemener, Tungkwan-hsien 2 dec. 1684 840
21. Ep. ad confratres Venetiarum, Cantone 3 ian. 1685 841
22. Ep. ad Franciscum de Mondejar, ib. 5 febr. 1685 843
23. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 16 martii 1685 844
24. Ep. ad Franc. Xav. Filippucci, ib. 14 maii 1685 844
25. Testimonium de iuramentis emissis, ib. 13 aug. 1685 845
26. Aliud testimonium de iuramentis, ib. 1 sept. 1685 846
27. Ep. ad Ioannem Pin, ib. 21 sept. 1685 849

PAG.
28. Ep. ad Cardinales, Cantone 6 oct. 1685 851
29. Testimonium de iuramentis receptis, ib. 10 oct. 1685 875
30. Alterum testimonium de iuramentis, ib. 15 oct. 1685 876
31. Ep. ad Cardinales, ib. 15 oct. 1685 877
32. Ep. ad Od. Cibo, ib. 15 oct. 1685 878
33. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 15 oct. 1685 895
34. Ep. ad patrem SI Macai, ib. mense oct. 1685 897
35. Ep. ad Od. Cibo, ib. 16 nov. 1685 899
36. Ep. ad Cardinales, ib. 17 nov. 1685 902
37. Ep. ad Innocentium XI, ib. 30 nov. 1685 905
38. Ep. ad Od. Cibo, ib. 30 nov. 1685 909
39. Ep. ad Modestum de Roma, ib. 30 nov. 1685 910
40. Ep. ad Lud. Laneau, ib. anno 1685 912
41. Ep. ad Franc. Xav. Filippucci, ib. 17 febr. 1686 928
42. Ep. ad Lud. Quemener, ib. 6 apr. 1686 929
43. Ep. ad eundem, Nanhsiung 7 maii 1686 930
44. Ep. ad Valerium Brollo, Cantone 10 nov. 1686 931
45. Ep. ad Franc. de Mondejar, ib. 14 nov. 1686 932
46. Ep. ad Lud. Quemener, ib. 20 nov. 1686 933
47. Ep. ad Od. Cibo, ib. 24 nov. 1686 934
48. Ep. ad Od. Cibo, ib. 13 dec. 1686 940
49. Ep. ad Lud. Quemener, ib. 12 febr. 1687 944
50. Ep. ad eundem, ib. 6 martii 1687 946
51. Ep. ad eundem, ib. 28 martii 1687 947
52. Ep. ad eundem, ib. 14 apr. 1687 947
53. Ep. ad eundem, ib. 13 maii 1687 948
54. Ep. de eundem, ib. 22 iunii 1687 949
55. Ep. ad eundem, ib. 23 iunii 1687 950
56. Ep. ad eundem, ib. 25 iunii 1687 951
57. Ep. ad eundem, ib. 11 iulii 1687 952
58. Ep. ad eundem, ib. 17 aug. 1687 953
59. Ep. ad eundem, ib. 2 sept. 1687 955
60. Ep. ad patruum, ib. 4 sept. 1687 955
61. Ep. ad Franciscum a S. Agnete, ib. 27 sept. 1687 956
62. Ep. ad Lud. Quemener, ib. 27 sept. 1687 957
63. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 1 oct. 1687 958
64. Ep. ad Andream Brollo, ib. 1 oct. 1687 959
65. Ep. ad Lud. Quemener, ib. 20 oct. 1687 961
66. Ep. ad Od. Cibo, ib. 23 oct. 1687 962
67. Ep. ad provincialem, ib. 28 oct. 1687 965
68. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 28 oct. 1687 967
69. Ep. ad Andream Brollo, ib. 28 oct. 1687 971
70. Ep. ad provincialem, ib. 30 oct. 1687 972
71. Ep. ad Lud. Quemener, Nanhsiung 21 dec. 1687 973
72. Ep. ad eundem, Nanchang 3 febr. 1688 974
73. Ep. ad Franc. Xav. Filippucci, Hangchow 27 iulii 1688 975

PAG.

74. Ep. ad Modestum de Roma, Nankini 9 nov. 1688 976
75. Ep. ad Franciscum a S. Agnete, ib. 25 nov. 1688 977
76. Ep. ad Franc. Xav. Filippucci, ib. 1 febr. 1689 978
77. Ep. ad Lud. Quemener, Siangtan 1 maii 1689 980
78. Ep. ad Car. Maigrot, Nankini 28 iunii 1689 981
79. Ep. ad Od. Cibo, Shanghai 4 oct. 1689 988
80. Ep. ad provincialem, ib. 28 oct. 1689 990
81. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 28 oct. 1689 996
82. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 18 nov. 1689 999
83. Adnotationes super responsis Dni Maigrot, ib. 21 nov. 1689 1000
84. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 17 ian. 1690 1005
85. Ep. ad eundem, Cantone 5 iunii 1690 1005
86. Ep. ad Franc. Xav. Filippucci, ib. 21 sept. 1690 1006
87. Ep. ad Od. Cibo, ib. 20 oct. 1690 1007
88. Ep. ad Franc. a S. Agnete, ib. 26 nov. 1690 1008
89. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 27 nov. 1690 1011
90. Ep. ad eundem, ib. 8 apr. 1691 1012
91. Executio testamenti Ivonis de Carpon, ib. 5 dec. 1691 1014
92. Testimonium de executione huius testamenti, ib. 8 febr. 1692 . . . 1014
93. Ep. ad Lud. Laneau, ib. 27 febr. 1692 1015
94. Ep. ad Franc. Xav. Filippucci, ib. 20 apr. 1692 1016
95. Ep. ad Lud. de Cicé, Nankini 10 febr. 1693 1017
96. Ep. ad eundem, ib. 29 oct. 1693 1018
97. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 13 oct. 1694 1019
98. Ep. ad Od. Cibo, ib. 15 oct. 1694 1021
99. Ep. ad Cardinales, ib. 4 nov. 1694 1022
100. Ep. ad Lud. Laneau, ib. 4 nov. 1694 1024
101. Ep. ad Art. de Lionne, ib. 6 iunii 1696 1025
102. Ep. ad Cardinales, ib. 7 nov. 1696 1028
103. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 7 nov. 1696 1029
104. Vindicatio iurium vicariorum ap., ib. 4 oct. 1697 1030
105. Epistola ad P. Antonium da Silva, ib. 2 nov. 1697 1036
106. Ep. ad eundem, ib. 4 nov. 1697 1038
107. Ep. ad eundem, ib. 8 nov. 1697 1039
108. Recognitio ep. Dni de Lionne ad Alex. Ciceri, ib. 17 nov. 1697 1041
109. Propugnantur iura Dni Della Chiesa in vicariatum ap. Nankinensem, ib. mense febr. 1698 1042
110. Ep. ad Cardinales, ib. 22 oct. 1698 1050
111. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 22 oct. 1698 1052
112. Ep. ad provincialem, ib. 26 oct. 1698 1054
113. Ep. ad Valerium Brollo, ib. 27 oct. 1698 1055
114. Ep. ad Alphonsum de Zafra, ib. 10 nov. 1698 1056
115. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 12 ian. 1699 1058
116. Ep. ad Art. de Lionne, ib. 29 maii 1699 1060
117. Ep. ad eundem, ib. 29 iulii 1699 1060
118. Ep. ad eundem, ib. 30 iulii 1699 1061

PAG.
119. Ep. ad eundem, Nankini 4 aug. 1699 1062
120. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 5 aug. 1699 1062
121. Ep. ad eundem, ib. 14 aug. 1699 1065
122. Ep. ad Ioannem de Fontaney, ib. mense aug. 1699 1067
123. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 13 nov. 1699 1068
124. Ep. ad eundem, ib. 16 dec. 1699 1069
125. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 28 ian. 1700 1070
126. Propositiones certae de religione sinica, ib. apr. vel maio 1700 . . 1073
127. Ep. ad Art. de Lionne, ib. 18 iunii 1700 1073
128. Ep. ad Innocentium XII, Pekini 7 oct. 1700 1075
129. Ep. ad Cardinales, ib. 8 oct. 1700 1080
130. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, Tsinan-fu 24 oct. 1700 1081
131. Ep. ad provincialem, ib. 24 oct. 1700 1083
132. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 24 oct. 1700 1085
133. Prima scriptura de baptismi forma, a. 1701 1085
134. Ep. ad Car. Maigrot, Sanyüan 9 aug. 1701 1092
135. Ep. ad Art. de Lionne, ib. 12 aug. 1701 1095
136. Ep. ad provincialem, ib. 30 aug. 1701 1097
137. Ep. ad Philippum de Locarno, ib. 1 sept. 1701 1101
138. Ep. ad fratrem suum, ib. 2 sept. 1701 1104
139. Ep. ad Cardinales, ib. 6 sept. 1701 1108
140. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 6 sept. 1701 1112
141. Ep. ad provincialem, ib. 7 sept. 1701 1114
142. Ep. ad Car. Maigrot, Sian-fu 21 oct. 1701 1118
143. Secunda scriptura de baptismi forma, a. 1701 1120
144. Ep. ad Car. Maigrot, Siao-chai 16 febr. 1702 1121
145. Ep. ad eundem, Sian-fu 6 iunii 1702 1124
146. Tertia scriptura de baptismi forma, ib. 18 iulii 1702 1127
147. Relatio vicariatus ap. de Shensi, ib. 20 iulii 1702 1129
148. Ep. ad Art. de Lionne, ib. 30 iulii 1702 1140
149. Ep. ad Cardinales, ib. 4 aug. 1702 1144
150. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 4 aug. 1702 1146
151. Ep. ad provincialem, ib. 6 aug. 1702 1147
152. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 7 aug. 1702 1150
153. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 7 aug. 1702 1152
154. Ep. ad Andream Brollo, ib. 7 aug. 1702 1154
155. Ep. ad Simonem de Verona, ib. 10 aug. 1702 1157
156. Ep. ad Antonium Barros, ib. 1 nov. 1702 1160
157. Ep. ad Bern. Della Chiesa, ib. 3 nov. 1702 1166
158. Ep. ad Antonium Thomas, ib. mense nov. 1702 1169
159. Fundamenta contra iuramentum, ib. mense nov. 1702 1170
160. Ep. ad Carolum Orazi, ib. 28 dec. 1702 1172
161. Ep. ad Bern. Della Chiesa, ib. 13 ian. 1703 1173
162. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 1 martii 1703 1174
163. Ep. ad Ant. Thomas, ib. 7 martii 1703 1177
164. Casus de impedimento disparitatis cultus, ib. 16 apr. 1703 1178

PAG.

165. Ep. ad Car. Maigrot, Sian-fu 1 aug. 1703 1179
166. Ep. ad Cardinales, ib. 10 aug. 1703 1182
167. Ep. ad provincialem, ib. 10 aug. 1703 1187
168. Ep. ad Andream Brollo, ib. 13 aug. 1703 1189
169. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 20 aug. 1703 1195
170. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 20 aug. 1703 1198
171. Quarta scriptura de baptismi forma, ib. 8 oct. 1703 1201
172. Quinta scriptura de baptismi forma, ib. 20 oct. 1703 1202
173. Ep. ad Car. Maigrot, ib. 12 nov. 1703 1203
174. Sexta scriptura de baptismi forma, ib. 14 nov. 1703 1206
175. Septima scriptura de baptismi forma, ib. a. 1703 1207
176. Octava scriptura de baptismi forma, ib. 19 nov. 1703 1208
177. Scriptum de difficultatibus rituum prohibitioni inhaerentibus, s. a. . 1210

C – *Opera sinologica et sinica* 1211

1. Dictionaria sinico-latina 1211
   a) Dictionarium sinico-latinum ordine clavium 1213
   b) Dictionarium sinico-latinum ordine alphabetico 1216
   c) Editiones 1221

2. Opera sinica 1224
   a) Chien-chen sheng-shih kuei-i 1224
   b) T'ien-chu-chiao yao chu lüeh 1224
   c) Brevis methodus confessionis instituendae 1224

D – *Appendix.* Documenta a. 1684-97 ad missionem spectantia, quae a Basilio Brollo transcripta fuere 1225

1. Actus intimationis decretorum a Philiberto Le Blanc, Cantone 16 febr. 1684 1225
2. Litterae patentes Francisci Peris ad Augustinum a S. Paschali, ib. 16 febr. 1684 1226
3. Responsum Philiberti Le Blanc, ib. 16 febr. 1684 1226
4. Protestatio Francisci Peris, ib. 16 febr. 1684 1226
5. Acceptatio huius protestationis a Dno Le Blanc, ib. 16 febr. 1684 . . 1226
6. Petitio facultatum a Francisco Peris, ib. 5 martii 1684 1226
7. Responsum Dni Le Blanc, ib. 6 martii 1684 1226
8. Ep. Augustini a S. Paschali ad Dnum Le Blanc, ib. 6 apr. 1684 . . 1226
9. Ep. Francisci Pallu ad Franc. Peris, Chüanchow-fu 4 maii 1684 . . 1227
10. Litterae patentes Dni Pallu ad Car. Maigrot, Mu-yang 23 iulii 1684 . . 1227
11. Litterae patentes Dni Pallu ad eundem, ib. 24 iulii 1684 1227
12. Ep. Francisci Peris ad Dnum Pallu, Macai 16 nov. 1684 1227
13. Ep. Caroli Maigrot ad Dnum Della Chiesa, mense nov. 1684 1227
14. Ep. Augustini a S. Paschali ad Dnum Della Chiesa, Cantone 15 dec. 1684 1228

PAG.

15. Scriptum Augustini a S. Paschali de administratione regularium sine iuramento, anno 1684 1228
16. Relatio de itinere Pekino Moskuam, mense ian. 1685 1228
17. Ep. christianorum Cocincinae ad Dnum Laneau, Cachao 18 martii 1685 1229
18. Litterae patentes Dni Pallu et testimonium circa eas, Cantone 11 apr. 1685 1229
19. Ep. Iosephi Cardoso ad Dnum Della Chiesa, Macai 20 sept. 1685 . . 1230
20. Ep. Caroli Maigrot ad superiores, Kanchow 9 oct. 1685 1231
21. Libellus supplex fidelium de Kienning-hsien, anno 1686 1231
22. Extractum e casibus Dni Courtaulin, anno 1686 1232
23. Ep. Augustini a S. Paschali ad Dnum Della Chiesa, Cantone 6 febr. 1688 1232
24. Ep. Augustini a S. Paschali ad eundem, ib. 26 apr. 1688 1232
25. Ep. Ioannis Bapt. Maldonado ad Franc. Xav. Filippucci, Siami 27 nov. 1688 1233
26. Brevis relatio de insurrectione siamensi, anno 1688 1233
27. Ep. Augustini a S. Paschali ad Dnos López et Della Chiesa, Cantone 20 ian. 1689 1233
28. Ep. Lucae Estevan ad Dnum Della Chiesa, Cantone 29 ian. 1689 . . 1233
29. Ep. Augustini a S. Paschali ad eundem, ib. 26 febr. 1689 1234
30. Nova decretorum intimatio a Carolo Maigrot facta, ib. 14 martii 1689 . 1234
31. Responsum Augustini a S. Paschali, ib. 15 martii 1689 1234
32. Rescriptum Caroli Maigrot, ib. 16 martii 1689 1234
33. Ep. Augustini a S. Paschali ad Dnum Maigrot, ib. 22 martii 1689 . 1234
34. Ep. Dni Della Chiesa ad Car. Maigrot, Wuchang 16 iunii 1689 . . . 1235
35. Ep. eiusdem ad provinciales Manilenses, ib. 16 iunii 1689 1235
36. Ep. eiusdem ad Car. Maigrot, Nankini 28 iunii 1689 1235
37. Ep. eiusdem ad Car. Maigrot, Shanghai 13 aug. 1689, cum adnotationibus 1235
38. Ep. Caroli Maigrot ad Bas. Brollo, Shaochow-fu 24 aug. 1689 . . . 1235
39. Ep. eiusdem ad Dnum Della Chiesa, ib. 2 nov. 1689 1236
40. Ep. eiusdem ad Bas. Brollo, ib. 2 nov. 1689 1236
41. Ep. Dni Della Chiesa ad Car. Maigrot, Shanghai 17 nov. 1689 . . . 1236
42. Ep. eiusdem ad Car. Maigrot, ib. 17 ian. 1690 1236
43. Ep. Caroli Maigrot ad Dnum Della Chiesa, Cantone 12 martii 1690 . . 1236
44. Ep. eiusdem ad Dnum Della Chiesa, Shaochow-fu 10 apr. 1690 . . . 1237
45. Ep. eiusdem ad Bas. Brollo, ib. 12 apr. 1690 1237
46. Ep. Art. de Lionne ad Dnum Della Chiesa, Foochow 29 apr. 1690 . 1237
47. Ep. Caroli Maigrot ad eundem, Shaochow-fu 25 maii 1690 1237
48. Ep. eiusdem ad Bas. Brollo, ib. 25 maii 1690 1238
49. Ep. Dni Della Chiesa ad Car. Maigrot, Cantone 5 iunii 1690 1238
50. Ep. Caroli Maigrot ad Dnum Della Chiesa, Shaochow-fu 22 iunii 1690 . 1238
51. Protestatio Caroli Maigrot, ib. 23 iunii 1690 1238
52. Ep. Dni Della Chiesa ad Car. Maigrot, Cantone 27 iunii 1690 . . . 1239
53. Ep. eiusdem ad Art. de Lionne, ib. 4 iulii 1690 1239
54. Ep. Caroli Maigrot ad Dnum Della Chiesa, Shaochow-fu 14 iulii 1690 . 1239
55. Ep. Art. de Lionne ad Dnum Della Chiesa, Foochow 10 aug. 1690 . . 1239

PAG.

56. Relatio de via terrestri ex Agra usque in Sinas, a. 1694 1239
57. Ep. Antonii da Silva ad Bas. Brollo, Nankini 1 nov. 1697 1240
58. Ep. Antonii da Silva ad eundem, ib. 4 nov. 1697 1240
59. Ep. Antonii da Silva ad eundem, ib. 7 nov. 1697 1240

IV. – P. FR. IOANNES BAPTISTA MORELLI

A – *Biographia* 1243

B – *Epistolae et relationes* 1251

1. Praestatio iuramenti, Venetiis 2 iulii 1680 1251
2. Ep. ad Cosimum III, Bassorae 16 dec. 1681 1251
3. Ep. ad eundem, Surate 14 apr. 1682 1257
4. Ep. ad eundem, Siami 25 dec. 1682 1267
5. Ep. ad Thomam Retano, Siami mense dec. 1682 1277
6. Ep. ad Cardinales, Siami 28 dec. 1682 1281
7. Ep. ad eosdem, Sancoc mense nov. 1683 1282
8. Ep. ad Cosimum III, Siami 10 ian. 1684 1286
9. Relatio de rege et regno siamensi, s. l. s. a. 1292
10. Ep. ad Cosimum III, Siami 20 sept. 1686 1297
11. Ep. ad eundem, Londinii 2 apr. 1688 1311
12. Ep. ad Nic. Charmot, Caleti 11 febr. 1689 1322
13. Ep. ad Cardinales, Romae a. 1689 1323
14. Ep. ad Cosimum III, Romae 19 nov. 1689 1325
15. Ep. ad quemdam lusitanum in Siamo, Olisipone 24 martii 1691 . . 1328
16. Ep. ad Dnam Mariam peguanam in Siamo, ib. 24 martii 1691 . . . 1329
17. Libellus supplex ad consilium Indiarum, Madriti a. 1691 1330
18. Ep. ad Gabrielem De la Vigne, Surate 7 iulii 1694 1332
19. Ep. ad eundem, ib. 6 nov. 1694 1335
20. Ep. ad Antonium de Lucca, ib. 15 dec. 1694 1337
21. Ep. ad Gabr. De la Vigne, ib. 6 martii 1695 1348
22. Declaratio ad auctoritatem vicariorum ap. probandam, Cantone 28 sept. 1695 1350
23. Ep. ad Antonium de Lucca, ib. 18 nov. 1695 1353
24. Ep. ad ducissam de Aveiro, ib. 24 martii 1696 1358
25. Recognitio cuiusdam scripturae P. Antonii Arnedo, ib. ineunte a. 1697 1360
26. Epistola ad Philippum de Lucarno, ib. 26 dec. 1697 1361
27. Ep. ad Art. de Lionne, Nankini 21 oct. 1698 1362
28. Ep. ad Car. Aug. Fabroni, ib. 22 oct. 1698 1363
29. Ep. ad Car. Maigrot, Cantone 10 ian. 1699 1367
30. Ep. ad Dnum Della Chiesa, Pondichéry 30 apr. 1707 1368

INDEX NOMINUM ET RERUM 1369

MENDA CORRIGENDA

OPERA MANUSCRIPTA

Documenta infra edita vel usitata in variis servantur codicibus, bibliothecis vel archivis quae hic alphabetice disponuntur:

AAH-A = Archivum archidioecesis de Hankow in Sinis. Sectio A.

Accademia serafica, nella quale si riferiscono compendiosamente le vite e morti di molti religiosi ..., mss. in *Arch. S. Fr. Ripas.*

Acta prov. reform. romanae, seu Acta capitularia prov. reformatae romanae, mss. ib.

AHN Jes. 270-19 = Archivum nationale historicum, Madrid. Collectio *Clero-Jesuitas.*

AHU = Archivum historicum ultramarinum, Lisboa. Citantur collectiones *Macau*, et *Conselho ultramarino.*

AIS = Archivum Indiarum, Sevilla in Hispania. Collectio *Filipinas.*

AME = Archivum Missionum Exterarum, Paris.

ANP = Archivum nationale, Paris.

ANTT Bull. = Archivum nationale *Torre do Tombo*, Lisboa. Collectio *Bullario.*

AP = Archivum Pastrana, in Hispania, i. e. archivum provinciae OFM S. Gregorii M. in Philippinis.

APF = Archivum S. Congregationis de Propaganda Fide. Citantur documenta ex sequentibus collectionibus:

Acta CC GG = Acta congregationum generalium.

Acta CC PP = Acta congregationum particularium super rebus Sinarum et Indiarum Orientalium.

Inf. libr. = Informationum libri.

Lett. SC = Lettere della S. Congregazione.

Miscellanea Cina.

Missioni = Miscellanea de missionibus S. C. de P. F. sub titulo *Missioni.*

SO CP = Indie orientali e Cina. Scritture originali delle congregazioni particolari.

SOR CG = Scritture originali riferite nelle congregazioni generali.

SR Congr. = Indie orientali e Cina. Scritture riferite nei congressi.

Udienze = Udienze di Nostro Signore.

Arch. Cath. Tolet. = Archivum cathedralis, Toledo, in Hispania.

Arch. De Concina = Archivum privatum familiae De Concina, S. Daniele, Udine.

Arch. gen. OFM = Archivum generale Ordinis Fratrum Minorum, Roma, curia generalitia.

Arch. prov. S. Clarae = Archivum provinciae seraphicae S. Clarae, Assisi.

Arch. Goa = Archivum status, Goa, in India. Citatur collectio *Monções do reino.*

Arch. S. Fr. Ripas = Archivum provinciae reformatae romanae, Roma, apud conventum S. Francisci ad Ripas.

Arch. Stat. Lucc. = Archivum status, Lucca. Citatur collectio *Colloredo.*

ARSI = Archivum romanum Soc. Iesu, Roma apud curiam generalitiam. Citantur collectiones:

Fondo Ges. = Fondo gesuitico.

Gall. = documenta Galliae.

Goa = documenta provinciae Goanae.

Hist. Soc. = Historia Societatis.

JS = Jap. Sin. = documenta prov. Iaponiae et vice-provinciae Sinarum.

ASF Mediceo = Archivum status, Firenze. Citatur collectio *Mediceo.*

ASM = Archivum S. Michaelis, Venezia, i. e. archivum antiquae provinciae reformatae venetae.

ASR Ag. Sc. = Archivum status, Roma. Collectio *Agostiniani scalzi.*

AV = Archivum (secretum) vaticanum, Città del Vaticano. Citantur documenta ex collectionibus: *Albani*, *Carpegna*, *Missioni*, *Principi*, *Particolari*, *Segretaria dei brevi* (*secr. brev.*).

BAV = Bibliotheca apostolica vaticana, Città del Vaticano, sectio manuscriptorum. Citantur documenta ex collectionibus:

Barb. cin. = Barberini cinese;

Borg. cin. = Borgia cinese;

Vat. Estr. Or. = Vaticano Estremo Oriente;

Vat. lat. = vaticani latini;

Vat. Racc. Gen. Or. = Vaticano, raccolta generale orientale.

B. Angel. = Bibliotheca Angelica, Roma.

B. Cas. = Bibliotheca Casanatensis, Roma.

B. Corsin. = Bibliotheca Corsiniana, Roma.

B. Fabr. = Bibliotheca Fabroniana, Pistoia.

B. Inguimb. = Bibliotheca Inguimbertensis, Carpentras in Gallia.

Bibl. Acad. Cienc. = Bibliotheca academiae scientiarum, Lisboa. Citatur collectio *Verm.* = *Vermelho.*

Bibl. Mediceo-Laurentiana, Firenze, collectio Rinuccini, S. Marco.

Bibl. seminarii archiepiscopalis, Napoli.

Bibl. Univ. Bon. = Bibliotheca universitatis, Bologna. Citantur collectio: *Miscellanea.*

BNCF = Bibliotheca nationalis centralis, Firenze. Citatur collectio *Palatino.*

BNL = Bibliotheca nationalis, Lisboa. Citatur collectio *FG* = *Fondo geral.*

BNN = Bibliotheca nationalis, Napoli.

BNP = Bibliotheca nationalis, Paris. Citantur collectiones: *Chinois; Fr.* = Français; *NA Fr.* = Nouvelles acquisitions: *Français*; *It.* = Italien.

BRA = Bibliotheca regia de Ajuda, Lisboa. Documenta citantur ex collectione *Jesuitas na Asia.*

BRB = Bibliotheca regia, Bruxelles. Sectio manuscriptorum.

Br. Mus. = *British Museum*, London. Citantur collectiones: *Add.* = Addenda; et *Eg.* = Egerton.

India Office, London.

Inv. Candela = Inventarium archivi Caroli Thomae Card. Maillard de Tournon, mss. in *B. Cas.* 1631, v. *SF V*, XXI.

Maigrot, *De actis* = Relatio legationis Dni Tournon, a Carolo Maigrot exarata, v. *SF V*, XXI. Aliud exemplar authenticum in *B. Cas.* 2457-2458.

Memoria dei religiosi defonti, mss. in *Arch. S. Fr. Ripas.*

Modena, Ludov. de, *Serie degli uomini illustri della riformata provincia romana*, mss. 105 in *Arch. S. Fr. Ripas.*

Id., *Vicende della nostra riformata provincia di Roma dal 1602 al 1722*, mss. in *Arch. S. Fr. Ripas.*

Morti dal 1740 al 1758, opus mss. a P. Leopoldo Taurinensi concinnatum, mss. in *Arch. S. Fr. Ripas.*

Pelliot, Paul, *Inventaire sommaire des manuscrits et imprimés chinois de la bibliothèque vaticane*, mss., catalogus in *BAV* servatus.

Registro di tutti li frati chierici professi di questa provincia rif. romana, mss. in *Arch. S. Fr. Ripas.*

Ripa, Matth., *Diario* 1715, 1716, 1721, mss. in *AAH-A.*

Stumpf, Kilianus SI, *Acta Pekinensia sive ephemerides historiales eorum quae Pekini acciderunt a 4 dec. anni 1705, prima adventus Illmi, Revmi et Emi D. Caroli Thomae Maillard de Tournon, patriarchae Antiocheni, visitatoris apostolici cum potestate legati de latere* etc., mss. autogr. in *ARSI JS 138;* exemplar imperfectum in *APF Inf. libr.* 162-7 et 166-11.

Toyo Bunko = Bibliotheca Tokyo in Japonia. Collectio *Morrison.*

OPERA IMPRESSA ALLEGATA[1]

AHSI = *Archivum historicum Soc. Iesu*, Romae 1932 ss.

Alcobendas, Severiano, OFM., *Las misiones franciscanas en China.* Cartas informes y relaciones del P. Buenaventura Ibañez (1650-1690), Madrid 1933.

Anecdotes sur l'état de la religion dans la Chine, ou relation de M. le Cardinal de Tournon, patriarche d'Antioche, visiteur apostolique avec pouvoir de légat a latere à la Chine, écrite par lui même, Paris 1733-42, 7 vol.

Antonius Maria a Vicetia, OFM., *Scriptores Ord. Minorum strict. Obs. Reform. provinciae S. Antonii Venetiarum recensuit* –, Venetiis 1877.

Apologia de' PP. Domenicani missionarii della China o pure risposta al libro del P. Le Tellier ..., Colonia 1699.

Apologia pro decreto SSmi D. N. Alexandri VII ... ex patrum Dominicanorum et Franciscanorum scriptis concinnata, Lovanii 1700.

Apologie des Dominicains missionnaires de la Chine, ou réponse au livre du Père Le Tellier ..., Cologne 1699.

Appendix novissime appendici ad indicem librorum prohibitorum (1718-1734), Romae 1734.

Azia sinica e japonica. Obra póstuma e inédita do frade arrabido José de Jesus Maria, editada pelo Major C. R. Boxer, Macau 1941-1950, 2 vol.

Basili, Andrea, OFM., *Elenco dei ministri provinciali dei Frati minori dell'antica alma provincia romana*, Roma s. a.

Battistella, Antonio, *Commemorazione del P. Basilio da Gemona*, Udine 1904.

BCP = *Le bulletin catholique de Pékin*, Pékin 1914 ss.

Bergamaschi, Pietro, *Vita del servo di Dio Card. Marc'Antonio Barbarigo*, Roma 1919.

Bernard, Henri, SI., *Aux portes de la Chine. Les missionnaires du seizième siècle (1514-1588)*, Tientsin 1933.

Id., *Les Iles Philippines du grand Archipel de la Chine. Un essai de conquête spirituelle de l'Extrême-Orient (1571-1641)*, Tientsin 1936.

Id., *Le Père Matthieu Ricci et la société chinoise de son temps (1552-1610)*, Tientsin 1937, 2 vol.

---

[1] V. etiam operum elenchum in *SF V*, XXII-XXXII. Libri ibi iam citati hic non amplius repetuntur.

Biot, Ed. Const., *Dictionnaire des noms anciens et modernes des villes ... dans l'empire chinois*, Paris 1842.

Id., *Le Tcheou-li ou Rites des Tcheou*, Paris 1851.

BM = *Bibliotheca Missionum*, v. Streit-Dindinger, in *SF V*, XXXI.

Bosmans, Henri, *Correspondance de Jean-Bapt. Maldonado de Mons, missionnaire belge au Siam et en Chine au XVII^e siècle*, Louvain 1910.

Boxer, Charles Ralph, *The christian century in Japan (1549-1650)*, Berkeley 1951.

Braga, Jack M., *A igreja de S. Domingos e os Dominicanos em Macau*, Macau 1939.

Brancati, Franciscus, SI., *De sinensium ritibus politicis acta seu R. P. Francisci Brancati SJ apud Sinas per annos 34 missionarii responsio apologetica ad R. P. Dominicum Navarrete OP.*, Parisiis 1700.

Brlek Mijo, OFM., *Rukopisi knjižnice Male Braće u Dubrovniku*, Zagreb 1952.

Brou, Alexandre, SI., *Silhouettes de missionnaires du Levant. Un grand marcheur devant le Seigneur. Le P. Antoine de Beauvollier (1657-1708)*, in *RHM* 13 (1936), 261-82.

Bull. Patr. v. Jordão.

Bull. Pontif. = *Bullarium pontificium S. Congr. de Prop. Fide*, Romae 1939.

Bull. Rom. = *Bullarium romanum seu novissima et accuratissima collectio apost. constitutionum*, Romae 1834.

Bull. Taurin. = *Bullarum, diplomatum et privilegiorum sanctorum romanorum pontificum Taurinensis editio ...*, Augustae Taurinorum 1857 ss.

Burnay, J., *Notes chronologiques sur les missions Jésuites du Siam au XVII^e siècle*, in *AHSI* 22 (1953), 170-202.

Cahen, Gaston, *Some early russo-chinese relations*, transl. W. Sheldon Ridge, Shanghai 1914.

Calendarium Tyrnaviense ad annum I. C. 1721... in usum regni Hungariae ac vicinarum provinciarum, opera et studio cuiusdam astrophili e Soc. Iesu in archiepiscopali universitate Tyrnaviensi in Hungaria, Tyrnaviae 1721.

Casimiro da Roma, OFM., *Memorie istoriche della chiesa e convento di S. Maria in Araceli di Roma*, Roma 1845.

Castner, Gaspar, SI., v. *Memoriale*, *Summarium*.

Chen, Stanislaus, *Historia tentaminum missionariorum Soc. Iesu pro liturgia sinica in saeculo XVII*, Romae 1951.

Civezza, Marcellino [Ranise] da, *De lingua sinensi*, in *Le Missioni francescane in Palestina ed in altre regioni della terra*, Roma I (1891), 331-45.

Coco, A. Primaldo, OFM, *I Francescani nel Salento*, Taranto 1930-35, 3 vol.

Coll. = *Collectanea S. C. de P. F.*, v. *SF V*, XXIV.

Compendio de la Reseña, v. *SF V*, XXX, Ocio y Viana.

Cordier, Henri, *Bibliotheca Sinica*, Paris 1878-95, 5 vol.

Corpus iuris canonici, editum ab Aemilio Friedberg, Lipsiae 1922, 2 vol.

Courant, Maurice, *Catalogue des livres chinois, coréens, japonais etc.*, Paris 1902-12, opus imperfectum.

Couvreur, Séraphin, SI, *Li-ki ou Mémoires sur les bienséances et cérémonies*, Hokien-fu 1889, 2 vol.

Creel, Herrlee Glessner, *Confucius, the man and the myth*, Newyork 1949.

Cresi, Domenico, OFM., *Mons. Antonio Laghi da Castrocaro (1668-1727), vescovo titolare di Lorima, vicario apostolico di Shensi* (Biblioteca di Studi Francescani, n. 5), Firenze 1957.

D'Angeli, M., *Il Card. G. Casanate*, Roma 1923.

Davy, Jacques, *La condamnation en Sorbonne des* nouveaux memoires sur la chine *du P. Le Comte*, in *Recherches de Science religieuse*, Paris 37 (1950), 336-97.

D'Elia, Pasquale M., SI., *Fonti ricciane. Storia della introduzione del cristianesimo in Cina*, Roma 1942-49, 3 vol.

Id., *La prima diffusione nel mondo dell'immagine di Maria Salus populi romani*, in *Fede ed arte*, Roma 2 (1954), 301-11.

Della Stua, Giovanni Pietro, *Memorie del Revmo P. Fr. Basilio da Gemona M. O. R. di S. Francesco, missionario e vicario apostolico della provincia di Xensi nell'imperio della Cina, raccolte dall'abbate* –, Udine 1775.

De Munter, Silvester, OFM., *De S. Congregationis de Propaganda Fide procurae Cantonensis primordiis*, Romae-Mechliniae 1957.

De Vincentiis, Gherardo, *Documenti e titoli sul privato fondatore dell'attuale R. Istituto (antico « Collegio dei Cinesi » in Napoli) Matteo Ripa, sulle missioni in Cina nel secolo XVIII e sulla costituzione e consistenza patrimoniale della antica fondazione*, Napoli 1904.

Dehergne, Joseph, SI, *Les chrétientés de Chine de la période Ming (1581-1650)*, in *Monumenta Serica*, Tokyo 16 (1957), 1-136.

DHGE = *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, Paris 1912-1960, 13 vol., opus imperfectum.

DTC = *Dictionnaire de théologie catholique*, Paris 1899 ss.

Duarte, Adrien, *Les premières relations entre les Français et les princes indigènes dans l'Inde au XVII^e siècle (1666-1706)*, Paris 1932.

Dudgeon, John, *Historical sketch of the ecclesiastical, political, and commercial relations of Russia with China*, Peking 1872.

Enciclopedia universal ilustrada europeo-americana, Barcelona 1905-31, 81 vol.

Encyclopédie de l'Islam, Leyde et Paris 1913-38, 5 vol.

Epistola ad Summum Pontificem, scripta a PP. Soc. Iesu e Sinis, cum responsione imperatoris Sinarum ipsis data circa sinicos ritus, oblata SSmo D. N. Clementi XI anno 1701, Romae 1701.

[Fabris, Luigi], *Vita breve del P. Basilio Brollo da Gemona, francescano riformato, missionario apostolico del Xensi nella Cina, nuovamente compilata*, Udine 1871.

Filippi, Filippo de, *An Account of Tibet. The travels of Ipp.* Desideri, London 1937.

Forcella, Vincenzo, *Iscrizioni delle chiese e d'altri edificii di Roma*, Roma 1873-79, 14 vol.

Gemelli Careri, Gio. Francesco, *Giro del mondo del Dottor D.* –, Napoli 1704-08, 2ª ed., 4 vol.

Getto, G., *Paolo Sarpi*, Pisa 1941.

Giard. seraf., v. Pietro Antonio [Quaresima] da Venezia.

Gonzalez, José M., OP., *Misiones dominicanas en China (1700-1750)*, Madrid 1952.

Giles, Herbert A., *A glossary of reference on subjects connected with the Far East*, Hongkong 1886.

Greiderer, Vigilius, OFM., *Germania Franciscana*, Oeniponte 1777-81, 2 vol.

Guglielmotti, Alberto, OP., *Marc'Antonio Colonna alla battaglia di Lepanto*, Firenze 1872.

Hierarchia catholica medii et recentioris aevi, Monasterii-Patavii 1913-1958, 6 vol.; opus a Conrado Eubel incoeptum a PP. Remigio Ritzler et Firmino Sefrin continuatum est qui ediderunt vol. V et VI.

Historia cultus sinensium seu varia scripta de cultibus Sinarum ... oblata Innocentio XII P. M. ..., Coloniae 1700.

Hist. seraf., v. Pietro Antonio da Venezia.

Hofmann, Giorgio, SI., *La chiesa cattolica in Grecia (1600-1830)*, in *Orientalia Christiana periodica*, Romae 2 (1936).

Hummel, Arthur W., *Eminent Chinese of the Ch'ing period (1644-1912)*, Washington 1943-44, 2 vol.

Index librorum prohibitorum, SSmi D. N. Pii PP. XII iussu editum, Romae 1940.

Institutum Societatis Iesu, Florentiae 1892-93, 2 vol.

Iuris pontif., v. Raphael de Martinis, in *SF V*, XXIX.

JANN, Adelhelm, OFMCap., *Die katholischen Missionen in Indien, China und Japan. Ihre Organisation und das portugiesische Patronat vom 15. bis ins. 18. Jahrhundert*, Paderborn 1915.

JORDÃO, Levy M., *Bullarium patronatus Portugalliae regum in ecclesiis Africae, Asiae atque Oceaniae*, Olisipone 1868-79, 6 vol.

JOSSON, Henri et WILLAERT, Léopold, SI., *Correspondance de Ferdinand Verbiest de la compagnie de Jésus (1623-1688) directeur de l'observatoire de Pékin*, Bruxelles 1938.

JOUVANCY, Ioseph de, SI., *Historiae Soc. Iesu pars V tomus posterior ab anno Christi 1591 ad 1616*, Romae 1710.

KARTTUNEN, Liisi, *Les nonciatures apostoliques permanentes de 1650 à 1800*, Genève 1912.

KLEINHANS, Arduinus, OFM., *Historia studii linguae arabicae et collegii missionum Ord. Fr. Min. in conventu ad S. Petrum in Monte Aureo Romae erecti*, Ad Claras Aquas (Quaracchi) 1930.

KOCH, Ludwig, SI., *Jesuiten-Lexicon. Die Gesellschaft Jesu einst und jetzt*, Paderborn 1934.

LAMMENS, Henri, SI., *L'Islam. Croyances et institutions*, Beyrouth 1943, 3ª ed.

LATOURETTE, Kenneth S., *The Chinese, their history and culture*, New-York 1938, 2 vol.

La verità e l'innocenza de' missionarii della Compagnia di Giesù nella Cina difesa, s. l. s. a. (c. 1710).

LAUNAY, Adrien, MEP, *Documents historiques relatifs à la Société des Missions-Etrangères*, Vannes 1904.

ID., *Histoire de la mission du Tonkin. Documents historiques*, Paris 1927.

ID., *Histoire de la mission de Cochinchine. Documents historiques*, Paris 1926, 3 vol.

LE = Lettres édifiantes, ed. cit. in *SF V*, XXVIII.

Le civiltà dell'Oriente, Roma 1956-58, 3 vol., opus imperfectum.

LE COMTE, Louis, SI., *Nouveaux mémoires sur l'état présent de la Chine*, Paris 1697-98, 3 vol.

LEGGE, James, *The chinese classics*, Hongkong 1861-72, 5 vol.

ID., *The chinese classics. II. The works of Mencius*, Oxford 1895.

LEVY GOMES, Artur, *Esboço da história de Macau 1511-1849*, Macau 1957.

Lexicon capuccinum, Romae 1951.

LOKUANG, Stanislao, *La sapienza dei cinesi (Il Confucianesimo)*, Roma 1945.

MAAS, Otto, OFM., *Die Wiedereröffnung der Franziskanermission in China*, Monasterii 1926.

MANFREDI, Gaudenzio, OFM., *La figura del* PRAEFECTUS MISSIONUM *nelle prefetture d'Egitto-Etiopia e dell'Alto Egitto-Etiopia, affidate ai Frati Minori (1630-1792)*, Cairo 1958.

MARANGONI, Giovanni, *Vita del Card. Marc'Antonio Barbarigo, vescovo di Montefiascone e Corneto*, Montefiascone 1930, opus editum ab E. Chierichetti.

MARGIOTTI, Fortunato, OFM., *Il cattolicismo nello Shansi dalle origini al 1738*, Roma 1958.

MARTINORI, Eduardo, *La moneta. Vocabolario generale*, Roma 1915.

Mem. CM = Mémoires de la Congrégation de la Mission, Paris 1865, 9 vol.

Memoriale circa veritatem et subsistentiam facti cui innititur decretum s. mem. Alexandri VII ... et permissivum rituum ..., SSmo D. N. Clementi Papae XI oblatum a PP. Francisco Noel et Gasparo Castner S. I. ... die 27 martii 1703, Romae 1703.

Memorie storiche dell'Emo Mgr Card. di Tournon, esposte con monumenti rari ed autentici non più dati alla luce, Venezia 1761, 8 vol.

MENSAERT, Georges, OFM., *François Drion O. F. M., missionnaire en Chine et au Tonkin (1704-1713)*, in *AFH* 48 (1955), 3-51.

ID., *Les Franciscains au service de la Propagande dans la province de Pékin*, 1705-1785, in *AFH* 51 (1958), 161-200, 273-311.

ID., *L'établissement de la hiérarchie catholique en Chine de 1684 à 1721*, in *AFH* 46 (1953), 369-416.

MENZ, Kilianus, OFM., *SCPF Prima missio fratrum minorum in Sinas et Indo-Sinas. Decretum SCPF et litterae patentes Revmi Ministri generalis*, in *Communicationes* 9 (1930), 20-22.

Necrologio dei frati minori della provincia veneta di S. Antonio di Padova, Venezia 1954-55, 2 vol.

NICOLAI, Io. Franciscus, OFM., *Responsum episcopi Beritensis ad Emum et Revmum D. Card. Marescottum super scripturam R. P. Ludovici Le Comte Soc. Iesu ei communicatam*, Coloniae 1701.

ID., *Scripturae exhibitae ab Illmo ac Revmo D. Fr. Io. Francisco de Nicolais episcopo Beritensi*, s. l. s. a. [1701].

NOEL, Alexandre, OP., *Conformité des cérémonies chinoises avec l'idolatrie grecque et romaine ...*, Cologne 1700.

NOEL, Franciscus, SI., v. *Memoriale, Summarium.*

Observationes in quaesita Sinarum imperatori a patribus Soc. Iesu proposita et illius ad ea responsionem ... SSmo D. N. Papae Clementi XI ab episcopo Rosaliensi in regno Sinarum Vicario apostolico oblatae, s. l. s. a. [1704].

Osimo, Agostino da, *Storia dei ventritre martiri giapponesi dell'Ordine dei Minori Osservanti detti scalzi di S. Francesco*, Roma 1862.

Pallegoix, Jean-Bapt., MEP., Mgr., *Description du royaume Thai ou Siam*, Paris 1854, 2 vol.

Pareja, Felice M., SI., *Islamologia*, Roma 1951.

Pastor, Ludovico von, *Storia dei Papi dalla fine del medioevo*, Roma 1910-1934, 21 vol., ital. transl. ab Ang. Mercati et P. Cenci.

Patriarca, Emilio, *Il P. Basilio Brollo da Gemona, vicario apostolico dello Shensi (Cina)*, S. Daniele del Friuli 1945.

Pavlovsky, Michel N., *Chinese-russian relations*, New York 1949.

Philips, C. H., *Handbook of oriental history*, London 1951.

Pichardo, José Ant., C. Or., *Vida y martirio del protomartir mexicano San Felipe de Jesus de las Casas*, Guadalajara (Mexico) 1934.

Pietro Antonio [Quaresima] da Venezia, OFM., *Giardino serafico, istorico, fecondo di fiori e frutti di virtù*, Venezia 1710, 2 vol.

Id., *Historia serafica, overo cronica della provincia di S. Antonio ...*, Venezia 1688.

Pinot, Virgile, *Documents inédits relatifs à la connaissance de la Chine en France de 1685 à 1740*, Paris 1932.

Id., *La Chine et la formation de l'esprit philosophique en France (1640-1740)*, Paris 1932.

Pistoia, Onorato, OFM., *Il P. Angelo di Albano OFM, missionario nel Siam e nell'isole Nikobar (1653-1694)*, Roma 1954, pro manuscripto.

Planchet, Jean-M., CM., *Le cimetière et la paroisse de Tcheng-Fou-sse 1732-1917*, Pékin 1918.

Platel, Parisot, Curel, Norbert, OFMCap., *Mémoires historiques sur les affaires des Jésuites avec le Saint-Siège ...*, Lisbonne 1766, 7 vol.

Poncelet, Alfred, SI., *Nécrologie des Jésuites de la province flandro-belge*, Wetteren 1931.

Pray, Georgius, SI., *Historia controversiarum de ritibus sinicis*, Pestini, Budae ac Cassoviae 1789.

Rachelli, Candido, OFM., *P. Basilio Brollo da Gemona*, in *Le Venezie Francescane*, Venezia 15 (1948), 3-23.

Raccolta di varie principali scritture de' padri della Compagnia di Giesù e de' Sig. Missionarii del clero secolare di Francia, Colonia 1700.

Raes, Alphonsus, SI., *Introductio in liturgiam orientalem*, Romae 1947.

Relazione della preziosa morte dell'Emo e Revmo Carlo Tommaso Maillard di Tournon ..., Roma 1711.

Repertorium der diplomatischen Vertreter aller Länder seit dem Westfälischen Frieden, Berlin, Zürich 1936-50, 2 vol., editum a Ludwig Bittner, Lothar Grosz et Friedrich Hausmann.

Reusch, Franz Heinrich, *Der Index der verbotenen Bücher. Ein Beitrag zur Kirchen- und Literaturgeschichte*, Bonn 1883-85, 2 vol.

RHM = *Revue d'Histoire des Missions*, Paris 1924-40.

Rouleau, Francis A., SI, *The death of Stephen Faber, S. J. Apostle of Shensi, China*, in *AHSI*, 29 (1960), 130-48.

Rubino, Giovanni Antonio, SI., *Metodo della dottrina che i padri della Compagnia di Giesù insegnano a' neofiti nelle missioni della Cina*, Lione 1665. Hoc opus lusitanice exaratum, exstat dumtaxat in editione italica, a P. Gio. Filippo de Marini facta.

Schurhammer, Georgius et Wicki, Ioseph, SI., *Epistolae S. Francisci Xaverii aliaque eius scripta*. Nova editio ex integro refecta, Romae 1944-45, 2 vol.

Scriptores ... prov. S. Antonii, v. Antonius Maria a Vicetia.

SF = *Sinica Franciscana*, v. Van den Wyngaert, Anastasius.

Soares, José Gaetano, *Macau e a assistência* (*Panorama médico-social*), Lisboa 1950.

Sommervogel, Charles, SI., *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*, Bruxelles et Paris 1890-1932, 12 vol. Opus a P. De Backer incoeptum. Tomi X-XII a P. Bliard et E. M. Rivière editi sunt.

Soothill, William Ed. et Hodous, Lewis, *A dictionary of chinese buddhist terms with sanskrit and english equivalent and a sanskrit-pali index*, London 1937.

Summarium novorum authenticorum testimoniorum tam europaeorum quam sinensium, novissime e China allatorum, circa veritatem et subsistentiam facti cui innititur decretum s. mem. Alexandri VII ..., SSmo D. N. Clementi Papae XI oblatum a PP. Francisco Noel et Gaspare Castner S. I., [Romae 1703].

Supplément des mémoires pour Rome sur l'état de la religion chrétienne en Chine, s. l. s. a. [1710].

Tacchi Venturi, Pietro, SI., *Storia delle religioni*, Torino 1949, 2 vol.

Teixeira, Manuel, *Macau e as suas ilhas*, Macau 1940.

Tinti, Luigi, *Vita e missioni nell'Indocina del P. Basilio Brollo da Gemona dei Frati Minori, vicario apostolico del Xensi, 1698-1704. Per il secondo centenario della sua morte 16 luglio 1904*, Udine 1904.

Toledo, Franciscus Card. de, SI., *Instructio sacerdotum ac poenitentium in qua omnium absolutissima casuum conscientiae summa continetur*, Venetiis 1629.

Tsui Chi, *Histoire de la Chine et de la civilisation chinoise* (gallice versa a George Deniker), Paris 1949.

Tursellini, Horatius, SI., *S. P. Francisci Xaverii e Soc. Iesu epistolarum libri IV*, Antverpiae 1657.

Uyttenbroeck, Thomas, OFM., *Early Franciscans in Japan*, Himeji (Japan) 1959.

Van den Wyngaert, Anastasius, OFM., *Sinica Franciscana*, Ad Claras Aquas 1929-42, 4 vol.; Romae 1954, quintum volumen a – et Georgio Mensaert editum.

Villoslada, Riccardo G., SI., *Storia del collegio romano dal suo inizio (1551) alla soppressione della Compagnia di Gesù (1773)*, Roma 1954.

Waley, Arthur, *Three ways of thought in ancient China*, London 1932.

Wieger, Léon, SI., *Histoire des croyances religieuses et des opinions philosophiques en Chine depuis l'origine jusqu'à nos jours*, Sienhsien 1922.

Id., *La Chine à travers les âges*, Sienhsien 1940, 3ª ed.

Id., *Textes historiques. Histoire politique de la Chine depuis l'origine jusqu'en 1929*, Sienhsien 1929, 3ª ed., 2 vol.

Id., *Textes philosophiques. Confucianisme, Taoisme, Bouddhisme*, Sienhsien 1930, 2ª ed.

Wylie, Alexander, *Notes on chinese litterature*, Shanghai 1867.

ABBREVIATIONES ET SIGLA

Brevitatis causa in ipso documentorum textu atque in notis ad calcem paginarum, sequentes abbreviationes et sigla servantur:

A. = auctor
Ap. = apostolicus, -co, -ci.
app. = appendix
arch. = archiepiscopus
auth. = authentice recognitum, gall. *authentiqué*
autogr. = autographa
A. V. Ser. = Altezza Vostra Serenissima
Biogr. = biographia
b. m. = beatae vel bonae memoriae
civ. = civitas
CM = congregatio Missionis seu Lazaristae
congr. gnlis = congregatio generalis S. C. de P. F.
congr. part. = congregatio particularis S. C. de P. F.
D., Dni, Dno, Dnus etc. = Dominus, secundum casum
D. T. = Dominatio Tua
D. V. = Dominatio Vestra
EE. LL. = Eminenze Loro
EE. VV. = Eminenze Vostre
Emi, Emo, Emos = Eminentissimi, -mo, -mos
ep. = epistola
episc. = episcopus
Ex. = exemplar
ex. auth. = exemplar authenticum
Exmus = Excellentissimus
H. = Hermano
H. Fr. = Hermano Fray
Illmo, Illmus = Illustrissimo, -mus
MEP = Missions Etrangères de Paris
Mgr = Monseigneur, Monsignore
M. S. = Maestà Sua
mss. = manuscriptum
n. = nota
N. H. = Nuestro Hermano
N. S. = Nostro Signore, Nuestro Señor, Nosso Senhor
num. = numerus, numero
OCD = Ordo Carmelitarum Discalceatorum
OESA = Ordo Eremitarum Sancti Augustini
OFM = Ordo Fratrum Minorum

OFM Cap. = Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum
OP = Ordo Praedicatorum, seu Dominicani
orig. = originalis
p. m. = piae memoriae
prov. = provincia, provincialis, secundum contextum
R., RR., Revdo, Revdi = Reverendus, -do, -di, secundum casum
Revmus, -mo = Reverendissimus, -mo
rel. = relatio, relation
S. B. = Sua Beatitudine
S. C. = Sacra Congregatio, semper pro S. C. de Prop. Fide, si nihil aliud additur.
S. C. P. F. = idem
S. D. M. = Sua Divina Maestà
S. E. Illma = Sua Eccellenza Illustrissima
Ser. = Serenissimo
Ser. A. V. = Serenissima Altezza Vostra
SI = Soc. Iesu
Sig. = Signore, -ri
S. M. = Sua Maestà, Su Majestad
s. m. = sanctae memoriae
Smus P. = Summus Pontifex
S. Off. = Sanctum Officium, Sacra Congr. Sancti Officii
Sr. = Señor, Senhor
S. S. = Sua Santità
S. S. Illma = Sua Signoria Illustrissima
SSmo = Santissimo
S. V. = Santità Vostra
V. B. = Vostra Beatitudine
V. C. = Vuestra Caridad
V. E. = Vostra Eccellenza vel Vostra Eminenza, secundum contextum.
V. Eccza = idem
vic. = vicariatus
vic. ap. = vicario apostolico
vicarii ap. = vicarii apostolici
V. M. = Vostra Maestà; Vossa Mercé, in epistolis lusitanis
V. P. M. R. = Vostra Paternità Molto Reverenda
V. S. = Vostra Santità

I

D. FR. IOANNES FRANCISCUS NICOLAI

A – BIOGRAPHIA*

P. Ioannes Franciscus, filius Christophori Nicolai[1], nomine sinico *Yü T'ien-min*[2], Leonissae in Aprutiis – in districtu paroeciae S. Michaelis Archangeli de Villa Blesii (*Viesci*) – 13 maii 1656 natus est[3]. Habitum seraphicum in provincia reform. romana 21 iunii 1671 induit[4]. Studiis absolutis, mense apr. 1679 sacrum presbyteratus ordinem recepit[5]. Missiones vicariorum ap. adire cupiens, decreto 12 oct. 1679 inter eiusdem S. C. missionarios cooptatus est et ad decennium pro missionibus Sinarum etc. approbatus[6].

Post consecrationem episcopalem Dni della Chiesa, Romae 31 martii 1680 habitam[7], P. Nicolai una cum episcopo die 1 aprilis iter ad portum Venetiarum arripuit; ambo Anconae 15 apr. navem ascenderunt

---

* Biographiam Dni Nicolai, in *SF IV*, 463-67 iam editam, hic denuo accuratius componimus.

---

[1] Liber baptizatorum huius temporis in paroecia natali Patris Nicolai non servatur. Nomen eius matris nos latet.

[2] Nomen sinicum servatur in lapide sepulcrali Dni Gregorii López, v. textum sinicum in *ARSI JS 157*. – In contractu tamen emptionis domus Nankinensis, a P. Nicolai a. 1691 inito, datur nomen *Yü Kio-sien*, v. *Inv. Candela, B. Cas. 1631*, 93v.

[3] Dies natalis datur in authentico documento translationis corporis Dni Nicolai, a P. Io. Bernardino de Roma 15 ian. 1738 confecto; servatur in *Accademia serafica*, mss., 167-68; cfr. etiam ib., 155-56; Modena, *Serie degli uomini illustri*, mss., 1-2. Excepto hoc documento, alibi semper datur dies natalis *17* maii.

[4] *Accademia serafica*, cit., 155. Professionem 27 febr. 1672 emisit, secundum *Registro di tutti li frati chierici professi*, mss., 80.

[5] Die 11 apr. 1679 de mandato ministri provincialis pro S. Presbyteratus ordine suscipiendo approbatus est, v. *Acta prov. reform. romanae*, mss., V, 271.

[6] In variis mss. datur die 2, loco 12 oct. In congr. particul. S. C., die 12 oct. 1679 celebrata, inter S. C. missionarios adnumeratus est, v. *APF Acta CC PP 1677-98*, 94.

[7] V. infra novam biographiam Dni Della Chiesa, n. 3.

et die 17 eiusdem Venetias appulerunt[8]. Cum coeteri itineris socii[9] etiam in hanc civitatem pervenissent, data tandem opportunitate navium in Syriam proficiscentium, P. Nicolai et confratres die 25 oct. 1680 ex portu Venetiarum iter maritimum susceperunt[10].

Quinque fratres post bimestrem navigationem in mari adriatico sat infelicem, Corcyram 23 ian. 1681 appulerunt[11]; per tres menses in hac insula consisterunt, donec 27 aprili iter prosequi valuerunt[12]. Fere totum mare mediterraneum percurrerunt: pervenerunt in insulas Cantiam et Cyprum; usque in proximitatem civitatum Alexandriae in Aegypto et Constantinopolis in imperio ottomano. Tandem Tripolim in Syria 27 iunii 1681 e navi egressi sunt[13]. Aliquibus quietis diebus elapsis, via maritima Alexandrettam sese contulerunt; indeque via terrestri Aleppum contenderunt, ubi 25 iulii 1681, post novem mensium iter, feliciter advenerunt[14].

P. Nicolai et socii, postquam comitatus mercatorum qui Mesopotamiam pertransibant efformati fuerant, una cum illis novum iter terrestre die 28 augusti aggressi sunt et civitatem Mossul 27 sept. attigerunt[15]. Hinc via fluviali per Tigrim profecti, die 6 nov. in Baghdad et 8 dec. 1681 in portum Bassoram appulerunt; unde die 17 dec. discedentes, via maritima ad Kangan, in sinu persico, die 3 ian. 1682 devenerunt. Post mensilem commorationem in illa urbe, die 2 febr. aliam navem conscenderunt et die 22 eiusdem in emporium Surate appulsi sunt[16].

---

[8] V. ep. Dni Della Chiesa ad Desfontaines 20 apr. 1680, in *AME 202*, 245; ep. Dni Pallu 3 apr. 1680 apud Launay, *Lettres Pallu*, I, 316.

[9] PP. Angelus de Albano et Io. Bapt. Morelli, v. infra biogr. Morelli.

[10] V. infra ep. Morelli 16 dec. 1681, num. 2. D. Della Chiesa in ep. 18 oct. 1680 dicit se eadem die in navem ascendisse; discessus verisimiliter ob ventorum defectum usque ad 25 oct. dilatus est.

[11] In nostris documentis dies 21, 22 et 23 ian. 1681 dantur uti dies adventus in Corcyram, v. ep. Della Chiesa 4 febr. 1681; infra ep. Brollo 16 febr. 1681, num. 2; 19 febr. 1681, num. 3; 27 iunii 1681, num. 1.

[12] V. infra rel. Brollo 27 iunii 1681, num. 1.

[13] Ib., num. 1-6; ep. Morelli 16 dec. 1681, num. 3-4.

[14] V. ep. Della Chiesa 8 aug. 1681; et infra ep. Morelli 16 dec. 1681, num. 4.

[15] V. infra ep. Brollo 14 dec. 1681, num. 2; *SF IV*, 483-84.

[16] V. infra ep. cit., num. 3-4; ep. Brollo ad Val. Brollo 7 martii 1682, num. 1; ep. Morelli 16 dec. 1681, num. 7-8; et ep. 14 apr. 1682, num. 2-4 et 10; ep. Della Chiesa 7 martii 1682, num. 1.

Quinque fratres in hoc portu invenerunt Dnum Franciscum Pallu[17] qui, cum novis sociis MEP e Gallia adductis, iter in sinensem missionem parabat. D. Pallu, qui secum in hoc regnum duos patres Angelum de Albano et Io. Baptistam Morelli ducere statuit, Dnum Bernardinum ac patres Io. Franciscum Nicolai et Basilium Brollo, via breviori per Bantam et Bataviam, recte Sinas petere iussit[18].

D. Della Chiesa, duobus ergo sociis in Surate relictis, cum PP. Brollo et Nicolai navem anglicam *The Elephant* ascendit et die 18 apr. 1682 ex Surate abiit in Bantam, ad septemtrionem insulae Javae. Infelici autem successu, aditum huius portus propter bella civilia praeclusum invenit; cum Bataviam tunc petere voluisset, navis die 8 iulii 1682 prope parvam insulam *Duiffjes eiland* naufragio periit. Fratres, excepta vita, fere omnia quae ex Europa attulerunt amiserunt; D. Della Chiesa et socii, vestibus saecularibus a Dno de Guilhem obtentis induti, civ. Bataviam 10 iulii ingressi sunt[19].

Hollandenses, naufragis compatientes, tres missionarios per aliquos dies in hanc civitatem receperunt, ea tamen conditione ut quam primum in urbem Surate reverterentur. Intercedente autem P. Philippo Couplet[20] qui et ipse in hunc portum appulerat, licentiam obtinuerunt iter ad Siamum, prima data opportunitate, in navi batava continuandi. Tres fratres tandem duobus transactis mensibus, die 12 sept. navem conscenderunt quae eos in Siamum conduceret, ubi post felicem navigationem 19 octobris 1682 pervenerunt[21].

---

[17] MEP, episc. tit. Heliopolit., administrator generalis missionis sinensis et vicarius ap. novem provinciarum meridionalium, qui Surate 15 oct. 1681 appulerat, v. Baudiment, *Fr. Pallu*, 411-16.

[18] V. ep. Della Chiesa ad Smum P. 7 martii 1682; et infra ep. Brollo ad Val. Brollo 7 martii 1682, num. 2; ep. 8 apr. 1682, num. 2; et ep. 7 apr. 1682, num. 1; ep. Morelli 14 apr. 1682, num. 11.

[19] V. ep. Della Chiesa 20, 22 et 25 iulii 1682; et infra ep. Brollo 31 aug. 1682, num. 2; ep. Morelli 25 dec. 1682, num. 2 et 15; W. Fruin-Mees, *Dagh-register gehouden int casteel Batavia ... Anno 1682*, Bataviae 1931, II, 833, 1103; *SF V*, 304, num. 4.

[20] SI belga, missionarius in Sinis a. 1659-93, uti procurator vice-provinciae sinensis tunc Urbem petens.

[21] V. infra ep. Della Chiesa 23 nov. 1682, num. 2-3; ep. 20 iulii 1682 et ep. ad D. Cibo 20 nov. 1682; *SF IV*, 490, num. 1; Fruin-Mees, cit., II, 1103; Baudiment, *Fr. Pallu*, 424.

Fratres in regno siamensi per 20 menses occasionem exspectaverunt sinense imperium adeundi. Primo tempore in metropoli Ayuthia residentiam fixerunt; exeunte autem a. 1682 in urbem Louvo se contulerunt, ubi maiori cum facilitate linguam sinensem addiscerent[22]. Post quinque menses in Ayuthiam reversi sunt ut cum Dno Pallu consilia inirent de prosecutione itineris usque in Sinas. D. Pallu autem Dnum Della Chiesa eiusque socios exhortatus est ut per alterum annum in hac siamensi missione consisterent; ipse vero, uti Sinarum vicarius ap., primus esse voluit qui sese periculis huius navigationis exponeret. Reapse D. Pallu, una cum sociis DDnis Carolo Maigrot et Philiberto Le Blanc, Ayuthiae 26 iunii 1683 navem ascendit et *Amoy*, in provincia *Fukien*, 14 ian. 1684 Sinas ingressus est[23].

PP. Nicolai et Brollo, Siami cum Dno Della Chiesa remanentes, ministerium apostolicum exercuerunt et linguae sinensis studio incubuerunt, tam in metropoli Ayuthia quam in civitate Louvo. Siquidem ineunte mense nov. 1683 urbem Louvo denuo adierunt ibique per quattuor menses degerunt; dein Ayuthiam remearunt ut tandem iter sinicum aggrederentur[24]. Toto hoc tempore, favente Dno Constantino Phaulkon[25], singularem regis protectionem sibi devicerunt. Phra Narai[26] magna cum benignitate Dnum Della Chiesa eiusque socios recepit, honorifice tractavit, tam de vestibus quam vectigalibus abunde providit; in se onus assumpsit propriis impensis fratres in sinicam missionem mittendi; navem cum nautis et interprete pro eis praeparare iussit, imo et annuum viaticum illis assignavit[27].

Haec ultima navigatio, benigno regis favore optime disposita, in omnibus feliciter successit. P. Nicolai una cum sociis Dno Della Chiesa et P. Basilio Brollo, 20 iulii Ayuthiae navem conscendit et Cantonem,

---

[22] V. infra ep. Della Chiesa 23 nov. 1682, num. 6; *SF IV*, 486, 491; Launay, *Hist. Siam. Doc. hist.*, I, 117-18.

[23] V. infra ep. Brollo 20 oct. 1683, num. 2; ep. 27 oct. 1683, num. 2-3; ep. Morelli nov. 1683, num. 10 et 12; Baudiment, *Fr. Pallu*, 430-32; *SF V*, 55.

[24] V. ep. Della Chiesa 27 sept., 10 oct. et 18 dec. 1683; ac ep. 30 iunii 1684; infra ep. Brollo 20 oct. 1683, num. 3-4.

[25] In Cephalonia natus, primus regis Siamensis minister, v. *SF IV*, 489, 491; *SF V*, 57, 68, 77 ss.

[26] Siami rex a. 1657-88.

[27] V. infra ep. Brollo 27 oct. 1683, num. 2; ep. 27 nov. 1684 num. 2; ep. Morelli 10 ian. 1684, num. 12; *SF V*, 57, 67, 75, 124 ss.

provinciae *Kwangtung* metropolim, 27 augusti 1684 appulit[28]: iam fere quattuor transierant anni ab eorum discessu ex Venetiis.

Fratres hispani, in metropoli Cantoniensi residentes, magna cum benignitate confratres italos receperunt, eo vel magis quod ipsi a Dno Pallu suspensi fuerant ab omni apostolico ministerio[29]; ideoque urgebat sacramentorum dispensatio fidelibus eorum missionum.

P. Nicolai statim missus est in civitatem *Hweichow-fu*[30] ubi, duce P. Iacobo Tarín, et linguae studio vacare et christianorum necessitatibus occurrere coepit. Per novem menses in hac residentia remansit, donec a Dno Gregorio López, vicario ap. Nankinensi, in eius provicarium assumptus est[31]. Non constat an P. Io. Franciscus Cantone 8 apr. 1685 adfuit, quando D. López e manibus Dni Della Chiesa consecrationis munus recepit[32]; eodem tamen mense aprili, obtento novae destinationis nuntio, Cantonem remeavit et die 14 maii 1685 una cum Dno López, comitante etiam Dno Carolo Maigrot, Nankinum versus profectus est[33]. Pater Nicolai et socii via fluviali totam pertransierunt provinciam *Kwangtung*; dein *Kiangsi* peragrantes, aliquot dies consisterunt apud P. Adrianum Greslon SI, in residentia civ. *Kanchow-fu*. Dno Maigrot ibidem relicto, D. López eiusque provicarius iter prosecuti sunt in provinciam *Kiangnan* et Nankinum 30 iunii pervenerunt. P. Dominicus Gabiani, rector collegii huius civ., peroptime eos excepit. Altera die D. López possessionem vicariatus iniit, ab omnibus rite admissus[34].

Episcopus et P. Nicolai, duce P. Gabiani, die 20 augusti 1685 e metropoli profecti sunt ad primam visitationem huius vicariatus.

---

[28] V. infra ep. Della Chiesa 29 aug. 1684, num. 1; ep. Brollo 27 nov. 1684, num. 2; ep. 3 ian. 1685, num. 2; *SF V*, 66-68.

[29] Propter iuramentum in decretum S. C. 29 ian. 1680, a regularibus hispanis non emissum, v. fusam expositionem in *SF V*, XXXIV-VIII.

[30] Ep. 24 oct. 1684, num. 2; et infra ep. Brollo 5 febr. 1685, num. 1; *SF IV*, 80, 501-03; *SF V*, 60, 76.

[31] Fere statim post episcopi consecrationem, v. infra ep. Brollo 6 oct. 1685, num. 23; *SF III*, 577, num. 3; 588, num. 14; *SF IV*, 504, num. 2; *SF V*, 113-14; 119, num. 2; 352-53.

[32] V. infra ep. Brollo 6 oct. 1685, num. 23; *SF III*, 583-84; *SF V*, 106-07.

[33] Ep. cit., num. 18 et 24; *SF IV*, 504, num. 3.

[34] V. ep. Dni López ad Smum P. 2 oct. 1685, in *APF SR Congr. 4*, 183-84; et eius ep. ad cardinales eiusdem diei, ib., 187-90.

Hac occasione D. López multis fidelibus sacramentum confirmationis ministravit. Post hanc primam missionum perlustrationem, D. López et P. Nicolai mense septembri *Hangchow-fu*, prov. *Chekiang* metropolim, adierunt, ut Dnum Della Chiesa, ibi recenter appulsum, de variis rebus ad missionem spectantibus consultarent. Dum Dnus Della Chiesa et P. Piñuela, eius socius et interpres, per viam Nankini in prov. *Hukwang* perrexerunt[35], D. López et P. Nicolai sese contulerunt in districtus de *Shanghai* ac *Sungkiang* et fere totum annum insumpserunt in visitatione et confirmatione fidelium ibidem commorantium. Dominus quam abundantissime eorum laboribus benedixit; P. Nicolai etiam 1.500 neophytorum beneficium baptismatis conferre potuit[36].

P. Io. Franciscus mense maio 1687 Dnum López comitatus est in provinciam *Shantung*[37]; ambo per quattuor menses christianitates huius provinciae perlustraverunt. Probabiliter etiam viciniores missiones provinciae Pekinensis visitaverunt, non autem imperii metropolim: cum enim PP. Iesuitae episcopo supplicaverant ut visitationem civ. Pekinensis ad alia melioraque tempora procrastinaret[38], D. López sese ad eorum arbitrium totum accommodavit. D. López et P. Nicolai dein in prov. *Kiangnan* reversi sunt et Nankinum mense oct. 1687 pervenerunt[39]. P. Nicolai hactenus iam 3.000 infideles sacro baptismate ecclesiae aggregavit[40]. Exeunte anno 1687, P. Io. Franciscus, iussu Dni López civitatem *Yangchow-fu* petiit ut Iesuitas gallos, qui nuper in Sinas advenerant, nomine vicarii ap. ad iuramenti emissionem exhortaretur. P. Nicolai per septem dies apud eos remansit; nihil autem obtinuit nisi clariorem cognitionem rationum, quibus pp. galli a praestatione huius iuramenti detinebantur[41].

---

[35] V. infra biogr. Dni Della Chiesa, ad n. 12.

[36] V. citatas ep. Dni López ac eius ep. ad cardinales 10 sept. 1686, in *APF SR Congr. 4*, 543-46.

[37] Vicariatus Nankinensis sese extendebat ad provincias Nankin., Pekin., *Honan*, *Shansi*, *Shantung* et *Shensi* atque ad Coream, v. breve Clementis X, *Super cathedram* 4 ian. 1674 datum, ed. apud Jordão, *Bull. Patr.*, II, 155-56.

[38] V. ep. Filippucci 23 oct. 1687, *APF SR Congr. 4*, 724-26.

[39] V. infra ep. Brollo 23 oct. 1687, num. 7; ep. Dni López 3 oct. 1688 et 26 aug. 1689, in *APF SR Congr. 5*, 195-200, 399-404.

[40] V. infra ep. Brollo 23 oct. 1687, num. 8; ep. 28 oct. 1687, num. 2; ep. ad prov. 28 oct. 1689, num. 4.

[41] V. ep. Dni López ad cardinales 3 oct. 1688, in *APF SR Congr. 5*, 195-200; ep. Fontaney 9 ian. 1688 in *BRA 49-IV-63* (1), 142.

P. Nicolai per totum annum 1688 Nankini degit. Gravi superata infirmitate, patrem Gabiani sedulo adiuvit in instruendo tres sinenses SI aetate provectiores, qui mense aug. 1688 a Dno López sacrum presbyteratus ordinem receperunt[42]. Tempore hiemali 1688-89 D. Della Chiesa et P. Brollo Nankini cum P. Nicolai remanserunt[43]; quibus in provinciam *Hukwang* profectis, P. Io. Franciscus Dnum López in civ. *Shanghai* comitatus est, ubi maior christianorum numerus magis assiduam sacerdotum assistentiam poscebat[44].

Episcopus eiusque provicarius 25 apr. 1689 in *Shanghai* pervenerunt ibique per 15 menses fidelium necessitatibus occurrere sategerunt. Gravi postea insorta lite inter mandarinos et christianos in quibusdam huius districtus pagis, quam per quattuor menses frustra solvere conati sunt, D. López et P. Io. Franciscus mense iulio 1690 in prov. *Chekiang* abierunt; *Hangchow* 18 iulii advecti, bimensem in hac metropoli commorati sunt[45].

P. Nicolai, litteris patentibus vicarii ap. Nankinensis, *Hangchow* 30 iulii 1690 datis, eius successor pro tempore obitus renuntiatus est, donec a S. Sede aliud statueretur[46]. Mense septembri episcopus, comitante P. Nicolai, in suum vicariatum regressus est, missionem *Sungkiang* et *Shanghai* visitaturus[47]. In his peregrinationibus, senescens D. López ultimam contraxit infirmitatem; iam fracta valetudine, Nankinum 22 nov. 1690 devenit[48]. P. Nicolai episcopum suum quam fidelissime adstitit et pluries sacro viatico munivit. D. Gregorius López, episc. tit. Basilitanus et vicarius ap. Nankinensis, Nankini 27 febr. 1691 sancta morte obiit[49]. Eius funus, agente P. Nicolai, Nankini 3 maii modo sinico solemniter celebratum est[50].

---

[42] Ep. 29 febr. 1688, num. 6; ep. 3 oct. 1688, num 4; app. Nicolai, num. 18; ep. Dni López ad praefectum et secr. 3 oct. 1688, in *APF SR Congr. 5*, 185-86, 191.

[43] V. infra biogr. Dni Della Chiesa, ad n. 23; et Basilii Brollo, ad n. 21.

[44] V. ep. Dni López ad card. 26 aug. 1689, in *APF SR Congr. 5*, 365-68, 399-404.

[45] Ib.; ep. Dni López ad card. 28 aug. 1690, in *APF SR Congr. 5*, 634-38.

[46] Textus originalis, manu Prosperi Intorcetta SI conscriptus, servatur in *APF SR Congr. 5*, 639-42 (4 exemplaria); transumpta in *AME 424*, 273-74; et in *BRA 49-V-20*, 672-73.

[47] V. ep. Dni López 28 aug. 1690, cit.;rel. Nicolai de obitu Dni López in *SF IV*, 515.

[48] V. ep. Dni López 1 dec. 1690, in *ARSI Fondo Ges. 730.*

[49] Rel. Nicolai in *SF IV*, 514-22; et infra ep. ad Filippucci martii 1691.

[50] Ep. 5 maii 1691, num. 3; inscriptiones sepulcrales Dni López servantur in *ARSI JS 157.*

P. Io. Franciscus Nicolai, per sex annos provicarius primi episcopi sinensis, ullo sine dubio magnam partem habuit in gubernio totius vicariatus Nankinensis, prima vice de vicario provisi[51]. In omnibus negotiis, praesertim in illis ad Iesuitas gallos et ad controversiam de praestando iuramento spectantibus, leniorem solutionem Dni Della Chiesa in praxim deduxit[52]. Coeterum omnes epistolae Dni López, eius durante munere conscriptae, non tantum manu provicarii sed evidenter etiam eius mente conceptae et elaboratae sunt. Pars eius in illis litteris illam amanuensis valde superat.

Post obitum episcopi, P. Nicolai statim gubernium Nankinensis missionis in se assumpsit[53]. In contentione Pekini agitata propter ingressum pp. gallorum Soc. Iesu in hanc curiam, ea dedit mandata tam visitatori quam vice-provinciali, tam PP. Pekinensibus in genere quam pp. gallis in specie, quae communis totius missionis utilitas expostulabat[54]. Quaedam etiam praecepta, a p. visitatore suis subditis data, solemniter damnavit et revocavit[55].

Pacifica tamen possessio vicariatus Nankinensis ad exiguum tempus duravit. P. Nicolai mense sept. 1691 nuntium recepit novarum dispositionum S. Sedis[56], nempe provisionis sedis Macaonensis eiusque extensionis ad provincias *Kwangtung* et *Kwangsi*; atque erectionis novarum dioecesium Pekinensis et Nankinensis, patronatui lusitano concessarum. Cum in illis pontificiis documentis ne verbum quidem fiat de apostolicis vicariis, paulatim apud pp. lusitanos sententia invaluit eos cum hac nova hierarchia in Sinis stare non posse, ac proinde revocatos fuisse[57]. Haec fuit ratio cur orta sit tacita multorum

---

[51] DD. Ign. Cotolendi a. 1660-62 et Lud. Laneau a. 1673-85 erant titulares huius vic. Nankinensis, sed Sinas ingressi non sunt nec possessionem inierunt, ita ut D. López reapse primus vic. ap. Nankinensis fuerit.

[52] Ep. 3 oct. 1688, num. 4; *SF IV*, 501-07, 510, 513; D. López in omnibus suis epistolis modum agendi Dni Della Chiesa quam maxime laudat et semper in praxim deduxit.

[53] Ep. martii 1691, num. 4.

[54] Ep. 3, 11 et 13 apr. 1691.

[55] Litterae 19 iulii 1691.

[56] Ep. sept. 1691, num. 1.

[57] Iam fuse hanc quaestionem exposuimus in *SF V*, XLVII-L; v. etiam Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 381-88.

missionariorum contra vicarios ap. rebellio, quae per totum gubernium patris Nicolai duravit.

Vicarii ap. Nankinenses, propriam domum non habentes, hactenus in residentiis patrum SI morari debuerant. P. Nicolai 8 sept. 1691 contractum subsignavit quo magnam domum in ipsa Nankinensi metropoli, sumptibus Dni Della Chiesa, acquisivit[58]. Haec emptio, faventibus pp. gallis Pekini, feliciter successit[59]. P. Nicolai, propter persecutionem a. 1691 in viciniore prov. *Chekiang* excitatam, per quosdam menses exspectavit ac dein pacifice in possessionem huius residentiae venit[60]. Iuste metuens periculum toti missioni imminens, incessanter PP. Pekinenses exhortabatur ut viribus unitis causam Dei coram regiis tribunalibus agerent. Hoc ita feliciter evenit ut imperator, non solum persecutioni finem imposuerit, sed etiam decreto 22 martii 1692 universae missioni catholicae plenam concesserit libertatem religiosam[61].

P. Io. Franciscus, hortante Dno Della Chiesa, a. 1692 Cantonem petiit ut cum episcopo eiusque provicario[62] negotia missionis perpenderet et quid esset agendum diceret in praesenti rerum statu: tam favorabili, propter omninam libertatem numquam hactenus obtentam; tam adverso, propter auctoritatem vicariorum ap. a tantis missionariis in dubium revocatam. D. Della Chiesa, vicarius ap., a. 1690 episc. Pekin. nominatus, a. 1692 adhuc ignorabat utrum ad sedem *Pekin.* an ad *Nankin.* electus esset; bullas enim suae provisionis nondum receperat easque adhuc per plures annos exspectare debuit.

P. Nicolai 21 iulii Cantonem advenit[63] ibique per duos menses cum dimidio remansit. D. Della Chiesa eiusque socii, omnibus rite perpensis, tandem in consilium venerunt ut omnes insimul Nankinum pergerent ibique, in nova residentia fratrum italorum, bullas romanas

---

[58] Contractus servabatur in archivo legati Dni Tournon, v. *Inv. Candela*, 93 v.; cf. etiam infra ep. 14 martii 1692, num. 7.

[59] V. ep. Fontaney 15 ian. 1704, editam in *LE* IX, 467-68, quae tamen post 13 annos scripta est et non in omnibus fide digna est; *SF V*, 277-79.

[60] Ep. 14 martii 1692, num. 7.

[61] Ep. 26 oct. 1691, num. 2; ep. 26 ian. 1692, num. 2; ep. febr. 1692, num. 1 et 3; 14 martii 1692, num. 4; ultimum docum. a. 1697.

[62] P. Bas. Brollo.

[63] Una cum P. Augustino a S. Paschali, v. infra ep. 24 iulii 1692, num. 1; *SF III*, 799, num. 1.

et S. Sedis resolutiones exspectarent[64]. Donec tamen de revocatione vicariorum ap. iuridice constaret, tam D. Della Chiesa quam P. Nicolai, iura in proprios vicariatus perdurare censentes, eorumdem gubernio uti antea praeesse statuerunt.

P. Nicolai, D. Della Chiesa et P. Basilius Brollo ineunte mense octobri Cantone profecti sunt et die 29 nov. 1692 in metropolim Nankin. pervenerunt[65], in qua dein per plures annos commorati sunt. P. Nicolai, ad concordiam in missione servandam, quam minime potuit sese in negotiis aliorum missionariorum immiscuit. Cum autem a. 1693 clamorosae dissensiones Pekini, inter pp. gallos et lusitanos, denuo quam vehementissime agitatae fuerunt, P. Io. Franciscus, officii sui virtute, se interposuit ac excommunicationem, contra pp. gallos publice fulminatam, auctoritate apostolica revocavit et annullavit[66]; dein SI gallis licentiam dedit ut, in domo ab imperatore illis donata, ecclesiam erigerent et publicum Dei cultum instaurarent[67].

De fidei propagatione summe sollicitus, alios etiam religiosos in suum vicariatum acceptavit invitavitque. A. 1691 licentiam dedit Franciscanis hispanis primam eorum domum in provincia Nankinensi fundandi: haec ecclesia ab illis in civ. *Anking-fu* aperta est[68]. P. Michael Fernández Oliver, primus huius christianitatis minister, una cum P. Nicolai Cantone profectus, cum illo Nankinum advenit ubi, linguae studio incumbens, apud fratres italos degit. P. Nicolai eum in civ. *Anking* die 4 nov. 1693 comitatus est et per unum mensem in praxim apostolicam introduxit. Iterum a. 1694, mense maio, hanc urbem adiit et fere duos menses in ea commoratus est[69]. Quando P. Oliver dein in provinciam *Shantung* translatus est, huius missionis

---

[64] Ep. 3 oct. 1692, num. 2-3; v. etiam infra ep. Brollo 10 febr. 1693, num. 2; *SF V*, 276-77.

[65] Ep. 6 dec. 1692, num. 1; *SF V*, 277.

[66] Ep. 30 iulii 1693; duas ep. 26 aug. 1693; *SF IV*, 525-27; 529-30 et 534-37; *SF V*, 282-84 ss.

[67] Duae ep. exeunte aug. 1693 scriptae.

[68] Ep. 26 oct. 1691, n. 10; *SF III*, 799.

[69] Ep. 16 dec. 1693, num. 1-2; ep. 1 iulii 1694, num. 2 et 31 iulii 1694, num. 1-2.

curam in se assumpsit et a. 1695 et 1696 per plures menses *Anking* resedit[70].

Etiam sacerdotes seminarii parisiensis a P. Nicolai in suo vicariatu recepti sunt. A. 1695 licentiam dedit Dno Artus de Lionne ecclesiam aperiendi in civ. *Chihchow-fu*[71]. Anno sequenti, ad eiusdem preces non solum licentiam dedit alteram ecclesiam in *Wuhu-hsien* fundandi; sed ipse vicarius ap. onus in se suscepit domum emendi; quod negotium sollerter ad bonum exitum conduxit[72].

D. Io. de Cazal, Macaonensis episc., iam a. 1692 pacificum gubernium vicariatus Nankinensis turbavit; totam enim auctoritatem spiritualem in prov. Nankinensem P. Thomae Pereira, suo vicario *de vara* concredidit. Hoc decretum, patrum Soc. Iesu cura, P. Io. Francisco 16 martii 1694 intimatum est. P. Nicolai uti debuit S. Sedis iura vindicavit et munus sibi concreditum alacriter propugnavit[73]. Res adhuc peiores factae sunt a. 1696, quando D. Alex. Ciceri, SI italus, novus Nankinensis episcopus Macai consecratus, Nankinum 26 iunii pervenit et possessionem propriae dioecesis iniit[74]. P. Nicolai, pleno iure vicarius ap. Nankinensis, dum ordinariam episcopi iurisdictionem agnovit, extraordinariam tamen vicariorum ap. auctoritatem perdurare censens, idem suum ius in totum hunc vicariatum semper vindicavit[75]. Difficultates ita graves ex hoc duplici gubernio ortae sunt, ut D. Della Chiesa et socii PP. Nicolai et Brollo communi consilio, decernerint aliquem eorum Romam esse mittendum, ad claram et irrefutabilem solutionem, pro missionis pace summe necessariam, a S. Sede et a S. C. postulandam[76].

Ipse P. Nicolai, pro hac missione selectus, antequam ex sua missione discederet, omne suum ius in vicariatum Nankinensem Dno

---

[70] Ep. ad Basset 13 apr. 1695, num. 5; ep. 22 iulii 1695, num. 2; ep. 20 ian. 1696, num. 4; ep. 10 aug. 1696, num. 1; et infra ep. Morelli 18 nov. 1695, num. 7; *SF V*, 321, 337.

[71] Ep. 22 iulii 1695, num. 2; 15 aug. 1695, num 3-4; duae ep. 26 sept. 1695, num. 2 et 3 ss.

[72] Ep. 17 oct. 1696, num. 7-9.

[73] Testim. de exhibitione litterarum vicarii *de vara*, 16 martii 1694.

[74] V. *SF IV*, 565-66, num. 1; *SF V*, 348-49, num. 11.

[75] Ep. 10 aug. 1696, num. 3; ep. 17 oct. 1696, num. 2-5; *SF IV*, 565-68.

[76] Ep. 20 ian. 1697, num. 5-6; v. etiam infra ep. Della Chiesa 30 oct. 1696; duas ep. Brollo 7 nov. 1696; *SF V*, 347, num. 8; et 352-53.

Della Chiesa delegavit[77]. Nankino 13 nov. 1696 abiit et in civ. Cantoniensem 4 ian. 1697 pervenit. Missio seraphica hispana P. Augustinum a S. Paschali elegit ut in comitatu P. Io. Francisci Urbem peteret et causam religiosorum ibi ageret. Duo fratres, mense martio vel aprili portum Cantoniensem relinquentes, Philippinas versus navigaverunt. Mense iunio Manilae magnam navem, Novam Hispaniam petentem, conscenderunt[78].

P. Nicolai exeunte dec. 1697 incolumis in Acapulco appulit; socius vero in navigatione illa misere obiit. P. Io. Franciscus dein in portu Vera Cruz 28 maii 1698 navem Hispaniam versus proficiscentem ascendit; insulam Cubam pertransiit et urbem Gaditanam mense septembri 1698 attigit[79]. Durante hoc itinere, multos invenit sinensis missionis benefactores, adeo ut magnis necessitatibus Dni Della Chiesa eiusque sociorum abunde providere potuerit[80].

P. Nicolai Madriti per quinque menses, a nov. 1698 usque ad initium aprilis 1699 degit[81]. In hac metropoli nuntium recepit novarum S. Sedis dispositionum pro sinica missione[82], speciatim quod ipsemet P. Io. Franciscus 20 oct. 1696 episc. tit. Berytensis, et die 22 eiusdem vicarius ap. de *Hukwang* in Sinis electus fuerat[83]. Mense februario 1699 a Carolo II in audientia receptus, libellum supplicem obtulit quo maiorem regis favorem in beneficium sinicae missionis impetravit[84].

D. Io. Franc. Nicolai tandem 5 apr. 1699 iter Romam versus denuo arripuit. Terrestri itinere Barcinonem adivit, Galliam meridionalem

---

[77] Docum. 6 nov. 1696.

[78] Ep. 20 ian. 1697, num. 6-7; et 31 ian. 1697, num. 1-2; ep. Basset a. 1697 in *AME 405*, 331, 343; et infra ep. Morelli 26 dec. 1697, num. 1. – Iter Cantone in Manilam facta est in navi hispanica *S. Bernardo*; iter Manila in Acapulco in magna navi *S. Francisco Xavier*, v. *APF SO CP 1721*, 527.

[79] Ep. ad D. Archinto 18 sept. 1698, num. 1; ep. ad D. Cibo 18 sept. 1698, num. 2.

[80] Ep. ian. 1706, num. 9; et infra ep. Brollo ad D. Fabroni 24 oct. 1700, num. 2.

[81] Ep. 26 nov. 1698, num. 2; ep. apr. 1699.

[82] Ep. 23 dec. 1698, num. 2.

[83] Brevia Innocentii XII, *Apostolatus officium* 20 oct. 1696 quo episc. tit. Beryt., et *Super cathedram principis* 22 oct. 1696 quo vicarius ap. electus est, textus in *AV Secr. brev. 1952*, 24 et 34.

[84] Libellus suppl. februarii 1699.

pertransiit et Mediolanum 26 maii pervenit; ineunte iunio 1699 Florentiam advenit ac die 14 iunii 1699 Romae iter suum conclusit[85]. Statim sese recepit in collegium S. Petri in Monte Aureo ibique remansit usque ad episcopalem consecrationem. P. Nicolai, repetitis mandatis Innocentii XII obsequens[86], in ecclesia huius collegii die 7 martii 1700 episcopus tit. Berytensis consecratus est a Sperello Card. Sperelli[87], assistentibus DDnis Dominico Bellisario[88] et Odoardo Cibo[89]. Dein commigravit in domum paternam, in ipsa Urbe sitam, et ibi apud suos usque ad mortem habitavit[90].

D. Nicolai, urgentibus Innocentio XII ac successore Clemente XI Romae manere coactus, nunquam vicariatum suum in Sinis petiit. Per provicarios ap. a se nominatos, primo sui vicariatus curam assumpsit; postea vero legati apostolici in Sinis hanc prov. *Hukwang* de proprio administratore providerunt[91]. P. Nicolai, statim ac Romam pervenit, a S. Officio – quod tunc sinensem causam agebat – iussus est verbo et scriptis ad solutionem huius quaestionis cooperandi; unde illico consultoribus huius tribunalis annumeratus est[92]. Durante gubernio Clementis XI, non tantum in controversiis de ritibus, verum etiam in mittendis apostolicis legatis, in redigendis brevibus et ap. constitutionibus ad Sinarum missiones attinentibus, in nominandis episcopis et vicariis ap., in reducendis nimiis patronatus lusitani

---

[85] Ep. apr. 1699, 26 maii et 9 iunii 1699; Modena, *Vicende della nostra rif. prov.*, mss., 383; id., *Serie degli uomini illustri*, mss., 1-2; *Accademia serafica*, 158.

[86] Supplicatio ad cardinales febr. 1700; ep. ian. 1706, num. 9.

[87] Assisiensis (1639-1710), episc. Interamnensis (Terni) a. 1684-98, assessor S. Off. a. 1698-99, S. R. E. cardinalis a. 1699-1710, v. *Hier. cath.*, V, 22, 229.

[88] De Bellis (1647-1701), episc. Melphitensis (Molfetta) a. 1696-1701, vices gerens Smi P. pro dioecesi romana, ib., 265.

[89] Iam S. C. secretarius a. 1680-95; patriarcha tit. Constantinopolitanus, v. *SF V*, 69, n. 21.

[90] V. Modena, *Serie degli uomini illustri*, mss., 2-4, 63, 170; id., *Vicende della nostra rif. prov.*, mss., 402-21; *Accademia serafica*, mss., 158; *Hier. cath.*, V, 119.

[91] V. *SF V*, 514, n. 2; 444, n. 30; 537, n. 1; Mensaert, *François Drion*, 8; id., *L'établissement de la hiérarchie*, 398.

[92] Documenta 17 iunii 1699, 11 et 19 iulii 1699, apr., iunii et iulii 1700; 24 ian. 1701 ss.

praetensionibus et in coeteris huiusmodi negotiis expediendis, Summo Pontifici, ipsius consilii percupido, assidue adstitit[93].

D. Nicolai in congr. gen. S. C. P. F. 11 ian. 1706 propositus est vicarius ap. patriarchalis ecclesiae Constantinopolitanae, Attamen Clemens XI, cum hanc electionem inaudito Dno Nicolai confirmare noluisset, dein precibus ipsius annuens, hanc ecclesiam de altero vicario providit[94]. D. Berytensis brevi 7 iulii 1707 inter episcopos solio pontificio assistentes adnumeratus est[95]. Franciscus Card. Nerli[96] die 19 iulii 1706 ei contulit officium vicarii basilicae S. Petri in Vaticano[97]; quod Clemens XI post mortem Dni Nerli brevi 9 apr. 1708 confirmavit[98]. D. Nicolai tandem brevi 20 apr. 1712 ad ecclesiam archiepiscopalem tit. Myrensem elevatus est[99].

P. Io. Franciscus, sese a. 1697 in Italiam recipiens, permultos libros sinicos secum attulerat. Post eius mortem haec collectio rara et pretiosa, iussu Clementis Papae XII, in bibliothecam S. C. de Prop. Fide reposita est. P. Carolus Orazi de Castorano OFM interea etiam ex sinico imperio ad Urbem pervenerat ibique mandatum recepit catalogum librorum Illmi D. Nicolai texendi; quod munus quam diligentissime persecutus est[1]. Libri Dni Nicolai usque ad praesens tempus in

---

[93] Docum. iulii 1699; 12 maii 1703; docum. num. 137 anni 1704; 6 dec. 1705; 16 febr. 1709 aliaque docum. a. 1709 et 1710; 1714 ss.

[94] Docum. ian. 1706; ep. ad Lionne 26 ian. 1706, num. 3-6.

[95] Brevi *Circumspecta Romani Pontificis* 7 iulii 1707, textus in *AV Secr. brev. 2212*, 1-4, 7-10.

[96] Archipresbyter basilicae S. Petri in Urbe a. 1704-08, v. etiam ep. 20 apr. 1708, n. 2.

[97] *Nomina Rev. Vicariorum basilicae S. Petri*, in *BAV Arch. capituli S. Petri, Arm. 44*; iuxta Modena, *Vicende della nostra rif. prov.*, mss., 602, die 21 iulii hanc dignitatem obtinuit.

[98] D. Nerli die 8 apr. 1708 obiit. Postridie D. Nicolai in hoc officio confirmatus est, v. breve *Fraternitatis tuae* 9 apr. 1708, in *AV Secr. brev. 2228*, 5.

[99] Brevi *Romani Pontificis* 20 apr. 1712, textus in *AV Secr. brev. 2537*, 561-67; v. etiam ib. *2551*, 753-54, 756. Servatur etiam supplicatio autogr. Dni Nicolai, petens ut breve ei gratis concederetur; Smus P. ei die 27 iulii 1712 hanc gratiam concessit, ib. *2537*, 564 et 565v.

[1] P. Car. Orazi, *Parva elucubratio super quosdam libros sinenses ab Illmo ac Revmo D. Archiepiscopo Myrensi, Io. Francisco de Nicolais, relictos ...*, Romae 1739, mss. – Septem exemplaria huius catalogi in variis bibliothecis servantur.

bibliothecis Urbis servantur, praesertim in collectione *Borgia Cinese* Bibliothecae Apostolicae Vaticanae[2].

D. Nicolai, e Sinis reversus, adhuc per 38 annos Romae degit. Ineunte mense decembri 1737 in morbum incidit; quo ingravescente, paulatim viribus destitutus est. In solemnitate Nativitatis Domini integris adhuc sensibus Sacrum celebrare valuit; hac eadem die tamen apoplexiae morbo tactus, vocis suae usu privatus est. Extrema unctione munitus, a Dno Petro De Carolis, episc. tit. Traianopolitano[3], ultimam absolutionem obtinuit ac tandem die 27 decembris a. 1737 supremum diem obiit, aetate 81 annorum[4].

Corpus venerabilis defuncti statim processionaliter in ecclesiam S. Francisci ad Ripas delatum est[5]. P. Carolus Christophorus de Casali OFM, in funere die 30 decembris solemniter celebrato, funebrem orationem dixit[6]. Corpus dein in parvo coemeterio huius communitatis, infra sacristiam sito, depositum est[7]. Cadaver die 15 ianuarii 1738 in tumulum, noviter factum in ipsa ecclesia S. Francisci ad Ripas, inter altare maius et altare S. Antonii, inlatum est. Corpus Illmi D. Nicolai in hac translatione rite recognitum, intactum et flexibile repertum est[8]. Arca per tres horas aperta remansit ut fidelium devotioni satis fieret; plures etiam gratiae eius intercessione obtentae dicuntur[9]. Sepulcro praeclari episcopi, confratrum cura, insculptum fuit sequens elogium[10]:

---

[2] Nescimus quando praecipua huius collectionis pars in bibliothecam Vaticanam translata est. Quaedam tamen volumina in aliis collectionibus huius *Bibl. Ap. Vat.*, alia etiam in ipsa bibliotheca S. C. de Prop. Fide collocata sunt.

[3] Patritius romanus (1670-1744), episc. tit. Traianopol. a. 1729-44, praeceptor archihospitalis S. Spiritus in Saxia de Urbe, v. *Hier. cath.*, V, 385.

[4] *Accademia serafica*, mss., 160-62.

[5] Ib., 161.

[6] P. Carolo Cristoforo di Casali, *Oratio in funere Illmi ac Revmi D. Io. Francisci de Nicolais ... habita 3° kal. ianuarii a. 1737*, Romae a. 1738 edita.

[7] *Accademia serafica*, mss., 162-63.

[8] V. actum originale et authenticum huius translationis, a P. Io. Bernardino de Roma 15 ian. 1738 compositum, ib., 167-68.

[9] Ib., 164-65.

[10] Ib., 166. Hoc epigramma servatur etiam in *BAV Arch. capituli S. Petri*, arm. 44, num. 14. Editum est a Petr. Aloys. Galletti, *Inscriptiones romanae infimi aevi Romae exstantes*, Romae 1760, I, 351-52; et a Forcella, *Iscrizioni delle chiese e d'altri edificii di Roma*, IV, 431, num. 1061. – Lapis actualis, in ecclesia S. Francisci ad Ripas in Urbe, prope ingressum sacristiae servata, aliam habet inscriptionem, editam a Forcella, cit., num. 1062; a Spila, *Memorie storiche*, II, 130; et in *SF IV*, 467.

D. O. M.

VIRO UTRIQUE ORBI SPECTABILI

F. IOHANNI FRANCISCO DE NICOLAIS

RELIGIONE VERE ORTHODOXO

IN SINARUM IMPERIO

PRAECONI VICARIOQUE APOSTOLICO

ARCHIEPISCOPO MYRENSI

EX MINOR. ALMAE PROVINC. REFORM. ROMANAE

ASSUMPTO

SACROSANCTAE VATICANAE BASILICAE

PERPETUO VICARIO

SINICE HYSPANICE AC LATINE DOCTO

NON MINUS DOCTRINA ET ERUDITIONE

QUAM ANIMI DEMISSIONE

MORUM SUAVITATE

CETERISQUE VIRTUTIBUS

ILLUSTRISSIMO

CONSODALES AC FRATRES SUI

HOC DILECTIONIS ARGUMENTUM

POSUERUNT

OBIIT DIE XXVII. DECEMB. ANNO MDCCXXXVII

AETAT. ANN. LXXXI. MENS. VII. DIER. XIV.

B – SERIES CHRONOLOGICA EPISTOLARUM ET RELATIONUM ILLMI D. IOANNIS FRANCISCI NICOLAI

In hoc novo catalogo omnes dantur epistolae Dni Nicolai quarum textus, sive totalis sive partialis, conservatur; ac etiam illae de quibus saltem summarium exstat. Documenta hucusque collecta ad numerum 263 ascendunt; inter illa ergo non amplius enumerantur ea quorum textus aut summarium nobis latet.

Epistolae sive relationes, iam in quarto volumine commemoratae, hic siglis *SF IV* indicantur, quibus additur numerus progressivus quem in elencho ib., 469-77 edito habent. Epistolae vero recenter inventae quae in hoc sexto volumine eduntur, hic siglis *SF VI* indicantur, quibus adiungitur numerus progressivus documentorum secundum ordinem qua infra publici iuris fiunt.

-	-1679	Romae, Petitio ad Cardinales (*SF VI, num. 1*)
-	-1680,	ib., Petitio ad eosdem (*SF VI, num. 2*)
29-	6-1680	Venetiis, Ep. ad Od. Cibo (SF IV, num. 1)
29-	6-1680	ib., Ep. ad D. Desfontaines (*SF VI, num. 3*)
2-	7-1680	ib., Iuramentum (SF IV, num. 2)
-	-1680	ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 3)
11-	3-1681	Corfù, Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 4)
14-12-	1681	Bassora, Ep. ad eundem (ib., num. 5)
14-12-	1681	ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 6)
18-12-	1682	Luvo, Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 9)
24-	8-1683	Siam, Ep. ad Seb. Barocchetti[1] (ib., num. 8). Edita est etiam in *Historia seraf ica*, 654-56.

[1] Haec ep. anno 1683 scripta est, non vero a. 1682, uti habent editores *Giard. seraf.*, *Hist. seraf.*, ac *SF IV*, 470, num. 8 et 485-90.

27-10-1683	Siam,	Ep. ad Cardinales[2] (SF IV, num. 11). – Alia ex. in *APF SO CP 1684-87*, 685-95; *ARSI JS 76*, 253-60; ib., *Fondo Ges. 730*.
27-12-1683	Luvo,	Ep. ad Od. Cibo (SF IV, num. 12)
26- 6-1684	Siam,	Ep. ad eundem (ib., num. 13)
24-10-1684	Hweichow,	Ep. ad Fr. Pallu (*SF VI, num. 4*)
23- 1-1685	ib.,	Ep. ad Fr. X. Filippucci (*SF VI, num. 5*)
7- 3-1685	ib.,	Ep. ad Od. Cibo (SF IV, num. 14)
7- 3-1685	ib.,	Ep. ad Cardinales (ib., num. 15)
6-10-1685	Hangchow,	Testimonium de iuramentis receptis (*SF VI, num. 6*)
6-10-1685	ib.,	Altera attestatio (*SF VI, num. 7*)
6-11-1685	Shanghai,	Ep. ad Od. Cibo (SF IV, num. 16)
6-11-1685	ib.,	Ep. ad Modestum de Roma (ib., num. 17)
8- 9-1686	ib.,	Ep. ad Cardinales[3] (ib., num. 18)
10- 9-1686	ib.,	Ep. ad Od. Cibo[4] (ib., num. 19)
29- 2-1688	Nankini,	Ep. ad Thom. Pereira (*SF VI, num. 8*)
7- 8-1688	ib.,	Ep. ad L. Quemener (*SF VI, num. 9*)
3-10-1688	ib.,	Ep. ad Modestum de Roma (*SF VI, num. 10*)
9-10-1688	ib.,	Ep. ad eundem (SF IV, num. 20)
25-11-1688	ib.,	Ep. ad Franc. de S. Agnete (ib., num. 21)
8- 1-1689	ib.,	Ep. ad Thom. Pereira (*SF VI, num. 11*)
1- 2-1689	ib.,	Ep. ad Fr. X. Filippucci (*SF VI, num. 12*)
23- 2-1689	ib.,	Ep. ad Thom. Pereira[5] (SF IV, num. 22; *SF VI, num. 13*)
- -1689	ib.,	Ep. ad Aug. de S. Paschali (SF IV, num. 23). Excerptum editum est in *SF III*, 712, num. 2.
5-10-1689	Shanghai,	Ep. ad Od. Cibo (SF IV, num. 24-25)
- 3-1691	Nankini,	Ep. ad Fr. X. Filippucci (*SF VI, num. 14*)
13- 3-1691	ib.,	Ep. de obitu Dni López (*SF VI, num. 15*)
3- 4-1691	ib.,	Ep. ad Io. Dom. Gabiani (*SF VI, num. 16*)
3- 4-1691	ib.,	Mandatum ad PP. Pekinenses (*SF VI, num. 17*)

---

[2] In hoc elencho omittuntur *SF IV*, num. 7 et 10: num. 7, quia agitur de ep. Dni Della Chiesa (non autem Dni Nicolai); num. 10, quia nec textus nec summarium huius ep. nobis notum est.

[3] Haec ep. in *Shanghai*, non vero Nankini scripta est.

[4] Haec etiam ep. *Shanghai* data est; directa est non ad Cardinales, sed ad S. C. secretarium.

[5] Haec ep. non ad P. Thomam Croquer OP, sed ad P. Thomam Pereira SI data est.

3- 4-1691	Nankini,	Ep. ad PP. Gerbillon et Bouvet (*SF VI, num. 18*)
11- 4-1691	ib.,	Mandatum ad Fr. Nogueira (*SF VI, num. 19*)
11- 4-1691	ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 20*)
11- 4-1691	ib.,	Responsum ad eundem (*SF VI, num. 21*)
13- 4-1691	ib.,	Ep. ad Io. Dom. Gabiani (*SF VI, num. 22*)
5- 5-1691	ib.,	Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 23*)
16- 6-1691	ib.,	Ep. ad Cardinales (SF IV, num. 26)
19- 7-1691	ib.,	Mandatum ad P. Gabiani (*SF VI, num. 24*)
17- 8-1691	ib.,	Ep. ad Cardinales (SF IV, num. 27)
17- 8-1691	ib.,	Ep. ad Thyrsum González (*SF VI, num. 25*)
- 9-1691	ib.,	Ep. ad Io. de Fontaney (*SF VI, num. 26*)
26-10-1691	ib.,	Ep. ad Thom. Pereìra (*SF VI, num. 27*)
26- 1-1692	ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 28*)
- 2-1692	ib.,	Ep. Io. de Fontaney (*SF VI, num. 29*)
14- 3-1692	ib.,	Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 30*)
24- 7-1692	Cantone,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 31*)
3-10-1692	ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 32*)
3-10-1692	ib.,	Ep. ad Lud. de Cicé (*SF VI, num. 33*)
-10-1692	ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 34*)
6-12-1692	Nankini,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 35*)
24- 2-1693	ib.,	Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 36*)
9- 4-1693	ib.,	Ep. ad Lud. de Cicé (*SF VI, num. 37*)
13- 5-1693	ib.,	Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 38*)
30- 7-1693	ib.,	Ep. ad Thom. Pereira[6] (SF IV, num. 30; *SF VI, num. 39*)
10- 8-1693	ib.,	Ep. ad Petr. de Alcalá (*SF VI, num. 40*)
26- 8-1693	ib.,	Ep. ad Io. Dom. Gabiani (*SF VI, num. 41*)
26- 8-1693	ib.,	Ep. ad Thom. Pereira (SF IV, num. 31; *SF VI, num. 42*)
- 8-1693	ib.,	Ep. ad Io. de Fontaney (*SF VI, num. 43*)
- 8-1693	ib.,	Ep. ad PP. Pekinenses gallos (*SF VI, num. 44*)
11- 9-1693	ib.,	Ep. ad C. Maigrot (SF IV, num. 32; *SF VI, num. 45*)
11- 9-1693	ib.,	Ep. ad Thom. Croquer (SF IV, num. 33: *SF VI, num. 46*)
1-11-1693	ib.,	Ep. ad Thom. Pereira (SF IV, num. 34)
16-12-1693	ib.,	Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 47*)
26-12-1693	ib.,	Ep. ad Art. de Lionne (*SF VI, num. 48*)
8- 1-1694	ib.,	Fundamenta agendi rationis (*SF VI, num. 49*)
14- 1-1694	ib.,	Ep. ad Cardinales (SF IV, num. 35-36)

[6] Numeri 28 et 29, in elencho vol. *SF IV*, referunt ad ep., quarum textus deperditus videtur ideoque ab hoc novo elencho excluduntur.

14- 1-1694 Nankini, Ep. ad Thyrsum González (*SF VI, num. 50*)
14- 1-1694 ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 51*)
6- 3-1694 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 52*)
16- 3-1694 ib., Testimonium de novo vicario de vara (*SF VI, num. 53*)
17- 4-1694 ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 54*)
1- 7-1694 Anking, Ep. ad Lud. de Cicé (*SF VI, num. 55*)
31- 7-1694 Nankini, Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 56*)
27- 9-1694 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 57*)
3-11-1694 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 58*)
7-11-1694 ib., Ep. ad Cardinales (*SF VI, num. 59*)
7-11-1694 ib., Ep. ad Thyrsum González (*SF VI, num. 60*)
7-11-1694 ib., Ep. ad Christ. Nicolai (*SF VI, num. 61*)
7-11-1694 ib., Ep. ad Car. Franc. de Varesiis (*SF VI, num. 62*)
11-11-1694 ib., Ep. ad Io. Basset (*SF VI, num. 63*)

15- 1-1695 ib., Ep. ad Cardinales[7] (SF IV, num. 38)
16- 1-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 64*)
16- 1-1695 ib., Ep. ad M. Flores (SF IV, num. 39)
13- 4-1695 Anking, Ep. ad Io. Basset (*SF VI, num. 65*)
13- 4-1695 ib., Ep. ad Lud. de Cicé (*SF VI, num. 66*)
8- 6-1695 Nankini, Ep. ad Io. Basset (SF IV, num. 40)
12- 6-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 67*)
22- 7-1695 ib., Ep. ad Lud. de Cicé (*SF VI, num. 68*)
15- 8-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 69*)
26- 9-1695 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 70*)
26- 9-1695 ib., Ep. ad Lud. de Cicé (*SF VI, num. 71*)
14-10-1695 ib., Ep. ad Cardinales (SF IV, num. 41)
20-10-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 72*)
24-10-1695 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 73*)
29-10-1695 ib., Ep. ad Cardinales (SF IV, num. 42)
17-11-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 74*)
22-11-1695 ib., Ep. ad Lud. de Cicé (*SF VI, num. 75*)
4-12-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 76*)
15-12-1695 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 77*)

18- 1-1696 ib., Ep. ad Franc. de Barajas (*SF VI, num. 78*)
20- 1-1696 ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 79*)
28- 6-1696 Anking, Decretum pro Dno de Lionne (*SF VI, num. 80*)
10- 8-1696 Nankini, Ep. ad eundem (*SF VI, num. 81*)
8-10-1696 ib., Ep. ad Cardinales (SF IV, num. 43)
17-10-1696 ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 82*)

---

[7] *SF IV*, num. 37, refert ad ep., cuius textus deperditus est.

6-11-1696	Nankini,	Cessio administrationis vicariatus Nankinensis (*SF VI, num. 83*)
11-11-1696	ib.,	Ep. ad Cardinales (SF IV, num. 44)
20- 1-1697	Cantone,	Ep. ad Cardinales (SF IV, num. 45: *SF VI, num. 84*)
21- 1-1697	ib.,	Ep. ad eosdem (SF IV, num. 46; *SF VI, num. 85*)
31- 1-1697	ib.,	Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 86*)
- -1697		Exemplar decreti libertatis (*SF VI, num. 87*)
18- 9-1698	Ex navi,	Ep. ad Ios. Archinto (SF IV, num. 47; *SF VI, num. 88*)
18- 9-1698	ib.,	Ep. ad Od. Cibo (SF IV, num. 48; *SF VI, num. 89*)
26-11-1698	Madriti,	Ep. ad Cardinales (SF IV, num. 50; *SF VI, num. 90*)
26-11-1698	ib.,	Ep. ad C. A. Fabroni (SF IV, num. 51; *SF VI, num. 91*)
23-12-1698	ib.,	Ep. ad eundem (SF IV, num. 52; *SF VI, num. 92*)
8- 1-1699	ib.,	Ep. ad eundem (SF IV, num. 53; *SF VI, num. 93*)
5- 2-1699	ib.,	Ep. ad eundem (SF IV, num. 54; *SF VI, num. 94*)
- 2-1699	ib.,	Libellus supplex ad regem (SF IV, num. 49; *SF VI, num. 95*)
19- 2-1699	ib.,	Ep. ad C. A. Fabroni (SF IV, num. 55; *SF VI, num. 96*)
5- 3-1699	ib.,	Ep. ad eundem (SF IV, num. 56; *SF VI, num. 97*)
19- 3-1699	ib.,	Ep. ad eundem (SF IV, num. 57; *SF VI, num. 98*)
- 4-1699	ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 99*)
26- 5-1699	Mediolani,	Ep. ad eundem (SF IV, num. 58; *SF VI, num. 100*)
9- 6-1699	Florentiae,	Ep. ad eundem (SF IV, num. 59; *SF VI, num. 101*)
17- 6-1699	Romae,	Ep. ad C. Sperelli (*SF VI, num. 102*)
11- 7-1699	ib.,	Responsum ad S. Officium (SF IV, num. 60; *SF VI, num. 103*)
19- 7-1699	ib.,	Responsum ad S. Officium (SF IV, num. 61; *SF VI, num. 104*)
- 7-1699	ib.,	Expositio controversiae ad Clementem XI (*SF VI, num. 105*)
- -1699	ib.,	Scriptum de cultu progenitorum (*SF VI, num. 106*)
-11-1699	ib.,	Relatio de rituali *Kia-li* (*SF VI, num. 107*)
- 2-1700	ib.,	Supplicatio ad Cardinales (SF IV, num. 62; *SF VI, num. 108*)
- 4-1700	ib.,	Responsum ad Caes. Sperelli[8] (SF IV, num. 65; *SF VI, num. 109*)

[8] Documenta patris Nicolai huius vol. *SF VI*, num. 109, 111, 112, 113 et 116, sunt exemplaria mss. eius relationum, iam in libello *Scripturae exhibitae* editarum, v. *SF IV*, num. 65.

- 5-1700 Romae, Responsum circa libros canonicos (*SF VI, num. 110*)
- 6-1700 ib., Versio textuum sinicorum (*SF VI, num. 111*)
5- 7-1700 ib., Versio textuum libri ritualis (*SF VI, num. 112*)
12- 7-1700 ib., Versio aliorum textuum (*SF VI, num. 113*)
- 7-1700 ib., Examen scripturae P. Philippi a S. Nicolao (*SF VI, num. 114*)
- 7-1700 ib., Responsum ad S. Officium (*SF VI, num. 115*)
- -1700 ib., Nova textuum sinicorum versio (*SF VI, num. 116*)
- -1700 ib., Versio textuum libri Li-ky (*SF VI, num. 117*)
- -1700 ib., Descriptio scholae litteratorum (*SF VI, num. 118*)
- - ib., Animadversio in librum patris Ricci (*SF VI, num. 119*)
- - ib., Considerationes in quandam imaginem (*SF VI, num. 120*)

24- 1-1701 ib., Responsum ad Gal. Marescotti[9] (SF IV, num. 64; *SF VI, num. 121*)
28- 2-1701 ib., Observationes in cultum sinensium (SF IV, num. 66; *SF VI, num. 122*)
6-12-1701 ib., Adnotationes in PP. Pekinensium epistolam (SF IV, num. 67; *SF VI, num. 123*)
18-12-1701 ib., Adnotationes in PP. Pekinensium declarationem (SF IV, num. 68; *SF VI, num. 124*)

3- 2-1702 ib., Ep. ad Car. Thom. de Tournon (*SF VI, num. 125*)
25- 4-1702 ib., Ep. ad C. M. Labbé (*SF VI, num. 126*)
31- 8-1702 ib., Ep. ad F. Paolucci (*SF VI, num. 127*)
- 9-1702 ib., Instructiones pro itinere ad Sinas (*SF VI, num. 128*)
- -1702 ib., Petitio ad Cardinales (SF IV, num. 101; *SF VI, num. 129*)
- -1702 ib., Petitio ad eosdem (SF IV, num. 99; *SF VI, num. 130*)
- -1702 ib., Prima petitio pro solutione debiti Carpon (SF IV, num. 70; *SF VI, num. 131*)

12- 5-1703 ib., Observationes in memoriale SI (SF IV, num. 69; *SF VI, num. 132*)

5- 4-1704 ib., Ep. ad provincialem Manilae (*SF VI, num. 133*)
- -1704 ib., Commendatio novorum missionariorum (SF IV, num. 71; *SF VI, num. 134*)
- -1704 ib., Secunda petitio pro solutione debiti Carpon (SF IV, num. 102; *SF VI, num. 135*)

---

[9] Hic recte omittitur *SF IV*, num. 63, opus potius Dni López, v. infra appendicem Nicolai, num. 6.

-	-1704	Romae, Tertia petitio de eodem (SF IV, num. 100; *SF VI, num. 136*)
-	-1704	ib., De modo dirimendi sinicam controversiam (*SF VI, num. 137*)
17-	5-1705	ib., Ep. ad provincialem Manilae (*SF VI, num. 138*)
6-12-	1705	ib., Ep. ad Clementem XI (SF IV, num. 72; *SF VI, num. 139*)
9-12-	1705	ib., Ep. ad Card. de Noailles (*SF VI, num. 140*)
-	1-1706	ib., Relatio ad Clementem XI (SF IV, num. 98; *SF VI, num. 141*)
26-	1-1706	ib., Ep. ad Art. de Lionne (*SF VI, num. 142*)
19-	2-1706	ib., Ep. ad Petr. Ant. de Venetiis (SF IV, num. 73; *SF VI, num. 143*)
19-	2-1706	ib., Ep. ad Andr. Brollo (*SF VI, num. 144*)
-	-1707	ib., Instructiones ad missionarios (*SF V1, num. I45*)
-	-1707	ib., Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 146*)
-	-	ib., Extractum ex responso patris Filippucci (*SF VI, num. 147*)
30-	9-1707	ib., Ep. ad Car. Thom. de Tournon (*SF VI, num. 148*)
5-10-	1707	ib., Ep. ad provincialem Manilae (*SF VI, num. 149*)
20-	4-1708	ib., Ep. ad Cosimum III (*SF VI, num. 150*)
25-	8-1708	ib., Ep. ad C. Maigrot (*SF VI, num. 151*)
-	-1708	ib., Versio mandati imperialis (*SF VI, num. 152*)
-	-1709	ib., Observationes in nova memorialia (SF IV, num. 93; *SF VI, num. 153*)
16-	2-1709	ib., Ep. ad Clementem XI[10] (SF IV, num. 74; *SF VI, num. 154*)
4-	8-1709	ib., Adnotationes in epigramma Dni López (SF IV, num. 77; *SF VI*, num. *155*)
-	-1709	ib., Propositio declarationis a Kanghsi petendae (SF IV, num. 94; *SF VI, num. 156*)
25-10-	1709	ib., Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 157*)
-	-1709	ib., Propugnatio declarationis a Kanghsi petendae (SF IV, num. 95; *SF VI, num. 158*)
12-11-	1709	ib., Ep. ad Clementem XI (*SF VI, num. 159*)
-	-1709	ib., Examen cuiusdam opusculi (*SF VI, num. 160*)

[10] Documenta in *SF IV*, num. 75, 76, 78 et 79 recensita, erronee patri Nicolai adscripta sunt et ideo hic non amplius inter eius scripta numerantur.

4- 1-1710 Romae,	Ep. ad Car. Thom. de Tournon (*SF VI, num. 161*)
22- 6-1710 ib.,	Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 162*)
- -1710 ib.,	Observationes circa novum decretum (*SF VI, num. 163*)
- -1710 ib.,	Adnotationes in novum decretum[11] (SF IV, num. 96; *SF VI, num. 164*)
13- 8-1711 ib.,	Schedula ad C. Maigrot (*SF VI, num. 165*)
15- 8-1711 ib.,	Schedula ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 166*)
31-10-1711 ib.,	Ep. ad Iac. Car. de Brisacier (*SF VI, num. 167*)
11- 6-1712 ib.,	Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num.* 168)
30- 7-1713 ib.,	Ep. ad Silv. de Cavalieri (SF IV, num. 80; *SF VI, num. 169*)
7-10-1713 ib.,	Ep. ad provincialem Assisiis (*SF VI, num. 170*)
15-10-1713 ib.,	Ep. ad Nic. Charmot (*SF VI, num. 171*)
15- 2-1714 ib.,	Reflexiones in constitutionem (SF IV, num. 81; *SF VI, num. 172*)
11- 3-1714 ib.,	Observationes in constitutionem (SF IV, num. 82; *SF VI, num.* 173).
2- 6-1714 ib.,	Ep. ad Clementem XI (*SF VI, num. 174*)
23- 6-1714 ib.,	Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 175*)
- 6-1714 ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 176*)
- 6-1714 ib.,	Observationes in constitutionem (*SF VI, num. 177*)
1- 7-1714 ib.,	Observationes in notas Clementis XI (SF IV, num. 83; *SF VI, num. 178*)
- -1714 ib.,	Addenda ad observationes praecedentes (*SF VI, num. 179*)
16- 9-1714 ib.,	Novae reflexiones in constitutionem (*SF VI, num. 180*)
16- 9-1714 ib.,	Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 181*)
26- 9-1714 ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 182*)
13-12-1714 ib.,	Nota ad Clementem XI (*SF VI, num. 183*)
22-12-1714 ib.,	Observationes in constitutionem (*SF VI, num. 184*)
23-12-1714 ib.,	Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 185*)
30-12-1714 ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num.* 186).
7- 2-1715 ib.,	Ep. ad Clementem XI (*SF VI, num. 187*)
10- 3-1715 ib.,	Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 188*)
11- 3-1715 ib.,	Reflexiones in novam constitutionem (*SF VI, num. 189*)

[11] Etiam docum. *SF IV*, num. 97, false patri Nicolai tributum est.

12- 3-1715 Romae, Ep. ad D. Fattinelli (*SF VI, num. 190*)
21- 3-1715 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 191*)
23- 3-1715 ib., Instructiones pro Lusitaniae nuntium (*SF VI, num. 192*)

3- 3-1716 ib., Ep. ad M. Ripa (*SF VI, num. 193*)
19- 3-1716 ib., Reflexiones in summarium S. C. (*SF VI, num. 194*)
24- 6-1716 ib., Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 195*)
19- 7-1716 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 196*)
1- 9-1716 ib., Argumenta contra dioecesium erectionem (SF IV, num. 84; *SF VI, num. 197*)
21- 9-1716 ib., Ep. ad Clementem XI (SF IV, num. 85; *SF VI, num. 198*)
20-10-1716 ib., Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 199*)
30-11-1716 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 200*)
12-12-1716 ib., Ep. ad Io. B. Andreussi (*SF VI, num.* 201).

23- 2-1717 ib., Ep. ad provincialem Manilae (*SF VI, num. 202*)
29- 7-1717 ib., Novus recursus contra dioecesium concessionem (SF IV, num. 86; *SF VI, num. 203*)
13- 9-1717 ib., Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 204*)
10-10-1717 ib., Ep. ad Clementem XI (*SF VI, num. 205*)
28-10-1717 ib., Ep. ad Io. Iac. Fattinelli (*SF VI, num. 206*)
24-12-1717 ib., Ep. ad Io. B. Andreussi (*SF VI, num. 207*)

- 1-1718 ib., Relatio de audientiis pontificiis (*SF VI, num. 208*)
27- 3-1718 ib., Considerationes in nova sinica (*SF VI, num. 209*)
29- 9-1718 ib., Ep. ad P. A. Carafa (SF IV, num. 87; *SF VI, num. 210*)
29- 9-1718 ib., Responsa dubiis Illmi Laghi (*SF VI, num. 211*)

7- 1-1719 ib., De eligendo novo legato apostolico (*SF VI, num. 212*)
19- 1-1719 ib., Responsum ad secretariatum status (*SF VI, num. 213*)
- -1719 ib., Ep. ad P. A. Carafa (*SF VI, num. 214*)
- -1719 ib., De legati apostolici facultatibus (*SF VI, num. 215*)
- -1719 ib., Adnotationes in declarationem Dni Della Chiesa (*SF VI, num. 216*)
- 8-1719 ib., De legato via Lusitaniae mittendo (*SF VI, num. 217*)
- -1719 ib., De commissionibus legato apostolico tribuendis (*SF VI, num. 218*)
10- 9-1719 ib., Ep. ad Clementem XI (*SF VI, num. 219*)
14- 9-1719 ib., Ep. ad P. A. Carafa (*SF VI, num. 220*)
11-10-1719 ib., Ep. ad M. Ripa (*SF VI, num. 221*)

- -1720 ib., Ep. ad P. A. Carafa (*SF VI, num. 222*)

- -1722 Romae,	Delatio kalendarii Tyrnaviensis (*SF VI, num. 223*)
- -1722 ib.,	Adnotationes in Acta Pekinensia (*SF VI, num. 224*)
13- 8-1724 ib.,	De linguae sinensis cognitione a missionariis (*SF VI, num. 225*)
30- 8-1724 ib.,	Ep. ad Barth. Ruspoli (SF IV, num. 88; *SF VI, num. 226*)
30- 5-1726 ib.,	Ep. ad eundem (SF IV, num. 89; *SF VI, num. 227*)
19-11-1726 ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 228*)
- 7-1734 ib.,	Ep. ad Cardinales (*SF VI, num. 229*)
24- 7-1734 ib.,	Ep. ad eosdem (SF IV, num. 90; *SF VI, num. 230*)
29- 4-1735 ib.,	Ep. ad Clementem XII[12] (SF IV, num. 91-92; *SF VI, num. 231*)

[12] Epistola de qua loquitur *SF IV*, num. 92, revera 29 apr. 1735 data est. Exemplar vero de quo loquitur editor est transumptum eiusdem ep., die 16 sept. 1740 authentice recognitum.

C. – EPISTOLAE ET RELATIONES

I

PETITIO AD CARDINALES S. C., ROMAE S. A. [1679].

Orig. in *APF SO CP 1677* (*2*), 145.

Inc. Fr. Gio. Fr. da Leonessa, Frat'Emmanuele di Pavia[1], Fr. Gio. Battista[2].

Petitio quattuor Minorum Reform[3]. ut admittantur pro missionibus Illmi D. Pallu[4]. Duo inter eos iam adierunt Innocentium Papam XI[5], qui eos ad Cardinales S. C. remisit. Petunt missionem Illmi Pallu, quia aditus ad missionem Aethiopiae eis non patet[6].

II

ALTERA PETITIO AD EOSDEM, ROMAE S. A. [1680].

Orig. in *APF SO CP 1677* (*3*), 234.

Li cinque Francescani, destinati dalla S. C. alle missioni della Cina[7], humilmente supplicano l'EE. VV. per alcune reliquie, Agnus Dei, corone, medaglie e reliquiarii[8], che etc.

---

[1] P. Emmanuel de Pavia, OFM Riform. italus prov. Mediolanensis. D. Domin. M. Corsi (S. C. pro-secretarius aug.-dec. 1679) P. Emmanuelem in congr. part. 29 aug. 1679 non aptum declaravit pro missionibus vicariorum ap.; deest decretum eius exclusionis, sed eius nomen non amplius apparet, v. *APF Acta CC PP 1677-98*, 85.

[2] P. Morelli.

[3] Tres iam memorati patres atque P. Angelus de Albano.

[4] D. Franc. Pallu MEP, episc. tit. Heliopolit., vicarius ap. novem provinciarum Sinarum atque administrator generalis, biogr. in *SF III*, 97, n. 1.

[5] B. Innocentius XI, Smus P. a. 1676-89.

[6] Haec petitio, in congr. part. 29 aug. 1679 exhibita, sine responso mansit, v. *APF Acta CC PP 1677-98*, 85.

[7] Praedicti PP. Angelus de Albano, Nicolai et Morelli, una cum P. Bernardino Della Chiesa, in congr. part. 12 oct. 1679 pro missionibus vicariorum ap. approbati fuere; in congr. part. 29 ian. 1680, ad petitionem ministri generalis OFM, in eorum numerum cooptatus est etiam P. Io. Bapt. de Aquila, v. *APF Acta CC PP 1677-98*, 87 et 118. Decretum editur apud Menz, *S. C. P. F. prima missio*, 20-21.

[8] Haec secunda petitio in congr. part. 11 martii 1680 approbata est, *APF*, cit., 122-23.

III

EPISTOLA AD D. DESFONTAINES[1], VENETIIS 29 IUNII 1680.

Autogr. in *AME 202*, 301.

1. L'haver inteso più volte per lettere di mio fratello[2], con mio grandissimo piacere, che V. S. Illma si sia compiaciuta prendersi l'incumbenza della procura delle missioni della China, in assenza dell'Illmo e Revmo Mgr d'Eliopoli[3], nostro affettuosissimo padre e vicario e legato apostolico[4] di quei regni, molto mio singolare patrone; e che passi qualche corrispondenza col istesso mio fratello, da cui parimente intendo le sue rare qualità e virtù, perciò ho stimato mio debito il render in parte almeno il dovuto ossequio, con offerirmili sempre cordialissimo et obligatissimo a' suoi cenni; mentre di vantaggio posso consolarmi che, per le lettere, quali veranno dirette a V. S. Illma, potranno tutti li miei parenti haver qualche notitia del mio essere, se il Signore si compiace condurci in quelle parti con salute, fidandomi nella sua gentilezza e benignità che m'honorarà; di quanto instantemente lo prego.

2. Sento di più in quest'ultimo un non so qual sussurro, sollevato per lettera del P. Gio. Battista dell'Aquila, nostro superiore[5] e compagno carissimo – nè so se sia vero – circa il non haver noi stimato l'ordini di Mgr d'Eliopoli, *quod absit*; del che V. S. Illma si sia fortemente infastidito e scritto all'istesso Mgr, il che non posso credere. E quando fosse, l'accerto che noi havemo a cuore e in stima detti ordini

---

[1] Sacerdos gallus, tunc in Urbe procurator missionum vicariorum ap., v. Baudiment, *Fr. Pallu*, 360, n. 5.

[2] Antonius Nicolai, v. infra ep. ad Christ. Nicolai 7 nov. 1694, num. 1.

[3] D. Pallu, qui iam primis diebus mail 1680 Roma abierat in Galliam, v. Baudiment, cit., 362.

[4] Administrator generalis omnium missionum Sinarum, v. *SF V*, XXXIV.

[5] P. Io. Bapt. de Aquila, OFM Reform. italus, prov. S. Bernardini alumnus, ex parte Ordinis superior huius primae missionis OFM italorum ad Sinas, v. eius ep. ad cardinales Venetiis 8 iunii 1680 datam, in *AME 202*, 277-78; et in *APF SR Congr. 2*, 704.

più d'ogni altra cosa, prontissimi sempre ad ubbidirli et esseguirli come l'assicuro. Che però la prego degnarsi honorare della sua protezione. Salutandolo in fine, con humilissimo inchino li bagio le sagre mani[6].

IV

EPISTOLA AD D. FRANCISCUM PALLU, HWEICHOW[1] 24 OCTOBRIS 1684.

Autogr. In *AME 426*, 377-78.

1. Dal mio ingresso in China per questa parte de *Quamtung*, in compagnia dell'Illmo Mgr d'Argoli[2] e del carissimo P. Basilio[3], prosperato sommamente dal benignissimo Dio nelle di cui dispositioni eravamo tutti rassegnati, pensai esser mio specialissimo debito di scriver subito a V. S. Illma e Revma, come quello che riconosco esser mio amatissimo padre e pastore, e dalli di cui ordini pienamente dipendo; oltre al motivo che me ne davano quei favori speciali che confesso haverne ricevuti, e quest'amore singolarissimo, col quale si compiacque V. S. Illma riguardarmi sin dal primo dì, in cui fu la mia sorte di dedicarmegli per ubbidientissimo suddito e figlio.

2. Ma non mi permise il tempo ciò esseguire perchè, il terzo giorno del nostro arrivo nella città di *Quamcheu*[4], si stimò bene che io dovessi passare a questa città di *Hoeycheu*[5], per quì applicarmi allo studio perfetto della lingua, in compagnia del R. P. Giacomo Tarín, nostro religioso descalso missionario[6], come subito feci. Onde non mi restò altro modo di soddisfare al mio dovere, se non che lasciar l'incombenza al P. Basilio, di soddisfare in ciò con la sua lettera, che prima di me haveria potuto inviare a V. S. Illma; sperando io fra tanto, che

---

[6] Haec ep. Venetiis data est, in conventu S. Bonaventurae.

---

[1] *Hweichow-fu* in *Kwangtung*, christianitas OFM hisp.. v. *SF V*, 60.
[2] D. Bern. Della Chiesa, episc. tit. Argolic., biogr. in *SF V*, 3-10.
[3] P. Bas. Brollo. Hi omnes Cantone die 27 aug. 1684 appulerunt, v. *SF III*, 572.
[4] *Kwangchow-fu* seu Canton. – Tertia dies, i. e. die 29 aug.
[5] *Hweichow-fu*, v. supra n. 1.
[6] P. Iac. Tarín, OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1672-1719, biogr. in *SF IV*, 59-60.

almeno dovesse tornar a passar per questa città di *Hoeycheu* il M. Rev. Sig. D. Fil. Le Blanc[7], qual havevo inteso che si ritrovava in *Tungkuon*[8], villa non molto lungi da *Quamcheu*, dove si ritrova Mgr d'Argoli col detto P. Basilio; il che sin ora non è successo, stando io per altro con grandissimo desiderio di rivedere il detto Rev. Sig. D. Filibert.

3. Solamente adesso, venendo da *Quamcheu* un inviato a V. S. Illma e passando di qua, mi da tempo di poter con sollicitudine scrivergli questa breve lettera per ratificarmegli qual sempre fui, prontissimo a' suoi commandi e dedicato con specialissimo affetto alle sue singolari virtù, desiderando un giorno di potergli bagiare le sagri vesti: sagre, dirò, se ben veste di China, sagrate non solo dal carattere ma da' suoi meriti e prerogative. In altri tempi più m'esplicarò.

4. Salutando finalmente di tutto cuore V. S. Illma et il suo carissimo compagno, il Sig. Dott. D. Carlo Maigrot[9], et anche gli altri Revdi Signori missionarii di nuovo venuti[10], con li RR. PP. Domenicani che in quella provincia di *Fukien* si ritrovano[11]; mentre ossequiosissimo m'inchino e, genufletto a' piedi di V. S. Illma, gli domando la S. Beneditione, desideroso saper nova, particolarmente dell'ingresso – che spero sia seguito già – delli sopradetti Rev. Sig. missionarii e carissimi compagni. Per hora parimente io mi ritrovo solo in questa chiesa di *Hoeycheu*, essendo andato il mio compagno[12] a *Quamcheu*, per saper se viene il barco di Maniglia e per altri negotii. Scrivo in fretta, mi perdoni per amor di Dio.

---

[7] MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1684-1720, biogr. in *SF III*, 544, n. 1.

[8] *Tungkwan-hsien* in prov. *Kwangtung*, missio OFM hisp. – Transitus Dni Le Blanc per hanc urbem memoratur etiam in *SF V*, 67.

[9] MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1684-1707, biogr. in *SF III*, 275, n. 4.

[10] DD. Lud. Quemener, Lud. de Cicé et Io. Pin, MEP galli, qui 2 iunii 1684 in portum Amoy appulerunt sed solum mense ian. 1685 navem relinquere permissi sunt, v. *SF V*, 88, n. 143.

[11] PP. Franc. Varo, Arcadius del Rosario, Maginus Ventallol et Pres. Emm. Trigueros, OP hispani.

[12] P. Iac. Tarín.

V

EPISTOLA AD P. FR. XAV. FILIPPUCCI[1], HWEICHOW 23 IANUARII 1685.

Transumptum in *BRA 49-IV-63* (*1*), 55v.

1. Quanto più mi si differisce la commodità d'incontrarmi con V. P. M. R., tanto più ardente desiderio di vederla mi s'accresce nell'animo. Onde è forza che sodisfaccia in quanto posso a me stesso, e giuntamente risponda – con quei segni ch'al presente mi si permettono – a quella benignità, con cui si compiacque annumerarmi fra suoi domestici e più intimi; e benchè il favore ecceda i miei meriti, spero nondimeno che non sarà defraudato della stima che di ciò devo fare, e della sincera e cordial amicitia che per esso fra noi si stabilisce.

2. La riflessione che feci nella religiosissima sua risposta, non puole non darmi più certo metodo di conservarmi suo vero fratello et amico; che però, se la stima che faccio della sua persona mi mosse ad usar quei termini nello scrivere, che potessero in qualche parte esprimerla; hora, valendomi delle regole della pura amicitia, mi studiarò di conformarmi alla volontà di chi *ex corde* stimo et amo.

3. Sappia dunque V. P. che del veder queste missioni non poco turbate in questi tempi[2], quando speravo contemplar con giubilo il frutto riportato da chi per tanti anni in esse santamente s'affatigò, mi afflige sopra ogni credere; e tanto che, se non sperassi dal cielo gl'opportuni rimedii, non so a qual termine m'havesse a portar l'afflittione. Consolandomi dunque con questa speranza, me la passo raccommandando il tutto al Signore. Nel rimanente mi do a credere che V. P. goda perfetta salute, come gliela desidero; il che parimente suppongo sia del M. R. P. Carlo Turcotti[3] e del M. R. P. Gioachino Calmes[4], a'

[1] SI italus, missionarius in Sinis a. 1671-92, iam provincialis prov. Iaponiae a. 1680-83, hoc a. 1685 Cantone degens, biogr. in *SF III*, 584, n. 1.

[2] Propter quaestionem de regularium subiectione vicariis ap., v. *SF V*, XXXIV-XL.

[3] SI italus, missionarius in Sinis a. 1680-1706, hoc anno missioni de *Foushan* prope Cantonem deserviens, v. *ARSI JS 163*, 251; *SF V*, 86; biogr. in *SF III*, 548, n. 7.

[4] P. Ioachim Calmes (*Chin Yü-ching*, *Yo-ya*), Hamburgi a. 1652 natus, Soc. Iesu a. 1678 in Lusitania nomen dedit. Sinas a. 1684 ingressus est et missionis munus

quali parimente con singolar affetto vivo dedicato. Perciò, raccommandandomi alle loro ferventi orazioni e sacrificii, con il più cordial affetto possibile a V. P. et a' medemi invio infiniti saluti, a' quali vanno giunti altretanti del nostro carissimo P. Jayme Tarín[5], supplicandoli finalmente de' loro gratissimi commandi in ogni occorrenza.

VI

ATTESTATIO DE IURAMENTO[1] A QUIBUSDAM MISSIONARIIS PRAESTITO, HANGCHOW[2] 6 OCTOBRIS 1685.

Autogr. et auth. in *APF SO CP 1684-86*, 461. Aliud eiusdem attestationis exemplar, Shanghai 5 novembris 1685 datum itidemque autogr. et authent., ib., 532.

Inc. Ego Fr. Ioannes Franciscus a Leonissa, notarius apostolicus fidem facio.

A. authentice recognoscit testimonium P. Ioannis Valat[3] SI, *Tsinan-fu* 1 sept. 1685 datum, quo testificat iuramentum emissum fuisse a P. Gabiani[4], rectore collegii Nankinensis, a P. Pacheco[5] in *Hwaian*[6], a P. Simone Rodriguez[7] in *Changshu*[8], a P. Posateri[9] in *Shanghai*, a P. Laurifice[10]

---

in insula *Hainan* exercuit. Iam 9 oct. 1686 obiit, v. Pfister, *Notices*, 397. Ineunte a. 1685 nondum inter missionarios huius insulae numeratur, v. *SF V*, 86.

[5] Tunc missionarius loci in *Hweichow*, v. ep. praec., num. 2.

---

[1] Iuramentum decreto S. C. 29 ian. 1680 impositum, textus apud Maas, *Cartas*, II, 147-51.

[2] *Hangchow-fu*, metropolis de *Chekiang*.

[3] SI gallus, missionarius in Sinis a. 1651-96, vice-provincialis a. 1683-86, biogr. in *SF II*, 471, n. 3.

[4] Io. Domin., SI italus, missionarius in Sinis a. 1659-94, rector collegii Nankinensis ab a. 1684, biogr. in *SF II*, 543, n. 6; Pfister, *Notices*, 317.

[5] Felicianus, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1651-86, biogr. in *SF III*, 68, n. 6.

[6] *Hwaian-fu* in *Kiangnan*, missio patris Pacheco ab a. 1683, v. Pfister, cit., 279; *SF V*, 85.

[7] SI lusit., missionarius in Sinis a. 1675-1704, biogr. in *SF III*, 224, n. 1.

[8] *Changshu-hsien*, in prov. *Kiangnan*.

[9] Ant., SI italus, missionarius in Sinis a. 1676-1705, biogr. in *SF III*, 744, n. 4.

[10] Emm., SI italus, missionarius in Sinis a. 1680-1703, biogr. in *SF IV*, 533, n. 4.

in *Sungkiang*[11], a P. Monteiro[12] in *Nanchang*[13] et a P. Motel[14] in *Wuchang*[15].

VII

ALTERA ATTESTATIO DE IURAMENTIS EMISSIS, HANGCHOW 6 OCTOBRIS 1685.

Duplex exemplar autogr. et auth., quorum secundum Shanghai 5 novembris 1685 datum est, in *APF SO CP 1684-86*, 462 et 530. Edita est apud Josson-Willaert, *Corr. Verbiest*, 506-07.

Inc. Ego infrascriptus notarius apostolicus fidem facio.

A. authentice recognoscit testimonium P. Ferdinandi Verbiest[16], collegii Pekinensis rectoris, ibidem die 13 septembris 1685 datum, de iuramento a semetipso ac a PP. Grimaldi[17], Pereyra[18] et Gayosso[19] emisso. P. Verbiest horum iuramentorum testimonium ad P. Ioannem Yrigoyen[20] miserat in civitatem *Foochow*[21], ab illo in manibus Illmi D. Pallu tradendum. Defuncto interea D. Pallu[22], P. Yrigoyen, proprio addito iuramento[23], omnia haec testimonia Pekinum ad P. Verbiest remisit. Tunc vero P. Grimaldi, ab imperatore Macaum missus ad excipiendum P. Ant. Thomas[24], Pekino discedens Cantonem versus, haec testimonia secum attulit ut illa vicariis apostolicis traderet.

---

[11] *Sungkiang-fu* in prov. *Kiangnan*.

[12] Ios., SI lusitan., missionarius in Sinis a. 1680-1720, biogr. in *SF IV*, 533, n. 2.

[13] *Nanchang-fu*, metropolis prov. *Kiangsi*.

[14] Iacob., SI gallus, missionarius in Sinis a. 1657-92, biogr. in *SF II*, 540, n. 2; v. infra ep. Della Chiesa 6 martii 1686, num. 3 et 9.

[15] *Wuchang-fu*, metropolis de *Hukwang*.

[16] SI belga, missionarius in Sinis a. 1659-88, biogr. in *SF II*, 514, n. 2. Fuit viceprovincialis a. 1676-80. Hoc testimonium P. Verbiest iam editum est apud Josson-Willaert, *Corr. Verbiest*, 505-506.

[17] Phil., SI italus, missionarius in Sinis a. 1669-1712, biogr. in *SF III*, 590, n. 4.

[18] Thomas, SI lusit., missionarius in Sinis a. 1672-1708, biogr. ib., 652, n. 1.

[19] Franciscus Gayosso (*Hung Tu-liang*, *Fang-chi*), in Hispania a. 1647 natus, Soc. Iesu a. 1665 nomen dedit; missionarius fuit in insulis Philippinis et dein in Sinis a. 1678-86; postea Philippinas repetiit, v. Pfister, *Notices*, 390; Maas, *Cartas*, II, 177.

[20] Ioannes, SI hisp., missionarius in Sinis a. 1678-86, biogr. in *SF IV*, XXXIX, n. 9.

[21] *Foochow-fu*, metropolis de *Fukien*.

[22] D. Pallu *Mu-yang* 29 oct. 1684 obiit, v. *SF III*, 97, n. 1.

[23] Iuramentum P. Yrigoyen servatur in *APF SO CP 1684-86*, 407 et 472. D. Della Chiesa erronee censebat illum patrem non iuravisse, v. *SF V*, 105.

[24] V. infra testim. Brollo 1 sept. 1685, n. 1; ep. Brollo 6 oct. 1685, num. 25.

VIII

EPISTOLA AD P. THOMAM PEREIRA[1], NANKINI 29 FEBRUARII 1688.

Autogr. in *ARSI JS 164*, 45.

1. El júbilo que me huviera causado la muy cortés de V. P. de 11 de fevrero, si no truxiera la triste nueva de la muerte del M. R. P. Ferdinando Verbiest[2], huviera sido inefable. Mas como no ay en esta vida consuelo alguno que no sea mesclado con bastantes amarguras, parece que no podía ser tal qual era el mi deseo.

2. Confiesso la verdad que tal nueba me causó muy notable tristeza y afflicción, assí por el amor que yo tenía al dicho padre y estimación que hazía de su persona y virtudes, como también por ver que las missiones y los missioneros todos perdieron mucho en perder él que justamente podía llamarse protector dellas y padre de todos[3]. Todavía es menester que nos conformemos con la divina voluntad, confiando que él hallándose en el cielo – como sin duda espero – tendrá el mismo y mucho mayor cuidado destas missiones de lo que tuvo (aunque fui muy grande) viviendo en ellas.

3. Y en interim iré cumpliendo con mis obligaciones, haziéndolo los devidos sufragios y rogando al Señor que conceda a V. P. – a quien doy los parabienes del officio de vice-visitador[4] que dignamente exercita – fuerças, vida, salud y auxilios tantos quantos V. P. y sus cordiales amicos le desean para cumplir, no solo con el dicho, mas también con otros muchos y mayores en bien destas missiones. Lo que pido a V. P. es que me trate como su siervo y amigo con obligarme

---

[1] SI lusit., in aula imperiali imperatori inserviens, v. docum. praec., n. 18. Hoc anno 1688 Pekini munus vice-visitatoris exercuit, v. infra num. 3.

[2] Qui Pekini 28 ian. 1688 obiit, v. *SF V*, 142, n. 2.

[3] P. Verbiest, cum ab ipso *Kanghsi* et a magnatibus aulae Pekinensis magni fieret, necessitatibus missionis et omnium missionariorum semper feliciter occurrebat, v. etiam *SF V*, 120, 139 ss.

[4] A visitatore P. Filippucci pro provinciis septentrionalibus Sinarum delegatus, v. *SF V*, 143, n. 7.

en algo que sea de su servicio, mientras me declaro que siempre haré el possible para mostrarle en los effectos el mi affecto.

4. Lo que V. P. me encomienda en su carta será da my executado *ad litteram*. A los pp. franceses se emvían las patentes[5]; y yo en esta emvío millares de saludos al M. R. P. Ant. Thomas[6], en cuyas oraciones y sacrificios y en los de V. P. mucho me encommiendo, siendo cierto del su cordial affecto que con términos tan expressivos me confirma el Sr. obispo de Argolis[7].

5. Según las noticias venidas de *Kiamsi* parece que será en *Hangcheu* o no muy lexos[8]; y por Pasqua[9] lo aguardamos en este collegio de Nankim. El *Lieu lao-ye*, alias Hermano Blasio Verbiest[10], recibió del Sig. Basilitano[11] las órdenes menores en la dominga de Septuagésima; y al presente con los otros dos hermanos[12] se van disponiendo para las mayores; y yo con el P. Gabiani[13] trabajamos en instruirlos y enseñarlos.

6. El Sr. Basilitano manda a todos los christianos del su vicariado que rezen 3 coronas de Nuestro Señor[14] y otras 3 de N. Señora por el alma del dicho padre[15] y por los prósperos sucessos que deseamos.

---

[5] Litterae patentes Dni López 29 febr. 1688, v. infra app. Nicolai, num. 11. Datae sunt ad P. Io. de Fontaney et socios SI primae missionis gallicae Soc. Iesu ad Sinas.

[6] SI belga, missionarius in Sinis a. 1685-1709, biogr. in *SF III*, 592, n. 3.

[7] D. Della Chiesa episc. tit. Argolic.

[8] Prov. *Kiangsi*. D. Della Chiesa hoc tempore in prov. *Chekiang* aderat; die 24 febr. in *Hangchow-fu* pervenerat, v. *SF V*, 142-45.

[9] Die 18 aprilis. – D. Della Chiesa solum 13 oct. 1688 Nankinum advenit, ib., 157.

[10] *Liu Lao-yeh* = Dnus *Liu*, i. e. Blasius *Liu Wen-te* Verbiest, SI sinensis, missionarius in Sinis a. 1688-1704, biogr. in *SF III*, 784, n. 2.

[11] D. Greg. López, episc. tit. Basilit. – Domin. Septuagesimae, nempe 15 febr.

[12] Paulus *Wan* Banhes et Simon Xav. *Wu* a Cunha, v. *SF V*, 114, n. 24.

[13] P. Io. Domin. Gabiani SI, rector collegii Nankinensis.

[14] Corona D. N. I. C., a camaldulensi B. Michaele Pini instituta, constat recitatione 33 *Pater*, 5 *Ave* et unius *Credo*. A Leone Papa X et successive ab aliis pontificibus indulgentiis ditata est, v. Moroni, *Dizionario*, *77*, 200.

[15] Ferd. Verbiest, v. supra num. 1.

IX

EPISTOLA AD D. LUD. QUEMENER[1], NANKINI 7 AUGUSTI 1688.

Autogr. in *AME 427*, 59.

1. Escrivo estas breves lineas a V. R. por dos motibos: uno para señal del cordial affecto con que le vivo dedicado, y el otro para remittirle juntamente unas cartas venidas del Tunkin.

2. El caso fué assi: llegó en Cantón un pliego de cartas de los SSres obispos del Tunkin[2] para el Sr. obispo de Argolis; y de Cantón me fué embiado en occasión que un religioso de la Compañía de Jesús, por nombre Manuel Rodriguez[3], vino de allá para ir a Pekin, el qual son dos meses en cerca que llegó a este Nanking. Y como tuve orden del Sr. de Argolis para abrir dicho pliego antes de remittírselo a él, en abriéndolo, allé adentro dichas cartas, i. e. dos para el Revmo Sr. D. C. Maigrot, pro-administrator general[4], dos para el M. R. Sr. D. Juan Pin[5] doctor sorbónico, una para el Sr. D. Fil. Le Blanc; con que estimé combeniente de detenerlas aquí hasta haver portador seguro; pues no me atreví d'arriesgarlas por el correo. Y en interim avisé de todo al dicho Sr. obispo[6].

3. Al presente, offereciéndome la comodidad de dos criados del dicho religioso de la Compañía[7] que se buelben de aquí para essa provincia[8], me aprovecho della y suplico V. R. de entregarlas a cada un de dichos SSres en propria mano, o a lo menos remittírselas con portador

---

[1] MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1684-90 et 1701-04, biogr. in *SF III*, 599, n. 4.

[2] DD. Franc. Deydier et Iac. de Bourges MEP, vicarii ap. Tunkini.

[3] SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1688-98, biogr. in *SF V*, 260, n. 31.

[4] Ab ipso D. Pallu in pro-administratorem generalem missionis sinensis electus, v. infra app. Brollo, num. 11 et 18.

[5] MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1684-89, biogr. in *SF III*, 594, n. 6.

[6] D. Della Chiesa.

[7] P. Emm. Rodriguez.

[8] Prov. *Kwangtung*, in qua D. Quemener remansit.

seguro; pues assí desea el dicho Sr. obispo y este su indigno siervo, que mucho se holgará de recebir algunas nuebas de la salud de V. R. y de los demás RR. SSres missioneros sus compañeros, a quienes embío muy cordiales memorias, mientras les pido no se olviden de mi en sus SS. Sacrificios, Guarde N. Señor V. R. para muchos y felices años. El Sr. Basilitano[9] embía a V. R. y a los demás millares de saludos.

X

EPISTOLA AD P. MODESTUM DE ROMA[1], NANKINI 3 OCTOBRIS 1688.

Autogr. in *APF SR Congr. 5*, 203 r-v.

1. Ne' giorni passati ricevei una cortesissima di V. P. M. R. delli 17 di gennaro del 1687, havendone riceute nel principio di quest'anno altre 6 o 7: erano del 1683, 1684 e 1685. Mi giunsero alle mani nel-l'istesso tempo; con che lascio considerar a lei l'allegria e consolatione che mi causarono, havendole tanto tempo desiderate. Quasi in tutte si lamenta V. P. del esser io sì trascurato in scrivergli, che di raro vede mie lettere. Però non fu tal la mia trascuraggine, benchè grande, qual è l'incertezza de' ricapiti, per la longhezza de' viaggi e distanze immense di quì a Europa e Roma, essendo che mi ricordo di non haver lasciato passar anno in che non habbia scritto a V. P.[2]; la qual mi sta sì viva nella memoria, che sempre fu e sarà la prima in muovermi a scriverle lettere, che scrissi e scriverò per coteste parti; cioè sempre fu e sarà quell' a cui scrissi e scriverò nel primo luogo, sinchè Dio mi concederà vita e che V. P. gradirà mie lettere.

2. Scrivo dunque questa sì per rendergli le dovute gratie, per il suo cordial affetto che sempre si degnò mostrarmi; e creda che non meno la scrivo, obligato dal filial affetto che gli conservo.

---

[9] D. Greg. López.

---

[1] OFM italus, procurator in Urbe missionum OFM Reform. a. 1677-87, biogr. in *SF V*, 206, n. 1.

[2] Una tantum servatur ep. anterior patris Nicolai ad P. Modestum, Shanghai 6 nov. 1685 data, v. *SF IV*, 505-08; coeterae deperditae sunt.

3. Le nuove che di presente posso dargli di queste missioni di China son poche, e meno il tempo che tengo per scriverle. Il sig. vescovo d'Argoli con il P. Basilio si ritrovano nella metropoli di *Chekiang*, detta *Hamcheu*, dove dimorarono quest'anno[3] in compagnia del M. R. P. Prosp. Intorcetta, vice-provinciale de la Compagnia[4]. Non he molto tempo che il P. Basilio stiede alquanto infermo; et [di pre]sente mi scrive[5] si ritrova con corso. Tuttavia spero che in breve ric[upere]rà la salute e che terò la sorte di rivederlo giuntamente con Mgr d'A[rgoli], essendo già quasi 4 anni che non ci siamo visti l'un l'altro[6], distand[o] questa metropoli di Nankim – dove io dimoro con il sig. vescovo Basilitano[7] – 8 giorni di cammino almeno.

4. Il detto sig. vescovo Basilitano et io in qu[est'anno] habbiamo patito gravi indispositioni. Però al presente stiamo di salute e sperando le risposte della S. C. sopra gli negotii di queste [missio]ni. Padre mio amantissimo, stiamo tutti con somma pace e carità. Lei [scrive] che il sig. vescovo d'Argoli non habbia fatto ben a pigliar la risolutione di dispensar con [i] religiosi nostri, Augustiniani e Domenicani spagnuoli nel giuramento[8], che essi per molti motivi et impedimenti non potevano nè volevano far, essendo sì risoluti di starsene sospesi nelle loro chiese prima di far detto giuramento, o partirsi della missione con irremediabile danno di tutta la christianità. Tuttavia s'è fatto il possibile per non oprar contro la volontà della S. C., e s'[è] oprato con la prudenza possibile.

5. Vengano, vengano missionarii, che il campo è grande e la messa copiosa. Io in quest'anno non ho battezato molti; ho cooperato alla

---

[3] D. Della Chiesa *Hangchow* remansit a die 24 febr. 1688 usque ad principium octobris; Nankinum 13 oct. 1688 pervenit; socius itineris fuit suus provicarius, P. Bas. Brollo, v. supra ep. 29 febr. 1688, nn. 8 et 9.

[4] SI italus, missionarius in Sinis a. 1659-96, vice-provincialis a. 1686-89, biogr. in *SF II*, 540, n. 5.

[5] Haec P. Basilii ep. deperdita censetur.

[6] P. Nicolai eos Cantone 14 maii 1685 reliquit, quando Nankinum perrexit uti Dni López provicarius, v. *SF IV*, 504, num. 3. Mense sept. 1685 eos tamen visitavit in *Hangchow*, v. supra biogr. P. Nicolai.

[7] D. Greg. López, episc. tit. Basilitan.

[8] V. etiam iustificationem Dni Della Chiesa P. Modesto missam, in *SF V*, 206-207.

instruttione de' tre religiosi chinesi della Compagnia[9], a' quali il sig. Basilitano ha dato il sacer[dozio][10]. Scrissi già[11] che nel tempo che son stato in China, con l'aiuto divino ho battezato c[irca] tre mila e assistito alla confirmatione quasi di 20 mila. Questo è quel[lo che] tengo di significarli per hora; in altra occasione scriverò più largo.

6. La relation del viaggio[12] non l'ho inviata, perchè non hebbi tempo di scriverla. Il P. Gio. Battista di Castelnovo[13] l'haverà data di sua bocca. Circa del farsi un superiore[14] in queste parti, non lo giudico necessario, se non vengano altri missionarii italiani. Però in tal caso, non ha dubbio che il P. Basilio di Gemona deve star in primo luogo, e per l'età e per la virtù. Al presente obbedimo in tutto al sig. d'Argoli e a' superiori spagnuoli di nostra religione in queste missioni[15], se ben essi non vogliono mettersi con noi altri in materia di governo religioso. Non tenemo il sustento necessario per vivere; e se Dio non c'havesse proveduto sin hora per altra via[16], non so quello fosse stato di noi.

7. In questa motione han venuto male nuove di Siam. Voglia Dio non siano vere. Dicono esser morto il re[17], decollato il Sig. Cost. Falkon[18] e morti 300 francesi, giunti nell'anno passato colà sopra navi di guerra, et altri 300 esiliati[19]; e che nel regno ha guerra. Nel principio di quest'anno ricevei lettere del M. R. P. Bonaventura di

---

[9] PP. Paulus *Wan*, Blasius *Liu* et Simon Xav. *Wu*, v. supra ep. 29 febr. 1688, num. 5.

[10] Die 1 aug. 1688 ad presbyteratum evecti, v. infra app. Nicolai, num. 18.

[11] Ep. in qua haec memorantur deperdita censetur.

[12] Iter suum ex Roma ad Sinas.

[13] P. Morelli 13 dec. 1686 Siamo abiit in Europam; mense nov. 1689 Romae versabatur, v. infra ep. Morelli 2 apr. 1688, num. 12; ep. 19 nov. 1689, num. 3.

[14] Ex parte Ordinis.

[15] P. Aug. a S. Paschali, commissarius provincialis a. 1686-90.

[16] I. e. eleemosynis a rege Phra Narai in Siam et a confratribus hispanis eis erogatis.

[17] Phra Narai die 11 iulii 1688 obiit, v. Hutchinson, *Adventurers in Siam*, 8, 40 ss.

[18] Phaulkon die 5 iunii 1688 occisus, ib., 132.

[19] Expeditio militaris gallica, ducibus Desfarges, La Loubère et Cébéret, die 27 sept. 1687 in Siamum appulerat, v. Launay, *Histoire générale*, I, 340-41. In rerum politicarum eversione, ab usurpatore *Pra Petraja* promota, milites galli qui evadere potuerunt ad urbem Pondichéry confugerunt, v. *SF III*, 765-66.

Pallestrina[20], del M. R. P. Deodato di Roma[21] e del M. R. P. Bernardino di Bissignano[22]. A tutti mi farà gratia di dar infiniti ringraziamenti, e far le mie scuse se in questa occasione non gli corrispondo come devo. Saluto tutti gli M. RR. PP. Provinciale e diffinitori della nostra provincia[23] con tutti gl'altri padri della medesima nostra provincia, e tutti gli miei parenti e amici, quali par che si siano scordati affatto di me, che vivo tutto dedicato a V. P. M. R., nelle di cui orationi e S. Sacrificii molto mi raccommando. Vo sempre dicendo le messe per i padri e fratelli morti nella nostra provincia, conforme l'aviso e ordinatione di V. P. e mia obligatione.

XI

EPISTOLA AD P. TH. PEREIRA, NANKINI 8 IANUARII 1689.

Autogr. in *ARSI JS 164*, 132. Exemplaria in *BRA 49-IV-64*, 11v-12 et *49-V-20*, 368 r-v.

1. Con grande gusto tomo la pluma para significar brevemente a V. P. el júbilo y consuelo que me causaron las respuestas de su religiosíssima persona y de los demás revdos padres deste collegio[1] a la del Sr. obispo Basilitano. Confieso la verdad, que fué un de los más grandes que he recevido en China; pues deste negocio, tan

---

[20] Minister provincialis prov. reform. romanae a. 1687-90, v. Spila, *Memorie storiche*, III, 97.

[21] P. Deodatus de Roma, socius P. Nicolai in curriculo theologico, prov. reform. romanae alumnus, minister provincialis a. 1704-07 et vice-commissarius generalis a. 1712-16, qui Romae in fama sanctitatis 26 iunii 1723 obiit, v. Spila, cit., 19-22, 89 ss.; *Morti dal 1740 al 1758*, mss., pars secunda; *Accademia seráfica*, mss., 19-24.

[22] Alumnus prov. Calabriae, minister provincialis prov. reform. romanae a. 1682-85, qui Romae 31 oct. 1691 obiit, v. *Memoria dei religiosi defonti*, mss., 4; Spila, cit., III, 46 et 97.

[23] P. Bonav. de Praeneste (Palestrina), minister prov. a. 1687-90; atque definitores PP. Io. Carolus de Roma, Desiderius de Roma, Antonius de Cerchiaria et Ioseph de Gallesio, v. *Acta prov. romanae*, mss., V, 163-65.

---

[1] Collegium SI Pekinense, ubi P. Pereira morabatur.

prudentemente concluido[2] con el medio de V. P., espero grandes bienes a la misión y a su sancta Compañía, a quien yo tengo tan grandes obligationes.

2. Portanto dando las gracias al Señor, las doy al presente a V. P. y a los demás padres, offreciéndome para siempre promptíssimo a sus órdenes, deseoso de mostrarle en los effectos el affecto cordial que a todos y a cada uno les professo. Y en interim humilmente les pido se dignen de no olvidarse deste su cordial siervo en sus SS. Sacrificios, pues yo me he de acuerdar siempre de VV. PP.

3. Receví una carta del R. P. Juan Fr. Gerbillon[3]. Ruego V. P. se digne de agradecérsela a mi nombre, pues no tengo vagar para escrivirle a parte. Demás suplico a V. P. se digne de remitir luego y por via segura el pliego que va con esta: va para los padres de mi orden en el *Xantung*[4].

XII

EPISTOLA AD P. FR. XAV. FILIPPUCCI, NANKINI 1 FEBRUARII 1689.

Transumptum in *BRA 49-IV-63 (2)*, 171 v. – Est dumtaxat postscriptum ad epistolam P. Basilii Brollo[5] eiusdem diei.

Supplico V. P. M. R. di recapitare le lettere del Sig. Basilitano, che sono [per] il p. commissario Fr. Agostino di S. Pasquale[6] e per il P. Fr. Miguel Rubio[7]. Quella che tiene la soprascritta: *al P. Fr. Miguel*

---

[2] Difficultas a P. Bernardo ab Incarn. OFM hisp. in prov. *Shantung* experta, pro cuius solutione a P. Pereira obtenta P. Nicolai gratias agit, v. *SF V*, 172, 213.

[3] SI gallus, missionarius in Sinis a. 1687-1707, in aula Pekinensi imperatori inserviens, biogr. in *SF III*, 652, n. 2.

[4] PP. Bernardus ab Incarn., Ioseph Osca et Emmanuel de la Bañeza, missionarii in prov. *Shantung*.

[5] V. infra ep. Brollo 1 febr. 1689.

[6] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1671-97, commissarius provincialis a. 1686-90, biogr. in *SF III*, 333-36.

[7] OESA hisp., missionarius in Sinis a. 1684-1706, vicarius provincialis ab a. 1686, biogr. in *SF V*, 87, n. 120. Excerptum huius ep. P. Nicolai in *SF III*, 712, num. 2 editum est.

Flores[8], potrà parimente consegnarla al detto p. commissario, Fr. Agostino di S. Pasquale, a cui le raccommando. Mi perdona se in questa volta non gli scrivo, ritrovandomi occupatissimo, e si degni di accettare gli saluti che quì gli invio.

XIII

EPISTOLA AD P. TH. PEREIRA, NANKINI 23 FEBRUARII 1689.

Autogr. in *ARSI JS 164*, 140. Transumptum in *BRA 49-V-20*, 365-66.

1. A los 17 deste mes de febrero reciví la cortesíssima de V. P., su fecha en los 3 deste mismo mes. Mucho me holgué de saber que está con salud, y pido al Señor que se la conceda muy perfecta por largos y felices años. La mía es bastante, gracias al mismo Señor, y toda el servicio de V. P. a quien estimo y amo y devo muchíssimo.

2. Yo quedo muy edificado de su religiosa persona en verla tan conformada a la divina voluntad que, para exercitar su virtud y añadir sus méritos, permitió lo que jusgo ser medio proporcionado para este fin en la persona de V. P.; y espero que a medida de las affliciones le dará en breve el consuelo aquel Señor, por cuyo amor las padeció y padece. Deseara yo poder en algo cooperar a esto; lo haré en interim, encomendándole con efficacia al mismo Señor que escogió V. P. por columna y amparo destas missiones.

3. El Sr. obispo de Argolis con el P. Fr. Basilio de Gemona[1] a los 18 del corriente partieron para *Huquang*, dexándome encommendadas las que con esta van juntas[2]. El Sr. Basilitano y este su indigno siervo en el mismo tiempo teníamos alquilado el barco para ir a *Xanghay*.

---

[8] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1676-86 et dein Manilae procurator missionis sinensis, biogr. in *SF III*, 153, n. 1. Hae ep. P. Nicolai ad PP. Flores, Rubio et Aug. a S. Paschali deperditae videntur, excepto excerpto huius ultimae, ut in nota praec.

[1] D. Della Chiesa, episc. tit. Argolic., et P. Bas. Brollo.

[2] Hae epistolae D. Della Chiesa et P. Brollo deperditae videntur.

Pero antes de embarcar, supimos que cerca de *Tanyang*[3] no havía mucha agua en el rio y que no podían passar los barcos; con que fuimos obligados a desistir del intento hasta mejor occasión, que espero será en breve.

4. V. P. hizo prudentemente en detener las cartas que encommendé para los padres de *Xantung*[4] hasta que tubiera occasión segura. Y si al llegar desta no las huviere embiadas, las detenga aún quanto le pareciere conveniente para que no se pierdan.

5. Agradesco summamente los cordiales offrecimientos. Y assi como yo no dexaré de aprovecharme dellos en lo que se me offreciere *pro tempore*, assí rogo V. P. se digne con toda confiança emplear este su siervo, que promptíssimo aguardará siempre sus órdenes. También le do gracias del cuidado que tomó para favorecer mis hermanos, los padres de *Xantung*, los quales efficazmente le encomiendo.

6. De Cantón y de *Fokien* aún no vinieron cartas, con que quedamos como antes, sin las nuevas que deseavamos. El Sr. Basilitano[5] le embía muy cordiales memorias y agradece muchíssimo su carta; y ambos embiamos millares de saludos a todos los demás revdos padres sus compañeros.

XIV

EPISTOLA AD P. FR. XAV. FILIPPUCCI[1], NANKINI INITIO MENSIS MARTII 1691.

Transumptum in *BRA 49-XI-65*, 426 r-v.

1. Scrivo questa a V. P. M. R., non con inchiostro più che con lagrime, per significargli qualmente il nostro amabilissimo padre, pastore e vescovo Basilitano, doppo una longa e grave infermità, passò finalmente di questa vita mortale – come piamente e certamente

---

[3] *Tanyang-hsien* prov. *Kiangnan*, in territorio prefecturae *Chenkiang-fu* ad ripam canalis imperialis sita.

[4] Ep. P. Nicolai ad OFM hisp. in prov. *Shantung* laborantes deperditae sunt. V. supra ep. 8 ian. 1689, n. 4.

[5] Greg. López.

---

[1] Iam visitator SI in Sinis ab a. 1688 usque ad 6 ian. 1691, v. *ARSI JS 165*, 4.

spero – a recevere la corona e premio de' suoi gran meriti e gloriose fatiche nel servizio del Signore[2], che per tanta sua gloria e bene di tutta questa missione sinica l'elesse fra tanti milioni di persone per suo ministro.

2. La gran patienza, la somma conformità alla divina volontà, la singolar allegria interiore et esteriore con che si colmò di nuovi meriti in tempo di detta sua infermità – in cui più volte ricevè i SS. Sacramenti con somma divotione et udì giornalmente la messa ch'io, per sua consolatione, celebrai nella sua stanza con la maggior decenza possibile – meritano più longa scrittura di quella che al presente mi permettono le lagrime et afflittione, cadendo quelle incessantemente dagl'occhi et opprimendo questa di continuo il mio cuore. Onde è forza differir ciò ad altro tempo più opportuno, in cui – *Deo dante* – mi sforzarò di dar a V. P. M. R. alquanto più distinta notitia di molte circonstanze, toccanti a tal materia e degne di non passarsi in silentio.

3. Per hora dirò solo che detto sig. vescovo passò felicissimamente da questa vita all'eterna, e che nel tempo della sua infermità mostrò più e più volte nuovi segni di quell'amor, obligatione e rispetto che sempre professò a V. P. M. R., imponendomi che in segno di ciò – offerendosi la commodità – inviasse a V. P. un presente d'alcune cosette ch'esso haveva già preparato per tal effetto, il che farò pontualmente con la prima occasione; e che di più – ringratiandola a suo nome de' favori che esso ricevè tante volte da V. P., – la supplicasse di alguni sufragii[3] di messe et altre orationi per la di lui anima; il che spero farà V. P. per mezzo anche de' suoi sudditi et amici, presenti et assenti, con molto maggior diligenza et efficacia di quello posso io desiderare e chiedere o suggerire. Onde non mi stendo più in questo particolare.

4. Di più do notitia a V. P. – e per suo mezzo al nuovo superiore o visitatore suo successore[4], in caso che V. P. si ritrovi sgravata di tal carica e che detto suo successore si ritrovi [in coteste parti] – di come detto sig. vescovo me deputò e sustituì per vicario di questo

---

[2] D. Greg. López 27 febr. 1691 obiit, v. infra num. 5; *SF IV*, 514-22; *SF V*, 261, num. 15.

[3] V. etiam suffragia a D. Della Chiesa imperata, *SF V*, 264.

[4] P. Franc. Nogueira, visitator SI a die 6 ian. 1691 usque ad a. 1693, v. *SF IV*, 360; *SF V*, 252, 264 ss.

vicariato[5], conforme la facoltà concedutagli di nuovo dalla S. C. di P. F. *pro tempore obitus*[6], di che doppo inviarò, *Deo dante*, più chiara notitia. È vero ch'io mi conosco insufficientissimo per tal dignità et officio. Nondimeno fu forzoso in tali circostanze il soggettarmi e conformarmi alla volontà del medemo. E mi sforzarò di servire, in quanto mi sarà possibile, e specialmente a V. P. M. R. – sia in officio o no –, al suo successore et a tutti i revdi padri della sua religione, sì in China come altrove dimoranti, posciachè mi confesso obligato a ciò fare per molti titoli, e particolarmente per seguire i vestigii di detto sig. vescovo; la di cui anima di nuovo gli raccommando.

5. Passò detto sig. vescovo di questa vita all'eterna alli 27 di febraro, verso le 4 hore doppo mezzo giorno, assistito da me e dal R. P. Visdelou[7], che con somma carità gli assistì e consolò in tutto il tempo dell'infermità, et a me fu et è di sommo sollievo. Il Fr. Domenico *Lo So-me*[8] et altri di casa, con tutti gli christiani di questa metropoli, fecero molto più affanno di quello ch'io potevo e posso desiderare da ciascun d'essi.

6. La lettera di V. P. per detto sig. vescovo, data li 29 di novembre passato, giunse a mie mani, un hora doppo d'haver esso passato a miglior vita; onde io per essa ne glie rendo le dovute grazie, il che faccio parimente per mia obligatione. Se il P. *Lieu* Biaggio[9] con gl'altri padri – che anchor non si vedono – havessero sollecitato alquanto la venuta, haveriano colmato di giubilo detto signore, qual sommamente desiderò di vederli o rivederli. Dio ci conceda di poter tutti rivederlo nel cielo, desiderando fra tanto a V. P. et a tutti cotesti revdi padri longa serie d'anni felicissimi, e ne' loro SS. Sacrificii mi raccommando.

---

[5] Litterae patentes Illmi López quibus P. Nicolai in suum successorem elegit, *Hangchow* 30 iulii 1690 datae, textus in *APF SR Congr. 5*, 639-42.

[6] Rescriptum S. C. 29 martii 1688, iam in *SF V*, 261 editum.

[7] P. Claudius Visdelou, SI gallus, missionarius in Sinis an. 1687-1708, biogr. in *SF IV*, 519, n. 1.

[8] Fr. Dominicus *Lu Ssu-mo, Hsi-yen, Hwating* in *Kiangsu* natus, Soc. Iesu a. 1688 nomen dedit uti coadiutor temporalis; Shanghai 19 iunii 1704 obiit, v. Pfister, *Notices*, 459.

[9] P. Blasius *Liu Wen-te*, SI sinensis, mense dec. 1690 Cantonem pervenit, v. *SF V*, 248. Novos missionarios SI in Sinas introducere debuit.

XV

LITTERAE DE OBITU ILLMI LOPEZ AD VICARIOS APOSTOLICOS SINARUM, NANKINI 13 MARTII 1691.

Autogr. in *AME 427*, 347-50.

Inc. Haud ita pridem D. V. Revmae de Illmi ac Revmi D. D. Gregorii López ... obitu scripsi.

Narratio infirmitatis et mortis Illmi López, hic vicariis ap. communicata, ad litteram concordat cum illa narratione quam die 16 iunii 1691 misit ad Cardinales S. C., iam edita in *SF IV*, 514-21, num. 2-18.

XVI

EPISTOLA AD P. IO. DOM. GABIANI[1], NANKINI 3 APRILIS 1691.

Exemplar auth. et versio lusitana in *ARSI Fondo Ges. 730*; versio hispana ib. *JS 165*, 30 r-v; versio lusitana in *BRA 49-IV-65*, 414v.

1. Per gravissimi et urgentissimi motivi, devo con questa supplicar V. P. M. R. vogli servirsi di trattenersi in cotesta corte di Pekim sino a nuovo mio ordine, e d'invigilare acciò non succeda costì disordine alguno in prejuditio del vicariato e missione a me commessa, usando per tal effetto – quando sia necessario – di tutta la sua e mia autorità. Così lo spero, confidato nella sua singolare prudenza.

2. E quando per trattenersi V. P. costì non fosse sufficiente la mia supplica, io con autorità apostolica glie l'ordino e commando, incaricandomi io stesso d'informare la S. Sede de' sudetti motivi che m'obligano a dargli tal ordine[2].

3. Questo è quanto per hora m'occorre, pregandola ricordarsi di me ne' suoi SS. Sacrificii et orationi.

---

[1] SI italus, vice-provincialis Sinarum a. 1680-83 et 1689-92, Pekini a. 1690-91 degens pro collegii visitatione.

[2] Quoad revocationem huius praecepti, v. infra ep. 13 apr. 1691.

XVII

MANDATUM AD PATRES COLLEGII PEKINENSIS, NANKINI 3 APRILIS 1691.

Transumptum auth. in *APF SO CP 1736*, 458; transumptum in *ARSI JS 165*, 30 et *Fondo Ges.* 730; *BRA 49-IV-65*, 414 r-v.

Nos, Fr. Juan Francisco de Lionessa Ord. Min. strict. observ., vicario apostólico de Nankim, Pekim[3] etc.,

1. Siendo la obligación de mi officio el cuidar con toda vigilancia, no solo del aumento de la missión a my encomendada, sino también de occurrir a todos los peligros que contra ella pudieron acontecer. Y teniendo sufficientes fundamentos para hacer juicio más que probable que – aconteciendo el caso de aver en las presentes circumstancias alguna novedad de govierno entre los religiosos de essa corte de Peking – puede darse el caso de peligrar la missión, según lo consivo por las raçones a mi notorias et impulsivas a escrevir estas letras.

2. Usando de toda la autoridad de mi officio y la que las bulas y decretos ap. dan a los vicarios ap. en estas partes, ordeno que ningún prelado, superior, provincial, visitador, vice-visitador o de otro qualquier título o nombre que sea, obre o trate – en todo o en parte, por si o per interpuesta persona, directe o indirecte – cosa alguna contra de los órdenes del Sr. obispo Basilitano difunto[4] y míos, ya dados en essa corte a los superiores *pro tempore* de la Compañía en estas missiones, por prevención de semejantes peligros.

3. Los quales órdenes por estas mis letras de nuevo confirmo y corroboro con toda la autoridad a nos por la S. Sede concedida. Y en caso que con pretesto alguno – sea el que fuere – sea necessario mudar algun ministro de los que al presente residen en la misma

---

[3] Successor Dni López a quo electus est, v. supra ep. ineunte martio 1691 datam, n. 5.

[4] Mandata circa modum agendi erga SI gallos, v. *SF V*, 170, num. 12; et infra ep. 8 ian. 1694, num. 2.

corte[5], o introducir otro alguno de nuevo en ella, me declaro que – antes de trattarse cosa alguna – quiero ser avisado en lo tocante a este artículo, según la S. Sede y la S. C. ordenan.

4. Y faltándose a la observancia de tales decretos y bulas apostólicas, *auctoritate apostolica* en virtud de esta declaro que los transgressores incurrirán *ipso facto* en las penas y censuras fulminadas en los mismos decretos y bulas.

5. Mando al superior del collegio de la Compañía de Jesús en Peking[6] de ler esta y intimarla a todos los revdos padres que residen en el mismo collegio, como también de me dar luego noticia de tal intimación.

XVIII

EPISTOLA AD PP. IO. FR. GERBILLON ET IOACH. BOUVET[7] NANKINI 3 APRILIS 1691.

Exemplar auth. in *ARSI Fondo Ges. 730.*

1. Receví e leí con mucho mi consuelo la gratíssima e cortesíssima de VV. PP., su fecha en los 18 de março, y con esta doi a VV. PP. los devidos agradecimientos del cordial affecto que siempre mostraron y mostran a este su cordial siervo. Y también les doi muchas gracias de los SS. Sacrificios que hizieron y hazen por el alma del nuestro Sr. obispo Basilitano que Dios aia.

2. Tocante a la licencia que VV. PP. con tanta eficacia me piden para poder salir de esta corte[8], estimo mucho lo que VV. PP. hazen en este particular y el su bueno deseo. Pero mi obligación en las presentes circonstancias pide que no solo no los concedo tal licentia – la

---

[5] PP. lusitani machinabant expulsionem patrum Gerbillon et Bouvet, quam P. Nicolai impedire volebat, v. infra ep. 8 ian. 1694, num. 4 et seq.

[6] P. Ios. Suares, rector collegii Pekin., v. *ARSI JS 164*, 213.

[7] Patres SI galli, iubente imperatore *Kanghsi* ad curiam Pekin. vocati: P. Io. Franc. Gerbillon, missionarius Pekini a. 1688-1707, biogr. in *SF III*, 652, n. 2; P. Ioachim Bouvet, ibidem a. 1688-1730, biogr. in *SF IV*, 155, n. 1.

[8] Ob lusitanorum persecutiones iam a. 1688 Pekino sponte abire cupiebant, v. *SF V*, 170, num. 12.

qual pudiera ser con daño común de la missión –, sino que también los suplique y con toda mi autoridad los mande de no tratar *directe vel indirecte, per se vel per alios* cosa tan prejudicial a la misma missión; y esto hasta yo mandarles o ordenarles otra cosa en contrario.

3. Y del mismo modo los ordeno mi escrivan todo lo que occurriere o puede occurrir en orden al cumplimiento deste orden y de los demás por mi dados en esta corte[9]. No se me offerece otra particularidad, con que en sus SS. Sacrificios y oraciones mucho me encommiendo.

XIX

MANDATUM AD VISITATOREM P. FR. NOGUEIRA[1], NANKINI 11 APRILIS 1691.

Transumptum auth. in *APF SO CP 1736*, 458 r-v et in *ARSI Fondo Ges.* 730; transumptum ib. *JS 165*, 31.

1. Siendo la obligación de mi officio el cuidar con toda vigilancia, no solo del aumento de la missión a my encomendada, sino también de occurrir a todos los peligros que contra ella pudieron acontecer. Y teniendo sufficientes fundamentos para hacer juicio más que probable que – aconteciendo el caso de aver en las presentes circumstancias alguna novedad de govierno entre los religiosos de essa corte de Peking – puede darse el caso de peligrar la missión, según lo consivo por las raçones a mi notorios e impulsivas a escrivir esta a V. P. M. R.

2. Le ago saber que, para cumplir con dicha mi obligación, con toda la authoridad que las bulas y decretos ap. dan a los vicarios ap. destas partes, en diversas occasiones he confirmado todos los órdenes que el Sr. obispo Basilitano viviendo dió con muy singular prudencia y madura consideración a los revdos padres que assisten o assistieron *pro tempore* en dicha corte, o a los superiores *pro tempore* de la missión, por prevención de los peligros que entonces instavan y que aún

[9] V. supra mandata in duabus ep. praec.

[1] Novus visitator SI, qui Macai 6 ian. 1691 possessionem muneris iniit, v. supra ep. mensis martii 1691, n. 4.

instan. Y muy en especial he declarado y intimado a los mismos padres[2] que – en caso que con pretesto alguno, sea el que fuera, sea necessario mudar algún ministro de los que al presente residen en la misma corte, o introducir otro alguno de nuebo en ella – me declaro que, antes de tratarse cosa alguna, queiro ser avisado en lo tocante a este artículo, según la S. Sede y la S. C. ordenan.

3. Esto es lo que tengo escrito a los revdos padres de Peking en común[3]. Lo de que aora supplico a V. P. es que se sirva de cumplir con todo aquello que la S. Sede y la S. C. ordenan a los que fueron prelados en estas missiones. Y por saver yo que V. P. cumplirá con esta obligación, me atrevo a insinuar se sirva de interponer su authoridad para que los referidos órdenes tengan adequado cumplimento; de lo qual se sirvirá V. P. también darme aviso, como lo espero de su muy religiosa persona, cuia vida N. S. guarde.

XX

EPISTOLA AD P. FR. NOGUEIRA, NANKINI 11 APRILIS 1691.

Exemplar auth. in *ARSI Fondo Ges. 730* et ib. *JS 165*, 32.

1. Visto lo que V. P. M. R. se dignó responderme tocante a los puntos contenidos en la que le escreví esta mañana, y especialmente tocante al negocio del collegio de su religión en Peking[4], el qual (según V. P. me dixo a boca) remitte hasta la venida del R. P. Felipe Grimaldi[5], me persuado que V. P. jusga y confía que dicho revdo padre – no solo como persona que tiene noticia de las cosas de la corte y experiencia de las deste reyno, sino también por otras razones – podrá más facilmente tratar semejante negocio.

---

[2] V. supra tres ep. 3 apr. 1691 datas.

[3] V. supra mandatum ad PP. Pekinenses 3 apr. 1691.

[4] Collegium SI Pekini.

[5] SI italus, missionarius in aula Pekinensi, a. 1686 in Europam missus, qui dumtaxat a. 1694 Pekinum regressus est, et qui iam 9 apr. 1688 praefectus tribunalis matheseos renuntiatus erat, v. *ARSI JS 148*, 124.

2. Y siendo yo también deste parecer, vengo en lo que V. P. responde a cerca deste punto; y digo que, si dicho padre[6] – después de aver llegado a la corte y tanteado el estado de las cosas – me asegurare que se puede mudar o innovar algo en ella en orden al intento de V. P. M. R.[7] sin peligro o daño de la missión, en tal caso prometo a V. P. de no estorbarle, confiado en su mucha prudencia.

3. Y dado que el dicho P. Grimaldi llegando en China jusgar combeniente o necessario de tratar alguna cosa tocante a tal negocio, sin poderme avisar de antemano, digo que quando él jusgare *in Domino* de poder hazerlo sin peligro y daño de la missión, me remito a lo que el mismo tratare, encargando en esto su consciencia. Pero no se dexará de avisarme *primo quoque tempore*. Esto es lo que deseo de significar a V. P. M. R., cuia vida el Señor guarde.

XXI

RESPONSUM AD P. FR. NOGUEIRA CIRCA IURAMENTI DISPENSATIONEM, NANKINI 11 APRILIS 1691.

Transumptum auth. in *ARSI Fondo Ges.* 730.

1. Recevý y leí la de V. P. M. R.[8], en que se dignó satisfazer a mi deseo en lo tocante al juramento[9], significándome que no lo tenía hecho por haver recevido, por via del su Revmo P. General[10], un traslado del decreto de la S. C. de P. F. en que se extendió la suspención de dicho juramento a favor de los RR. PP. missioneros de su religión[11]; el qual traslado me fué remetido de V. P. M. R. junto con dicha suya.

---

[6] P. Phil. Grimaldi.

[7] Contra SI gallorum independentiam.

[8] V. ep. P. Francisci Nogueira ad P. Nicolai 11 apr. 1691, in *ARSI Fondo Ges. 730*, et in *AME 411*, 107.

[9] Iuramentum S. C. decreto 29 ian. 1680 impositum, v. *SF V*, XXXV.

[10] P. Thyrsus González de Santalla, praepositus generalis SI a. 1687-1705.

[11] Dispensatio a iuramento Iesuitis in congr. part. 14 dec. 1688 concessa et decreto 4 ian. 1689 promulgata, v. *APF Acta CC PP 1677-98*, 280-85; Launay, *Docum. hist.*, I, 134.

2. Portanto, quedando yo muy persuadido de que dicho su Revmo P. General no tendría embiado tal traslado a V. P. si no huviera ya emanado tal decreto[12] de dicha S. C., aunque no tengo recevido hasta aora noticia authéntica de tal decreto, estimo poder en consciencia dexar de exigir dicho juramento de V. P. M. R. y de los demás revdos pp. sus súbditos en este mi vicariado, por ser dignos el dicho su Revmo P. General y V. P. M. R. de que se les dé toda fé en esta materia, como en qualquier otra.

3. El Señor guarde a V. P. M. R. los años de mi deseo[a].

XXII

EPISTOLA AD P. IO. DOM. GABIANI[1], NANKINI 13 APRILIS 1691.

Exemplar auth. in *ARSI Fondo Ges. 730.*

1. Alli 3 del presente mese di aprile, per gravissimi et urgentissimi motivi scrissi a V. P. M. R., supplicandola si servisse di trattenersi in cotesta corte di Peking sino a nuovo mio ordine, e d'invigilare acciò non succedesse costì algun disordine in prejuditio del vicariato e missione a me commessa; aggiungendo di più che – se detta mia supplica non fosse bastante per tal effetto – io con autorità ap. glie l'ordinavo e commandavo[2].

---

[a] Ad calcem epistolae patris Nogueira ad quam respondit, sequentia addidit ipse P. Nicolai: *Por el contenido desta carta dexei de exigir el juramento del dicho P. Fr. Nogueira, visitador actual de la Compañía de Jesús en China, y de otros sus súbditos; tanto más que ya yo tenía el traslado authéntico embiado del P. Fr. Alvaro de Benavente con el qual me constó la suspensión de dicho juramento*[12] (*AME 411*, 107).

---

[12] Regulares Philippinarum, mediante P. Alvaro de Benavente, iam antea decreto 23 nov. 1688 ab hoc iuramento dispensati fuerunt, v. Launay, cit., I, 134-35; *SF V*, XXXIX. – P. Alv. de Benavente OESA, fundator missionis augustinianae in Sinis, fuit missionarius in hoc imperio a. 1680-1709, eius biogr. in *SF III*, 236, n. 1.

---

[1] Vice-provincialis, v. supra ep. 3 apr. 1691, n. 1.

[2] V. supra ep. 3 apr. 1691 ad P. Gabiani.

2. Pertanto, parendomi che da quest'hora in poi non sarà sì necessaria la sua dimora costì – havendosi quì provisto per hora nel miglior modo possibile a tutto ciò che poteva temersi succedesse in cotesto collegio, conforme gli constarà dall'annessa[3] –, stimo esser mia obligatione di non obligar V. P. M. R. a far costì più longa dimora. Onde con questa gli fo sapere qualmente l'ordine datogli sarà come non glie l'havesse io dato, di maniera che potrà lei a sua volontà uscir di cotesta corte e ritornarsene a questo Nankino, dove non solo io, ma anche il M. R. P. visitator[4] con tutti gl'altri padri l'aspettaremo con desiderio.

3. Però dato il caso che lei giudicasse *in Domino* esser necessaria la sua presenza costì per algun tempo, io in tal suppositione di nuovo la supplico a trattenervisi, tanto quanto la sua singolar prudenza e zelo gli dettarà, essendo che devo preferir il bene publico alla particolar consolatione che spero col suo ritorno.

4. E come questa non è per altro, ne' suoi SS. Sacrificii et orationi, come pur in quelli di tutti cotesti revdi padri, a' quali invio cordialissimi saluti, di cuore mi raccommando.

XXIII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT[1], NANKINI 5 MAII 1691.

Autogr. in *AME 411*, 109.

1. Havrá más de un mes y medio que estoy puesto en el medio de tantas y tan graves occupaciones, que no me dieron lugar para cumplir con lo que en otras mías prometí a V. Revma, tocante a la enfermedad y feliz muerte del Sr. obispo Basilitano[2] que Dios aya. Al

[3] V. supra ep. 11 apr. 1691 ad P. Nogueira.
[4] P. Franc. Nogueira.

[1] Vic. ap. prov. *Fukien*.
[2] D. Greg. López, OP sinensis, vic. ap. Nankinensis qui Nankini 27 febr. 1691 obiit. Memorata ep. patris Nicolai ad D. Maigrot deperdita videtur.

presente allándome algo desocupado, procuro sin dilación hazerlo[3], persuadido de que será de gusto de V. Revma, de cuia salud suppongo lo que summamente deseo, a saber, que sea perfectíssima.

2. La mía es buena, gracias al Señor, y mucho me holgaré poder emplearla en algo de agrado de su revma persona, a quien en *interim* ago saver que los RR. PP. Juan de Fontaney y Claudio Visdelou[4], por orden del M. R. P. Franc. Nogueira visitador de la Compañía en China[5], irán en breve a morar en *Sucheu*[6], y el R. P. Luis Le Comte[7] en *Hoay-ngan*[8]. Esta disposición se hiso del dicho p. visitador en esta metrópoli de Nanking; y huviera el mismo echo otras, si no huviera allado en este Nanking lo que no pensava. En fin dispuso el Señor que todo aquí se concluiesse con más paz de la que se pensava. Esto es lo que en esta materia puedo escrivir.

3. Finalmente ago saver a V. Revma que a los 3 de maio se hiso aquí el entierro del dicho Sr. Basilitano[9] con la mayor honrra que fué possible y con assistencia de 11 sacerdotes, de que por ventura en otra occasión daré a V. Revma más distincta noticia; y en *interim* en sus sanctos sacrificios mucho me encomiendo.

---

[3] I. e. novum faciens transumptum ep. 13 martii 1691 ad vicarios ap., v. supra hanc ep.

[4] SI galli tunc in prov. Nankinensi degentes. P. Visdelou una cum P. Nicolai morienti Dno López adstitit, v. *SF IV*, 519. – P. Io. de Fontaney, superior primae missionis gallicae SI in Sinis, fuit missionarius in Sinis a. 1687-1703, v. eius biogr. in *SF III*, 735, n. 4.

[5] Visitator SI in Sinis a. 1691-93.

[6] *Soochow-fu*, civ. provinciae Nankin.

[7] SI gallus, missionarius in Sinis a. 1687-91, biogr. in *SF IV*, 522, n. 1. – P. Le Comte exeunte a. 1691 vel ineunte a. 1692 e portu *Amoy* ad Europam discessit.

[8] *Hwaian-fu*, civ. prov. *Kiangnan* seu Nankin.; de facto tamen hi tres SI galli *Soochow* petierunt, v. ep. P. Greslon ad D. Pin 20 nov. 1691, in *AME 427*, 447; *SF IV*, 523.

[9] D. Greg. López, sepultus in coemeterio *Yü-hwa-tai*, extra portam *Chü-pao* civ. Nankin., uti dicitur in inscriptione sepulcrali, v. *ARSI JS 157*.

XXIV

LITTERAE AD P. GABIANI[1] EIUSQUE SUBDITOS, NANKINI 19 IULII 1691.

Exemplar auth. in *ARSI JS 165*, 64 r-v.

Nos Fr. Juan Francisco de Lionessa, Ordinis Minorum, vicario apostólico de Nanking, Peking etc., a todos y a cada uno de los que destas nuestras letras tubieren noticia, salud y paz en el Señor.

1. Teniendo nos cierta scientia – motivo de vehemente dolor en nuestro coraçón – de algunos órdenes dados por el M. R. P. Fr. Nogueira, visitador de la Compañía de Jesús en la provincia de Japón y vice-provincia de China[2], a los revdos padres sus súbditos que moran y administran en la corte de Peking, nos hallamos obligados a buscar medios convenientes para occurrir a los daños que de l'observancia de dichos órdenes se pudieren originar.

2. Por tanto jusgamos *in Domino* ser necessario azer la presente declaración para cumplir con la obligación del officio a nos cometido, que lo es de prover al bien de la missión y propagación del Evangelio, y de procurar que los ministros no tengan impedimento en cooperar a lo que conduce a conseguir el mismo intento.

3. El primer punto del orden primero es el seguiente: *porque pode acontecer que lá ouvesse alguma ignorantia das ordens e preceitos que sey mandou lá meu antecessor*[3], *ordeno a V. R. publique, e muito em particular, a explicação ou declaração sobre o abrir novos caminhos pera China de nossos M. RR. PP. Geraes que severamente o prohibem; e como por falta de sua guarda podem acontecer graves perigos, mando em virtude da santa obediencia que nenhum nosso – nec pro se nec pro alio,*

---

[1] Io. Domin., SI italus, vice-provincialis a. 1689-92. P. Gabiani, mense maio 1691 e curia Pekinensi expulsus, verisimiliter mense iulio iam Nankinum reversus erat, v. infra docum. 8 ian. 1694, num. 9.

[2] Visitator a. 1691-93. Textus eius praeceptorum editur infra, num. 3, 6 et 9.

[3] P. Fr. Xav. Filippucci, visitator a. 1688-91, qui PP. Pekinensibus a. 1688 praeceperat ne novas vias ex Sinis ad Europam aperire attentarent, v. *SF V*, 209, n. 11.

directe seu indirecte procurando, sive alio quocumque modo excogitabili – não só não dem alvitres pera se abrir os taes caminhos de Europa pera China, ou da China pera Europa, mas muito menos se offereça nem dem seu consentimento ou mostre inclinação quocumque modo excogitabili a isso, nem por terra, nem por mar.

4. Este punto o precepto, con todas y cada huma de suas cláusulas y circumstancias, no parece que pueda ser dimanado de los Revmos PP. Generales de la Compañía; y según lo que a nos consta, es oppuesto a sus pios intentos y apostólico zelo, en todo conforme al intento de la S. Sede espresso en la bulla de Urbano VIII que impiesa: *Ex debito pastoralis officii*[4], dada em Roma a 22 de febrero 1633; y en la de Clemente X que impiesa: *Iniuncti nobis coelitus*[5], dada en Roma a 23 de deciembre 1673; también al intento de la S. C. de P. F., declarado en las direciones dadas a los vicarios ap. y missioneros destas partes[6].

5. Y por consiguiente lo allamos contrario al bien commún desta missión y a la charidad que los ministros deven exercitar en favorecer, assistir y dirigir a los missioneros que, movidos del espíritu del Señor y enviados de dicha S. Sede y S. C. o de sus legítimos prelados, vinieren por qualquer vía a esta missión, según en [las] citadas bulas se concede. Por lo qual, con la authoridad apostólica a nos cometida, declaramos ser nullo y de nengum valor el referido precepto con todas sus cláusulas, dando por livres de tal precepto a todos y a cada uno de los súbditos de dicho R. P. visitador que trabajan en los lugares de nuestra jurisdición.

6. El *segundo* punto de dicho primer orden es: *Muito menos se entremetem debaixo do mesmo preceito em embaixadas como cousas abominadas em nosso instituto e de grave perigo, em particular de Moscovia*[7], *como cousa tam contingente e chea de perigosissimas consequentias e ruina dessas missões, sem primero dar sincera conta e distincta noticia ao p. visitador e disso ter consentimento, e ao p. reitor desse collegio.*

---

[4] Textus in *Bull. Pontif.*, I, 81-86.

[5] Ib., 190-94.

[6] Instructiones vicariis ap. anno 1659 datae, textus apud Chappoulie, *Rome et les missions d'Indochine*, I, 392-402.

[7] Videtur quod visitatori non placuit adiumentum PP. Pekinensium in ineunda pactione de Nertchinsk inter sinenses et russos, v. *SF V*, 208.

7. Este segundo punto o precepto lo hallamos ajustado a las obligaciones del estado religioso, a la razón y direciones de la S. C. – Mas porque puede darse el caso que el emperador de China señale alguno de los ministros, moradores en la corte, para que vaia por algun negocio o embajada dentro o fuera de la China, como lo hizo ya diversas vezes; considerando nos poder redundar en gravíssimo daño o peligro de la misión si el tal ministro, por el emperador señalado, diere alguna escusa o pusiere alguna larga a la execución de la voluntad de tal príncipe – que como infiel no es capaz de la dependencia religiosa, y como soberano quiere ser prontamente de todos obedecido –, declaramos que en tal caso no tendrá vigor dicho precepto.

8. Por lo qual desobligamos al tal ministro electo de recurrir a buscar nuestro beneplácito o el del R. P. visitador o rector del collegio de Peking, o de otro qualquer prelado inferior nuestro en esta misión, para admitir tal legacía. Mas tendrá obligación de avisar *primo quoque tempore* a nos y a sus superiores de tal elección, pero sin aguardar respuesta para executar los órdenes de dicho emperador. – Todavía dicho precepto tiene e tendrá su vigor para que dichos ministros, ni por si, ni por otros, procuren semejantes legacías.

9. El segundo orden es el siguiente: *Porque pode acontecer que ou por inadvertencia e menos consideração, ou por algun outro respeito se contem o digão algumas proposições ou ditos que contenhão alguns successos que possão prejudicar á cidade de Macao ou seos moradores e, por consequencia, ruina de toda essa missão e christandades – o que não supponho de nenhum filho da Companhia –, com tudo pera a necessaria cautela como em cousa tam grave, mando em virtude da santa obediencia que nenhum nosso por nenhum caso conte ou communique por via ou modo algum communicavel á pessoa alguma que não seja da Companhia cousa alguma, que possa vir em duvida que redundará em perjuizo da dita cidade de Macao ou seus moradores, o que será conseguintemente ruina de todas essas christandades, conservadas ha mais de cento annos por esta porta.*

10. Este orden lo hallamos ajustado a la razón y obligación religiosa, en quanto a no communicar con seglares cosa alguna de lo que tal orden comprehende. Mas no tendrá vigor alguno en orden a communicarla a los vicarios ap. y a otro qualquier ministro evangélico, que pueda occurrir o remediar a los inconvenientes y daños que de tales cosas se pudieren seguir a los mismos ministros o a la misión.

11. Y para que esta nuestra declaración tenga en todo su devido cumplimiento, ordenamos a todos y a cada uno de los ministros evangélicos de la Compañía de Jesús – assí superiores como súbditos, que moran en este nuestro vicariato e por otro qualquier título son obligados a la observancia de nuestros órdenes – de conformarse en todo y por todo a ella, sin atreverse a contradecirla en todo o en parte. Y los que a dicha declaración se oppusieren, sabrán que quedarán sujetos a recevir las penas que a nuestro arbitrio como a transgressores les fueren por nos impuestas, las quales la Silla Ap. y S. C. harán cumplir *usque ad condignam satisfactionem*. Dada en Nanking, etc.

locus ✠ sigilli

XXV

EPISTOLA AD REVMUM THYRS. GONZALEZ[1], NANKINI 17 AUGUSTI 1691.

Autogr. in *ARSI JS 165*, 80 r-v.

1. Con l'occasione ch'il R. P. Ludovico Le Comte per gravissimi motivi[2] è per partir in breve da queste missioni di China, con animo di passar alla costa e di là ad Europa e Francia, stimo esser mia obligazione di scriver questa a V. P. Revma in segno di quell'ossequioso affetto che gli professo; et anche per significargli qualmente il Revmo Sig. vescovo Basilitano, doppo d'una longa infermità passò felicemente a ricever nel cielo, – come piamente può credersi – il premio de' suoi gran meriti[3] da quel Signore, che per tanta sua gloria l'elesse.

2. Supplico dunque V. P. Revma voglia degnarsi di ricever questo picciol segno del mio affetto e giuntamente applicar alguni sacrificii per l'anima del detto Sig. vescovo; il qual vivendo professò sempre un affetto specialissimo a V. P. Revma et a tutti i revdi padri suoi sudditi, e procurò di mostrarlo negl'effetti verso quelli che si ritrovarono in questo vicariato Nankinense, commesso alla di lui pastoral cura.

---

[1] Praepositus generalis SI a. 1687-1705.

[2] A superiori suo, P. Io. de Fontaney, missus ad negotia SI gallorum in Sinis cum superioribus in Gallia et in Urbe tractanda.

[3] Greg. López qui Nankini 27 febr. 1691 obiit.

3. Il tutto spero dalla somma benignità di V. P. Revma; a cui per hora non posso scriver quel tanto che giudico necessario, acciò la P. V. Revma resti pienamente informata di quanto passò sin hora, e tuttavia passa in queste missioni di China; e specialmente in questo vicariato Nankinense, fra religiosi e ministri della Compagnia[4], e possa con la sua somma prudenza dar un accelerato et efficace rimedio.

4. L'origine di tali differenze fu la venuta in China de' cinque RR. PP. francesi, Gio. de Fontaney e compagni[5], essendo che da tal venuta s'originarono ne' portughesi – sì secolari come religiosi della Compagnia – diversi e gravi sospetti: sospettando i primi che con tal mezzo il re di Francia[6] pretendesse farsi signore di queste parti; et i secondi che per tal via si giungerebbe in breve a rotture domestiche et a divisioni di provincie. Onde volendo essi ovviare a tali inconvenienti, errarono a mio parere non solo i secolari, ma anche i religiosi in applicar i mezzi; essendo che, quanto sin hora fecero e dissero, non servì per altro che per dar motivo a' francesi di procurar ciò che forsi non pensavano[7], e per stabilirli in China.

5. Io ben vedo che la division di provincia etc., onninamente non si deve permettere. Vedo però che il modo di proceder de' superiori portughesi in China con i pp. francesi et altri non è atto ch'a fomentar tal divisione. Questo è quanto posso scriver in questa, ritrovandomi convalescente d'un infermità, che m 'ha tenuto algun tempo nel letto e m'ha lasciato una fiacchezza grande.

6. Spero che per altre vie potrò esser più diffuso; e fra tanto supplico V. P. Revma vogli degnarsi d'ammettermi nel numero de' suoi cordiali servi et honorarmi con suoi commandi, che sempre mi ritrovarà prontissimo ad esseguirli. Il sopradetto P. Le Comte, da me stimato non meno che gl'altri revdi padri suoi compagni per un religioso di singolar virtù e dottrina, potrà informar a bocca V. P. Revma di

---

[4] Dissentiones inter SI lusitanos et gallos in curia Pekinensi.

[5] PP. Gerbillon, Le Comte, Bouvet et Visdelou qui una cum P. de Fontaney 23 iulii 1687 *Ningpo* pervenerunt, v. *SF V*, 135.

[6] Ludovicus XIV.

[7] Independentia a superioribus vice-provinciae Sinarum, seu provincia religiosa gallica.

quanto quì hora non scrivo. Onde ad esso rimettendomi, bagio riverente le sacre mani di V. P. Revma, ne' di cui SS. Sacrificii cordialmente mi raccommando.

7. Non posso non significar a V. P. Revma, qualmente io sin hora son restato edificato della prudenza, patienza e moderatione di detti 5 pp. francesi, in tempo che da' portughesi son stati sì mal trattati et anchor lo sono. E quel che più m'afflige è il veder questa vice-provincia, aggravata dal governo portoghese. Onde supplico V. P. Revma aspettar gl'informi d'ambe le parti, per formar giudicio adequato del negocio et applicar il rimedio necessario.

XXVI

EPISTOLA AD P. IO. DE FONTANEY, NANKINI MENSE SEPTEMBRI 1691.

Extractum servatur in epistola P. de Fontaney ad D. Maigrot, Soochow 9 octobris 1691 data, *AME 427*, 419.

1. Por carta del Sr. de Argolis de los 15 de agosto[1], sey como el recevió cartas del nuncio de Portugal[2] y del Sr. Segretario de la Propaganda[3]. Este segundo le da la nueva de concessión echa por Su Santidad al rey de Portugal de tres obispos por la China: uno por Macao y sus islas adjacentes, *Quantum* y *Quamsi*; uno por Nankim y uno por Pekim. Por Nankim era el Sr. Basilitano de s. mem.; por Pekim el Sr. obispo de Argolis. Y el rey de Portugal, o de su orden dichos dos Sres obispos Argolicense y Basilitano, devían determinar las diócesis destes dos obispados, en los quales se han de repartir la China. A cada uno dará el rey dicho 500 escudos de oro cada año, y demás proverá los missioneros que huviera necessidad[4].

---

[1] Haec ep. Illmi Della Chiesa deperdita est.

[2] D. Franc. Nicolini, nuntius ap. in Lusitania a. 1685-90.

[3] D. Od. Cibo, S. C. secretarius a. 1680-95. Eius ep. ad D. Della Chiesa 22 ian. 1690 in *APF Lett. SC 79*, 64-65.

[4] Concessio Alexandri Papae VIII regi Lusitaniae Petro II facta, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 383-85; *SF V*, XLVII-VIII, et passim. Dioecesis Macaonensis extenditur ad provincias *Kwangtung* et *Kwangsi*, ib. – D. Della Chiesa primum nuntium huius concessionis dat in sua ep. 16 aug. 1691, *SF V*, 265.

2. Con esto acaba dicha carta del Sr. Segretario que se remite a las bulas[5] que vendrán por Portugal en el año próssimo[6]. Con que no ay más que dudar en esta materia. El Sr. nuncio embía un traslado del jubileo universal que el nuevo Summo Pontífice tiene publicado[7]. Lo embiará por estas partes en breve.

XXVII

EPISTOLA AD P. TH. PEREIRA[1], NANKINI 26 OCTOBRIS 1691.

Transumptum in *BRA 49-IV-65*, 416-17.

1. Ayer 26 del corriente recevy la gratíssima de V. P. M. R., su fecha en 16 del mismo. Me fué de notable consuelo por ser de su religiosa persona, a quien yo estimo y amo *ex corde* y professo muy particular obligación. Las noticias de sus achaques por los mismos motivos no pueden no affligirme mucho; y pido al Señor lhe conceda muy perfecta salud en bien destes missiones.

2. Tocante al negocio de *Chekiam* que va creciendo cada día más[2], estimo la buena voluntad de V. P. Nuestro Señor, que le puso en essa corte para mucha gloria suya, le asistirá en este caso con especialidad, para que consiga perfectamente el intento. Lo demás que V. P. escrive en esta materia es effecto de su singular humildad, y no pudo dexar de hazer siempre más concepto y estimación de quien tanto se humilia. Solo no admito lo que V. P. diz, a saber que yo puedo ser auténtico testigo de su impotentia; antes *ab effectibus* quedo muy persuadido de

---

[5] Bullae 10 apr. 1690 datae, v. *SF V*, XLVII.

[6] D. Della Chiesa a. 1692 bullam erectionis dioecesis Nankinensis recepit; sed bulla quo episc. Pekinensis electus est solummodo 31 oct. 1699 pervenit, v. *SF V*, 359 et 400.

[7] Alexander VIII, *Caelestis Paterfamilias* 11 dec. 1689, textus in *Bull. Taurin.*, XX, 7-11.

---

[1] SI lusitanus in aula Pekinensi.

[2] Persecutio prov. *Chekiang*, v. *SF V*, 271-272.

que V. P. puede mucho, y deste podré ser testigo quando sea menester. Pues me consta *evidenter* lo mucho que V. P., con el poder que tiene, hizo en favor de toda la misión en el tiempo passado; y sé que ningún ministro ay oy en China que no le deva muchas obligaciones por el cuidado, presteza y diligencia con que procuró siempre de favorecer los que le pedieron algún favor, y aún los que no se le pedieron.

3. Los que de su religiosa persona recibió el P. Fr. Pedro de Alcalá[3], V. P. misma lo confiessa; y yo sé con mucha razón los que recibieron hasta aora mis hermanos religiosos que trabajan en estas missiones, y muy en especial los que moran en *Xantung*[4] que repetidas vezes me dieron noticias[5] de lo mucho que V. P. tenía hecho o has en favor dellos. V. P. *data opera* los calla; pero yo por obligación los confiesso; los estimo y *ex corde* los agradesco, dándole con especialidad las gracias de lo mucho que hizo en favor del P. Fr. Manuel de S. Juan Baptista[6] sobre la casa de *Yecheu*[7], de que dicho padre me dió noticia en su carta del 15 de septembre passado[8], significándome lo que tenía hecho el *fuyuen*[9] y otros mandarines en su favor, movidos de las cartas que V. P. escrivió para tal effecto. El P. Fr. Agostín de S. Pasqual[10], que no ignora lo que queda dicho, también quedó muy agradecido et obligado a V. P., de quien yo y el esperamos en futuro la continuación de semejantes favores.

---

[3] OP hisp., missionarius in Sinis a. 1679-1705, biogr. in *SF IV*, 188, n. 7; v. eius sortem, in persecutione de *Chekiang*, apud Boucherie, *Notes biographiques*, *PMN 1933*, 78-87.

[4] PP. Bernardus ab Incarn., Ios. Osca et Emmanuel de la Bañeza, v. *SF V*, 263.

[5] Hae ep. ad P. Nicolai deperditae videntur.

[6] De la Bañeza, OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1684-1711, biogr. in *SF III*, 274, n. 1.

[7] *Ichow-fu*, in prov. *Shantung*. P. de la Bañeza tunc erat minister christianitatis de *Tsinan-fu*; novam domum emit in civ. *Ichow*, in quo negotio multas expertus est difficultates. V. eius ep. ad P. Pereira a. 1690-91 in *ARSI JS 164*, 227, 310, 317 et 368; *JS 165*, 21, 86 et 207.

[8] Haec ep. P. Bañeza ad P. Nicolai deperdita videtur.

[9] *Fu-yüan* = gubernator provinciae.

[10] Commissarius provincialis a. 1686-90. – P. Augustinus hoc a. 1691 Nankinum venit pro nova fundatione in civ. *Anking-fu* facienda; dein prov. *Kwangtung* repetiit et 21 vel 22 iulii 1692 Cantonem appulit, v. infra ep. 24 iulii 1692, num. 1; *SF III*, 799, num. 1.

4. Mucho me affligió lo que V. P. añadió al fin de su carta, y en especial en dizer que *no se atrevia de expor a verdade a injuria.* Pues no quisiera que tan malo concepto hiziesse de mi, aunque yo assy lo meresca; pues lo que V. P. *pro tempore* se dignó participarme, no dexei de estimarlo mucho. Se pudiera de presencia ablarle, le mostraría que es asý. Y que lo que hize hasta aora, no fué por no hazer el devido aprecio de tales noticias y de su mucha virtud, mas por otros motivos muy diversos: y tales que, si V. P. los supiera, echaría de ver que – se en el mi modo de obrar huvo excesso – fué causado de un sincero amor que siempre professo a la Compañía de Jesús, y en particular a V. P. a quien supplico se digne de tenerme por su cordial siervo y de honrarme con sus órdenes, con aquella confiança que la verdadeira amistad requiere; y se persuada que las noticias que por sua vía receviere, me serán siempre gratíssimas.

5. En *interim* embío unos traslados[11] de unos puntos tocantes a la persecución de *Chekiam*; que, en conformidad de los quales, de nuebo supplico a V. P. y a sus compañeros del remedio que por sus diligencias esperamos, pidiendo al Señor los assista.

6. El Sr. de Argolis me escrivió[12] que por carta del Mgr segretario de la S. C. de Propaganda[13] tenía noticia de como Su Santidad[14] havía concedido tres obispos para estas missiones de China a nombramento del ser. rey de Portugal; y que, a petición del mismo rey, S. S. concedía que dicho Sr. de Argolis quedasse por obispo de Pekim y el Sr. Basilitano de Nankim; y que los breves vendrían en el año próximo futuro[15]. Gracias al Señor que desta manera acabarán los pleitos; pero mucho deseo que V. P. me continue el su affecto y que ruegue por my. El dicho P. Fr. Agostín embía muchos saludos a V. P., y ambos los embiamos a esses revdos padres.

---

[11] Haec scripta desunt.

[12] Haec ep. Illmi Della Chiesa deperdita videtur.

[13] D. Od. Cibo; v. supra ep. sept. 1691, n. 3.

[14] Alexander Papa VIII (Petrus Ottobuoni), Summus Pontifex a. 1689-91.

[15] Pro dioec. de Macao, Nanking et Peking, v. supra ep. sept. 1691, num. 1.

XXVIII

EPISTOLA AD P. TH. PEREIRA, NANKINI 26 IANUARII 1692.

Transumptum in *BRA 49-V-22*, 264 r-v.

1. Ayer, 25 del corriente, el M. R. P. vice-provincial[1] y el R. P. Francisco Simões[2] se dignaron participarme las alegres nuebas que ante ayer por la tarde tenían recevido por cartas de V. P. M. R., del R. P. Ant. Thomas[3] y del R. P. Rector Jos. Suares[4], assí en lo tocante al negocio de la persecución[5] como también de la feliz llegada del R. P. Rector y de los más revdos padres sus compañeros a essa corte[6].

2. El consuelo y júbilo de que me llenaron tan alegres nuebas ha sido mucho maior de lo que mi pluma pudiera explicar. Sea el Señor alabado para siempre! Este es el principal motivo que tengo para escrivir estas lineas a V. P. M. R., a quien devo en primer lugar agradecer las cordiales memorias que el rector Fr. Simões me dió a nombre de V. P., y lo mucho que su religiosa persona hizo y hace en essa corte para bien de toda esta missión. Pero, como dichas noticias me obligan a dar las devidas gracias a los demás padres, que juntamente las escrivieron y que cooperaron en procurar el buen despacho que se espera de Su Magestad[7], devo supplicar a V. P. se las dé a todos de mi parte,

---

[1] P. Io. Dom. Gabiani.

[2] Rector collegii Nankin., missionarius in Sinis a. 1690-94, biogr. in *SF V*, 248, n. 16.

[3] SI belga, mathematicus curiae Pekin.

[4] SI lusitanus, rector collegii Pekin., missionarius in Sinis a. 1684-1736, biogr. in *SF III*, 651, n. 5.

[5] In prov. *Chekiang*.

[6] P. Suares, anno praecedenti Macaum missus, Pekinum rediit secum ducens PP. Alex. Ciceri et Emm. Ozorio, v. Pfister, *Notices*, 392; *SF V*, 265. Hi tres patres Pekinum 8 ian. 1692 pervenerunt, v. infra ep. 14 martii 1692, num. 3.

[7] Imperator *Kanghsi*. – Agitur de conclusione persecutionis prov. *Chekiang* et de decreto libertatis religiosae. PP. Pekinenses totis viribus pro hac causa laboraverunt et die 22 martii 1692 decretum favorabile obtinuerunt, v. *SF V*, 271; et infra ep. exeunte a. 1697.

dando también *eodem modo* los parabienes a los dichos tres PP. Suares, Cicero[8] y Ozorio[9] de su feliz viaje y llegada, no teniendo yo vagar para hazerlo con carte a parte.

3. Con esta occasión hago saber a V. P. que el R. Sr. Carpon, después de una larga enfermedad, dexó este mundo[10] para hir a recevir en el cielo – como se puede piamente esperar – el premio de sus trabajos e méritos. Morió santamente y dexó una grande parte de sus bienes y dineros a los pobres[11], de que supongo tendrá V. P. más distincta noticia por otra vía. Lo que suplico es se digne celebrar algunas missas para el alma de dicho señor, de que suplico también a los demás padres desse collegio, a quienes embío mui afectuosas memorias. El P. Fr. Augustín[12] las buelve mui cordiales a V. P., y ambos en sus SS. Sacrificios mucho nos encomendamos.

XXIX

EPISTOLA AD P. IO. DE FONTANEY[1], NANKINI INITIO MENSIS FEBRUARII 1692.

Exemplar in *ARSI JS 199-II*, 380 v -81.

1. De la corte no tiene nueba del despacho imperial[2]. Lo que sé y que me llena de desconsuelo es que allá en estas circumstancias no van las cosas como huvieran de ir[3]; y temo mucho que esto estorve el fazerse tal despacho, o a lo menos sea causa de que se difera.

---

[8] P. Alex. Ciceri, SI italus, missionarius in Sinis a. 1677-1703, biogr. in *SF IV*, 155, n. 8.

[9] P. Emm. Ozorio, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1691-1706, biogr. in *SF IV*, 526, n. 6.

[10] D. Ivo Le Hir du Brand-Carpon, MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1686-91, qui Cantone apud OFM 19 nov. 1691 obiit, biogr. in *SF V*, 118, n. 9.

[11] Textus eius testamenti in *AME 427*, 777-81 et in *APF SR Congr. 6*, 242-43, v. infra docum. Brollo 5 dec. 1691 et 7 febr. 1692.

[12] P. Aug. a S. Paschali, OFM hisp., tunc in prov. Nankin., v. ep. praec., n. 10.

---

[1] SI gallus, tunc missionarius *Soochow*, in prov. Nankin.

[2] Decretum libertatis religiosae 22 martii 1692, v. ep. praec., n. 7.

[3] Ob dissidia inter SI lusitanos et gallos.

2. Pues entre otras noticias he savido que S. M. concedí ya el *Tumtan*[4] a los padres para que algunos delles bayan a vivir allá; y que el R. P. Ant. Thomas foy a morar en ella[5]. Me persuadía que tanbién los dos RR. PP. Gerbillon y Bouvet[6] huviessen de haçer lo mismo, siendo esto mui combeniente; tanto más que S. M. misma les hiso entender que assí lo deseava. Pero he sabido que ellos allegan difficultades en contrario[7], cosa a mi parecer de no poco riesgo de la missión, particularmente en tiempo que S. M. trata de favorecer nuestra S. Ley.

3. Yo hise de mi parte lo que podía, escriviendo en commún a todos[8] y encomiendándoles lo que combenía. Y recevidas estas últimas noticias, he escrito en particular a los dos[9], suplicándoles eficacemente me den esse consuelo. No dudo de que ellos tengan varios motivos de hacer lo que hacen; pero la prudencia pide que no se aga lo que pode ser de daño.

4. Suplico se digne de persuadir a dichos dos RR. Padres que vaian a vivir en dicha yglesia[10] según S. M. desea, y les encomiende la patiencia tan necessaria en este tiempo, para que no se haga cosa que pueda impedir o retardar el despacho tan deseado.

---

[4] *Tung-t'ang*, ecclesia orientalis Pekini, S. Iosepho dicata et a. 1655 fundata, in persecutione *Yang Kwang-hsien* clausa est. PP. Pekinenses tandem a. 1691 licentiam ab imperatore obtinuerunt hanc domum denuo occupandi, v. ep. Antonii Thomas 1 dec. 1691, *ARSI JS 165*, 151.

[5] P. Ant. Thomas fuit primus religiosus qui 23 ian. 1692 se in domum *Tungtang* contulit ad eam incolendam. P. Ciceri, domo reparata, eam postea petiit, v. ep. P. Fontaney 1 martii 1692, *ARSI* cit., 246 ss.

[6] SI galli imperatori inservientes.

[7] Propriam domum habere cupierunt eamque 4 iulii 1693 obtinuerunt, quando *Kanghsi* eis domum dedit intra palatii imperialis septa, v. *SF V*, 283, num. 5.

[8] Haec ep. patris Nicolai deperdita est.

[9] PP. Gerbillon et Bouvet; etiam haec ep. deperdita videtur.

[10] *Tung-t'ang*, alias *Tungtang*.

XXX

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT[1], NANKINI 14 MARTII 1692.

Autogr. in *AME 411*, 283-84.

1. Receví y leií con particular gusto la gratíssima de que V. Revma me hiso favor en los 4 de henero; y ya mucho tiempo antes tenía recevido successivamente las otras dos, de que V. Revma hacía mención en la dicha. Y aún que la primera llegó tarde, fué todavía para mi de consuelo; y estimo que el R. P. Montero[2] la embió luego, por saver yo que dicho padre es muy punctual en esta materia; con que la tardança procedería de los correos, como sucede muchas veses.

2. Quedo también muy cierto del singular afecto de V. Revma para con este su indigno y cordial siervo. Y confío que no me estrañará si a las veçes mi afecto me obliga a escrivirle cartas que no contienen negocios; pues estimo ser bastante motibo para yo escrivirlas el solicitar alegres nuebas de su salud y de la de sus digníssimos compañeros. En esta occasión le doi las devidas gracias de los favores sobredichos y de las nuebas que se dignó participarme.

3. En retorno le ago saver que el R. P. Cicero[3] y los dos PP. Manuel Osorio y Joseph Suares llegaron en Peking, paréceme, a los 8 de henero; a los 17 el emperador los admitió en su presencia excepto el P. Suares; pues dixo Su Mag. que ya le tenía visto otras veces y que por esso no era necessario ir al palaço. Hiso diversas preguntas a dichos padres y los trató con amor.

4. Tocante a la persecución de *Chekiam*, los padres de dicha corte, visto que el virey de dicha provincia[4] no hacía caso de las cartas del

---

[1] MEP gallus, vic. ap. prov. *Fukien*.

[2] P. Ios. Monteiro, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1680-1720 et in *Foochow* (*Fukien*) a. 1689-98, biogr. in *SF IV*, 533, n. 2.

[3] P. Alex. Ciceri SI.

[4] *Chang P'eng-ko*, gubernator prov. *Chekiang*, v. *SF V*, 275, n. 6; Hummel, *Eminent Chinese*, I, 49-51.

Sosan Lao-ye[5], determinaron de dar noticia de todo a S. M.; lo hisieron a los 21 de deciembre, como ya me parece le escriví en otra mía[6]. Quiso S. M. remediar secretamente; instaron los padres por algun favor público; mostró de quererlo hacer, si se pudiesse sin ofender los chinos. Les hiso entender que hisiessen un memorial para el dicho fin; hicieron dos, y secretamente los mostraron a S. M.; pero no fueron de su gusto, y les hiso entender lo que combenía. Finalmente, después de un largo silencio en esta materia, i. e. a los 2 de fevrero, los padres presentaron publicamente el memorial[7] a S. M. immediate, y esto por privilegio particular; a los 4 de dicho mes el dicho emperador remitió el memorial al *Li-pu*[8] para que examinasse y informasse. Pero dicen los padres que los del *li-pu* ya estavan prevenidos, y que el negocio estaba en óptimo estado con esperança cierta de algun despacho muy favorable a la nuestra S. Ley.

5. Al presente aguardamos las noticias de lo que el dicho tribunal tendrá informado y de lo que S. M. tendrá determinado. N. Señor nos conceda lo que deseamos si fuere de su mayor gloria. Yo en saviendo algo en esta materia, no dexaré de dar parte a V. Revma, a quien en esta occasión no doy más distincta noticia deste negocio, ni embío el traslado del memorial, porque recelo de los correos. Podrá ser tenga V. Revma noticia de todo.

6. De Cantón por cartas del Sr. de Argolis[9] y de otros supe que havía llegado el barco de Manilla, y que en el havía venido un solo religioso de mi religión[10] con el socorro, y que a los 3 de henero havía llegado en la yglesia. No traxo nuebas particulares de Europa, sino las que aquí ya se sabían; de Roma nada *prorsus*. El P. Fr. Basilio me escrivió[11] que Su Santidad tenía hecho 11 cardenales y que uno

---

[5] Princeps *So-san* seu *So O-t'ou*, biogr. *SF V*, 460, n. 46; Hummel, cit., II, 663-66; Walter Fuchs, *Der Russisch-chinesische Vertrag von Nertschinsk vom Jahre 1689*, 546-93.

[6] Haec ep. deperdita videtur.

[7] Hoc memoriale editum est apud *Hwang, Cheng-chiao fêng-pao*, II, 113.

[8] *Li-pu* = rituum tribunal, v. *Hwang*, cit., 113-14.

[9] Haec ep. Illmi Della Chiesa deperdita est.

[10] P. Michael Fernández Oliver, OFM hisp., v. *SF IV*, 142, num. 1.

[11] Haec ep. Basilii Brollo deperdita est.

dellos era el Sr. obispo de Bauvez frances[12]; pero no me avisa por qual vía tenía recevido esta noticia. Aquí supe que en los confines de *Xensi* havían llegado unos padres de la Compañía[13]; se piensa sean franceses; pero la nueba no era muy cierta y aún no se sabe otra cosa más clara en esta materia; puede ser que los mandarines no les permitan entrar adentro. Yo hise de mi parte lo que devía, y parece que los padres también lo hisieron.

7. No se si V. Revma tiene noticia de como yo aquí compré una casa vieja y en grande parte caída, pero en buen sitio y muy capaz[14] pera el fin que se compró; ya queda en mi poder, si bien por estas bullas de *Chekiang*[15] no he ido a morar en ella. Si el Señor fuere servido de que el emperador salga con algún buen despacho, me mudaré luego para dicha casa, la qual al presente necessita de concierto; y siempre será al servizio de V. Revma y de sus digníssimos compañeros[16], a quien yo embío cordiales memorias.

8. El *Lo* Joseph[17] llegó aquí a los 12 de henero y me dió noticia de los favores recevidos de V. Revma, a quien yo agradesco summamente dichos favores y quedo muy obligado por su buena voluntad, pidiéndole no se olvide de mi en sus SS. Sacrificios.

---

[12] D. Tussanus de Forbin Janson, episc. Bellovacensis (Beauvais, in Gallia) ab a. 1679, una cum decem aliis ab Alexandro VIII 13 febr. 1690 ad cardinalatum evectus, v. *Hier. cath.*, V, 16 et 117.

[13] Hoc verisimile non est. Adest tamen fundamentum in re. Galli SI iam a. 1685 expeditiones incoeperunt cum proposito Sinas via terrestri attingendi. Cum transitus per Russiam eis denegatus sit, viam Persiae tentaverunt et viam terrestrem per Indiam aperire studuerunt. Maximas experti sunt difficultates, propter quas a. 1695 omnia tentamina suspensa sunt, v. Brou, *Silhouettes de missionnaires du Levant*, 261-82. – Hoc falsus rumor etiam in ep. aliorum missionariorum repetitur; ita v. gr. D. Lud. de Cicé in sua ep. exeunte martio 1692 scripta, dicit quod tres SI galli et duo SI poloni in comitatu mercatorum armenorum in prov. *Shensi* pervenerunt, ep. cit. in *APF SR Congr. 6*, 132-33.

[14] Domus sumptibus Dni Della Chiesa empta, v. *SF IV*, 360; *SF V*, 277-78; quoad loci amoenitatem, ib., 278, n. 4.

[15] Persecutio prov. *Chekiang*.

[16] DD. Art. de Lionne et Philib. Le Blanc, MEP galli.

[17] Ioseph *Lo Jih-tsao*, nepos Dni Greg. López, eius catechista et postea catechista P. Nicolai. Post regressum patris Nicolai in Europam, Ioseph *Lo* per plures annos SI gallis Pekini inserviit; eius nomen sinicum datur in lapide sepulcrali Dni López, v. *ARSI JS 157*, v. etiam *SF IV*, 529, n. 2.

XXXI

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, CANTONE 24 IULII 1692.

Autogr. in *AME 411*, 163.

1. Llegé a este Cantón con el P. Fr. Augustín de S. Pasqual a los 21 deste mes[1]; allé todos los padres y señores misioneros con el Sr. de Argolis con salud. Y ayer, 23 del mismo llegaron las nuebas de Macao que son: haver llegado el Sr. obispo de dicha ciudad[2] con 8 clérigos; trahe la bula para el Sr. de Argolis[3] a quien escrivió, dándole título de obispo de *Peking*; aunque el P. Vidal[4] escrivió ayer mismo que dicho Sr. de Argolis es obispo de *Nanking* y el Sr. Basilitano lo era de *Peking*. Demás dice en su carta dicho Sr. obispo de Macao, que trahe authoridad del Sr. arçobispo de Goa[5] para poner un governador o vicario en el obispado del difunto[6]. Aguardamos las bulas y veremos el tenor dellas.

2. Otras nuebas más distinctas le embiará el Sr. de Cicé[7]. Morió el papa[8] en fevrero del 1691; aún no ay nueba del sucessor[9]. Suplico a V. Revma me aga favor de embiar luego las inclusas para el P. Fon-

---

[1] Die 22 iulii, dicit P. August. a S. Paschali, v. *SF III*, 799, num. 1.

[2] D. Io. de Cazal Macaum 16 iulii 1692 appulit, v. *Azia sinica e japonica*, I, 145; *SF V*, 276.

[3] Bulla erectionis ecclesiae Nankin. a. 1690, v. testim. Dni Della Chiesa in *SF V*, 324, num. 1; 359, num. 3.

[4] P. Iac. Vidal, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1687-94, minister ecclesiae SI in Cantone, biogr. in *SF IV*, 146, n. 4.

[5] D. Aug. ab Annuntiatione Carvalho de Fonseca, archiep. Goanus a. 1690-1713.

[6] D. Greg. López, OP sinensis, episc. Nankinensis electus, qui iam obiit.

[7] D. Lud. Champion de Cicé, MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1684-96, a. 1692 superior domus MEP Cantone, biogr. in *SF III*, 676, n. 2; v. etiam *SF V*, 216, 262 ss.

[8] Smus P. Alexander VIII, qui 1 febr. 1691 obiit.

[9] Smus P. Innocentius XII, die 12 iulii 1691 electus.

taney[10] y para el P. Trigeros[11]. No tengo vagar para más; en otra seré *Deo dante* más largo si huviere cosa digna de se saver, quedando siempre prontíssimo a sus órdenes y de los otros RR. SSres sus compañeros[12], a quienes embío cordiales memorias.

XXXII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, CANTONE 3 OCTOBRIS 1692.

Autogr. in *AME 411*, 161.

1. Después de llegar a esta metrópoli de Cantón, escriví a V. S. Revma[1] para señal de la cordial memoria que tengo de su revma persona, cuya salud guarde N. S. muy perfecta por largos y felices años.

2. Al presente, estando para bolver a Nanking en compañía del Sr. obispo de Argolis y del P. Fr. Basilio de Gemona, repito estas lineas por no faltar a las obligaciones y afecto que professo a V. S. Revma. Y le ago saver que hasta aora el Sr. obispo de Macao[2] no me escrivió cosa alguna tocante al mi vicariado; y estimo tendrá echo lo mismo con V. S. Revma. Y como el dicho Sr. obispo de Argolis, electo de Nanking – según consta por cartas que le escrivió el ser. rey de Portugal[3] –, por no haver recivido la bula pontificia por la qual ha de constar de la confirmación etc., está determinado de no tomar posse de dicho obispado y de no innovar cosa alguna antes de recivir dicha bula, será forçoso el que yo lleve aún todo el cargo de aquella

---

[10] Io., SI gallus, *Soochow* in prov. Nankinensi residens.

[11] P. Pres. Emm. Trigueros, OP hisp., missionarius prov. *Fukien* a. 1680-92, biogr. in *SF III*, 234, n. 3. – Hae ep. P. Nicolai ad PP. Fontaney et Trigueros deperditae videntur.

[12] DD. Art. de Lionne et Philib. Le Blanc.

---

[1] Ep. praec.

[2] D. Io. de Cazal.

[3] Petrus II ad D. Della Chiesa, 23 martii 1691, v. *SF V*, 275, n. 3.

pravincia y de las demás, pertenecientes al mi vicariado[4]; si bien el Sr. obispo de Macao, según tengo noticia, quisiera quitarme tal trabajo.

3. Pero como yo estimo de no poder largar el mi oficio hasta recivir órdenes de la S. Sede y S. Congr. para esto, o que a lo menos me conste *iuridice* de la revocación de los vicarios ap., estoy determinado de no aceptar el favor de Su Señoria, mas de llevar dicho trabajo con la paciencia que me ha sido y me será necessaria. Si V. S. Revma tuviere algo de nuebo tocante a esta materia, me hará gran honrra de me avisar.

4. Las demás noticias las sabrá por vía del R. Sr. Cicé, y por esto no le quiero dar molestia. Estimaré siempre mucho las alegres nuebas de su revma persona y de todos los RR. SSres missioneros sus compañeros, y el tener occasión de les mostrar en los efectos lo mucho que les quiero. Suplico a V. Revma de entregar la carta que va en esta al P. Trigueros[5], y de me hacer participante de sus SS. Sacrificios. El Sr. obispo de Argolis y el P. Basilio le embían cordiales saludos.

XXXIII

EPISTOLA AD D. LUD. DE CICÉ[6], CANTONE 3 OCTOBRIS 1692.

Autogr. in *AME 411*, 261.

1. Antes de partir para Nanking, me pareció bien de escrivir unas lineas al Revmo Sr. Don Carlos Maigrot[7], ofreciéndome a sus órdenes y significándole compendiosamente mi intento tocante al vicariado apostólico etc. Portanto suplico a V. P. M. R. de embiar al dicho Sr. vic. ap. la carta que en esta va inclusa; y me perdone si no voy en persona a suplicarle deste favor, pues las ocupaciones no me dan lugar.

---

[4] Vicariatus Nankinensis extendebatur ad provincias *Kiangnan*, *Hopeh*, *Honan*, *Shansi*, *Shantung*, *Shensi* atque ad Coream, v. Breve Clementis X ad Gr. López *Super cathedram principis* 4 ian. 1674, in *Bull. Pontif.*, I, 218-20.

[5] P. Trigueros OP, v. ep. praec., n. 11; haec ep. P. Nicolai deperdita videtur.

[6] Superior domus MEP Cantone.

[7] Ep. praec.

2. El portador desta es el sobrino[8] del Sr. obispo Basilitano[9] que vino con migo de Nanking y aora buelve con migo para dicha metrópoli, y me pidió de ir a bater caveça a V. P. M. R.; a quien yo, con aquella confiança que me permite el su singular afecto, suplico demás – si me pudiere hacer el favor y charidad – de algunas cositas de Europa, sean de devoción para dar a los christianos, sean otras para presentar a algun mandarín; pues aunque no ignoro ser necessarias para su persona y ministerio, sé todavía que su mucha charidad no dexará de repartir algo con este su menor y muy cordial siervo, que de todo le quedará muy obligado; y especialmente le pido me aga participante de sus SS. Sacrificios.

XXXIV

EPISTOLA AD D. LUD. DE CICÉ, CANTONE INITIO MENSIS OCTOBRIS 1692.

Autogr. in *AME 411*, 257. – Datum hac in epistola appositum non est. Scripta autem est post illam 3 oct. 1692; eodem vero mense, cum iam ante finem octobris ex Cantone profectus, P. Nicolai per *Shaochow* pertransiit[10].

1. Yo y el P. Fr. Basilio recivimos con la devida gratitud el presente que V. P. M. R. se ha dignado embiarnos, y con que nos obliga sin nos tener méritos para tan grande favor y señal tan evidente del su cordial afecto. El Señor pague a V. P. M. R. tan grande fineza de amor y charidad, mientras nos ambo no dexaremos de rogarle siempre para que se digne de conservar con perfecta salud la muy religiosa persona de V. P., en cuyos SS. Sacrificios mucho se encomendamos.

2. Oy se embarca el nuestro fatto y a mañana muy templano *favente Deo* se embarcaremos nosotros, que seremos siempre y en toda parte muy prontos a sus órdenes.

---

[8] Ioseph *Lo*, v. supra ep. 14 martii 1692, n. 17.

[9] D. Greg. López.

[10] D. Della Chiesa et PP. Brollo ac Nicolai Cantone paulo post 3 oct. 1692 profecti sunt et *Shaochow*, in missione MEP, pertransierunt. P. Io. de Fontaney, tunc in *Shaochow* remanens, tres fratres italos per 120 *li* comitatus est, v. ep. P. Fontaney 21 oct. 1692, *AME 405*, 37-40.

XXXV

EPISTOLA AD D. LUD. DE CICÉ, NANKINI 6 DECEMBRIS 1692.

Autogr. in *AME 411*, 173 et 176.

1. Los favores y honrras que sin yo merecerlas receví de V. P. en esse Cantón[1], y el cordial afecto que siempre se dignó monstrarme, me obligan a tener de su religiosa persona muy particular memoria, y a monstrarle algun señal de mi gratitud. Quisiera yo hacerlo con afectos dignos de su afecto, y bastantes para adequar el mío; pero ni las fuerças son para tanto, ni la occasión se ofrece al presente tan oportuna. Confío pero que V. P. aceptará mi buena voluntad, mientras escrivo esta para significarle que el Sr. obispo[2], el P. Fr. Basilio y yo llegamos felicemente y con buena salud a este Nanking a los 29 de noviembre[3].

2. En la yglesia de los padres de la Compañía allamos solo el P. Manuel Rodriguez[4]; el P. Juan Domingo Gabiani[5] fué a morar en la ciudad de *Yangcheu*, un día y medio lexos de aquí; el P. Manuel Laurifice[6] que también reside en este Nanking fué a *Yangcheu* para verse con el P. Ant. Thomas[7], que de *Hangcheu* se aguardava en breve en dicha ciudad. Según lo que aquí se dice, parece que la ida de dicho

---

[1] P. Nicolai Cantone remansit a die 21 iulii 1692 usque ad initium octobris.

[2] D. Della Chiesa.

[3] V. etiam *SF V*, 277, num. 2.

[4] SI lusitanus, a. 1691 missionarius in *Changshu*, v. *SF V*, 262.

[5] SI italus, iam vice-provincialis a. 1689-92, nunc missionarius civ. *Yangchow*, prov. Nankinensis.

[6] SI italus, rector collegii Nankin.

[7] P. A. Thomas, SI belga, mathematicus aulae imperialis, qui mandato 23 iulii 1692 Macaum missus est ad introducendos mathematicos SI a P. Grimaldi secum adductos. Sed P. Grimaldi nondum pervenit. P. Thomas hac occasione ad civ. *Hangchow* conduxerat confratrem Prosp. Intorcetta, qui Pekinum petierat ad gratias imperatori agendas pro optima conclusione persecutionis de *Chekiang* ac pro concessione libertatis religiosae, v. *Hwang, Cheng-chiao fêng-pao*, II, 117; Boucherie, *Notes biographiques*, *PMN* 1933, 113; P. Ant. Thomas dein Pekinum regressus est, ubi exeunte dec. 1692 pervenit.

P. Thomas a *Hangcheu* no havrá sido de mucho provecho; pues los mandarines de allá ya tienen dado memorial al emperador, avisando de la quema etc.; con que parece pretenden de evitar el bolver a fabricar la yglesia a sus gastos[8]. Nosotros no pudiemos verlo en el camino; solo en *Nanchang*[9] allamos al P. Carocio[10], a quien un moço que llevó consigo desde essa metrópoli, llegado a *Nanchang*, le havía hurtado más de 40 taeles y se havía huido.

3. El Sr. obispo se holgó mucho del sitio desta casa[11], y todos estamos aguardando las nuebas venidas por *Fokien* y también en que paran las cosas desse Cantón etc. Suplico por tanto a V. P. se digne participarnos todo distinctamente, mientras con todo el afecto me ofresco prontíssimo para todo lo que fuere de su agrado, embiando cordiales saludos a todos los RR. SSres sus compañeros. Suplico a V. P. me aga favor de embiar al R. Sr. Basset[12] y al P. Fontaney[13] las inclusas[14].

XXXVI

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 24 FEBRUARII 1693.

Autogr. in *AME 411*, 275-76.

1. A fines de deciembre passado receví la gratíssima de V. Revma en que se dignó participarme la triste nueba de la muerte del R. P.

---

[8] Ecclesia collegii SI in *Hangchow*, quae 2 aug. 1692 incendio perierat, iussu imperatoris a gubernatore prov. *Chekiang* denuo aedificari debuit, v. Boucherie, cit., 113-14.

[9] *Nanchang-fu*, metropolis prov. *Kiangsi*.

[10] P. Phil. Felix Carroccio, SI italus, missionarius in Sinis a. 1690-95, biogr. in *SF III*, 735, n. 3. P. Carroccio primo destinatus erat ad missionem de *Wuchang* (*Hukwang*), ideoque per *Nanchang* transiit; in *Wuchang* autem mandatum recepit sese contulendi ad provincias *Shansi* et *Shensi*, v. ep. seq., num. 4 ac infra ep. Brollo 10 febr. 1693, num. 2.

[11] Domus Nankini a P. Nicolai empta, v. supra ep. 14 martii 1692, n. 14.

[12] D. Io. Basset MEP, provicarius prov. *Kiangsi*, v. infra ep. ad D. Maigrot 14 ian. 1694, n. 12.

[13] Superior SI gallorum, tunc Cantone morans.

[14] Quae deperditae videntur.

Manuel Trigueros[1]; la qual no pudo no llenarme de dolor, pues era singolar el afecto que professava a dicho padre y muy grande la estimación que tenía de religioso tan digno y ministro tan fervoroso. Dí luego este aviso al Sr. obispo de Argolis y al P. Fr. Basilio que con migo havían venido de Cantón a este Nanking, y no fué menor el sentimiento que ellos tuvieron de tan triste noticia. Luego hisiemos, los tres juntos, quanto de nuestra parte pudiemos para sufragar el alma de tan cordial amigo, aunque persuadidos de que no tendría necessidad de nuestros sufragios y que ya estaría en el cielo goçando del premio que el Señor tiene preparado a sus fieles siervos. Demás yo escriví a todos los padres del mi vicariado[2], suplicándoles de otros sufragios para el mismo padre.

2. No respondí hasta aora a V. Revma, por quanto tenía noticia de que por *Chekiang* no se podían enbiar cartas a essa provincia, haviendo prohibición del virey de *Hangcheu*[3], y ignoraba de que en este Nanking huviesse *pao-fang*[4] drecho para essa metrópoli[5]; pues lo que traxó la carta de V. Revma fué despachado sin mi noticia, y assí no le pude preguntar desta materia. Finalmente he hecho nuebas diligencias para cumplir con esta mi obligación, y para abrir camino a recivir nuebas y más frequentes noticias de V. Revma, y he hallado que ay commodidad de *pao-fang* para tal efecto.

3. Por tanto escrivo esta en agradecimiento de dicha suya y del cordial afecto que V. Revma me monstra. Me alegraré mucho de que llegue apriessa a sus manos y de que le alle con la salud que le deseo por muy largos y felices años. En esta occasión me atrevo de suplicarle me aga favor de participarme todas las nuebas que recevió en la llegada del barco de la costa, sean tocantes a estas missiones, sean de las guerras de toda Europa y India, como también las que tuviere de Siam, Cochinchina y Tunkino. Y lo mismo deseo de las que reciviere en futuro. Confío que V. Revma me dará este consuelo, y en *interim* relataré lo que ay por estas partes.

---

[1] OP hisp., cuius dies obitus ignoratur. Obiit a. 1692, et non a. 1693 uti affirmatur in *Compendio de la Reseña*, 245.

[2] Haec ep. P. Nicolai deperdita est.

[3] *Chang P'eng-ko*, gubernator prov. *Chekiang*.

[4] *P'ao-fang* = cursor ad epistolas ferendas, tabellarius.

[5] *Foochow-fu*, metropolis prov. *Fukien*.

4. El R. P. Carocio[6] en *Huquang* recevió orden de sus superiores de passar a *Xansi* y de cuidar de las almas de aquella provincia, allándose el P. Pussateri[7] en *Xensi*. En estas dos provincias murieron muchos de hambre[8] y de enfermedad, pero este año dicen van las cosas algo mejores. El P. Gabiani se alla en *Yangcheu* por ministro de aquella yglesia[9]; y aquí en la yglesia de los PP. de la Compañía fueron puestos dos otros ministros, que son el P. Manuel Laurifice siciliano[10] y el P. Manuel Rodriguez portughes[11]; este aún no sabe sufficientemente, ni por ventura aprenderá la lengua china por ser ya de edad[12]. Supe ya poco tiempo que el P. Monteyro, por algunas diferencias que tuvo con V. Revma, era partido dessa metrópoli para Macao[13]. Holgaré mucho saber el successo distinctamente, con que desto también le suplico. Aquí los padres van con tiento y no hacen movimiento alguno en lo tocante a mi officio; ni tampoco el obispo de Macao[14] se ha declarado en cosa alguna hasta aora. Reçelo solo de la corte, aunque no me consta aún cosa en contrario. Yo no dexaré de cumplir con mi officio, hasta ver revocada mi authoridad.

5. Tengo demás noticia que en dicha corte los dos PP. Gerbillon y Bouvet, por orden del emperador, fueron a morar en el *tungtang* con el P. Cicero y A. Thomas[15]. Para llegar el emperador a dar este

---

[6] Phil. Felix, v. ep. praec., n. 10.

[7] P. Ant. Posateri, SI. italus qui exeunte a. 1692 ex prov. *Shansi* profectus erat ad illam de *Shensi* sed sine superiorum licentia, v. Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 173.

[8] Fames quae inde ab a. 1690 invaluerat, ib., 172.

[9] V. ep. praec., num. 2.

[10] Rector collegii Nankinensis.

[11] V. ep. praec., n. 4.

[12] Habebat 62 aetatis annos.

[13] P. Ios. Monteiro, iam vicarius *de vara* prov. *Fukien* electus, iurisdictionem Dni Maigrot non amplius recognovit, v. infra ep. 13 maii 1693, n. 3.

[14] D. Io. de Cazal.

[15] PP. Gerbillon et Bouvet iam exeunte a. 1692 domum Pekini emere cupiebant; sed ipse imperator die 13 dec. 1692 patrem Ciceri in pp. gallorum superiorem nominavit, cui P. Thomas Pereira omnes facultates vice-provincialis delegavit ad res pp. gallorum tractandas. Tunc tandem duo pp. galli domum *Tungtang* adierunt, ibique manserunt usque ad adventum patrum Fontaney et Visdelou (mense iunio 1693). P. Ant. Thomas remansit tamen superior domus *Tungtang*; P. Ciceri erat dumtaxat eius delegatus pro pp. gallis, v. *ARSI JS 105-II*, 256-60, ac infra docum. 8 ian. 1694, num. 11.

orden, passaron muchas cosas de que por ventura el P. Fontaney le dará parte; pues me avisan dichos pp. franceses que de todo dieron noticia al dicho P. Fontaney, y que no podían en la carta que me escrivieron darme noticias más distinctas. Compadesco mucho dichos padres; pero como los portugheses ya hacen poco caso, o por ventura ningún de los vicarios apostólicos[16], no tengo vía y medios para les acudir como deseara. No faltaré todavía en lo que pudiere.

6. El Sr. obispo de Argolis y el P. Fr. Basilio se allan en esta casa que aquí compré; y gracias al Señor ya se empieça algun fructo en las almas. Ambos embían cordiales saludos a V. Revma; y yo con ellos las embío muy afectuosas al Revmo Sr. abbad de Lión[17] y a los demás RR. SSres missioneros sus compañeros. Demás suplico a V. Revma remitir por persona segura las inclusas al M. R. P. Fr. Salvador de S. Thomas[18] y de me hacer participante de sus SS. Sacrificios y oraciones.

7. Al querer fechar esta, se me ofrece la occasión de un canarín christiano, por nombre Rocco[19], el qual hasta aora estuvo serviendo a los padres de la Compañía en este Nanking; y al presente quiere partir de aquí para *Lanky-hien*[20], con voluntad de llegar a esse *Focheu*[21] sin detença en el camino; y assí estas cartas no van por el correo como tenía determinado, estimando mejor de embiarlas por man de dicho canarín, el qual encomiendo a la charidad de V. Revma cuya vida guarde N. S.

---

[16] Iurisdictio vicariorum ap., secundum pp. lusitanos, abolita erat ipso facto, post erectionem trium dioecesium iuris patronatus.

[17] D. Art. de Lionne, MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1689-1702, biogr. in *SF III*, 737, n. 1.

[18] OP hisp., missionarius in Sinis a. 1678-96, vicarius provincialis, missionarius in *Loyüan* (*Fukien*), biogr. in *SF III*, 234, n. 1. Haec ep. patris Nicolai deperdita videtur.

[19] Rochus, natione canarensis in India orientali, v. *SF IV*, 524; erat servus missionis SI.

[20] *Lanchi-hsien*, in prov. *Chekiang*, missio OP, *SF V*, 263.

[21] *Foochow-fu*, metropolis prov. *Fukien*.

XXXVII

EPISTOLA AD D. LUD. DE CICÉ, NANKINI 9 APRILIS 1693.

Autogr. in *AME 411*, 203-04; transumptum auth., ib., 199-200.

1. El singular afecto y las muchas obligaciones que professo a V. P. M. R. no me permiten olvidarme de su amabilíssima persona, y por consiguiente el no solicitar alegres nuebas de su salud. Portanto ofreciéndose la occasión de embiar esta por portador seguro – que es un criado de los padres de la Compañía, llamado *Ching* Pablo, que dichos padres embían a Macao por sus negocios, y es mi conocido –, no puedo dexar de cumplir con mi obligación. Supongo que dicha su salud sea tan perfecta como se la deseo por muy dilatados y felices años.

2. La del Sr. obispo[1], del P. Fr. Basilio y mía es buena, gracias al Señor, y será siempre, en especial la deste su cordial siervo, para emplearse en servicio de su religiosa persona, a quien en interim suplico se digne participarme distinctamente lo que ay de nuebo en essas partes y en *Fokien*, y también todas las nuebas que vinieron en este año de Europa, India, Siam etc., *signanter* tocantes a la misión etc.; y esso más apriessa que pudiere, pues bien sabe quanto me importa. Espero el favor muy cumplido, aunque no lo meresco.

3. Por acá al presente no tenemos nuebedades. Del R. P. Carocio aún no tenemos noticia de que aya llegado en *Xansi*[2] para donde le escriviemos[3]. De la corte ya V. P. havrá tenido noticia de lo que allá passa[4], pues el P. Fontaney no tendrá faltado en esto. Yo he savido que el principal motibo que tuvo el emperador para llamar a Peking

---

[1] D. Della Chiesa.

[2] P. Carroccio sperabat ante 15 martii 1693 via terrestri *Kiangchow* in prov. *Shansi* pervenire, ita P. Brollo; v. infra ep. Brollo 10 febr. 1693, num. 2.

[3] Haec ep. deperdita videtur.

[4] Contentiones inter PP. Pereira et Gerbillon coram *Kanghsi*, v. *SF V*, 282-291; et infra ep. 8 ian. 1694, num. 11.

dicho padre con el P. Visdelou[5], fué que el ciruján Lima[6] pedió licencia a Su Mag. para bolver a Macao, no obstante havérsele ofrecido casa en dicha corte para morar allá con su muger; pues S. M. se enojó mucho contro del Lima, y también contro del P. Pereyra[7]; y pocos días después dió orden de que se llamassen dichos dos pp. franceses. Es verdad que antes havía sucedido otro pleito con dicho P. Pereira y el P. Gerbillon; y el emperador lo decidió con ordenar a los dos PP. Gerbillon y Bouvet de ir a morar en el *Tungtang*[8]; pero echaría de ver que el P. Pereyra se les opuso más de lo que combenía, y assí aguardaría occasión para hacer lo que hiso. Dios disponga todo por su mayor gloria, aunque los pp. portuguezes echan todo sobre mi.

4. El portador lleva un *kia pan*[9] de livros sínicos y ducientas ojas de papel que el M. R. Sr. Basset[10] me ordenó le comprara en este Nanking. Embío todo dirigido al P. Fr. Augustín de S. Pasqual[11], el qual entregará todo con esta a V. P., a quien suplico de remitirlo con l'inclusa al dicho R. Sr. Basset[12]. No me pareció bien de declarar al dicho proprio que dichos livros eran para el dicho Sr. Basset, ni de embiarlos *directe* al mismo o a V. P.; porque pudiera ser que el hisiesse difficultad en llevarlos por miedo; y por esto le he dicho los entregue al dicho padre de S. Pasqual, no queriendo tanpoco dexar de usar de tal commodidad para satisfacer a los deseos de dicho señor. Esto es lo que al presente se me ofrece.

---

[5] PP. Fontaney et Visdelou iam Cantone habitabant quando per secretum mandatum ipsius *Kanghsi* 5 febr. 1693 Pekinum vocati sunt, v. *ARSI JS 105-II*, 257-58; *SF IV*, 535; *SF V*, 282; Pfister, *Notices*, 428.

[6] D. Io. Bapt. Lima, chirurgus sinensis, una cum Fr. Isidoro Lucci SI in curiam Pekinensem missus, die 12 iulii 1692 Pekinum pervenit. Uterque a *Kanghsi* die 8 iulii 1693 Macaum remissus est; ibi 13 sept. 1693 pervenerunt, v. relationem Fr. Lucci editam a Soares, *Macau e a assistencia*, 507, 522-23; *SF IV*, 526 et 538.

[7] Soares, cit., 516-22.

[8] V. ep. praec., num. 5.

[9] *Chia-pan* = compressoriae tabulae ad res ferendas aptatae.

[10] Ioannes MEP, provicarius prov. *Kiangsi*, in residentia *Shaochow-fu* (*Kwangtung*) degens.

[11] OFM hisp., Cantone morans.

[12] Haec ep. deperdita est.

5. Los padres de acá[13] aún me dan el título de vicario, excepto los pp. portuguezes de la corte, los quales no respondieron a mis cartas; quisás por no darme tal título. Si este año viene la revocación, bien; si no, a su tiempo se hará lo que combiene. En *interim* V. P. me aga favor de emplearme en algo de su servicio, y me haga participante de sus SS. Sacrificios y oraciones. El Sr. obispo le embía cordiales memorias, y yo las embío a todos los RR. SSres sus compañeros.

XXXVIII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 13 MAII 1693.

Autogr. in *AME 411*, 207.

1. A los 11 deste mes de mayo receví la gratísima y muy deseada carta de V. Revma, su fecha en 20 de fevrero deste año. Holgué muchísimo de saver que V. Revma con los demás RR. SSres logran buena salud, y estimé mucho las demás noticias que se dignó participarme. Supongo havrá recevido la que a medio del *ching yue*[1] le escriví por vía de un negro llamado Roco[2], que de aquí partió para essa metrópoli; y assí no repito lo que en ella le significava.

2. Al presente agradeciendo a V. Revma el favor y el su cordial afecto, me atrevo de suplicarle me quiera honrar frequentemente con sus alegres nuebas y participar las que en este año reciviere de Europa, India, Siam, etc., especialmente pertenecientes al govierno destas missiones, y esto más apriessa que pudiere por el fin que V. Revma no ignora. Deseara demás saver distinctamente todo el caso del P. Montero[3], pues aquí no se sabe sino muy en confuso. Paréceme que el

[13] PP. Laurifice et Emm. Rodriguez, in collegio Nankin. residentes.

[1] *Cheng-yüeh* = prima luna anni sinici: a. 1693 a 5 febr. ad 6 martii.

[2] V. supra ep. 24 febr. 1693.

[3] P. Ios. Monteiro a D. Io. de Cazal die 13 sept. 1692 vicarius *de vara* prov. *Fukien* renuntiatus est, text. decreti in *ARSI JS 165*, 366. P. Monteiro, ad contentiones cum D. Maigrot vitandas cuius iurisdictionem non amplius admisit, Macaum profectus est, v. supra ep. 24 febr. 1693, num. 4. Eodem a. 1693 tamen in prov. *Fukien* regressus est, v. eius ep. *Foochow* 3 iulii 1693 datam, in *APF SO CP 1691-98*, 353.

Revmo Sr. abbad de Lión[4] no hiso mal; y yo he de seguir el mismo rombo, hasta venir las órdenes de Roma del *quid agendum*. Por acá nadie se declaró de haver recivido poderes de Macao. *Videbimus* lo que harán en futuro.

3. Aguardamos de día en día los RR. PP. Fontaney y Visdelou, llamados por el emperador a Peking[5]. Entonces sabré algo de lo que passa en Cantón y en Peking. En interim suplico a V. Revma me encomiende al Señor, y lo mismo pido a los dichos RR. SSres missioneros sus compañeros. El Sr. de Argolis y el P. Fr. Basilio se allan con salud y le embían cordiales memorias.

XXXIX

EPISTOLA AD P. TH. PEREIRA[6], NANKINI 30 IULII 1693.

Exstat dumtaxat sequens summarium in epistola P. Nicolai ad eundem 1 nov. 1693, v. *SF IV*, 529-30.

P. Nicolai, auditis dissentionibus clamorosis Pekini inter Iesuitas gallos et lusitanos agitatis, per litteras etiam iteratas deprecatus est P. Pereiram ut excommunicationes latas[7] tolleret. Id petiit et D. Della Chiesa[8], sed P. Pereira ne quidem eis respondit.

---

[4] D. Art. de Lionne MEP, qui vicariis ap. subditus remansit.

[5] Mense maio Nankinum et die 21 iunii Pekinum pervenerunt, v. *ARSI JS 105-II*, 258; *SF IV*, 528 et 535.

[6] Vice-provincialis SI in Sinis a. 1692-95.

[7] PP. Gerbillon et Bouvet, obtento mandato *Kanghsi* 5 febr. 1693 quo PP. Fontaney et Visdelou ad curiam Pekin. vocabantur, quam secretissime domum Pekini conduxerunt; et quando PP. Fontaney et Visdelou 21 iunii 1693 Pekinum pervenerunt, iubente P. Fontaney superiore, quattuor SI galli ad hanc domum sese contulerunt. Tunc vice-provincialis praecepto 24 iunii eis rigorose mandavit ut ad unam alteramve pp. lusitanorum domum se reciperent; nihil autem obtinuit. Tunc novo praecepto 26 iunii cum poenarum minatione absolute mandavit ut obedientiam praestarent. Sed pp. galli, auctoritatem P. Thomae Pereira non admittentes, praeceptum recusaverunt; dein uti excommunicati tractati sunt, v. *ARSI JS 105-II*, 257-59; *JS 199-II*, 397-99; *SF V*, 282-83.

[8] Haec ep. deperdita videtur.

XL

EPISTOLA AD P. PETRUM DE ALCALÁ[1], NANKINI 10 AUGUSTI 1693.

Excerptum manu D. Maigrot exaratum et authentice recognitum in *AME 411*, 255.

1. De Cantón no tenemos nuebas, sino que los regulares recoñocieron al obispo de Macao por Ordinario y quedan immediate dependientes del obispo[2], y no del vicario *de vara* que es el P. Diego Vidal en *Kuangcheu*[3]. No obstante, el Sr. de Cicé[4] que también recoñeció dicho Sr. obispo por Ordinario de *Kuangtung y Kuangsy*, continúa como delegado del vic. ap. Maigrot. Y el Sr. obispo[5] se declaró que, hasta que de Roma viniesse la revocación[6], no se opondría al dicho señor en sus poderes.

2. Todo esto dispuso el nuestro P. Lamprea, que de Macao fué embiado del Sr. obispo por tal efecto con todos los poderes necessarios[7].

---

[1] OP hisp., missionarius loci in *Lanchi-hsien* (*Chekiang*).

[2] Compositio inter D. Io. de Cazal et OFM hisp. Cantone, opere patris Lamprea OFM facta, v. *SF IV*, 146-47 et 153.

[3] P. Iac. Vidal, SI lusitan., vicarius *de vara* pro prov. *Kwangtung* et *Kwangsi* a Dno de Cazal electus, ib., 146. Erat missionarius loci in ipsa civ. Cantonensi. A. 1694 ad missionem Tunkini missus est.

[4] D. de Cicé, provicarius Revmi Maigrot pro prov. *Kwangtung*, episcopum Macaonensem agnovit, intacta tamen permanente auctoritate vicariorum ap., ib., 147.

[5] D. Io. de Cazal, episc. Macaonensis.

[6] I. e. revocatio vicariorum ap.

[7] P. Emmanuel a Magdalena de Lamprea, OFM lusitanus, filius prov. reformatae Matris Dei in India, Macai ex illustri progenie ducum de Aveiro natus est. Inde ab a. 1668 pluries fuit guardianus conventus Macaonensis et commissarius clarissarum huius urbis. Exeunte mense martio 1693 a Dno Cazal Cantonem missus est ad subiectionem regularium episcopo Macaonensi obtinendam; felici exitu missionem suam complevit et mense iulio Macaum regressus est, ubi ineunte a. 1698 obiit, v. *AME 428*, 548-51; *BNP Fr. 25059*, 1670 et *Fr. 25060*, 2553; *SF IV*, 147 et 153; Maas, *Cartas*, II, 183; *AIA*, 8 (1917), 39 et 45.

Estuvo allá un mes[8], ni quiso más de los regulares sino que recoñecerían dicho Sr. obispo y publicarían una indulgencia del mismo, sin tratar de facultades ni de otras materias. Antes bien dicen que el dicho Sr. obispo desea mucho que vengan religiosos de Manila y que se les dé passo livre por Macao, y por esso escrivió a Goa. Y parece que quiere que otros religiosos de Macao puedan entrar en China. Dicen que ama los regulares.

3. De *Fokien* supe por *Nangan*[9] que el Sr. abad de Lión estava para morer. Dios le tenga dado la salud! Si V. R. sabe algo desto y de los pleitos de allá, nos avise. Ya sabrá de la sentencia del Sr. Maigrot sobre las controversias sínicas[10]. Avise todo.

XLI

EPISTOLA AD P. IO. DOM. GABIANI[1], NANKINI 26 AUGUSTI 1693.

Autogr. in *ARSI JS 165*, 389-90 v.

1. Ricevei la sua risposta per via del P. Pussateri[2] data, se non erro, li 9 del corrente. Stimo il suo cordial affetto e godo della sua salute, come pure del buon desiderio che tiene di portarsi in *Siucheu*[3]. Mi par che già gli risposi et raccommandai altre mie per *Chyning*[4].

---

[8] Secundum relationem Dni Basset, P. Lamprea Cantone remansit a fine martii usque ad initium iulii 1693; sec. Iacobum Tarín, ibi per aliquot dies tantum remanserat, v. *AME 428*, 549-51; *SF IV*, 147.

[9] *Nanan-fu* in prov. *Kiangsi*, missio OFM hisp.

[10] Mandatum Caroli Maigrot, *Changlo-hsien* (*Fukien*) 26 martii 1693 datum, ed. a Jordão, *Bull. Patr.*, II, 220-21; versio gallica apud Launay, *Histoire générale*, I, 386-91.

---

[1] Iam vice-provincialis SI in Sinis, missionarius in *Yangchow*.

[2] P. Ant. Posateri, visitatis missionibus prov. *Shansi*, *Shensi* et *Honan*, ad suam missionem in prov. Nankinensi a. 1693 regressus est, v. *ARSI JS 165*, 394-95 et 400-01.

[3] *Süchow-fu* in prov. Nankinensi, prope confinia prov. *Shantung*.

[4] *Tsining-chow*, civ. prov. *Shantung*, missio OFM hisp. – Haec P. Nicolai ep. deperdita videtur.

Hora m'occorre di scrivergli questa per significarli alcune nuove della corte, et altre d'Europa venute per Macao.

2. Quelle mi vennero per lettere del P. Fontaney, il qual scrive che l'imperatore sta con perfetta salute e che gli fa continui favori: già stanno nella casa donatagli dal medemo[5], il qual ordinò al *kung-pu*[6] o tribunal degli edificii che ristaurasse detta casa a piacere di detti padri; onde a 4 d'agosto eran già 15 giorni che, per ordine di detto tribunale, si ritrovavano in detta casa 80 muratori, con due mandarini che presidevano all'opera, qual non finiria in termine di due mesi; di donde si puol tirar la consequentia di detta opera.

3. Solo stavano afflitti per veder che tutti i padri li trattavano come scommunicati, non volendo communicar con essi; e ch'i christiani già dicevano che l'udir la loro messa e confessarse con essi era far un peccato mortale. Questa notitia m'afflisse molto; e per ovviar a' scandali e danni imminenti e passati, ho risoluto *in Domino* di scriver di nuovo al R. P. Pereira, vice-provinciale[7], significandogli il dolor e afflittione mia.

4. E perchè puol essere che o non risponda alla lettera, qual già gli scrissi a 30 di luglio sopra tal materia[8]; o si scusi di non poter innovar cosa alcuna, havendo già avisato del tutto a' suoi superiori maggiori; m'è parso necessario d'usar dell'authorità apostolica, che mi si dà in virtù della bolla *Speculatores*[9]: non per proceder alla decisione di differenze sì gravi, nè alla dichiarazione della validità o invalidità della scommunione, fulminata e publicata dal detto p. vice-provinciale contro di detti pp. francesi – giudicando esser meglio e più proficuo il rimetter tutto ciò al Revmo P. Generale della Compagnia[10] –, ma solo per toglier affatto e rivocar tal scommunione, come dannosa a tutta questa missione e causa di gravissimi scandali, specialmente in detta corte; dando di più ordine a tutti i padri che colà risiedono,

---

[5] Donatio 4 iulii 1693 facta, ex qua auctae sunt graves dissensiones, v. *SF IV*, 525-26 et 535-36; *SF V*, 282-83 ss.

[6] *Kungpu* = tribunal pro laboribus publicis.

[7] Vice-provincialis SI in Sinis a. 1692-95.

[8] V. supra summarium huius ep., cuius textus deperditus videtur.

[9] Clemens IX, *Speculatores domus Israel* 13 sept. 1669, ed. a Jordão, *Bull. Patr.*, II, 120-22.

[10] Revmus Thyrs. González de Santalla.

di non dir nè far dir *directe* o *indirecte* a' christiani che detti pp. francesi sian scommunicati o non sian ministri della S. Legge; ma bensi per il contrario, procurar con parole e con opere che tutti i christiani et infedeli intendano che detti padri son ministri come gl'altri, e di trattar con essi con la dovuta charità e fraternità.

5. Ho scritto dunque la lettera sudetta[11], et hoggi appunto l'ho inviata; però con conditione che, se al giunger d'essa in Pekino già il detto p. vice-provinciale havesse rivocato e tolto via detta scommunione, non se gli presenti, ma che mi si rimetta subito. E se ciò non havesse anchor fatto et i scandali continuino, gli sia subito presentata. E del medemo tenore ho scritto al P. Fontaney[12]: dichiarandogli che, se detto padre non ha rivocato detta scommunione, io con la mia authorità ap. come delegato ap. la revoco, toglio via totalmente, dandogli facoltà d'aprir chiesa nella nuova casa, datagli dall'imperatore, e essortando esso e compagni ad essercitar il ministerio ap.; e non dir o far cosa, di che si possano giustamente dar per offesi gl'altri padri e detto p. vice-provinciale.

6. V. P. dunque guardarà il dovuto secreto di quanto sopra ho scritto; e si vaglia della notitia che gli do in ordine al leggere le lettere di detti pp. francesi, che quì gli rimetto: essendo che, havendo io rivocato e tolto detta censura, potrà V. P. leggerle; e gli raccommando di dar parte al Revmo P. Generale, di quanto giudicarà necessario per sollicitar il rimedio.

7. Io non ho voluto quì approvar o disapprovar l'oprato del p. vice-provinciale, nè de' pp. francesi, per non dar occasion o agl'uni o agl'altri di lamentarsi di me. Però il ben della missione, della christianità, della Compagnia tutta e specialmente de' sudetti padri non m'ha permesso lasciar passar in silentio ciò che mi potria esser imputato a colpa; dicano i pp. portoghesi quel che vogliono, bastandomi di tener retta intentione *coram Deo*, e far ciò di che niun desappassionato possa giustamente lamentarsi.

8. Andiamo alle nuove d'Europa. Scrisse il P. Vidal[13] al Sig. vescovo[14] sotto data de 9 luglio che in Macao era giunto il barco di Doña

---

[11] V. infra ep. sequentem.
[12] V. infra excerptum ep. mense aug. 1693.
[13] Vicarius de vara, Cantone residens.
[14] D. Della Chiesa.

Catarini, venuto di Batavia, et in esso eran venute le nuove seguenti: il papa Innocentio XII, prima Card. Pignatelli[15], tiene per suo predicatore ap. il P. Segneri della Compagnia[16], a cui si mostra affettionatissimo, e fu alla chiesa del Gesù[17] nella festa di S. Francesco Saverio[18]; dove visitata la chiesa, entrò nella casa professa e trattò co' padri con molta benignità.

9. Notitiae politicae ex Europa.

10. Di Portogal partirono due navi per Goa, in una delle quali s'imbarcarono 9 padri della Compagnia et in un altra otto[19], con il nuovo vice-re[20], capitolo archiepiscopale etc. Giunsero in settembre passato a Goa; et in maggio era colà giunto quella nave, che l'anno antecedente per venti contrarii fu buttata in Brasil, in cui venivano altri padri; onde puonno sperarsi molti per China.

11. Il mal è che, fra tante nuove, niuna viene, o almeno niuna ci vien scritta del P. Grimaldi; di cui senza dubbio o di Roma, o di Portugal, o di Goa per via di Batavia potevan venir e nuove e lettere. Dio ci aiuti. Aspettaremo le nuove che già saran in Macao con l'arrivo de' vascelli d'India o di Goa; e fra tanto V. P. M. R. si consoli nel Signore, preghi Dio per me, e sappia che son tutto suo. Se vuol scriver in Europa, invie sue lettere in tempo. Il P. Bouvet[21] già sarà in Cantone

---

[15] Innocentius Papa XII (Ant. Pignatelli), Summus Pontifex a. 1691-1700.

[16] Paulus Segneri (1624-94) SI, magnus praedicator, v. Sommervogel, *Bibliothèque*, VII, 1050 ss.

[17] Ecclesia SI in Urbe, prope quam erat tunc curia praepositi generalis.

[18] Die 3 dec.

[19] Agitur de expeditionibus missionariorum SI, ducibus PP. Phil. Grimaldi et Franc. M. Spinola factis. Tredecim religiosi in itinere mortui sunt; alii Goae detenti sunt. In Sinis a. 1694 pervenerunt sequentes: PP. Phil. Grimaldi, Car. Amiani, Aug. Barelli, Io. Simon Bayard, Franc. da Costa, Ant. Faglia, Kil. Stumpf, Gugl. Van der Beken, ac fratres coadiutores Ios. Baudino et Christoph. Fiori, v. ep. Fr. Baudino 3 nov. 1694 in *APF SR Congr. 6*, 172-73. – Una cum praedictis, Macaum pervenit etiam P. Manuel de Sa, qui tamen tantum ex Goa ad Sinas venit et paulo post ad Goam reversus est, v. etiam infra ep. 27 sept. 1694, n. 24.

[20] D. Petrus Ant. de Noronha, comes de Vila Verde, prorex a. 1693-98.

[21] Ab imperatore *Kanghsi* in Europam missus, v. *SF V*, 283-84.

con gl'altri padri. Il Sig. vescovo con il P. Fr. Basilio la riveriscono di tutto cuore. Il P. Pussateri[22] stiede alquanti giorni con corso; hora sta meglio. Et io mi confermo.

XLII

EPISTOLA AD P. TH. PEREIRA, NANKINI 26 AUGUSTI 1693.

Excerptum latinum, ex textu hispano originali versum, servatur in relatione P. Bouvet, *ARSI JS 199-II*, 400.

Revmus P. Nicolai, scribit P. Bouvet[1], cum videret nihil se precibus obtinuisse, imo P. Pereiram satagere ut lata excommunicatio extra Societatis domos christianis pariter ethnicisque innotesceret, supradictam excommunicationem revocavit die mensis augusti 25 eiusdem a. 1693 per litteras ad P. Pereiram scriptas[2], quarum praecipua loca ex hispanico exemplari ad nos misso, latine verbo ad verbum reddita, hic subiiciam:

1. Nemo est qui non credat ad excommunicationem illam ferendam[3] pravo affectu et odio R. Vestram fuisse inductam. Utinam possim tanto malo mederi suavius et lenius! Utinam authoritatem hic meam non cogar interponere! Sed eo rem R. V. perduxit ut quod tantopere cuperem, sine culpa non possim. Nam bulla *Speculatores*[4] expresse habet hisce in occasionibus ac dissidiis vicarios ap., utpote a S. Sede Romana deputatos, non solum posse sed debere convenientibus uti remediis.

2. Non discutio an R. Vestrae ius competat pp. gallos excommunicandi. Id Revmo P. V. Generali[5] discutiendum relinquo. Sed hic et nunc teneor occurrere incommodis et scandalis quae magno rei christianae dispendio

---

[22] Posateri, ex missionibus septemtrionalibus regressus in prov. Nankin., v. supra n. 2.

---

[1] Relatio patris Bouvet de lite inter pp. lusitanos et gallos servatur in *ARSI JS 199-II*, 376-411.

[2] P. Bouvet affirmat hanc patris Nicolai epistolam die 25 aug. scriptam fuisse. Ipse P. Nicolai autem dicit pluries se eam die 26 aug. scripsisse, v. ep. praec., num. 5, et *SF IV*, 529 et 539.

[3] A vice-provinciali Th. Pereira lata propter inobedientiam pp. gallorum praecepto 24 et 26 iunii 1693, v. *SF V*, 283, nn. 14 et 15; ac supra ep. 13 maii 1693, n. 7.

[4] Clementis IX die 13 sept. 1669 edita, v. ep. praec., n. 9.

[5] P. Thyrs. González de Santalla.

iam oriri coeperunt et deinceps orientur ex latis contra pp. gallos excommunicationibus et censuris.

3. Quamobrem vi authoritatis ap. quae mihi commissa est, revoco et nullas esse declaro supradictas excommunicationes et censuras quae, in quocumque sinici huius imperii loco latae fuissent, omnino forent improbandae; ac proinde multo magis in urbe ipsa Pekinensi et prope in ipso imperatoris palatio, unde gravius aliquid in missionis ruinam et religionis christianae perniciem timendum est.

4. Expresse insuper prohibeo ne quis ex vobis, aut per se aut per alios, directe vel indirecte, aut christianis aut aliis quibuslibet, cuiuscumque sint dignitatis ac ordinis, aut dicat aut dici curet pp. gallos aut esse excommunicatos aut non esse S. Legis ministros aut missionariorum ac sacerdotum fungi muneribus non posse.

Per easdem litteras, concludit P. Bouvet[6], declarat vicarius ap. abstinere se non posse quin de hoc pp. lusitanorum agendi ratione SSmam Sedem Ap. a qua missus est admoneat[7].

XLIII

EPISTOLA AD P. IO. DE FONTANEY, NANKINI EXEUNTE MENSE AUGUSTO 1693.

Excerptum a P. Bouvet servatum est in citata relatione, *ARSI JS 199-II*, 400 r-v.

Praesentium virtute censuras et excommunicationes contra vos latas[8] revoco et nullas esse declaro; et rogo RR. Vestras ut apostolicis muneribus non secus ac antea fungantur. Quem ad finem omnem potestatem et facultatem, vobis antea concessam, iterum confirmo.

---

[6] *ARSI* cit., 399.

[7] Ep. ad cardinales 14 ian. 1694, ed. in *SF IV*, 534-44.

[8] V. supra, n. 3.

XLIV

EPISTOLA AD PP. PEKINENSES MISSIONIS GALLICAE[9], NANKINI EXEUNTE MENSE AUGUSTO 1693.

Summarium a P. Bouvet datum in citata relatione, *ARSI JS 199-II*, 400.

Eodem tempore, scribit P. Bouvet, binas pp. gallis scripsit litteras P. Nicolai, urbanitatis et benevolentiae plenas, quibus alias litteras ut vocant patentes[10] incluserat, virtute quarum ipsis licebat publicam in domo sua[11] ecclesiam erigere et aperire. Denique illos rogabat et hortabatur ut fidem praedicare, sacramenta conferre, et quidquid possent boni facere pergerent, ac de coetero studerent sua mansuetudine et charitate scandalum ab aliis hac in aula creatum utcumque reparare.

XLV

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 11 SEPTEMBRIS 1693.

Autogr. in *AME 411*, 229-31; transumptum ib. *279*, 197-203; versio latina ib., 203-10. Exemplar textus hispani et versiones latinae in *APF Inf. libr. 120-2*, 177-83; *AV Carpegna 70*, 92-97; *AV Albani 231*, 304-09 v; *BAV Vat. lat. 128.73*, 176-86; *128.78*, 253-63 et *128.79*, 195-206; *B. Cas. 2155*, 72-76; *ANP K* 1375-32; *BRA 46-XI-1*, 416-26; *Br. Mus. Eg. 2212*, 97. Haec epistola italice edita est in *Apologia de' PP. Domenicani*, 604-11; gallice in *Apologie des Dominicains*, 472-77; latine in *Historia cultus*, 472-77 et in *SF IV*, 524-27.

Inc. Por las cartas que V. R. escrivió al Sr. obispo de Argolis.

Versio latina, in *SF IV* iam edita, omnino conformis est originali hispano.

---

[9] P. Io. de Fontaney, superior, ac PP. Io. Fr. Gerbillon ac Claud. Visdelou. P. Ioachim Bouvet iam die 8 iulii 1693 Pekino discesserat una cum PP. Emm. Ozorio et Isid. Lucci ac chirurgo Io. Bapt. Lima, v. relationem P. Lucci, ed. a Soares, *Macau e a assistencia*, 522-23.

[10] Hae patentes litterae deperditae videntur.

[11] In domo ab ipso *Kanghsi* eis 4 iulii 1693 donata, v. *SF V*, 283, n. 18.

XLVI

EPISTOLA AD P. TH. CROQUER[12], NANKINI 11 SEPTEMBRIS 1693.

Exemplar in lingua hispanica et in versione latina in *APF Inf. libr. 120-2*, 183-86; *AME 279*, 210-16; in *AV Carpegna 70*, 97-99v et *Albani 231*, 310-12; in *BAV Vat. lat. 128.73*, 187-92; *128.78*, 164-65 et *128.79*, 206-11; in *B. Cas. 2155*, 78-79; in *BRA 46-XI-1*, 426v-31; in *Br.-Mus. Eg. 2212*, 100 r-v. Edita est lingua italica in *Apologia de' PP. Domenicani*, 611-13; latine in *Historia cultus*, 416-18, et in *SF IV*, 528-29.

Inc. En los días pasados receví la gratísima de V. P., su fecha.

Versio latina, in *SF IV* iam edita, omnino originali hispano conformis est.

XLVII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 16 DECEMBRIS 1693.

Autogr. in *AME 411*, 251-53.

1. En los primeros días de noviembre, estando yo para partir deste Nanking para la ciudad y yglesia de *Nganking*[1], receví las cartas que el Revmo Sr. abbad de Lión[2] y V. Revma se dignaron escrivirme en março passado; las quales después de muchos rodeos finalmente llegaron a mis manos, quando ya no las esperava por pensar que se huviesen perdido.

2. Non respondí luego porque el tiempo me obligó a partir, y fué a 4 de dicho noviembre; llegué a los 12 del mismo a dicha yglesia[3] en

---

[12] OP hisp., missionarius in Sinis a. 1687-1710, biogr. in *SF IV*, 528, n. 1.

[1] *Anking-fu* prov. Nankin., nunc *Hwaining-hsien* in prov. *Anhwei*, missio OFM hisp. a P. Aug. a S. Paschali a. 1691 fundata, v. *SF IV*, 122, 135 ss.

[2] Art. de Lionne MEP.

[3] De *Anking*.

compañía de otro religioso de mi orden, llamado fr. Miguel Fernández[4]; el qual después de saver la lengua china deve residir en ella. Se detuviemos allá casi un mes; visité todos los mandarines, los quales me hisieron muchos favores y honrras. Se compuso la casa y capilla decentemente; se bautizaron unos 30 entre hombres y mugeres, y muchíssimos vinieron a oyr la santa doctrina, deseosos de ser christianos, assí de las aldeas como de la ciudad misma; con que se espera en breve copioso fructo. Bolvimos finalmente para este Nanking, adonde llegamos a los 14 deste mes de deciembre.

3. Allé aquí varias cartas de diversos lugares, y especialmente dos de V. Revma que se dignó escrivirme en 22 de octubre y 12 de noviembre, con otra de dicho Sr. abbad de Lión que estimo mucho más de lo que con mi pluma pudiera explicar. Me dixo el Sr. obispo que havían llegado aquí con otras de V. Revma en dos pliegos. Una de los quales fué dicha que llegara, pues en el sobrescrito sínico havía una falta; la qual V. Revma podrá echar de ver por el mismo sobrescrito que aquí remito, para que advirta al escritor dicha falta; pues yo quiero suponer que sería olvido, y quedo persuadido que V. Revma no miraría dicho sobrescrito por pensar que dicho escritor haría su officio. Los chinos cada día más nos obligan a ir con cuidado; y yo aviso desto por no faltar a la confiança que V. Revma me concede por su mucha benignidad. Holgué muchíssimo de saver que logra buena salud. Y todas las noticias que se dignó participarme me fueron gratíssimas; ni dexaré de conformarme en todo a los deseos de su revma persona, guardando también el secreto que me encomienda.

4. En *Nganking* a 7 desta 11 luna[5], el *chy-fu*[6] me embió el *pao*[7] de que el *Tung ta-jin*[8] con el P. Osorio[9] eran passados a 5 de dicha

[4] Oliver, OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1692-1726, biogr. in *SF IV*, 142, n. 1. E Cantone profectus est una cum D. Della Chiesa et PP. Brollo ac Nicolai ineunte mense oct. 1692; in eorum comitatu Nankinum pervenit die 29 nov. 1692, v. supra ep. 6 dec. 1692, num. 1; *SF IV*, 143, 153, 554.

[5] I. e. 3 dec. 1693.

[6] *Chih-fu*, i. e. gubernator praefecturae seu *fu*.

[7] *Pao* = testimonium, notitia, nuntium.

[8] *Tung Ta-jen* = magnus homo *Tung*, i. e. magistratus *Tung Tien-pang* qui iam a. 1692 PP. Thomas et Intorcetta comitatus fuerat in urbem *Hangchow*; P. Lucci in sua relatione eum vocat *Sam Lao-ye*, v. *Hwang, Cheng-chiao fêng-pao*, II, 117; Soares, *Macau e a assistencia*, 422-23.

[9] Emm., SI lusitan., Macaum missus ut nomine *Kanghsi* P. Grimaldi exciperet, v. relat. Lucci apud Soares, cit., 422.

luna[10] por una villa distante de dicha ciudad 80 *lys*, bolviendo ambos por tierra a Peking; de donde eché de ver que el P. Grimaldi no era llegado a China[11]. Aquí por cartas de la corte he savido que el emperador poco gustó de la noticia que el P. Pereyra[12] le dió de que dicho padre venía en el segundo barco de Goa; y de un traslado de una carta de dicho P. Grimaldi, escrita – dicen – de Surate. Pedió el original y hiso preguntas, y después se lo bolvió. No obstante los pp. franceses assiguraron a Su Mag. que dicho padre era llegado a Surate y Goa, sin ponersi en más; y hazen de su parte el possible para evitar escándalos y sospechas, aunque los pp. portuguèzes corresponden tan mal y los traten como enemigos y descomulgados, no obstante las súplicas y órdenes succesivos que yo con authoridad ap. interpuse para remediar[13], según signifiqué a V. Revma.

5. El P. Pereyra me respondió una carta, o por mejor [decir] un processo, de 5 pliegos de papel en que, después de muchos despropósitos y términos injuriosos, me nega la sugeción devida: dice que ya acabaron los vicarios ap., apela al obispo de Macao, arçobispo de Goa, al Summo Pontífice y al tribunal divino; y dice que no solo no hará caso de lo que yo como delegado ap. hise, revocando y quitando la escomunión que él fulminó contro de los pp. franceses; mas que con mayor efficacia procederá contro dellos, y que ya tenía dado parte al emperador de que dichos padres eran descomulgados[14].

6. Yo le respondí[15], si no como el merecía, a lo menos como devía para cumplir con mi officio. Le intimé las bulas que son en mi favor, le declaré su obligación, le advertí del yerro cometido y de que se emendasse, y otras cosas que sé no serían de su gusto. En otra occasión embiaré traslado a V. Revma de dicha mi respuesta, pues aora no puedo diferir esta. Los demás pp. portugueses todos me negan el título

---

[10] I. e. 1 dec. 1693.

[11] P. Phil. Grimaldi Macaum tantum 21 iunii 1694 appulit, *APF SR Congr. 6*, 172-73.

[12] P. Thom. Pereira, vice-provincialis.

[13] V. supra ep. ad P. Pereira 30 iulii et 26 aug. 1693.

[14] Ep. Th. Pereira ad P. Nicolai Pekini 8 oct. 1693 data, textus in *ARSI JS 132*, 192-202; summarium eiusdem ep., a Nicolai ad S. C. missum, v. *SF IV*, 539-41 ac etiam *SF V*, 287, num. 5.

[15] Ep. ad Th. Pereira 1 nov. 1693, ed. in *SF IV*, 529-30.

de vicario, *ad imitationem sui superioris*[16]. Yo no faltaré a mi oficio y obligación, *Deo favente.*

7. Dichos pp. franceses reciben continuos favores de S. M., están con salud; y me parece que el Señor los quiere allá, no obstante lo que pretenden los portugueses. No tengo por aora otra cosa de nuebo. Estoy muy pronto a los órdenes de V. Revma y de todos los RR. SSres sus compañeros. Estimo muchíssimo las cordiales memorias del Illmo Sr. Metelopolitano[17], a quien las buelvo muy afectuosas y humildes. Me afligió mucho la nueba de la muerte del Illmo Sr. Ascalonense[18]; no faltaré a los suffragios que por tantos títulos le devo y que V. Revma me encomienda. Holgo de que las cosas de Siam tomen buen camino y que los SSres missioneros logran paz y salud en aquel reino. Y finalmente sepa V. Revma que le amo *ex corde* y me consuele frequentemente con sus cartas, que yo no faltaré a mi obligación. Saludo *ex corde* el R. Sr. Le Blanc[19].

8. A Roma he escrito y escriveré aún en conformidad de lo que insinué al R. Sr. Basset[20], y daré aviso de lo que al presente passa en estas partes. He leído de nuebo el traslado que V. Revma embió al Sr. obispo[21] de la sentencia sobre las controversias[22]; y quedo persuadido de que V. Revma hiso todo con mucho fundamento y zelo, y no dexaré de cumplir con mi obligación según las circunstancias permitieren. Le anuncio felicíssimo el año próximo y muchos otros. Le encomiendo una mía para el P. Fr. Salvador, vicario provincial[23].

---

[16] P. Th. Pereira, vice-provincialis; SI galli autem et quidam SI itali, v. gr. PP. Ciceri, Posateri, Carroccio, P. Nicolai ut vicarium ap. agnoscebant, v. *SF IV*, 548, 561.

[17] D. Lud. Laneau MEP, episc. tit. Metellopolit., vicarius ap. Siami.

[18] D. Franc. Deydier MEP, episc. tit. Ascalon. et vicarius ap. Tunkini orient. ab a. 1679, qui in sua missione 1 iulii 1693 obiit, v. Launay, *Mémorial*, II, 203.

[19] Philib., MEP, missionarius in prov. *Fukien.*

[20] Io., MEP, provicarius prov. *Kiangsi*, missionarius loci in *Shaochow*. Haec ep. P. Nicolai ad D. Basset deperdita videtur.

[21] D. Della Chiesa.

[22] Mandatum Caroli Maigrot 26 martii 1693, v. supra ep. 10 aug. 1693, n. 10.

[23] P. Salvator a S. Thoma, OP hisp., missionarius prov. *Fukien*. Haec ep. P. Nicolai deperdita videtur.

9. El R. P. Alcalá[24] embió la *boceta* con las piedras de culebras[25] y llegaron a manos del Sr. obispo, de que damos todos gracias a V. Revma. Si V. Revma me pudiera hacer favor de un traslado de los fundamentos y textos sínicos y de otras razones que le movieron a dar dicha sentencia, me holgará mucho. Pues con ellos y con los que yo tengo *aliunde*, pudiera hacer algo de bien.

XLVIII

EPISTOLA AD D. ART. DE LIONNE, NANKINI 26 DECEMBRIS 1693.

Excerptum auth. manu D. Maigrot exaratum in *AME 411*, 255.

1. En el principio de noviembre recibí la muy deseada y cortesísima carta de V. R., su fecha en 28 de março[1], con el traslado de la sentencia que el Revmo Sr. vic. ap. D. Carlos Maigrot tenía dado[2] sobre varios puntos y materias, tocantes al culto que los chinos dan a sus defunctos, en que los ministros de China fueron y son tan encontrados de pareceres ... Si viniere cosa digna, a su tiempo la participaré a su revma persona, a quien en interim suplico quiera perdonarme todas las faltas con que por el passado desmerecé su afecto, y conservarme en futuro en el número de sus cordiales siervos; pues como tal aguardaré con deseo se digne emplearme en cosas de su servicio.

2. Los pp. portugueses de la Compañía hacen tales cosas contra los pp. franceses de la corte[3] y contra los demás que no son nacionales, que al fin podrá ser que, por querer lo todo, todo lo pierdan. No ablo del modo como me tratan a mi, pues ya me declararon por enemigo de la Compañía y de su nación! Digan lo que quieren, que yo no dexaré por esto de hacer mi officio.

---

[24] P. Petrus de Alcalá, OP hisp., missionarius loci in *Lanchi-hsien* prov. *Chekiang*.

[25] I. e. particulae cornus cervorum et urorum Philippinarum, combustae et in formam petrarum redactae, quae in remedium contra vulnera serpentum et aliorum animalium venenatorum adhibebantur, v. Alcobendas, *Las misiones francisc. en China*, 147, n. 2.

[1] V. ep. praec., num. 1.

[2] Mandatum 26 mart. 1693, ib., n. 22.

[3] V. etiam *SF IV*, 540; *SF V*, 287 et passim.

XLIX

FUNDAMENTA QUAE NOSTRAM AGENDI RATIONEM ERGA IESUITAS GALLOS COMPROBANT, NANKINI 8 IANUARII 1694.

Autogr. in *APF SO CP 1691-98*, 87-92 v; inscribitur: *Fondamenti che giustificano l'oprato dell'Illmo Sig. Basilitano di b. mem. e da me nella causa dei cinque pp. francesi.*

1. *Estratto d'una lettera del P. Pr. Intorcetta, vice-provinciale della Compagnia in China*[1], *scritta di* Hangcheu *a Mgr Basilitano in data de' 19 d'agosto 1688.*

A 18 de agosto me llegó la carta de V. S. Illma de los 9 del mismo mes, y también el traslado de la carta que V. S. Illma embió al p. visitador Fr. Xav. Filippucci[2] para que dicho p. visitador diera el devido remedio a las desconsolaciones de los dos pp. Franceses que están en *Xansi*[3], originados de los rigores de sus ordenaciones[4].

En respuesta a la de V. S. Illma, digo que le doy gracias por me hacer participante de su prudentíssima carta escrita al p. visitador, qual me quedará por memoria y para conocer y reverenciar en ella el paternal amor de V. S. Illma para la Compañía y el justo zelo del bien de nuestra missión y missioneros. Yo, antes de me llegar esta de V. S. Illma, tengo escrito más de 4 cartas al p. visitador para inducirlo a blandura y a dexar todo rigor. Demás, en sabiendo ultimamente la resolución de los dos de *Xansi*[5] que quieren volverse en Francia[a],

[a] In altra lettera a me scritta aggiunse: *Per evitare i cordogli continui, causati da' sospetti che di loro hanno i signori portoghesi* (Nota P. Nicolai).

[1] SI italus, vice-provincialis a. 1686-89, missionarius loci in *Hangchow*, metropoli prov. *Chekiang*.

[2] SI italus, visitator SI in Sinis a. 1688-91, qui 15 aug. 1692 obiit.

[3] PP. Visdelou et Le Comte qui 14 apr. 1688 *Kiangchow* in prov. *Shansi* pervenerunt, v. Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 167.

[4] Visitator noluit nec pp. gallorum independentiam a vice-provincia, nec eorum residentiam in curia Pekinensi, et iam obtinuit ut duo praecitati pp. galli provinciam *Shansi* adirent. – Agitur de epistola Illmi López ad P. Filippucci 12 iunii 1688, v. infra app. Nicolai, num. 16.

[5] Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 168-69.

escriví con efficacia al P. Jos. Suares[6] y P. Th. Pereira[7], que devían hazer alguna epiqueya a las ordenaciones del p. visitador y floxar los rigores dellas, d[ando] noticia por carta al p. visitador desta epiqueya, ajuntando algunas justas quexas por no haver querido oir mis peticiones y reclamos.

Agora no me queda más que hacer, sino esperar los órdenes de V. S. Illma assí neste negocio como en lo demás de todos para obedecerle puntualmente.

2. Dell'istesso P. Vice-provinciale al medemo Mgr Basilitano, in data delli 8 di dicembre 1688.

Oy, 8 de deciembre, me llegó la carta de V. S. Illma de 27 de noviembre 1688 con un traslado de otra carta de V. S. Illma al p. rector de Peking Th. Pereira, escrita a los 20 del mismo mes, ambas llenas de mucha charidad y zelo del bien de la missión y honrra de nuestra mínima Compañía, por las quales le doy las devidas gracias. Y en respuesta del punto principal, digo que obedeceré puntualmente a las órdenes de V. S. Illma; y luego ordenaré de nuebo al dicho p. rector y más padres que *nec directe nec indirecte* traten de cosa alguna de mudança de algun sogetto en Peking[8], sin primero saver la voluntad de V. S. Illma acerca de tal mudança. Dixé que ordinaré de nuebo, pues ya tengo ordenado lo mismo por dos cartas al P. Th. Pereira; y ultimamente *propter periculum in mora* tengo constituido visitador del collegio de Peking con todos mis poderes al P. Juan Valat[9], para que consuele a todos de aquel collegio.

---

[6] SI lusitanus, iam missionarius in prov. *Shansi*, ex qua Pekinum vocatus est quando PP. Le Comte et Visdelou hanc missionem petierunt, v., Margiotti, cit., 164-65.

[7] SI lusitanus, a. 1688-89 rector collegii Pekinensis, vice-visitator a. 1688-93 a PP. Filippucci et Nogueira delegatus, et a. 1692-95 vice-provincialis, v. infra n. 23.

[8] Mandatum etiam a P. Nicolai a. 1691 renovatum, v. supra ep. 3 apr. 1691.

[9] SI gallus, missionarius prov. Pekinensis et *Shantung*, iam vice-provincialis a. 1683-86.

3. Parte d'una lettera ch'il P. Fr. Nogueira[10], portoghese della Compagnia di Gesù, prima d'esser visitador, inviò per la China, scritta in Macao in data de' 24 settembre 1689.

Porque dizerse que os padres da Companhia de Jesus, que el Rey nosso senhor[11] mandou para suas conquistas á sua custa e está sustentando con tantos despensas[12], lhe foram infieis e traidores, admitindo e favorecendo á seus inimigos – estando avisados –, bem sabe V. R. que he este hum grande labio a toda a Companhia; nem sey outro remedio que isto possa ter mais que executar a ordem do senhor vissorey[13].

4. Parte d'un altra lettera che detto P. Nogueira inviò per la China, scritta in Macao sotto data de' 7 marzo 1690.

Do mais que V. R. dis ser labio da Companhia, dizem [los portuguezes de Macao] que castigar os malfeitores notorios não he labio, se não edificação e credito da religião; e muito maior credito quando todos se poem contra elles, e não a defendellos porque então se fazem defensores de maos[b]. Isto he, meu padre, o que ellos[c] dizem. O que a mim me parece he que, querendo VV. RR.[d], tudo se fará apertar aí com elles a que se vão, e com os outros que os botem, e logo irão. E justo he que quem fez o mal que o remedie; e quem tem posto o labio na religião que o tire, e tudo ficará em paz. Se digo mal, perdoeme.

---

[b] Abla de dichos 5 pp. franceses (Nota P. Nicolai).

[c] Dichos portogheses de Macao (id.).

[d] I. e. los padres de la Compagnía en China (id.).

---

[10] SI lusitanus, in collegio SI Macaonensi morans.

[11] Petrus II.

[12] Circa subsidium a Lusitania patribus SI in Sinis datum, v. Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 377-78.

[13] D. Rodericus da Costa, prorex Goanus a. 1686-90. Verisimiliter agitur de eius mandatis contra SI gallos.

5. *Testimonio ch'il P. Gio. Dom. Gabiani*[14], *vice-provinciale della Compagnia dà de' due pp. francesi, doppo haver personalmente nella corte examinato quanto s'opponeva a' medemi, e tirato d'una lettera scritta di Pekino al Sig. Basilitano li 11 luglio 1690.*

Soy obrigado de testificar *coram Deo et hominibus* – como se lo escriví ya por veçes al nuestro p. visitador[15] – que tengo allado y tocado con mano que las mayores opposiciones hechos al P. Gerbillon y Bouvet[16] fueron fundadas en meras sospechas y desconfianças, que con el favor de Dios N. S. espero no tardarán a deslindarse de parte a parte.

6. *Testimonio dell'istesso p. vice-provinciale, existente* super faciem loci, *che non conveniva trattar de tirar dalla corte i due pp. francesi o alcuno de' medemi, dato al Sig. Basilitano in una lettera scritta di detta corte a 9 di novembre 1690.*

Mas ablando absolutamente y prescindiendo de los legítimos impedimentos que puede haver, yo holgaréme también muchíssimo que los dos que están en esta corte, a saver el P. Gerbillon y el P. Bouvet, pudiessen tener libertad de nos ir acudir en otros lugares muy necessitosos de missioneros. Y estoy también cierto que ellos mismos se holgarán aún muchíssimo d'esso[17] por muchas y graves razones.

Pero como de presente ni ellos ni yo – después de mucha y muy seria consideración de lo que immediatamente veemos con nuestros ojos y oymos con nuestros oydos y se tocca aún con mano en las obras y empleos em que actualmente los occupa cada día el emperador – podemos assegurarnos que sin peligro de offender a Su Maj. y aún de poner en graves embaraços otras personas, se pueda con qualquier pretexto tocarle de fazer absentar qualquier de los dos padres de su real servicio; en las presentes circumstancias, en que actualmente con ahinco y extraordinaria applicación de su imperial persona se sirve de ambos en sus quotidianos estudios, de ninguna manera nos atrevimos a abrir bocca en la materia, hasta que la divina Providencia se digne abrirnos algún camino seguro y sin daño de ninguno.

---

[14] Vice-provincialis Sinarum a. 1689-92, Pekini a. 1690-91 degens, mense maio 1691 abire coactus, v. infra, num. 9.

[15] P. Fr. Xav. Filippucci, v. supra n. 2.

[16] SI galli servitio imperatoris addicti.

[17] Reapse iam a. 1688 Pekino abire cupiebant, *SF V*, 170, num. 12.

7. Seguita l'istessa materia in lettera del medesimo p. vice-provinciale a me scritta da Pekino a 23 dicembre 1690.

Per ciò che a me appartiene, giudico *nihil adhuc novi tentandum* in eo puncto[e], perchè le circostanze in che l'imperatore si serve di detti padri *hic et nunc*, son tali che l'istesso p. rettore Gios. Suares[18] – per altro inclinato all'opinione contraria – per adesso si accomoda al mio parere; tanto più che il P. Gio. Valat – *in cuius bonum et subsidium*[19] il p. visitador pretendeva che si procurasse con l'intiero beneplacito dell'imperatore di tirare uno di detti padri da questa corte[20] – sta totalmente opposto che per sua causa si tocchi un punto di tanto rischio[f].

8. Notitia di persona degna di fede che quì non si nomina per degni rispetti, datami li 20 febbraio 1691.

Il governo secolare dell'India e Macao con istraordinario impegno si va intromettendo nel governo ecclesiastico e religioso, di modo che ha forzato il p. visitatore[21] a fare alcune disposizioni dentro e fuora della China, molto pregiudiciali alla libertà et indemnità ecclesiastica et al ben commune della nostra missione, et anche al particolare di alcuni nostri religiosi, e contra l'espressa intentione del nostro R. P. Generale[g].

9. Breve notizia del modo con che il p. vice-provinciale Gabiani fu obligato uscir di Pekino.

Alli 8 di maggio di 1691, detto p. vice-provinciale Gabiani, obligato con rigorosi ordini del p. visitatore Nogueira assente[22] e del

---

[e] Di mutar ambi i PP. Gerbillon e Bouvet o alcun d'essi dalla corte (Nota P. Nicolai).

[f] Questo p. vice-provinciale sempre asserì il medemo in tutto il tempo del suo governo in più lettere, specialmente stando in Pekino (ib.).

[g] I. e. della Compagnia (id.).

---

[18] SI lusitanus, rector collegii Pekin., iam missionarius in *Shansi*, v. supra n. 6.

[19] Propter senectutem patris Valat, a. 1690 73 annorum senex.

[20] P. Fr. Xav. Filippucci, visitator, volens ut P. Bouvet daretur in auxilium patris Valat, v. infra ep. Della Chiesa 31 oct. 1691, num. 11.

[21] P. Franc. Nogueira, a. 1691-93 visitator SI in Sinis, qui quasdam Sinarum missiones a 17 ian. usque ad 11 iulii 1691 visitavit, *ARSI JS 165*, 34-98.

[22] Qui mense apr. 1691 Nankini morabat, v. supra ep. ad P. Nogueira 11 apr. 1691.

p. vice-visitatore Pereira[23] presente di partire di Pekino, fu con detto p. vice-visitator et altri padri al palazzo imperiale per chiedere licenza all'imperatore; il quale li fè dire che non conveniva partir in quei tempi ad un huomo di quella età[24] e fiacco di forze, e che perciò si trattenesse sin alla rinfrescata.

Non consentì il p. vice-visitatore. Onde si fece nuova instanza, benchè il paggio di S. M.[25] dicesse non convenire il resistere al voler dell'imperatore che in ciò favoriva il padre. E di nuovo S. M. gli fè dire che restasse in Pekino sin a miglior tempo; al che detto vice-provinciale condescese con segni di gratitudine. Non ostante, il detto paggio, amico del vice-visitatore, visto che questo non gustava, trattò con esso alquanto di tempo in secreto; e poi fu dall'imperatore, da cui riportò per risposta che, visto voler il padre onninamente partire, gl'inviava 30 scuti per il viaggio.

E come il caso fu publico nel palazzo, non fu senza scandalo di chi conobbe l'oprato del vice-visitatore.

10. Circa ciò che fu scritto dalla corte e specialmente dal P. Ant. Thomas[26] *in gennaio del 1692 – cioè in tempo della persecuzione di* Hangcheu[27] *– contro dei due pp. francesi*[28] *di detta corte, e che mi fu rappresentato anche dal P. Franc. Simões portoghese, alhora rettore del collegio della Compagnia in Nankino*[29].

1. Che l'imperatore haveva fatto una reprensione paterna, ma grave, al P. Th. Pereira et alli detti due pp. francesi, per non esser essi uniti fra loro.

2. Che detto imperatore haveva dato ad intendere a' detti due pp. francesi, che desiderava fossero ambi a dimorar nella chiesa orientale[30] di detta corte, che l'imperatore istesso haveva restituito in quel

---

[23] P. Thom. Pereira, iam a. 1688 a P. Filippucci in vice-visitatorem pro provinciis septemtrionalibus delegatus, in hoc munere a novo visitatore confirmatus, v. infra ep. Della Chiesa 20 martii 1691, num. 12.

[24] P. Gabiani iam 68 annos natus.

[25] *Chao-chang*, v. infra num. 10, n. 39.

[26] SI belga, superior domus *Tungtang* Pekini.

[27] Persecutio prov. *Chekiang*, v. *SF V*, 271-72.

[28] PP. Gerbillon et Bouvet.

[29] SI lusitanus, a. 1692 rector collegii Nankin., biogr. in *SF V*, 248, n. 16.

[30] Ecclesia orientalis seu *Tungtang*.

tempo, considerando che per tanti padri non poteva bastar la chiesa occidentale[31], essendo colà giunto il P. Cicero con il P. Osorio[32].

3. Ch'i medemi pp. francesi havevan allegato difficoltà in contrario al detto imperatore, dicendogli che dovevano avisar di ciò il P. Fontaney loro superiore[33], e da lui aspettar la risposta e resolutione per effettuar quanto S. M. desiderava in tal materia.

4. Ch'il memoriale, del qual dipendeva la libertà intiera della nostra S. Legge in quest'imperio[34], pareva ritardato o sospeso, perchè non si tirava dagli occhi di S. M. la dissentione dichiarata; e che – se passassero detti padri a dimorar in detta chiesa orientale – saria di gran gusto et edificatione di S. M., e che ciò gli saria di motivo per ultimar il negocio toccante alla detta libertà.

Havendo il P. Fontaney – che stava in *Sucheu*[35], città di questo Nankino – dato parte ai medemi di questi 4 punti sopra de' quali da me, dal p. vice-provinciale G. D. Gabiani e dal sudetto P. A. Thomas gl'era stato scritto a fin che esortasse detti padri, fecero [essi] una dichiaratione in scritto, in che provavano pienamente et asserivano con giuramento: che tutto ciò, che detti 4 punti contenevano circa le loro persone, era totalmente falso et una pura calunnia, inviando detta dichiaratione al detto P. Fontaney, al p. vice-provinciale et a me, per sua discolpa, in data dei 3 d'aprile 1692.

La qual da me letta, m'obbligò a pensar che tutto ciò che era stato scritto contro d'essi, era fondato in puri sospetti; non meno che quanto il detto p. vice-provinciale – stando in Pekino – dichiarò esser in simili sospetti fondato, come consta di sopra per detta dichiaratione[36] fatta li 11 luglio 1690. Solo una cosa non dichiararono – la qual parimente fu scritta e detta in tal tempo contro i medemi –, cioè che essi procuravano ottenere dall'imperatore casa a parte. Però di questo non fu

---

[31] Ecclesia collegii Pekin., hic *Sitang* (ecclesia occid.) vocata, postea communiter *Nantang* (ecclesia merid.) denominata.

[32] PP. Alex. Ciceri et Emm. Ozorio, qui 8 ian. 1692 Pekinum pervenerunt, v. supra ep. 14 martii 1692, num. 3.

[33] Qui *Soochow* in prov. Nankin. tunc morabatur, v. infra ad n. 35.

[34] V. supra ep. 13 martii 1692, num. 4.

[35] *Soochow*.

[36] V. supra num. 5.

loro data parte, nè al P. Fontaney; onde non è meraviglia che di ciò non facessero mentione, almeno in detta scrittura a me communicata e conservata.

Dalla quale di più si raccoglie evidentemente haver essi cooperato in gran parte al buon dispaccio che – pochi dì doppo d'haversi scritto contro di loro quanto sopra s'ha riferito – s'ottenne da S. M. in favor della nostra S. Legge[37], di che hora gode tutta questa missione. Et è certo che il *Sosan Lao-ye*[38] – socero dell'imperatore et amicissimo del P. Gerbillone, e poco amico del P. Pereira – fu quello che suggerì e persuase al detto imperatore despaccio sì favorevole; e ch'in publico tribunale dei riti perorò in favor nostro e di detta S. Legge; talmente che mosse tutti i mandarini di detto tribunale a rappresentare a S. M. che ciò molto conveniva, havendo quelli prima rappresentato il contrario et obligato l'imperatore istesso a sottoscrivere quel tanto che gl'havevano rappresentato in disfavor della nostra santa religione.

È vero però che il *Chao Lao-ye*[39], pagio dell'istesso imperatore et amico del detto P. Pereira – cooperò anch'esso molto, come ne dan fede l'istessi pp. francesi; concorrendo oltre ciò i meriti di tutti i padri che là risiedono; e molto più del P. Verbiest[40] et altri padri defonti che vivendo servirono a S. M. in detta corte.

Se però in quel tempo trattarono detti due padri d'ottenere casa a parte – il che non mi consta, se non per quella via che già accennai –, non fu nè con disgusto di S. M., nè con pericolo della missione e d' impedir detto dispaccio, nè con far palese all'imperatore cosa alcuna che fosse contra la fama del P. Pereira, come si raccoglie da detta dichiaratione fatta con sì grave giuramento[41].

11. [*Dissensiones Pekini exeunte anno 1692*].

Quanto poi al successo del mese di novembre o dicembre dell'istesso anno 1692, quando il P. Pereira et il P. Gerbillone furono chiamati alla presenza di S. M.[42] – dove ciascun d'essi fece bene la sua parte,

---

[37] Decretum libertatis religiosae 22 martii 1692, v. infra docum. exeunte a. 1697.
[38] I. e. Dnus *Sosan*, biogr. in *SF V*, 460.
[39] I. e. Dnus *Chao* seu *Chao-chang*, biogr. ib., 629.
[40] SI belga, maximus totius missionis benefactor, qui Pekini 28 ian. 1688 obiit.
[41] V. supra num. 10; textus documenti venit post n. 35; agitur de iuramento pp. gallorum 3 apr. 1692.
[42] V. facta narrata supra in ep. 9 apr. 1693, num. 3.

come scrisse il P. Cicero –, detto P. Pereira vice-provinciale ne assegna totalmente per causa la separatione pretesa e procurata dal medemo P. Gerbillone *apud imperatorem*; e di più l'accusatione fatta dal medemo a S. M. contro della di lui persona, cosa *ab orbe condito* inaudita – come esso dice – e di sommo scandalo. Tanto ne afferma il detto P. Cicero.

All'incontro scrivono i pp. francesi che l'haver detto p. vice-provinciale resistito alla volontà assoluta dell'imperatore – intimatagli dal *Sosan-Lao-yeh* e dal *Chao Lao-ye*, di dar ai medemi casa a parte, dicendo non convenir et assegnando inconvenienti – fu la vera causa dell'esser stati ambi chiamati alla presenza di S. M.; dove il P. Gerbillone – fra l'altre cose – disse al medemo imperatore: *Signore, il p. vice-provinciale tiene alcun sospetto di che io l'habbi accusato a V. M. o mi sia lamentato d'esso. Supplico V. M. di dire quì in presenza del medemo se ciò sia vero o no.* Al che rispose l'imperatore 3 volte: *mo yeu*[43], cioè a dire, non ha tal cosa; et aggiunse: *nè minimo fondamento di tal sospetto.* Et finalmente udito che hebbe ambidue, gl'ordinò s' aggiustassero fra loro e che l'aggiustamento se gli presentasse in scritto.

Il che fu fatto, essendo convenuti i pp. francesi *sponte, pro bono pacis* di passar a vivere nella chiesa orientale, conforme al desiderio del p. vice-provinciale[44]; del che l'imperatore si contentò, raccommandandoli alla cura del P. Cicero, e restituendo la scrittura con dire a tutti che non conveniva ne restasse memoria. Li essortò a portarsi, di modo ch'i chinesi non potessero tener notitia delle loro differenze, et aggiunse altre cose più da padre e maestro che da imperatore infedele.

Diede però segno di che il permettere la dimora di detti padri in detta chiesa orientale era *ad tempus*, come dicono i medemi. E veramente tiene ciò probabilità: perchè non erano passati due mesi, quando diede ordine ch'i PP. Fontaney e Visdelou fossero alla corte[45], non essendo verisimile che sentisse sinistramente o fosse mal sodisfatto delli due pp. francesi, mentre ne chiamava alla corte degli altri, non

---

[43] *Mei yu* = non habetur, i. e. negative, minime.

[44] P. Thom. Pereira, v. supra n. 7. – PP. Gerbillon et Bouvet sese mense dec. 1692 ad domum *Tungtang* contulerunt, v. supra ep. 24 febr. 1693, n. 15.

[45] Mandatum secretum *Kanghsi* 5 febr. 1693, v. supra ep. 9 apr. 1693, num. 3 et n. 5. – PP. Fontaney et Visdelou, hoc mandato Cantone recepto, statim profecti sunt et Pekinum 21 iunii 1693 pervenerunt, v. supra ep. 13 maii 1693, n. 7.

ignorando di quanto disgusto saria questo agl'altri padri di Pekino – specialmente portoghesi, e *nominatim* al detto P. Pereira – conforme a quanto di sopra si è detto. Il che si conferma con quanto, doppo l'arrivo del Fontaney e Visdelou in Pekino, è successo e va via più succedendo[46].

Non posso però scusar i detti pp. francesi buttando la colpa nel p. vice-provinciale, nè scusar questo con colpar quelli. Mentre quanto m'è noto sin hora del successo riferito, non è più di quel che le parti m'han scritto. E stimo sia molto meno di quel che saria necessario per scusar o colpar più una parte che l'altra; il che non è facile ottenersi senza star *super faciem loci*, cosa per hora a me moralmente impossibile[47]. Certo è ch'i portoghesi influirono molto, co' loro straordinari rigori, in che le cose giungessero a questo termine[48], nè so qual fine teranno nell'avvenire. Dio per sua bontà disponga il tutto per sua maggior gloria.

12. Circa la superiorità del P. Gio. de Fontaney[49], egli stesso mi scrisse in una sua di Cantone a 22 di gennaro 1693 del seguente tenore.

Recebi cartas do P. Tachard[50]. Elle me avisa que está superior de todos os pp. franceses da India e da Cina, com poder de os mandar, chamar, retirar, enviar para Europa; e tambem que [eu] estou superior dos meus companheiros de China. D'isso devo avisar a V. P. como vicario apostolico, que he para que não estranhe se tomo cuidado delles[51].

O P. Tachard tem mui particulares poderes, não só de nossos provinciales de França os quaes obram com certa noticia dos intentos

---

[46] V. relationem D. Della Chiesa in *SF V*, 282-84.

[47] Etiam quia non habuit sufficientem pecuniam, v. infra ep. 17 apr. 1694, num. 4.

[48] Ita etiam praepositus generalis SI sentiebat, v. ep. Thyrsi González ad Franc. de la Chaise 10 apr. 1694, *ARSI JS 132*, 206.

[49] P. Fontaney ab ipso provinciali Parisiensi, Iacobo Pallu, die 24 ian. 1685 superior missionis gallicae ad Sinas renuntiatus est, v. infra, app. Nicolai, num. 1.,

[50] SI gallus, in India missionarius, superior delegatus pro omnibus SI gallis in Indiis et Sinis, v. biogr. in *SF V*, 245, n. 14.

[51] P. Fontaney propter oppositionem vice-provinciae multas invenit difficultates in gubernio pp. gallorum; inde recurrit et ad D. Nicolai et etiam ad D. Lud. de Cicé pro dubiorum solutione, v. ep. P. Fontaney ad D. de Cicé 21 oct. 1692, *AME 405*, 37-40.

do P. General, se não tamben do nosso R. P. Geral[52] immediate, *et quidem* por escrito, e ainda mais especiales de boca para usar delles nas occasiões que se ofrecessem para mayor gloria de Deos.

[*Additamenta P. Nicolai*].

Et il medesimo P. Fontaney, giunto poi in Pekino, significò al p. vice-provinciale Pereira che teneva ordine del P. Tachard suo superiore di separarse coi compagni dai pp. portoghesi, sallir delle loro case e chiese, e fondar casa a parte, specialmente in detta corte; visto che detti portoghesi per tanto tempo li havevano trattati sì malamente e dichiarati per nemici.

13. Nuova venuta di Siam.

O P. La Breville[53] sahió da casa dos pp. portogheses em Siam no fim de junho ou no principio de julho do ano 1692 por ordem do p. visitador[54], o qual escreveo nestas palavras ao P. Gaspar da Costa, superior da casa[55]: *Se assentou na consulta que – visto o P. Carlos La Breville frances me diz e me escreve que, ainda que esteja em nossa casa, não se exime dos superiores franceses – saya da casa e se va para seus superiores ou para qualquer outro lugar que elle quizer*[56].

14. Nuove tirate d'una lettera scritta di Goa nel principio di maggio 1693.

Chegarão em Goa 3 padres da Companhia franceses, a saber o P. de Besze[57] o qual tinha sido preso dos hollandeses em Malaca vindo para China, e levado de lá para Europa; e os PP. Archambault[58] et

---

[52] Thyrs. González.

[53] P. Carolus de la Brueïlle, v. *SF IV*, 537, n. 12.

[54] P. Franciscus Nogueira. Missio Siamensis SI pertinebat ad provinciam Iaponiae, sub iurisdictione visitatoris sinensis.

[55] SI lusitanus, prov. Iaponiae filius, qui ineunte oct. 1691 hoc officinm iniit, v. Burnay, *Notes chronologiques*, 190.

[56] P. Car. de la Brueïlle ab Illmo Laneau in seminario siamensi receptus est, v. *SF IV*, 537; Sommervogel, *Bibliothèque*, V, 1112.

[57] P. Claudius de Bèze, SI gallus, qui Ougly in India iam 27 oct. 1694 obiit, v. Brou, *Silhouettes de missionnaires du Levant*, 274; Sommervogel, I, 1434.

[58] P. Ludov. Archambault, SI gallus, qui iam 1 maii 1694 in Bengalia mortuus est, v. Brou, cit.; Sommervogel, cit., I, 515.

Charenton[59]. Este ultimo veo nas Indias por via dos 4 barcos de guerra vindos de França em Surate, com hum companheiro chamado o P. Diusle[60] o qual ficou em Surate pera fazer ahi huma residencia da Companhia.

Os dos primeiros padres vierão por via de terra em companhia do P. Grimaldi[61], e fizerão todos os gastos da viagem por elle e dous outros de seus companheiros[62], tendo o dito P. Grimaldi licença del rey de Portugal[63] de vir por caminho de terra. Os ambos pp. franceses[64], companheiros do P. Grimaldi, levão huma carta muy efficaz do nosso R. P. Geral e huma carta de recomendação del rey de Portugal pera o governador de Goa[65]. No obstante as quaes os ditos padres achavão ahi impedimento á sua passagem para China, o qual não terião achado nenhum sem a chegada do P. Amaral[h], o qual[66] fez mudar todas as boas disposições e exasperou de tal sorte os animos com as queixas que fez dos pp. franceses da China[67], que o mesmo P. Grimaldi – ainda que persuadido da sinceridade dos sobreditos pp. franceses[68] – não atrevese de os levar comsigo, de medo das contrariedades e preceitos que se lhe farião em Macao sobre delles, ainda que seja huma

---

[h] Inviato di China a Europa per procuratore (Nota P. Nicolai).

---

[59] P. Ios. Nicol. Charenton, SI gallus, iam a. 1693 in Galliam reversus, v. *ARSI JS 199-I*, 83-84; Sommervogel, cit., II, 1072.

[60] P. Petr. Diusse, SI gallus, fundator missionis SI gallorum in Surate, ubi a. 1700 adhuc superior memoratur, v. *ARSI JS 166*, 65-70; *APF SR Congr. 8*, 49-50; Sommervogel, *Bibliothèque*, III, 103.

[61] P. Grimaldi, licentia Sinas via terrestri petendi a Lusitaniae rege obtenta, per viam Persiae Goam petiit; secum duxit PP. de Bèze et Archambault, SI gallos, ac etiam P. Mauritium Stuck, SI germanum, qui in Persia 6 oct. 1692 obiit, v. Brou, *Silhouettes de missionnaires*, 266-74.

[62] P. Maurit. Stuck, ut in nota praec.; ac forsan P. Io. Petr. Levert, SI gallus, v. Sommervogel, cit., IV, 1766.

[63] Petrus II.

[64] PP. de Bèze et Archambault.

[65] D. Petrus Ant. de Noronha, comes de Vila Verde, prorex Goae a. 1693-98.

[66] P. Michael do Amaral, SI lusitanus prov. Iaponiae, missionarius in Sinis a. 1691-1692, dein uti procurator missionis in Urbem missus, qui Goae permansit saltem a mense maio usque ad decembrem 1693, v. biogr. in *SF V*, 138, n. 25.

[67] PP. Fontaney, Bouvet, Gerbillon, Visdelou, quattuor SI galli in curia Pekinensi degentes.

[68] Socii patris Grimaldi, v. supra n. 61.

afrenta por elle de deixar alli huns companheiros que trouxe comsigo até lá, com todas as licenças que podião desejar em Goa.

Pera que não se queixassem os ditos pp. franceses que nisso se fazia contra o intento del rey de Portugal e do R. P. Geral, lhes propuserão de fazer o viagem de Macao, com tal que fizessem juramento por escrito por lo qual prometessen de não aceitar nenhuma commissão del rey seu senhor[69], nem dos superiores de França; de não cuidar de nenhuma outra cousa se não do que pertence a missão, de não receber ordenado nem socorro nenhum del rey de França; de depois de chegados em Macao, ahi ficarião de penhor e refens da sogeição e obediencia enteira dos mais pp. franceses da China, na qual não alcançarião de entrar até o P. Gerbillon fosse fora da corte; e que entretanto se preparassem a sofrer mil desgostos, como lhes declarou o P. Grimaldi por muitas vezes, instruido nesta materia pelo P. Amaral.

O P. Charanton, depois de chegar em Surate, intentava de passar a China sobre hum barco ingres, e levava huma carta do P. Grimaldi que o fazia passar como seu companheiro. Mas se vendo convidado por cartas do p. provincial de Goa[70] de virse embarcar sobre as naos portuguezas, foy detido ahi por meyo dos PP. Amaral e Reginaldo[71], contro a vontade do mesmo p. provincial; o qual ficou muy offendido contro os dous padres, porque sem sua participação fizerão, com os seculares que governão, que se puz impedimento á passagem do dito padre.

L

EPISTOLA AD REVMUM THYRS. GONZALEZ[1], NANKINI 14 IANUARII 1694.

Autogr. in *ARSI JS 166*, 1-2 v.

1. Son obligato d'una risposta a V. P. Revma; e quest'obligo me l'ha incaricato non altri ch'il molto affetto che sin da' teneri anni ho portato alla sua S. Compagnia, qual m'ha spinto in tutto il tempo ch'in queste parti mi son trattenuto a procurar sempre i suoi vantaggi

---

[69] Ludovicus XIV.

[70] P. Emmanuel Rodrigues, SI lusitanus, provincialis prov. Goanae a. 1693.

[71] Reginaldus Burger, SI germanus prov. Iaponiae, per plures annos procurator suae provinciae in Goa.

et evitare – per quanto m'è stato possibile – tutto ciò che ragionevolmente potesse esserli di disgusto.

2. Come che la nostra buona volontà non basta per l'ordinario a sortir gl'effetti che pretende, m'è successo non solo di non sortire appresso di molti gl'intenti che haveva, ma di sortirne d'altri in tutto opposti: che sono l'esser stato dal p. vice-provinciale Thom. Pereyra, con sua lettera di 8 ottobre 1693, dichiarato per nemico della Compagnia[2], e perciò giudice inconpetente nella causa che all'hora verteva tra lui e pp. francesi[3]; negandomi di più – senza cosa alcuna authentica in contrario, ch'almeno a me sia stata significata – et il titolo e l'autorità di vic. ap.[4], ed imponendomi non pocche calunnie; alle quali (per non esser obligato a risponder a tuono e far il male meggiore che non era) risposi[5] ch'harei dato a V. P. Revma le risposte che a lui si dovevano; condonando al ben commune et al mio privato affetto, da quello non discorde, le pene nelle quali, conforme alle bolle apostoliche non ancor rivocate, poteva dichiararlo incorso.

3. Tralasciando i principii più remoti, de' quali sarà a pieno informata V. P. Revma dall'una e dall'altra parte: cioè e da' pp. portughesi e da' pp. francesi, e di più da' RR. PP. Intorcetta[6] e Gabiani[7] – persone di sì sperimentata prudenza e zelo, del che in vece di premio solo ne riportano rimproveri e disgusti – che governarono questa viceprovincia prima del P. Pereyra[8]; la causa d'haver scritto tal lettera fu: ch'havendo l'imperatore chiamati alla corte i PP. Fontaney e

---

[1] Praepositus generalis Soc. Iesu a. 1687-1705.

[2] Textus huius ep. Thomae Pereira in *ARSI JS 165*, 413-18.

[3] V. expositionem P. Nicolai in ep. ad cardinales, ed. in *SF IV*, 540-41.

[4] P. Thom. Pereira iam litteris patentibus Ioannis de Cazal 5 nov. 1693 electus erat vicarius *de vara* pro tota dioecesi Nankinensi, v. textum in *AME 411*, 265 et *428*, 941, et infra docum. 16 martii 1694. Episcopo Macaonensi eiusque vicariis *de vara*, et non vicariis ap., incubuit gubernium dioecesium vacantium Pekin. et Nankin., secundum lusitanos.

[5] Ep. P. Nicolai ad P. Pereira 1 nov. 1693, summarium in *SF IV*, 529-30.

[6] Prosper, SI italus, iam vice-provincialis a. 1686-89, missionarius loci in *Hangchow* (*Chekiang*).

[7] Io. Domin., SI italus, iam vice-provincialis a. 1680-83 et 1689-92. missionarius loci in *Yangchow* prov. Nankin.

[8] Thom., vice-provincialis a. 1692-95.

Visdelou, francesi[9], in arrivandovi questi, non volsero portarsi a niuna delle 2 chiese che ivi tiene la Compagnia[10], ma si ritirarono in casa a parte.

4. Il P. Pereira – un anno dopo esser stato in Siam, d'ordine del p. visitatore Fr. Nogueira, discacciato da quel collegio o chiesa il P. Breville, francese, per l'istessa causa di non voler negar l'ubidienza a' suoi superiori francesi[11] – fece quanto poté con le buone per ridurli a' suoi voleri; a' quali, non arrendendosi, gli commandò per santa obedienza, sotto pena di scommunica *latae sententiae*, che si raccogliessero in una delle 2 chiese[12]. Qual nè meno stimando i padri, come di non legitimo lor superiore, li dichiarò finalmente scommunicati[13], non solo a' suoi padri; ma – non havendomi lui voluto scrivere nè meno per dar risposta a mie lettere, dopo la venuta dell'Illmo Sig. vescovo di Macao[14], – la fece per il P. Lucci[15] significare a me ancora et all'Illmo Sig. vescovo d'Argoli[16], sì benemerito della Compagnia e della missione e sì poco riconosciuto; anzi, sì mal pagato che il P. Montero[17], senza intimargli cosa alcuna contro il suo *ius*, s'è intromesso per vicario *di vara* nel suo vicariato ap.[18].

5. E di più, nell'istessa corte, furon dichiarati per tali a' christiani e gentili, sin all'istesso imperatore di Cina; a cui sono detti padri francesi sì accetti che nel distretto del suo imperial palazzo gl'ha dato

---

[9] V. supra ep. 13 maii 1693, num. 3.

[10] *Nantang* seu ecclesia collegii, et *Tungtang* seu ecclesia orientalis.

[11] V. docum. praec., num. 13.

[12] Praeceptum 24 iunii 1693, v. *SF V*, 283, n. 14.

[13] Praeceptum cum minatione censuram 26 iunii 1693, ib., n. 15.

[14] D. Io. de Cazal qui Macaum 16 iulii 1692 appulit. Alludit epistolis Thomae Pereira 30 iulii et 26 aug. 1693 datis.

[15] Isidor., SI italus qui a. 1692 sacros ordines a D. Della Chiesa recepit, missionarius in Sinis a. 1692-93, biogr. in *SF IV*, 526, n. 3; v. etiam *SF V*, 274. P. Lucci Pekino 8 iulii 1693 discessit, v. Soares, *Macau e a assistência*, 522-53.

[16] D. Della Chiesa.

[17] P. Ios. Monteiro, SI lusit., a. 1693 missionarius de *Foochow* in *Fukien*.

[18] D. Io. de Cazal decreto 13 sept. 1692 P. Monteiro in vicarium *de vara* prov. *Fukien*, ac decreto 19 maii 1693 in vicarium *de vara* de *Chekiang*, *Kiangsi* et *Hukwang* elegit; textus in *ARSI JS 165*, 282 et 366. – *Hukwang* et *Chekiang* ad vicariatum Dni Della Chiesa spectabant; etiam prov. *Kiangsi*, post mortem vicarii ap. Dni Pin, ab illo, uti a viciniori vicario ap., administrabatur.

casa, et a sue spese fatta ristaurar a gusto de' medemi[19]. Con queste nuove seppi assieme i mali effetti di tal scommunica nella corte, cioè i scandali de' christiani e gentili in vedere persone religiose, che predicano agl'altri la charità, e tra loro son sì avversi che nè meno vogliono communicar assieme; il che m'è stato poi *ad litteram* confermato da persone che di là son quì capitate.

6. Perciò stimai mia obligatione di porvi il rimedio che poteva. Consultai il negotio con persone prudenti et affette alla Compagnia; e risolsi scriver al P. Pereyra una lettera cortese[20] senza usar d'autorità, della qual supponeva non harebbe fatto caso niuno; ma supplicando si degnasse riflettere al ben commune della missione, a' gravissimi scandali che tal scommunica inevitabilmente seco portava; e rimettendo il giudicio di tutta la causa a V. P. Revma, per adesso rivocasse la scommunica.

7. Aspettai sin a tempo che potesse arrivarmi la risposta; nè vedendola, anzi riferendomisi nuovi scandali, mi parve *ex officio* ser obligato ad impedirli. Perciò, conforme all'autorità data dalla Sede Ap. a' vicarii ap., non m'arrogai più che di rivocare detta scommunica[21], da me concepita sì scandalosa, rimettendo non solo tutto il resto della causa a V. P. Revma, ma il giudicio istesso della di lei validità o invalidità.

8. A tali lettere rispose il padre quanto di sopra accennai, appellando dal mio giudicio all'Illmo Sig. vescovo di Macao, arcivescovo di Goa, al Sommo Pontefice et in fine al tribunal di Dio[22]; il che m'ha sforzato a dar ragione del mio oprato, più che non voleva, per mia necessaria difesa. Et aggiungendo – cosa a me sin al dì d'hoggi impercettibile – che tant'era lontano ch'il levar la scommunica servisse a toglier i scandali; ch'anzi l'istessa scommunica era l'unico rimedio a'

---

[19] Domus pp. gallis a *Kanghsi* 4 iulii 1693 donata, v. supra ep. ad P. Gabiani 26 aug. 1693, num. 2; *SF V*, 284.

[20] Exstat dumtaxat summarium huius ep. 30 iulii 1693, supra editum.

[21] V. supra ep. ad Thom. Pereira 26 aug. 1693.

[22] Ep. 1 nov. 1693, v. supra n. 5. En conclusionem huius Thomae Pereira ep.: *Protesto diante de Deos para cujo tribunal ultimamente appello. Cito a V. P. para dar conta ao mesmo Deos omnisciente e poderoso. V. P. da sua parte e eu a darey da minha en publico auditorio de toda a corte celestial.*

scandali insorti per la disubidienza de' padri! Se questo si pretendesse far credere in Europa, non havendo chi scoprisse cosa in contrario, per ventura non sarebbe difficile; ma il volerlo far credere a persone, capaci di quanto sin hora è passato, e di tutta la buona volontà ch'hanno verso i pp. francesi li pp. portoghesi di quì, è troppo!

9. Che inconveniente sarebbe stato il dire che, essendo le case che tenevano[23] scarse per tanti soggetti, i padri s'erano ritirati in altra casa per poter commodamente habitarvi, come havevano fatto il P. Thomas e P. Cicero[24] che s'erano ricoverati nel *Tung-tang* o chiesa orientale? Mi scrive l'istesso p. vice-provinciale che, se i padri, doppo allogiati in altra casa, gl'havessero obedito, sarebbe stato facile coprir il scandalo, col dire che ivi s'erano ritirati non più che sino a finirse di preparar la loro habitatione in una delle due chiese. Se havevano volontà di coprir il scandalo, perchè non valerse dell'istesso motivo quando quelli passavano alla casa donatali dall'imperatore? E dire che, per non haver sufficiente commodità nelle loro chiese e per moltiplicar un'altra chiesa a gloria del Signore e commodo de' christiani, di buona voglia soffrivano il starsi separati?

10. V. P. Revma non può ignorare, nè io l'ignoro, il vero fondamento di quanto si opra e s'ha operato: che è il non voler pp. francesi nella corte; e se fosse possibile, nè meno nella China. Che dissi pp. francesi? Italiani ancora e quanti non sono di genio portughese; cioè di voler esser soli e signori della China! Tutti si strapazzano, tutti si trattano di modo, che ben si scorge la buona volontà di desiderarli molto lontani dalle conquiste del suo ser. re! Quale – non dubito – sapendo il tutto, ha da dichiararsi molto mal servito del zelo indiscreto di questi suoi sudditi.

11. L'error, voglio crederlo, sta nell'intelletto; nè posso persuadermi che persone religiose nutrano mala volontà contro ministri apostolici, che pretendono agiutarli in guadagnare l'anime al commun Signore.

---

[23] Pekini, i. e. *Nantang* et *Tungtang*.

[24] P. Ant. Thomas, primus superior restauratae domus *Tungtang*; P. Alex. Ciceri, qui 8 ian. 1692 Pekinum pervenit, et ipse postea ad hanc residentiam se contulit et pp. gallorum superior delegatus est, v. supra ep. febr. 1692, nn. 4-5; ep. 24 febr. 1693, n. 15.

È però cecità manifesta il non veder che li pp. portughesi soli, anchor che venissero quanti sono in Portogallo, non sono sufficienti alle necessità d'una missione sì vasta e sì sprovista.

12. Non voglio dir di più in questo proposito, perchè molto più sarà raportato da' suoi religiosi a V. P. Revma; qual, considerando tutto il successo di questi pp. francesi da' principii sin al fine, spero che concluderà evidentemente l'affetto con cui i vicarii ap.[25], et io in quanto ho potuto, han procurato il bene della Compagnia istessa, ne' modi co' quali si son portati sin ad hora; sì calunniati da persone che con le sole sue imprudenze e impertinenze han più cooperato agl'intenti supposti de' pp. francesi, che non harebbero potuto fare tutti i vicarii ap. della Cina co' lor favori.

13. Mentre sto scrivendo di queste materie, ecco arriva dalla corte una lettera all'Illmo Sig. vescovo d'Argolis da un christiano molto fervoroso, parte della quale – perchè molto serve a giustificar il mio oprato, sì sentito dal p. vice-provinciale – voglio quì fedelmente tradurlo. Dice dunque:

« Ho da significarli che tutti i padri della corte sono sommamente discordi. Io profondamente considero che i precetti dati da Dio si riducono ad amar il prossimo come se stessi, e che un cor humile ch'arrivasse ad amar gl'inimici potrebbe dar principio a publicarli con il suo esempio nella Cina. I padri in luogo di Dio predicano la sua legge, e per liberar l'anime de' suoi prossimi sono quì venuti. Sin *ab antiquo* si dice che i superiori oprano et i sudditi imitano con quella prestezza con cui l'ombra segue il corpo et l'echo la voce. I padri che quì tenemo son tutti tra di loro opposti. Come potremo sperar che i christiani siano concordi? Mancando la concordia, come si potranno far atti d'amor del prossimo? In Cina veramente molti sono che non sanno i precetti della legge di Dio e stimano tal legge per stravaganza. Noi altri desideramo con questa concordia et amor del prossimo superar tutte l'altre sette, e con ciò poco a poco convertir gl'altri per compire i nostri desiderii che la legge santa con felicità s'estenda. Chi harebbe mai pensato che quelli che vengono a predicarla, fussero i primi ad opporsi al precetto d'amar il prossimo come se stessi? *In futurum* con che essempio potranno convertire i mali cuori de' sinesi? Per quest'effetto di proposito vengo con tutto rispetto ad avisarla, pregandola a trovar alcun buon mezzo e intimar

[25] DD. López et Della Chiesa.

a tutti i padri che s'aggiustino. Con ciò forsi non si contrafarà a' precetti evangelici, nè si frustrarà l'intento con cui da terre sì remote quì aprodaronc[26] ».

15. Veda V. P. Revma se la scommunica toglie o genera scandalo? S'errai io nel principio, giudicando necessario la di lei revocatione, e supponendo ch' i sinesi harebbero ciò appreso per odio et inimicitia? Che havevo da far adesso? Prego Dio che vi remedii. Nè il detto Sig. vescovo, nè io potemo cosa alcuna. V. P. Revma, per amor del Signore, proveda a questa sua vice-provincia che ne tiene estrema necessità.

16. Questi suoi pp. portughesi sono molto più nationali che non conviene a persone catoliche, non che religiose, quando non si tratta d'altro che di convertir infedeli e guadagnar anime per il cielo. Questo è il fine che mi muove a scriver questa, molto più che il sgravarmi delle calunnie, ancorchè penose per venirmi da persone che sempre pretesi beneficare. Per ciò il tutto passo in silentio, anzi lo getto volontieri in oblio per continuar, con l'affetto con cui l'ho fatto sin adesso, a servir la Compagnia in tutto ciò che da me possa dipendere; offerendomisi occasione, lo diranno gl'effetti, e mai mancherò di farmi conoscere qual vivo.

LI

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 14 IANUARII 1694.

Autogr. in *AME 411*, 269-70.

1. Estoy con mucho deseo, aguardando alguna nueva de la salud de V. Revma. Y aunque en deciembre respondiendo a su revma persona signifiqué este mi deseo[1], repito esta para el mismo effecto. La mía es buena, gracias al Señor, y muy al servicio de V. Revma. El Sr. obispo[2] y los demás desta casa[3] están también buenos.

---

[26] Haec ep. christiani Pekinensis ad D. Della Chiesa a P. Nicolai etiam transcripta est in sua ep. ad cardinales, v. *SF IV*, 545, num. 2-4.

[1] V. supra ep. 16 dec. 1693.

[2] D. Della Chiesa.

[3] P. Basilius Brollo, catechista Ioseph *Lo* ac servi.

2. No tenemos por acá nuebas de consideración, sino las que no quisieramos saver, i. e. de lo que passa en la corte[4], adonde las cosas van siempre peores. Pues, aunque los pp. franceses hacen de su parte lo possible para praticar con los demás y evitar los escándalos que del no comunicar los unos con los otros se siguen, no pueden alcançar el intento; por quanto los de la parte portuguez no quieren ni admitir sus vísitas, ni ablar con ellos: cosa que no solo causa escándalo a los christianos, mas aún a los infieles, según tengo noticia por via de los chinos[5]. De donde se echa de ver quan poco caso hiso y hace el p. vice-provincial[6] de mis órdenes, súplicas etc.

3. No obstante el emperador, el *Hoang tay chu*[7] y los grandes de la corte continúan en favorecer dichos pp. franceses. Lo que en futuro sucederá, no sé. Temo mucho que la misión aya de padecer y peligrar por causa de tales desórdenes. Dios nos acuda por su misericordia! Pues siendo despreciados los ministros de la S. Sede y negándoseles la obediencia de los que con solemnes juramentos se la prometieron – como es dicho p. vice-provincial y otros sus súbditos[8] –, no tienen dichos ministros otros medios para remediar a dichos desórdenes.

4. Después de haverse savido que yo revoqué la excommunión fulminada de dicho p. vice-provincial contro los pp. franceses[9], no solo el mismo vice-provincial me nega el título y la authoridad[10], si no también casi todos los demás pp. portugheses: como si el hacer yo mi officio fuera bastante fundamento para ellos negarme lo que aún me deven. Pero no me admiro desto, porque ha mucho tiempo que receví carta del P. Grelon[11], el qual me dava solo el título de missionario, y avisándome que de la misma manera era tratado V. Revma

---

[4] Curia Pekinensis, in qua fervebant dissensiones inter SI lusitanos et gallos.

[5] V. ep. christiani Pekinensis in ep. praec., num. 14.

[6] P. Th. Pereira, vice-provincialis a. 1692-95.

[7] *Huang t'ai-tzu* = filius regni heres; tunc erat *Yin-jeng* die 26 apr. 1676 ad hanc dignitatem electus, v. Hummel, *Eminent Chinese*, II, 924-25.

[8] Iuramentum vicariis ap. obediendi, v. supra testim. 6 oct. 1685, num. 6-7.

[9] V. ep. praec., num. 4-7.

[10] Vicarii ap., ib., num. 2 et n. 4. – Aliqui SI itali et omnes patres primae missionis gallicae ad Sinas eius auctoritatem agnoscebant, v. *SF IV*, 548.

[11] P. Adrianus Greslon, SI gallus sed vice-provinciae sinensis missionarius a. 1656-96, biogr. in *SF II*, 540, n. 6. Erat missionarius loci in *Kanchow* (*Kiangsi*).

y el R. Sr. Basset[12], de los padres de la Compañía que se hallan en *Kiangsi* y *Fokien.*

5. Yo no pude dexar passar esto en silencio, aunque dicho padre es mi amigo y religioso de tantos méritos. Con que le respondí[13] que, hasta que la Silla Ap. y S. C. no revocassen los vicarios ap. destas partes, y que de la revocación constasse *authentice* a ellos mismos, durarían sus poderes; y que no podía yo aprobar que los padres de la Compañía pretendiessen iritar la sentencia que V. Revma y dicho R. Sr. Basset dieron y publicaron sobre las controversias sínicas[14], con negar la obediencia devida a V. Revma y a los demás, y con negarles el título y el authoridad; pues con esto se venían a hacer más mal de lo que les pudiera hacer dicha sentencia.

6. Demás le añadí que no entendía como el p. vice-provincial Pereyra con preceptos y censuras exigiera de los pp. franceses lo que el y otros sus súbditos negavan a los vicarios ap., siendo – como lo es *de facto* – que dichos pp. franceses tienen mucho más sólidos fundamentos para no hacer caso de dicho p. vice-provincial, que no tiene el y los demás para no hacer caso de los vicarios ap. Bien puede ser que los cánones particulares que ellos fingen con su imaginación sean opuestos a los sacros cánones en esta materia. Y assí quedo persuadido que la Silla Ap. no dexará de enseñárselos, con apuntarles también las censuras en que incurrieron, dexando los vicarios ap. de hacer esto por bien de la misión. Y yo no dexaré de significar a la dicha Silla Ap. y a la S. C. el estado de la misma misión[15] para solicitar el remedio.

7. En *interim* suplico a V. Revma me aga favor, en caso que de *Hia-muen*[16] ayan de ir barcos a Manilla, de embiar al R. P. Magino

---

[12] D. Io. Basset, MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1689-1707, biogr. in *SF IV*, 183, n. 1. – D. Basset erat provicarius prov. *Kiangsi*, v. infra ep. 27 sept. 1694, n. 34. – D. Maigrot iam ab a. 1687 vic. ap. prov. *Fukien* nominatus est, v. *SF V*, 159, n. 8.

[13] Haec ep. deperdita videtur.

[14] Mandatum Caroli Maigrot 26 martii 1693, v. supra ep. 10 aug. 1693, n. 10. – D. Basset hoc mandatum *Foochow* 30 iunii 1693 promulgavit pro prov. *Kiangsi*, textus huius decreti D. Basset in *AME 428*, 178; *B. Cas. 2155*, 70. V. etiam *SF V*, 286, n. 6; Launay, *Mémorial*, II, 29.

[15] V. relationem eadem die a P. Nicolai ad cardinales datam, ed. in *SF IV*, 530-46.

[16] *Hsia-men* seu *Amoy*, portus prov. *Fukien.*

Ventallol[17] en *Changcheu* la carta aquí inclusa para el mismo[18], con el pliego que va para dicha ciudad de Manilla, para que dicho padre me aga gracia de remetirla allá con toda segurança. Pero si al llegar desta ya los barcos huviesen partido, o no huviese barco alguno en este año para dichas islas, V. Revma hará favor de embiar dicho pliego a Cantón encomendado al R. Sr. de Cicé[19], para que se digne de entregarlo luego al P. Fr. Augustín de S. Pasqual[20]; el qual lo embiará con sus cartas en el barco de Cantón que havrá de ir para dichas islas. Y en este caso podrá V. Revma quemar la carta que escrivo al dicho P. Fr. Magino.

8. Este favor y otros muchos espero de V. Revma, en cuyos SS. Sacrificios y oraciones mucho me encomiendo, embiando aquí con su licencia cordiales memorias al Revmo Sr. abbad de Lión[21] y a los demás RR. SSres missioneros dessa provincia. El Sr. obispo de Argolis y el P. Fr. Basilio las embían también muy afectuosas a V. Revma y a los mismos SSres. Encomiendo el segreto de lo que escrivo para que no llegue a noticia de los tales.

LII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 6 MARTII 1694.

Autogr. in *AME 411*, 277.

1. Con occasión que unos christianos de *Loyuen-hien*[1] buelven deste Nanking para su casa, escrivo estas lineas a V. Revma, por el deseo que tengo de sus alegres nuebas y por el afecto que le professo. Escriví por el correo a 21 de la 12 luna sínica del año sínico próxime passado[2];

---

[17] OP hisp., missionarius in prov. *Fukien* a. 1682-1732, missionarius loci in *Changchow-fu*, biogr. in *SF III*, 594, n. 7.

[18] Haec ep. deperdita est.

[19] D. Lud. Champion de Cicé MEP, procuratoris munere Cantone fungens.

[20] OFM hisp., missionarius Cantone.

[21] D. Art. de Lionne MEP.

---

[1] *Loyüan-hsien* in prov. *Fukien*, missio OP hisp.

[2] Vide ep. praec.

y supongo havrá recevido V. Revma dichas cartas, de que deseo noticia; pues eran de importancia y havía un pliego para Manilla.

2. Al presente por acá no tenemos nuebas de consideración, sino que el Sr. obispo de Macao hiso vicario *de vara* deste Nanking al P. Thom. Pereyra[3] sin darme parte desto, ni de los poderes que tiene para hacer tales vicarios *de vara.*

3. Solo el P. Laurifice, rector del colegio de la Compañía en este Nanking[4], me escrivió en los días passados desde la ciudad de *Sunkiang*[5] – adonde havía ido por sus negocios –, avisándome que dicho P. Pereyra le tenía embiado la patente original de su vicariado *de vara* para que me la mostrara, y después se la remitiera a Peking. Y como dicho P. Manuel Laurifice aún no bolvió a esta ciudad, no cumplió con tal orden. En viniendo sin duda lo hará[6]; y yo tengo perparadas dos o tres bulas ap. muy bien selladas para entregarle de respuesta; pues yo siento en consciencia no poderse consintir que se agan cosas tan contro el drecho común y tan contro el *jus* de la Silla Ap. Pero si las cosas quedaren *intra domesticos parietes.* dexaré de declarar por incurso en las penas etc. al dicho P. Pereyra, y procuraré de evitar todo lo que puede causar escándalo; aunque sin ceder de mi officio, hasta que las cosas sean claras y la revocación de los vicarios ap. venga authéntica.

4. De la corte nada sé de nuebo, ni de otra parte. El Sr. obispo y el P. Fr. Basilio[7] embían cordiales saludos a V. Revma; y yo los embío al Revmo Sr. abbad de Lión y a los demás, quedando siempre.

---

[3] Litterae patentes Illmi Io. de Cazal 5 nov. 1693 datae, v. docum. seq.

[4] Emm., SI italus, revera dumtaxat vice-rector, ib.

[5] *Sungkiang-fu*, civ. prov. Nankin.

[6] Reapse die 16 martii hoc fecit, v. docum. seq.

[7] D. Della Chiesa et P. Bas. Brollo.

LIII

TESTIMONIUM DE EXHIBITIONE LITTERARUM PATENTIUM NOVI VICARII DE VARA, NANKINI 16 MARTII 1694.

Autogr. in *AME 428*, 941-42; ex. auth. ib. *411*, 265-66.

1. A. D. 1694, die 16 martii, comparuit coram nobis, infrascripto vicario apostolico, R. P. Emmanuel Laurifice, Soc. Iesu sacerdos, missionarius ap. et collegii Nankinensis eiusdem Soc. vice-rector[1]; ac nomine – ut ipsemet oretenus dixit – sui superioris R. A. P. Thomae Pereyra, vice-provincialis Pekini degentis[2], exhibuit quoddam transumptum litterarum patentium Illmi ac Revmi D. Macaensis episcopi, tenoris qui sequitur:

« Nos o Dr. D. João de Casal, por mercé de Deus e da S. Sé Apostolica, bispo de Macao[3] e do conselho de S. M. que Deus guarde. Aos que esta nossa provisão virem, ou se della tiverem noticia, saude e pax em Jesus Christo Senhor nosso, que de todos hé verdadeiro remedio e salvação.

Fazemos saber que pello cuidado pastoral e obrigação que temos de solicitar com todos as veras o bem spiritual das ovelhas residentes na provincia de Nankim na China, e a jurisdição da dita provincia hé do Illmo e Revmo Sr. Arcebispo metropolitano, primas da India[4]; e pello dito senhor nos foi encarregada a jurisdição da dita provincia[5] pera que nos, em seu nome, ficessemos o provimento de vigario da vara;

E por confiarmos nas letras, virtudes, sciencia, prudencia e mais partes requisitas do R. P. Thomas Pereira, da Companhia de Jesus, que fará bem e verdadeiramente o que por nos lhe for encomendado; desencarregando a nossa conscientia em a sua, o criamos por nosso vigario da vara da provincia de Nankim, para cuyo effeito lhe damos todos os poderes e authoridade que em direito podemos e dovemos dar, em quanto ouvermos por bem e não mandarmos o contrario.

Notificamos assi a todos os christãos da dita provincia, assi naturais como forasteiros, e a todos os mais a quem o conhecimento desta pertencer;

---

[1] Emm. Laurifice, SI italus, missionarius in Sinis a. 1680-1703.

[2] Thomas Pereira, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1672-1708, vice-provincialis a. 1692-95, Pekini servitio imperatoris addictus.

[3] Episc. Macaonensis a. 1690-1735.

[4] D. Augustinus ab Annuntiatione Carvalho de Fonseca, arch. Goanus a. 1690-1713.

[5] Delegatio uti videtur oretenus data, quando D. Cazal suam dioecesim petens, per Goam transiit a. 1692.

e mandamos em virtude da santa obediencia que conheção e reconheção ao dito P. Thomas Pereira da Companhia de Jesus por seu vigario de vara, e cumprão e guardem esta nossa provisão como en ella se contem.

Dado em Macao no nosso palacio sob nosso sinal e sello aos 5 de novembro de 1693 annos.

D. João de Casal, bispo de Macao ».

[Exemplar a P. Iosepho Suares, collegii Pekinensi rectore[6], authentice recognitum, Pekini 14 ianuarii 1694].

2. Quibus lectis, respondimus nobis iucundissimum fore, si Illmi et Revmi D. Macaensis episcopi et dicti R. P. Thomae Pereyra optatis nos statim conformare liceret; nec obstarent – omisso quod exhibitum exemplar non est debito modo authenticum – bullae apostolicae Clementis Papae X incipientes *Illius qui charitas est*[7] sub dat. Romae apud S. Mariam Maiorem die 23 dec. 1673, et *Cum dudum*[8] sub dat. Romae apud S. Mariam Mai. die 8 iunii 1674. Quarum ambarum authenticum exemplar, praedicto suo superiori P. Thomae Pereyra mittendum, eidem P. Emmanueli Laurifice tradidimus, addentes – donec de dictarum bullarum, et praesertim prioris, revocatione iuridice constet – nec posse nec debere S. Sedis ministrum eiusdem S. Sedis iuribus renunciare et bullarum transgressioni consentire.

3. Ideo significet dicto R. P. Thomae Pereyra ut, si quid habet contra dictas bullas, illud authentice producat; quo nos possimus S. Sedis nobis ignotis dispositionibus, necnon Illmi ac Revmi D. Macaensis episcopi et ipsiusmet P. Pereyra votis aptare. Sin minus iuxta tenorem earumdem bullarum apostolicarum respective suae conscientiae provideat.

4. Actum in ecclesia S. Ioseph[9] urbis Nankini, die, mense et anno quibus supra.

---

[6] Ios. Suares, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1684-1736, Pekini ab a. 1688 servitio imperiali addictus. Iam a. 1690 rector collegii Pekin. nominatus est.

[7] Textus in *Bull. Pontif.*, I, 195-97.

[8] Textus ib., 224-26.

[9] Ecclesia OFM ital. Nankini, residentia Revmi Nicolai.

LIV

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 17 APRILIS 1694.

Autogr. in *AME 411*, 295-97.

1. Dos cartas de V. Revma receví sucessivamente, sus fechas en 16 de febrero y 13 de março deste año, a las quales devo de responder. Portanto digo que ambas fueron para mi de muchíssimo consuelo. Holgo summamente de su buena salud y de la de los RR. SSres missioneros sus compañeros; y estimo sobre manera el su cordial afecto y todas las noticias que en ellas se dignó participarme; y de todo mi coraçón le doy las devidas gracias de favores tan superiores a mis méritos, quedándole siempre más obligado y deseoso de allar occasión en que pueda emplearme en algo de su servicio y agrado.

2. Holgaré mucho de que el mi pliego, que V. Revma por su mucha benignidad se dignó embiar al R. P. Magino[1], aya llegado a tiempo para ser embiado a Manila; pues importa mucho. La que V. Revma me escrivió en deciembre por vía de un christiano, no llegó a mis manos.

3. Tocante a los fundamentos de su obrar en materia de las controversias sínicas[2], digo que assí como quedo persuadido de su singular prudencia y zelo, deseo mucho imitarle, procurando de cumplir con mi officio; lo qual haré *Deo favente* – en quanto me fuere possible – y aquí, y mucho más por cartas en Roma. No pero se puede todo lo que se quiere, en especial en materia tan delicada, y en circunstancias tales quales son las presentes. Dios nos assista para que agamos su santa voluntad.

4. V. Revma juzga que yo huviera echo bien de llegar a la corte[3]; pero bien puede persuadirse que el no haver yo ido allá, no ha sido falta de voluntad sino de mi pobreça: la qual ha sido y es tal que ni para vivir en este Nanking y cumplir con el officio de missionero he

---

[1] Ventallol OP, v. supra ep. 14 ian. 1694, num. 7.

[2] Publicatio mandati 26 martii 1693, v. *SF V*, 286, n. 6.

[3] Curia Pekin., ad pp. aulicorum controversias examinandas, v. supra ep. 8 ian. 1694, num. 11.

tenido en estes años, ni tengo al presente; ni sé como la S. C. se tenga olvidado y del Sr. Basilitano y de lo que le mandava substituiera *tempore obitus* en su lugar[4]; pues poco fué lo que recivió dicho Sr. Basilitano en vida, y nada yo receví *post illius obitum*[5], con que se pudiera effectuar lo que V. Revma prudentissimamente juzga se devía hacer; y otras cosas semejantes que por obligación de mi officio huviera de haver echo, y quisiera aún hacer si tuviera lo puro necessario.

5. Esto es lo que me tiene atado y las manos y los pies, no sin mucho mi desconsuelo, y aún contra mi propria inclinación. Paciencia! Quantas christiandades son en este mi vicariado que *petunt panem et non est qui frangat eis*[6], passando años y años sin ver la cara de ministro alguno de la S. Ley; ni yo puedo acudirles por la dicha falta; ni los padres de la Compañía les acuden, no pudiendo con tanto. Muy lexos está la Silla Ap.! Si yo pudiera allarme a los pies de Su Santidad, por unas horas a lo menos, pudiera ser se diera algún remedio a tanta necessidad; y que no se hisiera la voluntad de los que, con varios títulos colorados, procuran de quedar solos en una missión tan vasta, sin reparar al grave daño que desto se sigue a dicha missión. Dios nos aiude.

6. Aún no he echo el traslado de la respuesta que dí a la carta impertinente del P. Pereyra[7]; no faltará tiempo para hacerlo. En *interim* embío un traslado de lo que respondí por escrito al P. Manuel Laurifice[8], que de orden del P. Pereyra me vino a presentar una copia de una patente del Sr. obispo de Macao en que hace vigario *da vara* de Nanking a dicho P. Pereyra[9], sin haverse antes visto con migo, y como si no estubiera yo aquí con los poderes etc., y sin presentarme cosa alguna authéntica.

7. Veremos lo que responderá dicho padre; y con prudencia y fortaleza que pide el oficio resistiremos, *Deo favente*, a los que *contra iura* han echo y hacen tantas cosas aún en menosprecio de la Silla

---

[4] Ipse P. Nicolai, successor Dni López in gubernio vicariatus ap. Nankin.
[5] D. Greg. López, OP sinensis, qui Nankini 27 febr. 1691 obierat.
[6] Thren. 4, 4: *Parvuli petierunt panem, et non erat qui frangeret eis.*
[7] Ep. Thomae Pereira 8 oct. 1693 et responsum Revmi Nicolai, v. summarium ep. 1 nov. 1693, ed. in *SF IV*, 529-30.
[8] Vice-rector collegii Nankin., v. docum. praec., num. 1.
[9] V. docum. praec.

Ap.; la qual informada de todo, me parece defenderá su *jus*, aún con poco gusto de los que tan poco caso hacen del. La paciencia y prudencia de los vicarios ap. en sofrer y dissimular algo *in bonum missionis*, jusgo será grata a dicha Silla Ap.; y assí contentémonos de no consintir a los disparates de tales personas y de no faltar a nuestro officio, hasta que nos conste de que la misma Silla Ap. nos aya quitato dicho officio.

8. Holgo de que el P. Bouvet y el R. Sr. Charmot ayan partido juntos[10]. Dios los lleve a salvamento y les conceda de hacer mucho en bien desta missión. De la corte en este nuebo año sínico no tengo mejores noticias de las del año passado, antes bien peores. Pues por quanto hacen los pp. franceses en procurar la unión *saltem in foro exteriori* con los demás – el que me consta de cierto –, tanto más hazen los contrarios en público, para que todos conoscan la desunión que entre ellos passa. Ya no solo la corte, mas lo demás de China va sabiendo lo que jamás supo de los ministros evangélicos, no sin grande prejudicio y de la missión y de los ministros della; aunque más en especial de la Compañía, que tanta estimación tenía alcançado en China! No ignora el emperador lo que passa, calla y dissimula y continúa en favorecer los pp. franceses, como también hacen los grandes de la corte. Pero un negocio tan grave no puede parar aquí. Dios se compadesca desta pobre missión, que verdaderamente está en grande peligro.

9. Ya sabrá V. Revma que en el fin del año passado llegó embaxador moscovita a la corte con grande accompañamento[11]; fué recevido honrradamente y estuvo allá hasta los 6 de la 2 luna passada[12]. Pero el emperador no admití los presentes ni las cartas de embaxada[13],

---

[10] P. Bouvet et D. Charmot 15 ian. 1694 Cantone Europam versus abierunt, v. ep. Dni Basset 26 oct. 1694, in *AME* 406, 25-35.

[11] Russorum legatio, a Dno Everhardt Izbrandt Ides ducta, numerabat 400 hominum; Moscovia 14 martii 1692 profecta est et Pekinum 3 vel 5 nov. 1693 pervenit, v. Dudgeon, *Historical sketch of the relations of Russia with China*, 10; Cahen, *Some early russo-chinese relations*, 32-33.

[12] I. e. die 1 martii 1694. – Cahen, cit., 34 et Dudgeon, cit., 11, asserunt eos iam 19 febr. 1694 Pekino abiisse ac Moscoviam 1 febr. 1695 attigisse.

[13] Epistolae et dona pridie praesentata, die 15 nov. 1693 restituta sunt, v. Cahen, *Some early russo-chinese relations*, 33-34; Dudgeon, *Historical sketch*, 11.

por quanto no venían a título de *çin kung*[14] ni de inferior a superior, mas de igual a igual. Y les fué declarado y intimado que en futuro no se admitirían tales embaxadas sino con tal título, y que las respuestas serían de superior a inferior conforme al costumbre sínico[15], aunque no por esto se faltaría a la amistad ni se impidiría el commercio que ellos pretenden. No sabemos como será. Demás pedió el embaxador de hacer una yglesia en Peking por la nación moscovita; y le fué negada la licencia[16] con decirle que no se permitía tal cosa a los que no moravan en China. Pidieron que se permitiera a los chinos de ir a Moscovia para hacer mercadurías; se respondió no ser costumbre deste imperio. Y de veras, todo esto ha sido providencia del Señor; pues tal gente hereje y schismática parece nos puede hacer aquí más mal que bien.

10. El embaxador no era moscovita de nación, mas no sé de qual lugar[17] del imperio, y hereje refinado. Presentaron al emperador de China, y por ventura a otros muchos, pinturas abominables que costumbran tales herejes, con religiosos y ecclesiásticos pintados en figuras de varios animales; y dieron tan poco buen exemplo que todos entendieron quan differentes son de los cathólicos. El emperador les permitió de ir a visitar los padres en la iglesia occidental[18], ordenando que todos los demás padres *etiam* franceses se juntassen allá para recebirlos. Quién sabe si con esto no quiso el emperador obligar el Pereyra[19] a hacer con los pp. francezes lo que otras vezes les havía negado? I. e. recevirlos en su casa etc., como hiso a *mo nay ho*[20].

11. Aquí estamos todos con salud, excepto el P. Fr. Basilio que se alla algo achacoso. El Sr. obispo y todos deseamos de servir a V. Revma, y por esto el mismo responde[21] del tenor que verá; pues se ha

---

[14] *Ching kung* = tributum ferre.

[15] Petrus I nomen et titulum suum anteposuit nomini et titulo imperatoris *Kanghsi*, res intollerabilis pro ministris sinensibus, v. Cahen, cit., 34; Pavlovsky, *Chinese-russian relations*, 19.

[16] V. Cahen, cit., 33-35; Pavlovsky, cit., 160-61.

[17] Non est una sententia circa locum originis dicti legati Izbrandt: alii eum dicunt germanum, alii hollandensem, alii danensem, v. Cahen, cit., 32.

[18] Ecclesia collegii Pekinensis SI.

[19] Thom. Pereira, vice-provincialis.

[20] *Mei nai-ho* = nihil refert, acquiescendum est.

[21] D. Della Chiesa ep. ad D. Maigrot 16 apr. 1694, summarium in *SF V*, 297.

de agradar a Dios, aunque sea con daño proprio o con poco gusto de personas que *quaerunt quae sua sunt*[22]. O, si en esta missión se amaramos como nos manda el Señor y buscaramos todos simplemente *ea quae sunt Jesu Christi*[23]! V. Revma con toda priessa effectue el negocio y reciba muchos saludos de dicho P. Fr. Basilio y de los demás.

12. Se movió questión si las indulgencias concedidas para estas missiones sean acabadas, puse acaba el tiempo praescrito *a die datae*; y lo mismo podrá occurrir en las facultades, si se han de computar *a die datae*. Todavía se ha resuelto que, assí las facultades como las indulgencias, se deven computar *a die receptionis in missione*, conforme al decreto infrascripto que cita el Vericelli, quest. 283: *In congr. de Prop. Fide habita coram SSmo die 2 aprilis 1640 Sanctitas Sua, ad petitionem P. Io. Bapt. Pignae capuccini missionarii in Nicens., dixit: tempus facultatum ad eum transmissarum computandum esse a die receptionis earum, non a die datae*[24]; y assí *a simili* se deve entender de dichas indulgencias. Y como en China no se ha de discurrir de otro modo, me pareció bien de significar esto a V. Revma, por si a caso no tuviera reparado en ello, y para pedir su parecer.

13. Embío cordiales saludos al R. Sr. Le Blanc[25] y a los demás que allí se allaren, y también a los RR. PP. Domínicos. No se ofrece otra cosa *pro nunc*, sino si en algún tiempo pudiere V. Revma hacerme la charidad de algunas cosas de devoción para repartirse a los christianos, sean medallas, sean imágenes etc.; estimaré mucho el favor, pues no ay adonde recurrir. El *Lo* Joseph[26] bate caveça *more sinico* a V. Revma y les embía cordiales saludos. Y yo en los SS. Sacrificios y oraciones de su revma persona mucho me encomiendo.

---

[22] Phil. 2, 21: *Omnes quae sua sunt quaerunt.*

[23] Ib., continuatio eiusdem textus: *non quae sunt Iesu Christi.*

[24] Angel. M. Verricelli, *Quaestiones morales ... seu tractatus de apostolicis missionibus*, 780.

[25] Philib. Le Blanc MEP.

[26] Catechista P. Nicolai, nepos Illmi López, v. supra ep. 14 martii 1692, n. 17.

LV

EPISTOLA AD D. LUD. DE CICÉ[1], ANKING[2] 1 IULII 1694.

Autogr. in *AME 411*, 313.

1. Passaron muchos meses sin haver tenido la dicha de recivir nuebas de su salud; y por haver yo faltado en solicitarlas, confieso mi culpa y cumplo con esta mi obligación, deseoso de recevir el deseado consuelo. La mía es mejor de la que no meresco, gracias al Señor, y muy a los órdenes de V. P. M. R.

2. Por acá no tengo nuebas particulares para participarle, si no que por fines de mayo partí de Nanking con el P. Fr. Miguel Fernándes[3] para esta ciudad y yglesia de *Nganking*, adonde nos allamos al presente y tenemos recevido muchos favores de todos los mandarines desta misma ciudad. Tenemos echo un hermoso *muen leu*[4] en esta yglesia, adonde el concurso de la gente que viene a oyr la S. Ley es muy grande; y muchos desean entrar en ella, otros aprenden el rezo, y otros ya recebieron el bautismo.

3. No obstante, por varios motibos, y especialmente por un muy particular que V. P. M. R. no ignora, estamos ya de partida para Nanking, adonde y en toda parte me allará prontíssimo para quanto quisiere mandarme. En *interim* le suplico de las nuebas que huviere recebido o recibirá en este año assí de Europa como de otras partes; y me hará favor de saludar a mi nombre el Revmo Sr. Ab. de Lión y los demás que estubieron en su compañía, a quienes y a V. P. M. R. *ex corde* suplico no se olviden de encomendarme al Señor. El P. Fr. Miguel[5] le embía cordiales memorias.

---

[1] MEP gallus, procurator missionis Cantone.

[2] *Anking-fu*, civ. prov. Nankin., missio OFM hisp. a. 1691 a P. Aug. a S. Paschali fundata, v. *SF III*, 799.

[3] Oliver OFM hisp., qui postquam studio linguae sinensis Nankini incubuerat, munus missionarii in *Anking-fu* exercebat, v. infra ep. 31 iulii 1694, num. 1.

[4] *Men-lou* = porta.

[5] Fernández Oliver.

LVI

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 31 IULII 1694.

Autogr. in *AME 411*, 325-26.

1. Con esta devo de responder a todas las cartas que V. Revma se dignó escrivirme sobre el negocio del P. Fr. Lucas Thomás[1], mi charíssimo hermano, hasta los 26 de junio *inclusive*. No dudo que mi culpa fuera gravíssima, si sin causa huviera yo diferido tan grave obligación. De tal dilación fué causa el haver yo por fines de mayo ido a *Nganking*[2] con el P. Fr. Miguel[3], ministro de aquella yglesia.

2. Estando para partir, me llegó la primera de dichas suyas; escriví luego a Peking[4], como V. Revma me insinuava, embiando las de su revma persona al R. P. Fontaney; y encomendé al P. Fr. Basilio avisasse a V. Revma mi partida para dicha ciudad y supliesse mi falta[5]. Estuve fuera de casa casi dos meses[6]; bolví acá con dicho hermano[7] son pocos días, leí las demás que aquí allé de V. Revma, y finalmente receví la más reciente de dicho 26 de junio con los demás papeles.

3. Con que pedindo – no obstante la causa sobredicha – perdón a V. Revma de mi falta en conresponder a su singularíssimo afecto y ferventíssimo zelo y charidad, que en dichas suyas – no sin mi muchíssimo consuelo – allé tan claramente expressado, le doy de tan repetidos favores muy cordiales agradecimientos, y muy en especial de todo lo que hiso y obró en favor de dicho hermano Fr. Lucas[8]; de que

---

[1] Seu Tomás, OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1690-1707, missionarius prov. *Fukien* a. 1693, biogr. in *SF III*, 795, n. 3. Agitur hic de eius captura ac de difficultatibus expertis in aperienda nova missione in *Shaowu-fu*, v. *SF III*, 801-02; *SF V*, 297-99.

[2] *Anking-fu*, v. ep. praec., n. 2.

[3] Fernández Oliver, ib., n. 3.

[4] Haec epistola deperdita videtur.

[5] Haec ep. P. Brollo deperdita est.

[6] Ab ultimis diebus maii ad ultimos iulii.

[7] P. Mich. Fernández Oliver.

[8] D. Maigrot quam humanissime excepit P. Luc. Thomás, qui tandem opere eiusdem D. Maigrot die 3 oct. 1693 valuit in suam ecclesiam *Shaowu-fu* pedem figere, v. *SF III*, 801-02.

el Señor le dará abundante premio, y mi religión le quedará eternamente obligada.

4. Las cartas de V. Revma para dicho P. Fontaney fueron remitidas al mismo con toda prissa; y el mismo padre me respondió ya que procurarían cartas de favor para algún desses mandarines grandes, haciéndoles saver que dicho P. Fr. Lucas es su amigo, conocido, ministro evangélico, europeo etc.; si bien no dexava de reparar sobre el punto del *kao xy*[9] del *ul fu*[10] y otros semejantes que, decía, le ponían obstáculos para obrar en esta materia. A esto se respondió y de nuebo al presente le escrivo[11], visto lo que V. Revma y dicho H. Fr. Lucas escrivieron al Sr. de Argolis a los 30 de junio[12]; con que esperamos que dichos padres tendrán echo y harán lo possible para que dicho hermano buelva con honrra a sus yglesias; y el P. Pereyra[13] promettió ya de hacer lo mismo. En fin no dexaremos de hacer el possible en esta materia; y esperamos que el Señor dispondrá todo para su mayor gloria y honrra de nuestra S. Religión.

5. Aquí estamos todos con salud y aguardando con summo deseo los RR. SSres[14], de quienes aún no tenemos nueba. La carta de V. Revma queda aquí para entregárseles en llegando. De Cantón nada sabemos. De Peking a los 11 de julio me escrivió el P. Fontaney, avisándome que Su Mag. les havía en dicho día concedido y donado un pedaço de tierra para hacer un grande *Tien-chu tang*[15], pegado a su casa del *Hoang-ching*[16], grande o largo 20 *chang*[17] y ancho 15 y medio. Esta nueba es buena, pues es de provecho por la S. Ley, gracias al Señor. Aguardamos las nuebas deste año. Las cosas en la corte van como antes.

---

[9] *Kao-shih* = edictum.

[10] *Erh-fu* = praefectus adiunctus civitatis.

[11] Hae epistolae etiam deperditae sunt.

[12] Etiam ep. P. Lucae deperdita videtur. D. Della Chiesa 30 iulii 1694 ad D. Maigrot respondit, v. *SF V*, 298-99.

[13] Thom. Pereira, vice-provincialis.

[14] DD. Iac. Lirot et Gasp. Franc. Guéty, MEP galli, a D. Della Chiesa ad sacerdotium promovendi, v. *SF V*, 297.

[15] *T'ien-chu-t'ang* = aula coeli Domini, i. e. ecclesia. Quoad hanc donationem, v. Hwang, *Cheng-chiao fêng-pao*, II, 118; ep. P. Fontaney 11 iulii 1694 in *AME 428*, 978-80.

[16] *Huang-ch'eng*, i. e. civ. imperialis in ipsa metropoli Pekin.

[17] *Chang* = mensura 10 pedum.

6. Creo sabrá ya como el P. Fr. Simois de la Compañía, portughes que entró en China quando morió el Sr. Basilitano[18], y estaba en la corte *privatim* cuidando de la yglesia de *Chingting-fu*[19], morió en Peking en mayo passado[20]. Era hombre de muchas virtudes. El R. P. Gabiani se alla en *Yangcheu*[21], enfermo *gravissime et in extremis*; oy parte el P. Laurifice[22] de aquí para ir a administrarle los SS. Sacramentos.

7. En *Nganking* visitamos todos los mandarines que nos bolvieron vísitas y hisieron favores. Hisimos un hermoso *muen-leu*[23] y el concurso es grandíssimo; allá bautizamos 15, muchos aprenden el rezo etc. Gracias al Señor, por camino bautizé ocho. Aquí las cosas van pacíficas y trabajamos para adelantar esta christiandad.

8. Holgué de leer lo que V. Revma respondió al P. Montero[24]; estimo su mucha paciencia y prudencia. Dicho padre es digno de lástima, como los demás[25] que enredaron sus consciencias en cosas tan graves. *Fecimus quod potuimus.* En viniendo las cosas claras, harán lo que ellos quisieren. V. Revma me encomiende al Señor; todos desta casa le embían saludos. Al *Li siang-kung*[26] y otros amigos, muchos saludos. Al M. R. Sr. Le Blanc[27] muy afectuosas memorias, y le diga que no estrañe el no escrivirle a parte; le quèdo muy obligado y affecto. En este Nanking, pocos días son, morió el *chung-to*[28] casi de repente, no sin admiración de todos.

---

[18] D. Greg. López Nankini 27 febr. 1691 obiit.

[19] *Chengting-fu*, civ. in prov. Pekin.

[20] P. Franc. Simões, SI lusit., Pekini 5 maii 1694 obiit, v. *SF V*, 248, n. 16.

[21] P. Io. Domin. Gabiani, iam vice-provincialis, missionarius in *Yang-chow*.

[22] Vice-rector collegii Nankin. SI.

[23] *Men-lou* = porta.

[24] P. Ios. Monteiro, SI lusit., vicarius *de vara* in *Fukien* etc., v. supra ep. 14 ian. 1694, n. 18.

[25] PP. Vidal et Thom. Pereira qui munus vicarii *de vara* in aliis prov. exercebant, v. *SF V*, 280 et 289.

[26] *Li hsiang-kung* = D. *Li*, i. e. Leontius *Li I-fen*, praeceptor sinensis Illmi Maigrot.

[27] Philib. MEP.

[28] *Tsung-tu*, gubernator generalis prov. *Kiangnan* et *Kiangsi*.

LVII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 27 SEPTEMBRIS 1694.

Autogr. in *AME 411*, 339-42.

1. Tendrá V. Revma recevido una mi carta que le escriví[1] después de bolver de *Nganking*[2], en respuesta de algunas suyas. Después llegaron otras de V. Revma *successive* para el Sr. obispo de Argolis[3]; y entre ellas una para mi, su fecha en 20 de julio. A estas aún no respondimos, no por falta de affecto, sino porque esperavamos de día en día las nuebas de Cantón, por haver savido que el P. Grimaldi havía llegado a Cantón[4], y todo lo que el dicho Sr. obispo al presente le significa en la que le escrive[5], lo qual aquí no repito. Pero como hasta aora no vinieron dichas nuebas, y desde los 11 de julio – en que nos escrivió el P. Turcotti[6] – no han venido de allá otras cartas más recientes, no jusgamos combeniente de diferir más el cumplir con nuestras obligaciones.

2. Por tanto escrivo esta, por mi parte agradeciendo a V. Revma el su cordial afecto, y las noticias que en dicha suya de los 20 de julio y otras más recientes se dignó participarnos. Holgo mucho de su buena salud y de la de los otros RR. SSres missioneros sus compañeros; como también del felicíssimo fin que tuvo el negocio del P. Fr. Lucas Thomás[7]: de que todos damos gracias al Señor y a V. Revma, que con tanto zelo, afecto y diligencia se huvo en dicho negocio[8], de que el mismo Señor le dará abundante el premio; y mi religión le quedará perpetuamente obligada, con todos los que desean el bien desta missión.

---

[1] Ep. praec.

[2] *Anking-fu*, unde D. Nicolai exeunte iulio 1694 Nankinum reversus est.

[3] D. Della Chiesa.

[4] P. Phil. Grimaldi Macaum 21 iunii 1694 appulit et circa 10 iulii Cantonem pervenit, v. ep. Ios. Baudino 3 nov. 1694 in *APF SR Congr. 6*, 172-73; *SF V*, 302.

[5] Ep. Illmi Della Chiesa ad D. Maigrot 27 sept. 1694, ed. in *SF V*, 300-02.

[6] Car., SI, missionarius loci in *Fatshan* (Foushan) prov. Cantonensis.

[7] OFM hisp., fundator missionis *Shaowu-fu* in prov. *Fukien*, v. supra ep. 31 iulii 1694, ad nn. 1 et 8.

[8] Ib., num. 3.

3. Mucho nos pesa de que los RR. SSres sus compañeros ayan dexado de hacer lo que tanto deseavamos[9], pues a esta hora todo estubiera acabado con mucho consuelo nuestro. Nada sabemos dellos, si no lo que V. Revma nos insinuó en una suya de los 6 de agosto, si no yerro. Parece que creyeron a los dichos de algunos, más de lo que combenía; pues los vicarios ap. subsistieron hasta aora y subsisterán hasta haver authéntica revocación, según el mismo Sr. de Argolis le insinúa. Pues, si no obstante el *jus* de Portugal y nuebos obispados[10] que le concedió el Smo P., venía el R. P. Franc. M. Spinola[11] por prefecto apostólico destas missiones, echo de la S. C. de Prop. y con poderes amplíssimos[12]; como se puede estar por lo que *aperta fronte* escrivían los PP. portugheses de la Compañía que, concedido dicho *jus* a Portugal, eran luego acabados dichos vicarios ap.[13]? y los que con tanta audacia negaron la sugeción y obediencia jurada a los mismos, como podrán justificarse? Hisiemos bien en defender el nuestro *jus* y el *jus* de la S. C. y de la S. Sede en estas partes; y lo devemos hacer aún, hasta que *de revocatione authentice nobis constet.*

4. De Macao se escrivió a los 9 de julio que dicho P. Spinola era obispo electo[14] y prefecto de la S. C. sobre los vicarios ap.[15]. Y de

---

[9] DD. Lirot et Guéty MEP, a D. Della Chiesa ad sacerdotium promovendi et qui nondum Nankinum pervenerant, v. ep. praec., n. 14.

[10] Nova provisio dioecesis Macaonensis ac erectio sedium episc. Pekin. et Nankin. a. 1690.

[11] P. Franc. M. Spinola, SI ital., qui in navi 7 iulii 1694 obiit, v. ep. Ios. Baudino 3 nov. 1694, cit. in n. 4. Eius biogr. in *SF IV*, 546, n. 3.

[12] Circa eius facultates et praefecti ap. titulum, v. *SF V*, 300, n. 8. Ipse P. Spinola in ep. 1 dec. 1693 Goae data ad S. C. dicit: *la S. C. si degnò con decreto particolare honorarmi e confondermi con il titolo e facoltà di prefetto delle missioni della Cina*, v. *APF SR Congr. 6*, 341-42.

[13] Lusitani, vicariorum ap. iurisdictionem uti revocatam et annullatam habentes, admiserunt dumtaxat auctoritatem episcopi Macaonensis eiusque vicariorum *de vara.*

[14] Nuntius ap. in Lusitania, D. Sebast. Ant. Tanara, ad S. C. 17 dec. 1691 scripsit Petrum II velle ut P. Spinola sit coadiutor pro episcopis Pekin. et Nankin., cum iure succedendi in sede illius qui prius obierit. D. Greg. López (cuius obitum nescierunt) ad Iaponiam transferendus est (ita!); Alex. Ciceri proponitur episc. Pekinensis et D. Della Chiesa episc. Nankinensis, v. textum ep. in *APF SR Congr.* 6, 92-93 et annexam relationem, 94-97. S. Sedes has regias propositiones non acceptavit.

[15] Titulus praefecti ap. P. Spinola videtur esse tantum pro componendis dissidiis inter SI gallos et lusitanos. P. Spinola ex parte Soc. Iesu muniebatur

Cantón a los 11 se escrivió que dicho P. Spinola venía por coadjutor del P. Cicero, obispo de Peking[16], sin decir otra cosa tocante a los poderes que trahía de Roma. *Item* de Macao nada se escrivía de la revocación de dichos vicarios. Y de Cantón se escrivía que el virey de Goa[17], que llegó allá con dicho P. Espinola, no havía trahido otras bulas, sino las de la derogación de todos los vicarios ap.; y por haverse añadido en dicha carta a la palavra *derogación* otras (según parecía: *y sugeción*), él que escrivía bolvió a abrir dicha carta y borró dicha *sugeción*, advirtiendo en el sobrescrito que tenía abierto dicha carta para emendar un yerro, que era el dicho; pues no havía otra cosa emendada ni borrada. *Ergo* los vicarios ap. no son sugetos ni revocados, sino derogados, *id est* en la clausula *privative quoad omnes Ordinarios* que tenían en estas partes. *Quidquid sit*, sean revocados, sean derogados, sean sugetos a los obispos, sean sugetos al dicho prefecto y de que manera: todo deve constar *authentice*; y en esto no devemos ceder a nadie, pues assí somos obligados.

5. Vino noticia de que el sobredicho P. Spinola que venía en el segundo barco de Goa para Macao, llegando a cerca de Cochinchina, morió en el mismo barco[18]; y que delegó todos sus poderes al P. Manuel Sa[19], portughes de la misma Compañía, que fué lector de theología en Goa. Se supone que dicho padre ya mucho tiempo ha llegaría a Macao[20], con que en breve tendremos sus despachos en toda China. Pues como el P. Spinola trahía cartas del Smo P. para el emperador de China[21], se supone que dicho su delegado cumplirá con dicha legacía

---

facultatibus vice-provincialis, quae facultates a S. Sede confirmatae fuerunt titulo praefecti ap., v. *BNL FG 723*, 358; *ARSI JS 164*, 379.

[16] P. Alex. Ciceri a Lusitaniae rege uti episc. Pekinensis propositus, v. supra n. 14.

[17] D. Petr. Ant. de Noronha, comes de Vila Verde, prorex Goanus a. 1693-98. Ipse prorex et P. Spinola 26 maii 1693 Goam appulerunt, v. ep. Spinola 4 dec. 1693 Goae datam, *ASF Mediceo 1606*, 309.

[18] Qui in mari, inter Malaccam et Macaum, 7 iulii 1694 obiit, v. supra n. 11.

[19] SI lusitanus, biogr. in *SF V*, 301, n. 11. – Ipse P. Spinola revera omnes suas facultates et commissiones patri Emm. de Sa delegavit, v. ep. patris de Sa ad proregem Indiae 8 aug. 1695, in *Br. Mus. Add. 20.904*, 164-66.

[20] PP. Emm. de Sa et Io. Ios. Simon Bayard, eius socius, Macaum 18 iulii 1694 appulerunt, v. ep. P. Bayard a. 1694 in *ARSI JS 166*, 38-39.

[21] Brevia Alexandri VIII, *Celsissimorum decorum* 24 iulii 1690, et Innocentii XII *Cum vobis* 2 sept. 1691, ad imperatorem *Kanghsi* data, *SF V*, 301, n. 9 et 313, num. 2.

o embaxada; y por consiguiente antes de ir para Peking intimará sus poderes y también la revocación o derogación de los vicarios ap., si la ay.

6. Dicen que llegaron a Goa las letras pontificias para los obispos de Nanking y Peking, *id est* para el Sr. de Argolis por Nanking y para el Sr. Basilitano de b. m. por Peking; de donde se vee que la nueba por el P. Cicero ser de Peking no subsiste, aunque en futuro será muy probable. Dicen que de las dos naos de Portugal que venían quando vino el P. Spinola, una sola llegó a Goa: que fué la en que dicho padre venía con el virey, y llegó con 20 palmos de agoa a dentro y sin mastros[22]. La otra no se sabe adonde fué; se cree que fué a pique en la tormenta. La otra nao que partió un año después de Portugal, en mayo passado aún no era llegada a Goa. Con dicho P. Spinola venían muchos padres de la Compañía para China etc.[23]; unos diez morieron en el camino[24], entre ellos el P. Coplet[25] y el *Xin* Miguel chino, su compañero[26]. El P. Gaspar Alfonso de la Compañía fué sagrado obispo de S. Thomé[27]; el P. André Freyte que devía ser arçobispo de la Serra, era muerto quando llegaron las bulas[28]. De las guerras de Europa[a] ...

[a] Notitiae politicae ex Europa.

[22] V. etiam infra ep. Morelli 15 dec. 1694, num. 3.

[23] V. supra ep. ad P. Gabiani 26 aug. 1693, num. 10.

[24] Saltem 13 Iesuitae hoc in itinere obierunt: PP. Io. Bapt. Charandy, Phil. Couplet, Nicol. de Four, Bernard. de Witt, Marcel. Le Blanc, Iac. Moers, Franc. M. Spinola et Maurit. Stuck; ac Fratres coadiutores Christoph. Brac, Alex. Ceaglia, Petrus Fr. Daudy, Bernard. Ozorio atque clericus sinensis Michael Alph. *Shen Fu-tsung*.

[25] P. Philippus Couplet, SI belga, missionarius in Sinis a. 1659-93, biogr. in *SF III*, 803, n. 7. – P. Couplet in mari 16 maii 1693 obiit, v. Poncelet, *Nécrologie des Jésuites de la province flandro-belge*, 120; *ARSI JS 165*, 310; ib. *Hist. Soc. 50*, 38.

[26] Fr. Michael-Alph. *Shen Fu-tsung*, sinensis, una cum P. Couplet Europam a. 1681 petiit; Olyssipone a. 1688 Soc. Iesu ingressus est; in comitatu patris Spinola iter ad Sinas a. 1692 aggressus est et eodem anno in mari obiit, v. Pfister, *Notices*, 475; ep. P. Spinola 10 ian. 1693, *ARSI JS 165*, 310.

[27] D. Gaspar Alph. Alvarez, episc. S. Thomae Meliapor. 19 dec. 1691 electus, v. *Hier. cath.*, V, 378.

[28] Rumor falsus, nam P. Andreas Freyte nunquam a S. Sede confirmatus est; D. Didacus Alvarez 19 apr. 1694 arch. Cranganorensis seu Angamal. in Malabar renuntiatus est, ib., 175.

7. De la corte escriven que el P. Grimaldi llegó allá[29], que el emperador lo recevió con mucha alegría. Dicen llevó cartas del p. general y del rey christianíssimo para los pp. franceses Fontaney etc. ser sugetos al vice-provincial de China; y que estes padres ya trataban de sugetarse, aunque ellos nada me han escrito. La paz es deseable. Dicen que el P. Bouvet[30] estaba en Bombain con los ingleses; y se confirma la nueba de que los olandeses cogieron Pontecerí[31], y que llevaron presos con los demás también el P. Tachard y un su compañero para Europa[32], lo qual es digno de lástima.

8. Mucho dolor nos causó la triste nueba de la muerte del Revmo Sr. vic. ap. D. Juan Pin[33]; hisimos ya y haremos aún lo que devemos a tan buen amigo y pastor tan digno y de tantos méritos, si bien esperamos que no tendrá necessidad de nuestros sufragios; pues el Señor le tendrá luego dado el premio que preparó para sus siervos en el cielo. Supuesto que esta noticia de la muerte de dicho Sr. vic. ap. sea cierta, juzgo por mi parte – visto lo que V. Revma con tanta cortesía insinúa tocante al vicariado de *Kiangsi* – que combiene de no innovar cosa alguna, sino dexar las cosas como estubieron hasta aora; pues el M. R. Sr. Basset, provicario ap.[34], es persona muy prudente; y el cuidado que tuvo hasta aora de dicha provincia, podrá tenerlo en futuro; ni yo pretendo estender mi *jus* a otras partes, no siendo factible de acudir a lo que tengo; y en tal materia como en lo demás, lo que deseo es de servir a V. Revma y a dicho Sr. provicario en quanto puedo.

---

[29] P. Grimaldi die 28 aug. 1694 Pekinum pervenit, v. ep. P. Thomas 24 sept. 1694, *ARSI JS 148*, 192-93; *SF V*, 302.

[30] Ioachim, SI gallus, qui 15 ian. 1694 Cantone profectus est, v. ep. Dni Basset 26 oct. 1694 in *AME 406*, 25-35.

[31] Pondichéry in India Or., 9 nov. 1693 ab hollandensibus occupata est.

[32] P. Guido Tachard, superior SI gallorum in India et Sinis, ductus est in Hollandiam, v. Pfister, *Notices*, 555. Socius itineris et captivitatis fuit novitius Fr. Domin. Turpin, v. *ARSI Gall. 118*, 9 et 15.

[33] MEP gallus, vic. ap. provinciae *Kiangsi* a. 1687 electus, qui Congo in Persia 11 maii 1692 obiit, v. Launay, *Hist. gén.*, I, 256; id., *Mémorial*, II, 518.

[34] D. Io. Basset a Dno Pin in Europam proficiscente electus est provicarius ap. *Kiangsi*. Idem tamen D. Pin litteras patentes dederat D. Ludovico de Cicé, quibus illum casu obitus in provicarium vacantis vicariatus *Kiangsi* elegit. Obitu Dni Pin in Sinis cognito, Dnus Cicé administrationem huius vicariatus inire voluit; D. Basset libenter suum provicariatum renuntiavit. D. Maigrot autem totis viribus sese opposuit contra nominationem Dni Cicé; ideo ipse

9. Acerca de las facultades de los vicarios ap., siento con V. Revma y juzgo que durarán hasta que Roma las revoque, o a lo menos nos insinúe otra cosa en contrario; a fuera de que me parece que las concedidas *ad tempus* aún deven durar por muchos años, no siendo creible que el tiempo por el qual fueron concedidas empieçará antes de que se pudiera usar dellas en estas missiones, para donde se concedieron. *Quidquid sit*, sin duda el prefecto ap.[35] tendrá algo más claro en esta materia.

10. Con el P. Grimaldi llegaron 7 padres de la Compañía a Macao; 5 dellos son sacerdotes[36] y dos hermanos[37]; un de dichos sacerdotes[38] fué a la corte con el mismo Grimaldi, y los dos hermanos en breve han de ir con las cosas del Grimaldi por barco[39]; se aguardan de día en día en este Nanking. En el segundo barco no sé quantos padres venían[40]. El P. Gabiani estubo para morer[41], pero se alla mejor. Por acá no sabemos otra cosa.

11. El negocio de los moros de *Elut*[42] está parado; cortaron la cabeça a algunos en la corte, que dicen eran espías que el rey de *Elut*[43] tenía embiado a China. Si de Europa vinieren otras nuebas, no dexaré de participarlas. V. Revma aga lo mismo y me encomiende al Señor en sus SS. Sacrificios y oraciones. Al M. R. Sr. Le Blanc muy cordiales saludos y a los demás, como también al *Li Siang-kung*[44].

D. Cicé munus resignavit; tunc vero D. Basset provicariatum suum denuo assumpsit, v. ep. Dni Basset 2 nov. 1694, in *AME 428*, 1017-19; ep. Dni Cicé 7 iulii 1698, in *AME 429*, 348-50.

35 P. Franc. M. Spinola, qui iam obiit, v. supra n. 11.

36 P. Grimaldi et sex patres: Car. Amiani, Aug. Barelli, Franc. da Costa, Ant. Faglia, Kil. Stumpf et Gugl. Van der Beken, v. ep. Ios. Baudino 3 nov. 1694 in *APF SR Congr. 6*, 172-73.

37 Fratres Ios. Baudino et Christ. Fiori, ib.

38 P. Ant. Faglia.

39 V. ep. fratris Baudino, in navi scriptam durante itinere Cantone ad Pekinum, supra n. 36.

40 PP. Emmanuel de Sa, Io. Ios. Simon Bayard atque P. Spinola qui in navi obiit.

41 Missionarius in *Yangchow*, v. ep. praec., num. 6.

42 Eleuthorum sive Kalmukorum tribus, Mongoliam externam incolens.

43 Galdan, qui iam a. 1673 tribum suam defendere coeperat, v. Hummel, *Eminent Chinese*, II, 265-68.

44 Leontius *Li I-jen*, v. ep. praec., n. 26.

12. [*P. S.*] La causa de no haver el p. comissario de mi religión[45] en Cantón escrito al P. Fr. Lucas sobre su negocio[46] y a V. Revma, fué que muy tarde llegó a su noticia; pero savido, no dudo que cumpliría con su obligación en todo; pues acá escrivió con mucho sentimiento del caso y encomendando dicho padre[47]; lo mismo hiso el P. Fr. Augustín de S. Pasqual[48], y assí nosotros quedamos desengañados del concepto. Le encomiendo las inclusas. Destas materias V. Revma se dignará guardar el segredo, no manifestándolas *ad extra* para que no causen disturbios.

LVIII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 3 NOVEMBRIS 1694.

Autogr. in *AME 411*, 359-61.

1. La gratíssima de V. P. Revma llegó a esta yglesia en tiempo que yo me allava en *Yangcheu*[1] de donde bolví anteayer; y me fué de grande consuelo el allar aquí las alegres nuebas de su revma persona, a quien al presente agradesco *ex corde* las noticias que en dicha suya se dignó participarme; y por no faltar a lo mucho que le devo, relataré aquí lo que por acá passa y las nuebas que sé por otras vías.

2. Primero devo significar a V. Revma que yo a los 9 de otubre partí de aquí para *Yangcheu* para assistir al buen P. Gabiani gravemente enfermo que me combidava, en caso que el P. Laurifice[2] – rector del colegio de la Compañía en este Nanking – no pudiesse ir allá para tal efecto; como de echo no pudo, aguardando aquí los de Cantón

---

[45] P. Iacobus Tarín, commissarius provincialis a. 1690-96.

[46] P. Luc. Tomás eiusque difficultates in fundanda missione in *Shaowu-fu*, v. supra n. 7 et ep. praec., ad nn. 1 et 8.

[47] Haec ep. deperdita videtur.

[48] OFM hisp. Cantone, iam commissarius prov. a. 1686-90. Eius ep. etiam deperdita est.

---

[1] *Yangchow* prov. Nankin., residentia P. Io. Domin. Gabiani.

[2] P. Emm. Laurifice qui iam 31 iulii 1694 *Yangchow* petierat in assistentiam P. Gabiani infirmi, v. supra ep. 31 iulii 1694, num. 6.

que deven ir a la corte[3]. Llegué allá a los 11; a los 13 por la mañana fué menester administrarle el SSmo viático y la extrema unción; y acabada esta función despaché un proprio para *Sungkiang* a llamar el P. Ant. Pussateri[4] de la misma Compañía, el qual a los 21 llegó a *Yangcheu*; y a los 24, día de domingo, acerca de media hora de noche, dicho R. P. Gabiani passó a mejor vida, después de una larga y penosa enfermedad y agonía[5]; en el qual tiempo se huvo siempre con perfecta conformidad a la divina voluntad, exercitó muchos actos de virtud, recevió por vezes el SSmo Viático, y estubo hasta la muerte en sus sentidos tan perfectos como si no fuera enfermo. Dexó señales grandes de su salvación, y confío se allará ya en el cielo goçando de la eterna felicidad. No obstante, por satisfacer a lo que él mismo me encomendó, suplico V. Revma por los sufragios y de 3 missas de la passión del Señor, conforme a la intención con que él las pide y a V. Revma, y por su medio a todos los RR. SSres missioneros sus compañeros, a quienes y especialmente a V. Revma embía cordiales saludos. Mucho perdieron y la Compañía y la missión con la muerte de tan grande ministro; y yo siento mucho su muerte, aunque no pude no alegrarme en ver que fué tan sancta.

3. Receví después cartas de la corte. en que el P. Fontaney me avisa de la paz y unión ya echa con los demás padres y con el vice-provincial[6], conforme las nuebas direciones de Roma, França y Portugal; y sucedió de la manera siguiente: llegado allá el P. Grimaldi y leídas las cartas, se trató el punto de la unión; los pp. franceses consintieron en reconocer el vice-provincial por su superior, con esto que ellos quedarían en la casa del *Hoang-ching*[7] como d'antes hasta el p. general dispor otra cosa. El p. vice-provincial con los demás fueron los primeros a ir a visitar dichos pp. franceses en el *hoang-ching*; y todos los christianos también fueron, y después fueron los pp. franceses a bolver la vísita. El P. Fontaney queda superior de dicha casa, confirmado por dicho p. vice-provincial, a quien se supone haver venido

---

[3] Verisimiliter Fr. Ios. Baudino et Christoph. Fiori, v. ep. praec., num. 10.

[4] P. Ant. Posateri, SI italus, minister christianitatis civ. *Sungkiang-fu*, in prov. Nankin.

[5] Dies et annus obitus ignoratur a Pfister, *Notices*, 315, 318.

[6] Thom. Pereira, vice-provincialis a. 1692-95.

[7] *Huang-ch'eng*, civitas imperialis in ipso Pekino, in qua SI galli domum habitabant a *Kanghsi* eis donatam, v. supra ep. 31 iulii 1694, num. 5.

órdenes; pues el virey de Goa[8] escrivió al Fontaney una carta cortesíssima, y le dezía que tenía orden del rey de Portugal de no hazer distinción ninguna entre los súbditos del rey christianíssimo y suyos. *Uno verbo*, los pp. franceses quedan triunfando. Yo doy gracias a Dios, que lo que hice no fué mal echo, visto lo que aora sucede, y holgo de la paz. No sé si durará mucho, o si de baxo de agua ay algo que después se sabrá. V. Revma discurra lo demás, que yo discurrí mucho sobre el caso y de los empeños passados de los pp. portugueses contro dichos padres.

4. Del P. Grimaldi no sé más, si no que el emperador holgó mucho del. Se dice que el P. Espinola prefecto de la S. C.[9] traía cartas serradas para los vicarios ap., y que él mismo decía que eran revocados; y como murió, dexó en su lugar de prefecto el P. Manuel Sa, portughes de la misma Compañía[10], del qual hasta aora no sé cosa alguna, si no lo que he dicho. Unos dizen unas cosas y otros otras, no sé que creer; vengan papeles authénticos y después cederemos a quien la Silla Apostólica y la S. C. ordenaren.

5. *Secretum servandum.* Una cosa sé que por ventura V. Revma [no] sabrá; y es que el P. Montero[11] ya no es vicario *de vara* y que el Sr. obispo de Macao[12] no tiene *jus* sino en Cantón; pues el Sr. arçobispo[13], dizen, de Goa le quitó la jurisdición y la delegó toda al P. Cicero[14] obispo de Peking, nombrado ya por el virey de Goa[15]. Esto escrivió el mismo P. Montero a los suyos.

6. Los libros *Je kiang*[16] haré el posible para alcançarlos; ya alcançé el *Hy chao te tien*[17] que V. Revma desea, y se embiará *data occasione*.

---

[8] Petrus Ant. de Noronha.

[9] Circa praefecturam P. Spinola, v. ep. praec., nn. 12 et 15.

[10] Emm. de Sa, ib., n. 19; ipse tamen hanc praefecturam, iuribus patronatus lusitani contrariam, acceptare noluit, v. ep. Emm. de Sa ibidem cit.

[11] P. Ios. Monteiro SI, missionarius in *Fukien*.

[12] D. Io. de Cazal.

[13] D. Augustinus ab Annuntiatione, arch. Goanus a. 1690-1713.

[14] Arch. Goani decretum 22 apr. 1694 quo, revocatis uti videtur vicariis *de vara*, suum nominavit vicarium generalem P. Franc. Nogueira. Ipso impedito, substituitur primo loco P. Alex. Ciceri; textus decreti in *APF SR Congr. 6*, 244-45 et in locis cit. in *SF V*, 314, n. 2; v. etiam Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 387-88.

[15] P. Alex. Ciceri, a Lusitaniae rege pro sede Pekinensi revera propositus, v. supra ep. praec., n. 14.

[16] *Jih-chiang ssu-shu chieh-i* = explicatio quotidiana 4 librorum classicorum, liber a. 1677 compositus, v. Wieger, *La Chine à travers les âges*, 486.

[17] *Hsi-ch'ao Te tien* = imperatoris K'ang-hsi virtuosa regesta.

Mucho siento la muerte de su señora madre, y no faltaré en los sufragios, aunque confío no necessitará dellos; pues las virtudes de V. Revma me dan fundamento para discurrir las de dicha señora; y por consiguiente, de esperar que tendrá recevido el premio que el Señor tien preparado a sus siervos.

7. Si los compañeros de V. Revma[18] vendrán, será de consuelo; pero si fuessen ya venidos, mejor huviera sido; que aora por acá entran los fríos, neves etc. Agradesco las cartas que me remitió; la de Manila es en respuesta de las que V. Revma embió. Mucho siento la pérdida del barco. Escriviré a su tiempo. en *interim* le encomiendo las inclusas; embío cordiales saludos a los que están con V. Revma y en sus SS. Sacrificios mucho me encomiendo.

8. [*P. S.*] Del negocio del P. Fr. Lucas Thomás[19] *iterum* muchas gracias a V. Revma. De lo que dizen y dixeron en la corte[20]: dexar que digan, y obrar lo que *expedit*. Con esta envío las inclusas para la S. C. y para el procurator della mi missión seráfica en Roma[21]. Suplico a V. Revma se digne hacerme el favor de remitirlas seguras como mejor le pareciere, pues espero harán grande bien en Roma, como también las del Sr. de Argolis[22] que se las encomienda.

LIX

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., NANKINI 7 NOVEMBRIS 1694.

Autogr. in *AME 411*, 363-71.

1. Per ritrovarmi in questa metropoli di Nankino – cioè quasi due mesi di cammino lontano da' porti di China, di donde sogliono partir li vascelli di ritorno per l'Europa e per l'Indie – et havendo già saputo ch'in detti porti son giunti detti vascelli venuti da varie

---

[18] DD. Lirot et Guéty, v. supra ep. praec., n. 9.
[19] OFM hisp. in *Shaowu-fu*, v. supra ep. 31 iulii 1694, nn. 1 et 8.
[20] PP. Pekinenses.
[21] V. 4 ep. sequentes.
[22] Illmi Della Chiesa ep. mensis oct. 1694, ed. in *SF V*, 302-10.

parti, e specialmente da Goa, mi vedo obligato per sodisfar al mio officio di scriver questa a cotesto S. Tribunale, acciò possi trasmetterla in tempo opportuno a chi dovrà porla su medemi vascelli.

2. Benchè sin hora non si sia quì potuto saper cosa alcuna di certo spettante a' negotii di questa povera missione, essendo che chi poteva di ciò dar alcuna notitia – cioè il R. P. Grimaldi della Compagnia di Gesù che, doppo haversi fatto sospirar per più anni, finalmente sano e salvo in giugno passato giunse a Macao, et hora già sta nella corte di Pekino[1] – nulla mi scrisse, nè pure toccante alla sua persona. Quello si dice e scrive da varii è ch'il R. P. Franc. M. Spinola, vescovo eletto[2], era inviato dall'EE. VV. per prefetto di queste missioni sopra i vicarii ap.[3]; e con amplissimi poteri, come pure con lettere di Sua Santità all'imperatore di China[4]. Però venendo di Goa a Macao sopra d'una nave portoghese, a vista di Cocincina passò a miglior vita e lasciò in suo luogo sustituito il P. Manuel Sa, portoghese di natione e religioso della stessa Compagnia, suo compagno[5].

3. Altri scrivono che detto P. Spinola veniva per coadjutor del Revmo P. Al. Ciceri, eletto già vescovo di Pekino[6], non facendo mentione di tal prefectura; e questi suppongono et asseriscono ch'il nuovo vice-re di Goa[7], giunto colà con il medemo P. Spinola, haveva portato seco la bolla pontificia della derogatione di tutti li vicarii ap., e ch'il P. Spinola la portava seco a China. Corre già il quarto mese che la nave sopra cui veniva il detto P. Sa[8], giunse a Macao; poichè tanto è che si sa in China la morte del buon P. Spinola, sentita da tutti in sommo; e nondimeno nulla si scrive, tutto è silentio.

---

[1] Phil. Grimaldi, a. 1686 in Europam missus, qui ad Sinas reversus Macaum 21 iunii 1694 appulit et 28 aug. 1694 Pekinum pervenit, v. supra ep. 27 sept. 1694, nn. 4 et 29.

[2] P. Franc. M. Spinola, episc. coadiutor propositus, v. supra ep. 27 sept. 1694, n. 14.

[3] Praefectus ap., non autem supra vicarios ap., ib., nn. 12 et 15.

[4] Ib., num. 3 et 5.

[5] P. Spinola in mari 7 iulii 1694 occubuit. P. Manuel de Sa brevia ap. ad Sinas tulit sed praefecturam ap. non acceptavit, ib., n. 19, et ep. 3 nov. 1694, n. 10.

[6] P. Spinola, coadiutor episc. Pekin. et Nankin. a rege propositus; Alex. Ciceri episc. Pekinensis propositus; neuter tamen a S. Sede confirmatus, v. supra ep. 27 sept. 1694, n. 14.

[7] Petrus Ant. de Noronha, qui 26 maii 1693 Goam appulerat, ib., n. 17.

[8] Emm. de Sa Macaum 18 iulii 1694 appulit, v. supra ep. 27 sept. 1694, n. 20.

4. Fra tanto confesso il vero: che, bench'incerta, la nuova di tal prefetto m'è stata di non poca consolatione, essendo necessarissimo che risieda in queste parti alcun ministro almeno di cotesto S. Tribunale, come più abasso dimostrarò, e l'EE. VV. pienamente informate goderanno non poco d'haver ciò fatto. E se detta nuova non è vera, mi sarà di sommo sentimento per le consequenze che di ciò s'han da seguire, in danno della missione tutta.

5. EE. Signori, son già dieci anni finiti che sto in China[9]; nel qual tempo ho visto e toccato con mani molto che mi saria parso impossibile a credersi, stando in Europa. Ho visto con mio singolar disgusto una messe copiosissima in questo sì vasto imperio; con operarii sì pochi che, se fosse possibile a costo del proprio sangue multiplicarli, stimo non haveria huomo sensato che non si contentasse di spargerlo per ciò fare. E pure mi consta esservi persone che, con colorati pretesti d'un ben maggiore, non solo con persuasive se non con precetti[10], si sforzavano di serrar ogn'altra via alla moltiplicatione di sì necessarii operarii, eccettuata quella che il lor corto giudicio gli suggeriva sufficiente: cioè la di Macao, l'insufficienza di cui è sì manifesta ch'il dimostrarlo è superfluo. Basti il dir che giamai la China hebbe tanti ministri quanti si numerarono da detto tempo in qua; e nondimeno non v'è luogo e christianità di questa missione, che non habbia in tal tempo tenuto estrema necessità d'operarii, non ostante quei pochi dispersi in varie delle medeme christianità.

6. Dissi extrema, perchè non v'è ministro in China che possa sufficientemente amministrar i sacramenti a' christiani a lui commessi, specialmente infermi e moribondi. Onde non v'è nè fu luogo e christianità – benchè provista di ministro – in cui non vi sian morti e moran d'ordinario o pochi o molti, senza poter ricevere detti sacramenti: sia per la distanza, sia per la povertà de' medemi, sia per non tenere il ministro nè denaro nè tempo per soccorrere a tanti, sia per altri motivi. E questa gran necessità d'operarii fè scrivere più volte et il sig. vescovo Basilitano[11] di b. m., e me all'EE. VV., – come pure fu

---

[9] P. Nicolai cum sociis Cantone 27 aug. 1684 appulerat.

[10] Praecepta PP. Filippucci et Nogueira, v. *SF V*, 209, n. 11, et supra ep. 19 iulii 1691, num. 3.

[11] D. Greg. López OP.

fatto dal sig. vescovo Argolicense[12] e dal di lui provic. ap. e mio fratello in Christo e compagno, Fr. Basilio di Gemona[13] – a favor de' ministri che quì ritrovammo, e di quelli che speravamo e desideravamo venissero moltiplicati successivamente.

7. Questa c'obligò a soffrir molto, e far ciò che nel tempo scorso habbiam fatto per sollievo, manutensione e consolatione di detti operarii, conforme già si diede aviso *pro tempore* all'EE. VV. Questa fu che m'obligò ad oppormi, con tutta l'authorità communicataci per ordine dell'EE. VV., agl'intenti di quei tali, che tentavano d'obligar a venir per Macao qualsivoglia ministro e serrar l'altre vie[14]; come pure ne scrissi a cotesto S. Tribunale, inviando distinta notitia del mio oprato e dell'attentato di tali persone.

8. E quando si poteva sperar alcun ben sostantiale per questa missione, ecco giunse nuova della erettione de' nuovi vescovati in China a favor del ser. re di Portogallo[15], della confermatione del *jus* patronato et altri privileggi del medemo in queste parti, dell'obligatione fatta a' missionarii di passar per quel regno venendo a China, et aggiuntavi quella della revocatione de' vicarii ap. con altre simili[16]. E perchè le dispositioni fatte dalla S. Sede e dall'EE. VV. si devono tener per il meglio che possa desiderarsi in ordine a queste missioni, saria stata grata la nuova a chi non altro brama che servir a Dio, alla S. Sede et a cotesto S. Tribunale, se gl'effetti di quella non fossero stati pessimi, come pur hora s'esperimentano a danno delle missioni.

9. Non si curarono i portoghesi d'intimar tali dispositioni a' ministri dell'EE. VV. in queste parti[17]. Anzi, senza far caso d'essi – come di persone ch'ingiustamente occupavano il governo delle medeme missioni et ingiustamente dalla S. Sede e dall'EE. VV., *immo nulliter*, eran state qua destinate e conservate, così alcuni d'essi sentono e

---

[12] D. Bernard. Della Chiesa.

[13] P. Bas. Brollo.

[14] V. supra mandatum 19 iulii 1691.

[15] Erectio sedium episc. Pekin. et Nankin. 10 apr. 1690.

[16] Bullae erectionis harum dioecesium facultatem tribuebant regi patrono totum imperium sinense inter suos episcopos distribuendi; constituebant ergo tacitam revocationem vicariorum ap. et plenam confirmationem iurium a Lusitanis praetensorum, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 383-84.

[17] I. e. vicarii apostolici.

dicono –, s'intromisero nel governo total di China, Tunkino, Cocinchina etc.[18]; e talmente, come se giamai fossero stati vicarii ap. in queste parti.

10. Il povero sig. vescovo di Macao[19] lasciandosi forsi reggere d'altri, senza far caso di me, fece un vicario foraneo o *da vara* per questa provincia di Nankino; et è il P. Thom. Pereyra, portoghese e viceprovincial presente della Compagnia di Gesù in China[20], il qual risiede in Pekino, come esso stesso me ne fè dar la notitia che trasmetto nel foglio annesso[21]; dove pur vedranno la risposta da me datagli sopra ciò. Mi fu di più insinuato ch'il medemo padre molto prima era stato fatto dal detto sig. vescovo vicario *da vara* o foraneo in Pekino con l'annesse provincie[22], del che esso nulla mi scrisse, nè mi fè scriver o significar *suo nomine*; ma forsi si contentò ch'io lo sapessi per via indiretta.

11. Nè è meraviglia, essendo che da' pp. portoghesi della Compagnia e d'alcun altro della medema, lor seguace, saputosi l'arrivo del vescovo di Macao[23], si diede principio a non far caso de' vicarii ap. e ministri dell'EE. VV.; e dentro pochi mesi, alla scoperta gli negarono e l'obbedienza e l'authorità, senza addurre altro fondamento di tal mutanza, se non quello che gli suggeriva il genio di sottrarse da dett'obedienza, forsi forzatamente e *non sponte* professata da molti degl'accennati[24]. Nelle provincie di *Fokien* e *Kiangsi* et in tutto il vicariato ap. di Mgr vescovo d'Argoli, fu fatto vicario *da vara* dal medemo vescovo di Macao il P. Gioseppe Montero, portoghese e missionario ap. della Compagnia[25], residente in *Focheu*, metropoli di

---

[18] Per institutionem vicariatuum *de vara*.

[19] D. Io. de Cazal.

[20] P. Th. Pereira qui 5 nov. 1693 vicarius *de vara* dioecesis Nankin. electus est, v. supra ep. 14 ian. 1694, n. 4.

[21] V. supra docum. 16 martii 1694.

[22] Hoc decretum nos latet. Factum tamen affirmatur etiam in *SF IV*, 533; et *SF V*, 289, 295 ss.

[23] D. Io. de Cazal qui Macaum 16 iulii 1692 appulit.

[24] Qui iuramentum vicariis ap. obediendi emiserunt, v. supra testimonia 6 oct. 1685.

[25] P. Ios. Monteiro, vicarius *de vara* prov. *Fukien* decreto 13 sept. 1692, et prov. *Chekiang*, *Kiangsi* et *Hukwang* decreto 19 maii 1693, v. supra ep. 13 maii 1693, n. 3; et 14 ian. 1694, n. 18.

Fokien; ad esclusione di detto Mgr. d'Argoli e degl'altri due vicarii ap.[26], quali daràn notitia dell'oprato di detto padre, come pure di quanto passò in Cantone.

12. Fu dunque necessario proceder con molta prudenza, per difendere il *jus* della S. Sede e dell'EE. VV. e per evitar i scandali ch'altrimente potevano seguirsi, come già si seguirono in Tunkino[27]. E più in Cocincina dove le cose giunsero all'estremo, havendo un vicario *da vara*[28] scommunicato publicamente Mgr Bugiense, vicario ap. di quel regno[29], e gl'altri missionarii, per non havergli voluto render obedienza. Ma perchè trattar d'altri vicariati, quando in questo mio m'occorrono materie sì gravi che nè posso, nè so spiegarle del modo che vorria e saria necessario, acciò si dasse opportuno il remedio in cotesta curia a tanti disordini che quì succedono e son succeduti?

13. Dall'anno 1691 – in cui passò a miglior vita l'Illmo e Revmo Mgr vescovo Basilitano di b. m., il quale *ratione obitus* mi sustituì in suo luogo, conforme la facoltà fattagliene da cotesto S. Tribunal[30] – sin al corrente, ho più e più volte scritto all'EE. VV. circa tali materie e disordini, come pure ne scrisse vivendo detto sig. vescovo[31]; benchè nè da lui, nè da me si sia riceuto risposta di tali lettere. Il che potria esser originato dalle difficoltà de' recapiti, sì di quelle che di quì si trasmettono come di quelle che di costì vengono. Hora dunque rifirirò in compendio quel tanto ch'il tempo mi permette.

14. Nel fine dell'anno 1692 partì da questo mio vicariato il P. Michel d'Amaral, missionario della Compagnia di Gesù, inviato dal suo vice-provincial Th. Pereyra in Europa per procurator di questa missione, non facendo di me caso alcuno, nè dandomi parte della sua partenza[32]. Potrà esser che tal sogetto sia giunto o giunga alla presenza

---

[26] D. Della Chiesa ac DD. Carolus Maigrot et Ioannes Pin.

[27] V. *SF V*, 306, num. 7.

[28] Nicolaus da Fonseca vocatus, sacerdos sinensis, ib.

[29] I. e. D. Franc. Perez, episc. tit. Bugiensis et vic. ap. Cocincinae.

[30] D. Greg. López qui 27 febr. 1691 obiit. – D. López patrem Nicolai 30 iulii 1690 in successorem nominavit, v. supra ep. martii 1691, n. 5.

[31] Haec ep. deperdita videtur.

[32] P. Michael do Amaral, SI lusitan., procurator vice-provinciae sinensis a. 1692 Romam petens, per aliquos menses a. 1691 missionem de *Tsinan-fu* deserviit, i. e. christianitatem prov. *Shantung* quae ad vicariatum patris Nicolai pertinebat, v. supra docum. 8 ian. 1694, n. 66.

dell'EE. VV., e ch'habbia riferito o sia per riferir le cose di quì[33], non come in realtà passarono e passano, ma come il genio gli suggerirà o havrà suggerito. Supplico per tanto l'EE. VV. di non creder facilmente a tal persona – inviata contro la volontà di molti sogetti di questa vice-provincia della Compagnia –, ma d'aspettar gl'informi più certi e sinceri per altre vie.

15. So che detto padre, con tutti li pp. portoghesi della Compagnia in queste parti, si dan per offesi da me e dal sig. Basilitano per quanto s'oprò successivamente da detto sig. vescovo e da me, nella causa de' 5 pp. francesi della Compagnia, mathematici del re christianissimo[34]; quali qua giunsero nell'anno 1686[35]. Dal qual tempo sin hora ha stato questa missione perturbatissima, essendo stata la lor venuta totalmente opposta agl'intenti di detti portoghesi, che quì forsi vorriano esser soli; e volevano alcuni buttarli fuora, e della corte[36] e di China. Non si consentì a sì fatti spropositi, per le consequenze dannose a tutta questa missione; anzi si prohibirono simili attentati, benchè nè il Sig. Basilitano, nè io habbiamo fatto nè un picciol passo in questa materia senza gravi fondamenti, o senza il parer di quei pp. della Compagnia che quì zelavano e il ben commune della missione e della loro religione.

16. Entrò finalmente per visitatore della Compagnia in China il P. Fr. Nogueira[37], e poi per vice-provincial il sopranominato P. Thom. Pereyra[38], ambi portoghesi e fuor di modo impegnati contro detti

---

[33] P. Amaral, festis paschalibus a. 1695 in Lusitania transactis, Urbem petere statuit, v. ep. D. Georg. Cornaro, nuntii ap. in Lusitania ad S. C. 22 mart. 1695, *APF SR Congr. 6*, 207. – Quoad suam activitatem Romae, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 391.

[34] Nempe P. Io. de Fontaney, superior, et PP. Bouvet, Gerbillon, Le Comte et Visdelou, Iesuitae primae missionis gallicae ad Sinas qui *Ningpo* 23 iulii 1687 appulerunt, v. *SF V*, 135. – D. Greg. López pp. aulicis 20 nov. 1688 praecepit ut nihil contra eos agerent, v. supra docum. 8 ian. 1694, num. 2. P. Nicolai hoc mandatum a. 1691 renovavit, v. supra documenta 3 apr. 1691.

[35] Legendum est a. 1687.

[36] Curia Pekinensis.

[37] P. Franc. Nogueira, visitator SI in Sinis a. 1691-93, partem missionis sinicae inter dies 17 ian. et 11 iulii 1691 visitavit; die 2 apr. 1691 Nankinum pervenit ibique adhuc mense iunio eiusdem anni memoratur, v. *ARSI JS 165*, 34, 44 et 98.

[38] Vice-provincialis a. 1692-95.

pp. francesi. Ridussero le cose a termine che, non potendo più i francesi, si sottrassero dalla loro obedienza, conforme agl'ordini che – per quanto mi scrissero – tenevano da' suoi superiori; et uscirono dalle loro case, comprando casa a parte in Cantone[39], e poi in Pekino ottenendola a suo gusto dall'imperator[40]. Il che successe l'anno passato, havendo l'istesso imperatore chiamato a detta corte li due pp. francesi Gio. de Fontaney e Claudio Visdelou, che stavano già nella casa da lor comprata in Cantone[41].

17. Quali giunti colà sul fine di giugno, furon subito condotti al palazzo imperiale, stando l'imperator convalescente d'un infermità mortale, da cui volse il Signore liberarlo per mezzo d'una medicina, datagli dal P. Gio. Gerbillone, compagno di detti due pp. francesi. E poscia da quest'istesso padre e dal P. Gioachim Bouvet, parimente lor compagno, furon condotti ad una casa ch'essi stessi gl'havevano preparata, senz'andar alle chiese de' portoghesi, dove questi li convitavano a fin d'evitar ch'ottenessero quello poi publicamente ottennero dall'imperatore. Il quale, riconoscendo la sua salute dal P. Gerbillone e dal detto P. Fontaney, che pur con altra medicina[42] lo haveva liberato in quel tempo d'una terzana, buscava ogni mezzo per mostrarsegli grato; e come era già capace delle differenze che passavano fra detti pp. portoghesi e francesi, diede a' medemi pp. francesi una casa o chiesa, dentro del cerco del suo palazzo imperiale[43]; e di più risolse d'inviar il P. Bouvet in India et Europa per fini ch'anchor ignoro[44].

---

[39] D. Lud. de Cicé MEP iam a. 1692 domum pro SI gallis Cantone emit, prope portam orientalem civitatis, v. *AME 404*, 438 et *405*, 100; *427*, 1213-20.

[40] *Kanghsi* SI gallis 4 iulii 1693 domum Pekini donavit, v. supra ep. 26 aug. 1693, n. 5.

[41] PP. Fontaney et Visdelou 5 febr. 1693 a *Kanghsi* Pekinum vocati sunt; mense maio Nankinum et 21 iunii Pekinum pervenerunt, v. supra ep. 9 apr. 1693, num. 3 et 13 maii 1693, num. 5. – Cantone tamen non in propria domo, sed in illa seminarii Parisiensis remanserunt, v. ep. Io. Basset 19 nov. 1693 in *AME 405*, 55-58.

[42] I. e. china chinae, v. *SF V*, 283, num. 5.

[43] Domus, SI gallis dono data, inter primos muros palatii imperialis *Huang ch'eng* sita erat, v. *SF V*, 284.

[44] Ad medicinas pro *Kanghsi* quaerendum, v. ep. Io. Basset 26 oct. 1694, *AME 406*, 25-35. – P. Bouvet Pekinum 8 iulii 1693 reliquit; Cantone 15 ian. 1694 solvit pro India, v. supra ep. ad PP. Pekinenses aug. 1693, n. 9; ep. 17 apr. 1694, n. 10.

18. Per haver dunque andato a dimorar il detto P. Fontaney nella casa preparatagli da' compagni, come sopra s'è detto, il P. Th. Pereyra, vice-provincial, cominciò a proceder contro il medemo Fontaney[45], che teneva il grado di superior fra suoi compagni. E come questi non fecero caso degl'ordini di detto p. vice-provincial, che li voleva assolutamente in una delle sue case e chiese, e sogetti, successivamente fulminò contro de' medemi censure[46] e li dichiarò publicamente scommunicati, con sì gran scandalo di tutta la corte e China che non so quando potrà ripararse.

19. Hebbi notitia del fatto, come pure de' fondamenti d'ambi le parti. Quali ben considerati, scrissi al p. vice-provincial[47] che si degnasse rivocar e tirar detta scommunica, sì pregiudiciale e alla Compagnia e alla missione. Non rispose in tempo opportuno; et io, visto esser *periculum in mora*, usando dell'authorità di delegato apostolico, conforme il tenor della bola *Speculatores domus Israel*[48], rivocai e tolsi affatto detta scommunica, dichiarando però di non volermi mettere di vantaggio nel giudicar detta causa; ma ch'in tutto la rimettevo al loro revmo p. generale; e che fra tanto in Pekino si trattasero fra loro con charità[49].

20. Fu questo mio fatto bastante per farmi dichiarar dal detto vice-provincial, in una lettera di quasi 5 fogli, per nemico della Compagnia e fautor di ribelli; oltre al negarmisi dal medemo il titolo di vicario, l'authorità e la sogettione; appellando al vescovo di Macao, all'arcivescovo di Goa, al Smo P. et al tribunal di Dio[50], per causa d'havermi io posto in tal materia. E con ciò stimandosi assicurato in conscienza, continuò il suo oprar contro i pp. francesi, et obligando non solo i suoi suditi religiosi ma anche tutti i christiani di Pekino a trattarli per scommunicati. Dissi poco, che ciò fu significato all'istesso imperatore; il qual non si mutò punto; anzi sempre fu facendo nuovi favori a' detti pp. francesi. E quando asserivano i portoghesi che

---

45 Praeceptum 24 iunii 1693, v. supra ep. ad P. Pereira 26 aug. 1693, n. 3.
46 Praeceptum 26 iunii 1693, ib., et ep. 13 maii 1693, n. 7.
47 V. supra summarium huius ep. ad P. Pereira 30 iulii 1693.
48 Bulla a Clemente IX 13 sept. 1669 edita, *Bull. Pontif.*, I, 170-174.
49 V. supra ep. ad P. Pereira 26 aug. 1693.
50 V. ep. P. Pereira ad P. Nicolai 8 oct. 1693, *ARSI JS 165*, 413-18.

l'imperator era pentito d'havergli dato casa nel suo palazzo[51] – cioè in luglio di quest'anno –, gli diede un sitio giunto alla medesima casa, longo 20 canne e largo 15, per farvi una chiesa al modo non sinico, ma europeo[52].

21. Giunse finalmente il P. Grimaldi alla corte nel fin di agosto, et in meno d'un mese si fece la tanto bramata pace fra pp. portoghesi e francesi[53]. Fu il p. vice-provincial con tutti i suoi alla casa de' pp. francesi, cosa che fè stupire la China e quanti sappiamo quello passò là per l'addietro. Et i pp. francesi, conforme le nuove direttioni di Roma, Francia e Portogallo, gli si sogettarono; restando però nella lor casa, et il P. Fontaney superior come prima, con il placito di detto p. vice-provincial[54]. Il vice-re di Goa[55] scrisse a detto P. Fontaney ch'il re di Portogallo gl'haveva ordinato di non far distintion alcuna fra portoghesi e francesi e di trattarli tutti *eodem modo*, con altri espressioni che ben parevano fatte per risarcir l'ingiurie et aggravii, fatti da' pp. portoghesi a detti pp. francesi in tanti anni[56].

22. E quel ch'è più, ho saputo che l'imperator di China concorse a detta pace con un sermone che gli fece a tutti, tenendoli in sua presenza prostrati, in cui gli suggerì che così conveniva, essendo essi christiani e religiosi. Un de' motivi, che dava il detto p. vice-provincial per non far caso de' miei consegli et ordini – per i quali non gli suggerivo altro da quanto detto imperator gli suggeriva! e da quanto hora han fatto –, era che di maggior scandalo saria l'unione che non era la scommunica, restando quelli nella casa datagli dall'imperatore! Onde ha permesso e disposto il Signore che – non havendo i pp. portoghesi, e specialmente detto p. vice-provincial, fatto caso di quel tanto che io, come ministro di cotesto S. Tribunale, gli acconsegliavo, ordinavo, supplicavo e suggerivo –, fossero i medemi con lor confusione obligati ad esseguirlo, per mezzi sì improprii al lor stato!

23. Hora però si fann'intendere che non si chiamano ancor contenti di tal pace, benchè si rifonda ne' francesi, che non siano per

---

[51] Die 4 iulii 1693, v. supra n. 40.
[52] Area, SI gallis 11 iulii 1694 donata, v. supra ep. 31 iulii 1694, num. 5.
[53] V. ep. praec., num. 3.
[54] P. Th. Pereira.
[55] Petrus Ant. de Noronha.
[56] I. e. annis 1687-94.

conservarla longo tempo. Quello succederà non lo so; tuttavia stimo che, s'il Signore non muta i cuori d'ambi le parti, sia per esser detta pace di poca durata; perchè nè i francesi possono longo tempo star soggetti a chi per forza gli soffre in China; nè i portoghesi potràn astenersi da far ogni diligenza per buttarli fuora. Che posso più dire? Persone dichiarate nemiche di Portugallo, ribelli a' loro superiori, usurpatori dell'altrui conquiste, connaturalizzate poi e quasi santificate dagl'emoli, non posso creder che siano per goder longa pace fra quelli, *humanitus loquendo.*

24. O, se potessi io far veder all'EE. VV. tutto ciò che tengo in mano de' fondamenti del mio oprato in tal causa[57]! Senza dubio che non solo lo approvariano, ma di più conosceriano quanto necessario è che l'EE. VV. conservino quì persone indifferenti, con ampla authorità, per rimediar a' disordini ch'in futuro si temono. E di quanto danno sarà alla missione il governo della medema, posto già nelle mani de' portoghesi! Dissi molto, dovevo dir: totalmente nelle mani de' pp. della Compagnia portoghesi, ch'obligaranno il loro re con i vescovi di quì a far quanto essi vogliono e non più. O, che mal provista sta la missione! Non posso con tanto, perchè son solo in scriver.

25. Se giungono le mie, inviate gl'anni precedenti, potràn servir molto, havendo in esse dato raggione dell'oprato del Sr. Basilitano di b. m.[58] e mio, e del stato *pro tempore* di questa missione. Se i pp. portoghesi della Compagnia – non parlo de' secolari – han fatto tanto contro detti pp. francesi della medema Compagnia, che non si puol temer che sian per far contro altri, sì chierici come religiosi d'altre religioni? Certo è che io non l'haveria creduto, se non l'havessi visto e toccato con mani.

26. Voglio credere che tutti tengano buon fine, e non faccino quel che fanno et han fatto contro coscienza; però non posso approvar tali eccessi, quando tutti gl'ecclesiastici, secolari e regolari, di Portogallo non bastariano per coltivar mediocremente la quarta parte di quest'imperio. E non ostante si fan lecito di procurar d'esser soli e di serrar la porta ad altre nationi, o d'obligarle a passar per Portogallo, acciò se gli renda con tal mezzo e difficile la venuta, e più difficile

---

[57] V. gr. documenta supra ed. in litteris 8 ian. 1694.

[58] I. e. D. Greg. López.

l'arrivo in queste parti. Non conviene, EE. Signori, ch'un mezzo mondo che resta da convertirsi sia in mano di chi sì poco puol procurar la di lui conversione. D'ogni natione sarà ben che s'inviino operarii in queste parti, e per ogni via per la qual sarà possibile il venire; che così, sotto la protettione e cura di cotesto S. Tribunale e della S. Sede, si potrà sperar un dì di veder quest'imperio convertito alla fede cattholica con gl'altri regni adiacenti.

27. Finalmente non posso non significar all'EE. VV. il stato in cui mi ritrovo, cioè sostentato dall'Illmo Mgr d'Argoli, con cui sto al presente in questo Nankino, in compagnia del M. R. P. Fr. Basilio di Gemona[59], non essendo venuto nè per il Sig. Basilitano nè per me cosa alcuna doppo il 1690; in cui giunse tanto, inviato dall'EE. VV. al detto Sig. Basilitano, che bastò per pagar quanto s'era pigliato imprestato, per passar quel poco di tempo che gli restava di vita, e per le spese fatte nella di lui seppoltura.

28. So che l'EE. VV. goderiano ch'io scrivessi d'haver in persona visitato questo vicariato, et amministrato i sacramenti a tante migliaia di persone che li sospirano per mancanza d'operarii. Però non posso dargli questa consolatione nè io pigliarmela, non potendo nè havendo potuto far tutto ciò, per mancanza di denaro; ritrovandomi con molto meno di quel ch'è necessario per un ministro ordinario in queste parti, e come un vero religioso di S. Francesco che vive di pura limosina quotidiana. Il medemo è del P. Basilio; e lo stesso fra breve sarà del detto Mgr d'Argoli che, per sostentar tutti tre, resta anch'esso privo di quelle poche limosine che da cotesto S. Tribunale o d'altri si riceverono[60].

29. So bene che l'EE. VV. non han lasciato di trasmetter gl'annui sussidii per diverse vie. Onde non possiamo lamentarci d'altro, se non della nostra poca sorte in recever detti sussidii; del che come detto sig. vescovo dà parte alle medeme EE. VV.[61], io per la mia gli rendo affettuosissime gratie della loro somma bontà e charità, supplicandole

---

[59] D. Della Chiesa et P. Bas. Brollo Nankinum 29 nov. 1692 pervenerunt. D. Della Chiesa, mediante P. Nicolai, iam domum ibi emit in qua tres fratres ecclesiam S. Ioseph aperuerunt, v. *SF V*, 276-78.

[60] V. querelas Illmi Della Chiesa in *SF V*, 313 ss.

[61] Illmi Della Chiesa ep. 9 oct. 1694, ed. in *SF V*, 302-04, et 10 oct. 1694, ib., 308-10.

voglino continuar di provederci totalmente in futuro, se ci vogliono in China. Che per via di Portogallo non v'è che sperare, quando il vescovo di Macao tiene difficoltà di ricuperar tanto delle sue rendite quanto gl'è necessario; et in quest'anno un padre della Compagnia m'ha detto che di Macao si scrive non potersi inviar a' pp. della Compagnia in China se non per mezzo anno di sostento, non essendovi di più nella procuratura[62]. Se per i pp. della Compagnia, ministri antichi di Portogallo, viene sì poco, che puonno sperar gl'altri? O quanto ammiro che cotesta S. C. e la S. Sede habbian creduto sì facilmente a sì ample promesse! Non è a Portogallo sì facil di proveder i missionarii in gran numero come a Spagna!

30. E questo basti, acciò si conosca il stato in che stamo et il desiderio che tengo di sodisfar in alcuna parte alle mie obligationi, in rappresentar all'EE. VV. il stato di questa missione e de' loro ministri. Molto desidero ricever alcuna lettera dell'EE. VV. per saper quali siano i loro intenti; a' quali non lasciarò di conformarmi, ancorchè sia con rischio della propria vita.

31. Alli 9 d'ottobre fui obligato d'andar a *Yangcheu*, città lungi da questa due giornate, per assistere et amministrar i SS. Sacramenti al M. R. P. Gio. Gabiani della Compagnia di Gesù, persona di tanti meriti quanti giamai la mia penna potria descrivere, havendo travagliato in questa missione con sommo zelo per 40 e più anni, come suppongo esser noto all'EE. VV.; et havendolo ritrovato già spedito da' medici, mi trattenni seco sin che passò a miglior vita. Il che successe a 24 d'ottobre verso mezz'hora di notte, havendo sostenuto con ammirabile patienza e conformità alla divina volontà una longa infermità e penosa agonia, in cui sin all'ultimo respiro stiede con tutti i suoi senzi sì perfetti come se non fosse stato molestato d'infermità alcuna, e lasciò grandi segni della sua salvatione[63]. La perdita di tal sogetto è per sentirsi da tutta questa missione che tanto gli deve; e come tale la significo all'EE. VV., mentre prostrato bagio riverentemente le loro sacre porpore e gli prego dal Cielo ogni felicità.

---

[62] Procuratura vice-provinciae sinensis SI, Macai in collegio S. Pauli stabilita.
[63] V. supra ep. 3 nov. 1694, num. 2; et ep. sequentem, num. 4-6.

LX

EPISTOLA AD REVMUM P. THYRSUM GONZÁLEZ DE SANTALLA[1], NANKINI 7 NOVEMBRIS 1694.

Autogr. in *AME 411*, 375-77.

1. L'anno passato scrissi a V. P. Revma[2] per tributargli quell'ossequio, di cui me gli professo debitore, e per informarla sinceramente di quello passò in questa missione fra pp. portoghesi e francesi suoi sudditi, e di quanto io havevo oprato in questa causa; non per altro, che per obligo del mio officio e per l'affetto ch'ho sempre professato alla sua S. Compagnia, anchor che il mio oprato sia stato sì mal riceuto da detti pp. portoghesi che giunsero a dichiararmi per nemico della Compagnia, fautor di ribelli etc. Ciò fece il P. Th. Pereyra, vice-provincial attual di questa vice-provincia, appellando al vescovo di Macao, al arcivescovo di Goa, al Smo P. etc.[3], per aver io rivocato e tirato con authorità apostolica la scommunica ch'esso haveva fulminato publicamente contro detti pp. francesi in Pekino, nel modo che già gli significai[4].

2. Se detta mia lettera giunge alle mani di V. P. Revma, bastarà per fargli conoscere l'eccesso di detto padre e la mia buona volontà, conosciuta già da tutti quei buoni padri suoi sudditi che quì zelano e zelarono sempre il ben commune della Compagnia e della missione. E quando quella non giunga, stimo che V. P. Revma con la sua innata prudenza potrà dedur, quanto io potria significargli, da quanto gl'havran scritto detti buoni padri, et anch'i pp. francesi in dar raggion di sè.

3. Onde in quest'occasione mi contento di passar ciò in silentio, significandogli solo il sentimento che mi causò e causa il veder che detti pp. portoghesi suoi sudditi et alcuni altri loro aderenti – sin dall'arrivo dell'Illmo Sig. vescovo di Macao a China, che fu nel 1692[5] –

---

[1] Praepositus generalis SI a. 1687-1705.

[2] V. supra ep. ad González 14 ian. 1694, i. e. anno praeterito, secundum kalendarium sinicum.

[3] V. ep. patris Pereira ad P. Nicolai 8 oct. 1693, in ep. praec., n. 50 citatam.

[4] V. supra ep. ad P. González 14 ian. 1694, num. 7 et 8.

[5] D. Io. de Cazal qui Macaum 16 iulii 1692 appulit.

si fecero lecito di non far più caso de' vicarii ap., di ricever patenti di vicarii foranei o *da vara* di detto sig. vescovo in *Fokien*, *Pekino*, *Nankino*, ecc.[6], senza produrre cosa alcuna authentica contro detti vicarii ap., negando a tutti apertamente l'obediencia dovuta.

4. Solo alcuni padri, parimente sudditi di V. P. Revma ma d'altre nationi, sin hora han continuato il rispetto che sempre professarono a detti ministri della S. Sede e S. C.[7], fra quali uno fu il M. R. P. Gio. Dom. Gabiani, religioso di singolarissimi meriti e virtù. Questo buon padre per causa de' 5 pp. francesi cadde in disgrazia de' superiori portoghesi, di modo che ne ricevè non pochi disgusti[8] e fu confinato in *Yangcheu*, città lungi da questo Nankino quasi due giornate, dove con somma patienza passò più di due anni; e finalmente caduto infermo e vedendosi vicino a morte, spedì un proprio a questa città, supplicando il P. Manuel Laurifice che quì risiede nel suo collegio[9], acciò fosse subito ad amministrargli i SS. Sacramenti; et in caso che fosse impedito, mi supplicava voiessi io portarmi a *Yangcheu* per tal effetto.

5. Ciò fu a' 9 d'ottobre passato; nel qual tempo ritrovandosi detto P. Laurifice impedito, mi supplicò di quanto il P. Gabiani gli significava. Al punto in che ne ricevei la notitia, partii per *Yangcheu*, dove giunsi alli 11 del medemo mese. Ritrovai il padre molto aggravato; alli 13 per un nuovo accidente, spedito totalmente da' medici, ricevè per mia mano il SS. viatico e l'estrema untione. Ciò fatto risolsi, con beneplacito del medemo, d'inviar un proprio a *Sungkiang*, convitando il R. P. Ant. Pussateri[10] venisse subito, come era conveniente; a' 21 giunse. Ritrovandosi il detto P. Gabiani quasi agonizante, nondimeno ricevè particolar consolatione di vedersi al lato anche un suo fratello

---

[6] P. Monteiro 13 sept. 1692 vicarius *de vara* prov. *Fukien* et 19 maii 1693 prov. *Chekiang*, *Kiangsi* et *Hukwang* nominatus est, v. supra ep. 13 maii 1693, n. 3; et 16 martii 1694, n. 18. – P. Th. Pereira 5 nov. 1693 vic. *de vara* dioecesis Nankin. renuntiatus est, et iam prius idem munus pro provinciis septemtrionalibus dioecesis Pekin. recepit, v. supra ep. 16 martii 1694, num. 1; et ep. praec., ad n. 22.

[7] SI galli et quidam SI itali, v. supra ep. 16 dec. 1693, n. 16; *SF IV*, 547-48 et *SF V*, 306, num. 6.

[8] Hac de causa P. Gabiani a. 1691 coactus est Pekino abire, v. supra docum. 8 ian. 1694, num. 9.

[9] P. Emm. Laurifice rector collegii Nankinensis.

[10] P. Ant. Posateri, missionarius loci in *Sungkiang-fu*.

religioso; et a' 24, giorno di domenica, verso mezz'hora di notte, passò a miglior vita, assistito da me e da detto padre, havendo sostenuto con somma patienza e conformità alla divina volontà un'infermità ben longa et una penosa agonia[11], nella quale sin all'ultimo stiede ne' suoi sensi, quasi non fosse infermo. E successero alcune cose degne di memoria, in testimonio della bontà di detto padre et in segno della di lui predestinazione, del che il P. Pussateri darà notitia.

6. Io per me posso affermar che molto stimai detto padre, sin dal bel principio in che lo conobbi, per le sue singolari virtù; però molto maggiore fu il concetto che ne feci in quest'ultimo, e tale che lo suppongo già nella gloria. Perse molto, e la Compagnia e la missione, con la morte d'un missionario sì grande e sì zelante del ben commune, et io persi non senza mio gran dolore un amico de' più chari. Fra l'altre cose ch'il medemo mi raccommandò, una fu di scrivere da sua parte a V. P. Revma, ringratiandola della sua buona volontà et affetto verso la di lui persona; e significandogli non haver esso tenuto altro intento, in quanto oprò nella causa de' 5 pp. francesi[12], se non di procurar il ben commune della Compagnia e della missione e di conformarse all'intention di V. P. Revma, senza rispetto di nationalità etc. Il che faccio fedelmente, inviando anche quì annesse certe scritture ch'esso mi consegnò per tal effetto. So che V. P. Revma tiene bastante notitia della retta intentione e zelo di questo padre, e spero che si degnarà di non dar credito a chi forsi ne scrisse il contrario.

7. Giunse il R. P. Grimaldi a Pekino nel fine d'agosto e già s'è fatta la pace fra pp. portoghesi e francesi, sogettandosi questi – conforme le direttioni di costì – al p. vice-provincial[13]; e questo usando con essi molta benignità, come mi vien significato[14]; però non so se sarà ciò di durata. Dicesi sia concorso l'imperatore a detta pace con un'esortatione fatta a tutti per tal effetto; e mi rallegro ch'habbia ottenuto quanto io, nè con consegli, nè con suppliche, nè con precetti potei ottenere[15].

---

[11] V. etiam supra ep. 3 nov. 1694, num. 2 ac ep. praec., num. 31.

[12] Durante munere vice-provincialis, a P. Gabiani a. 1689-92 functo.

[13] P. Th. Pereira, vice-provincialis a. 1692-95.

[14] V. relationem huius concordiae supra, in ep. 3 nov. 1694, num. 3 et in ep. praec., num. 21.

[15] V. ep. praec., num. 22.

8. Spero nondimeno d'ottener da V. P. Revma la gratia ch'humilmente li chiedo, et è che mi voglia numerar in futuro fra suoi cordiali servi, honorarmi con suoi commandi, proveder questa vice-provincia di superiori indifferenti e zelanti del ben commun della missione e della Compagnia, e farmi partecipe de' suoi SS. Sacrificii; e con ciò gli faccio humilissima riverenza.

LXI

EPISTOLA AD D. CHRISTOPHORUM NICOLAI PATREM SUUM, NANKINI 7 NOVEMBRIS 1694.

Autogr. in *AME 411*, 383-84.

1. Il Signor sia con V. S. e con tutti di casa. Pocchi giorni sono ricevei una del mio carissimo fratello Antonio[1], sottoscritta anche da V. S. sotto la data de' 16 novembre 1689, in un quarto di foglio e brevissima. Chi potrà spiegare il giubilo di che mi riempì, non son io per tanto! Il veder in essa il nome di V. S., scritto di sua mano, bastò per farmi stimar per ben impiegato il desiderio che di ciò hebbi per 12 anni continui; che tanti furono quelli che scorsero, senz'esser io stato degno di tanto. Bagiai tal sottoscrittione, già che non son degno di bagiar quella mano che la fece; et con ciò sodisfeci a quell'affetto che, come figlio, e gli devo e gli professo.

2. Non meno mi consolai con leggere quanto in sì poche linee mi scrive detto mio fratello, e godo sommamente ch'ambi con tutti di casa stiano con buona salute; e benchè della [mia m]adre e cognata non si faccia mentione espressa, suppongo esser tal la lor salute come di tutti gl'altri.

3. Al presente io mi ritrovo in Nankino di China con il carissimo Mgr d'Argoli e dilettissimo P. Basilio di Gemona, suo e mio compagno, tutti tre in una casa da noi quì comprata e fatta chiesa, già son 3 anni incirca[2]; e v'habbiam battezati circa 140, oltre molti christiani ridotti

---

[1] D. Ant. Nicolai qui Romae morabatur.

[2] Domus a P. Nicolai sumptibus Illmi Della Chiesa a. 1691 empta est, v. supra ep. ad Cardinales 7 nov. 1694, n. 59.

al cammino di salute. Son quasi 4 anni che morse Mgr Basilitano[3], vic. ap. di questo Nankino e di mezza China[4], a cui io assistii per 6 anni come compagno e pro-vicario[5], e da cui fui sustituito e lasciato per vicario di quest'amplo vicariato ap.[6]

4. Però hora con la nuova dispositione di Roma di nuovi vescovi in China[7], pare che cessaranno – ma non si sa quando – tutti li vicarii ap. E come Mgr d'Argoli è fatto vescovo di Pekino[8] – bench'altri dicono di Nankino – se restarà in China, io et il P. Basilio restaremo a suo lato. Stiamo tutti con salute, ma poveri. Se poi le cose non succedono come si desiderano per nostra quiete, trattaremo o di ritornar in Europa, o di passar altrove, per impiegar il restante della nostra vita in servitio di Dio; qual prego conceda a V. S. et a tutti di casa – quali saluto di cuore ad uno ad uno con tutti li parenti et amici –, perfetta salute et ogni felicità.

5. Dalla S. C. e dal Mgr secretario[9] potràn sapere quello che quì per brevità non scrivo. Il P. Gio. Dom. Gabiani della Compagnia di Gesù, mio cordial amico, da me assistito, passò a miglior vita li 24 ottobre del presente anno[10].

---

[3] D. Greg. López Nankini 27 febr. 1691 obiit.

[4] Quoad extensionem vicariatus Nankin., v. supra ep. 3 oct. 1692, n. 4.

[5] A. 1685-91.

[6] Nominatio ab Illmo López 30 iulii 1690 facta, v. supra ep. martii 1691, n. 5.

[7] Provisio dioecesis Macaonensis quae extenditur ad prov. *Kwangtung* et *Kwangsi* ac erectio sedium episc. Pekin. et Nankin. 10 apr. 1690, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 383-84.

[8] Eodem die et anno, ib., 385.

[9] D. Od. Cibo, S. C. secretarius a. 1680-95.

[10] V. supra, ep. 3 nov. 1694, num. 2; ep. ad cardinales 7 nov. 1694, num. 31 et ep. ad P. González 7 nov. 1694, num. 4-6.

LXII

EPISTOLA AD P. CAROLUM FR. DE VARESIO[1], NANKINI 7 NOVEMBRIS 1694.

Autogr. in *AME 411*, 379.

1. Ignorando chi hora si ritrovi per procurator delle nostre missioni, scrivo questa per sollecitarne la notitia, e supplicando V. P. M. R. del ricapito dell'incluse per il Revmo P. Generale della Compagnia di Gesù[2] e per mio padre Christoforo Nicolai[3].

2. Quanto poi alla mia persona, fo sapere a V. P. M. R. qualmente mi ritrovo in questo Nankino di Cina con l'Illmo Mgr vescovo d'Argoli e con il M. R. P. Basilio di Gemona, provicario del medemo e mio dilettissimo compagno, dimorando tutti tre in santa unione e charità nella casa e chiesa, da noi quì comprata et aperta con limosine particolari di detto sig. vescovo e nostre[4]. Hora però si ritrovamo in necessità; nè sapemo come saremo provisti in futuro, non potendosi sperar cosa alcuna da Portogallo, che nè il passo permise al P. Gio. Battista di Castelnovo[5], nè provede o puol provedere sufficientemente a' missionarii della Compagnia, venuti per quella via a China[6]. O quanto

---

[1] P. Carolus Franciscus Fraida de Varesio, prov. reform. romanae filius, lector controversiarum in collegio S. Petri in Monte aureo a. 1673-85, varia officia maiora Ordinis seraphici exercuit. Fuit minister provincialis a. 1685-86, procurator generalis Ordinis, commissarius generalis familiae cismontanae et vice-commissarius familiae reformatae. Fuit etiam qualificator S. Officii et consultor S. C. Indicis, praeses collegii poenitentiariorum ad S. Ioannem in Laterano, procurator missionum a. 1691-97 atque auctor plurium librorum. Romae 10 maii 1712 obiit, v. Spila, *Memorie storiche*, II, 37; III, 14-17 ss.; Kleinhans, *Historia studii linguae arabicae*, 118-21.

[2] P. Thyrs. González, v. supra ep. ei 7 nov. 1694 datam.

[3] Ep. praec.

[4] Ib., n. 2.

[5] P. Io. Bapt. Morelli ineunte a. 1690 Lusitaniam petiit ut ad missiones rediret; nolens autem iuramentum fidelitatis regi praestare, non licuit ei naves lusitanas conscendere, v. infra ep. Morelli 28 sept. 1695, num. 3 et 4.

[6] V. supra ep. ad cardinales 7 nov. 1694, num. 29.

potria dir in questa materia, acciò la S. C. restasse persuasa di quanto ho detto, e procurasse in futuro inviar per altre vie a China i suoi missionarii con suoi sostenti. Il tempo no mel permette.

3. Scrivo nondimeno in quest'occasione alla medema quanto posso in questa materia[7]; e V. P. M. R. invigili sopra ciò, se vuol si conservi questa nostra missione. Io fra tanto mi dichiaro sempre sogetto a' suoi ordini, e gli prego dal Signore ogni bene, raccommandandomi ne' suoi SS. Sacrificii e rimettendomi a quanto scrive detto sig. vescovo e compagno charissimo[8], salutando anche di tutto cuore il M. R. P. provincial di cotesta nostra provincia[9] e tutti i RR. PP. e fratelli nostri della medema con tutti li amici.

LXIII

EPISTOLA AD D. IOANNEM BASSET[1], NANKINI 11 NOVEMBRIS 1694.

Transumptum, manu Dni de Cicé factum, in *AME 411*, 389-90.

1. Con mucha razón puede V. P. M. R. quexarse de mi, pues es mucho tiempo que no le he escrito, de que le pido perdón; pues confiesso mi obligación, aunque esta falta no fué de affecto, sino por haver savido que devía venir por estas partes; y como lo esperava con mucho deseo, dexé de escrivir[2]. Y también dexé de embiar los libros sínicos que V. P. M. R. en una suya de mi-octubre me encommendava; los quales luego procuré y compré, y aquí los tengo; y me pesa no haverlos embiado, haviendo tanto occasión de hacerlo, pero en tiempo que

---

[7] Ep. P. Nicolai ad cardinales 7 nov. 1694.

[8] Ep. Illmi Della Chiesa 9 et 10 oct. 1694, ed. in *SF V*, 302-10; ep. Basilii Brollo ad cardinales 4 nov. 1694 infra edita.

[9] P. Bonaventura de Roma, minister provincialis prov. reform. romanae a. 1693-95, v. Spila, *Memorie storiche*, III, 98.

---

[1] MEP gallus, provicarius prov. *Kiangsi*, missionarius loci in *Shaochow* prov. *Kwangtung*.

[2] Haec est prima ep. patris Nicolai ad D. Basset a nobis cognita; coeterae omnes deperditae sunt.

suponía devía V. P. M. R. llegar[3]. No quiso el Señor aún darme este consuelo, si bien aún lo espero por las noticias que tengo. *Quidquid sit*, no dexaré de embiarlos en teniendo occasión, y en *interim* agradesco a V. P. M. R. su cordial afecto.

2. Con mucho mi dolor supe por cartas del Revmo Sr. vic. ap. D. Car. Maigrot que el Revmo Sr. vic. ap. D. Juan Pin en Persia era passado a mejor vida[4]; no dexé de hacer mi obligación en los sufragios. Y como el dicho Revmo Sr. Maigrot nos insinuaba algo tocante al vicariado vacante, le respondí por mi parte que combenía no innovar cosa alguna, sino dexar el govierno en man de V. P. M. R. como antes[5]; pues su singular prudencia y pastoral cuidado assí lo merecía. *Eodem modo* respondió el Sr. d'Argolis[6], con que V. P. M. R. podrá coligir el deseo que tenemos de servirle en todo lo que podemos.

3. Tocante a los vicarios ap., de Roma en el mes de henero de 1693 Mgr segretario de Prop. escrivió al dicho Sr. d'Argolis[7], dándole aún el título de vic. ap., aunque suponía ser despachadas las bulas para el su obispado de Peking; y lo mismo del Sr. Basilitano que Dios aya para Nanking[8]. Solo *indirecte* insinuábale [que] cessarán en futuro las facultades de dichos vicarios ap., pero no decía ni quando ni como. De donde se infiere que bien hisiemos a defender nuestro *jus* y lo de la S. C. y de la S. Sede! Y assí lo devemos hácer hasta que nos venga declarado y ordenado el contrario. Pues los portogheses querían que dichos vicarios acabassen, dadas las bulas en Roma en favor de Portugal[9]; y más querían que fué subrepticio lo que hiso la S. Sede en

---

[3] P. Ios. Osca, OFM hisp., hos libros mense aprili 1695 ad D. Basset detulit, v. infra ep. 13 apr. 1695, num. 3.

[4] D. Io. Pin, MEP gallus, vic. ap. prov. *Kiangsi*, qui Congo in Persia 11 maii 1692 obiit, v. supra ep. 27 sept. 1694, n. 33.

[5] Quoad provicariatum D. Basset in prov. *Kiangsi*, v. supra ep. 27 sept. 1694, n. 34.

[6] D. Della Chiesa ep. 27 sept. 1694, ed. in *SF V*, 301-02, num. 4.

[7] Nulla memoratur epistola ab Illmo Od. Cibo mense ian. 1693 Dno Della Chiesa data; agitur probabilius de eius epistola 19 ian. 1692, in *APF Lett. SC 81*, 70-71.

[8] Ep. Illmi Cibo ad D. López 19 ian. 1692, ib., 72-73.

[9] I. e. bullae provisionis dioec. Macaonensis et erectionis dioec. Pekin. et Nankin., omnes 10 apr. 1690 datae.

tantos años en favor de dichos vicarios, cosa que nos ni devemos ni podemos sofrer; y ningún se deve offender de que procedamos *secundum jus.*

4. El P. Espinola venía por prefecto de Prop. en estas partes[10]: de Roma nada se escrive, pero es cierto, y por ventura fué disposición posterior a las cartas de allá. Disen dexó por su successor en muerte el P. Manuel Sa portoghes[11], que está aora en Macao. No sé como este no se hace conocer. Veremos sus poderes; si no es que, por ser portoghes, no quiera ser de Prop.[12], y sabremos si ai algo contra nos.

5. En *interim* V. P. M. R. me honrre con sus cartas y nuebas, y se sirva de dar mis cordiales memorias a los RR. SSres de Lión y de Cicé[13], y a los demás a quienes esta sea común *respective*; pues no puedo aora escrivir a parte. El P. Juan Dom. Gabiani de la Compañía de Jesús a los 24 de octubre passó a mejor vida y tuvo una muerte muy sancta[14]. Yo le assistí en *Yangcheu* y administré los SS. Sacramentos. Lo encomendo a VV. PP. a quienes él embía saludos y pide sufragios con 3 missas de la passión del Señor. Assí lo espero, pues lo merece.

6. En la corte ya los pp. portogheses y franceses hisieron las paces y succedió todo lo que yo les havía encommendado por años[15]. No sé si será de dura. En sus SS. Sacrificios me encommendo. El Sr. obispo y el P. Basilio[16] le embían cordiales saludos.

7. [P. S.] *Secretum.* Por orden de Goa el P. Monteiro ya no es vicario *de vara* del Sr. obispo de Macao, ni este govierna estas christiandades[17].

---

[10] Circa praefecturam ap. Francisci M. Spinola, v. supra ep. 27 sept. 1694, nn. 12 et 15; *SF V*, 300, n. 8.

[11] P. Spinola omnes suas commissiones et facultates patri Emm. de Sa delegavit, v. supra ep. 27 sept. 1694, n. 19.

[12] P. de Sa revera praefecturam ap. acceptare renuit, v. supra ep. 3 nov. 1694, n. 10.

[13] DD. Art. de Lionne et Lud. de Cicé MEP.

[14] Mors et ultima infirmitas P. Gabiani fusius describitur supra, ep. 3 nov. 1694, num. 2; ep. ad cardinales 7 nov. 1694, num. 31 et ep. ad P. González 7 nov. 1694, num. 4-6.

[15] Quoad hanc concordiam, v. supra ep. 3 nov. 1694, num. 3; ep. ad cardinales 7 nov. 1694, num. 21-22; ep. ad P. González 7 nov. 1694, num. 7.

[16] D. Della Chiesa et P. Bas. Brollo.

[17] Decretum arch. Goani 22 apr. 1694, quo vicarii *de vara* a D. Io. de Cazal nominati implicite revocati sunt, v. supra ep. 3 nov. 1694, n. 14.

LXIV

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT[1], NANKINI 16 IANUARII 1695.

Autogr. in *AME 412*, 5-8.

1. Son algunos meses que aquí no llegaron cartas de V. Revma, ni podemos discurrir qual sea la causa. No quiera el Señor que sea falta de salud en su revma persona a quien todos, y yo muy en especial, la deseo muy perfecta para muy dilatados y felizes años.

2. Dos vezes tenemos escrito a V. Revma, ni sabemos si llegaron a sus manos. Las primeras fueron despachadas de aquí por el correo por fin de setiembre, paréceme a 28; y las postreras, si no yerro, en los 8 de noviembre passado[2]; ambas eran de importancia, y en especial las de noviembre; pues eran muchas en un grande pliego en que iban cartas para Europa y otras partes, y suplicávamos a V. Revma nos hisiera favor de remitirlas adonde eran dirigidas.

3. Verdaderamente nos fuera de summo desconsuelo que tales cartas fuessen perdidas o que huviessen llegádo en otras manos; aunque confiamos en el Señor que no tendrá permitido tal desgracia; y por ventura el no venir respuesta de V. Revma sería por allarse ausente dessa ciudad de *Focheu*, y quisás en *Hia-muen*[3]; con que no perdemos aún la esperança, confiados en que V. Revma y nos tendrá echo el favor que le pediamos, y nos consolará con el aviso que deseamos.

4. En *interim* escrivo esta, con la qual van juntamente muchas otras dirigidas al R. P. Fr. Magin Ventallol[4], y son para Manila, Europa, etc. Son de muchíssima importancia para esta missión, y suplicamos todos a V. Revma nos aga luego el favor de remitirlas seguras a dicho padre en tiempo oportuno para que alcancen los barcos que

---

[1] MEP gallus, vic. ap. prov. *Fukien*, in metropoli *Foochow* residens.
[2] V. supra ep. ad D. Maigrot 27 sept. et 3 nov. 1694.
[3] *Hsiamen* sive *Amoy*.
[4] OP hisp., missionarius loci *Changchow-fu* in prov. *Fukien*.

van a Filippinas[5]; y si fuere menester algun gasto, se dignará de hacerlo, que tendré cuidado de satisfazer según me avisare y mandare, y todos quedaremos muy agradecidos del favor.

5. Vamos a las nuebas que bien supongo las sabrá todas; no obstante diré lo que he aquí savido, y repitiré algo en compendio de lo que en otras le escriví. El P. Grimaldi con su compañero missionero fué a la corte[6] por tierra. De *Nanchang-fu*[7] escrivió dos lineas al Sr. obispo de Argolis[8], y les embió una carta del Illmo Sr. segretario de Prop.; el sobrescripto desía: *all'Illmo e Revmo Mgr de Argoli vic. ap. in China.* Llegó serrada a manos de dicho Sr. obispo; se abrió, y se alló que su fecha era de los 19 henero de 1692[9]. El contenido era acerca de los sustentos; y demás dezía que dicho Sr. de Argolis sería obispo de Peking y que recibiría sus bulas al llegar de dicha carta; y insinuava que, en recibiendo dichas bulas y siendo ya Ordinario en su nuebo obispado, cessarían los vicarios ap. de China; pero el aviso es algo confuso, ni ay cosa de fixo por ser aviso particular, y no más.

6. Visto esto, ni haviendo llegado las bulas con dicha carta, sacamos luego por legítima conseguencia que los vicarios ap. aún persistían y que durarían hasta llegar dichas bulas, con las quales vendría por ventura declarado lo que en Roma se ha dispuesto acerca de los vicarios ap.

7. Pero como al mismo tiempo por vía de los pp. de la Compañía de Macao y de China supiemos que el R. P. Espinola venía por prefecto de la S. C. sobre los vicarios ap.[10], y con poderes de Su Santidad y cartas para el emperador de China[11]; y que aviendo sido el Señor servido de llamar a sí dicho padre antes de llegar a Macao[12], él mismo

---

[5] Quae naves ex portu *Amoy* in Philippinas navigabant. – Agitur non tantum de ep. patris Nicolai 15 et 16 ian. 1695 iam in *SF IV*, 546-57 editis, sed etiam de ep. Illmi Della Chiesa eiusdem fere temporis, in *SF V*, 313-18 publicatis.

[6] PP. Phil. Grimaldi et Ant. Faglia 28 aug. 1694 Pekinum pervenerunt, v. *SF V*, 300 et 302; et supra ep. 27 sept. 1694, nn. 29 et 38.

[7] Metropolis prov. *Kiangsi*.

[8] D. Della Chiesa hanc ep. patris Grimaldi memorat in *SF V*, 300 et 302.

[9] Ep. Odoardi Cibo ad D. Della Chiesa 19 ian. 1692, *APF Lett. SC 81*, 70-71; *SF V*, 302, n. 2.

[10] Circa praefecturam P. Francisci M. Spinola, v. ep. praec., n. 10.

[11] Haec brevia citata sunt supra, in ep. 27 sept. 1694, n. 21.

[12] P. Spinola 7 iulii 1694 in mari obiit, ib., n. 11.

– antes de morer – havía sustituido en su lugar de prefecto apostólico un cierto P. Manuel Sa, portoghes de la Compañía de Jesús[13] que desde Goa venía por su compañero. Jusgamos bien de sospender el juicio hasta ver en que parava tal prefectura; aunque no faltó quien dixo luego que, haviendo parado en man de portoghes, bastava para acabar y ser enterrada[14]. Assí succedió; pues en 15 de deciembre passado llegó a este Nanking el P. Thomé de la Cruz, chino natural de *Hangcheu*, que en Macao se hiso religioso de la Compañía de Jesús, estudió y fué ordenado sacerdote[15]; y nos dixo que lo que se havía publicado de tal prefectura era falso, y que dicho P. Sa hubiera ya buelto a Goa si el virey de Cantón no le huviera mandado quedar, hasta que el emperador recibiesse las cartas del Smo P., por las quales tenía embiado un *ta jin*[16] a Macao. Casi lo mismo confirman las cartas de Macao y otras partes. Solamente algunos dizen que la prefectura del P. Espinola era *ad causam particularem*, ni se sabe qual, y que con él acabó.

8. No obstante, con la muerte de dicho padre quedaron las cartas y papeles en man de los padres de Macao, Jesuitas; y bastó para que hisiessen el despropósito que hisieron. Y fué que, teniendo allado una carta de dicho Mgr segretario para el Sr. Basilitano[17] – dizen ellos abierta; pero quién lo ha de creer? – su fecha en el mismo día, mes y año en que fué dada la que escrivió al Sr. Argolicense, de que arriba hisé mención[18]. En ella le dava aviso de la nueba disposición echa en Roma en favor de Portugal[19], y añadía que el Sr. de Argolis era

---

[13] Ib., n. 19.

[14] P. Emm. de Sa praefecturam ap., uti iuribus patronatus lusitani contrariam, acceptare noluit, v. supra ep. 3 nov. 1694, n. 10.

[15] P. Petrus Thomas da Cruz *Kung Shang-shih*, SI sinensis. *Hangchow* in prov. *Chekiang* circa a. 1666 natus est. Macai Soc. Iesu a. 1686 ingressus est et a. 1694 e manibus Illmi de Cazal S. Presbyteratum recepit. Ad missionem prov. Nankin. destinatus, Nankinum 15 dec. 1694 pervenit. Ineunte a. 1719 ad missiones SI in prov. *Fukien* missus est ibique per plures annos laboravit. Obiit in prov. Nankin. mense dec. 1745 vel 1746, v. Pfister, *Notices*, 411; *SF IV*, 550; *AME 295*, 79 et *306*, 213.

[16] *Ta-jen* = magnus homo, i. e. magnus magistratus seu mandarinus.

[17] Illmi Cibo ep. ad D. López 19 ian. 1692, *APF Lett. SC 81*, 72-73.

[18] V. supra, num. 5.

[19] Provisio dioec. Macaonensis eiusque extensio ad prov. *Kwangtung* et *Kwangsi*, atque erectio dioec. Pekin. et Nankin. 10 apr. 1690.

echo obispo de Peking y dicho Sr. Basilitano de Nanking; y que aora que podrían como Ordinarios obrar en sus obispados, en los quales eran echos obispos y no más vicarios amovibles, las cosas irían de otra forma; y que cessarán *seu cessabunt* las authoridades de V. Revma y del Revmo Sr. Pin[20], que Dios aya.

9. Visto esto, los padres de la Compañía y otros de Macao hisieron fiestas; no de que los dos obispos fuesen obispos de China, sino de que – a su rude intendimiento – les parecía ser acabados ya y enterrados los vicarios ap., que tanta pena les dan y les dieron. Por tanto hisieron luego muchos traslados authénticos de parte de dicha carta; los embiaron a todos los suyos para que, si antes no tenían echo caso de dichos vicarios, aora mucho menos lo hisiessen[21].

10. Llegó a mis oydos el ruido, pero no llegó a mis manos papel authéntico; que también en esto quisieron monstrar de ser lo que son, poco capaces del *jus* canónico y menos del *jus* civil. Embiaron una simple copia al Sr. Argolicense[22], a título de que en ella se ablava de cierta plata que por ventura no salió aún de Roma ni saldrá; y finalmente con la venida de dicho P. Thomé[23] embiaron, dizen, el original – pero sin sello y sobrescripto – al dicho Sr. de Argolis; y esta fué la conclusión de sus despropósitos, aunque dexarían el sobrescripto por ser semejante a lo que estaba en la carta para dicho Sr. de Argolis, *id est* de *obispo Basilitano y vic. ap.*, por quanto no era favorable a sus intentos.

11. Con esto ya no hazen más caso de nadie; y quieren que una carta particular de un segretario tenga vigor de revocar tantas bulas y decretos que emanaron en favor de los vicarios ap. – cosa que no se alla *in jure* – y que lo que insinúa privadamente, en futuro y en supposición de haver llegado las bulas de dichos SSres obispos, quieren que sea pretérito *plus quam* perfecto, y que sin otras bulas ni decretos se execute. Pobres padres y pobres los que les siguen! Roma les enseñerá la doctrina que ignoran, y por ventura de un modo que ellos no imaginan.

---

[20] DD. Maigrot vic. ap. in prov. *Fukien* et Pin vic. ap. prov. *Kiangsi*.
[21] V. etiam *SF V*, 316, num. 3.
[22] D. Della Chiesa hanc epistolam a P. Thom. Vaz recepit, ib., n. 11.
[23] P. Petrus-Thom. da Cruz *Kung*, v. supra num. 7.

12. En *interim* ago saver a V. Revma que, por lo que en ambas dichas cartas[24] se dize, estimamos por cosa muy cierta que los vicarios ap. están como antes, y que durarán hasta que venga positiva revocación, sea con decreto aparte o con dichas bulas de los SSres obispos, que dizen bolvieron a Portugal; y será menester años para que vengan[25], por quanto Roma quiere el Sr. de Argolis por obispo de Peking y los portugueses lo quieren de Nanking! Y es cosa ridícula que los padres que dan tan grande fé a la carta de dicho Sr. segretario, en esta materia se la dan tan poca; pues diziendo en ella que dicho Sr. obispo es obispo de *Peking*, ellos en el sobrescrito mismo de la carta en que de Macao le embiaron inclusa la del mismo Sr. segretario *ut supra*, le dan el título de obispo de *Nanking*.

13. Yo no falto a mi obligación en escrivir a Roma lo que combiene, y soy determinado de no ceder a nadie mi *jus* hasta que el Smo P. o la S. C. no lo manden; y esto estimo ser al presente obligación gravíssima, por quanto se trata de defender el *jus* de dicha S. Sede y S. C., cujos decretos en favor de los vicarios ap. son despreciados y tenidos por nulos, según declararon en Cochinchina o declaró en papeles públicos aquel vicario *da vara*[26], que se atreve descomulgar el obispo vic. ap. de aquel reyno[27] y sus missioneros; y por ventura no faltará quien de los portogheses de China sienta lo mismo, mientras obran de una manera tan contraria a los S. Cánones, y con tan poco respecto. El Sr. obispo de Argolis ha escrito su parecer al P. Grimaldi[28]; y en lo demás tengamos paciencia, la qual es necessaria para evitar escándalos; y espero será grata a N. S. y a la Silla Apostólica, que sabrá defender su *jus*.

14. V. Revma nos escrivió sobre el vicariato ap. de *Kiangsi*, vacante por la muerte del Revmo Sr. Pin[29]. Ya respondimos, y aora de nuebo digo que V. Revma podrá a su beneplácito disponer lo que

---

[24] Illmi Cibo ep. ad DD. López et Della Chiesa 19 ian. 1692, v. supra nn. 9 et 17.
[25] D. Della Chiesa reapse breve suae nominationis, 10 apr. 1690 datum, dumtaxat 30 sept. 1699 recepit, v. *SF V*, 400, num. 1.
[26] D. Nicolaus da Fonseca, sacerdos sinensis, v. supra ep. ad cardinales 7 nov. 1694, num. 12.
[27] D. Franc. Perez, ib.
[28] Haec ep. deperdita videtur.
[29] D. Io. Pin qui Congo in Persia 11 maii 1692 obiit.

jusgará mejor con el R. Sr. provicario, que me avisan ser aora el R. Sr. de Cicé[30], por averle cedido el R. Sr. Basset[31]. Yo de mi parte me remito en todo a V. Revma, a quien demás deseo servir en todo lo que fuere servido mandarme.

15. En Peking se hisieron las pazes[32], pero no sé quanto durarán. Morió el P. Gabiani en *Yangcheu*, munido con los SS. Sacramentos, y con mi assistencia y del P. Pussateri[33]; se lo encomiendo; y me encomiende al Señor. Los desta casa todos[34] embían saludos y yo los embío a todos los que se allan con V. Revma.

16. [*P. S.*] He savido que el R. Sr. abbad de Lión[35] bolvió para essa metrópoli[36]; por esso suplico me permita de embiarle aquí mis afectuosas memorias; pues el pliego no permite multiplicar cartas, y reciba esta por suya. Por los livros sínicos que V. Revma desea[37], no faltaré hazer todas diligencias, y deseamos saver si vendrán los SSres[38] para ser ordenados.

LXV

EPISTOLA AD D. IO. BASSET, ANKING 13 APRILIS 1695.

Autogr. in *AME 412*, 43-44.

1. Quedo deudor a V. P. M. R. por muchos títulos, y en particular por el cordial afecto que siempre me monstra, sin yo poder adequar mis obligaciones; pues los favores que de su man me vienen, me le obligan siempre más. Al presente respondo a la más reciente que se

---

[30] D. Lud. de Cicé, a D. Pin casu obitus in provicarium nominatus, v. supra ep. 27 sept. 1694, n. 34.

[31] D. Io. Basset, ab eodem D. Pin in Europam profecturo, durante eius absentia in provicarium renuntiatus, ib.

[32] V. ep. praec., n. 15.

[33] Ib., n. 14.

[34] D. Della Chiesa, P. Bas. Brollo et catechista Ioseph *Lo.*

[35] D. Art. de Lionne MEP.

[36] *Foochow.*

[37] V. supra ep. 3 nov. 1694, num. 6.

[38] DD. Guéty et Lirot MEP.

dignó escrivirme, con occasión de avisarme el tránsito a mejor vida del Revmo Sr. vic. ap. D. Juan Pin[1], cuyos méritos y virtudes a mi notorias me hazen confiar que ya tendrá recevido en el Cielo el premio que N. Señor tiene preparado a sus siervos.

2. En dicha su carta me significaba V. P. M. R. que tenía renunciado el su officio de provicario ap., quedando el M. R. Sr. de Cicé en tal officio[2]. A esto digo que non puedo no alabar y admirar su grande humildad, aunque me huviera holgado de que continuava dicho officio[3] que con tan grande prudencia y zelo exercitó, pues esta mudança pudiera no ser provechosa en las presentes circumstancias. Sabiendo todavía que no se hiso sin matura consideración, no me adelanto más en esta materia. Solo digo que yo quedaré siempre con el mismo affecto y respecto para con V. P. M. R., y muy pronto a sus órdenes.

3. El portador desta, que es el P. Joseph Osca[4], missionero de mi religión que va para Cantón, entregará a V. P. M. R. los livros que me tenía encomendado le comprara en Nanking[5]; los quales no embié hasta aora por esperar de entregarlos yo mismo en proprias manos[6], lo qual no puedo alcançar, ni sé si seré digno en futuro de lograr de su tan deseada presencia. Con dichos livros va juntamente un *puen*[7] del *Hy chao te tien* que el Revmo Sr. D. C. Maigrot desea[8], con que V. P. me hará favór de remetírselo a mi nombre; las tablas están en Peking, ni es facil el allar tales livros.

---

[1] Qui 11 maii 1692 obiit. P. Nicolai iam prius a Dno Maigrot nuntium eius mortis recepit, v. supra ep. 11 nov. 1694, num. 2.

[2] V. ep. praec., num. 14.

[3] D. Basset reapse munus provicarii reassumpsit, quia D. Maigrot Dnum Cicé admittere noluit, v. supra ep. 27 sept. 1694, n. 34.

[4] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1686-1706, biogr. in *SF III*, 604, n. 9. – P. Osca a. 1694 a missione de *Shantung* ad illam de *Kwangtung* translatus, nunc Cantonem petens, Nankinum appulit, v. ep. seq., num. 1 et *SF V*, 319, num. 3.

[5] V. supra ep. 11 nov. 1694, num. 1.

[6] D. Basset Nankini a P. Nicolai expectabatur, ib.

[7] *Pen* = volumen, liber, pars.

[8] V. supra ep. 3 nov. 1694, num. 6.

4. En escriviendo al dicho Sr. Maigrot, se digne avisarle de [que] el Sr. obispo[9] y yo estamos con grande cuidado y aflición de no saber nueba alguna de su revma persona; pues las más recientes que recevimos del fueron del mes de setiembre del año passado, y desde entonces no tenemos recevido nueba de *Fokien*; y lo que más sentimos, es que a los 8 de otubre despachamos de Nanking por el correo de *Fokien* un grande pliego para dicho Sr. D. Carlo[10], con cartas de mucha importancia para diversas partes; ni havemos aún savido si llegó a sus manos, o si se perdió. Demás a medio del *la yue* sínico[11] del año passado, también despachamos otro pliego semejante para el mismo y por la misma vía, ni tan poco sabemos nueba de si llegó. Deste grande silencio no podemos alcançar la causa. Quiera Dios no sea falta de salud en dicho Sr. vic. ap.

5. Si V. P. M. R. me pudiera dar alguna luz en esta materia me será gratíssimo, y todas las demás nuebas, sean de Europa, India, Tunkino etc., que me pudiere participar; suplico se digne participármelas, lo más templano que pudiere, y estimaré mucho el favor. Tan poco savemos qual fué el motibo de no aver venido a este Nanking los señores[12]. Yo me allo aora en *Nganking* para adelantar esta nueba yglesia y christiandad[13] adonde me detendré unos meses; y después bolveré a Nanking para aguardar las nuebas y los órdenes de V. P. M. R., en cuyos SS. Sacrificios mucho me encomiendo. Con su licencia embío aquí muy cordiales memorias a los RR. SSres sus compañeros.

---

[9] D. Della Chiesa.

[10] D. Maigrot, v. supra ep. 3 nov. 1694, num. 8.

[11] *La-yüeh* ultimus mensis lunaris. – *A medio del la-yüeh*, i. e. circa finem ian. 1695.

[12] DD. Lirot et Guéty.

[13] *Anking-fu*, missio OFM hisp., per annum cum dimidio a P. Michaele Fernández Oliver administrata. P. Oliver nunc ad missiones prov. *Shantung* translatus est. P. Nicolai, in absentia proprii missionarii, curam huius christianitatis assumpsit et iam 20 martii 1695 in hanc civitatem profectus est, v. *SF V*, 319 et 321; *SF IV*, 554-55; Maas, *Cartas*, II, 105.

LXVI

EPISTOLA AD D. LUD. DE CICÉ[14], ANKING 13 APRILIS 1695.

Autogr. in *AME 412*, 45.

1. Por cartas del M. R. Sr. D. Juan Basset supe que V. P. M. R. tenía subentrado en el officio de provicario ap. de *Kiangsi*, haviendo él por su humildad renunciado tal officio[15]. Por tanto, con occasión que el P. Fr. Joseph Osca religioso missionero de mi religión[16] passa a Cantón, escrivo estas lineas para significar a V. P. M. R. lo mucho que me he holgado de que, supuesta la renuncia de dicho Sr. Basset, aya tenido este Sr. un successor tan digno y tan prudente.

2. Sensibilíssima fué para mi la nueba de la muerte del Revmo Sr. vic. ap. D. Juan Pin[17]. Pero bien podrá V. P. M. R. reparar esta pérdida con su apostólico zelo y virtudes; assí lo espero. En *interim* yo saré siempre muy deseoso de emplearme en cosas de su agrado, y me allará siempre pronto a sus órdenes.

3. Por acá no tengo nuebas particulares; solo puedo dezir que desde setiembre passado no tenemos recevido cartas del Revmo Sr. Maigrot, lo qual nos tiene en grande cuidado, tanto más que le tenemos escrito diversas vezes[18] sin ver sus respuestas. Quera el Señor no sea falta de salud en dicho Sr., a quien se digne de dar noticia del afecto que aún le conservo, y del deseo que tengo de recevir sus alegres nuebas. El portador desta[19] podrá a boca relatar lo que por acá passa. Yo en *interim* aguardaré que V. P. M. R. me aga favor de las nuebas deste año que se esperan en la monçón próxima, y en especial de su persona, a quien N. Señor conserve con perfecta salud, mientras yo en sus SS. Sacrificios mucho me encomiendo.

---

[14] D. Champion de Cicé MEP, procurator missionis Cantone residens.
[15] V. supra ep. 27 sept. 1694, n. 34, ep. 16 ian. 1695, num. 14 et ep. praec., num. 2.
[16] V. supra n. 4.
[17] Vic. ap. prov. *Kiangsi*, v. supra n. 1.
[18] V. supra ep. 3 nov. 1694 et 16 ian. 1695.
[19] P. Ios. Osca OFM.

LXVII

EPISTOLA AD REVMUM D. C. MAIGROT, NANKINI 12 IUNII 1695.

Autogr. in *AME 412*, 57.

1. Dos cartas receví de V. Revma a las quales aún no respondí, por quanto me allaron ausente deste Nanking quando aquí llegaron[1]. La primera fué de los 14 de fevrero y la seconda la que traxo el Revmo Sr. abbad de Lión[2]. Ambas me fueron de extremo consuelo, y por ambas al presente le doy las gracias devidas, por no tener otro modo para le attestiguar mi gratitud. Holgo muchíssimo de la nueba casa que compró en essa metrópoli[3], de que le doy muchos parabienes; y estimo sobre manera el su cordial afecto y ofrecimiento, tan sobre mis méritos, aún que muy conforme el deseo que tengo de lograr en algún tiempo lo que de tan buena voluntad se digna ofrecerme[4].

2. Tocante a las cartas que le encomendé para Manilla[5], hiso prudentissimamente, y en futuro me hará siempre favor de disponer dellas como si fuesen suyas. Los libros del *Je Kiang* etc.[6], me escriven no ser aún impressos en la corte; no obstante proseguiré las diligencias.

3. Del sobrescrito de la carta de Mgr segretario al Sr. Basilitano[7], no dudo sería de vic. ap.; pero aquí no es factible el averiguarlo. Todo con el tiempo se acclarará. En *interim* vamos al nuestro rombo, y aguardemos que la Silla Ap. y la S. C. nos declaren el *quid agendum*.

---

[1] P. Nicolai iam 20 martii 1695 ad missionem de *Anking* profectus est, v. ep. praec., n. 13.

[2] D. Art. de Lionne qui mense maio 1695 Nankinum appulerat, v. *SF V*, 331. Ipse enim Nankinum Dnos Lirot et Guéty adduxit, qui 22 maii huius anni a D. Della Chiesa S. Presbyteratum receperunt, ib.

[3] D. Maigrot recenter novam domum in *Foochow* emit quam ineunte a. 1695 occupavit, v. ep. Maigrot 14 febr. 1695, *AME 412*, 29-31; S. Paulo dicata est; sita est in vico *Huai-te fang*, *AME 429*, 581.

[4] D. Maigrot verisimiliter patrem Nicolai ad novam suam domum invitaverat.

[5] V. supra ep. 16 ian. 1695, num. 4.

[6] V. supra ep. 3 nov. 1694, num. 6.

[7] Illmi Od. Cibo ep. ad D. López 19 ian. 1692, v. supra ep. 11 nov. 1694, num. 3; *SF V*, 316, num. 3.

4. Tocante al govierno de la provincia de *Kiangsi*[8], yo de toda voluntad consinto por mi parte en el medio que V. Revma appuntó para assentar una cosa cierta, *id est* de la communicación *ad invicem* de toda la jurisdición que cada un de los otros vicarios ap. pudiera pretender y tener en dicha provincia y demás. Communico a V. Revma toda la que tengo en todo este mi vicariado[9]. También holgo de que el M. R. Sr. D. Juan Basset prosiga el oficio de provicario ap. de *Kiangsi*[10], y me ofresco muy pronto para todo lo que fuere de agrado de V. Revma y de los demás RR. SSres missioneros sus compañeros.

5. No digo cosa alguna tocante al dicho Revmo Sr. abbad y los otros dos compañeros y nuebos sacerdotes[11]; pues por mucho que diga, diré poco si quiero declarar el consuelo que el Sr. obispo, el P. Basilio[12] y yo havemos tenido en el tiempo que tan amables personas aquí estubieron. Solo nos pesa no haver adequado nuestros deseos en hacer lo [que] tan dignos huéspedes y cordiales amigos merecían, aunque no fué falta de afecto. De lo demás, dicho Sr. abad escrive; y yo, embiando cordiales saludos al R. Sr. Le Blanc[13], en los SS. Sacrificios de ambos mucho me encomiendo. El P. Basilio embía cordiales saludos a V. Revma y al R. Sr. Le Blanc [pidiendo] perdón.

LXVIII

EPISTOLA AD D. LUD. DE CICÉ, NANKINI 22 IULII 1695.

Autogr. in *AME 412*, 71-72.

1. Muchos meses son que no tenemos cartas de V. P. M. R. ni de otros dessa provincia[1], y estamos con mucho deseo de recivir sus alegres nuebas. Al presente se ofrece la occasión de un proprio que los

---

[8] Vicariatus ap. prov. *Kiangsi*, vacans propter Revmi D. Pin obitum.
[9] Idem fecit D. Della Chiesa, v. *SF V*, 321, num. 6.
[10] V. supra ep. 27 sept. 1694, n. 34.
[11] D. Art. de Lionne ac DD. Lirot et Guéty, v. supra n. 2.
[12] D. Della Chiesa et P. Bas. Brollo.
[13] D. Philib. Le Blanc MEP, missionarius in prov. *Fukien*.

[1] *Kwangtung*.

pp. de la Compañía embían a Cantón; uso della para cumplir con el afecto que le professo. El Sr. obispo[2], el P. Fr. Basilio y yo goçamos de salud, gracias al Señor, y suponemos V. P. y los demás ministros dessas partes también la goçan. Confiamos también que V. P. nos participará con toda prissa las nuebas de Europa y India que vinieron en este año.

2. En *interim* por acá no ay otra cosa de nuebo sino que el Revmo Sr. abbad de Lión[3], después de haver alcançado el fin por el qual vino acá – que fué que el Sr. obispo de Argoli ordenara sacerdotes los dos RR. SSres Guiti y Lirot[4] – partió de aquí con los dos nuebos sacerdotes para *Nganking*[5], con intento de comprar casa y abrir yglesia en la ciudad de *Chycheu*[6], 140 *lys* distante de dicho *Nganking* en viniendo para *Nanking*, y situada a la otra parte del *Kiang*[7] algo dentro tierra; por donde ay camin de tierra para *Hoeycheu*, ciudad también desta provincia[8], de donde por agua se va a *Chekiang* por bolver a *Fokien*. Y como ví que su zelo era grande y el fructo que se puede esperar en aquellas tierras, adonde no fué otro ministro hasta aora a predicar la ley de Dios, le concedí la licencia necessaria; y ya el negocio está casi concluido o para concluirse en breve, según dicho Sr. abbad escrive. El Sr. Guiti por el camin sobredicho bolvió a *Fokien*[9], ni dexará de avisar de todo V. P.

3. En esta provincia y en *Chekiang* han sido grandíssimas las lluvias, y han echo muchos daños. En *Fung yang fu*[10] y otras dos villas desta provincia a 17 de la cuarta luna[11] caió tan grande [graniço] que

---

[2] D. Della Chiesa.

[3] D. Art. de Lionne, iam a mense maio in prov. Nankin., v. ep. praec., n. 2.

[4] DD. Guéty et Lirot MEP, ab Illmo Della Chiesa 22 maii 1695 sacerdotio initiati, ib.; Gasp. Franc. Guéty fuit missionarius in Sinis a. 1695-1707, biogr. in *SF V*, 331, n. 23; Iacob. Lirot fuit missionarius in pluribus Sinarum provinciis a. 1695-1723, biogr. ib., n. 24.

[5] *Anking-fu*, christianitas OFM hisp.

[6] *Chihchow-fu*, nunc *Kweichih-hsien*, prope ripam *Yang-tze* in prov. *Anhwei* sita, v. *SF V*, 280.

[7] *Chiang* = flumen. Agitur de flumine *Yang-tze* (gall. *fleuve bleu*).

[8] *Hweichow-fu*, nunc *Shehsien*, civ. prov. *Anhwei*.

[9] D. Guéty initio iulii 1695 ex *Chihchow* abiit versus *Foochow*, v. ep. seq., num. 3.

[10] *Fengyang-fu*, civ. in centro prov. *Anhwei* sita.

[11] I. e. 30 maii 1695.

destruió dichos lugares y mató muchíssima gente, ganado etc. En *Xansi*[12] a 6 de la misma luna[13] huvo tan grande temblor que destruió totalmente la ciudad de *Pingyang-fu*[14] y otras villas; y de las diece partes de la gente quedaron muertas las nueve. Desto embío *pao*[15] sínico al p. commissario de mi religión[16], el qual V. P. podrá ver. En la corte[17] van las cosas *eodem modo*. El P. Grimaldi es vice-provincial[18], no sabemos que será en su govierno. El Sr. obispo y el P. Basilio[19] no escriven por aora, porque no se ofrece otra cosa. Reciba esta por los tres, pues muy prontos estamos para todo que fuere de su agrado, y en sus SS. Sacrificios se encomendamos. No escrivo al R. Sr. provicario Basset[20]. V. P. le dé cordiales memorias nuestras.

LXIX

EPISTOLA AD REVMUM D. C. MAIGROT, NANKINI 15 AUGUSTI 1695.

Autogr. in *AME 412*, 79-60.

1. Oy 15 de agosto recebí la gratíssima de V. Revma, su fecha en 9 de julio, la qual me fué de summo consuelo por ser llena de su cordial afecto y de las deseadas nuebas de su buena salud, que N. Señor le conserve y conceda por muy dilatados y felices años. Las gracias que V. Revma me da del poco o nada que hise en servir al Revmo Sr. abbad de Lión y a los dos RR. SSres sus compañeros[1], son efectos de

---

[12] Prov. *Shansi*.
[13] I. e. 19 maii 1695.
[14] *Pingyang-fu*, nunc *Linfen-hsien*, civ. in *Shansi* meridionali sita.
[15] *Pao* = nuntium, diarium.
[16] P. Iacob. Tarín, commissarius provincialis a. 1690-96.
[17] Curia Pekinensis.
[18] P. Phil. Grimaldi, vice-provincialis a. 1695-98, qui 29 iunii 1695 regimen suscepit, v. Pfister, *Notices*, 375.
[19] D. Della Chiesa et P. Bas. Brollo.
[20] D. Io. Basset, provicarius prov. *Kiangsi*.

---

[1] DD. de Lionne, Guéty et Lirot.

su mucha charidad, y no devidas a quien mucho más devía hacer por servir a tan amables personas y a V. Revma, a quienes tengo tantas y tan graves obligaciones que jamás podré satisfacer adequadamente. Estimo sobre manera el favor, no ignorando el afecto de donde procede.

2. Estimo también summamente la communicación que se digna hacerme de sus poderes[2], y me holgaré muchíssimo de poder en algún tiempo bolver a ver su revma persona, para cumplir de presencia con lo que por cartas no puedo. Aguardaré más distinctas las nuebas de Manila y las demás que vendrán en este año.

3. En *interim* va una carta del dicho Revmo Sr. abbad para V. Revma, en que supongo le dará distincta noticia del buen sucesso de la compra de la casa en *Chycheu*[3]; pues quando dicho Sr. la escrivió, ya se allava en dicha casa con esperança cierta de verse entre pocos días absoluto dueño della. En la carta que él me escrivió a mi en tal occasión, que fué a 4 de agosto, me insinuava embiasse – según me parece – la misma carta que me escrivía a V. Revma, suponiendo no poder escrivirle entonces directamente; todavía como embió juntamente carta a parte para V. Revma, me parece supérfluo embiar la que me escrivió, pues supongo relatará lo mismo en la suya; y en substancia consiste el negocio en haver él visitado los mandarines de dicha ciudad, excepto el *chy fu*[4] y *chy hien*[5] que se allan ausentes; todos le bolvieron vísitas con mucha cortesía. Necessitaba de otros 50 taeles que el Sr. obispo luego le embió con el *Lo siang kung*[6], sobrino del Sr. Basilitano que Dios aya. Algunas difficultades que se eran ofrecidas, todas eran ya desvanecidas. Del sitio de la casa y quan bueno sea, tendrá V. Revma a esta hora más distincta noticia por boca del R. Sr.

---

[2] Agitur de communicatione iurisdictionis inter vicarios ap. pro prov. *Kiangsi* et aliis eis subiectis, v. supra ep. 12 iunii 1695, num. 4.

[3] *Chihchow-fu*, ubi D. de Lionne novam domum emit, v. ep. praec., num. 2.

[4] *Chih-fu* = gubernator civ. *fu* dictae.

[5] *Chih-hsien* gubernator urbis *hsien* dictae. Omnes praefecturae seu *fu* habebant gubernatorem praefecturae, cuius iurisdictio sese extendebat ad omnes urbes illius praefecturae; habebant insuper gubernatorem urbis seu *chih-hsien*, cuius iurisdictio limitata erat ad extensionem eiusdem urbis.

[6] *Lo hsiang-kung* catechista *Lo*, i. e. Ioseph *Lo Jih-tsao*, v. supra ep. 14 mart. 1692, n. 17. – *Tael* = una uncia argenti.

Guiti[7], que dicho Sr. abbad despachó para essa metrópoli[8] por principio de julio, y espero havrá llegado a salvamiento. De otras minudencias, que en tales negocios son ordenarias, no es menester ablar; digo solo que el Sr. abbad procedió con mucha prudencia, y el Señor le assistió singularmente, teniendo él la mira a la mayor gloria de Dios y bien de las almas.

4. Me encomienda dicho Sr. de insinuar a V. Revma lo que se puede escrivir al p. commissario de mi religión[9] y a otros. En esta materia V. Revma con su prudencia hará más de lo que yo puedo insinuar. Todavía yo he escrito a dicho p. commissario[10] que dicho Sr. abbad me propuso el comprar casa en esta provincia; y después de considerado todo, se juzgó bien de comprarla en *Chycheu*, ciudad más cercana a *Fokien*, aonde nadie fué hasta aora a predicar el S. Evangelio, y distante de *Nganking*, 140 *lis*[11] – assí lo apuntó el P. Noel de la Compañía de Jesús[12] en las distancias de lugares que tomó en viniendo de Cantón a Nanking – y que será muy cómmodo por la yglesia de *Nganking*; y V. Revma, por haver estado dicho Sr. abbad en *Nganking* para tratar dicha compra, podrá agradecer esto al dicho p. commissario; a quien y a los demás insinué también que, siendo obra del servicio del Señor, me ví obligado a cooperar y dar licencia.

5. No se ofrece otra cosa por aora. El P. Grimaldi es provincial[13]. V. Revma me encomiende al Señor y dé mis cordiales memorias a los RR. SSres Le Blanc y Guiti[14]. Del pliego de cartas en que V. Revma me abla, nada se ha visto hasta aora.

---

[7] Gasp. Franc. Guéty MEP., v. ep. praec., num. 2.

[8] *Foochow.*

[9] P. Iacob. Tarín, v. ep. praec., n. 16.

[10] Haec ep. P. Nicolai ad P. Tarín deperdita videtur.

[11] *Li* = leuca sinica.

[12] Franc. Noel, SI belga, missionarius in Sinis a. 1687-1708, biogr. in *SF V*, 262, n. 48.

[13] Vice-provincialis, v. ep. praec., n. 18.

[14] DD. Philib. Le Blanc et Gasp. Franc. Guéty MEP.

LXX

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 26 SEPTEMBRIS 1695.

Autogr. in *AME 412*, 89.

1. A 18 de julio escrivió el P. Fr. Basilio[1] a V. Revma, remitiéndole una carta del Revmo Sr. abbad de Lión; y a 15 de agosto le remití yo otra del mismo Sr. abbad, dándole noticia de lo que por acá passava en tal tiempo[2]. De ninguna dellas tenemos respuesta de V. Revma. Al presente escrivo esta para remitirle también otras cartas que dicho Sr. abbad me encomienda y para solicitar alegres nuebas de su salud y de la de los RR. SSres Le Blanc y Guiti, que supongo havrá llegado a essa metrópoli por fines de julio o principio de agosto[3].

2. Por la del Sr. abbad que aora remito, sabrá V. Revma como dicho Sr. ya queda dueño absoluto de la nueba casa y yglesia de *Chycheu*, y que el R. Sr. Lirot se alla en su compañía[4], ambos con salud. Puede ser aga dicho Sr. mención de algunas trampillas que le sucedieron en la compra. Pero no ay que admirarse de chinos, constando ser su costumbre hacer trampas. Lo que nos deve causar a todos y aquí nos causó summa alegría, es que tan facilmente se aya alcançado el intento principal que fué de comprar dicha casa, y se aya concluido el negocio tan apriessa y tan prosperamente, de que devemos gracias al Señor. Y yo con el Sr. obispo[5] y el P. Fr. Basilio damos también los parabienes a V. Revma, a quien todos tres deseamos servir en todo lo que fuere de su agrado.

3. Paréceme que en la que escriví a 15 de agosto signifiqué a V. Revma que el P. Grimaldi es vice-provincial de la Compañía[6]; y que

---

[1] V. infra ep. Brollo 18 iul. 1695.

[2] V. ep. praec.

[3] DD. Le Blanc et Guéty MEP, missionarii in prov. *Fukien*. D. Guéty ineunte mense iulio e *Chihchow-fu* ad prov. *Fukien* profectus erat, v. ep. praec., num. 3.

[4] D. Iacob Lirot post ordinationem sacerdotalem in comitatu Dni Lionne civ. *Chihchow-fu* petierat, v. supra ep. 22 iulii 1695, num. 2.

[5] D. Della Chiesa.

[6] V. ep. praec., num. 5.

por fines de junio, bolviendo del palacio a su yglesia, caió de cavallo: y fué la desgracia mayor quedarle un pie en el estribo, con que fué rastrado algun tiempo y quedó muy maltratado; y solo por especial favor del Señor quedó vivo y ya se alla con salud.

4. Demás el P. Kilian Stomph[7], que sin sabida de los padres fué llevado de orden del emperador de Cantón a Pekin, por fines de julio llegó a la corte y fué llevado directamente al lugar adonde estaba Su Mag. sin poder avisar dichos padres; y S. M. llamó el P. Gerbillon[8] por intérprete y le ordenó llevasse dicho P. Kiliano a morar en la yglesia del *hoang-ching*[9], y que fuesse con el mismo al *Sitang*[10] a intimar esta orden a su provincial passado y presente *i. e.* al P. Pereyra y Grimaldi[11]. Este negocio dará que padecer al pobre Grimaldi, que *non sponte* dexó dicho padre en Cantón[12]. Dios nos ayude.

5. El mismo emperador dió orden se llamasse de nuebo el cirurgán Lima de Macao a la corte[13]; y por ventura saldrán algunos padres de dicha corte, por ser allá muchos. De Cantón no nos escrivieron las nuebas venidas por Batavia, y aquí supiamos solo que eran llegados tres barcos de Portugal a Goa, en los quales venían el P. Ferreyra, el P. Candoni y otros[14]. Me fué avisado que en Cantón los regulares

---

[7] P. Bern. Kil. Stumpf, SI germanus, missionarius in Sinis a. 1694-1720, biogr. in *SF V*, 331, n. 22.

[8] P. Io. Franc. Gerbillon, SI gallus in curia Pekinensi imperatori inserviens.

[9] *Huang-ch'eng*, civ. imperialis in ipsa metropoli Pekinensi; in ea sita est domus SI gallorum, ab ipso *Kanghsi* 4 iulii 1693 eis donata, v. supra ep. 26 aug. 1693, n. 5.

[10] *Sitang* = ecclesia occidentalis, i. e. ecclesia collegii Pekinensis SI. Postea *Nantang* seu ecclesia meridionalis nuncupata est.

[11] P. Thom. Pereira vice-provincialis a. 1692-95 et P. Phil. Grimaldi, vice-provincialis a. 1695-98.

[12] P. Stumpf, qui cum P. Grimaldi 21 iunii 1694 Macaum appulerat, ob lusitanorum contrarietatem Cantone manere coactus est, v. etiam facti narrationem a D. Delia Chiesa factam in *SF V*, 330-31, num. 9. Quoad mandatum imperatoris P. Stumpf Pekinum advocantis, v. Hwang, *Cheng-chiao fêng-pao*, II, 118-19.

[13] Io. Bapt. Lima, chirurgus sinensis qui Pekini a. 1692-93 imperatori inserviit, v. supra ep. 9 apr. 1693, n. 6.

[14] P. Emmanuel Ferreira SI, missionarius in Tunkino et P. Ioseph Candone SI, missionarius in Cocincina, a. 1680 a S. C. P. F. ex missione revocati, qui 11 oct. 1692 licentiam a S. C. obtinuerunt ad eam regrediendi, v. Streit, *BM V*, 644; *AV Albani 224*, 10.

se eran dados por suspensos por las escomuniones del obispo[15]. No lo creímos. V. Revma ya sabrá todas las nuebas de Europa, India, Manilla, Siam etc.; suplico las comunique todas, pues no las aguardamos por otra parte.

6. El Sr. obispo y el P. Fr. Basilio embían cordiales saludos a V. Revma, y todos los embiamos a los dichos RR. SSres Le Blanc y Guiti[16] y a los otros RR. PP. de S. Domingo[17], de mi religión[18] etc., y en sus SS. Sacrificios mucho me encomiendo.

LXXI

EPISTOLA AD D. LUD. DE CICÉ[1], NANKINI 26 SEPTEMBRIS 1695.

Autogr. in *AME 412*, 93.

1. A 18 de agosto escrivimos a V. P. M. R.[2], remitiéndole una del Sr. abbad de Lión por el correo. Aora repito esta para remitir otra de dicho señor a V. P., y juntamente para solicitar alegres nuebas de su salud.

2. Aquí aún no tenemos recebido cartas dessas partes; y por consiguiente ignoramos las nuebas de Europa y India y las dessa provincia, en que se dice ay bullas de escomuniones publicadas del Sr. obispo de Macao[3]. De todo esperamos noticias distinctas por cartas

---

[15] Io. de Cazal, episc. Macaonensis, a. 1695 patrem Car. Turcotti vicarium *de vara* prov. *Kwangtung* nominavit, et omnes regulares iussit sub excommunicationis poena approbationem ab illo recipere, v. *SF V*, 329, num. 7 ac documenta ibidem citata.

[16] D. Gasp. Franc. Guéty MEP.

[17] OP hisp., missionarii prov. *Fukien*.

[18] P. Lucas Tomás, OFM hisp., a. 1695 solus missionarius Ordinis seraphici in prov. *Fukien*, v. *SF IV*, 178.

---

[1] MEP gallus, procurator missionis Cantone residens.

[2] Forsan alluditur epistolae a D. Della Chiesa 18 aug. 1695 ad Lud. de Cicé datae, in *SF V*, 280 editae. Ibi tamen annus 1693 in 1695 corrigendus est.

[3] V. ep. praec., num. 5.

de V. P. M. R. Solo se ha savido que en Goa eran llegados tres barcos de Portugal con los PP. Fereyra y Candoni y otros[4]. De *Fokien* tan poco tenemos cartas. En la corte están las cosas como antes; solo se dice que saldrán algunos padres por ser allá muchos; y que el Lima, cirurgán, de orden del emperador es llamado a Peking[5]. El P. Kiliano[6] mora con los pp. franceses, ni sabemos en que parará este negocio.

3. El dicho Sr. abbad[7] ya está en posse total y pacífica de su nueba casa de *Chycheu* y en su compañía el R. Sr. Lirot[8]. Aquí todos holgamos muchíssimo de tan próspero y felis sucesso. Algunas trampillas no se deven contar, pues son ordinarias en tales compras. El Sr. obispo, el P. Basilio[9] y yo goçamos de salud, gracias al Señor, y quedamos muy prontos a los órdenes de V. P. M. R. y del R. Sr. Basset[10], a quien no escrivo aora porque no tengo cosas particulares, sino solicitar sus cartas y nuebas. El mismo Sr. obispo y el P. Basilio embían cordiales saludos a V. P.; y todos los embiamos a dicho Sr. provicario Basset, y nos encomendamos en los SS. Sacrificios de ambos.

LXXII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 20 OCTOBRIS 1695.

Autogr. in *AME 411*, 237-40.

1. Son ya 11 días que recivimos aquí las nuebas venidas de Goa a Macao, Cantón etc.; y por ser tan diversas de las que esperávamos, diferí hasta aora de participarlas a V. Revma, confiando en que por su vía podríamos recevir algo de mejor. Tanto más que nuebas tan favorables a los portugueses y pp. de la Compañía, me he persuadido

---

[4] Ib.
[5] Io. Bapt. Lima, chirurgus sinensis, ib., num. 5.
[6] Stumpf SI, ib., num. 4.
[7] D. Art. de Lionne MEP.
[8] In nova missione de *Chihchow-fu*, v. ep. praec., num. 2.
[9] D. Della Chiesa et P. Bas. Brollo, socii patris Nicolai in domo S. Iosephi huius civ. Nankin.
[10] D. Io. Basset, provicarius ap. prov. *Kiangsi*.

havrán por otra vía llegado a V. Revma. Pero como aún no recibo sus cartas, cosa para mi de no poca aflición, escrivo esta para no faltar a las obligaciones y afecto que le professo y para darle dichas nuebas, aunque no sean tales quales deverían ser y deseava que fuessen, y son las siguientes:

2. Escrivió un padre de la Compañía de Macao que eran llegados a aquel puerto dos barcos de Goa, en los quales vinieron 20 sujetos de dicha Compañía; y truxeron las bulas apostólicas para el Illmo Sr. Don Al. Cicero, obispo electo de Nanking[1]. Del Sr. obispo de Argolis escrive dicho padre que es obispo de Peking, pero sus bulas no aparecen[2]; y solo relata que algunos suponían haver ya llegado a las manos de dicho Sr. obispo – lo qual es falso– y otros decían que dichas bulas no eran aún llegadas a Portugal quando partieron los barcos. No podía ser nueba más impensada, pero aquí bien prevista, por quanto nos constava ya de mucho tiempo que las bulas – para dicho Sr. de Argolis ser obispo de Peking y el Sr. Basilitano ser obispo de Nanking – eran llegadas a Goa; adonde fueron por ventura detenidas y embiadas otra vez a Portugal quando fué el P. Amaral[3]. *Quidquid sit*, cierto es que las bulas para dicho Sr. de Argolis no vinieron ni vendrán; y que las para dicho Sr. D. Al. Cicero ser obispo de Nanking ya llegaron, y ya estarán en sus manos. Y como dicho Sr. obispo electo tenía ya licencia del emperador para salir de Peking[4], es probable que entre pocos días llegue a este Nanking para tomar posse de su obispado, o que se vaya derecho a Macao para ser allá consagrado con más honrra.

3. En el mismo día llegó a las manos del Sr. de Argolis una carta del Illmo Mgr Cybo segretario de Prop., su fecha en 5 de fevrero del

---

[1] P. Alex. Ciceri, SI italus, qui 25 ian. 1694 ab Innocentio XII episc. Nankinensis renuntiatus est, v. *SF V*, 322-23, n. 1; et Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 388.

[2] D. Della Chiesa, iam 10 apr. 1690 in episc. Pekin. electus, cuius brevia nondum apparuerunt, dum brevia Dni Ciceri post unum annum iam Cantonem allata sunt.

[3] P. Mich. do Amaral, SI lusitanus, procurator vice-provinciae ad Urbem a. 1692 electus, qui Goae permansit saltem a mense maio usque ad decembrem 1693, v. supra docum. 8 ian. 1694, n. 66.

[4] D. Ciceri iam 10 oct. 1695 Pekino discessit et Macaum petiit ut consecrationis beneficium ab Illmo de Cazal reciperet, v. ep. P. Van Hamme 21 ian. 1696 in *BRB 16691-3*, 31; v. etiam *SF IV*, 565 et *SF V*, 333; et infra, num. 11.

1693, venida por Macao[5]. En el sobrescrito le da título de obispo de Peking y dentro de la carta lo supone ya de posse de dicho obispado y de toda su diócesi; y lo mismo supone del Sr. Basilitano, que Dios aya[6], en este obispado de Nanking; pues en tal tiempo aún en Roma se ignoraba la muerte de dicho Sr. Basilitano. De donde se saca quan apriessa fueron procuradas, alcançadas y embiadas las sobredichas bulas para el Sr. D. Al. Cicero, sucessor en este obispado a dicho Sr. Basilitano.

4. También es evidente que dicho Sr. de Argolis *ab initio* en Roma fué echo obispo de *Peking*, y nunca se mudó este rombo; y como el rey de Portugal no pudo alcançar tal mudança – o, por mejor decir, los pp. de la Compañía por su medio –, fué fuerça contentarse de que el P. Cicero fuesse obispo de Nanking[7]; y alcançado esto, buscar medios para que el Sr. obispo de Argolis no lo sea de Peking, que fué detener las bulas etc. Pues les importa mucho este punto, y assí no ay que aguardar dichas bulas; y si en algún tiempo por fuerça llegaren, no ay que esperar rentas, sino disgustos. *Dominus dedit, Dominus abstulit* etc., *sit nomen Domini benedictum*[8].

5. El Illmo Sr. segretario de Prop.[9] en dicha carta escrive que, siendo ya dicho Sr. obispo de Argolis provisto de la yglesia local de Peking y Mgr López de la de Nanking, cadá uno con las anexas sus diócesis y provincias, en conseguencia son espiradas las facultades que tenían como vicarios ap. y V. Revma y el Revmo Sr. Pin[10], y que no les quedaría a V. Revma y a dicho Revmo Sr. Pin título alguno para quedar en China[11]. V. Revma no se turbe por esto, porque si

---

[5] Illmi Cibo ep. ad D. Della Chiesa 5 febr. 1693, *APF Lett. SC 82*, 75-77.

[6] D. Greg. López, OP sinensis, episc. tit. Basilitanus et dein primus episc. Nankin. 10 apr. 1690 nominatus, qui Nankini 27 febr. 1691 obiit.

[7] Petrus II, Lusitaniae rex, revera voluit ut D. Ciceri sit *Pekinensis* episc., v. supra ep. 27 sept. 1694, n. 14.

[8] Iob 1, 21: *Dominus dedit, Dominus abstulit; sicut Domino placuit ita factum est: sit nomen Domini benedictum.*

[9] D. Od. Cibo, S. C. secretarius a. 1680-95.

[10] D. Car. Maigrot, vic. ap. prov. *Fukien* et D. Io. Pin, vic. ap. prov. *Kiangsi*, qui iam 11 maii 1692 obiit.

[11] Hac de causa D. Maigrot, primis habitis notitiis de novo rerum statu, Siamum petere cogitavit ut rem cum Illmo Laneau consultaret, v. infra ep. 4 dec. 1695, num. 4 et *SF V*, 334, num. 2.

Deus pro nobis etc. Escrivo todo para que sepa del sistema de allá, adonde estará ya el Sr. Quemener[12]. Ni dice otra cosa en esta materia; con que se saca claramente:

1) que hasta 5 de fevrero de 1693 no se havía echo en Roma revocación positiva de los vicarios ap.;

2) que las facultades y officios de dichos vicarios ap. durarían hasta que dicho Sr. de Argolis sea provisto del obispado de Peking y de toda su diócesi, y el Sr. Basilitano o su successor D. Al. Cicero[13] sea provisto del obispado de Nanking y de toda su diócesi;

3) que todo lo que hisieron y harán dichos vicarios ap., hasta que dichas dos yglesias y obispados con sus diócesis sean provistas de obispos *ut supra*, fué lícito y válido, y lo será también en futuro;

4) que nunca fué intento de Roma de que cessassen dichos vicarios ap., *etiam* el Sr. de Argolis[14], hasta que sea echa tal provisión, y hasta que tengan tomado posse los dichos obispos de ambos los obispados *respective*.

6. Y según esto, no queriendo el obispo de Argolis por obispo de Peking, lo tendrán por vicario ap. con los demás. Podrían decir ellos que la palavra *provistos* significa la provisión *in actu primo*, *i. e.* desde que en Roma se hiso tal provisión, y no el tomar posse de dichos obispados. A esto se responde que significa el posse total *in actu secundo*; pues el mismo Sr. segretario en su carta de henero de 1692 escrita al Sr. Basilitano[15], y que los portugueses alegaron en su favor el año passado, lo explica evidentemente; y porque V. Revma ya sabe lo que dicha carta contenía, no lo repito.

---

[12] Lud. Quemener MEP, iam missionarius in Sinis, qui Romae procuratoris MEP munere fungebatur a. 1692-97, v. Pérennès, *Mgr Quemener*, 90-121; Launay, *Mémorial*, II, 538.

[13] D. Greg. López, OP sinensis, episc. tit. Basilitan., v. supra n. 6; D. Alex. Ciceri, v. supra n. 1.

[14] D. Della Chiesa, episc. tit. Argolicensis, qui 10 apr. 1690 primus Pekinensis episc. nominatus est; iam 11 oct. 1685 renuntiatus est vicarius ap. prov. *Szechwan*, *Kweichow*, *Hukwang* et *Chekiang*, v. *SF V*, 134.

[15] Illmi Cibo ep. ad D. López 19 ian. 1692, *APF Lett. SC 81*, 72-73, v. supra ep. 11 nov. 1694, num. 3; ep. 12 iunii 1695, num. 3 et *SF V*, 316, num. 3.

7. Demás digo que, aunque pueda bastar lo que escrive dicho Sr. segretario en dichas sus cartas *nomine proprio, et non S. Congregationis* para certificarnos de que no ay revocación positiva de los vicarios ap. – pues si la huviera, no diría lo que dice –, todavía no basta *in jure* para nos quitar la jurisdición que tenemos. Pues *ex regulis iuris, res per quas causas nascitur per easdem dissolvitur*; y como nuestra jurisdición emanó de la S. C. y de la Silla apostólica, y no de dicho Sr. segretario, es necessario que de donde nos vino se nos quite, para ser *in iure* quitada.

8. Ni los portogueses pueden replicar a esto; pues yo les preguntaré si se deve mayor fé al Illmo Sr. segretario de Prop. que al ser. rey de Portugal, o a las cartas del primero más que a las del segundo. Cierto es que dirán que no. Pues digo: el ser. rey de Portugal en repetidas cartas, quando vino el Sr. obispo de Macao[16], escrivió al Sr. obispo de Argolis que el havía sido servido de eligir dicho Sr. de Argolis para obispo de *Nanking* y que el Smo P. Alexandro VIII lo havía confirmado para dicho obispado[17]. Y todavía aora es evidente que no huvo tal confirmación[18]; y que, si el Sr. de Argolis *ex vi* de las cartas de S. M. huviera tomado posse del obispado de Nanking, se allaría aora en grandes trabajos y confusión. Y assí vengan papeles muy bien authénticos y claros de la Silla Ap. y de la S. C. para nos obligar a ceder y dexar el officio que tenemos de vicarios ap. Que de otra manera será faltar a nuestras obligaciones; y justamente podremos ser reprehendidos.

9. Pudiera ser que V. Revma tuviesse otras noticias más claras por vía del R. Sr. Quemener, y que en lo que he dicho sienta diversamente. Deseo saver todo; en *interim* aguardo sus cartas y remito aquí una del Revmo Sr. abad de Lión, pero de muchos días. El está de posse total de su casa en *Chycheu*[19]. Le embié dichas noticias; no tengo aún respuesta, ni sé si llegó el proprio que V. R. devía enviar. He savido que el Sr. arçobispo de Goa[20] confirmó sus delegados en China hasta

---

[16] D. Io. de Cazal, episc. Macaonensis, qui 16 iulii 1692 Macaum appulit.

[17] Petri II ep. ad D. Della Chiesa 23 martii 1691, *APF SO CP 1701-03*, 142.

[18] D. Della Chiesa ab Alexandro VIII episc. *Pekin.* confirmatus est.

[19] Nova domus in *Chihchow-fu* a D. Art. de Lionne recenter empta, v. supra ep. 22 iulii 1695, num. 2; 15 aug. 1695, num. 3, etc.

[20] D. Augustinus ab Annuntiatione, arch. Goanus.

ser provistos ambos los obispados y repartidas las provincias; y assí parece que aún no ay tal repartición[21].

10. Si todo fuere contrario, soy de parecer que algún de nos a lo menos parta para Roma. Yo soy pronto, pues veo la missión en peligro de perder muchos ministros; V. R. avise su parecer y procure que sus compañeros perseveren, hasta que se pudiere, para gloria del Señor y salud de las almas. Otras nuebas no doy, porque son de poca consideración. El P. Fr. Juan Bautista de Castel novo llegó a Cantón[22]; nada de Roma, si no poco alegre. El Sr. obispo y el P. Basilio embían cordiales saludos a V. Revma y a los demás, y se encomendamos en sus SS. Sacrificios.

11. [*P. S.*] Todo lo que escrivo, V. Revma lo tenga con el segreto que bien vé es menester para que no se sepa de los etc. ... V. Revma me entiende. – He savido que el R. Sr. de Cicé quiere partir de China y ir por Suratte a França[23]; si es possible persuadirle el quedar hasta más acertada resolución, holgaré mucho, y todos etc. El P. Cicero a 10 deste mes partió de la corte[24]. Puede ser que las cosas de los pp. franceses abrán mejor camino en França y en Roma para el remedio que nos devemos procurar.

---

[21] Arch. Goani decretum 22 apr. 1694, v. supra ep. 3 nov. 1694, n. 14. – Quoad provinciarum distributionem, v. infra ep. 17 nov. 1695, n. 5.

[22] Io. Bapt. Morelli 17 aug. 1695 Cantonem appulit, v. infra ep. Morelli 18 nov. 1695, num. 1.

[23] Lud. de Cicé MEP ad quaestiones Romae tractandas proficisci volebat, v. infra ep. 22 nov. 1695, num. 2-3.

[24] E Pekinensi curia profectus ad Macaum, v. supra n. 4.

LXXIII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 24 OCTOBRIS 1695.

Autogr. in *AME 412*, 91.

1. Son dos días recevimos las gratíssimas de V. Revma, sus fechas en *Chamlo-hien*[1] a 16 de setiembre. Un día antes tenía yo despachado cartas para V. Revma[2] en que le significava las nuebas que por acá tenemos, bien tristes a nuestro parecer para todos los que no son portugheses o sus adherentes. No obstante, *si bona suscepimus de manu Dei, mala autem quare non sustineamus*[3]? No repito aquí lo que allí escriví, suponiendo llegará dicho pliego más apriessa. Oy llegaron cartas del Revmo Sr. abbad de Lión, el qual me avisa llegaron allá[4] los moços que V. Revma embió. Yo le escriví a el también las nuebas sobredichas[5], porque sepa el sistema.

2. Como el Illmo Sr. D. Al. Cicero, obispo electo de Nanking, con sus bulas entre pocos días se aguarda aquí[6] – pues he savido devía partir de Peking a los 10 deste mes –, en llegando veremos el rombo que toma y lo que trae; si se consagra aquí o va a Macao[7]; y de todo daré aviso a V. Revma, a quien como verdadero amigo deseo todo bien y consuelo. Como algún avisa que las bulas del Sr. de Argolis para Peking llegaron a China, pudiera ser que – por consulta echa en Macao – se detengan y buelvan atrás. Pues bien ven que no han de allar en nosotros coraçones portugheses, sino comunes a todos los obreros del Señor, y muy inclinados a favorecer la missión *etiam cum effusione sanguinis si opus sit.*

---

[1] *Changlo-hsien*, urbs prov. *Fukien*, missio MEP.

[2] V. ep. praec.

[3] Iob 2, 10: *si bona suscepimus de manu Dei, mala quare non suscipiamus?*

[4] In *Chihchow-fu*, nova residentia Dni de Lionne.

[5] Haec ep. deperdita videtur.

[6] D. Ciceri 10 oct. 1695 Pekino profectus ad Macaum, Nankinum non transiit sed recto tramite Macaum petiit, v. *SF IV*, 565, num. 1; *SF V*, 333, num. 3.

[7] De facto Macai 5 febr. 1696 consecratus est, v. ep. Dni Ciceri ad Smum P. 6 dec. 1696, in *ARSI JS 166*, 152.

3. Por esto se consultará lo que fuere expediente; y si cón ir en persona a Roma se puede esperar algun bien común, *non recuso laborem*[8], ni los otros aquí. V. Revma se anime, y anime los SSres missioneros sus compañeros a perseverar *pro posse*, y nos insinúe sus pareceres y consejos en todo, de que nos hará favor. Si el Sr. Quemener[9] no tuvo revocación positiva y clara de los vicarios ap., yo y todos devemos de defender nuestro *jus* y el *jus* de la S. Sede hasta el último respiro. Entre tanto las cosas puede ser tomen otro rumbo, diverso de lo que imaginan los portugheses.

4. Todo el contenido desta sea entre nos, muy segreto según la materia pide y V. Revma conoce. En esta occasión va un pliego del Sr. de Argolis para Roma[10] encomendado a V. Revma, y suplico lo embíe con toda diligencia según dicho Sr. obispo insinúa[11]; ay dentro mi carta para la S. C.[12], y muy buena para todo. El P. Basilio le embía cordiales saludos, y yo con el a todos dessas partes. La carta de V. Revma para el Sr. abbad[13], ya la embié.

LXXIV

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 17 NOVEMBRIS 1695.

Autogr. in *AME 412*, 101-03.

1. Son ya algunos días que receví la gratíssima de V. Revma, su fecha en 6 de octubre, con las demás para el Sr. obispo de Argolis y para el Sr. abbad de Lión[1], a quien le entregué en proprias manos. Pues quando llegaron se allava ya dicho señor aquí con nosotros, y aún nos continúa a consolar con su amable presencia; pues vino acá

---

[8] V. ep. praec., num. 10.
[9] Procurator MEP Romae, v. ep. praec., n. 12.
[10] Dni Della Chiesa ep. oct. 1695 ad Smum P. et ad S. C., editae in *SF V*, 322-27.
[11] Eiusdem ep. ad D. Maigrot 24 oct. 1695, ed. in *SF V*, 323-24.
[12] Ep. P. Nicolai 14 oct. 1695, ed in *SF IV*, 558-64.
[13] D. Art. de Lionne.

---

[1] DD. Della Chiesa et Art. de Lionne.

para comprar algunas alajas para su nueba casa de *Chycheu*[2] y para saber las nuebas deste año por extenso, aunque – según V. Revma nos insinúa – faltan las que eran más importantes, *id est* las de França y Roma que se esperavan por vía del R. Sr. Quemener[3]. Es fuerça tener paciencia y confiamos que tal dilación será provechosa, pues indica no ser los negocios tan malos; que las malas nuebas de priessa suelen llegar.

2. Aquí no tenemos otras de las que ya participé a V. Revma en otra mía, *id est* que el P. Cicero es obispo electo de Nanking y que llegaron sus bulas; con que se aguarda aquí en breve[4]. Que las bulas para el Sr. de Argolis ser obispo de Peking no parecen ni se esperan, según tenemos indicios, aunque en Cantón se diga a los de allí que dichas bulas llegaron en Macao. Demás por noticia segreta sabemos que aún no vino la repartición de las provincias de los dos obispados[5], y que el Sr. arçobispo de Goa confirmó sus delegados en China hasta aver dicha repartición y ser provisto Peking[6]. El Sr. segretario de Propaganda, en carta de 5 fevrero 1693 para el Sr. de Argolis[7], supone y insinúa que – siendo ya provisto dicho Sr. de Argolis del obispado de Peking y toda su diócesi, como también el Sr. Basilitano deste de Nanking[8] – en conseguencia son cessadas las facultades que tenían V. Revma y el Revmo Sr. Pin como vicarios ap.[9]

3. Todo esto y algo más escriví a V. Revma en la sobredicha mi carta[10] que supongo ya llegada a sus manos, y repito aquí por si acaso se huviera perdido. Pues esto es el sistema presente, sobre del qual

---

[2] *Chihchow-fu.*

[3] D. Lud. Quemener MEP, procurator in Urbe a. 1692-97.

[4] D. Alex. Ciceri, 25 ian. 1694 episc. Nankinensis nominatus, Pekino 10 oct. 1695 abiit ut consecrationis munus Macai reciperet. In hoc itinere Nankini non transiit, v. ep. praec., nn. 6-7.

[5] Distributio Sinarum provinciarum inter dioeceses Nankin. et Pekin., a Petro II decretis 18 martii 1695 facta est; textus decretorum in *SF V*, 349, n. 39 et apud Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 392.

[6] Decretum Augustini ab Annuntiatione 22 apr. 1694, v. supra ep. 3 nov. 1694, n. 14.

[7] Illmi Cibo ep. ad D. Della Chiesa 5 febr. 1693, *APF Lett. SC 82*, 75-77.

[8] D. Greg. López, primus episc. Nankin., qui 27 febr. 1691 obiit.

[9] V. supra ep. 20 oct. 1695, num. 5.

[10] V. duas ep. praec.

V. Revma tendrá echo y hará sus discursos. Yo por mi parte en el interim tengo por assentado de no largar mi officio hasta no ver la revocación authéntica de los vicarios ap., y *nominatim* del dicho mi officio. Pues de lo que dice dicho Illmo Sr. segretario de Propaganda en dicha carta, junto con lo que decía en la carta que los pp. de la Compañía citavan el año passado[11] para provar que los vicarios ap. eran acabados y revocados, saco evidentemente:

1) que hasta los 5 de fevreiro de 1693 no era salida revocación algún authéntica de dichos vicarios ap., pues dicho Sr. segretario[12] la insinuaría; y por conseguencia legítima todo lo que dichos vicarios hicieron hasta aora fue lécito y válido;

2) saco que el Sr. de Argolis será vic. ap., a lo menos hasta ser en posse pacífica del obispado de Peking y de toda su diócesi;

3) que los demás lo serán respective, a lo menos hasta ser repartidas las provincias y diócesis de los obispados Nankinense e Pekinense, y provistas de proprios obispos;

4) que no obstante dicha repartición y provisión, continuarán los vicarios ap. hasta que venga y sea intimada la revocación authéntica o alguna declaración del Sumo Pontífice o de la S. C., de que devan cessar en tomando posse dichos obispos de dichos obispados y diócesis. Pues las cartas particulares de dicho Sr. segretario de Propaganda no bastan *in iure* para revocar o hacer cessar dichos vicarios ap., pues *res per quas causas nascitur per easdem dissolvitur*, et *in dubiis melior est conditio possidentis*; y *ad summum*, tomando posse dichos obispos *ut supra*, se puede dexar correr su govierno ordinario, con el qual no es incompossibile el jus delegado del Sumo Pontífice[13].

4. Tanto supuesto, deseo saver de V. Revma:

1) si el officio de governador de un obispado *sede vacante* obliga *ad residentiam*;

2) item si tal governador o vicario *sede vacante* puede ser governador o vicario de dos obispados;

---

[11] Illmi Cibo ep. ad D. López 19 ian. 1692, v. supra ep. 20 oct. 1695, num. 6.
[12] D. Od. Cibo.
[13] Haec 4 puncta iam exposita sunt supra in ep. 20 oct. 1695, num. 5.

3) si el officio de *vicario de vara* o foraneo obliga a la residencia, y si una sola persona pueda ser *vicario de vara simul et semel* en dos obispados;

4) si el arçobispo de Goa[14] pueda criar *vicarios de vara* en los obispados Nankinense e Pekinense, vacantes o no provistos de obispos *pro prima vice ut in casu presenti.*

Pues yo estimo que dichos officios de governador o vicario *sede vacante* y de *vicario de vara* o foraneo obligan a la residencia; y por consiguiente son incompossibles dos officios semejantes: o por mejor decir, una sola persona no puede *simul et semel* [tener] dos de dichos officios, como lo infiero del *libro 3º Decretal.*[15], *De clericis non residentibus*, cap. 3; *item ex concilio Tridentino*, Sess. 23, cap. 1, etc. Pero quedo en la duda de si se puedan *valide* acceptar dos de dichos officios, por ser *ad tempus* y no siendo beneficios ecclesiásticos *nisi improprie.*

5. V. Revma se digne de ver algunos livros si los tiene, en que se able individualmente de tal materia, pues aquí me faltan. Digo todo esto porque, haviendo el Sr. obispo de Macao[16] – a nombre del Sr. arçobispo – echos los vicarios de vara en *Fokien*, *Peking* y *Nanking*[17], reselo *de nullitate, etiam ex hoc capite.* Esto quede entre nos, pues los disparatos que hisieron no se les deven proponer aquí, mas en Roma. Escrivo a toda priessa, y no con el cuidado que quisiera para hacerme entender. V. Revma me entiende que basta. Por aora quedo como siempre a sus órdenes embiando cordiales saludos al Revmo Sr. Le Blanc y al R. Sr. Guiti[18]. El P. Basilio las embía *ex corde* a V. Revma y a ellos, con que en sus SS. Sacrificios me encomiendo.

---

[14] D. Augustinus ab Annuntiatione, arch. Goanus a. 1690-1713.

[15] Decretal., lib. III, tit. 4, cap. 3, v. *Corpus iuris canonici*, pars II, *Decretalium collectiones*, 459.

[16] D. Io. de Cazal, episc. Macaon. a. 1690-1735.

[17] PP. Ios. Monteiro et Thom. Pereira, v. supra ep. 13 maii 1693, n. 3; ep. 14 ian. 1694, nn. 4 et 18; 16 martii 1694, n. 1 ss.

[18] DD. Philib. Le Blanc et Gasp. Franc. Guéty MEP, missionarii in *Fukien.*

LXXV

EPISTOLA AD D. LUD. DE CICÉ[1], NANKINI 22 NOVEMBRIS 1695.

Autogr. in *AME 412*, 113.

1. En los días passados el Sr. obispo de Argolis recevió la gratíssima de V. P. M. R. con las nuebas venidas de Indias y Europa; y también de que V. P. se alle con perfecta salud, qual por muy dilatados años le deseo.

2. Demás quedé certificado de que V. P. estava ya determinado para partir de China y bolver a Europa[2]: nueba para mi increible, si no viniera confirmada de su propria mano. Por tanto muchos son los motibos que me obligan a escrivir esta, la qual holgaré alle V. P. aún en este Cantón; pues confío alcançaré lo que deseo: y es que V. P. no prive esta missión del singular fructo que por su medio puede producir, ni los amigos del consuelo que del quedar V. P. en China reciben. Confiesso la verdad que la sobredicha nueba me llenó de afflición, pues no ignorando las singulares virtudes y el apostólico zelo con que trabajó hasta aora en China[3], no puedo no ver el daño que de su partida ha de seguirse. Y assí suplico a V. P. se digne quedar en el lugar adonde N. S. le traxó, y emplear en la conversión de tantas almas los talentos que el Señor le dió, el qual también le dará desto abundantíssimo premio.

3. Todavía si no es factible por otros motibos que ignoro lo de que suplico, y deviendo V. P. bolver a Europa, no dudo que el Señor le llevará a salvamiento, para que allá pueda dar verdaderos informes del estado desta missión a los de quienes depende el remedio. Ni en esto me stenderé, pues V. P. no ignora lo de que esta missión necessita, y lo que yo pudiera sugerir en esta materia.

---

[1] MEP gallus, procurator missionis Cantone degens.

[2] V. supra ep. 20 oct. 1695, num. 11. D. de Cicé reapse Cantone 28 ian. 1696 in Europam profectus est, v. Gemelli-Careri, *Giro del Mondo*, III-4, 303.

[3] D. de Cicé iam a. 1684 Amoy in prov. *Fukien* appulit, v. supra ep. 24 oct. 1684, n. 10.

4. En *interim* con tal suposición yo y el P. Fr. Basilio le damos muchíssimas gracias del afecto que siempre nos monstró, le deseamos felicíssimo viaje, deseamos que buelva acá con muchos ministros semejantes a su persona en virtudes y zelo, y en sus SS. Sacrificios se encomendamos.

5. [*P. S.* autogr. P. Basilii Brollo].

Yo Fr. Basilio, mui humilde y affectuoso siervo de V. R., confirmo todo lo sobredicho de mi propria mano.

LXXVI

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 4 DECEMBRIS 1695.

Autogr. in *AME 412*, 119-21.

1. En los días passados recebí la gratíssima de V. Revma, su fecha en 3 de noviembre. Holgué muchíssimo de su buena salud, y también muchíssimo mi afligió la triste nueba de la muerte del R. Sr. D. Bernardo Martineau[1], que N. S. tenga en su gloria. Agradesco summamente a V. Revma el su cordial afecto; no faltaré en hacer los devidos sufragios para el alma de dicho R. Señor, aunque confío no tendrá necessidad dellos y que ya tendrá recebido el premio de sus apostólicos empleos.

2. Tocante al P. Fr. Juan Bautista[2], estimo el afecto de V. Revma y se lo insinuaré; pues aún queda en Cantón, adonde el p. comissario[3] lo dexó para aprender la lengua[4]. Vino a China tan falto de noticias y nuebas, que necessita se las demos nosotros. Acerca de lo que dixo

---

[1] MEP gallus qui in missiones Siamenses contendens, 25 aug. 1695 naufragio periit, v. *SF V*, 334, n. 2.

[2] Morelli, qui Cantone studio linguae sinicae incumbebat, v. *SF IV*, 176, num. 9.

[3] P. Iacob. Tarín, commissarius provincialis a. 1690-96.

[4] In ecclesia S. Francisci extramuros, praeceptore P. Aug. a S. Paschali, v. *SF IV*, 176, num. 9.

el P. Turcotti[5] del R. Sr. Quemener[6], no merece fé; pues lo mismo nos dixo el Revmo Sr. abad de Lión aquí en junio passado[7], según parece lo escrivió a V. Revma el R. Sr. de Cicé[8] en aquel tiempo. Y combinando este dicho en dos tiempos tan differentes, siendo el primero totalmente improbable – por haver sido impossible saberse en China tal caso antes de llegar los barcos deste año, los quales en junio no eran llegados – se puede tener por falsa su confirmación; tanto más que han publicado hasta aora tantas mentiras los de Macao y otros de la Compañía, que no merecen ser creídos tan facilmente.

3. El P. Cicero a los 10 de octubre partió de Peking[9] con el hermano Fiori, pintor de la misma Compañía[10], y fueron por tierra a *Nanchang-fu*[11] para ir de allá a Macao. Ni el dicho P. Ciceri, ni otros de la corte han escrito a nosotros cosa alguna de su elección en obispo, excepto el P. Fontaney[12], el qual no es totalmente cierto del caso. Suponemos va a consegrarse en Macao[13]. Del Sr. de Argolis, nada *prorsus*. Se dice solo que el P. Amaral[14] tratará de hacer que el P. Pereyra sea obispo de Peking[15]. *Videbimus*! Por ventura, mucho mejor

---

[5] Car. Turcotti, SI italus, vicarius *de vara* in prov. *Kwangtung*, v. supra ep. ad Maigrot 26 sept. 1695, n. 15.

[6] Lud., procurator MEP in Urbe.

[7] D. Art. de Lionne, qui mensibus maio et iunio aliquot hebdomadas in domo OFM Nankini remansit, v. supra ep. 12 iunii 1695, num. 1 et 22 iulii 1695, num. 2.

[8] Lud., procurator missionis MEP, Cantone degens.

[9] D. Alex. Ciceri, Nankin. episc. electus, v. supra ep. 20 oct. 1695, num. 11 et 24 oct. 1695, num. 2.

[10] Fr. Christophorus Fiori (Fei), italus, fr. coadiutor SI qui 21 iulii 1694 Macaum et circa finem oct. 1694 Pekinum appulit. Uno transacto anno, Fr. Fiori Macaum remissus est ibique e Soc. Iesu dimissus est, v. Pfister, *Notices*, 475. – Etiam P. Ant. Faglia SI una cum D. Ciceri et Fr. Fiori Pekino discessit; ipse tamen in prov. *Shantung* remansit, v. ep. Ant. Thomas 12 oct. 1696, *ARSI JS 149*, 245.

[11] Metropolis prov. *Fukien*.

[12] P. Io. de Fontaney, superior pp. gallorum SI in Sinis, Pekini degens.

[13] Hac de causa reapse Macaum petiit, v. supra ep. 24 oct. 1695, n. 7.

[14] P. Mich. do Amaral, SI lusitanus, procurator Romae vice-provinciae sinensis, qui initio a. 1693 e Sinis profectus est.

[15] De facto eodem a. 1695 Petrus II patrem Phil. Grimaldi in episc. Pekin., et patrem Thom. Pereira in eius coadiutorem S. Sedi praesentavit, v. *SF V*, 333 et 352; Mig. Flores, *Informe del estado de China* 30 maii 1697, ed. in *AIA* 8 (1917), 64; Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 390; Pfister, *Notices*, 375.

es que el Sr. de Argolis no sea obispo de Peking, para poder más efficacemente remediar a esta pobre missión. Y el caso no dexará de alterar las cosas en Roma. *Omnia tempus habent*[16]. En *interim* nos todos tenemos necessidad de mucha paciencia.

4. Ayer llegó aquí el proprio que V. Revma despachó para convidar el Revmo Sr. abbad de Lión a bolver a esse *Fokien*[17]. Fué bueno que dicho abbad queda aún aquí[18], y se pudo consultar el punto. Sr. Revmo, me parece no deviamos aquí calla[r] en esta occasión, pues el afecto que le professo nos obliga a ablar. La ida de V. Revma en este año para Siam nos parece no puede ser de mucho provecho, y es muy probable puede ser de grandíssimo daño a toda esta missión; pues allándose las cosas en tal estado qual V. Revma no ignora, puede ser havrá muchos que holgarán de que V. Revma salga de China; y salido que será una vez, podría reselarse de que su buelta cá no fuera tan fácil; y que allará obstáculos, más de los que se puede alguno imaginar.

5. Ni menor inconveniente allamos de que salga de China *pro nunc* el Sr. abbad de Lión; *intelligenti pauca*. Hasta que los dos quedarán en China, bayan las cosas como quisiere, temblarán muchos, y Roma no dexará de pro[ver] que V. Revma y sus compañeros como los demás queden consolados. El año que viene se puede esperar noticia más clara del obrado del R. Sr. Quemener en Roma, y por ventura compañeros; entonces se podrá tomar aquella resolución.

6. Demás el ir el Sr. abbad a *Fokien*, fuera muy prejudicial a la nueba yglesia de *Chycheu*[19], adonde el *chy fu*[20] se mostra poco afecto; y como dispuso el Señor que muriera el virey de *Nganking*[21], también poco afecto, el nuebo virey que aún no baxó de Peking fué encargado del *Sosan lao-ye*[22], a petición de los pp. franceses Fontaney etc., de

---

[16] Eccles. 3, 1.

[17] Car. Maigrot reditum Dni de Lionne ad prov. *Fukien* urgebat, quia ipse Siamum petere voluit, v. supra ep. 20 oct. 1695, n. 11.

[18] Nankini apud P. Nicolai.

[19] *Chihchow-fu* in prov. Nankin., nova fundatio a Dno de Lionne aperta.

[20] *Chih-fu* = gubernator civ. *fu* dictae.

[21] *Fu-yüan* seu gubernator provinciae Nankin., in *Anking-fu* residens.

[22] D. *Sosan*, princeps in aula Pekinensi, amicus SI gallorum et missionis protector, v. supra ep. 14 martii 1692, n. 5.

favorecer las dos yglesias y ministros de *Nganking* y de *Chycheu*[23]. Y teniendo dicho *Sosan lao-ye* entregado al dicho virey – que es su *muen-hia*[24] – los nombres mío y del Sr. abbad[25], como dicho Señor dará aviso a V. Revma, ni se deve perder tan buena occasión de tener tan buen amigo, no solo para *Chycheu* sino para otros lugares en que se podrá abrir yglesias en futuro. Por esto combiene que dicho Sr. abbad queda para visitar dicho virey y assentar las cosas *omni meliori modo.*

7. Suplico por tanto a V. Revma de no tratar de partir de China en estes tiempos ni de obligar dicho Sr. abbad a dexar su nueba iglesia, y de persuadirse que aquí tenemos bien considerado estes dos puntos; y que, como sus cordiales hermanos, le hacemos esta súplica por jusgarla muy necessaria al bien de la missión. Deste mismo modo havemos suplicado al dicho Sr. abbad de representarle lo que a boca le tenemos dicho, y de que quedaría a lo menos por este año en estas partes. Vino dicho Señor en nuestro parecer, y assí esperamos lo hará V. Revma; pues el Illmo y Revmo Sr. obispo de Metelópolis[26], bien informado de las cosas de acá, sin duda aprovará que V. Revma y el Sr. abbad de Lión queden en China en este tiempo, siendo ambos más necessarios aquí que en otra parte[27].

8. Asseguro V. Revma que el Sr. de Argolis tendrá cuidado de los negocios que el Sr. obispo de Metelópolis pretende, no con menor afecto de lo que le muebe a exhortar V. Revma a quedar en China. Y assí no se ha de procurar otra cosa, sino que se embíen muchos compañeros a China y que los que están no salgan. No escrivo más claro, porque *pro nunc* la materia no me lo permite.

9. El Sr. D. Francisco Gemeli napolitano[28], *i. e.* aquel seglar que entró por Macao, fué a Peking, de donde en dos días los padres lo

---

[23] Missio OFM hisp. in *Anking-fu*, et missio MEP gall. in *Chihchow-fu*.

[24] *Men-hsia* = discipulus.

[25] I. e. D. Artus de Lionne.

[26] D. Lud. Laneau, episc. tit. Metellopolit., vic. ap. regni siamensis.

[27] D. Della Chiesa hoc idem Dno Maigrot postulavit, v. *SF V*, 334-35.

[28] Io. Franc. Gemelli Careri (1651-1725), saecularis neapolitanus et magnus peregrinator, 4 aug. 1695 Macaum appulit et die 19 aug. Cantonem pervenit. Dein Pekinum petens, Cantone 26 aug. profectus est. Patres OFM hisp., quibus D. Gemelli a ministro generali Ordinis commendatus fuerat, ei duos famulos

dispacharon para Cantón por tierra[29], sin permittirle bolver por acá. Sé esto en confuso. El mismo hablará más claro en Cantón. No tenemos otras nuebas. Quedo muy a los órdenes de V. Revma, embío cordiales saludos al M. R. Sr. Le Blanc y al R. Sr. Guiti[30], y en los SS. Sacrificios mucho me encomiendo. A los PP. Domínicos[31] affectuosas memorias.

LXXVII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 15 DECEMBRIS 1695.

Autogr. in *AME 412*, 123.

1. Después de llegar a este Nanking el proprio que V. Revma embió[1] y que lleva esta de retorno, escriví a su revma persona[2]; aora repito estas lineas por no perder tan buena occasión. Holgaré le allen con salud, la qual le deseo perfectíssima por muy dilatados y felices años, y muy en especial en el año próximo que annuncio felicíssimo con otros muchos.

2. Supongo se havrá holgado V. Revma de que el Sr. abbad de Lión quede por acá[3]; y yo holgaré que V. Revma no largue esse lugar, pues *tempora mala sunt*, y cada un en su puesto es muy necessario. Dexemos venir las cosas más claras; que para salir de China siempre

---

ductores dederunt. D. Gemelli Nankinum 11 oct. pervenit, apud Dnum Della Chiesa receptus fuit, perpulchram huius residentiae descriptionem confecit et die 15 oct. iter in Pekinum reassumpsit, v. Gemelli Careri, *Giro del mondo*, III-3, 256; III-4, 21-28, 51-63; diarium Dni Basset in *AME 405*, 325-64 (sub die 31 aug. 1695); De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 548-49; *SF V*, 278, n. 4.

[29] D. Gemelli, secundum proprium testimonium, Pekinum 6 nov. advenit et die 22 nov. – ergo post 16 dies – ex hac metropoli profectus est, v. Gemelli Careri, *Giro del mondo*, III-4, 73-85, 282.

[30] DD. Phil. Le Blanc et Gasp. Franc. Guéty MEP, missionarii prov. *Fukien*.

[31] OP hisp., prov. *Fukien* missionarii.

---

[1] Famulus Dni Maigrot, qui Nankinum 3 dec. 1695 pervenerat, v. ep. praec., unm. 4.

[2] Ep. praec.

[3] Ib., num. 6-7.

tendremos mejor tiempo y occasión que para bolver acá. Estemos mirando los movimientos de los portugueses en este año próximo y servirán más para los intentos.

3. Bien prevenida está la curia romana con cartas etc., y puede ser tendremos mejores nuebas de las que pensamos; y quando sea menester ir para enformar, se juntaremos muchos. Por aora no tengo otras nuebedades; si V. Revma tiene algo, se digne de avisar luego. Le encomiendo las inclusas y me encomiendo en sus SS. Sacrificios. Al R. Sr. Le Blanc y al R. Sr. Guiti[4] cordiales saludos.

LXXVIII

EPISTOLA AD REVMUM P. FRANCISCUM DE BARAJAS[1], NANKINI 18 IANUARII 1696.

Autogr. in *AP 11-2*. Etiam P. Bas. Brollo propria manu epistolae subscripsit.

1. Recevimos la gratíssima y cortesíssima respuesta de V. C.[2], su fecha en 10 de junio del año passado. Y aunque de su religiosa persona y paternal charidad no podíamos no esperar de quedar llenamente consolados y socorridos, todavía el haver visto por los effectos el summo de su cordial y paternal afecto nos ha sido de summo júbilo. Ni fué menor el consuelo que nos causó la alegre nueba de su salud, si bien quedamos aun deseándosela totalmente perfecta por muy dilatados y felices años; y confiamos que N. S. se dignará de oyr nuestros ruegos en este particular, por bien desta nuestra missión y dessa santa provincia que mereció tener por su prelado persona de tantos méritos y virtudes.

2. Por tanto agradecemos a V. C. el consuelo que nos dió y el socorro que nos embió; el qual nos fué remitido de N. H. Comissario

---

[4] DD. Le Blanc et Guéty, v. ep. praec., n. 30.

---

[1] Minister provincialis OFM Manilae a. 1693-96, biogr. in *SF V*, 336, n. 1.

[2] Responsum ad ep. quam P. Nicolai ad procuratorem missionum, P. Mich. Flores, miserat ad annuum subsidium pro OFM italis in Sinis petendum, ed. in *SF IV*, 554-55; v. etiam *SF V*, 279.

Fr. Jayme Tarín[3], en el modo y cantidad que V. C. allará apuntada en la respuesta del nuestro Sr. obispo[4]; el qual queda muy consolado por haver V. C. tan punctualmente adequado sus deseos y súplicas. Y nos ambos[5] procuraremos de executar la voluntad de V. C. en assistir al mismo Sr. obispo, según devemos y la conveniencia pide; y demás quedaremos siempre a los órdenes de V. C. en todo lo que fuere servido mandarnos de su agrado.

3. Estimamos también y agradecemos mucho el afecto singular que nos muestran todos esses RR. Padres y nuestros hermanos charíssimos, mientras con todo respecto pedimos a V. C. su benedición y en sus santas oraciones y sacrificios se encomendamos.

LXXIX

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT[1], NANKINI 20 IANUARII 1696.

Autogr. in *AME 412*, 131.

1. Con esta brevemente respondo a la gratíssima y cortesíssima suya de 25 de noviembre que receví muchos días son; ni aún he respondido por haver poco antes escrito, y por el correo, y por el proprio[2] que V. Revma embió al Revmo Sr. abbad de Lión[3] para convidarlo a bolver luego a essa provincia[4]. Ya por dichas cartas y otras del dicho señor y del Sr. obispo havrá savido el rombo de las nuestras cosas, y nuestros pareceres en lo tocante a dicho Sr. abbad de Lión; ni aquí repito lo que entonces escriví.

---

[3] Commissarius provincialis OFM hisp. in Sinis a. 1690-96.
[4] Ep. Illmi Della Chiesa 14 ian. 1696, ed. in *SF V*, 336-38.
[5] PP. Brollo et Nicolai.

---

[1] Vic. ap. prov. *Fukien* ab a. 1687.
[2] Famulus Dni Maigrot qui 3 dec. 1695 Nankinum pervenit, v. supra ep. 4 dec. 1695, num. 4. – P. Nicolai alludit ep. 4 et 15 dec. 1695 ad D. Maigrot, supra iam editis.
[3] D. Art. de Lionne MEP, tunc missionarius *Chihchow-fu* in prov. Nankin.
[4] Ad prov. *Fukien*, v. supra ep. 4 dec. 1695, num. 4 et 15 dec. 1695, num. 2.

2. Solo agradesco summamente a V. Revma su singular affecto y cordiales offrecimientos para que yo y el Sr. obispo de Argolis[5] con el P. Fr. Basilio tuvieramos lugar apto en essa su yglesia, en caso que las cosas de acá no nos permittiessen el quedar en esta[6]. Y aunque esperamos no será menester tomar tal resolución, todavía holgamos muchíssimo de que V. Revma se aya dignado de antemano prevenirnos con tanta benignidad; y de muchíssimo consuelo nos fuera el poder en tal occasión recevir sus favores y goçar de su muy deseada presencia. Y de nuestra parte allará V. Revma muy pronto todo lo que fuere en nuestro poder para su servicio en qualquiera occurencia.

3. Tocante a los demás que en su carta me significava, estoy en ello, aunque por esta monçón no tengamos jusgado combeniente el dexar yo la missión, y mucho menos el dexarla otro de los que aquí estamos; pues el systema de las cosas pide que aguardamos la monçón próxima; y según lo que viniere, tomaremos la resolución más combeniente. En *interim* iremos disponiendo lo que es menester, y considerando lo que más *expedit*; y por ventura se concluirá lo que yo vaya[7]. De todo a su tiempo daremos parte a V. Revma.

4. Lo que también yo deseo, es de verme en todo caso con su revma persona; y en *interim* con el Sr. abbad trattaremos *de modo*; y le avisaremos por tiempo nuestros pareceres. Ambos en passando los primeros días del *ching yue*[8], iremos *Deo favente* a *Chycheu* y *Nganking*[9] para visitar el virey[10] y cumplir con nuestro ministerio. Aora embío cordiales saludos al R. Sr. Le Blanc[11] y al R. Sr. Guiti[12], y en sus SS. Sacrificios de V. Revma mucho me encomiendo, y encomiendo el despacho para Manila que el Sr. de Argolis embía.

---

[5] D. Della Chiesa, episc. tit. Argolicensis.

[6] In ecclesia S. Ioseph Nankini, sumptibus Dni Della Chiesa a. 1691 empta; v. etiam gratiarum actiones Illmi Della Chiesa in *SF V*, 338.

[7] Missio patris Nicolai ad Urbem iam a. 1695 considerata est, v. supra ep. 20 oct. 1695, num. 10 et 24 oct. 1695, num. 3.

[8] *Cheng-yüeh* = primus mensis novi anni sinici. Prima dies a. 1696 insidebat 3 febr.

[9] *Chihchow-fu*, missio MEP a Dno de Lionne fundata; *Anking-fu*, missio OFM hisp., curae patris Nicolai commissa.

[10] I. e. gubernator prov. Nankin., in *Anking-fu* residens.

[11] D. Phil. Le Blanc MEP, missionarius prov. *Fukien*.

[12] D. Gasp. Franc. Guéty MEP, missionarius ib.

LXXX

DECRETUM IN FAVOREM DNI ART. DE LIONNE, ANKING 28 IUNII 1696.

Autogr. in *APF – Miscellanea Cina 1*, 75 r-v, cum sigillo.

Inc. Fr. Io. Franciscus etc. Pastoralis sollicitudo, qua spirituali animarum Nobis commissarum.

D. Nicolai in ecclesia civitatis *Chihchow-fu* sodalitium seu confraternitatem *Amatorum Crucis* erigit et instituit[13] eiusque curam Dno de Lionne committit. Ad effectum indulgentiam plenariam consequendi, quinque festa per annum occurrentia assignat.

LXXXI

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 10 AUGUSTI 1696.

Autogr. in *AME 412*, 149.

1. En los días passados escreví a V. Revma[1] significándole que ya me allava en este Nanking, adonde llegué con el Sr. abbad de Lión en 31 de julio[2]. Oy fiesta de S. Lorenzo, el dicho Sr. abbad nos dexó para proseguir su viaje y cumplir con los intentos de V. Revma y suyos. Dios le acompañe y le assiste en todo.

2. El P. Basilio escrive a V. Revma lo que el revmo señor le encomendé en el barco[3]; y yo añado estas lineas para significarle que todos tres[4] aquí quedamos tan edificados del zelo, prudencia y más virtudes

---

[13] Confraternitas a Vicariis ap. gallis in missionibus Indosinarum erecta et ab Innocentio XI, brevi *Cum sicut Venerabilis frater* 11 ian. 1679 Dno Pallu dato, favoribus spiritualibus ditata, v. Chappoulie, *Rome et les missions d'Indochine*, I, 236.

[1] Haec ep. deperdita videtur.

[2] P. Nicolai missionem *Anking-fu* et D. de Lionne illam *Chihchow-fu* visitavit, v. ep. praec., num. 4.

[3] Haec patris Brollo epistola deperdita videtur.

[4] D. Della Chiesa et PP. Brollo ac Nicolai.

de dicho señor, que se holgaremos tenerlo siempre en esta casa; y de veras lo miramos como nuestro hermano. Esperamos todavía que su viaje será de grande gloria del Señor, y nos abrirá camino a goçar también en breve de la deseada presencia de V. Revma; y con esto nos consolamos.

3. El Sr. obispo Cicero[5] nada trató de jurisdición; parece aguarda las nuebas. Espero V. Revma nos avisará luego lo que huviere. En *interim* iré disponiendo las cosas para el viaje largo[6], qual se hará – *favente Deo* – si no viniere otra nuebedad que impide o desobligue de hazerlo.

4. Escrivo al P. Fr. Lucas Thomás[7], el qual me significó el grande fructo que haze en *Xaogu-fu*[8]. Pero, como me toca un puncto que pudiera ser de algún daño, le respondo persuadiéndole el ir con tiento. Y es que, según dize, quemó muchas tablillas de los abueles de los recién bautizados. En esto approvo su zelo; pero paréceme se pudieran quitar o borrar las letras que en ellas son escritas, y después quemarles si quiere en secreto; porque el que sea público que se quemen dichas tablillas, puede causar asco a los que se hazen christianos y alborote en los infieles, lo qual se ha de evitar *omni meliori modo*. Supongo que V. Revma no desaprobará este mi obrar; y assí le suplico de cooperar[9] también a que dicho padre ponga el cuidado en tal [materia], en caso que V. Revma – [por] saber mejor lo que *expedit* – no jusgue más acertado otra cosa. No se ofrece más. Quedo a sus órdenes y embío cordiales saludos a todos los demás.

---

[5] D. Alex. Ciceri, episc. Nankin. a. 1694-1703.

[6] Iter ad Urbem, v. ep. praec., num. 3.

[7] P. Luc. Tomás, OFM hisp., missionarius prov. *Fukien*; ep. patris Nicolai ad eum data deperdita videtur.

[8] *Shaowu-fu* in prov. *Fukien*, missio a P. Tomás fundata, v. supra ep. 31 iulii 1694, num. 1 et 4; ep. 27 sept. 1694, num. 2; *SF V*, 297, 308; ep. P. Lucae ad P. Nicolai etiam deperdita videtur.

[9] Territorium huius missionis P. Lucae pertinebat ad vicariatum Dni Maigrot.

LXXXII

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, NANKINI 17 OCTOBRIS 1696.

Autogr. in *AME 412*, 173-76.

1. Hasta aora estúvimos aguardando cartas de V. Revma para saber nueba de su salud, y de lo que suponemos havrá ya savido por cartas de Europa, de las Indias y de Siam. Pero como aún no havemos tenido esta dicha, me parece dever yo cumplir con mi obligación en darle parte de lo que por acá passa y sabemos; sea bueno, sea malo, pues en este mundo van mesclados consuelos con desconsuelos.

2. Yo ya son dos meses que estoy en man del médico por unos achaques que me han molestado mucho y muy abatido. Aora me allo algo mejor, aunque no totalmente con salud. Sea Dios alabado para siempre. Tocante a las nuebas, digo que ya es algún tiempo llegó aquí un proprio despachado de Macao para el Sr. obispo Cicero[1], el qual le traxó muchas cartas; y unas también para nosotros venidas en los barcos de Goa; con que supimos las nuebas siguientes:

1) El dicho Sr. Cicero, según el mismo nos dixó, recevió la repartición de las provincias con bula pontificia[2] para esto. Pero nada nos ha monstrado, contentándose de guardar silencio en esto como en lo demás de su jurisdición, de la qual *nec verbum quidem*. Hace lo que le parece, y nos también.

2) Nos dixo que de Roma no havía tenido nuebas particulares, si no que los portugheses[3] y francezes[4] hazían cada un muy bien sus partes para los negocios tocantes a estas missiones. Y que, como el

---

[1] D. Alex. Ciceri, episc. Nankin.

[2] Non agitur de bulla sed de decreto Petri II, Lusitaniae regis, 18 martii 1695 quo 7 provinciae territorio dioecesis Nankin. assignantur, v. decretum ed. apud Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 392. Hoc decretum a S. Sede 15 oct. 1696 annulatum est, quod P. Nicolai nondum scire potuit.

[3] I. e. missionarii SI.

[4] I. e. MEP galli.

P. Amaral[5] era llegado a Portugal y devía por orden de su general[6] ir a Roma en el principio del 1695, la S. C. havía determinado de aguardarle para la resolución de dichos negocios. *Item* que el P. Le Comte[7] que estava en Paris, también por orden de dicho general, devía de nuebo ir a Roma para contestar las cosas con dicho P. Amaral.

3) El mismo nos dixo que en el principio [deste] año eran llegados a Goa 5 naos de Francia, en las quales estava el P. Tachard[8] con 7 religiosos de su Compañía[9]; los quales en dicha ciudad fueron bien tratados, y que el dicho P. Tachard tenía dicho que el p. general tenía declarado por nula la escomunión[10]; la qual cosa dicho Sr. obispo no cree. *Item* que al rey de Portugal le era nacido ... [a].

4) Nos dixo que havía venido patente para el P. Intorcetta[11], ni se sabía el tenor della. Pero después supimos que dicho P. Intorcetta no quiso acceptar el officio que, dizen, era de vice-provincial de China con otros poderes de visitador o delegado de su general para las diferencias entre los pp. franceses y portugheses[12]. El buen viejo dixo quería prepararse a bien morer, y estava enfermo[13],

---

[a] Sequuntur quaedam notitiae politicae ad Europam spectantes.

---

[5] P. Miguel do Amaral, SI lusitan., qui pro iurium patronatus lusitani defensione a. 1692 Romam missus est. Circa medietatem a. 1695 Romam pervenit, v. ep. Georgii Cornaro, nuntii ap. in Lusitania, 22 martii 1695, *APF SR Congr. 6*, 207.

[6] Revmus P. Thyrs. González, praepositus generalis SI a. 1687-1705.

[7] P. Lud. Le Comte SI, v. infra num. 3. Iter suum Romam versus memoratur a Pfister, *Notices*, 441.

[8] P. Guido Tachard, SI gallus, superior pp. gallorum in India et Sinis, biogr. in *SF V*, 245, n. 14.

[9] P. Tachard atque quinque sacerdotes, PP. Phil. Avril, Petr. Mauduyt, Maximin. Michel, Gerv. Papin et Petr. Quencin; unus scholasticus, Fr. Dominic. Turpin, ac tres fratres coadiutores, FFr. Claud. Morizet, Loupias et Hideux, v. ep. Tachard Parisiis 18 febr. 1695 datam, *ARSI Gall. 118*, 15.

[10] Excommunicatio a P. Thom. Pereira 26 iunii 1693 contra SI gallos lata est, v. supra, praesertim ep. 30 iulii 1693 et ep. ad P. Gabiani 26 aug. 1693, num. 3 et 4; *SF IV*, 535; *SF V*, 282-83.

[11] Prosper, SI italus, iam vice-provincialis a. 1686-89, missionarius loci in *Hangchow-fu* prov. *Chekiang*.

[12] Hoc verisimile videtur; litteras patentes autem invenire non potuimus.

[13] P. Intorcetta *Hangchow* 3 oct. 1696 obiit.

con que no se sabe quien subentrará en tal officio. Al dicho Sr. Cicero este año no vinieron las rentas; no se sabe se vendrán el año próximo. Aún queda en su cathedral[14] como huéspede; pues los pp. de la Compañía no ceden su *jus*. Dizen quiere salir visitar sus christiandades. Esto es todo lo que por esta vía sabemos.

3. En las cartas que yo receví, allé una del P. Le Comte, escrita en Paris a 20 de fevrero de 1695. Me significava haver estado en Roma[15], y que su revmo p. general quedava bien enformado de sus cosas, y que tenía declarado nulas las censuras de los portugheses; que el rey de França[16] tenía ordenado al su embaxador en Roma[17] que declarara al dicho p. general como su intención era de dar a los pp. de la Compañía – sus súbditos en India y China - casas a parte y que no quería fuessen molestados de ningún[18]; y que dicho p. general le concedió por toda India lo que S. M. pedía; y por China también concedió de que los padres quedassen en sus casas, hasta tenerse total noticia de los motibos de tal separación, dando órdenes en *interim* a los demás, conforme al intento de S. M.[19]. *Item* me avisava otro punto tocante a estas missiones con estas palabras: *Os Cardiaes de Prop. duas vezes se juntarão*[20] *diante do Papa pera determinar alguma cousa, tocante os portugueses que querem boutar fora da China todos os vicarios ap.; e ja sei que resolverão a confirmar os que governão agora et a nomear otros novos. Item* dezía que el Sr. Quemener[21] estava aún en Roma, tratando los negocios. Esto es por carta de dicho P. Le Comte. No dice de ser llamado de nuebo para Roma, ni de venir a China.

---

[14] Ecclesia collegii Nankin. SI, quae per bullam erectionis uti cathedralis dioecesi Nankinensi assignata est, v. textum bullae apud Jordão, *Bull. Patr.*, II, 192-93.

[15] P. Le Comte a. 1694 Romae iura gallorum SI in Sinis defendit, v. *APF Inf. libr. 156-4*, 120-21.

[16] Ludovicus XIV, Galliae rex a. 1643-1715.

[17] D. Tussanus Card. de Forbin Janson (1625-1715), legatus extraordinarius Galliae apud S. Sedem a. 1690-97, v. *Repertorium*, I, 228.

[18] Agitur de colloquio inter Revmum Th. González SI et Tussanum Card. Forbin Janson 2 ian. 1695, in quo mandata regia pro SI gallis in Sinis praeposito generali communicata fuere, v. documenta in *APF Inf. libr.* 156-4, 122-24.

[19] V. ep. Thyrsi González 4 ian. 1695, qua concessiones extortas provinciali Parisiensi communicavit, ib., 123-24.

[20] In congr. part. 14 iunii 1694 et 14 ian. 1695, *APF Acta CC PP 1677-99*, 336-39.

[21] Lud., MEP gallus, procurator in Urbe a. 1692-97. Roma 10 ian. 1697 profectus, Galliam petiit, v. Pérennès, *Mgr Quemener*, 120-121.

4. *Item* entre dichas cartas receví otra del P. Bouvet[22], escritta de Suratte en março deste año. Me significava que, haviendo llegado hasta el puerto de Meca, llamado Giodda[23], aonde el Baxá[24] quería favorecerlo para ir al Cairo, un armenio que dicho padre llevava por intérprete le hiso una traición; por la qual fué obligado bolver a Suratte, adonde havían llegado dichos 5 naos franceses con el P. Tachard[25]. No dice qual camino tomaría; solo añade que dicho P. Tachard con sus compañeros eran embiados del rey de França para Siam, adonde el rey de Siam los convidava con las mismas condiciones del rey su antecessor[26]. Demás me avisa de lo que le escrevía a él el P. Le Comte en carta de los 8 de fevrero de 1695: y es que, quando el estava en Roma, el Sr. Quemener solicitava la S. C. de dar vicarios ap. franceses a las provincias de China, las quales no eran sugetas a los tres obispos ordinarios nombrados del rey de Portugal[27]. Pues dicho Sr. Quemener pretendía que dichos obispados no comprendían sino las provincias de Peking, Nanking, Macao, Cantón y *Kuangsi*[28]; y dicho P. Le Comte acabava la carta con estos términos: *agora recebí cartas de Roma, pelas quaes se me da de entender que se fizerão duas congr. particul. diante de Su Santidade*[29] *pera se determinarem as cousas entre Portugal e os vicarios ap.; hum dos puntos determinados foy que se nomearião vicarios ap., os quaes tomarião cuidado das provincias actualmente não commissas aos 3 obispos nomeados por el rey de Portugal. O Smo P., [sem] ter ainda assinado a este punto, mas não ha duvida que ha de as approvar.*

5. Según esto, no concordan las dos cartas que dicho P. Le Comte escrive *ut supra*. Ni me parece probable que el Sr. Quemener estuviesse en un yerro tan claro como lo que queda dicho. Pues, por las bulas

---

[22] P. Ioach. Bouvet, SI gallus, iam 15 ian. 1694 e Sinis profectus, v. *SF V*, 283-284 ss; v. supra ep. 17 apr. 1694, n. 10.

[23] Portus Djidde prope civ. Mekka, in Arabia.

[24] Pacha, i. e. caput militare vel gubernator provinciae in Turquia, etc.

[25] Guido, superior pp. gallorum SI in India et Sinis, v. supra nn. 8-9.

[26] Phra Narai Siami rex a. 1657-88; Phra Petraja rex a. 1688-1703.

[27] V. memoriale Dni Quemener in congr. part. 25 ian. 1695 discussum, in *APF SO CP 1691-98*, 228-29.

[28] Secundum expositionem Dni Quemener, 4 provinciae Sinarum tantum episcopis lusitanis spectabant: episc. Macaonensi prov. *Kwangtung* et *Kwangsi*; episc. Nankinensi sola prov. Nankin., et episc. Pekinensi sola prov. Pekin., ib.

[29] Diebus 14 iunii 1694 et 14 ian. 1695, v. supra n. 20.

de la ereción de los dos obispados, consta que se les da a los obispos toda la China[30]; y esto bien podía constar a dicho Sr. Quemener, y más a la S. C. *Quidquid sit, videbimus.* Cierto es que no consta aún de revocación, pues dicho P. Le Comte me da aún título de vic. ap., y de lo que dize se infiere manifestamente. Todo esto escrivo con confiança a V. Revma para que sea común a los RR. SSres sus compañeros; pero que no llegue a noticia de los pp. de la Compañía; y lo que merece segreto, suplico se digne con su prudencia, etc. A los PP. Domínicos podrá communicar todo de baxo de la misma cautela.

6. Demás he savido que se trata de excluir *nominatim* destas Indias los missioneros franceses, y esto por instancia de los portugueses[31]. Assí dezían las gazetas; pero no lo alcançarán, pues N. S. no permitirá tan grande daño a la missión. Lo que el rey de Portugal escrivió al Sr. de Argolis[32], lo sabrá V. Revma por carta del mismo[33]. Aquí van cartas del R. Sr. Lirot[34], el qual haze bien su officio con mucho fervor y ya bautizó diversos.

7. Solo me queda una muy mala nueba, tocante a la casa que por V. Revma compré en *Vuhu-hien*[35], adonde está la alfondega. Pues, aunque ya la casa queda totalmente en nuestro poder y con paz y consuelo de aquellos christianos, todavía con occasión que el *Lo siang-kung*[36] fué de nuevo allí para concluir todo, tenemos perdido 40 taes

---

[30] Bullae erectionis dioecesium Pekin. et Nankin. hoc revera supponunt, sed erronee; tunc enim aderant in Sinis vicarii ap. cum proprio territorio, de quibus in his ap. litteris nil dicitur; et de facto S. Sedes absolute noluit admittere concessionem totius sinensis imperii solis episcopis lusitani patronatus, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 391-92.

[31] Praetensiones monopolii missionarii lusitani iam antiquae sunt. Iam saepissime in nostris documentis agebatur de excludendis missionariis illis qui non per viam Lusitaniae et sine regia licentia missiones ingredi attentabant. Ultimis vero temporibus, post ingressum SI gallorum in curiam Pekinensem, hostilitas lusitana specialiter contra eos dirigebatur.

[32] Duae ep. Petri II ad D. Della Chiesa 18 martii 1695, iam in *SF V*, 339 et 342 editae.

[33] Ep. Illmi Della Chiesa ad D. Maigrot 18 oct. 1696, ed. in *SF V*, 352.

[34] D. Iac. Lirot MEP, a. 1696 missionarius in *Chihchow-fu*, ubi remansit postquam D. de Lionne missionem de *Fukien* petierat, v. *SF V*, 355.

[35] *Wuhu-hsien*, in prov. hodierna *Anhwei*.

[36] *Lo Hsiang-kung*, catechista *Lo* seu *Lo Jih-tsao*, v. supra ep. 14 martii 1692, n. 17.

de plata fina; los quales fueron furtados al dicho *Lo siang-kung* en dicha villa en casa del mejor christiano de allá adonde el morava; los furtó el *quon-kia*[37] de dicha casa, christiano antiguo, y de quien tal cosa no se recelava. El furto succedió el día antes de entregarse dicha plata al dueño de la casa, con occasión que dicho *Lo siang-kung* se allava en casa de dicho dueño, tratando la conclusión del negocio con los demás christianos. Pues el dicho ladrón o *quon-kia*, sabiendo que estava dicha plata en casa, entró en el aposento adonde estaba guardada, quebró el caxotte en que estaba enserrada, sin que nadie lo pudiesse ver – pues las mujeres christianas de dicha casa no reselavan desto – y luego salió de casa como costumbrava y desapareció.

8. Bolvió el *Lo siang* [*-kung*] con los demás para disponer dicha plata, y se alló lo que queda dicho. Luego se hisieron todas diligencias para buscarlo, pero no fué possible allarlo. Todos quedaron muy sentidos del caso; y el *Lo siang-kung* fué obligado de bolver acá otra vez *re infecta*, y muy triste. Nos contó todo el sucesso, de que los christianos también me escrivieron todo para mejor segurança. Luego el Sr. obispo[38] que tenía dado dichos 40 taeles, dixo que las obras de servicio de Dios no se hazen sin contrariedades, y que assí se podía esperar mucho bien en aquella villa; con que luego me entregó otros 40 taes en [pesos][a] para embiar el *Lo siang-kung* a concluir todo. Lo embiamos con buena occasión, y ya me escrivió que tenía entregado toda la plata al dueño de la casa y pagado lo demás de *xang*[39], y que tratava de hazer poner el sello del mandarín a el papel y poner personas seguras para guardar la casa y bolver acá, con que entre 2 días lo aguardo.

9. Lo demás está todo en paz, y los christianos y infieles holgan mucho y esperan que se vaia allí a predicar la S. Ley. Esto es lo que mi occurre; me encomiendo en sus SS. Sacrificios, y quedo todo a sus órdenes.

---

[a] *Ps* in mss.

---

[37] *Kuan-chia* = rerum domesticarum curator, maior domus.
[38] D. Della Chiesa.
[39] *Shang* = strena, remuneratio.

LXXXIII

CESSIO ADMINISTRATIONIS TOTIUS VICARIATUS NANKINENSIS IN FAVOREM ILLMI D. BERNARDINI DELLA CHIESA[1], NANKINI 6 NOVEMBRIS 1696.

Exemplar, manu P. Antonii da Silva[2] scriptum, in *ARSI Fondo Ges.* 724-5. Transumptum ib. *JS 94*, 358.

1. Dovendo per urgentissimi negotii absentarmi per alcun tempo di quì, benchè veda poco conto si faccia di mia autorità di vicario apostolico[3] in Cina; non essendomi però sin ad hora stata presentata cosa alcuna in contrario, non ardisco cederla, sì per non oprar contro il prescritto de' S. Canoni in materia di tanto momento, sì per tema di mancar alla fedeltà dovuta alla S. C., per ordine di cui mi fu communicata.

2. Perciò instantemente supplico V. S. Illma farmi il favore di estendere la sua giurisdittione a tutto il mio vicariato – il che sento ancora incaricatoli dalla bolla d'Alessandro VII, *Super cathedram principis Apostolorum*[4], dat. 9 settembre 1659, come che con tre delle provincie di suo vicariato confina con il mio[5] – et in mia absenza oprar in esso quel tutto che potrei io, essendo presente, e può V. S. Illma nel suo stesso.

---

[1] Iam a. 1690 episc. Pekin. electus sed defectu bullarum semper munus vicarii ap. exercens, qui Nankini una cum PP. Brollo et Nicolai residebat.

[2] SI lusitanus, episc. Nankinensis secretarius, missionarius in Sinis a. 1695-1726, biogr. in *SF V*, 367, n. 4.

[3] P. Nicolai erat enim successor Illmi López in administratione vicariatus ap. Nankin., v. supra docum. martii 1691, n. 5.

[4] Textus in *Bull. Pontif.*, app. I, 259-60, et in *Iuris pontif.*, I, 313.

[5] Prov. *Hukwang* et *Chekiang* ad vicariatum Illmi Della Chiesa pertinentes; atque prov. *Kiangsi*, post mortem Dni Pin (vic. ap. a. 1687-92) a Dno Della Chiesa uti a vicario ap. viciniori dependens: in absentia enim proprii vicarii ap., vicinior eius locum tenere debet donec S. Sedes novum successorem eligeret.

3. E se in questo tempo mi venisse alcun ordine o commissione della S. Sede o S. C., supplico di più V. S. Illma a riceverlo e darli quell'essecutione che da me si ricerca. Con ciò, fidato nell'esperimentata prudenza di V. S. Illma che saprà supplire con gran vantaggi alla mia poco habilità, me ne anderò con la benedittione del Signore e sua, con cuore contento, raccommandandomi ai suoi SS. Sacrificii, e m'offerisco a quanto possa di suo gusto e servitio[6].

LXXXIV

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., CANTONE 20 IANUARII 1697.

Autogr. in *APF SR Congr. 6*, 572-73 v.

1. All'arrivo di questa, già l'EE. VV. havran saputo, qualmente Mgr vescovo d'Argoli non ha anchor ricevuto le bolle apostoliche per la di lui promotione al nuovo vescovato di Pekino, spedite già tant'anni sono[1] e ritenute – per quanto probabilissimamente, per non dire evidentemente può dedursi – da' portoghesi, a fin de conseguir che detto Mgr non sia vescovo in Cina e che la missione tutta resta totalmente in lor mano; o per parlar chiaro, in man de' pp. portoghesi della Compagnia di Gesù.

2. Di più havran ricevuto notizia di quante discordie e disordini son quì successi, dall'arrivo di Mgr vescovo di Macao[2] – che fu in luglio del 1692[3] – sin hora. Dal qual punto volsero i portoghesi che tutti i vicarii ap. di queste missioni di Cina, Tunkino, Cocincina etc. si dassero *ipso facto* per esclusi, rivocati et annichilati! Et alcuni di maggior

---

[6] P. Ant. de Silva, hac epistola transcripta addit: *Post assumptum tale onus eiusque clandestinum exercitium, nonnisi rogatus Dnus Della Chiesa a. 1697 Illmo Ciceri hanc epistolam ostendit.*

[1] D. Della Chiesa 10 apr. 1690 in episc. Pekin. electus est.

[2] D. João de Cazal, episc. Macaonensis a. 1690-1735.

[3] D. de Cazal 16 iulii 1692 Macaum appulit, v. *Azia sinica e japonica*, I, 145; *SF V*, 276.

audacia, passando più oltre, si fecero intendere che, – con la nuova concession de' vescovi in favor di Portogallo – già restava dichiarato esser stato nullo, quanto per l'addietro havevano decretato tanti Sommi Pontefici e cotesto S. Tribunale in favore di detti vicarii ap., come contrario al *ius* di Portogallo, già riconosciuto per legitimo dalla S. Sede!

3. Con ciò non si fece più caso de' vicarii ap. da chi pretese difender detto *ius* di Portogallo, benchè i medesimi vicarii ap.[4], – non havendo ricevuto cosa alcuna authentica, per cui constasse della loro revocatione –, procurarono difender il *ius* della S. Sede e di cotesto S. Tribunale, sì vilipeso e disprezzato da detti portoghesi.

4. Giunsero finalmente nell'anno passato, con le navi di Goa venute a Macao, alcune lettere del ser. re di Portogallo per Mgr d'Argoli[5]; per le quali se gli significava qualmente S. M. haveva già supplicato il Sommo Pontefice si degnasse trasferir detto Mgr d'Argoli dal vescovato di Pekino a quello di Malaca, e promover il P. Grimaldi al detto vescovato Pekinese[6]. Di più se gli dava ordine di non ammetter nel vescovato di Pekino niun missionario che non fosse venuto e venisse per via di Portogallo; e che – sin che S. S. non effettuasse quanto esso re supplicava – Mgr d'Argoli non risiedesse in Pekino, ma in un altra città, detta *Chentim-fu*[7], 3 giornate distante dà detta corte.

5. Per il che, havendo Mgr d'Argoli considerato tutto ciò che detto ser. re scriveva e quanto han fatto e van facendo i sudditi di Portogallo in queste parti; et havendo conosciuto il tutto sommamente pregiudicial alla missione, si risolse d'inviarme in Europa per informar

---

[4] Duo tantum vicarii ap., post discessum patris Nicolai in Sinis remanebant: D. Maigrot pro vicariatu *Fukien*, ac D. Della Chiesa pro vicariatu *Chekiang*, *Hukwang* etc.

[5] Duae ep. Petri II ad D. Della Chiesa 18 martii 1695, ed. in *SF V*, 339 et 342.

[6] P. Phil. Grimaldi, SI italus, a. 1695 a Lusitaniae rege episc. Pekin. praesentatus, numquam vero confirmatus, v. supra ep. 4 dec. 1695, n. 15; eius praesentatio memoratur in congr. part. 2 oct. 1695, *APF SO CP 1691-98*, 242-47; in libello Dni Quemener, *AV Carpegna 55bis*, 160-61; ac in multis ep. missionariorum huius temporis, v. *ARSI JS 166*, 128 ss.; *SF V*, 352. – Eius praesentatio in episc. tamen non patet ex regiis epistolis Dno Della Chiesa datis, v. notam praec.

[7] *Chengting-fu*, v. textum huius ep. in *SF V*, 342; ac responsum Dni Della Chiesa, ib., 342-343.

il Smo P. e l'EE. VV. di quanto qua passa, e supplicar si dia al tutto un efficace rimedio[8]. E fra tanto, restarsene esso in Nankino con il P. Basilio di Gemona e – se si poteva – anche con il P. Gio. Battista de Castel Novo[9], qual due anni sono era giunto a Cantone.

6. Mi spedì dunque, non senza suo gran dolore. Et io consentii in sì giusta e necessaria risolutione, per concorrer di mia parte a ciò che puol esser di gran bene alla missione e di sommo agrado al Signore. Partii, benchè convalescente e poco sano, di Nankino a' 13 di novembre dell'anno passato; et a' 4 di gennaro del presente anno giunsi a questa metropoli di Cantone, dove hora mi ritrovo. Quì ritrovai detto P. Gio. Battista di Castel Novo, qual si disponeva per andar in Cocincina, convitato colà da Mgr Bugiense[10] con grand'instanza. Gli communicai gl'intenti di Mgr d'Argoli; et esso, per l'affetto che gli porta, desiderando incontrar il di lui gusto, già inclina d'andar a Nankino.

7. Con che, standosi trattando quello più sia conveniente e necessario in questo punto, io mi vo disponendo a proseguir il viaggio per Manilla e Nuova Spagna, essendo che in questo porto di Cantone è giunto un vascello di Manilla, qual nel mese di marzo o principio d'aprile ha da ritornar colà, in tempo che starà per partire la nave per il Messico o Nuova Spagna. Se il Signore è servito di facilitar il mio viaggio e darmi salute, puol esser ch'in meno di due anni giunga costì, per bagiar prostrato i santi piedi del Smo P. et le sacre porpore dell'EE. VV., e dargli pieno raguaglio del stato di questa missione e delle necessità della medesima.

8. Fra tanto, lasciando di ripeter in questa quanto Mgr d'Argoli et io habbiam scritto gl'anni scorsi per più vie, solo aggiungo che già non v'è più speranza che le bolle per il nuovo vescovato di Pekino s'inviino da' portoghesi a Mgr d'Argoli, e molto meno gl'annui sussidii. E la proposta di Malacca, come ridicula, si recusa[11]. Onde ritrovandosi Monsignor e compagni in gran necessità e povertà supplico l'EE. VV. voglino provedergli quanto più presto si può, però per altra via più sicura di quella di Portogallo.

---

[8] V. ep. Illmi Della Chiesa 30 oct. 1696, qua missionem patris Nicolai ad Urbem Sacrae Congr. communicat, ed. in *SF V*, 352-53.

[9] P. Morelli, v. infra ep. 26 dec. 1697, num. 2; ep. 22 oct. 1698, num. 1.

[10] D. Franc. Pérez, episc. tit. Bugiensis, vic. ap. Cocincinae.

[11] V. ep. Dni Della Chiesa ad Petrum II 17 sept. 1696, ed. in *SF V*, 342-43.

9. Di più supplico voglino proveder con tempo a' disordini quì successi; nè consentano che detto Mgr e la metà de' missionarii presenti siano esclusi da queste missioni, dove la mancanza d'un solo è e sarà di gran pregiudicio a tant'anime. Conviene, EE. Signori, che il numero de' ministri evangelici s'aumenti sempre più, e non che si vada diminuendo; il che succederà senza dubio, se l'EE. VV. e la S. Sede lasciano queste missioni totalmente in mano de' portoghesi – o, per meglio dir, della Compagnia di Gesù – e se non conservano quì alcun loro delegato e ministri con authorità necessaria per ovviar a' mali che si temono. L'authorità che teneva il P. Spinola[12] con la di lui morte fu seppolta; e si dice che il re di Portogallo, per non so che magistrasgo[13], tiene il supremo *ius* spirituale in queste parti, talmente che nè la S. Sede senza il di lui consenso puol qua inviar suoi delegati; onde è forza si dichiari questo punto sì rilevante.

10. Conviene parimente che i Regolari siano independenti da' vescovi portoghesi, specialmente quelli che non sono portoghesi, e che si lascino alla cura de' loro superiori regolari. Nè è meno conveniente ch'i Sig. chierici missionarii francesi[14] siano parimente independenti da' portoghesi, perchè altrimente non potran evitarsi le discordie presenti et imminenti; nè potran conservarsi in queste sì vaste missioni tanti operarii, per altro sì proficui alle medesime. E se una volta i Regolari di Manilla l'abbandonano o son esclusi, sarà il maggior male che quì puol succedere: perchè non v'è via più secura e commoda, per proveder queste parti d'operarii, quanto quella. Questo dico per hora, riservando molto più per quando il Signore mi conceda il poter di presenza suggerirlo.

11. Mgr Cicero[15], vescovo di Nankino, benchè per altro ben inclinato, va per il rombo de' portoghesi. Fece alcune cose per escluder i vicarii ap. e stabilir il suo *ius*. Però Mgr d'Argoli et io con gl'altri vicarii non stimiamo lecito in conscienza consentir nelle di lui pretensioni,

---

[12] P. Franc. M. Spinola, SI italus, praefectus apostolicus, qui in navi 7 iulii 1694 obiit, v. supra ep. 27 sept. 1694, nn. 12 et 15; *SF V*, 300-01, 306, 311-14 ss.

[13] Lusitaniae reges erant magni magistri militiae Christi, v. Jann, *Die kath. Missionen*, 25-45; *SF V*, 290-91.

[14] I. e. missionarii galli seminarii Parisiensis, MEP.

[15] D. Alex. Ciceri, Nankin. episc. a. 1694-1703.

poco conformi a quanto si prescrive ne' S. Canoni; del che parimente di presenza – a Dio piacendo – darò pieno raguaglio.

12. Onde quì prostrato, bagio riverente le sacre porpore dell'EE. VV. e gli prego dal Signore ogni bene. In questa mia assenza Mgr d'Argolì resta incaricato del mio vicariato[16].

LXXXV

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., CANTONE 21 IANUARII 1697.

Autogr. in *APF SR Congr. 6*, 574 r-v.

1. Per offerirmisi la occasione d'inviar l'annessa[1] per via d'Inghilterra, e sperando che potrà giunger prima dell'altre lettere di Mgr d'Argoli[2] e mie – che al presente s'inviano per più vie - stimo necessario d'inviar giuntamente una copia d'alcune lettere ch'il ser. re di Portogallo ha scritto successivamente a detto Mgr d'Argoli[3]; per le quali constarà all'EE. VV., qualmente detto ser. re si governa, toccante a questa missione, con gl'informi de' padri della Compagnia sui vassalli; e per conseguenza, non si può sperar altro se non che la missione, commessa al patrocinio del medesimo re, per gl'informi sinistri che se gli danno, andarà sempre di mal in peggio se l'EE. VV. non provedono con tutta efficacia.

2. Non son giunte le bolle a Mgr d'Argoli per il vescovato di Pekino[4]. Non si puonno sperar più, essendo state ritenute tant'anni, per quanto può dedursi da tanti inditii. Il re lo suppone già vescovo di

---

[16] V. docum. praec.

[1] I. e. ep. praec.

[2] Prob. Illmi Della Chiesa ep. ad S. C., in *SF V*, 343-53 editae.

[3] Petri II ep. ad D. Della Chiesa 23 martii 1691 et 18 martii 1695; exemplaria a P. Nicolai authentice recognita in *APF SR Congr. 6*, 575 r-v.; transumptum in *AV Albani 227*, 141, v. *SF V*, 339, 342.

[4] Bullae Alexandri VIII 10 apr. 1690, v. *SF V*, 265; Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 385.

Pekino[5]; lo promove a Malacha, non gli parla del sussidio temporal dovutogli, gli dà ordini sì esorbitanti; e finalmente lo lascia in un laberinto inestricabile.

3. Dalla copia della prima lettera scorgeranno, come dal bel principio si procurò d'imbrogliar il tutto. In Roma si spacciano le bolle per detto Mgr per il vescovato di *Pekino*; et il re gli scrive che l'ha proposto per vescovo di *Nankino* e ch'il Smo P. l'haveva confermato[6]. Se la lettera duplicata d'un re ammette tali errori, come potran i vicarii ap. lasciar il loro officio e ceder il tutto, per un detto de' portoghesi che li vogliono annullati? Dissero e scrissero i medesimi portoghesi e pp. della Compagnia, ch'il Sig. vice-re di Goa[7] haveva portato seco d'Europa la bolla della revocatione di detti vicarii. Altri scrissero ch'il P. Spinola[8] veniva con titolo di prefetto di cotesta S. C. et ample facoltà sopra de' vicarii ap.[9]. Altri che v'era un decreto revocatorio di detti vicarii ap. E poi sin hora non ha mostrato altro, se non quanto scrisse l'Illmo e Revmo Mgr secretario di cotesta S. C.[10]; e volevano ch'in virtù di ciò, tutti li vicarii e provicarii ap. cedessero il posto, cessassero dall'officio, abbandonassero la missione!

4. Considerino l'EE. VV. se con tali premesse si poteva condescendere a quanto essi pretendevano, essendo che – benchè si deva a quanto scrive detto sig. segretario ogni rispetto – nondimeno si puol credere che, nelle circonstanze passate e presenti, nè esso, nè l'EE. VV. voglino che ciò basti per cedere il tutto a chi, con tanti eccessi, lo pretende. È possibile ch'il Smo P. e l'EE. VV. voglino che Mgr d'Argoli lasci l'officio di vic. ap. e resti in China, privo del tutto, mentre se gli ritengono le bolle per il vescovato di Pekino, non se gl'inviano sostenti, se gli fanno tant'aggravii? È possibile che voglino l'istesso di tutti

---

[5] Regia ep. 18 martii 1695 data est *ao revdo bispo de PEQUIM Dom Fr. Bernardino da Ecclesia.*

[6] Haec regia ep. 23 martii 1691 data est *ao revdo bispo de NANQUIM Dom Fr. Bernardino de Ecclesia*; editur infra in ep. Della Chiesa 11 sept. 1692, n. 2.

[7] D. Pedro António de Noronha, comes de Vila verde, prorex Goae a. 1693-98.

[8] V. ep. praec., n. 12.

[9] Legendae sunt etiam reflexiones Dni Della Chiesa hac de re, in *SF V*, 300-01, 311-14 ss.

[10] Dni Od. Cibo ep. ad D. López 19 ian. 1692, *APF Lett. SC 81*, 72-73, v. etiam supra ep. 11 nov. 1694, num. 3; *SF V*, 316.

gl'altri vicarii ap. di Tunkino, Cocincina etc., senz'altr'ordine della medesima S. Sede e di cotesto S. Tribunale, anche quando si danno per nulli e subrettitie le loro bolle e decreti, emanati in favore de' medesimi? Non posso ciò persuadermi. Anzi credo che, e la S. Sede, e l'EE. VV. ben informate di quanto quì è passato e passa, han d'approvar che Mgr d'Argoli e tutti gl'altri vicarii e provicarii ap. habbino difeso e sostenuto in tal circonstanze, con la dovuta moderatione, il *ius* delegatogli: che la S. Sede – non obstante il *ius* ordinario di tutti i vescovi – puol delegar in qualsisia vescovato del mondo[11], e specialmente in parti d'infedeli, a chi vuol e come più gli piace, *quidquid dicant lusitani*.

5. So che per via de' portoghesi s'informarà, di maniera che faran ammirar l'EE. VV. di quanto quì s'ha oprato da' loro ministri. Però supplico humilmente voglino – prima di venir alla decisione – aspettar gl'informi de' medesimi loro ministri, perchè son certo che non potran esser legitimi gl'informi di detti portoghesi, quando quì da' medesimi si son scritte e dette bugie sì manifeste.

6. Se Dio mi conduce con salute costà, sapranno il tutto più distintamente. E fra tanto di nuovo, con ogni sommissione, supplico non abbandonino questa missione, conservino quì loro delegati[12] e provedano che non solo non siano esclusi i missionarii regolari e secolari[13] che quì stanno, ma che per ogni via possibile si multiplichino – con independenza da chi pretende escluderli e impedirgli l'entrata –, dove la messe è sì copiosa e gl'operarii sì pochi[14]. E con ciò prostrato, bagio riverente le loro sacre porpore e mi confermo prontissimo a' loro cenni.

---

[11] P. Nicolai ex una parte admittit quod totum sinicum imperium episcopis lusitani patronatus commissum est, v. supra eius ep. 17 oct. 1696, num. 5; ex alia parte tamen vindicat vicariorum ap. iura: clare ergo tenet duplicem iurisdictionem, ordinariam episcoporum, extraordinariam ap. vicariorum.

[12] I. e. vicarii ap.

[13] Sacerdotes saeculares galli MEP.

[14] Matth., 9, 37; Luc., 10, 2.

LXXXVI

EPISTOLA AD REVMUM C. MAIGROT, CANTONE 31 IANUARII 1697.

Autogr. in *AME 412*, 195-96.

1. A los 4 de hennero deste año 1697 llegué a este Cantón[1], adonde allé el M. R. Sr. D. Juan Basset[2]; el qual me ha echo y hase continuos favores, y es lo que más me consuela con su amable presencia y sancta conversación, y a quien yo communico mis negocios con toda confiança para recevir sus prudentes consejos.

2. En los días passados le communiqué mi intento de ir a *Emuy* o *Hia-muen* para allá embarcarme para Manilla[3]; y como deseava mucho de verme con V. Revma[4], le suppliqué que significara a V. Revma este mi deseo. Pero haviéndose echo nueba consulta sobre la materia, se ha resuelto de que – por no ser totalmente cierto de poder ya allar barco en dicho puerto, y allándose aquí entre otros barcos un barco de españoles que ha de bolver a Manilla en abril o por fines de março[5] – será más acertado que me aproveche desta commodidad. Por tanto, no pudiendo tener la dicha de bolver a ver V. Revma antes de partir, escrivo estas lineas para recevir sus órdenes y solicitar alegres nuebas de su buena salud. Supongo que las cartas que le escreví quando partí de Nanking, que fué a 11 de noviembre passado[6], havrán llegado a sus manos; pero aún non tuvo el consuelo de recevir su respuesta; lo espero todavía, y yo en *interim* no faltaré de solicitarla con otras mías.

---

[1] V. supra ep. 20 ian. 1697, num. 6.

[2] MEP gallus, procurator missionis MEP Cantone post discessum Dni de Cicé.

[3] Haec ep. deperdita censetur.

[4] P. Nicolai iam antea consilium suum manifestaverat Romam non petendi antequam Dnum Maigrot inviseret, v. supra ep. 20 ian. 1696, num. 4.

[5] V. supra ep. 20 ian. 1697, num. 7.

[6] Haec ep. P. Nicolai ad D. Maigrot 11 nov. 1696 deperdita videtur. – P. Nicolai die 13 nov. Nankino profectus est, v. ep. cit., num. 6.

3. El dicho R. Sr. Basset me ha significado que V. Revma le encomienda de ir quanto antes a componer el negocio de la nueba casa que compró en los confines de *Huquang*[7]. Pero, jusgando yo que bien puede diferirse algun tiempo tal viaje sin riesgo de cosa alguna, y por otra parte pudéndome ser de mucho provecho y consuelo el que se detenga en Cantón, le he suplicado del favor, suponiendo que V. Revma lo dará por bien echo; y a su tiempo se cumplirá *Deo favente* con el deseo de V. Revma.

4. No se ofrece otra cosa por aora. Embío cordiales saludos al R. Sr. de Guiti[8] y otros amigos en essas partes, y quedo siempre deseoso de servir a V. Revma, en cuyos SS. Sacrificios mucho me encomiendo.

LXXXVII

EXEMPLAR DECRETI LIBERTATIS RELIGIOSAE IN SINIS A. 1692, CUM QUIBUSDAM ADNOTATIONIBUS, S. A. [A. 1697].

Autogr. P. Nicolai in *Arch. gen. OFM, XI/76*, 2. Transumptum a. 1699 in *ARSI JS 128*, 115 r-v.

1. Christianae legis triumphus seu sententia tribunalis rituum imperii Sinarum in favorem legis christianae in provincia *Chekiang* saeviter exagitatae.

Sub hoc titulo sequitur versio latina decreti ab imperatore *Kanghsi* die 22 martii 1692 approbati[1], atque versio hispanica eiusdem decreti a P. Augustino a S. Paschali exarata[2].

---

[7] Nova domus MEP *Chenchow*, in prov. *Hukwang*, a D. Basset fundata, v. ep. Io. Basset 1 dec. 1695, *AME 429*, 105-08.

[8] D. Gasp. Franc. Guéty MEP, missionarius prov. *Fukien*.

---

[1] Quoad textum sinicum huius decreti, v. *SF V*, 275, n. 4. Versio hispana iam edita est in *AIA* 5 (1916), 463, n. 1; apud Maas, *Cartas*, II, 180-81, et in *SF III*, 333-36; *IV*, 137-38.

[2] Haec versio editoribus *SF III* ignota est.

2. Sequuntur dein haec adnotationes:

El año 1578 el prelato de la provincia de S. Gregorio de Filipinas[3] de la orden seráfica de los descalsos, con otros tres religiosos[4] entró en la gran China[5], ni conseguió más fructo que andar de juez en juez por las ciudades, audiencias y carceles, y salir de buelta a Filipinas[6].

Año 1594[a] entró en China el P. Mattheo Riccio[7] de la Compañía. Perseveró, hiso mucho fructo y murió en ella[8], continuando otros de dicha Compañía.

Año 1633 entró el P. Fr. Antonio de S. Maria[9], religioso descalso de la orden seráfica, y no sacó otro fructo que trabajos y unos christianos.

Año 1649 bolvió a entrar[10], perseverando con mucho fructo hasta la muerte.

El año 1696 havía en China 38 ministros de la Compañía de Jesús de diversas naciones[11], y dellos 6 son chinos[12]. De la sagrada orden

---

[a] Sta male per 1581 (nota P. Nicolai, ib., 115 v.).

---

[3] Petrus de Alfaro; legendus est a. 1579, v. *SF II*, 170-81.

[4] PP. Augustinus de Tordesillas, Sebastianus de Baeza et Io. Bapt. Lucarelli, ib., 103-08.

[5] Relationes editae sunt in *SF II*, 42-60; 103-60 ss.; et a Pérez, *Origen de las Misiones*, in *AIA* 1 (1914), 301-29; v. etiam Bernard, *Les Iles Philippines*, 19-33.

[6] Fundatio conventus Macaonensis tamen fuit optimus exitus horum tentaminum, v. *SF II*, 52, 64-66 ss.; Pérez, cit., 320-24; Bernard, cit., 30-33.

[7] Ricci SI, missionarius in Sinis a. 1582-1610, biogr. in *SF II*, 241, n. 9. P. Ricci revera iam a. 1582 Macaum appulerat et 10 sept. 1583 *Chaoking-fu* in prov. *Kwangtung* pervenit, v. D'Elia, *Fonti Ricciane*, I, 163 et 179; Bernard, *Le P. M. Ricci et la société chinoise*, I, 51-96.

[8] P. Matth. Ricci Pekini 11 maii 1610 obiit, v. Pfister, *Notices*, 32-33; D'Elia, *Fonti Ricciane*, II, 542.

[9] Caballero, OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1633-69, biogr. in *SF II*, 317-29; v. etiam Maas, *Die Wiedereröffnung*, 52; Biermann, *Die Anfänge*, 37-39.

[10] V. ep. P. Antonii a. 1649 ex prov. *Fukien*, in *SF II*, 361-95.

[11] A. 1691 numerantur 33 missionarii SI in Sinis, v. *SF V*, 262-63. Ex iis a. 1691-96 obierunt quinque: PP. Carroccio, Gabiani, Intorcetta, Fr. Simões et Valat. Eadem periodo Sinas ingressi sunt octo patres: PP. Bayard, Faglia, Gozani, Grimaldi, Ozorio, Provana, Stumpf et Van der Beken. Quibus addendi sunt duo Iesuitae sinenses PP. Io. Pacheco *Kuo* et Petr. Thom. da Cruz *Kung*, insimul 38 patres SI.

[12] Sinenses SI sunt: Simon *Wu*, Blasius *Liu*, Paulus Banhes *Wan*, Fr. Xav. *Ho* et Petr. Thom. da Cruz *Kung*. Sextus, P. Io. Pacheco *Kuo*, ex stirpe iaponica natus est.

de N. P. S. Domingos, 9 ministros españoles[13]. De N. P. S. Augustín, 5 ministros españoles[14]. De nuestra orden seráfica, 17 ministros descalços de España[15] y 4 reformados[16] de Italia. Otros tres[17] passaron de Filippinas año 1697. Clérigos franceses, missionarios 7[18].

La christiandad llegará a 3 cientos mil y más. *Messis multa operarii pauci*[19].

LXXXVIII

EPISTOLA AD ILLMUM IOSEPHUM ARCHINTO[1], HISPANIARUM NUNTIUM, EX NAVI DIE 18 SEPTEMBRIS 1698.

Autogr. in *APF SOR CG 531*, 391-92.

1. Scrivo queste poche righe a V. S. Illma con occasion ch'il gentilhuomo del piego che domani matina – piacendo a Dio – dovrà sbarcar da questa capitana della flotta; che dalla Vera Croce[2], porto della

---

[13] A. 1691 numerabantur septem OP Sinarum missionarii, v. *SF V*, 263-64; ex quibus tres iam obierunt, i. e. Greg. López, Salvator a S. Thoma et Emm. Trigueros. Quattuor remanentibus addendi sunt PP. Franc. Cantero, Franc. González a S. Petro, Io. Cavallero, Ant. Diaz et Petr. Muñoz.

[14] A. 1691 aderant quinque OESA in Sinis, ib., 263-64. Ex iis P. Alv. de Benavente Manilae munus provincialis assumpsit, P. Ios. Gil Manilam reversus est, et P. Io. Gómez obiit. Duobus in Sinis remanentibus addendi sunt PP. Io. Nuñez, Thom. Ortiz et Fulg. Rubio.

[15] D. Della Chiesa a. 1691 enumerat 14 OFM hisp., v. *SF V*, 263, ex quibus quattuor iam obierunt: PP. Bonav. Ibañez, Aug. Rico, Luc. Estevan et Ioannes de S. Frutos. Decem in Sinis remanentibus addendi sunt: PP. Greg. Ibañez, Mich. Fernández Oliver, Franc. Nieto, Didacus de S. Rosa, Mich. Roca, Ios. Martinez et Martin. Aleman.

[16] D. Della Chiesa et PP. Bas. Brollo, Io. Franc. Nicolai ac Io. Bapt. Morelli.

[17] Tres OFM hisp., nempe PP. Franc. a S. Ioseph de Palencia, Io. Fernández Serrano et Fr. Antonius a Conceptione.

[18] Sex MEP numerabantur a. 1691, ex quibus D. Ivo du Carpon obiit. Quinque superstitibus addendi sunt DD. Guéty et Lirot.

[19] Matth. 9, 37; Luc. 10, 2.

---

[1] Arch. tit. Thessalonic. ac nuntius ap. in Hispania a. 1696-1700, dein arch. Mediolanensis et S. R. E. Cardinalis, v. *Hier. cath.*, V, 377; Karttunen, *Les nonciatures ap.*, 232.

[2] Vera Cruz, portus Mexici.

Nuova Spagna, partì a 28 di maggio del presente anno verso il porto dell'Havana nell'isola di Cuba, e di là a 25 di luglio verso Cádiz; qual giá si ritrova, dopo un felicissimo viaggio, a vista del capo S. Vincenzo[3], nel giorno della data di questa.

2. Qual servirà per tributar a V. S. Illma con il dovuto ossequio un filial e cordialissimo affetto, che mi dichiaro professar all'illma persona di V. S.; delle di cui singolari doti, meriti e virtù ottenni ben chiara notizia nella più remota parte del mondo: cioè nell'imperio della gran Cina, dove per più anni dimorai, essercitando il ministerio apostolico et il governo della maggior parte di quella vasta missione, con carico di vic. ap. della medesima. Qual m'obligò a partir di là per portarmi a' piedi del Smo P., della S. C. di P. F. e d'altri, a' quali spetta il proveder de' sussidii spirituali a tanto numero d'anime; come più distintamente spero insinuar a V. S. Illma, se Dio mi concede il giunger a cotesta corte di Spagna e goder della desiderata presenza di V. S. Illma, con occasion che desidero bagiar la mano anche alla Maestà Catholica del re[4] nostro sig., che Dio conservi con perfetta salute per longa serie d'anni. Goderò dunque che parimente V. S. Illma si ritrovi con sì perfetta salute come desidero, e che questa giunga a sue mani quanto prima.

3. Quello che in particolar devo significar a V. S. Illma è che io, come procurator di detta missione, devo non solo a S. M. Catholica, ma più specialmente al Smo P. et a detta S. C., informar personalmente. Onde supplico V. S. Illma si degni honorarmi di tutte le notizie più opportune per detto fine. E se a caso l'Illmo e Revmo Mgr Segretario della medesima S. C.[5] – per haver saputo, come suppongo, ch'io partii di Cina verso la Nuova Spagna per di là passar a cotesto regno e corte, per poi portarmi *favente Deo* a Roma – m'havesse favorito insinuar a V. S. Illma alguna cosa toccante alla mia persona[6], stimarò molto che V. S. Illma si degni parteciparmela per mia maggior

---

[3] Promontorium in parte meridio-occidentali Lusitaniae.

[4] Carolus II, Hispaniae rex a. 1675-1700.

[5] D. Car. Aug. Fabroni, S. C. secretarius a. 1695-1706.

[6] Nuntius ap., hanc patris Nicolai ep. ad S. C. mittens, addit: *gl'ho risposto che non havevo dalla S. C. ordine alcuno circa la di lui persona*, v. ep. Dni Archinto 2 oct. 1698, in *APF SOR CG 531*, 389.

direttione; perchè, se fosse preciso il portarmi quanto prima a Roma, potria in Cádiz riscriver e risolvere quello più convenga per sodisfar al mio debito.

4. Questo è quanto per hora mi si offerisce, mentre di tutto cuore m'offerisco prontissimo a gl'ordini di V. S. Illma, a cui Mgr D. Fr. Bernardino della Chiesa, vescovo d'Argoli e vic. ap. in detto imperio della gran Cina, invia con ogni ossequio affettuosissimi saluti, come specialmente m'incaricò quando di là partii. Et io gli prego dal Signore ogni felicità.

5. [*P. S.*] Se V. S. Illma si degna honorarmi con la risposta, potrà inviarla al convento di S. Diego[7] de' pp. descalsi in Cádiz; e la prego favorirmi d'inviar subito l'inclusa all'Illmo e Revmo Mgr Segretario di Prop.

LXXXIX

EPISTOLA AD ILLMUM OD. CIBO[1], EX NAVI DIE 18 SEPTEMBRIS 1698.

Autogr. in *APF SR Congr. 7*, 232 r-v.

1. Suppongo che V. S. Illma e cotesta S. C. havran già saputo la mia partenza dalla gran Cina per i motivi che, per mie lettere prima di partir di là, significai a cotesto S. Tribunale[2] et a V. S. Illma[3].

2. Hora dunque devo brevemente significar a V. S. Illma, qualmente S. D. M. s'ha compiaciuto di conservarmi sano e condurmi felicemente a vista della terra di Spagna, nella capitana della flotta che

---

[7] Conventus OFM in Gaditana urbe a. 1566 a P. Io. Navarro fundatus est in honorem B. M. V. de Remediis; communiter tamen S. Francisci appellabatur, v. Hip. Sancho, *El convento de San Francisco de Cádiz*, in *AIA* 7 (1947, nova series), 307-81.

[1] P. Nicolai adhuc ignorabat novum secretarium S. C. nominatum fuisse; ideo hanc epistolam Illmo Cibo direxit. Nuntius ap. tamen eam ad D. Fabroni misit, v. ep. Dni Archinto cit. in ep. praec., n. 6; ac infra ep. P. Nicolai ad D. Fabroni 26 nov. 1698, num. 1.

[2] V. ep. 8 oct. 1696, num. 8, ed. in *SF IV*, 369; ac ep. 11 nov. 1696, num. 1-3, ib., 570-71.

[3] Ep. patris Nicolai ad S. C. secretarium a. 1696-97 deperditae videntur.

dalla Nuova Spagna partì a 28 di maggio verso il porto di Cádiz; et hoggi, 18 di settembre, si ritrova tutta unita, dopo un felicissimo viaggio, a vista del capo S. Vincenzo[4] et altre spiagge più vicine a detto porto. Per il che dovendo, conforme il costume, spacciarsi prima di entrar nel porto il gentilhuomo del piego per la corte di Madrid, ho stimato precisa obligatione di dar notizia del mio arrivo all'Illmo e Revmo Mgr Nuntio di Spagna[5], e per suo mezzo con questa a V. S. Illma.

3. Qual supplico vogli degnarsi di participar questa notizia alla S. C., mentre io, con ogni ossequio bagiando riverente le sacre porpore dell'EE. LL. e le sacre vesti di V. S. Illma, supplico m'honorino per mezzo di detto Mgr Nuntio con le direttioni necessarie et opportune per portarmi quanto prima – se a Dio piace – a Roma, e sodisfar al mio debito in informar personalmente del stato della missione di Cina, che stampata porto nel cuore. Questo è quanto per hora il tempo mi permette.

4. A Dio piacendo, entrando nel porto[6], e forsi da Madrid dove stimo sarò obligato passar, scriverò di nuovo e con maggior comodità. V. S. Illma mi conservi nel numero de' suoi più affettuosi servi – poichè tal mi professo – e Dio N. S. la prosperi come desidero. Supplico di più mi favorisca far ricapitar l'inclusa a mio padre o fratello[7] e consolarmi con suoi ordini.

XC

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., MADRITI 26 NOVEMBRIS 1698.

Autogr. in *APF SR Congr. 7*, 259-60.

1. Già l'EE. VV. havran saputo et il mio felice arrivo al porto di Cadice[1] e l'intento di passar, con il beneplacito di cotesto S. Tribunale, quanto prima a cotesta corte romana, essendo che – poco prima di

[4] V. ep. praec., num. 1.
[5] D. Ios. Archinto, ib., n. 1.
[6] Portus Gaditanus (Cádiz).
[7] D. Christophorus Nicolai, pater; Antonius, frater, v. supra ep. 29 iunii 1680, num. 1.

[1] Circa finem mensis sept. 1698.

giunger a detto porto – scrissi una mia all'Illmo e Revmo Mgr Segretario[2] per dargli parte della mia venuta; e l'inviai inclusa all'Illmo e Revmo Mgr Nuntio di Spagna[3], acciò si degnasse – come fece – di rimetterla subito costà, per poterne ricever la risposta prima di partir di questo regno. Mi persuado di più che molto prima giungeriano le lettere che scrissi, quando partii dalla gran Cina[4], e che scrisse Mgr vescovo d'Argoli[5], dando parte all'EE. VV. de' motivi della mia partenza di là. Scrissi altre, dopo d'esser giunto in Cadice; però non so se saranno ricapitate[6], come desidero.

2. Hora scrivo questa all'EE. VV., da questa corte di Madrid dove mi ritrovo al presente, essendo stato necessario il portarmi qua, sì per non haver ritrovato in Cadice opportuna commodità d'imbarcarmi per Italia, sì perchè quì risiede il commissario general della mia religione[7], a cui doveva participar diverse notizie del stato della mission serafica in Cina, per quanto dipende dal di lui governo; come pure per bagiar la mano a S. M. Cattolica[8], e dargli le dovute gratie del patrocinio che tiene di quella missione, e della gran charità ch'ho ricevuto da' suoi ministri e vassalli nelle Filippine, nella Nuova Spagna[9] et in tutto il viaggio dalla gran Cina sin quì; e rappresentargli il frutto ch'han fatto e fanno i ministri evangelici, che S. M. sostenta in detta gran Cina et altre parti; come parimente il ben grande che si puol sperar, se si procura multiplicar il numero di detti operarii, essendo cosa facil a S. M. il farlo per via delle Filippine.

3. Non ho ancora ottenuto udienza[10], benchè la spero in breve; e Ngr Nuntio[11], qual mi tratta con molto amor e con cui conferisco il

---

[2] V. supra ep. ad D. Cibo 18 sept. 1698.
[3] V. supra ep. ad D. Archinto 18 sept. 1698.
[4] Ep. ad cardinales 8 oct. et 11 nov. 1696, ed. in *SF IV*, 564-72; ac supra ep. 20 et 21 ian. 1697.
[5] Illmi Della Chiesa ep. 30 oct. 1696, ed. in *SF V*, 352-53.
[6] Hae ep. deperditae sunt.
[7] Antonius Folch y Cardona OFM, commissarius generalis Indiarum Occid. a. 1697-99, v. L. Arroyo, *Comisario generales de Indias*, in *AIA* 12 (1952, nova series), 269-70.
[8] Carolus II, Hispaniae rex.
[9] Quoad beneficia et eleemosynas recepta, v. infra docum. ian. 1706, num. 9.
[10] Quam mense febr. 1699 obtinuit, v. infra libell. suppl. mense febr. 1699 oblatum.
[11] D. Ios. Archinto.

tutto, è di parer che la procuri e rappresenti quanto di sopra ho detto, per stimarlo conveniente per il ben della missione e grato a cotesto S. Tribunale.

4. Fra tanto spero la risposta almeno della lettera che scrissi, come dissi, a Mgr Segretario[12]; et in essa gl'ordini e direttioni dell'EE. VV.[13] per proseguir con il favor divino il viaggio verso costì e sodisfar al mio debito, in informar l'EE. VV. e il Smo P. del stato di quelle missioni, acciò con la loro somma equità e clemenza si degnino applicar ogn'opportuno rimedio per la conservatione et aumento delle medesime. L'inverno mi rende difficil il viaggio, e per terra, e per mare. Alcuni ben capaci stimariano bene che quì mi trattenessi, sino alla primavera. Nondimeno son prontissimo a partir subito, se mi giunge la risposta sopradetta e non mi si commandi altra cosa dall'EE. VV. Alle quali per hora, con il dovuto ossequio, bagio le sacre porpore e prego dal Signore felicissime le feste del SSmo Natale, il nuovo anno prossimo e molti appresso.

XCI

EPISTOLA AD ILLMUM CAR. AUG. FABRONI, MADRITI 26 NOVEMBRIS 1698.

Autogr. in *APF SR Congr. 7*, 258 r-v.

1. Nel mese di settembre passato, stando vicino al porto di Cadice nella flotta della Nuova Spagna, scrissi all'Illmo e Revmo Mgr Od. Cibo, patriarca di Costantinopoli, supponendolo ancor secretario di cotesto S. Tribunale[1], dandogli notitia del mio felice arrivo alle spiagge e porto sudetto e di quanto mi occorreva in quel tempo[2].

---

[12] D. Car. Aug. Fabroni, v. supra ep. ad D. Cibo 18 sept. 1698.

[13] Ep. Sacrae Congr. ad P. Nicolai 6 nov. 1698 et 11 ian. 1699: Romae acceptus erit P. Nicolai; S. C. optat ut iter in habitu religioso prosequatur, textus in *APF Lett. SC 87*, 197-98; et *88*, 102-03.

---

[1] Secretarius S. C. a. 1680-95, iam 13 oct. 1689 ad patriarch. Constantinop. promotus, v. *Hier. cath.*, V, 170.

[2] V. supra ep. ad D. Cibo 18 sept. 1698.

2. Giunto poi a questa corte di Madrid[3], seppi dall'Illmo e Revmo Mgr Nuntio[4], qualmente V. S. Illma si ritrovava in detto officio[5]. E come giuntamente mi furon date molte notizie delle singolari virtù e prerogative della di lei illma persona, godei sommamente di tal nuova, stimandomi fortunato di ritrovar persona sì degna, che possa in cotesto S. Tribunale cooperar al ben commun della mission della gran Cina, con più zelo e impegno di quello potevo io desiderare, venendo per i negotii della medesima missione.

3. Suppongo che detta lettera sarà giunta alle mani di V. S. Illma, e spero la risposta[6] del contenuto per portarmi quanto prima a cotesta corte romana. Per hora in questa mi congratulo con V. S. Illma dell'officio e dignità, sì dovuta a' suoi meriti. Mi dichiaro per suo più cordial sudito e prontissimo a' cenni. Gli raccommando di cuore detta missione, sin che di presenza mi sia lecito il farlo, come desidero. Gli desidero e prego dal Signore felicissime le feste del SSmo Natale, il nuovo anno prossimo e longa serie d'anni appresso.

4. Non mi stendo più, perchè scrivo anch'a cotesta S. C.[7], per il che bagio riverente le sacre vesti di V. S. Illma e resto.

XCII

EPISTOLA AD ILLMUM CAR. AUG. FABRONI, MADRITI 23 DECEMBRIS 1698.

Autogr. in *APF SR Congr. 7*, 264-65v.

1. Per mano dell'Illmo e Revmo Sig. Nuntio[1] ricevei ne' dì passati, in questa corte di Madrid, la gratissima e cortesissima risposta di V. S. Illma[2]; la qual mi fu di somma consolatione, sì per esser dell'Illma

---

[3] Nescimus quando praecise Madritum pervenit, forsan iam mense octobri.
[4] D. Ios. Archinto.
[5] D. Car. Aug. Fabroni, S. C. secretarius a. 1695-1706.
[6] V. ep. praec., n. 13.
[7] Ep. praec.

---

[1] D. Ios. Archinto.
[2] Ep. Dni Fabroni ad P. Nicolai 6 nov. 1698, *APF Lett. SC 87*, 197-98.

Sua Persona a cui professo un affetto singolarissimo et un ossequio filiale, come per esser in tutto conforme al mio desiderio, ch'era di saper nuova certa della buona salute del Smo P.[3], de' Signori Emi di cotesta S. C. e di V. S. Illma; e la loro volontà circa il mio viaggio verso cotesta corte, alla qual procurarò di conformarmi, desideroso con il favor di Dio di portarmi quanto prima costà per bagiar i piedi a Sua Santità, le sacre porpore a detti Signori Emi e la sacra veste a V. S. Illma, e dar quelle notitie che costì si desiderano della mission della gran Cina, essendo questo l'unico motivo che m'obligò a partir da detta missione.

2. Et ho sentito molto che le lettere che Mgr vescovo d'Argoli[4] et io[5] scrivemmo a cotesto S. Tribunale – quando in Cina si determinò ch'io mi esponessi ad un viaggio sì longo e penoso – non siano giunte costì[6], benchè non mi sia nuova la somma difficoltà del ricapito delle lettere che da parti sì remote s'inviano. Nuova si m'è stata la notizia che quì mi fu data – e che V. S. Illma mi conferma – della dispositione fatta da cotesta S. C.[7] e dal Smo P.[8] circa la mia persona, destinandomi per vic. ap.[9] con carattere di vescovo[10] per la sudetta missione, per esser cosa impensata e non meritata. Però non per questo *recuso laborem*. Anzi resto sempre più pronto a quanto la S. Sede e cotesti Emi Signori si compiaceranno ordinarmi, essendo certo che tutto ciò sarà accetto a Dio N. S.

3. E per hora mi conformarò alla direttione datami di portarmi costà con habito di semplice religioso[11], essendo in tutto conforme al mio genio; se bene in questa corte già è sì notorio il caso, per le notitie che di ciò teneva il Conseglio dell'Indie, che non posso a molti

---

[3] Innocentius Papa XII, Smus P. a. 1691-1700.

[4] Ep. Illmi Della Chiesa 30 oct. 1696, ed. in *SF V*, 352-53.

[5] Ep. patris Nicolai, ed. in *SF IV*, 564-72.

[6] D. Fabroni id patri Nicolai scripserat, v. ep. cit. supra, n. 2.

[7] Agitur de decretis circa novos vicarios ap. in Sinis, v. congr. part. 31 iulii et 9 aug. 1696, textus in *AV Secr. brev. 1952*, 5-8.

[8] Smus P. in audientia 20 aug. 1696 omnia approbavit, ib., 8.

[9] Breve Innocentii XII, *Super cathedram* 22 oct. 1696, quo P. Nicolai vicarius ap. prov. *Hukwang* eligitur, textus in *AV* cit., 34.

[10] Breve *Apostolatus officium* 20 oct. 1696, quo P. Nicolai episc. tit. Beritensis electus est, ib., 24.

[11] V. supra ep. 26 nov. 1698, n. 13.

occultarlo, essendo saputo il mio nome e patria. Che però l'Illmo e Revmo Mgr Nuntio stima bene che, ottenendo io audienza dal re[12], gli dia le gratie dell'honor che cotesti Signori Emi et il Smo P. m'han fatto – per esser vassallo di S. M.[13] – e con ciò disponer l'animo di S. M. a nuovi favori e gratie che si puonno sperar in ben di quella missione, e non meno grati a S. S. et a' medesimi Emi. In tutto m'acommodarò al conseglio di detto Mgr Nuntio, qual pure disponerà quello giudicarà più conveniente per il mio viaggio, sia per cammin di terra o di mare.

4. Fra tanto supplico V. S. Illma vogli degnarsi di significar, et a S. S. et a cotesta S. C., la pronta volontà che tengo d'obbedir a' cenni, e dargli a mio nome le dovute gratie che spero poi – piacendo a Dio – dar in persona. Et io, con tutto il cuore, ringratio V. S. Illma dell'affetto singolar che si degna mostrarmi e di quanto s'ha degnato participarmi, mentre con il dovuto ossequio gli bagio le sacre vesti e gli prego dal Signore felicissimo il nuovo anno e molti altri et ogni prosperità desiderabile.

XCIII

EPISTOLA AD EUNDEM, MADRITI 8 IANUARII 1699.

Autogr. in *APF ib.*, 312r-v.

1. Con occasion ch'il Sig. internuntio di Portogallo[1] parte da questa corte di Madrid per terra verso l'Italia e cotesta curia romana, m'è parso bene di scriver poche righe a V. S. Illma, per significargli qualmente vo facendo le diligenze possibili per portarmi anch'io – piacendo a Dio – costà, sia per mare o per terra; e già Mgr nuntio[2] ha scritto a' suoi corrispondenti in Alicante per saper s'in quel porto vi sono o si aspettano navi che siano per navigar verso Genova o Ligorno[3].

---

[12] Carolus II.

[13] Urbs Leonissa pertinebat ad regnum duarum Siciliarum, a rege Hispaniae dependens.

---

[1] Domin. Pasqui, internuntius a. 1697-98.

[2] D. Ios. Archinto, Hispaniae nuntius ap.

[3] Livorno.

2. Mi saria stato di non poca consolatione la compagnia di detto Sig. internuntio, che con singolar gentilezza et affetto m'ha convitato ad andar seco, se la precisa necessità di bagiar le mani a S. M. non mi fosse di remora, non havendo potuto anchor farlo. Come pure altre diligenze, quali mi paiono quì necessarie per facilitar il passo de' missionarii per questa via alla China[4], havendo riconosciuto in tutti questi signori una buona volontà e santa intentione in favorir quelle missioni, per corrisponder a i pii intenti et apostolico zelo del Smo P. e di cotesto S. Tribunale.

3. Spero in Dio che fra breve mi potrò sbrigare e ch'i tempi fra tanto facilitaranno il viaggio, essendo per hora in suo vigor il rigor dell'inverno. Non m'occorre altro al presente, se non confermarmi di nuovo prontissimo a' cenni di cotesto S. Tribunale e di V. S. Illma, a cui con ogni ossequio bagio le sacre vesti e prego dal Signore ogni bene.

XCIV

EPISTOLA AD EUNDEM, MADRITI EX CONVENTU S. FRANCISCI 5 FEBRUARII 1699.

Autogr. in *APF cit.*, 341r-v.

1. Con occasion del corriero d'Italia scrivo questa a V. S. Illma, con quell'ossequio ch'i suoi gran meriti richiedono et il mio affetto mi suggerisce, per continuar le notizie della mia persona e sollecitar quelle della buona salute di V. S. Illma, da me con molta raggione bramate et aspettate.

2. Persuadendomi dunque che V. S. Illma starà con sì perfetta salute come gliela prego dal Signore, e che desiderarà – ancor ch'io non lo meriti – saper quello sia di me e della mia partenza da questa corte di Madrid, fo saper a V. S. Illma che sin hora – gratie al Signore – son stato sano e sto bene, et ho fatto ogni diligenza per partir verso

[4] D. Archinto valde extulit patris Nicolai tentamina ad regium patrocinium obtinendum in favorem omnium missionariorum qui Sinas petere volebant, v. ep. nuntii ap. 25 dec. 1698, 5 mart. et 11 apr. 1699, in *APF SR Congr.* 7, 266, 361, 375.

cotesta curia romana. Però nè il rigor dell'inverno l'ha permesso, nè s'è ritrovata commodità opportuna.

3. L'Illmo e Revmo Mgr Nuntio[5], qual mi fa sempre favori ch'eccedono ogni mio merito, ha scritto a' corrispondenti nel porto d'Alicante, per saper se v'era alcun buon vascello per l'Italia; e sin hora par non vi sia cosa a proposito. Il viaggio di terra è travaglioso per le nevi. Per il che s'è giudicato bene differir alquanto, per evitar algun grave pericolo. Nondimeno spero nel Signore di poter partir di quì dentro questo mese di febraro, sia verso Alicante per imbarcarmi, sia verso Barcellona per proseguir il viaggio per terra.

4. Quì questi signori e grandi mi favoriscono molto; e confido che la mia dimora in questa corte sarà proficua alla missione di Cina[6], per il buon concetto che d'essa han formato tutti. Non ho ancor ottenuto audienza da S. M., per quanto non s'è giudicato necessario procurarla, non stando per partire; la spero in breve, e mi regolarò sempre con le direttioni di Mgr Nuntio, che stimo sarà grato a Sua Santità, a cotesti Emi Signori et a V. S. Illma, a cui per hora faccio humilissima riverenza e bagio le sacre vesti, desiderando di farlo quanto prima costì di presenza; e gli prego dal Signore ogni prosperità.

XCV

LIBELLUS SUPPLEX CAROLO II HISPANIARUM REGI OBLATUS, MADRITI MENSE FEBRUARIO[1] 1699.

Orig. in *AIS Fil. 83.* Editus est a L. Pérez in *AIA* 5 (1916), 461-65.

Fr. Juan Francisco de Lionessa, menor observante reformado de la provincia romana, procurador y vicario apostólico de la misión de la gran China, natural del reyno de Nápoles y vasallo de V. Magestad, con el debido obsequio dice:

---

[5] D. Ios. Archinto.

[6] V. supra n. 4.

---

[1] Dies regiae audientiae patri Nicolai datae determinari non potest: post 5 febr., v. ep. praec., num. 4; sed ante 19 febr., v. ep. seq., num. 2.

1. Que son 20 años que por orden del Sumo Pontífice Innocencio XI de feliz mem. y de la S. C. de P. F.[2] y del Revmo P. General de la religión seráphica[3] con otros cuatro compañeros italianos de la misma religión[4] pasó por la vía de la Grecia, Asiria, Persia, Mogol y Yndia Oriental al dicho imperio y missión de China; y que haviendo estado en aquella missión asta el año de 1697, trabajando en la conversión de aquellas almas con los demás vasallos de V. M., por negocios de la misma missión y parecer de los ministros y superiores eclesiásticos y regulares, se vió precisado a partir de allá para venir a informar a V. M. y a la Silla Apostólica del estado de aquellas conversiones y nuebas christiandades y suplicar del remedio necessario para la conservación y aumento de ellas.

2. Y aviendo pasado por las Filipinas y por la Nueva España, asistido siempre de la divina Providencia y de la singular charidad de los buenos vasallos y ministros que V. M. tiene en dichas tierras y reynos de su dominio[5], llegó felizmente a este reyno de España y corte de V. M., adonde le han sido participadas las noticias de las nuebas disposiciones que hizo el Smo P. Innocencio XII y la S. C. de P. F. en bien de aquellas missiones[6], mediante el favor de V. M. que con su cathólico zelo se dignó intervenir por medio de su embaxador[7] con dicho Smo P. para un fin tan santo y de tanta gloria del Señor.

3. Y como por dichas disposiciones se a proveido casi en todo a lo que se juzgava digno de remedio, para que dichas missiones no quedasen desamparadas de la mayor parte de los ministros evangélicos,

---

[2] P. Nicolai in congr. part. 12 oct. 1679 ad Sinas destinatus est, v. *APF SO CP 1677* (*3*), 266-67.

[3] Revmus P. Ios. Ximénez Samaniego, minister generalis OFM a. 1676-82. Eius patentes litterae ad P. Nicolai et socios, editae sunt a Menz, *S. C. de P. F. prima missio*, 21.

[4] D. Della Chiesa et PP. Bas. Brollo, Io. Bapt. Morelli et Angelus de Albano.

[5] V. infra docum. ian. 1706, num. 9.

[6] Erectio 9 vicariatuum ap. in Sinis, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 394-96; et supra ep. 23 dec. 1698, num. 2.

[7] D. Aloys. Franc. de la Cerda y Aragon (1660-1711), marchio de Cogolludo, a. 1692 titulo ducis de Medinaceli ornatus, legatus Hispaniae apud S. Sedem a. 1687-96. V. eius ep. ad regem, Romae 23 oct. 1695 datam, in qua patrem Nicolai proponit pro vicariatu ap. de *Honan*, ed. Lor. Pérez in *AIA* 7 (1917), 386-88.

y en especial de los vasallos de su real corona[8] que con tanto zelo han trabajado y trabajan en ellas, se alla obligado de dar a V. M. las debidas gracias de todo lo referido en nombre de dichos sus vasallos y de toda la misión.

4. Y reconociendo que, aver sido electo él por uno de los obispos y vicarios ap. que S. S. y la S. C. han destinado para el govierno espiritual de aquella tan dilatada misión[9], a sido por la attención que el Smo P. y S. C. an puesto en satisfacer al cathólico zelo de V. M. – nombrando vasallos de su real corona[10] para el dicho govierno espiritual –, con especialidad reconoce de V. M. esta nueba dignidad de la qual se confiesa indigno; y con todo su corazón agradece a V. M. el favor, que le será de nuevo y eficaz motibo para emplear lo restante de su vida en servicio de dicha misión y de V. M., para lo qual se ofrece promptíssimo y no recusa el trabajo.

5. Y queriendo desde luego empeçar a cumplir con ambos servicios, mirando siempre y atendiendo a la mayor gloria del Señor, representa a V. M. lo que por experiencia de tantos años a conocido ser necesario para el aumento de dicha misión y conversión de tantas almas. Señor, el imperio de China es muy dilatado y el más poblado que ay en todo el orbe descubierto. Es poseído actualmente por los Tártaros orientales[11] y governado con justicia y política singular. Es abundantíssimo de quanto puede servir para el sustento humano. La gente es muy civil y política, color blanco y natural blando, de grande ingenio y habilíssima en todo, de mucho estudio y muy deseosa de saver, y tiene en mucho aprecio las virtudes morales.

6. El atheismo y idolatría son las sectas que siguen; y mucho estiman a los virtuosos. El emperador[12] y muchos de su imperio favorecen y son muy afectos a los missioneros y a la ley de Dios; y el año de 1692 con decreto imperial se declaró la ley de Dios por buena, se dió el

---

[8] PP. hispani ordinum SS. Dominici, Francisci et Augustini, atque regis vassalli inter patres SI.

[9] Mense oct. 1696, v. supra ep. 23 dec. 1698, nn. 9-10.

[10] Quattuor regis vassalli aderant inter 9 novos vicarios ap. electos, nempe PP. Nicolai, Petrus de Alcalá, Alvarez de Benavente OESA et Ant. Posateri SI.

[11] Domus tartara seu *mandchou* quae a. 1644-1911 Sinas gubernavit.

[12] *Kanghsi*, Sinarum imperator a. 1655-1723.

permiso de tener yglesias públicas en todo el imperio, y orden para que los chinos y otros infieles que en dicho imperio quisiesen ser christianos no fuesen impedidos ni estorvados[13]. De todo lo qual se puede claramente conocer el gran fruto que con el favor de Dios se puede esperar, y quan grande será el mérito de los que cooperen a obra tan santa por todos los medios más aptos y oportunos.

7. Tiene V. M. fundadas en dicho imperio – por medio de sus vasallos: religiosos del orden seráphica, del orden de Predicadores y de N. P. S. Agustín que allá han pasado por Filipinas – más de 70 yglesias que tienen en todas casi 70 mil christianos. De dichas religiones serán 40 ministros[14]; con que en esto se manifiesta que *la mies es mucha y los obreros son pocos*[15]. Y aunque de Portugal han pasado otros ministros de la Compañía de Jesús de diversas naciones que han hecho gran fruto y fundado muchas yglesias, y también algunos religiosos[16] y clérigos de Italia y Francia[17], mui corto número ha sido y será en comparación del número inmenso de almas que queda por convertirse.

8. Y mucho menor número fuera si solo por Portugal se limitan el paso para tan dilatado imperio y otros reynos confinantes, como se intentava por alguno[18] antes de las sobredichas últimas disposiciones de la Silla Ap. Lo qual pareció siempre muy fuera de razón, no obstante qualquier motibo en contrario. Pues es evidente que el demonio por innumerables caminos se lleva al infierno tantas almas que están en dichas tierras de infieles, *sepultadas en las tinieblas de la*

---

[13] Decretum libertatis religiosae 22 martii 1692, v. supra ultimum docum. a. 1697; textus decreti in *SF IV*, 137-38.

[14] V. supra ultimum docum. a. 1697, in quo inter Sinarum missionarios a. 1696 recensentur 17 OFM, 5 OESA et 9 OP, i. e. 31 pp. hispani tantum. Auctor supponit his ultimis annis plures novos religiosos ad Sinas pervenisse; inter eos numerat 3 OFM a. 1697 ingressos, ib.

[15] Matth. 9, 37; Luc. 10, 2: *Messis quidem multa, operarii autem pauci.*

[16] OFM itali.

[17] Missionarii seminarii Parisiensis. Nullus clericus italus in Sinis pervenerat, sed iam destinati fuere plures in congr. part. 7 ian. 1697, v. *APF Acta CC PP 1677-98*, 387-88.

[18] Quoad tentamina patronatus lusitani ne missionarii Sinas peterent nisi per viam Lusitaniae, v. *SF V*, 244-45 et passim etiam in hoc volumine.

infidelidad[19]; y que, por hablar con las palabras de S. Francisco Xavier, en tanto no se hacen christianos por quanto no ay ministros que les prediquen y baptizen[20].

9. Lo que es deseable y que con toda atención se debe procurar, es que pasen muchos y buenos operarios de todas las religiones que allá an embiado asta aora; ni fueran sobrados si se enviasen otros semejantes, aún de otras religiones, que pudieran concurrir a obra tan del agrado del Señor. Y como las Filipinas son del dominio de V. M., y es evidente que son la mejor y más segura puerta por donde se puedan embiar dichos operarios, sería gravíssimo inconveniente el que por frívolas pretensiones de algunos se serrase dicha puerta, dejando al camino incierto de la Yndia Oriental el socorrer a tantas almas.

10. Antes bien será de mucha gloria del Señor el que V. M. con su cathólico zelo fomente y provea de ministros aptos, por dicha vía, todas aquellas tierras de infieles. Y con su real patrocinio y abundantes socorros se digne de asistir a los que con semejante zelo quisieren entre sus vasallos sacrificar sus vidas por la conversión de dichas almas. Y quando otros por motibos temporales tuviesen alguna pretensión en dichas tierras, siempre se hallará más fundada la pretensión que pudiera tener V. M. Pero se dexa este punto, por quanto el tan desinterezado zelo de V. M. – muy conforme al genio del orator – no admite el tratarlo, atendiendo solo a la conquista espiritual de lo que el demonio está aún poseyendo.

11. Suplica por tanto el orador V. M. del su real patrocinio y amparo para si y para todos los dichos ministros evangélicos y vasallos de su real corona, para que con quietud puedan travajar en todas aquellas vastas regiones. Lo qual se conseguirá con la continuación de su real favor y intervención con la Silla Ap. Pues es necesario que S. S. se digne de proveer que los operarios de dichas missiones – y en especial los religiosos y vasallos de V. M. – no sean estorvados en tan santo apostólico empleo por los que mirando – y por ventura sin conocerlo –

---

[19] Luc. 1, 79: *Illuminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent*; Ps. 106, 10: *Sedentes in tenebris et umbra mortis.*

[20] Citatio non ad litteram, sed secundum spiritum epistolae S. Franc. Xaverii, v. Schurhammer-Wicki, *Epistolae S. Francisci Xaverii*, I, 166-68, 277, 328-29.

a ciertos fines particulares más que a la conversión de las almas, pudieran abusar aún de los mismos privilegios que dicha Silla Ap. les a concedido.

12. Y como en dicho imperio de China y otros reynos vezinos ay obispos ordinarios y vicarios ap. de diversas naciones y reynos, conviene que de antemano se procure evitar los motivos de las disensiones, que el demonio no dexa de fomentar para que se desanimen los operarios y se retarde la conversión de tantos infieles.

13. En fin, esperando el orador dicho favor y amparo de V. M., y haviendo recibido carta del secretario de la S. C. de P. F.[21], en la qual se le insinúa la disposición sobredicha tocante a su persona, y el deseo que S. S. y los Emos tienen de que quanto antes pase a Roma para informar del estado de la missión, suplica a V. M. dé la licencia para proseguir su viage, deseoso de conformarse en todo a las órdenes de V. M., que N. S. prospere y guarde para bien de sus reynos, consuelo de sus vasallos y de toda la christiandad.

XCVI

EPISTOLA AD ILLMUM C. A. FABRONI, MADRITI 19 FEBRUARII 1699.

Autogr. in *APF SR Congr. 7*, 353 r-v.

1. Ricevei ne' dì passati la gentilissima e cortesissima sua dell'11 di gennaio[1]; e mi colmò di giubilo con la desiderata et allegra nuova della buona salute di V. S. Illma, qual N. S. gli conservi per longa serie d'anni per il ben commune di chiesa santa e mia consolatione. Il singolar affetto, con il qual V. S. Illma si degna honorarmi, è da me sommamente stimato; e farò il possibile per meritarne la continuatione, benchè per altro la spero dalla sua singolar benignità.

---

[21] Dni Fabroni ep. ad P. Nicolai 5 dec. 1697, *APF Lett. SC 86*, 75-77.

[1] Dni Fabroni ep. ad P. Nicolai 11 ian. 1699, *APF Lett. SC 88*, 102-03.

2. Quanto poi al mio viaggio verso cotesta corte, spero sarà quanto prima, a Dio piacendo, perchè già i tempi lo van facilitando, et io con ogni diligenza lo sollecito. S. M. Catholica si degnò ne' dì passati ammettermi alla sua presenza[2] e trattarmi con tutta benignità. Li grandi e signori di questa corte han fatto altro tanto e desiderano favorir e fomentar l'aumento della missione di China con ogni mezzo opportuno. Circa il non mutar l'habito di semplice religioso[3], già risposi in altra mia[4]; et hora di nuovo dico che farò tutto quanto V. S. Illma mi significa.

3. È vero che quì si sa da molti la gratia che cotesta S. C. et il Smo P. m'han fatto[5], per quanto dal Sig. Ambasciator di Spagna[6] da cotesta corte fu trasmessa al Conseglio dell'Indie la notizia di quanto costì fu disposto[7], co' i nomi di quelli che furono promossi a' vescovati e vicariati ap. di Cina[8]. E per quel ch'ho potuto intendere, detta dispositione è stata grata a S. M. et a' signori di detto consiglio.

4. Puol esser che mi risolva a viaggiar per terra, essendo che per mare sin al mese d'aprile non si spera occasione opportuna. L'Illmo e Revmo Mgr Nuntio[9] mi tratta con paterno affetto, et è sommamente ben visto in questa corte. Questo è quanto per adesso m'occorre, confermandomi per sempre prontissimo agl'ordini di V. S. Illma e di cotesta S. C., mentre con ogni ossequio gli bagio le sacre vesti e resto.

---

[2] V. docum. praec., i. e. libellum supplicem in hac audientia Caroli II oblatum.

[3] P. Nicolai, iam episc. electus, a S. C. rogatus ut iter ad Urbem in habitu religioso faceret, v. *APF Lett. SC 87*, 198.

[4] V. supra ep. 23 dec. 1698, num. 3.

[5] Electio patris Nicolai in episc. tit. Berytensis et vic. ap. de *Hukwang*.

[6] Verisimiliter D. Lud. Moscos, comes de Altamira, legatus Hispaniae apud S. Sedem a. 1697-98, v. *Repertorium*, I, 524.

[7] Erectio 9 vicariatuum ap. in Sinis et negotiationes preparatoriae atque discussiones ante hanc erectionem.

[8] Plures patres variis temporibus propositi fuerunt qui electi non sunt. V. elenchum definitivum novorum vicariorum apud Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 394-96; *SF V*, 381-83.

[9] D. Ios. Archinto, nuntius ap. apud Hispaniae regem a. 1696-1700.

XCVII

EPISTOLA AD EUNDEM, MADRITI 5 MARTII 1699.

Autogr. in *APF cit.*, 362 r-v.

1. In questo corriero non ho ricevuto lettere di V. S. Illma; e mi persuado esserne stata la causa il supponermi costì già partito da questa corte di Madrid. Però i tempi non son stati sin hora tali, quali al parer degl'esperti si richiedono per dar principio ad un viaggio sì longo. E l'Illmo e Revmo Mgr Nuntio, alle di cui direttioni procuro conformarmi, ha giudicato conveniente l'aspettar io quì che passino i rigori dell'inverno, quali nè per il viaggio di mare, nè per quello di terra son a proposito. Benchè per altro detto Mgr Nuntio non ha lasciato di far ogni diligenza per saper se in Alicante v'era commodità di vascelli per Italia, per poter io effettuar il mio desiderio e sodisfar agl'ordini di V. S. Illma; nè s'è saputo sin hora ch'in detto porto vi siano vascelli per tal effetto. E come già stiamo in marzo, sarà necessario risolvermi al viaggio di terra per non star esposto all'incertezza del mare.

2. Scrivo dunque questa a V. S. Illma per continuar il tributo del mio filial ossequio, e significargli qualmente adesso mi ritrovo con un gran catarro, che molto mi molesta. Però confido in Dio benedetto, che non m'impedirà il partir di quì, dentro questo mese e anche prima de' venti. E già quì le cose stanno in buon stato, e tutti questi signori con S. Maestà ben informati del frutto che, mediante il di loro cattolico zelo e copiosi sussidii, s'è raccolto e si spera nelle missioni di China. E spero sarà facile ottener in futuro dalla loro pietà quanto puol desiderarsi, in ben di detta missione per questa via.

3. Onde procurarò quanto prima partir, sia per terra o per mare. Prego Dio mi conceda il viaggio che desidero per tener l'occasione di spiegar a V. S. Illma il mio cuore, dove con specialità d'affetto conservo fra tanto viva la memoria di V. S. Illma, a cui prego dal Signore il colmo d'ogni bene, mentre riverente gli bagio le sacre vesti.

XCVIII

EPISTOLA AD EUNDEM, MADRITI 19 MARTII 1699.

Autogr. in *APF cit.*, 367 r-v.

1. Suppongo che V. S. Illma pensarà che io sia già partito da questa corte di Madrid; e veramente tal era il mio desiderio, nè lasciai di far ogni diligenza per conseguirlo. Però, essendomi sopragiunto un catarro ben grande, che per molti giorni m'ha molestato et anchor mi continua[1], m'ha obligato a conformarmi a' consegli di persone, a' quali devo ogni attentione e che stimarono conveniente differir alquanto più la partenza, mentr'i tempi non si vedevano opportuni per tal viaggio. A questo s'aggiunse l'haver scritto Mgr Nuntio[2] ad alcuni suoi corrispondenti nel porto d'Alicante, per saper se vi fosse commodità di vascello per navigar verso Italia, e non haversi ricevuto risposta.

2. Nondimeno son risolto, piacendo a Dio, di partir di qua dentro questo mese di marzo, sia verso Alicante sia verso Barcellona. E questo Mgr Nuntio che m'assiste con singolar affetto lo stima già conveniente, tanto più che S. Maestà[3] e tutti questi signori e grandi m'han trattato con particolar affetto, e godono che io passi a Roma per informar Sua Santità e cotesta S. C., desiderando tutti il maggior bene della mission di Cina.

3. Spero dunque, o per terra, o per mare, quanto prima portarmi costà per sodisfar al mio debito e goder de' favori di V. S. Illma, a cui desidero ogni prosperità; mentre con ogni ossequio gli bagio le sacre vesti e la supplico conservarmi nel numero de' suoi più cari servitori, sodisfacendo per me appresso cotesti Signori Emi.

---

[1] V. ep. praec., num. 2.
[2] D. Ios. Archinto.
[3] Carolus II.

XCIX

EPISTOLA AD EUNDEM, MADRITI INITIO APRILIS 1699.

Autogr. in *APF SR Congr. 7*, 381r-v. Sola medietas superior huius epistolae conservatur[1].

Inc. Con quante diligenze ho fatto per partire.

P. Nicolai, non valens itineri maritimo ex Lucentia (Alicante) Italiam versus se committere, in animo habet iter terrestre per Barcinonem die 5 aprilis aggredi.

C

EPISTOLA AD EUNDEM, MEDIOLANI 26 MAII 1699.

Autogr. ib., 381. Sola medietas inferior huius epistolae asservatur[1]. Deest *incipit*.

Hodie post meridiem hanc in civitatem advenit. Biduo post Romam proficiscetur via Lauretana, ita ut die 7 vel 8 iunii in Urbem perveniat.

CI

EPISTOLA AD EUNDEM, FLORENTIAE 9 IUNII 1699.

Autogr. ib., 383 r-v.

Inc. Da Milano scrissi a V. S. Illma, dandogli notitia.

Maiores expensas vitandi gratia, proposito iam antea manifestato Lauretum visitandi[2] abrenuntiavit; recta via Romam tendens, Florentiam pervenit. Crastina die iter prosequetur et circa 11 iunii Romam adveniet[3].

---

[1] Hoc documentum iam in illo statu erat a. 1708 quando, iubente S. C. secretario, in archivo depositum est, uti ipse archivista ad calcem mss. adnotat.

[2] V. ep. praec.

[3] P. Nicolai Romam 14 iunii 1699 advenit et in conventum S. Petri in Monte aureo se recepit, v. supra biogr. patris Nicolai.

CII

EPISTOLA AD ILLMUM SPERELLUM SPERELLI[1], ROMAE 17 IUNII 1699.

Autogr. in *AV Missioni 108.*

1. Per quanto hier l'altro V. S. Illma si degnò ordinarmi di dargli in scritto quel poco ch'a bocca gli risposi, ne' punti da lei propostimi, procuro di farlo senza dilatione e come per hora il tempo mi permette, desiderando sodisfar pienamente ad ogni suo cenno.

2. Dico dunque che le controversie che passarono e passano fra missionarii della China circa il culto ... come pure circa l'uso di quelle due lettere *King tien*, i. e. *Coelum colito*, scritte dall'imperatore di China e date nella corte di Pekino alli RR. Padri della Compagnia di Gesù[2], et altre ceremonie de' medemi chinesi ..., sono originate dalla somma difficoltà che tennero sempre e tengono detti missionarii in apprendere con perfettione la lingua di quell'imperio, e più in intendere i libri e scritture chinesi[3]. E questa difficoltà proviene dall'esser quella lingua tanto più ricca di lettere quanto più povera di parole, passando le lettere il numero di 50 mila, e non giungendo le parole delle quali si compone quella lingua a 400. E come dette lettere son tutte significative, e la maggior parte d'esse tiene più d'un significato, non è facile che i missionarii europei giungano all'intelligenza perfetta di detti libri, dalla quale principalmente dipende la decisione di tali dubii o controversie.

3. E perchè mi riconosco e confesso per il minimo fra tutti i missionarii che son stati e stanno in quelle missioni, benchè non habbi lasciato d'applicarmi con ogni sforzo ad apprendere e la lingua e le lettere sudette, non ho potuto superar detta difficoltà. Nè ardisco di dir altro, se non che imperfettamente son giunto a saper quel tanto

---

[1] Assisiensis, episc. Interamnensis (Terni) a. 1684-1698, S. Officii assessor, v. *Hier. cath.*, V, 22.

[2] Inscriptio *Ching-T'ien* ab ipso *Kanghsi* 12 iunii 1675 scripta, v. *SF V*, 458, n. 31.

[3] Quoad difficultatem linguae sinensis pro missionariis, v. infra docum. 13 aug. 1724.

che m'è stato preciso e necessario per il mio ministerio. E con questa notitia imperfetta, dopo molt'anni di travaglio acquistata, dirò brevemente che la setta litteraria di China[4] – della quale fu principal maestro il Confucio[5], et è la principale e più antica in quel'imperio e tenuta attualmente dal medemo imperatore – almeno da mille anni in qua è un mero atheismo, coperto d'una cappa di finta religione, giudicata da' letterati necessaria per conservar i popoli ne' buoni costumi et anche per il buon governo di quell'imperio[6]. Quelli che sieguono questa setta, realmente non credono che ci sia Dio, nè che si diano spiriti et anime immortali.

4. Però come nella China ci sono due altre sette famose d'idoli[7], delle quali l'una insegna la transmigratione delle anime e l'altra l'immortalità di corpo e anima, e col tempo si son meschiate con quella de' letterati, han causato a' medemi letterati una tal confusione che, non solo nella prattica, gli han resi quasi tutti idolatri; ma anche ne' loro detti e scritti. I chinesi dunque, in questa confusione di sette e dottrine, essercitano quei culti che danno ai loro defonti, maestri et altri, nelle loro proprie case o tempii a quelli dedicati. E come i detti culti contengono riverenze et offerte o sacrificii da farsi in tempi e luoghi determinati, han originato le controversie fra missionarii. Et ultimamente la diversità d'opinioni fece ch'il Sig. D. C. Maigrot, vic. ap. di *Fokien*, dasse la sentenza, da esso giudicata necessaria[8], della quale V. S. Illma già tiene notitia.

5. È vero che detto signor vic. ap. è huomo dotto, studiosissimo e molto versato ne' libri e dottrine de' chinesi, e che con maturità grande procurò di procedere a detta sentenza. E di più alcuni de' suoi compagni, missionarii chierici francesi, han faticato molto ne' medemi studii e faticano tuttavia[9]; onde mi par che deve attendersi alle loro informationi. Però è anche vero ch'i padri della Compagnia han faticato, ben del principio che entrarono in China, con grande impegno e zelo;

---

[4] *Ju-chiao* seu confucianismus, v. *SF V*, 597.
[5] Confucius, notae biogr. ib., 606, n. 9.
[6] V. expositionem P. Basilii Brollo, infra ep. Brollo 13 aug. 1703, num. 6-10.
[7] *Fu-chiao* = bouddhismus; *Tao-chiao* = taoismus, v. *SF V*, 597.
[8] Mandatum seu edictum D. Caroli Maigrot, datum in oppido *Changlo* (*Fukien*) 26 martii 1693, textus apud Jordão, *Bull. Patr.*, II, 220-21.
[9] Inter alios eminent DD. Nicolaus Charmot, Art. de Lionne et Io. Basset.

e come è stato continuato e longo il studio, meritano esser attesi singolarmente, come pure i Domenicani, Francescani ed Agustiniani che per molto tempo han faticato anch'essi, con particolar zelo et applicatione, in studii sì necessarii.

6. Tutto questo mi fa desiderare che N. Signore e cotesto S. Tribunale determi[ni]no quel tanto che dovrà pratticarsi e permettersi in quelle missioni, e che siano uniformi i missionarii. Et a questo procurarò io di cooperar, con le suppliche che dovrò fare a suo tempo, e con rappresentar quel tanto che con la mia corta capacità stimo necessario, in materia sì ardua e difficile, e di tanta importanza per la manutenzione et aumento di quella numerosa christianità. V. S. Illma fra tanto si degnarà commandarmi. Et io, offerendomi prontissimo a' cenni, gli prego dal Signore ogni bene.

CIII

RESPONSUM AD QUAESITA S. OFFICII, ROMAE 11 IULII 1699.

Duo transumpta in *APF Inf. libr. 134-3*, 291-306 et 423-38v; ex. in *AV Carpegna 69*, 99-115v; *Br. Mus. Add. 26.817*, 190-204v. – Hoc responsum inscribitur: *Risposta di Fr. Gio. Francesco da Leonessa, Minore osservante riformato, vescovo eletto di Berito e vicario ap. di Huquang in China, alli punti contenuti nel decreto fatto nella S. C. particolare del S. Officio tenutasi in casa dell'Emo Casanati*[1] *sopra le cose di detta China a dì 30 di giugno 1699, ed inviato da Mgr Sperelli*[2]*, assessor di detto S. Tribunale, al detto padre perchè rispondesse conforme all'ordine contenuto in detto decreto.*

Conformandomi al sommo et apostolico zelo di N. Signore et all'ordine dell'EE. VV., non attendendo alla mia propria insufficienza e corta capacità, ma solo confidato nella divina grazia, rispondo alli punti, propostimi nel foglio trasmessomi dall'Illmo e Revmo Mgr Sperelli, assessor di cotesto S. Tribunale del S. Offizio.

1. De vocibus sinicis ad Deum designandum. De atheismo imperatoris et litteratorum.

2. De tabella *King-tien*[3]. In specie observat A.:

---

[1] D. Hieron. Casanate (1620-1700), neapolitanus et S. R. E. Cardinalis ab a. 1673 v. *Hier. cath.*, V, 8.

[2] Caesar, v. docum. praec., n. 1.

[3] Inscriptio a. 1675 data, ib., n. 2.

È vero che quando esso [imperatore] diede in dono a detti padri dette due lettere, non era ancora permessa con decreto pubblico la predicatione della religione cattolica[4]. E si puol credere che, nel dare dette lettere o tabella, volesse l'imperatore favorire i padri e la religione cattolica, essendo che ogni picciola cosa data dall'imperatore è stimata là per un gran favore e beneficio. Si puol credere ancora che con esse volesse lodar i padri come mathematici; et ancora che volesse farsi conoscere amico dell'antichità, perchè un imperatore antichissimo di China, chiamato *Yao*[5], usò di dette voci parlando ad un suo mathematico e raccommandandogli l'attentione e diligenza nell'osservatione delle cose astronomiche e spettanti alla mathematica o al cielo. È vero che detto imperatore non commandò che si ponesse detta tabella dentro della chiesa o sopra dell'altare; et anco è vero che l'uso di detta tabella authorizò in alcun modo, e forsi molto, e le chiese e sale dove fu posta, e i missionarii delle medesime chiese.

De inconvenientibus in hac removenda tabella, speciatim Pekini.

3. De templis seu aulis Confucio dicatis deque coeremoniis in iisdem a mandarinis, gubernatoribus etc. peractis. De ieiuniis et ritibus stricte a ritualibus praescriptis.

4. De oblationibus erga defunctos, ante, durante et post sepulturam posteaque in templis progenitorum peractis.

5. [*Conclusio*].

Per maggior intelligenza e chiarezza di quanto sin hora ho detto, soggiungo che i chinesi communemente, in quanto fanno, usano molte cerimonie; e con i vivi usano almeno molte di quelle cerimonie che si fanno nell'offerte o in altri tempi a' defonti. Di più son tante e così diverse l'opinioni e sentenze de' dottori chinesi, in spiegar dette cerimonie stabilite per i defonti, che non è facile assegnar una opinione che sia da tutti universalmente e senza contradittione ricevuta in quell'imperio. L'intelligenza poi de' libri chinesi, per il numero grande e diversità di lettere che passano di 50 milla, e tutte significative, e la magior parte con diversi significati, è così difficile che, non solo i missionarii europei – per molto che habbiano studiato – non son mai giunti a possederla adequatamente; ma nè pure i più dotti chinesi han potuto mai conseguirla.

---

[4] Decretum 22 martii 1692, v. supra libellum suppl. febr. 1699, n. 13.

[5] Imperator legendarius, v. Couling, *The encyclop. sinica*, 614.

La memoria, venerazione o culto de' chinesi verso i loro progenitori e maestri defonti è così stabilita per leggi dell'imperio, che il contrario non si passa senza gravissimo castigo. Onde dice la legge: *mie chu chan*[6], cioè sia decapitato chi distrugge i progenitori defonti. E ciò s'intende per chi apertamente volesse rimover o toglier via totalmente tal memoria o culto; poichè d'ordinario molto si tralascia o si varia, particolarmente nell'offerte e cerimonie, fatte in case particolari. E veramente quello che han preteso principalmente i chinesi – così antichi come moderni – con tante cerimonie, pare che sia stata detta memoria, benchè siano state meschiate con tante superstizioni o errori, come ho riferito.

E finalmente, in quanto s'è detto di tali cerimonie, non ho inteso parlar d'altro che di quanto fanno gl'infedeli. Per i christiani di China, o non fanno tutto quel tanto che fanno i detti infedeli, o al più fanno d'ordinario quello che i missionarii gli dicono esser lecito di farsi.

Questo è quanto per hora il tempo e la mia poca capacità mi han permesso rispondere alli punti, che mi son stati proposti da Mgr Sperelli d'ordine di cotesto S. Tribunale, a cui sarò sempre in tutto obediente et ossequioso, et al di cui giudizio e della S. Sede in tutto mi soggetto.

CIV

RESPONSUM AD QUAESITA S. OFFICII, ROMAE 19 IULII 1699.

Duo transumpta servantur in *APF Inform. Lib. 134-3*, 309-25 et 406-22; alia in *AV Carpegna 69*, 79-96v; *Br. Mus. Add. 26.818*, 205-19v. Editum est a Noel Alexandre, *Conformité*, 1-46 gallice, et 147-85 italice; id., *Conformità*, 10-59. – Responsum hoc inscribitur: *Risposta di Fr. Gio. Francesco da Leonessa, Minore osservante riformato, vescovo eletto di Berito e vic. ap. di Huquang in China, alli punti contenuti nelli fogli inviatigli dall'Emo e Revmo Sig. Card. Casanati*[1] *il 1 di luglio del 1699.*

Havendo già risposto alli punti inviatimi da Mgr Sperelli[2], assessore del S. Officio, conforme all'ordine della S. C., con il dovuto ossequio conformandomi parimente al sommo et apostolico zelo di N. Signore et all'ordini di V. E., risponderò alli punti che si contengono nei fogli

---

[6] *Mieh-tsu chan* = progenitorum eversoribus caput abscindere.

[1] Hieron., v. docum. praec., n. 1.

[2] Caesar, v. supra docum. 17 iun. 1699, n. 1.

che si degnò inviarmi[3]. E benchè per la mia corta capacità mi riconosca insufficiente a sodisfar pienamente al sommo zelo dell'E. V., procurerò nondimeno che la sincerità delle mie risposte corrisponda al merito della materia et all'obligo che ho di manifestare la verità in punti sì rilevanti. Avendone dunque supplicato il Signore e confidato nella divina assistenza da me implorata,

Dico nel *1° punto*:

1) Che Mgr Maigrot è dotto nelle nostre scienze e degno veramente del grado che possiede di dottor sorbonico.

2) Che è uno de' più dotti missionarii nella lingua e lettere cinesi[4]. Nondimeno – essendo detta lingua difficilissima per il poco numero de' vocaboli[5], quali in tutto non giungono a 400, e si multiplicano con il modo di pronunciarli[6] – ,non posso affirmar che la sappia con perfezzione. Come pure non posso affirmare che sappia con perfezzione le lettere cinesi, quali passano al numero di 50.000; e la maggior parte di essi ha diversi significati. Però è vero che per leggere et intendere i libri cinesi, non si richiede una perfetta notizia di tutte le sudette lettere: che per mezzo de' letterati cinesi e dei loro dizionarii si puol supplire detto difetto, come fanno l'istessi cinesi, de' quali non ci è stato mai alcuno che ne habbia havuto una total cognizione.

3) Che è uno de' missionarii più prattici de' costumi e riti cinesi, essendo già molti anni che sta in China[7]; e so che ha fatto particolar studio per quest'effetto[8].

Nel *2° punto* dico:

Auctor in 17 primis paragraphis tractat de vocibus sinicis ad Deum denominandum usitatis, de atheismo in Sinis satis diffuso; de sacrificio Coelo ab ipso imperatore oblato. De tabella *King-tien*[9] plurima clare exponit, et in specie observat:

---

[3] Septem quaesita, quorum textus in *APF Inf. libr. 134-3*, 241-58 et 363-78.
[4] V. supra docum. 17 iun. 1699, num. 5.
[5] Seu soni.
[6] I. e. toni.
[7] D. Maigrot una cum Dno Pallu in portum *Amoy* 14 ian. 1684 appulit, v. Baudiment, *Pallu*, 442-43.
[8] V. praesertim opus Illmi Maigrot, *De sinica religione dissertationes quattuor*, mss. in *B. Cas. 2452.*
[9] V. supra docum. 17 iunii 1699, n. 2.

E perchè sotto di dette tabelle ai lati posero i padri una esposizione o dichiarazione del senso, nel quale dovevano intendersi dette tabelle o lettere in esse contenute[10], – e che ad essi parse più conforme alla dottrina cattolica, benchè quella ch'ho visto in alcuna chiesa delli sudetti non mi sia piaciuta –, stimo che molti ne fariano il concetto, conforme a detta dichiarazione. Però i più dotti e letterati fra quei gentili, che poterono penetrar meglio l'intento dell'imperatore, credo che – senza far caso della dichiarazione fatta da' padri – l'intenderiano et intendono in šenso ateistico; o pure che l'imperatore l'habbi date in lode dei padri, in quanto matematici, e non per autorizar la dottrina cattolica che essi predicarono e predicano in quell'imperio. È certo anche che i christiani l'intendono in senso spiegato da' padri.

18. Che in quanto all'esser ben fondata o no la proibizione fatta di dette tabelle[11], mi par cosa dubiosa. E n'aspettarò la decisione del S. Tribunale, a cui spetta il giudizio del fatto.

19. Che gl'altri missionarii che non usarono di dette tabelle, prima del decreto favorevole in favor della religione cattolica[12] publicato l'a. 1692, senza dubio nelle loro chiese erano esposti a maggiori molestie, sì de' governatori come de' popoli gentili. E mancandogli quel favor imperiale, sperimentariano alcuna maggior difficoltà in far il loro ministerio. Però non per questo lasciavano di far frutto, chi più, chi meno; e doppo la publicazione di detto decreto, molto meno necessario [è usar] di dette tabelle per far il lor ufficio.

20. Che quelli che l'hanno tolte, innanzi o doppo la publicazione dell'editto di Mgr Maigrot[13], non hanno sofferto o incontrato persecuzione alcuna; la quale haveria potuto incontrarsi, se i cinesi havessero potuto riconoscere alcun disprezzo verso dette tabelle, per esser cose imperiali[14]. Questo però può temersi molto, se si tratterà di rimoverla

---

[10] Ita v. gr. fecit P. Car. Turcotti SI, quando a. 1698 hanc tabellam in fronte ecclesiae Soc. Iesu Cantone apposuit, v. eius ep. ad P. Tarin 28 ian. 1698, *AME 469*, 281.

[11] Prohibitio facta in mandato Caroli Maigrot 26 martii 1693, v. Jordão, *Bull. Patr.*, II, 221.

[12] Decretum 22 martii 1692, v. supra libellum suppl. febr. 1699, n. 13.

[13] V. supra n. 11.

[14] Inscriptio *Ching-t'ien* enim ab ipso *Kanghsi* scripta est.

dalle chiese che sono in Peking; e specialmente da quella dove l'imperatore ne fece il dono[15], perchè senza dubio giungerà a notizia dell'istesso imperatore; e sarà difficile il fargli credere che questo si fa con giusto motivo, e non per altro fine a lui poco grato.

21. Che il libro del P. Gio. B. de Morales O. P.[16], intitolato *Divini praecepti de filiorum obedientia explicatio*, non mi costa che sia stato impresso in Cina[17], o almeno non mi è giunto alle mani; onde non so bene il contenuto. Ma quello del P. Antonio di S. Maria O. F. M.[18], intitolato *Legis Dei et scholae litterariae conformitas*[19], è stato da me visto più volte e letto. E veramente detto padre in questo libro, da lui composto in lingua cinese, parla con singolar stima di Confusio[20], e procura di concordar molti testi delli libri di detto Confusio[21] e d'un altro filosofo antico, chiamato *Mengh chu*[22], con la dottrina cattolica, esponendoli in senso cattolico. E come in detti testi s'usa della lettera *Tien*[23], il padre la spiega per il Signore del Cielo, aggiungendovi la lettera *chu*[24], che significa signore; et alcuna volta usa della lettera *Tien*, esplicata nel detto senso per nominar il nostro Dio. Et è certo che in detto libro, il padre dà a Confusio molto. Et in alcun luogo lo

---

15 Ecclesia meridionalis Pekini seu *Nantang*, ecclesia collegii SI, saec. XVII *Sitang* (ecclesia orientalis) denominata, v. *SF V*, 417.

16 OP hisp., missionarius in Sinis a. 1633-64, biogr. in *SF II*, 249, n. 2.

17 Opus *Sheng-chiao hsiao-ch'in chieh* = explicatio pietatis filialis in sancta religione; mss. servatur in *BAV Borg. cin. 503*, v. Cordier, *Bibl. Sin.*, V, 3910.

18 Caballero, OFM hisp., v. supra docum. ad finem a. 1697, n. 9.

19 Liber cui titulus *T'ien ju yin* = parallelismus inter doctrinam christianam et confucianam, *Tsinan-fu* a. 1664 editus, v. art. D. Hub. Verhaeren CM, in *BCP* 1943, 183-90.

20 Notae biogr. Confucii in *SF V*, 606, n. 9 et apud Wieger, *Histoire des Croyances*, 125-43; G. Herrlee Creel, *Confucius, the man and the myth*, 5-172.

21 Quoad opera Confucio adscripta, v. Giles, *A chinese biogr. dictionary*, 399-400; Couling, *The encycl. sinica*, 128.

22 Mencius, *Mengtze* seu *Meng-k'o*, ex nobili stirpe a. 372 ante Chr. in prov. *Shantung* natus est; erat magister et philosophus, doctrinam Confucii praedicans. Mortuus est in *Tsowhsien* (*Shantung*) a. 289, v. Giles, *A chinese biogr. dict.*, 399-400; Couling, *The encycl. sinica*, 128; Wieger, *Histoire des croyances*, 222-30; Waley, *Three ways of thought in ancient China*, 17-35; J. Legge, *The chinese classics. II. The works of Mencius*, passim.

23 *T'ien* = coelum.

24 *Chu* = dominus; *T'ien-chu* = coeli dominus, Deus.

suppone illustrato con luce sopranaturale, supponendo che l'intelligenza che esso dà a' detti testi sia quella con cui li proferì detto Confusio.

22. Che l'imperatore di Cina con gli ateisti è ateista, e con gli idolatri idolatra[25]. È veramente più ateista che altro, perchè per tale si manifesta ne' libri da lui impressi[26]; [ed] è seguace della setta letteraria[27].

23. Che a mio parere ad ogni altra cosa pensa, fuorchè a farsi christiano.

24. Che è pochissimo sin ora il numero de' mandarini e grandi dell'imperio, che hanno abbracciata la legge d'Iddio.

Nel *3º punto* dico:

De iis quae desiderantur in quaesitis a Martino Martini[28] antea S. Officio oblatis[29].

Nel *4º punto* dico:

1) Che Confusio è sommamente stimato da tutti i letterati cinesi et altri infedeli di Cina et altri regni vicini; e molto anche da' cinesi christiani, benchè quest'ultimi s'accommodino per il più a quello che i missionarii concedono a detto Confusio.

2) Come in Cina ci sono diverse sette, mi par che i gentili veramente idolatri riguardano Confusio come uno de' loro dei, benchè in publico e con auttorità publica non sia fra quelli numerato, ma solo con privata auttorità da questo e da quello, in questo o in quel luogo.

---

[25] V. etiam ea quae D. Della Chiesa de idololatria et atheismo *Kanghsi* dixit, in *SF V*, 452-53; ibi etiam citatur sententia S. Leonis Papae (sermo 82, 1, 2) a P. Antonio Thomas SI imperatori applicata: *omnium gentium servit erroribus.*

[26] Agitur praesertim de *Sheng-yü Hsiang-chieh* (Sacrum edictum illustratum et adnotatum) a. 1681 editum, 20 *chüan* seu libri; ac de *Ta-ch'ing hui-tien* (Magnorum *Ch'ing* collecta statuta), a. 1690 edito, 162 libri; v. Hummel, *Eminent Chinese*, 329, 805; Wylie, *Notes on chinese literature*, 87; Courant, *Catalogue*, I, 1999-2081, 3425-32.

[27] *Ju-chiao* seu confucianismus.

[28] SI italus, missionarius in Sinis a. 1643-61, biogr. in *SF III*, 67, n. 2.

[29] Quaesita a M. Martini oblata, quibus S. Off. 23 martii 1656 respondit, v. Streit, *BM V*, 837.

De antica Sinarum religione deque litteratis atheistis.

3) La parola *miao*[30] è usata in China communemente per nominare i tempii degl'idoli; di modo che i missionarii mai hanno usurpato detta parola per nominare le loro chiese, benchè sapessero che i cinesi l'haveriano usurpato ancora, sin dal tempo antico, per nominare i luoghi o tempii delli progenitori regii e d'altri ...; onde pare più certo che sia usurpato communemente per significare tempii dedicati a' spiriti, e [più tosto] veri tempii che una semplice sala.

De vocabulo *Chi* = sacrificio, a missionariis pro S. Missae sacrificio adhibito.

In 36 paragraphis sequentibus A. disserit de aulis seu templis Confucio dicatis deque coeremoniis ibidem celebratis etc.

Nel *5° punto* dico:

Materiam per 20 paragraphos tractans, A. agit de locis parentibus defunctis dedicatis, de ritibus ibidem peractis etc.

Nel *6° punto* dico:

A. in 6 paragraphis disserit de defunctorum tabellis et de coeremoniis ante defunctorum corpora et in sepulturis usitatis.

Nel *7° punto* dico:

1) Non è vero che la filosofia chinese non habbia niente di contraria alla legge divina.

2-4. In tribus paragraphis sequentibus A. agit de doctrina in quibusdam libris canonicis[31] Sinarum contenta, ac de cultu ab ipso Confucio spiritibus exhibito.

5) Alcuni de' PP. Domenicani, Francescani et altri missionarii hanno seguito in molte cose l'opinioni de' PP. Gesuiti ..., almeno per alcun tempo; però non posso affermar che l'habbiano seguito in tutto.

---

[30] *Miao* = fanum.

[31] Sinenses habent 5 libros canonicos primi ordinis seu *Wu-ching*, 4 libros canonicos secundi ordinis seu *Ssu-shu*, quibus addendi sunt duo libri rituales *I-li* et *Chou-li* atque libri *Hsiao-ching* (de pietate filiali) et *Erh-ya* (vocabularium), v. Cordier, *Bibl. Sin.*, II, 1363-415 et V, 3790-801; J. Legge, *The chinese classics*, Hongkong, 1861-72, 5 vol.; Wieger, *Textes philosophiques*, 121-40.

Et io son stato uno di quelli; sin che poi, da me stesso, potei giungere a discernere alquanto più ... e giudicare di dover procedere altrimente in alcun caso.

6) Quelli che più si scostarono dall'opinione de' PP. Gesuiti hanno sperimentato maggiori difficoltà e contradizzione. Però non hanno lasciato di far frutto nella vigna del Signore, chi più, chi meno.

7-9. De vita et doctrina patrum Sarpetri[32], Navarette[33], Varo[34] et La Paz[35].

10) Circa la pratica dell'usura in Cina, certo è che gl'infedeli la praticano in molte cose, come si fa in altre parti, e forse più[36]. Però i christiani d'ordinario, consultando i missionarii, fanno quello che i medemi gli permettono o dicono esser lecito.

Il dubbio è se in alcuni casi, in quello che sogliono fare per guadagnar denari, ci sia veramente l'usura o no. E questo è specialmente in certe case publiche, che in Cina si sogliono tenere con autorità publica per imprestare denari, per tempo determinato, e si fa ricevendo un pegno che vaglia più del denaro che si dà in prestito[37]; e per ciaschedun mese si deve pagare a chi dà detto denaro alcuna quantità, determinata dal publico, come saria mezzo grosso o tre baiocchi[38] per scudo; e poi al tempo determinato si deve restituire la somma principale. Passando detto tempo e non comparendo col denaro il debitore, è libero – a chi imprestò detto denaro – alienare o vendere il pegno, senza obligazione di restituire cosa alcuna a quello di cui era, benchè comparisca e sia stato più il prezzo di detto pegno di quello era la somma principale o sorte con il lucro dovuto per ciascun mese.

---

[32] Dominicus de S. Petro Sarpetri, OP hisp., missionarius in Sinis a. 1659-83, biogr. in *SF II*, 541, n. 4.

[33] Dominic., OP hisp., missionarius in Sinis a. 1658-69, biogr. ib., n. 3.

[34] Franciscus, OP hisp., missionarius in Sinis a. 1649-87, biogr. ib., 397, n. 4.

[35] Juan de Paz, OP hisp., prov. SSmi Rosarii in Philippinis assecla, qui per multos annos fuit lector theologiae et rector universitatis S. Thomae Manilae; a missionariis Tunkini et Sinarum consultus, plura scripsit opera quibus eorum dubia et quaesita resolvit. Binondo 17 nov. 1699 obiit, v. *Compendio de la Reseña*, 176-77.

[36] V. etiam *SF V*, 491-92.

[37] I. e. *Tang-p'u*, gallice *établissement de prêt sur gage, mont de piété.*

[38] I. e. nummi in variis regnis usitati; in statu pontificio sic dictus *baiocco papale* communiter *mezzo grosso* designabatur, v. Martinori, *La moneta*, 25-27, 201-02.

Il dubbio fu proposto dal P. Morales[39] nell'anno 1645 e risoluto dalla S. C.[40]. Sono diversi i pericoli, a' quali s'espongono quelli che tengono dette case publiche, come saria di ladri, incendii et altri simili, e molte spese; il che fonda il dubbio se sia lecito il ritenere il di più che dal pegno venduto si tira et esercitar detto oficio, per altro di gran bene al publico; e specialmente a' poveri, che con tal mezzo rimediano alle loro necessità.

Ci è anche il costume di mutuar il denaro a 30 per cento, come per legge è stabilito, senz'attendere al lucro cessante e danno emergente; benchè realmente o l'uno o l'altro danno ci sia d'ordinario, o almeno il pericolo di non potere ricuperare il denaro mutato, o di recuperarlo con gran travaglio e difficoltà. E questo pure fu proposto e risoluto[41].

Ci sono altri modi in che l'usura patentemente si esercita. Però questi son vietati universalmente da' missionarii alli cristiani di quelle parti.

[*Conclusio*].

Questo è quanto compendiosamente ho potuto rispondere alli punti, contenuti nelli fogli inviatimi da V. E., con quella sincerità e verità che devo e la materia richiede, e conforme la mia poca capacità et il tempo mi hanno permesso. Non ho inteso però riferire in questa risposta il fatto permesso respettivamente da' missionarii alli cristiani di quell'imperio, se non quando specificamente ne fo menzione, ma solo il fatto assoluto e dottrina di quella gentilità. Dichiarandomi finalmente in tutto ossequioso e pronto a' commandi di V. E. e della S. C., al di lei giudizio e della S. Sede umilmente e totalmente mi soggetto.

---

[39] Io. Bapt. Morales OP, v. supra, n. 16.

[40] Decretum S. Off. 12 sept. 1645, ad num. 4 et 5, textus in *Coll.*, I, 32.

[41] Ib., ad num. 3.

CV

EXPOSITIO CONTROVERSIAE SINENSIS INNOCENTIO PAPAE XII OBLATA, ROMAE S. A. [EXEUNTE MENSE IULIO 1699].

Exemplar authenticum in *Br. Mus. Add. 26.817*, 220-23.

Inc. Fr. Gio. Francesco da Leonessa ... vescovo eletto di Berito ..., ossequiosissimo e obedientissimo figlio in Christo e sudito di V. S., havendo ne' giorni passati risposto alli punti inviatigli dalla congr. part. del S. Officio[1] e dal Sig. Card. Casanati[2]..., e volendo anche conformarsi al sommo et apostolico zelo della S. V., ha stimato conveniente di dargli una breve e compendiosa notizia, sì di detti punti come delle sue risposte, perchè V. S. si degni disponere et ordinare quel tanto che successivamente dovrà farsi, per venire finalmente alla decisione ch'in dette materie si desidera da V. S., per il ben commune e perfetta istruzzione di quella nuova e numerosa christianità.

A. deinde breviter recapitulat ea quae in duobus anterioribus documentis iam exposuit.

CVI

SCRIPTUM DE CULTU SOLEMNIORI PROGENITORUM, S. A. [1699].

Transumptum servatur in *Br. Mus. Add. 26.817*, 20-22.

Inc. Li riti e cerimonie meno solemni che si prescrivono.

A. in 8 paragraphis doctrinam exponit et concludit:

Quanto in questo foglio si asserisce, non riguarda quel tanto che da' cristiani si prattica, ma solo la prassi commune de' chinesi.

---

[1] V. supra docum. 11 iulii 1699.
[2] V. supra docum. 19 iulii 1699.

CVII

RELATIO SUPER LEGALITATE CODICIS RITUALIS *KIA-LI*[3] INSCRIPTI, CARDINALIBUS S. OFFICII OBLATA, ROMAE MENSE NOVEMBRI 1699.

Autogr. in *AV Missioni 113*. Transumptum in *AV Carpegna 69*, 118-20v; *Br. Mus. Add. 26.817*, 17-19v. Editum est a Noel Alexandre, *Conformité*, 138-44 gallice, et 187-92 latine; id., *Conformità*, 61-67 latine et 183-91 italice.

Inc. Fr. Io. Fr. de Nicolais a Leonissa etc., ea qua par est reverentia ac promptitudine[4].

Auctor erudite disserit de variis libris ritualibus Sinarum qui publicae sunt auctoritatis quique regulas continent generales rituum apud Sinas servandorum.

CVIII

SUPPLICATIO AD CARDINALES S. C., ROMAE MENSE FEBRUARIO 1700.

Autogr. in *APF SOR CG 535*, 160.

Fra Giovanni Francesco Nicolai da Leonessa, Minore osservante riformato, vescovo eletto di Berito e vic. ap. di *Huquang* in China,

Havendo ricevuto replicati ordini di N. Signore acciò sia consacrato[5], come già dall'Illmo Mgr Fabroni, secretario di cotesto S. Tribunale[6],

---

[3] *Chia-li* = rituale domesticum, etiam *Chu-tzu Chia-li* vel *Chu Wen-kung Chia-li* denominatum quia a philosopho *Chu-hsi* (*Wen-kung*) compilatum est, v. Courant, *Catalogue*, I, 3203-07; Hummel, *Eminent chinese*, II, 914; Wylie, *Notes on chinese literature*, 85. – D. Franc. Foucquet SI latinam versionem huius libri composuit, mss. servatum Bononiae in bibliotheca universitatis, *Miscell. AA-1973, int. 1*.

[4] Haec relatio iubente S. Officio scripta est, v. ep. D. Caesaris Sperelli ad D. Nicolai 19 nov. 1699 in *AV Carpegna 69*, 267.

[5] Innocentius XII quinquies iussit D. Nicolai ut consecrationem reciperet, v. infra docum. ian. 1706, num. 9.

[6] D. Car. Aug. Fabroni, S. C. secretarius a. 1695-1706.

sarà stato rappresentato all'EE. VV. Et essendogli stato detto dall'istesso Mgr secretario che ciò era anche di piena sodisfatione dell'EE. VV., che si degnarono – già anni sono – presentarlo a S. S. per tal dignità[7], benchè esso se ne riconosca indegno; si sogetta in tutto agl'ordini di N. Signore e di cotesta S. C., disponendosi a ricever detta consecratione nella prima domenica di questa quadragesima, che sarà alli 28 del corrente mese di febraro[8]. E perchè confida certamente che l'EE. VV. si compiaceranno ordinare che sia provisto di quel tanto che il decoro vescovile richiede, così d'ornamenti sacri come del sussidio temporale, humilmente supplica di tutto ciò l'EE. VV., rimettendosi a quanto dalla loro somma clemenza e benignità sarà disposto et ordinato[9]. Quas Deus etc.

CIX

RESPONSUM AD ILLMUM CAES. SPERELLI[1], ROMAE MENSE APRILI [1700].

Autogr. in *BAV Vat. lat. 128.77*, 323-25 v. Transumptum in *B. Angel. 113*, 63-64v et *180*, 6-7v. Editum est in *Scripturae exhibitae*, 1-5.

Inc. Cum in congregatione habita in palatio S. Officii[2].

Auctor exhibet versionem 2 textuum sinicorum libri ritualis *Li-ki*[3] dicti, quasdam addens explanationes ex libro rituali *Chow-li*[4] et ex explicationibus commentatorum[5] depromptas.

---

[7] In congr. part. 9 aug. 1696, textus in *AV Secr. brev.* 1952, 6-8.

[8] De facto tamen consecrationem 7 martii 1700 recepit, i. e. secunda dominica quadragesimae, v. supra biogr. Illmi Nicolai.

[9] Rescriptum in congr. gen. 1 martii 1700: *quoad pontificalia, annuerunt pro scutis 200. In reliquis ad mentem: mens est non spectare ad S. C., quia non permanet Romae intuitu eius.* Ita ad calcem huius documenti, 161v.

---

[1] S. Officii assessor, v. supra docum. 17 iunii 1699, n. 1.

[2] Responsum Dni Nicolai ad mandatum S. Officii 15 apr. 1700.

[3] *Li-chi* = tabulae coeremoniarum, memoriale rituum, unus ex 5 libris canonicis *Wu-ching*, v. J. Legge, *The Li-ki*, Oxonii 1885, 2 vol.; S. Couvreur SI, *Li-ki ou Mémoires sur les bienséances et les cérémonies.*

[4] *Chou-li* = rituale dynastiae *Chou*, v. Ed. Biot, *Le Tcheou-li ou Rites des Tcheou.*

[5] Notae seu glossae a commentatoribus et editoribus appositae, v. Wieger, *La Chine à travers les âges*, 473-531; Courant, *Catalogue*, I, 149-274.

CX

RESPONSUM CIRCA LIBROS CANONICOS ET CLASSICOS SINARUM, ROMAE MENSE MAIO [1700].

Autogr. in *BAV cit.*, 295-96v.

Inc. Fr. Io. Franciscus de Nicolais ..., ea qua par est promptitudine obediens mandato[6].

A. in scriptis refert numerum ac titulos librorum sinensium, qui apud Sinas pro classicis[7] et canonicis[8] habentur. Addit etiam quosdam alios libros qui, vel ob eorum antiquitatem et auctorum excellentiam, vel propter imperatoris approbationem aut mandatum, publico sinensium usui expositi sunt[9].

CXI

VERSIO TEXTUUM SINICORUM S. OFFICIO OBLATA, ROMAE MENSE IUNIO [1700].

Autogr. in *BAV Vat. lat. 128.77*, 299-303v; transumpta in *B. Angel. 114*, 68-71v et *180*, 7v-10v. Edita est in *Scripturae exhibitae*, 6-16.

Inc. Cum in congregatione habita in palatio S. Officii die 21 iunii.

Exhibetur translatio latina selectorum textuum sinicorum, quorum aliqui ex tractatu 91 collectionis *Ta-ming hoey-tien*[1], reliqui vero ex capite 30 libri *Chung-yung*[2] desumpti sunt. Textus sinici, litteris latinis expressi, ad latus habent translationem latinam.

---

[6] Mandatum in congr. part. S. Officii ei datum, ut ipse D. Nicolai affirmat.

[7] Quattuor libri classici seu libri canonici secundi ordinis, v. supra docum. 19 iulii 1699, n. 31.

[8] Quinque libri canonici primi ordinis, ib.

[9] Inter libros sinenses a Dno Nicolai citatos, memorandi sunt: *Chou-li*, v. supra n. 4; *Hsing-li ta-ch'üan* (Summa mentalis philosophiae), 70 libri a. 1415 editi, v. Wylie, *Notes on chinese literature*, 85; Hummel, *Eminent Chinese*, II, 913; Wieger, *Textes historiques*, II, 1754; *Ta-ming hui-tien* (Magnorum *Ming* collecta statuta), 180 libri a. 1511 editi, v. Wylie, cit., 70; Wieger, *La Chine à travers les âges*, 511.

---

[1] *Ta-ming hui-tien*, v. notam praec.

[2] *Chung-yung* = media aequalibilitas, tertius ex libris classicis Sinarum, v. Cordier, *Bibl. Sin.*, II, 1363-415 et V, 3790-801; Couling, *The encycl. sinica*, 144.

CXII

VERSIO TEXTUUM LIBRI RITUALIS SINICI S. OFFICIO OBLATA, ROMAE 5 IULII 1700.

Autogr. in *BAV Vat. lat. 128.77*, 307-14v; transumpta in *B. Angel. 114*, 349-56v et *180*, 11-16v. Edita est in *Scripturae exhibitae*, 17-35 et apud Noel, *Conformité*, 138-44.

Inc. Ritualis *Ly-ky pang-hiun*[3] tractatu 5, caput cui titulus: regula *chy*[4].

Auctor praebet textum sinicum litteris latinis seu romanisatum necnon translationem latinam textus et glossarum.

CXIII

VERSIO ALIORUM TEXTUUM SINICORUM IUSSU S. OFFICII FACTA, ROMAE 12 IULII [1700].

Transumptum in *B. Angel. 180*, 17-28v. Edita est in *Scripturae exhibitae*, 36-75.

Inc. Cum in congregatione particulari habita in palatio S. Officii die prima iulii.

Auctor exhibet textus sinicos transcriptos et translatos ex tractatibus 1 et 2 libri ritualis *Ly-ky pang-hiun*[5].

---

[3] *Li-chi* = memoriale rituum, v. supra docum. april. 1700, n. 3. – *Pang-hiun* = notae interlineares seu commentatorum glossae, v. Courant, *Catalogue*, I, 2587-90.

[4] *Chi* = oblatio, sacrificium.

[5] Ut supra, n. 3.

CXIV

EXAMEN SCRIPTURAE P. PHILIPPI A S. NICOLAO[6], IUBENTE S. OFFICIO CONFECTUM, ROMAE MENSE IULIO 1700.

Ex. incompletum in *Br. Mus. Add. 26.817*, 35r-v.

Inc. Cum in congreg. habita in palatio S. Officio die 12 iulii 1700 super controversiis.

Observationes A. in libros *Ta-hio*[7] et *Chung-yung*.

CXV

RESPONSIO AD S. OFFICIUM DE QUIBUSDAM SACRIFICIIS IN SINIS FACTIS, EXEUNTE MENSE IULIO 1700 EXHIBITA.

Ex. in *B. Angel. 114*, 72r-v.

Inc. Cum in congreg. particulari ... 19 iulii 1700 iniunctum fuerit.

A. describit sacrificia quae, iuxta praescriptiones libri ritualis *Ly-ky*, certis anni temporibus sepulcrorum spiritibus facienda sunt.

CXVI

NOVA VERSIO TEXTUUM EX LIBRIS CANONICIS, S. A. [1700].

Ex. in *B. Angel. 180*, 29-30. Edita est in *Scripturae exhibitae*, 76-80.

Inc. In libris *Ly-ky pang-hiun, kiuen*[8] seu tractatu 5.

A. praebet textum et versionem ex capitibus librorum *Ly-ky* et *Chung-yung*.

---

[6] Agitur de scriptura P. Philippi a S. Nicolao OCD, *Dilucidatio punctorum controversorum*, textus in *AV Albani 233*, 6-153. P. Philippus erat qualificator S. Officii.

[7] *Ta-hsüeh* = magna doctrina, secundus ex 4 libris classicis, v. Couling, *The encycl. sinica*, 217-18.

[8] *Chüan* = volumen, pars unius operis.

CXVII

VERSIO TEXTUUM EX LIBRO RITUALI CLASSICO *LY-KY*, S.A.

Autogr. in *B. Cas. 1655*, 2-3 et 11-12.

Inc. In rituali classico *Ly-ky*, in quo habetur glossa interlinearis.

A. varia excerpta ex libris dicti ritualis in linguam latinam vertit.

CXVIII

DESCRIPTIO SCHOLAE LITTERATORUM, TEMPLI CONFUCII ATQUE CAERIMONIARUM IN IIS OBSERVATARUM, S. A. [1700].

Autogr. ipsius P. Nicolai asservatur in *B. Angel. 114*, 357-59 et 363-64.

Inc. P. 3. Sono in questo regno aule destinate per li esami.

Accurate describuntur schola pro examinibus litterariis, aula cultui Confucii destinata necnon omnia quae ibi quolibet anno peraguntur. Pluries citatur scriptum patris Brancati[9] quod non tantum illustratur[10], verum etiam ampliatur et corrigitur.

CXIX

ANIMADVERSIONES IN LIBRUM A P. MATTHAEO RICCI COMPOSITUM, S. A.

Orig. in *B. Cas. 1655*, 1r-v.

Inc. Titulus libri cuiusdam R. P. Matthaei Ricci Soc. Iesu[11] apud Sinas quondam missionarii.

Agitur de libro qui inscribitur *T'ien-chu shih I*[12]. D Nicolai, referens quae in hoc libro continentur, notat quod P. Ricci in eo tractat de incarnatione et vita D. N. Iesu Christi; numquam vero explicite loquitur de eius passione.

---

[9] Franciscus, SI italus, missionarius in Sinis a. 1637-71, biogr. in *SF II*, 543, n. 3.

[10] Agitur de libro *De sinensium ritibus politicis acta*, Parisiis a. 1700 edito, v. Pfister, *Notices*, 229.

[11] Fundator missionis sinensis periodi hodiernae, v. supra docum. ultimum a. 1697, n. 7.

[12] I. e *De Deo vera ratio*, v. Pfister *Notices*, 34; exemplar in *B. Cas. 2038*.

CXX

CONSIDERATIONES IN QUANDAM IMAGINEM NUPER EDITAM, S. A.

Orig. in *B. Cas. 1655*, 5-9v.

Inc. Declarationi cuiusdam imaginis a patribus Societatis typis editam.

A. comparationem instituit inter imaginem a patribus SI in Europa vulgatam alteramque Cantone editam. In hac imagine repraesentatur convivium quod a sinensibus inter vivos fieri asserunt editores[13]. D. Nicolai 4 paragraphis sinensium caerimonias describit et ad earum verum sensum clarius probandum saepe textus ex ritualibus sinensibus profert.

CXXI

RESPONSUM AD EMUM GALEATIUM MARESCOTTI[1] SUPER SCRIPTURAM EI COMMUNICATAM, ROMAE 24 IANUARII 1701.

Autogr. in *AV Albani 235*, 41-52 et in *B. Angel. 1247*, 131-57. Editum est sub titulo: *Responsum episcopi Beritensis ad Em. D. Cardinalem Marescottum super scripturam R. P. Ludovici Le Comte S. I. ei communicatam*, Coloniae 1701.

Inc. Cum placuerit Em. Vestrae committere episc. Beritensi ut scripturam.

A. exhibet octo animadversiones in scripturam P. Le Comte[2], ostendens imprimis parvam eius experientiam in Sinarum rebus, cum per aliquos annos dumtaxat[3] ibi munere missionarii functus est. Usus tabellae

---

[13] Nescimus de quali imagine verbum fit, cum in ipso textu Dni Nicolai desunt explanationes ulteriores. Agitur forsan de quadam icone in Belgio procusa, de qua loquitur Pray, *Historia controversiarum*, XXVIII; v. etiam *APF Inf. libr. 166-11*, 23.

---

[1] D. Gal. Marescotti (1627-1726), arch. tit. Corinthiensis, iam apud regem Hispaniae nuntius, S. R. E. Cardinalis a. 1675 electus et pro-camerarius curiae romanae a. 1698 nominatus, v. *Hier. cath.*, V, 9, 173, 380.

[2] Lud. Le Comte ad Card. Marescotti, *Quandoquidem iubet E. V. ut breviter*, s. a., ed. in *Raccolta di varie principali scritture*, 234-40.

[3] P. Le Comte die 23 vel 24 iulii 1687 *Ningpo* (*Chekiang*) appulit, v. *SF V*, 135. – Profectus est exeunte a. 1691 vel ad summum ineunte a. 1692, v. supra ep. 5 maii 1691, n. 7.

King-tien[4] non tam generalis fuit quam P. Le Comte praetendit. Atheismum et idololatriam imperatoris *Kanghsi* ostendit, *etsi interius christianorum doctrinam non reprobat et in privatis colloquiis illam saepe saepius – uti etiam fecit in publico decreto*[5] *– commendat et approbat.* Tandem concludit:

Haec sunt quae in scriptura R. P. Lud. Le Comte animadversione digna episc. Beritensi visa sunt et quae Em. Vestrae et Sanctae C. exhibenda censuit, prout humillime et obsequentissime exhibet et offert. Non quidem ut Revdi P. Le Comte, quem plurimi facit et maxime in Domino diligit, se adversarium probet; sed ut quae non adeo certa vel aliter se habentia – licet ab eodem revdo p. bona fide exposita – in eadem scriptura continentur, a S. Sede optatam summae huius controversiae decisionem retardare non valeant; et suarum adnotationum censuram, si qua mereantur, ab eadem E. V. et S. C., cuius et S. Sedis aequissimo iudicio illas et se totum subiicit, obtineat.

CXXII

OBSERVATIONES IN CULTUM A SINENSIBUS ADHIBITUM, CLEMENTI PAPAE XI OBLATAE, ROMAE 28 FEBRUARII 1701.

Autogr. in *AV Albani 235*, 55-59v.

Inc. Episcopus Beritensis, humillime et ea qua par est promptitudine ac fidelitate, S. Vestrae iussui obtemperans.

Auctor ea refert quae a sinensibus gentilibus geruntur et in eorum libris et ritualibus praescripta leguntur. Agit de cultu publico, solemniori et minus solemni ac privato tam Confucii quam proavorum.

CXXIII

ADNOTATIONES IN EPISTOLAM ET IN DECLARATIONEM PP. PEKINENSIUM AB IMPERATORE CONFIRMATAM, CLEMENTI PAPAE XI OBLATAE, ROMAE 6 DECEMBRIS 1701.

Autogr. in *AV Albani 235*, 62-65v. Transumptum in *AME 207*, 547-51.

Inc. Fr. Io. Franciscus etc. exponit sibi casu traditum fuisse et iam ... accurate legisse.

Agitur de epistola a PP. Pekinensibus die 2 decembris 1700 ad Summum Pontificem missa et de declaratione ab iisdem confecta et ab imperatore

[4] Inscriptio *Ching-t'ien*, v. supra docum. 17 iunii 1699, n. 2.

[5] Decretum *Kanghsi* 22 martii 1692 quo libertatem religiosam concessit, v. supra ultimum docum. a. 1697, n. 1.

Kanghsi, uti fertur, speciali decreto approbata ac confirmata necnon Romam missa una cum praefata epistola[1]. A. in 9 paragraphis praefatas scripturas censura severa submittit, his verbis concludens:

Coetera quae in epistola continentur illud optime et apertissime prae se ferunt, quod nemo negare contendit, nempe eorundem patrum desiderium removendi quidquid in Sinis quodammodo rectae fidei contrarium esse posset, et obedientiam illam quam semper Societas Iesu, universo orbi tam proficua, S. Sedi professa est et hactenus reddidit. Et in hoc, tanquam veri Ecclesiae filii et dignissimi operarii laudandi cum sint, episcopus Beritensis etiam ut par est S. Vestrae iterum atque iterum humillime ex toto corde commendat.

CXXIV

ADNOTATIONES IN PP. PEKINENSIUM DECLARATIONEM AB IMPERATORE APPROBATAM, CLEMENTI PAPAE XI OBLATAE, ROMAE 18 DECEMBRIS 1701.

Autogr. in *AV Albani 235*, 68-72. Transumptum in *AME 207*, 552-58.

Inc. Praemissis iam super iis quae in *Epistola Patrum S. I. Pekini degentium* continentur adnotationibus[2].

Auctor censet hanc quaestionem potius iudicio infallibili Summi Pontificis quam illi ethnici imperatoris submittendam esse. Deinde 10 paragraphis hanc declarationem subtiliter examinat et concludit:

Quod quidem an fidei catholicae puritati conforme censendum sit, S. Vestra iudicare dignabitur, dum episc. Beritensis eiusdem S. Vestrae iudicio has omnes adnotationes humillime subiicit et censuram quam merebuntur toto animo se amplexurum spondet.

An vero aliquid boni ex publicatione istiusmodi decreti[3]... facienda in Sinis sperari posset, vel potius inde grave aliquod incommodum

---

[1] Haec ep. edita est sub titulo *Epistola ad Summum Pontificem, scripta a PP. Soc. Iesu e Sinis, cum responsione imperatoris Sinarum ipsis data circa sinicos ritus, oblata SSmo D. N. Clementi XI anno 1701*, Romae 1701.

[2] Epistola PP. Pekinensium 2 dec. 1700, *Notum est Sanctitati Vestrae*, in libello supra cit. edita.

[3] Responsum imperatoris *Kanghsi* ad petitionem pp. gallorum SI, 30 nov. 1700, editum ib., 7.

timeri debeat, si S. Vestrae placuerit, episc. Beritensis in quantum poterit enucleare conabitur; ac interim eidem S. Vestrae a Deo O. M. fausta omnia precatur et sanctissimam eius benedictionem ex praecordiis ac genuflexus postulat.

CXXV

EPISTOLA AD D. CAR. THOMAM MAILLARD DE TOURNON[1], ROMAE 3 FEBRUARII 1702.

Autogr. in *AV Albani* 248, 130-44; transumptum in Tokyo, Toyo Bunko, *Morrison 24*, 416-35v.

Essendosi V. S. Illma compiaciuta di chiedermi tutte quelle notitie che potrebbero in qualche modo facilitare e felicitare il suo viaggio verso la China, come pure la sua dimora e viaggi che – per raggione del suo officio – dovrà fare in quel vastissimo impero o in altre parti dell'Indie Orientali; et essendo il mio desiderio in tutto conforme a quanto V. S. Illma desidera per la maggior gloria di Dio e bene di quelle anime, alla cura delle quali S. Santità – non senza special inspiratione del Signore – l'ha destinata, procurarò di sodisfar in quanto posso alle sue giuste richieste, sperando che V. S. Illma si degnarà di persuadersi che tutto quel tanto che io per sua consolatione e direttione – come pure d'ogn'altro che la S. Sede vorrà inviare a procurare la conversione di tante anime in sì lontane regioni – scriverò in questi fogli, è fondato nell'esperienza di simili viaggi; [ed] è molto necessario per conseguir quel frutto che si spera – mediante la special assistenza del Signore – da un impresa sì grande, alla quale V. S. Illma et altri[2] con apostolico spirito e zelo si van disponendo.

1. Benchè da me sia ben riconosciuto in V. S. Illma quanto puol desiderarsi nella sua persona di zelo, virtù e staccamento da tutto il terreno, nondimeno non tralascierò di suggerirli con S. Giovanni: *Qui*

---

[1] Patriarcha Antiochenus, visitator ap. in Sinis a. 1702-10, biogr. in *SF IV*, 207, n. 3.

[2] Elenchus sociorum legati atque missionariorum hac occasione ad Sinas destinatorum apud *Mem. CM*, IV, 170; Thomas *Pékin*, I, 178; Cordier, *Catalogus omnium missionariorum*, 64.

sanctus est, sanctificetur adhuc[3]; et con ciò riverentemente e cordialmente essortarla a dedicarsi sin d'adesso talmente al Signore che, morendo a quanto il mondo puol dare, si risolva di vivere quella vita a cui S. Div. Maestà ha preparato un'eternità di premio. Poichè se questo deve farsi da chiunque vuol pratticare quanto ci insegna l'Evangelio, molto più si deve far da chi è inviato a predicare l'Evangelio in parti sì remote, dove – come ne scrisse S. Francesco Xaverio[4], apostolo di quelle genti – chi non vi porta seco la santità, non ce la trova[5].

2. Dovendo V. S. Illma portar seco alcuni che l'accompagnino in sì lungo viaggio, deve procurare che questi non siano men virtuosi nè men disposti a patire per Christo; poichè se un solo vi fosse che per qualche fine terreno e con poco fervor di spirito andasse in sua compagnia, bastarebbe per renderla infelice in sì disastrosa peregrinatione e per inquietar tutti gl'altri.

3. Se tra questi vi fosse chi si offerisce d'andare a proprie spese – essendo di tanta virtù, qual si richiede in sì alto ministerio –, potrebbe essere assai proficuo alle missioni. Però se la di lui virtù non fosse ben nota e conosciuta, si potrebbe raggionevolmente temere non fosse in qualche tempo per dire che non dipende da lei nè dalla S. C. in quanto gl'è necessario per sostentarsi; e che perciò gli sia lecito far quello che più gli piace. Il che potrebbe succedere, se la virtù gli mancasse; e non sarebbe di poco pregiudicio alle missioni, per le quali fosse destinato. Onde sarebbe forsi assai bene di regolare quest'uni, come soglion fare li RR. Signori del seminario de' missionarii francesi in Parigi.

4. Se bene nel viaggiare per l'Europa è conveniente di portar seco alcune persone anche secolari di servizio, conforme richiede il suo stato e dignità, non però devon farsi con tanta gente i viaggi dall'Europa per l'Indie, e molto meno per la China. Onde sarà convenientissimo contentarsi d'un solo che serva; e questo sia scelto tra molti, e tale che nell'occorrenze possa essere staccato da compagno, poichè per

---

[3] Apoc. 22, 11: *Et sanctus sanctificetur adhuc.*

[4] S. Franciscus Xaverius (1506-52) SI, biogr. in *SF V*, 340, n. 11.

[5] Citatio non ad litteram sed secundum spiritum epistolae S. Francisci, Kagoshima 5 nov. 1549 datae, cf. Schurhammer-Wicki, *Epistolae S. Francisci Xaverii*, II, 194, 198; v. etiam antiquam editionem verisimiliter ab auctore nostro adhibitam: Horatii Tursellini, *S. P. Francisci Xaverii e Soc. Iesu epistolarum libri IV*, 216-17, 305-06.

il più potrà valersi de' missionarii che seco condurrà. Dissi ciò per più motivi, de' quali un solo bastarebbe: et è che ogni persona di questa qualità occuparà il posto d'un missionario; talmente che se sarà un servitor di più, dovrà essere un missionario di meno; e gente che serva con poco denaro si trova nell'Indie; ma missionarii non vi saranno, se non inviati con molte spese dall'Europa. In questo punto però dovrà attendersi la via, per la quale havrà da farsi il viaggio, perchè non da per tutto converrà regolarsi in un istessa forma. È nondimeno certissimo che nelle missioni di China, Tunkino e Cocincina non si può usar de' servitori europei; nè pur convien condurvi altri europei che i soli missionarii, e questi di tanta virtù come di sopra si è detto; imperochè così sin'ora si è pratticato in dette missioni, e così conviene continuare in futuro, se non si vuol più perdere che guadagnare nella conversione di quelle anime. Si eccettua però chi con vero fervor di spirito si dedicasse al Signore per essercitar là in qualche tempo il detto ministerio apostolico, benchè non fosse attualmente nel grado di missionario.

5. Quantunque sia sommamente necessario l'inviar per diverse vie molti buoni operarii – per procurare la conversione di tante anime, quante ne sono nel vastissimo impero di China et in altri regni dell'Indie Orientali –, nondimeno non par conveniente che V. S. Illma conduca seco più di quattro o cinque; perchè se saranno in maggior numero, s'incontraranno gran difficoltà nell'occasioni che dovranno imbarcarsi; e molto più all'arrivar in China, dove non si puol entrare se non pochi per volta e con gran cautela, come poi più chiaramente si dirà. Quando però s'ottenesse nelle navi d'Europa l'imbarco per molti, sarebbe facile il navigare assieme fin'all'Indie, se si dovesse giungere a' porti e terre soggette a' principi cattolici; o pure a quelle dove l'europei liberamente dimorano e facilmente si ammettono. Ma nel giunger là, saria necessaria il dividersi, per facilitare con il poco numero l'ingresso nella China o in altri regni de' gentili, che non sogliono facilmente ammettere l'europei.

6. Dovendosi poi trattar di quel tanto che potrà portar seco per servirsene in quelle missioni o anche per il viaggio, e che sarà parimente necessario agl'altri suoi compagni missionarii, mi par bene cominciare dalle cose *sacre*. Dico dunque che V. S. Illma deve portar seco tutti i paramenti ecclesiastici, libri e vasi sacri spettanti alla sua dignità; e così respettivamente han da fare gl'altri missionari. Però devono procurarsi i più leggieri e atti ad occupar minor loco; perchè in longhi

viaggi per lo più non riesce il portar cose di peso esorbitante e d'eccessivo valore, benchè per altro sia assai bene che specialmente i paramenti sacri siano ornati e belli. Nè è bene portar duplicati – eccettuandone i libri e robbe di lino, che là non si trovano –, perchè nell'Indie, e particolarmente nella China, con minor spesa potranno provedersi di quanto gli sarà necessario in tal materia. È ben portar anche gl'oglii santi e tutto il necessario per amministrare i sacramenti.

7. Sarà assai bene portare gran numero di medaglie ben fatte e crocette di metallo, benedette da N. Signore con le solite indulgenze, come pure altre cose di divotione per ripartire a' fedeli in ogni parte, e specialmente nelle missioni; e di più ottenere da S. S. un maggior numero di dette indulgenze per concederle a' christiani, non essendo fattibile il portar seco tanto numero di crocette e medaglie benedette quante saranno necessarie per sodisfare alla divozione de' fedeli. E quando V. S. Illma si compiaccia d'ottenere da N. S. tal gratia per gl'altri vescovi e missionarii di dette missioni, farà cosa molto grata a' medemi, e non men proficua a tante anime che là son convertite alla fede cattolica o son per convertirsi.

8. Di più V. S. Illma et ogni missionario deve portar seco un crocefisso di metallo, e procurare che N. S. si compiaccia di concedervi l'indulgenza plenaria e benedizione pontificia in articolo di morte, per se e per tutti quelli fedeli infermi, da' quali *pro tempore* sarà bagiato o venerato con cuore divoto e contrito. E questa gratia, ottenuta anche per tutti i vescovi e missionarii di quelle missioni, sarà a quelli gratissima e di gran consolatione alli loro christiani. Immagini sacre ben fatte, sia in carta pecora, sia in carta semplice, tela e seta, grandi e picciole, saranno parimente grate. Conviene anche ottenere da N. S. la facoltà d'amministrare respettivamente i sacramenti a' fedeli in qualunque parte del viaggio, e specialmente essendone instantemente richiesti; perchè il più delle volte o non vi sono vescovi, o non è facile l'ottenere da quelli l'autorità necessaria, per essere assenti.

9. Quanto ai libri, è ben portare con la S. Bibbia qualche buon commentario o espositione della medesima con'altri libri di teologia scholastica e morale, et anche di controversie; come pure quelli ne' quali si tratta *ex professo de procuranda conversione gentium*, e si confutano gl'errori de' gentili e pagani; marti[ro]logi, vite de' santi, i sacri canoni e simili, e specialmente le lettere di S. Francesco Xaverio.

10. Quanto all'altre cose *non sacre* che a V. S. Illma et agl'altri missionarii saranno necessarie o utili – quando tutti siano per servirsene per il solo fine di facilitare la conversione dell'anime, o in riguardo alla cura che devono havere delle proprie persone, così nel viaggio come nelle missioni –, dico essere le seguenti: cioè le vesti competenti al grado di ciascheduno per tempi freddi e caldi; denaro sufficiente per spendere e tutto quel tanto di curioso che potranno quì ottenere e procurarsi: come sarebbero christalli, vetri triangolari, orologii grandi e piccioli, cioè da camera e da mano, specchi parimente grandi e piccioli, occhiali ben fatti d'ogni sorte, ochialoni de' migliori anche per osservar le stelle, luna etc., microscopii de' più perfetti; instrumenti mattematici come sfere, quadranti astronomici e simili; mappamondi, carte geografiche, libri di tal scienza, dittionarii di più lingue e de' più copiosi, alcuni libri per insegnare la lingua latina, come grammatiche etc.; libri buoni di filosofia per l'istesso fine et anche per proprio uso. Li coralli rotondi e grossi sono pure assai stimati in China, dove si costuma di non visitare – specialmente persone principali ed in attual governo – senza un buon regalo, quale da' missionarii suol farsi di cose europee curiose. Medicamenti e secreti medicinali sperimentati per curare varie infirmità: cerotti e unguenti per curar piaghe et altri mali corporali estrinseci; preservativi come teriaca di Venetia e simili con le sue ricette per applicare ciascuna cosa con frutto, quando occorresse farlo; e se vi fosse tra missionarii chi havesse notitia di medicina e chirurgia, come anche di mattematica, musica etc., sarebbe di sollievo et utile in varie occasioni. Trine, merletti, galloni e francie d'oro per ornare i paramenti sacri al modo europeo, che non si trovano in China; onde sarà anche bene il portarne. Deve anche sapere che in China è stimato il panno europeo, specialmente di color negro e parnazzo; e puol servire per farsi i vestiti d'inverno al modo chinese.

11. Non conviene però portar seco tutte quelle cose, delle quali si parla in questo numero; nè pare tutte l'altre che son descritte nel num. 6, perchè quanto men carichi di robbe, tanto più speditamente faranno il suo viaggio. Ed essendo sempre il meglio il viaggiare *sine sacculo, sine pera*[6], come più conforme al Vangelo, serviranno dunque le sudette notitie, acciò V. S. Illma e gl'altri sappiano quel tanto che puol essergli

[6] Luc. 21, 35: *Sine sacculo et pera.*

d'uso et utile in varie parti, lasciandosi alla loro prudenza il portar seco o procurare gli sia inviato per altre vie e successivamente, quanto potrà bisognarli o essergli proficuo ne' luoghi e missioni alle quali son destinati, e specialmente in China, come anche per provederne altri missionarii che là ritroveranno.

12. Supposto dunque quanto di sopra si è accennato, passarò a trattare delle *vie* per le quali può farsi il viaggio verso la China, per avvisare V. S. Illma e gl'altri di quel tanto che mi par necessario debba avvertirsi in questo particolare. Le vie per andar alla China son molte, et in ciascheduna vi sono pericoli tali che non saprei discernere qual sia realmente la più facile e sicura; benchè il viaggio soglia essere o possa essere più breve per l'una che per l'altra, come sarebbe andando o navigando ne' vascelli di Francia, Olanda et Inghilterra, essendo facile – come da più anni si è sperimentato – in detti vascelli d'arrivare in meno d'un anno a China. Anzi più breve potrebbe riuscire il viaggio per Moscovia, quando potesse ottenersi da' moscoviti la licenza di passare per le terre e luoghi de' loro dominii. Vi sono anche altre vie alquanto più longhe, come son quelle della Turchia e Persia, di Portogallo e Spagna. Di ciascheduna dunque trattarò in particolare, acciò V. S. Illma e gl'altri possano sciegliere quella che giudicaranno più a proposito, specialmente nelle circostanze e tempi presenti.

13. Da *Francia* ne' mesi di dicembre e gennaio sogliono partire i vascelli, che oggidì da quei porti navigano dritto alla China; e passando il capo di Buona Speranza, sogliono arrivare a detta China nel mese di luglio e agosto. Questa è una navigatione continuata di 7 mesi almeno; nè possono fermarsi che per pochi giorni in qualche porto per provedersi del necessario per il vitto. È però ben incerta la felicità di tutta questa navigatione, per essere difficile l'incontrare venti prosperi, quali per terminarla nel tempo sudetto si richiedono. Li porti dove detti vascelli sogliono fermarsi sono i seguenti: cioè l'isole Canarie, il capo Verde nell'Africa, il capo di Buona Speranza, Malacha nel stretto di Sincapura[7] nell'Indie Orientali, Bantam della Giava Maggiore[8] nel stretto di Sonda[9] o Batavia nell'istessa Giava Maggiore.

---

[7] Malacca, Singapore.
[8] Bantam, emporium insulae Javae, metropolis parvi regni eiusdem nominis.
[9] Sonde, fretrum inter insulas Javam et Sumatram.

E come questi – eccettuandone le Canarie, che sono de' spagnoli e il capo Verde, in cui sono francesi – spettano agl'olandesi, solo in tempo di pace tra le due nazioni di Francia et Olanda possono valersi d'essi. Anzi dovendo necessariamente passare per uno di detti stretti di Sincapura o Sonda, per entrare nel mare di China et arrivare alli porti di quell'impero con la brevità accennata, pare quasi impossibile che ciò possa riuscirgli in tempi di guerra, dovendo passare sotto il cannone di detti olandesi o non lungi; il che merita essere ponderato.

14. Nel mese di febraro o marzo sogliono partire dai porti di Francia altri vascelli che parimente navigano verso l'Indie Orientali, ma non alla China; e questi, passando pure il capo di Buona Speranza, sogliono far capo al porto di Surat, emporio celebre del gran Mogol in dette Indie, o pure in Ponteciri[10] nel golfo di Bengala dove hoggi ha porto e fortezza; e al più nel porto di Merghin[11] in detto golfo, qual è del regno di Siam. Chi naviga in detti vascelli sino a quei porti, non può dentro d'un anno arrivar a China: perchè, giunto a detti porti, deve mutar vascello et aspettare i tempi, ne' quali suol navigarsi di là verso China; e questo non suole nè può farsi se non l'anno sussequente, a causa de' venti che regolarmente dominano in quelle parti.

15. È bene anche avvertire che da Surat e dalla costa di Bengala, solo vascelli d'inglesi, olandesi o portoghesi navigano per China, e questi passano per i medesimi stretti di Sincapura o Sonda; e solo passando dal porto di Merghin per terra alla città di Siam[12], corte del regno di questo nome, potranno poi di là con vascelli chinesi, siamesi, portoghesi e altri navigare a China. Se però i sudetti vascelli francesi o alcuni d'essi navigassero verso detta corte di Siam, necessariamente dovrebbero passare per uno delli due stretti sopra nominati; il che succedendo felicemente, potrebbero di là navigare in altri vascelli verso China, come già si è detto.

16. Da' porti d'*Inghilterra* e d'*Olanda* sogliono partire le navi per l'Indie Orientali o per China ne' tempi stessi, ne' quali partono quelle di Francia, e sogliono fare il lor viaggio per l'istessa via. Solo però alcuni de' vascelli inglesi sogliono navigare dritte alla China; e questi

---

[10] Pondichéry.

[11] Merguy in regno Siami, in archipelago eiusdem nominis.

[12] Ayuthia, metropolis regni Siami.

con venti prosperi d'ordinario terminano la loro navigatione in 7 o 8 mesi, et anche in meno. Gl'altri dell'istessa nazione vanno a Surat del Mogol; a Bombaino[13], città e porto dell'inglesi, non lungi da Goa; a Madraspatan o Madrast[14], città e porto de' medesimi nella costa di Bengala; o pure alli porti del regno di Siam. E chi naviga in questi vascelli, parimenti non puole in un'anno arrivare a China; ma gli conviene valersi della regola accennata nella navigatione de' vascelli francesi, che non van dritto al detto impero chinese.

17. Li vascelli olandesi non sogliono navigare direttamente verso China, ma ad altri porti dell'Indie, e specialmente a Surat, a Malacha e Bantam, o a Batavia nella Giava maggiore; e da questi due ultimi porti sogliono partire quelli vascelli olandesi, che navigano verso i porti di Siam e di China; onde chi d'Olanda naviga in vascelli di questa nazione, d'ordinario non arriva a China in un anno. Deve di più avvertirsi che queste due nazioni non sogliono dare imbarco a' missionarii europei in Inghilterra e Olanda per passare all'Indie, ma solo nell'Indie per China, o nell'Indie e China per ritornare in Europa; e ciò, non senza speciale impegno e favore.

18. Dal porto di *Lisbona* in Portogallo le navi che vanno alle sudette Indie Orientali partono ordinariamente in marzo, e per il più a 25 di questo mese, e navigano verso il capo di Buona Speranza; di là prosieguono verso Monzanbique[15], porto e città di quella nazione; e finalmente, essendo i venti prosperi, in 6 o 7 mesi terminano la loro navigatione nel famoso porto di Goa, città parimente de' portoghesi nel gran Mogol. Da Goa poi partono in aprile i vascelli per Machao[16], città e porto de' medesimi portoghesi in un isola della China, vicinissima alla terra ferma, della provincia di *Quangtung*. Onde chi naviga da Portogallo all'Indie, non puole in un anno arrivare a China; essendo che li vascelli che da Goa partono verso China, non navigano verso quei porti prima del tempo sudetto; per il che conviene aspettare più mesi in detta città di Goa.

---

[13] Hodie Bombay, in quadam insula sinus de Oman sita.

[14] Seu Madras, in parte meridionali Indiae.

[15] Mozambique, denominatio tam totius possessionis lusitanae in Africa orientali, quam civitatis et portus in insula ad litus oceani sitae.

[16] Macao, Macau.

19. Dal porto di *Cadice* in Spagna partono i vascelli e navi *spagnole* che navigano verso l'Indie Occidentali, cioè verso il Perù e Nuova Spagna nell'America – le navi spagnole non navigano da Spagna verso l'Indie Orientali – nella forma seguente. La flotta, che va alla Nuova Spagna, suol partire da detto porto di Cadice nel fine di giungo o nel mese di luglio; come pure le navi cariche de *azogues*[17] o argento vivo, che di là s'inviano a detta Nuova Spagna, quando non vi è flotta. Li galeoni, che vanno verso il Perù, sogliono partire dal medesimo porto anche in marzo e aprile, per essere la loro navigatione più longa. Suol anche inviarsi da Spagna in diversi tempi dell'anno qualche vascello d'avviso, sì al Perù come alla nuova Spagna; però non va sicuro chi naviga in questi vascelli d'avviso, per essere infestato quel mare da' corsari, mori et altri vascelli nemici.

20. Onde chi vuole da Spagna viaggiare verso China per le Indie Occidentali, deve procurare d'imbarcarsi nella sopradetta flotta, o almeno nelle navi cariche d'argento vivo, per passare in' esse alla Nuova Spagna, e poi proseguir di là il suo viaggio verso l'isole Filippine, come appresso si dirà; essendo che, se si imbarcasse ne' galeoni verso il Perù, allongarebbe assaissimo il suo viaggio e si esporebbe a molti maggiori incommodi, dovendo necessariamente di là passare al Messico o al porto d'Achapulcho – che sta nel mare del sur o meridionale di detta Nuova Spagna[18] – per potere navigare alle Filippine: non essendovi altra nave per navigare verso dette isole se non quella de' spagnoli delle medeme, che ogn'anno suol venire a detto porto d'Achapulcho; di dove poi fa il suo ritorno verso dette isole, che sono l'ultime e le più lontane del dominio di Spagna, ma le più vicine alla China.

21. Partendo dunque da Cadice verso l'occidente in 3 mesi – poco più o meno, essendo i venti favorevoli –, s'arriva al porto della Vera Croce[19] nella Nuova Spagna. Di là poi per terra in 12 o 15 giornate si va al Messico, città capitale di detto regno; ivi si riposa sino al fine di febraro; e partendo di là sul principio di marzo, in altre 15 giornate di viaggio di terra s'arriva al porto d'Achapulcho; dove, imbarcandosi

---

[17] Azogue, gallice *mercure, vif-argent.*

[18] Acapulco, portus Mexici ad oram oceani pacifici.

[19] Vera Cruz, portus in sinu Mexici ad oram oceani atlantici.

nella sudetta nave delle Filippine, nel fine di marzo si principia la navigatione verso dette isole; e d'ordinario non suol essere più longa di 4 mesi e quasi sempre felice.

22. Arrivati che sono al porto e città di Manilla, capitale di quell'isole, dove si suol giungere nel fine di luglio o principio d'agosto, si riposa sin che vi sia commodità di vascello, per proseguire il viaggio e navigatione verso la China; qual non suol essere più longa di 15 o 20 giornate, quando siano i venti propitii. Però è da sapersi che, nel tempo in cui la nave che ritorna d'Achapulcho arriva al porto di Manilla, già tutti i vascelli chinesi – e particolarmente quelli della provincia di *Fokien* – sono ritornati a China. Onde è necessario trattenersi in Manilla per molti mesi, se pure in ottobre non vi fosse qualche vascello spagnolo che navigasse verso il porto di Machao o altri porti della provincia di Cantone o *Quangtung*; qual d'ordinario suol esservi, o almeno qualche nave chinese che suol trattenersi nel porto di Manilla per aspettare la nave d'Achapulcho e ritornare a Cantone in detto mese d'ottobre o novembre; essendo che da Manilla verso il porto di *Fochien*[20] non si suole navigare in altri tempi che in giugno, luglio e agosto; e verso Cantone in quest'istessi tempi e nel di sopra accennato; o pure, ma rare volte, in aprile. Nondimeno in detta città di Manilla – per essere di cattolici –, si sta con ogni libertà e commodità; e puole apprendersi la lingua chinese, perchè ivi non mancano chinesi et altri che possono insegnarla.

23. Il viaggio verso China potrebbe farsi anche per la Turchia e Persia; et in questo caso si doverebbe imbarcare in alcun porto d'Italia come Livorno, Venetia[21] ed altre città marittime, di dove sogliono navigare vascelli verso levante: sia verso Smirne, Tripoli di Soria o Alessandretta, per altro nome Scandrona, non lungi d'Antiochia; che sono i porti di Levante in Turchia[22], dove si sbarcha per intraprendere il viaggio di terra sino al mare dell'Indie Orientali o al seno persico; e ciò suol farsi per diverse strade, con le solite charavane di mercanti che vanno verso Persia o verso Ninive, Babilonia e Bassora. Dalla

---

[20] *Amoy*, tunc praecipuus portus prov. *Fukien*, v. infra num. 50.

[21] Ipse P. Nicolai ac socii Sinas hac via petierunt, v. *SF IV*, 463-64 et 482-85; *SF V*, 4, ac infra ep. PP. Brollo et Morelli a. 1680-82.

[22] V. infra ep. Brollo 27 iunii 1681 et ep. Morelli 16 dec. 1681.

Persia si potrebbe per terra andare a China con gl'armeni, che sogliono fare quel viaggio, entrando in China per la parte occidentale; però con gran pericoli e patimenti, nè in meno di 7 o 8 mesi in circa.

24. E volendo imbarcarsi, o in Bassora, o in altri porti di Persia vicini a Ormus[23], che sono quelli di Bader Congo[24] o di Bandarabassi per navigare a Surat – città famosa, emporio celebre e porto notissimo del gran Mogol –, deve avvertirsi che in detti porti[25] non si trovano altri vascelli, se non quelli de' portoghesi, olandesi, inglesi o d'arabi, turchi e persiani, per navigare a Surat; e di là per navigare verso China, i soli vascelli d'inglesi o olandesi. Si potrebbe anche navigare da Surat verso il regno di Siam, oltre i vascelli d'inglesi, olandesi e portoghesi, in vascelli francesi. Però deve avvertirsi che questi, per arrivare al porto di Siam, devono passare per il stretto di Sincapura, dove è la città di Malacha; o per il stretto di Sonda, tra Sumatra e la Giava Maggiore, isole di dette Indie, dove sono le città di Bantam e Batavia, quali hoggi sono del dominio olandese.

25. Di più da Surat per terra puole andarsi a Goa, sino alla costa di Bengala, di dove puol proseguirsi il viaggio per mare verso la China in vascelli d'inglesi, portoghesi e olandesi, passando per uno di detti stretti; o pure può navigarsi sino al porto di Merghim, nel regno di Siam, per essere questo porto sul mare di Bengala; e di là per terra si puol passare a Siam, corte di detto regno, in 15 o venti giorni; per poi a suo tempo navigare verso China ne' vascelli, che di là sogliono fare detto viaggio.

26. Chi anche da Surat volesse per terra passare ad Agra, regia del Gran Mogol, e di là proseguire il viaggio di terra per i regni di Tibet e Lamas o Barantola[26], per entrare in China dalla parte occidentale, potrebbe farlo; ma non in minor tempo di 6 mesi, e non senza gran pericoli e patimenti, quando la navigazione da Surat a China non suol essere che di 3 mesi. Onde chi per levante risolve di viaggiare verso China, per qualunque delle sudette vie, non puol sperare di terminare

---

[23] Ormuz, civitas et portus in insula eiusdem nominis ad ingressum sinus persici.
[24] Bader Congo, i. e. portus Congo in sinu persico.
[25] V. infra ep. Brollo 14 dec. 1681 et 7 martii 1682, ac ep. Morelli 14 apr. 1682.
[26] Barantola, Thibet et Lamas, v. explicationes datas a Fil. de Filippi, *An account of Tibet. The travels of Ip. Desideri of Pistoia*, 386, 393-94ss.

il suo viaggio in meno di due anni, e non senza gran spesa. Più breve riuscirebbe il viaggio, se si potesse navigare per il mar rosso; ma come ciò non è permesso da' maomettani, che son signori di quel mare, si tralascia il descriverlo.

27. Resta finalmente d'accennare qualche cosa del viaggio di *Moscovia* per China, che sarebbe uno de' più brevi viaggi di terra e libero dell'incommodi del mare, quando da' moscoviti s'ottenesse il passo per quella via della Tartaria settentrionale a loro soggetta[27], per dove sogliono essi viaggiar verso China. Deve dunque sapersi che li confini delle terre, soggette a' moscoviti, non sono più distanti dalla corte di Pekino che 600 o 700 miglia; essendo Nipchu o Nipciu[28], ultimo luogo de' moscoviti e più prossimo alla China, in 52 gradi d'elevatione del polo settentrionale, e Pekino in 40 gradi all'istesso polo, con quasi niuna o piccola differenza de' gradi di longitudine. È ben vero che, essendo quelle reggioni frigidissime, forsi le complessioni de' nostri non vi potrebbero resistere senza grand'incommodo, nè mancarebbero altri pericoli. Quando però tutto si superasse, deve avvertirsi che da Nipciu, passando co' moscoviti – non convenendo in altra forma – alla corte di Pekino, sarebbe difficilissimo il restare in China, se li padri della Compagnia che sono in detta corte non s'impegnassero in favorirli: sì per non essere soliti i missionarii di viaggiare et entrare per quella parte a China, et essere li chinesi assai sospettosi di qualunque novità; come pure perchè, a' moscoviti et altri che van con loro, non si permette il restare in China se non per pochi mesi, nè tampoco passare più oltre di detta corte di Pekino[29].

28. Supposte tutte queste difficoltà è per altro facile da Mosco in 6 mesi arrivare a Pekino; come suol essere a' detti moscoviti, che ogni anno fanno quel viaggio, per raggione delle mercantie o per altri motivi.

29. La diversità delle vie, per le quali si puole andare a China, mi da motivo di sugerire anche quel tanto che par più necessario d'osservarsi in ciascheduna d'esse, per rendersi più facile e più spediti il

---

[27] Russi hanc licentiam nunquam dare voluerunt. P. Nic. Giampriamo SI est unicus missionarius Sinarum qui hac via in Europam regressus est; nullus autem hac via unquam Sinas petiit, v. Pfister, *Notices*, 642.

[28] Seu Nertchinsk, v. *SF V*, 208.

[29] V. Heras, *La dinastia manchu en China*, 226-28; *SF V*, 646 et 652.

viaggio. Onde deve avvertirsi che da Francia, navigando in vascelli francesi che non vanno dritto alla China, ma solo ad altri porti dell'Indie Orientali, non sarà difficile – per essere questi vascelli de' cattolici – l'ottenere l'imbarco per molti missionarii, quando si procuri previamente et in tempo opportuno. Non però conviene che più di 3 o 4 missionarii s'imbarchino in quei vascelli che van dritto alla China: perchè, essendo in maggior numero, gli sarà difficilissimo l'ingresso in quell'imperio; e forsi sarà a tutti negato da' governatori chinesi, se pur non vi fosse licenza et ordine espresso di quell'imperatore, qual dovrebbe procurarsi previamente da' padri della Compagnia che stanno in Pekino; o almeno non si procurasse l'ingresso con gran cautela e secretezza, e di due in due con differenza di tempo, come le circostanze richiederanno *super faciem loci.*

30. Nè sarà necessario, navigando in detti vascelli, di mutare i vestiti proprii del grado e qualità di ciascheduno, se non quando dovrà entrarsi in China, dove tutti i missionarii vestono al modo chinese; o pure quando portasse il caso di doversi fermare in qualche porto e città d'olandesi o inglesi, poichè non si suol permettere agl'ecclesiastici regolari e secolari l'andare per dette città e luoghi con le vesti proprie del loro grado, ma solo con habiti secolari. Quando però si contentino di restarsene sui proprii vascelli e di non scendere in terra, potranno ritenere gl'habiti proprii e non fare altra mutanza. Quanto di sopra si è detto, anche respettivamente si prattica, navigando in vascelli portoghesi o d'altri cattolici per l'Indie Orientali.

31. Chi ha da viaggiare in vascelli inglesi o olandesi, specialmente dall'Europa per l'Indie, d'ordinario deve vestire da secolare, per evitare varii inconvenienti che potrebbero succedere vestendo habiti ecclesiastici; et anche perchè quelli non sogliono ricevere ne' loro vascelli persone ecclesiastiche, vestite con habiti proprii del loro grado; nè sarà possibile l'ottenere in detti vascelli l'imbarco per più di due o 3 missionarii, e ciò non senza grand'impegno e favore. Volendo navigare da Spagna e di là per le Filippine[30], è facile ottenere dal re cattolico la licenza necessaria per molti; ed in questo viaggio non si mutano gl'habiti ecclesiastici sino ad arrivare a China; o pure sinchè da Manilla, metropoli di quell'isole, non si imbarchi per detto imperio, potendosi in detta città provedere d'habiti chinesi con facilità.

[30] I. e. via Novae Hispaniae seu Mexici, v. supra num. 21.

32. Chi dalli porti d'Italia naviga verso levante per fare il viaggio di Turchia, Persia, Arabia, Ninive, Babilonia e Bassora, e poi imbarcarsi nel seno persico o in altri porti dell'Indie Orientali per China, puol andare sino a Smirne, Tripoli di Soria e Alesandretta o Scandrona, con gl'habiti europei e proprii del grado. Ma in arrivando ad uno de' sudetti porti della Turchia o al più in Aleppo, città distante da Alesandretta 3 giornate di viaggio di terra, deve vestire al modo come vestono i cristiani di quelle terre, per potere viaggiare più facilmente sino alli sopradetti porti dell'Indie o del seno persico. Dove è necessario attendere i vascelli ne' quali dovrà imbarcarsi, per ripigliare o le proprie vesti, o vestire altr'habiti secolari, conforme alle notitie accennate di sopra. E con ciò s'evitano varie difficoltà et insulti che sogliono fare i turchi, arabi et altri agl'ecclesiastici europei; e deve avvertirsi che per detta via non conviene andare più di 3 o 4 assieme.

33. Facendosi il viaggio per Moscovia, sarà necessario conformarsi all'uso di quella natione. Quando da Mosco s'ha da partire per China et arrivando a quell'imperio, dovranno vestirsi gl'habiti chinesi per potere ivi restare a procurare la conversione di quell'anime; poichè i moscoviti, che ivi non restano, non sogliono mutare i proprii vestimenti. Di più per detta via non potranno viaggiare più di 3 o 4 missionarii insieme, per evitare i sospetti e difficoltà che potrebbero causarsi, viaggiando per là in maggior numero. Sogliono i mercanti moscoviti arrivare ogn'anno a Pekino verso il fine di maggio o sul principio di giugno.

34. Quelli che s'imbarcano in vascelli francesi, portoghesi, inglesi e olandesi per navigare dall'Europa verso dette Indie e China, van sempre per mare; onde più facilmente potranno portar seco quel tanto gli sarà necessario o utile nel viaggio e nelle missioni. Però hanno da passare almeno 2 volte la linea equinottiale, dove molto si patisce per causa degl'estremi calori che ivi si sperimentano; e ciò succede a quanti navigano per il capo di Buona Speranza; e quando navigassero a China per il stretto di Sonda nella Giava Maggiore, dovrebbero ripassarla altre due volte.

35. Navigando da Spagna verso l'America, per poi passare alle Filippine et a China, necessariamente s'ha da fare il viaggio di terra –

se pur non si navigasse per il stretto di Magallanes[31]; il che non suol pratticarsi da' vascelli spagnoli, ma solo qualche volta da' vascelli corsari d'altre nazioni – per passare al mare del sur o meridionale[32], di dove si naviga verso dette isole, come in altro luogo si è detto[33]. Onde si rende più difficile il portare molte robbe seco, per i pericoli et incommodi che si sperimentano ne' viaggi di terra. Però essendo terra de' cattolici, non vi è tanto da temere, come viaggiando alla China et all'Indie per la Turchia et altre terre d'infedeli, et anche per Moscovia; nel qual viaggio assolutamente non conviene portar seco se non il puro necessario. Anzi per dette terre conviene viaggiare da povero et occultare in ogni modo possibile il denaro, se non si vuole ad ogni passo far spese essorbitanti, specialmente per redimersi da varie vessationi; o pure se non si vuole esponere a perdere con le robbe anche la vita.

36. Nelle monete d'argento di Francia, Spagna e Olanda, non si perde cosa alcuna nell'Indie et in China, essendo quell'argento riconosciuto là per il migliore. Non si attende però al valore estrinseco datoli dal cugno, ma al valore intrinseco; specialmente in China, dove non si fanno monete d'oro e argento, ma solo corre argento et oro a peso, e s'attende alla qualità dell'uno e dell'altro. Nelle monete d'oro, si perderebbe molto in China, dove è meno usato che l'argento, e più a buon mercato di quello sta in Europa. Nella Turchia, Arabia, Assiria, Persia et altri luoghi sino ad'arrivare in Surat, sono stimati li zecchini di Venetia[34], come anche gl'ungari[35] et altre monete d'oro dell'imperio; e volendoli commutare in monete d'argento di quei paesi, non vi si perde; anzi vi è qualche vantaggio. Passando più oltre di Surat, sempre tornerà più conto il portare argento che oro, specialmente quando non vi sia necessità di viaggiare per terra dove, per raggione de' pericoli, sarebbe forsi più espediente il contrario, essendo più facile respettivamente il portare et occultare l'oro che l'argento.

---

[31] Fretum a Ferdinando de Magelhães a. 1520 inventum in America meridionali, inter Patagoniam et terram Ignis.

[32] I. e. Oceanum pacificum.

[33] V. supra num. 21.

[34] Zecchino di Venezia, i. e. nummus origine venetus, ducato aureo aequivalens, qui postea in pluribus nationibus usum obtinuit, v. Martinori, *La moneta*, 555.

[35] Ungaro, i. e. nomen italicum floreni aurei hungarorum, postea in pluribus locis usitati, ib.; v. etiam Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 375-76 et 407-08.

37. Attendendo dunque alle diversità de' viaggi, si dovranno fare in luoghi e tempi opportuni le provisioni di quanto puole essere necessario. Et è convenientissimo, in ogni parte dove s'arriva, prendere più distinte informationi e previe notitie da persone fedeli e prattiche de' medesimi viaggi, in quanto puole occorrere in essi per varie circostanze de' tempi, acciò non si trovino poi imbrogliati quando non vi sia rimedio.

38. Da Portogallo per l'Indie è necessario, quanto al denaro, portare *pezze da otto*[36] et altre monete d'argento d'Olanda e Francia. Nè conviene portare ricapiti di *lettere di cambio* per Goa, perchè ivi si pagano con la moneta corrente molto inferiore; qual poi deve cambiarsi in pezze da otto, con perdita almeno di 30 per cento se si vuol portare a China o altre parti, dove non corre la moneta di detta città et altri dominii di Portogallo.

39. Per i viaggi di mare più che di terra, è necessario provedersi di biancheria, come camiscie e sottocalzoni, fazzoletti et altre simili cose usuali, per mantenersi netto e polito – quanto sia possibile – da varie immonditie che d'ordinario si sperimentano ne' vascelli, dove non si puole havere acqua dolce per lavare detta biancheria; anzi con difficoltà s'arriva a farlo ne' porti, alli quali casualmente o per necessità s'approda; e l'acqua marina non serve per lavare tutto come conviene. Anche li missionarii regolari, che non usano camiscie, devono portar seco qualche tonichetta e habito di più, per potersi mutare di quando in quando. Di più deve V. S. Illma, come pure ogni missionario, portarsi nel vascello qualche matarazzetto, come pure qualche coperta di lana e simili per dormire e ripararsi dal freddo, che specialmente la notte suol sperimentarsi nel mare.

40. Essendosi già trattato delle varie vie per dove si puole andare all'Indie et a China, come anche di quanto par più necessario per simili viaggi, è conveniente il trattare di quello si debbia fare nell'arrivo a dette missioni, e particolarmente alla China, per conseguire più facilmente l'ingresso et il dimorarvi con frutto.

41. La China dunque è divisa in 15 provincie che possono riputarsi per 15 regni; in ciascheduna vi è il suo vice-re; et in alcune per la sua

---

[36] Pataca, peso, peso duro, v. Margiotti, cit., 376.

vastità ve ne sono due, con il distretto assegnato a ciascuno[37]. Li nomi di dette provincie sono i seguenti: *Peking*[38], *Xansi*, *Xensi*, *Xantung*, *Honan*, *Suchuen*, *Huquang*, *Nanking*[39], *Chekiang*, *Kiangsi*, *Fokien*, *Quangtung*, *Quangsi*, *Yunnan*, *Queycheu*. Nelle provincie di *Suchuen*, *Quangsi*, *Iunnan e Queycheu*, quando io partii dalla China, non vi erano chiese aperte nè christianità[40], eccettuandone una de' PP. Agostiniani di *Quangsi*[41]. Vi è stata però ne' tempi andati qualche chiesa de' padri della Compagnia con qualche picciol numero de' christiani[42]. Nelle provincie di *Peking*, *Xansi*, *Xensi* et *Honan*, sino alla mia partenza da China, non vi erano state altre chiese, nè vi erano attualmente se non de' padri della Compagnia[43]. Nella provincia di *Xantung* vi sono chiese della Compagnia[44] e de' PP. Francescani[45]. Nella provincia di *Nanking* vi sono chiese de' padri della Compagnia[46], de'

---

[37] I. e. *Hsün-fu* seu *fu-yüan*, v. Huang, *Mélanges sur l'administration*, 34-36; *SF V*, 122, n. 13.

[38] Provincia de Peking, antea *Pe Chih-li*, nunc *Hopeh* denominata.

[39] Provincia de Nanking, antiquitus *Nan Chih-li*, postea *Kiangnan* denominata, nunc in duabus provinciis *Kiangsu* et *Anhwei* divisa.

[40] In prov. *Szechwan* tamen PP. Lud. Buglio et Gabr. de Magalhães SI inter a. 1640-48 primam missionem fundaverunt: quae dein per 50 annos derelicta, extincta est, v. Väth, *Johann Adam Schall von Bell*, 150-153 et 214; Pfister, *Notices*, 230-37 et 252-55. Hoc anno 1702 DD. Basset et Baluère MEP atque DD. Appiani et Müllener CM prov. *Szechwan* petierunt et novam missionem initiaverunt; D. Le Blanc MEP eodem anno in prov. *Yünnan* primam ecclesiam aperuit, v. *SF V*, 436 ss.

[41] In *Wuchow-fu* prov. *Kwangsi* circa a. 1697 fundata, v. ep. P. Mich. Rubio ad D. Maigrot 6 iul. 1698 in *AME 412*, 289.

[42] Andreas Xav. Koffler SI circa a. 1646 missionem *Kweilin*, in metropoli prov. *Kwangsi* fundavit; dein derelicta et extincta videtur, v. Pfister, *Notices*, 266. – Missionarii MEP a. 1688 frustra tentaverunt novam domum in hac civitate aperire, v. *SF V*, 852.

[43] V. Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 82 ss.; Pfister, cit., passim; *SF V*, 78 et 82.

[44] Missio prov. *Shantung* a P. Nic. Longobardi SI fundata est, v. Pfister, *Notices*, 62-63; Colombel, *Histoire de la mission du Kiang-nan*, I, 410-13; *SF V*, 81-82.

[45] Missio OFM hisp. a. 1650 ab Ant. Caballero in *Shantung* fundata est, v. *SF II*, 410-14 ss.; D. Della Chiesa a. 1701 primam domum OFM ital. in civ. *Lintsingchow* aperuit, v. *SF V*, 81-82, 433 ss.

[46] Missio ab ipso P. Matth. Ricci SI circa a. 1599 Nankini aperta est, v. Pfister, *Notices*, 27-28; Servière, *Les anciennes missions*, 38; *SF V*, 81.

Francescani[47] e de' signori ecclesiastici missionarii francesi[48]. Nella provincia di *Huquang* vi sono chiese della Compagnia[49] e di detti missionarii del clero francese[50]. Nella provincia di *Chekiang* vi sono chiese della Compagnia[51], de' PP. Domenicani[52], Francescani[53] e de' signori missionarii francesi[54]. Nella provincia di *Kiangsi* vi sono chiese della Compagnia[55] e de' Francescani[56]. Nella provincia di *Fokien* vi sono chiese de' signori missionarii francesi[57], de' padri della Compagnia[58], de' Domenicani[59] e de' Francescani[60]. Nella provincia di *Quangtung* vi sono chiese della Compagnia[61], de' PP. Francescani[62], Agostiniani[63] e de' signori missionarii del clero di Francia[64].

---

47 Domus OFM hisp. Nankini et *Anking*; domus enim a P. Nicolai a. 1691 Nankini fundata a pp. hispanis empta est, v. *SF V*, 263, 297- 412, 481ss.

48 Missiones de *Chihchow-fu* et *Wuhu-hsien*, v. supra ep. 22 iulii 1695, num. 2; 15 aug. 1695, num. 3 et 4; 17 oct. 1696, num. 7; *SF V*, 335, 355 ss.

49 Missio prov. *Hukwang* a. 1638 a P. Ant. de Gouvea SI inchoata est, v. Colombel, *Histoire de la mission du Kiang-nan*, I, 414-15; Pfister, *Notices*, passim; *SF V*, 80.

50 Parva missio MEP in *Chenchow*, v. *SF V*, 335.

51 Missio prov. *Chekiang* a SI fundata est, v. Boucherie, *Notes biographiques*, in *PMN* 1932, 58-76; *SF V*, 80.

52 Missiones OP hisp. in *Kinhwa-fu*, *Lanchi-hsien* et *Chüchow-fu*, v. *SF V*, 81, 184 et 263.

53 Unica domus OFM hisp. in metropoli *Hangchow* a. 1698 fundata, v. Maas, *Cartas*, II, 193.

54 Domus a D. Art. de Lionne MEP in *Yenchow-fu* fundata est, v. *SF V*, 354 ss.

55 Missio prov. *Kiangsi* a missionariis SI inchoata est, v. Pfister, *Notices*, 115, 144-45 ss.; *SF V*, 79. Optima relatio missionum totius *Kiangsi*, ab Illmo de Benavente a. 1700 confecta, servatur in *AME 415*, 407-40.

56 Domus OFM hisp. in *Nanan-fu*, *Kian-fu* etc., v. Mensaert, *La reprise des missions francisc.*, 868; *SF IV*, 178; *SF V*, 186, 263 ss.

57 Quinque domus MEP in prov. *Fukien*, v. *SF V*, 335.

58 Etiam in prov. *Fukien* patres SI missionis fundatores fuerunt, v. Pfister, *Notices*, 108, 128 ss.; *SF V*, 79-80.

59 D. Della Chiesa in prov. *Fukien* 15 ecclesias OP hisp. memorat, v. *SF V*, 80, 184-85, 263.

60 Domus OFM hisp. in *Tsianglo*, *Taining-hsien*, *Shaowu-fu* etc., v. Mensaert, *La reprise des missions francisc.*, 842-44; *SF V*, 80, 185-86.

61 Fundatores missionis in prov. *Kwangtung*, v. Pfister, *Notices*, 152, 160 ss.; *SF V*, 78-79.

62 Residentiae OFM hisp. Cantone, in *Hweichow-fu* etc., v. Mensaert, *La reprise*, cit., 851-57; *SF V*, 78-79, 185, 263.

63 Domus OESA in *Chaoking-fu*, *Nanhsiung* etc., v. *SF V*, 79, 187, 263-64.

64 Fundationes MEP Cantone et in *Shaochow-fu*, v. *SF V*, 335.

42. Le provincie di *Peking*, *Xantung*, *Honan*, *Nanking*, *Quangtung* e *Quangsi* sono attualmente assegnate alli vescovi ordinarii, nominati dal ser. re di Portogallo, con la subordinazione all'arcivescovo di Goa; e sono divise in 3 diocesi[65]. La *prima* comprende le 2 provincie di *Peking* e *Xantung* con le terre adiacenti, et ha per vescovo attualmente Mgr D. Fr. Bernardino dalla Chiesa, veneziano, de' Minori Oss. Riformati di S. Francesco[66]; e la sua catedrale è in Peking, corte settentrionale, dove risiede l'imperatore di quel vastissimo imperio. La *seconda* comprende le 2 provincie di *Nanking* e *Honan*, et ha per vescovo Mgr D. Al. Ciceri, milanese, della Compagnia di Giesù[67]; e la sua catedrale è in Nanking, corte meridionale, dove anticamente risiedeva l'imperatore di China. La *terza* comprende le provincie di *Quangtung* e *Quangsi* con l'isole adiacenti, et ha per vescovo Mgr D. Gio. di Casale, portoghese[68]; e la sua catedrale è in Machao, per altro nome *Ngao-muen*[69], città detta de' signori portoghesi, situata in un'isola della provincia di *Quangtung* o Canton, vicinissima alla terra ferma e porto della medesima provincia. In questa città vi sono conventi de' PP. Domenicani, Francescani e Giesuiti di natione portoghese, et anche un convento di monache di S. Chiara[70]. Vi sono di più altre chiese del clero secolare[71], come pure vi sono alcuni tempi d'idoli e moltissimi chinesi gentili: pretendendo i chinesi d'essere assoluti padroni della medema, benchè vi sia un capitan generale di nazione portoghese; et altri parimente portoghesi, deputati al governo di detta città dal vice-re di Goa, con gran numero d'altri portoghesi; o per dir meglio, nati di portoghesi e donne christiane della terra, chiamati communemente mestizi, essendo hoggi pochissimi i veri portoghesi in quel luogo.

43. In tutte l'altre provincie di China vi sono vicarii ap. vescovi o vicarii ap. non-vescovi, dipendenti dalla S. Sede e dalla S. C. di

---

[65] Dioeceses de Peking, Nanking et Macao, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 381-84, 393-94.

[66] D. Della Chiesa, episc. Pekin. a. 1690-1721.

[67] D. Alex. Ciceri, SI italus, episc. Nankin. a. 1694-1703.

[68] D. Io. de Cazal, episc. Macaonensis a. 1690-1735.

[69] *Ao-men*.

[70] Conventus Macai patrum OFM, OP, OESA et collegium SI, v. *SF III*, 45, 129 ss.; *SF IV*, 5-6; *SF V*, 243-44 ss.; J. M. Braga, *A igreja de S. Domingos e os Dominicanos em Macau*, Macai 1939.

[71] I. e. paroeciae in ecclesia cathedrali, ecclesia S. Antonii et illa S. Laurentii.

Propaganda[72], e sono li seguenti: il P. Ant. Possateri, siciliano, della Compagnia di Giesù[73], è vic. ap. della provincia di *Xansi*; il P. F. Basilio di Gemona, del stato veneto, minore oss. riformato[74], è vic. ap. della provincia di *Xensi*; il P. F. Pietro d'Alcalá, domenicano[75], è vic. ap. della provincia di *Chekiang*; il Rev. Sig. D. Filib. Le Blanc, sacerdote francese[76], è vic. ap. della provincia di *Yunnan*; Mgr D. Carlo Maigrot, francese[77], vescovo Cononense, è vic. ap. della provincia di *Fokien*; Mgr D. F. Alvaro di Benavente, spagnolo dell'ordine di S. Agostino[78], vescovo Ascalonense, è vic. ap. della provincia *Kiangsi*; Mgr D. Carlo Turcotti, milanese, della Compagnia di Giesù[79], vescovo Andrevillense[80], è vic. ap. della provincia di *Queicheu*; Mgr D. Artus de Lionne[81], vescovo di Rosalia, è vic. ap. della provincia di *Suchuen*; Mgr Nicolai [82], vescovo di Berito, è vic. ap. della provincia di *Huquang*.

44. Di più vi sono in China alcuni missionarii italiani del clero secolare, inviati dalla S. C. di Propaganda, quali ancora non hanno chiesa propria e provincia determinata[83]. Vi sarà anche al presente,

---

[72] Novem Sinarum provinciae a. 1696 vicariis ap. reservatae sunt ibique ap. vicariatus erecti sunt, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 393-96; *SF V*, 375, 381ss.

[73] Posateri, vic. ap. *Shansi* a. 1696-1705, v. Mensaert, cit., 396.

[74] Brollo, vic. ap. *Shensi* a. 1696-1704, ib.

[75] OP hisp., vic. ap. *Chekiang* a. 1696-1705, ib.

[76] MEP, vic. ap. *Yünnan* a. 1696-1720, ib.

[77] MEP, vic. ap. *Fukien* a. 1687-1730, episc. tit. Conon. a. 1696 nominatus, ib.

[78] OESA hisp., vic. ap. *Kiangsi* a. 1696-1709, ib., 395.

[79] SI italus, vic. ap. *Kweichow* a. 1696-1706, ib., 395 et 397-98. P. Turcotti, etsi nunquam provinciam sui vicariatus petiit, novum munus tamen acceptavit, v. ep. P. Turcotti ad Thyrs. González 23 martii 1704, *ARSI JS 167*, 66.

[80] Tantum episc. electus, nunquam consecratus.

[81] MEP, vic. ap. *Szechwan* a. 1696-1713. D. de Lionne vicariatum acceptavit et provicarios ad eum misit; ipse tamen Europam petiit, in Sinas nunquam rediturus.

[82] Io. Franc., vic. ap. *Hukwang* a. 1696-1737; in Europam vero regressus, D. Nicolai nunquam suum petiit vicariatum; provicarios tamen ad eum destinavit, v. infra docum. ian. 1706, num. 7.

[83] Unus tantum sacerdos saecularis italus tunc in Sinis aderat, nempe D. Donat. Mezzafalce qui mense nov. 1702 domum emit *Siaoshan-hsien*, in prov. *Chekiang*; aderant etiam DD. Appiani et Müllener CM qui a. 1702 missionem in prov. *Szechwan* aperuerunt.

come puol sperarsi, Mgr D. Lud. Chemener[84], francese, vescovo Surense; a cui sin ora non è stata assegnata provincia certa, nè si è dato il titolo e dignità di vic. ap., essendo stato inviato là per consacrare gl'altri vescovi[85].

45. Le provincie marittime di China, o che per qualche parte hanno il mare, sono le seguenti: al mezzogiorno o parte meridionale *Quangsi*[86], *Quangtung* e *Fokien*; all'oriente *Chekiang*, *Nanking*, *Xantung* e *Peking*. Li vascelli europei sogliono approdare solo alli porti della provincia di *Quangtung* o Canton e della provincia di *Fokien*, dove sono ammessi al commercio. La provincia di *Quangsi* non ha porti sicuri per vascelli grandi. E quando alcuni de' sopradetti vascelli arrivassero alli porti dell'altre provincie nel mare orientale, difficilmente vi sarebbero ammessi; e non senza gran favore di quelli che governano dette provincie, da ottenersi con grandi e pretiosi regali che dovrebbero farsi a' medemi governatori. Et i missionarii che fossero in detti vascelli, più difficilmente otterebbero la licenza di restare in China, se li missionarii che là dimorano – specialmente della Compagnia, previamente avvisati – non procurassero d'ottenerglila o dall'imperatore istesso, o dalli vice-re delle medeme provincie, per quanto i chinesi sono assai sospettosi, e per non esser solito l'ingresso o accesso degl'europei per quella parte.

46. Nel porto della città di Macao non sogliono entrarvi altri vascelli europei che de' portoghesi e de' spagnoli delle Filippine, e ciò per varii motivi. Vi è dunque tra quell'isole convicine altro luogo, chiamato da' portoghesi *Tappa quebrada*[87], dove sogliono fermarsi gl'altri vascelli europei quando non vogliono – per essere più liberi nel commercio – arrivare nel proprio porto della metropoli di Canton, detta *Quangcheu-fu*, quale è capace di ricevere ogni sorte di vascelli; nè dista da Macao più di due piccole giornate di navigatione ordinaria.

---

[84] Quemener MEP, iam missionarius in Sinis a. 1684-90, procurator MEP in Urbe a. 1692-97, episc. tit. Surensis a. 1697 nominatus, non autem vicarius ap.; Sinas repetiit et Cantonem 22 iunii 1701 appulit, v. *SF V*, 395 et 433.

[85] V. breve Innocentii XII ad D. Quemener, *Cum nos te nuper*, 27 aug. 1697, quo hoc onus ei impositum est, *AME 269*, 379-82.

[86] Hic auctor errat: prov. *Kwangsi* enim nullatenus maritima est.

[87] Taipa quebrada, *T'an-tze* (*Tam-tsai* in lingua cantonensi) est parva insula unum tantum miliarium a *Praia grande* Macai distans, v. M. Teixeira, *Macau e as suas ilhas*, I, 231-34.

In detta città di *Quangcheu-fu* vi sono chiese di Giesuiti[88], di Francescani[89], di Agostiniani[90] e de' sig. missionarii francesi[91].

47. Arrivando dunque V. S. Illma o qualunque altro missionario ad uno di detti porti – deve avvertirsi che li missionarii, che non sono passati per Portogallo o per Goa, hanno da evitare l'ingresso in Macao per non incorrere in varie difficoltà –, è necessario di scrivere subito ad alcuno de' missionarii sudetti che stanno in *Quangcheu-fu*, e pregarli che vogliono usare de' mezzi più proprii et opportuni per facilitarli l'ingresso et accesso ad una delle loro chiese. E se vi sarà tempo, procurare in ogni modo possibile di vestirsi alla chinese, quando non l'habbino già fatto; perchè l'esser visti con habiti europei, e specialmente ecclesiastici, potrebbe rendergli più difficile l'ingresso; se pure non vi fossero chinesi, prattici d'introdurre missionarii, che in qualche loro barca occultamente li portassero sino alla detta città di *Quangcheu-fu*.

48. Dove arrivati, dovrebbero inviare subito ad una di dette chiese per avvisare i missionarii delle medeme, acciò inviassero alcuni christiani, con le loro sedie da mano o portatili che ivi si usano, per condurli alle loro chiese; e che venissero essi in persona, come sogliono fare, per riceverli et introdurli con la cautela dovuta. Il tutto però riuscirà sempre meglio, quando quelli siano avvisati previamente, e vi sia per altro la corrispondenza necessaria; il che si lascia alla prudenza di ciascheduno et alle circostanze del *hic et nunc super faciem loci*.

49. Nè bisogna in quel caso perdonare a spese, sì in pagare il portatore delle lettere come anche qualche fedele interprete chinese che potesse ritrovarsi, et i barcaioli et seggettieri che dovranno introdurli. Quando però non siano più che noti e conosciuti, o da' capitani de' vascelli o da altri amici, non si devono pagare previamente in tutto;

---

[88] Duae ecclesiae SI, una lusitanorum in *Ti-liu-pu*, una gallorum in *Ch'ing-shui hao*, v. *SF V*, 78; *ARSI JS 180*, 227.

[89] Duae ecclesiae OFM hisp., una in *Hua-t'a chieh*, altera in *Yang-jen li*, v. *SF V*, 78.

[90] Ecclesia OESA hisp., in vico *T'ien-ma hsiang*, a. 1693 empta, v. ep. D. Charmot 23 ian. 1693, *AME 428*, 65.

[91] Duae ecclesiae MEP gallorum, una in *Yen-chih hang*, altera in *Te-chin chieh* prope *Hsiao nan-men* (i. e. parva porta meridionalis). Haec ultima a. 1705 empta est ab Illmo Tournon, v. *Inv. Candela*, 94-95; *AME 433*, 807.

ma solo se gli ha da promettere di farli pagar bene, subito che siano arrivati ad una di dette chiese, dandogli al più solo una parte del denaro nell'uscire dal vascello. Sarà bene anche, e forse necessario, di lasciare tutte le loro robbe nel vascello, consegnate al capitano, e non portar seco se non il denaro che puole bisognarli sino ad arrivare ad una delle medesime chiese; o pure altra quantità maggiore nel modo più occulto che sia possibile; perchè, assicurata la persona, il tutto si puol introdurre più facilmente con il mezzo di detti missionarii prattici; e con ciò si evitano varii pericoli, cioè d'essere trattenuti nelle dogane, riconosciuti dalle guardie e simili.

50. Il porto della provincia di *Fokien* è chiamato da' chinesi *Hiamuen* e dagl'europei *Emoi*[92]. In esso vi è un isoletta popolata, dove i sig. missionarii francesi hanno una piccola chiesa, in cui – specialmente nel tempo in che sogliono là approdare i vascelli d'Europa, di Syam e delle Filippine – assiste alcuno di detti sig. missionarii per ricevere i missionarii che di nuovo arrivano a China per quella parte[93], e le robbe e denari che gli sono inviati per loro uso, o dall'Europa o dall'Indie. Nella terra ferma, in distanza dal porto non più di mezza giornata di viaggio, vi è una città chiamata *Changcheu-fu*[94], nella quale i PP. Domenicani hanno chiesa e christianità, e di continuo vi assiste alla cura di quell'anime uno di detti pp. missionarii[95]; il quale parimente invigila per quanto ivi puol occorrere nell'arrivo de' sopradetti vascelli, e per favorire i nuovi missionarii che là sogliono capitare. La metropoli di detta provincia si chiama *Focheu-fu*[96] e dista dal detto porto 7 o 8 giornate di viaggio. In essa vi sono chiese de' PP. Giesuiti[97] e Domenicani[98], come anche di detti sig. missionarii francesi[99], e vi assiste Mgr D. Car. Maigrot[100].

---

[92] Amoy seu *Hsia-men.*

[93] V. gr. adiumentum a D. Le Blanc aliis missionariis praestitum, dum adhuc huius ecclesiae curam gessit, *SF V*, 383, 385-86.

[94] *Changchow-fu.*

[95] P. Magin. Ventallol OP hanc missionem coluit, v. *SF V*, 263.

[96] *Foochow-fu.*

[97] Ecclesia a P. Iulio Aleni SI fundata, v. *SF V*, 79, 137, 204.

[98] P. Emm. Trigueros OP a. 1691 curam huius ecclesiae habuit, ib., 263.

[99] Ecclesia MEP a D. Maigrot fundata, ib., 117, 137.

[100] Episc. tit. Conon., vic. ap. *Fukien*, v. supra n. 77.

51. Arrivando dunque V. S. Illma o altri missionarii al detto porto, dovranno fare respettivamente quelle diligenze, delle quali si è fatto mentione nell'avviso datoli di sopra, dove si tratta di quello dovrebbero fare arrivando ad alcuno de' porti di Canton; e con ciò si renderà più facile il loro ingresso in China, anche per quella parte di *Fokien*.

52. Supponendo poi felicissimo il suo viaggio per China, e non meno felice l'ingresso in quel vastissimo impero e missioni, sarebbe superfluo il suggerirli quel tanto che là per se stessi possono riconoscere con maggior distinzione e chiarezza, et il modo con cui respettivamente devono portarsi, così verso i chinesi come appresso i missionarii che ivi ritroveranno. Onde per non diffondersi al più del necessario, solo aggiungerò che con la prudenza e mansuetudine si guadagnano gl'animi e degl'uni e degl'altri; e con prendere consiglio, in quanto si vuole operare, da chi è più capace de' costumi di quella natione, si conseguisce di fare quanto si pretende in bene delle missioni; e si evitano quei disordini che per il più risultano dall'operationi di chi – non ostante esser nuovo in quei paesi – vuol seguire il proprio dettame tra nazioni sì diverse dalla nostra.

53. Essendosi trattato del viaggio per China e degl'operarii evangelici che in quell'imperio dimorano, per procurare la conversione di quelle genti et attendere alla cura dell'anime che colà hanno già abbracciata la fede cattolica, mi pare conveniente di trattare anche, ma più compendiosamente, d'alcuni regni contigui o non molto distanti da detta China, ne' quali attualmente risiedono vescovi vicarii ap. e missionarii destinativi dalla S. C., essendo facile che alcuni de' missionarii che presentemente s'inviano a quelle parti siano precisati ad esercitare il ministero apostolico in alcuno di detti regni, e che V. S. Illma per raggione del suo officio sia obbligato ad andarvi in qualche tempo.

54. Il primo dunque et il più immediato alla China dalla parte occidentale è il regno del *Tunchino*, dove sono alcuni missionarii della Compagnia di Giesù, dell'ordine de' Predicatori, del clero secolare di Francia et altri sacerdoti nazionali, con diverse chiese e buon numero de christiani[101]. Vi sono anche due vescovi vicarii ap. con la giurisdizione

[101] Brevis conspectus missionis Tunkini apud Mensaert, *François Drion*, 34-35.

in solidum per detto regno e per il regno di Laos[102]; e sono: Mgr D. Giac. di Bourges, francese, vescovo Aurense[103], e Mgr D. F. Raim. Lezzoli, italiano dell'ordine de' Predicatori[104], vescovo Olonense; e quando io partii da China, vi era attualmente persecutione, quale ancora continua.

55. Il secondo è il regno di *Cocincina*, chiamato da' chinesi *Kiao-chy*[105], confinante con il Tunchino all'istessa parte occidentale. In esso vi sono missionarii Giesuiti e del clero di Francia, con molte chiese e buona christianità[106]. Il vicario ap. di quel regno è Mgr D. Fr. Perez di natione portoghese[107], però nato nell'Indie; a cui è stato destinato per coadiutore e successore nel vicariato ap. Mgr D. Marino Labé, francese, vescovo Tiliopolitano[108]; e vi è attuale persecutione contro i missionarii e christiani. I regni di Camboia e Ciampa spettano alla giurisdizione di detto vicario ap.; vi sono pochi christiani, e vi suol essere qualche missionario del clero di Francia o giesuita.

56. Il regno di *Syam*, chiamato da' chinesi *Sien lo que*[109], è il più remoto per la parte occidentale dalla China, tra' regni tributarii della medema. Il vicario ap. di detto regno è Mgr D. Lud. de Cicé, francese, vescovo Sabulense[110], alla di cui giurisdizione spettano il regno di Pegù et altre reggioni et isole adiacenti, come pure il Giappone[111].

---

[102] Divisio Tunkini in duos vicariatus a. 1679 facta, ib., 34, n. 7.

[103] D. Iac. de Bourges (1630-1714) MEP, episc. tit. Aurensis et vic. ap. Tunkini occid. a. 1679-1714, v. Launay, *Mémorial*, II, 80-83.

[104] OP italus, primus missionarius italus a S. C. ad missiones Extremi Orientis missus anno 1678, missionarius Tunkini ab a. 1680, episc. tit. Olonensis et vic. ap. Tunkini orientalis a. 1696-1706, biogr. in *SF V*, 381, n. 5.

[105] *Chiao-chi*, v. Giles, *A glossary of reference*, 47, 119-20.

[106] V. Chappoulie, *Rome et les missions d'Indochine*, I, 23-32, 165 ss.

[107] D. Franc. Pérez, episc. tit. Bugiensis et vic. ap. Cocincinae a. 1687-1728, biogr. in *SF V*, 233, n. 70.

[108] D. Car. Marin. Labbé MEP, episc. tit. Tilopolitanus et coadiutor vicarii ap. Cocincinae a. 1697-1723, v. Launay, *Mémorial*, II, 342-43.

[109] *Hsien-lo kuo*, v. Biot, *Dictionnaire des noms anciens et modernes*, 310.

[110] D. Champion de Cicé MEP, iam missionarius in Sinis a. 1684-97, episc. tit. Sabulensis et vic. ap. Siami a. 1700-27.

[111] D. Lud. Laneau MEP, primus vic. ap. Siami a. 1673-96, qui a. 1678 facultatum extensionem obtinuit pro regnis Iaponiae, Pegu et Ava, v. Breve Innocentii XI, *Cum dudum* 3 aug. 1678, *BRA* 47-XII-19, 43-45; Launay, *Mémorial*, II, 356-58.

Nella città reggia di Syam, chiamata Iuthia[112], vi sono padri della Compagnia e dell'ordine de' Predicatori – per ordinario di nazione portoghese –, come pure alcuni ecclesiastici e christiani di detta nazione o descendenti di quella; vi sono anche alcuni missionarii del clero di Francia, de' quali altri stanno in diverse parti del regno, essercitando il ministero apostolico. Vi sono molte chiese in detta città reggia, come in'altre città e luoghi del medesimo regno, ma con pocho numero de christiani nazionali, essendo i syamesi assai difficili ad abbracciare di cuore la fede cattolica, benchè a prima faccia mostrino di volere essere christiani[113]. Il porto di Syam è uno de' più celebri dell'Indie per il concorso che vi è de' vascelli e mercanti d'ogni nazione; et è libero ad ogn'uno l'accesso e dimora in detto regno, e particolarmente nella di lui corte, o almeno è molto facile l'ottenere la licenza dal re. Non è però libero e senza pericolo l'approdare alli porti di Tonchino e Cocincina e l'entrare e dimorare in quei regni; anzi i missionarii d'ordinario non possono entrarvi e dimorarvi per essercitare il loro ministero, se non occultamente e con pericolo.

57. Li vascelli francesi, olandesi e inglesi sogliono essere ammessi nel porto del Tonchino per il solo commercio, havendone quelle nazioni ottenuta special licenza del re; però non gli è concesso il portar missionarii a detto regno, come nè pure possono farlo i vascelli portoghesi che qualche volta vi arrivano. Prima dunque di navigare i missionarii a detti regni, conviene farne consapevoli quelli che da molto tempo vi dimorano, acciò possino disponere previamente le cose per facilitarli l'ingresso; o almeno in arrivando a quei porti è necessario avvisarli per tal effetto, e fra tanto restarsene occultamente nei proprii vascelli. Chiunque havesse dimorato in uno di detti regni, non puole passare all'altro senza pericolo della vita, quando ciò fosse scoperto, per quanto tra le due nazioni vi è una continua guerra et una mortale inimicitia.

58. Con pretiosi regali e a titolo d'imbasciata, più volte anche da' missionarii e vescovi si è ottenuto, così in Tunchino come in Cocincina, l'ingresso; e ciò potrebbe farsi anche a nome de S. Santità, quando

---

[112] Ayuthia.

[113] Notitiae huius missionis inveniuntur in *SF III*, 755-68; *SF IV*, 486-500; *SF V*, 55-59 ss.; ac infra, praesertim in epistolis patris Io. Bapt. Morelli.

la necessità lo richiedesse, essendosi ciò pratticato con lettere pontificie dirette a quei re; quali non sogliono trattarsi in quel modo superiore a tutti gl'altri potentati del mondo, come suol trattarsi e vuole esser trattato l'imperatore di China per un antico costume di quell'impero. Dalla provincia di Cantone puol viaggiarsi per terra sino al Tonchino, come hanno pratticato li padri della Compagnia; però sono necessarie alcune diligenze, acciò non riesca inutile il viaggio; del che i missionarii di Canton daranno più distinto raguaglio, quando sia necessario.

59. Nella Tartaria chinese e in tutto il resto di quelle vaste reggioni settentrionali, ancora non vi sono penetrati missionarii; onde sarà cura del zelo di V. S. Illma il procurarlo. Nel Giappone non vi sono al presente missionarii; nè è lecito l'accesso de' medesimi a quei porti dove, prima d'ammettersi qualsisia forastiere anche gentile, s'obliga sotto pena capitale di calpestrare l'immagini sacre che quella nazione riserva per tal effetto. Si spera nondimeno che il Sig. Iddio si compiacerà in qualche tempo d'aprire di nuovo quella porta, che il demonio ha chiuso con si gran rigore, essendo quella terra bagnata con il sangue di tanti e sì gloriosi martiri.

60. Questo è quanto mi occorre di far noto a V. S. Illma et a tutti i suoi compagni destinati per l'Indie Orientali e per China, mentre desiderando io esser partecipe de' loro meriti e corone, mi raccomando di tutto cuore alle loro sante orazioni, con che resto, facendoli umilissima riverenza.

61. [*Postscriptum*[114]].

Alli 4 di luglio del 1702 Mgr di Tournon, con li missionarii destinatigli per compagni per la China, partì da Roma[115], principiando il suo longo viaggio *in nomine Domini*. – Alli tanti d'ottobre 1704

---

[114] Hoc postscriptum exeunte a. 1707 manu ipsius D. Nicolai exaratum est, uti testatur amanuensis mss. *Toyo Bunko: tout ce qui se lit dans cette page est aussi dans la copie que j'ai fait transcrire, de la main de Mgr Nicolai.* Istud postscriptum deest in altero exemplari.

[115] Vide *Diario del viaggio da Roma a Cina*, a quodam legati socio conscriptum, *APF SR Congr. 8*, 338-39.

partirono da Roma il P. Francesco Drion[116] et il P. Giacomo[117] suo compagno, de' Minori Oss. Riformati, destinati missionarii ap. per la China. – Alli 12 d'ottobre 1707 partirono da Roma il P. Domenico Perroni[118] di S. Maria in Campitelli[119] et il P. Gioseppe Cerù[120] di S. Lorenzo in Lucina[121] destinati missionarii ap. alla China, con altri 4 missionarii[122] et un chirurgo[123], quali successivamente il giorno seguente devono seguirli.

---

[116] Franciscus Drion (*Tung Te-lüeh*) Gilly in Belgio natus et 24 apr. 1672 baptizatus est. Nomen dedit Minorum Ordini in provincia Recollectorum Flandriae. Iam sacerdotio auctus, Romam petiit et studia perfecit in collegio S. Petri ad Montem Aureum (Montorio). A S. C. 1 sept. 1704 ad Sinas destinatus, ob adversa in itinere Macaum solum a. 1710 pervenit. Per aliquos menses Cantone remansit, dein missionem Tunkini petiit, et Kesat mense iunio 1713 praematura morte obiit, v. Mensaert, *François Drion*, 5-39. – Affirmatio Dni Nicolai corrigenda est; iam ante 24 sept. 1704 enim ambo missionarii Roma profecti dicuntur in ipsius S. C. epistolis, ib., 8, n. 3. – Eius nomen sinicum datur in *AME 430*, 707.

[117] P. Iac. Hartl seu Hartel OFM, filius prov. SSmi Salvatoris in Hungaria, Sinas una cum patre Fr. Drion petiit. Ambo missionarii autem ab hollandensibus ex Batavia in Neerlandiam remissi sunt; unde P. Iacobus missioni valedicens in Hungariam regressus est, v. Mensaert, cit., 6, n. 5.

[118] P. Domin. Perroni, cleric. regul. Matris Dei filius, missionarius in Sinis a. 1707-29 et procurator S. C. Cantone a. 1721-29, biogr. in *SF V*, 730, n. 10.

[119] Residentia superioris generalis cleric. regul. Matris Dei in Urbe.

[120] P. Ios. Cerù, cleric. regul. minorum filius, S. C. missionarius in Sinis a. 1707-21, procurator S. C. Cantone a. 1713-21, biogr. in *SF V*, 607, n. 14.

[121] Ecclesia in Urbe, tunc temporis residentia superioris generalis cleric. regul. minorum.

[122] Tres sacerdotes saeculares, DD. Matth. Ripa, Ianuar. Amodei et Honoratus Funari unusque religiosus, P. Guglielmus Fabre Bonjour OESA; D. Funari vero, in itinere infirmatus, Romam regressus est, v. Ripa, *Storia*, I, 60-64; De Vincentius, *Documenti e titoli*, 10-11, 35, 39 ss.

[123] D. Iac. Guarmani, medicus, Londini infirmatus, Italiam repetiit, ib.

CXXVI

EPISTOLA AD ILLMUM CAR. MARINUM LABBÉ[1], ROMAE 25 APRILIS 1702.

Excerptum in *AME 208*, 212.

1. Ad visitatorem autem apostolicum[2] quod attinet, dicam breviter illum ad Sinas destinatum fuisse, non ut causae sinensis hic tanto tempore discussae decisio retardaretur, sed ut decreta pontificia – etiam ad causam praefatam in proximo decidendam spectantia – in Sinas secum deferret[3], ut ea ab iis ad quos spectare possent executioni absque ulla tergiversatione mandari curaret; quod quidem quanto [ci]tius fiet, Deo favente. Summus enim Pontifex in eadem sententia perseverat, ut ipsemet mihi hodie mane iterum testatus est; nec est unde gloriari queant qui non in Domino de quasi parta victoria gloriantur.

2. Speratur autem quod praefatus Illmus D. Visitator ad Sinas per Indias occidentales[4] iter suum perfecturus sit, de Roma discessurus Hispaniam versus sub finem mensis maii vel ineunte iunio proxime venturo[5], cum nulla his temporibus facilioris feliciorisque appareat via. Si vero ista etiam praecludatur, discessionem illius ad annum proximum fortassis differre oportebit. Haec sunt quae D. T. Illmae significare valeo.

---

[1] D. Labbé MEP, coadiutor electus vicarii ap. Cocincinae, v. ep. praec., n. 108. Hoc anno 1702 adhuc in Gallia remansit; Parisiis dumtaxat 24 febr. 1704 episcopalem consecrationem recepit, v. Launay, *Mémorial*, II, 342.

[2] D. Car. Thomas Maillard de Tournon.

[3] Agitur praecipue de decreto in rituum causa, quod tamen solum 20 nov. 1704 latum est. D. legatus autem iam 4 iulii 1702 Roma discessit, v. *SF V*, LII.

[4] Legati intentio revera fuit via Novae Hispaniae Sinas petendi; unde Roma in Hispaniam profectus est et Canarias petiit; hic tamen in navi gallica profectus est usque ad Pondichéry in India, v. ep. legati a. 1702-03 in *APF SR Congr. 8*, 237-39, 258-59, 279-80 ss.; *Diario del viaggio da Roma a Cina*, ib., 338-57; *Relazione del viaggio o sia navigazione del Patriarcha di Antiochia dalle isole Canarie ...*, in *AV Albani 248*, 175 ss.

[5] Reapse die 4 iulii 1702 profectus est, v. ep. praec., num. 61.

CXXVII

EPISTOLA AD EMUM FABRITIUM PAOLUCCI[1], ROMAE 31 AUGUSTI 1702.

Autogr. in *B. Cas. 1639*, 130-31.

1. Riceuto con il dovuto ossequio il commando di V. E., ho letto la lettera dell'Illmo Mgr Patriarca Tournon[2] e rallegratomi sommamente del di lui felice viaggio sino a Barcellona[3], con la fiducia ch'il Sig. Iddio si compiacerà di prosperarlo anche per l'avenire.

2. Rispondo riverentemente, in conformità del commando di V. E., qualmente, nelle circostanze presenti, haverei stimato assai bene che detto Mgr Patriarca si fosse trattenuto in Barcellona, sin che da Mgr Nunzio di Spagna[4] gli fosse stata data più certa e distinta notitia del stato delle cose di Cadice; e se da quel porto siano per partir in quest'anno le navi dell'argento vivo per la Nuova Spagna: essendo che, quando ciò non potesse sperarsi, sarebbe superfluo l'andar a Cadice, almeno con tanta sollecitudine; non essendo espediente che esso co' compagni s'imbarchi in qualche picciol vascello d'aviso, che forsi da quel porto potrà esser inviata, o al Perù o alla Nuova Spagna.

3. Ma perchè Mgr medemo scrive di voler proseguir il viaggio sino a Cadice, per i fini da lui allegati, dico ch'in mancanza dell'imbarco supposto per la Nuova Spagna, sarebbe bene – anzi necessario – di scriver a Mgr Nunzio di Francia[5], acciò si compiaccia di fare ogni diligenza per sapere se nel principio dell'anno prossimo s'inviaranno

---

[1] Fabr. Card. Paolucci (1651-1726), secretarius status per totum pontificatum Clementis XI, biogr. apud Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 411, n. 5.

[2] D. Car. Thom. Maillard de Tournon.

[3] Legatus mense iulio Barcinonem appulit, unde 1 aug. 1702 iter prosecutus est, v. ep. D. Tournon 5 aug. 1702, *APF SR Congr. 8*, 258.

[4] D. Franc. Aquaviva, arch. tit. Larissensis, nuntius ap. apud regem Hispaniae a. 1700-06.

[5] D. Phil. Ant. Gualtieri, arch. tit. Atheniensis, nuntius ap. apud regem Galliae a. 1700-06.

da quei porti vascelli verso la China o verso l'Indie Orientali[6]. E quando questi siano per inviarsi, si potrebbe procurare che si contentassero a suo tempo di toccar Cadice, acciò detto Mgr di Tournon e suoi compagni potessero imbarcarsi; o pure – non potendosi ciò ottenere – potrebbe il medemo Mgr portarsi a quei porti, di dove detti vascelli dovran principiar il viaggio.

4. Quando poi nè da Spagna, nè da Francia possa sperarsi opportuno l'imbarco, potrebbero farsi le diligenze, da Mgr insinuate, appresso gl'inglesi o olandesi. Però quando ciò s'ottenesse, non sarebbe bene l'andar a Portogallo per imbarcarse con detti inglesi o olandesi, perchè per parte de' portoghesi potrebbe esserci qualche grave difficoltà[7]. Prima però di moversi da Cadice, conviene haver qualche certezza dell'una o altra commodità di imbarco con le nationi accennate. Circa il noleggiar qualche vascello genovese, stimo sarebbe difficilissimo il potersi effettuare, e le spese sarebbero troppo esorbitanti; e i pericoli sarebbero tali, che pare assolutamente non esser conveniente il trattarlo; specialmente essendo già passato il proprio tempo da navigar per la Nuova Spagna. Et i vascelli, che non hanno fatto altre volte tal navigatione, vanno con evidente rischio di perdersi e naufragare.

5. Questo è quanto brevemente e con ogni sommissione devo rappresentar a V. E., a cui riverente bagio la sacra porpora.

---

[6] Ipse legatus iam hac de re cum Galliae nuntio tractavit. D. Gualtieri iam a rege obtinuit ut tota legatio Illmi Tournon in navibus gallicis admitteretur; et conventum est ut istae naves portum S. Crucis de Teneriffe (in insulis Canariis) tangerent ad admittendos totius legationis membra, v. ep. D. Tournon 30 ian. 1703, *APF SR Congr.* 8, 370-71.

[7] Ob lusitani patronatus praetensiones.

CXXVIII

INSTRUCTIONES PRO ITINERE AD SINAS PER VIAM NOVAE HISPANIAE, ROMAE MENSE SEPTEMBRI 1702.

Exemplar in *B. Cas. 1639*, 126 r-v.

Inc. Il viaggio da Cadice alla Nuova Spagna, acciò riesca.

Emus D. Paolucci[1], postquam epistolam Illmi de Tournon Barcinone 1 augusti 1702 datam receperat[2], iussit Illmum Nicolai, D. Nicolaum Charmot[3] et P. Ludovicum Le Comte[4] ut in scriptis insinuent meliorem viam, qua legatus iter suum ad Sinas continuare posset. D. Nicolai describit iter ex Gadibus (Cádiz) ad Novam Hispaniam, transitum per hoc regnum et novum iter maritimum ex portu Acapulco usque ad insulas Philippinas et Sinarum imperium[5].

CXXIX

PETITIO AD CARDINALES S. C. IN FAVOREM VICARIORUM APOSTOLICORUM QUI EPISCOPI NON SUNT, ROMAE S. A. [1702].

Orig. in *B. Fabr. 51.*

Fr. Gio. Francesco Nicolai, vescovo di Berito e vicario apostolico della provincia di *Huquang* nella Cina, humilmente rappresenta alli EE. VV.:

Qualmente alli vicarii ap. *non vescovi* ch'attualmente si ritrovano in quel vasto imperio, furono inviate da cotesta S. C. quelle facoltà che sogliono concedersi da N. Signore nella S. C. del S. Officio

---

[1] Secretarius status, v. ep. praec., n. 1.

[2] Hanc legati epistolam non invenimus.

[3] D. Nic. Charmot MEP, missionarius in Sinis a. 1691-94, procurator MEP in Urbe a. 1697-1714, biogr. in *SF IV*, 154, n. 2. Eius responsio 2 sept. 1702 servatur in *B. Cas. 1639*, 127.

[4] SI gallus iam Sinarum missionarius a. 1687-91. Eius responsio 1 sept. 1702, ib., 128.

[5] Die 6 sept. 1702 D. Paolucci responsiones praedictas Illmo Tournon transmisit, v. eius ep. in *B. Cas.*, cit., 125. – D. Nicolai iam abunde hanc viam Novae Hispaniae descripsit, v. supra ep. 3 febr. 1702, num. 19-22.

alli *prefetti apostolici* che dall'EE. VV. son destinati per diverse altre missioni[1], come ne viene avvisato per lettere del P. Basilio di Gemona[2], min. oss. riformato, vic. ap. della provincia di *Xensi*[3]. E perchè da questo ne son seguiti, e son per seguirsi sempre più, non pochi inconvenienti e difficoltà che mettono in confusione i sudetti vicarii ap. et anche i loro missionarii, il medesimo vescovo di Berito ha stimato necessario d'esponere in questo foglio quelle difficoltà et inconvenienti ch'esso ci riconosce, acciò l'EE. VV. si compiacciano di provederci, per quiete di detti loro ministri et operarii e per il maggior bene di quelle christianità.

1. Essendo la giurisdittione di detti vicarii ap. *non vescovi* nelle provincie a loro commesse non meno assoluta et independente di quella de' vescovi vicarii ap. e de' vescovi ordinarii di quel imperio nelle provincie a questi assegnate, pare sommamente necessario che alli vicarii ap. *non vescovi* si concedano tutte quelle facoltà che son concesse a' vescovi, eccettuandone solo quelle che richiedono l'ordine episcopale; essendo che quelle de' *prefetti ap.* sono talmente limitate, che li detti *prefetti* non possono communicarle ad altri che alli religiosi o fratelli della propria religione, esistenti nelle loro missioni, approvati et inviati da cotesta S. C.; e non ad altri, come consta dal contenuto nel num. 26 di dette facoltà. E per conseguenza, li vicarii ap. *non vescovi*, stante detta limitatione, non potrebbero communicar dette facoltà alli missionarii di varie nationi e religioni, o pure ecclesiastici secolari, che sono stati inviati o son per inviarsi da diverse parti d'Europa senz'altra approvatione o licenza di cotesta S. C. Come anche non potrebbero communicarle a' sacerdoti cinesi, quando in virtù de' privileggi

---

[1] Saeculo 17, ipsa S. C. titulum *praefecti* dare solebat p. superiori religiosorum unius Ordinis, qui in determinata regione laborabant; qui superior tamen non erat superior ecclesiasticus sui iuris, v. Manfredi, *La figura del PRAEFECTUS MISSIONUM nelle prefetture d'Egitto-Etiopia e dell'Alto Egitto-Etiopia, affidate ai Frati Minori*, passim.

[2] Haec ep. Bas. Brollo ad P. Nicolai deperdita videtur.

[3] P. Brollo eandem rem fuse aliis in epistolis tractaverat, quae hoc a. 1702 iam ad S. C. Romae pervenerant, v. infra ep. P. Brollo ad Fabroni 28 ian. 1700, num. 2-4; ep. 24 oct. 1700, num. 3-4 et ep. 6 sept. 1701, num. 6; v. etiam eius ep. ad P. Phil. de Locarno 1 sept. 1701, num. 6 et ad cardinales 6 sept. 1701, num. 10.

concessi a' vescovi di quelle missioni se n'ordinasse alcuno, che dovesse essercitare l'officio di missionario nelle provincie soggette a' detti vicarii ap. *non vescovi*. Il che non è picciol inconveniente, nè di poco pregiudicio a quelle christianità che tanto necessitano d'operarii[4].

2. La facoltà concessa a' sudetti vescovi vicarii ap. nel num. 14, *largiendi ter in anno indulgentiam plenariam*, per non esser concessa alli prefetti ap. nel supposto accennato, ne restan privi anch'i vicarii ap. *non vescovi*; e per conseguenza le christianità tutte, comprese ne' luoghi della loro giurisdittione. Non par però conveniente che queste siano private di sì gran tesoro spirituale, di cui in quelle missioni si fa una somma stima, e con cui s'eccita il fervore di quei fedeli alla frequenza de' S. Sacramenti, come il vescovo Beritense attesta per esperienza[5].

3. Essendo le facoltà concesse a detti vescovi limitate con la clausula: *nec illis uti possint extra fines suae dioecesis*, come consta dal num. 29 della formula in cui sono espresse, pare conveniente e necessario che le facoltà concesse a' medesimi nel num. 1 e 3 di detta formola si stendano, in beneficio delle christianità commesse alla cura de' vicarii ap. *non vescovi*, più amplamente; per quanto la facoltà, che questi hanno di dar le dimissorie alli loro suditi per poter esser ordinati da altri vescovi, non è bastante a togliere le difficoltà. E pochissimi, nel stato presente in che si ritrovano dette missioni, s'esporrebbero a fare i longhissimi viaggi e spese considerabili che si richiederebbero per portarsi a quelle provincie dove sono i vescovi, che per ordinario son distanti non meno che Roma da Parigi o Parigi da Madrid. Potrebbe dunque concedersi a' detti vescovi l'uso di dette facoltà ne' vicariati di quelli che non son vescovi, ogni qual volta da questi ne siano supplicati[6]; tanto più che li vescovi devono ordinariamente passare a

---

[4] S. C., postquam rem in congr. part. 17 et 22 dec. 1702 examinaverat, rescripsit: *Dentur in posterum vicariis ap. non-episcopis Indiarum Or., facultates iuxta formulam primam, exceptis iis quae requirunt caracterem episcopalem; et ad hunc effectum aptetur praedicta formula per dnum secretarium*, APF *Acta CC PP 1701-17*, II, 30-36.

[5] Haec petitio per adaptationem facultatum iuxta formulam primam concessa est, ib.

[6] Iam provisum est per pleniorem facultatum concessionem ap. vicariis qui episcopi non sunt, ib.

detti vicariati per dar la confirmatione a quei christiani, essendone richiesti e supplicati *respective* da' medesimi vicarii ap.[7]

4. La facoltà concessa a' vescovi nel num. 2 et a' prefetti nel num. 24: *tenendi et legendi, non tamen aliis concedendi libros haereticorum vel infidelium de eorum religione tractantium etc.* Nelle missioni orientali, e specialmente di China, sarebbe necessario alquanto più ampla di quello che realmente è; perchè non solo tutti i missionarii di quelle parti hanno somma necessità d'essa, dovendo legger continuamente i libri di quell'infedeli e specialmente i loro rituali et altri che trattano della loro religione o setta, ad effetto d'impugnar gl'errori che ci sono; ma anche tutti o quasi tutti li christiani letterati, e ciò per due motivi: l'uno, perchè d'ordinario li leggono senz'altra licenza; secondo, perchè devono anch'essi impugnarla. E come per l'istesso fine si devono più volte trasportar detti libri d'una provincia all'altra, par che la clausula restrittiva e prohibitiva di ciò dovrebbe togliersi o moderarsi in altra forma, più adattata all'intento.

Il tutto però con il dovuto rispetto si soggetta alla somma prudenza e zelo dell'EE. VV. *Quas Deus* etc.

CXXX

PETITIO AD CARDINALES S. C., ROMAE S. A. [1702].

Autogr. in *APF SO CP 1701-03*, 329 r-v.

Inc. Fr. Gio. Francesco Nicolai etc., humilissimo oratore dell'EE. VV., havendo inteso.

Gaudet de adaptatione facultatum vicariorum ap. pro illis vicariis qui episcopi non sunt[8]. Petit clariorem formulationem facultatis num. 20, qua conceditur missa de Requiem pro certis diebus[9].

---

[7] D. Nicolai non amplexus est propositionem Illmi Della Chiesa, qui petiit ut vicariis ap. non-episcopis concederetur facultas S. Confirmationem administrandi, v. *SF V*, 432; haec facultas iam 24 apr. 1645 pro missionariis Tunkini negata est; et S. C. propositioni Dni Della Chiesa respondit: *expectetur relatio D. Patriarchae, visitatoris ap.* (D. Tournon), v. *APF Acta*, cit., 25-36.

[8] V. supra n. 4.

[9] Nil immutatum est, v. *APF Acta*, cit., 35-36.

CXXXI

PRIMA PETITIO AD CARDINALES S. C. UT SOLVANTUR HEREDES D. IVONIS DU CARPON[1], ROMAE S. A. [1702].

Orig. in *B. Fabr. 52.*

Fr. Gio. Francesco, vescovo di Berito e vic. ap. di *Huquang* in China, humilmente rappresenta all'EE. VV.:

1. Qualmente Mgr vescovo d'Argoli, oggi vescovo di Pekino[2] in detta China, molti anni sono – in occasione che là passò a miglior vita il Sig. D. Ivo Le Hir du Carpont e lasciò alcuna somma di danaro ch'in vigore del testamento da lui fatto dovevasi rimettere in Francia a' suoi parenti et heredi[3] –, ritrovandosi assieme coi compagni in necessità, ricovè di detta somma di denaro 949 patacconi d'Olanda – corrispondenti ad altrettanti scudi romani – per provedere a dette sue necessità et a quelle de' medesimi suoi compagni, con obligarsi a far che fusse pagato e restituito detto denaro quì in Europa a' detti heredi. E per tal effetto scrisse più volte a cotesta S. C., acciò si degnasse di far pagar questa quantità a' detti heredi con quel denaro che si sarebbe dovuto trasmettere ad esso per i sustenti annui; o in altra forma, come consta dalle di lui lettere che si conservano nell'archivio di Propaganda[4].

2. Et essendosi compiaciuta cotesta S. C. d'ammettere la supplica di detto Mgr d'Argoli e fargli rispondere che di quì saria sodisfatto a' detti heredi[5], il vescovo di Berito – sapendo che non è stato ciò eseguito – supplica di nuovo a nome del medesimo vescovo d'Argoli, oggi di Pekino, l'EE. VV. voglino degnarsi dar ordine che il tutto

---

[1] D. Ivo Le Hir du Brand Carpon MEP, missionarius in Sinis a. 1686-91.

[2] D. Bernardinus Della Chiesa.

[3] D. Carpon Cantone 19 nov. 1691 obiit; eius testamentum servatur in *APF SO CP 1691-98*, 338-41; et in *AME 427*, 777-81; v. infra docum. Brollo 5 dec. 1691.

[4] Hac de re, v. Dni Della Chiesa ep. in *SF V*, 281, 286, 304.

[5] S. C. ep. ad Dnum Della Chiesa 5 dec. 1691, excerptum in *APF, Acta CC PP 1701-17*, II, 30-35, ad num. 22.

quanto prima s'esseguisca e sodisfaccia, conforme al tenore delle lettere che per quest'effetto da esso furon scritte a cotesta S. C. e conservate nell'archivio, come di sopra si è accennato; poichè essendo obligo di coscienza, non ammette già maggior dilatione[6].

Così si spera dall'EE. VV. *quas Deus* etc.

CXXXII

OBSERVATIONES IN NOVUM MEMORIALE[7] ET SUMMARIUM SOC. IESU[8], CLEMENTI PAPAE XI OBLATAE, ROMAE 12 MAII 1703.

Autogr. in *AV Albani 235*, 74-81. Transumptum in *Br. Mus., Add. 26.817*, 36-46.

Inc. Ut S. Vestrae iussui ea qua par erat promptitudine satisfacerem, accurate.

Auctor 36 paragraphis primum discutit summarium ac dein memoriale. Tandem concludit:

Tandem omni qua decet animi submissione sinceritateque concludo quod in summario et in memoriali pauca vere nova, innumera vetera allegantur, salvo semper infallibili S. V. iudicio, cui haec omnia corrigenda offero illaque mecum humillime subiicio.

---

[6] S. C. rescripsit: *scribatur dno nuntio Galliarum*, ib., 36.

[7] *Memoriale circa veritatem et subsistentiam facti cui innititur decretum s. mem. Alexandri VII ... et permissivum rituum ... oblatum a PP. Fr. Noel et Casp. Castner SI ... die 27 martii 1703*, pp. 31.

[8] *Summarium novorum authenticorum testimoniorum tam europaeorum quam sinensium, novissime e China allatorum, circa veritatem et subsistentiam facti cui innititur decretum s. mem. Alexandri VII ... oblatum a PP. Fr. Noel et Casp. Castner SI ...*, [Romae, 1703], pp. 139.

CXXXIII

EPISTOLA AD MINISTRUM PROVINCIALEM MANILENSEM[9], ROMAE 5 APRILIS 1704.

Autogr. in *AP 11-3-6.*

1. En occasión que algunos RR. PP. Capuchinos, destinados missioneros para el regno del Tibet, parten de Roma para el Mogol[10], escrivo estas lineas a V. P. M. R. para señal de mi afecto para su persona y para todos nuestros caríssimos hermanos que se allan en essas partes. Por otras mías[11] havrán savido lo que en esta pudiera insinuarles; y aún con la llegada muy feliz – que espero havrá ya seguido – del Illmo Sr. de Tournon[12], patriarcha Antioqueno y visitador apostólico d'essas missiones, y de sus compañeros que llevaron mis cartas y mi coraçón, pues los amo mucho.

2. Aora no se ofrece otra cosa, sino que los negocios dessas missiones se van concluiendo; y la causa de las controversias se acabará en bien, como esperamos y Nuestro Señor me ha dicho. El Sr. obispo de Rosalía está en Roma[13] y trabaja con zelo. Ayer tuvo nueba de la muerte de su señora madre en Francia; se la encomiendo mucho a todos. Todos aquí estamos con salud. Las guerras en Europa van creciendo y todo está rebuelto. Dios nos dé gracias de bolvernos a ver en esta y otra vida. Embío cordiales saludos a todos, y lo mismo haze Mgr de Lión. A los señores obispos y clérigos franceses embiamos ambos muchos saludos y les participe lo que queda dicho.

---

[9] P. Vincentius Berenguer OFM, minister prov. a. 1702-04.

[10] P. Ioseph de Asculo ac socii, v. *SF V*, 545, n. 1, et fontes ib. citatas.

[11] Hae ep. deperditae censendae sunt.

[12] Legatus Tournon mense sept. 1704 Manilam pervenit, v. Maigrot, *De actis*, 4-6; *Mem. CM*, IV, 171.

[13] D. Artus de Lionne MEP, episc. tit. Rosaliensis, vic. ap. de *Szechwan*, qui Romae a. 1703-06 degit, v. Launay, *Mémorial*, II, 402.

CXXXIV

COMMENDATIO NOVORUM MISSIONARIORUM PRO SINIS AD CARDINALES S. C., ROMAE S. A. [1704].

Duplex autogr. in *APF SOR CG 549*, 72 et 82 r-v, cum variationibus parvi momenti. Secundum exemplar iam editum est a Mensaert, *François Drion*, 7. Hic primum editur.

Fr. Gio. Franc. Nicolai, vescovo di Berito e vic. ap. di *Huquang* in China, humilissimo oratore dell'EE. VV.,

Considerando che le missioni di quel vastissimo imperio necessitano sempre più di buoni operarii che con zelo veramente cattolico, e non meno con l'esempio che con la dottrina, procurino la conversione di quell'immenso numero di gente che sta sepolta nelle tenebre[1] dell'infedeltà e gentilismo. Et havendo riconosciuto per huomini capaci d'un tanto ministero due PP. Riformati di S. Francesco, l'uno chiamato il P. Giacomo Hartel, della provincia ungarica detta del SSmo Salvatore[2]; e l'altro il P. Francesco Drion, della provincia di Fiandra[3], ambedue lettori e predicatori e attualmente studenti di lingua arabica in S. Pietro Montorio[4], prega riverentemente l'EE. VV. voglino degnarsi di destinarli per dette missioni[5]; che della gratia etc. *Quas Deus* etc.

---

[1] Ps. 106, 10: *Sedentes in tenebris et umbra mortis*; Luc. 1, 79: *Illuminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent.*

[2] V. supra ep. 3 febr. 1702, n. 117.

[3] Ib., n. 116.

[4] Collegium missionarium PP. Reformatorum in Urbe, v. Kleinhans, *Historia studii linguae arabicae et collegii missionum.*

[5] Cardinales in congr. generali 1 sept. 1704 ad petitionem annuerunt, uti ad calcem ipsius mss. adnotatur, v. Mensaert, *François Drion*, 7, n. 3.

CXXXV

SECUNDA PETITIO IN FAVOREM HEREDUM D. IVONIS DU CARPON[6], ROMAE S. A. [1704].

Autogr. in *APF SOR CG 548*, 449-50.

Inc. Fr. Gio. Francesco Nicolai etc., espone qualmente Mgr Fr. Bernardino Della Chiesa.

Haec petitio in congr. generali S. C. 18 augusti 1704 praesentata est[7]. Debitum a D. Della Chiesa a. 1691 contractum – quando sibi ex hereditate D. Ivonis du Carpon 949 scuta retinuit[8] – nondum a S. C. solutum est. D. Nicolai denuo insistit ut quam citius iusta detur satisfactio praedicti missionarii heredibus.

CXXXVI

TERTIA SUPPLICATIO IN FAVOREM HEREDUM D. IVONIS DU CARPON[1], EMO CAROLO BARBERINI[2] OBLATA, ROMAE MENSE SEPTEMBRI 1704.

Autogr. in *APF SOR CG 549*, 105-06.

1. Essendo stato riceuto dal vescovo di Berito un foglio – trasmessogli dal computista della S. C. di P. F. d'ordine dell'Illmo Mgr Fabroni[3] segretario della medesima – con il conto delli denari inviati a Mgr vescovo d'Argoli, hoggi vescovo di Pekino, per li di lui annui sussidii, dalli 11 marzo 1680 sino alli 22 maggio dell'anno 1692; come anche de' denari inviati per sussidio de' suoi 4 compagni francescani[4],

---

[6] V. supra primam petitionem a. 1702.
[7] Ita ad calcem ipsius petitionis notatur.
[8] V. etiam *SF V*, 281, num. 1.

---

[1] Docum. praec., et supra prima petitio a. 1702.
[2] Car. Card. Barberini, S. C. praefectus ab a. 1698 usque ad diem obitus 2 oct. 1704, v. *Hier. cath.*, IV, 31.
[3] D. Car. Aug. Fabroni, S. C. secretarius a. 1695-1706.
[4] PP. Io. Franc. Nicolai, Bas. Brollo, Angelus de Albano et Io. Bapt. Morelli.

in conformità del decreto della S. C. particolare deputata sopra li affari della Cina, emanato li 11 marzo 1680[5]. Et havendo detto vescovo di Berito riconosciuto dal contenuto in detto foglio e conto[6] esser più che fondato e sussistente quanto esso espose alla S. C. et a V. E., quando ultimamente presentò nuova supplica acciò la medesima S. C. si degnasse di fare che fosse sodisfatta alli heredi del defonto Sig. D. Ivo da Carpon, missionario in Cina, la somma di 949 scudi, per altri e tanti di detto defonto e spettanti a detti heredi, che dal detto Mgr d'Argoli in Cina nel 1691 furono ritenuti per suo sostento e de' due suoi compagni[7], obbligato a ciò fare dall'urgente necessità, come più distintamente si esponeva in detta supplica.

2. Stima esser sua obligatione di rappresentare a V. E., e per essa a detta S. C., quel tanto che dal sudetto foglio e conto si deduce, acciò sia dalla benignità della medesima S. C. – mediante la bontà di V. E. – senza maggior dilatione sodisfatto quanto è dovuto a' detti heredi, e provisto a' bisogni del medesimo vescovo d'Argoli e compagni.

3. Dal foglio dunque e conto sudetto s'inferisce evidentemente che Mgr vescovo d'Argoli alli 11 di marzo 1691 restava creditore della benignissima providenza della S. C. per li decorsi de' suoi annui sussidii – a raggione di scudi 200 all'anno – di scudi 2200. Si deduce anche che dalla S. C., sino alli 22 maggio 1692, non erano stati pagati et inviati a detto vescovo per suo proprio sussidio se non scudi 2100; de' quali 4 annate – cioè 800 scudi – si persero nel regno di Siam, nel tumulto successovi l'anno 1688; e come, unitamente con dette 4 annate per il vescovo d'Argoli, si inviavano altre 4 annate per sussidio delli suoi due compagni missionarii francescani[8], che erano in Cina da lui sostentati, cioè la somma di 400 scudi a raggione di 50 scudi annui per ciascheduno.

4. Nell'anno dunque del 1691, alli 11 di marzo, restava creditore Mgr d'Argoli di questa somma perduta, mentre la S. C. si compiacque

---

[5] Acta huius congr. part. in *APF Acta CC PP 1677-98*, 119-22.

[6] Ratio nummaria subsidiorum a S. C. fratribus italis datorum, in *APF SOR CG 549*, 107-10.

[7] V. relationem Dni Della Chiesa in *SF V*, 281, num. 1.

[8] PP. Nicolai et Brollo. – Quoad perditionem subsidii in revolutione siamensi, v. *SF V*, 229, num. 10.

di dichiarare con la solita benignità e providenza che la perdita del denaro inviato o da inviarsi a' suoi missionarii, successa senza loro colpa, non habbia da correre a conto loro, ma bensì della medesima S. C.[9]

5. E oltre detta somma perduta, nel medesimo a. 1691 – in conformità del conto sudetto – restava creditore [Mgr d'Argoli] per li decorsi de' suoi annui sussidii d'altri 100 scudi, essendo che detti decorsi sino alli 11 marzo di detto a. 1691 ascendevano alla somma di scudi 2200, e la somma inviatali sino all'a. 1692 non passava di scudi 2100, come sopra si è detto. Onde aggiungendo detti 100 scudi alli 1200 della somma perduta, ascendeva realmente il credito totale nelli 11 di marzo 1691 a scudi 1300. E se dovesse computarsi anche l'annata del 1692 con il credito sudetto, sarebbe alli 11 di marzo del detto 1692 il total credito la somma di scudi 1500.

6. Pertanto il vescovo di Berito, agente di detto vescovo d'Argoli, hoggi vescovo di Pekino, prega humilmente V. E. che, attendendo a quanto esso espone in questo foglio, voglia degnarsi di far seguire il pagamento dovuto alli sopradetti heredi, ed il sollievo bramato di più abbondanti sussidii per detto Mgr e compagni, che della gratia etc., *quam Deus* etc.

CXXXVII

IUDICIUM DE MODO ET FORMA ADHIBENDA PRO DIRIMENDIS SINICIS CONTROVERSIIS, IUBENTE CLEMENTE PAPA XI EIDEM OBLATUM, S A. [1704].

Transumptum in *Br. Mus. Add. 26.817*, 47-55; textus constitutionis oblatae seu insinuatae adest etiam in *AV Albani 235*, 30-35.

Inc. Cum S. Vestra eo quo pollet ardentissimo vereque apostolico zelo pascendi.

1. Controversia, secundum iudicium Illmi Nicolai, per novam apostolicam constitutionem dirimenda est, ita ut controversia definitive decisa et terminata declaretur.

---

[9] Hanc S. C. responsionem invenire non potuimus.

2. Praedictae constitutionis faciendae exemplar, a se confectum, offert[1] quae incipit *Inscrutabili divini numinis dispositione.* Decisiones sumendas ad 16 puncta reducit quae omnes fere concordant quoad sensum cum illis in constitutione *Ex illa die* promulgatis[2]. Una tamen datur exceptio. D. Nicolai tolleranda putat tabella *King-tien*[3] ubi iam apposita est, nec sine gravi periculo auferri potest; praesertim in ipsa ecclesia Pekinensi ubi, ipso imperatore sciente, primo apposita fuit.

CXXXVIII

EPISTOLA AD MINISTRUM PROVINCIALEM MANILENSEM[4], ROMAE 17 MAII 1705.

Autogr. in *AP 11-3-6.*

1. En occasión que el nuestro Revdo padre y hermano Fr. Juan Abril deve partir para las Filippinas[5], escrivo estas lineas a V. P. M. R. para señal del afecto especial que professo a su religiosa persona y a todos nuestros hermanos en essa santa provincia, y de las obligaciones que les devo, de las quales tendré eterna memoria; como también de las que devo a todos esses señores y mis bienhechores que están en essas islas. A cada qual de ellos embío muy cordiales saludos, deseoso de bolver en persona, como aún espero, a cumplir más amplamente con mi affecto.

2. En interim aquí no dexo de hazer lo possible para quanto se ofrece en servicio dessa santa provincia; y más hisiera si me empleassen en algo con sus órdenes. Encomiendo a V. P. M. R. todos los

---

[1] Tempus praecisum, quando D. Nicolai hoc constitutionis exemplar confecit et obtulit, determinari non potest; sed certe aliquot menses ante decretum 20 nov. 1704, atque Romae manentibus adhuc patribus Noel et Castner (qui exeunte a. 1704 vel ineunte a. 1705 Roma discesserunt).

[2] Const. *Ex illa die* 19 martii 1715, textus in *Bull. Taurin.*, XXI, 670-75.

[3] Inscriptio *Ching-T'ien*, v. supra docum. 19 iulii 1699, num. 3, et 24 ian. 1701, n. 4.

[4] P. Michael Sánchez OFM, qui in capitulo 30 maii 1705 minister prov. Philippinarum electus est hancque provinciam a. 1705-08 et 1714-16 rexit, v. Platero, *Catálogo*, 304-05.

[5] P. Io. Abril OFM, prov. S. Gregorii in Philippinis alumnus, superior domus huius prov. in Mexico a. 1690 et seq., dein missionarius in Philippinis ab a. 1707 usque ad suam mortem Manilae 2 apr. 1725, ib., 336-37.

missionarios de China, y en especial todos mis compañeros y italianos; y me encomienden al Señor, mientras yo quedo para siempre de V. P. M. R. muy cordial hermano y siervo.

CXXXIX

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI, ROMAE 6 DECEMBRIS 1705.

Autogr. in *AV Albani 236*, 42-43.

1. Acciò la S. V. sia pienamente informata di quel tanto ch'ho operato appresso Mgr di Lionne[1], in conformità di quanto la medesima S. V. si compiacque insinuarmi nell'ultima audienza in cui hebbi la sorte d'essere a' suoi santi piedi, cioè venerdì prossimo passato[2], ho stimato mio debito il rappresentarlo in questo foglio alla S. V., non essendomi facile il farlo personalmente con la sollecitudine che quest'affare richiede.

2. Nel giorno sudetto parlai a detto prelato, procurando con ogni efficacia togliere dalla di lui mente ogni sinistra interpretazione delle prudenti e sante determinazioni fatte dalla S. V. circa la pubblicazione della decisione della gran causa della China, e circa la copia authentica da lui pretesa di detta decisione; e suggerendogli quanto fosse raggionevole il conformarsi a dette determinazioni, et il ricevere quell'honore che la S. V. vuol fargli[3]. Non fu conclusa cosa alcuna in detto giorno.

3. Onde hieri andai di nuovo da lui per procurare di persuaderlo, ma non fu possibile. Concludendo esso finalmente che, ossequioso, venerava le disposizioni della S. V., e sommamente gradiva l'honore

---

[1] D. Art. de Lionne MEP, episc. tit. Rosaliensis et vic. ap. prov. *Szechwan*, e Sinis a. 1702 profectus erat ad causam sinarum controversiarum Romae agendam. Haec causa quam occultissime in Urbe decreto 20 nov. 1704 terminata est. Dnus de Lionne aegerrime tulit quod Clemens XI illi nec sensum decreti nec textum ipsius communicare voluit, v. ep. seq., num. 1; *SF V*, 437, 466, 468-69.

[2] Nempe 4 dec. 1705.

[3] Dnus de Lionne suam nominationem in assistentem throno pontificio acceptare recusavit, v. Launay, *Mémorial*, II, 402.

offertogli e quanto da parte della medesima io gli dicevo. Ma ch'assolutamente esso non poteva partire d'Europa per la China, senz'una copia authentica della sudetta decisione; e che non stimava conveniente l'accettare altri honori, da lui non meritati et offertigli dalla S. V., quando non gli si concedeva quel tanto per cui esso era venuto dalla China a Roma, e che solo bastarebbe per farlo ritornare da Roma a China per sacrificare il restante della sua vita in procurare la salute spirituale e conversione di quei popoli. E che, se la S. V. si compiaceva di consegnargli detta copia o promettergli di consegnargliela esso, non solo havrebbe ricevuto con sommo gradimento l'honore offertogli; ma che di più si sarebbe obligato ad osservare ogni secreto che la S. V. gl'havesse voluto imponere, quando anche fosse quello di non volere ch'esso dicesse o potesse dire ad alcuno che la S. V. gl'havesse consegnata tal copia; riservandosi solo il poter dire che partiva da Roma e ritornava a China, sodisfatto e contento; e che lo terrebbe secreto, quando fosse necessario, per lo spazio di 20 anni! E quando la S. V. si compiacesse di condescendere alle di lui suppliche, la supplicava anche di farlo chiamare subito alla sua presenza per sentire personalmente il suo oraculo, acciò potesse essere alla cappella martedì per ricevere il sopradetto honore, essendo esso per altro disposto a partire alli 9 del corrente, quando la S. V. non commandi altrimente.

4. Prego dunque V. S., prostrato con ogni ossequio, vogli riflettere alla perdita d'un tal sogetto, e degnarsi di prendere quegli arbitrii che stimarà più proprii per guadagnarlo, mentre la supplico della S. Benedittione.

CXL

EPISTOLA AD EMUM LUD. DE NOAILLES[4], ROMAE 9 DECEMBRIS 1705.

Autogr. in *AME 209*, 893-95.

1. In occasione che l'Illmo e Revmo Mgr di Lionne, vescovo di Rosalia, parte da Roma[5] per ritornarsene a Parigi, stimo mio singolar debito di scriver a V. E. queste poche righe di testimonio delle grandi

[4] D. Lud. Ant. de Noailles, arch. Parisiensis a. 1695-1729, v. *Hier. cath.*, V, 150 et 307.

[5] Hac ipsa die Roma abire voluit, v. ep. praec., num. 3.

obligazioni e somma venerazione che professo all'eminentissima sua persona et a' suoi eccelsi meriti e virtù; come anche della somma afflizione con cui mi lascia detto prelato, mentre di qua non parte con tutta quella sodisfazione[6] che mi pareva sì dovuta alle di lui apostoliche fatiche, quì specialmente impiegate in difesa d'una causa tanto importante alla religione cattolica et alla Sede Ap.; benchè gl'arcani de' prencipi debbano sempre venerarsi, e molto più quelli della medema Sede Ap., le di cui determinazioni meritano essere ossequiate come sacrosante.

2. Di tutto, esso medemo darà distinto raguaglio a V. E. Onde a me resta solo il dire che *rursus post tenebras spero lucem*[7], confidando che li di lui gran meriti, noti all'Altissimo, saranno un dì anche noti al mondo tutto; e ch'io, sotto il gran patrocinio di V. E., potrò continuare nell'impiego di quì assistere per testimonio e difesa della verità, unico scopo di quanto sin hora ho operato e sarò per operare.

3. Prego intanto a V. E. dal Sig. Iddio il colmo d'ogni bramata felicità; et ossequioso sempre a' suoi cenni, con profondissima riverenza gli bagio le sacre mani.

CXLI

RATIONES NON ACCEPTANDI MISSIONEM CONSTANTINOPOLITANAM SIBI OBLATAM, CLEMENTI PAPAE XI PRAESENTATAE, ROMAE [MENSE IANUARIO 1706].

Autogr. in *AV Albani 248*, 312-15v.

1. In conformità di quel tanto che la S. V. si degnò dirmi alli 12 di gennaro, quando per ordine espresso della medesima S. V. hebbi la sorte d'essere a' suoi santi piedi, ho fatto dalla mia parte quanto ho possuto. E sono persuaso che la S. V. haverà parimente raccommandato al Signore Iddio il negozio, di cui mi parlò in detta occasione, per il quale sono obligato nuovamente essere quì a' suoi santi piedi.

---

[6] Ib., num. 2-3.

[7] Iob. 17, 12: *Et rursum post tenebras spero lucem.*

2. Poichè la S. V. si compiacque in detto giorno con somma benignità dichiararmi che, non ostante essere stati uniformi li voti de' Sig. Cardinali della S. C. di Propaganda in presentare a V. S. la mia persona a fine di provvedere alle necessità della christianità di Constantinopoli, non voleva operare in ciò con assoluta authorità; ma che voleva sentire il mio parere, dandomi piena libertà di rappresentargli quanto mi s'offerisse in tal affare; come riverente feci, per quanto mi fu possibile, in quel punto di tanta novità, da me inaspettata. E perchè quelle sole raggioni, che mi parvero per allora militare in contrario ad una tale risoluzione, furono benignamente riceute et approvate dalla medesima S. V., e stimate degne d'essere considerate dalli Sig. Cardinali della S. C., imponendomi di doverle suggerire e rappresentare a' medesimi nella forma ch'alla S. V. l'havevo esposte; e che fra tanto, lasciando pendente questo negozio, si raccommandasse al Signore:

3. Con il dovuto ossequio fo sapere a V. S. qualmente di tutto cuore ho pregato e fatto pregare S. D. M., acciò m'illuminasse e facesse conoscere la sua santa volontà e beneplacito in un'affare di tanta importanza; e ch'inspirasse a V. S. et alli Sig. Cardinali della S. C. quello fosse più espediente in disporre della mia inutile persona. Et essendo io stato da ciascheduno di detti Sig. Cardinali et anche da Mgr Fabroni[1], gl'ho reso le grazie dell'honore ch'intendevano farmi in presentare a V. S. la mia persona, come atta ad essere impiegata in detto affare, e che veramente m' havevano fatto, con quelle espressioni di stima da me non meritata, che la medesima S. V. m'haveva insinuato. Gl'ho rappresentato quell'istesse raggioni ch'addussi alla S. V., et altre che poi mi sono sorvenute. Da ciascheduno son stato riceuto con singolare benignità et ascoltato con grand'attenzione, riconoscendosi per valide le raggioni da me addotte e dalla S. V. approvate. Et ho riconosciuto che, – per havere il p. procuratore delli missionari francescani[2] proposta, senza mia saputa, la mia persona per un tanto affare – s'erano persuaso esserci in ciò il mio consenso previo o la mia inclinazione. Onde ho protestato, anche *medio iuramento*, che previamente a tal proposta non m'era stata insinuata cosa alcuna di ciò, nè da detto padre, nè da altri; e che tutto s'era fatto *me inscio*,

[1] D. Car. Aug. Fabroni, S. C. secretarius.
[2] P. Philippus de Locarno OFM, v. infra num. 5.

e ben contro ogni mia inclinazione, essendomi tanto nota la mia insufficienza che non mi dava luogo d'inclinare ad affari di tanta novità, et a me incogniti per mancanza di lingua e d'esperienza o pratica, in un'età inetta all'acquisto di esse. Nè io devo riguardare a maggiori honori, de' quali mi riconosco indegno, ma solo al maggior servizio di Dio e delle missioni, ch'è quanto devo cercare e desiderare.

4. Sincerati dunque della pura verità del fatto et informati di quanto V. S. m'haveva ordinato di rappresentargli, non solo hanno approvato i miei sentimenti, ma anche m'hanno fatto grazia di manifestarmi i loro, e di svelarmi alcuni motivi ch'havevano accalorato il negozio et influito in tale risoluzione. Uno di detti motivi in darsi il voto a mio favore, da quelli ch'intervennero alla congregazione in cui fu trattato questo negozio, fu il buon concetto che hanno della mia persona, benchè da me non meritato; e che non sarebbe sì pronto un'altro sogetto, a cui ciò si potesse incaricare. E questo, oltre essermi stato insinuato da V. S., essi medesimi me l'hanno confermato; et io ne resto sommamente grato e confuso, conoscendo la mia insufficienza et indegnità.

5. Gl'altri furono i seguenti:

1) ch'il P. Filippo da Locarno[3], minore oss. riformato, procuratore delle missioni in S. Pietro Montorio, haveva suggerito essere io a proposito per detto affare, come di sopra ho detto;

2) ch'essendo stato suggerito ch'io non havessi più volontà di ritornare in China, era bene valersene in qualch'altra cosa, e specialmente in questa di Constantinopoli. – Al che ho risposto non essere mai uscita dalla mia bocca tal proposizione di non volere ritornare a China, e che niuno potrebbe con verità asserire d'haverla da me udita; ma bensì l'opposto, limitato con le circonstanze o condizioni necessarie ch'il mio ritorno a China richiederebbe per esser fatto con

---

[3] P. Philippus de Locarno, OFM Reform. prov. romanae, fuit missionarius et vicepraefectus missionis Albaniae a. 1674-90, commissarius generalis missionis Constantinopolitanae a. 1690-95 et procurator missionum, Romae in conventu S. Petri in Monte aureo morans, a. 1697-1706. Romae exeunte mense ian. 1709 obiit, v. Spila, *Memorie storiche*, II, 37, 325-28; III, 30; Kleinhans, *Historia studii linguae arabicae*, 31, 186, 216.

la dovuta prudenza, e che dovesse o potesse essere proficuo al ben publico. Et V. S. sa pur troppo come io sempre glie ne ho parlato, e con quanta rassegnazione son stato alle sue sante disposizioni; riservandomi solo, col suo previo beneplacito, d'esponere in ogn'evento alla S. V. quanto stimassi necessario per il maggior servizio di Dio, della S. Sede e di quel nuovo mondo di gente, che si spera un giorno sarà tutta per abbracciare la Fede cattolica, quando s'applichino tutti li mezzi che sono più importanti per conseguirlo;

3) ch'essendo io quì senza impiego e come ozioso, era ben dovere ch'il vicariato apostolico a me commesso[4] in China restasse proveduto d'altro sogetto o con la mia propria persona.

6. A questo risposi essere tutto ciò raggionevole, se si verificasse il motivo in tutta latitudine. Però era bene riflettere ch'io non ero ritornato qua per mia sodisfazione, nè per essere quì ozioso, ma solo per il ben publico di quelle missioni, per sollecitare le necessarie provisioni di quei poveri missionarii e per gl'interessi tanto importanti alla Sede Ap. et alla religion cattolica. E che questi m'havevano trattenuto qua sin hora, impiegato particolarmente in quello ch'il Smo P. Innocenzo XII, predecessore di V. S.[5], e poi V. S. medesima m'haveva incaricato. Che poi sia stimato quì ozioso rispetto alla Propaganda[6], per quanto mi sono sin hora per il più impiegato in materie discusse nel S. Officio e poco grate ad alcuni, non era provenuto dal non haver io anche molto che suggerire e trattare in Propaganda, ma dal non esserne stato richiesto, e da altre cause ben note a V. S. E che forse non erano le cose in stato che successivamente non potessero richiedere – almeno per qualche tempo – la mia permanenza in Roma, stante quell'esperienza ch'il Signore ha voluto, che per il corso di tanti anni spesi in China, nell'Indie Orientali e nel giro di tutto il mondo acquistassi, non essendo a mio credere ancora provisto adequatamente alle necessità di quelle missioni. Et essendo ben da credersi ch'il fuoco acceso per l'arrivo et operazioni – benchè prudenti – di Mgr di Tournon nell'Indie Orientali[7], sia più per crescere che per mancare nell'arrivo

---

[4] D. Nicolai iam a. 1696 ap. vicarius prov. *Hukwang* constitutus est.

[5] Innocentius Papa XII, Smus P. a. 1691-1700, biogr. in *SF V*, 290, n. 17.

[6] I. e. S. C. de Prop. Fide.

[7] Agitur hic de iis quae a D. Tournon in Indiis acta sunt; Romae nondum pervenerunt notitiae de Sinis. Legatus enim die 7 apr. 1705 tantum Cantonem appulit, v. *SF V*, 482-83.

del medesimo e permanenza in China. E qualche notitia sperimentale delle cose di là potrebbe contribuire alquanto – se non molto – al ben publico di quelle anime et alle prudenti e sante risoluzioni che s'haveranno da prendere dalla S. V. e dalla S. C., sì di Propaganda come del S. Officio, per tutto ciò che di là *pro tempore* avisarà detto Mgr di Tournon; quale non lasciarà d'incontrare varie difficoltà in quelle parti, nè gli mancheranno contradittori in materie tanto importanti e spettanti al suo officio.

7. Quanto poi alla provisione del vicariato a me commesso, non è cosa nuova ch'i vescovi o delegati della S. Sede faccino lunga dimora in questa curia romana per negozii importanti alla Chiesa cattolica, e per sollecitare i rimedii opportuni per il grege commessogli. Il che viene ad essere più giustificato, quando si tratta di paesi sì remoti e di popoli sì lontani, da dove il ritorno alla S. Sede è tanto difficile. E le notitie sperimentali, che possono servire di non poco lume per quì prendersi le resoluzioni opportune di sopra accennate, non sono sì facili ad haversi di là, quando anche si desiderino e procurino. Tanto più ch'il mio vicariato è provisto nella mia assenza di persone, a' quali ho subdelegato la mia authorità[8] per quello si possa offerire nel governo d'esso. Et essendo confinando col vicariato di *Kiangsi* dove v'è vic. ap. vescovo[9], puol essere più assistito – per quanto richiede carattere episcopale – di quello siano o possano essere assistiti altri vicariati ap. di China, commessi a' vicarii ap. non-vescovi. Nè io, per grazia di Dio, ho l'anima sì lontano dalla raggione che, se riconoscesse essere quì la mia permanenza totalmente inutile alli fini accennati – benchè per altro mi confesso indegno d'essere sopra la terra et insufficientissimo per me stesso ad ogni opera buona –, non fossi dispostissimo per sollecitare il mio ritorno alla China; o pure per supplicare, acciò si provedesse il vicariato a me commesso in persona più degna, e con ciò restar io sgravato da sì gran peso.

---

[8] D. Nicolai a. 1702 patrem Io. Bapt. Maoletti in provicarium *Hukwang* elegerat; a. 1704 easdem facultates patri Franc. Drion delegavit. Sed P. Maoletti Cantone 9 maii 1705 hoc officium in manibus Dni Tournon resignavit, ut ipse narrat in suo *itinerario* (f. 143, cuius mss. apud nos exstat); alter, P. Drion, solum a. 1710 in Sinas appulit, v. Mensaert, *François Drion*, 7-8.

[9] D. Alv. de Benavente, episc. tit. Ascalon., vic. ap. prov. *Kiangsi*, v. supra ep. 3 febr. 1702, n. 78.

8. *Che dandomisi dalla S. C. 200 scudi annui per raggione di detto vicariato, non era conveniente ch'io li godessi, stando quí in Roma inutilmente e non ritornando a China.* – O questo sì, Beatissimo Padre, m'ha causato una somma ammirazione, perchè non pare – benchè sia pur troppo vero ch'io sono il minimo et il più inutile tra tanti operarii evangelici che ha la Chiesa cattolica e la Sede Ap. per tutto il mondo, e che con S. Paolo posso veramente dire che non son degno d'essere chiamato tale[10] –, nondimeno havendo impiegato il più della mia vita, almeno materialmente, nelle missioni di quel nuovo mondo; et havendo passato tanti pericoli e travagli nel giro di tutto il mondo, nella permanenza in quelle parti e sin hora in Roma per servire a Dio Benedetto, alla S. Sede et alla medesima S. C., che ben potria raccontarne una longa serie, e tale che m'obliga a rendere continuamente grazie all'Altissimo, *qui de tantis periculis me eripuit*[11].

9. Essendo partito dalla China verso Roma[12] senza un giulio, per raguagliare la S. Sede e la S. C. di negozii sì rilevanti, di sopra accennati e ben noti alla S. V., confidato solo nella Divina Providenza, da cui fui talmente assistito in un viaggio di 27 mila e più miglie, che non solo non mi mancò cosa alcuna necessaria per me e per chi meco veniva; ma restò per diligenze da me usate, con la grazia del Signore, dall'isole Filippine sino alla Nuova Spagna, appresso diversi benefattori beneficata la missione di China con più di 4.000 scudi, inviati da' medesimi in sussidio a que' poveri missionarii, come ne ho meco prove authentiche. E quì giunto[13], non solo non ho aggravato con conti di spese fatte in esso la S. C.; ma di più 100 scudi, datimi in lettera dal nunzio di Spagna[14] d'ordine della medesima per venire di là a Roma, li restituii a Mgr Fabroni, per non essermi stato necessario il spenderli nel viaggio, quando quì arrivai in habito religioso. Nel quale più che volentieri me ne saria restato il restante di mia vita,

---

[10] 1 Cor. 15, 9: *Ego enim sum minimus apostolorum, qui non sum dignus vocari apostolus, quoniam persecutus sum ecclesiam Dei.*

[11] 2 Cor. 1, 10: *Qui de tantis periculis nos eripuit.*

[12] D. Nicolai Cantone mense martio vel aprili 1697 profectus est, v. supra ep. ad D. Maigrot 31 ian. 1697, num. 2.

[13] Romam 14 iunii 1699 pervenit, v. supra biogr. Dni Nicolai.

[14] D. Ios. Archinto, nuntius ap. apud regem Hispaniae a. 1695-1700, v. supra ep. 18 sept. 1698 ad D. Archinto, n. 1.

se la santa memoria d'Innocenzo XII, predecessore di V. S., da me supplicato per 5 volte a lasciarmici, per altretante non m'havesse commandato di ricevere la consecrazione di vescovo, dignità conferitami[15] sin dall'anno 1696 *me absente et inscio*; per sola bontà della medesima S. C., che non attendendo alla mia insufficienza e demeriti, m'haveva proposto per essa al medesimo predecessore di V. S., da cui ciò mi fu raccontato con somma benignità sin dalla prima volta che fui introdotto a bagiarli il piede. E V. S. sa ch'esso, senza mia richiesta, ordinò mi fosse data la provisione necessaria dalla S. C.; come parimente sa V. S. ch'io non l'ho mai supplicata sin hora o importunata di sussidio alcuno per la mia persona; non perchè veramente non ne riconoscesse la necessità, sapendo di quanto dispendio – non ostante il sussidio datomi dalla Propaganda e da V. S. – son stato in questi anni alla mia casa, per mantenermi in un moderato ma necessario decoro al grado in cui mi ritrovo, riconoscendomi di tutto immeritevole e conoscendo la paterna benignità di V. S. verso la mia persona.

10. Non pare, dicevo, tanto irragionevole che si dia un decente sussidio ad un povero vescovo come son io, almeno a titolo di charità, quando anche stasse quì ozioso o in riposo, coerentemente al detto di S. Ambrogio: *Nam confectis et miles stipendiis arma deponit et, relicto officio quod gerebat, ad propria veteranus rura dimittitur ut et ipse exercitae laboribus vitae requiem consequatur, et alios spes futurae quietis subeundis faciat operibus promptiores*[16]; essendo così ch'a tanti e tanti ch'hanno servito la Propaganda o la S. Sede, si è dato e si dà almeno il necessario se non più con tanta benignità, in ricompensa grata de' loro servizii e decente ai loro gradi.

11. Per prova d'essere io quì inutile e ozioso, s'addusse da alcuno anche l'andar mio a fare pontificali o cantar messe in diverse basiliche et altre chiese di Roma, et ad altre funzioni publiche; quando io instantemente pregato a far ciò, o pure respettivamente persuaso da motivi assai raggionevoli e conducenti alla maggior gloria di Dio, stimavo non dovere mancare in simili funzioni, anche quando per le mie continue indisposizioni habituali haveria possuto scusarmene, attendendo

---

[15] D. Nicolai, 20 oct. 1696 episc. tit. Beryt. nominatus, die 7 martii 1700 consecratus est, v. supra biogr. Nicolai, ad n. 90.

[16] S. Ambrosius (339-97), arch. Mediolanensis a. 374-97, liber *De Viduis*, cap. 14; v. *PL 16*, 274, num. 84.

a me stesso et alla mia quiete. Ma questo non mi è di tanta ammirazione perchè, sin dal bel principio del mio arrivo in Roma, si cominciò a censurare da qualcheduno anch'il mio andar a servire i Sig. Cardinali e qualche volta li sig. ambasciatori delle corone posti in publico, in funzioni publiche, come quì si costuma dalla prelatura; tanto che fui obligato di renderne raggione e prenderne l'oracolo dal predecessore di V. S.; quale non solo approvò tutto ciò, ma m'essortò più volte a farlo, quando l'altre occupazioni più urgenti non m'impedissero. Nondimeno si riconosce che forsi più del dovere s'adducono cose che, se non meritano approvazione di lode, almeno non provano l'inutilità et oziosità pretesa. Ben è vero che tutto ciò non è, nè puol essere pensiero de' Sig. Cardinali, che con tanta prudenza sanno ponderare l'insussistenza di tal prova; e molto meno di V. S., ma di chi forsi con zelo di maggior bene stima ogni mio operare in questa corte infruttuoso.

12. Finalmente nel riflettere al mio andare a Constantinopoli, oltre le raggioni da me allegate in contrario, m'occorre fra molte altre che per hora tralascio anche questa: cioè che sarebbe d'un gran scandalo a tutti li vescovi e missionarii dell'Indie Orientali, e specialmente di China, e d'una somma afflizzione il sapere ch'io mi fossi scordato di loro e degl'interessi di quelle vaste missioni, applicandomi ad altra missione totalmente diversa; quando a molti d'essi gli resta solo questo sollievo di sapere ch'io son quì per procurare il ben publico di quelle missioni e loro, come in tante lettere me l'hanno sin hora affermato; con aggiungervi che, s'io m'ero scordato o mi scordassi d'essi, non gli restava altro se non venire essi medesimi a sollecitarlo appresso V. S., alla di cui volontà e commandi sarò sempre soggetto e rassegnato.

CXLII

EPISTOLA AD ILLMUM ART. DE LIONNE[1], ROMAE 26 IANUARII 1706.

Autogr. in *AME 413*, 343-46.

1. Benchè non sia io sin hora consolato con le bramate nuove della buona salute di V. S. Illma e de' suoi compagni a me dirette, non essendomi giunta alle mani lettera alcuna dell'Illma sua persona, da che mi lasciò sì aflitto partendo di quì per Francia[2], nondimeno ne ho partecipati i riflessi dal R. Sig. Ab. Charmot[3], quale mi disse essere V. S. Illma arrivato con i suoi felicemente a Genova, e che di lì sperava in breve imbarcarsi per Marseglia; come si suppone habbia fatto, perchè in questo ordinario scorso non ha detto Sig. Ab. Charmot riceuto sue lettere. Nè mancai di scrivere a V. S. Illma per Livorno, per attestargli nuovamente il mio affetto, da tanto tempo dedicatogli, e presentargli i riverenti saluti di tutti di mia casa[4].

2. Hora scrivo questa a V. S. Illma a Parigi, dove spero lo ritrovarà felicemente giunto, assieme con i sudetti suoi compagni e miei dilettissimi, et in essa presentandogli replicatamente i miei dovuti ossequii e di tutti i miei di casa. Devo assieme dargli distinto raguaglio, non solo delle novità che quì corrono spettanti alla mia persona, ma di quelle che si sono ricevute dall'Indie e dalla China, benchè non siano tali quali in tutto si desideravano da me e da V. S. Illma.

3. E per cominciare dalle prime, fo sapere a V. S. Illma come, essendosi quì saputa la morte d'un certo vescovo de' PP. Conventuali ch'assisteva in Constantinopoli[5] et i sconcerti ch'erano in quelle

---

[1] Vic. ap. prov. *Szechwan*, episc. tit. Rosaliensis, qui mense ian. 1706 nondum iter suum ad Galliam perfecit; mense martio tantum Parisium pervenit, v. Launay, *Mémorial*, II, 402.

[2] Dnus de Lionne Roma 9 dec. 1705 profectus est, v. supra ep. 6 dec. 1705, num. 3. – Ignoramus qui itineris socii fuerunt.

[3] D. Nic. Charmot MEP, procurator missionum MEP in Urbe a. 1697-1714.

[4] Haec Dni Nicolai ep. deperdita videtur.

[5] D. Gaspar Gasparini OFM Conv., episc. tit. Spigacensis et vicarius ap. patriarchalis eccl. Constantinopol. a. 1677-1705, qui 22 aug. 1705 obiit, v. *Hier. cath.*, V, 361.

missioni, dibattutosi per qualche tempo il provedere di pastore quelle anime et il modo di rimediare a detti sconcerti, essendo stato fra gli altri nominato io dal procuratore delle missioni de' PP. Riformati di S. Pietro Montorio[6] senza mia saputa, fu subito così bene riceuta tal proposta che, fattasene congregazione in Propaganda da' sig. cardinali per la diligenza di Mgr Fabroni alli 11 di gennaio, furono i voti tutti – benchè di pochi cardinali che vi assisterono – a favore della mia persona[7], ch'ad ogn'altra cosa pensava ch'ad una sì fatta novità.

4. Alli 12 fui chiamato da N. Signore; et esso mi communicò la risoluzione presa dalla S. C., dicendomi però che non voleva operare in questo con assoluta authorità, ma che voleva sentire il mio parere[8]. Onde io gli dissi che, giacchè S. Santità mi dava questa libertà, io con ogni ossequio gli dovevo rappresentare essere questa novità tanto lontana dalla mia imaginazione ch'ad ogni altra cosa haveria pensato ch'ad essa; e che mi pareva essere ciò l'istesso che pigliare un pesce et metterlo fuori della peschiera; e che ben sapeva S. S. ch'io per tanti anni ero stato nelle missioni di China; e che di là i negozii spettanti alle medeme et alla fede cattolica m'havevano qua riportato e trattenuto, e che questi per anche non erano spianati. Anzi alla giornata ne potevano venire de' nuovi e più importanti, che forsi richiederebbero quì o là la mia persona, acciò – con le notizie sperimentali di quelle parti – si potessero prendere le risoluzioni più opportune per procurare la conversione di quel nuovo mondo; e che quello havevo fatto sin hora con la mia insufficienza e che S. S. non ignorava, potria farlo anche in futuro. Tanto più che già il fuoco acceso nell'Indie con l'arrivo et operato di Mgr di Tournon minacciava più in avvenire nella China, perchè i malcontenti prenderebbero forsi là le misure ch'in Goa s'erano già prese[9]; e che quì sarebbe stata necessaria qualche persona sperimentata, almeno sin che si vedesse l'esito di simili affari.

---

[6] P. Philippus de Locarno OFM, procurator missionum a. 1697-1706.

[7] Congr. generalis S. C. 11 ian. 1706, praesentibus cardinalibus DD. Franc. Barberini, Leandro Colloredo, Ios. Renato Imperiali, Franc. Pignatelli, Io. Bapt. Rubino et Fabritio Spada, v. *Acta CC GG 1706, 76*, 1.

[8] V. docum. praec., num. 1 et 2.

[9] Ib., num. 6. Decretum Dni Tournon Pondichéry 23 iunii 1704 latum omniaque ab eo in Indiis acta a D. Augustino ab Annuntiatione, arch. Goano, nulla sunt declarata, v. Streit, *BM VI*, 17-18.

5. Quanto poi a Constantinopoli, poteva provedersi con sogetti migliori, non havendo io di là nè lingua, nè esperienza; che gradivo gl'honori che mi si facevano et offerivano, ma ch'io mi sentivo obligato a riguardare al maggior servizio di Dio. Approvò S. S. il discorso repentinamente da me fatto. Disse lo facessi alli sig. cardinali, e che fra tanto si racomandasse il tutto a Dio.

6. Ho esseguito l'ordine di N. Signore et ho riconosciuto molto ch'ignoravo; onde mi confermo nel mio sentimento, e spero che N. S. col suo zelo pastorale si compiacerà di lasciarmi quì[10] per il fine accennato; e quì sarò tutto di V. S. Illma e di questi RR. Signori di cotesto santo seminario di Pariggi, quali riverentemente saluto; e la prego presentare i miei ossequii all'Emo Sig. Card. di Noualles[11].

7. Dalla China ho ricevuto le dolorosissime nuove della morte del nostro dilettissimo P. Basilio di Gemona[12], dell'Illmo Mgr Quemener[13] e del P. Pietro della Piñuela[14], che m'hanno passato il cuore. Li raccommando etc. Il resto lo saprà dal Sig. Ab. Charmot, quale sta meglio. Mgr arcivescovo di Reggio[15] la riverisce di cuore, et io resto quì afflitto, tutto suo. V. S. Illma mi avvisi il suo parere e le altre nuove.

---

[10] D. Raym. Gallani OP die 19 apr. 1706 in vicarium ap. patriarchalis eccl. Constantinopol. nominatus est, v. *Hier. cath.*, V, 84.

[11] Dnus de Noailles, arch. Parisiensis, v. supra ep. 9 dec. 1705, n. 1.

[12] P. Bas. Brollo, v. ep. seq.

[13] Lud., MEP, episc. tit. Surensis qui 17 vel 18 nov. 1704 *Shaochow-fu* in prov. *Kwangtung* obiit, v. Pérennès, *Mgr. Quemener*, 203; *SF V*, 482.

[14] OFM mexicanus, missionarius in Sinis a. 1676-1704, commissarius provincialis a. 1699-1702, biogr. in *SF IV*, 253-56. P. Piñuela *Chaochow-fu* in prov. *Kwangtung* 30 iulii 1704 obiit; locus mortis datur in *catalogo de los religiosos que an sido commissarios, AP 11-3.*

[15] D. Io. Monreale, arch. Reginensis (Reggio di Calabria) a. 1696-1726, v. *Hier. cath.*, V, 332.

CXLIII

EPISTOLA AD P. PETRUM ANTONIUM DE VENETIIS[1], ROMAE 19 FEBRUARII 1706.

Haec brevis epistola, primum ab ipso P. Petro Antonio publici iuris facta in *Giard. seraf.*, I, 162, denuo edita est a Della Stua, *Memorie*, 89; Fabris, *Vita breve*, 101, et a Tinti, *Vita e missioni*, 85-86. Exemplar mss. non amplius servatur.

1. Scrivo queste poche righe a V. P. M. R. con le lagrime agl'occhi e con il cuore trafitto da una somma afflizione, causatami dalla dolorosa et inaspettata nuova della morte del nostro revmo e dilettissimo P. Basilio di Gemona[2], seguita alli 16 di Luglio 1704; come mi avisa Mgr Della Chiesa, vescovo di Pekino[3], più con sospiri che con caratteri, rimettendosi ad altre più diffuse che non sono quì capitate.

2. Amico mio, non posso più! Procuri suffragare quella benedetta anima, benchè la suppongo piamente nel Cielo, in possesso di quella corona meritata con tante e sì apostoliche fatiche, e preghi per me.

CXLIV

EPISTOLA AD D. ANDREAM BROLLO[4], ROMAE 19 FEBRUARII 1706.

Non asservatur exemplar mss. Edita est a Della Stua, *Memorie*, 89-91; a Fabris, *Vita breve*, 102, et a Tinti, *Vita e missioni*, 86-87.

1. Sapendo quanto sia la sua virtù e conformità alle divine disposizioni, devo con questa – benchè colle lagrime agli occhi e con sommo mio dispiacere – participare a V. S. l'avviso datomi dall'Illmo Mgr

---

[1] P. Petrus Ant. Quaresima de Venetiis, biennio in Terra Sancta transacto, in propriam provinciam rediit. Plura opera historica conscripsit et Venetiis in conventu S. Bonav. 27 apr. 1728 obiit, anno aet. 71, v. Spimpolo, *Storia*, I, 250; *Necrologio*, I, 261.

[2] P. Brollo *Sian-fu* in prov. *Shensi* 16 iulii 1704 obiit, v. infra biogr. P. Brollo.

[3] Haec Dni Della Chiesa ep. deperdita videtur; die 4 oct. 1704 data fuit, v. ep. seq., num. 1.

[4] D. Andreas, frater germanus P. Bas. Brollo, v. infra ep. Brollo 16 martii 1685, n. 3.

Della Chiesa, vescovo di Pekino in China, in una sua delli 4 ottobre 1704: cioè che il Revmo P. Basilio di Gemona, degnissimo fratello di V. S., mio dilettissimo compagno e più che fratello, e missionario fervorosissimo e vicario apostolico di *Xensi*, ai 16 di luglio del medesimo anno, ricco di meriti, passò da questa vita alla gloria eterna[5], come può piamente sperarsi d'uno sì santo religioso e uomo veramente apostolico.

2. Io non potevo ricevere nuova più dolorosa; e mi trovo in tanta afflizione che appena posso spiegarmi con queste poche righe ... Il Sommo Pontefice[6] e tutta questa curia romana hanno sentito sommamente la perdita di sì grande operario di S. Chiesa.

CXLV

INSTRUCTIONES AD MISSIONARIOS SINAS PETITUROS, S. A. [1707].

Transumptum in *APF SO CP 1707-09*, 42-45 v. Servatur sub titulo: *Istruzzione per alcuni missionari che devono andare alla China.*

1. È sì grande e sì importante il ministero di missionario che, quando si parlasse con persone meno capaci e meno zelanti che con quelle che presentemente l'intraprendono[1], questo solo punto richiederebbe una lunga istruttione. Ma perchè la loro pietà e dottrina non danno luogo di dubitare che non ne siano pienamente informati, gli si suggerisce solamente di considerare che il loro oggetto è la conversione dei popoli alla fede cattolica: che in conseguenza devono spogliarsi d'ogni pensiero appartenente al secolo, non mescolarsi in interessi politici, non scrivere nuove di mondo, e finalmente non fare alcuna attione che non sia immediatamente diretta alla salute dell'anime.

---

[5] Legendum est die 16 iulii, uti supra n. 2 et in variis aliis testimoniis affirmatur, v. etiam *SF V*, 473 et 475. Solus editor Della Stua, cit., diem 27 iulii uti diem obitus P. Basilii ponit, sed erronee.

[6] Clemens Papa XI.

---

[1] Agitur de expeditione PP. Ios. Cerù et sociorum, v. supra ep. 3 febr. 1702, num. 61; De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 10-11.

2. E perchè la divisione tra i missionarii – con tutto che qualche volta causata da una apparenza di zelo – raffredda lo spirito e ci riintroduce dei pensieri terreni, devono non solamente procurare di star d'accordo tra di loro, ma di comporre ancora le liti che sappino esser nate tra gl'altri. Si ricordino d'havere una cieca e filiale obbedienza ai vescovi e vicarii ap. ai quali saranno subordinati; e sopratutto alla S. C., a cui dovranno dare spesse et esatte informazioni dello stato delle loro missioni, della quantità dei cattolici che vi saranno, e di ciò che potrebbe farsi per accrescerne il numero.

3. Nel viaggio che doveranno fare o per terra o per mare da Roma in Inghilterra[2], cerchino d'edificare coll'esempio quelli che li vedranno; e faccino in maniera che si sappia dalla loro vita e non dalla loro bocca che sono missionarii. In caso che passino da Firenze, s'inchinino al ser. granduca[3]; e l'istesso faccino con i nunzii ap. e con tutti i prencipi e personaggi, per i quali hanno brevi o lettere commendatizie[4], quando gli convenga passare per i luoghi o città ove essi sono.

4. Giunti in Inghilterra, presenteranno le lettere che haveranno per il sig. ambasciatore di Venezia[5] e per il ministro del ser. granduca[6]; ma non si vaglino di quelle che hanno per l'inviato di Portogallo[7] senza una pura necessità. Avvisino la S. C. del giorno del loro arrivo in Londra, della speranza o sicurezza che havranno di potersi imbarcare, della qualità dei legni e del tempo preciso che dovranno partire. E finalmente seguita la loro partenza d'Inghilterra, si vaglino di tutte l'occasioni che se gli presenteranno per ragguagliare l'istessa S. C. del luogo ove saranno, della salute che goderanno, della distanza o vicinanza dalla Cina in cui si troveranno, e del bisogno spirituale di tutti i regni e luoghi, per i quali gli sarà convenuto di passare.

---

[2] Qui missionarii reapse per Angliam viam ad Sinas arripuerunt, v. Ripa, *Storia*, I, 60-80.

[3] Cosimus III, magnus Tusciae dux a. 1669-1723.

[4] Litterae commendatitiae non memorantur a Ripa, *Storia*, I, 62, qui tantum loquitur de quibusdam privilegiis, rogatu Illmi Nicolai, a Smo P. eis concessis.

[5] D. Franciscus Corner, legatus reipublicae venetae apud Anglos a. 1706-09, v. *Repertorium*, I, 549.

[6] D. Iacobus Giraldi, legatus extraordinarius Cosimi III apud Anglos a. 1700-13, ib., 534.

[7] D. Lud. da Cunha, legatus extraordinarius Lusitaniae apud Anglos a. 1697-1710, ib., 429.

5. Quando poi la disgrazia portasse che in Inghilterra non vi fosse imbarco per la Cina e che per un anno intiero non potesse sperarsi d'haverlo, non manchino di far diligenza se vi sia almeno qualche nave che parta per la costa di Coromandel e di prevalersi di tale imbarco, dando alla S. C. le notizie del giorno destinato alla loro mossa; e doppo seguita, quelle del loro viaggio nella maniera di già accennata.

6. Potrebbe anche accadere che o per la Cina o per le coste di Coromandel vi fosse qualche nave pronta a partire, ma che non fosse possibile d'haver l'imbarco per tutto il numero dei missionarii. In tal caso si vaglino della congiuntura quelli che possano, e gli altri aspettino che si dia anche per loro opportuna occasione. Ma quando nè per l'una, nè per l'altra parte vi sia imbarco alcuno, nè speranza di haverlo per un anno o poco meno, doveranno allora sentire dal sig. ambasciatore di Venezia, se nei porti di Francia s'allestisca qualche legno per far vela in quelle bande; mentre a tal effetto si scrive a Mgr nunzio di Francia[8] che procuri d'haver tali notizie e le communichi con ogni esattezza a S. E.; e saputo che habbino che l'occasione sia pronta, non lascino d'abbracciarla, avvisando la S. C. del tempo della loro partenza e di tutte le altre cose espresse di sopra.

7. Partiti o d'Inghilterra o di Francia, faccino diligenza in tutti i porti per dove passano se vi siano navi provenienti dalla Cina, e se conduchino in Europa il Sig. Sabino Mariani, compagno e uditore dell'Emo di Tournon[9]. In tal caso procurino d'abboccarsi con lui, sentino in che stato si trovino quelle missioni, quali siano gl'impedimenti che si oppongano alla propagazione della Fede, e quale il modo più facile di superargli.

8. In qualunque porto de' portoghesi o terra soggetta alla corona di Portogallo, nascondino o scoprino il meno che sia possibile la loro qualità di missionarii; e se la pura necessità non gl'obliga a prender

---

[8] D. Aug. Cusani, arch. tit. Amasen. et nuntius ap. in Gallia a. 1706-12, v. Karttunen, *Les nonciatures ap.*, 85.

[9] D. Sab. Mariani, sacerdos saecularis italus, missionarius in Sinis a. 1705-19, biogr. in *SF V*, 488-89, n. 6. D. Mariani ab imperatore *Kanghsi* a. 1706 in Europam missus est, dona imperialia ad Smum P. deferens; postea tamen, antequam profectus est, Pekinum revocatus est, v. *SF V*, 488-89, 496 ss. – D. Tournon die 1 aug. 1707 S. R. E. cardinalis presbyter renuntiatus est, ib., 553; *Hier. cath.*, V, 26.

terra, faccino al Sig. Iddio un sacrificio della loro volontà e restino sopra la nave. Ma sopratutto pratichino una tale cautela in Macao e in Goa; anzi avvertino di non valersi del breve commendatizio che hanno per Mgr Arcivescovo di Goa[10], se non in caso che li sia indispensabile di presentarlo.

9. Succedendo la morte di qualcheduno di loro, conservino quelli che restino il residuo del di lui viatico; et al loro arrivo in Cina lo depositino fedelmente in mano dell'Emo di Tournon. Giunti finalmente in Cantone, partecipino all'Emza Sua il loro arrivo; e non intraprendino cosa alcuna, senza prima haver ricevuto i di lui ordini o di chi egli haverà deputato per questo fine; giachè l'Emza Sua deve dirigere le loro azioni e mettergli nella strada più facile di propagar l'Evangelio e d'assicurare coll'acquisto di quelle anime infedeli la salute della propria.

CXLVI

EPISTOLA AD D. IOANNEM IACOBUM FATTINELLI[1], ROMAE S. A. [1707].

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 167 r-v.

1. Mgr Nicolai riverisce di tutto cuore l'Illmo Sig. Ab. Fattinelli, suo signore, e desiderarebbe sapere se ha riceuto lettere o nuove dalla Cina, sia per Olanda o Inghilterra.

2. E fra tanto gli partecipa d'haver riceuto un'altra lettera in quest'ordinario da Amsterdam, scritta dal P. Franc. Drion[2], Francescano missionario, ritornato dalla Giava maggiore[3]. Quale avisa esser

---

[10] D. Augustinus ab Annuntiatione, arch. Goanus a. 1690-1713, v. *Hier. cath.*, V, 211.

---

[1] Patritius sacerdos Lucensis, canonicus ecclesiae S. Mariae in via Lata Romae, procurator apud S. Sedem Illmi Dni de Tournon, dein canonicus basilicae S. Mariae Maioris a. 1713-36. Romae 13 oct. 1736 obiit, v. necrologium canonicorum in archivo S. Mariae Maioris in Urbe; *SF V*, 572-73.

[2] OFM belga, v. supra ep. 3 febr. 1702, n. 116.

[3] Ab hollandensibus denuo in Europam ductus, v. Mensaert, *François Drion*, 11. – Haec ep. patris Drion deperdita videtur.

libero col compagno[4], e ch'i pp. della Compagnia di Gesù[5] anche son stati aggraziati della libertà. Il medemo P. Francesco, ha saputo da' detti pp. francesi, che dalla Cina vengono due pp. francesi della Compagnia, inviati dall'imperatore al Papa[6]. Non si parla di Sabino Mariani[7]. Se ciò è vero, non è senza mistero.

3. Di più v'è una copia di lettera, scritta li 12 febraro di quest'anno dalla Giava maggiore; e quello che scrive, si suppone haver ivi riceute nuove di Cina fresche. Primo si raccoglie che il Sig. Card. di Tournon è vivo in Cina, e che vi sia prosperità per una parte ma travagli per l'altra, dicendosi che in dette missioni di Cina siano carcerati alcuni missionarii *magnae famae*[8], come opposti all'opinioni della Compagnia circa i riti cinesi.

4. Tutto questo in confuso ho riceuto, e tutto scrivo quì per non mancare al mio debito. *Plura coram.* Saluto *ex corde* Mgr illmo. Scrivo in fretta e stracco per la funzione fatta in S. Pietro.

---

[4] P. Iac. Hartel, v. supra ep. 3 febr. 1702, n. 117.

[5] PP. Mich. Pernet et Iac. de Frémilly ac Fr. Gilbert. Bordes, SI galli, qui una cum PP. Drion et Hartel e Batavia in Neerlandiam conducti fuere, v. Mensaert, *François Drion*, 9-10.

[6] PP. Ant. Barros lusitanus et Ant. Beauvollier gallus, non autem duo pp. galli. PP. Barros et Beauvollier exeunte a. 1706 Romam missi sunt sed in mari perierunt, v. *SF V*, 518.

[7] V. docum. praec., n. 9.

[8] Lud. Ant. Appiani CM, unicus missionarius tunc in carcerem trusus, multi vero in exilium pulsi, v. *SF V*, 504, 517, 525 ss.

CXLVII

EXCERPTA EX RESPONSO A P. FR. XAVERIO FILIPPUCCI[9] QUIBUSDAM MISSIONARIIS ORDINIS SERAPHICI DATO, DNO FATTINELLI COMMUNICATA, S. A.

Orig. in *B. Cas. 1611*, 165 r-v.

Inc. Que cousa seja ou não seja atheismo, fica bem declarado.

Agitur de secundo responso a P. Filippucci fratribus hispanis Cantone dato[10]. D. Nicolai reproducit textum lusitanum, addit versionem latinam, ostendens quomodo ipse P. Filippucci purum litteratorum sinensium atheismum quam evidenter admittit.

CXLVIII

EPISTOLA AD EMUM C. TH. MAILLARD DE TOURNON, ROMAE 30 SEPTEMBRIS 1707.

Autogr. in *B. Cas. 1639*, 80 r-v.

1. In sì bella occasione, qual'hora mi si presenta nella partenza da Roma di chi, spero, dovrà goder la sorte di presentar personalmente all'Emza V. il distintivo di quella dignità[1], che la medema Emza V. ha tanto meritata, e dalla Santità di N. S. Clemente XI il primo d'agosto del corrente anno[2] – con sommo suo giubilo e di quanti veramente l'amano – sì giustamente e degnamente gli fu conferita, non devo nè posso manchare in tributargli quell'ossequio che, per tanti motivi, devo e professo all'eminentissima e amabilissima sua persona, con parteciparli qualche segno della somm'allegrezza ch'io

---

[9] SI italus, provincialis prov. Iaponiae a. 1680-83 ac Sinarum visitator a. 1688-91.

[10] Agitur de scripto cui titulus: *Explicación de los 37 textos sínicos y respuesta a los apuntamientos hechos ...*, textus in *B. Cas. 2459*, 279-357.

---

[1] PP. Cerù et Perroni, DD. Ripa et Amodei ac socii, latores bireti cardinalitii pro legato Tournon, v. supra ep. 3 febr. 1702, num. 61.

[2] In quarta promotione Clementis XI cardinalis creatus, v. *Hier. cath.*, V, 26.

e tutti di mia casa habbiamo havuto dell'essaltatione di V. Emza; per la di cui salute e prosperità preghiamo e sempre pregaremo il Signore, per il ben commune di chiesa santa e nostra special consolatione. Supplico dunque l'Emza V. si degni gradire l'espressioni di chi tanto l'ama e brama rivederlo un giorno, per effettuar personalmente ciò che in questo foglio non cape.

2. Si spediscono li missionarii che questa presenteranno[3], e sono sogetti tanto degni e da me tanto stimati e amati che, dovendoli raccommandare all'Emza V. per sodisfare al mio affetto – non perchè ciò stimi necessario –, non posso farlo con altri termini, se non con dire che farà a me stesso quanto per essi si compiacerà fare; e cresceranno in immenso le mie obligazioni verso V. Emza, a cui li medemi a bocca daranno piena notizia di me, del mio stato e di quanto qua passa, che per non tediarla lascio di significargli; mentre, riverentemente bagiandogli le sacre mani e la meritata porpora, mi ratifico.

CXLIX

EPISTOLA AD MINISTRUM PROVINCIALEM MANILENSEM[4], ROMAE 5 OCTOBRIS 1707.

Autogr. in *AP 11-3-6.*

1. No pudiendo bolver en persona a essas missiones para servirlas mejor en esta corte romana – motivo único de detenerme en ella hasta que el Señor disponga otra cosa de su mayor agrado –, no puedo faltar de procurar occasión de que por lo menos lleguen allá mis cartas, para attestiguar a V. P. M. R. y a todos los que tan santamente se allan empleados en essas mismas missiones, el cordial afecto que les professo y la memoria tan viva que de cada qual d'ellos conservo en mi coraçón.

2. Ofreciéndome por tanto la occasión de tan dignos y fervorosos missionarios, quales son los que al presente se embían de Roma para

---

[3] V. supra n. 1.

[4] P. Michael Sánchez, minister prov. Manilae a. 1705-08.

essas partes[5], no parece conveniente el no valerme della para dicho fin. Fuera supérfluo el escrivir distintamente lo que ellos a boca podrán mejor informar, assí de mi persona como de lo que por acá passa.

3. Con que remittiéndome a ellos en todo, solo supplico V. P. M. R. y todos nuestros hermanos que agan por cada un de tan lindos y virtuosos sugetos lo que hisieren por mi persona propria; y si les fuera menester su assistencia en el ingresso de China, holgaré que con especialidad se empleen VV. PP. en hacer quanto fuere menester para conseguir felismente el intento; que será de summo agrado mío y de N. Sr. Papa Clemente XI que los embía; y mucho más espero de lo que pueda yo desear. Y assí embiando cordiales saludos a todos, me confirmo.

CL

EPISTOLA AD COSIMUM III[6], ROMAE 20 APRILIS 1708.

Autogr. in *ASF Mediceo 3920.*

Inc. Essendo sommo l'ossequio, specialmente l'obligazioni.

D. Nicolai obitum communicat Emi Dni D. Francisci Cardinalis Nerli qui Romae die 8 apr. 1708 pie defunctus est[7].

CLI

EPISTOLA AD ILLMUM C. MAIGROT[1], ROMAE 25 AUGUSTI 1708.

Autogr. in *AME 408*, 135-36.

1. Los días passados, junto con las alegres y deseadas nuebas que el R. Sr. Ab. Charmot[2] se dignó parteciparme de la felis llegada de V. S. Illma a essa real corte de Paris y de su buena salud, m'entregó

[5] V. supra n. 1.

[6] Magnus Tusciae dux a. 1669-1723, v. etiam responsum Cosimi III ad hanc epistolam, 1 maii 1708 datum, in eodem archivo, ib.

[7] D. Franciscus Nerli (1636-1708), arch. Florentinus a. 1670-82, episc. Assisiensis a. 1685-89, S. R. E. cardinalis ab a. 1673, v. *Hier. cath.*, V, 8, 69, 101, 203.

[1] Episc. tit. Conon., vic. ap. *Fukien*, a *Kanghsi* exeunte a. 1706 in exilium missus, qui mense aug. 1708 iam in Galliam pervenit, v. *SF V*, 504, 562ss.

[2] Nic., MEP gallus, procurator missionum MEP in Urbe a. 1697-1714.

también la muy cortés y estimadíssima carta que V. S. Illma me escrivió desde su llegada en Irlanda[3], su fecha en 28 de abril deste año[4].

2. No puedo bastantemente explicar el consuelo de que me llenó por ser suya, y el dolor que me causaron las tristes nuebas del estado miserable de la missión de China. Pues quién no llorará lágrimas de sangre en oyendo que tan horrible tempestad, originada por medio de los que devían emplear sus vidas y sangre para impugnar los errores de aquellos infieles, aya llegado a tanto que los obreros evangélicos – para no naufragar en la mar de tantos errores – se vean obligados de alexarse de las missiones[5]? Si no es que la fuerça de tan grande tormenta los eche dellas, come succedió a V. S. Illma, que con tan grande zelo defendió por su parte la causa del Señor.

3. Me huviera holgado mucho de tener más distincta relación de todos los successos por los quales me remite al Sr. Ab. Mezzafalce[6]; de quien aún no tenemos nuebas, sino las que desde Irlanda él mismo escrivió de su viaje que intentaba para Portugal. Espero que V. S. Illma más de espacio pondrá de una parte el [cuidado] de que se valió en dicha suya; y más confío que de presencia, veniendo a esta corte romana[7], suplirá lo que allé menos esta vez en la misma suya.

4. A la qual conformándome, me remito a lo que en otra mía le escriví[8], y a lo que el Sr. Ab. Charmot escrive en esta occasión, mientras con mil agradecimientos le beso las manos y embío saludos a todos esses RR. Señores.

---

[3] D. Maigrot Macai 8 martii 1707 navem conscendit et in Hiberniam 16 apr. 1708 appulit; Galway die 4 maii 1708 epistolam Clementi XI dedit, v. Maigrot, *De actis*, 1041 et 779-81; Boucherie, *Notes biographiques PMN*, 1933, 301-02.

[4] Haec ep. deperdita videtur.

[5] Post decretum regii diplomatis seu *p'iao*, v. *SF V*, 504, 531ss.

[6] D. Io. Donat. Mezzafalce, sacerdos saecularis, missionarius in Sinis a. 1700-06, vicarius ap. prov. *Chekiang* a. 1705 nominatus, qui exeunte a. 1706 e Sinis expulsus est, v. biogr. in *SF V*, 444, n. 30.

[7] Clemens XI reapse Dnum Maigrot mense oct. 1708 ad Urbem vocavit, v. Launay, *Mémorial*, II, 420.

[8] Haec ep. deperdita videtur.

CLII

VERSIO MANDATI IMPERIALIS DIE 10 SEPTEMBRIS 1706 DATI, ROMAE S. A. [EXEUNTE A. 1708].

Transumptum manu Revmi Io. Donati Mezzafalce[1] exaratum, in *APF SR Congr. 11*, 199 r-v.

Inc. Mandatum imperatoris Sinarum *Kang-hi* nuncupati supremo militum tribunali.

Agitur de decreto imperiali, quo DD. Franc. *Chang Hui-piao* et Leontius *Li I-fen*[2] ac Revmus Mezzafalce iubentur Pekinum petere[3]. Post versionem decreti, D. Nicolai addit:

Fr. Io. Fr. de Nicolais, episc. Beritensis, e sinico idiomate in latinum transtulit, monens lectorem esse in exemplari sinico quosdam errores qui reddunt difficiliorem interpretationem; et supponendum videtur a tribunali militum transmissum fuisse huiusmodi mandatum ad supremum praefectum *Zung-to* qui praeest duabus illis provinciis[4], e quibus praedicti homines Pekinum transmitti debebant; vel saltem ad proregem[5] provinciae *Fukien* sicut ad proregem provinciae *Chekiang*, quorum iurisdictio extra propriam provinciam non extenditur; licet ex ipso exemplari id clare nequeat inferri, imo confuse videatur talis iurisdictio.

---

[1] D. Mezzafalce verisimiliter ubi Romam venit hoc decretum imperatoris *Kanghsi* Dno Nicolai obtulit ut latinam versionem eiusdem exararet. D. Mezzafalce in portum Liburni 20 sept. 1708 appulit, unde Romam petiit, v. Boucherie, *Notes biographiques*, *PMN* 1933, 302.

[2] DD. Franc. *Chang* et Leontius *Li* fuerunt Dni Maigrot magistri pro litteratura sinica, v. *SF V*, 525.

[3] Textus huius decreti deest in omnibus relationibus legationis Illmi Tournon. Deest etiam apud Maigrot, *De actis*; summarium decreti datur apud Boucherie, *Notes biogr.*, cit., 284-85. Quoad iter Dni Mezzafalce ad Pekinum ac res Pekini gestas cum eo, ib., 285-99.

[4] *Tsung-tu* gubernator generalis duarum provinciarum, hic prov. *Chekiang* et *Fukien*, v. *SF V*, 162.

[5] *Fu-yüan* seu *Hsün-fu*, provinciae gubernator, prorex a missionariis tunc denominatus, ib., 122.

CLIII

OBSERVATIONES IN NOVA MEMORIALIA[1], IUBENTE CLEMENTE PAPA XI EXARATAE EIQUE OBLATAE, ROMAE S. A. [1709].

Autogr. in *AV Albani 238*, 29-31v.

Inc. Doppo di haver io attentamente considerato quanto li RR. Padri.

D. Nicolai interrogationibus a Clemente XI sibi propositis in 6 paragraphis respondit, asserens quod post editum decretum a. 1704 nil novi allatum est[2]. Hoc decretum atque mandatum Nankinense[3] huic conforme publice confirmanda sunt atque appellationes publice reiiciendae[4]. Supplicat pro expeditione novi brevis ad imperatorem *Kanghsi*[5], reformationem tabellae *King-tien*[6] petens, eique spondens quod:

V. S., in corrispondenza di tali e tanti beneficii, non tralasciarà di dare ordini rigorosi, acciò tutti li missionarii siano pienamente ossequiosi a S. Maestà e respettivamente a tutti i suoi ministri; e vigilino sempre più per insegnare con l'esempio ciò che predicano con la voce, cioè il cultu del vero Dio, quale si spera sia per prosperare giornalmente più S. Maestà e tutto il suo impero.

---

[1] Quinque memorialia P. Iosephi Ant. Provana SI, *B. Cas. 1651*, 141-69; v. etiam Streit, *BM VII*, 149 et 154-55.

[2] Decretum S. Off. 20 nov. 1704, textus in *Bull. Rom.*, X (1), 138.

[3] Mandatum Nankinense Illmi Tournon 25 ian. 1707 datum et 7 febr. 1707 promulgatum, textus latinus apud Maigrot, *De actis*, 787-89.

[4] Appellationes contra mandatum Nankinense, factae a DD. Io. de Cazal et Alv. de Benavente, 24 Iesuitis et pluribus OFM hisp., v. *SF V*, 519, 548 ss.

[5] Breve *Quemadmodum maiori* 2 martii 1709, textus in *AV Albani 236*, 117-18; Jordão, *Bull. Patr.*, III, 75-76. Quoad praesentationem huius brevis imperatori, v. *SF V*, 580.

[6] Inscriptio *Ching-T'ien* = Coelum colito, v. supra docum. 19 iulii 1699, num. 3 et 24 ian. 1701, n. 4; *SF V*, 458. – D. Nicolai optabat ut Smus P. reformationem huius inscriptionis ab imperatore peteret; Clemens XI autem in praedicto brevi eius votis non annuit.

[*Conclusio*].

Tutto ciò soggetto humilmente alla somma prudenza e sapienza della S. V., a cui bacio ossequiosamente i santi piedi[7].

CLIV

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI, ROMAE 16 FEBRUARII 1709.

Autogr. in *AV Albani 236*, 62-63.

1. Havendo riceuto hieri sera la scrittura[8] trasmessami dalla S. V., in conformità delli stimatissimi commandi della medema S. V. l'ho letta e considerata attentissimamente; e mi pare degna d'una somma venerazione e piena di quella luce, ch'il divino Spirito con assistenza infallibile somministra alla S. V. *ad illuminandos eos qui in tenebris et in umbra mortis sedent et ad dirigendos pedes fidelium in viam pacis*[9].

2. Onde per quanto a me spetta, e la ricevo e bramo sia publicata, perchè da tutti sia riverentemente riceuta, e da quelli a' quali spetta esattamente e prontamente seguita.

---

[7] Hae observationes Dni Nicolai mense ian. vel febr. 1709 Clementi XI oblatae sunt; breve enim de quo est sermo iam 2 martii 1709 missum est, v. supra n. 5.

[8] I. c. notae Clementis XI circa patronatum lusitanum, confirmationem decreti 20 nov. 1704, annullationem appellationum contra mandatum Nankinense, v. *AV Albani 236*, 2-17.

[9] Luc. 1, 79: *Illuminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.*

CLV

ADNOTATIONES IN EPIGRAMMA ILLMI D. GREGORII LÓPEZ[1], CLEMENTI PAPAE XI COMMUNICATAE, ROMAE 4 AUGUSTI 1709.

Autogr. in *AV Albani 238*, 34-37 v.

Inc. Cum S. V. ea qua pollet clementia ac benignitate dignata fuerit.

D. Nicolai post obitum Illmi López[2] voluit sepulcro ipsius, in coemeterio patrum Soc. Iesu extra moenia civitatis Nankinensis erecto, propriis sumptibus elogium eius insculpere caracteribus sinensibus[3].

Quidam arbitrantes hoc epigramma errorem continere[4], illud ad tribunal S. Officii detulerunt. Accusationes, in summario nuper ad S. Officium delato contentae[5], Dno Nicolai communicatae sunt a Clemente XI, in audientia die 28 iulii 1709 ei concessa. Quare D. Nicolai iisdem accusationibus respondens, fatetur se errare potuisse; non putat tamen se in hoc erravisse et diversa profert argumenta, dum etiam adversariorum disserendi modum crisi submittit.

---

[1] OP sinensis (1617-91), primus sacerdos primusque episcopus sinensis, antecessor Illmi Nicolai in gubernio vicariatus Nankin.

[2] D. López Nankini 27 febr. 1691 obiit.

[3] Textus sinicus epigrammatis Illmi López a PP. Pekinensibus typis datus est sub titulo: *Inscriptiones lapidum qui sunt in sepulchro Illmi Basilitani, quas Illmus a Leonissa mandavit imprimi*; servatur in *ARSI JS 157*.

[4] D. Nicolai, ita accusatores, in illis inscriptionibus utitur littera *T'ien* (= coelum) ad significandum Deum; D. Nicolai tamen eandem litteram Romae idololatriae imbutam asserit.

[5] Memoriale cum novo summario, textus in *APF Inf. libr. 164-9*, 465 ss. P. Franc. Noel SI eandem accusationem contra D. Nicolai in sua epistola 25 maii 1709 Clementi XI detulit, textus ib., 281-93.

CLVI

PROPOSITIO CUIUSDAM DECLARATIONIS AB IMPERATORE KANGHSI PETENDAE, S. A. [1709].

Autogr. in *AV Albani 243*, 170-71v; textus declarationis propositae etiam ib., 169 r-v.

Inc. Essendo che la tabella nella quale l'imperatore di China.

Tabella *King-tien*[1], decreto a. 1704 prohibita[2], permitti posset – censet D. Nicolai – cum additione vocabuli *chu*[3], vel quando ipse *Kanghsi* publicam et claram declarationem dare paratus est. Proponit textum huius declarationis seu formam decreti a *Kanghsi* obtinendi.

CLVII

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI[4], ROMAE 25 OCTOBRIS [1709].

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 166.

Mgr Nicolai riverisce affettuosamente il Revmo Sig. Ab. Fattinelli e, non potendo andare in persona per raggione della pioggia, gl'invia il primo sbozzo da lui fatto, in risposta alle difficoltà proposte da Mgr di Conon[5] circa la consaputa dichiarazione[6]. Se gli renderà alquanto difficile il leggerlo[7], stante l'esser scritto di mano poco intelligibile e pieno di cassature. Nondimeno si spera sia per supplire chi legge tali difetti e che ne farà fare copie. E riportandosi per il di più alla presenza, si rimette alla censura che si compiacerà dargli.

---

[1] V. supra observationes in nova memorialia a. 1709, n. 6.

[2] Decretum S. Off. 20 nov. 1704, *Bull. Rom.*, X (1), 138.

[3] *Chu* = dominus.

[4] Canonicus in Urbe, procurator Illmi Tournon, v. supra ep. ad D. Fattinelli a. 1707, n. 1.

[5] D. Car. Maigrot, episc. tit. Cononensis.

[6] V. docum. praec. – D. Maigrot in hoc puncto cum Illmo Nicolai dissentiit et Clementi XI scripturam obtulit cui titulus: *Examen et animadversiones in declarationem Kanghsi*, textus in *AV Albani 243*, 142-51.

[7] V. in docum. seq. responsum Dni Nicolai ad hanc Illmi Maigrot scripturam.

CLVIII

PROPUGNATIO DECLARATIONIS AB IMPERATORE KANGHSI PETENDAE[8], S. A. [1709].

Transumptum in *AV Albani 243*, 153-67 v. Titulus completus huius scripturae est: *Propugnatio declarationis imperatoris Sinarum faciendae cum debitis cautelis et de vocabulis ad Deum et ad veram veri Dei religionem pertinentibus, adversus Examen et animadversiones*[9].

Inc. Quoad difficultates subtilissimas maximique ponderis ab illmo et revmo episcopo propositas.

D. Nicolai refellit obiectiones Illmi Maigrot et 8 paragraphis demonstrare conatur declarationem a se propositam non modo licitam sed et perutilem rei christianae et necessariam futuram esse. Hac obtenta declaratione, quaestio de vocabulis sinicis ad Deum denominandum soluta iam est.

CLIX

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI, ROMAE 12 NOVEMBRIS 1709.

Orig. in *AV Albani 252*, 68-69.

Inc. Esseguendo li sempre riveriti commandi di V. S., con queste righe presento.

Mittit relationem carcerationis et exilii Ioannis *Ching Tao-chiu*[1], catechistae Emi de Tournon, ab Illmo D. Maigrot confectam[2]. Illi qui in hunc virum innocentem peccaverunt ad damna resarcienda obligandi sunt.

---

[8] V. supra propositionem declarationis *Kanghsi* pro corrigenda tabella *Ching-T'ien*, ad n. 1.

[9] Examen et animadversiones, i. e. scriptura Illmi Maigrot, v. supra n. 6.

---

[1] Catechista sinensis et amanuensis sinensis legationis Illmi Tournon, v. *SF V*, 504, 508 et 525.

[2] Hanc relationem Dni Maigrot non invenimus; v. tamen Maigrot, *De actis*, 441-42, 769-70 ss.

CLX

EXAMEN CRITICUM CUIUSDAM OPUSCULI CONTRA MANDATUM NANKINENSE[3] EDITI, S. A. [1709].

Transumptum in Tokyo, *Toyo Bunko, Morrison 24*, 356-97 v. Documentum mss. duabus columnis exaratum est, quarum prima continet observationes Illmi Nicolai, 356-67 et 392-93 v, altera vero libellus cui titulus *Examen et confutatio edicti Turnoniani circa ritus quosdam ac voces a christianis sinensibus usurpatas.*

Inc. Edictum seu decretum Emi D. de Tournon ex vi verborum nullatenus.

A. mandatum Nankinense Illmi de Tournon defendit, utpote decreto S. Officii a. 1704[4] conforme.

CLXI

EPISTOLA AD EMUM C. TH. MAILLARD DE TOURNON, ROMAE 4 IANUARII 1710.

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 153 r-v.

1. Nell'anno prossimo passato giunsero le desideratissime lettere scritte da V. Emza per tutto l'anno 1708; et a me cadde la sorte di vedermi favorito con una sua compitissima, data in aprile di dett'anno[5]. Nè posso spiegare quel giubilo che mi causò il scrivermi V. Emza di suo pugno, essere la sua salute tale che gli haveva permesso il digiuno della quadragesima dell'istesso anno con l'oglio di Cina; mentre tutto il di più che si conteneva in detta sua e nell'altre era bastante a togliere all'Emza V. e la salute e la vita; et a quanti meco l'amano, accelerarne la morte, per il sommo dolore di cui nuove sì funeste[6] c'hanno colmato.

---

[3] Mandatum Nankinense Illmi Tournon 25 ian. 1707, v. Streit, *BM VII*, 118.
[4] Decretum S. Off. 20 nov. 1704, ib., 85-86.
[5] Haec legati epistola deperdita videtur.
[6] Tragica legati sors a. 1707-08 fuse describitur in epistolis Dni Della Chiesa, iam ed. in *SF V*, LVI, 522-23 ss.

2. S'è riconosciuto dunque da tutti, in Roma et in Europa, che Dio assiste con specialissima providenza all'Emza V., e che l'ha eletta a sostenere con tanto zelo tanti travagli per la fede cattolica, acciò sia gloriosa in terra et in cielo. Con ogni ossequio e con somma gratitudine rendo in questa all'Emza V. infinite grazie de' favori compartitime con tanta specialità. E mi congratulo seco del molto che per la religion cattolica ha patito e patisce, pregandola ad animarsi sempre più nell'intrapresa condotta, tanto grata a S. D. M., e tanto applaudita da chi ha vero zelo del divin honore e della fede cattolica.

3. Di più per sua consolazione l'assicuro che Sua Santità ha un sommo desiderio di prendere quelle misure, nel regolamento di quanto V. Emza accenna, che dalla medema son desiderate. E se l'indisposizioni che molestano S. S. non havessero ritardato le resoluzioni, in quest'occasione riceverebbe V. Emza quanto brama, per il bene di coteste missioni e per suo sollievo.

4. Il Revmo Sig. Ab. Fattinelli tratta quì i negozii di V. Emza; e con tanto zelo, amore, prudenza et efficacia, ch'ardisco dire non farebbe più l'Emza V. in persona; e pare che era [l']unico in Roma a cui V. Emza potesse accertatamente incaricarli. Mgr Maigrot, l'abbate Mezzafalce[7] et io habbiamo coadiuvato, ciascheduno *iuxta vires*; e si farà quanto sarà possibile, per cooperare al fine bramato da chi zela il zelo del Signore.

5. Mio padre e tutti di mia casa, affettuosissimi servitori di V. Emza – a cui son accresciuti altri due servitori nella medema casa, cioè due figlioli di mio nipote – riverentemente gli baciano la sacra porpora; e salutandola con ossequioso affetto, gli pregano meco dal Sig. Iddio il colmo della divina grazia e d'ogni bramata felicità, come parimente meco sommamente desiderano di rivederla in Roma, colmo di meriti. Non scrivo più latamente, perchè so che l'Illmo Sig. Ab. Fattinelli, tanto mio padrone e tanto affezzionato alla persona amabilissima di V. Emza, darà piena notizia nelle sue lettere di quanto io passo in silentio.

6. Solo aggiungo che mai mi scordarò di V. Emza, e di quanti seco sacrificarono se stessi a Dio, per impiegarsi costì in procurare la salute di tante anime. Quali tutti saluto *ex corde*, ratificandomi per sempre, con tutto il cuore e con il maggior ossequio.

---

[7] D. Io. Donat. Mezzafalce, e Sinis una cum D. Maigrot eiectus, in Urbe remansit usque ad mortem, v. *SF V*, 444.

CLXII

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 22 IULII 1710.

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 154 r-v.

Inc. Mgr Nicolai riverisce affettuosamente l'Illmo Sig. Ab. Fattinelli e gli fa sapere.

D. Nicolai ei nuntiat hodie Smum P. Clementem XI, in audientia ei concessa, dixisse brevi se vocaturum etiam Dnum Fattinelli.

CLXIII

OBSERVATIONES CIRCA MINUTAM NOVI DECRETI[8], CLEMENTI PAPAE XI OBLATAE, S. A. [1710].

Autogr. in *AV Albani 244*, 126-27 v.

Inc. Inerendo alli commandi di V. S. et al suo apostolico zelo.

De stricta et uniformi decretorum observantia. Causa finita est; appellationes annullandae sunt[9].

CLXIV

ADNOTATIONES IN NOVUM DECRETUM NOVASQUE INSTRUCTIONES PRO SINENSI MISSIONE EDENDAS, CLEMENTI PAPAE XI OBLATAE, S. A. [1710].

Autogr. in *AV Albani 244*, 128-31.

Inc. In conformità delli santissimi e sempre riveriti commandi di V. S., ho fatto matura.

D. Nicolai 4 paragraphis proponit additiones et correctiones minutae decreti et instructionum, ab ipso Clemente XI confectae. De utilitate synodi in Sinis congregandi.

---

[8] I. e. decretum S. Off. 25 sept. 1710, textus in *Coll.*, I, 132-33.

[9] Quae appellationes reapse per hoc decretum annullatae fuere, ib.

CLXV

SCHEDULA AD ILLMUM D. C. MAIGROT, ROMAE 13 AUGUSTI 1711.

Autogr. in *B. Cas. 1619*, 95.

Inc. Mgr Nicolai riverisce l'Illmo Mgr Maigrot et il R. Sig. Ab. Charmot et gli trasmette.

De examine cuiusdam scripturae ad Dnum Fattinelli remittendae, i. e. minutae brevis Clementis XI pro Illmo Visdelou[1].

CLXVI

SCHEDULA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 15 AUGUSTI 1711.

Autogr. ib., 110.

Inc. Mgr Nicolai riverisce di cuore l'Illmo Sig. Ab. Fattinelli e gli rinvia.

Remittit minutam brevis de quo supra, edicens se in omnibus consentire cum Illmo Maigrot et Dno Charmot circa illa quae Clementi XI insinuanda sunt.

CLXVII

EPISTOLA AD D. IAC. CAR. DE BRISACIER[2], ROMAE 31 OCTOBRIS 1711.

Autogr. in *AME 212*, 405-06.

1. Humanissimam D. V. Illmae epistolam nuper accepi mihique gratissimam fuisse fateor. Non enim aliter evenire poterat, cum nil magis mihi cordi sit quam ut D. V. Illma ceterique istius venerabilis

[1] D. Claud. Visdelou SI, iam missionarius in Sinis a. 1687-1708, episc. tit. Claudiopolitan., vic. ap. prov. *Kweichow*, ab Illmo Tournon a. 1708 nominatus, v. *SF V*, 537, n. 1. – Hic agitur de brevi *Ex iis quae dilectus* 25 iulii 1711, textus in *Clementis XI epist. et brevia selectiora*, 1559-62.

[2] Superior seminarii Parisiensis MEP, biogr. in *SF V*, 246, n. 7.

seminarii reverendi illustrique domini quos omnes summopere et veneror et diligo, ea salute ac felicitate fruantur quam eorum singulis per longam annorum seriem apprecor, eosque mei memores esse comperiam.

2. Quod vero D. V. Illma etiam, praefatorum suorum sociorum nomine, mihi pro impensis officiis apud Summum Pontificem et Emos DD. ad levamen R. Dni Nic. Charmot[3], eo tempore quo videbatur opprimi quodammodo posse ab iis qui potentes in hoc saeculo reputantur, grates immeritas referre dignetur suae aliorumque humanitati referendum puto, non meis meritis. Debebam enim multo maiora viro maxime de religione catholica benemerito, imo ea ipsa de causa qua gravabatur commendabili, cum nil eo in casu – prout nec in caeteris – legibus debere inventus sit. Id unum pro solatio fuit ad memoriam revocare, quot ante illum consimiles vexationes innocenter sustinuerunt, e *quibus eos eripuit Dominus*[4] qui *mendaces ostendit illos qui eosdem maculaverunt*[5]. *Probat Dominus servos suos tanquam aurum in fornace*[6], ita ut aliquando quasi ad tempus eos deseruisse videatur, sed *capillum de capitibus eorum deperire non patitur*[7]. Id mihi certum est huic uni multum omnes debere qui catholicam fidem profitentur, tamquam strenuo eiusdem fidei defensori, et multum me debere D. V. Illmae praefatisque RR. Dominis, etiam pro tam benignis suae gratitudinis signis.

3. Ea qua decet animi devotione me fateor.

---

[3] D. Nic. Charmot MEP, procurator missionum in Urbe a. 1697-1714.
[4] Act. 7, 10.
[5] Sap. 10, 14.
[6] Eccl. 2, 5.
[7] Luc. 21, 18.

CLXVIII

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 11 IUNII 1712.

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 155 r-v.

Inc. Ricevei alli 9 del corrente il stimatissimo viglietto.

Nova domestica. De querelis legati lusitani[8] apud Clementem XI. De egregia fama Emi de Tournon apud Pontificem[9]. De quodam sacerdote lusitano, iubente Smo P. e Soc. Iesu dimisso et a rege honoribus cumulato[10].

CLXIX

EPISTOLA AD ILLMUM SILV. DE CAVALIERI[11], ROMAE 30 IULII 1713.

Autogr. in *APF SR Congr. 12*, 389-90.

1. Mgr Nicolai riverisce ossequiossamente l'Illmo e Revmo Mgr de Cavalieri, segretario dignissimo della S. C. di Propaganda, e gli fa sapere qualmente – essendo stato oggi all'udienza solita di N. Signore, et havendo significato a S. B. quanto S. S. Illma, d'ordine della medema, s'era compiaciuto accennargli e commandargli nel suo stimatissimo viglietto circa il consaputo negozio del Tunchino[12]; come pure le riflessioni che chi scrive haveva fatto, circa l'andare da ciascheduno

---

[8] D. Rodrigo Annes de Sa Almeida e Menezes, ex nobili stirpe Abrantes, marchio de Fontes, legatus Lusitaniae apud S. Sedem a. 1712-18, v. *SF V*, 577, 586, 714; Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 411.

[9] Clemens XI mihi dixit, affirmat D. Nicolai, *che V. S. Illma sperava ch'un giorno il Tournon fosse per esser adorato sugl'altari; e soggiunse di suo oraculo: con raggione.*

[10] P. Io. Ribeiro a praeposito generali 5 dec. 1711 expulsus, v. *AV Albani 261*, 99-102.

[11] D. Silvius de Cavalieri, arch. tit. Athenarum, S. C. secretarius a. 1707-17, v. *Hier. cath.*, V, 103.

[12] Verisimiliter agitur de missionibus lusitanis in Tunkino qui iurisdictionem vicariorum ap. non amplius admittebant, v. Mensaert, *François Drion*, 35.

delli tre Sig. Emi per informarli; e che sarebbe più proprio che detti Emi, congregati quando più gli sarà commodo, in Propaganda o in altra forma a' medesimi Emi più grata, si compiacciano di far chiamare i consaputi sogetti per richiederli delle informazioni necessarie circa tal affare, acciò non paia che detti sogetti ultroneamente s'ingeriscano in dare tali informazioni. - S. Santità ha approvato dette riflessioni e s'è compiaciuto ordinare a chi scrive di significarlo a S. S. Illma, ad effetto che ne parli alla medema Santità S. nella prossima udienza, per riceverne gl'ordini immediati et opportuni.

2. Tanto s'esseguisce in queste righe, non havendo potuto farlo in persona, mentre ha trovato che S. S. Illma era occupato in studio, nè gli s'è possuto far passare l'imbasciata. E con ogni maggior ossequio si conferma per sempre obligatissimo.

CLXX

EPISTOLA AD MINISTRUM PROVINCIALEM[1] PROVINCIAE SERAPHICAE ASSISIENSIS, ROMAE 7 OCTOBRIS 1713.

Autogr. in Assisiis, archivum provinciae S. Clarae.

1. Rispondo con singolar gusto e gratitudine alle due compitissime sue, l'ultima d'esse in data del primo del corrente mese d'ottobre, e dico in ordine alla sua giusta richiesta che Mgr Illmo D. Fr. Bernardino Della Chiesa fu meco destinato dalla S. C. di Prop. Fede[2] per le missioni della Cina et altri regni contigui a quel vastissimo imperio nell'anno 1679; e successivamente dalla S. Sede fu eletto vescovo d'Argoli e fu consacrato in Roma nella chiesa di Propaganda nel 1680[3]. Poi meco partì il 1 aprile di detto anno[4] per dette missioni di Cina.

---

[1] P. Laurentius a Monteleone, minister provincialis prov. S. Clarae, 22 maii 1713 electus, v. Benv. Bazzocchini, *Cronaca della provincia serafica di S. Chiara*, Florentiae 1921, 360-61; Ant. d'Orvieto, *Cronologia della provincia serafica riformata dell'Umbria o d'Assisi*, Perusiae 1717, 86.

[2] D. Della Chiesa et 4 patres OFM 12 oct. 1679 ad Sinas destinati fuere, v. supra petitionem a. 1679, n. 7.

[3] V. biogr. Dni Della Chiesa, *SF V*, 3-4.

[4] V. supra biogr. Illmi Nicolai.

2. Dove giunto, s'impiegò con sommo zelo in beneficio di quell'anime. Onde fu fatto vicario ap. dalla medesima S. Sede[5] et esercitò il suo ministero ap. nelle provincie assegnategli con somma lode, con copiosissimo frutto d'anime ridotte per suo mezzo alla fede cattolica e confermate in essa. Finalmente, dopo molti anni di sì fruttuoso impiego, attendendo il ser. re di Portugallo alli di lui meriti, lo nominò o per meglio dire postulò per vescovo di Pechino, che è la città capitale e regia dell'imperio di Cina; et il Summo Pontefice Alessandro VIII lo trasferì dal vescovato d'Argoli a quello di Pechino[6], nuovamente fondato et eretto con vastissima diocese.

3. Et ivi ha continuato con egual lode e zelo il suo pastoral officio et attualmente continua in esso, come dall'ultima sua scrittami dalla città de *Lincing-cheu* – esistente in detta diocese – in data delli 17 ottobre 1712, e da me ricevuta in novembre passato[7], pienamente si raccoglie. E spero che Dio lo conserverà longo tempo, per beneficio di quell'anime e mia special consolazione, havendo io sempre stimato quel degnissimo prelato per huomo veramente apostolico e d'una vita esemplarissima, e per conseguenza per decoro e splendore della religione serafica e di cotesta santa provincia, dove ricevè l'habito religioso[8].

4. Tutto ciò posso dirgli in compendio, perchè il descrivere più a pieno i di lui gran meriti e fatiche apostoliche richiederebbe tomi, e non lettere; e mi dichiaro.

---

[5] D. Della Chiesa 11 oct. 1685 vicarius ap. prov. *Chekiang*, *Hukwang*, *Szechwan* et *Kweichow* nominatus est, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 379; *SF V*, 134, n. 15.

[6] Ab Alexandro VIII 10 apr. 1690 episc. Pekin. renuntiatur, Mensaert, cit., 383-85; *SF V*, 265, n. 5.

[7] Haec ep. Illmi Della Chiesa iam ed. in *SF V*, 573-78.

[8] D. Bernardinus Spinetae 6 aug. 1663 vestitus est, v. *SF V*, 1.

CLXXI

EPISTOLA AD D. NIC. CHARMOT[1], ROMAE 15 OCTOBRIS 1713.

Autogr. in *AME 213*, 464.

Mgr Nicolai, d'ordine di N. S., avisa il Sig. Ab. Charmot che domatina per tempo si trovi in anticamera di S. S.; e facci avvisare, che sarà subito sentito. Di più dice et ordina S. S. che il Sig. Abate porti seco la lettera venutagli da Macao[2] e tutte l'altre lettere e notizie fresche, sì di China come del Tunkino; perchè desidera di sapere e vedere tutto, essendo che esso non ha cosa dell'anno passato dalla China, ma tutte dell'anno 1710, 1711, come m'ha fatto vedere. E chi scrive la riverisce di cuore.

Delle stanze di S. Santità.

CLXXII

REFLEXIONES IN TEXTUM CONSTITUTIONIS[3] QUAE PRO SINIS PARATUR, ROMAE 15 FEBRUARII 1714.

Orig. in *AV Albani 245*, 22 r-v. Transumptum in *B. Cas. 1620*, 1r-v. Transumptum autogr. abbatis Fattinelli in *B. Inguimb. 131*, 320 r-v. – Documentum subscriptum est ab Illmis DD. Nicolai et Maigrot necnon a RR. DD. Io. Iac. Fattinelli, Ign. Giampè[4], Io. Don. Mezzafalce[5] ac Nic. Charmot.

Inc. Nos infrascripti ... de mandato SSmi Domini Nostri congregati.

Auctores tribus punctis nova addenda proponunt.

---

[1] Procurator missionum MEP in Urbe.

[2] I. e. epistolae Illmi Tournon, Dni de la Baluère etc., a D. Charmot receptae, v. ep. Nic. Charmot 10 oct. 1713, *AME 213*, 467.

[3] Constitutio *Ex illa die* 19 martii 1715 publicata, v. Streit, *BM VII*, 194-97.

[4] Sacerdos saecularis, missionarius in Sinis a. 1703-08, procurator S. C. Cantone a. 1705-08, qui a. 1713 Romae remansit, v. biogr. in *SF V*, 471, n. 2.

[5] D. Io. Donat. Mezzafalce, iam vic. ap. de *Chekiang*, nunc in Urbe degens.

CLXXIII

OBSERVATIONES IN MINUTAM NOVAE CONSTITUTIONIS, AB EMO D. DAVIA[6] CORRECTAM ET AUCTAM[7], ROMAE 11 MARTII 1714.

Orig. in *AV Albani 245*, 50-52; exemplar in *B. Inguimb. 131*, 321-24 v. – Hae observationes subscriptae sunt ab iisdem sex antiquis vicariis vel missionariis ap. Sinarum[8], ut supra.

Inc. Essendosi dignata la Santità di N. Signore communicare.

Auctores addenda et corrigenda proponunt, in 12 paragraphos distributa.

CLXXIV

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI, ROMAE 2 IUNII 1714, CUM ADNEXIS DOCUMENTIS.

Autogr. in *AV Albani 261*, 194-95. Adnexa documenta ib., 196-99v.

1. Invio quì annessa la versione della lettera o copia già nota a V. S., e con ogni maggior ossequio prostrato, baciando i suoi SSmi piedi, humilmente la supplico a tener secreto il nome della persona a cui fu scritta[1] et il modo e via, per cui s'è riceuta; et anche quelli da' quali gli viene inviata, acciò non s'impedisca e chiuda la porta d'havere simili notizie e non si causi qualche male, come più a bocca.

2. Et per hora supplico humilmente la S. V. della sua apostolica benedizione.

---

[6] Io. Ant. Cardinalis Davia, arch. Arimin., S. R. E. Cardinalis a. 1712-40, v. *Hier. cath.*, V, 27.

[7] Haec Dni Davia scriptura servatur in *AV Albani 245*, 36-49.

[8] I. e. a DDnis Nicolai, Maigrot et Mezzafalce, vicariis ap.; a DDnis Charmot et Giampè, iam Sinarum missionariis; atque a Dno Fattinelli, procuratore Dni de Tournon.

---

[1] Ducissa d'Aveiro, v. infra n. 3.

[DOCUMENTA ADNEXA]

1. Epistola P. Francisci Fonseca SI[2] ad ducissam de Aveiro[3], Ulyssipone 11 martii 1714 data, a Dno Nicolai ex lusitana in italicam linguam versa.

Praeter notitias ex missione Indiarum Or., addit varia ad Sinas spectantia: P. Ios. Pereira, procurator provinciae Iaponiae[4], hic in dies expectatur. De adventu Pekini patrum Thilisch[5] et Cardoso[6]: imperator eos peroptime recipiens, omnia dona a prorege goano[7] missa acceptavit. De solemni benedictione ecclesiae collegii *Nantang* Pekini: Haec ecclesia, denuo restaurata et ampliata, die 5 maii 1711 inaugurata est[8]. Ipse *Kanghsi* propria manu tres inscriptiones litteris aureis delineavit ad illam exornandam[9]. P. Grimaldi[10], de licentia Dni Della Chiesa, novo templo benedictionem impertivit[11]. Membra tribunalis mathematicae collegialiter solemnitati interfuerunt perpulcramque obtulerunt inscriptionem[12], quae ita sonat:

---

[2] Procurator Olisipone missionis sinensis SI, v. *SF V*, 721, n. 5.

[3] D. Maria Guadelupe, ducissa d'Aveiro d'Arcos e Maqueda (1630-1715), Madriti residens, uxor hispani D. Emmanuelis Ponce de León, ducis de los Arcos, quae 7 febr. 1715 pie obiit, v. *Grande enciclopédia portuguesa e brasileira*, Olisipone-Rivi Ianuarii 1935ss., III, 810.

[4] P. Ios. Felix Pereira, SI lusitanus, missionarius Tunkini, uti provinciae Iaponiae procurator Romam missus, v. ep. patris Amaral 10 ian. 1712, in *ARSI JS 174*, 151.

[5] P. Franc. Thilisch (*Yang Ping-i*) in Bohemia a. 1667 natus, missionarius SI in Sinis, Pekinum 6 febr. 1711 pervenit; uti mathematicus imperatori inserviit et in *Jehol* 8 sept. 1716 obiit, v. Pfister, *Notices*, 624-25; *SF V*, 558.

[6] P. Io. Franc. Cardoso (*Mei Ta-ch'eng*), lusitanus, 13 iun. 1677 natus et missionarius SI in Sinis, Pekinum 6 febr. 1711 advenit. Plures percurrit provincias pro mappis geographicis conficiendis; rector collegii Pekinensis electus est, et dum hoc officio fungebatur Pekini 14 aug. 1723 obiit, v. Pfister, *Notices*, 623; *SF V*, 558; notas biogr. in *ARSI JS 177*, 66 et *179*, 256-57.

[7] D. Rodrigo da Costa, prorex Goae a. 1707-12.

[8] Notitiae huius solemnitatis in epistolis P. Petri Van Hamme SI, tunc Pekini degentis, apud Visschers, *Onuitgegeven brieven*, 92-94; Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 317.

[9] Textus huius inscriptionis servatur in *BRB 166.91-3*, 57.

[10] P. Philippus Grimaldi, praefectus tribunalis astronomiae, iam visitator Soc. Iesu in Sinis a. 1703-06.

[11] Nihil de hac licentia a se data in ep. Illmi Della Chiesa invenitur; v. econtra querelas suas de hoc templo sine sua licentia restaurato et ampliato, *SF V*, 469-70 ss.

[12] Mentio huius inscriptionis eiusque textus nullibi nisi in hoc nostro documento invenitur.

2. Cing-vuen[13] *tribunalis mathematici gratulatoris patrum Societatis pro novo Pekinensi templo.*

Versio latina huius inscriptionis ab ipso Illmo D. Nicolai confecta est.

CLXXV

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 23 IUNII 1714.

Autogr. in *B. Cas. 1620*, 17-18.

Inc. Trasmetto a V. S. Illma gl'annessi fogli, 1° la minuta.

Mittit varia scripta ad praeparationem novae constitutionis[1] spectantia.

CLXXVI

EPISTOLA AD EUNDEM, ROMAE S. A. [MENSE IUNIO 1714].

Autogr. ib., 32.

Inc. Ricevo il suo stimatissimo viglietto et in risposta dico.

De nomine Nicolai Charmot, per oblivionem omisso in transumpto adnotationum factarum in minutam novae constitutionis[2].

CLXXVII

OBSERVATIONES IN MINUTAM NOVAE CONSTITUTIONIS, ROMAE S. A. [MENSE IUNIO 1714].

Autogr. ib., 34.

Inc. In paragrapho *Eis insuper* post verba *praedicta omnia.*

Quaedam suggerit augenda et clarius formulanda.

---

[13] *Ching-wen* = textus laudatorius.

---

[1] Constitutio *Ex illa die* 19 mart. 1715 edenda.
[2] V. infra docum. 1 iulii 1714.

CLXXVIII

OBSERVATIONES IN NOTAS A SSMO D. NOSTRO DICTATAS DIE 17 IUNII 1714 DE CONSTITUTIONE PROPEDIEM EDENDA SUPER RITIBUS SINENSIBUS, ROMAE 1 IULII 1714.

Transumptum in *AV Albani 245*, 54-60; *B. Cas. 1620*, 19-29 v. – Documentum subscriptum est ab Illmis DD. Nicolai et Maigrot atque a RR. DD. Fattinelli, Giampè, Mezzafalce ac Charmot[3].

Inc. Nota prima, p. 1 *Ex illa die* etc. Ad sanctum et ineffabile Dei nomen.

Reproducuntur sex notae a Clemente Papa XI dictatae; post unamquamque illarum AA. suas observationes communicant.

[*Conclusio*]

Ut autem finis coronet opus, humillime iterum supplicamus pro generali omnium librorum prohibitione[4] sive sinica, sive europea aut quaecumque demum alia lingua editorum vel in posterum edendorum, quibus doctrinae aut opiniones evulgantur, contrariae in totum vel in partem iis quae in praesenti constitutione sancita sunt. Sunt enim multi inobedientes, vaniloqui etc., qui non acquiescunt veritati multosque libros ediderunt et hodiedum edunt quibus, docentes quae non oportet, seducunt multos. Expedit propterea huiusmodi scripta proscribere ac scribentes compescere.

CLXXIX

ADDENDA AD OBSERVATIONES PRAECEDENTES, S. A. [1714].

Orig. in *B. Cas. 1620*, 31r-v.

Inc. Ubi dicitur *toleratos*, melius erit *permissos*.

D. Nicolai 9 correctiones proponit ad clarius textum constitutionis formulandum.

---

[3] V. supra docum. 15 febr. 1714.

[4] Haec prohibitio iam facta est in decreto S. Off. 25 sept. 1710, v. Streit, *BM VII*, 150-51.

CLXXX

NOVAE REFLEXIONES IN MINUTAM CONSTITUTIONIS, ROMAE 16 SEPTEMBRIS 1714.

Autogr. in *AV Albani 245*, 187-88 v. – Auctores sunt DD. Nicolai atque 5 caeteri[5] quorum consilio Clemens XI in hac materia utebatur.

Inc. Nella minuta communicata dalla S. V., li 12 del corrente con ordine.

Duae proponuntur immutationes ut clarius fidei puritas vindicetur et conditionalitas saepe invocata definitive vitetur.

CLXXXI

EPISTOLA AD D. FATTINELLI, ROMAE 16 SEPTEMBRIS 1714.

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 159 r-v.

Inc. Mgr Nicolai, ossequiosissimo servitore dell'Illmo Sig. Ab. Fattinelli, riverisce.

Clemens XI hodie post meridiem congressum convocat consultorum ordinariorum ut supra. Omnes praesentes sint ne constitutionis publicatio nimis differatur.

CLXXXII

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 26 SEPTEMBRIS 1714.

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 160.

Mgr Nicolai riverisce divotamente l'Illmo Sig. Ab. Fattinelli; et in risposta dice che in viglietto diretto a Mgr Segretario di Propaganda[6] gl'avisa che domani, 27 di settembre, verso le hore 21 sarà assieme

---

[5] V. supra docum. 1 iulii 1714.

[6] D. Silv. de Cavalieri, S. C. secretarius a. 1707-17.

col Sig. Abbate da S. S. Illma in Propaganda, in conformità de' commandi di Nostro Signore; onde ne rende questo aviso, benchè domatina doppo le 13 hore sarà in persona per communicargli quanto oggi Nostro Signore gli ha detto.

CLXXXIII

NOTA AD CLEMENTEM PAPAM XI, ROMAE 13 DECEMBRIS 1714.

Autogr. in *AV Albani 245*, 190 r-v.

L'arcivescovo di Mira[1], havendo in questo punto riceuto il piego sigillato, trasmessogli dalla S. V., in conformità de' suoi stimatissimi commandi rinvia quì acclusa la consaputa scrittura riceuta hieri dalla medema S. V., ritenendo appresso di sè per il consaputo fine[2] quella che presentemente ha riceuto. E per il medemo fine attenderà il di più che hieri la S. V. si compiacque dirgli di volergli inviare; e fra tanto si dichiara molto sodisfatto di tutto il contenuto nelle accennate scritture, come poi rappresenterà più distintamente a bocca, mentre per hora con tutto ossequio prostrato gli bacia i SSmi piedi e gli chiede l'apostolica benedizione.

CLXXXIV

OBSERVATIONES IN MINUTAM CONSTITUTIONIS PRO SINIS, CLEMENTI PAPAE XI OBLATAE, ROMAE 22 DECEMBRIS 1714.

Orig. in *AV Albani 245*, 232-44 v. – Deest subscriptio auctorum. Confectum tamen est a DD. Nicolai et Maigrot et ab aliis[3] ordinariis consultoribus, ut supra. Quae observationes partim latine, partim italice conscriptae sunt.

Inc. Attentamente considerate le due minute[4] communicateci con eccesso di benignità.

Proponitur Clementi XI ut ex duabus minutis pro nova constitutione paratis, una tantum fiat: « *Tutti però ci siamo accordati nel parere che: se*

---

[1] I. e. ipse D. Nicolai, arch. tit. Myrensis 20 apr. 1712 renuntiatus, v. *Hier. cath.*, V, 278.

[2] I. e. praeparatio novae constitutionis.

[3] V. supra docum. 1 iulii 1714.

[4] Haec adversaria (gall. *brouillon*) servantur in *AV Albani 245*, 11-20.

di ambedue se ne formasse una sola, come avvenne alle catene di S. Pietro, la costituzione riuscirebbe egregia».

Si haec propositio non arridet, melior videtur prima quam secunda minuta. Sequuntur 12 observationes in adnotationes factas a Cardinalibus[5].

CLXXXV

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 23 DECEMBRIS 1714.

Transumptum in *B. Cas. 1620*, 83.

Soli. Doppo l'*Ave Maria* sonato, son partito da Sua Santità, quale haveva già presa la medicina e gl'haveva amareggiato il stommaco assai, assai. Tuttavia puol esser faccia qualche buona operazione. A suo tempo, se potrò, a bocca dirò più. Quì gli do questa notizia e mi confermo.

CLXXXVI

EPISTOLA AD EUNDEM, ROMAE 30 DECEMBRIS 1714.

Autogr. ib. *1611*, 156 r-v.

Inc. Soli ea quae sunt digna secreto. Mgr Nicolai riverisce di cuore.

De aliqua nominatione a Clemente XI, intercedente D. Fattinelli, obtenta. De praeparatione novae minutae constitutionis.

---

[5] Cardinalium adnotationes ib., 21-49, 65-145 et 155-63.

CLXXXVII

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI, ROMAE 7 FEBRUARII 1715.

Orig. in *AV Albani 245*, 246-48 v.

Inc. Inerendo alla mente santissima di V. S., espressami in voce.

Clemens XI in audientia, Illmo Nicolai die 29 ianuarii 1715 concessa, illum iusserat ex duabus minutis novae constitutionis unicam conficere[1]. Illam nunc offert[2], rogans ut quam citius constitutio promulgetur.

CLXXXVIII

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 10 MARTII 1715.

Autogr. in *B. Cas. 1620*, 139 r-v.

1. Mgr Nicolai riverisce di cuore l'Illmo Sig. Ab. Fattinelli e gli trasmette, d'ordine di N. Signore, la quì inclusa constitutione ap., acciò con il solito secreto possa considerarla; per poi domani il giorno, alla hora 20 e mezzo in circa, farsi un congresso nella casa del medemo Sig. Abbate dove interverrà chi scrive.

2. Et il Sig. Abbate si compiacerà di far avisare Mgr vescovo di Conon[3], il Sig. Ab. Giampè, Mezzafalce et altri[4], se gli parerà conveniente, per considerarla unitamente; perchè doppo subito chi scrive possa riportarla a S. Santità con il commun parere, come più a bocca dirà.

---

[1] Ipse D. Nicolai hanc unificationem proposuit, v. supra docum. 22 dec. 1714.

[2] Inter adversaria huius constitutionis, in *AV Albani 245* servata, non constat qualia a Dno Nicolai praeparata sint.

[3] D. Car. Maigrot, episc. tit. Conon., vic. ap. prov. *Fukien.*

[4] Verisimiliter missionarii ex Sinis reduces, uti sunt PP. Ant. Pacecco et Ios. Franc. de Langasco OFM et D. Hilarion Sala.

CLXXXIX

REFLEXIONES IN ULTIMAM MINUTAM NOVAE CONSTITUTIONIS[5], ROMAE 11 martii 1715.

Ex. in *B. Cas.*, cit., 140.

Inc. Nella minuta communicata da N. Signore ed esaminata con ogni attenzione.

Soliti consultores hac die congregati[6] textum definitivum novae constitutionis *Ex illa die* omnino approbant. Dumtaxat desiderium exprimunt ut decretum Nankinense magis expresse conforme declaretur pontificiis decisionibus[7]; utque alio in paragrapho doctrina pontificia clarius formuletur.

CXC

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 12 MARTII 1715.

Autogr. in *B. Cas.*, cit., 144-45.

Inc. Volevo essere questa sera da V. S. Illma, ma essendo.

Ipse D. Nicolai ultimam constitutionis ap. minutam Clementi Papae XI restituit. Smus P. adiuncta a Dno Fattinelli insinuata libenter acceptavit[8]. Sequuntur quaedam notitiae familiares minoris momenti.

---

[5] Constitutio *Ex illa die* 19 martii 1715 promulgata.

[6] Hae reflexiones factae sunt a DD. Nicolai, Maigrot, Fattinelli, Giampè, Mezzafalce, collaborantibus forsan etiam aliis de quibus supra n. 4; v. ep. praec., num. 2.

[7] Decretum Nankin. 25 ian. 1707 ab Illmo legato D. Tournon Nankini 7 febr. 1707 promulgatum, quo decretum S. Off. 20 nov. 1704 publicare intendit.

[8] Verisimiliter duo corrigenda, in docum. praec. proposita.

CXCI

EPISTOLA AD EUNDEM, ROMAE 21 MARTII 1715.

Autogr. in *B. Cas.*, cit., 146-47.

Inc. Ignorando la causa del consaputo silenzio, quando pensava.

De congressu hac nocte coadunando apud S. Mariam in Via[9]. Etiam D. Giampè invitandus est.

CXCII

INSTRUCTIONES ILLMO IOS. FIRRAO[10] PRO LUSITANIA DANDAE, CLEMENTI XI OBLATAE, ROMAE 23 MARTII 1715.

Orig. in *AV Albani 245*, 268-72.

Inc. Parerebbe profittevole di far notificare per mezzo di Mgr Firrao al re[11].

A. suggerit novam constitutionem[12] Lusitaniae regi manifestandam esse; etiam cum eo conqueri oportet, quia rex nunquam improbavit ea quae Macai in Emum de Tournon acta fuerunt; reos etiam impunitos reliquit[13].

CXCIII

EPISTOLA AD D. MATTH. RIPA[1], ROMAE 3 MARTII 1716.

Autogr. in *AAH-A* 21/59.

1. Le sue lettere a me sempre gratissime mi han sempre recato somma consolazione. Et il suo zelo apostolico e degne fatiche, con quali promove e procura la maggior gloria di Dio e salute dell'anime,

[9] I. e. in domo Dni Fattinelli, huius ecclesiae canonici.

[10] D. Ios. Firrao, arch. tit. Nicen., nuntius ap. in Lusitania a. 1720-30, v. *Hier. cath.*, V, 287. – Anno 1714 cum speciali missione in Lusitaniam delegatus fuit, v. *APF Acta CC PP 1701-07*, 255; Karttunen, *Les nonciatures ap.*, 244.

[11] Ioannes V, Lusitaniae rex a. 1706-50.

[12] Constitutio *Ex illa die* 19 martii 1715, textus in *Coll.*, II, 133-36.

[13] V. inter alia etiam *SF V*, 534, 551-54 ss.

[1] Sacerdos saecularis italus, missionarius in Sinis a. 1710-23, biogr. in *SF V*, 558, n. 6.

come pure il render benevolo sempre più cotesto augustissimo imperatore alla religion cattolica e suoi ministri e seguaci, m'han colmato d'edificazione e di giubilo.

2. Nell'anno passato arrivarono a S. Santità e al Revmo P. Bussi[2] le sue fatiche in scolpire in rami le delizie e giardini di cotesta Maestà[3], quì da tutti gradite e da me ammirate; ammirato però anche che, essendoci portatore sicuro, non me ne habbia fatto parte, sapendo che mi sarebbe stato gratissimo il dono. Lo sperarò in altre congiunture. Godo parimente del zelo ardoroso del Sig. Pedrini[4] e del R. P. Bonjour[5], e delle loro fruttuose fatiche, ordinate alla maggior gloria di Dio.

3. Molto l'invidio, e bramarei trovarmi costì per faticare anch'io. Quì fo quanto posso per servire tutti loro e coteste missioni. Col Nostro Signore ne fo frequenti discorsi, et esso meco si mostra contento di loro e li benedice. Quì tutti di mia casa e gl'amici li salutano e meco si raccommandano alle loro orazioni. Et io saluto tutti, tutti.

CXCIV

REFLEXIONES IN SUMMARIUM PRO CONGREGATIONE PARTICULARI S. C. P. F., ROMAE 19 MARTII 1716.

Duplex exemplar autogr. in *APF SR Congr. 13*, 530-31v et 532-34.

Inc. Nel poco tempo ch'ho hauto per esaminare e considerare il ristretto[1].

1. Observationes circa publicationem imperfectam brevis Clementis XI et decisionis ap. de ritibus malabaricis[2].

---

[2] D. Alex. Bussi, patritius Viterbiensis (1654-1728), congreg. Oratorii S. Philippi Neri in Urbe alumnus, qui Dnum Ripa saepius apud Clementem XI commendavit, v. *Archivum congr. Orat.* in Urbe, *C-I-18*, 111; *C-I-17*, 32; *AAH-A* 21/70, 21/78 et 913/2; Moroni, *Dizionario di erudizione storico-ecclesiastica*, XVII, 26-27.

[3] Exemplar servatur in *BAV Barb. cin. 147.*

[4] D. Theod. Pedrini, CM italus, missionarius S. C. in Sinis a. 1710-46, biogr. in *SF V*, 558, n. 5.

[5] P. Gugl. Fabre Bonjour OESA, missionarius S. C. in Sinis a. 1710-14, biogr. ib., n. 7. D. Nicolai eius obitum adhuc ignorabat.

---

[1] Hoc summarium servatur in *APF SR Congr. 13*, 1-37.

[2] I. e. decreta S. Off. 7 ian. 1706 et 1 sept. 1709 atque breve *Non sine gravi* a Clemente XI Illmo Franc. Laines SI datum; decreta apud Jordão, *Bull. Patr.*, III, 29, 115; breve in *Bull. Pont.*, app. I, 433.

2. De decreto legati Car. Thomae Maillard de Tournon[3] omnino in India servando.

3. De usuris quae ab episcopo coadiutore[4] Illmo D. Perez[5] adscribuntur.

4. De decreto a legato Tournon lato circa ingressum novorum missionariorum in Sinis[6], ab ipso Summo Pontifice approbato[7].

5. Informationes quaerendae circa personas DD. Guisain[8] et Tessier[9].

CXCV

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 24 IUNII 1716.

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 157 r-v.

Inc. Mgr Nicolai riverisce di cuore il Sig. Ab. Fattinelli.

De audientia recenter habita. Clemens XI in plena decretorum executione[1] insistit.

---

[3] Decretum Pondichéry 23 iunii 1704 datum, textus apud Jordão, cit., 19-22.

[4] D. Marinus Labbé MEP, episc. tit. Titopolitan., coadiutor vic. ap. Cocincinae.

[5] D. Franc. Pérez, episc. tit. Bugiensis et vic. ap. Cocincinae.

[6] Decretum 3 iulii 1708, in *Iuris pontif.*, II, 283-84; Jordão, cit., 62-63.

[7] Clementis XI breve *Cum sicut accepimus* 15 martii 1711, ed. a Jordão, cit., 98-99.

[8] D. Franc. Gabr. Guisain MEP, missionarius in Tunkino, postea episc. tit. Laranda et vic. ap. Tunkini occid. a. 1718-23, v. Launay, *Mémorial*, II, 305.

[9] D. Io. Iac. Tessier de Quéralay MEP, missionarius in Siam, postea episc. tit. Rosaliensis et coadiutor vicarii ap. Siami a. 1717-27; dein eius successor a. 1727-36, v. Launay, cit., 539-40.

---

[1] In materia controversiarum sinensium.

CXCVI

EPISTOLA AD EUNDEM, ROMAE 19 IULII 1716.

Autogr. ib., 158 r-v.

Inc. Son stato oggi da N. Signore e l'ho trovato.

De afflictione Clementis XI ob malas notitias receptas de bello contra turcas[2]. Ipse Pontifex iussit Illmum Nicolai convocare DD. Maigrot et Fattinelli ad res ponderandas suumque iudicium insinuandum[3]. Crastina die eos secum convenire rogat.

CXCVII

ARGUMENTA CONTRA NOVARUM DIOECESIUM IN SINIS CONCESSIONEM, CLEMENTI PAPAE XI OBLATA, ROMAE 1 SEPTEMBRIS 1716.

Autogr. in *AV Albani 227*, 233-35. – Servatur sub titulo: *Memorie spettanti alla congregazione particolare sopra l'erezzione di tre nuovi vescovati nella Cina.*

1. Intesi ier sera che la S. V. abbia intimata una congregazione da tenersi avanti di sè questa mattina o doppo pranzo[1], sopra le istanze di Portogallo concernenti l'erezione de' nuovi vescovadi nella Cina[2],

---

[2] Quoad turcarum successus, v. Pastor, *Storia dei papi*, XV, 85-89.

[3] Clemens XI, adiumentum lusitanorum contra turcas obtinere volens, ad maiores concessiones in quaestione dioecesium Sinarum dispositus fuit, v. infra documenta sequentia.

---

[1] Novae congregationes partic. etiam 4 et 30 sept. 1716 coadunatae sunt pro examine eiusdem quaestionis, v. *AV Albani 227*, 236-38.

[2] Erectio trium dioecesium patronatus lusitani, nempe in *Sian-fu* (*Shensi*), *Wuchang-fu* (*Hukwang*) et *Foochow-fu* (*Fukien*), iam a. 1711 a curia lusitana decretata, v. ep. regis João V ad suum concilium ultramarinum 9 oct. 1711, ed. a Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 410-11. Rex die 2 ian. 1712 hanc erectionem Smo P. proposuit: *O vosso devoto e obediente filho Dom João, por graça de Deos rey de Portugal e dos Algarves ..., com toda a humildade invia bejar seos sanctos pes. Muito sancto em Christo Padre e muito bemaventurado senhor, havendoseme dado conta que as christandades da China se tem aumentado tanto que*

ed il passaggio preteso da quella corona per il suo regno, da chi vada in quelle missioni[3]. Mi permetta la sua clemenza il suggerirle una riflessione che è questa.

2. Iddio ha benedette le applicazioni e fatiche di V. S. con la gloriosa vittoria delle armi cristiane in Ungheria contro i nemici della religione di Cristo[4]. E si può con molto fundamento credere che l'istesso abbia fatto in Levante con la nostra armata navale[5]. Giusto è dunque che la S. V. si dichiari grata per così segnalato beneficio al divino benefattore nel difendere la stessa religione in Oriente, che vacilla sotto la persecuzione – coperta col manto di zelo – che a quella vien fatta (senza accorgersene) dal re di Portogallo[6], ingannato dalle suggestioni di chi cerca il proprio emolumento, e non quello delle anime redente col sanguine di Cristo.

3. Ma se si concede al re parte o tutto di ciò che dimanda, è persa la missione e la religione in quelle parti. Se si concedono i vescovadi, ecco altri tanti vescovi, esecutori, non delle determinazioni apostoliche, ma delle cedole reali contro di quelle. Bolle, brevi, decreti della S. Sede non s'abbiano per niente, sotto pena di perder la congrua e morirsi di fame, come ne fa testimonianza il vescovo di Pekino nella

---

passarão de trezentas mil, e que he impraticavel que os bispos de Macao, Pekim e Nankim que apresentey naquelle imperio possão ter cuidado de tantas almas em provincias tam distantes e separadas, me pareceo conveniente ao serviço de Deos e bem das dittas christandades recorrer a V. S. para que se digne de erigir tres novos bispados: hum na cidade de Focheu, *outro na de* Sigan, *e outro na de* Vuchan, *asim por serem aquellas cidades metropoles das provincias, como por haver nellas grande numero de christãos e igrejas, dividindo as diocezes na forma que exporá a V. S. o meu embaixador extraordinario. E concedida esta graça que espero da paternal benignidade de V. S., nomearey para bispos missionarios tres sogeitos de letras e virtudes e capazes de satisfazer ás suas obrigações. Muito sancto em Christo Padre e muito bemaventurado Senhor, Nosso Senhor conserve por largos tempos a pessoa de V. S. em seo sancto serviço.* – Haec ep., Ulyssipone 2 ian. 1712 data, servatur in *APF SO CP 1712-13*, 4-5.

[3] Praetensio iam antiqua patronatus lusitani, v. *SF V*, 290-93 ss.

[4] Agitur de victoria prope Cusum (Petervaradin) ab exercitu imperatoris 5 aug. 1716 reportata, v. Pastor, *Storia dei Papi*, XV, 96-97.

[5] Christianorum classis 20 aug. 1716 prope Corcyram a validissimo vento dispersa est, ib., 99.

[6] Ioannes V, Lusitaniae rex a. 1706-50.

sua ultima lettera[7]: che dal 1709 in qua *inclusive* non ha ricevuto un baiocco[8]. Che farà la Sede Ap. per farsi ubbidire da tali vescovi, schiavi del re? Che faranno i poveri missionarii sotto il giogo di tali schiavi?

4. Se poi si accorda la pretesa privativa del passaggio per Portogallo, ecco il Papa schiavo del re! Di qua s'ha da passare, non vogliamo dar passo a quello, non a quell'altro perchè diffidenti. Venga il tale e quì esibisca le sue commissioni: di queste non si può ammettere la tale o la tale, perchè contro la regalia del padronato. Si scriva a Roma per farle riformare. Ed in tanto, e commissarii, e missionarii ap. stiano in Lisbona più anni, senza poter andare nè avanti nè indietro[9]! E tutto il mondo conosca che il Papa è suddito in questo del re. Che missione dunque sarà questa, sotto un capo secolare, che non fa niente senza il consiglio di stato? E questo non regola le sue operazioni, se non colle massime di stato. L'Inghilterra fa vedere quanto sia fatale alla religione l'aver un capo secolare[10].

5. In quanto alla religione, mi pare evidente la sua rovina quando si concedino i nuovi vescovadi, avvertendo che in tal caso resterà tutta nel dettame de' Giesuiti. Se la dottrina de' Giesuiti sia conforme a quella di Giesù Cristo in questa materia, me ne rimetto agli oracoli infallibili di V. S. ... Che adesso dunque si deva fidarsi di nuovo[11] alli soli Giesuiti la salute di mezzo mondo, non mi pare possibile, nè che la S. V. voglia far questa piaga alla religione, alla S. Sede ed alla sua propria gloria.

6. Non è motivo bastante, per fare un passo così avanzato, l'aiuto che somministra il re di Portogallo contro il turco; poichè sarebbe un venderlo a troppo sanguinoso prezzo, se – in contracambio – se gli dovesse accordare lecita l'idolatria. Iddio non ha bisogno de' portoghesi per difenderci dagli infedeli. Ed in fatti, senza di loro sono stati

---

[7] D. Della Chiesa ep. 13 iulii 1714, num. 6, ed. in *SF V*, 603.

[8] V. etiam querelas Dni Della Chiesa hac de re, ib., 560-61, 586-87ss.

[9] V. infra ep. Morelli 24 martii 1691, num. 2; libellum supplicem eiusdem a. 1691, num. 2; ep. 15 dec. 1694, num. 2.

[10] Rex Angliae qui etiam ecclesiae caput est.

[11] Monopolium missionis in Sinis et Iaponia, a. 1585 Iesuitis concessum, post 15 annos revocatum est, v. brevia ap. in *Iuris pontif.*, I, 143, 444-45; *Bull. Taurin.*, X, 631; Chappoulie, *Rome et les missions d'Indochine*, I, 53.

battuti nell'Ungheria; e forse ancora senza di loro sono stati battuti in Levante, se si verificano le voci sparse della battaglia navale sotto Corfù[12].

7. Mi perdoni la S. V. se troppo mi sono avanzato e se mando questo foglio così rozzo, non avendo tempo di metterlo in pulito.

CXCVIII

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI, ROMAE 21 SEPTEMBRIS 1716.

Autogr. in *AV Albani 263*, 326-27v.

1. Conformandomi a quanto la S. V. si compiacque hieri ordinarmi, ho questa matina trattato con Mgr Maigrot e con l'abbate Fattinelli, doppo il servizio della basilica[13], di tutto l'affare. E posso assicurare la S. V. che s'è discussa la materia *al peso del santuario*[14], attendendo con tutta applicazione alla pia e santa sua mente e zelo della salute dell'anime. Et il commune sentimento e parere de' sudetti è stato di supplicare con ogni maggior humiltà, rassegnazione et efficacia la S. V. di non condescendere in conto veruno alla pretenzione dell'erezzione de' nuovi vescovati[15].

2. Quanto poi all'inviare per Portogallo la persona che dovrà destinarsi per capo delle missioni orientali[16], s'è stimato minor male e, con le cautele e circospezzioni insinuate da V. S., anche pratticabile in una estrema urgenza di doversi venire a qualche condiscendenza.

---

[12] Corcyra nocte inter 21 et 22 aug. 1716 a turcarum copiis et classi derelicta est, v. Pastor, *Storia dei papi*, XV, 99.

[13] D. Nicolai erat enim vicarius basilicae S. Petri in Urbe.

[14] *Iuxta pondus sanctuarii*, Ex. 30, 24; Num. 7, 13.

[15] Scripta contra praetensiones lusitanas a DDnis Maigrot, Mezzafalce et Giampè Clementi XI oblata sunt, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 414-15.

[16] Iam in congr. partic. 16 martii 1716, assistentibus DDnis Nicolai, Maigrot et Fattinelli, agitabatur quaestio de novo legato apostolico ad Sinas mittendo, v. *APF Acta CC PP 1701-17*, II, 293-95; v. etiam infra docum. 7 ian. 1719, ad nn. 4-6.

Tutta volta, si stimarebbe assai meglio insinuare sola la propenzione di farlo, quando debbia inviarsi; ma di significare anche più apertamente, che non s'inviarà sin a tanto che dalla China vengano le nuove dell'ubbidienza, prestata alla constituzione apostolica ultimamente là trasmessa[17]; perchè fra tanto il Signore aprirà qualche via a farsi quello sarà di sua maggior gloria.

3. Tanto rappresento alla S. V., pregandogli dal Signore ogni assistenza e chiedendogli con tutta humiltà et ossequio, prostrato a' suoi SSmi Piedi, la sua apostolica benedizzione.

CXCIX

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 20 OCTOBRIS 1716.

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 161r-v.

Inc. Hieri matina e giorno andai in persona per riverirla.

Mittit epistolam ab episcopo de Meliapor[1] scriptam ut examinetur. D. Angelita[2] in Hispania, iussu pontificis, iuvandus est.

---

[17] Constitutio *Ex illa die* 19 martii 1715.

---

[1] Prob. ep. Dni Francisci Laines SI, episcopi S. Thomae de Meliapor, 14 iulii 1714, v. Streit, *BM VI*, 51.

[2] D. Io. Marcellus Angelita (*Ning Ta-ch'eng*), laicus italus in civ. Recanati vel Iesi natus, fuit secretarius et promotor fiscalis legationis Dni de Tournon. In Sinis a. 1705-11 remansit. Macai a lusitanis per aliquot menses anni 1709 in carcerem detrusus est. Mense martio 1711 Manilam petiit unde Mexicum adiit; a. 1715 in insula Cuba retentus est; anno sequenti in Hispaniam transiit et tandem mense aprili 1717 Romam pervenit. Dein in hac civ. remansit, quodam canonicatu honoratus. A. 1735 adhuc inter vivos adnumeratur, notae mss.

CC

EPISTOLA AD EUNDEM, ROMAE 30 NOVEMBRIS 1716.

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 162 r-v.

Inc. Ricevo il suo viglietto stimatissimo. In risposta dico.

De congressu crastina die congregando in causam P. Grondana[3]. DD. Fattinelli, Giampè et Mezzafalce assistere debent.

CCI

EPISTOLA AD D. IO. BAPTISTAM ANDREUSSI[4], ROMAE 12 DECEMBRIS 1716.

Autogr. in S. Daniele (Utini), Archivum De Concina 77, 62-63.

Inc. Ben riconoscendo il debito delle mie obligationi all'affetto.

D. Nicolai ei commendat duos filios Valerii Brollo[5], qui mense martio Glemonae obiit.

CCII

EPISTOLA AD MINISTRUM PROVINCIALEM MANILENSEM[6], ROMAE 23 FEBRUARII 1717.

Autogr. in *AP 11-3-6*.

Las muchas obligaciones, que tengo a todos nuestros hermanos en essa santa provincia y a todos los señores d'essas islas, me sugeren y dan motibos efficaces de escrivir esta a V. P. M. R.; a quien en

---

[3] P. Grondana, religiosus de quo nihil invenire potuimus.

[4] Canonicus ecclesiae Utinensis (*Udine*).

[5] Valerius Brollo, pater P. Basilii. Duo filii commendati erant DD. Andreas et Antonius; tertius vero, Ludovicus, erat sacerdos et iam obierat, v. infra ep. Brollo 16 martii 1685, n. 7; eiusque ep. ad patrem suum 28 oct. 1687, num. 1-3.

[6] P. Matthaeus a S. Ioseph, minister prov. Manilae a. 1717-20.

particular me declaro deudor muy afecto, en occasión que buelve para essa ciudad el M. R. P. Procurador general de la Compañía de Jesús[7] que será el que me favorecerá de entregárselo. Este religioso por sus prendas ha ganado el afecto de todos en Roma y le he reconocido de todo zelo para el bien de las missiones aún de China: él a bocca ablará; mi deseo es que se haga el servicio de Dios; y a todos nuestros hermanos de China les encomiendo esto y el cumplimiento de los órdenes de Su Santidad; y embío cordiales saludos a todos.

CCIII

NOVUS RECURSUS AD CLEMENTEM PAPAM XI CONTRA CONCESSIONEM UNIUS NOVAE DIOECESIS IN SINIS PATRONATUI LUSITANO[1], ROMAE 29 IULII 1717.

Autogr. in *AV Albani 227*, 246-47 v.

1. Siccome di tre peccati mortali, suggeriti dal tentatore, non è lecito il commetterne nè pur uno per liberarsi dalla molestia della tentazione, così non puol esser lecito a V. S., di 3 vescovadi che chiede il re di Portogallo per la Cina[2], il concederne uno solo, come è stato motivato da un votante per esimersi dall'importunità della richiesta. Non è questa una teoria che abbia bisogno di gran teologia. Basta il canone di S. Jacomo apostolo: *Quicumque totam legem servaverit, offendat autem in uno, factus est omnium reus*[3]. Onde se si concede quell'uno, è come se si concedessero tutti.

2. Tutto il punto consiste nell'applicazione della teoria, per la quale io discorro così: la pratica dimostra che li 3 vescovadi, accordati al re dalla S. mem. d'Alessandro VIII[4], è stata una ferita mortale

---

[7] P. Petrus Franc. Orta, procurator generalis SI ab a. 1692, v. *Synopsis historiae Societatis Jesu*, Lovanii 1950, 639.

---

[1] V. supra primum recursum, doc. 1 sept. 1716.

[2] Ib., n. 2.

[3] Iacob 2, 10.

[4] Bullae 10 apr. 1690 quibus dioecesis Macaonensis de novo episcopo provisa est ac quibus duae dioeceses Pekin. et Nankin. eriguntur.

alla religione ed alla missione. La religione dipende dalla missione, la missione da i vescovi, i vescovi dal re, il re da i Gesuiti ..., ed ecco il peccato mortale contro il primo precetto del decalogo.

3. Che un tal passo s'abbia da dire negl'annali della Chiesa essere stato fatto, per la seconda volta, sotto quel Pontefice che ha conosciuto l'errore del primo, preso dal suo predecessore, ed ha condannato gl'errori[5]..., è impossibile a crederlo; perchè – oltre al peccato contro il dritto divino – vi sarebbe ancora quello contro l'umano della buona politica; mentre non si troverà mai alcun principe che confidi ad un suddito, sperimentato infedele, la custodia d'una piazza gelosa, senza dar sospetto d'averla egli stesso accordata al suo nemico.

4. De renitentia patronatus lusitani missionariorum in acceptandis apostolicis decretis.

5. Io ardisco d'umiliare alla S. V. questi miei forse troppo liberi sensi, per sentirmi alquanto commosso dal concetto, buttato da un cardinale di Propaganda[6], con cui s'è spiegato che almeno si può concedere al re uno de' vescovadi che chiede nella Cina. È meglio concederli tutti e richiamare tutti i vicarii apostolici, tutti i missionarii che sono dalla parte del Vangelo, per non obbligarli, o a soffrire un vergognoso martirio, o a prevaricare dalla vera religione. Se dico male, ne chiedo umilissimamente perdono a V. S., *et ipse me reprehendo*[7].

CCIV

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 13 SEPTEMBRIS 1717.

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 163.

Son stato all'udienza di Nostro Signore. È stata longa assai; m'ha communicato quanto è venuto dalla Cina. Adesso son tornato, ch'è un hora di notte. Domattina c'ho essequie a San Pietro; e poi,

---

[5] De rituum sinensium condemnatione.
[6] Ex S. C. actis identificari non licet.
[7] Iob 42, 6.

piacendo a Dio, sarò da Lei. Ci sono molte cose buone e cattive: il primo è che tutti i Gesuiti e tutti gl'altri finalmente hanno giurata l'osservanza della costituzione[1]. *Plura coram.*

CCV

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI, ROMAE 10 OCTOBRIS 1717.

Autogr. in *AV Albani 236*, 32-33.

Inc. Per la posta di Genova mi pervenne venerdì passato.

P. Provana[2], insistente Lusitaniae legato[3], brevi Romam veniet, in Sinas regressurus[4]. D. Nicolai quam severissime illum condemnat et Summo Pontifici insinuat modum dictum religiosum Romae recipiendi.

CCVI

EPISTOLA AD D. IO. IAC. FATTINELLI, ROMAE 28 OCTOBRIS 1717.

Autogr. in *B. Cas. 1611*, 164.

Inc. Mgr Nicolai riverisce il Sig. Ab. Fattinelli e gli fa sapere.

Communicat ea quae a Clemente XI in audientia hodie habita audivit.

---

[1] Iuramentum a constitutione *Ex illa die* impositum, v. *SF V*, 674, 703ss. Falsum tamen est quod omnes patres SI iuramentum emiserunt, ib.

[2] P. Ant. Franc. Ios. Provana, SI italus, missionarius in Sinis a. 1695-1708, v. biogr. in *SF IV*, 242, n. 4; Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 175-179.

[3] D. Rodrigo de Sa Almeida, marchio de Fontes.

[4] Reapse P. Provana e portu Liburni 7 febr. 1718 profectus est, v. Margiotti, cit., 286.

CCVII

EPISTOLA AD D. IO. BAPT. ANDREUSSI[5], ROMAE 24 DECEMBRIS 1717.

Autogr. in S. Daniele (Utini), Archivum De Concina 77, 74.

Inc. Con somma mia consolazione e giubilo ricevei e lessi.

Humanitatis sensus exprimit et nova de curia romana communicat.

CCVIII

RELATIO DE IIS QUAE AB IPSO GESTA SUNT IN AUDIENTIIS SUMMI PONTIFICIS A DIE 14 USQUE AD 30 IANUARII 1718, S. A.

Transumptum in *Br. Mus. Add. 26.817*, 137-40.

Inc. Alli 16 di gennaro dell'anno 1718, giorno di domenica.

1. De audientia a Smo P. die 14 ianuarii legato Lusitaniae[1] concessa.

2. De audientia die 16 ianuarii habita: adstante Illmo Nicolai, introducti sunt coram Clemente XI patres Provana[2] et *Fan*, Soc. Iesu sacerdos[3]. Ipsi plenam et inconditionatam constitutioni *Ex illa die*[4] oboedientiam

---

[5] Canonicus ecclesiae Utinensis, v. supra ep. 12 dec. 1716, n. 4.

[1] D. Rodrigo de Sa Almeida, marchio de Fontes, iam in Lusitaniam reversurus, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 415.

[2] V. docum. praec., n. 2.

[3] P. Ludovicus *Fan Shou-i*, *Kiangchow* in *Shansi* 13 iun. 1682 natus, fuit catechista patris Provana et cum eo ineunte a. 1708 Europam petiit. Romae 15 dec. 1709 novitiatum SI ingressus est et a. 1717 sacerdos est ordinatus. In Sinas a. 1718 regressus est et in legatione Illmi Mezzabarba interpretis munere functus est. Dein missiones perfecit in prov. *Shansi* et Pekinensi atque in Tartaria; et Pekini 28 febr. 1752 obiit, v. Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 285-91; Pfister, *Notices*, 664-65. Annus obitus apud *AME 306*, 541.

[4] Constitutio 19 mart. 1715 promulgata.

professi sunt. Postea, iubente S. Sua, patres Provana et *Fan* statim Illmum Carafa[5] adierunt; et in oratorio superiore collegii de Propaganda, coram notario et testibus, iuramentum[6] emiserunt.

3. De congressu die 17 ianuarii coram SSmo habito, praesentibus DDnis Maigrot et Nicolai necnon DDnis Fattinelli, Giampè et Mezzafalce.

4. In audientia die 30 ianuarii Dno Nicolai concessa, patribus Provana et *Fan* in Lusitaniam iam profectis, Clemens XI edixit ut ipsi Ulyssipone iuramentum in manibus illius praepositi provincialis renovarent atque authenticum huius emissionis instrumentum quam citius in romanam curiam mitterent.

CCIX

CONSIDERATIONES IN NOVA EX CANTONE REMISSA, ROMAE 27 MARTII 1718.

Transumptum in *APF SR Congr. 14*, 187-88. Hoc scriptum debetur Dno Nicolai et solitis consultoribus[1].

Inc. Nel congresso tenuto per ordine di Sua Santità.

Iussu Clementis XI die 26 martii 1718 habitus est congressus, in quo D. Nicolai et reliqui consultores attente consideraverunt nuntios remissos a P. Cerù[2] litteris diei 31 ianuarii 1717. Conclusiones huius congressus fuerunt: quamprimum litteras in forma brevis mittendi ad imperatorem *Kanghsi*[3] vel saltem – cum iam non adesset opportunitas navium ad Sinas – responsionem ad P. Cerù. Nullatenus arguendi sunt missionarii qui, iubente *Kanghsi*, constitutionem Romam remiserunt[4]. Ut imperatoris favor missionis concilietur, nuntiari deberet Summum Pontificem quam citius litteras in forma brevis ad ipsum imperatorem missurum esse. Puncta vero in dicto brevi tractanda iam ab ipsis exposita fuerant die 22 ianuarii 1718.

---

[5] Petrus Aloysius Carafa (1677-1755), arch. tit. Larissa, S. C. secretarius a. 1717-24, v. *Hier. cath.*, V, 237; Karttunen, *Les nonciatures ap.*, 238.

[6] Iuramentum in ipsa constitutione *Ex illa die* praescriptum.

---

[1] V. docum. praec., num. 3.

[2] P. Ios. Cerù, S. C. procurator Cantone a. 1713-21; summarium ep. cit. patris Cerù in *APF SR Congr. 14*, 186.

[3] Hoc breve ad *Kanghsi* dumtaxat 30 ian. 1719 datum est, v. *Bull. Pontif.*, app. I, 467-68.

[4] P. Ios. Cerù et P. Carolus Orazi OFM, iuxta mandatum ipsius *Kanghsi* 13 nov. 1716, v. textum apud De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 212-14; agitur de constitutione *Ex illa die* 19 martii 1715.

CCX

EPISTOLA AD ILLMUM PETRUM AL. CARAFA[1], ROMAE 29 SEPTEMBRIS 1718.

Autogr. in *AV Albani 247*, 184-85.

Inc. Hieri matina ritornando a casa dopo un lungo congresso.

1. De congressu heri habito pro examine dubiorum ab Illmo Ant. Laghi[2] missorum. Congressu absoluto, nova pervenerunt dubia a PP. Cerù et Perroni[3] transmissa.

2. Communicat solutionem dubiis Illmi Laghi propositam[4]; insinuat quoque illam quae dubiis P. Cerù danda est. Severe reprehendendus videtur P. Perroni pro dubiis incaute missis.

CCXI

RESPONSA DUBIIS EPISCOPI LORIMENSIS[5], ROMAE 29 SEPTEMBRIS 1718.

Transumptum in *B. Cas. 2460*, 299-300; et in *APF SR Congr. 13*, 929-30v.

Inc. Alli dubii proposti da Mgr Fr. Ant. Laghi da Castrocaro.

Respondit duobus quaesitis Illmi Lorimensis in materia rituum, in eius epistola 17 septembris 1717 Emo Card. Sacripante propositis[6].

---

[1] S. C. secretarius a. 1717-24.

[2] D. Ant. Laghi, OFM italus, iam missionarius in Sinis a. 1700-15; episc. tit. Lorimensis et vicarius ap. *Shansi* et *Shensi* a. 1715-27, biogr. in *SF V*, 423-24, n. 10. – Dubia ab eo proposita servantur in *B. Cas. 1609*, 143-44.

[3] P. Domin. Perroni, missionarius in Sinis a. 1707-29, procurator S. C. Cantone a. 1721-29, biogr. in *SF V*, 730, n. 10. – Dubia patrum Cerù et Perroni servantur in *B. Cas.*, cit., 187-96.

[4] V. docum. seq.

[5] D. Ant. Laghi, v. supra n. 2.

[6] Ioseph Card. Sacripante (1642-1727), S. R. E. cardinalis ab a. 1695, S. C. praefectus a die 9 dec. 1704 usque ad obitum, v. *SF V*, 629, n. 3. – Ep. cit. Dni Laghi ad D. Sacripante servatur in *APF SR Congr. 13*, 901-02.

CCXII

VOTA CIRCA DESTINATIONEM ET PERSONAM NOVI LEGATI APOSTOLICI IN SINIS, ROMAE 7 IANUARII 1719.

Orig. in *AV Albani 263*, 16 r-v.

1. Die sabbati 7 ianuarii 1719, habito congressu de mandato SSmi cui interfuere infrascripti, videlicet Illmus D. Nicolai, DD. Abb. Fatinelli, Mezzafalce, Sala[1], Montigny[2], Giampè, Angelita[3], super expeditione facienda visitatoris generalis ad Sinas, quaesitum fuit quem de duobus episcopis Borgia[4] et Tenderino[5] censeamus esse ad hoc opus mittendum[6].

2. Illmus Nicolai dixit de duobus propositis mittendum esse Borgiam, utpote animi fortioris, iuxta sibi factam suppositionem a SSmo

---

[1] D. Hilarion Bonav. Sala (*Sha*), sacerdos saecularis italus, Romae circa a. 1661 natus, S. Presbyteratum 5 iunii 1700 recepit; die 30 dec. 1701 S. C. missionarius electus, Sinas petiit et Macaum 11 iulii 1703 appulit. Curam missionum gessit *Siaoshan* in *Chekiang* atque Nankini usque ad a. 1707. Dein Cantonem adiit et una cum Illmo de Tournon Macaum se recepit; hic die 13 ian. 1708 navem conscendit et Romam 28 martii 1710 pervenit. In Urbe remansit, ubi a. 1723 adhuc inter vivos numeratur, v. *SF V*, 467-68; notas mss.

[2] D. Franc. de Montigny (*Meng-Ni*), gallus MEP, fuit missionarius in Canada a. 1692-1700 atque in Sinis a. 1701-07, missionem agens in *Chekiang* et *Fukien*; dein in exilium pulsus est et Galliam repetiit. Munus procuratoris missionum MEP in Urbe a. 1714-20 exercuit et Parisiis 19 dec. 1742 obiit, v. Launay, *Mémorial*, II, 457-58; *SF V*, 434, 452, 531.

[3] Io. Marcellus, laicus italus, v. supra docum. 20 oct. 1716, n. 2.

[4] D. Alex. Borgia (1682-1764), episc. civ. Nucerinae (Nocera Umbra) a. 1716-24, v. *Hier. cath.*, V, 202, 294. D. Borgia iam a. 1718 pro hoc munere legati ap. in Sinis propositus fuit, v. *AV Albani 263*, 330-31.

[5] D. Io. Franc. Tenderini (1668-1739), episc. civ. Castellanae et Hortanae (Orte) a. 1718-39, v. *Hier. cath.*, V, 159.

[6] Quaestio de novo legato ap. ad Sinas mittendo iam ab a. 1712 Romae agitabatur; et iam propositi fuere pro hoc fungendo munere: a. 1712 D. Ios. Ign. Cordero, eo tempore S. C. procurator Macai, v. *APF SO CP 1712-13*, 8-28; a. 1715-16 propositi sunt DD. Ios. Firrao, arch. tit. Nicaenus, et Leonardus Spinola, sacerdos saecularis Genuensis, ac etiam D. Io. Bapt. Missiroli, episc. Bertinoriensis (Bertinoro), v. *AV Albani 263*, 10-14, 311-19; *APF Acta CC PP 1701-17*, II, 293-95.

D. Nostro. Coeterum ipse neutrum intrinsece agnoscit. – Fatinellus dixit non sibi videri tempus mittendi visitatorem, per rationes alias insinuatas; et ex duobus episcopis propositis nunquam vidit Borgiam, tametsi rumorem olim de eo audiverit quod sit Iesuitis addictissimus. Tenderinum vero vix ex aspectu novit. – D. Mezzafalce dixit ex duobus neutrum nosse nisi Tenderinum, et hunc de visu dumtaxat. D. Sala dixit idem; D. Montigny dixit penitus utrumque ignorare. D. Giampè dixit idem; D. Angelita dixit idem.

3. D. Episcopus Cononensis[7], licet vocatus, non interfuit ob fluxionem catharalem. De coetero omnibus videretur expedire ut quamprimum missionarii et, si qui sint homines industrii ad complacendum imperatori, una cum aliquo brevi apostolico tenoris olim insinuato mittantur[8]. – Quoad visitatorem vero, crederent tempus esse nimis angustum ut de praesenti mitti valeat, cum longa indigeat instructione ac rerum agendarum perquisitione, insuper et laboriosa praeparatione pro tam longo itinere ad recte instituendam tam difficilem legationem.

CCXIII

RESPONSUM AD SECRETARIATUM STATUS, ROMAE 19 IANUARII 1719.

Autogr. in *APF SR Congr. 14*, 461-62.

Inc. Quanto alla prima notitia circa la fondatione e stato.

Petente secretariatu status, D. Nicolai breviter exponit historiam patrum Ordinis S. Augustini in civitate Macaensi. Conventus augustinianorum ab hispanis fundatus[9] postea ad religiosos lusitanos transiit[10]. Durante legatione Illmi de Tournon religiosi qui ipsi legato oboedientiam praestiterant

---

[7] D. Car. Maigrot, episc. tit. Cononensis.

[8] Breve Clementis XI ad Kanghsi *Etsi nunc maxime* 30 ian. 1719, *Bull. Pontif.* app. I, 467-68; duo Barnabitae, PP. Philip. M. Cesati et Honoratus M. Ferrari, latores illius brevis, statim ad Sinas profecti sunt, v. ep. P. Cesati in portu Liburni 6 febr. 1719 datam, *APF SR Congr. 14*, 489-90.

[9] A. 1587 a P. Franc. Manrique fundatus, v. *SF II*, 213; Bernard, *Aux portes*, 267.

[10] A lusitanis a. 1596 occupatus est, v. Bernard, cit., 269.

a gubernio lusitano expulsi sunt[11]; quapropter conventus adhuc hodie derelictus est. Nunc autem Marchio de Fontes[12] promittit se apud regem acturum esse ut conventus restauretur et pp. augustinianis restituatur[13].

CCXIV

EPISTOLA AD D. PETRUM AL. CARAFA[1], ROMAE A. 1719.

Autogr. in *APF SO CP 1718-20*, 209 r-v.

1. In risposta al suo stimatissimo viglietto, con riverir ossequiosamente V. S. Illma, dico che il sacerdote da me più volte raccommandato e commendato per la missione di China si chiama Rutilio Visconti, della diocesi d'Arezzo[2], quale domatina nell'hora accennata sarà da V. S. Illma, per essersi in questo punto trovato in mia casa, et è all'attual servizio del Sig. Card. Tolomei[3], e lo stimo d'ottimi costumi e qualità.

2. Raccommandai parimente il sacerdote D. Gios. Viton, da Torino o di quella diocesi[4], che parimente stimo atto per dette missioni e V. S. Illma lo tiene in lista. Di più raccommandai per speciale un certo

---

[11] P. Constantinus de Spiritu S., prior conventus, eiusque religiosi exeunte a. 1707 Goam deducti sunt: conventus a. 1721 adhuc mansit derelictus, v. *AV Albani 247*, 41-43; *APF SR Congr. 13*, 1062-63. Clemens XI breve laudatorium *Catholicae religionis* 18 mart. 1711 ad P. Constantinum misit, v. *Bull. Pontif.*, app. I, 410-11.

[12] D. Rodrigo de Sa Almeida, marchio de Fontes, legatus Lusitaniae apud S. Sedem a. 1712-18, qui dein in patriam reversus, multum praestitit pro felici exitu huius secundae legationis ap. ad Sinas.

[13] Restitutio conventus post a. 1721 facta est.

---

[1] S. C. secretarius a. 1717-24.

[2] D. Rutilius Visconti, sacerdos saecularis pistoriensis circa a. 1684 natus, una cum legato Mezzabarba Lusitaniam petiit et Ulyssiponem 19 ian. 1720 appulit. Iam mense martio sub adversae salutis praetextu missioni renuntiavit, v. ep. Dni Mezzabarba 12 martii 1720, *APF SR Congr. 15*, 212-15; De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 323.

[3] Io. Bapt. Tolomei SI, S. R. E. Cardinalis a. 1712-26, v. *Hier. cath.*, V, 28.

[4] Ioseph Lud. Pancr. M. Vittoni, sacerdos saecularis taurinensis circa a. 1695 natus, una cum Dno Mezzabarba Sinas petiit et Cantonem 12 oct. 1720 appulit. Durante legatione Cantone remansit et dein, iubente legato, Birmaniam

giovine di cognome Maldura[5], che serve in S. Spirito[6], habile, di buoni costumi, e bramo sia ammesso nel numero di quelli dovranno andare, e ne ho parlato anche a Mgr Mezzabarba[7].

3. Di quelli di S. Carlo de' Catinari[8] e di S. Lorenzo in Lucina[9], da me commendati, non dico più, essendo noti a V. S. Illma. Devo solo aggiungere che hieri matina venne da me per la prima volta l'abb. Gio. Casimiro Bentivogli[10], figliolo del Sig. Conte Francesco Bentivogli, nato in Roma e d'età di 20 in 21 anno, con sommo desiderio d'andar per missionario in China. Questo mi pare di sì buone qualità e tant'habilità e virtù che lo stimo, benchè sì giovine, non doversi posponere ad altri, e molto più direi a bocca.

4. Quanto poi alla mia persona, dico che domatina mi tratterrò in casa, e mi rassegno.

---

petiit. Brevi post Italiam petiit sed cum novis missionariis in Birmaniam regressus est; hac missione postea pp. barnabitis concessa, missioni valedixit. Anno 1743 in Italia adhuc inter vivos memoratur, v. De Vincentiis, cit.; Streit, *BM VI*, 117; notas mss.

[5] Antonius M. Maldura, laicus pharmacopola italus, in comitatu Dni Mezzabarba Sinas petiit et Pekinum adiit; dein propter varias infirmitates una cum legato Cantonem regressus, in hac civ. remansit usque ad finem a. 1722, quando via ostendana in Europam reversus est. Romae adhuc a. 1735 memoratur, v. notas mss.

[6] Valetudinarium S. Spiritus in Urbe.

[7] Car. Ambr. Mezzabarba (1685-1741), patriarcha tit. Alexandrinus et visitator generalis omnium Extremi Orientis missionum 18 sept. 1719 renuntiatus, biogr. in *SF V*, 736-37, n. 1. – Quoad alios candidatos ad hanc dignitatem, v. supra docum. 7 ian. 1719, ad nn. 4-6.

[8] I. e. clerici regulares barnabitae, huic ecclesiae inservientes. Agitur de PP. Sigismundo Calchi, Salvatore Rasini et Alexandro M. Alessandri, v. De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 322.

[9] I. e. clerici regulares minores, huic ecclesiae inservientes. Agitur de PP. Archangelo Miralta, Simeone Soffietti et Nicolao Tomacelli, ib.

[10] Casimirus Bentivogli, comes romanus 21 annorum et iam subdiaconus, in comitatu legati Mezzabarba Lusitaniam petiit; dein uti incapax dimissus, nomen dedit ordini Teatinorum et Goam petiit, ubi novitiatus curriculum perfecit et nomen P. Antonii assumpsit, v. ep. Dni Mezzabarba 12 martii 1720, cit.; et ep. P. Caroli Ios. Fedele teatini, Ulissipone 20 febr. 1720 datam, in *APF*, cit., 184. – Praedicti quattuor domini Bentivogli, Maldura, Visconti et Vittoni, ab Illmo Nicolai commendati, omnes in legationem Sinarum incorporati fuerunt, v. elenchum apud De Vincentiis, cit., 322.

CCXV

OBSERVATIONES IN TEXTUM BREVIS FACULTATUM, S. A. [1719].

Autogr. in *AV Albani 263*, 156-57.

Inc. Circa le parole lineate nel paragrafo *ut ibidem.*

D. Nicolai insinuat quae sibi videntur mutanda in textu brevis facultatum[11] quae novo legato apostolico ad Sinas deputando[12] impertiendae sunt.

CCXVI

ADNOTATIONES IN DECLARATIONEM AB ILLMO D. DELLA CHIESA DATAM, S. A. [1719].

Exemplar in *APF SR Congr. 13*, 892-93.

Inc. In responsione data circa vitanda in usu tabellae *King-tien.*

Sunt observationes Illmi D. Nicolai in declarationem, ab episcopo Pekinensi per litteras pastorales 15 martii 1718 datam[13], super decretis apostolicis in materia rituum sinensium servandis.

A. quaedam corrigenda proponit in iis quae vitanda et in iis quae permittenda putat Illmus Pekinensis. In specie proponit solutionem casuum in quaestione de tabellis, imaginibus et aedibus defunctorum.

---

[11] Breve Clementis XI, *Speculatores domus Israel* 21 sept. 1719, textus in *ANTT Bull. 42-24* et in *BRA 47-XII-19*, 145-51; editum in *Iuris pontif.*, II, 328-31 et apud Jordão, *Bull. Patr.*, III, 169-72. – Streit, *BM VII*, 220 ac quidam editores legerunt diem datae 29, et non 21 septembris.

[12] D. Mezzabarba, de quo supra n. 7.

[13] Litterae pastorales Dni Della Chiesa, *Clamorosis quaestionibus*, in *SF V*, 700-01 editae.

CCXVII

DE CAUTIONIBUS A S. SEDE SUMENDIS IN NOVO LEGATO APOSTOLICO VIA LUSITANIAE AD SINAS MITTENDO, S. A. [MENSE AUGUSTO 1719].

Transumptum in *AV Albani 263*, 48-51.

1. Riflettendosi che, nel doversi esibire il breve facoltativo dal nuovo visitatore ap. in Lisbona[1], quella corte vorrà porvi l'*exequatur*, stenderlo e farlo apparire nei loro registri; da ciò ne risultarebbero molte perniciose conseguenze:

1) Seguirebbe per un esempio alla corte di Francia per Pondycherry[2] e le isole di Borbone[3], alla corte di Madrid per le isole Filippine.

2) Tutti i decreti ap., costituzioni, brevi e altre risoluzioni di Propaganda, emanati sin dal principio che furono spediti nell'Indie e Cina i vicarii ap.[4] sino a questi ultimi tempi, come ancora il giuramento prescritto dalla s. mem. d'Innocenzo XI alli missionarii[5], resterebbero sotto la pretensione di nullità sempre messa in campo da' portoghesi; e maggiormente la suscitarebbero, con la ragione di non aver mai preceduto ad esso il regio *exequatur*.

3) Lo stesso succederebbe rispetto a tutti gl'atti del Card. di Tournon, anche per i decreti cinesi e malabarici, e per conseguenza della costituzione ap.[6]

4) *Item* per tutti gl'atti fatti e da farsi da' vicarii ap.; e le loro giurisdizioni patirebbero le stesse eccezioni del regio *exequatur* con questo esempio.

---

[1] Breve *Speculatores*, de quo supra n. 11. – Legatus reapse hoc breve Lusitaniae regi praesentavit, v. ep. Dni Mezzabarba ad D. Sacripante 23 ian. 1720, *APF SR Congr. 15*, 137-38.

[2] Pondichéry, in Indiis Or.

[3] Insula Réunion, antea Bourbon denominata, ab a. 1642 a gallis occupata.

[4] V. prima brevia a. 1658 apud Launay, *Hist. Cochinchine*, I, 7-26.

[5] S. C. decretum 29 ian. 1680, ed. apud Maas, *Cartas*, II, 147-51, cum formula iuramenti. Innocentius XI hoc decretum plene approbavit et exsequi omnino mandavit, ib.

[6] *Ex illa die* 19 martii 1715, aliaque decreta in rituum causa.

5) Per effetto del regio *exequatur*, con lettere particolari la corte di Portogallo darebbe a' suoi ministri e sudditi gl'ordini opportuni. E nasce il dubbio che potrebbero concepire tali lettere in termini così limitati e condizionati che verrebbero ad impedire la libertà del visitatore nell'eseguire le sue facoltà[7].

6) Sarebbe un dare ai portughesi l'occasione di poter con fondamento gloriarsi d'aver fatto bene ad opporsi alla visita del Card. di Tournon e d'averlo fatto morire in carcere, con tutte le altre violenze che in parte si leggono nel breve contro il vescovo di Macao[8] che va impresso nella *Relazione della morte*, ecc.[9]

2. Per ripararsi – quanto sia possibile – dal gravissimo pregiudicio che può risultare alla giurisdizione della S. Sede dall'*exequatur* regio di Portogallo sopra il breve delle facoltà da darsi al visitatore della Cina, si considera che – dovendo già N. Signore accompagnare il visitatore con un breve credenziale, diretto al re di Portogallo in congiuntura di passare per Lisbona[10] – sia espediente di esprimere in questo breve qualche cosa che dichiari e preservi l'autorità e la libertà della S. Sede di spedir missionarii ed altri suoi ministri – tanto nella Cina quanto in tutto il resto dell'universo mondo – per qualunque via, giusta quella datale da Cristo in persona di S. Pietro *pasce oves meas*[11]; e giusta l'invariabile pratica de' suoi predecessori, i quali per ogni via hanno mandato gl'operarii evangelici ai paesi degl'infedeli.

---

[7] Facultates Dni Mezzabarba reapse a curia lusitana restrictae fuerunt; et ipse secretarius status, D. Diogo de Mendonça Corte Real, has restrictiones ipsi legato, proregi Goae et gubernatori Macaonensi communicavit, v. ep. Dni Mezzabarba 24 martii 1720, *APF SR Congr. 15*, 230-31; ep. secretarii status lusitani 22 martii 1720, *ARSI Fondo Ges. 730*; Biker, *Colecção de tratados*, VI, 364-67.

[8] Breve Clementis XI ad D. Io. de Cazal, *Ad apostolatus nostri*, 15 martii 1711, ed. in *Iuris pontif.*, II, 286-90.

[9] *Relazione della preziosa morte dell'Emo e Revmo Carlo Tommaso Maillard di Tournon ...*, Romae 1711.

[10] Clemens XI ad Ioannem V, *Maiestati tuae has* 30 sept. 1719, in *ANTT Bull. 43-3*, ed. in *Clementis XI epist. et brev. selectiora*, 2359-62; id., breve ad principem Franciscum *Cum satis perspectam* eadem die datum, ed. ib., 2361-62; breve ad principem Antonium *Quam praeclare* eadem die datum, *ANTT Bull. 43-4*.

[11] Ioan. 21, 17.

3. In quali termini si possa spiegare S. S. su questo punto, si crederebbe potersi caminare colla frase del giuramento[12] del 1680, prescritto dalla s. mem. d'Innocenzo XI, che si può leggere nel registro di Propaganda; esprimendosi altresì nel medesimo breve, che da S. S. si spedisce nella presente congiuntura della deteriorata et afflitta missione della Cina il visitatore ap. per la via di Lisbona, sul sicuro riflesso del noto zelo e pietà della Maestà S., che non lascia di manifestare il generoso suo animo nel cooperar a tanto importante fine in servizio di Dio e salute dell'anime, per quanto dal canto suo si possa; anche con l'offerta di somministrar navi per la navigazione all'Indie Orientali ed alla Cina al visitatore predetto, missionarii e familiari suoi[13].

4. In oltre della cagione per cui S. S. questa volta ha stimato opportuno di spedir il visitatore per via di Lisbona, parmi proprio e piacevole al fine predetto farne menzione nei brevi che si spediranno per i vescovi[14] e vicarii ap.[15] in quelle parti.

5. Nel concistoro parimente della creazione del patriarca d'Alessandria nuovo visitatore[16], si potrebbe da S. S. dichiarare il motivo sudetto, per cui si è nella presente congiuntura risoluto di farlo passare per via di Lisbona.

6. Sentendosi che la pratica e stile nella corte di Lisbona per il nuovo nunzio ap. quando colà arriva sia che – oltre la presentazione del breve credenziale nelle mani del re – debba mandare al suo segretario regio il breve facoltativo; e che questo – doppo averlo ritenuto alcuni giorni, fatto registrare e stesone l'*exequatur* – lo rimandi a Mgr

---

[12] V. supra n. 5.

[13] Rex id reapse magno animo fecit, v. ep. Dni Mezzabarba 24 martii 1720, *APF SR Congr. 15*, 229.

[14] Breve *Enixe commendationis* ad arch. Goanum 30 sept. 1719; *Gratum Fraternitatis tuae* ad D. Della Chiesa; et *Persuasum nobis* ad D. Ant. Pais Godinho, episc. Nankin. electum, eiusdem diei, apud *Clementis XI epist. et brevia selectiora*, 2365-70.

[15] Breve *Omnium Ecclesiarum* 30 sept. 1719 ad D. Lud. de Cicé et ad plures ap. vicarios; breve *Pastoralis officii* eadem die datum ad D. Ant. Laghi et breve *Compertum usquequaque* ad D. Claudium Visdelou eiusdem diei, ib., 2369-74.

[16] In consistorio 18 sept. 1719, v. allocutionem Clementis XI hac occasione habitam, in *Bull. Pontif.*, II, 18-22.

nunzio[17], accompagnato con viglietto o lettera in nome di S. Maestà, nel quale si limitano alcune facoltà: si prevede che lo stesso metodo vorrà indispensabilmente tenersi da quella corte per il breve facoltativo del nuovo visitatore. E quantunque non possa sapersi in quali termini verrà questa limitazione regolata, pure si stimarebbe necessario l'incaricarsi a Mgr visitatore nell'istruzione, che – ricevendo colla restituzione del breve tal lettera o viglietto limitativo – debba procurarne la rivocazione; e non potendola ottenere, si dichiari con altro viglietto o lettera protestativa che – in quanto a sè – intende d'avere tutto l'ossequio verso la M. S.; ma che in ordine alle tali limitazioni, ne darà conto alla corte di Roma; e fra tanto solleciti il proseguimento del suo viaggio.

7. Ma perchè quest'ultimo passo e diligenza, quanto proficuo sarebbe per preservazione della libera pontificia autorità, nel caso di cui si tratta, altretanto pericoloso ed impeditivo riuscir potrebbe al proseguimento del viaggio del visitatore ap., come che non mai praticato dal nuovo nunzio *pro tempore*, sarebbe proprio d'aggiungersi a questo capo d'istruzione che, quando Mgr visitatore conoscesse e sapesse fosse per apportar tal dichiarazione o protesta il pernicioso effetto del suo trattenimento in Lisbona, impeditivo del suo viaggio, se ne astenga; riceva il viglietto in qualunque modo, ne dia parte a Roma e si metta in viaggio. Se poi si pretendesse da' ministri regii viglietto o lettera responsiva coll'accettazione di tali limitazioni, debba onninamente negarlo e piutosto trattenersi[18].

8. Per quello riguarda il vescovo di Macao[19], pare che il disteso nella minuta dell'istruzione fatta da Mgr segretario possa mettersi in pratica. Ed in esecuzione di ciò si stimarebbe proprio di darsi al visitatore ap. il breve pontificio contro detto vescovo in data 15 marzo 1711[20]: ad effetto che, capitando in Macao e non bastando per

---

[17] D. Vincentius Bichi, arch. tit. Laodiceae et nuntius ap. in Lusitania a. 1709-21.

[18] D. Mezzabarba, restrictionibus curiae lusitanae in eius facultates receptis, reapse noluit iter suum prosequi; postea tamen maiorem regis indulgentiam obtinuit et profectus est, v. ep. Dni Mezzabarba ad S. C. 24 martii 1720, *APF SR Congr. 15*, 230-31; ep. cuiusdam patris SI 16 apr. 1720, *ARSI Fondo Ges. 730.*

[19] D. Io. de Cazal, episc. Macaonensis a. 1690-1735.

[20] V. supra n. 8.

convincerlo e ridurlo gl'impulsi della corte di Portogallo[21] e le sue persuasioni, gle lo faccia presentare in forma legale; e poi spedisca e faccia publicare il monitorio[22] colla trina monizione *ad comparendum et parendum*; e susseguentemente – durando la contumacia – affigga i cedoloni[23].

CCXVIII

CONSIDERATIONES IN SEX PUNCTA A CLEMENTE PAPA XI PROPOSITA CIRCA COMMISSIONES NOVO LEGATO APOSTOLICO TRIBUENDAS, S. A. [1719].

Transumptum in *AV Albani 263*, 44-45 v.

1. Considerandosi la brevità del tempo della permanenza in Lisbona del visitatore apostolico[1] e la gravezza dell'affare che riguarda il vescovo di Macao[2], attesa la lentezza nel risolvere della corte di Portogallo, oltre quello si è detto nell'altro foglio[3] su questo proposito, si suggerisce umilissimamente che sarebbe necessario farsene qualche preventivo trattato con il sig. ambasciatore di quella corona in Roma[4]:

---

[21] João V, Lusitaniae rex, Dno Cazal 21 martii 1720 epistolam dedit, rogans ut ap. legatum benigne reciperet et ab eo censurarum absolutionem peteret, textus ep. in *AHU Macau 1738-1827*.

[22] Haec omnia de facto non fuerunt necessaria: Dnus de Cazal quam rectissime se gessit, absolutionem petivit et obtinuit, humillimamque epistolam Clementi XI 5 oct. 1720 scripsit, textus ep. in *AV Principi 220*, 297; in *BAV Vat. lat. 107.50*, 345, etc.

[23] Secretariatus status S. Sedis, his observationibus Dni Nicolai edoctus, instructiones componere fecit pro Illmo Mezzabarba, quarum textus servatur in *AV Albani 263*, 83-114.

---

[1] D. Mezzabarba Ulyssipone remansit a die 19 ian. 1720 quo pervenerat, usque ad 25 martii 1720 quo navem conscendit, v. ep. legati Ulyssipone 23 ian. et 25 martii 1720 datas, *APF SR Congr. 15*, 137-38, 253.

[2] D. Io. de Cazal ab Illmo Tournon 27 iulii 1707 excommunicatus est, v. acta in *BNL FG 1528*, 182-83; *AME 424*, 349-51; *APF SR Congr. 10*, 172-206, et *B. Cas. 1616*, 20-44.

[3] V. docum. praec.

[4] D. Andreas de Melo de Castro, comes de Galvas, legatus Lusitaniae apud S. Sedem a. 1707-11 et a. 1718-28.

procurandosi che S. E. partecipi colle prime lettere alla maestà del suo re e suoi ministri, quanto indispensabilmente debba loro esser a cuore il ravvedimento del predetto vescovo di Macao, che tuttavia *insordescit* nelle censure; e con esso lui, tanti altri ministri portoghesi. Di più scriversene per segretaria di stato al sig. marchese d'Abrantes[5], acciocchè Mgr visitatore possa più facilmente introdursi nel concertar questo punto in quella corte. Si teme però che vorrà quella corte sostenere la nullità delle censure *ex defectu iurisdictionis*[6].

2. Per quel che riguarda i riti malabarici, si stimarebbe necessario rinovarsi i brevi pontificii, tanto per il vescovo di S. Tomè quanto per Mgr Visdelou[7], partecipandosi loro lo stato presente dell'affare e l'obligo che hanno di osservare i decreti già emanati; non ostante l'appellazione, la quale non è stata ammessa se non *in devolutivo*. Lo stesso si dice per l'arcivescovo di Goa[8] e vescovo di Coccino[9], e pure per il vicario ap. della serra di Malabar[10], a' quali non è stato mai spedito breve sopra tal particolare.

3. Circa l'arcivescovo di Goa – sulla dubietà che gli sia capitato il breve pontificio[11] in data 2 gennaio 1716, e molto più che abbia dato esecuzione al contenuto di esso – si stima opportuno dare al visitatore

---

[5] D. Rodrigo de Sa Almeida, ex nobili stirpe Abrantes, comes de Fontes, iam legatus Lusitaniae apud S. Sedem a. 1712-18.

[6] Curia lusitana prudentius se gessit nullamque movit quaestionem circa censurarum Illmi Tournon validitatem, v. econtra ep. regiam ad episc. Macaonensem, cit. in ep. praec., n. 21.

[7] D. Claud. Visdelou SI, episc. tit. Claudiopolitan., vic. ap. prov. *Kweichow* in Sinis, Pondichéry degens. Breve Clementis XI ad eum, *Compertum usquequaque* 30 sept. 1719, apud Jordão, *Bull. Patr.*, III, 183-84. – Hoc a. 1719 nullus erat episcopus in S. Thoma de Meliapur: D. Franc. Laines SI iam a. 1715 obiit; et novus episcopus, D. Emm. Sanches Coulão a. 1719 in itinere mortuus est, v. *Hier. cath.*, V, 378-79. – D. Nicolai renovationem urget brevium Clementis XI ad D. Visdelou *Ex iis quibus* 25 iulii 1711, et ad D. Laines *Non sine gravi* 17 sept. 1712, textus apud Jordão, *Bull. Patr.*, III, 108, 128.

[8] D. Sebastianus de Andrada Pesanha, arch. Goanus a. 1715-21.

[9] D. Petrus Pacheco, episc. de Cochin, iam a. 1714 obiit; novus episcopus D. Franc. de Vasconcellos SI, solum a. 1721 electus est, v. *Hier. cath.*, V, 163.

[10] D. Io. Bapt. M. a S. Teresia, episc. tit. Limyrensis et vic. ap. Malabarium a. 1714-50, v. *Hier. cath.*, V, 244; Ambrosius a S. Ter., *Nomenclator miss.*, 206.

[11] Breve Clementis XI, *Expensis meritis* 2 ian. 1716, apud Jordão, *Bull. Patr.*, III, 148-49.

apostolico un duplicato del medesimo breve, oltre il breve ordinario[12]; con istruzione che, capitando o non capitando in Goa[13], procuri di sapere se all'arcivescovo tal breve sia pervenuto e qual uso ne abbia fatto. Se favorevole, animarlo alla perseveranza e proseguimento, commendandole; se negasse poi l'averlo ricevuto, farglene pervenire il duplicato per via sicura e sentire se ne accetti il peso dell'adempimento o lo ricusa.

4. Si deve ancora avvertire che l'inquisizione di Goa varii attentati commise, annullando gl'atti del Card. di Tournon[14]. Perciò si rifiette che sarebbe proprio di farsi un breve, diretto all'inquisitore generale di Lisbona ed all'inquisitore locale di Goa[15], riparativo degli attentati predetti, i quali appariscono colla distinzione di tutti gl'atti e fatti seguiti su tal proposito nelle lettere del Card. di Tournon negli anni – per quanto si stima – del 1707, 1708[16]; e farsene ancora qualche preventiva col sig. ambasciatore di Portogallo[17]. O pure darsi per istruzione al visitatore che, – sentendo, come si suppone, esser morti alcuni o forse tutti i ministri dell'inquisizione di quel tempo; e che i successori non conservino le stesse massime, nè osservino le cose fatte da' lor predecessori, ma lascino correre l'essercizio della giurisdizione di Mgr visitatore –, dissimuli il passato ed attenda all'esercizio della sua carica. Si propone ancora se fosse conveniente di spedire un breve speciale al visitatore[18], con cui se gli desse facoltà di procedere ancora contro quei ministri dell'inquisizione di Goa, i quali impedissero o turbassero l'esercizio della giurisdizione al visitatore, da valersene però in caso di necessità.

5. In ordine al quinto punto del foglio dettato da N. Signore e concernente il vescovo di S. Tomè[19], se a quello debba scriversi un breve particolare – come si praticò con tutti gl'altri vescovi dell'oriente

---

[12] Breve *Enixe commendationis*, v. docum. praec., n. 14.
[13] D. Mezzabarba reapse per civitatem Goanam non pertransiit.
[14] Documenta hac de re servantur in *B. Cas. 1607*, 183-85 et 213-20.
[15] Haec brevia, uti videtur, non fuerunt scripta.
[16] V. ep. Illmi Tournon a. 1707 in *B. Cas. 1616* et a. 1708 in *AV Albani 243.*
[17] D. Andreas de Melo e Castro.
[18] Hoc breve expeditum non fuit.
[19] D. Emm. Sanches Coulão, episc. S. Thomae, qui obiit antequam in suam pervenit dioecesim, v. supra n. 7.

quando fu spedito il Sig. Card. di Tournon –, si crede che debba scriversi a detto vescovo il breve solito, come si scrive a tutti gl'altri. Nè par necessaria altra istruzzione sopra questo vescovo, perchè già si è detto che se gli deve dare un duplicato del breve, scritto al suo antecessore[20], circa i riti malabarici.

6. Al sesto punto, par che basti al vescovo di Nankino[21] il breve generale, come a tutti gl'altri.

CCXIX

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI, ROMAE 10 SEPTEMBRIS 1719.

Autogr. in *AV Albani 263*, 39-40.

1. Mgr Mezzabarba[1] dice che è stato da lui due volte il P. Niel[2]. La prima volta, qualche tempo fa; e allora li fece vedere certe lettere che parlavano delle persecutioni, patite da' cristiani. Vi è poi stato la seconda volta di fresco, doppo uscito dagl'esercitii: et all'hora gli ha detto che, se non proverà di portar seco nella Cina la facoltà di sospendere l'esecutione de' consaputi decreti, certamente sarà cacciato con tutti li missionarii dalla Cina, mentre l'imperatore non vuole altre pratiche[3] ...

---

[20] Breve *Non sine gravi*, v. supra n. 7.

[21] D. Antonius Pais Godinho, episc. Nankin. a. 1716 propositus, a. 1718 nominatus et consecratus est; sed a. 1720 renuntiavit antequam e Lusitania proficisceretur, v. *Hier. cath.*, V, 279; eius biogr. Ulyssipone in *Bibl. Acad. Cienc., Verm. 457.*

---

[1] D. Car. Ambr. Mezzabarba, qui dumtaxat 18 sept. 1719 Sinarum legatus renuntiatus est, v. supra ep. ad D. Carafa a. 1719, n. 5.

[2] P. Io. Xav. Armandus Nyel (*Hsia Te-hsiu*) Vitry in Gallia a. 1670 natus, Soc. Iesu ingressus est, a. 1703 Sinas per viam Mexici et Philippinarum petiit, et solum a. 1711 Macaum appulit. Post infelix tentamen curiam Pekinensem petendi, Cantonem regressus est et ineunte a. 1715 ad Urbem delegatus est. In basilica S. Petri Romae munus poenitentiarii functus est et postea factus est praeceptor in regia Hispaniae domo. Coetera ignota sunt, v. Pfister, *Notices*, 626-27.

[3] V. etiam responsum ipsius P. Nyel praeposito generali datum 29 sept. 1719, in *AV Albani 263*, 41-42.

2. Aggiungo un viglietto premuroso dell'avvocato Montecatini[4] et una lettera che hieri mattina mi diede il Card. Ottoboni[5] per farla vedere a V. Santità.

CCXX

EPISTOLA AD DNUM CARAFA[6], ROMAE 14 SEPTEMBRIS 1719.

Exemplar in *APF SR Congr. 14*, 623.

Inc. Ecco quanto ho potuto rinvenire intorno all'affare.

De 2000 nummis, iussu legati Tournon, olim in Hispania ab Illmo Zondadari[7] solutis; quae pecuniae summa ei restituenda est[8].

CCXXI

EPISTOLA AD D. MATTHAEUM RIPA[1], ROMAE 11 OCTOBRIS 1719.

Autogr. in *AAH A* 21/73.

1. Ricevei in questi giorni passati una compitissima sua delli 26 ottobre dell'anno passato; et ho goduto molto di quanto mi significa in essa, sì della sua salute e stato di coteste missioni come per mia direzione e lume nel ben servirli. Mi dispiace che [non] sia tutto prospero costì come bramo; e ringrazio Dio della grazia, che fa a V. Sig. et al Sig. Pedrini[2], di soffrire in coteste parti l'incommodità; che poi gli recaranno frutti immarcescibili di gloria in cielo e nella chiesa di Dio in terra.

---

[4] Legisperitus curiae romanae, de quo aliae desunt notitiae.

[5] Petrus Card. Ottoboni, S. R. E. Cardinalis a. 1689-1740, v. *Hier. cath.*, V, 17.

[6] D. Petrus Aloys. Carafa, S. C. secretarius a. 1717-24.

[7] D. Ant. Felix Zondadari (1661-1737), arch. tit. Damascen., nuntius ap. in Hispania a. 1706-09, dein S. R. E. Cardinalis a. 1712-37, v. *Hier. cath.*, V, 27, 180.

[8] D. Tournon a. 1708 Dno Zondadari petiit ut hanc pecuniae summam solveret matri Dni Antonii Cortes, navium ducis hispani tunc Manilae degentis, numerosa documenta orig. hac de re servantur in *APF Miscellanea 1.*

---

[1] Sacerdos saecularis italus, missionarius in aula Pekinensi a. 1711-23.

[2] D. Theod. Pedrini, CM italus, missionarius ib. a. 1711-46.

2. S'inviano presentemente da N. Signore e dalla S. C. Mgr Illmo e Revmo Carlo Ambrogio Mezzabarba, nobile di Pavia, patriarcha Alessandrino e visitatore apostolico[3] a coteste missioni; et altri molti missionarii regolari e secolari[4], con alcuni virtuosi[5] per presentarsi a cotesto gran monarca et imperatore. Sono sogetti degni, ma Mgr Patriarca degnissimo in ogni genere, mio amicissimo e da me sommamente stimato. Goderò che V. Sig. et il Sig. Pedrini specialmente lo riguardino con tutto ossequio, l'assistano in pieno per l'ottimo adempimento del suo apostolico ministero; e finalmente – in quanto potrà offerirsegli – molto più che se fossi io in persona. E di tanto per mezzo di V. Sig. prego anche tutti quelli ch'in coteste missioni m'amano; respettivamente raccomando a V. Sig. et al Sig. Pedrini tutti li sudetti che vanno presentemente in compagnia di detto degnissimo prelato, quali con il medemo Mgr gli diranno a bocca, come spero, quanto quì io tralascio di dire.

3. Solo aggiungo che il Sommo Pontefice e la S. C. si son consolati molto, in conoscere sempre più la costanza d'ambedue loro in mostrarsi nelle loro operazioni quelli veri operarii evangelici, che furono supposti dover essere, quando costà furono destinati; e S. Santità li benedice di cuore. Saluto cordialmente detto Rev. Sig. Pedrini; e tutti quelli di mia casa salutano affettuosamente V. Sig. e si raccommandano alle sue orationi e S. Sacrificii, come io raccommando a V. Sig. et alli

---

[3] D. Mezzabarba in consistorio 18 sept. 1719 electus est, v. supra ep. ad D. Carafa a. 1719, n. 5.

[4] V. eorum elenchum in *SF V*, 785, n. 2. – Duo errores ibi corrigendi sunt: P. Angelus de Burgo S. Siri OFM post aliquot menses tantum, et non in comitatu Dni legati, Pekinum petiit. – D. Bernardinus Campi durante tota ap. legatione Cantone remansit. – Illis addendi sunt tres sacerdotes qui una cum legato Roma profecti sunt, i. e. DD. Rutil. Visconti, Casim. Bentivogli et Dominic. Sgroi qui Ulyssipone missioni renuntiaverunt.

[5] DD. Dionys. Gagliardi chirurgus, Ant. Phil. Telli musicus, Io. Georg. Scipel incisor et sculptor, Michael Arailza pictor, Ant. M. Maldura pharmacopola. – D. Maldura tamen una cum legato Pekino abiit. – Quibus addendi sunt 4 laici qui Sinas non petierunt sed iam ad illam destinati fuere, nempe medicus Gatti (sacerdos Domin. Volta in eius locum suffectus est) atque tres musici, Ios. Vicedomini, Nuntius Aureli et Franc. Rosati. – Duo laici servitio personali legati addicti, una cum eo Pekinum petierunt et cum legato abierunt, i. e. DD. Io. Landini et Franc. Marchi, v. *SF V*, 785, n. 2; *APF SR Congr. 15*, 108, 212-15.

amici l'anime di mio padre e di mio fratello che passarono a miglior vita. Mio nipote Liberale Nicolai, con Maria Francesca sua consorte e li tre figli maschi e quattro femine che presentemente si ritrovano, gradiscono le sue cordiali espressioni e desiderano ch'il Signore disponga in essi quanto lei accenna. Don Cristoforo, mio fratel cugino e sacerdote, si dichiara tutto suo e gli dà cordialissimi abbracci e saluti. Et io resto quì, tutto disposto a servirla di cuore sin che viverò, e mi raffermo per sempre.

CCXXII

EPISTOLA AD ILLMUM PETR. AL. CARAFA[6], ROMAE S. A. [1720].

Autogr. in *APF SR Congr. 15*, 54.

1. In attenzione di quanto V. S. Illma m'accenna nel suo stimatissimo viglietto, ho fatto nuove diligenze per le consapute scritture e dubii[7]; et ho ritrovato appunto fra le mie quelle che da V. S. Illma mi furono trasmesse per rispondere a' detti dubbii, che sono copie e non originali. Onde l'originali devono essere costì in Propaganda.

2. Trasmetto dunque dette copie, con tanto che V. S. Illma le faccia copiare e poi mi favorisca di rimandarmele, perchè costì senza dubbio vi saranno detti originali; e mi confermo tutto suo.

---

[6] S. C. secretarius a. 1717-24.

[7] Agitur de dubiis episc. Lorimensis et patrum Cerù et Perroni, v. supra docum. 29 sept. 1718.

CCXXIII

DELATIO KALENDARII TYRNAVIENSIS A. 1721 AD EMOS CARDINALES S. OFFICII, S. A. [1722].

Exemplar in Tokyo, *Toyo Bunko, Morrison 24*, 397-411v.

Inc. Cum ad manus meas nuper pervenerit liberculus.

Agitur de Kalendario Tyrnaviensi[1], a quodam Soc. Iesu alumno, in archiepiscopali universitate huius civitatis professore, confecto pro anno 1721[2], in quo datur compendium vitae Confucii per singulos anni menses in totidem paragraphos distributum, secundum expositionem datam a P. Juvencio in parte posteriore tomi quinti *Historiae Societatis Iesu* a. 1710 impressi[3]. Haec vita Confucii ibidem inserta fuit, dicit D. Nicolai, a Juvencio, insciis revisoribus, uti ipsi, sub iureiurando in authentica forma dato, testati sunt[4].

D. Nicolai sex paragraphis demonstrat hoc kalendarium iure merito ad S. Officium deferendum esse[5].

---

[1] Tyrnau, in Hungaria.

[2] Cui titulus est: *Calendarium Tyrnaviense ad annum I. C. 1721... in usum regni Hungariae ac vicinarum provinciarum, opera et studio cuiusdam astrophili e Soc. Iesu in archiepiscopali universitate Tyrnaviensi in Hungaria*, Tyrnaviae 1721.

[3] Ios. de Jouvancy (1643-1719) SI, *Historiae Soc. Iesu pars V tomus posterior ab anno Christi 1591 ad 1616*, Romae 1710. Notae biogr. auctoris apud Sommervogel, *Bibliothèque*, IV, 830.

[4] Relationes hac de re servantur in *AV Albani 261*, 120-76.

[5] S. Officium decreto 29 iulii 1722 tam kalendarium Tyrnaviense quam hunc tomum historiae P. Jouvancy prohibuit, v. *Appendix novissimae appendici ad indicem librorum prohibitorum* (1718-1734), Romae 1734, 482, 489; Fr. H. Reusch, *Der Index der verbotenen Bücher*, II, 772; *Br. Mus. Add. 26.816*, 236; Sommervogel, *Bibliothèque*, IV, 853-54. – In libro patris Jouvancy solum prohibentur ea quae concernunt ritus sinenses; quibus deletis liber permittitur, ib.

CCXXIV

ADNOTATIONES IN RELATIONEM SEU ACTA PEKINENSIA, S. A. [1722].

Transumptum in Tokyo, *Toyo Bunko, Morrison 24*, 320v-53.

Inc. Hic praemittitur quaedam parva regula pro faciliori intelligentia.

Documentum hoc duabus constat columnis: in quarum prima referuntur *Acta Pekinensia* Romam a patribus Soc. Iesu transmissa[6]; in altera vero adnotationes Illmi Nicolai in haec acta seu in *diarium mandarinorum*, in 70 paragraphos distributae.

CCXXV

TESTIMONIUM DE LINGUAE SINENSIS COGNITIONE QUAM HABEBANT MISSIONARII EUROPAEI, ROMAE 13 AUGUSTI 1724.

Orig. in *B. Cas. 2461*, 397. – Testimonium hoc subscriptum est ab Illmo D. Nicolai necnon a PP. Antonio Pacecco[7] et Iosepho Cerù[8].

Noi infrascritti attestiamo in parola di verità – per essere stati molti anni missionarii nell'imperio della Cina – che in tutto il tempo della nostra dimora in esso, non abbiamo mai veduto, conosciuto o

---

[6] P. Nic. Giampriamo SI, per viam Russiae in Europam regressus, praedicta acta Romam detulit. Textus sinicus originalis horum actorum Pekinensium seu mandarinorum diarii una cum versione anglica editus est a Rosso, *Apostolic legations to China*, 342-74.

[7] P. Antonius Pacecco OFM (*Lao Hung-jen*) Frosolone 10 martii 1669 natus est et provinciae S. Angeli in Apulia a. 1684 nomen dedit. A Sacra C. in Sinas missus est et Cantonem 1 ian. 1700 appulit. Missiones peregit in prov. Pekinensi et *Shantung*, donec 12 iunii 1707 in exilium pulsus est. Italiam repetiit ibique in ministrum provincialem propriae prov. electus est. Tandem 11 sept. 1724 episc. Vigiliensis (Bisceglie, prope Bari) electus est et ab ipso Benedicto Papa XIII in Urbe consecrationis munus recepit die 24 septembris. Mense martio 1739 in sua dioecesi obiit, v. *Hier. cath.*, V, 415; *SF V*, 433, 444, 489-91ss.

[8] Procurator S. C. Cantone a. 1713-21.

inteso dire che verun padre gesuita nè altro europeo missionario, dimorante nel detto imperio, sapesse formare con caratteri o lettere cinesi alcuna scrittura – a riserva di alcune poche lettere o caratteri, scritte stentatamente – sia con pennello cinese o penna europea; ed al più copiando con stento qualche scrittura con detti caratteri, fatta da' cinesi; o qualche paragrafo, similmente con stento estratto da qualche libro cinese, con tenerlo presente avanti gl'occhi in copiarlo. In fede etc.

CCXXVI

EPISTOLA AD ILLMUM BARTHOL. RUSPOLI[1], ROMAE 30 AUGUSTI 1724.

Transumptum in *Br. Mus. Add. 26.817*, 134-35v et in *B. Cas. 650*, 80-81; *B. Corsin. 40-F-8*, doc. 42; *B. Inguimb. 136*, 178-81. Fideliter edita est a Platel, *Mémoires hist., VII*, 201-03.

1. Questa mattina, 30 di agosto, dopo aver io celebrato la S. Messa, ho ricevuto il stimatissimo viglietto di V. S. Illma in data d'ieri 29 del corrente; in cui mi richiede un sincero e veridico ragguaglio o relazione in scritto del modo, tempo e forma, in cui fu scoperta la verità della lettera che il Revmo P. Generale della Compagnia di Gesù[2] aveva scritto ed inviato al R. P. Fil. Grimaldi[3], residente nella corte imperiale di Cina[4] nel 1710 ...

2. La brevità del tempo che m'assegna per dargli in scritto detto ragguaglio, che mi richiede per oggi alle ore 20, mi fa restringere in riferire solo in sostanza il fatto; e tralasciare molte circostanze che lo resero più ammirabile, anche a Papa Clemente XI di s. m. allora regnante[5]. Quanto detto Sommo Pontefice fece scrivere dall'Illmo Mgr

---

[1] Secretarius S. C. a. 1724-30, S. R. E. cardinalis a. 1730-41, v. *Hier. cath.*, VI, 5.

[2] P. Michael-Angelus Tamburini, praepositus generalis Soc. Iesu a. 1706-30.

[3] P. Phil. Grimaldi SI, praefectus tribunalis astronomiae in curia Pekinensi, iam visitator Soc. Iesu in Sinis a. 1703-06, qui Pekini 8 nov. 1712 obiit.

[4] Ep. Revmi Tamburini 11 nov. 1710, textus in *AV Albani 261*, 31; *Br. Mus. Add. 26.817*, 136, edita in *SF V*, 571, n. 4. – Circa datum huius epistolae, v. infra num. 4; v. etiam iustificationem a P. Io. Bapt. Della Valle SI 22 ian. 1715 datam, in *AV Albani 261*, 211.

[5] Clemens Papa XI, Smus P. a. 1700-21.

Assessore del S. Off.[6] sotto li 11 ottobre dell'istesso anno al P. Generale[7] – il che fu da S. Santità ordinato, *me presente*, – consta dall'incluso foglio stampato, come pure la risposta del detto P. Generale[8], a cui per allora si stiede.

3. Nell'anno poi 1713, verso il fine d'ottobre e principio di novembre, si ricevè quì in Roma una copia d'una lettera, che si diceva scritta dal medesimo P. Generale al sudetto P. Grimaldi sotto li 11 di novembre del 1710... Qual copia fu inviata dalla Cina a Roma[9], subito che quelli della Compagnia della corte di Pekino la riceverono e publicarono a chi almeno potè trasmetterla qua.

4. Iubente Clemente XI, D. Nicolai exquirere coepit de authenticitate dictae epistolae. Propterea mense decembri a. 1713 una cum praeposito generali Societatis regesta archivii inspicere potuit ibique exactam minutam praedictae epistolae invenit[10]. Datum tamen dissimile erat; nam epistola ad P. Grimaldi diversis viis missa est, diebus 4 octobris, 11 octobris et 14 novembris a. 1710.

5. Hortante D. Nicolai, ipse praepositus generalis die 23 decembris 1713 Clementem Papam XI adiit, errorem admisit et veniam obtinuit.

---

[6] D. Ant. Banchieri.

[7] Ep. Dni Banchieri 11 oct. 1710 ad Revmum Tamburini, v. Streit, *BM VII*, 158.

[8] Responsum Revmi Tamburini eiusdem diei, ib.

[9] D. Della Chiesa textum epistolae Revmi Tamburini ad D. Sab. Mariani misit; D. Mariani eam ad S. C. misit, v. *SF V*, 571; *AV Albani 261*, 180; *AME 468*, 433-34.

[10] Textus huius ep. in *Br. Mus.* servatus, cit., 136, videtur ab Illmo Nicolai procuratus; additur enim: *ita in registris originalibus repertum fuit a persona in dignitate ecclesiastica constituta.*

CCXXVII

EPISTOLA AD ILLMUM B. RUSPOLI SUPER FORMATIONE CLERI SINENSIS, ROMAE 30 MAII 1726.

Autogr. in *APF SO CP 1726*, 870-73.

1. Nel giorno 24 del corrente mese di maggio ricevei il stimatissimo viglietto di V. S. Illma e Revma, in data delli 23 del medesimo mese[1], come pure il foglio che dentro v'era accluso[2]. Ed atteso quanto

---

[1] Ep. Dni Ruspoli ad D. Nicolai 23 maii 1726, *APF Lett. SC 116*, 527: *Questa S. C., a cui è stato insinuato come un mezzo molto utile ed opportuno per conservare la missione della Cina, il far promovere agl'ordini sagri alcuni nativi, desidera intendere sopra tal progetto il savio parere di V. S. Illma ... prega del più rigoroso segreto e di trasmettere il voto sigillato alla segretaria della S. C.* – Identica ep. data est etiam ad DD. Foucquet ac Maigrot, necnon ad D. Cordero, ib.

[2] *Foglio annesso al sudetto viglietto*:

Attesa la general persecuzione ultimamente insorta nella Cina contra la legge cristiana – onde i missionari sono stati espulsi da tutte le provincie e ridotti nelle sole due città di Pekino e di Cantone, – viene suggerito che sarebbe un ottimo e necessario espediente per conservare in quei popoli la cattolica religione, il far promuovere al sacerdozio alcuni de' catechisti cinesi, scegliendo tra essi i più anziani, più abili e più costanti nella fede; poichè questi, potendo trattenersi nelle lor patrie e girare con libertà per le provincie, potrebbero supplire con frutto all'assenza de' missionari, massime quei che sono nobili e letterati, per la stima che esigerebbero non meno presso i cristiani che presso gl'infedeli.

In questo caso, essendo essi incapaci per la loro età d'imparare la lingua latina, vi vorrebbe la dispensa della S. Sede per dire la messa e celebrare i divini offizi nella lingua cinese, conforme si permette nelle greca, araba, armena; tanto più che già da molto tempo nella Cina è stato tradotto in quella lingua il messale romano; e potrebbe farsi il simile degl'altri libri sagri. Intorno però all'indicato progetto dell'ordinazione de' cinesi, pare necessario avvertirsi *due cose*: una rispetto alle persone, e l'altra in ordine al messale ed agli altri libri sagri tradotti in cinese:

Circa le persone, egli è certo che i catechisti cinesi – a riserva degl'articoli principali di nostra fede e dell'altre cose più necessarie a sapersi per il viver cristiano – nulla più sanno, e non hanno veruna cognizione della morale. Onde pare che l'ordinargli sacerdoti, poco o niente gioverebbe: perchè oltre al celebrare la messa, altro far non potrebbero; nè si potrebbe commetter loro l'uffizio di confessare, senza pericolo di mille errori e sconcerti.

V. S. Illma mi commandava per parte di cotesta S. C., ho stimato mio special debito d'esseguire puntualmente quel tanto che dalla mia tenuità si richiede, in risposta alli punti e capi espressi nel sudetto foglio, con piena osservanza del ben dovuto segreto in tal materia.

2. Circa il primo capo o paragrafo, attesa la general persecuzione ultimamente insorta nella Cina[3] contro la legge christiana, stimarei potesse essere di singolar utilità, – per conservare in quei popoli la

---

Quanto poi al messale, S. Scrittura ed altri libri sagri tradotti in cinese, questi patiscono molte eccezioni: poichè venendo in essi frequentemente mentovato il nome di Dio, questo vien espresso colla voce *Tien*, già condannata da tanti decreti apostolici; e può ancora dubitarsi che molti altri errori di simil fatta vi si trovino inseriti. Nè valerebbe il dire che la S. C. dell'Inquisizione ha già altre volte approvato che i cinesi possano celebrare i divini uffizi nella lor lingua; imperocchè il decreto di quel S. Tribunale su tal materia emanò sin dall'anno 1611 (*sic.* Legendum: 1615), cioè a dire un tempo notabile non solo prima dei decreti apostolici proibitivi delle voci e riti erronei, ma prima ancora che quei si ventilassero.

Si richiederebbe dunque che tanto il messale quanto gl'altri libri sagri tradotti in cinese, prima di permettersene l'uso, si facessero venire in Roma per sottoporsi ad un accurato esame, acciò per questa via non avessero a fissarsi e propagarsi maggiormente nella Cina i già proscritti errori. In fatti ogn'uno sa quanto gravi disordini siano corsi nelle altre nazioni orientali per gl'errori che sono stati inseriti ne' loro libri, e specialmente ne' messali tradotti ne' loro idiomi, perchè ne hanno fatto uso senza che quelli siano stati preventivamente riconosciuti ed approvati da Roma.

Oltre di che, quantunque il messale tradotto in cinese venisse quì ripurgato, nulladimeno da taluno pratico di quella lingua viene asserito che le parole della consegrazione non possono in verun modo esprimersi a dovere: perchè l'idioma cinese non avendo nè singolare, nè plurale, nè coniugazioni ecc., non è capace di poter esprimere nel vero e puro senso – come si fa nell'altre lingue – la forma della consecrazione. E questa ragione appunto fu quella – secondo che si suppone – che mosse altre volte la S. C. del S. Uffizio ad ordinare che la forma del Battesimo si pronunziasse in lingua *latina*, ancorchè il resto di quella funzione si facesse in lingua cinese; e perchè fu osservato che la lingua di Cina non era atta ad esprimere in quella forma l'unità di Dio, onde veniva a rendere questo senso cioè: *Lavo te in Patris, Filii et Spiritus Sancti nominibus.* – Etiam haec S. C. instructio missa fuit DDnis Foucquet, Maigrot et Cordero. Eorum responsa citantur apud Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 296, n. 62.

[3] Breve summarium de origine huius persecutionis a. 1723 apud Mensaert, *Les Franciscains au service de la Propagande*, 171-72; González, *Misiones dominicanas en China*, I, 98-152.

cattolica religione e procurare maggiormente la dilatazione della medesima in quel vastissimo imperio – il mezzo che si propone: di far promovere al sacerdozio alcuni christiani catechisti cinesi, scegliendo tra' buoni i migliori e più costanti e ben istruiti nella fede ecc., per la facilità che quelli haverebbero di dimorare nelle loro patrie e girare anche con libertà per le provincie, supplendo con frutto all'assenza de' missionarii europei.

3. Come in fatto successe in quell'imperio e missioni, nel tempo che durò la gravissima persecuzione ivi insorta doppo la metà del secolo passato[4]; che fu per lo spazio di 5 anni, ne' quali tutti li missionarii europei – a riserva di tre della Compagnia di Gesù, che furono lasciati ristretti nella chiesa di Pekino[5] – stiedero rilegati in Cantone, con non minor rigore di quello che là presentemente s'usa con i missionarii europei[6]. Poichè in quel spazio di tempo, il solo R. P. Fr. Gregorio López, cinese di nazione, religioso del S. Ordine domenicano e primo sacerdote di quella nazione[7], con somma lode e zelo – per commissione de' missionarii europei – andò scorrendo per tutte quelle provincie, visitando tutta quella christianità, consolandola et accrescendola con le sue gloriose et apostoliche fatighe[8]; per le quali la Sede Ap. e cotesta S. C. lo promossero alla dignità di vescovo e vicario ap.[9]

4. Fu però questo [padre] *rara avis* di quel tempo; e sufficientemente capace ed intelligente della lingua latina e di quanto gl'era necessario per quel ministero apostolico. Hora però, a mio credere, non così facilmente si trovarebbe in quella nazione il secondo o simile,

---

[4] Persecutio de *Yang Kwang-hsien*, a. 1664-71, v. relationem P. Antonii Caballero in *SF II*, 502-606; et in *AIA* 2 (1914), 458-78; brevem conspectum apud Mensaert, *La reprise des missions francisc.*, 831-32; Väth, *Johann Adam Schall von Bell*, 295-320.

[5] PP. Io. Adam Schall, Ferd. Verbiest, Gabr. de Magalhães et Lud. Buglio. P. Schall iam 15 aug. 1666 obierat, v. Väth, cit., 320. – In hac tamen persecutione missionarii Pekinenses, catenis onusti, per sex menses incarcerati fuere.

[6] Etiam quoad missionarios Cantone relegatos, res peiores fuerunt in prima persecutione.

[7] D. Greg. López, OP sinensis, primus sacerdos primusque episcopus sinensis, biogr. in *SF II*, 363, n. 5.

[8] Vide *SF II*, 538; ac ep. patris Nicolai de obitu Dni López in *SF IV*, 520, num. 15.

[9] D. López, episc. tit. Basilitanus et vic. ap. Nankinensis a. 1685-91, v. *SF V*, 106.

se pur non vivesse presentemente il P. Fr. Xaverio della Compagnia di Gesù[10], cinese di nazione e nato in Macao, ben capace ed intelligente della lingua latina, sacerdote e missionario da molto tempo in Cina; o che doppo la mia partenza di là non ve ne siano altri nuovi di simile virtù, già ordinati sacerdoti[11] o maturi per potersi ordinare, almeno in vigore del privilegio concesso alli vescovi e vicarii ap. di quelle parti, *dummodo sciant legere linguam latinam* etc.[12], del che trattarò più avanti.

5. E con ciò devo passare a dire il mio parere circa il 2º capo o paragrafo. Et è che, se bene tra' christiani cinesi catechisti si potranno trovare forse alcuni che pieni di zelo e virtù potrebbero essercitare con frutto un tanto ministerio, nondimeno se s'habbino a stimare talmente incapaci d'apprendere tanto di lingua latina quanto ne richiede la Sede Ap. nel detto privilegio concesso alli vescovi e vicarii ap. di quelle missioni: cioè di poter promovere al sacerdozio li cinesi christiani quando – concorrendo in essi tutte l'altre buone qualità e requisiti – sappiano almeno sufficientemente leggere la lingua latina e siano ben intesi ed instrutti del vero senso e significato di quello si contiene nel canone della Messa; e singolarmente nelle parole della consecrazione ecc., come pure del significato delle parole latine delle forme dell'altri sacramenti ecc. Il che si praticò in Cina, essendo io là, con tre christiani cinesi letterati e civili, già fatti religiosi della Compagnia di Gesù[13], huomini di tutt'integrità di costumi ed abili al ministero,

---

[10] P. Franc. Xav. a Rosario *Ho T'ien-chang*, SI sinensis, missionarius in Sinis a. 1691-1736, biogr. in *SF V*, 225, n. 13; sacerdos ordinatus est exeunte a. 1690 vel ineunte a. 1691, v. Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 173; *SF V*, 248 et 254.

[11] Anno 1726 numerantur in Sinis tres *SI sinenses*: PP. Franc. Xav. *Ho*, Petrus Thom. a Cruce *Kung*, ac Lud. *Fan*; unus *lazarista* D. Paulus *Su*, atque quattuor *sacerdotes saeculares*: DD. Thom. Sanchez *Chang*, Andreas *Li*, Ant. *Tang* ac Stephanus *Hsü*. – Pfister, *Notices*, 457, loquitur de quarto sacerdote SI, P. Io. Pacheco *Kuo*, qui tamen erat iaponensis et Macai mense aprili 1725 obierat, v. *APF SO CP 1726*, 289.

[12] Facultas prima vice data in brevi *Super cathedram principis* 9 sept. 1659, v. *Bull. Pontif.*, app. I, 259-60; brevibus *Iniuncti Nobis* 13 martii 1665 et *Speculatores* 13 sept. 1669 ad aliud septennium renovata est, v. *APF SO CP 1673-1674*, 572-73; *Bull. Pontif.*, I, 170-74; eadem facultas postea denuo concessa est, v. gr. brevi *Dudum felicis* 16 apr. 1680, textus in *AV Secr. brev. 1644*, 36.

[13] PP. Paulus Banhes *Wan*, Blas. Verbiest *Liu* et Simon Xav. a Cunha *Wu*, ab Illmo López 1 aug. 1688 in sacerdotes ordinati, v. app. Nicolai, num. 18.

quali – benchè avanzati in età e da molti anni fatti christiani – appresero quanto era necessario, in conformità di quello si prescrive in detto privilegio; e mentre vissero, fecero lodevolmente il loro officio, a riserva d'uno d'essi che s'impazzì per il troppo applicare[14].

6. Stimo assolutamente non essere espediente, specialmente nelle circostanze e tempi presenti, che gli si conceda la dispenza per dire la Messa e recitare i divini officii nella lingua cinese[15] a fine di conseguire l'intento, per cui tal dispenza si suggerisce e richiede. Anzi stimarei meglio assai l'aspettare per qualche tempo dalla divina Providenza l'assoluto rimedio a tanto male; e fra tanto procurare ch'in Macao, nell'isole Filippine, nel regno di Siam ed in altre parti – dove v'è o potrà esservi il commodo de' seminarii e scuole[16] per istruire anch'i cinesi nella lingua latina –, si vadano mandando alcuni, specialmente giovani christiani cinesi di buon indole, per apprendere detta lingua et il di più che devono sapere; per poi a suo tempo sceglierne i migliori per ordinarli sacerdoti e rimandarli in Cina, a fine di coadjuvare alla manutenzione, conservazione ed accrescimento di quella christianità. Al che potrebbero servire anche quelli cinesi christiani ch'attualmente sono in queste nostre parti[17], se il Signore si compiacerà di far ch'aspirino e si dispongano al sacerdozio e ministero apostolico. Nè stimarei improprio o difficile che li missionarii, in Cantone dove restano, s'applicassero ad un opera tanto utile e necessaria, qual sarebbe l'istruire alcuni d'essi per tale effetto nella lingua latina.

---

[14] P. Paulus Banhes *Wan*, v. ep. P. Filippucci in *ARSI JS 164*, 290 et *JS 165*, 93.

[15] Privilegium liturgiae sinicae iam brevi *Romanae Sedis antistes* 27 iunii 1615 concessum est, v. *AV Secr. brev. 526*, 111-12; nunquam vero in praxim deductum est, v. infra n. 18.

[16] In regno siamensi iam aderat seminarium, in quo sacerdotes DD. Ant. *Tang* et Andreas *Ly* sua studia persolverunt. Illmus de Tournon Manillae *seminarium S. Petri* erigere conatus est, collaborantibus arch. Manilensi et sacerdote D. Io. Bapt. Sidotti, a. 1706-08; postea tamen Hispaniae rex operis institutionem prohibuit, v. *AV Albani 249*, 117-44 et *APF SR Congr. 9*, 466-68; *SR Congr. 10*, 97-100 et 915.

[17] D. Matth. Ripa, sacerdos saecularis italus, Pekino 15 nov. 1723 discessit et Neapolim 19 nov. 1724 appulit, ubi iam seminarium sinensium statim inchoavit; secum enim duxerat 4 iuvenes sinenses unumque magistrum sinensem: magister erat D. Ioachim *Wang*; studentes erant Io. Bapt. *Ku*, Io. Evang. *Yin*, Phil. *Huang* et Lucius *Wu*, v. De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 407-11; Ripa, *Storia*, II, 133-98.

7. Li motivi dunque che m'obligano a non essere di parere che si conceda detta dispenza, sono li seguenti:

1) Perchè dal tempo che fu concessa simile dispenza per decreto del S. Tribunale del S. Officio, che fu nell'a. 1611[18], non fu mai posta in uso, per commun parere di quelli che *pro tempore* ressero quelle missioni e di quasi tutti i missionarii di Cina; de' quali io medesimo ne sentii molti, anche de' più anziani – in specie della Compagnia di Gesù – ch'erano d'assoluto parere di non doversi usare tal licenza o dispenza co' cinesi christiani, attesi li molti e gravi inconvenienti che potevano temersi.

2) Perchè il messale in lingua cinese[19] non è stato mai riconosciuto ed esaminato, da quelli a' quali poteva spettare, se veramente concordi con il latino. Anzi s'è stimato sempre necessario che, per ciò fare, si richiedeva che s'unissero li periti dell'una e l'altra lingua in un concilio; il che mai s'è fatto. Si come tampoco s'è fatto d'altri libri sagri[20], portati in lingua cinese; et è da temersi che vi siano errori sostanziali, benchè non volontarii nè *data opera.*

3) Perchè quando tal esame si facesse in Cina, sarebbe necessario che si riferisse tutto alla S. Sede per ottenerne all'hora, *visis videndis* e non prima, l'approvazione e dispenza per l'uso preteso.

4) Perchè se tal missale si dasse alle stampe – o già dato si publicasse per la Cina –, potrebbero i cinesi gentili et anche christiani abusarsene e valersene per fare ciò che solo è proprio de' sacerdoti, particolarmente ne' luoghi dove non vi fossero quelli che potessero ciò impedire. Come io medesimo sentii raccontarmi da Mgr vescovo Basilitano[21] sudetto: che, quando esso andava visitando le christianità di Cina nelli detti 5 anni che durò la persecuzione[22], haveva trovato

---

[18] Decretum S. Off. 26 martii 1615 liturgiam sinensem permittens, textus in *APF SR Congr.* 1, 583; *AME 425*, 381-82; *ARSI Fondo Ges.* 722-8. – In pluribus mss. datum a. 1611 erronee repetitur; revera agitur de decreto a. 1615. – Breve de quo supra n. 15 hoc S. Off. decretum confirmavit.

[19] Sinice versum a P. Lud. Buglio SI, v. *SF V*, 111, n. 3.

[20] V. gr. Officium B. M. V., officium defunctorum ac rituale romanum, ib., nn. 4-6.

[21] D. Greg. López, episc. tit. Basilitanus.

[22] V. supra num. 3.

in un certo luogo che un catechista cinese christiano la faceva da sacerdote, fingendo di celebrare e mostrando di fare quello facevano li sacerdoti missionarii europei; e ciò con motivo di mantenere quei christiani nella pietà, d'adunarsi in chiesa come facevano, quando v'erano veramente li sacerdoti missionarii; non essendo quei christiani capaci di discernere ciò che quello faceva o potesse fare. Et è probabile che, se havesse havuto il messale in lingua cinese, haverebbe fatto o potrebbe haver fatto peggio. Di più, se li tribunali cinesi havessero detto messale alle mani, in tempo di persecuzione contro la legge christiana, non si può spiegare sufficientemente il quanto potrebbero abusarsene, secondo il loro genio corrotto e storto, sì per irridere li christiani come per stendersi a maggiori rigori contro la legge di Dio.

5) Perchè è difficilissimo il farsi dagl'europei missionarii una versione in caratteri e lingua cinese, che spieghi et adequi il vero senso di quanto si contiene nel messale latino, nella S. Scrittura e nelli divini officii; specialmente nelle cose e materie sostanziali, che richiedono una versione letterale fedelissima e precisa e fatta con termini proprii, espressivi, univoci e non equivoci, corrispondenti in un pieno alli nostri termini latini: come sarebbe nelle forme de' sagramenti, in alcuni misterii della nostra santa fede, et anche in qualche materia morale; essendo che niun missionario europeo l'ha potuto far mai da se stesso, ma solo con mezzo de' letterati cinesi: dettando a' medesimi; e quelli, scrivendo e componendo a suo modo ed usando de' caratteri da essi stimati proprii, i quali non sempre son tali; nè li missionarii egualmente sono e furono capaci per discernerli in un pieno[23]. Per il che io – stando con il vescovo Basilitano in Nankino– fui obligato a far correggere et emendare un libro, composto e dato alle stampe dalli padri della Compagnia in lingua cinese, in cui si spiegavano li dieci precetti del Decalogo. E nella spiegazione del sesto precetto, vi s'era intrusa una dottrina falsa et erronea: cioè che se alcuna delle persone congiunte in matrimonio havesse havuto commercio con altra persona, restava sciolto totalmente il vincolo matrimoniale. E ciò era accaduto per mancanza d'intelligenza delle parole e caratteri cinesi; quali tanto veramente significavano, e non potevano in conto veruno significare quanto in senso cattolico li padri havevano inteso

[23] V. supra testimonium de cognitione linguae sinensis a missionariis, 13 aug. 1724.

d'esprimere[24]. Come parimente, anzi con maggior rigore, ne condannassimo al fuogo un altro simile – composto da' christiani cinesi e dato alle stampe con l'approvazione d'alcuni padri missionarii della medesima Compagnia – per li molti errori che conteneva, anche in materie concernenti la fede cattolica[25], nè era per potersi correggere et emendare. Essendo ne' padri proceduto ciò dalla mancanza di sufficiente intelligenza delle lettere o caratteri cinesi, de' quali s'erano serviti detti christiani, non ben intesi della dottrina che dovevano esprimere; ma non da errore volontario, così nell'uno come nell'altro caso; il che fu riconosciuto anche con maturità dal M. R. P. Gio. Dom. Gabiani[26], all'hora provinciale della Compagnia, sogetto di tutta integrità e dottrina, che lodevolissimamente haveva essercitato l'officio di missionario in Cina per il spazio di 40 anni e più[27], al quale si fecero vedere e considerare detti errori contenuti in quei libri; e con suo consenso e parere furono o corretti o condannati, come sopra respettive.

6) Perchè approvato l'uso del messale in lingua cinese e d'altri libri sagri, cioè della S. Scrittura e divini officii in quella lingua, et ordinandosi sacerdoti con tal dispenza, detti cinesi con più facilità

---

[24] Agitur de libro Ferdinandi Verbiest SI, *Chiao-yao hsü-lun*, de quo P. Car. Orazi scribit: *Explicando sextum praeceptum, continetur propositio erronea sive heretica: dicitur enim per fornicationem seu adulterium coniugum dissolvi vinculum matrimonii. Quam propositionem cum vidisset R. P. Basilius* [Brollo], *socius tunc Dni Pekinensis, ambo simul monuerunt PP. Pekinenses SI ut emendarent dictum librum et delerent dictam propositionem; at illi nullo modo emendare voluerunt. Unde idem P. Basilius propositionem illam correxit; et sumptibus eiusdem episcopi de novo incisae sunt Nankini, ubi tunc manebant, tabulae praedicti libri. Sicque facta fuit secunda editio; tabulae autem huius secundae editionis spectabant ad nostram residentiam civ. Lintsing, et ego continuo distribuebam*, v. Orazi, *Parva elucubratio super quosdam libros sinenses*, mss. quod apud nos exstat.

[25] Nescimus de quo libro verbum fit. D. Nicolai etiam crisi submisit translationem libri Toleti (Card. Franc. de Toledo), *Instructio sacerdotum ac poenitentium in qua omnium absolutissima casuum conscientiae summa continetur*, Venetiis a. 1629 editi; in qua versione sinica, dicebatur festorum observantiam sub gravi non obligare usquedum religio christiana fit imperii religio, v. ep. Dni de Lionne ad D. Maigrot 21 iunii 1695 Nankini datam, apud Nicéron, *Anecdotes orientales, BNP Fr. 250.56*, 55.

[26] SI italus, missionarius in Sinis a. 1659-94, vice-provincialis a. 1680-83 et 1689-92.

[27] Per annos 35, non autem 40.

potrebbero allontanarsi dalla dipendenza dovuta alli superiori ecclesiastici et alla S. Sede, nascere torbidi e scisme fra di loro e seminarsi errori gravissimi, nè facili poi ad estirparsi. E chi ben conosce il naturale de' cinesi, non dissentirà da questo mio sentimento; e potrebbero moltiplicarsi in Cina più scandali et errori che sacerdoti. Nè corre la parità di quello fu permesso e concesso dall'antico tempo alle nazioni grecha, araba, armena ecc.[28], se non per inferirne a simili, maggiori pericoli d'errori nella christianità cinese; quando in quelle tanto s'è visto e sperimentato[29], non ostante ch'il buon seme della divina parola dalli santi apostoli e da' loro santi successori, con il dono delle lingue e con miracoli, vi fu seminato, a cui *tractu temporis inimicus homo superseminavit zizaniam*[30].

8. Aggiungendo poi le due cose, che nel foglio trasmessomi si propongono come necessarie d'avvertirsi – nel capo o paragrafo 3, e si spiegano ne' susseguenti 4 e 5 –, tanto circa le persone che dovrebbero ordinarsi e promoversi al sacerdozio, – supposta tal dispensa – quanto circa il messale, S. Scrittura ed altri libri sagri, tradotti o da tradursi nella lingua e caratteri cinesi, e le difficoltà ch'ivi s'adducono in questo proposito; alle quali mi sottoscrivo per conoscerle fondate, gravi e raggionevoli respettivamente, resta più convalidato il mio parere e quanto di sopra ho espresso.

9. Finalmente, benchè a quanto si dice, nell'ultimo capo o paragrafo di detto foglio, vi sarebbe molto che suggerire et aggiungere in *pro* et *contra* – il che non è per esprimersi in questa congiuntura –, nondimeno resta anche in ciò corroborata la sentenza e parere di chi stima e suggerisce non essere espediente che si conceda in questi tempi, e per le urgenze in che si trova quella missione, la dispenza necessaria, acciò li christiani cinesi – catechisti et altri, ch'ignorano affatto la lingua latina e non sanno almeno leggerla – possino essere ordinati sacerdoti e dire la Messa nella lingua cinese; nè che si permetta in conto veruno l'uso del messale tradotto in quella lingua. Et io stimo

---

[28] Circa harum linguarum usum in liturgiis ecclesiarum orientalium, v. A. Raes, *Introductio in liturgiam orientalem*, 207-27.

[29] Quoad schisma nestorianorum, monophysitarum et byzantinorum, v. *DTC*, I, 1425-30, 1888-968; V, 922-69; X, 2251-306; XI, 157-323; XIV-1, 1313-467.

[30] Matth. 13, 25: *Inimicus eius et superseminavit zizania.*

necessario che s'usi una somma cautela in ordinare sacerdoti li cinesi christiani, ancorchè sappino leggere et intendano la lingua latina et habbino gl'altri requisiti, per le raggioni di sopra addotte et altre che quì si tralasciano.

10. Tanto con ogni maggior ossequio devo rispondere a V. S. Illma presentemente, perchè si compiaccia rappresentare il mio tenue sentimento e parere a cotesta S. C., al di cui giudicio sogetto quanto scrivo e me stesso, mentre ossequiosamente riverisco l'Illma e Revma persona di V. S. Illma, a cui prego ogni maggior prosperità.

CCXXVIII

EPISTOLA AD ILLMUM RUSPOLI[1], ROMAE 19 NOVEMBRIS 1726.

Autogr. in *AV Principi 225*, 35-39. Epistolae adiuncta est latina translatio duorum responsorum imperatoris *Yungcheng* ad Benedictum Papam XIII. Haec versio latina servatur etiam in *Br. Mus. Add. 26.817*, 31-34.

1. Quando V. S. Illma e Revma si portò a villegiare, si compiacque trasmettermi in suo stimatissimo viglietto due copie, in lettere e lingua cinese, delle due risposte che si dice trasmettere l'imperatore di Cina a Sua Santità – per mano delli due pp. missionarii carmelitani scalzi[2] – per li due brevi apostolici che S. S. inviò al medemo imperatore[3], in occasione che detti missionarii furono di qua spediti a quelle missioni; con accennarmi in detto viglietto, che cotesta S. C. bramava ch'io facessi la versione delle sudette risposte.

2. Ricevei tardi li commandi di V. S. Illma. Feci quanto potevo e dovevo; e quì accluso invio a V. S. Illma con dette copie cinesi le versioni già da me fatte, supponendo che già sia in Propaganda, e mi rassegno con tutt'ossequio.

---

[1] S. C. secretarius a. 1724-30.

[2] PP. Godehardus a B. V. M. et Ildephonsus a Nativitate, Pekinum a. 1724 missi cum Smi P. muneribus, qui exeunte a. 1726 Romam reversi sunt cum imperatoris muneribus.

[3] Brevia Benedicti XIII, *Deus excelsus qui solus* (consolatoriae litterae pro obitu imperatoris *Kanghsi*) et *Quae duae summorum* (pro liberatione DD. Lud. Ant. Appiani et Ant. Guignes) mense oct. 1724 data, text. in *AV Principi 225*, 40-42 et in *ARSI JS 183*, 267-68.

[DOCUMENTA ADNEXA].

3. Primum responsum *imperatoris sinensis ad S. Pontificem, e sinico idiomate in latinum iuxta litteram et verum sensum translatum ab archiep. Mirensi*[4], *maiori qua potuit diligentia et ingenuitate, de mandato S. C. de Prop. Fide.*

Inc. Ego augustus imperator qui Coelum honoro et iuxta continuam.

Gratitudinis sensus expromit pro consolatoriis litteris ei a Summo Pontifice missis occasione mortis imperatoris *Kanghsi*; suam benevolentiam erga europaeos in aula imperiali degentes patefacit. Dona quae S. Pontifici mittit.

4. Secundum responsum, *etc., ut supra.*

Inc. Ego augustus imperator qui Coelum veneror et iuxta continuam.

De libertate restituenda europaeis DD. Appiani[5] et Guigue[6]. D. Pedrini[7] iam libertatem obtinuit. Etiam DD. Appiani et Guigue cito libertate donabuntur, nam mandata iam missa sunt ad proregem Cantoniensem. Nova dona ad Summum Pontificem missa[8].

---

[4] Ipse D. Nicolai, arch. tit. Myrensis.

[5] D. Lud. Ant. Appiani CM, missionarius in Sinis a. 1699-1732, biogr. in *SF IV*, 210, n. 4.

[6] D. Ant. Guignes (Guigne vel Guigue) MEP, missionarius in Sinis a. 1706-32, biogr. in *SF V*, 552, n. 2.

[7] D. Theodoric. Pedrini CM, missionarius in aula Pekin. a. 1711-46, biogr. in *SF V*, 558, n. 5. D. Pedrini ab imperatore *Yungcheng* iam 23 febr. 1723 definitive liberatus est, ib., 787.

[8] Textus sinicus horum rescriptorum imperialium, una cum versione anglica, editus est apud Rosso, *Apostolic legations to China*, 396-403; versiones factae ab Illmo Foucquet, a P. Ios. Cerù et a quodam ignoto missionario, in *AV Principi 225*, 43-52.

CCXXIX

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., ROMAE S. A. [MENSE IULIO 1734].

Exemplar in *APF SR Congr. 21*, 315.

Fr. Gio. Franc. Nicolai, arcivescovo di Mira, oratore ossequiosissimo dell'EE. VV., riverentemente espone che:

Essendo, 55 anni fa, stato dal venerabile servo di Dio Innocenzo XI e da cotesta S. C. destinato [missionario per le missioni della Cina[1], dalla fel. mem. d'Innocenzo XII eletto] vicario ap. di Cina[2] per quelle missioni; e poi necessitato a ritornare, doppo 24 anni, in Roma[3] per gl'affari delle medesime, ben noti all'EE. VV., e ben 5 volte precettato dalla s. m. d'Innocenzo XII a ricevere il carattere vescovile[4];

Ritrovandosi adesso in età cadente, carico d'indisposizioni ed in somma strettezza; specialmente doppo la morte di Liberale Nicolai[5], unico suo nipote, commissario generale dell'annona, col quale conviveva; a cagione anche della tenuità dell'entrate del vicariato di S. Pietro[6], ridotte in oggi a soli scudi 300; e di alcuni beneficii in regno, quali – benchè prima avessero fruttato circa 200 scudi – corrono due anni che poco o nulla si possono esiggere; e quando coll'arcivescovato di Mira esiggesse ogni cosa, tutta la sua rendita arrivarebbe a scudi 564: 97. Che però dovendo la sua casa, ridotta in miserie, pensare a mantenere molte figliuole rimaste senza padre e tre maschi, non è in stato di poterlo più sovvenire;

---

[1] B. Innocentius Papa XI, Smus P. a. 1676-89. – Decretum S. C. 12 oct. 1679, *APF Acta CC PP 1677-98*, 94.

[2] Innocentius Papa XII, Smus P. a. 1691-1700; eius breve *Super cathedram* 22 oct. 1696, quo P. Nicolai vic. ap. prov. *Hukwang* electus est, *AV Secr. brev. 1952*, 34.

[3] Post 20 annos (1680-99).

[4] V. supra docum. ian. 1706, num. 9.

[5] V. supra ep. 11 oct. 1719, num. 3.

[6] V. breve Clementis XI, *Fraternitatis tuae* 9 apr. 1709, quo D. Nicolai vicarius basilicae S. Petri confirmatur, *AV Secr. brev. 2228*, 5.

Che però supplica umilmente l'EE. VV. a soccorrerlo in queste angustie con qualche congruo assegnamento per poter onestamente vivere. Tanto spera dall'innata pietà dell'EE. VV.[7], dalle quali riceverà il tutto a somma grazia, *ut Deus* etc.

CCXXX

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., ROMAE 24 IULII 1734.

Autogr. in *APF SOR CG 680*, 9.

Inc. Fr. Gio. Fr. Nicolai etc., che 55 anni sono fu destinato dalla.

Quoad substantiam hic libellus supplex concordat cum documento praecedenti.

CCXXXI

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XII[1], ROMAE 29 APRILIS 1735.

Autogr. in *APF SO CP 1735*, 81, 86; transumptum auth. ib., 82-84v; *SO CP 1748-50*, 73-75v; *SR Congr. 14*, 650-51; transumpta in *BNN* XI-B-72; *Br. Mus. Add.* 26.817, 165-66v, et 26.818, 18-19v; *B. Corsin.* 1480, 475-81; *B. Cas.* 2101, 19-20v; et in *APF Miscell. Cina 1*, 130-31. – Epistola autographa scripta est die 29 aprilis. In transumptis vero invenitur dies 9, 19 vel 29 aprilis.

Inc. Fr. Gio. Fr. Nicolai etc., havendo saputo e letto da poco tempo.

D. Nicolai, lectis Illmi Mezzabarba[2] ac Dni Pekinensis episcopi pastoralibus litteris[3], originem explicat *8 permissionum*. Illmi DD. Maigrot[4] et Nicolai atque D. Fattinelli[5], dubiis ex sinica missione provenientibus serio

[7] S. C. in congr. part. 16 aug. 1734 rescripsit: *Si faccia un memoriale a nome della S. C., e si dia al Sig. Card. Prefetto acciocchè lo presenti a N. Signore*, *APF SOR CG 680*, 9; *SR Congr. 21*, 316.

[1] Clemens Papa XII, Smus P. a. 1730-40.

[2] Dni Mezzabarba ep. pastoralis *Benedictus Deus* Macai 4 nov. 1721 data, text. in *Coll.*, I, 137-38.

[3] D. Franciscus a Purificatione, episc. Pekinensis a. 1725-34; eius ep. pastoralis *Nuper non sine gravissimo* Macai 6 iul. 1733, et *Inexpectata prorsus* ib. 23 dec. 1733 data, text. in *APF SO CP 1735*, 43, 57-58, 514-15.

[4] D. Car. Maigrot MEP, vic. ap. prov. *Fukien* ab a. 1687 et episc. tit. Conon. ab a. 1696, qui Romae remansit a. 1709-30.

[5] D. Io. Iacob. Fattinelli, canonicus in Urbe, procurator legationis Dni Tournon.

examinatis, quasdam proposuerunt solutiones quae, permittente Clemente Papa XI[6], ad Illmum Mezzabarba – tunc iam Roma profectum[7] – missae fuerunt uti expressio privatae opinionis auctorum, eo fine ut legatus in casu necessitatis de illis secundum suam prudentiam uteretur. Quae solutiones nullatenus a Smo P. approbatae fuerunt.

D. Nicolai Clementem XII supplicat ut duas hodierni episcopi Pekinensis pastorales epistolas annullare[8] dignetur.

---

[6] Clemens Papa XI, Smus P. a. 1700-21.

[7] D. Mezzabarba in Urbe 21 sept. 1719 consecrationem recepit, v. *Hier. cath.*, V, 77. Roma die 4 octobris profectus est, v. *Diario e relazione del viaggio* ..., in *AV Albani 263*, 202-15. Primae legati litterae datae sunt Genuae 28 oct. 1719, v. *AV Partic. 60 A*, 638-40.

[8] Haec annullatio facta est brevi *Apostolicae sollicitudinis* 26 sept. 1735, text. in *Coll.*, I, 139.

D - APPENDIX

DOCUMENTA A. 1685-1690 AD MISSIONEM SPECTANTIA ET A P. NICOLAI TRANSCRIPTA.

P. Io. Franciscus Nicolai, dum munere provicarii Illmi D. López fungebatur, plura documenta ex archivo vicariatus Nankinensis propria manu descripsit et ad S. C. de P. F. mittere curavit. Hae epistolae et relationes, labore et diligentia eius usque ad praesentem diem asservatae, magni sunt momenti pro historia missionis sinensis. Abunde illustrant activitatem primorum vicariorum ap. in bonum totius missionis.

Inter 54 documenta quae P. Nicolai transcripsit, octo spectant ad a. 1684-87, quindecim ad a. 1688, novemdecim ad a. 1689 et duodecim ad a. 1690. Inter illa dantur 19 epistolae missionariorum SI, 16 epistolae Illmi D. López, 10 epistolae sacerdotum MEP atque 7 epistolae fratrum OFM.

Quae transumpta in sequenti elencho chronologice disposuimus et breviter descripsimus. Inter ea duo sunt quae statum missionum describunt in provinciis *Shensi* et *Shansi*, quae postea a Fratribus Minoribus evangelizatae fuerunt; magnopere ergo pertinent ad ipsam missionis seraphicae in Sinis historiam, ideoque ea integre publicamus.

1 - P. IACOBI PALLU[1] LITTERAE PATENTES AD P. IOANNEM DE FONTANEY, PARISIIS 24 IANUARII 1685.

Tria ex. auth. in *APF SR Congr. 4*, 139-41.

Ioannes de Fontaney superior primae Iesuitarum gallorum expeditionis ad Sinas a provinciali Parisiensi renuntiatur.

---

[1] P. Iac. Pallu, provincialis parisiensis Soc. Iesu, frater germanus Dni Francisci Pallu, episc. Heliopolitani, iesuita ab a. 1634, v. Baudiment, *François Pallu*, 31; Chappoulie, *Aux origines d'une église*, II, 104.

2 – LUDOVICI XIV[2] LITTERAE PATENTES AD P. IO. DE FONTANEY ET SOCIOS[3], VERSALIIS (VERSAILLES) 28 IANUARII 1685.

Duo ex. auth. ib., 144-45 et 146-47.

Galliae rex Iesuitas gallos, ad Sinas destinatos, in suos regios mathematicos eligit.

3 – ILLMI LUD. LANEAU[4] LITTERAE PASTORALES, SIAMI 11 IUNII 1685.

Ex. auth. ib., 428-29.

D. Laneau omnia in Sinis ab Illmo Pallu gesta[5] approbat et roborat.

4 – EIUSDEM D. LANEAU LITTERAE PATENTES AD P. LUD. LE COMTE, SIAMI 30 OCTOBRIS 1685.

Duo ex. auth., ib., 359 et 360.

Episcopus patrem Le Comte pro obeundo ministerio apostolico approbat[6].

5 – ILLMI DNI LANEAU LITTERAE PATENTES AD D. CAR. MAIGROT, SIAMI 23 IUNII 1686.

Ex. auth., ib., 429 r-v.

D. Maigrot confirmatur in munere vice-administratoris generalis totius Sinarum imperii, ac in munere provicarii 4 provinciarum meridionalium[7].

---

[2] Rex Galliae a. 1643-1715.

[3] Socii erant quinque: PP. Ioachim Bouvet, Io. Franc. Gerbillon, Lud. Le Comte, Guido Tachard et Claud. Visdelou.

[4] D. Laneau MEP, vic. ap. Siami et administrator generalis missionum Siami, Tunkini et Cocincinae; et post obitum Illmi Franc. Pallu etiam administrator generalis omnium Sinarum missionum, v. *SF V*, 58 et 127.

[5] D. Franc. Pallu MEP, episc. tit. Heliopolitan., vic. ap. novem provinciarum meridionalium Sinarum, qui *Muyang* in prov. *Fukien* 29 oct. 1684 obiit. – Agitur hic de iis quae fecit in quaestione iuramenti ac in electione eius successoris casu obitus, v. expositionem in *SF V*, XXXV-IV et XLI-III.

[6] I. e. facultates ei a Dno Laneau, non emisso iuramento, concessae sunt. Litterae patentes eiusdem tenoris datae sunt etiam aliis SI gallis, qui 23 sept. 1685 in Siamum appulerant. P. Le Comte primum pro missioni siamensi destinabatur; postea mutato consilio, P. Guido Tachard in Galliam remissus est ad novos socios in Siamum ducendum; P. Le Comte autem cum coeteris pp. gallis in Sinas profectus est, v. Chappoulie, *Rome et les missions d'Indochine*, II, 108-09; *SF V*, 156, n. 6.

[7] D. Laneau confirmat litteras patentes Dni Pallu 23 et 24 iulii 1684 in favorem Dni Maigrot datas, v. infra app. Brollo, num. 10, 11 et 18.

6 – ILLMI D. GREGORII LOPEZ TRACTATUS DE CULTU A SINENSIBUS EXHIBITO DEFUNCTIS AC MAGISTRO CONFUCIO, SHANGHAI 18 AUGUSTI 1686.

Ex. in *APF SR Congr. 3*, 74-84v. – Editus est in *Apologie des Dominicains*, 366-73; in *Apologia pro decreto Alexandri VII*, 17-35; et in *Anciens Mémoires de la Chine*, Paris 1700, 248.

Dnus López, hoc tractatu in lingua sinensi iam antea composito, illum *Changchow-fu*, in prov. *Fukien*, die 12 dec. 1681 in linguam latinam vertit. Nunc tandem, iubente ipso episcopo, in meliorem formam redactus et auctus est a P. Nicolai deinque Cardinalibus S. C. oblatus est[8].

7 – P. PROSPERI INTORCETTA EPISTOLA AD IESUITAS GALLOS, HANGCHOW 8 SEPTEMBRIS 1687.

Ex. auth. in *APF SR Congr. 5*, 184; transumpta auth. in *SR Congr. 4*, 690 et 691.

P. Intorcetta, munere vice-provincialis fungens[9], a Iesuitis gallis emissionem iuramenti exigit[10].

8 – ILLMI LOPEZ EPISTOLA AD D. LANEAU, NANKINI 7 DECEMBRIS 1687.

Ex. in *APF SR Congr. 4*, 734-35 v.

P. Nicolai hanc epistolam transcripsit sub titulo sequenti: *Traslado de la mayor parte de una carta que el Sr. Obispo Basilitano escrivió al Sr. obispo de Metelopoli en el* [*año*] *1687, en que se contiene la respuesta a unos puntos de la carta pastoral del Sr. pro administrator general, D. Carlo Maigrot, dada en Kancheu a los 9 de otubre del 1685*[11], *y otras cosas de que combiene quede informada essa S. C.*

Querelae contra D. Maigrot.

---

[8] Quoad editiones huius tractatus, v. Streit, *BM* V, 895-96.

[9] P. Prosp. Intorcetta, SI italus, vice-provincialis a. 1686-89, minister ecclesiae de *Hangchow-fu* (*Chekiang*).

[10] Iuramentum decreto S. C. 29 ian. 1680 impositum, a quo Dnus Laneau SI gallos iam dispensaverat, v. supra n. 6.

[11] Haec Dni Maigrot ep. iam edita est in *AIA* 12 (1929), 211-18, et in *SF III*, 679-99 ad calcem pag.

9 – P. IOANNIS DE FONTANEY EPISTOLA AD P. IO. FR. NICOLAI, YANGCHOW 8 IANUARII 1688.

Auth. in *APF SR Congr. 5*, 39 et 40 (duo ex.).

P. Fontaney praetendit Iesuitas gallos a iuramenti praestatione exemptos esse; D. Laneau enim eos sine ulla restrictione dispensavit[12].

10 – P. THOMAE PEREIRA PROTESTATIO CONTRA IESUITAS GALLOS, PEKINI 9 FEBRUARII 1688.

Tria ex., duo auth., ib., 48, 49 et 50.

P. Pereira[13] confratres gallos incapaces declarat ministerium sacrum exercendi sine praevia iuramenti emissione.

11 – ILLMI LOPEZ LITTERAE PATENTES AD IESUITAS GALLOS, NANKINI 29 FEBRUARII 1688.

Tria ex. auth., ib., 51, 52 et 53.

Episcopus Iesuitas gallos a iuramenti praestatione dispensat et facultates ad ministerium exercendum concedit.

12 – P. FRANCISCI XAV. FILIPPUCCI[14] EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, CANTONE 11 APRILIS 1688.

Duo ex. auth., ib., 77 et 79-80.

P. Filippucci nomine praepositi generalis SI[15] denuo praestationem iuramenti a Iesuitis gallis exigit.

---

[12] V. supra n. 6. – SI galli, a *Kanghsi* Pekinum vocati, per Nankinum non transierunt sed per aliquot dies in *Yangchow* remanserunt. Cum Dnus López hoc resciret, exeunte a. 1687 patrem Nicolai ad hanc civitatem misit ut iuramentum ab illis pp. gallis praestare faceret. P. Fontaney, eorum superior, ei has epistolas reddidit ut coram episcopo rationes eorum exemptionis exponeret, v. ep. Dni López ad cardinales 3 oct. 1688, *APF SR Congr. 5*, 195-200.

[13] P. Thom. Pereira, SI lusitanus, qui a. 1688 vice-visitator pro provinciis septemtrionalibus Sinarum delegatus est, v. supra ep. 29 febr. 1688, num. 3. – P. Fontaney eiusque socii PP. Bouvet, Gerbillon, Le Comte et Visdelou die 7 febr. 1688 Pekinum pervenerunt, v. *SF V*, 143, n. 6.

[14] Visitator Soc. Iesu in Sinis a. 1688-91, Macai et Cantone degens.

[15] Revmus Thyrs. González de Santalla, praepositus generalis SI a. 1687-1705.

P. Nicolai ad calcem epistolae addit: « *Llegó esta carta a las manos del Illmo Sr. Basilitano a los 4 de junio del 1688; y en el mismo día fué por orden y en presencia del dicho Sr. Basilitano communicada, leida y intimada al R. P. Juan de Fontaney en el colegio de Nanking*[16], *presente el P. Ga[biani]*[17] *y yo, Fr. Juan Francisco da Leonessa, notario ap., que la intimei.*

13 – P. LUCAE ESTEVAN[18] EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, CANTONE 4 MAII 1688.

Ex. in *APF SR Congr. 5*, 335 v.

In *SF IV*, 438 iam edita est.

14 – P. IOANNIS DE FONTANEY EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, NANKINI 10 IUNII 1688.

Duo ex. auth., *APF* cit., 118-19 et 187-88.

P. Fontaney rationes exponit quae vetant quominus Iesuitae galli iuramentum emittere possint.

15 – ILLMI LOPEZ RESPONSUM AD P. IO. DE FONTANEY, NANKINI 12 IUNII 1688.

Duo ex. auth., in *APF SR Congr. 5*, 122 et 123-34.

Iesuitae galli, etiam non emisso iuramento, denuo ad ministerium ap. exercendum habilitantur.

---

[16] P. Io. de Fontaney Pekinum 7 febr. 1688 pervenerat et 21 martii cum sociis pp. gallis a *Kanghsi* in audientia receptus est. Imperator patres Gerbillon et Bouvet in curia Pekinensi detinuit; tribus aliis licentiam dedit provincias petendi ubicumque eis placuerit. P. Fontaney et socii PP. Visdelou et Le Comte exeunte mense martio Pekino profecti sunt et 14 apr. 1688 *Kiangchow* (*Shansi*) pervenerunt. Solus P. Fontaney 5 maii ex *Kiangchow* profectus est et 31 maii 1688 Nankinum appulit ibique remansit, v. ep. patris Fontaney 15 febr. 1703 in *LE*, IX, 417-26.

[17] P. Io. Domin. Gabiani, SI italus, vice-provincialis a. 1680-83 et 1689-92, tunc Nankini morans.

[18] Lucas Estevan, OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1680-91, missionarius loci ecclesiae OFM hisp. intra muros Cantone.

16 – ILLMI LOPEZ RESPONSUM AD P. FR. XAV. FILIPPUCCI, NANKINI 12 IUNII 1688.

Duo ex. auth., ib., 120-21 et 126-27.

D. López p. visitatori rationes ostendit cur Iesuitas gallos a iuramento dispensavit et pro exercitio sacri ministerii approbavit.

17 – P. FRANCISCI XAV. FILIPPUCCI EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, CANTONE 24 IULII 1688.

Duo ex. auth., ib., 139 et 145.

Visitator SI in Sinis suum agendi modum in quaestione iuramenti erga pp. gallos iustificat.

18 – ILLMI LOPEZ LITTERAE PATENTES AD NOVOS SACERDOTES SINENSES SOCIETATIS, NANKINI 1 AUGUSTI 1688.

Duo ex. auth., ib., 141-24 et 143-44.

Iesuitae sinenses Paulus Vanhes, Blasius Verbiest *Liu* et Simon Xav. a Cunha[19], hac eadem die in presbyteros ordinati, omnes recipiunt facultates pro obeundo apostolico ministerio.

19 – P. FRANCISCI XAV. FILIPPUCCI EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, CANTONE 5 AUGUSTI 1688.

Duo ex. auth. in *APF SR Congr. 5*, 140 et 146.

De sua agendi ratione erga Iesuitas gallos ut iuramentum praestarent.

20 – EPISTOLA CUIUSDAM MISSIONARII DE SIAMENSI MISSIONE, MACAI 9 SEPTEMBRIS 1688.

Ex. ib., 159 sub titulo: *Traslado das novas do reino de Siam, escritas de Macao a hum padre em China.* Epistola lingua lusitana conscripta est.

Describitur insurrectio in Siam ac sors vicarii ap.[20] et missionariorum.

---

[19] PP. Paulus *Wan Ch'i-yüan* (Banhes), missionarius in Sinis a. 1688-1700, biogr. in *SF V*, 211, n. 3; Blasius *Liu Wen-te* (Verbiest), miss. in Sinis a. 1688-1704, biogr. in *SF III*, 784, n. 2; Simon Xav. *Wu-li, Yü-shan* (a Cunha), miss. in Sinis a. 1688-1717, biogr. in *SF V*, 262, n. 46.

[20] D. Lud. Laneau MEP; v. etiam *SF III*, 755-68.

21 – ILLMI LOPEZ RESPONSUM AD P. FR. XAV. FILIPPUCCI, NANKINI 14 SEPTEMBRIS 1688.

Duo ex. auth., ib., 178 et 180.

Visitatorem rogat ut Iesuitas gallos in pace relinquat usque ad novam S. Sedis decisionem.

22 – ILLMI LOPEZ EPISTOLA AD EUNDEM, NANKINI 17 SEPTEMBRIS 1688.

Duo ex. auth., ib., 178-79 et 180-81.

De eadem re, ac in specie ut visitator nil inconsultis vicariis ap. statuat circa Iesuitas gallos qui ex Siamo expectantur[21].

23 – D. PHILIBERTI LE BLANC EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, FOOCHOW 21 SEPTEMBRIS 1688.

Ex. ib., 191.

D. Le Blanc insinuat Illmum López. in negotiis clericorum gallorum et in quaestione de iuramento, sub aliorum impulsu, non proprio ductum iudicio egisse.

24 – P. AUGUSTINI A S. PASCHALI[1] EPISTOLA AD DNUM LOPEZ, CANTONE 9 MARTII 1689.

Ex. in *APF SR Congr. 5*, 335.

Haec ep. in *SF III*, 701-02 iam edita est.

25 – D. CAROLI MAIGROT NOVA INTIMATIO AD P. AUGUSTINUM A S. PASCHALI, CANTONE 14 MARTII 1689.

Ex. auth., *APF* cit., 347.

Intimatio decretorum quibus D. Maigrot provicarius et pro-administrator sinicae missionis renuntiatus est, iam in *SF III*, 702-04 edita.

---

[21] Agitur de 15 SI gallis qui, duce P. Tachard, exeunte sept. 1687 Siamum appulerunt; eorum nomina apud Bosmans, *Correspondance Jean B. Maldonado*, 76-77. Duo inter eos, PP. Patricius Comilh et Claudius de Bèze, ad Sinas destinati, in Malacca impediti fuerunt iter ad Cantonem continuandi, v. etiam *SF III*, 669; *SF V*, 167.

[1] OFM hisp., commissarius prov. a. 1686-90, Cantone in ecclesia OFM extra muros residens.

26 – RESPONSUM P. AUGUSTINI A S. PASCHALI, CANTONE 15 MARTII 1689.

Ex. auth., *APF* cit., 347.

Iam in *SF III*, 704-06 editum est.

27 – D. CAROLI MAIGROT RESCRIPTUM AD HOC P. AUGUSTINI RESPONSUM, CANTONE 16 MARTII 1689.

Ex. auth., *APF* cit., 347-38.

Iam in *SF III*, 706 editum est.

28 – P. AUGUSTINI A S. PASCHALI EPISTOLA AD D. MAIGROT[2], CANTONE 22 MARTII 1689.

Ex. auth., *APF* cit., 348.

Iam edita est in *SF III*, 707-09.

29 – P. AUGUSTINI A S. PASCHALI EPISTOLA AD DNUM LOPEZ, CANTONE 22 MARTII 1689.

Ex. auth., *APF* cit., 351.

Iam in *SF III*, 709-11 edita est.

30 – P. MICHAELIS RUBIO[3] EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, CHAO-KING-FU 6 MAII 1689.

Ex. in *APF SR Congr. 5*, 351.

De iuramento emittendo et missione relinquenda, nisi S. C. regulares a vicariorum dependentia eximat.

---

[2] Haec documenta num. 25, 26, 27 et 28 etiam a P. Brollo transcripta fuere, v. infra app. Brollo, num. 30, 31, 32 et 33.

[3] OESA hisp., vicarius prov. et missionarius *Chaoking-fu* in prov. *Kwangtung*.

31 – ILLMI LOPEZ EPISTOLA AD P. FR. XAV. FILIPPUCCI, NANKINI 29 MAII 1689.

Ex. ib., 367-68.

De favendis SI gallis in bonum missionis.

32 – P. IOSEPHI SUARES[4] EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, PEKINI 9 IUNII 1689.

Ex. ib., 371.

De legatione sinensi ad Nertchinsk cum PP. Pereira et Gerbillon[5].

33 – P. ANTONII THOMAS[6] EPISTOLA AD EUNDEM, PEKINI 18 IUNII 1689.

Ex. ib., 371r-v.

De eadem materia ac de statu missionis in provincia Pekinensi.

34 – P. ANTONII THOMAS EPISTOLA AD EUNDEM, PEKINI 29 IULII 1689.

Ex. ib., 371v.

Notitiae de christianitate huius provinciae: adsunt fere 10.000 fidelium, sed multi migrant in Mandchouriam.

35 – ILLMI LOPEZ EPISTOLA AD P. AUGUSTINUM A S. PASCHALI, SHANGHAI 10 AUGUSTI 1689.

Ex. Auth., ib., 351-52.

Episcopus regulares hispanos in prov. *Kwangtung* laborantes protegit et contra duros procedendi modos Dni Maigrot defendere vult[7].

36 – ILLMI LOPEZ EPISTOLA AD EUNDEM, SHANGHAI 11 AUGUSTI 1689.

Auth. ib., 532 r-v.

Haec ep. in *SF III*, 768-69 iam edita est.

---

[4] SI lusitanus, iam missionarius in prov. Nankin. et in *Shansi* a. 1684-88, ab a. 1688 in aula Pekinensi morans.

[5] Relatio huius legationis in *SF V*, 208-09.

[6] SI belga, missionarius in curia Pekinensi.

[7] V. exp ositionem P. Augustini a S. Paschali in *SF III*, 678-709.

37 – ILLMI LOPEZ EPISTOLA AD D. CAROLUM MAIGROT, SHANGHAI 11 AUGUSTI 1689.

In *APF SR Congr. 5*, 365-66.

D. López modum agendi Dni Maigrot condemnat, regulares hispanos in prov. *Kwangtung* patrocinat. Illi non tantum provicario ap., sed potius vicariis ap. obedire debent.

38 – P. ANTONII THOMAS EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, PEKINI 23 AUGUSTI 1689.

Ib., 371v.

De christianorum cura in metropoli Pekinensi.

39 – PROTESTATIO ILLMI LOPEZ CONTRA ASSERTIONEM D. PHILIBERTI LE BLANC, SHANGHAI 3 OCTOBRIS 1689.

Ib., 191.

Negat illa quae D. Le Blanc suggerit[8].

40 – D. CAROLI MAIGROT EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, SHAOCHOW-FU 8 OCTOBRIS 1689.

Duo ex. ib., 428 et 600.

Rogat ut vicarii ap. López et Della Chiesa clare determinent quis eorum in provinciam *Kwangtung* iurisdictionem exercitat.

41 – P. AUGUSTINI A S. PASCHALI EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, CANTONE 21 OCTOBRIS 1689.

Duo ex. auth., in *APF SR Congr. 5*, 440-41 et 585-86.

Haec ep. iam in *SF III*, 770-71 edita est.

42 – P. AUGUSTINI A S. PASCHALI LITTERAE PATENTES, QUIBUS REVOCANTUR FACULTATES FRATRIBUS IN PROV. SHANTUNG LABORANTIBUS, CANTONE 21 OCTOBRIS 1689.

Duo ex. auth., *APF* cit., 441 et 586.

Iam in *SF III*, 768-70 editae sunt.

[8] V. supra num. 23.

43 – P. IOANNIS FRANC. GERBILLON[1] EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, PEKINI 4 IANUARII 1690.

Duo ex. auth., *APF* cit., 563 et 592.

De pactione inita in Nertchinsk inter russicos et sinenses[2].

44 – ILLMI LOPEZ EPISTOLA AD D. CAROLUM MAIGROT, SHANGHAI 17 IANUARII 1690.

Duo ex. auth., ib., 429 et 601.

Est responsum ad epistolam Dni Maigrot 8 oct. 1689: D. López clare exponit quomodo iam a. 1685 Dnum Della Chiesa delegavit pro provincia *Kwangtung*[3].

45 – ILLMI LOPEZ EPISTOLA AD P. AUGUSTINUM A S. PASCHALI, SHANGHAI 11 FEBRUARII 1690.

Duo ex. auth., ib., 441r-v et 586 r-v.

Haec ep. in *SF III*, 771-72 iam edita est.

46 – P. IOSEPHI SUARES EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, PEKINI 22 FEBRUARII 1690.

Duo ex. auth., in *APF SR Congr. 5*, 563 r-v. et 592 r-v.

Notitiae missionis et fructus spirituales a. 1689.

47 – D. CAROLI MAIGROT EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, CANTONE 12 MARTII 1690.

Duo ex. ib., 429v et 601v.

Querelae contra vicarios ap.

---

[1] SI gallus, in curia Pekinensi imperatori inserviens.

[2] V. supra num. 32.

[3] V. supra num. 40. – Propter dubiam iurisdictionem vicariorum ap. in hac provincia, D. Della Chiesa primum omnes suas facultates Illmo López communicavit; et ipse D. López dein eas denuo Dno Della Chiesa delegavit, v. *SF V*, 108-09.

48 – P. ANTONII THOMAS EPISTOLA AD EUNDEM, PEKINI 14 MARTII 1690.

Duo ex. auth. ib., 563v-64 et 592v-63.

De pace cum russicis in Nertchinsk inita[4]. Notitiae missionis.

49 – D. CAROLI MAIGROT EPISTOLA AD EUNDEM, SHAOCHOW-FU 12 APRILIS 1690.

Duo ex. ib., 430 et 602.

Suum provicariatum in prov. *Kwangtung* vindicat contra vicariorum ap. praetensiones.

50 – P. IOANNIS VALAT[5] EPISTOLA AD EUNDEM, PEKINI 1 MAII 1690.

Duo ex. auth. ib., 564 r-v et 593 r-v.

De eius infirmitatibus et apostolicis laboribus. De restitutione imaginum sacrarum, iam a tempore persecutionis *Yang Kwang-hsien*[6] in aerario regio servatarum.

51 – P. LUDOVICI LE COMTE[7] EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, NANKINI 25 MAII 1690.

Duo ex. in *APF SR Congr. 5*, 561-62 et 598-99.

1. Para dar alguma noticia a V. S. Illma do estado presente da igreja de *Xensi*, direi con muita sinceridade primeiro que o numero dos christãos não me parece tal como ordinariamente se diz. Na persecução[8] e ainda depois se perverterão muitissimos, e destes bem poucos tornão a se converter. Demais muitos dos antigos christãos morrerão, e poucos entrão na S. Ley por falta de ministros; de modo que agora nesse presente anno de 1690, o numero dos christãos que se achão na provincia de *Xensi*[9], fora de

---

[4] V. supra num. 32 et 43.

[5] SI gallus vice-provinciae sinensis, missionarius in prov. Pekinensi et in *Shantung*.

[6] Persecutio a. 1665-71, a *Yang Kwang-hsien* excitata, v. supra ep. 30 maii 1726, n. 4.

[7] SI gallus, a. 1689-90 per decem menses missionarius in prov. *Shensi*, v. infra num. 4.

[8] I. e. in persecutione de qua supra, n. 6.

[9] *Shensi*; praefectura *Hanchung-fu* sita est in parte meridionali huius prov., v. infra ep. Brollo 16 febr. 1702, in qua P. Basilius suam primam visitationem huius missionis fuse describit.

Hangchum[a], não passa muito de 2.000; e bem posso assegurar que não chegão a 3.000: o que digo a V. S. Illma depois de ter feito minhas diligencias pera o saber e ter visitado todas as christandades particulares desta missão.

2. Em quanto a seu fervor no serviço de Deos Nosso Senhor, certo he que geralmente são de grande edificação. Chegão muitos cada dia pera ouvir missa; se confessão e commungão não somente nas festas grandes mas tambem os dias de domingos. As molheres de 15 em 15 dias se ajuntão e se confessão muitas, de modo que hum sacerdote he bastantemente occupado na administração dos sacramentos; o que com tudo va se resfriando por falta de sacerdotes[10], como dizem os antigos christãos. Tem lá muitas confreirias e pera ter cuidado dos christãos novos, e pera agasalhar os que vem de fora; e não lhes falta zelo pela converção dos gentios.

3. Na cidade de *Singan-fu*[b], os christãos são bastantemente instruidos[11], mas nas aldeas mui pouco, principalmente as molheres, porque não se podem visitar cada anno, se não huma ou 2 vezes; ainda o tempo que se mora nas aldeas não passando de 2, 3 ou 4 dias, não lhe pode servir muito por sua instrução. Seria mister hum sacerdote tem cavallos e tantos moços correr perpetuamente por estas aldeas, e outro [missionario] ficar entre tanto com hum pouco mais de *ti-mien*[c], na metropoli[12]. Se não, não se pode adiantar muito esta missão, mas com isso bem creo que em 4 o 5 annos seria mui florecente e fervoroça e numerosa.

---

[a] En este lugar o ciudad y otros vezinos, ay una grande y fervorosa christiandad, que son ya a passar de 8 años que se halla privada de ministro por estar muy lexos de la metrópoli (Nota P. Nicolai).

[b] Es la metrópoli (Nota eiusdem P. Nicolai).

[c] I. e. con mayor estado y respeto (nota P. Nicolai).

---

[10] Parvus numerus missionariorum SI in prov. *Shensi* optime illustratur in ep. Brollo 20 iulii 1702, num. 12; ac in ep. Io. Basset 4 dec. 1692: *C'est une chose lamentable que d'entendre ce que le père a Leonessa (qui a succédé à Mgr de Basilée) et le P. Fontaney disent de l'abandon des provinces du nord. Il y en a plusieurs où le christianisme n'avance pas, mais déchoit misérablement: par ex. dans la province de* Chensy, *où le P. Le Fèvre, homme dit-on de miracles et d'une simplicité toute apostolique, avait fait 20.000 chrétiens; il n'en reste pas deux mille. Le P. Visdelou dit que dans celle du* Chansi, *de 14 mille il n'en reste pas deux à trois mille. D'où vient cela? Parce que, n'y ayant presque point de missionnaire qui les cultive, ces pauvres gens ne scavent rien de la religion,* textus in *AME 405*, 57-60.

[11] Christianitas metropolis *Sian-fu*.

[12] *T'i-mien* = pulchritudo, honor.

4. No tempo que eu foi lá, que não passa de 10 mezes – estuvo antes en *Xansi* – não sabendo a lengoa principalmente no principio, baptizei com a graça de Deos 340 pessoas e ainda mas, entre as quaes se achão hum mandarim de armas, hum dotor[13] e 3 ou 4 *sieu-chai*[d]. Que seria se ficasse lá hum fervoroso missionario bem pratico e entendido na lengoa?

5. Parece tambem que Deos Nosso Senhor ama particularmente esta missão, porque de quando em quando obra lá cousas extraordinarias. Não convem sobre isso creer facilmente todo o que os christãos dizem. Com tudo no tempo que foi lá, vi algumas cousas que não posso deixar de dizer a V. S. Illma. Em muitos lugares achey pessoas muito maltratadas dos demonios e não em hum lugar só, se não em muitos. Entre os quaes hum gentio de 22 o 23 annos, sua molher e hum seu parente se achavão de quando em quando – i. e. de 4 em 4 dias, pouco mais ou menos – de tal modo perturbados e infestados que nem conhecian outras pessoas nem a si mesmo; e ficando como bebedos, faziam muitas cousas desbaratadas e padeciam muito. Aquillo durava cada vez 3 horas, 4, 5; depois tornavão a seu primeiro estado. Estes gentios depois de ter gastado muita prata inutilmente em mesinhas e em buscar outros remedios de bonzos pera se sarar se aquillo estava doença, ou pera affugentar aos demonios, em fim hum christão seu parente lhes dis hum dia que o verdadeiro meyo pera se sarar era se fazer christão, e que elle queria tomar huma S. Imagem sua a venerar e creer; sem duvida o demonio avia logo de deixar sua casa. Este gentio que verdadeiramente he mui bom mancebo, tomou a S. Imagem; toda sua casa se ajuntou pera adorarla e lhe pedir socorro; e depois até agora averá perto de hum anno, não sentivão nemhuma cousa, seja doença, seja demonio. Logo me invitou pera bautizar toda sua casa; e depois de ser bastantemente instruidos bautizei lá 22 ou 23 pessoas[14].

6. Hum seo parente pola mesma razão me pedio huma S. Imagem, a qual depois teve o mesmo effeito. Huma molher tambem, á qual depois muitos annos padecia dos demonios, logo que determinou de se fazer christãa, foy livre. Outra molher moça, muito atormentada dos demonios, e livre por se ter feita christãa e prometido com seu marido gentio de edificar hum *Tien-chu-tang*[e], foy depois e está ainda agora perseguida dos mesmos demonios e padece horrendamente, porque seu marido gentio não tem comprido com sua palavra e voto e não quer ouvir falar da S. Ley. São muy extraordinarias as acções desta molher. Alguns dias antes que eu chegar

[d] I. e. licenciados (id.).
[e] I. e. iglesia (id.).

[13] Doctor seu *chin-shih*: gradus litterarius post tertiam examinationem Pekini obtentus. · *Hsiu-ts'ai*: gradus litterarius infimus, anglice *bachelor of arts*, v. *SF V*, 606, nn. 6-8.

[14] P. Le Comte idem factum profusius narrat in *Nouveaux mémoires*, II, 272-75.

em huma aldea, distante da sua algumas legoas, chamou sua may e lhe diz que o padre da igreja de *Singan-fu* avia de vir nesta aldea á qual apontava, que Deos ou o demonio lhe tinha revelado; e que se ella queria se confessar e ouvir missa, não faltasse de partir logo. Partio a dita molher; e em chegando achey la. Ja todos por essa via sabiam, dois dias antes, que eu avia de vir tal dia; e eu mesmo não tinha ainda nesse tempo determinado nada sobre isso, de manera que não posso duvidar da verdade desta predição[15].

7. Outra cousa aconteceo alguns dias depois, que todos os christãos tem por milagrosa. Em huma aldea ou *pu-chu*[16], perto da villa de *Sanyuen-hien*[17], hum christão arenegado depois muitos annos quis queymar papeys no primeiro da decima lua na sua casa a tarde, comforme ao costume dos pagodeiros e gentios. O vento estava grande, de modo que levou o papey meyo quemado a riba sobre algumas esteiras secas e palha que estava na sua casa. Logo o fogo pegou em todas partes, subio a riba e investio a sua casa. Todos correrão de fora pera dar socorro, mas como o vento estava rijo e grande, todo foy em vam; e em hum quadrante a casa foy em fogo. Hum bom christão, do qual a casa está pegada com esta da qual fallamos, soubio com seu irmão a riba sobre o telhado de sua casa pera ver se tinha algum remedio. Mas como o vento levava o fogo de sua parte e que a primeira casa ja toda andava consumida, se poz de joelhos e começou a pedir a Deos o socorro que os homens não lhe podiam dar. Seu irmão ouvindo suas orações apertava com elle que deixasse as suas contas inutiles – assi dizia – pera buscar meyos de se livrar do incendio, cuja flamma tocava seu telhado e o seu muro. Mas elle não perdindo esperança, tomou suas contas, fiz voto a Deos se o ajudava de ir fazer a seus gastos huma junta de christãos em *Sanyuen-hien* pera agradecerlo de seu beneficio; e logo lançou no fogo, estando assim sobre o telhado, hum *Agnus Dei*. No mesmo momento o vento parou e outro vento contrario rijo e grande se levantou; a casa do mao christão caio toda de pancada, a flamma tomou outro rhumbo e foy consumir huma casa de outro christão mao e arrenegado que estava de outra parte sem perigo. A casa do christão foy totalmente livre, de modo que algums christãos antigos e fieis que eu tenha mandado lá pera examinar o caso, me disserão que nem aperecia nenhum vestigio de fogo sobre o muro[18].

8. Entre outras cousas extraordinarias que me aconteçerão, não quero deixar a conversão de hum doutor de armas *sim su*[19], cuja casa esta em

---

[15] Nova eiusdem facti narratio ib., 276-79.

[16] *P'u-tzu* = negotium, i. e. pagus in quo sunt parva negotia.

[17] *Sanyüan-hsien*, urbs prov. *Shensi* ad septemtrionem civ. *Sian-fu*.

[18] Verbosa eiusdem facti narratio, sed cum circumstantiis sat discrepantibus, apud Le Comte, *Nouveaux mémoires*, 269-71.

[19] I. e. *Chin-shih* militaris, doctor, v. supra n. 13.

Hoa y miao[20], perto de *Tumquam*[21]. Sua familha, toda de Pekim, mora lá averá 10 ou 12 annos e mais, por castigo de alguma falta do pay deste doutor, o qual o rey castigou com este exilio. Toda a casa, a molher, filhos, filhas, moços e moças são christãos; só o doutor, mas que bem instruido na ley, não queria entrar, não sey por qual rezão. Com tudo exhortava outros de servir a Deos e ensinava sua molher e outros de casa da maneira de o servir, o que elle sabia perfeitamente, tendo examinado e aprendido os livros nossos. Em fim neste anno foy hum pouco doente sem saber qual casta de doença, a qual não parecia perigosa mas somente longa, e foy assi 5 ou 6 meses. Et Deos Nosso Senhor tocando a seu coração, elle mandou hum moço seu pera *Singan-fu* me invitar de o visitar. Tem de lá 2 jornadas e meya. Neste mesmo tempo, não sey porque, tendo graves motivos pera differir de 2 ou 3 dias essa viagem, me parti da metropoli pera *Kiangcheu*[22] com a resolução de não passar por essa casa se não tornando pera vir em *Singan-fu*. Como estava no caminho perto da casa deste doutor, e querendo passar, achey no caminho o seu moço o qual andava com muita pressa em *Singan-fu*. Logo que me vio me diz o seu intento e como o seu dono me invitava. Logo que cheguey na casa, o doente me diz que, tendo determinado de voltar pera Pekim, queria antes entrar na S. Ley, a qual tenha sempre estimado e amado, que lhe pesava muito ter differido tanto tempo. Quiz eu o instruir antes, mas logo vi que não lhe faltava nada se não o bautismo, sendo muito bem disposto pera o recever, e no que toca a instrução, e no que toca a vontade e a contrição; de maneira que seus filhos e a sua molher querendo differir ao menos de hum dia, não quiz eu; e logo sem as ceremonias o bautizei – estava na cama – e o deixei só agradecer a Deos esse santo seu beneficio. o que fazia com ternura e grande arrepentimento de seus peccados, não por rezão da doença da qual não temia nada. Me foy eu em meu cubiculo pera descançar hum pouco, mas o descanço foy breve. Me chamarão logo, gritando e chorando que se moria o doente. E de facto o achey na agonia; e lhe tendo dado os SS. Oleos, morio em nossas mãos depois de ter pronunciado os SS. Nomens de Jesus e Maria com grande quietação. Parece manifestamente que Deos lhe conservara a vida pera o fazer christão; ou sabendo que havia de morrer, dispoz todo de modo que entrou na S. Ley antes que morrer. Hum dia despois, o seu corpo frio e as suas mãos estavão tam molles e flexiveis como se fosse vivo, e seu rosto muy hermoso, o que os gentios e os da casa admiravão. Bem creo que Deos Nosso Senhor quiz mostrar que tinha apremiado este bom homem que muito tempo se tenha empenhado em exhortar e instruir na ley muitas pessoas, sendo ainda gentio[23].

---

[20] *Hwa-yü miao* fanum *Hwa-yü*, nomen cuiusdam pagi in *Hwayin-hsien*.

[21] *Tungkwan-hsien*.

[22] *Kiangchow*, civ. in parte meridionali prov. *Shansi*, antiqua missio SI.

[23] P. Le Comte fusius idem factum describit in *Nouveaux mémoires*, II, 280-86.

9. Antes de concludir esta carta, direy a V. S. Illma que não podendo ir a *Hangchum*[24], o R. P. vice-provincial[25] não julgando ser ainda bem deixar a metropoli, mandei dous boms christãos com cartas pera consolar os christãos fervoroços desta terra, com determinação e promessa de os visitar este anno. Mas Deos N. S. tem disposto as cousas de outro modo. Se eu ficar na China[26], folgarey muito de tornar pera essa igreja, aonde os christãos se lembran sempre das obrigações que a missão tem a V. S. Illma, de seu zelo e a sua caridade em os consolar no tempo da perseguição[27]. Lhe peço humilmente não esquecer tambem estes boms christãos.

52 – P. CLAUDII DE VISDELOU[28] EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, NANKINI 29 MAII 1690.

Duo ex. in *APF SR Congr. 5*, 562 r-v et 599 v.

Tocante al estado de la yglesia de *Xansi* con el de sus dependencias, lhe direi:

1. Que en el espacio de casi 2 años los bautismos no llegaron a 200, entrando los adultos y los moribundos gentios que no fueron muchos.

2. No ay lá ningún catequista, cosa summamente necessaria para la dilatación de la S. Fé.

3. No atrevo de determinar el número de los christianos por no tener visitado las christiandades afastadas de *Kiangcheu*[29]. Pero, conforme a las noticias que tengo, juzgo que no passarán de 4 o 5 mil, entrando los de *Honan*[30] que son poucos. Hablo de los christianos que se dan por tales: porque los lavados, que a fuera del nombre no tienen otra cosa de christiano, son muchos; y la mayor parte dellos arrenegados; de suerte que de dez christianos que havía antes de la persecución[31], los ocho retrocederaron. De los que fican, ay muchos fervorosos; aún mayor es el número de los tibios.

4. No se ofrece otra cosa de consideración acerca de aquella christiandad.

---

[24] *Hanchung-fu*, antiqua missio SI in parte meridionali prov. *Shensi*, v. supra n. 9.
[25] P. Io. Dom. Gabiani, vice-provincialis a. 1689-92.
[26] P. Lud. Le Comte exeunte a. 1691 vel ineunte a. 1692 in Europam profectus est, nunquam ad Sinas rediturus.
[27] Missionum visitatio a P. Greg. López facta durante persecutione *Yang Kwang-hsien*, v. supra ep. 30 maii 1726, num. 2; *SF II*, 538; *SF IV*, 520.
[28] SI gallus, iam missionarius in prov. *Shansi* a. 1688-90, v. Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 167-70.
[29] *Kiangchow*, residentia SI in prov. *Shansi*.
[30] Prov. *Honan*, ad meridiem prov. *Shansi*.
[31] Persecutio de *Yang Kwang-hsien* a. 1665-71.

53 – D. CAROLI MAIGROT EPISTOLA AD ILLMUM LOPEZ, SHAO-CHOW-FU 16 IUNII 1690.

Duo ex. in *APF SR Congr. 5*, 431r-v et 603 r-v.

De iuribus suis in prov. *Kwangtung* et de eorum recto exercitio.

54 – ILLMI LOPEZ RESPONSUM AD D. CAROLUM MAIGROT, HANG-CHOW-FU 11 AUGUSTI 1690.

Duo ex. auth. ib., 614-17 et 618-21.

Dolet de difficultatibus a Dno Maigrot tam regularibus hispanis quam PP. Iesuitis suscitatis[32]. Vicarii ap. nolunt ut D. Maigrot, etsi provinciae *Kwangtung* provicarius, independenter ab ipsis vicariis facultates suas exerceat. In specie, non permittunt ut independenter ab eis, imo contra eorum voluntatem, a missionariis praestationem iuramenti exigat.

---

[32] V. *SF III*, 714, 722-23, 739-40; *SF V*, 162-64 ss.

II

D. FR. BERNARDINUS DELLA CHIESA

A – BIOGRAPHIA*

D. Bernardinus Della Chiesa, prov. reformatae assisiensis alumnus, decreto S. C. 12 octobris 1679 missionibus vicariorum ap. ad decennium addictus[1], eodem die in congr. partic. S. C., vi commendationis Dni Francisci Pallu, ad dignitatem episcopalem recipiendam propositus est[2]. Mox brevi apostolico ecclesiae tit. Argolicensi adlectus, in sacello S. C. die 31 martii 1680 consecrationis munus obtinuit[3]. Die sequenti, 1 aprilis, cum socio P. Io. Francisco Nicolai, Roma profectus est Venetias, ubi 25 octobris iter maritimum arripuit[4]. Peregrinationis eventus subsequentes, nimirum navigatio usque Alexandrettam, appulsus in Surate, progressus usque in Siam, naufragium 8 iulii 1682 prope Bataviam, biennalis commoratio in regno siamensi ac tandem felix adventus 27 aug. 1684 in civ. Cantoniensem, haec omnia iam supra in biographia patris Nicolai abunde relata occurrunt[5].

D. Della Chiesa ineunte a. 1685, ubi nuntium de obitu Dni Pallu recepit, regimen totius vicariatus *Fukiensis*, novem provinciis constantis, assumpsit. Missionarios hispanos dispensans ab emissione iuramenti, ad quam eos usque modo frustra adhortatus fuerat, sine ulteriore conditione pro sacramentorum administratione approbavit[6].

D. Bernardinus, munitus regia protectione quam P. Ferdinandus Verbiest ei obtinuerat[7], die 4 maii 1685, primam visitationem pastoralem pervasti vicariatus, comitante P. Petro de la Piñuela, aggrediebatur. Fidelibus in *Kwangtung* confirmatis, in prov. *Kiangsi* penetravit;

---

* In hac nova Dni Della Chiesa biographia ea supplemus quae in anteriore vitae curriculo (in *SF V*, 3-10 edito) desunt; ea etiam corrigimus quae ibi minus recte dicta fuere.

---

[1] In congr. part. 12 oct. 1679 approbatus est, v. supra biogr. Nicolai, n. 6. – Nota 6 in *SF V*, 3, corrigenda est.

[2] *APF Acta CC PP 1677-98*, 95-96.

[3] Et non die 1 aprilis, uti affirmatur a Baudiment, *Fr. Pallu*, 357; et in *SF V*, 4; v. ep. Dni Pallu 27 martii 1680 et 3 apr. 1680, apud Launay, *Lettres Pallu*, 315-16. Die 31 martii 1680 erat dominica *Laetare*.

[4] V. ep. Dni Pallu 3 apr. 1680, cit. Dies sui discessus ex Venetiis in *SF V*, 4 corrigenda est, v. supra biogr. Nicolai, n. 10.

[5] Cf. etiam *SF V*, 4-5.

[6] Quaestio fuse exposita in *SF V*, XXXVII-XL.

[7] V. infra ep. Brollo 6 oct. 1685, num. 26, n. 40.

absente P. Adriano Greslon, ecclesiae de *Kanchow-fu* ministro, recto tramite in metropolim *Nanchang-fu* ascendit, apud P. Iosephum Monteiro; quo duce, per duos menses christianitates perlustravit et 1.600 fidelibus confirmationis munus contulit[8]. Tunc prov. *Fukien* petens, missiones patris Piñuela ac tres Soc. Iesu ecclesias visitavit. Iter prosequens in prov. *Chekiang*, missiones OP hisp. de *Lanchi* et *Kinhwa* percurrit; mense septembri tandem apud P. Prosperum Intorcetta in metropolim *Hangchow-fu* pervenit[9]. In hac civitate convenitur a Dno Greg. López, vicario ap. Nankinensi et ab eius provicario P. Nicolai, qui accurrerant ut cum eo de re pastorali conferrent[10]. Etiam invisitur, salutandi causa, a P. Gabiani, collegii Nankinensis rectore[11]. Die 2 octobris abiit in provinciam Nankinensem. In civ. *Soochow* comiter exceptus est a P. Simone Rodriguez, huius ecclesiae ministro. Die 15 octobris Nankinum advenit. Inde mense novembri via fluviali in prov. *Hukwang* ascendens, post felicem navigationem *Wuchang-fu*, in huius prov. metropolim appulit[12].

Fratri Iuliano Chang SI ordines minores contulit et praecipua loca huius vastae missionis invisit. Tandem in prov. *Kwangtung* regressus est et Cantonem 24 febr. devenit. Decursu huius visitationis plus quam 5.000 neophytorum S. Confirmationem contulerat; 500 et amplius infideles aqua baptismali lustravit[13].

Vix bimensili intervallo elapso, D. Bernardinus, P. Basilio Brollo in socium et interpretem assumpto, secundam visitationem sui vicariatus die 20 aprilis aggressus est. Prius perlustravit missiones Dni Quemener in *Shaochow-fu* illasque PP. Augustinianorum in *Nanhsiung-chow;*

---

[8] Ep. 5 martii 1686, num. 1; ep. ad Smum P. 6 martii 1686, num. 1-2; et ad cardinales 6 martii 1686, num. 1, 7-9; ep. 3 nov. 1686, num. 1; v. etiam infra ep. Brollo 6 oct. 1685, num. 31; *ARSI JS 163*, 331.

[9] Ep. 5 martii 1686, num. 1; ep. ad cardinales 6 martii 1686, num. 3, 8-9; *SF V*, 109, 112-14.

[10] V. ep. Dni López ad Smum P. 2 oct. 1685, in *APF SR Congr. 4*, 183-84, et in *ARSI JS 163*, 290-91; ac eius ep. ad cardinales 2 oct. 1685, in *APF*, cit., 187-90; *SF V*, 115, n. 3. -- Nihil de hac visitatione Dni López et patris Nicolai in *Hangchow* a. 1685 in nostris documentis invenimus.

[11] V. docum. in *ARSI JS 163*, 331.

[12] Ep. ad cardinales 6 martii 1686, num. 3 et 9; *SF V*, 109.

[13] Ep. cit., num. 1, 9 et 15; v. etiam ep. Brollo 6 apr. 1686, num. 2; *ARSI JS 163*, 331; *SF V*, 114, 129, 166. Dies adventus Cantonem corrigendus est in *SF IV*, 299; et in *SF V*, 5.

dein partem meridionalem de *Kiangsi* ac magnam provinciae *Fukien* partem percurrit. In districtu de *Kanchow-fu*, plures urbes et pagos visitans, 3.000 fidelium confirmationis munus contulit, dum P. Basilius, suus socius, 120 neophytis baptismum ministravit[14]. In praefectura de *Kanchow* episcopus delegationem christianorum de *Kienning-hsien* (*Fukien*) amantissime excepit: ab eis libellum supplicem acceptavit quo petebatur ut P. Petrus de la Piñuela, antiquus eorum minister, eis remitteretur[15]. D. Bernardinus dein prov. *Fukien* ingrediens, christianitates districtus *Tingchow-fu* visitavit. Hic secundam delegationem ex *Kienning-hsien* recepit, quae episcopum rogavit ut denuo apud eos se conferret. D. Bernardinus eorum precibus annuit et magno fructu apud eos sacramenta ministravit[16]. Dein visitata metropoli *Foochow*, reditum in prov. *Kwangtung* inchoavit et Cantonem 20 oct. 1686 remeavit[17].

Episcopus, valetudinem curandi causa, die 21 nov. 1686 residentiam PP. Augustinianorum in *Chaoking-fu* adiit; uno tamen transacto mense, Cantonem reversus est, ubi per trimestre et amplius infirmitate gravatus degit[18]. Mense septembri 1687 Cantone breve recepit quo quattuor provinciarum vicarius ap. nominatus est[19]. Episcopus – propter periculum profluens ex clandestino pp. gallorum SI ingressu, regiis tribunalibus delato – suum discessum in vicariatum sibi concreditum prudenter per duos menses procrastinavit. Tandem die 22 nov. 1687 iter arripuit[20]; ipse una cum provicario, P. Brollo, prov. *Kwangtung* et *Kiangsi* pertransiit; per aliquot dies *Shaochow*, in residentia Dni Quemener mansit; dein urbem *Nanhsiung* petiit, ubi a die 20 usque ad 25 dec. plures christianos confirmavit. Postea prov. *Kiangsi* ingressus, illam fere totam circumivit usque in metropolim *Nanchang-fu* in

---

[14] Ep. 3 nov. 1686, num. 1 et 8; *SF V*, 121, 124-125; v. etiam infra ep. Brollo 6 apr. 1686, num. 1; et ep. 7 maii 1686, num. 2.

[15] Cf. *SF V*, 122, num. 2; et infra app. Brollo, num. 21.

[16] *SF V*, cit.

[17] Ep. 3 nov. 1686, num. 1; *SF V*, 125, num. 7.

[18] V. infra ep. Brollo 20 nov. 1686, num. 2; 24 nov. 1686, num. 1; 12 febr. 1687, num. 2; et 6 martii 1687, num. 1; *SF V*, 130; 136, num. 5; 140, num. 1.

[19] Vic. ap. de *Chekiang*, *Hukwang*, *Kweichow* et *Szechwan*; duae ultimae prov. tamen nec missionarios nec christianos habuerunt, v. infra ep. Brollo 27 sept. 1687, num. 1; *SF III*, 617; *SF V*, 134.

[20] Ep. 18 nov. 1687, num. 2-5, et n. 11; v. etiam infra ep. Brollo ad V. Brollo 1 oct. 1687, num. 3; ep. 23 oct. 1687, num. 3-6; ep. ad prov. 28 oct. 1687, num. 3; ep. ad V. Brollo 28 oct. 1687, num. 6; et ep. 30 oct. 1687, num. 4.

qua 19 ian. 1688 advenit et post 15 dies profectus est; *Hangchow-fu* 24 febr. 1688 attigit[21]. Per septem menses in hac provincia moratus est, in qua sedem suam transferre sibi proposuit; in hunc finem domum emere cogitavit in civ. *Ningpo*. Dein *Nankinum* versus discessit ut et alteram sui vicariatus provinciam, nimirum de *Hukwang*, visitaret[22]. 13 oct. 1688 Nankinum adventavit ubi, hiemali frigore cogente, apud Dnum López et P. Nicolai in collegio Soc. Iesu Nankinensi deversatus est[23].

D. Della Chiesa, comitante P. Basilio, navem 18 febr. 1689 conscendit, Nankino in *Hukwang* profecturus; *Wuchang-fu* 6 martii feliciter appulit. Partem meridionalem huius provinciae visitare cupiens, mense aprili in *Siangtan-hsien* descendit, ubi 22 apr. advenit. Statuerat in his christianitatibus degere usque ad augusti initia, sed turbatus rerum publicarum status celerem regressum suasit; unde ante finem maii denuo *Wuchang-fu* regressus est[24].

In hac metropoli D. Bernardinus nova mandata S. C. recepit, praestationem iuramenti omnino urgentia; quae statim exsequi volens, dispensationem antea regularibus hispanis concessam illico revocavit; patres tamen facultatum usu non privantur nisi eo tempore quo facilitate Philippinas petendi gaudent. Hoc modo omne vitatur scandalum: missionariis qui iurare non possunt fas est pacifice missionem relinquere; coeteri vero ab hoc momento iuramentum praestare tenentur[25]. Episcopus, hac solutione per epistolas missionariis proposita, vicariatum Nankin. adire statuit ut cum Dno López et sociis consuleret de remediis adhibendis in bonum et conservationem missionis. Post 16 iunii *Wuchang* abiens, Nankinum 27 iunii appulit; Dno López et patre Nicolai tunc *Shanghai* commorantibus, etiam episcopus et P. Basilius hanc urbem petierunt, in quam 17 iulii advenerunt[26]. Ibi 10 aug. 1689

---

[21] *SF V*, 142, 146; v. etiam infra ep. Brollo 21 dec. 1687, num. 1; ep. 3 febr. 1688, num. 2.

[22] *SF V*, 151, num. 2; 155, num. 2; 157-58.

[23] *SF V*, 157-59, 173; v. etiam infra ep. Brollo 25 nov. 1688, num. 1. – Dies adventus Nankinum in *SF V*, 6, n. 23 corrigenda est. Cf. etiam ep. Dni López 7 nov. 1688, in *APF SR Congr.* 5, 216.

[24] Ep. 2 apr. 1689, num. 1; 1 iunii 1689, num. 3-4; *SF V*, 173, 174-75, 177-78; v. etiam supra ep. Nicolai 23 febr. 1689, num. 3; et ep. Brollo 1 maii 1689, num. 2; ep. ad V. Brollo 28 oct. 1689, num. 2.

[25] *SF V*, XXXIX-XL, 178-179, num. 1-2; 180, num. 1-3.

[26] V. ep. Dni López ad card. 26 aug. et 5 oct. 1689, in *APF SR Congr. 5*, 399-404 et 419-24.

feliciter novum S. C. decretum 29 martii 1688 receperunt, primam iuramenti relaxationem permittens et indulgens. DD. Della Chiesa et López statim hoc decretum publicaverunt, ita ut epistola Dni Bernardini, facultatum revocatoria, atque anteriora S. C. mandata nullum effectum sortita sint. Tota lis de iuramento, in sinica missione per 5 annos agitata, nunc tandem de facto feliciter conclusa est[27].

D. Della Chiesa eiusque provicarius *Shanghai* mense martio 1690 in provinciam *Chekiang* profecti, die 16 martii in metropolim *Hangchow* adventarunt. Hinc regredientes et per civ. *Kanchow* et *Nanan* (*Kiangsi*) transeuntes, in prov. *Kwangtung* dein descenderunt, et tandem Cantone 31 maii 1690 visitationem vicariatus de *Chekiang* et *Hukwang* concluserunt[28].

D. Bernardinus bullis 10 apr. 1690 episcopus Pekinensis, sub regio lusitanorum regum patronatu, renuntiatus est[29]. Per biennium Cantone documenta authentica frustra exspectans, P. Io. Franciscum Nicolai, vicarium ap. Nankinensem, Cantonem invitavit ut insimul quid agendum esset decernerent. D. Della Chiesa, aliunde multis indiciis deceptus, anceps haesit an non potius Nankinensis quam Pekinensis episcopus electus sit. Coeterum in tota sinica missione iam suscitatum erat dubium contra vicariorum ap. auctoritatem, quae, secundum missionarios lusitanos, ipsa erectione dioecesium revocata et annullata est. In hoc rerum statu D. Bernardinus eiusque socii PP. Nicolai et Brollo melius iudicarunt ut omnes simul Nankinum peterent et, in domo a P. Nicolai, sumptibus autem Dni Della Chiesa empta, meliora tempora et certiora S. Sedis decreta exspectarent[30].

D. Della Chiesa ineunte oct. 1692, comitantibus PP. Nicolai, Brollo et Michaele Fernández Oliver – novo ministro ecclesiae OFM

---

[27] *SF V*, XXXIX; 182, ad n. 6.

[28] *SF V*, 214; 226, num. 3. In ep. Dni López ad card. 28 aug. 1690 dicitur Dnum Della Chiesa 31 maii Cantonem adventasse. Ipse Dnus Bernardinus tamen in uno loco clare die 21 maii scribit, *SF V*, 226, num 3; in alio tamen eiusdem ep. loco dat diem 31 maii, ib., 229, ad n. 30. – Verisimiliter die 21 in provinciam et die 31 in metropolim prov. *Kwangtung* advenit.

[29] V. bullas citatas in *SF V*, XLVII, nn. 2-7.

[30] Ep. 11 sept. 1692, num. 1-2; *SF V*, 265, 276-77ss.; v. etiam supra ep. Nicolai 26 oct. 1691, num. 6; 24 iulii 1692, num. 1; biogr. Nicolai, inter nn. 56 et 62; infra ep. Brollo 13 oct. 1694, num. 2.

hisp. in *Anking* – Cantone abierunt. Incolumes 29 nov. 1692 Nankinum advenerunt[31].

Hic episcopus, bullas pro episcopatu Pekinensi non recipiens, per octo fere annos simplicis missionarii muneribus functus est. A. 1696 patrem Nicolai Romam misit ut confusum missionis sinensis statum S. Sedi manifestaret et urgentem claramque solutionem urgeret[32]. P. Io. Franciscus, vicarius ap. Nankinensis, litteris 6 nov. 1696 totum suum ius in hunc vicariatum Dno Bernardino delegavit et dehinc in Europam profectus est[33].

D. Della Chiesa bullam qua Pekinensis episcopus renuntiatus est – 10 aprilis 1690 editam – Nankini 30 sept. 1699 a S. Sede directe recepit et per procuratorem possessionem Pekini 3 dec. 1699 iniit[34]; duobus vicariis ap. in episcopos consecratis[35], Nankino 25 iunii 1700 abiit, provinciam *Shantung* ad suam dioecesim pertinentem petiit, ac *Tsinan-fu* die 25 iulii in residentiam OFM hisp. pervenit[36].

D. Pekinensis, comitante P. Basilio Brollo, civ. Pekinensem hoc eodem anno prima vice visitavit. Ibi a 19 sept. usque ad 11 oct. remansit; die 26 sept. in sua cathedrali missam celebrare et plures viros confirmare potuit[37]. Dein in prov. *Shantung* reversus, apud OFM hisp. in *Tsinan-fu* adhuc per annum degit. Episcopus, postquam domus eius sumptibus et mandato in civ. *Lintsing-chow* empta fuerat (19 aug. 1701), cum socio P. Antonio Pacecco exeunte sept. vel ineunte oct. anni 1701 hanc civ. petiit[38], in qua dein per totam vitam commoratus est.

---

[31] *SF V*, 276-78; *SF IV*, 143, num. 8; et supra biogr. Nicolai, n. 65.

[32] Ep. 30 oct. 1696, num. 1-2; *SF V*, 347, 352-53; v. etiam infra duas ep. Brollo 7 nov. 1696, num. 1.

[33] V. supra docum. Nicolai 6 nov. 1696.

[34] Docum. 3 nov. 1699; *SF V*, 400, num. 1: 402-03, 407-10ss.

[35] Dnum Maigrot *Kashing* 14 martii 1700 in episc. tit. Cononensem consecravit, v. *SF V*, 411; Dnum Alv. de Benavente in episc. tit. Ascalonensem Nankini 30 maii 1700 consecravit, v. infra ep. Brollo 7 oct. 1700, num. 3; *SF V*, 421, n. 3.

[36] Ep. 8 oct. 1700, num. 1; *SF V*, 416, num. 1; 421-22; v. etiam infra ep. Brollo 30 aug. 1701, num. 2; et ep. 2 sept. 1701, num. 2.

[37] Ep. cit., num. 2, 3 et 5; ep. ad Smum P. 24 oct. 1700, num. 2-3; ep. ad D. Fabroni 24 oct. 1700, num. 1-2; *SF V*, 7, 421-22, 428 ss.; v. etiam infra ep. Brollo 7 oct. 1700, num. 3; ep. 8 oct. 1700, num. 1; ep. ad D. Fabroni 24 oct. 1700, num. 1; ep. ad prov. 24 oct. 1700, num. 2.

[38] *SF V*, 433, num. 10; 435-36. – Mense apr. et maio 1701 episcopus per unum mensem in christianitatibus districtus de *Tsinan-fu* confirmationem contulerat, v. *SF V*, 522, num. 1.

Episcopus, mensibus maio et iunio 1702, in missionibus Soc. Iesu de *Weihsien* 734 christianis confirmationis sacramentum ministravit[39]. Dein metropolim Pekin. adivit in qua, secunda vice, 17 iulii 1702 devenit[40]. A. 1703 christianitates districtus *Chengting-fu* percurrens, 2.173 fideles confirmavit[41]. A. 1704, tertia vice Pekinum petens, in hac civ. a 9 iulii usque ad finem augusti mansit atque 292 viros sacro chrismate unxit[42].

D. Pekinensis a. 1705 missiones OFM hisp. de *Taian-chow* et *Tsining-chow* ac novam stationem OFM ital. in *Tungchang-fu* visitavit, ubi S. Confirmationem multis neophytis contulit[43]. Dnum Car. Thomam Maillard de Tournon, legatum apostolicum, die 20 nov. 1705 in sua ordinaria residentia de *Lintsing* excepit; cum eo per biduum de statu missionis consuluit[44]. Exeunte eodem anno, nuntio de legati infirmitate in curia Pekinensi recepto, in adiutorium Dni Tournon Pekinum advolavit, ubi a 7 ian. usque ad 28 aug. 1706 remansit. Deinde legatum usque in *Lintsing* comitatus est. Navibus imperialibus lenta navigatione properantibus, in residentiam episcopi dumtaxat 4 octobri pervenerunt. D. Bernardinus postridie valedixit legato apostolico, qui iter suum versus alias provinciae *Shantung* missiones prosequutus est[45].

Imperiali decreto 17 dec. 1706, omnibus missionariis qui in Sinis manere cupiebant, onus impositum est regium petendi diploma. D. Bernardinus medio hieme, exhortantibus PP. Pekinensibus, 11 ian. 1707 in aulam properavit; Pekini degit a 18 ian. usque ad 9 febr. 1707. Diploma, prius petitum sed negatum est; tandem die 4 februarii, ad pp. aulicorum intercessionem, ei concessum, i. e. promissum est[46].

---

[39] *Librum confirmatorum*, ad a. 1701, v. infra app. Della Chiesa, num. 1; *SF V*, 442, num. 8.

[40] Ep. 15 iulii et aug. 1702; *SF V*, 7; 442-43, num. 9.

[41] *Librum confirmatorum* ut supra, ad a. 1703; *SF V*, 7; 455, num. 1; 461-62.

[42] Ep. 6, 7 et 10 aug. 1704; ep. 16 oct. 1704 num., 1; *SF V*, 472, num. 2; 479-80, num. 9-10. – Dies adventus 9 iunii, in *SF V*, 472, num. 2 ab ipso episcopo data, videtur esse mendum scripturae; D. Bernardinus, ib., 479, dicit se mense iulio adventasse, v. infra ep. 6 aug. 1704, n. 3.

[43] *Librum confirmatorum*, ut supra, ad a. 1705.

[44] Ep. 3 dec. 1705, num. 2; *SF V*, LIII; Maigrot, *De actis*, 25-33.

[45] Ep. 1 martii 1706, num. 1, atque ep. 20 apr., 7 iunii et 14 iulii 1706; *SF V*, LIII, 488-99; 500-01; 501, n. 7.

[46] V. narrationem episcopi in docum. 25 apr. 1707; *SF V*, LIV-V, 8, 503-05; 509-10, 526-27.

Ipsum diploma, Pekini 21 febr. 1707 editum, a P. Parrenin die 9 martii episcopo in *Lintsing* consignatum est[47].

Imperator *Kanghsi*, in provincias australes tendens, die 9 martii 1707 per civ. *Lintsing* transiit. Dnus Della Chiesa eiusque socii PP. Orazi et Pacecco atque Franciscani hispani, tunc episcopi hospites, imperatorem extra moenia civitatis prope oram canalis *Yün-ho* genuis flexi salutaverunt. D. Bernardinus pro recepto diplomate gratias egit et parva munuscula obtulit[48]. Imperator, mense iunio Pekinum regrediens, altera vice in *Lintsing* pervenit. D. Pekinensis et P. Orazi die 12 iunii, in ipsa festivitate Pentecostes, denuo eum uti prius salutaverunt[49].

Interim legatus apostolicus, Nankini tunc degens, famosum *mandatum Nankinense* 7 febr. 1707 publicaverat; iuramentum illud mandatum observandi ab omnibus missionariis poposcit, antequam se Pekinum pro petendo regio diplomate conferrent[50]. D. Bernardinus 19 martii legati mandatum recepit. Die 2 apr. 1707 sese ad observantiam huius mandati iureiurando obstrinxit[51]; iuramenti praestationem dein ab omnibus suae dioecesis missionariis, etiam pp. aulicis, uti debuit exegit[52]. A legato praepropere festinationis in assumendo diplomate argutus, ipse episcopus propriam agendi rationem energica scriptura iustificavit[53].

D. Bernardinus Della Chiesa usque ad exitum anni 1721 dioecesim Pekinensem gubernavit. Maximas sustulit difficultates, sive ex legatione pontificia, sive ex dependentia lusitana, sive ex decretorum promulgatione provenientes, quae in praecedenti volumine iam abunde descriptae sunt[54]. Demum die 20 decembris 1721, in ordinaria sua residentia de *Lintsing* in provincia *Shantung*, diem supremum obiit[55].

---

[47] Docum. 25 apr. 1707, n. 15.

[48] V. *Relazionem examinis PP. Franciscanorum prov. Xantung a regulo facti*, textus apud Maigrot, *De actis*, 910-14.

[49] V. *Relazione del secondo esame delli pp. spagnoli et italiani*, textus ib., 914-16. Imperatorem tamen nec prima nec secunda vice viderunt, ib.

[50] Ep. 22 martii 1707, n. 10; *SF V*, LV; 529, n. 57; 534, n. 2.

[51] Textus huius iuramenti infra sub die 2 apr. 1707 editus est; ep. 28 apr. 1707, num. 1.

[52] Ep. 22 martii 1707, num. 5; 2 apr. 1707, num. 2; 12 apr. 1707, num. 3; 28 apr. 1707, num. 1-2; 27 maii 1707, num. 2-3, ss.; *SF V*, 529, num. 10; 534-35 ss.

[53] Docum. 25 apr. 1707, infra editum.

[54] *SF V*, LI-LXII, 8-9.

[55] Ib., 9, 793-97.

B – SERIES CHRONOLOGICA EPISTOLARUM ET RELATIONUM ILLMI D. BERNARDINI DELLA CHIESA

In hoc novo catalogo omnes dantur epistolae Illmi D. Della Chiesa quarum textus, sive totalis sive partialis, conservatur; ac etiam illae de quibus saltem exstat summarium. Documenta hucusque collecta ad numerum 756 ascendunt; inter illa ergo non amplius recensita sunt ea quorum textus aut summarium nobis latet.

Aliquae tamen epistolae, in elencho voluminis V citatae, hic non amplius occurrunt. Ratio est quod novae investigationes comprobaverunt haec scripta non ab episcopo sed *ad episcopum* data fuisse; ideoque inter eius litteras vel relationes enumeranda non sunt.

Epistolae, iam in praecedenti volumine commemoratae, hic siglis *SF V* indicantur, quibus additur numerus progressivus quem in elencho ib., 11-54 edito habuerunt. Epistolae vero nuper inventae, quae in hoc novo volumine eduntur, hic siglis *SF VI* indicantur; quibus adiungitur numerus progressivus documentorum secundum ordinem qua infra publici iuris fiunt.

- -1679 Romae,	Supplicatio ad Cardinales (SF V, num. 1)
- -1680 ib.,	Iuramentum (ib., num. 2)
20- 4-1680 Venetiis,	Ep. ad D. Desfontaines[1] (ib., num. 3)
27- 4-1680 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 4). – Aliud ex. autogr. in *APF SR Congr. 2*, 966 r-v.
10- 5-1680 ib.,	Ep. ad Card. Altieri[2] (SF V, num. 5)
18- 5-1680 ib.,	Ep. ad eundem (ib., num. 6)
29- 6-1680 ib.,	Ep. ad D. Desfontaines (ib., num. 7)
6- 7-1680 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 8)
20- 7-1680 ib.,	Ep. ad D. Desfontaines (ib., num. 9)
- -1680 ib.,	Ep. ad P. Modestum de Roma (ib., num. 10)

[1] Non autem Dno Pallu data; elenchus in *SF V*, num. 3 corrigendus est.

[2] Non autem Dno Cibo data, ut asseritur in *SF V*, num. 5.

31- 8-1680 Venetiis,	Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 11)
31- 8-1680 ib.,	Ep. ad D. Desfontaines (ib., num. 12)
18-10-1680 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 13)
4- 2-1681 Corfu,	Ep. ad eundem (ib., num. 14)
8- 8-1681 Aleppo,	Ep. ad Card. Altieri (ib., num. 16)
8- 8-1681 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 17).
15-12-1681 Bassora,	Ep. ad Cosimum III (*SF VI, num. 1*)
15-12-1681 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 19)
15-12-1681 ib.,	Ep. ad D. Desfontaines (ib., num. 20)
7- 3-1682 Surate,	Ep. ad Innocentium XI (ib., num. 21)
7- 3-1682 ib.,	Ep. ad Cosimum III (*SF VI, num. 2*)
7- 3-1682 ib.,	Ep. ad reginam Christianm (SF V, num. 25)
7- 3-1682 ib.,	Ep. ad Alderanum Card. Cibo (ib., num. 22)
7- 3-1682 ib.,	Ep. ad Card. Altieri (ib., num. 23)
7- 3-1682 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 24)
22- 6-1682 ib.,	Ep. ad Card. Casanate (*SF VI, num. 3*)
20- 7-1682 Bataviae,	Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 27)
22- 7-1682 ib.,	Ep. ad Bonav. Della Chiesa (ib, num. 28). – Edita est etiam in *Hist. seraf.*, 647-49
25- 7-1682 ib.,	Ep. ad Card. Altieri (SF V, num. 29)
6- 9-1682 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 31).
20-11-1682 Siami,	Ep. ad Innocentium XI (ib., num. 32)
20-11-1682 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 33)
23-11-1682 Luvo,	Ep. ad P. Phil. Couplet (*SF VI, num. 4*)
1-12-1682 ib.,	Ep. ad Paulum Micheli[3] (SF V, num. 34)
2-12-1682 ib.,	Ep. ad Innocentium XI (ib., num. 35). – Aliud ex. in *APF SO CP 1684-87*, 231-33
2-12-1682 ib.,	Ep. ad Paulum Micheli[3] (SF V, num. 36)
2-12-1682 ib.,	Altera ep. ad eundem (*SF VI, num. 5*)
27- 9-1683 Siami,	Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 37)
10-10-1683 ib.,	Ep. ad Cardinales (ib., num. 38). – Alia ex. in *ARSI Fondo Ges. 630*, ac in *APF Inf. libr. 118-1*, 343-45; et *135*, 362-65 v.
18-12-1683 Luvo,	Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 40)
30- 6-1684 Siami,	Ep. ad Innocentium XI (ib., num. 42)
2- 7-1684 ib.,	Ep. ad Cardinales (ib., num. 43)
6- 7-1684 ib.,	Ep. ad Car. de Noyelles (*SF VI, num. 6*)
29- 8-1684 Cantone,	Ep. ad Fr. X. Filippucci (*SF VI, num. 7*)
8-10-1684 ib.,	Ep. ad Fr. Pallu (SF V, num. 44)

[3] Legendum est Paulus Micheli, non vero Michael Polo.

13-10-1684 Cantone, Ep. ad Fr. Pallu, (SF V, num. 45). – Excerptum autogr. in *APF SR Congr. 2*, 223-25; textus in versione italica ib., *SO CP 1684-87*, 952-62; et *Inf. libr. 118-1*, 160-67
14-10-1684 ib., Ep. ad eundem (SF V, num. 46)
18-10-1684 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 47). – Aliud ex. in *APF SO CP 1684-87*, 964-65
18-10-1684 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 48)
7-11-1684 ib., Ep. ad superiores MEP (ib., num. 49)
19-11-1684 ib., Ep. ad Fr. Pallu (ib., num. 50)
20-11-1684 ib., Ep. ad Bonav. Della Chiesa (ib., num. 51). – Editum est etiam in *Hist. seraf.*, 656-57
29-11-1684 ib., Ep. ad Cosimum III (SF V, num. 53). Excerpta etiam in *Arch. gen. OFM XI-58*, 28-29; et *XI 57*, 31-32
29-11-1684 ib., Ep. ad Card. Altieri (SF V, num. 52)
30-11-1684 ib., Ep. ad Lud. Quemener (ib., num. 54)
14-12-1684 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 55).
21-12-1684 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 56)
30-12-1684 ib., Ep. ad Innocentium XI (ib., num. 57)
31-12-1684 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 58)

- 1-1685 ib., Responsum ad quaesita S. C. (ib., num. 59)
3- 1-1685 ib., Ep. ad Bonav. Della Chiesa (SF V, num. 60). – Pariter ed. est in *Hist. seraf.*, 660-62
5- 1-1685 ib., Ep. ad Card. Altieri (SF V, num. 61)
6- 1-1685 ib., Ep. ad Innocentium XI (ib., num. 62)
6- 1-1685 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 63)
6- 1-1685 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 64). – Ex. autogr. etiam in *APF SR Congr. 4*, 111-15 et 406-07
7- 1-1685 ib., Ep. ad superiores MEP (SF V, num. 66)
11- 1-1685 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 67)
21- 1-1685 ib., Ep. ad Balthazarem III Moretum (ib., num. 68)
27- 1-1685 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 69)
29- 1-1685 ib., Ep. ad missionarios SI (ib., num. 70)
4- 2-1685 ib., Facultatum concessio P. Lucae Estevan (ib., num. 71)
5- 2-1685 ib., Ep. ad Franc. de Mondejar[4] (ib., num. 72)
25- 2-1685 ib., Ep. ad Innocentium XI (ib., num. 73)
25- 2-1685 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 74)
25- 2-1685 ib., Ep. ad Card. Altieri (ib., num. 75)
25- 2-1685 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 76)
6- 3-1685 ib., Ep. ad Card. Altieri (ib., num. 77)

[4] Non vero P. Francisco Peris, sed ministro provinciali Manilae data.

6- 3-1685 Cantone,	Ep. ad Card. Altieri (*SF VI, num. 8*)
9- 3-1685 ib.,	Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 78)
21- 3-1685 ib.,	Ep. ad eundem (ib., num. 80)
9- 4-1685 ib.,	Testimonium consecrationis Illmi Gr. López (ib., num. 81)
10- 4-1685 ib.,	Ep. ad Cardinales (ib., num. 82)
15- 4-1685 ib.,	Ep. ad eosdem (ib., num. 83)
15- 4-1685 ib.,	Facultatum concessio P. Adriano Greslon (ib., num. 84)
18-10-1685 Nankini,	Ep. ad Fr. X. Filippucci[5] (ib., num. 87)
22-10-1685 ib.,	Ep. ad Innocentium XI (ib., num. 88)
23-10-1685 ib.,	Ep. ad eundem (ib., num. 89)
23-10-1685 ib.,	Ep. ad eundem (ib., num. 90)
30-10-1685 ib.,	Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 91)
4- 3-1686 Cantone,	Ep. ad Franc. de Mondejar (ib., num. 93)
4- 3-1686 ib.,	Ep. ad Luc. Estevan (ib., num. 94)
5- 3-1686 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (*SF VI, num. 9*)
6- 3-1686 ib.,	Ep. ad Innocentium XI (*SF VI, num. 10*)
6- 3-1686 ib.,	Ep. ad Cardinales (*SF VI, num. 11*)
10- 3-1686 ib.,	Ep. ad L. Quemener (SF V, num. 95)
8- 8-1686 ib.,	Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 97)
28-10-1686 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 98)
31-10-1686 ib.,	Ep. ad reginam Christinam (ib., num. 99)
2-11-1686 ib.,	Ep. ad Innocentium XI (ib., num. 100)
3-11-1686 ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 12*)
4-11-1686 ib.,	Ep. ad eundem (SF V, num. 101)
4-11-1686 ib.,	Ep. ad Cardinales (ib., num. 102)
8-11-1686 ib.,	Ep. ad Card. Altieri (ib., num. 103)
8-11-1686 ib.,	Ep. ad Car. de Noyelles (ib., num. 104; *SF VI, num. 13*)
8-11-1686 ib.,	Ep. ad Franc. de Mondejar (SF V, num. 105)
13-11-1686 ib.,	Ep. ad L. Quemener (ib., num. 106)
1-12-1686 Chaoking,	Acceptatio brevium et decretorum (ib., num. 107)
2-12-1686 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 108)
2-12-1686 ib.,	Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 109)
20-12-1686 ib.,	Ep. ad Od. Cibo (*SF VI, num. 14*)
20-12-1686 ib.,	Ep. ad L. Quemener (SF V, num. 110)
10- 1-1687 Cantone,	Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 111)
31- 1-1687 ib.,	Testimonium de iuramento Iv. Carpon (*SF VI, num. 15*)
25- 3-1687 ib.,	Ep. ad L. Quemener (SF V, num. 112)

[5] Haec ep. non in *Hangchow*, sed Nankini data est.

13- 4-1687 Cantone, Ep. ad L. Quemener (SF V, num. 115)
13- 4-1687 ib., Ep. ad Iv. Carpon (ib., num. 116)
14- 4-1687 ib., Ep. ad L. Quemener (ib., num. 117)
28- 4-1687 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib,. num. 118)
13- 5-1687 ib., Ep. ad L. Quemener (ib., num. 119)
22- 5-1687 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 120)
22- 6-1687 ib., Ep. ad eundem (ib., 121)
22- 6-1687 ib., Ep. ad L. Quemener (ib., num. 122)
22- 6-1687 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 123)
23- 6-1687 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 124)
17- 8-1687 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 125)
2- 9-1687 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 126)
5- 9-1687 ib., Ep. ad Franc. de Mondejar (ib., num. 127)
8- 9-1687 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 128)
16- 9-1687 Hweichow, Ep. ad M. Flores (*SF VI, num. 16*)
26- 9-1687 Cantone, Ep. ad L. Quemener (SF V, num. 129)
26- 9-1687 ib., Ep. ad M. Flores (ib., num. 130)
27- 9-1687 ib., Testimonium de iuramentis emissis (ib., num. 131; *SF VI, num. 17*)
1-10-1687 ib., Ep. ad Innocentium XI (SF V, num. 132)
4-10-1687 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 133)
5-10-1687 ib., Testimonium de iuramentis emissis (*SF VI, num. 18*)
7-10-1687 ib., Ep. ad Card. Altieri (SF V, num. 134)
7-10-1687 ib., Ep. ad L. Quemener (ib., num. 135)
8-10-1687 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 136). Aliud ex. autogr. in *APF SO CP 1686-89*, 350-51
19-10-1687 ib., Ep. ad L. Quemener (SF V, num. 137)
23-10-1687 ib., Ep. ad Thyrs. González (ib., num. 138; *SF VI, num. 19*)
18-11-1687 ib., Ep. ad Od. Cibo (*SF VI, num. 20*)

29- 2-1688 Hangchow, Ep. ad L. Quemener (SF V, num. 140)
1- 3-1688 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 142)
7- 3-1688 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 144)
16- 3-1688 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 145)
10- 4-1688 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 146)
12- 4-1688 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 147)
24- 4-1688 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 148)
14- 5-1688 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 149)
22- 5-1688 ib., Ep. ad L. Quemener (ib., num. 150)
29- 5-1688 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 151)
27- 6-1688 ib., Ep. ad Dr. X. Filippucci (ib., num. 152)
30- 6-1688 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 153)
4- 7-1688 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 154)
24- 7-1688 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 155)

24- 7-1688 Hangchow, Ep. ad L. Quemener (SF V, num. 156)
24- 7-1688 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 157)
21- 9-1688 ib., Ep. da eundem (ib., num. 159)
30-10-1688 Nankini, Ep. ad eundem (ib., num. 160)
6-11-1688 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 162)
8-11-1688 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 163)
15-11-1688 ib., Ep. ad Franc. de S. Agnete (ib., num. 164)
20-11-1688 ib., Ep. ad Pr. Intorcetta (ib., num. 165; *SF VI, num. 21*)
20-11-1688 ib., Ep. ad P. Modestum de Roma (SF V, num. 166)
24-11-1688 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 167)

4- 1-1689 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 171)
4- 1-1689 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 172)
8- 1-1689 ib., Ep. ad Thom. Pereira (ib., num. 173; *SF VI, num. 22*)
11- 1-1689 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 174)
30- 1-1689 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 175)
31- 1-1689 ib., Ep. ad M. Flores (ib., num. 176)
14- 2-1689 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 178)
2- 4-1689 Wuchang, Ep. ad Thom. Pereira (SF V, num. 179; *SF VI, num. 23*)
23- 4-1689 Siangtan, Ep. ad L. Quemener (SF V, num. 180)
24- 4-1689 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 181)
14- 5-1689 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 184)
14- 5-1689 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 185)
17- 5-1689 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 186)
1- 6-1689 Wuchang, Ep. ad Thom. Pereira[6] (ib., num. 187; *SF VI, num. 24*)
16- 6-1689 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 189)
16- 6-1689 ib., Ep. ad provincialem Manilae (ib., num. 190)
28- 6-1689 Nankini, Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 191)
28- 6-1689 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 192)
11- 8-1689 Shanghai, Ep. ad eundem (ib., num. 194)
11- 8-1689 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 195)
13- 8-1689 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 196)
18- 8-1689 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 197)
26- 8-1689 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 200)
17- 9-1689 ib., Ep. ad Aug. a S. Paschali (ib., num. 201). – Excerptum editum est in *SF III*, 777.
30- 9-1689 ib., Ep. ad P. Modestum de Roma (SF V, num. 202)
4-10-1689 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 203)

---

[6] Dies in qua haec ep. data fuit editoribus *SF V* ignota fuit; revera die prima iunii scripta est.

4-10-1689 Shanghai, Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 204)
30-10-1689 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 205)
17-11-1689 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 206)

- 1-1690 ib., Ep. ad Thom. Pereira (ib., num. 208)
7- 1-1690 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 209)
17- 1-1690 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 210; *SF VI, num. 25*)
10- 2-1690 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 211)
5- 3-1690 ib., Ep. ad Thom. Pereira (ib., num. 213; *SF VI, num. 26*)
5- 3-1690 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 214)
18- 3-1690 Hangchow, Ep. ad eundem (ib., num. 215)
7- 5-1690 Kanchow, Ep. ad eundem (ib., num. 216)
3- 6-1690 Cantone, Ep. ad eundem (ib., num. 217)
5- 6-1690 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 218)
27- 6-1690 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 219)
30- 6-1690 ib., Ep. ad Thom. Pereira (ib., num. 220; *SF VI, num. 27*)
4- 7-1690 ib., Ep. ad Art. de Lionne (SF V, num. 221). – Ex. in *APF SR Congr. 4*, 5.
8- 7-1690 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 222)
15- 7-1690 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 223)
4- 8-1690 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 224)
9- 8-1690 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 225)
1- 9-1690 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 229)
8- 9-1690 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 230)
21- 9-1690 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 231)
20-10-1690 ib., Ep. ad Cardinales, cum appendice de fundamentis suae iurisdictionis (SF V, num. 232). Haec appendix etiam adest in *B. Fabr. 49*, 13 v-15 v.
20-10-1690 ib., Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 233)
20-10-1690 ib., Ep. ad Thyrs. González (*SF VI, num. 28*)
20-10-1690 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 234)
26-10-1690 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 235)
27-10-1690 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 236)
31-10-1690 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 237)
2-11-1690 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 238)
3-11-1690 ib., Ep. ad Lud. de Cicé (ib., num. 239)
8-11-1690 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 240)
9-11-1690 ib., Ep. ad eosdem (*SF VI, num. 29*)
22-11-1690 ib., Ep. ad Nuntium Ap. Hispaniae (SF V, num. 241)
24-11-1690 ib., Ep. ad Od. Cibo (*SF VI, num. 30*)
25-11-1690 ib., Ep. ad Card. Altieri (SF V, num. 242)
26-11-1690 ib., Ep. ad Iac. de Brisacier (ib., num. 243)
26-11-1690 ib., Ep. ad M. Flores (ib., num. 244)

28-11-1690 Cantone, Ep. ad Thom. Pereira (SF V, num. 245; *SF VI, num. 31*)
29-11-1690 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 246)
5-12-1690 Fatshan, Ep. ad eundem (ib., num. 248)
12-12-1690 Cantone, Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 249)
12-12-1690 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 250)
22-12-1690 ib., Ep. ad Cardinales (*SF VI, num. 32*)
24-12-1690 ib., Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 251)
28-12-1690 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 256)
29-12-1690 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 257)

7- 1-1691 ib., Ep. ad Thom. Pereira (ib., num. 258; *SF VI, num. 33*)
15- 1-1691 ib., Ep. ad Art. de Lionne (SF V, num. 259)
26- 1-1691 ib., Ep. ad Io. de Fontaney (ib., num. 260)
- 1-1691 ib., Ep. ad Io. Fr. Nicolai (ib., num. 262; *SF VI, num. 34*)
12- 2-1691 ib., Ep. ad Io. B. Maldonado (*SF VI, num. 35*)
1- 3-1691 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 263)
20- 3-1691 ib., Ep. ad Card. Altieri (ib., num. 264)
20- 3-1691 ib., Ep. ad Thyrs. González (ib., num. 265; *SF VI, num. 36*)
20- 3-1691 ib., Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 266)
23- 3-1691 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 267)
29- 3-1691 ib., Ep. ad Art. de Lionne (ib., num. 268)
4- 4-1691 ib., Ep. ad Fr. Nogueira (ib., num. 269)
8- 5-1691 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (ib., num. 271)
20- 6-1691 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 272)
6- 7-1691 ib., Ep. ad patrem SI Macai[7] (ib., num. 273)
11- 8-1691 ib., Ep. ad Io. de Fontaney (*SF VI, num. 37*)
16- 8-1691 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 274)
22-10-1691 ib., Ep. ad Thom. Pereira (ib., num. 275)
31-10-1691 ib., Ep. ad Thyrs. González (ib., num. 276; *SF VI, num. 38*)
3-11-1691 ib., Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 278)
28-11-1691 ib., Ep. ad Card. Petr. Ottoboni[8] (ib., num. 279)
28-11-1691 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 280). – Ex. autogr. etiam in *ARSI JS 165*, 133-34v.
30-11-1691 ib., Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 282). – Ex. autogr. etiam in *ARSI* cit., 135 r-v.

---

[7] Nescimus cuinam haec ep. data est, sed certe nec patri Nogueira, nec patri Filippucci.

[8] Petrus Card. Ottoboni erat pronepos Alexandri Papae VIII; D. Della Chiesa vero eius elevationem ad cardinalatum ignorabat.

22- 1-1692 Cantone, Ep. ad Fr. X. Filippucci (SF V, num. 283)
20- 2-1692 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 284)
20- 4-1692 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 285)
22- 5-1692 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 286)
10- 9-1692 ib., Ep. ad P. Ang. de Venetiis (ib., num. 288)
11- 9-1692 ib., Ep. ad Cardinales (*SF VI, num. 39*)
14- 9-1692 ib., Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 289). – Aliud ex. autogr. in *B. Fabr. 337*, 3a.
22- 9-1692 ib., Ep. ad M. Flores (SF V, num. 290)

12- 2-1693 Nankini, Ep. ad Io. B. Martinez (ib., num. 294)
12- 2-1693 ib., Ep. ad M. Flores (ib., num. 295)
24- 8-1693 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 299)
26- 8-1693 ib., Ep. ad Lud. de Cicé (ib., num. 300)
26- 8-1693 ib., Ep. ad Io. Pin (ib., num. 301)
27- 8-1693 ib., Ep. ad Ioachim Bouvet (ib., num. 302)
9- 9-1693 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 304)
22-11-1693 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 305)

2- 1-1694 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 307)
9- 1-1694 ib., Ep. ad Innocentium XII (ib., num. 308)
5- 3-1694 ib., Ep. ad Io. de Cazal (ib., num. 309)
16- 4-1694 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 310)
16- 4-1694 ib., Ep. ad Lud. de Cicé (ib., num. 311)
3- 6-1694 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 316)
30- 7-1694 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 318)
27- 9-1694 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 319)
9-10-1694 ib., Ep. ad Od. Cibo (ib., num. 320). – Aliud ex. autogr. in *APF SR Congr. 6*, 164-65v.
10-10-1694 ib., Ep. ad Cardinales (SF V, num. 321)
11-10-1694 ib., Ep. ad Innocentium XII (ib., num. 322)
12-10-1694 ib., Ep. ad Lud. de Cicé (ib., num. 323)
12-10-1694 ib., Ep. ad Bonav. Della Chiesa (ib., num. 324)
4-11-1694 ib., Ep. ad L. Laneau (ib., num. 325)
6-11-1694 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 326)
27-12-1694 ib., Ep. ad M. Flores (ib., num. 327)

10- 1-1695 ib., Ep. ad Innocentium XII (ib., num. 330)
12- 1-1695 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 331). – Alterum ex. orig. in *APF SR Congr. 6*, 203-04
13- 1-1695 ib., Ep. ad Od. Cibo (SF V, num. 332)
14- 1-1695 ib., Ep. ad Thyrs. González (ib., num. 333; *SF VI, num. 40*)
15- 1-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 334)
27- 1-1695 ib., Ep. ad Aug. a S. Paschali (ib., num. 335)
29- 1-1695 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 336)

10- 3-1695 Nankini, Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 337)
5- 4-1695 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 339)
15- 8-1695 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 340)
18- 8-1695 ib., Ep. ad Lud. de Cicé[9] (ib., num. 298)
11- 9-1695 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 342)
12-10-1695 ib., Ep. ad Bonav. Della Chiesa (ib., num. 343)
13-10-1695 ib., Ep. ad Innocentium XII (ib., num. 344)
24-10-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 345)
30-10-1695 ib., Supplicatio ad Cardinales (ib., num. 347)
2-11-1695 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 348)
2-11-1695 ib., Ep. ad Card. nepotem (ib., num. 349)
17-11-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 351)
1-12-1695 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (ib., num. 352)
4-12-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 353)
16-12-1695 ib., Ep. ad L. Laneau (ib., num. 354)
17-12-1695 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 355)
19-12-1695 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 356)

14- 1-1696 ib., Ep. ad Franc. de Barajas (ib., num. 358)
20- 1-1696 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 359)
17- 9-1696 ib., Ep. ad Petrum II (ib., num. 360). – Ex. orig. etiam in *APF SR Congr. 6*, 471r-v.
17- 9-1696 ib., Altera ep. ad eundem (SF V, num. 361)
10-10-1696 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 362). – Ex. autogr. in *APF SO CP 1701-03*, 135-37; 200 r-v; 203 r-v; et ib., *SR Congr. 6*, 490-91v.
12-10-1696 ib., Ep. ad Innocentium XII (SF V, num. 363). – Aliud ex. autogr. in *APF SR Congr. 6*, 492-93
12-10-1696 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (SF V, num. 364)
18-10-1696 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 365)
30-10-1696 ib., Ep. ad Innocentium XII (ib., num. 367)
30-10-1696 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 368)
30-10-1696 ib., Ep. ad Card. Altieri (*SF VI, num. 41*)
30-10-1696 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (SF V, num. 369)
5-11-1696 ib., Ep. ad Thyrs. González (ib., num. 370; *SF VI, num. 42*)
10-11-1696 ib., Ep. ad Alex. Ciceri (SF V, num. 371; *SF VI, num. 43*)
16-11-1696 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 44*)

9- 1-1697 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 373)
19- 3-1697 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 375)

[9] Haec ep. a. 1695 data fuit; non autem a. 1693, uti in praecedenti volumine erronee dicitur.

30- 3-1697 Nankini, Ep. ad Alex. Ciceri (SF V, num. 376; *SF VI, num. 45*)
20- 4-1697 ib., Notae in ep. Dni Ciceri (*SF VI, num. 46*)
20- 4-1697 ib., Ep. ad Alex. Ciceri (SF V, num. 378). – Ex. in *ARSI JS 166*, 185 r-v; et *JS 158*, 163v-64
12- 8-1697 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 379)
6-10-1697 ib., Ep. ad Georg. Cornaro (*SF VI, num. 47*)
7-10-1697 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (SF V, num. 385). Alterum ex. autogr. in *APF SR Congr. 6*, 763 r-v.
18-10-1697 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 386)
19-11-1697 ib., Ep. ad Alex. Ciceri (ib., num. 387; *SF VI, num. 48*)
19-11-1697 ib., Litterae patentes ad missionarios (*SF VI, num. 49*)

20- 2-1698 ib., Ep. ad Alex. Ciceri (*SF VI, num. 50*)
28- 2-1698 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 51*)
6- 4-1698 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 389)
3- 6-1698 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 390)
24- 6-1698 ib., Ep. ad Alex. Ciceri (ib., num. 391). Ex. in *ARSI JS 166*, 282-87
25- 8-1698 ib., Ep. ad eundem (SF V, num. 392)
20-10-1698 ib., Ep. ad Innocentium XII (ib., num. 393). Alterum ex. autogr. in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 4
22-10-1698 ib., Ep. ad Cardinales (SF V, num. 394). Alterum ex. autogr. in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 5
22-10-1698 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (SF V, num. 395; *SF VI, num. 52*)
26-10-1698 ib., Ep. ad Io. Fr. Nicolai (SF V, num. 396)
5-11-1698 ib., Ep. ad Alph. de Zafra (ib., num. 397)
9-12-1698 ib., Ep. ad Io. de Fontaney (*SF VI, num. 53*)
15-12-1698 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (SF V, num. 398)

4- 1-1699 ib., Ep. ad Ph. Grimaldi (ib., num. 402)
6- 1-1699 ib., Ep. ad PP. Pekinenses gallos (ib., num. 403)
19- 1-1699 ib., Litterae patentes pro Nic. Cima (ib., num. 404; *SF VI, num. 54*)
- 3-1699 ib., Ep. ad Io. de Fontaney (*SF VI, num. 55*)
2- 4-1699 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 406)
14- 8-1699 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (ib.,, num. 408). – Aliud ex. in *APF Inf. libr. 134-3*, 397-98
14- 8-1699 ib., Ep. ad Thyrs. González (SF V, num. 409; *SF VI, num. 56*)
- 8-1699 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (SF V, num. 412)
- 8-1699 ib., Ep. ad Io. de Fontaney (*SF VI, num. 57*)
1-10-1699 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 413)
15-10-1699 ib., Ep. ad Innocentium XII (ib., num. 414)
16-10-1699 ib., Ep. ad Card. Barberini (ib., num. 415)
16-10-1699 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (ib., num. 416)

16-10-1699 Nankini, Ep. ad Cardinales (SF V, num. 417)
3-11-1699 ib., Litterae patentes pro Nic. Cima (*SF VI, num. 58*)
13-11-1699 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 421)
26-12-1699 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 425)

8- 1-1700 ib., Ep. ad Nic. Cima (ib., num. 426). – Ex. orig. in *ASR Ag. Sc.* 234-555; transumptum ib. *156*, 76-77
14- 3-1700 Kahsing, Testimonium consecrationis Dni Maigrot (SF V, num. 427)
20- 5-1700 Nankini, Ep. ad M. A. Conti[10] (ib., num. 429)
30- 5-1700 ib., Testimonium consecrationis Dni Benavente (ib., num. 430)
18- 6-1700 ib., Ep. ad Art. de Lionne (ib., num. 433)
- 6-1700 ib., Ep. ad fideles de Foochow (*SF VI, num. 59*)
27- 9-1700 Pekini, Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 434)
6-10-1700 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 436). – Aliud ex. autogr. in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 8-8a-v.
7-10-1700 ib., Ep. ad Innocentium XII (SF V, num. 437)
8-10-1700 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (*SF VI, num. 60*)
24-10-1700 Tsinan-fu, Ep. ad Innocentium XII (*SF VI, num. 61*)
24-10-1700 ib., Ep. ad Art. de Lionne (SF V, num. 438)
24-10-1700 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (*SF VI, num. 62*)
- -1700 ib., Ep. ad L. A. Appiani (*SF VI, num. 63*)

25- 5-1701 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 440)
1- 9-1701 ib., Ep. ad P. Ant. a S. Dominico (ib., num. 441)
20-10-1701 Lintsing, Ep. ad Clementem XI (ib., num. 442). – Ex. autogr. etiam in *APF SO CP 1701-03*, 315r-v. et in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 15-16
22-10-1701 ib., Ep. ad Cardinales (SF V, num. 443)
22-10-1701 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (ib., num. 445). – Aliud ex. autogr. in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 17
27-10-1701 ib., Ep. ad Bonav. Della Chiesa (SF V, num. 446)
10-11-1701 ib., Ep. ad Clementem XI[11] (ib., num. 447)
30-11-1701 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (*SF VI, num. 64*)

27- 6-1702 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 449)
7- 7-1702 ib., Ep. ad Petr. Van Hamme (*SF VI, num. 65*)
12- 7-1702 ib., Testimonium domus cessionis (SF V, num. 450)
15- 7-1702 prope Pekin., Ep. ad Petr. Van. Hamme (*SF VI, num. 66*)
- 8-1702 Lintsing, Ep. ad eundem (*SF VI, num. 67*)
15-10-1702 ib., Ep. ad Cardinales (SF V, num. 452)

---

[10] Non autem ad Dnum Fabroni, uti in *SF V* dicitur.
[11] Haec ep. illaque 20 oct. 1701 omnino identicae sunt.

16-10-1702 Lintsing, Ep. ad Clementem XI (SF V, num. 453)
17-10-1702 Shantung, Ep. ad C. A. Fabroni (ib., num. 454)
19-10-1702 Lintsing, Ep. ad eundem (ib., num. 455)
20-10-1702 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 456)
22-10-1702 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 457)
31-10-1702 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 459)
20-11-1702 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 465)
22-11-1702 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (ib., num. 466)

6- 1-1703 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 470)
12- 3-1703 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 472)
24- 8-1703 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 474)
3- 9-1703 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (ib., num. 476)
6- 9-1703 ib., Ep. ad Art. de Lionne (ib., num. 477)
15- 9-1703 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (ib., num. 479)
20- 9-1703 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 480)
29- 9-1703 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 481)
29- 9-1703 ib., Ep. ad Art. de Lionne (ib., num. 482)
30- 9-1703 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (*SF VI, num. 68*)
2-10-1703 ib., Ep. ad eundem (SF V, num. 486)
3-10-1703 ib., Ep. ad Art. de Lionne (ib., num. 487)
12-10-1703 ib., Ep. ad V. Berenguer (ib., num. 488)
15-10-1703 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 489)
12-11-1703 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 491)
12-11-1703 ib., Altera ep. ad eundem (ib., num. 492)

11- 3-1704 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 497)
20- 5-1704 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 500)
6- 8-1704 Pekini, Ep. ad Ph. Grimaldi (*SF VI, num. 69*)
7- 8-1704 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 70*)
10- 8-1704 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 71*)
14- 8-1704 ib., Ep. ad Io. D. Mezzafalce (SF V, num. 502)
24- 8-1704 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 503)
30- 9-1704 Lintsing, Ep. ad Art. de Lionne (ib., num. 505)
2-10-1704 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 506)
4-10-1704 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 507)
6-10-1704 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (*SF VI, num. 72*)
10-10-1704 ib., Ep. ad Clementem XI (SF V, num. 508)
10-10-1704 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (ib., num. 509)
10-10-1704 ib., Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 510)
15-10-1704 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 511). – Ex. autogr. in *APF SO CP 1705-06*, 140-41
15-10-1704 ib., Ep. ad C. A. Fabroni (*SF VI, num. 72*)
16-10-1704 ib., Ep. ad Clementem XI (*SF VI, num. 73*)
16-10-1704 ib., Ep. ad Cardinales (SF V, num. 512). – Ex. autogr. etiam in *APF SR Congr. 8*, 670-71
28-12-1704 ib., Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 514)

21- 7-1705 Lintsing,	Ep. ad eundem (ib., num. 521)
15-10-1705 ib.,	Ep. ad Clementem XI (ib., num. 526)
25-10-1705 ib.,	Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 527)
3-11-1705 ib.,	Ep. ad Grimaldi (ib., num. 528)
3-12-1705 ib.,	Ep. ad Franc. a S. Georgio (ib., num. 531; *SF VI, num. 74*)
15-12-1705 ib.,	Ep. ad Car. Thom. de Tournon (SF V, num. 533)
27-12-1705 ib.,	Ep. ad Franc. a S. Georgio (ib., num. 534; *SF VI, num. 75*)
8- 1-1706 Pekini,	Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 535)
1- 3-1706 ib.,	Ep. ad Franc. a S. Georgio (ib., num. 536; *SF VI, num. 76*)
13- 3-1706 Pekini,	Ep. ad C. Maigrot (SF V, num. 537)
18- 4-1706 ib.,	Ep. ad Ph. Grimaldi (ib., num. 539)
20- 4-1706 ib.,	Ep. ad Franc. a S. Georgio[12] (ib., num. 540; *SF VI, num. 77*)
23- 4-1706 ib.,	Ep. ad Car. Thom. de Tournon (SF V, num.541)
26- 4-1706 ib.,	Ep. ad C. Maigrot (ib., num. 542)
27- 4-1706 ib.,	Ep. ad Io. Basset (ib., num. 543)
2- 6-1706 ib.,	Ep. ad Sab. Mariani (ib., num. 547)
7- 6-1706 ib.,	Ep. ad Car. Thom. de Tournon (*SF VI, num. 78*)
24- 7-1706 ib.,	Ep. ad Franc. a S. Georgio[13] (SF V, num. 553; *SF VI, num. 79*)
5-10-1706 Lintsing,	Testimonium domus cessionis (SF V, num. 556)
15-10-1706 ib.,	Ep. ad Car. Thom. de Tournon (*SF VI, num. 80*)
23-10-1706 ib.,	Ep. ad B. Mercado (SF V, num. 558)
23-10-1706 ib.,	Ep. ad Io. Fr. Gerbillon (ib., num. 559; *SF VI, num. 81*)
30-11-1706 ib.,	Ep. ad Franc. a S. Georgio (SF V, num. 566; *SF VI, num. 82*)
23- 1-1707 Pekini,	Ep. ad Fratrem Antonium (SF V, num. 571)
23- 1-1707 ib.,	Petitio diplomatis (ib., num. 572). Ex. etiam in *ARSI JS 170*, 149-50.
24- 1-1707 ib.,	Ep. ad Alv. de Benavente (SF V, num. 573)
6- 2-1707 ib.,	Ep. ad M. Sanchez (ib., num. 574)
21- 2-1707 Lintsing,	Ep. ad Alv. de Benavente (ib., num. 575)
22- 3-1707 ib.,	Ep. ad A. Thomas (ib., num. 581; *SF VI, num. 83*)
2- 4-1707 ib.,	Iuramentum de mandato Nankinensi servando (*SF VI, num. 84*)

[12] Et non ad missionarium SI data.

[13] Id.

2- 4-1707 Lintsing, Ep. ad H. Franchi (*SF VI, num. 85*)
9- 4-1707 ib., Ep. ad Io. Borghese (*SF VI, num. 86*)
12- 4-1707 ib., Ep. ad M. F. Oliver (*SF VI, num. 87*)
25- 4-1707 ib., Purgatio propter diploma petitum[14] (SF V, num. 586; *SF VI, num. 88*)
27- 4-1707 ib., Ep. ad A. Thomas (*SF VI, num. 89*)
28- 4-1707 ib., Ep. ad Car. Thom. de Tournon (*SF VI, num. 90*)
29- 4-1707 ib., Ep. ad Card. Sacripante[15] (SF V, num. 587; *SF VI, num. 91*)
27- 5-1707 ib., Ep. ad H. Franchi (*SF VI, num. 92*)
4- 6-1707 ib., Ep. ad Ioachim Bouvet (SF V, num. 588). Ex. orig. sed fragmentum tantum in *ARSI JS 170*, 223.
13- 6-1707 ib., Ep. ad B. Mercado (SF V, num. 590)
13- 6-1707 ib., Ep. ad Franc. a S. Georgio (ib., num. 591)
26- 7-1707 ib., Ep. ad Fr. Xav. D'Entrecolles[16] (ib., num. 592; *SF VI, num. 93*)
9- 8-1707 ib., Ep. ad Ios. Suares (*SF VI, num. 94*)
9- 8-1707 ib., Ep. ad Dom. Parrenin (SF V, num. 594; *SF VI, num. 95*)
4- 9-1707 ib., Ep. ad Alv. de Benavente (SF V, num. 595)
16- 9-1707 ib., Ep. ad Petr. Jartoux (ib., num. 596-597; *SF VI, num. 96*)
22- 9-1707 ib., Ep. ad Ioachim Bouvet (*SF VI, num. 97*)
10-10-1707 ib., Ep. ad A. Thomas (SF V, num. 598; *SF VI, num. 98*)
10-11-1707 ib., Ep. ad Clementem XI (SF V, num. 601)
10-11-1707 ib., Ep. ad A. Banchieri (ib., num. 602)
10-11-1707 ib., Ep. ad M. A. Tamburini (ib., num. 603; *SF VI, num. 99*)
12-11-1707 ib., Ep. ad Cardinales (SF V, num. 604)
30-11-1707 ib., Ep. ad Ios. Suares (ib., num. 606; *SF VI, num. 100*)
23-12-1707 ib., Ep. ad B. Mercado (SF V, num. 607)
27-12-1707 ib., Ep. ad Ios. Suares (ib., num. 608; *SF VI, num. 101*)

28- 1-1708 ib., Ep. ad eundem (SF V, num. 612; *SF VI, num. 102*)
22- 2-1708 ib., Ep. ad Ioachim Bouvet (*SF VI, num. 103*)
12- 3-1708 ib., Ep. ad Ios. Suares (SF V, num. 614; *SF VI, num. 104*)

---

[14] Revera legendum est 25 (non vero 28) aprilis datam fuisse.
[15] Non autem missionario SI data.
[16] Haec ep. non Pekini sed in *Lintsing* scripta est.

12- 3-1708 Lintsing, Ep. ad G. Castner (SF V, num. 613; *SF VI, num. 105*)
9- 4-1708 ib., Ep. ad Ios. Suares (SF V, num. 615; *SF VI, num. 106*)
9- 4-1708 ib., Ep. ad K. Stumpf (*SF VI, num. 107*)
10- 4-1708 ib., Ep. ad Dom. Parrenin (SF V, num. 616; *SF VI, num. 108*)
16- 5-1708 ib., Ep. ad H. Franchi (SF V, num. 622; *SF VI, num. 109*)
22- 5-1708 ib., Ep. ad Dom. Parrenin (SF V, num. 623; *SF VI, num. 110*)
26- 5-1708 ib., Ep. ad Ios. Suares (SF V, num. 624; *SF VI, num. 111*)
22- 6-1708 ib., Ep. ad Alv. de Benavente[17] (SF V, num. 626; *SF VI, num. 112*)
25- 6-1708 ib., Ep. ad B. Mercado (SF V, num. 628)
31- 7-1708 ib., Ep. ad Ios. Suares (ib., num. 629). – Ex. orig. in *ARSI JS 172*, 64; transumptum ib., 66; ex. auth., ib., *JS 138*, 945-46 et *JS 199-I*, 139 r-v ac 162r-v.
31- 7-1708 ib., Ep. ad Io. P. Gozani (SF V, num. 630). – Ex. orig. in *ARSI JS 172*, 62
12- 9-1708 ib., Ep. ad Ios. Suares[18] (SF V, num. 631; *SF VI, num. 113*)
30- 9-1708 ib., Ep. ad Clementem XI (SF V, num. 632)
30- 9-1708 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 633)
7-10-1708 ib., Ep. ad Ios. Suares (ib., num. 635; *SF VI, num. 114*)
10-10-1708 ib., Ep. ad Silv. de Cavalieri (SF V, num. 636)
10-10-1708 ib., Ep. ad M. A. Tamburini (ib., num. 637)
15-10-1708 ib., Ep. ad Ios. de Ascoli (ib., num. 638)
30-10-1708 ib., Ep. ad M. A. Tamburini (ib., num. 639; *SF VI, num. 115*)
19-11-1708 ib., Testimonium pro Io. Fr. Gerbillon (SF V, num. 640). – Ex. auth. in *ARSI JS 138*, 1069; aliud ex. ib., *JS 172*, 369[19]
27-12-1708 ib., Ep. ad Ios. Suares (*SF VI, num. 116*)

5- 3-1709 ib., Ep. ad Io. P. Gozani (SF V, num. 644; *SF VI, num. 117*)
18- 4-1709 ib., Ep. ad H. Franchi (*SF VI, num. 118*)
27- 4-1709 ib., Ep. ad Clementem XI (SF V, num. 647)
29- 4-1709 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 648)

---

[17] Non autem missionario SI data.
[18] Et non patri Laureati data.
[19] Dies 9 nov. in hoc exemplari data est; in coeteris vero dies 19 nov. apposita est.

31- 5-1709 Lintsing, Ep. ad Ios. Suares (*SF VI, num. 119*)
7- 8-1709 ib., Ep. ad Io. P. Gozani (*SF VI, num. 120*)

23- 2-1710 ib., Ep. ad Fr. Xav. D'Entrecolles (*SF VI, num. 121*)
11- 4-1710 ib., Ep. ad Fratrem Antonium (SF V, num. 652)
4- 9-1710 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 653)
6- 9-1710 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 654)
23-12-1710 ib., Ep. ad DD. Pedrini, Ripa et Fabri[20] (ib., num. 655-656; *SF VI, num. 122*)

12- 5-1711 ib., Ep. ad Rodr. da Costa (SF V, num. 659)
- 5-1711 ib., Ep. ad Dom. Parrenin (*SF VI, num. 123*)
2- 7-1711 ib., Ep. ad Clementem XI (SF V, num. 662)
4- 7-1711 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 663)
5- 7-1711 ib., Ep. ad Silv. de Cavalieri (ib., num. 664)
6- 7-1711 ib., Ep. ad Clementem XI (*SF VI, num. 124*)
7- 7-1711 ib., Ep. ad Cardinales (*SF VI, num. 125*)
8- 7-1711 ib., Ep. ad Silv. de Cavalieri (SF V, num. 665)
28- 7-1711 ib., Ep. ad Fr. Xav. D'Entrecolles (*SF VI, num. 126*)
15- 9-1711 ib., Ep. ad SI gallum (*SF VI, num. 127*)
11-10-1711 ib., Ep. ad Ios. Suares (*SF VI, num. 128*)
26-10-1711 ib., Ep. ad K. Stumpf (SF V, num. 667). – Ex. auth. in *ARSI JS 138*, 1307-08 et 1425-27
10-11-1711 ib., Ep. ad Ios. Suares (*SF VI, num. 129*)
18-12-1711 ib., Ep. ad Fratrem Antonium (SF V, num. 668)
26-12-1711 ib., Ep. ad M. F. Oliver (*SF VI, num. 130*)
28-12-1711 ib., Ep. ad K. Stumpf (SF V, num. 669; *SF VI, num. 131*)
28-12-1711 ib., Ep. ad Dom. Parrenin (*SF VI, num. 132*)

3- 1-1712 ib., Ep. ad PP. Oliver et Franchi (*SF VI, num. 133*)
15- 1-1712 ib., Ep. ad Franc. a S. Agnete (*SF VI, num. 134*)
8- 2-1712 ib., Ep. ad fideles de Tsinan-fu (*SF VI, num. 135*)
9- 2-1712 ib., Ep. ad M. F. Oliver (*SF VI, num. 136*)
12- 2-1712 ib., Ep. ad Fr. Xav. D'Entrecolles (*SF VI, num. 137*)
10- 3-1712 ib., Ep. ad K. Stumpf (*SF VI, num. 138*)
5- 4-1712 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 139*)
10- 4-1712 ib., Ep. ad Clementem XI (*SF VI, num. 140*)
30- 4-1712 ib., Ep. ad eundem (SF V, num. 670)
1- 5-1712 ib., Ep. ad K. Stumpf (*SF VI, num. 141*)

---

[20] Quoad diem in qua haec ep. data est, v. infra praenotationem ad editionem huius ep.

7- 5-1712 Lintsing,	Ep. ad E. Fridelli (*SF VI, num. 142*)
8- 5-1712 ib.,	Ep. ad K. Stumpf (*SF VI, num. 143*)
14- 6-1712 ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 144*)
19- 8-1712 ib.,	Ep. ad eundem (*SF VI, num. 145*)
29- 8-1712 ib.,	Ep. ad Sab. Mariani (SF V, num. 671). – Aliud ex. in *APF SR Congr. 12*, 439 r-v
2- 9-1712 ib.,	Ep. ad K. Stumpf (*SF VI, num. 146*)
5-10-1712 ib.,	Ep. ad eundem (SF V, num. 677). – Ex. in *ARSI JS 174*, 248 ac 249; et ib., *JS 199-I*, 196 r-v.
14-10-1712 ib.,	Ep. ad M. A. Tamburini[21] (SF V, num. 679; *SF VI, num. 147*)
17-10-1712 ib.,	Ep. ad Io. Fr. Nicolai (SF V, num. 680)
17-10-1712 ib.,	Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 681; *SF VI, num. 148*)
31-10-1712 ib.,	Ep. ad eundem (SF V, num. 682-683; *SF VI, num. 149*)
26- 7-1713 ib.,	Ep. ad Sab. Mariani (SF V, num. 685)
27- 9-1713 ib.,	Ep. ad Clementem XI (ib., num. 686)
27- 9-1713 ib.,	Ep. ad Cardinales (ib., num. 687)
27- 9-1713 ib.,	Ep. ad Silv. de Cavalieri (ib., num. 688)
30- 9-1713 ib.,	Ep. ad Clementem XI (ib., num. 689)
30- 9-1713 ib.,	Ep. ad Cardinales (ib., num. 690)
30- 9-1713 ib.,	Ep. ad Fr. Xav. D'Entrecolles (*SF VI, num. 150*)
20-10-1713 ib.,	Testamentum (SF V, num. 691). – Duo ex. in *BNCF Pal. 1115-X-4*, 185 r-v et 186 r-v.
30-12-1713 ib.,	Ep. ad Io. P. Gozani (SF V, num. 692; *SF VI, num. 151*)
- -1713 ib.,	Ep. ad Fr. Pérez (*SF VI, num. 152*)
14- 1-1714 ib.,	Ep. ad Dom. Parrenin (*SF V*, num. 693; *SF VI, num. 153*)
18- 1-1714 ib.,	Ep. ad Iesuitam gallum (SF V, num. 694)
18- 1-1714 ib.,	Ep. ad Io. P. Gozani (ib., num. 695). – Ex. auth., italice scripta[22] in *ARSI JS 132*, 448; et *JS 175*, 309 r-v.
18- 1-1714 ib.,	Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 696). – Ex. manu Dni Ripa in *APF SO CP 1714-16*, 273 v.
18- 2-1714 ib.,	Ep. ad Io. P. Gozani (SF V, num. 697). – Ex. auth., italice scripta[22] in *ARSI JS 132*, 448 r-v.

[21] Praeposito generali data, non autem missionario SI.

[22] Hae duae ep. ad P. Gozani in lingua lusitana editae sunt in *SF V*, 591-93 et 594-95, secundum exemplar codicis *Jesuitas na Asia*. Originalia desunt. Cum autem ab episcopo italo ad iesuitam pariter italum datae sint, valde probabile est eas lingua itala scriptas fuisse; et reapse exemplaria authentica, in *ARSI* servata, italice scripta sunt.

25- 3-1714 Lintsing, Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 698). – Ex. manu Dni Ripa in *APF SO CP 1714-16*, 280
27- 3-1714 ib., Ep. ad Dom. Parrenin (SF V, num. 699; *SF VI, num. 154*)
10- 5-1714 ib., Nominatio vicarii generalis (SF V, num. 700)
23- 5-1714 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 701). – Ex. manu Dni Ripa in *APF SO CP 1714-16*, 264 v-65
26- 5-1714 ib., Ep. ad Dom. Parrenin (SF V, num. 702; *SF VI, num. 155*)
- 6-1714 ib., Ep. ad Car. Orazi (SF V, num. 703)
19- 6-1714 ib., Ep. ad Fratrem Antonium (ib., num. 705)
8- 7-1714 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 706)
13- 7-1714 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 707). – Ex. autogr. in *APF SO CP 1714-16*, 593 r-v et 596
15- 7-1714 ib., Ep. ad M. A. Tamburini (ib., num. 708; *SF VI, num. 156*)
16- 7-1714 ib., Ep. ad Cardinales (SF V, num. 709)
20- 7-1714 ib., Ep. ad Silv. de Cavalieri (ib., num. 710)
21- 7-1714 ib., Ep. ad C. Contancin (ib., num. 711; *SF VI, num. 157*)
21- 7-1714 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 712)
1- 8-1714 ib., Ep. ad Dom. Parrenin (ib., num. 713; *SF VI, num. 158*)
26- 9-1714 ib., Ep. ad K. Stumpf (SF V, num. 714)
13-12-1714 ib., Ep. ad C. Contancin (*SF VI, num. 159*)
29-12-1714 ib., Ep. ad eundem (*SF VI, num. 160*)
29-12-1714 ib., Ep. ad M. Sanchez (SF V, num. 715)

1- 1-1715 ib., Ep. ad PP. Pekinenses (ib., num. 717). – Aliud ex. in *ARSI JS 176*, 458
24- 1-1715 ib., Ep. ad Car. Orazi (SF V, num. 718)
25- 1-1715 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 719)
25- 1-1715 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 720). - Aliae ex. in *ARSI JS 176*, 181, 185 et 205
25- 1-1715 ib., Ep. ad Dom. Parrenin (SF V, num. 721). Ex. autogr. in *ARSI JS 199-I*, 225; aliud ex. ib., *JS 176*, 465; excerpta ib., 181a, 185v; transsumptum in *AV Albani 261*, 48
25- 1-1715 ib., Ep. ad C. Contancin (SF V, num. 722). – Ex. autogr. in *ARSI JS 199-I*, 223; ex. ib., *JS 176*, 466 et in *AV Albani 261*, 48
26- 1-1715 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 723)
26- 1-1715 ib., Ep. ad Th. Pedrini (ib., num. 724). – Aliud ex. in *B. Inguimb. 137*, 247

26- 1-1715 Lintsing, Ep. ad Car. Orazi (SF V, num. 725)
18- 2-1715 ib., Ep. ad C. Contancin (ib., num. 728)
18- 2-1715 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 729)
20- 2-1715 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 730)
28- 3-1715 ib., Ep. ad Dom. Parrenin (ib., num. 731; *SF VI, num. 161*)
4- 4-1715 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 732)
30- 4-1715 ib., Ep. ad M. F. Oliver et Fr. Palencia (ib., num. 733-734; *SF VI, num. 162*)
24- 5-1715 ib., Ep. ad Ios. Cerù (SF V, num. 736). – Ex. auth. in *APF SR Congr. 13*, 546-48; ex. in *B. Inguimb. 137*, 234-46
1- 6-1715 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 738). – Excerptum in *APF SR Congr. 13*, 425
6- 6-1715 ib., Ep. ad K. Stumpf (SF V, num. 739). Ex. in *BAV Vat. lat. 7373*, 42-45
28- 6-1715 ib., Ep. ad Did. a S. Rosa (*SF VI, num. 163*)
29- 6-1715 ib., Ep. ad K. Stumpf (SF V, num. 740; *SF VI, num. 164*)
14- 8-1715 ib., Ep. ad eundem (SF V, num. 743; *SF VI, num. 165*)
19- 9-1715 ib., Ep. ad eundem (SF V, num. 744)
10-10-1715 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 745)
10-10-1715 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 746)
11-10-1715 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 747; *SF VI, num. 166*)
13-10-1715 ib., Ep. ad Ios. Cerù (SF V, num. 748)
18-10-1715 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 749; *SF VI, num. 167*)

26- 1-1716 ib., Ep. ad Ios. Cerù (SF V, num. 750)
20- 7-1716 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 753). – Duplex ex. autogr. in *APF SR Congr. 13*, 571r-v, 575 et 578-79. Excerptum in *B. Inguimb. 137*, 248-49
25- 7-1716 ib., Ep. ad Cardinales (SF V, num. 754). – Ex. autogr. in *APF cit.*, 573 r-v; ex. in *B. Inguimb. 137*, 249
- 9-1716 ib., Ep. ad C. Contancin (SF V, num. 756)
24- 9-1716 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 757; *SF VI, num. 168*)
25- 9-1716 ib., Ep. ad Ios. Cerù (SF V, num. 759)
2-10-1716 ib., Ep. ad Cardinales (*SF VI, num. 169*)
21-10-1716 ib., Ep. ad Clementem XI (SF V, num. 763)
21-10-1716 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 764)
22-10-1716 ib., Ep. ad Silv. de Cavalieri (ib., num. 765)
27-10-1716 ib., Mandatum constitutionem publicandi (ib., num.766)
19-11-1716 ib., Mandarinorum interrogatio (ib., num. 769). – Ex. etiam in *Arch. cath. Tolet. 26-19* et in *B. Inguimb. 141*, 13-14v.
22-11-1716 ib., Ep. ad K. Stumpf (SF V, num. 770; *SF VI, num. 170*)

1-12-1716 Lintsing, Ep. ad Clementem XI (SF V, num. 771)
14-12-1716 ib., Testimonium consecrationis Dni Müllener (ib., num. 772)
20-12-1716 ib., Ep. ad C. Contancin (ib., num. 773; *SF VI, num. 171*)
20-12-1716 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 774)

18- 1-1717 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 776; *SF VI, num. 172*)
28- 2-1717 ib., Ep. ad C. Contancin (SF V, num. 777)
8- 3-1717 ib., Ep. ad fideles de Tsinan-fu (*SF VI, num. 173*)
17- 3-1717 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 781)
2- 5-1717 ib., Ep. ad Car. Orazi[23] (ib., num. 783)
20- 6-1717 ib., Testimonium consecrationis Illmi Laghi (ib., num. 784)
8- 8-1717 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 787)
29- 8-1717 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 789)
5- 9-1717 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 791)
9- 9-1717 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 792)
20- 9-1717 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 793)
20- 9-1717 ib., Dubia proposita (*SF VI, num. 174*)
20- 9-1717 ib., Ep. ad Car. Orazi (SF V, num. 794)
29- 9-1717 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 795)
15-10-1717 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 796)
19-10-1717 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 797)
19-10-1717 ib., Altera ep. ad eundem (ib., num. 798)
3-11-1717 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 802)
9-11-1717 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 803)
9-11-1717 ib., Altera ep. ad eundem (ib., num. 804)
9-11-1717 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 805). – Ex. auth. in *APF SR Congr. 13*, 1026 r-v.
20-11-1717 ib., Ep. ad eundem (SF V, num. 806)
2-12-1717 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 807)
7-12-1717 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 809)
9-12-1717 ib., Ep. ad Car. Orazi (ib., num. 810)
16-12-1717 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 811)
21-12-1717 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 813)
22-12-1717 ib., Ep. ad Car. de Rezende (ib., num. 814)

14- 1-1718 ib., Ep. ad Car. Orazi (ib., num. 815)
17- 1-1718 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 816)
15- 2-1718 ib., Approbatio sententiae Dni Ripa (ib., num. 817). – Aliud ex. in *Br. Mus.* C 24 b 13.

[23] Haec ep. die 2 maii, non vero die 6 maii data fuit.

15- 2-1718 Lintsing, Approbatio actuum processus (SF V, num. 818)
25- 2-1718 ib., Facultas Dno Ripa data (ib., num. 819)
26- 2-1718 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 820)
28- 2-1718 ib., Ep. ad Clementem XI (ib., num. 821)
15- 3-1718 ib., Litterae pastorales (ib., num. 822). – Alia ex. in *B. Inguimb. 138*, 15-31; in *Arch. cath. Tolet. 26-19*; et in *APF Miscell. Cina 1*, 28-29 v.
16- 3-1718 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 824)
16- 3-1718 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 825; *SF VI, num. 175*)
19- 3-1718 ib., Ep. ad M. F. Oliver (SF V, num. 823; *SF VI, num. 176*)
6- 4-1718 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 826)
15- 6-1718 ib., Ep. ad Io. B. Regis (*SF VI, num. 177*)
22- 6-1718 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 828)
19- 7-1718 ib., Ep. ad Io. Serrano (*SF VI, num. 178*)
27- 7-1718 ib., Ep. ad K. Stumpf (SF V, num. 829)
8- 8-1718 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 830)
13- 8-1718 ib., Ep. ad PP. Regis et Fridelli (ib., num. 831; *SF VI, num. 179*)
21- 8-1718 ib., Prorogatio facultatum Dni Ripa (SF V, num. 832; *SF VI, num. 180*)
22- 8-1718 ib., Testimonium de delegatione Dni Ripa (SF V, num. 833)
25- 8-1718 ib., Testimonium pro Car. Orazi (ib., num. 834)
26- 8-1718 ib., Testimonium de relatione P. Caroli (ib., num. 835)
27- 8-1718 ib., Testimonium de ep. patris Stumpf (ib., num. 836)
27- 8-1718 ib., Testimonium pro Car. Orazi (ib., num. 837)
2- 9-1718 ib., Ep. ad Fr. Nieto (ib., num. 839)
13- 9-1718 ib., Testimonium contra K. Stumpf (ib., num. 840)
14- 9-1718 ib., Ep. ad Ant. de Magalhães (ib., num. 841)
24- 9-1718 ib., Censura libelli *Informatio* (ib., num. 842). – Alia ex. in *Br. Mus.* C 24 b 13 (4); et in *ARSI JS 178*, 183, 184 et 185.
25- 9-1718 ib., Ep. ad Cardinales (SF V, num. 843)
25- 9-1718 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 844)
25- 9-1718 ib., Ep. ad K. Stumpf (ib., num. 845). – Alia ex. in *ARSI JS 178*, 179, 185 et 324.
5-10-1718 ib., Testimonium de constitutione ap. (SF V, num. 848)
6-10-1718 ib., Ep. ad Fr. Nieto (ib., num. 849)
8-10-1718 ib., Testimonium de mandato Nankinensi (ib., num. 850)
20-10-1718 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 851)

22-10-1718 Lintsing, Ep.ad Cardinales (SF V, num. 852)
24-10-1718 ib., Ep. ad Ant. de Magalhães (ib., num. 854; *SF VI, num. 181*)
14-11-1718 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 856)
16-12-1718 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 857)
16-12-1718 ib., Ep. ad Ant. de Magalhães (ib., num. 858)
17-12-1718 ib., Ep. ad Fr. Nieto (ib., num. 859)

12- 4-1719 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 861)
14- 4-1719 ib., Responsa ad dubia Dni Ripa (ib., num. 862)
15- 4-1719 ib., Relatio de visitatione Ioannis Laureati (ib., num. 863)
13- 5-1719 ib., Ep. ad Io. Laureati (ib., num. 864)
17- 5-1719 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 865)
26- 5-1719 ib., Ep. ad E. Fridelli (*SF VI, num. 182*)
10- 6-1719 ib., Ep. ad L. A. Appiani (SF V, num. 866)
28- 6-1719 ib., Ep. ad Io. Laureati (ib., num. 867). – Ex. etiam in *ARSI JS 178*, 324 v.
15- 7-1719 ib., Ep. ad Io. B. Regis (*SF VI, num. 183*)
17- 8-1719 ib., Ep. ad C. A. Mezzabarba (SF V, num. 868). – Alia ex. in *BNP It. 1303*, 47 r-v; *It. 1433*, 358-60 et *It. 1434*, 135 r-v; *B. Inguimb. 130*, 7; ib. *138*, 49
6-10-1719 ib., Ep. ad Clementem XI (SF V, num. 869)
6-10-1719 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 870)
7-10-1719 ib., Ep. ad eosdem (ib., num. 871)
21-10-1719 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 872)
29-10-1719 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 873)
22-11-1719 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 878)

7- 2-1720 ib., Ep. ad Th. Pedrini (ib., num. 880)
7- 2-1720 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 881)
9- 2-1720 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 882)
12- 2-1720 ib., Ep. ad Th. Pedrini (ib., num. 883)
14- 2-1720 ib., Ep. ad M. Ripa (ib., num. 884)
5- 4-1720 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 886)
21- 4-1720 ib., Ep. ad Fr. Xav. D'Entrecolles (ib., num. 887)
10- 5-1720 ib., Ep. ad Io. Serrano (ib., num. 888). – Aliud ex. in *ARSI JS 137*, 139-40 v.
4- 6-1720 ib., Ep. ad Fr. Xav. D'Entrecolles (SF V, num. 891)
16- 7-1720 ib., Ep. ad Io. Serrano (ib., num. 892)
17-10-1720 ib., Ep. ad Cardinales (ib., num. 894; *SF VI, num. 184*)
26-11-1720 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 896)
18-12-1720 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 901)
23-12-1720 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 902)

6- 3-1721 Lintsing, Ep. ad eundem (SF V, num. 904)
26- 3-1721 ib., Ep. ad eundem (ib., num. 906)
3- 4-1721 ib., Ep. ad C. A. Mezzabarba (ib., num. 909). – Ex. etiam in *B. Inguimb. 130*, 70-77 et *139*, 235-36
4- 9-1721 ib., Ep. ad Clementem XI (*SF VI, num. 185*)
7- 9-1721 ib., Ep. ad Cardinales (*SF VI, num. 186*)
9- 9-1721 ib., Ep. ad M. Ripa (SF V, num. 915). – Excerptum in *APF SR Congr. 15*, 596 r-v.

C – EPISTOLAE ET RELATIONES

I

EPISTOLA AD COSIMUM III, BASSORAE[1] 15 DECEMBRIS 1681.

Autogr. in *ASF Mediceo 3909.*

1. La charità et affetto singolare, dimostrato da V. A. Ser.[2] alle nostre missioni – col gratiare due de' miei missionarii compagni, che sono il P. Gio. Batt. da Castelnovo[3] et il P. Angiolo d'Albano[4], d'un calice per lor servitio –, m'affida di supplicarla d'una gratia per amor d'Iddio, qual ci riuscirà di grandissimo giovamento ne' quotidiani bisogni d'infermità, in luoghi privi quasi d'ogni sussidio: et è, si compiaccia mandarmi un poco delle *sue quint'essenze di sua fondaria*[5], che mi obligarà a pregargli continuamente dall'Altissimo la quint'essenza di quelle sue gratie, che largo suol dispensare a' suoi più cari.

---

[1] Bassora seu Basrah, antiqua urbs et portus Mesopotamiae (Iraq) ad flumen Shatt-al-Arab, prope sinum persicum.

[2] Cosimus III, Tusciae magnus dux a. 1669-1723.

[3] P. Io. Bapt. Morelli, v. infra eius biogr. – PP. Morelli et Albano, cum Venetias tenderent, Florentiae Cosimum III salutaverunt.

[4] P. Angelus de Albano, 5 iunii 1653 natus, in provincia reform. romana 16 apr. 1676 professionem emisit et in basilica lateranensi 27 maii 1679 S. Presbyteratum recepit. Iam 12 oct. 1679 ad missiones vicariorum ap. destinatus est et Venetiis mense oct. 1680 iter ad Orientem arripuit. Surate 22 febr. 1682 appulit et ab Illmo Pallu ad Siamum missus est. Ayuthiam 4 iulii 1682 pervenit et statim sacrum ministerium incoepit. A. 1682-85 in Loconthai, prope fines regni Laos, laboravit; dein a. 1686-88 regionem de Porselouc evangelizavit. In rebellione siamensi per aliquot menses incarceratus est; sed iam ineunte a. 1689 ad insulas Nicobar profectus est ut novam missionem aperiret; ibi per quinque annos strenue fatigavit et circa medietatem a. 1694 pro fide uti videtur occisus est, v. Onorato Pistoia, *Il P. Angelo de Albano*, 1-26, 33-37 ss. V. etiam *SF IV*, 320, n. 6.

[5] Medicamenta pharmacopolae Mediceae maximi aestimabantur et a Cosimo III generose missionariis donata sunt, v. etiam petitionem Dni Della Chiesa in *SF V*, 69, et in ep. seq., num. 2.

2. Mi compatisca nell'ardire, fondato nella sua molta pietà, e si degni d'accettarmi qual sempre mi professo, di V. A. Ser. humilissimo servo.

II

EPISTOLA AD COSIMUM III, SURATE[6] 7 MARTII 1682.

Autogr. in *ASF Mediceo 3909.*

1. È piaciuto finalmente al Signore condurmi co' compagni[7] sano e salvo nell'Indie, ove ora me ritrovo in Suratte, giunto li 22 febraro, per de quì incaminarmi con prima opportunità alla China, se piacerà al Signore farmi gratia d'entrarvi.

2. Li nostri quotidiani bisogni mi fanno sospirare alcuni medicamenti di sua fondaria reale; onde replico l'instanze fatte da Bassora[8], supplicandola degnarmi di mandarmi quelle qualità e quantità, ch'è di piacere a V. A. Ser., facendola capitare quì in Suratte, al direttor generale della compagnia di Francia[9]; che la gratia m'obligarà a continuare per sempre le preghiere ch'io porgo all'Altissimo, per le felicità di V. A. Ser. e di tutta la sua Ser. Casa, protestandomi ch'io vivo e viverò per sempre di V. A. Ser. humilissimo servo.

---

[6] Surat, urbs imperii magni Mogol (nunc in Pakistan), portus ad flumen Tapti sed prope sinum Cambay, saeculis XVI et XVII emporium princeps totius commercii magni Mogol, v. descriptionem huius temporis apud Duarte, *Les premières relations*, 16-18.

[7] PP. Bas. Brollo, Io. Franc. Nicolai, Io. Bapt. Morelli et Angelus de Albano.

[8] V. ep. praec.

[9] D. Franc. Baron, v. *SF V*, 304.

III

EPISTOLA AD EMUM HIER. CASANATE[10], SURATE 22 MARTII 1682.

Autogr. in *B. Cas., Stanza del cardinale.*

1. Vengo a darli parte come con l'aiuto di S. D. M. siamo arrivati a Suratte li 22 febraro, sani e salvi; dove con nostra grandissima consolatione habbiamo ritrovato Mgr d'Heliopoli[11], quale ci ha abbracciati con grandissimo affetto, dove speramo sarà per esserci più che padre.

2. Hora si sta concertando quanto all'ingresso nella China. E credo pigliarò la strada per Macao o Canton[12]. Piaccia alla bontà divina darci la sua santa mano, acciò s'adempiscano i santi desiderii della S. C.

3. Resto a' suoi piedi, bacciandoli la sacra porpora.

IV

EPISTOLA AD P. PHIL. COUPLET[1], LUVO[2] 23 NOVEMBRIS 1682.

Orig. servatur in privata collectione Illmi Dni C. R. Boxer.

1. *Nescit tarda molimina grati animi officium*[3]. Quare tot beneficiis et favoribus – non meis meritis sed sola dignatione P. V. A. Revdae per temetipsum pluries mihi exhibitis – debitorem me sentiens ac

---

[10] Hieron. Card. Casanate (1620-1700), neapolitanus, iam S. C. secretarius a. 1666-1668 et S. R. E. cardinalis ab a. 1673, v. *Hier. cath., V*, 8, 49; M. D'Angeli, *Il Card. G. Casanate*, Romae 1923.

[11] D. Franc. Pallu, episc. tit. Heliopolit., vic. ap. novem prov. meridionalium Sinarum.

[12] D. Della Chiesa et socii PP. Brollo et Nicolai post triennium tantum, die nempe 27 aug. 1684 Cantonem appulerunt, v. *SF III*, 572-73; *SF V*, 5.

---

[1] SI belga, missionarius in Sinis a. 1659-93, qui hoc a. 1682 Bataviae ad tempus degit; erat enim procurator vice-provinciae SI sinensis in itinere ad Urbem.

[2] Lovo, hodie Lopburi, v. Baudiment, *Fr. Pallu*, 285.

[3] Adaptatio sententiae S. Ambrosii in *Expos. in Luc.*, II, n. 19 (*PL 15*, 1560): *Nescit tarda molimina Sancti Spiritus gratia.*

perenniter obligatum[4], non minus quam bene affectum virtutibus illis specialibus quarum splendor orienti occidentique sat clarus, tenebris etiam meae imbecillitatis illuxit indigentiaeque meae favit cum essem in medio haereticorum[5], non possum non memor esse perpetuo cui tot titulis addictus vivo.

2. Vivit ergo, amantissime Pater, una mecum memoria tui, cuius stimulis ducor ad paginam ut atramento magis amoris candidi quam nigri humoris conscriptam illam transmittam ad P. V. A. R. in testimonium tibi perennis meae erga te praedictae obligationis et addictionis, quoniam pro certo habeo desiderium P. V. circa huiusmodi epistolam meam, per quam tibi notum fiat quicquid acciderit nobis post discessionem nostram Batavia Siamum versus, necnon eorum quae facta sint Siami in adventu nostro[6]. Cuius rei gratia clarum sit P. V. A. Revdae unico mense nos perfecisse feliciter navigationem eoque tempore me cum sociis[7] bene visos fuisse duci, naucleris, nautis aliisque omnibus qui erant in navi honoremque ab iis non minimum recepisse; quod totum divinae gratiae prius adscribimus, posteaque tuis praecipuis meritis quibus debent batavi his maiora.

3. Siamum pervenimus 19 octobris, ubi Illmum Heliopolitanum[8] cum dd. missionariis gallis[9] invenimus; statimque factum est ut excessu

---

[4] P. Couplet pro Dno Della Chiesa eiusque sociis obtinuit licentiam in batavorum navi iter ad Siamum conficiendi; eis etiam litteras commendatitias dedit ad superiores et confratres in Siamo et in Sinis, v. ep. Dni Della Chiesa 6 sept. 1682, et infra ep. Brollo 31 aug. 1682, num. 1.

[5] I. e. Bataviae.

[6] D. Della Chiesa et socii, post naufragium inter Bantam et Bataviam 8 iulii toleratum, Bataviae remanserunt usque ad mensem sept. 1682. Tandem iubentibus batavis, die 12 sept. 1682 navem in Siamum discedentem conscendere debuerunt, v. W. Fruin-Mees, *Dagh-register gehouden int casteel Batavia vant passerende daer ter plaetse ... A. 1682*, Bataviae 1931, II, 1103. Tres OFM itali 19 oct. 1682 in portum Siamensem appulerunt, v. infra num. 3; ep. Dni Della Chiesa ad D. Cibo 20 nov. 1682; *SF IV*, 490, num. 1.

[7] PP. Bas. Brollo et Io. Franc. Nicolai, socii itineris Dni Della Chiesa.

[8] D. Franc. Pallu, episc. tit. Heliopolit.

[9] D. Lud. Laneau MEP, vic. ap. de Siamo, missionarii MEP in hac missione ac decem socii a Dno Pallu secum e Gallia adducti; eorum nomina apud Launay, *Hist. gén.*, I, 256. – Unus eorum, D. Claudius Sicard, ex Surate in Galliam remissus fuerat; et in eius locum suffecti fuerunt PP. Io. Bapt. Morelli atque Angelus de Albano qui una cum Dno Pallu recta via Siamum petierunt.

solito benignitatis qua pollet nos inviseret Revdus P. Io. B. Maldonato[10] cui epistolas tuas dedimus salutationesque plurimas a te per nos transmissas ad illum suumque superiorem ac socium[11], quas pari humanitate recepit qua missae erant, obtulimus; eiusdemque laudabiles virtutes non sub modio positae illico comprehendimus, quibus multum confidimus; maiorique pace post non multos dies illius superiorisque animum penetravimus inclinatum ad omne opus bonum sicut scriptum est.

4. Ideoque plura audivimus et legimus invicemque alloquuti sumus; quibus, si iuxta allegata se habeant, providendum esse duximus; ac proinde quae meliora excogitavimus pro bono animarum et pacis, Romam conscripta transmitto ad Summum Pontificem ac S. C. de P. F.[12]; nec in posterum non sedulo invigilabo ut debito meo satisfaciam, nullis habitis humanis respectibus; et quae pro Societatis gloria mihi voluntas adiacet eiusdem meritis expetitur quibus favere debitum est.

5. Specialius vero coetera intelliget P. V. A. R. ex epistolis eiusdem R. P. Maldonato. Attamen non mittam silens quod amplius est: scilicet dictos RR. Adm. Patres[13] omnem quam poterunt operam daturos esse ut facilem habeamus accessum ad Sinas, ibique pacifice ac secundum Deum recipiamur; quod si evenerit ut speramus, maiores in diem nos obligationes erga patres Societatis profiteri debere necessarium erit, ac pergratum futurum hoc totum S. Sedi Sacraeque Congregationi.

6. Interim studebimus prout studere coepimus linguae sinicae[14], ne tempus frustranee vadat, quousque navigationis hora Chinam versus advenerit[15], commorantes in civitate Lovo, 15 prope leucas Siamo[16]

---

[10] P. Io. Bapt. Maldonado, SI belga, missionarius in Siamo et in Cambodia, prov. Iaponiae alumnus, biogr. in *SF V*, 211, n. 1.

[11] P. Emm. Suares, SI lusitanus, superior residentiae siamensis SI.

[12] Hae Dni Della Chiesa ep. ad Smum P. et ad S. C. datae sunt Siami 20 nov. 1682.

[13] PP. Maldonado et Suares, Siami degentes.

[14] Circa linguae sinicae studium, v. etiam infra ep. Brollo 20 oct. 1683, num. 3.

[15] Iter ad Sinas solum 20 iulii 1684 aggressus est, v. *SF V*, 5; ac infra ep. Brollo 27 nov. 1684, num. 2. – Ep. Dni Della Chiesa, in *Giard. seraf.*, I, 115-16 edita, diem 17 iulii dat pro suo discessu.

[16] I. e. Ayuthia, regni siamensis metropolis.

distanti, ubi se nobis obtulit quaedam dicti studii commoditas. Et hoc eodem in loco quales honores nobis exhibuerint ac fecerint rex Siami[17], prorex et magnates, brevitatis gratia missos faciam: fuerunt enim speciales ac magnae spei futurae religionis.

7. Tandem ne in longius protraham scriptum, intelligenti non pauca, apertum sit P. V. A. Revdae epistolam supradictam ad Smum P. directam A. R. P. Modesto romano, missionum Reformatorum Patrum procuratori[18], praesentandam, in eiusdem epistola inclusam committi iuxta consilium R. P. Maldonato; illique quae expedire videbuntur communicabis. Etenim ipsiusmet cura erit ut omnia pacifice finem optimum sortiantur ac responsa accipere quae transmittat ad nos per P. V. vel aliter, si sic existimabitur expedire.

8. Quibus scriptis, veniae postulandae locum sit P. V. A. R., si culpa locum habuit in hoc quod celaverim P. V. caracterem episcopalem quo immeritus afficiebar, propterea quod in causa fuerit ne quid in locis haereticorum accideret nobis non prosperum si palam fieret[19]; non quod non satis confidentiae fuerit ad illum P. V. manifestandum, cui plurima sat confidenter manifesta feci. Supponens igitur me a te excusatum, iterum subscribo meis erga P. V. A. R. et Societatem obligationibus amorique praecipuo, dum totis visceribus exopto P. V. candidam, productam felicemque senectam; quam et socii mei tibi cupiunt aliisque dilectis plurimum in Christo duobus iuvenibus sinensibus[20], quibus et P. V. A. Revdae mille cordatas salutationes amicisque omnibus mittimus.

---

[17] Phra Narai, Siami rex a. 1657-88.

[18] P. Modestus de Roma, procurator missionum OFM Reform. in Urbe a. 1677-87, biogr. in *SF V*, 206-07, n. 1.

[19] D. Della Chiesa eiusque socii enim vestibus saecularibus induti Bataviam ingressi erant, v. ep. Dni Della Chiesa 22 iulii 1682. – Secundum instructiones ipsius S. C., consecratio in episcopum Dni Della Chiesa secreta manere debuit usque ad eius adventum in Sinas, v. *Avvertimenti alli 4 missionarii minori osserv. riformati che se ne vanno alla Cina, APF SO CP 1680*, 61-62.

[20] P. Couplet secum in Europam ducere voluit duos iuvenes sinenses, quorum primus, Michael-Alph. *Shen Fu-tsung* in Lusitania Soc. Iesu ingressus est; in reditu autem ad Sinas a. 1692 obiit, v. supra ep. Nicolai 27 sept. 1694, n. 26. – Alter sinensis, cuius nomen ignoratur, vel e Batavia in Sinas reversus est, vel in via obiit; in epistolis enim patris Couplet in Europa scriptis tantum fit mentio unius sinensis qui secum in Europam advenit, v. Pfister, *Notices*, 475; notas mss.

V

EPISTOLA AD D. PAULUM MICHELI[1], SIAMI 2 decembris 1682.

Autogr. in *BNCF II-VI-24.*

1. Per segno della mia servitù, sono di novo a significarli come molto mi ha giovato la lettera di V. E.; et havendo ritrovato un sig. greco, figlio d'un venetiano, per nome il Sig. Costantino Gerachi[2], questo signore si è tanto avanzato nella gratia del re che è il *tertius a rege*[3]. Questo desidera che li sig. mercanti venetiani venissero a negotiare, per poterli servire come suoi paesani; e credo che farebbero bene, perchè questo fa tutto il negotio del re. Quì vi sono francesi, olandesi, inglesi, oltre la gran quantità de' mori, giapponesi, chinesi e portughesi, tutti per negotiare.

2. Questo signore desideraria saper nova di suo sig. padre, per nome Giorge Gerachi; et di una sua sorella, per nome Andriana[4], che fu maritata con il Sig. Pietro Venturelli. Questo signore abitava nella isola di Cefalonia, nella città d'Argastoli[5]. V. E. mi farà gratia farli scrivere una lettera e ringratiarlo di tanti favori che ha fatto a me et alli compagni, per sino farne havere un palazzo per habitatione, darne habiti et altro.

3. E per mezzo suo, siamo stati sopra d'un grande tapeto a vedere alla presenza del re la caccia dell'elefanti, che è cosa imperiale e degna d'essere veduta[6]. Perchè tenendo il re varii branchi d'elefanti, per li

---

[1] Dux seu capitanus generalis navium bellicarum reipublicae Venetiarum, v. *APF Acta CC GG 1680*, 50, 101.

[2] Alias Phaulkon, biogr. in *SF III*, 756, n. 7.

[3] D. Phaulkon declaratus fuit barcalon seu primus minister. P. Morelli narrat quomodo illi collatus fuit titulus *oprà*, i. e. comitis vel marchionis, in lingua siamensi *maha uparat*, v. ep. P. Morelli 10 ian. 1684, num. 7; Philips, *Handbook of oriental history*, 118.

[4] Seu Adriana.

[5] Cephalonia est insula in mari Ionio prope Graeciam sita, cuius metropolis est civ. Argostoli.

[6] Circa elephantium captionem, v. fusius in ep. Morelli 10 ian. 1684, num. 10, ac in eius relatione a. 1684, num. 5-7.

boschi vanno li salvatichi a conversar con quelle, le quali li conducano a poco a poco in un teatro appresso i boschi. Qual teatro è circondato con tre giri da elefanti domestici, che non permettono il fugire a nessuno. Al numero di 500 e più, li gettano varie funi al salvatico alli piedi da dietro, e doppo lo sicurano con quelle funi a varii travi, per questo accomodati sopra terra un braccio. Legato che con cordi assai longhe, vengono l'elefanti a combattere ove per la rabbia con tutti compete, per sino resta vinto. Il che fatto, lo ligano tra due elefanti, quali a poco a poco lo domesticano in 2 o 3 mesi.

4. Con che resto offerendomeli tutto al suo servitio, et il Signore la benedichi. Saluto il prete et il suo segretario[7].

VI

EPISTOLA AD REVMUM P. CAR. DE NOYELLE[1], SIAMI 6 IULII 1684.

Orig. in *ARSI JS 76*, 269.

1. Tandem post invitam unius anni moram, Deo dante, ad Sinas propero. Hoc temporis intervallo plura circa missionis statum observare licuit quae tot difficultatibus superandis non erunt inutilia.

2. Quod mihi summe displicet Societatisque negotiis Romae negotium facesset, est legatio principis Portugalliae ad hunc regem[2], cuius ut videtur et dicitur praecipuus erat scopus huiusce regis favore lusitanorum campum a vicariorum ap. iurisdictione subtrahere, quod inutiliter cessit; nullaque re conclusa, paucis abhinc diebus Macaum legatus reversus est. Deus occurrat suaeque gloriae consulat.

---

[7] Forsan P. Pius Mazza, a D. Micheli ineunte a. 1680 a S. C. postulatus uti *capellano maggiore*, v. *APF Acta CC GG 1680*, 50, 101. Nomen eius secretarii ignoramus.

---

[1] P. Carolus de Noyelle, SI belga (1615-86), praepositus generalis SI a. 1682-86, qui Romae 12 dec. 1686 obiit.

[2] D. Petrus Vaz de Siguiera, legatus extraordinarius lusitanus apud reges Siami, Cocincinae et Cambodiae, cui datus est secretarius D. Franciscus Fragozo, v. *ARSI JS 76*, 274.

3. Quod ad me attinet, P. V. A. R. innotuere iam mei sensus, nec defeci nec deero quin omnia attentem quae his perturbationibus obviam ire queant. Animus quo in S. Societatem Iesu feror, studium quo plures ex eadem religione patres prosequor, atque inter coeteros P. V. A. R. cuius in me officiorum et benemeritorum nunquam oblivisci potero, meos in praesentibus difficultatibus angores permultum augent. Utinam ad Chinas perveniam ibique aliquod levamen occasionemque meae in Societatem voluntatis probandae inveniam!

4. Interim P. V. A. R. rogo annexas R. P. Modesto a Roma[3], nostrarum missionum procuratori, tradat[4] qui inclusas S. C. offeret[5] speroque Societati non inutiles futuras. Mei meminerit in suis SS. Orationibus et sacrificiis Deusque P. V. suis gratiis cumulet, Chinaeque incolumen laetioribusque nunciis ditatum reddat.

VII

EPISTOLA AD P. FR. XAV. FILIPPUCCI[1], CANTONE 29 AUGUSTI 1684.

Exemplar in *ARSI JS 163*, 246 r-v.

1. Nudiustertius, Deo comite, huc appuli[2] unde quam citius fieri possit P. V. A. R. per litteras convenire desidero; quod utinam praesens possem! Inprimisque rogo me excusatum habeat si non quod consilii mihi per litteras dedit amplexus sum. Nam, praeterquam quod pontificia mandata urgebant[3], auditis de Illmi D. Heliopolitani

---

[3] P. Modestus de Roma, procurator generalis in Urbe missionum OFM reform. a. 1677-87.

[4] Haec ep. ad P. Modestum deperdita videtur.

[5] Ep. Dni Della Chiesa ad Smum P. 30 iunii et ad cardinales 2 iulii 1684.

---

[1] SI italus, iam provincialis prov. Iaponiae a. 1680-83, missionarius Macai et Cantone, *ARSI JS 163*, 260.

[2] D. Della Chiesa ac socii, PP. Brollo et Nicolai, Cantonem 27 aug. 1684 appulerunt.

[3] D. Della Chiesa in mandatis habuit, quando Roma profectus est, ut recte Sinas peteret, ideoque consilium patris Filippucci iter suum ad sinicum imperium procrastinandi non ausus est amplecti.

conatibus tristibus nunciis[4], existimavi me praesentem magis posse missionis incommodis occurrere quam si iterum per annum Siami languerem.

2. Adsum igitur, et praesentium perturbationum intuitu summe moerens, et omnibus modis iis obviam irreparatus non solum sed summe cupidus. At quia tironi suppetere non possunt ea media quae veteranis nullo negotio occurrunt, P. V. A. R., non solum veteranum militem sed totius catholici exercitus his in terris columen, enixe rogo dignetur et media suggerere quibus facilius optata assequi possimus, et pati huic columnae meam imbecillitatem incumbere quo repentinum aliquem casum possit evadere.

3. His de rebus hic cum patribus[5] agere non desino. At consilii inops, in tot perturbationibus quo me vertam nescio. Si prior huc intrassem, stantibus his repugnantiis, decretum iuramenti suspendere statutum erat, quod et eidem Illmo Heliopolitano discedenti consului. At post factum quid consilii? Unum restat quod alicui levamini viam aperire potest: adventus scilicet speratus brevium apostolicorum quibus 4 provinciarum meridionalium ap. vicarius designor, ut ex alio brevi[6] patet. His receptis, nil omittam quod ab expertis missionariis missionis commodis aptum iudicabitur.

4. Id pro nunc. In futurum autem ecce quid cogitem: si quis, ratiocinor, in curia[7] commorans episcopalem caracterem quem S. Sedes his in terris invehere desiderat reciperet, nonne episcopalis caracter firmiores in illa terra radices ageret? Nonne agnita in curia[7] episcopali dignitate quae non corporalia sed solum respicit spiritualia, concepti

---

[4] D. Franc. Pallu, episc. tit. Heliopolitanus et vic. ap. novem provinciarum Sinarum. – D. Della Chiesa alludit regularium suspensioni propter S. C. decretum 29 ian. 1680, iubente Illmo Pallu Cantone 16 febr. 1684 promulgatum, v. *SF III*, 544-45; *SF V*, 55-56 ss.; et infra app. Brollo, num. 1-9.

[5] I. e. cum OFM hisp., in quorum domo Dnus Della Chiesa Cantone morabatur, *SF V*, 78.

[6] Breve *Illis quae ad felicem* 16 martii 1682, editum in *SF V*, XLI, n. 6. – Breve tamen quo D. Della Chiesa quattuor provinc. vicarius ap. constituitur, per oblivionem – uti videtur – hoc a. 1682 non editum est: solummodo 11 oct. 1685 publicatum est et mense dec. 1687 ad manus Dni Della Chiesa pervenit, v. *SF V*, 134.

[7] I. e. in curia Pekinensi.

de illa chimerici sensus evanescerent? Nonne et alii episcopi, sub illius umbra, licet in aliis provinciis semoti quiescere possent securius? Nonne qualibet religione habente episcopum[8], cum religiosis omnibus res mitius se haberent?

5. Haec animo volvuntur. Antequam Romam litteras mittam, summe desidero exploratos habere P. V. A. R. necnon et aliorum pp. missionariorum sensus, non solum circa supra scripta sed etiam circa totius missionis statum, regimen et promotionem, totis viribus adlaboraturus ut omnia in bonum missionis cedant. Quod Deus faxit, a quo omnia fausta et felicia tum P. V. A. R. tum sociis precatus, me omnium orationibus commendo et protestor.

VIII

EPISTOLA AD EMUM PALUTIUM PALUZZI ALTIERI[1], CANTONE 6 MARTII 1685.

Autogr. in *APF SR Congr. 4*, 165. Adest et alia epistola eodem die eidemque cardinali data, ib., 159, iam in *SF V*, 14, num. 77 citata.

1. Il lator di questa è il M. R. P. Alvaro di Benavente, agostiniano[2], fondatore e superiore della missione di sua religione in China. Questi, dovendo per altri interessi di sua provincia venirsene in Europa, a mia instanza verrà a baciar la porpora di V. E. et raguagliargli – testimonio di vista et per sue buone qualità, a me note, degno di fede – il stato, qualità et necessità di questa missione; quello che ho quivi oprato dopo la morte di Mgr di Heliopolis, che sia in gloria[3], essendo in virtù d'un breve capitato in Siam – di cui ne tengo copia authentica[4] –

---

[8] His rationibus motus, D. Della Chiesa P. Ferdinandum Verbiest SI in episcopum et vicarium ap. S. Sedi proposuit, v. *SF V*, 75-76, 120.

---

[1] Praefectus S. C. a. 1671-98, biogr. in *SF IV*, LI, n. 8.

[2] OESA hisp., missionarius in Sinis a. 1680-1709.

[3] D. Franc. Pallu in *Muyang* in prov. *Fukien* 29 oct. 1684 obiit.

[4] Breve *Illis quae ad felicem*, v. ep. praec., n. 6.

succeduto nell'amministratione del suo vicariato[5]; et ne do distinto raguaglio alla S. C.[6] et il lator istesso potrà significarlo all'E. V.

2. Solo suplicola – non perchè dubiti punto di suo zelo e pietà, ma per sodisfare all'obligationi del ministero commessomi – provedere *omni meliori modo* che tanta missione non resti priva de' regolari di Manilla[7]. Che oltre l'esser la perdita di essi – come che sono la metà della missione[8] – grandissima, il serrarsi la porta di Manilla, per cui più di vicino, a spese altrui[9], può provedersi questa missione d'idonei soggetti, ne trae seco gravissimo detrimento ad essa tutta. Et riverente li bacio la sacra porpora.

IX

EPISTOLA AD ILLMUM OD. CIBO[1], CANTONE 5 MARTII 1686.

Autogr. in *APF SO CP 1686-89*, 344-45.

1. L'anno scorso a 4 di maggio, dopo consecrato il Mgr López vescovo Basilitano[2], partii per visitar alcune provincie; come ho fatto, caminando quasi dieci mesi in imperfettamente et in parte scorrer quelle di *Kiangsi*, *Chekiang* et *Huquang*. La di *Fokien* l'ho solamente toccata, benchè vi visitassi sette christianità con sue chiese[3].

---

[5] Agitur hic de illis a Dno Della Chiesa actis in regulares hispanos a decreto iuramenti dispensando: statim ac nuntium Illmi Pallu obitus recepit, hanc dispensationem concessit, v. *SF V*, 94-102.

[6] Illmi Della Chiesa ep. ad Smum P. et ad cardinales 25 febr. 1685, ed. in *SF V*, 103-05.

[7] Nempe OFM, OP et OESA hispani, a suis superioribus regularibus ad sinensem missionem destinati.

[8] A. 1685 in Sinis aderant 21 regulares hispani, *SF V*, 86-88.

[9] Regis Hispaniae impensis, *SF V*, 89, 187 ss.

---

[1] S. C. secretarius a. 1680-95.

[2] D. Greg. López, OP sinensis, episc. tit. Basilitanus et vicarius ap. Nankin., a Dno Della Chiesa Cantone 8 apr. 1685 consecratus, v. infra ep. Brollo 6 oct. 1685, num. 23.

[3] D. Della Chiesa in alio loco dicit se sex ecclesias de *Fukien* visitavisse, v. *SF V*, 112, num. 3. – P. Petrus de la Piñuela, OFM hisp., fuit episcopi socius in hac prima pastorali visitatione, ib., n. 11; quae visitatio a 4 maii 1685 usque ad 24 febr. 1686 perduravit, *SF V*, 5.

2. Lasciai prima di partire ordine al mio provicario[4] di notificare a V. S. Illma e Revma, tra l'altre particolarità, le controversie circa la mia giurisdittione, et l'attentato da me in favor delle missioni col conceder la facoltà d'amministrare a' missionarii di Manilla, senza giuramento[5]; nel che non penso haver contravenuto un sol punto all'intentioni di S. Santità e di cotesta S. C.[6], quali tenerò sempre per regola d'ogni mio procedere. Havendolo esso puntualmente esseguito circa a questi punti, non voglio disturbarla di vantaggio.

3. Solo voglio supplicare V. S. Illma per amor d'Iddio procuri con tutta celerità ci vengano dispacci favorevoli alle missioni per più vie, per consolatione de questi ministri che tanto travagliono in servitio di Chiesa Santa; e per non privar missione che si trova in necessità extrema – da me tocata con le mani – di que' ministri, che per altro sarrebbero venuti et annualmente verrebbero di Manilla. La christianità di questo imperio è qua e là dispersa; nè ponno li ministri ne meno una volta l'anno accudirli col ministrargli li SS. Sacramenti quì; sì che in verità *messis quidem multa, operarii autem pauci*[7].

4. Quel che più mi preme è che, se non si procede con maggior benignità, et se viene un vic. ap. che voglia con rigore l'osservanza de' decreti saliti in ordine di queste missioni, non solo non verranno altri, ma quelli che vi sono lasciaranno la missione, come fanno quattro delli miglio[ri] ministri che tra 15 giorni si partiranno per Manilla[8]. Spero in Dio che acudirà alla sua causa, e nélla pietà della S. C. che mi permetterà procuri – con un poco di flemma et charità – l'essecutione de' suoi intenti. Che spero nel Signore sortir il tutto, sensa torbidi per quanto a me s'aspetta, e per la buona dispositione qual ho scoperta ne' ministri che ho incontrato nella visita; che è riuscita,

---

[4] P. Bas. Brollo qui Cantone remansit.

[5] V. infra ep. Brollo ad cardinales 6 oct. 1685.

[6] Instructiones S. C., a Dno Della Chiesa in suam iustificationem adductae, citantur in *SF V*, 95-96.

[7] Matth. 9, 37; Luc. 10, 2.

[8] PP. Mich. Flores et Luc. Estevan OFM hispani atque PP. Alv. de Benavente et Franc. Patiño OESA hispani hoc a. 1685 Philippinas petierunt; P. Franc. Peris OFM iam a. 1684 Macaum sese recepit ibique remansit usque ad a. 1688, quando et ipse in Manilam regressus est, v. infra ep. Brollo 15 oct. 1685, n. 18.

gratie al Signore, di gran profitto all'anime; di modo che se io havessi dinari a sufficienza, non vorrei passasse anno senza scorrere almeno qualche provincia.

5. Con occasione di ricever la confirmatione et di veder un vescovo, moltissimi apostati si riducono, molti freddi si riscaldano, molti impenitenti si confessano, molti luoghi si visitano che anni intieri non viddero ministro. Tutta la difficoltà sta ne' dinari; e pure dove mancano altri, Dio supplisce per mezzo d'un gentile che è il re di Siam, a di cui spese ho fatto quel che ho fatto[9]. Et l'anno venturo spero ancora visitar la provincia di *Fokien*[10], havendo disposto il Signore – per lasciarmi fare questo poco di bene – che i PP. Francescani facciano le spese al mio compagno, che amministra in una loro chiesa dentro le mura di questa città[11], per essersi ritirati e partiti quelli che l'amministravano[12].

6. Da' signori francesi, dopo la limosina per due anni ricevuta in Roma, non ho ricevuto altro dinaro[13]. E pure sono quasi due anni e mezzo che vivo a mie spese, oltre l'havermi concessa Mgr di Metellopoli[14] una annata per riparar i danni del naufragio[15], che mi privò di tutto ciò di che, per essecutione del mio officio, m'era provisto in Europa, con cento e più scudi in oro che erano concertati dentro d'un libro; oltre l'essere stato un anno in Siam[16] dove, per ordine del Sig. de Metellopolis, vivessimo con li dinari che ci [furono] dati per la China, promettendoci che all'arrivo in China saressimo stati proveduti del nostro necessario. Et un anno e mezzo di China, che vale per tre anni e più: stante che li dispendii di questa missione ricercano che ogni ministro habbia per lo meno 140 piastre annue; et io quello di più che necessariamente porta seco l'essecutione del mio officio, che non

---

[9] Subsidium a rege Phra Narai Dno Della Chiesa datum, v. *SF V*, 57, 124 ss.; Hutchinson, *Adventurers in Siam*, 235.

[10] Visitatio 20 aprilis huius a. 1686 inchoata, *SF V*, 121-26.

[11] P. Bas. Brollo, minister ecclesiae Portiunculae in Cantone.

[12] PP. Franc. Peris et Mich. Flores, v. supra n. 8.

[13] V. querelas Dni Della Chiesa in *SF V*, 124-25.

[14] D. Lud. Laneau, MEP gallus, episc. tit. Metellopol., vic. ap. de Siamo.

[15] V. etiam *SF V*, 75.

[16] Unus annus Ayuthiae, in siamensi metropoli. D. Della Chiesa et socii etiam per plures menses in Luvo residebant, in domo eis a Dno Phaulkon praeparata, *SF V*, 4-5; v. etiam supra biogr. patris Nicolai.

mi permette durarla molto in un luogo; et il mantenere almeno un provicario che, se ha da fare alcuna cosa più d'un semplice ministro, necessariamente ricerca più dinari da spendere[17].

7. L'accerto però che mai furono dinari meglio impiegati, perchè fruttano anime al cielo, e tante più quanto più tiene un ministro che spendere in mantenere chi le instruisca. Supplico il favore di V. S. Illma, non in mio prò ma di quell'anime che, non con dinari, ma col suo pretiosissimo sangue degnosi ricomprare il nostro Redentore; et per questo istesso me lo prometto.

8. Non scrivo particolarità della visita, che mi riservo a dar minuto raguaglio di quanto conoscerò degno da sapersi, dopo haverla fornita. Solo aviso il buon trattamento ricevuto da' ministri ch'ho pratticato, et la buona dispositione che ho trovata in essi per essecutare ogni intento della S. C., come sopra ho detto.

9. Mi rimetto nel resto alla lettera del mio provicario, da me trovata conforme a' miei ordini e desiderii[18]. Qual pure m'ha levato l'aggravio di dover scriver le male nove e lamenti, venutimi da Cocinchina, circa l'amministratione de' sacramenti d'uno di que' signori[19]. Non è questo l'unico motivo de' sospetti, quali già più d'una volta si sono motivate alla S. C.[20] Onde termino, et col riverente baccio delle sacre mani mi raffermo.

---

[17] D. Della Chiesa iam fuse hanc quaestionem aliis in ep. tractavit, v. *SF V*, 57-58, 65-66, 69, 75, 115 ss.

[18] V. infra ep. Brollo 6 oct. 1685.

[19] D. Tussanus Féret, ib., num. 20.

[20] Ep. Dni Della Chiesa, iam ed. in *SF V*, 57-59, 89-90, 94 ss.

X

EPISTOLA AD B. INNOCENTIUM PAPAM XI[1], CANTONE 6 MARTII 1686.

Autogr. in *APF SO CP 1686-89*, 343 r-v.

1. Nella mia visita scrissi per tre vie a V. B.[2] Voglio supporre che alcuna arrivarà, onde mi risparmio di darle molto tedio. Mancandomi li dinari, fui costretto ritornarmene dopo dieci mesi di peregrinatione[3]; quale è riuscita di molta consolatione alle povere christianità che non molte in numero ho toccate, lasciando in tutto confirmati sopra 5.000 christiani.

2. Non potrà credere V. B. quante siano le spirituali necessità di questo imperio, non solo per la multitudine innumerabile de' gentili – a molti de' quali solo manca chi l'inviti et insegni il camino per il cielo per intraprenderlo –, ma per li molti christiani che, dispersi in varii luoghi, lungi dal ministro centinara e centinara di miglia, a pena in 2 o 3 anni puonno trovare chi gli ministri li SS. Sacramenti. Cosa che m'ha angustiato in sommo, e fatto risolvere non lasciar mezzo intentato per pro[veder]li per quanto mi sia possibile.

3. Ho investigato quant'ho potuto alcun naturale idoneo per [il] sacerdotio, et n'ho trovati alcuni pochi già anciani et della di cui continenza si può fidare. Solo è necessario dispensarli che in sua lingua possano amministrare, essendo per l'età incapaci d'apprendere nostri caratteri, et pensare al come mantenerli[4]. Ho supplicato li padri della Compagnia a far entrar due che vennero l'anno passato a Macao, nè ancora sanno risolversi d'entrarvi[5].

---

[1] Smus P. a. 1676-89.

[2] Ep. 23 oct. 1685 Nankini datae, ed. in *SF V*, 110-15.

[3] D. Della Chiesa Cantonem 24 febr. 1686 regressus est, v. ep. seq., num. 1.

[4] V. etiam supplicationes Dni Della Chiesa in favorem cleri indigenae, in *SF V*, 69-70, 82-83, 92, 111, 118, 120 ss.

[5] Eadem querela repetitur in ep. 4 nov. 1686, v. *SF V*, 126. Agitur, non de PP. Ant. Thomas et Ios. Suares tunc iam in Sinas ingressis, sed forsan de PP. Emm. Rodriguez et Io. Ant. de Arnedo.

4. Mi son confermato nella sospensione del decreto del giuramento, da me fatta nelle persone di missionarii di Manilla, in favore di tant'anime che senza la lor amministratione necessariamente dovevano perire. Solo mi preme il proceder di M. Maigrot[6], che va spandendo lettere, nelle quali gl'intima la nullità della concessione da me fattali d'amministrare senza giuramento, *ainda* che ancora non m'habbia mostrato l'autentiche di sua delegatione[7]. Piaccia a Dio si contenga in questi limiti et non mi faccia confusioni destruttive di questa povera missione.

5. Io spero nella bontà del Signore che accudirà all'anime da lui ricomprate col [suo] preciosissimo sangue, con l'istessa providenza con la quale sin ad hora ha incaminato me, sì da nullo come sono, a sostentar quasi cadenti queste missioni, sinchè V. B. col suo proprio zelo impedisca ogni attentato in detrimento di queste povere anime.

6. Ne' ministri ho ritrovato dispositione totale a sottomettersi ad ogni cenno della S. C. Onde ho concepito ferma speranza – finita la visita et osservato ciò che ha bisogno di rimedio, per quanto a me s'aspetta, – di poter ovviare ad ogni inconveniente che si ritrovi, et stabilire una tale uniformità ne' riti ecclesiastici ne' ministri tutti, quali per esser di nationi et religioni diverse, non puonno non esser alquanto differenti[8].

7. Nella missione, se V. B. vuol vedere multiplicate christianità, il mezzo termine adequato è moltiplicar l'elemosine alli ministri. Gli raporto ciò che so per esperienza e sgravo la mia conscienza a' piedi di V. B. Qual sapendo che i dinari mandati in China fruttano usura sì pretiosa come sono l'anime – per salvar le quali il figlio d'Iddio humanato stimò ben impiegato il sborso di suo pretiosissimo sangue, – son certo non chiuderà le viscere di sua paternal et pastoral charità in sollievo di questo mondo d'anime perse[9].

---

[6] D. Car. Maigrot, MEP gallus, provicarius prov. *Fukien*, *Kiangsi*, *Chekiang* et *Hukwang*, atque pro-administrator generalis totius missionis sinensis, v. infra app. Brollo, num. 10, 11 et 18; *SF V*, XLI.

[7] V. infra app. Brollo, num. 18; *SF V*, 107 ss.

[8] Hanc missionariorum uniformitatem obtinere studuit per synodi celebrationem, uti 23 oct. 1685 Smo P. annuntiaverat, *SF V*, 114; quod consilium tamen exsecutum non est.

[9] V. ep. praec., num. 6 et 7.

8. Dio con la sua solita pietà e providenza mi va provedendo con i due compagni, de' quali uno serve Mgr Basilitano[10] et l'altro assiste a me[11]; sicchè almeno, se non potemo oprar molto, non stiamo otiosi, quantunque dopo la mia partenza di Roma – dove mi consegnò Mgr d'Heliopolis de b. m. due annate[12]; delle quali una mi fu concessa da Mgr di Metellopoli[13] per riparar li danni patiti nel naufragio di Batavia[14] –, non habbia da' sig. francesi ricevuto danaro alcuno.

9. In questo proposito scrivo il necessario alla S. C.[15]; e per non più infastidirla, prostrato a' piedi di V. B., riverente li bacio, supplicandola di sua S. Benedittione et d'accelerato soccorso a quest'afflitta christianità.

XI

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., CANTONE 6 MARTII 1686.

Autogr. in *APF SO CP 1686-89*, 347-49.

1. Il giorno di S. Mattia apostolo[1], sano e salvo, gratie al Signore, ritornai dalla mia peregrinatione – più tosto che visita – in questa città metropoli di *Quangtung*[2], e più presto e più tardi di quello io sperava et desiderava.

2. Più presto, perchè toccando con le mani il gran bene che ne seguiva dalla mia visita, li molti rafredati che si riscaldavano, li molti a' quali – dopo anni che non l'havevano o potuto, o voluto ricevere, per la distanza grande de' luoghi e scarsezza deplorabile de' ministri – s'amministrava il sacramento della penitenza[3], haverei desiderato non

[10] P. Nicolai, Illmi D. López socius et provicarius.
[11] P. Brollo, Illmi Della Chiesa socius et provicarius.
[12] D. Franc. Pallu qui iam 29 oct. 1684 obiit; quoad subsidii concessionem, v. ep. praec., num. 6.
[13] D. Lud. Laneau, ib.
[14] Naufragium 8 iulii 1682, *SF V*, 4; v. etiam ep. praec., num. 6.
[15] Ep. praec.

[1] I. c. die 24 febr. 1686, v. etiam ep. Brollo 6 apr. 1686, num. 2. – P. Piñuela tamen, episcopi socius hac in visitatione, dicit eos Cantonem 26 febr. reversos esse, *SF IV*, 299.
[2] Cantone, prov. *Kwangtung* metropoli.
[3] V. supra ep. 5 martii 1686, num. 5, et *SF V*, 114.

lasciar intatta christianità alcuna delle pertinenti alla mia giurisdittione; al che non so se due anni di continua perigrinatione fussero stati sufficienti.

3. Più tardi, perchè risolto già di ritornarmene per la mancanza de' dinari, pensava far a tempo di poter per camino di ponente, conforme al solito, ragguagliar l'EE. VV. del necessario a sapersi. Ma giunto in *Huquang*, trovai sì opportuna e necessaria la mia presenza – per trovarsi quella provincia con un solo ministro[4] et con missioni, centinaia di leghe distanti l'una dall'altra –, che per poco habbia visitato, non ho potuto prima d'hora ritornarmene; con intento di far il possibile per dopo la S. Pasqua[5] di novo salire per la provincia di *Fokien*[6], di cui non ho toccato che una minima parte, contigua alla provincia di *Chekiang*[7].

4. Il travaglio sta nella borsa, a cui se non sperassi da alcun divoto a cui fuori di questo regno – quì non si può sperare cosa alcuna – son ricorso[8], mi converebbe inutile marcire in questa città. Nè so che pensieri habbiano questi sig. francesi, da' quali dopo la partenza di Roma non ho ricevuto provisione alcuna[9]. In questo proposito io penso che l'EE. VV. difficilmente potranno formar concetto del molto che è semplicemente necessario ad un ministro in questo regno, et di quanto bene si farebbe da chi havesse dinari in quantità, per potere e scorrere terre e moltiplicar catechisti.

5. Il semplice missionario con meno di 140 piastre annue non può accudire al necessario de' suoi doveri, et ciò stando in un luogo determinato. A me poi, che devo ir vagabondo et a cui con più libertà et confidenza ricorrono i poveri christiani per alcun sollievo, stimandomi come vescovo molto più degl'altri abondante, l'EE. VV. ben puonno comprendere quanto di più sia necessario[10]. Questo gl'attesto che, a

---

[4] P. Iac. Motel SI.

[5] Die 14 apr. 1686.

[6] D. Della Chiesa iam 20 apr. 1686 aggressus est iter ad prov. *Fukien*, v. supra ep. 5 martii 1686, n. 10.

[7] Ib., num. 1.

[8] V. ep. Dni Della Chiesa ad fratrem suum Bonaventuram 20 nov. 1684 et 3 ian. 1685; ad Cosimum III 29 nov. 1684; ad provincialem Manilae 5 febr. 1685 et 4 martii 1686.

[9] V. ep. praec., num. 8.

[10] Ib., num. 7; *SF V*, 74 ss.

mio giudicio, non fu dinaro meglio impiegato che in servitio di questa missione. Chi più ne ha, più christianità racoglie. Tenga io dinari, che gli prometto che, a proportione di quelli, gli tributarò maggiore et maggiore il numero de' convertiti; et lo vedranno per esperienza.

6. Circa a questo punto, come pure circa il toccante alla mia giurisdittione e differenze con sig. francesi, et alla amministratione da me concessa senza giuramento a' missionarii di Manilla, con altre particolarità necessarie a sapersi dall'EE. VV., ho trovato al mio ritorno che il mio compagno e provicario, P. Fr. Basilio, ha puntualmente sodisfatto agl'ordini lasciateli di ragguagliare cotesta S. C.[11] Onde non voglio circa a questo essergli maggiormente importuno.

7. Solo dirò alcuna cosa della mia visita. Le terre che ho toccate sono la provincia di *Quangtung*, di *Kiangsi*, *Fokien*, *Chekiang* et *Huquang*. In *Kiangsi* passai per *Cancheu*, dove non trovai ministro; che era andato ad amministrare in altra città, che si chiama il P. Grillon, padre della Compagnia[12]. Giunsi alla metropoli, che è *Nanchang*, dove dimorava il P. Gios. Montero[13] gesuita, che m'accolse con tutta charità e mi accompagnò per circa due mesi in altri luoghi e ville di sua giurisdittione, con gran frutto de l'anime. Vedano se può un ministro solo accudir a tanto!

8. Di quì passai a *Fokien*, di cui non toccai se non l'estremità, dove si ritrovavano quatro picciole chiese, amministrate già dal p. francescano che m'ha servito di compagno[14] et lasciate a causa della sospensione; dove in un mese che in esse mi trattenni, egli battezzò 112 persone che lo stavano sospirando[15]. De lì passai per altre tre chiese della Compagnia nella medesima provincia[16]. De lì partii per *Chekiang* ad algune christianità pur derelitte, a causa della sospensione, da due pp. domenicani che l'amministravano[17]; nè sin all'hora –

---

[11] V. infra ep. Brollo 6 oct. et 15 nov. 1685.

[12] *Kanchow-fu*, missio SI, a P. Adr. Greslon administrata, *SF V*, 79, 85.

[13] P. Ios. Monteiro, SI lusitanus, minister christianitatis *Nanchang-fu*, ib.

[14] P. Petrus de la Piñuela, OFM mexicanus, eiusque missiones prov. *Fukien* in *Tsianglo-hsien*, *Kienning-hsien*, *Taining-hsien* et *Pukow*, v. Mensaert, *La reprise des missions francisc.*, 842-43; *SF V*, 80.

[15] V. facti narrationem ipsius P. Piñuela in *SF IV*, 299.

[16] Prob. ecclesiae SI in *Pucheng-hsien*, *Yenping-fu* et *Kienning-fu*, *SF V*, 79-80.

[17] PP. Petrus de Alcalá et Salvator a S. Thoma, OP hispani, missionarii in *Kinhwa-fu* et *Lanchi-hsien*, *SF V*, 81, 86 et 104.

dopo concessali l'amministratione – erano ancora ritornati[18]; e questo fu per la fine di settembre[19].

9. Fui poi alla metropoli, nomata *Hancheu*, amministrata dal P. Intorcetta gesuita[20]. Volendo de lì portarmi a *Huquang*, fui consigliato passar per Nankin – benchè fuori di mia giurisditione –, come camino più commodo et meno dispendioso. Nel passaggio fui a *Sucheu*[21], città amministrata dal P. Simon Rodriguez[22], che m'accolse con molta charità. Et finalmente di Nankin passai a *Huquang*, dove trovai il P. Motello già vecchio, che solo amministra quella provincia, come dissi di sopra[23]. In tutti questi luoghi di mia giurisditione, ho amministrato il sacramento della confirmatione con gran consolatione, e mia, e de' christiani che l'han ricevuta, quali passano 5 mila; e credo ve ne saranno altri tanti da confirmare.

10. Non ho trovato altri che padri della Compagnia, ne' quali ho scoperto tanta l'apprensione che havevano de' sig. francesi et tanta l'avversione ad essi concepita[24], che non è facile il spiegarlo. Al vedermi, gli parve respirar alquanto. Li ho ritrovati talmente disposti che io spero con le buone ottenere da essi, con un poco di tempo e patienza, quanto l'EE. VV. sanno desiderare. Questo sì che ci vuole un poco di flemma per non precipitare il tutto con la precipitanza. Fornita la visita, vedrò giuntarmi con Mgr López Basilitano[25], per pigliar i mezzi più opportuni e remediare a qualche inconveniente che si ritrova, et stabilire una uniformità totale tra li ministri tutti[26]. Il decider le controversie[27], sì che ricerca maggior maturità et esperienza.

---

[18] PP. Petrus et Salvator mense febr. 1685 Cantonem pervenerant et insulas Philippinas repetere volebant; hortatu tamen Dni Della Chiesa in Sinis remanserunt, *SF V*, 104.

[19] Anni 1685.

[20] P. Prosper Intorcetta, SI italus, vice-provincialis a. 1686-89, minister christianitatis in metropoli *Hangchow-fu*, solus Iesuita in hac prov. *Chekiang*.

[21] *Soochow-fu*, prov. Nankinensis.

[22] SI lusitanus, missionarius in Sinis ab a. 1675, iam a. 1685 minister christianitatis *Soochow* ibique a. 1704 defunctus, v. *SF III*, 224, n. 1.

[23] P. Iac. Motel, SI gallus vice-provinciae sinensis, per multos annos minister huius christianitatis prov. *Hukwang*, v. supra num. 3. – P. Motel a. 1686 erat senex 66 annorum.

[24] Agitur de missionariis gallis seminarii Parisiensis MEP.

[25] D. Greg. López, episc. tit. Basilitanus, vic. ap. Nankinensis.

[26] Per synodi celebrationem, v. ep. praec., n. 8.

[27] I. e. in materia rituum sinensium.

11. Li padri della vice-provincia di Cina hanno a me ricorso come pure al Sig. Basilitano: lamentandosi che, per la colpa d'alcuni ministri di regni e provincie distinte[28], essi ancora ne siano castigati[29]; protestandosi non havere nè haver havuto essi communicatione alcuna, nè meno essersegli prima d'adesso offerta occasione alcuna di mostrare il suo animo verso de' vicarii ap.[30], et esser io il primo a farne l'esperienza, et supplicando d'avantaggio siano di ciò sincerate l'EE.VV.

12. Che posso io dire? Lamentarmi di essi non posso, che et ho puntualmente ricevuti li giuramenti[31] e personalmente molte cortesie et charità. Il decider questo punto eccede la sfera del mio essere. Quel che in genere posso dire di questi ministri tutti, è che fanno grandissime fatiche in bene dell'anime et ne ricavano copiosissimo frutto; che molti, per acudir all'anime – come la necessità lo richiede – stanno, confinati tra un infinità de gentili, come un solitario in mezzo alle fiere d'un deserto; senza minima consolatione humana, et privi per anni intieri ancora di quel conforto, che in simili casi potrebbero cavarne dal poter ad altri communicar sua conscienza et ricever l'assoluzione sacramentale; con speranza probabilissima di morir senza confessione, cosa che – aggiunti li concepiti aggravii del giuramento impostoli – in estremo gl'afflige. Et sospetto sia stato il motivo che ha fatto girar l'intendimento al P. Gaioso, che solo stava nella provincia di *Xensi*, sicchè è stato costretto ritirarsi e lasciar la provincia tutta senza ministro[32].

---

[28] Agitur de quattuor missionariis SI prov. Iaponiae: PP. Emm. Ferreira, Domin. Fuciti, Ios. Candone et Barth. da Costa, qui a. 1680 a S. C. de P. F. ex missionibus Tunkini et Cocincinae revocati fuerunt, v. Streit, *BM V*, 544; supra ep. Nicolai 26 sept. 1695, n. 14; Chappoulie, *Rome et les missions d'Indochine*, II, 62-63.

[29] Per iuramentum a S. C. 29 ian. 1680 omnibus missionariis impositum, cuius origo et ratio revera provenit ex difficultatibus ab ap. vicariis expertis in regnis Siami, Tunkini et Cocincinae, v. Baudiment, *François Pallu*, 162-76, 271-94; Chappoulie, cit., I, 296-313; II, 40-64.

[30] D. Pallu, primus vicarius ap. qui Sinas ingressus est, in prov. *Fukien* 14 ian. 1684 appulit et iam 29 oct. 1684 obiit; D. Della Chiesa, eius coadiutor, Cantonem 27 aug. 1684 appulit, v. Baudiment, cit., 443-57.

[31] V. supra testimonia Nicolai 6 oct. 1685, et infra testimonia Brollo 13 aug., 1 sept. et 10 oct. 1685.

[32] P. Franc. Gayosso, SI hisp., missionarius in Sinis a. 1678-86, solus missionarius totius prov. *Shensi*, *SF V*, 85; a. 1686 in Philippinas reversus est, v. Maas, *Cartas*, II, 177.

13. Credami l'EE. VV., che l'angustie d'un povero ministro in questo regno, et specialmente ritrovandosi solo, sono gravissime. Se si vuol proceder con rigori, solo il braccio d'Iddio può ritenerli che non dicano *A Dio* alla povera missione, con suo irreparabil discapito, asserendo con il detto P. Gaioso che *charitas incipit a seipso*. Circa la missione, si trova questa in grandissima necessità di ministri. Non una volta m'ho visto a' piedi poveri christiani, che con le lagrime agl'occhi mi supplicavano d'un ministro ch'almeno una volta l'anno gl'amministrasse li SS. Sacramenti[33]. Et il peggio è che non è possibile consolargli.

14. Ho parlato col p. vice-provinciale di China[34] e con altri padri, che pigliassero alcuno de' sig. francesi che stanno in *Fokien*. M'hanno risposto esser le chiese tutte a dispositione de' vicarii ap. Circa però l'ametter di loro volontà alcuni di essi in sue chiese, ben mostrano l'aversione che hanno; e la tema che non si eccitino discordie tra christiani, di grandissimo pregiuditio alla missione. Io non mancarò alle debite deligenze per sortire, se vi sarà possibile, il sollievo di queste miserabili christianità.

15. Da ciò ben comprenderanno l'EE. VV. quanto sia grande il mio desiderio di promover naturali[35]. Do gratie al Signore che m'ha concesso dar gl'ordini minori ad un fratello della Compagnia in *Huquang*[36], ancorchè non sappia nostra lingua nè legere bene; ma altresì mi disconsola la difficultà del negotio. Per hora non trovo camino più opportuno, che il permettersi si ordinino *sine titulo* et in sua lingua; che così si potranno ordinare alcuni antiani già e sperimentati, con molto sollievo delle presenti necessità[37]. L'instruire gioventù, oltre la molta spesa che seco porta, non so quando potrà haver buon effetto; essendo che, dopo anco instruiti, ci vuol la mano di Dio per farli guardar continenza.

---

[33] Recursus christianorum ad D. Della Chiesa iam narrantur in *SF V*, 112, 122 et 126.

[34] P. Prosp. Intorcetta, v. supra n. 20.

[35] Ad sacros ordines, v. ep. praec., num. 3.

[36] Fr. Iulianus *Chang*, SI sinensis, socius P. Iacobi Motel in civ. *Wuchang*, *SF V*, 129 et 166; *ARSI JS 163*, 331.

[37] Quoad difficultates clerum indigenam formandi, v. etiam Dni Della Chiesa ep. 28 oct. 1686, in *SF V*, 118-19.

16. Dopo queste esperimentali notitie, do gratie al Signore dell'havermi incaminato a non lasciar partire, nè permettere otiosi li missionarii di Manilla[38]; che s'havessi fatto altrimente, mi pare non potrei in mia vita diporre sì grave peso di conscienza. Non scrivo più minutamente, perchè la visita ancora non è stata minuta. Fornita che l'haverò, coll'agiuto del Signore spero più matura et distintamente raguagliarli ogni cosa particolare, che possa esser gradita dall'EE. VV.; alle quali riverente baccio la sacra porpora, protestandomi desideroso in sommo di vedere qualche caratere di cotesta S. C.[39], et altresì sempre pronto ad incontrare, per quanto mi sarà possibile, ogni suo cenno.

XII

EPISTOLA AD B. INNOCENTIUM PAPAM XI, CANTONE 3 NOVEMBRIS 1686.

Autogr. in *APF SR Congr.* 4, 566-67.

1. L'anno passato, come avisai, per sodisfare a' miei doveri fui 10 mesi confirmando et consolando le christianità di *Quangtung*, *Kiangsi*, *Fokien*, *Chekiang* et *Huquang*[1]. Ritornato in *Quangcheu* sul fine di febraro[2], dopo due mesi di nuovo passai a supplire ciò che mi mancava nelle provincie di *Kiangsi* et *Fokien*[3]; da dove a 20 di questo ottobre, con certa speranza di ricever qualche lettera da cotesta corte, dopo più di 6 mesi di peregrinatione me ne ritornai.

2. Confesso il vero, che son restato pieno di ramarico in veder che nè pur quest'anno come gl'altri mi capita lettera alcuna, nè so

---

[38] Regulares hispani qui iuramentum non emiserunt suspensi sunt ab Illmo Pallu; post eius mortem, D. Della Chiesa a iuramento dispensavit; hoc modo illos missionarios, iam in Philippinas regressuros, in missione sinensi retinuit.

[39] D. Della Chiesa primas S. C. epistolas a. 1687 in Sinis recepit, *SF V*, 134.

---

[1] Visitatio pastoralis Illmi Della Chiesa, 4 maii 1685 incoepta et 24 febr. 1686 conclusa, v. supra ep. 5 martii 1686, num. 1. et 5; ep. ad Smum P. 6 martii 1686, num. 1-3 ac ep. praec., num. 1 et 3.

[2] Die 24 febr., v. ep. praec., num. 1.

[3] Haec nova pastoralis visitatio 20 apr. 1686 incoepta est in comitatu P. Basilii Brollo, *SF V*, 121-26.

immaginarmi donde ciò possa originarsi. Con la rassegnatione che Dio mi concede, il tutto rimetto nelle sue mani santissime, sperando che la sua infinita bontà *in bonum monstra convertet*. Con tutto, non voglio pretermettere le mie parti, che sono: replicar le suppliche fatte li anni passati, in nome di questa povera e nascente chiesa, che – destituta di sufficienti ministri – *clamat parturiens*; nè può vedere spuntato alla luce il parto sospirato. Non per relationi semplici, ma testimonio *de visu*, so per esperienza sue estreme necessità.

3. La christianità è molta *respective* alli ministri; e questa sì sparsa che, se potesse un ministro una sol volta all'anno intieramente visitarla, si terrebbe per grande ventura! Le dispositioni dell'infedeltà per ridursi alla S. Fede son tali, che fanno legitimamente sperare copiosissima messe, ogni qual volta non li manchi chi attenda alla raccolta. Li padri della Compagnia vanno mancando, con grandissimo detrimento di moltissime christianità; nè al vedere vogliono altri entrarvi con la carica del giuramento. E pur son quelli, all'ombra de' quali Dio conserva tutti li ministri di China, e gl'amparano in tutte le loro necessità[4]. Così fanno di presente in remediare in due necessità di gran conseguenza: l'una de' PP. Domenicani[5], l'altra de' Francescani[6], le quali significo alla S. C.[7]

4. Alli missionarii di Manilla che sono sopra 20 sacerdoti[8], per special condescendenza, ottenuta dall'instanze de' buoni missionarii, han concesso i lor superiori tutta la soggettione a' vicarii ap., eccettuato il giuramento, la visita personale et la mutatione de' luoghi *ad libitum* del vic. ap.[9]; il che se si pretenderà, lascieranno la missione.

---

[4] Magna pars huius paragraphi ad litteram concordat cum ep. die 2 nov. 1686 eodem Smo P. data, v. *SF V*, 122, num. 1.

[5] Duo OP hispani qui recenter in prov. *Fukien* appulerunt cum litteris gubernatoris Philippinarum et qui *Foochow* in metropolim deducti sunt, v. ampliorem narrationem Dni Della Chiesa in *SF V*, 122-23.

[6] Difficultates in *Hweichow-fu* inter mandarinum et P. Iacobum Tarín, ib., 125.

[7] Ep. ad cardinales 4 nov. 1686, ed. in *SF V*, 121-26.

[8] D. Della Chiesa a. 1685 enumeravit 21 regulares hispanos in Sinis, *SF V*, 86-88. A. 1686 duo OP, unus OESA et 4 OFM hisp. in Sinas appulerunt, v. *SF V*, 122, 125.

[9] V. etiam *SF V*, 125-26, ubi idem affirmatur.

5. Beatissimo Padre, con tutta quell'humiltà e rassegnatione che si deve al vicario di Cristo in terra e con quella libertà che esige l'officio incaricatomi, rapporto alla V. B. esser la China troppo tenera, la christianità *comparative* troppo poca, le necessità troppo grandi et li ministri molto meno numerosi di quello ricerca, non dirò un' infinità di gente da convertirsi, ma l'amministratione e cura della poca già convertita.

6. Con questo, sapendo molto bene che li decreti saliti sono *in favorem, et non in detrimentum fidei*, li anni passati con il ricorso a V. B.[10] sospesi il giuramento, per sospender l'uscita dalla China de' missionarii di Manilla – come gratie a Dio m'è riuscito –, con il scandalo che quasi un anno patirono diverse christianità, in vedersi negati li sacramenti da' suoi antichi padri e pastori. Et di novo ricorro a' piedi di V. B., supplicandola di pietà e condescendenza a tanta necessità di tanta missione.

7. Alli sig. francesi che dissero voler essi supplire alla mancanza degl'altri, non se gli può prestar fede nissuna. Prima perchè le grandi spese della missione non gli permettono moltiplicarsi, conforme alle necessità; 2º perchè la China è sì grande che se venissero a migliaia li ministri, tutti harebbero che fare e territorio da fatigare, sopra ogni loro possibilità. Di più sin adesso non ho visto alcun effetto di lor fervore, se non fusse in mantener gl'intenti del Sig. d'Heliopolis di b. m.[11], concepiti prima di saper il stato di questa missione.

8. Hora giunto in *Fokien*[12], mi presentarono le patenti originali della delegatione, fatta da detto Mgr del Sig. Maigrot, dottor Sorbonico, in pro-administratore generale e provicario di 4 provincie[13]. Quali subito amisi et ne scrissi a detto Sig. Maigrot[14]. Rispose a un suo compagno che haveva ricevuto le lettere et che poi harebbe risposto. Risposta sin adesso non l'ho vista.

---

[10] Ep. Dni Della Chiesa ad Smum P. 25 febr. 1685, *SF V*, 103-04.

[11] D. Franc. Pallu, episc. tit. Heliopol., qui 29 oct. 1684 obiit.

[12] D. Della Chiesa die 25 iulii 1686 in metropolim *Foochow* pervenit, *SF V*, 122.

[13] Litterae patentes Illmi Pallu 23 et 24 iulii 1684, v. infra app. Brollo, num. 10, 11 et 18. – D. Della Chiesa exemplar originale harum litterarum, a Dno Le Blanc praesentatum, die 26 iulii 1686 vidit, *SF III*, 687; *SF V*, 123.

[14] Haec ep. deperdita videtur.

9. Due ponti li motivai: l'*uno*, lamentandomi ch'havesse scritto per tutta la China esser io stato da Mgr d'Heliopolis, prima di sua morte, avisato delle sue determinationi. Il che non so dove habbia fondamento, conservando io tutte le sue lettere; et in particolare una, 5 giorni avanti la morte[15], nelle quali non me ne da un minimo motivo; l'*altro*, avisandolo haver io patente di Mgr López, vic. ap. di Nankino, con le quali me delega tutta la sua autorità che tiene – come administratore del vicariato del defonto Mgr d'Heliopolis – nelle 9 provincie australi[16].

10. Circa questo punto desidero sua risposta, perchè alcuni de' suoi compagni non solo mi dissero non poter l'amministratore – per ragion di morte d'alieno vicario – communicar ad altri la sua autorità; ma egli stesso non haver in esso altra autorità che direttiva: cosa a mio giudicio, come lo scrivo alla S. C.[17], contra l'intento espresso delle bolle apostoliche. Gli scrissi di più mi favorisce delle limosine, assegnatemi dalla S. C., e per me e per il mio compagno[18], almeno quelle del terzo anno, di cui – dicono – si protestasse il Sig. d'Heliopolis debitore prima di morire. Quel che farà non lo so[19]. Fra tanto son partito di *Fokien* senza un sol dinaro[20].

11. Circa il Sig. López, vescovo Basilitano e vic. ap. di Nankino, parmi dover avisar V. B. che in realtà è molto scarso di requisiti necessarii al suo grado. Per acudir a sue necessità, fui costretto condescender all'instanze che mi fece di darli il P. Fr. Gio. Francesco de Leonissa per compagno. Qual dichiarò per suo vicario, et lo serve con tutta essatezza. Egli è vecchio di più, di modo che per ambi i capi harebbe bisogno d'un coadiutore, che potesse sostenere le molestie de' lunghi viaggi et acudire alle necessità del suo officio. E per ciò parmi sarebbe ottimo uno delli due de' nostri compagni, nomati Fr. Basilio di Gemona e Fr. Gio. Francesco di Leonissa.

---

[15] Illmi Pallu ep. ad D. Della Chiesa 24 oct. 1684, ed. in *SF V*, 94, n. 3.
[16] Delegatio facultatum, Illmo Della Chiesa mense apr. 1685 data, *SF V*, 108-09, 123.
[17] Dni Della Chiesa ep. ad cardinales 4 nov. 1686, *SF V*, 123.
[18] P. Bas. Brollo.
[19] D. Philib. Le Blanc, procurator MEP, nihil agere voluit sine licentia Illmi Laneau, *SF V*, 124.
[20] D. Della Chiesa, visitatione prov. *Fukien* absoluta, in *Kwangtung* reversus est et Cantonem 20 oct. 1686 pervenit, v. *SF V*, 124-25.

12. Scrissi di più, proponendo a V. B. il P. Ferdinando Verbiest, gesuita che sta nella corte con grand'autorità, per vic. ap. di Peking, da dove non può salire, stimando la sua promotione dover esser buon mezzo per stabilire la dignità episcopale in questo imperio. Tutto ciò di nuovo rimetto alla pastoral providenza di V. B.

13. Sapendo l'intentione di V. B. e della S. C. ch'è s'ordinino sacerdoti naturali, [per] tutto il camino ho procurato intendere, se per sorte vi fosse alcuno idoneo. Levati 4 che la Compagnia ha ricevuti alla religione, da' quali si può sperare alcuna riuscita, la cosa è difficilissima. Io ho incontrati alcuni che sarebbero idonei; con questo però, che si potessero ordinare senza titolo et in loro lingua, facendoli far voto di castità alle lor moglie, che tutti l'hanno. Se V. B. si contenta dispensare questi punti, sarà facile far qualche sacerdote naturale; altrimente io l'ho per difficilissimo. Con tutto, non mancarò a diligenza possibile[21].

14. Mentre quì stamo in queste confusioni – se li ministri[22] staranno o andaranno, se Monsù Maigrot harà patienza sino alle risposte di V. B. o no –, valendomi della presente occasione supplico con ogni instanza possibile si degni V. B. mirar con occhi pietosi questa gran vigna del Signore, a cui non manca che questo raggio della pastoral providenza di V. S. per potersi promettere copiosissima messe. Guardi il Signore la persona di V. S. molti anni, per bene universale della christianità tutta, e degni di sua santa benedittione me ancora, che in queste ultime parti del mondo, prostrato in spirito ai suoi santi piedi, la supplico.

---

[21] Paragraphi num. 11-13 ad verbum respondent numeris 2-4 epistolae Dni Della Chiesa ad Smum P. 2 nov. 1686, iam in *SF V*, 119-20 editae.

[22] Regulares hispani.

XIII

EPISTOLA AD REVMUM CAR. DE NOYELLE[1], CANTONE 8 NOVEMBRIS 1686.

Autogr. in *ARSI JS 163*, 351.

1. Sono già passati due anni, che per singolar dispositione del Signore mi ritrovo in China; e vedo ogni dì maggiormente difficoltato il mio sostento, con la difficoltà del trasmettermisi gl'assegnamenti della S. C.[2] Ho scritto all'Illmo Mgr secretario de Propaganda[3], insinuandoli il ricorrere a V. P. Revma, acciò per mezzo della Compagnia di Gesù possa ancor io esser soccorso, come gl'altri operarii suoi che quì con tanta lode e frutto dell'anime s'affatticano.

2. Supplico V. P. Revma, se di tanto è ricercata, per amor di Dio farmi questa charità; che come a me necessaria, così aumentarà a maggior segno quell'obligationi che quì m'hanno addossate con altre loro carità i suoi figli, et singolarmente li RR. PP. Ferd. Verbiest[4], Fr. Xav. Filippucci[5], Gius. Montero[6], a' quali mi conosco in specialità obligato.

3. Di che animo io mi sia, voglio più parlino l'opre che la penna. Non lasciarò camino mi s'apra per mostrare la stima che faccio di sì illustri operarii del Signore, et il desiderio che tengo d'ogni loro sollievo. Dio assista, et a me per sortire i miei intenti, et a V. P. Revma per pigliar maggiormente a cuore questa missione, che grandemente necessita di novi soggetti per supplire, et a quelli che son mancati, et ad altri che vecchi già, gli minacciano col passaggio a miglior vita gravissimo detrimento; e quì m'essibisco.

---

[1] Praepositus generalis SI a. 1682-86.

[2] V. ep. praec., num. 10.

[3] Dni Della Chiesa ep. ad D. Od. Cibo 28 oct. 1686, ed. in *SF V*, 117-19.

[4] SI belga, missionarius in Sinis a. 1659-88, praeses tribunalis astronomici in curia Pekinensi, vice-provincialis a. 1676-80, actualis rector collegii Pekinensis.

[5] SI italus, visitator SI in Sinis a. 1688-91.

[6] Monteiro, SI lusitanus, a. 1686 missionarius loci *Nanchang-fu*, in metropoli prov. *Kiangsi*, v. supra ep. ad cardinales 6 martii 1686, num. 7.

XIV

EPISTOLA AD ILLMUM OD. CIBO[1], CHAOKING-FU[2] 20 DECEMBRIS 1686.

Autogr. in *APF SR Congr. 4*, 590-91v.

1. Dopo scritti li dispacci di quest'anno, arrivano impensate le lettere di Mgr di Metellopolis[3], le quali m'han dato non poco che pensare, comprendendo evidentemente quel che puonno haver scritto di me a cotesta corte, mentre quì istesso dicono e scrivono falsità sì manifeste. Onde stimo necessario brevemente con tutta simplicità descolparmi.

2. Scrive che io ho voluto *vel non postulantibus, obtrudere* a' padri della Compagnia che *ultro ad iuramentum convolabant* le facoltà de' missionarii, *quasi eosdem ab obsequio S. Sedis revocare intenderem*; e queste facoltà, scrive egli, che uno di loro gli l'ha mandate[4]. Illmo mio Signore, io dimando giustitia.

3. *In primis* mi protesto esser pronto con l'aiuto di Dio di dar il sangue et la vita, in ossequio di mia madre la Sede Apostolica. Poi appariscano queste facoltà; si trovi chi l'ha mandate, chi l'ha scritte, chi me l'ha messe in pensiero, contro la mia volontà dichiarata più e più volte, confirmata con mie lettere a chi s'aspettava per indurli al giuramento; come mi riuscì, ricevendoli tutti per mano del mio compagno[5]; et con l'essempio d'un gesuita, che un anno fa quì dimora senza far il giuramento[6]: per il che nè meno ha potuto ottenere d'amministrare la SSma Communione in sua casa in secreto a' suoi domestici.

---

[1] S. C. secretarius a. 1680-95.

[2] Civ. prov. *Kwangtung*, residentia gubernatoris generalis, christianitas OESA hisp.

[3] D. Lud. Laneau MEP, episc. tit. Metellopol., vic. ap. Siami et administrator generalis totius missionis sinensis. – D. Quemener Dno Della Chiesa epistolas Illmi Laneau reddidit, *SF V*, 127-28.

[4] P. Io. Yrigoyen SI, v. iustificationem Dni Della Chiesa Dno Maigrot missam, in *SF V*, 128; ac eius ep. ad D. Cibo 2 dec. 1686, ib., 129.

[5] P. Bas. Brollo, v. infra testimonia Brollo 13 aug., 1 sept. et 10 oct. 1685.

[6] P. Ios. Raym. Arxo, SI hisp., v. ep. Francisci Xav. Filippucci 23 oct. 1687, *APF SR Congr. 4*, 721-22.

4. Nego dunque. Comunque, si producano tali facoltà. Et lo provarò con giuramenti di quanti missionarii quì si ritrovano, che mai mi sono uscite dalle mani tali facoltà. Anzi nè meno mi sono entrati in pensiero.

5. Scrive essergli stato scritto che io consecrai Mgr Basilitano[7] contro il parer di M. Maigrot[8], e che non volsi consecrare il detto Sig. Maigrot, per non haver lettere sufficientemente authentiche. *Nego totum*: 1° M. Maigrot istesso l'accompagnò in *Quangtung*[9] per poi seguirlo e assisterli in suo vicariato. 2° Mgr Basilitano mi disse che il Sig. Maigrot se gl'era protestato d'aggiutarlo appresso di me, se havessi ricusato consecrarlo. Se poi havesse altra intentione di quello mostrava con l'opere, non me lo scuoprì. Che poi non habbia voluto consecrare M. Maigrot, questo nè io lo pensai, nè egli se lo sognò[10].

6. Scrive essergli stato scritto da molti che ho fatto un sinodo in Nankin e, senza ricercar le raggioni delle parti, determinate le controversie circa li defonti, Confucio[11] et altro[12]. È mera chimera! Nè è stato fatto, nè pensato; nè si può fare, senza prima tener propria esperienza delle cose e intelligenza de' libri sinici[13].

7. Mi fa un ammonitione circa l'ordinatione de' sacerdoti naturali[14]. Non posso comprender il suo intento. Questo si suppone haver ricevuti avisi, ch'io forsi sia troppo precipitoso nell'ordinare. Piacesse a Dio trovassi soggetti idonei! Non mancarei a' miei doveri. Con tutto, non ho ordinati altri che un gesuita naturale a cui diedi gl'ordini minori[15],

---

[7] D. Greg. López a Dno Della Chiesa die 8 apr. 1685 Cantone in episc. tit. Basilitanum consecratus est, *SF V*, 106-07.

[8] D. Car. Maigrot MEP, provicarius 4 provinciarum et pro-administrator generalis.

[9] DD. López et Maigrot Cantonem die 30 vel 31 martii 1685 pervenerunt, *SF III*, 582; *SF IV*, 506; *SF V*, XLIV.

[10] D. Maigrot nondum titulo episcopali honoratus fuit, v. etiam *SF V*, 128.

[11] Biogr. Confucii in *SF V*, 606, n. 9.

[12] Eadem Dnus Della Chiesa affirmat in ep. ad D. Maigrot, *SF V*, 128.

[13] D. Della Chiesa tamen sibi proposuit iam synodi celebrationem, v. supra ep. ad Smum P. 6 martii 1686, n. 8.

[14] Quoad actionem Dni Della Chiesa in favorem cleri indigenae, v. supra ep. ad Smum P. 6 martii 1686, n. 8; ep. ad cardinales 6 martii 1686, num. 15.

[15] Fr. Iulianus *Chang*, v. ultimam cit. ep., n. 36.

per non haver incontrati altri idonei, fuori di quanto ho scritto nell'altre mie. Per non precipitare in questo negotio, basta ciò che si sparla di Tunkino e Cocincina[16]. Queste sono le falsità manifeste.

8. M'ha poi fatto intimare la bolla di sua institutione in amministratore generale della China[17], una lettera di confirmatione di M. Maigrot in pro-administratore e provicario, et un altra con cui conferma tutto ciò che ha fatto Mgr d'Heliopolis[18]. Le prime non hanno difficoltà. La terza, perchè niente specifica, l'ammetto *ut debeo*; perchè sento in conscientia non doverle ammettere, in quanto vogliono di novo sospendere li ministri di Manilla[19], stante essermi evidente che da ciò ne succederanno scandali irreparabili; e che i ministri tutti lasciaranno la missione, contro gl'intenti della S. C., che – da Dio illuminata – molto prima prescrisse il modo di procedere a' suoi ministri[20].

9. Scrive Mgr di Metellopoli esser nulle le concessioni, da me fatte a questi ministri ingiurati[21], e che spera che quanto prima procurarò si restituiscano le cose in meglior stato. Che le mie concessioni sian nulle, saranno quando la S. C. le dichiararà tali. Per hora, parmi haver moral certezza in contrario, fondata nella commune de' dottori e – quel che è più – nelle direttioni dell'istessa S. C., nell'estrema necessità delle missioni, negl'infortunii che li vedo sovrastare se altrimente si opra, et nella forza dell'appellatione o supplica fatta alla S. Sede[22], *in vim cuius* io sento esser la legge sospesa. Per mutar poi il stato delle cose, non v'è altro mezzo che d'intimar la sospensione a' ministri ingiurati.

10. Questo, dicono i sig. francesi, è mutarlo *in melius*! Et a me consta con evidenza l'opposto: perchè al lasciar questi[23] la missione –

---

[16] *SF V*, 94.

[17] Breve Innocentii XI, *Alias ut amplissima* 24 nov. 1681, *SF V*, 127, n. 5.

[18] Illmi Laneau litterae 11 iunii 1685, *AME 879*, 29.

[19] Regulares hispani qui, etsi iuramentum non emiserunt, a Dno Della Chiesa pro sacro exercendo ministerio approbati fuere.

[20] Instructiones S. C. de P. F. ad vicarios ap. anni 1659, textus citati in *SF V*, 95-96.

[21] Concessio a Dno Della Chiesa iam 6 ian. 1685 facta, *SF V*, 94-100.

[22] Dni Della Chiesa ep. ad Smum P. 6 ian. 1685 et ad cardinales eadem die, *SF V*, 94 ss.

[23] I. e. missionarii hispani qui a suis praelatis licentiam iuramentum praestandi non obtinuerunt.

che succederà infallibilmente –, sono inevitabili tali scandali, che piaccia a Dio non mettano in contingenza la missione tutta; e ciò ancorchè il tutto si faccia con tutta secretezza. Chi potrà serrar la bocca a' poveri neofiti, che da tante parti si vedano in un colpo privi de' suoi ministri? Illmo mio Signore, io mi scarico; e dico che questo, in una missione sì tenera, sì mal fondata et mantenuta quasi per miracolo, è *omnino intolerabile.*

11. I sig. francesi e Mgr di Metellopolis nelle sue lettere suppongono molte cose, che a me constano false. Suppongono che i ministri – se io non gl'havessi concessa l'amministratione – harebbero fatto il giuramento, o almeno aspettate le resolutioni di Roma; e che durandola sospesi, non sarebbe riuscito scandalo nessuno; il tutto sarebbe passato con somma pace e quiete! E se pure fusse successo alcun inconveniente, la colpa – scrive Mgr di Metellopoli – non sarebbe stata nostra, ma o della S. C., o del Sig. d'Heliopoli.

12. Il primo supposto – che harebbero fatto il giuramento quelli che per non farlo durarono un anno con la vergogna della sospensione[24], e alcuni de' quali stavano in procinto di lasciar la missione, se io non gl'havessi ritenuti; oltre quelli che *de facto* lasciarono[25]; e che, se fussero obligati a farlo, erano da' loro superiori richiamati a Manilla, come mi consta da loro lettere, viste co' miei proprii occhi – mi si rende incredibile!

13. Che havessero aspettate le resolutioni di Roma, durandola sospesi, non mi par fattibile. Il negar una o più volte il battesimo a uno o più catechumeni, può passarsi; il negarlo continuamente a centinaia cada anno, mi par impossibile. Il negar qualche volta la confessione a' penitenti, si può fare; il negarla a quanti vengono nell'istessa solennità di Pasqua, non è che aprir vastissima porta all'apostasie!

---

[24] Decretorum intimatio Cantone 16 febr. 1684 facta est a Dno Phil. Le Blanc, Illmi Pallu delegato; Fratres hispani qui iuramentum non emiserunt suspensi sunt et suspensi remanserunt usque ad initium a. 1685, quando nuntium Illmi Pallu obitus Cantonem pervenit; D. Della Chiesa, eius successor, gubernium missionis sumpsit et a praestatione iuramenti dispensavit, v. *SF III*, 545 ss.; *SF V*, 94-100; ac infra app. Brollo, num. 1-9.

[25] Eorum nomina dantur in *SF V*, 161, n. 18.

14. Onde era molto più conveniente e meno scandaloso lasciar le chiese – come fecero alcuni, del che già scrissi[26] – che durarlo con tanto scandalo. Io non so dichiararmi divantaggio, nè dico più di quel che ho toccato con mani. Che il Sig. di Metellopoli come absente dica il contrario, non è meraviglia. Ma che quelli che sono quì presenti e che in persona vedono il stato delle cose, e scrivano e sentano *in oppositum*, non so donde proceda. Dio, spero, per sua pietà c'acudirà, secondo il bisogno.

15. Scrive detto Mgr alcune altre cose, che non sono di tanto momento; per ciò le lascio passare. D'un punto incarica mio compagno[27], che gl'è riuscito molto grave et a me ancora: quasi tacciandolo di trasgressore del giuramento, per havermi dato consiglio in queste materie. Io gl'ho dato le mie veci. Non ho altro che lui, con cui possa consegliarmi. Che poi, se gli dimando alcuna cosa spettante al governo di questa missione, habbia da rispondermi che non può parlare – come mi ha fatto più d'una volta; e come ha fatto pure il P. Magino domenicano[28], dottore theol., in *Focheu*[29], havendolo ricercato di sole dottrine canoniche e theologiche, allegandomi haver fatto il giuramento –, Dio buono, che laberinti son questi? Possibile che siano tali gl'intenti di nostra santa madre Chiesa[30]?

16. Prego e supplico V. S. Illma assistermi e portar la causa – non mia, ma della missione e di Dio – a cotesta S. C. Supplicai e di novo supplico proveda agl'inconvenienti e scandali che sovrastano a questa missione, se si vogliono mantenir li rigori incominciati. E con ciò mi par appresso Dio sodisfar alla mia conscienza, succeda poi ciò che può succedere. Procurarò, sì, *totis viribus*, restino confusi quelli che mi trattano di promotore d'inobedienza[31], facendomi in ogni tempo et ad ogni occasione conoscere fedelissimo suddito della S. C., a cui – se havessi operato altrimente di quel ch'io ho fatto, col proseguire per rispetti humani la carriera cominciata –, stimarei haver sotto cappa d'obedienza solennemente disubedito.

---

[26] Illmi Della Chiesa ep. 25 febr. 1685, num. 2, *SF V*, 104.
[27] P. Bas. Brollo, socius et provicarius Illmi Della Chiesa.
[28] P. Magin. Ventallol, OP hisp., missionarius prov. *Fukien.*
[29] *Foochow*, metropolis prov. *Fukien.*
[30] Eadem materia tractatur in ep. 2 dec. 1686, ed. in *SF V*, 129.
[31] Sacerdotes galli MEP.

17. Feliciti Dio V. S. Illma, a cui riverente bacio le sacre vesti. Ho ricevuto il giuramento di M. Carpon, sacerdote francese[32], del che ne mando quest'autentico quì annesso[33].

XV

TESTIMONIUM IN FAVOREM D. IVONIS DU CARPON, CANTONE 31 IANUARII 1687.

Orig. in *APF SR Congr. 4*, 622.

Inc. Infrascriptus testor R. D. Ivonem Le Hir du Carpont.

De iuramento die 23 ian. 1687 a D. Carpon sub certis conditionibus emisso.

XVI

EPISTOLA AD P. MICHAELEM FLORES[1], HWEICHOW[2] 16 SEPTEMBRIS 1687.

Orig. in *AP 11-3.*

1. Multum gavisus sum P. V., missionis status iam conscium, huic missioni procuratorem destinatum[3]. Cui non parum profuturam P. V. charitatem sperare licet. Huic et ego fidens, audeo rogare P. V. duo chirothecarum paria – alterum album, alterum violaceum – meis

---

[32] D. Ivo Le Hir du Brand Carpon MEP, biogr. in *SF V*, 118, n. 9.

[33] Docum. seq.

---

[1] OFM hisp., iam missionarius in Sinis a. 1672-86, dein procurator missionis sinensis in Philippinis.

[2] *Hweichow-fu*, civ. prov. *Kwangtung*, christianitas OFM hisp.

[3] Nominatio procuratoris in capitulo provinciali 17 maii 1687 decretata est: *Que a los religiosos de la misión de China se les señale un religioso con título de procurador de dicha misión, para que cuyde lo que fuere perteneciente a ella; de todo lo qual dará parte a N. H. Provincial; y al dicho procurator por razón de el tal oficio, no se le dará exempción alguna*, v. ordinationes huius capituli in *AP* 42-1, *libro de registro ...*, 109; ac etiam *SF III*, 621; *SF IV*, 329.

functionibus necessaria, mihi procuret. Anno elapso qui in hac S. Provincia ministrum provincialem[4] agebat, se ea ad me mittere scripsit; ast in arcula non fuerunt inventa; nec scio utrum isthinc remanserint, an aliqua alia via fuerint deperditae. Si pecuniis utendum ego eas R. P. Commissario[5] hic resarciam.

2. Si quid forte mihi mittendum occurrat, omnia R. P. Commissario mittat – nulla mei nisi in litteris habita mentione – ne meo nomine viso, Macaenses aliquid detrimenti afferant[6]. Deum rogo sit P. V. propitium meque eius orationibus plurimum commendo.

XVII

TESTIMONIUM DE RECEPTIONE IURAMENTORUM A SUPERIORIBUS S. I. MACAI EMISSORUM, CANTONE 27 SEPTEMBRIS 1687.

Tria exemplaria orig. in *APF SR Congr. 4*, 709, 711 et 712. Primum die 5 oct. 1687 conscriptum est.

Ego Fr. Bernardinus etc.

Praesentibus testor me recepisse iuramentum RR. PP. visitatoris provinciarum Iapponiae et Chinae P. Simonis Martins[7], et provincialis Iapponiae P. Philippi Fieschi[8] Soc. Iesu, emissum iuxta praescriptum a S. C. de P. F. Quorum primus id emisit in manibus P. Michaelis de Amaral[9], secretarii provinciae, die 28 iulii 1687; et

---

[4] P. Franciscus a S. Ioseph de Mondejar, minister prov. a. 1684-87.

[5] P. Augustinus a S. Paschali, commiss. prov. a. 1686-90.

[6] Propter mandata regis Lusitaniae contra missionarios non lusitanos, et contra illos qui iuramentum praestaverunt, v. *SF V*, 141.

[7] SI lusitanus prov. Goanae, visitator Sinarum a. 1687-88, qui mense iulio 1687 Macaum appulit, biogr. in *SF V*, 138, n. 24.

[8] SI italus, provincialis Iaponiae a. 1687-90 et visitator Sinarum a. 1697, biogr. in *SF V*, 138, n. 27. – Propter metum lusitanorum, Dnum Della Chiesa rogaverunt ut praestatio eorum iuramenti secreta remaneret, ib., 141.

[9] Mich. do Amaral, SI lusitanus, secretarius prov. Iaponiae, dein missionarius in Sinis a. 1691-92 et procurator missionis in Urbe, postea visitator in Indiis Or. et provincialis Iaponiae, biogr. in *SF V*, 138, n. 25.

secundus in manibus P. Ludovici Azzi[10], praesentibus et subscribentibus P. Thoma Vaz[11] et Michaele d'Amaral eiusdem societatis religiosis die 6 augusti 1687. In quorum fidem etc.[12]

XVIII

TESTIMONIUM DE IURAMENTO A QUATTUOR IESUITIS EMISSO, CANTONE 5 OCTOBRIS 1687.

Orig. in *APF SR Congr. 4*, 708 et 710, duo exemplaria.

Ego Fr. Bernardinus ab Ecclesia, Dei et S. Sedis Ap. gratia episcopus Argolicensis, vicarius apostolicus etc.

Praesentibus fidem facio RR. PP. Franciscum Noel[13], Ioannem Ant. Arnedo[14], Iosephum Raimundum[15] et Didacum Vitalem[16], Soc.

---

[10] P. Ludovicus Azzi (*Ch'i Yu-ssu*), SI italus prov. Iaponiae et architectus, Lucae 30 dec. 1635 natus, Romae Soc. Iesu a. 1656 ingressus est. Ad missionem sinensem a. 1665 destinatus, Goam 13 oct. 1666 appulit et Macaum 19 aug. 1668 pervenit. Macai remansit in collegio S. Pauli usque ad a. 1679 quando Cantonem missus est. Tribus elapsis annis Macaum revocatus est et dein Goae a. 1684-87 degit. Postea Macaum repetiit ibique 16. iulii 1690 obiit, v. *ARSI JS 25*, 209; *JS 48*, 126-29 et *Goa 35*, 153-54, 276; *APF SR Congr. 4*, 731. Biogr. apud Pfister, *Notices*, 391 et in *SF V*, 138, n. 28 corrigenda est.

[11] SI lusitanus, provincialis prov. Iaponiae a. 1684-87 et vice-provincialis eiusdem a. 1694-97, v. notas biogr. in *SF V*, 138, n. 29.

[12] D. Della Chiesa hoc testimonium Romam misit una cum sua ep. 4 oct. 1687, v. *SF V*, 139.

[13] SI belga, missionarius in Sinis a. 1687-1707, biogr. in *SF V*, 262, n. 48.

[14] P. Io. Ant. de Arnedo, SI hisp., missionarius in Sinis a. 1687-95, biogr. in *SF V*, 262, n. 53.

[15] P. Ios. Raym. de Arxo seu Arjot, SI hisp., missionarius in Sinis a. 1687-1708, biogr. in *SF IV*, 242, n. 5. – P. Arxo iam exeunte a. 1684 Cantonem pervenit; iuramentum tamen solum hoc a. 1687 emisit nullumque usque ad hoc tempus ministerium ap. exercuit.

[16] P. Iac. Vidal, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1687-94, biogr. in *SF IV*, 146, n. 4. – Dnus de Cazal eum 27 febr. 1694 vicarium de vara regni Tunkinensis nominavit, in quo P. Vidal a. 1694-1701 laboravit; dein uti procurator SI ad Urbem missus est; et dum missionem suam repetere voluit, in itinere occubuit, v. *BNP Fr. 25057*, 731; Pfister, *Notices*, 458.

Iesu sacerdotes a suis superioribus in Cinas destinatos, hac die 5 octobris 1687 in meis manibus emisisse iuramentum a S. C. praescriptum, in cuius rei fidem his meo sigillo munitis subscripsi in urbe *Quangcheu* die, mense et anno quibus supra.

XIX

EPISTOLA AD REVMUM THYRSUM GONZALEZ[17], CANTONE 23 OCTOBRIS 1687.

Orig. in *ARSI JS 164*, 13.

1. Per due vie, Manilla e Goa, ho risposto alla gratissima di V. P. M. R.[18]; hor con questa prendo confidanza [pregarla] si compiaccia capitar l'annesse in mano del p. procuratore generale delle missioni de' Minori Riformati[19], che le consegni a chi sono indrizzate. Non havrei tanto ardire, se la necessità di sicuro ricapito non mi facesse animoso.

2. E tanto più mi prometto il favore di V. P. Revma, quanto che spero da esse la Compagnia ne sia per reportar sollievo. Esaudisca il Signore i miei voti e benedica a' miei attentati che, spero, V. P. Revma tocarà con le mani, che sono *ex animo*.

---

[17] Praepositus generalis SI a. 1687-1705.

[18] Dni Della Chiesa ep. 8 nov. 1686.

[19] P. Daniel Duranti de Aretio, procurator missionum OFM reform. in Urbe a. 1687-90, v. *SF V*, 219, n. 7.

XX

EPISTOLA AD ILLMUM OD. CIBO[1], CANTONE 18 NOVEMBRIS 1687.

Autogr. in *APF SO CP 1686-89*, 353.

1. Dopo scritta l'altra[2], son venuto in cognitione del stato de' padri della Compagnia francesi, che di Siam vennero per *Chekiang* a fine di luglio[3], che c'han dato non poco da sospirare.

2. Furono – non so se a caso o de proposito – scoperti dal vice-re della provincia[4], a cui dissero che non erano mercanti, ma che– se si gli permetteva – volevano viver e morir in China. Fu registrata una quantità d'instromenti mathematici che portavano, con una cassa de libri di mathematica e cinque d'altri libri theologici; et il vice-re di tutto diede parte all'imperatore, supplicando s'ordinasse a' capitani di guerra di guardar diligentemente li porti del regno, che in l'avvenire simil gente non potesse entrarvi[5].

3. Fu rimessa la cosa al tribunal de' riti, nostro nemico[6]; qual determinò detti padri si rimandassero e si custodissero li porti, conforme alla supplica del vice-re[7]. Finalmente l'imperatore fece di sua autorità altro dispaccio, con cui chiama detti padri alla corte, acciò quei che sono mathematici ivi dimorino; et gl'altri stiano nel regno

---

[1] S. C. secretarius a. 1680-95.

[2] Ep. 8 oct. 1687, ed. in *SF V*, 140-42.

[3] Prima expeditio SI gallorum ad Sinas: quinque patres quorum superior erat P. Io. de Fontaney, et qui 23 vel 24 iulii 1687 *Ningpo* in prov. *Chekiang* appulerunt, v. *SF V*, 135, nn. 4-7.

[4] Prorex seu *hsün-fu* prov. *Chekiang* tunc erat *Chin Hung*.

[5] Haec accusatio proregis Pekinum 13 sept. 1687 pervenit, v. Josson-Willaert, *Corr. Verbiest*, 539.

[6] *Li-pu* = rituum tribunal, v. *SF V*, 139, n. 36.

[7] Sententia *Li-pu* 25 sept. 1687 data et imperatori 11 oct. praesentata est, v. Hwang, *Cheng-chiao fêng-pao*, II, 90-91; versio latina apud Josson-Willaert, *Corr. Verbiest*, 539.

ad libitum[8]. Chi l'havesse da se stesso disposto, non poteva aggiustar dispaccio più favorevole. Veramente *digitus Dei est hic*[9], a cui ne siano le gratie.

4. Dopo havuta la notitia del dispo[sto] del tribunal de' riti, io parlai di questo negotio con M. Carpon[10], che n'è appassionatissimo. Dissi che, andando in *Chekiang*, havrei fatto il possibile perchè alcuno di essi ocultamente [res]tasse in China. Mi rispose che o havevano d'andar alla corte o nulla, o entrar tutti o nessuno. Parlava di più con qualche minaccia contro i PP. Giesuiti della missione, che mal sentono [una] venuta, sì mal disposta e pericolosa alla missione se non gl'havessero aggiutati; mostrando chiaramente esser ciò impegno del suo re, di cui udii habbia qualche pretensione in queste missioni dal Gange qua. Io non intendo il misterio. Può esser che la notitia serva a cotesta S. C.; perciò m'è parso dargliela.

5. Sabbato prossimo[11] ho determinato la partenza per il mio vicariato. Per hora altro non m'occorre. Solo col pregar a V. S. Illma abondanza di celesti benedittioni, mi confermo.

XXI

EPISTOLA AD P. PROSP. INTORCETTA[1], NANKINI 20 NOVEMBRIS 1688.

Duplex transumptum in *ARSI JS 164*, 50 r-v et 147 r-v.

1. Ricevo la gratissima e desideratissima di V. P. M. R. con le felici nuove di suo ritorno dalle missioni, e del gran frutto che il Signore racolse dalle sue fatiche. A Lui prima e poi a V. P. M. R. ne do le

---

[8] Decisio imperatoris *Kanghsi* 2 nov. 1687, rogatu patrum Verbiest et Intorcetta lata, v. Hwang, cit., 91; ep. Ioannis de Fontaney in *LE*, IX, 409-10; Heras, *La dinastia manchú*, 308.

[9] Exod. 8, 19.

[10] D. Ivo Le Hir du Brand Carpon, MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1686-91.

[11] Id est, die 22 nov. 1687.

---

[1] SI italus, vice-provincialis a. 1686-89, missionarius *Hangchow*, in metropoli prov. *Chekiang*.

dovute gratie. Io quì, mentre sto attendendo nuove de' nuovi vicarii ap.[2], ricevo diverse lettere, in particolare di *Quamtum* dal M. R. P. visitatore[3], nelle quali pare essersi pentito dell'haver rimesso dal rigore con cui cominciò a trattare con li pp. francesi[4] – se pur ha rimesso! –, col fundamento di una ambasciata immaginaria[5], e de' tumulti del regno di Siam[6].

2. Dimandò conseglio a ambi vicarii ap.[7] sopra il *quid agendum*. E fu tra noi, nostri provicarii[8] et il R. P. Gabiani[9], tutti unanimi, concluso che si depongano tutti li rigori, e li padri si trattino con tutta charità e se gli dia ogni satisfattione; che in questo modo si potrà forsi ovviare a' mali che si temono o immaginano. Altrimenti non solo non si eviteranno quelli, ma s'incorreranno molti maggiori. In questa conformità gli fu scritto da tutti[10].

3. Dopo è venuta la nuova del ritorno del P. Gerbillon[11]; e che col P. Bouvet si offeriscono, anzi pregano d'esser rimossi dalla corte[12]. Di più so che il p. visitatore scrisse che havrebbe havuta sodisfattione, se si fosse potuto ottener dal'imperatore ch'uno d'essi andasse in

---

[2] Tres vicarii ap., brevibus 5 febr. 1687 instituti: D. Maigrot pro prov. *Fukien*, D. Pin pro prov. *Kiangsi* atque P. Franc. Varo, OP hisp., pro provinciis *Kwangtung*, *Kwangsi* et *Yünnan*, *SF V*, 159, n. 8.

[3] P. Franc. Xav. Filippucci, missionarius in Cantone, visitator SI in Sinis a. 1688-91.

[4] P. Fontaney et socii, SI galli primae expeditionis gallicae ad Sinas, v. ep. praec., n. 3.

[5] V. infra ep. Brollo 1 febr. 1689, num, 3; *SF V*, 166 et 168.

[6] Perturbatio in Siam mense maio 1688 promota, *SF III*, 755-68; Launay, *Histoire générale*, I, 343-46.

[7] I. e. Dnis Della Chiesa et López.

[8] P. Io. Franc. Nicolai, provicarius Dni López; et P. Bas. Brollo, provicarius Dni Della Chiesa.

[9] P. Io. Domin. Gabiani, SI italus, tunc rector collegii Nankinensis.

[10] Dni Della Chiesa ep. ad P. Filippucci 8 nov. 1688 et 24 nov. 1688, ed. in *SF V*, 166 et 167-70.

[11] SI gallus in curia Pekinensi imperatori inserviens, qui 30 maii 1688 ad Nertchinsk profectus est cum sinica legatione ad russos. Bello autem inter mongolos et eleuthos saeviente, imperator 22 iulii 1688 iussit eos Pekinum reverti, v. Hummel, *Eminent Chinese*, II, 663-66; *SF V*, 151-52.

[12] PP. Bouvet et Gerbillon, duo soli SI galli imperatoris servitio addicti, ob lusitanorum persecutiones Pekino abire voluerunt, v. supra ep. Nicolai 3 apr. 1691, ad n. 8; *SF V*, 170.

Huquam. Quì con il Sig. Basilitano[13] habbiamo molto ben considerato per ogni parte le consequenze che si devono temere, e pregiuditialissime alla Compagnia in Europa, e forsi in Macao, e non meno dannose alla missione di China.

4. Onde in caso in cui pare la dilatione pericolosissima, a causa del P. Pereyra[14] a cui tocca il maneggio, si è risolto – contra nostra volontà – usar del unico rimedio che ci resta, che è l'autorità, come vedrà dalle lettere che gli scrive Mgr Basilitano[15]. Penso che V. P. M. R. con gl'altri padri ben siano capaci, non solo del desiderio ch'havemo ambi del sollievo di sua santa Compagnia, che è la base di tanta missione, ma di ciò anco che s'è oprato e si opra continuamente a questo fine.

5. Onde ben può comprendere non esserci men discaro il procedere con rigori, che ad un padre l'usarli con un suo diletto figlio. Con tutto, è parsa mancanza grave contra la charità – che dovemo, non solo in universale alla missione, ma in particolare alla Compagnia di Gesù – non ovviare a tutto potere a ciò, che all'una et altra minaccia gravissimi inconvenienti e danni. A questo fine s'è venuto alla determinatione; che se per una parte disagraderà a V. P. M. R. – come non può a noi stessi agradare –, dall'altra però gli dovrà agradare l'animo con cui s'è fatta, che è l'istesso con cui s'invigila al sollievo commune, e della missione, e della Compagnia.

6. *Coeterum*, mio padre amantissimo, sarò sempre e in ogni occasione qual m'havrà potuto conoscere, servo et amico fedele, e ciò con tutta semplicità, desideroso d'incontrare più che mi sia possibile ogni sua sodisfattione. In fine pregogli dal Signore ogni felicità, e mi raccomando a sue sante orationi.

---

[13] D. Greg. López, OP sinensis, episc. tit. Basilitanus.

[14] P. Thomas Pereira, post mortem P. Ferdinandi Verbiest rector collegii Pekinensis, vice-visitator pro provinciis septemtrionalibus et vice-praefectus tribunalis mathematicae 9 apr. 1688 nominatus, v. ep. seq., n. 2.

[15] D. López quam severissime prohibuit ne quid agerent Pekini ad expellendos pp. gallos, v. *SF V*, 170.

XXII

EPISTOLA AD P. THOM. PEREIRA, KIANGNAN[1] 8 ianuarii 1689.

Orig. in *ARSI JS 164*, 130. Exemplar in *BRA 49-V-20*, 460 r-v. Summarium in *SF V*, 172 iam editum est.

1. Diu expectatae P. V. et sociorum litterae nos quam maximo gaudio cumularunt; nec quid diversum suspicari poteramus de tam religiosis viris quos sua Providentia isthic collocavit omnipotens, ut suis humeris totam hanc amplissimam missionem portent, totque meritis ditescant quot coeteri omnes missionarii hinc inde sub eorum umbra laborantes sibi cumulant.

2. Gratias et P. Vestrae et sociis singulis singulares ago, Deum precatus pro me cumulate satisfaciat, eos suis chrismatibus abundanter repleat, novum annum novis felicitatibus laetum omnibus superioribus longe magis omnium votis faventem donet; sicque videre licuit quos Deus in hac curia missionis totius veluti procuratores et propugnatores posuit posteriores semper prioribus anteivisse.

3. Deum item rogo, ut spero, P. Vestrae et collegae P. Ant. Thomas[2] ita adsit ut, defunctorum in Domino suorum antecessorum vestigiis inhaerentes, eos omnes non aequent solum sed et superent; multum enim in PP. VV. prudentia et charitate confido. P. Fr. Bernardus de Incarnatione[3] nil hucusque mihi de novis perturbationibus[4] significavit; maximas gratias ago P. Vestrae de suo ei faciendi studio, testorque nunc pro semper quaecumque in missionariorum quorumcumque – absque ullo discrimine – commodum vel defensionem attentabit, ita

---

[1] *Kiangnan* seu prov. Nankinensis; ep. verisimiliter in ipso Nankino scripta est.

[2] SI belga, Pekini imperatori inserviens, qui post mortem Ferdinandi Verbiest et perdurante Philippi Grimaldi absentia, die 9 apr. 1688 una cum Thoma Pereira nominatus est vice-praefectus tribunalis mathematicae, v. *ARSI JS 148*, 124; *SF V*, 152; Pfister, *Notices*, 376, 406.

[3] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1678-1718, biogr. in *SF IV*, 375-76. – Hoc a. 1689 erat missionarius in *Tsingchow-fu* et *Linchü-hsien* prov. *Shantung*.

[4] Perturbationes P. Bernardi in *Linchü* eiusque difficultates in emptione domus de *Tsingchow*, v. *ARSI JS 164*, 99 et 135; *SF IV*, 394-401.

mihi fore accepta ac si ipsemet beneficium acciperem; et rogo quae in hac parte occurrant mihi semper significet: expertus enim scio plurimum profutura ut in romana curia Societatis Iesu honorem tueri et defendere possim.

4. Pro nunc non habeo quid amplius addam. Solum velim quanto citius poterit me moneat de casu *Kiang Lao-ye*[5]: qua scilicet de causa ceciderit; si enim a mea in *Huquang* profectione aliquid mali timeri possit, nolo vel illi christianitati[6] – cui succurrere valde desidero – vel mihi aliquod periculum creare. Valeat in Domino omnibusque istis PP. Thomas, Suares[7], Gerbillon et Bouvet[8], cum quibus hanc communem habeat velim, plurimam meis verbis salutem dicat.

XXIII

EPISTOLA AD EUNDEM, WUCHANG 2 APRILIS 1689.

Exemplar in *ARSI JS 164*, 155 r-v et in *BRA 49-V-20*, 460v-61v. Summarium in *SF V*, 173 iam editum est.

1. Post meum e Nankim discessu[1], de quo ibi P. Vestram monui[2], 17 dierum itinere incolumis Deo dante cum socio in hanc metropolim perveni[3]. Post 24 dierum moram reversus est e *Siamtan*[4] R. P. Motel[5],

---

[5] *Chiang Lao-yeh* = Dnus *Chiang*, i. e. mandarinus christianus Franciscus *Chiang* qui a. 1685 fuit gubernator urbis *Siangtan-hsien* in prov. *Hunan*, ubi novam ecclesiam aperire studuit, v. *SF V*, 130, 172, 175-176, 188; Pfister, *Notices*, 304.

[6] Illa nempe de *Siangtan*.

[7] P. Ios. Suares, SI lusitanus, iam missionarius in prov. *Shansi*, qui a. 1688 ad curiam Pekinensem advocatus est.

[8] PP. Io. Franc. Gerbillon et Ioachim Bouvet, duo pp. galli imperatori inservientes.

---

[1] D. Della Chiesa Nankino 18 febr. 1689 ad prov. *Hukwang* profectus est, v. supra ep. Nicolai 23 febr. 1689, num. 3.

[2] Haec ep. deperdita videtur.

[3] *Wuchang*, in metropolim prov. *Hukwang* 6 martii pervenit, *SF V*, 175.

[4] *Siangtan-hsien*, urbs prov. *Hunan*.

[5] P. Iac. Motel, SI gallus vice-provinciae Sinarum, missionarius loci de *Wuchang*.

a quo omnia ibi gesta et Dei providentiam in ea christianitate tuenda simulque emptionem novae domus in urbem *Chamxa*[6] accepi, quae omnia dictus pater fusius explicabit.

2. Dum hic patris adventu laetamur, ecce heri P. V. litterae perveniunt quae nos gaudio cumularunt. Vere rubore afficior dum me tot tantisque benevolentiae et charitatis officiis P. V. complectitur; quibus cum rebus ipsis respondere non possim, curabo saltem ne quid in me desideretur ex quo ingratus merito argui possim. Utinam vires animo respondeant. Haec quoad me.

3. Coeterum est quod toti missioni gratuler P. V. apostolicam charitatem cui, cum *Deus qui charitas est*[7] non favere non possit, in magnam spem erigor fore ut P. V. et sociorum merito, sublatis omnibus quae charitati adversantur – magnum enim amoris amor –, maioribus in dies incrementis augeatur; indeque P. Vestrae corona semper pretiosioribus gemmis ditescat. Utinam!

4. Ex successu imperatoris cum P. Fr. Ioseph Osca, iuvene qui tribus abhinc annis et non amplius in Chinas ingressus est[8], colligo imperatorem nostrum in Sinas ingressum non adversari[9]. Unde non foret difficile aliquid, oblata opportunitate, in missionis commodum attentare. Rem P. Vestrae sincere proponam. Ego, ut liquet, in uno loco immorari non possum si velim satis officio meo facere. Insuper socii duo, FF. Basilius et Io. Franciscus, quorum alter mihi, alter Illmo Basilitano in provicariatus officio deservit[10], plurimum missioni deservire possent si huc illuc missionum necessitatibus accurrere

---

[6] *Changsha-fu*, metropolis prov. *Hunan*, in qua P. Arxo SI recenter domum emit, *SF V*, 176.

[7] 1 Ioan., 4, 8: *Quoniam Deus charitas est.*

[8] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1686-1706, qui a. 1687 prov. *Shantung* petierat; fuit minister ecclesiae OFM de *Tsinan-fu*, ibique die 4 febr. 1689 ab imperatore *Kanghsi* per hanc civ. transeunte perbenigne receptus est et 20 taelis donatus est, v. *SF III*, 742-44; *SF V*, 178, 186, 207-08; Hwang, *Cheng-chiao fêng-pao*, II, 96-97.

[9] Semper enim, saltem theoretice, vigebant decreta ipsius *Kanghsi* contra S. Religionem: illud nempe sept. 1669 sinensium conversionem prohibens; ac illud 7 ian. 1671 missionariis dumtaxat antiquis reditum ad suas residentias permittens, v. Mensaert, *La reprise des missions francisc.*, 831-32, 868; *SF V*, 77.

[10] PP. Bas. Brollo, Dni Della Chiesa provicarius, et Io. Franc. Nicolai, provicarius Dni López.

possent, absque ullo timore quo semper urgemur ne scilicet deprehensi missioni negotium facessamus.

5. Quae cum ita sint, res esset, meo videri, Dei servitio et missioni utilissima mihique supra modum grata, quae Societatis magna in me merita usque ad maximum perduceret, si P. V. aliquam viam aperiret qua imperatori nostra cognomina *Y*, *Ye*, *Yu* et nomina simul[11], P. Vestrae non ignota, patefaceret; ita tamen ut nos rerum mathematicarum omnino ignaros cognoscat, aliquamque praetendens causam – velut senioribus occurrendi etc. – nobis impetraret eius assensum vel *sui-pien kiu-chu*[12], ut concessit patribus quinque qui anno superiore advenerunt[13]. Hoc totum P. V. prudentiae permitto, certus si factibile sit me meo desiderio non fraudandum.

6. Audiveram olim P. Vestram cum P. Gerbillon iterum[14] quarta luna ad moscovitas profecturum[15]. Si ita est, Deum precor incolumes ducat et reducat; et meminerit P. Gerbillon se postea mihi debiturum et secundi et primi itineris historias; et hoc in poenam quia promissis non stetit. Ei et sociis singulis nominatim, quos ex corde diligo, plurimam meis verbis salutem dicat.

7. Gavisus sum etiam vehementer de novo mandarino *Siamtan*[16]. Utinam cito veniat eique pontificaliter S. Baptisma impertiri queam. Vere multas Deo gratias debemus qui ita nobis providet. *Sit eius nomen benedictum*! Pro P. Tissanier quem Deus ad se vocare voluit[17], solita cum socio[18] suffragia hodie incepimus; post quae et illud addemus quod P. Vestrae commendationi nos debere fatemur. Valeat in Domino, mei memor in suis sanctis orationibus.

---

[11] Dnus Della Chiesa, sinice *I Ta-jen*; P. Brollo, sinice *Yeh Tsun-hsiao*; ac P. Nicolai, sinice *Yü T'ien-ming*.

[12] *Sui-pien ch'ü-chu* = suo arbitrio residentiam eligant.

[13] Decretum imperiale 11 oct. 1687 in favorem quinque pp. gallorum SI, in quo haec verba leguntur, v. Hwang, *Cheng-chiao fêng-pao*, II, 91; *SF V*, 147, 176.

[14] Prima vice die 30 maii 1688 profecti, propter bellum a *Kanghsi* revocati sunt, v. supra ep. 20 nov. 1688, n. 11.

[15] Quarta luna, i. e. mense aprili. – Secundum alios, duo patres cum legatis sinensibus Pekino 13 iunii 1689 abierunt, v. Hummel, *Eminent Chinese*, II, 665.

[16] Novus praefectus civ. *Siangtan* (prov. *Hunan*), post revocationem Francisci *Chiang*, v. supra ep. 8 ian. 1689, num. 4; *SF V*, 176, 188.

[17] P. Ios. Tissanier, SI gallus provinciae Iaponiae, provincialis a. 1683-84 et visitator Sinarum a. 1684-87, qui Macai 24 dec. 1688 obiit, v. *SF V*, 173, n. 17.

[18] P. Bas. Brollo.

XXIV

EPISTOLA AD EUNDEM, WUCHANG 1 IUNII 1689.

Exemplar in *ARSI JS 164*, 161r-v et in *BRA 49-V-20*, 458v-59. Excerptum in *AV Albani 225*, 127; *Carpegna 55-bis*, 231; et in *APF SO CP 1703-04*, 189.

1. P. V. litteras 25 aprilis datas hic 30 maii accepi. Infirma P. V. valetudine doleo multum. Spero tamen, Deo favente cuius pietas non potest huius missionis necessitatibus non compati, fore ut brevi eam iam redintegratam cognoscam, ut P. V. – sive isthic sive in Tartaria[1] – in commune bonum suam operam locare possit.

2. De meo desiderio circa placitum imperatoris assequendum[2], non est quod P. V. angatur. Scripsi olim me totam rem P. V. prudentiae permittere iterumque permitto, rogans ut – si aliqua se opportuna offerat occasio – hoc commodo quod maximum mihi videtur missionem hanc ne fraudet; nolim tamen in missionis damnum converti quod solum in eiusdem commodum percupio. Quid enim privati commodi mihi hac in re affulgere potest, sola Dei res agitur, cuius omnipotentia P. V. conatibus cooperante, confido fore ut debito tempore votis ne frustremur conceptis.

3. Post resurrectionis solemnia[3], patris Motel consiliis et P. Raimundi litteris[4] invitatus, in *Siamtan* ascendi. Vix perveneram, cum P. Raimundus suum de mittendo homine qui me ut consilium mutarem hicque persisterem moneret serum consilium aperuit. Ab illo enim prorege et immediato praetore valde angebatur mihique illuc adventanti timebat. Ast post factum non est consilium. Ad haec mala evitanda alia graviora Deus proregi et *chihien*[5] permisit, quae nos quoque in non leves angustias redegerunt.

---

[1] I. e. in itinere ad Nertchinsk, v. ep. praec., n. 15.

[2] Plena libertas fundandi et visitandi missiones, v. ep. praec., num. 5.

[3] Die 10 apr. 1689.

[4] PP. Iac. Motel, minister christianitatis *Wuchang*; et P. Ios. Raym. Arxo, ab a. 1687 curam gerens missionis *Siangtan*, qui a. 1688 propter infirmitatem Cantonem repetiit sed circa finem eiusdem anni ad suam missionem regressus est, *SF V*, 158, 172.

[5] *Chih-hsien* = civ. gubernator.

4. Discooperta est enim latronum coniuratio qui numero 3.000 *Hunan* imminebant primusque eorum scopus erat *Siamtan* et *Changxa*[6] depopulari. Haec res nonnisi pridie diei, ad effectum praedefinita, innotuit. Ideo nocte tota in urbe vigilatum latrones perquisiti aliquique qui rem totam fassi sunt capti fuerunt, tum in *Siamtan*, tum in *Chamxa*, tum aliis in locis. Nos cum caeteris vigilare debuimus, omnia relinquere et fugam si liceret capere parati. At iis captis, coeteri dispersi sunt itineraque sic infestant ut in regressu nocte quadam quam ventorum defectu in *Hunan* lacuna pernoctare debuimus, latrones non amplius quam 20, 60 naves quae nobiscum eundem portum cum pluribus aliis tenebant expilarint. Deo gratiae qui nos eripuit[7].

5. Hic cruces non subsistunt. E Cantone litteras accepi a revdo p. visitatore[8] et aliis qui omnes deplorant domesticas ibi perturbationes post illam a D. Carpon emptam domum[9], et multo magis post D. Maigrot pro-administratoris accessum exortas[10]. Fixum est quidquid in me est id totum communi quieti consecrare, ast consilii inops quo me vertam nescio.

6. Austro flante, statim *Kiamnin*[11] propero iterque si Deus dabit, immediate post SSmi Sacramenti solemnia[12] decrevi ut, post diligentias quas iam adhibui, addam quidquid ad rem fore cognoscam. Rem coram Deo precibus iuvet, in quibus non praecipuum sed totale remedium collocandum videtur. A. R. Patri visitatori scripsi ut ei illae metropoles in quibus nondum ecclesia erecta est cordi sint[13]. Id et P. Vestram rogo. Praevideo enim, si Societas Iesu metropoles saltem non teneat, aliorum conatus circa fidem in illas provincias inferendam fere irritos fore.

---

[6] *Changsha-fu*, metropolis prov. *Hunan*.

[7] Paragraphi 3 et 4 iam in *SF V*, 177-78 editi sunt.

[8] P. Franc. Xav. Filippucci, visitator Sinarum a. 1688-91.

[9] D. Ivo Carpon MEP, Dno Della Chiesa aliisque missionariis contradicentibus, Cantone 20 maii 1688 domum emit, v. *SF III*, 626-29, 657-58 ss.; *SF IV*, 438, 442-44; *SF V*, 132-33, 137-138 ss.

[10] Decretorum intimatio, iubente Dno Maigrot, a Dno Quemener Cantone facta, v. supra app. Nicolai, num. 24-30; infra app. Brollo, num. 27-41; *SF III*, 678-79, 704; *SF V*, 191-92.

[11] *Kiangning-fu*, i. e. Nankinum.

[12] Die 9 iunii 1689.

[13] Ep. Dni Della Chiesa 14 maii 1689, num. 3, ed. in *SF V*, 176-77.

7. P. Fr. Oscae litterae pervenerunt tandem[14] in iisque narrat et ab imperatore accepta beneficia[15] et a P. V. in gratiam ecclesiae in urbe *Cim-cheu* erectae impartitos favores[16] de quibus quam maximas ago gratias et utinam referre possem. Longior esse nolo. P. Basilius centuplicatum reddit salutem. Ego quoque Deum P. V. semper propitium precatus me confirmo. Annexas epistolas in *Xantung* et *Fokien*[17] rogo mittat prima oblata opportunitate.

XXV

EPISTOLA AD D. CAR. MAIGROT[1], SHANGHAI 17 IANUARII 1690.

Duo ex. a P. Bas. Brollo facta in *APF SR Congr. 5*, 442 ac in *B. Fabr.* 49.

1. Heri binas a D. V. Revma epistolas accepi, etc. Restat praecipuum caput de iis quae contra D. V. a P. Basilio scripta esse[2] scribit. Ne me D. Vestra ab ipso separet, nec quaeso petat quod praestare non licet. Res esset aequo iure ab iis postulanda qui talia significarint[3], quibus Deus ignoscat. Si enim res uti sunt significassent, haberet D. Vestra unde quidquid aliud quam adversum animum in nos conciperet.

2. Unum tantum asserere volo, D. Vestram in his rebus neutrum nostrum, nec accusatorem nec testem, vel habuisse vel habituram esse. Coetera scrutatori cordium permitto.

---

[14] OFM hisp., minister christianitatis *Tsinan-fu*, in metropoli prov. *Shantung;* eius ep. ad Dnum Della Chiesa deperdita videtur.

[15] P. Osca imperatorem per *Tsinan-fu* transeuntem salutavit et honorifice tractatus est, v. supra ep. 2 apr. 1689, num. 4.

[16] Domus a P. Bernardo ab Incarnatione, OFM hispano, in civ. *Tsingchow-fu* (nunc *Idu-hsien* vocata) a. 1688 empta, v. supra ep. 8 ian. 1689, n. 4.

[17] Dni Della Chiesa ep. ad P. Osca deperdita videtur; eius ep., ad *Fukien* mittenda, est prob. ep. sequens.

---

[1] MEP gallus, vicarius ap. prov. *Fukien*, v. supra ep. 20 nov. 1688, n. 2.

[2] Quaedam in ep. Dni Maigrot 9 oct. 1685 a P. Bas. Brollo improbata, v. infra ep. Brollo 28 iun. 1689, num. 4.

[3] I. e. DD. Quemener et de Cicé, MEP galli, ib., num. 1.

3. Gratulor tandem D. Vestram in vicarium ap. evectam[4], Deum rogans ex animo ut inde et magis magisque eius gloria promoveatur, et pretiosiorem in dies D. Vestra suam coronam reddat. A me quidquid ab amicissimo sibi promittere potest expectet velim; nullum enim officium in me desiderari patiar ex iis quae apostolicos ministros, eidem Domino servientes, sibi invicem praestare par est. Valeat in Domino cum coeteris sociis[5], quorum orationibus me enixe commendo.

XXVI

EPISTOLA AD P. THOM. PEREIRA, SHANGHAI 5 MARTII 1690.

Exemplar in *ARSI JS 164*, 221 et in *BRA 49-V-20*, 605 r-v. Breve summarium in *SF V*, 213 editum est.

1. Priores P. V. litteras quas se in suo reditu e Tartaria[1] ad me dedisse olim scripserat, tandem accepi; in quibus iucundum fuit iterum legere, et P. Vestrae – quam plurimi facio – in me, et imperatoris (pro qua plurimas Deo gratias ago) in P. Vestram benevolentiam, ex qua christianae rei quae P. V. monet commoda sperari possunt; quae tandem et in P. V. et meritum et coronam redundant, cuius laboribus ad ea promovenda Dominus uti dignatus est.

2. Displicuit sane quod P. V. se rectoratu abdicavit[2], cum isthic coeteris et antiquitate, et experientia, et linguae peritia, et imperatoris gratia praecellat. Si homines humana pati contingat, non tam[en] non aeque ferendum. Post factum non superest consilium. P. V. praesentia

---

[4] Breve *Cum sicut accepimus* 5 febr. 1687, Dnum Maigrot in vicarium ap. *Fukien* renuntians, *SF V*, 159, n. 8.

[5] DD. Philib. Le Blanc et Art. de Lionne MEP, prov. *Fukien* missionarii.

---

[1] P. Thomas Pereira, post subsignationem tractatus inter russos et sinenses e Nertchinsk profectus est et Pekinum 18 oct. 1689 pervenit, v. Hummel, *Eminent chinese*, II, 665.

[2] P. Pereira fuit rector collegii Pekinensis a primis mensibus a. 1688 usque ad principium a. 1689, parum plus quam unus annus; dein muneri renuntiavit; P. Ios. Suares novus rector nominatus est, v. ep. Filippucci 12 febr. 1690, in *ARSI JS 164*, 213.

in isto collegio sufficit ad illud et missionem protegendam. Ideo Deum precor diu eam servet incolumen; et maximas ago gratias quod nec requisitus, in gratiam PP. *Xantuniensium*[3], eorum ecclesiarum et christianitatum necessitatibus occurrere dignata sit.

3. Deus reddat pro merito. Et si qua in re ego P. V. usui esse possim, efficiam ut res ipsae meum gratum animum probent. Gratias agit et meus p. provicarius[4] de sui memoria, salutemque et P. V. et P. Suares[5] plurimam dicit, quos ambos et ego aeternum valere iubeo.

XXVII

EPISTOLA AD EUNDEM, CANTONE 30 IUNII 1690.

Exemplar in *ARSI JS 164*, 263 et in *BRA 49-V-20*, 597v. Summarium in *SF V*, 218.

1. A P. Fr. Petro de la Piñuela[6] distinctam P. V. notitiam accipiet eorum quae contra ipsum patrem et christianam religionem in urbe *Nangan* gesta fuere[7]; quibus adactus est Nankinum navigare ut videat an, A. R. P. vice-provincialis auxilio[8], a *Çumto*[9] remedii aliquid obtinere queat. Rogo P. V. dignetur hoc coeteris suis meritis adiungere ut illius ecclesiae, quae duobus et parum amplius annis 500 [animarum] fructum attulit[10], patrocinium sumere et providere ne quid neophiti illi detrimenti sentiant.

---

[3] OFM hisp., qui in prov. *Shantung* laborabant, PP. Ios. Osca et Bernardus ab Incarnatione, v. supra ep. 1 iunii 1689, num. 7.

[4] P. Bas. Brollo.

[5] P. Ios. Suares, novus rector collegii Pekinensis, v. ep. P. Filippucci 12 febr. 1690, *ARSI JS 164*, 213.

[6] OFM hisp., minister christianitatis *Nanan-fu*, in prov. *Kiangsi*.

[7] Christianorum vexatio ab infidelibus, propter quam P. Piñuela Nankinum se contulit, v. *SF III*, 795; *SF IV*, 136; *SF V*, 218. – Epistolae ipsius P. Piñuela ad P. Pereira servantur in *ARSI JS 164*, 219, 261-62 et 268.

[8] P. Io. Dom. Gabiani, vice-provincialis a. 1689-92.

[9] *Tsungtu* = gubernator generalis duarum prov.; in casu, prov. *Kiangnan* et *Kiangsi*.

[10] *Nanan-fu* a. 1686 empta est prima domus OFM hisp. in hac prov. *Kiangsi*; mense oct. 1687 P. Piñuela missus est ibi uti primus minister huius novae missionis, *SF III*, 639-40. – D. Della Chiesa in ep. 20 oct. 1690 loquitur de 600 fidelium, *SF V*, 232.

2. Qui P. V. zelum compertum habeo, pluribus rem non urgeo. Solum testor id mihi futurum gratissimum, ex quo non modicum – si capacia sint – quae P. Vestrae me debere fateor augmentum sument. A. R. P. vice-provinciali si adhuc isthic moretur, patribus rectori[11], Antonio Thomas[12] coeterisque sociis plurimam dico salutem. Valeat in Domino.

XXVIII

EPISTOLA AD REVMUM THYRS. GONZALEZ[1], CANTONE 20 OCTOBRIS 1690.

Orig. in *ARSI JS 164*, 316.

1. P. V. Revmae litteris 5 februarii 1689 datis plurimum laetatus sum; cumque videam quanti a P. V. Revma fiat quod modicum in solatium horum missionariorum operatus sum et operor, multo magis excitor ad nil omittendum quo meum in Societatis operarios studium in dies magis appareat; quod, Deo favente, res comprobabunt. Interim P. V. Revmae plurimas ex animo gratias ago de eius in me propensae voluntatis significatione, deque opera quam se impensuram significat ad mihi necessaria subsidia transmittenda[2], quod iterum Sacrae C. suggero[3] et P. V. Revmam rogo.

2. Valde displicet quod quae in suis litteris S. C. decreta[4] insinuat adhuc recipere non licuerit, paterque Tachard[5] nondum in Indiis apparuerit. Unde nec litteras nec subsidium hoc anno ea via sperare licet[6]; timendumque ne nova Siamensia[7] illius reditum in Siamum

---

[11] P. Ios. Suares, v. ep. praec., n. 5.

[12] SI belga, in curia Pekinensi imperatori inserviens, v. supra ep. 8 ian. 1689, n. 2.

---

[1] Praepositus generalis SI a. 1687-1705.

[2] Ab ipso Dno Della Chiesa pluries rogatus, *SF V*, 206.

[3] Dni Della Chiesa ep. ad cardinales 20 oct. 1690, num. 11, ed. in *SF V*, 230.

[4] Decreta 23 nov. 1688 et 4 ian. 1689 quae a iuramenti praestatione dispensaverunt, v. supra ep. Nicolai 11 apr. 1691, nn. 11 et 12.

[5] Guido, SI gallus, superior generalis pro India et Sinis.

[6] D. Della Chiesa mense nov. 1691 tantum recepit decreta, epistolas et subsidium a P. Tachard allata, *SF V*, 266.

[7] Rerum publicarum in Siam eversio a. 1688, v. Launay, *Histoire générale*, I, 343-46.

perturbaverint, et sic res multo magis differatur. Eiusdem P. Tachard socii hic[8] valde exagitantur. Mediatorem me constitui inter ipsos et p. visitatorem[9], ast nihil obtinere datum; valdeque timeo ne nationalitatis pestis, quam hic grassare conspicio, plurimum missioni noceat.

3. Hoc morbo pp. lusitani Macaenses aperte laborant, nec eodem pp. gallos liberos esse affirmare ausim. Hac de re alias etiam ad P. V. Revmam scripsi[10]; iterumque, pro ea qua Societatem totam complector benevolentia, moneo vice-provinciam sinensem valde gravari, dum se a p. visitatore Macaensi opprimi magis quam gubernari sentit. Huius rei effectus manibus ipse palpavi; remedia reperire mihi non ita facile[11]. P. V. Revmae quae totam rei seriem apprime novit, forsan non erit difficile.

4. Si lusitani doleant se visitatoris dignitate privari, quidni assignando loco unius binos visitatores, quorum alter provinciam iapponicam, alter vice-provinciam sinensem regat, iis – saecularibus loquor – abunde satisfieri queat? Si vice-provincia libera fiat, non dubito quin sinensis missio et operariorum numero, et missionum amplitudine in dies magis excrescat. Interim isti pp. galli desiderant ne super eorum negotiis P. V. quidquam statuat prius quam eorum litteras recipiat.

5. Licet haec negotia non parum hic nobis negotii facesserint, spero tamen, P. V. Revmae prudentia et authoritate, ea sic fore componenda ut nihil omnino missio detrimenti sentiat. Deum tandem rogo P. V. Revmae sic adsit ut in suo gubernio communem expectationem non solum aequet sed longe superet, diuturnamque felicitatem precatus, me ad omnia eius obsequia paratissimum offero.

---

[8] I. e. pp. galli in curia Pekinensi.

[9] P. Franc. Xav. Filippucci, visitator Sinarum a. 1688-91, v. hortationes Dni Della Chiesa ad dictum visitatorem, *SF V*, 154, 166, 168-70.

[10] Quae tamen deperditae videntur.

[11] D. Della Chiesa has dissensiones etiam Sacrae C. exposuit, v. *SF V*, 113, 258-59, 269 ss.

XXIX

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., CANTONE 9 NOVEMBRIS 1690.

Autogr. in *APF SR Congr. 5*, 661-65v.

Inc. Pensava dover quest'anno venir in persona.

Textus huius epistolae identicus est textui illius, quae data fuit iisdem Cardinalibus die 10 oct. 1690, quaeque iam edita est in *SF V*, 225-35.

XXX

EPISTOLA AD ILLMUM OD. CIBO[1], CANTONE 24 NOVEMBRIS 1690.

Autogr. in *APF SR Congr. 6*, 526 r-v.

Inc. Quando stava per chiuder l'annesse alla S. C.

Haec epistola ad verbum convenit cum illa 20 oct. 1690 eidem Dno Cibo data, cuius excerpta iam in *SF V*, 242-43 edita sunt.

XXXI

EPISTOLA AD P. THOM. PEREIRA[2], CANTONE 28 NOVEMBRIS 1690.

Exemplaria in *ARSI JS 164*, 345 et 347, ac in *BRA 48-V-20*, 598v-99. Summarium in *SF V*, 247 iam editum est.

1. Modo ad suam ecclesiam in urbe *Chaocheu*[3] revertitur P. Fr. Ioannes a S. Fruttos[4]. P. V. A. Revdae patrocinium desiderat, quemadmodum ipsemet ad P. V. scribit[5] ut ibi pacifice vivere maioribusque

---

[1] S. C. secretarius a. 1680-95.

[2] SI lusitanus, in curia Pekinensi imperatori inserviens, iam rector collegii Pekin.

[3] *Chaochow-fu*, civ. prov. *Kwangtung*, christianitas OFM hisp.

[4] OFM hisp., missionarius in prov. *Kwangtung* a. 1684-93, biogr. in *SF III*, 282, n. 2.

[5] Duae servantur ep. P. Ioannis de S. Frutos ad P. Pereira a. 1690 datae, *ARSI JS 164*, 269 et 354.

incrementis rem christianam promovere possit. Ego cui P. V. zelus aliis non paucis argumentis innotuit, haud dubito quin eiusdem patris litterae sufficient ut P. V. pro sua charitate in eius levamen quod in se est conferat. Nihilominus eiusdem patris votis non annuere nolui, ut P. V. unico beneficio et ipsum et me sibi devinciendum certo sciat.

2. Qui hoc anno plura ex Urbe nova expectabam quibus missionariorum animi non parum levarentur, nulla accepi. Deus in necessariis non deficit. Ideo quae simpliciter necessaria erat iuramenti suspensio, ut cito ad nos perveniret effecit[6]. Coetera vult ab ipso opportuno tempore speremus. Spero quidem! Et P. V. sociorumque precibus, quibus singulis salutem ex animo dico, me adiuvari desidero, ne me mea culpa meis votis frustratum videam. Valeat in Domino.

XXXII

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., CANTONE 22 DECEMBRIS 1690.

Autogr. in *APF SR Congr. 5*, 668-71.

Inc. Pensava dover quest'anno venir in persona.

Textus praesens conflatus est ex duabus epistolis – iisdem Cardinalibus diebus 20 oct. et 8 nov. 1690 datis – ad verbum transcriptis, quae in *SF V*, 225-35 et 243-44 iam editae sunt.

[6] Nuntium concessionis huius suspensionis pervenit, nondum autem ipsa decreta: decretum 23 nov. 1688 quo regulares dispensantur ineunte a. 1691 ad manus episcopi pervenit, *SF V*, 255; decretum 4 ian. 1689 eandem dispensationem PP. Iesuitis concedens, dumtaxat mense nov. 1691 pervenit, ib., 266. – Notitia autem rescripti S. C. 29 martii 1688, quo ob graves causas tolerantur missionarii sine iuramenti praestatione, iam mense aug. 1689 pervenerat, *SF V*, 182 et 190.

XXXIII

EPISTOLA AD P. THOM. PEREIRA, CANTONE 7 IANUARII 1691.

Exemplar in *ARSI JS 165*, 1 et *BRA 49-IV-65*, 425 r-v. Summarium in *SF V*, 252 editum est.

1. 30 Octobris datas V. R. litteras sero aliquantum accepi. Gratissimae tamen pro more extiterunt, tum quia P. V. charitatem et zelum in *Xantuniensibus* missionariis[1] adiuvandis significant, tum quia eius gaudium pro obtenta iam iuramenti suspensione[2] exprimunt. Qui incoepit Deus, ipse omnipotens perficiat missionariorum omnium [bonum] cui, quodquod in me est, nunquam non conferam.

2. Quod si eo officio omnes pro viribus fovere statutum est, multo tamen magis mihi cordi sunt ii qui coeteros omnes humeris portant, umbra protegunt, favore fovent, suis laboribus et taediis a labore et taedio liberant[3]. Non ignorat P. V. quo tendam. Expromo quanti faciam P. Vestrae et sociorum in ista curia labores et in universam missionem merita. Videant singuli qua in re eis usui esse possim, non permittam ut res verbis non respondeant.

3. Pro nunc Deum precor P. V. et sociis singulis recentem annum tam felicem concedat ut, omnibus maeroris radicibus evulsis, de die in diem maioris laetitiae in utroque homine germina protuberent. Annuat votis Omnipotens, cui PP. VV. orationibus me commendatum velim.

4 [*P. S. 15 ianuarii*]. Hodie e *Xunte*[4] reversi sunt P. Turcotti[5] cum P. Tarín commissario[6], ubi ecclesiam emit[7]. P. V. commendatio fuit

---

[1] OFM hisp. in prov. *Shantung* laborantes, PP. Ios. Osca, Bernardus ab Incarnatione et Emm. de la Bañeza.

[2] V. supra ep. 28 nov. 1690, n. 6.

[3] I. e. PP. Pekinenses.

[4] *Shunteh* seu *Shuntak-hsien*, urbs prov. *Kwangtung*, nova missio OFM hisp.

[5] Car., SI italus, missionarius loci in *Foushan* prope Canton.

[6] Iac., commissarius provincialis a. 1690-96.

[7] Residentia S. Bernardini in *Shunteh* empta est a. 1690, *SF III*, 798; *SF IV*, 116. – Fratres hispani tamen iam a pluribus annis christianitates habuerunt in pagis sub iurisdictione huius urbis, *SF III*, 592-93, 633 et 732.

quae praefectum illum omnium et faventem reddidit[8]. Iteratas ei gratias ago, rogans ut in missionis commodum et Dei gloriam dictorum patrum votis suis a P. V. litteris expressis quantum licuerit annuere dignetur.

XXXIV

EPISTOLA AD P. IO. FR. NICOLAI[9], CANTONE MENSE IANUARIO 1691.

Summarium dumtaxat servatur in diario P. Io. de Fontaney, *AME 469*, 174.

Mgr Della Chiesa écrivait à la hâte de Canton au P. Nicolai pour lui dire au nom de Dieu que les deux pp. français, qui n'avaient pas fait leurs derniers voeux, c. a. d. les PP. Le Comte[10] et Visdelou[11], se retirassent s'il y avait moyen ailleurs, et ne se rencontrassent pas à Nankin avec le père visiteur[12].

XXXV

EPISTOLA AD P. IO. BAPT. MALDONADO[13], CANTONE 12 FEBRUARII 1691.

Exemplar auth. in *APF SO CP 1691-98*, 60.

1. De P. Vestrae statu sufficienter edoctus sum. Quae contra P. Vestram attentantur, a sancta etiam inquisitione procedunt[14]. Si P. Vestra

[8] Sat difficultates habuerunt patres in ineunda possessione huius domus, *SF IV*, 123.

[9] OFM ital., provicarius Illmi López, Nankini degens.

[10] Lud., SI gallus, missionarius in Sinis a. 1687-91.

[11] Claud., SI gallus, missionarius in Sinis a. 1687-1708, qui *fera sa profession le premier jour de janvier* [1692]; *j'ay l'ordre du P. Provincial de France pour cela*, ita P. Fontaney in ep. *Soochow* 24 dec. 1691 data Dno Maigrot, *AME 427*, 555-57.

[12] P. Franciscus Nogueira, novus visitator Sinarum a. 1691-93.

[13] SI belga provinciae Iaponiae, missionarius in regno Siami, biogr. in *SF V*, 211, n. 1.

[14] PP. Maldonado et Emm. Suares, eius superior, iam a. 1684 iuramentum vicariis ap. oboediendi in manibus Illmi Laneau praestaverunt; a. 1690 D. Silvester Soares, presbyter saecularis et delegatus S. Officii Goani, in ecclesia SI Siami quaedam edicta publicare voluit: cum autem ille presbyter iam ab Illmo Laneau excommunicatus esset, duo patres SI hanc publicationem impedierunt.

istinc recedere non vult[15], ad Illmum episc. Metellopolitanum confugere poterit[16]. Et si recedere est animus, existimant amici melius futurum si in Europa revertatur quam si se lusitanis committat[17].

2. Haec pauca sufficiunt ut P. V. sibi consulat. Has lectas concremet meque Deo commendet.

XXXVI

EPISTOLA AD REVMUM THYRS. GONZALEZ[1], CANTONE 20 MARTII 1691.

Autogr. in *ARSI JS 165*, 26-27.

1. Hucusque officiosis fere tantum litteris P. V. Revmam et eius antecessores alloquutus sum[2]. Modo quae vere officii tum P. V. Revmae, tum mei sunt aggredi lubet; eique breviter et sincere, pro ea qua in eius S. Societatem feror benevolentia, huius missionis statum quibusque indiget remediis explicare. Experientia enim plura didici quae, si

---

Post huius facti delationem ad Goam, prorex et S. Officium iussit P. Franciscum Nogueira, novum visitatorem SI, duos patres e regno Siami revocare. P. Nogueira praecepto 13 ian. 1691 mandavit eos statim Macaum petere; et suum delegatum, P. Alexium Coelho in Siamum misit ad sua praecepta exsequenda. P. Coelho exeunte martio 1691 Siamum pervenit et P. Antonium Dias in novum superiorem huius residentiae nominavit; parcens patri Emm. Suares propter longaevam aetatem et infirmitates, omnia media tentavit ut patrem Maldonado Macaum remitteret, v. *APF SO CP 1691-98*, 61-62, 65-66, 70-72.

[15] Mandatum visitatoris P. Nogueira 13 ian. 1691, quo duo missionarii SI in Siam, iubentur Macaum reverti, *APF*, cit., 66; *AME 427*, 339, 527.

[16] D. Lud. Laneau MEP, episc. tit. Metellopol. et vic. ap. regni Siami, ad quem P. Maldonado confugit, illum humanissime in seminario S. Iosephi (Ayuthiae) excepit et mandatum visitatoris suspendit, *APF* cit., 57-58, 70 et 74.

[17] P. Maldonado, hortatu Illmi Laneau, iter Europam versus aggressus est per Tenasserim, sed a lusitanis impeditus est; dein Manilam petere voluit sed infelici exitu; a. 1692 ad urbem Pondichéry confugit et usque ad a. 1694 in India remansit. Interim P. Nogueira visitator triennium sui officii complevit; lite a novis superioribus pacifice composita, P. Maldonado Macaum petiit ubi 15 aug. 1694 appulit, *AME 405*, 247; v. etiam Burnay, *Notes chronologiques*, 193-96.

---

[1] Praepositus generalis SI.

[2] V. supra ep. 6 iulii 1684, 8 nov. 1686, 23 oct. 1687 et 20 oct. 1690.

suis oculis P. V. Revma posset perlustrare, parum reor a meis sensibus discreparet qui solum in id tendunt ut P. V. authoritas hic sicut et alibi intacta servetur, spirituales res per religiosos viros libere administrentur, sanctaeque Societatis nomen privatis aliquorum studiis non diutius violetur.

2. Missio haec, Revme Pater, non a P. V. Revma sed a saeculari lusitanorum regimine pendet, tolerantibus aliis, aliis approbantibus, et aliquo forte procurante e P. V. Revmae filiis. Unde omnia quae hucusque Societatem ratione harum missionum perturbarunt ortum habuere. Hic lusitanorum potius iura attendi videntur quam vel Apostolicae Sedis authoritas vel S. Fidei propagatio. Qui missionis augmenta procurant, ante lusitanos audiunt. Qui non per Lusitaniam et Indias iter arripiunt, aegre et nonnisi coacte in missione tolerantur. Qui aliis a lusitanis favere concipiuntur, a missione arcentur[3].

3. Ut vetera taceam, pp. galli sunt patentia et recentissima huiusce rei exemplaria. Circa hos res eo adducta est ut visitatore P. Francisco Nogheira[4], quem sibi adversarium ex eiusdemmet litteris sciunt[5], quique et linguae et morum ignarus, adhibitis nihilo doctioribus sociis, in Chinam ingressus est[6] nonnisi – ut coniicere licet – eosdem provocaturus et vice-provinciam sinensem perturbaturus, nil boni sperari potest sed multa incommoda timeri. Ubi dicti pp. galli non fidei sed sui regis causam a lusitanis agi cognoverunt, ipsi quoque christianissimum regem[7] induerunt: quid inde exoriri possit, P. V. Revmae evidentius quam mihi patebit.

4. Nulli ego diligentiae peperci ut p. visitatori mitiora consilia suaderem: longioribus litteris eius conatuum exitum demonstravi[8], qui solum ad id deservire poterant ut maiori cum fundamento pp. galli id assequerentur quod ab ipsis intentari lusitani suspicabantur; p. visitatori, religiosissimo viro mihique inprimis caro – cum non sui iuris

---

[3] De hac nationalitatis peste iam agit supra, in ep. 20 oct. 1690, num. 2-4.

[4] Nogueira, SI lusitanus, visitator Sinarum a. 1691-93.

[5] V. eius litteras supra in docum. Nicolai 8 ian. 1694, num. 3-4.

[6] P. Nogueira Sinas 17 ian. 1691 ingressus est; post aliquot dies in civ. Cantonensi statuit Nankinum petere, v. supra, docum. Nicolai 8 ian. 1694, n. 21; *SF V*, 252.

[7] Ludovicus XIV, Galliae rex.

[8] Quae litterae ad P. Nogueira deperditae videntur.

sit, sed ipsemet sibi a saecularibus et forsan ab aliquo suomet subdito timeret – in meam sententiam concedere non licuit. Sicque de die in diem res deteriorem semper induunt vultum.

5. Quid de pp. vice-provincialibus Chinae qui, pro sua vice-provincia ex officio solliciti, alia a p. visitatore sentire debent? Quid de P. Antonio Thomas[9], religiosissimo viro et omnium bonorum amore dignissimo? Quid de b. m. P. Ferdinando Verbiest[10], cuius in hanc missionem totam – et in lusitanos Macaenses praesertim – eximia merita nullus ignorat, et dicant et sentiant non saeculares sed religiosi lusitani, non referam ego, sed non dubito P. V. Revma in eorummet litteris leget.

6. Quod P. Van Hamme[11] in Chinam ingressus sit[12], hoc p. visitatori debet: si res aliorum arbitratui fuisset permissa, iam dudum ad venerandas sacras Indiarum Apostoli reliquias Goam missus fuisset, quia eum P. V. Revma in Chinam et non per Lusitaniam misit[13]. Quod P. Caroccius[14], de bono opere lapidatus, in insulam *Hainan* relegatus sit nec in sinensem vice-provinciam ingredi permissus[15],

---

[9] SI belga, mathematicus in curia Pekinensi, vice-praefectus tribunalis matheseos a. 1688-94.

[10] SI belga, iam praeses tribunalis mathematici Pekini, qui in hac metropoli 28 ian. 1688 obiit.

[11] P. Petrus Van Hamme, SI belga, missionarius in Sinis a. 1689-1727, biogr. in *SF V*, 221, n. 5.

[12] P. Van Hamme Cantonem 9 dec. 1689 appulit, v. Visschers, *Onuitgegeven brieven*, 28-31; *BRB 16691-3*, 16-17; exeunte a. 1690 a visitatore, P. Filippucci, ad prov. *Chekiang* destinatus est, *SF V*, 225; Cantone tamen remansit et solummodo ineunte a. 1691 a novo visitatore, P. Nogueira, Nankinum missus est et dein, mutato consilio, ad prov. *Hukwang* mandatus fuit, *BNB*, cit., 18-19.

[13] P. Van Hamme via Hispaniae, Mexici et Philippinarum ad Sinas venit; narratio eius itineris a Manila usque ad Cantonem, apud Visschers, cit., 16-32.

[14] P. Phil. Felix Carroccio, SI italus, missionarius in Sinis a. 1690-95, biogr. in *SF III*, 735, n. 3; Margiotti, *Il Cattolicismo nello Shansi*, 174-75.

[15] P. Carroccio a visitatore P. Filippucci ad missionem insulae *Hainan* a. 1690 destinatus est ideoque Cantonem missus est. A. 1691 a novo visitatore ad missionem Tunkini deputatus est; intercedente autem P. Antonio Thomas, a. 1692 vice-provinciam petere licuit et exeunte a. 1692 provinciam *Kiangsi* petiit ut prov. *Hukwang*, ubi destinatus fuit, adiret; dein tamen ad missiones derelictas prov. *Honan*, *Shansi* et *Shensi* mandatus est, v. supra ep. Nicolai 6 dec. 1692, n. 10 et 24 febr. 1693, num. 4; ep. P. Carroccio in *AME 411*, 139-142, 143-46 et 165; *SF V*, 263, 268, 348.

haec fuit saecularium lusitanorum sententia quam duo pp. visitatores[16] exequi – qua ex metu, qua suomet studio – non dubitarunt.

7. Lusitanorum tandem circa missionarios consilia minime celari possunt: solis lusitanis et curiam[17] et sinensem missionem refertam volunt; exteros omnes si fieri posset excludere animus est, omnemque missionis amplificandae, per alias licet opportuniores vias, aditum praecludere. An id sit instituto, immo catholicae religioni conforme, cuiuslibet prudentis iudicio permitto. Haec summatim retuli, cum non ignorem P. V. Revmam pleniorem aliunde de his omnibus notitiam hausuram.

8. Modo P. V. Revmam supplex rogo pro sua authoritate his incommodis obviam ire velit. Quid agi oporteat liquidum est: a p. visitatore Macaensi a quo – abstrahendo etiam a praedictis, rerum missionis ignaro – fieri nequit ut sapientius quam a p. vice-provinciali sinensis missio gubernetur, subtrahenda est sinensis vice-provincia. Ad eam ex omnibus nationibus, per omnes vias sive terrestres sive maritimas, missionarii deputandi. Una vice-provincia sinensis sit omnium nationum provincia.

9. Sic fiet ut plurimis P. V. Revma et se et Societatem perturbationibus liberet. Diu vacuae hic replebuntur ecclesiae. Plurimorum, dubio procul, ad Christi ovile fiet accessio; et intra domesticos parietes nova hic attentandi divisionesque inutiles forsan et perniciosas interserendi aditus obstruetur[18].

10. Haec paucis, pro rei gravitate et meae in Societatem quam ut huius missionis columen veneror propensione, P. V. Revmae proponere libuit; a cuius prudentia et zelo spero fore ut mea vota irrita fieri non permittantur, ne cum maximo animi mei sensu cogantur vicarii ap. ad superiora tribunalia recurrere ut imminentibus incommodis ex officio occurrant.

11. Adsit Omnipotens P. V. Revmae, ut omnes in maius divinae gloriae augmentum eius cedant conatus, meque credat ex animo.

---

[16] PP. Filippucci visitator a. 1688-91; et Nogueira, visitator a. 1691-93.

[17] Curia Pekinensis.

[18] V. etiam ep. ad cardinales 23 martii 1691, in qua D. Della Chiesa eandem materiam exponit, *SF V*, 258-59.

Hanc P. V. Revmae soli inscribo ut rem totam sola pro sua prudentia consideret. Postea omnia haec cuicumque vel quibuscumque opus sit communicare per me licet.

[*Postscriptum 6 aprilis 1691*]

12. His scriptis cognovi A. R. P. visitatorem, postquam in vice-provinciam sinensem ingressus est[19], vice-visitatorem eiusdem vice-provinciae declarasse P. Thomam Pereira[20]. Eius mens facile innotescere potest: ut scilicet p. vice-provincialis[21] qui suo munere fungens – ad sedandas Pekinensis collegii discordias[22] toti missioni detrimento futuras si erumpant – in eodem collegio commoratur, inde discedere cogatur[23]. E quo quidem collegio (quid mirum si id cogitant de tota China?) omnes vellent non lusitanos excludere, quasi hic non Dei sed Lusitaniae regis causam agant; ab iisque sibi timent qui, suo ministerio fideliter fungentes, missionis augmentum et Dei gloriam unice spectant.

13. Hoc P. V. Revmae significare volui ut his incommodis pro sua authoritate obviam ire, hancque nationalitatis pestem e sua familia procul repellere satagat. Quam etiam rogo indicere velit omnibus suis religiosis hic degentibus, et superioribus et subditis, ne quis ullas litteras sive vicariorum ap., sive ad vicarios ap., sive aperire sive detinere audeat. Id enim, si forte contingeret, nullo pacto tollerari potest, cum vicariorum ap. gubernio totaliter adversetur.

14. Iterum me P. V. Revmae et toti eius sacrae familiae, cuius in hanc praesertim missionem eximia merita nullus ignorat et ego semper plurimi faciam, devoveo.

---

[19] Ingressus P. Nogueira 17 ian. 1681, v. supra n. 6.

[20] SI lusitanus, in aula imperiali imperatori inserviens, qui iam a. 1688 a P. Filippucci in vice-visitatorem prov. septemtrionalium delegatus fuit, v. supra ep. Nicolai 29 febr. 1688, num. 3.

[21] P. Io. Domin. Gabiani, vice-provincialis a. 1689-92.

[22] Inter SI lusitanos vice-provinciae et pp. gallos missionis scientificae Ludovici regis XIV.

[23] Tempus commorationis Pekini patris Gabiani difficulter determinari potest: certe iam Pekini aderat mense iulio 1690, v. supra docum. Nicolai 8 ian. 1694, num. 5; et reapse mense maio 1691 a factione lusitana coactus est abire, ib., num. 9; v. etiam *SF V*, 291, n. 22.

XXXVII

EPISTOLA AD P. IO. DE FONTANEY[24], CANTONE 11 AUGUSTI 1691.

Summarium tantum servatur in ep. P. Ioannis de Fontaney ad Dnum Maigrot, Soochow 9 oct. 1691 data, *AME 427*, 420.

P. Alex. Ciceri[25], qui una cum duobus pp. lusitanis ad aulam Pekinensem pergit[26], pp. gallorum adversarius est malasque intentiones contra eos nutrit.

XXXVIII

EPISTOLA AD REVMUM THYRS. GONZALEZ[1], CANTONE 31 OCTOBRIS 1691.

Duo exemplaria originalia in *ARSI JS 165*, 110-11v et 112-13v.

1. Plures tum ad P. V. Revmae antecessorem[2] tum etiam ad P. V. Revmam dedi[3] de rebus ad hanc missionem spectantibus, ut meae in eius S. Societatem, cuius praeclara in hanc praecipue missionem merita non me latent, propensioni satisfacerem. Cum autem in dies res in peius ruere videam aliquorumque privatis studiis et missionem turbari, et maius Dei servitium impediri, et eiusdem P. V. Revmae authoritatem labefactari, facere nequeo quin de re tota distinctius perscribam, confidens eius prudentia et authoritate res omnes in convenientem missioni statum adducendas.

---

[24] SI gallus, superior pp. gallorum in Sinis, *Soochow* in prov. Nankin. residens.

[25] SI italus, missionarius in Sinis a. 1677-1703, iam procurator prov. Iaponiae in Urbe, qui Macaum 17 iulii 1691 appulit; ab imperatore ad curiam Pekin. vocatus est et Pekinum 8 ian. 1692 pervenit, v. supra ep. Nicolai 26 ian. 1692, n. 6, et 14 martii 1692, num. 3.

[26] P. Ios. Suares, rector collegii Pekin., a. 1691 cum speciali missione Macaum missus, Pekinum regressus est una cum P. Ciceri et cum novo missionario lusitano, P. Emm. Ozorio; tres patres 8 ian. 1692 Pekinum pervenerunt, ib.

---

[1] Praepositus generalis SI.

[2] P. Carolus de Noyelle, praepositus generalis SI a. 1682-86.

[3] V. supra ep. 6 iulii 1684, 8 nov. 1686, 23 oct. 1687, 20 oct. 1690 et 20 martii 1691.

2. Licet nullo fere tempore defuerint lusitani religiosi plus aequo suae nationi addicti – unde coeteri regulares missionarii quibus alii favebant molestias non modicas passi fuere –, post adventum tamen in has partes pp. gallorum ex eadem Societate Iesu[4] res multo evidentius patuit. Quid cum dictis patribus fuerit attentatum ut e missione si fieri posset, sin minus e curia[5] excluderentur, P. V. ignorare non potest. P. Filippuccius, notae virtutis religiosus mihique in coeteris amicissimus, tunc visitator erat[6]. Ad eum ego quae coram Deo sentiebam scripsi non semel[7], at nihil vel parum profeci. Licet enim non lusitanus[8], sic lusitanis conatibus urgebatur ut nec volens alios posset audire. Sua tamen prudentia dictus pater, quamdiu in officio perseveravit, ab absurdis ut licuit abstinuit.

3. Successit tandem et natura et voluntate lusitanus, P. Franciscus Nogheira[9]. Hic ubi sui muneris possessionem adiit, suae nationis negotia pro viribus curaturus, lusitanos quos potuit in Cinam introduxit[10]; italos, belgas, quos P. V. Revma ut vice-provinciae sive Pekinensi curiae usui essent huc destinarat, arcuit ab utraque. P. Caroccium[11], integerrimum virum, virtute, doctrina et prudentia singularem, quem prius Macaensis praefecti iussu in vice-provinciam ingredi prohibuerat eius antecessor[12], iam Cantone commorantem in eandem penetrare non permittit, quamvis et vice-provincia indigeat, et hoc australi climate P. Caroccius utatur tam adverso ut infirma semper laboret valetudine

---

[4] P. Fontaney et socii quattuor qui *Ningpo* in prov. *Chekiang* 23 vel 24 iulii 1687 appulerant, *SF V*, 135.

[5] Curia Pekinensis.

[6] P. Simon Martins erat visitator Sinarum a mense iulio 1687 usque ad diem obitus 2 ian. 1688; P. Filippucci ei successit et hoc officium gessit usque ad 6 ian. 1691. Tempore ergo adventus pp. gallorum P. Martinus munere visitatoris fungebatur, *SF V*, 138; actio tamen contra pp. gallos revera a P. Filippucci tenaciter ducta est; v. tamen infra, num. 6.

[7] V. ep. Dni Della Chiesa a. 1688 ad P. Filippucci, ed. in *SF V*, 142-70.

[8] Italus enim erat P. Filippucci.

[9] Nogueira, qui munus visitatoris 6 ian. 1691 iniit.

[10] PP. Franc. Simões, Franc. Pinto, Mich. do Amaral, Emm. Rodriguez, Emm. Ozorio lusitani, hoc a. 1691 in missionem introducti, v. *SF V*, 259-60 et 265, n. 6.

[11] P. Phil. Felix Carroccio, v. *SF V*, 268 et supra ep. 20 martii 1691, nn. 14-15.

[12] P. Franc. Xav. Filippucci, v. supra n. 6. – Gubernator generalis Macaensis tunc fuit D. Andreas Coelho Vieira a. 1688-91.

non modicumque vel vitae amittendae immineat periculum. Quod effecit ut illi ego meipsum vicarii ap. authoritate in eius et vice-provinciae favorem usurum obtulerim, licet religiosus vir id totum soli se divinae Providentiae committens recusavit[13].

4. Sic saeculares P. V. Revmae subditos moderantur! Si hoc tantum pati contingeret, ut plerumque in antecessoribus factum est, toleranda res esset. Ast maxime dolendum esse etiam qui sponte saecularibus consentiant – acerbioribus verbis volens abstineo – amplissimaeque missioni apprime consultum arbitrantur si, exclusis coeteris omnibus, a sola sive natura sive genio lusitana Societate excolatur.

5. Quod coeteri de Societate in his partibus conquererentur, res erat quae in dubium vocari poterat. Immo et, adductis pp. mathematices praefectorum qui hucusque persaepe eis faverunt et opem indigentibus tulerunt exemplis, negari. Ast modo cum nemo non videat quid agatur cum eiusdem religionis sociis, nonnisi nationis amore, valde timeo ne quis argumento quo dominus missionarius gallus[14], me audiente, usus est uti velit. Dixit enim: *nulla amplius nobis contra patres Soc. Iesu apologia opus est: quod pp. lusitani cum suismet pp. gallis attentarunt et attentant, satis superque confirmat quid ipsi ab iisdem passi simus.*

6. Aliqua alia hic gesta prosequi lubet ut inde arguat P. V. Revma quo loco res huius missionis sint, quantumque eius providentia indigeant ne paucorum vitio sancta Iesu Societaś obloquentium obtrectationibus impetatur. Ubi P. Fontaney cum sociis[15] ab imperatore in curiam evocatus[16], missionarios omnes a magna sollicitudine in quam, supremi consilii decreto ne qui exteri in Cinam ingredi permitterentur[17], coniecti erant liberavit, omni sollicitudine P. Simon Martins, tunc visitator[18], eos inde deturbare conatus est. Sique qui in curia

---

[13] V. intercessiones Dni Della Chiesa apud P. Filippucci in favorem patris Carroccio, *SF V*, 215, 221ss.

[14] Nomen ipsius nos latet, forsan D. Ivo Carpon MEP, qui Cantone morabatur.

[15] PP. Bouvet, Gerbillon, Le Comte et Visdelou.

[16] Mandato ipsius *Kanghsi* 2 nov. 1687 ad curiam vocati, pp. galli 7 febr. 1688 Pekinum pervenerunt, v. supra ep. 18 nov. 1687, n. 8; *SF V*, 143, n. 6.

[17] Decretum tribunalis rituum 25 sept. 1687, v. Josson-Willaert, *Corr. Verbiest*, 539; *SF V*, 146, n. 10.

[18] SI lusitanus, visitator a. 1687-88, v. supra n. 6.

commorantur suomet periculo prudentiores effecti non essent, quam sunt qui a longe missionis statum concipere vel nolunt vel nequeunt, in magno discrimine omnes versabamur.

7. Bini igitur, id aegre ferentibus lusitanis, in curia remansere[19] qui, tartaricae linguae ab imperatore addicti, ei gratiores in dies evadebant. Ea res tunc temporis, cum solus P. Ant. Thomas[20] isque infirmus mathematices peritus in curia degeret, missionarios omnes exhilaravit, ne scilicet casu aliquo deficiente dicto patre, turcae[21] ut prius mathematices praeficerentur hocque subsidio res christiana orbaretur.

8. Sed ecce instant lusitani, eos inde quaqua licet amovere contendunt. Quod vice-provinciae molestissimum, missioni periculosum, vicarios ap., imprimisque Illmum Basilitanum episc. qui illi provinciae praeerat[22] movit, ut sua authoritate prohiberet ne quid se inscio in curia innovaretur[23], quod Societati pergratum arbitratus est, quae sic poterat – alia vel iubentibus vel suggerentibus – vicarii ap. iussa opponere. Non tamen res pro voto omnino successit, cum mecum quidam p. lusitanus conquestus sit, quasi maxima tali praecepto p. visitatori et Societati inusta iniuria foret.

9. P. Filippuccio visitatore, licet multi multa passi sint, nil tamen innovatum. Cum tandem P. Nogheira ubi ei in officio successit, praedictum consilium animo versans, statim in vice-provinciam ingressus est[24]; mihique hic invento, nil omnino de suis studiis per se significavit.

---

[19] PP. Gerbillon et Bouvet.

[20] SI belga qui a. 1688-94, perdurante absentia patris Grimaldi, una cum Thoma Pereira praefuit tribunali mathematicae, v. supra ep. 8 ian. 1689, n. 2.

[21] I. e. sinenses, islamismi sectatores.

[22] D. Greg. López, episc. tit. Basilitanus et vic. ap. Nankinensis, a quo Pekinensis provincia dependebat.

[23] V. supra mandatum Nicolai ad SI Pekinenses 3 apr. 1691, num. 2; ep. Nicolai 8 ian. 1694, num. 2; *SF V*, 170.

[24] P. Nogueira 6 ian. 1691 munus visitatoris Sinarum iniit et Sinas 17 ian. ingressus est; Cantone aliquot dies remansit; dein *Kanchow* (*Kiangsi*) adiit ibique missionem visitavit; unde Nankinum petiit ibique 2 apr. 1691 pervenit, v. *ARSI JS 165*, 4, 34; ep. P. Greslon 19 apr. et 20 nov. 1691, in *AME 427*, 351, 447.

Non defuit tamen ex eius sociis[25] qui pluribus rationibus mihi persuadere conatus est ut amotioni e curia unius e dictis patribus[26] assentirer; meoque socio, qui ab Illmo Basilitano auctoritate apostolica successor relictus est[27], idem persuaderem. Siquidem id commode fieri posset me suasurum spopondi, quod et feci; ast potius esse, subiunxi, si P. Grimaldi[28] expectetur. Ipse enim mathematices socios adducet sicque absque periculo res poterit attentari quam modo, dum pp. gallis philosophiae magistris imperatori utitur periculo vacare prudenter iudicari non potest.

10. Quid respondit dictus pater? Nunc quidem meo favore opus esse; post adventum patris Grimaldi vicariis ap. hac de re se nil debituros; quasi ubi agitur de missione vel servanda vel perdenda, qui a S. Sede missioni praepositi sunt vicarii ap., id totum aliorum consilio permittere vel debeant vel possint.

11. Prosequutus suum iter p. visitator Nankinum pervenit[29], ubi de hac re cum p. vicario ap.[30] agere coepit. Egit quod potuit, obtinere nil licuit, nisi ut adveniens P. Grimaldi, si id sine periculo fieri posset, super quo eius conscientiam onerabat, ipse et socios introduceret et curaret ut P. Bouvet, alter e pp. gallis in curia residentibus, alicui missioni extra curiam applicaretur[31]. Coeterum prohibuit ut prius, ne quid se inconsulto innovaretur.

---

25 P. Nogueira Sinas ingressus est una cum sociis: PP. Emm. Rodriguez suo secretario, Mich. do Amaral missionario ad prov. Pekin. et *Shantung* destinato; atque cum duobus sinensibus: P. Francisco Xav. do Rosario et Fr. coadiutore Franc. de Silva, novitio. Etiam P. Greslon, qui antea iam Cantonem pervenerat, in eorum comitatu suam missionem de *Kanchow* repetiit, v. ep. Greslon 19 apr. 1691, in *AME 427*, 331, 351.

26 PP. Gerbillon et Bouvet.

27 P. Io. Franc. Nicolai, die 30 iulii 1690 a Dno López in eius successorem deputatus, v. supra ep. Nicolai ineunte martio 1691, num. 4.

28 P. Phil. Grimaldi, SI italus, praeses tribunalis mathematicae 9 apr. 1688 renuntiatus, qui tamen iam a. 1686 Europam petierat et dumtaxat a. 1694 in Sinas reversus est.

29 P. Nogueira 2 apr. 1691 Nankinum pervenit, v. supra n. 24.

30 I. e. cum P. Nicolai, Illmi López successore.

31 V. supra mandatum et ep. Nicolai ad Nogueira 11 apr. 1691.

12. P. Grimaldi non apparuit, sed P. Cicero cum aliquot sociis[32]. Transacto ab eius adventu aliquo tempore, ecce imperatoris edictum, ad curiam patrem Cicero cum P. Osorio iuvene lusitano evocantis[33]. Obstupuere omnes egoque inprimis. Quo animo P. Cicero hos honores acceptavit, ipse non dubito P. V. Revmae significabit[34]. Quo autem animo id lusitani procurarint, qui eorum et p. visitatoris studia novit, quisque facile deducere poterit. Ad quid, obsecro, in curiam P. Osorius? Si ut ei de mathematicis quibus solis indiget provideatur, adest P. Noel[35], adest P. Van Hamme[36] officio idonei; et de his mentio nulla, nisi forte ut inde quantum fieri potest procul arceantur. Quare? Pudet dicere, quia P. Verbiest belga[37], vir cui parem vix Cinae assequentur, cuius merita non in missionem tantum sed et in lusitanos luce meridiana clarius elucent, alios quam lusitanos ad missionem invitavit[38], in curiam introduxit[39]. Ecce quale crimen, pro quo – non dubito – ampliora ab Omnipotente in caelis praemia prius assequutus est quam lusitanorum ad ipsum querelae pervenirent.

13. Quid autem in curia P. Osorius? Nil omnino, sicut et P. Suares. Mathematici non sunt, sed lusitani sunt, et hoc sufficit. At extra plures sunt ecclesiae ministris destitutae, dum 7 sacerdotes[40] inutiliter curiam replent. Parum interest: pluris est lusitanos a suo iure non cedere

---

[32] P. Alex. Ciceri, SI italus, ex Europa ad Sinas reversus, Macaum 17 iulii 1691 appulit, *ARSI JS 148*, 171-73. Inter socios suos unus est P. Emm. Ozorio.

[33] P. Ios. Suares duos PP. Ciceri et Ozorio ad curiam duxit, quo 8 ian. 1692 pervenerunt, v. supra ep. Nicolai 26 ian. 1692, n. 6 et 14 martii 1692, num. 3.

[34] P. Ciceri aegre hanc destinationem acceptavit, affirmat D. Della Chiesa, v. *SF V*, 268, num. 4.

[35] P. Franc. Noel, SI belga, a. 1691 missionarius loci *Hwaian-fu*, in prov. Nankin., *SF V*, 262; mense apr. 1692 in prov. *Kiangsi* pervenit apud P. Greslon in *Kanchow*, et mense oct. destinatus est ad metropolim *Nanchang*, v. ep. P. Greslon 29 apr. et 25 oct. 1692, *AME 427*, 820, 1145.

[36] P. Petrus Van Hamme, SI belga, ad missionem *Chekiang* tantum destinatus, de facto ad illam de *Hukwang* missus, v. supra ep. 20 martii 1691, n. 12.

[37] P. Ferd. Verbiest, SI belga, praeses tribunalis mathematici, qui Pekini 28 ian. 1688 obiit.

[38] V. ep. P. Verbiest ad Iesuitas in Europa, Pekini 15 aug. 1678 datam, ed. a Josson-Willaert, *Corr. Verbiest*, 230-53.

[39] Ipse P. Verbiest revera omnia fecit ad pp. gallos qui a. 1687 pervenerunt in curiam Pekinensem introducendos, v. Josson-Willaert, cit., 537-43.

[40] PP. Pereira, Ozorio et Suares; PP. Gerbillon et Bouvet atque PP. Ciceri et Thomas.

quam tot animabus de necessariis ad salutem providere! Haec lusitana theologia! – male lusitanam appellavi, cum ei piissimi regis piissimaeque lusitanae nationis propagandae fidei fervor nunquam assentiri queat – haec, inquam, qualisqualis sit theologia hic practicatur, frustra renitente vicario ap.[41], frustra prohibente, cuius tamen ius – donec contrariis S. Sedis decretis quae adhuc non apparuere tollatur – adhuc subsistit[42].

14. Attamen et hoc posito quid faciet? In inobedientes procedet? Nullus speratur fructus sed turbatio maior. Rem dissimulabit? Hoc videtur magis expedire et fiet, si meis ille acquiescat consiliis. Interim faxit Deus ne quid in curia audiat imperator de missionariorum ibi commorantium inter se dissidiis[43]; poenas dabimus omnes.

15. Plura consulto praetereo quae nec me latent nec P. V. Revmam latebunt; quibus exacte pensatis, non dubito quin existimet tandem missioni omnino convenire quod anno elapso scripsi[44]: vice-provinciam scilicet sinensem a p. visitatore Macaensi totaliter exemptam esse, ad eamque quoslibet quacumque via adventare posse; et curiae praesertim Pekinensi de viris PP. Ferdinando Verbiest et Antonio Thomas – cuius sanctitati alias perspectae lusitani non parum cooperati sunt et cooperantur – similibus, qui solius apostolici ministerii et maioris Dei gloriae, non autem nationum rationem habeant, provideri. Fateor tamen me et P. Thomae Pereira lusitano, qui persaepe coeteris missionariis favit et patrocinatus est, plurimum debere[45].

16. Id a P. V. Revma enixe peto rogoque in bonam partem accipiat quae ei diffusius aliquanto significare libuit ut meo studio in

---

41 P. Nicolai, vic. ap. Nankinensis, a quo prov. Pekinensis dependebat.

42 Iam pervenit in Sinis nuntium de bullis pontificiis 10 apr. 1690, quibus dioecesis Macaonensis ad prov. *Kwangtung* et *Kwangsi* extenditur et de novo episcopo provisa est; quibus duae dioeceses Pekin. et Nankin. eriguntur, regique lusitano facultas delegatur totum imperium sinicum inter hos episcopos dividendi, *SF V*, 265. – Quibus erectis dioecesibus, lusitani praetendebant omnem vicariorum ap. iurisdictionem ipso facto cessavisse, v. supra ep. Nicolai 26 oct. 1691, num. 6.

43 Imperator *Kanghsi* a. 1691 iam perfecte edoctus erat de dissidiis inter pp. lusitanos et gallos, v. supra docum. Nicolai 8 ian. 1694, num. 9-11.

44 V. supra ep. 20 martii 1691 (non ergo *anno elapso*), num. 7, 8 et 12.

45 V. supra ep. 8 ian., 2 apr. et 1 iunii 1689; 5 martii, 30 iunii et 28 nov. 1690; atque 7 ian. 1691; *SF V*, 213 et 252.

Societatem et mei ministerii partibus satisfacerem, ne invitus cogar ad superiora tribunalia referre quae P. V. Revmae authoritate pacifice componenda sperari potest. Si quid ego in eius et sociorum gratiam praestare queam, res fatebuntur quam sincere verbis cor respondeat.

17. Deum tandem ei semper propitium precor meque eius sanctis orationibus commendans, protestor.

XXXIX

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., CANTONE 11 SEPTEMBRIS 1692.

Summarium dumtaxat servatur in *APF SO CP 1691-98*, 225-26.

1. Rex Lusitaniae[1], Illmo Della Chiesa in *Nankinensem* episcopum confirmato, scire desiderat quaenam sunt provinciae assignandae huic dioecesi[2]. Iam designavi, respondit episcopus, illas provincias quas unus episcopus administrare potest quin per territorium alieni episcopi transire

---

[1] Petrus II, Lusitaniae rex a. 1683-1706.

[2] Epistola regia 23 martii 1691: *Ao Revdo Bispo de Nanquim Dom Fr. Bernardino de Ecclesia. Revdo Bispo amigo, Eu el Rey vos envio muito saudar. Tendo consideraçam ás virtudes que concorrem na vossa pessoa, fui servido nomearvos por bispo de Nanquim, em que vos confirmou o Sancto Padre Alexandre 8º, como tambem a o Bispo D. Fr. Gregorio López no de Pequim, desmembrando estas igrejas da cathedral de Macao e cometendome a devizão destos bispados, a qual não quizera fazer sem informação nossa e dos mais Bispos. E assim vos ordeno por serviço de Deus e meu que, pondo somente os olhos na utilidade das christiandades, me digais as terras e destrictos que podem pertenecer a cada hum dos bispados, com advertencia que as provincias de* Quantum *e* Quansi *pertensem ao bispado de Macao e estam confirmadas por bullas apostolicas; e estas informações me remetereis com a major brevidade possivel para que eu possa fazer as devizões na forma que convem. Lisboa a 23 de março de 1691*, exemplar a P. Nicolai authentice recognitum in *APF SR Congr. 6*, 575; transumptum in *AV Albani 227*, 141. – Hae regiae affirmationes veritati tamen non respondent: in congr. part. S. C. 2 ian. 1690 DD. Della Chiesa et López dicuntur a Petro II in episcopos Pekin. et Nankin. propositos fuisse et ab Alexandro VIII acceptatos; die 6 martii 1690, Card. Car. Barberini, regni Lusitaniae protector, nomine regis Dnum Della Chiesa pro episc. *Pekin.*, et Dnum López pro episc. Nankin. proposuit; tandem die 10 apr. 1690 editae sunt bullae Alexandri VIII, Dnum Della Chiesa in episc. *Pekinensem* confirmantes etc., v. *APF Acta CC PP 1677-98*, 301-02; *BAV Vat. lat. 10717*, 1222; *SF V*, 265, nn. 4-5.

debeat[3]. Cum bullae nondum pervenerint, hortatu Illmi Cazal[4] possessionem inire possem cum auctoritate ab archiepiscopo Goano oblata[5]. Id tamen facere recusavi, ne dubia remaneret iurisdictio[6].

2. Quoad substentationem huius novae dioecesis, meminisse iuvat 500 cruciatos valorem habere 333 nummorum hispanicorum (*pezze da otto*). Haec summa tamen minime sufficit pro tam magna dioecesi, ubi requiritur assistentia permanens duorum sacerdotum qui ab eodem rege sustentandi sunt[7].

XL

EPISTOLA AD REVMUM THYRS. GONZALEZ[1], NANKINI 14 IANUARII 1695.

Orig. in *ARSI JS 166*, 54 r-v.

1. Con mio sommo aggrado ricevei la gratissima di V. P. Revma delli 19 genaro 1692, in risposta di quelle che, mosso dall'effetto qual porto a sua S. Compagnia e dalle notitie che quì ricevei de' molti meriti di sua persona, gli scrissi in occasione di sua elettione alla prepositura generale[2]. Il vedere con tanta charità gradito il mio affetto serve d'efficace sprone alla mia propria inclinatione, per continuarlo con tutti i figli di V. P. Revma, senza necessità che con maggior specialità me li racommandi.

---

[3] Responsum Dni Della Chiesa ad hanc regiam ep. deperditum videtur; nullam episcopi epistolam invenimus, in qua loquitur de provinciis ab eo pro dioecesi Nankinensi vel Pekinensi propositis.

[4] D. Io. de Cazal, episc. Macaonensis a. 1690-1735, qui Macaum 16 iulii 1692 appulit et qui praedictam regiam epistolam necnon bullam erectionis dioecesis Nankin. Dno Della Chiesa misit, v. *SF V*, 288-89, 324 et 359.

[5] V. supra ep. Nicolai 24 iulii 1692, num. 1; *SF V*, 324-25. – D. Augustinus ab Annuntiatione erat arch. Goanus a. 1690-1713.

[6] V. expositionem Dni Della Chiesa in *SF V*, 324-27.

[7] Circa insufficientiam huius subsidii a rege promissi et saepissime non dati, v. *SF V*, 279, 310 ss.

---

[1] Praepositus generalis SI.

[2] V. supra ep. 20 oct. 1690. – P. González die 6 iulii 1687 praepositus generalis SI electus est.

2. Il che, già che si degnò di fare, come m'incarica nuova obligatione, così mi rende più sensibile il stato presente di questa missione, in cui alcuni de' suoi figli procedono di modo che, e renderanno vano ciò ch'in lor favore scrissi a cotesta corte, e mi serrano ogni camino di poter rimediare a' disgusti, che per lor causa prevedo sovrastare costì a V. P. Revma.

3. Sopra questo punto gl'anni adietro ho scritto a sufficienza, insinuandoli la fonte donde scaturiscono simili disordini[3]. Hora i successi co' pp. francesi che han scandalizzato chiunque gl'ha saputi[4] – con non poco discapito del buon nome, che tanti buoni religiosi s'havevano gl'anni scorsi guadagnato nella corte, et altrettanto pericolo della missione tutta – chiariranno V. P. Revma della verità de' miei informi, oltre altre particolarità quì successi, quali voglio più tosto sappia per lettere de' suoi stessi che per mie.

4. S'aggiunge a ciò cosa di maggior consequenza, perchè non passa solo tra figli d'un medemo padre, ma tra sudditi di V. P. Revma e ministri della S. Sede; et è tale che costì s'havrà difficoltà a credere che persone dotte si faccino conscienza e pretendano – contro la praxi della Chiesa universale, stabilita con tanti sacri canoni, con soli fondamenti chimerici e presuntioni, pregiudiciali all'autorità pontificia – abolir l'autorità della S. Sede, delegata a' vicarii ap. in questi regni, negandoli l'autorità, sottrahendosi all'obedienza[5], intromettendosi ad essercitar giurisdittione di vicarii *da vara* ne' luoghi, a detti vicarii ap. *exclusive quoad omnes alios* commessi[6]. E ciò con autorità del semplice

---

[3] V. supra ep. 20 oct. 1690 et 20 martii 1691.

[4] Ea quae Pekini acta sunt a. 1693 post adventum patrum Fontaney et Visdelou, v. supra ep. Nicolai a. 1693-94; *SF IV*, 535-42; *SF V*, 282-84, 291-92, 304-05 ss.

[5] Dioeceses Pekin. et Nankin., etsi a. 1690 erectae, hoc a. 1695 adhuc vacabant propter absentiam bullarum; hoc non obstante, iam ab a. 1691 quando haec erectio in Sinis cognita fuit, statim pp. lusitani revocationem vicariorum ap. proclamabant ac nullitatem eorum iurisdictionis defendebant; v. supra ep. 31 oct. 1691, num. 13; ep. Nicolai 26 oct. 1691, num. 6.

[6] D. de Cazal, Macaonensis episc. qui 16 iulii 1692 Macaum appulit, statim suam iurisdictionem ad totum imperium sinense extendit in virtute specialis commissionis quam ab archiepiscopo Goano tenebat; quam iurisdictionem delegavit pp. iesuitis, titulo vicarii *de vara* decoratis, v. supra ep. Nicolai 13 maii 1693, n. 3; 10 aug. 1693, n. 3; 14 ian. 1694, n. 4 et 16 martii 1694, n. 1.

suo detto, senza non solo non produr la revocatione delle bolle pontificie – che è il primo necessario –, ma nè meno gl'authentici instromenti della giurisdittione che pretendono et in faccia degl'istessi delegati ap.[7] van praticando.

5. Se questo fusse successo a me solo, lo poteva nascondere come *de facto* io ho dissimulato[8], lasciando passar il tempo con la speranza che venissero le mie bolle. Ma come queste non arrivano, e gl'altri vicarii ap. tutti[9] restano aggravati, nè pur io posso tacere. Per aprestarvi alcun soave rimedio, ho scritto una lettera al P. Grimaldi che, gionto in Cina[10], m'ha trattato e tratta con somma diffidenza, conformandosi a' trattamenti che mi fanno molti altri: tanto a me più sensibile quanto maggiore è il desiderio che tengo di giovarli!

6. Il motivo di scriverli è stato: l'havere i suoi padri di Macao fatto fare diverse copie authentiche, e publicata una lettera privata, scritta dall'Illmo Mgr secretario di P. F. all'Illmo Sig. Basilitano defonto[11]; con cui l'avisa che già sarà Ordinario in Cina, e non più vicario amovibile, e che potrà governare a suo beneplacito, mentre cessarà l'autorità de' Sig. Maigrot e Pin (vicarii ap. francesi)[12]. Han essi ricevuta questa lettera, come fusse breve apostolico; et interpretando *in preterito* ciò ch'il Sig. secretario non scrive se non *in futuro*, in virtù d'essa pretendono constare esser già totalmente cessata la giurisdittione de' vicarii ap., come *de facto* non fanno più caso alcuno d'essi[13].

7. Da ciò ho io preso motivo d'avisare il P. Grimaldi dell'insusistenza di questo fondamento per le lor pretensioni, con desiderio che vi ponga alcun ripiego, e non si irriti di nuovo la S. Sede contro la

---

[7] I. e. vicarii ap., a S. Sede delegati.

[8] P. Ios. Monteiro SI munus vicarii *de vara* assumpsit in *Chekiang*, *Kiangsi* et *Hukwang*, provinciis quae ab Illmo Della Chiesa dependebant, v. supra ep. Nicolai 14 ian. 1694, n. 18.

[9] I. e. P. Nicolai, vic. ap. Nankinensis; D. Maigrot, vic. ap. de *Fukien*; ac provicarius prov. *Kiangsi*, D. Io. Basset.

[10] P. Phil. Grimaldi, SI italus a. 1686 in Europam missus, qui ad Sinas reversus Macaum 21 iunii et Pekinum 28 aug. 1694 pervenit, v. supra ep. Nicolai 27 sept. 1694, nn. 4 et 29.

[11] Illmi Od. Cibo ep. ad Dnum López 19 ian. 1692, *APF Lett. SC 81*, 72-73.

[12] D. Car. Maigrot, vic. ap. de *Fukien*; atque D. Io. Pin, vic. ap. de *Kiangsi*, qui in itinere ad Europam Congo in Persia 11 maii 1692 iam obierat.

[13] V. etiam supra ep. Nicolai 11 nov. 1694, num. 3; et 16 ian. 1695, num. 8-10; *SF V*, 316.

Compagnia di queste parti[14]. Ho con ciò sodisfatto al mio obligo et affetto, quantunque non tenga speranza di sortir quanto desidero. Ciò ch'io posso fare è haver patienza, e non proceder contro di essi, come pure fa et ha fatto – e di proprio genio, e di mio conseglio – il mio compagno, vicario ap. di Peking[15].

8. A cui s'havesse voluto dar orecchie il p. vice-provinciale[16], harebbe già un anno e più rimediato a' scandali della scommunica, fulminata contro i pp. francesi[17]. Con tutto ciò, non solo non ottenne l'intento, ma li convenne haver patienza, e di veder trasgrediti i suoi ordini, e di leger in una lettera ben longa scritta dal p. vice-provinciale diverse calunnie contro la sua persona, e di vedersi dichiarato per nemico della Compagnia[18], quando impiegava tutta la sua autorità in favore e per il credito della medema.

9. Molto mi spiace doverli scriver cose, sì poco aggiustate a' suoi e miei desii, et occasionarli dispiacere quando solo pretendo il suo aggrado. Del mio buon animo, spero, non mancheranno suoi buoni figli che sinceraranno V. P. Revma; et io, nell'occasioni che s'offriranno, non mancherò con gl'effetti far conoscere, e la stima che faccio di quei che vivono conforme al spirito di sì santo instituto, e quanto di cuore io sia.

---

[14] Etiam haec epistola deest.

[15] P. Nicolai, successor Illmi López in gubernio vicariatus Nankinensis, qui ad prov. Pekinensem extendebatur.

[16] P. Thom. Pereira, vice-provincialis a. 1692-95.

[17] Excommunicatio 26 iunii 1693 fulminata et a P. Nicolai annullata, v. supra ep. Nicolai 26 aug. 1693 ac eius ep. ad P. Fontaney aug. 1693.

[18] P. Thomae Pereira responsum ad P. Nicolai 8 oct. 1693, v. supra ep. Nicolai 16 dec. 1693, n. 14; et 14 ian. 1694, n. 22.

XLI

EPISTOLA AD EMUM PAL. PALUZZI ALTIERI[1], NANKINI 30 OCTOBRIS 1696.

Autogr. in *APF SO CP 1701-03*, 235.

1. In lettera a parte per la S. C. scrivo l'urgenze presenti di questa missione, quali m'ha mosso – postposto ogni altro riguardo – a mandar costì per mio procuratore il lator di questa[2]; qual di più, come pienamente interato del stato delle cose, darà a bocca piena sodisfattione a V. E. sopra tutto ciò che potrebbe desiderare di risapere per mio mezzo.

2. Il che supposto, quì nulla scrivo di queste materie. Solo servirà la presente per testificar a V. E. l'ossequiosa servitù che li professo, e la memoria indelebile che sempre conservarò del molto che devo all'E. V. come dignissimo prefetto della S. C., ed assieme supplicarla si degni con sua innata benignità ricever il latore come la mia persona istessa, dandoli orrecchio e fede in tutto ciò ch'in mio nome li rapporterà, e procurandoli solleciti i dispacci, adequati alle necessità della missione, che dall'istesso gli saranno fedelmente toccati.

3. Prego la divina bontà feliciti l'E. V., a misura dei miei e suoi desii, e col riverente bacio della S. Porpora mi dichiaro qual sempre.

---

[1] Praefectus S. C. a. 1671-98.

[2] P. Io. Franc. Nicolai, v. *SF IV*, 570; *SF V*, 352.

XLII

EPISTOLA AD REVMUM THYRSUM GONZALEZ[3], NANKINI 5 NOVEMBRIS 1696.

Orig. in *ARSI JS 166*, 138.

1. In huiusce anni proxime elapsa motione binas a P. V. Revma litteras accepi, quae ambae notatae sunt prima via: primae datae erant 20 decembris 1692, secundae vero 19 septembris 1693. Ex ambabus non modicum solatii percepi, videns P. V. Revmae meum in eius S. Societatem studium probari, quod quidquid agam vel egerim hic sic probare non possum, ut vel ad loco cedendum, directe, indirecte, opportune, importune aliquorum opera impellar.

2. Ab harum latore, rerum istarum apprime gnaro[4], P. V. Revma ad nauseam usque intelliget quae mihi vel scribere iniucundum est; et nisi rem manibus tangerem, vel credere facile non foret. Quidquid sit, credat velim non ideo meam vel in P. V. Revmam, quam scio talium subditorum conatus minime probaturam, vel in Societatis Iesu dignos filios, quales et hic aliquos expertus sum, benevolentiam et studium vel modicum imminuenda. Sique Deus annuat, efficiam ut rebus ipsis dicti veritatem commonstrem.

3. Interim fortunet Omnipotens P. V. Revmam cuius SSmis Sacrificiis me enixe commendo. Secundae viae non pervenerunt, quod P. V. Revma sciat velim.

---

[3] Praepositus generalis SI. – In ipso exemplari p. archivista SI adnotavit quod P. Nicolai hanc epistolam P. Generali die 21 iunii 1699 tradidit.

[4] P. Nicolai.

XLIII

EPISTOLA AD ILLMUM AL. CICERI[1], NANKINI 10 NOVEMBRIS 1696.

Exemplar in *ARSI JS 158*, 153v-54 et *JS 166*, 146 r-v.

1. Ricevo la gratissima di V. S. Illma[2] con la debita stima del suo affetto e prudenza che cerca i mezzi che li paiono più proportionati per la pace, che necessariamente si ricerca tra ministri evangelici. Ma come V. S. Illma non ignora l'autorità de' vicarii ap., della di cui derogatione – come pure degl'intenti della S. Sede circa il governo della missione nel presente sistema – nulla ci consta sin'ad hora; constando bensì il fundamento di chi non li riconosce: che è il pretendere nullo *ipso iure* quanto tanti Sommi Pontefici han decretato, stabilito, commandato e dichiarato sopra queste materie; pare a me sarebbe senza dubio mal udito in Roma che, senza alcun suo ordine – benchè minimo –, i suoi delegati cedessero al *ius* di cui già s'incaricarono. Al che, credo, s'oppongono e i decreti de' S. Canoni, et il comun costume d'ogni foro ed ecclesiastico e secolare.

2. In quanto poi alla mia persona, vi concorre altra circostanza aggravante; et è che, non essendo ancora vescovo di Pekino[3], pare evidente che la S. Sede non intende tormi ciò che tengo[4], senza che prima riceva ciò che vuol darmi. Questo suggerisco con tutto rispetto e confianza a V. S. Illma, qual prego pensar altro mezzo di convenienza, che il pretendere da sè assolutamente dependenti i vicarii e missionarii apostolici.

---

[1] SI italus, missionarius in Sinis ab a. 1677, episc. Nankinensis a. 1694–1703, qui 25 iunii 1696 ad suam sedem Nankini pervenit, *SF V*, 348.

[2] Dni Ciceri ep. ad Dnum Della Chiesa 10 nov. 1696, *ARSI JS 158*, 153, v. ep. seq., num. 1-2.

[3] D. Della Chiesa iam 10 apr. 1690 in episc. Pekin. electus est; sed eius bullae nondum in Sinis comparuerunt.

[4] D. Della Chiesa brevi 11 oct. 1685 vicarius ap. prov. *Szechwan, Kweichow, Hukwang* et *Chekiang* renuntiatus est, *SF V*, 134; post obitum Dni Pin, successit uti vic. ap. vicinior in administratione prov. *Kiangsi*; et aliquot dies antea, a patre Nicolai delegatus fuit pro toto vicariatu Nankinensi, v. supra ep. Nicolai 6 nov. 1696.

3. Alla mia curta vista, parrebbe che il tutto potrebbe passar in pace e charità sin'all'anno venturo, in cui probabilissimamente han da venire l'ultime determinationi: se V. S. Illma nella sua diocesi amministrasse con tutto il suo ius ordinario quanto li piace, et i vicarii ap. ancora seguitassero con il suo, supplendo *ex utraque parte* ciò che per sorte o all'una o all'altra mancasse. E circa i missionarii dico l'istesso, che *sine praeiudicio iurium utriusque partis* si lascino liberi per soggettarsi a chi più li piace.

4. Con ciò mi pare sufficientemente provisto a' disordini della missione, a' scandali che potrebbero nascere et all'autorità della S. Sede e di V. S. Illma; alla quale, se ciò non aggrada, supplicola con tutto l'affetto cercar altro mezzo. Che in tutto ciò a che io potrò concorrere con buona conscienza con V. S. Illma, per la pace e ben commune, e per il sommo desiderio che tengo d'incontrare ogni suo gusto, vi concorrerò con tutto il cuore. Fratanto pregoli dal Signore ogni consolo e mi confermo.

XLIV

EPISTOLA AD EUNDEM, NANKINI 16 NOVEMBRIS 1696.

Exemplar in *ARSI JS 158*, 156v-62 et *JS 156*, 148-151.

1. In negotii di grande importanza, il scriver poco o presto non può non causar oscurità, e dar occasione a sensi diversi da quelli che il scrittore pretende. Così è succeduto a me, nella risposta che diedi a V. S. Illma sopra la sua lettera[1], con cui si degnò communicarmi le sue facoltà per tutto il distretto di sua diocesi. Perciò, prima di rispondere all'altra sua delli 13 novembre[2], son obbligato a dichiararmi in ciò che scrissi nella prima.

2. V. S. Illma in detta sua cortesissima lettera comunica, et a me, et a tutti i religiosi di S. Francesco[3], la sua autorità etc. Averto che la

[1] V. ep. praec.

[2] Dni Ciceri ep. ad Dnum Della Chiesa 13 nov. 1696, *ARSI JS 158*, 154-56.

[3] Missionarii in territorio dioecesis Nankin., secundum decretum regium 18 martii 1695, ed. apud Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 392: i. e. Fratres minores in prov. Nankin., *Kiangsi* et *Fukien*. – Hoc regium decretum iam die 15 oct. 1696 ab Innocentio XII revocatum est brevi *E Sublimi*, text. in *APF SR Congr. 6*, 496.

mia risposta riguarda la mia persona, e non altri; perchè posso assicurare V. S. Illma che i detti religiosi, nè per mia autorità si soggetteranno ad alcuno, nè per la medema lascieranno di soggettarsi. Essi dipendono da' loro prelati di Manila, degl'intenti de' quali mi dichiaro che io non ne son consapevole. Solo so che, essendo io Ordinario, mi trattarebbero senza differenza alcuna nel modo con cui trattano gl'altri Ordinarii.

3. Secondo, scrissi indefinite: *Constando il fondamento di chi non li riconosce, che è il pretendere ipso iure nullo quanto tanti Sommi Pontefici han decretato*[4] etc. In questo non intesi di far propositione universale che includesse la persona di V. S. Illma, di cui mai supporrò tal stravaganza. Solo scrissi ciò che mi consta esser stato dichiarato in Coccincina e dall'Illmo Sig. vescovo di Macao[5], con un trattato del P. Arnedo[6] publicato a' missionarii di Cantone[7]: *Immo addi potest*, dice nel num. 17, *bullam pro Illmo Macaensi*[8] *fuisse declaratoriam nullitatum omnium bullarum quae faciebant pro vicariis apostolicis respectu huius Macaonensis dioecesis*; et num. 19: *Sicut de futuro omnia lata contra iuspatronatus D. Regis Portugalliae sine eius expresso consensu erunt nulla, ita et omnia praeterita* (suppone il padre che i vicarii ap. siano contra il juspatronatus): *patet ex bulla citata pro Illmo Macaensi; quia lex, antiqui iuris declaratoria, trahitur non solum ad futura sed etiam ad praeterita*, Auth. *de filiis* etc.; et num. 20: *Item ex alia regula iuris: non praestat impedimentum quod de iure non sortitur effectum.*

4. Con questi due supposti vengo a rispondere alla gratissima sua delli 13, qual si riduce a due punti: l'uno che tocca nel principio e nel fine, che è l'insussistenza de' vicarii ap.; l'altro nel mezzo, che è l'insussistenza del mezzo d'unione da me proposto[9].

---

[4] Ep. praec., num. 1.

[5] D. Io. de Cazal, episc. Macaonensis a. 1690-1735.

[6] P. Io. Ant. de Arnedo, SI hispanus, missionarius in Sinis a. 1687-95, et dein in Cocincina.

[7] Scriptura Macai 28 apr. 1695 data, textus in *AME 429*, 243-50, 227-30; v. etiam *SF V*, 350.

[8] Bulla Alexandri VIII ad Dnum de Cazal, *Apostolatus* 10 apr. 1690, *BNP Fr. 9771*, 38.

[9] V. ep. praec., num. 3.

5. Circa il primo, Illmo Signore, dopo che arrivò in China la nuova dell'erettione di questi due nuovi vescovati[10], non è stata cosa ch'habbia sollicitata con maggior premura, che l'intendere e sapere gl'intenti della S. Sede sopra il modo di questo nuovo governo. Perciò ho supplicato l'Illmo Sig. vescovo di Macao[11]; ho supplicato il M. R. P. Grimaldi, come nuovamente venuto dalla corte romana[12]; ho supplicato il P. Turcotti[13], pregandolo a usar alcuna diligenza se per sorte si ritrovasse in Macao una lettera della S. C. sopra queste materie, di cui mi scrive l'Illmo Sig. secretario l'a. 1691 in lettera, che capitò quì l'anno in cui arrivò il P. Grimaldi[14]. Ma nulla mi è riuscito.

6. Sperava pure da V. S. Illma alcun nuovo lume, qual sin ad hora non ho ottenuto. Anzi, in questa istessa lettera lascia di discorrere di ciò che più importa, e di che solo necessito per potere senza scrupulo determinarmi ad altri dettami, da quelli che ho havuti sin ad hora; con che fondamento io voglio quì discorrerlo con quella confidanza che mi somministra la molta carità di V. S. Illma, acciò appaia se la mia autorità è tale quale altri la giudicano: *opposta ai decreti de S. Canoni et al comun costume d'ogni foro ecclesiastico e secolare, incerta, incertissima, controversa, con tanto fondamento da persone gravissime e dottissime negata, e già con certezza affatto cessata*[15].

7. È certo che io fui vicario apostolico di *Chekiam* etc., come consta dalla mia bolla[16]; e quale fui trattato comunissimamente, almeno sin' all'anno 1692, quando arrivò l'Illmo Sig. vescovo di Macao[17]. Sichè diversi anni son stato in posse pacifico di detto vicariato. È certo che

---

[10] Erectio dioec. Pekin. et Nankin. 10 apr. 1690, cuius cognitio Cantone iam mense aug. 1691 pervenerat, v. *SF V*, 265.

[11] Dni Della Chiesa ep. ad Dnum de Cazal 5 martii 1694, ed. in *SF V*, 295-96.

[12] Eius ep. ad P. Phil. Grimaldi, v. supra ep. 14 ian. 1695, num. 5 et 7; *SF V*, 316-17.

[13] Carolus, SI italus, missionarius in Sinis a. 1680-1706, minister ecclesiae SI Cantone, v. *SF V*, 320-21.

[14] I. e. a. 1694: agitur de ep. Illmi Cibo ad Dnum Della Chiesa 10 febr. 1691, *APF Lett. SC 80*, 37-38; *SF V*, 302.

[15] Verba ipsius Dni Ciceri in sua ep. ad Dnum Della Chiesa 13 nov. 1696, v. supra n. 2, et infra num. 12.

[16] Breve Innocentii XI, *Cum nos alias* 11 oct. 1685, ed. in *SF V*, XLV, n. 28; v. ep. praec., n. 4.

[17] D. Io. de Cazal Macaum 16 iulii 1692 appulit, v. *Azia sinica e japonica*, I, 145; *SF V*, 276.

una giurisdittione, legitimamente posseduta, non si può togliere se non da chi la diede; e ciò benchè si possa fare *nolente*, non può sortir l'effetto *nesciente possessore*, a cui ha da constare legitimamente l'intentione del delegante, e non per soli nostri discorsi.

8. A me pare certo che dall'a. 1690, in cui furono eretti questi due nuovi vescovati[18], sin'all'a. 1692, quando mi scrisse l'Illmo Mgr secretario una lettera poco differente da quella scritta all'Illmo Sig. Basilitano[19] – nota a V. S. Illma –, subsistere il mio vicariato:

1° perchè le bolle dell'erettione nulla includono di repugnante, per cui se gli deroghi; anzi manifestamente dicono che al iuspatronatus del Ser. Re di Portogallo *non est hactenus in aliquo derogatum*; il che non potrebbero dire, se l'institutioni de' vicarii ap. fosse stata contraria a tal *ius*;

2° perchè detto Illmo Sig. secretario scrivendomi in detto anno, non solo mi dà il titolo di vicario ap.; ma di più dice che – essendo io col Sig. Basilitano instituiti vescovi, e non più vicarii amovibili – cessarà affatto l'autorità del Sig. Maigrot[20]: segno evidente che sin' all'hora non era cessata, ma al più cessarebbe quando noi fossimo vescovi, e non più vicarii amovibili; il che non poteva sortir effetto *nisi bullis acceptis et ostensis*, come dichiara il cap. *Iniunctae de electione, in Extrav. com.*[21]

9. È certo parimente che, dopo queste bolle e questa lettera, io nulla ho visto contrario al mio *ius*, se non una lettera che mostrai a V. S. Illma del P. Monteiro[22], in cui m'avisava d'esser dall'Illmo Sig.

---

[18] Pekin. et Nankin., v. supra n. 10.

[19] D. Greg. López, episc. tit. Basilitanus, vic. ap. Nankin., iam electus Nankin. episc., v. ep. Dni Cibo ad DD. Della Chiesa et López 19 ian. 1692, *APF Lett. SC 81*, 70-71 et 72-73; *SF V*, 315-16.

[20] D. Car. Maigrot MEP, vic. ap. prov. *Fukien*, unicus vicarius ap. superstes post promotionem DDnorum López et Della Chiesa ad ecclesias residentiales; vicariatus enim patris Nicolai in mente Dni Cibo per erectionem dioecesis Nankinensis evidenter suppressus est.

[21] Decretales extravagantes, lib. I, tit. III, cap. I, v. *Corpus iuris canonici, Decretalium collectiones* (ed. Friedberg), II, 1238.

[22] P. Ios. Monteiro, SI lusitanus, missionarius in prov. *Fukien*; eius ep. ad Dnum Della Chiesa a. 1693 data est, v. *SF V*, 296.

vescovo di Macao fatto vicario *da vara* nel mio vicariato[23]; del che richiedendo io i fondamenti al detto Illmo per conformarmi a' suoi voti[24], non fui degno di ricever risposta. Si puol aggiungere di più una lettera di S. Maestà, in cui avisa et assegna la divisione delle provincie[25]; ma questa nulla aggiunge al detto breve, in cui già tutta la Cina si divideva ne' due vescovati[26].

10. Da questi 4 antecedenti certi, stimai sempre legitima la consequenza: *ergo* la mia giurisdittione è certa. Perciò scrissi a V. S. Illma che *sarebbe mal inteso in Roma che senz'alcun suo ordine benchè minimo* – come de facto non lo tengo – *i suoi delegati cedessero al* ius *di cui già s'incaricarono; al che credo s'oppongono, e i decreti de' S. Canoni, et il comun costume d'ogni foro ecclesiastico e secolare*[27], perchè non so che mai sia udito che un superiore chi si sia, prima di spirar il tempo del suo governo, sia escluso, senza che nulla se gli intimi in contrario; come *de facto* nulla a me è stato intimato.

11. È per ventura l'autorità delegata una foglia secca che un picciol soffio – di dirlo questo e dirlo quello – l'habbia ad abolire, e di certo che era renderla incerta e incertissima? Dirà V. S. Illma che de' 4 antecedenti il terzo non è certo; anzi suppongono alcuni che quelle bolle istesse deroghino i vicarii ap. – *Omissis pluribus*, rispondo esser certo che *per concessionem generalem non derogatur privilegiis specialibus, nisi de iis expressa mentio fiat*, cap. *Ex parte* 13 *De privil.*[28]. – Di più diamo che alcuno con discorso a lui probabile ciò deduca. Pare

---

[23] Dni de Cazal decretum 19 maii 1693, quo P. Monteiro instituitur vicarius de vara prov. *Chekiang*, *Kiangsi* et *Hukwang*, v. supra ep. Nicolai 13 maii 1693, n. 3 et 14 ian. 1694, n. 18.

[24] Dni Della Chiesa ep. 5 martii 1694, ed. in *SF V*, 295-96.

[25] Decreta regia Petri II 18 martii 1695 pro dioec. Pekinensi, ed. in *SF V*, 349, n. 39; et pro dioec. Nankinensi, ed. apud Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 392.

[26] Erectio dioec. Pekin. et Nankin. reapse erat tacita concessio totius imperii sinensis episcopis regii patronatus; post obitum tamen Alexandri VIII, S. Sedes quam strictius potuit concessiones iam datas interpretavit et restrictionem trium dioecesium ad minorem Sinarum partem limitare studuit, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 391-94.

[27] V. ep. praec., num. 1.

[28] Decretal. Gregorii IX, lib. V, tit. 33, De privilegiis, cap. 13, v. *Corpus iuris canonici*, ed. Friedberg, II, 854-55.

a V. S. Illma che un discorso probabile possa pregiudicare a una possessione antecedentemente certissima? Non sminuzzo la materia, perchè V. S. Illma non ne ha necessità.

12. Quantunque poi io mi sia proposto non parlar se non della mia persona, lasciando che gl'altri interessati sodisfino da sè alle sue conscienze; per rispondere però ad una obiettione che nel fine mi fa V. S. Illma: d'haver io accettata la giurisdittione, già controversa e da persone gravissime e dottissime negata, d'un vicario ap.[29] per essercitar le funtioni pontificali fuori del mio vicariato, non posso quì non proporre alcun altro punto in difesa del mio oprato.

13. È certo che la S. C. diede facoltà all'Illmo Sig. Basilitano di lasciar in tempo di morte un vicario nel suo vicariato[30], e che lasciò il P. Fr. Gio. Francesco di Lionessa[31], qual per tale fu universalmente riconosciuto, sin'almeno alla venuta di detto Illmo di Macao[32]. – È certo parimente che per tirargli questa autorità, è necessario che se gli dica qualche cosa, e sappia *legitime* lui stesso ciò che la S. Sede determina in contrario. – È certo ancora che al detto padre, contro il suo *ius* di cui stava in pacifico posse, null'altro *omnino* è stato intimato, che una copia d'una patente dell'Illmo Sig. vescovo di Macao, in cui faceva vicario *da vara* di Nankim il M. R. P. Pereira[33]; senza saper con che autorità si dasse tal patente; nè se v'era cosa alcuna in contrario a tante bolle, e quelle particolarmente che prohibono il ricevere simili commissioni, ne' luoghi concessi a' vicarii ap.[34]

14. Con questa certezza d'antecedenti, *ergo* è certo che la sua autorità persiste; e perciò usai d'essa come cosa senza controversia e senza dubio alcuno innegabile. Con questi fondamenti e niun altro lascio

---

[29] Patris Nicolai, vicarii ap. Nankinensis. Dnus Della Chiesa enim Nankini residebat, extra proprii vicariatus fines.

[30] Facultas data in S. C. ep. ad Dnum López 29 martii 1688, uti ipse D. López in decreto electionis patris Nicolai declarat, v. etiam *SF V*, 261, n. 40.

[31] Decretum Illmi López quo P. Io. Franciscus Nicolai suus instituitur successor in vicariatu Nankinensi, *Hangchow* 30 iulii 1690 datum, *APF SR Congr. 5*, 639-42.

[32] A pluribus PP. Iesuitis, gallis et italis, adhuc a. 1695 recognoscebatur eius auctoritas, *SF IV*, 561.

[33] V. supra testimonium Nicolai 16 martii 1694.

[34] Inter alia, breve Clementis X, *Illius qui charitas est* 23 dec. 1673, ubi hoc expresse prohibitum est, textus in *Bull. Pontif.*, I, 195-97.

a V. S. Illma discorrere che sensi possa io tenere. Perciò la supplico suggerirmi ciò che ha in contrario, perchè son dispostissimo a tutto ciò che è di ragione, non volendo – se è possibile – che niuno di me possa ragionevolmente lamentarsi, nè per alcun rispetto humano con la gratia del Signore far cosa che gli desagradi.

15. Dice V. S. Illma che questi istessi argumenti altri faranno a me, supposto che vengano le mie bolle; e mi vedrò obligato a valermi degl'altri che fa V. S. Illma. – A questo dico che, se il Signore disponesse che arrivasse tal bolla, conforme al citato cap. *Iniunctae de electione*[35], perchè non potessero allegar obligatione di non mi riconoscere, io intimarei la mia bolla et ogn'altra dispositione della Sede Ap. e di S. Maestà a chi tiene pretensione nel mio vescovato. Vedressimo il contenuto delle bolle; e conforme a quelle si verrebbe alle determinationi, più opportune per il buon governo, aggiustate all'intentioni di S. Santità e di S. Maestà.

16. Questo è tutto ciò che io potrei fare. Se la mia bolla escludesse gl'altri, li vorrei esclusi; se no, haverei patienza, ragguagliando il tutto a S. S. e S. M., perchè parlino chiaro e non lascino nella missione motivi di differenze, pregiudiciali al di lei buon governo. *Quoad rem praesentem*, ben giudico io che i vicarii ap. sian revocati in Roma; ma so per altro che, tal rivocatione non arrivando alla Cina, non può sortire il suo effetto. Il motivo che m'induce a crederli revocati è la lettera, sì decantata dell'Illmo Sig. secretario[36], in cui dice che non saremo più vicarii amovibili e cessarà affatto ogni giurisdittione de' Sig. Maigrot et Pin[37].

17. Questa lettera, certo è che non ha virtù di revocare autorità niuna, ma solo avisa di ciò che sarà. Et io discorro che, essendo noi due vicarii ap.[38], nelle bolle della nostra institutione in vescovi ordinarii, il Sommo Pontefice senza dubio direbbe qualche cosa del

---

[35] V. supra num. 8.

[36] Epistolae Dni Cibo ad DD. Della Chiesa et López 19 ian. 1692, et speciatim haec ultima, v. supra ep. Nicolai 11 nov. 1694, num. 3; et 16 ian. 1695, num. 5 et 8; *SF V*, 316.

[37] Ib.; agitur de DD. Car. Maigrot, vic. ap. prov. *Fukien*; et Io. Pin, vic. ap. prov. *Kiangsi* qui in reditu ad Europam 11 maii 1692 obiit.

[38] Dni Della Chiesa et López.

vicariato[39]; e con ciò si dichiararebbe *legitime* la cessatione di tal autorità in China. Ma come mancano le dette bolle, manca altra lettera che sopra queste materie so, per aviso dell'Illmo Sig. secretario, mi scrisse la S. C.[40]; manca ancora tal dichiaratione; e senza di essa non credo che possa un delegato ceder al *ius*, che già consentì d'addossarsi.

18. Che poi habbia inconveniente l'esser due capi independenti[41], non lo nego, nè Roma lo permetterà a mio parere; ma però sin' ad hora non ci consta delle sue intentioni. Se si tratta *de possibili*, si scrisse che con tutti i vescovi veniva il P. Spinola per prefetto ap. in Cina[42]. Se così è, nè credo ch'havesse facoltà sopra de' vescovi, nè credo che non l'havesse sopra de' missionarii[43]. Si viddero in Tunkino due vicarii ap. *in solidum*[44]. Esentò il B. Pio V tutti i missionarii di Nuova Spagna, il che attualmente si pratica in Manilla[45], *ergo* etc.

19. Dico questo, non perchè mi persuada che ciò sarà, ma solo per concludere che – se altro non consta degl'intenti di Santa Chiesa – devensi aspettar le sue dichiarationi, per poter accertare nel modo che vuole s'osservi nel governo di queste missioni. Nel resto, tutto il nostro discorrere è un gratis indovinare. L'autorità che cita per queste parti dell'Illmo Sig. secretario[46], di non haver procurata la

---

[39] Quod tamen verum non est: nec verbum quidem in his bullis 10 apr. 1690 de vicariis ap. hoc tempore in Sinis existentibus, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 383-84.

[40] D. Od. Cibo in citata ep. 19 ian. 1692, v. supra n. 36; *SF V*, 332.

[41] I. e. episcopus dioecesanus et vicarius ap. in uno eodemque territorio, secundum pacificam solutionem a Dno Della Chiesa propositam, v. ep. praec., num. 3.

[42] P. Franciscus M. Spinola, SI italus, praefectus ap., qui tamen in mari obiit antequam in Sinas pervenit. Quoad eius praefecturam, v. supra ep. Nicolai 27 sept. 1694, nn. 12 et 15.

[43] P. Spinola videtur habuisse speciales facultates ad solvendas dissensiones inter SI gallos et lusitanos, v. supra ep. Nicolai 27 sept. 1694, n. 15.

[44] Regnum Tunkini 27 nov. 1679 de duobus vicariis ap. provisum est, sed sine ulla territorii divisione; paulatim tamen efformati sunt vicariatus Tunkini Orientalis et Occidentalis, v. Launay, *Histoire de la mission du Tonkin*, 599-60; Chappoulie, *Rome et les missions d'Indochine*, II, 64-65; Streit, *BM V*, 641; Mensaert, *François Drion*, 34, n. 7.

[45] V. constitutionem Pii V, *Exponi nobis nuper* 24 martii 1567, ed. in *Bull. Taurin.*, VII, 558-60.

[46] D. Od. Cibo, S. C. secretarius, v. eius ep. cit. supra, n. 36.

revocatione etc., è pure negativa; e tanto è il dire che non l'ha procurata per non giudicarla necessaria, quanto perchè la S. Sede non vuol concederla.

20. E tra l'altre impertinenze che cada anno si son scritte, quest'anno pure ci si scrive d'Europa che l'a. 1694 si trattava in Roma, e di confermare i vicarii ap. presenti, e di farne degl'altri italiani[47]. Credalo chi vuole. Sin quì al primo punto della lettera di V. S. Illma.

21. Quanto al secondo dell'insussistenza del mezzo d'unione da me proposto[48], lo prova V. S. Illma con 6 ragioni, alle quali si aggiunge la settima che tocca più a basso:

1. – Perchè in Cantone si pratica, e non serve. – Io sin'hora non ho saputo che si pratichi; anzi so che l'Illmo Sig. vescovo di Macao[49] da una parte e il Sig. Basset[50] dall'altra pugnano *pro suo iure*; nè si lasciano liberi i missionarii per soggettarsi a chi gli piace, come io proposi. Circa la pubblicatione del giubileo[51], se si voleva efficacemente, *independenter* dal volersi con ciò soggettare chi non vuol soggettarsi, io l'haverei con tutta facilità ottenuta. Haverei mandata copia della bolla, quasi a fine che sappiano ciò che si ricerca per guadagnarlo; e con ciò non dubito che sarebbe universalmente publicato. Certo è che l'harei, e con molto gusto, publicata.

2. – Questo mezzo suppone che basti la dubiosa autorità de' vicarii ap. – Quì o si parla delle persone proprie de' vicarii ap., o dell'autorità de' missionarii. Se de' primi, già di sopra ho detto il mio parere; a cui aggiungo che, non opponendosi alla mia autorità più che un dubio, già resta certa; perchè secondo i canonisti, *sine certa et clara*

---

[47] Quod verissimum est. Quaestio agitata est in congr. part. 14 iunii 1694, coram Smo P. in Quirinali habita, v. *APF Acta CC PP 1677-98*, 336-37; Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 389-92.

[48] Ep. praec., num. 3.

[49] D. Io. de Cazal, episc. Macaonensis, cuius iurisdictio revera ad prov. *Kwangtung* et *Kwangsi* extendebatur, uti expresse dicitur in bulla *Apostolatus*, v. supra n. 8.

[50] D. Io. Basset, provicarius prov. *Kiangsi*, qui Dno Cicé successit uti prov. *Kwangtung* provicarius, v. *SF IV*, 183-84.

[51] Iubilaeum ab Alexandro VIII, brevi *Caelestis Paterfamilias* 11 dec. 1689 concessum, *Bull. Rom.*, XX, 7-11; D. de Cazal litteris 27 aug. 1692 eius publicationem praecepit, *SF V*, 312, n. 4.

lege nemo debet privari libertate sicut nec possessione, et in dubiis melior est conditio possidentis. Se dell'autorità de' missionarii, non so che dubio vi sia: perchè, ancor che *ex abundanti* habbiano ricevuti i privilegii comunicatili da' vicarii ap., fuori di ciò hanno i suoi proprii; quali non deroga, anzi suppone la S. C., mentre dice che non possano usarli senza licenza de' vicarii ap.; sichè nulla manca alla loro autorità per esser certa; se non fosse in caso che, chi tiene autorità di revocarla, volesse revocargliela.

3. – Questo mezzo introduce nel mondo un nuovo modo di governo dependente da più capi. – Questo è il maggior inconveniente, ma che rimedio? Ciò a mio parere non può durare che alcuni mesi, sin'all'arrivo delle navi d'Europa, e per ventura sin'all'arrivo di quelle di Manilla in Cina, che ponno già esser giunte; perchè essendosi trattato questo punto con grande efficacia in Roma l'a. 1694, ben può essere si sia già dispacciata la decisione et inviata qua per via di Spagna.

4. – Perchè si farebbe contra la mente del Smo P., che tutto il governo spirituale e temporale di questa chiesa di Nankim lo rimette a V. S. Illma.

5. – Perchè s'oppone al determinato con due altre bolle *ad clerum*[52] *et populum*[53]. – V. S. Illma sa ciò che contengono le sue bolle. Io non posso rispondere, per non saper il di lor contenuto[54]. Solo dico che se queste escludono i vicarii ap., saranno senza dubio esclusi[55]; se no, no.

6. – Il supplire *ex utraque parte* ciò che all'una o all'altra mancasse[56], non è praticabile, perchè l'una non vuol accettare la giurisdittione offertale; e l'altra, certissima della sua plenaria giurisdittione,

---

[52] Bulla Alexandri VIII, *Hodie ecclesiae de Nanking* 25 ian. 1694, electionem Dni Ciceri ad hanc sedem clero Nankinensi communicans, textus in *BRA 48-V-23*, 4.

[53] Bulla Alexandri VIII, *Hodie ecclesiae de Nanking* 25 ian. 1694, electionem novi episcopi populo huius dioecesis communicans; textus non amplius invenitur.

[54] D. Della Chiesa, *SF V*, 359, dicit quod D. Ciceri, postquam P. Nicolai Nankino ad Cantonem profectus erat, sibi eius bullas ostendit. P. Nicolai Nankino 13 nov. 1696 abiit; D. Ciceri, post receptionem huius ep. 16 nov., Illmo Della Chiesa suas bullas communicavit die 17 nov. 1696, v. infra ep. 20 apr. 1697, num. 8.

[55] In omnibus bullis, pro episcopis patronatus lusitani publicatis, nec minimum quidem verbum fit de vicariis ap., uti fuit in bullis pro Dno de Cazal, pro Dno Ciceri etc., v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 383-84.

[56] Id quod D. Della Chiesa proposuit, v. ep. praec., num. 3.

non ha bisogno che nulla se gli suppla. – Rispondo che chi propose tal mezzo, chiaro sta che concorre a tutto il necessario per praticarlo. Che poi V. S. Illma non habbia bisogno che nulla se gli suppla, così lo suppongo; nè io in ciò pretesi parlar con V. S. Illma, ma solo co' missionarii che se gli soggettino, quali senza dubio saranno tutti i padri di sua S. Compagnia. E nel supposto che sussista l'autorità de' vicarii ep., se viene alcuno di nuovo, ha più bisogno che se gli suppla l'autorità di quello ch'habbian bisogno gl'altri, che per ventura non si soggettino a V. S. Illma; perchè per virtù delle bolle Ap., delle quali non consta la derogatione, come missionarii devon dipendere da' vicarii ap.; e non volendo riconoscerli ma pigliando l'autorità di V. S. Illma, certo è che han bisogno che se gli suppla. Gl'altri poi che sian sudditi a' vicarii ap., poco han bisogno di supplemento, mentre in questo sistema – supposto la communicatione de' privilegii – in due giornate di distanza dal Ordinario ponno amministrare senza la sua autorità[57].

7. – Con questo mezzo, gl'Ordinarii *licite et illicite* molto cederebbero di sua parte, e poco o nulla gl'altri. – Il *licite et illicite* depende dall'autorità et ordini che tiene V. S. Illma, de' quali non posso discorrere perchè non li so. Circa il molto e il poco, posso dire che nel mio vicariato[58] di cui io parlo, con questo mezzo che io ho proposto, mi restarebbe un solo missionario, che è il P. Alcalá[59], o al più due; e gl'altri tutti senza dubio seguirebbero V. S. Illma, sichè per questa parte il mezzo non è improportionato.

22. Nel 6° inconveniente tocca V. S. Illma un dubio, al qual devo rispondere: circa i privilegii straordinarii concessi dalla S. Sede a' vicarii ap., quali – dice V. S. Illma – che finirono sin dall'anno passato. – Non perchè V. S. Illma possa ter di loro necessità, perchè – partecipando de' privilegii concessi a tutti i vescovi del mondo – per consequenza, partecipa di questi concessi all'Illmo Sig. vescovo di Macao, e si concedono a' vescovi di Nuova Spagna; ma solo perchè non pensi che, se opro con essi, opri senza ragione o in pregiudicio

---

[57] Privilegium Iesuitis concessum ab Alexandro VIII brevi *Animarum saluti* 30 martii 1690, v. ep. Dni Della Chiesa 10 oct. 1696, ed. in *SF V*, 345.

[58] Vicariatus Dni Della Chiesa complectabatur prov. *Chekiang*, *Hukwang*, *Szechwan* et *Kweichow*.

[59] P. Petrus de Alcalá, OP hisp., missionarius in prov. *Chekiang*, minister missionis in *Lanchi-hsien*.

delle anime. Dico dunque che nel Vericelli v'è un decreto della S. C., in cui dichiara che il tempo per cui si concedono le facoltà a' missionarii, comincia a correre *non a die datae sed a die receptionis in missione*[60]. E perciò questi privilegii non si contano se non dall'a. 1684 o fine del 1683 in cui entrarono in Cina i vicarii ap.[61], e così dureranno sin'all'a. 1699. Dico di più che questi privilegii non sono stati a me concessi per decreto della S. C., approvato dal Smo P., come furono al Sig. d'Heliopoli[62]; ma per l'istessa bolla per cui fui fatto vicario ap., in cui mi si concede quanto agl'altri vicarii ap. fu dalla S. Sede, o per bolle pontificie, o in altra forma concesso; e ciò *ad nostrum et S. Sedis beneplacitum*[63]; si che per me, o li tengo *ad S. Sedis beneplacitum*, o almeno non mi cominciano che col mio vicariato, che non cominciò se non l'a. 1687[64].

23. Mi pare sin quì haver sufficientemente risposto a' punti principali della lettera di V. S. Illma, da' quali conclude che io doveva accettare la giurisdittione che sì cortesemente – nel che me gli professo sommamente obbligato – mi offerse. Pensa V. S. Illma che, volendo io amministrar sacramenti, non voglia farlo con tutta l'autorità e legalità possibile? Pensa che, per giovar ad altri, voglia perder me stesso?

24. Mi pento d'haver perso il tempo in sì longa scrittura, che non serve se non ad affligere chi la scrive e chi la legge. Che pretendo io? Impedir o fomentar discordie contro l'ordinaria potestà di V. S. Illma? Non credo se lo persuaderà, havendo io stesso proposto che si lasciasse ciascuno a' dettami della propria conscienza, per adherire o all'una o all'altra parte. Pretendo far ordinationi, contrarie alle sue intentioni? Nulla meno; mentre con somma dissimulatione, prima ancora che venisse V. S. Illma, ho lasciato correre quanto s'è oprato contra la mia autorità, da me stimata per indubitata. Et ho dato l'autorità

---

60 Verricelli, *Quaestiones morales ... seu tractatus de apostolicis missionibus*, tit. XV, quaest. 283, 780.

61 D. Franc. Pallu, primus vicarius ap. qui in Sinas penetravit, in prov. *Fukien* 14 ian. 1684 appulit; D. Della Chiesa Cantonem 27 aug. 1684 pervenit, v. Baudiment, *Fr. Pallu*, 443; *SF III*, 572.

62 D. Pallu, episc. tit. Heliopolitanus.

63 Breve 11 oct. 1685, v. supra n. 16.

64 Hoc breve mense sept. 1687 ad manus Dni Della Chiesa pervenit, *SF V*, 134.

a chi non l'ha ricercata, nè so se ricevuta; per da mia parte validar sacramenti, non alterar la missione nè causar alcun scandalo, in pregiudicio dell'anime a me commesse.

25. Che pretendo dunque? Nulla più che quei che travagliano nel mio vicariato senza disturbi faccino l'opra del Signore, et io starmene in santa pace aspettando le bolle del mio vescovato, o altro ordine chiaro della S. Sede o S. C., e non oprar cosa contra ragione o conscienza, come col favor del Signore esseguirò. E V. S. Illma, che pretende? Nulla più che essercitar pacificamente il suo ministerio in gran bene dell'anime a lei commesse.

26. Mentre dunque le nostre pretensioni non sono discordanti, vengano, Illmo Signore, vengano e vediamo le sue bolle[65]. Dividiamo il certo dall'incerto. Se io son escluso, con gusto cederò a chi con tanto vantaggio supplirà alle mie mancanze, e la supplicarò de' suoi favori. Se v'è differenza, veniamo a conventioni le più amicabili, et aggiustiamo le nostre pretensioni; di modo che antecedentemente si proveda ad ogni inconveniente di due capi, al consolo degl'operarii et a' bisogni della christianità e conversioni. In questo mentre verranno le cose chiare; et il demonio che tanto trionfa, non potrà vantarsi d'haver perturbata la charità tra gl'istessi capi degl'evangelici ministri.

27. Tanto io spero dal pastoral zelo di V. S. Illma, a cui prego dal Signore più e più anni di felicissimo governo, in gran bene di queste christianità e moltiplicatione sempre maggiore del gregge di Christo N. Signore.

---

[65] D. Ciceri iam die 17 nov. 1696 Illmo Della Chiesa suas bullas ostendit, v. supra n. 54.

XLV

EPISTOLA AD ILLMUM AL. CICERI, NANKINI 30 MARTII 1697.

Exemplar in *ARSI JS 158*, 163 et *JS 166*, 185.

1. La vicinanza delle paschali solennità[1] non mi permette la dilatione, qual ricercarebbe per sua risposta la longa lettera di V. S. Illma scritta in 28 febraro[2], e da me ricevuta a 24 marzo. Anticipo dunque scrittura alquanto più longa, qual mi par dovergli in risposta per mia giustificazione. E rimessala a passate le sante feste, vengo con questa ad annunciargliele colme di tutte le benedittioni che ci recò la passione del nostro buon Redentore, ricche di pace qual risorto annunciò a' suoi discepoli, e ripiene di giubilo qual provò chi fu degno co' suoi occhi vederlo risuscitato, del che non mancarò supplicarne la divina bontà.

2. E per concorrer ancor io in parte al consolo di V. S. Illma, del di cui zelo e buona intentione non dubito punto, – abstraendo per hora dalla sussistenza de' fondamenti delle nostre controversie – per schivar maggiori inquietudini e turbolenze, *in quantum licet, et sine praeiudicio iurium cuiusquam* accetto la gratiosa offerta che nuovamente mi fa V. S. Illma di sua autorità in tutta la sua diocesi[3], dichiarandomi obligatissimo alla sua cortesia e charità; dalla quale voglio promettermi che non s'offenderà delle due conditioni che annetto[4], come che non più includono di quanto devo di giustizia alla S. Sede et alla propria conscienza.

3. Molto desidero alcuna memoria di me ne' SS. Sacrificii di V. S. Illma per ottenermi, come in tutt'altro, così nell'urgenze presenti, chiara cognitione del divin aggrado et perfetta conformità nel mio oprare al divin beneplacito; con che ratificomi qual sempre.

---

[1] Festum Paschatis 7 apr. 1697.

[2] Dni Ciceri ep. ad Dnum Della Chiesa, Shanghai 28 febr. 1697 data, textus in *ARSI JS 94*, 332-47.

[3] Delegatio facultatum a Dno Ciceri iam antea oblata, sed a Dno Della Chiesa recusata, v. ep. praec., num. 1-3.

[4] Prima, *in quantum licet*; secunda, *sine praeiudicio iurium cuiusquam.*

XLVI

NOTAE IN EPISTOLAM D. ALEXANDRI CICERI, NANKINI 20 APRILIS 1697.

Exemplar in *ARSI JS 158*, 165-78, cui titulus: *Notae Dni Episcopi Argolicensis in epistolam Illmi Dni Episcopi Nankinensis datam 28 februarii 1697 super controversiis Ordinariorum et vicariorum apostolicorum*[1].

Inc. Paragraphus *Decreveram nihil primus.*

Ex hac dissertatione canonica, in qua Illmus Della Chiesa iuridice commentatur ea quae ab Illmo Ciceri contra vicariorum ap. auctoritatem scripta fuere, excerpta tantum edimus. De hac enim materia iam fusius tractatum est in epistolis tam Illmi D. Della Chiesa quam Revmi Io. Francisci Nicolai.

1. Irrationabiliter sane Illmus archiepiscopus[2] male a me factam sacrorum ordinum collationem[3] accepit, cum facta fuerit iuxta tenorem privilegiorum ap. nulli ignotorum. Contra quae si dictus Illmus aliquid praetendebat, id sane vicario ap. legitime significare debuisset. Quod cum hucusque factum non fuerit, quis conqueri potest suo iure vicarios ap. uti? Hoc posito, summo iure conqueror ego simplices sacerdotes in delegatum ap.[4] sententiam ferre ausos fuisse[5], publiceque in provincia *Fokien* – ut mihi relatum est – aliquem e Soc. Iesu missionarium christianis significasse per me initiatos male initiatos fuisse, nec eorum missae sacrificio interesse ulli licere[6].

2. Nonne id evidenter probat quod ser. Lusitaniae regi pessimum suggesserunt consilium, ut scilicet regio mandato suis episcopis ediceret ne quemquam non per Lusitaniae regnum huc appulsum ad

---

[1] V. ep. praec., n. 2. – D. Della Chiesa huic epistolae Dni Ciceri breviter respondit die 30 martii 1697, v. ep. praec.; et fusius die 20 apr. 1697, v. *SF V*, 355-57.

[2] D. Augustinus ab Annuntiatione, arch. Goanus a. 1690-1713.

[3] DD. Guéty et Lirot, MEP galli, Nankini 22 maii 1695 a Dno Della Chiesa S. Presbyteratus ordinem receperunt, *SF V*, 331, 360.

[4] I. e. in vicarium ap., a S. Sede delegatum.

[5] D. Franc. Pérez in Cocincina a sacerdote sinensi, Nicolao de Fonseca, publice excommunicatus est, *SF V*, 306.

[6] V. etiam ep. Dni Della Chiesa 7 oct. 1697, num. 4, ed. in *SF V*, 360.

ecclesiastica munia admittant[7]? – Quam in Cantoniensi provincia iurisdictionem praetendebam[8], nemini cessi; et si eam non exercui, immo ne exercere cogerer, Cantone discessi[9]. Primum contigit quia a nullo requisitus fui; alterum in gratiam lusitanorum praestiti[10]. – Nescio Illmum Basilitanum[11] super Cantoniensi iurisdictione litem alicui intentasse.

3. [Alexander papa VIII] ad instantiam ser. Lusitaniae regis binos hic episcopatus erexit[12], in quibus plenariam in utroque foro eorum episcopis iurisdictionem concessit. Et ecce controversiarum cardo: plenariam suam iurisdictionem, eo ipso quod plenaria est, vel omnem aliam independentem excludere episcopi praetendunt, vel ex ea et aliis monstrum conflari ab omni bono regimine excludendum. *Utrumque nego*. Primum, quia plenissima Ordinariorum iurisdictio est Summo Pontifici subordinata; et ideo, qua talis solum, nec ipsum, nec eius delegatos potest excludere. Secundum, quia delegatorum et Ordinariorum alia et alia sunt iura inter sese minime incompatibilia.

4. Sciebat Smus P. istas dioeceses nil esse nisi missiones. Ideoque existimans sic eis non sufficienter provisum, Ordinarios instituit quibus non mandavit ut missionariis – iam olim ab Ordinariis Indiarum exemptis – praesiderent, sed expressissime ut ordinariam hic iurisdictionem introducerent: dignitates, canonicatus, praebendas etc. erigerent[13], sicque concreditam ecclesiam gubernarent sicut in Portugallia et alibi constituti episcopi suam gubernant. Num Smus P. ignorabat privilegium non tolli per legem generalem nisi de eo specialis

---

[7] V. gr. epistola Petri II ad Dnum Della Chiesa 18 martii 1695, textus in *SF V*, 339, n. 6.

[8] V. supra ep. 3 nov. 1686, num. 9, ad n. 16.

[9] D. Della Chiesa ineunte mense oct. 1692 Cantone profectus est, v. supra ep. Nicolai oct. 1692, n. 10.

[10] Cantone profectus, D. Della Chiesa Nankinum petiit, putans se episcopum Nankinensem renuntiatum fuisse, *SF V*, 276-77.

[11] D. Greg. López, episc. tit. Basilitanus, vic. ap. Nankinensis a. 1685-91.

[12] Dioeceses Pekin. et Nankin. 10 apr. 1690 erectae.

[13] In bulla Romani Pontificis 10 apr. 1690, qua Dnus Della Chiesa episc. Pekinensis renuntiatur, expressis verbis dicitur: *quod quam primum in eadem ecclesia de Pekim capitulum cum dignitatibus ac canonicatibus aliaque omnia ad divinum cultum necessaria erigere debeas*, textus in *BNP Fr. 9771*, 33-34.

mentio fiat? Ergo si specialia vicariorum et missionariorum ap. iura per generalem concessionem tollere voluisset, eorum specialem mentionem fecisset.

5. Duo capita eandem plenariam iurisdictionem habentia pessimam inducere gubernationem constat quidem. At simul constat Ordinarios et delegatos[14] hic non eandem sed diversam habere iurisdictionem: Ordinarii ad aliqua se extendunt ad quae non delegati; delegati ad aliqua ad quae non Ordinarii. Hi in suo ordine plenaria gaudent iurisdictione qua non delegati in suo. – De hoc iure patronatus, quidquid alii sentiant, ego sentio per vicariorum ap. institutionem ei in nullo fuisse derogatum.

6. Quoad maiorem vel minorem promotionem rei catholicae sub episcopis vel vicariis ap., unum praeterire nequeo: sub vicariis ap. cuilibet ad has missiones aditum patere, unde in dies missionariorum numerus augetur et auctus est cum maximo missionis emolumento. Sub episcopis vero attentari ne quis nisi lusitanus vel romanus ad has missiones accedere permittatur, ut patet ex litteris super hac re a ser. Lusitaniae rege extortis et ad me datis[15]. His datis, episcopi ne an vicarii ap. sint missionibus utiliores, cuilibet cordato iudicandum relinquo.

7. Decetne episcopum, cui patronata ecclesia commissa, patronum non rectis informationibus deceptum, in sua bona fide in patronatae ecclesiae detrimentum relinquere? – Per bullas erectionis episcopatuum declaratur ius metropoliticum in eisdem Illmo archiepiscopo competere *ut prius*, dum scilicet non erant ab episcopatu Macaensi dismembrati. Sed in locis vicariorum ap. curae commissis, ante dismembrationem nil poterat; ergo nec post dismembrationem.

---

[14] Nempe vicarii ap.

[15] V. ep. regiam 18 martii 1695, supra n. 7. – V. praesertim ep. secretarii regis Lusitaniae ad nuntium ap., 22 aug. 1695 datam, excerpta in *SF V*, 369, num. 11; testimonium hac de re P. Basilii Brollo, v. infra ep. P. Basilii 4 oct. 1697, num. 11. – P. Franc. Nogueira SI exclusos voluit etiam italos SI qui regis Hispaniae subditi sunt, v. ep. P. Nogueira 12 nov. 1687, in archivo Goano, *Monções do reino 53*, 341-44.

8. Illmus Nankinensis mihi suas obtulerat facultates antequam suas mihi bullas ostendisset[16]. Cui dicebam ego: primum, iurisdictionem ab aliquo iure legitimo possessam, posse quidem ab ipso nolente, sed non a nesciente auferri[17]; alterum, debere primo possessori constare legitime de intentione delegantis suam delegationem revocantis, et non per solos nostros discursus[18]. – D. Nankinensis suas mihi bullas ostendit, quod fuit die 17 novembris 1696; certum est usque ad illam diem saltem meam iurisdictionem integram permansisse.

9. Per solam notitiam erectionis ecclesiarum nullo modo dici potest cessasse vicariorum ap. iurisdictionem; quod si concedere luberet, iam non biceps sed acephala sinensis ecclesia constitueretur: utpote cui nec vicarii ap. qui aboliti praetenduntur praesunt, nec Ordinarii episcopi qui tunc non advenerunt[19]; nec metropolita[20], quem usque ad diem hanc – post quinque et amplius annos ab habita dictarum bullarum in Sinis notitia, vix credat Europa! – sive per se, sive per alium advenisse ad effectum possessionis capiendi sive excludendi priora capita [i. e.] vicarios ap., vicarii ap. omnino ignorant.

10. Assero iurisdictionem plenariam, episcopis futuris concessam, in nullo iure per incompatibilitatem excludere possessores praesentes; nec iurisdictionem plenariam, concessam archiepiscopo existenti, ullo iure excludere antecedenter possidentes, nisi ipse per se vel per alios ad possessionem debito modo capiendam accedat, sibique quod praetendit iure deberi probet.

11. Vidi, fateor, provisionem quo Illmus Macaensis – nomine Illmi metropolitani, dicebat – mihi Nankinensis episcopatus gubernium

---

[16] D. Ciceri, Nankinensis episcopus, per ep. 10 nov. 1696 Dno Della Chiesa suas obtulit facultates, textus in *ARSI JS 168*, 153. D. Della Chiesa eadem die eas recusavit, v. supra ep. 10 nov. 1696; die 30 martii 1697 eas tamen certis sub conditionibus acceptavit, v. ep. praec., num. 2. – Nankinensis episc. die 17 nov. 1696 Dno Della Chiesa suas bullas ostendit, v. paulo infra in hoc paragrapho; et supra ep. 16 nov. 1696, n. 54.

[17] V. supra ep. 16 nov. 1696, num. 7.

[18] Ib., num. 10.

[19] Notitia erectionis ecclesiarum Nankin. et Pekin. mense aug. 1691 Cantonem pervenit. – D. Cazal, Macaonensis episc., 16 iulii 1692 Macaum pervenit et possessionem iniit, v. supra ep. P. Nicolai 24 iulii 1692, n. 2; *SF V*, 265, 276.

[20] Archiepiscopus Goanus.

committebat[21]; vidi per accidens aliam provisionem qua idem Illmus Macaensis nomine eiusdem Illmi archiepiscopi constituebat vicarium foraneum R. P. Thomam Pereira[22]; vidi item per accidens provisionem qua Illmus metropolitanus instituebat gubernatorem episcopatuum vacantium – ut ait Illmus Nankinensis – cum omnimoda auctoritate Revdum P. Nogueira, vel Illmum Nankinensem antequam esset episcopus, vel R. P. Thomam Pereira[23].

12. Haec omnia vidi, sed quid ad rem? Hocne sufficit ut Illmus metropolitanus possessionem ecclesiarum cepisse censendus sit? Unde constat eum talem facultatem episcopo Macaensi dedisse? Unde constat eum – in locis vicariorum ap. curae commissis – se introducendi contra apostolica praescripta auctoritatem habere? Provisio qua instituit unum duorum episcopatuum gubernatorem[24] cuinam intimata est? Quis e tribus commissam auctoritatem acceptavit? Haec omnia usque ad hodiernam diem ignota sunt. Certe mihi asserenti me legatum apostolicum, Illmus Macaensis non crederet, sicut me credit asserenti me vicarium ap. Quare ergo vult me ei credere se ab Illmo metropolitano authoritatem habere faciendi quae fecit? Quare petenti mihi huius rei fundamenta praebere noluit[25]?

13. Non aegre feret Illmus Nankinensis me ei – vicarios ap. se papas harum regionum vel appellasse vel appellari permisisse asserenti – credere nolle nec posse. Licet alia ex parte vel invitus credere debeam non deesse qui papas harum regionum non se dicant sed agant, dum in his et talem auctoritatem qua nec papa uteretur – posthabitis S. Canonum regulis – sibi assumunt, et eiusdem Smi P. bullas audent impedire ne suum effectum sortiantur.

14. Quod suppono ego et semper supposui, non est tacitam revocationem [vicariorum ap.] non sufficere, sed revera non adesse.

---

[21] Hoc decretum Dni Cazal non invenimus; v. tamen supplic. Dni Della Chiesa 30 oct. 1695, num. 1-2, ed. in *SF V*, 324-25; ep. P. Pereira 30 aug. 1693, in *ARSI JS 165*, 397.

[22] V. supra testim. Nicolai 16 martii 1694, ubi hoc decretum publicamus; *SF V*, 295-96.

[23] Decretum Dni Augustini ab Annuntiatione 22 apr. 1694, textus in *APF SR Congr. 6*, 244-45; *SF V*, 314, n. 2, ubi Noreira corrigendum est in *Pereira*.

[24] I. e. decretum de quo in nota praec.

[25] V. supplicationem Dni Della Chiesa ad S. C. 30 oct. 1695, ed. in *SF V*, 324-27.

15. Velim scire quis se prudentius gessit? Quis religionis non dico catholicae, sed Societatis Iesu negotia bonumque nomen magis promovit? An superiores Societatis qui publice excommunicando (res in Sinis inaudita!) suos pp. gallos[26], nunquam satis deploranda in ipsa Pekinensi curia scandala excitarunt[27]? An vicarius ap., qui ea praescindere qua potuit celeritate conatus est[28]? R. P. Fr. Ioan. Franciscus S. Sedi evidenter, si opus fuerit, per quos vel fuerit excitata vel steterit ne praescinderentur ostendet[29]. De me fateor, si Societatis superiores meas iteratas non dicam exhortationes sed preces audissent, nunquam res in hunc statum pervenissent[30].

16. Turbata inter missionarios pax, utinam non existeret! Ast unde hoc? Cuius culpa? Eorumne qui certa et evidenti lege vicariis ap. adstricti, ab Indiarumque Ordinariis iurisdictionem recipere expresse prohibiti, a vicariis ap. recedere non audent sine clara – sive tacita sive expressa, parum refert – et certa dictarum bullarum revocatione? Haec incommoda, verum est, non accidissent nisi Smus P. Ordinarios huc misisset! Attamen non in Smum P. culpa refundenda, cui dominici agri cultores multiplicare ex officio incumbit; sed in eos qui Smi P. intenta ad alios fines detorquentes, non cultores multiplicare sed imminuere satagunt.

17. Haec pauca Illmi Nankinensis epistolae respondere libuit in veritatis favorem, ut innotescat rationes quibus vicarios ap. oppugnat non esse saltem tam certas, infallibiles et evidentes, ut eorum delegatam iurisdictionem prosternant et aboleant. Sint probabiles discursus, quibus tamen antecedentem possessionem impediri non posse constans est doctorum et mea opinio.

---

[26] Excommunicatio a P. Thom. Pereira 26 iunii 1693 lata, v. supra ep. Nicolai 30 iulii 1693, n. 7.

[27] V. supra ep. Nicolai ad Gabiani 26 aug. 1693, num. 3; 16 dec. 1693, num. 5-7 ss.; *SF V*, 282-83, 287 ss.

[28] V. supra duas ep. Nicolai 26 aug. 1693.

[29] P. Nicolai, vic. ap. Nankinensis, iam 13 nov. 1696 e Nankino ad Europam profectus, v. supra ep. Nicolai 20 ian. 1697, num. 6.

[30] Inter alia, v. *SF V*, 146-47, 152-53, 198-99, 283-84 ss.

XLVII

EPISTOLA AD ILLMUM GEORGIUM CORNELIUM CORNARO[1], NANKINI 6 OCTOBRIS 1697.

Transumptum, in ipsa nuntiatura factum et Romam missum[2], servatur in *APF SR Congr. 7*, 526 r-v.

1. Ricevei l'anno passato una cortesissima di V. S. Illma, ma sì tardi che non ebbi tempo di rispondere, per trovarmi molto distante dal porto di Macao. Godo moltissimo gli sia arrivato il picciolo contrasegno di mia ossequiosa servitù che già gl'inviai. Se mi verranno le devotioni, che in detta sua lettera V. S. Illma scrisse m'averebbe mandate, le riceverò con la dovuta stima ed aggrado.

2. Fra tanto fo sapere a V. S. Illma che le mie bolle per il vescovato di Pekim, dispacciate sin dall'a. 1690, ancora non mi sono arrivate[3], nè le spero. Il trattar di mutarmi a Malacca[4], non è pretender d'onorarmi come suppone V. S. Illma – più stimo io, ed è più stimabile un Pekim che dieci Malacche! – ma d'escluirmi di Cina. Se Dio fosse concorso con l'intenzioni di chi ha tramato questo negozio, già sarei io stato costretto d'abbandonare e Cina e India, a forza di pura necessità; perchè come ha da vivere un francescano in terra, dove non solo non può vivere di limosine, anzi non può vivere senza farne di molte? Con tutto, la divina Providenza m'ha mantenuto e mi mantiene, non so come, il che mi fa credere che Dio vuol servirsi di questo suo inutil servo per alcun fine di sua gloria. Ho avvisato e vo avvisando Roma di quanto passa, acciò ivi si facciano le legitime consequenze de' trattamenti che quì mi si fanno, tanto fuori d'ogni lor aspettazione.

---

[1] Nuntius ap. in Lusitania a. 1692-97, arch. Rhodiens., S. R. E. cardinalis a. 1697-1722, v. *Hier. cath.*, V, 20, 308-09 et 333; *DHGE*, XIII, 888-889.

[2] Haec ep., ad Dnum Cornaro missa, recepta est ab eius successore, Dno Mich. Ang. Conti, qui eam una cum sua ep. 9 febr. 1700 ad S. C. misit, *APF SR Congr. 7*, 523.

[3] Bulla *Romani Pontificis* 10 apr. 1690, v. ep. praec., n. 13.

[4] Translatio a Petro II Dno Della Chiesa 18 martii 1695 proposita, quae nec ab eo, nec a S. Sede acceptata est, v. *SF V*, 342-43; Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 389-90.

3. Supplico V. S. Illma farmi il favore d'inviare l'annessa a Mgr segretario di P. F.[5], e consegnar le altre a S. M., a cui molto temo per altre vie non arrivino le mie risposte[6]. Il favore lo stimarò in sommo; e se in altro non posso servire V. S. Illma, appresso la divina Maestà con continue suppliche gli pregarò centupla retribuzione. Mi perdoni l'ardire e creda d'avere in queste terre chi si pregiarà sempre d'essere.

XLVIII

EPISTOLA AD ILLMUM AL. CICERI, NANKINI 19 NOVEMBRIS 1697.

Excerptum tantum servatur in *ARSI JS 94*, 358v-59 et ib., *Fondo Ges.* 724-725.

Non huius civitatis cathedralem ecclesiam, sed totum vicariatum – Revdo P. Fr. Io. Francisco a Leonissa, et prius Illmo Basilitano episc. commissum[7], dato quod vicariorum ap. (ut semper censui et recentia nova valde confirmant[8]) subsistat authoritas – gubernandi mihi onus assumpsi in vim alterutrius ex annexis litteris[9].

---

[5] D. Car. Aug. Fabroni, S. C. secretarius a. 1695-1706. – Agitur de ep. 7 oct. 1697, in *SF V*, 358-61 iam edita.

[6] Forsan duplicatum ep. Dni Della Chiesa ad regem 17 sept. 1696, ed. in *SF V*, 338-43.

[7] Vicariatus ap. Nankinensis, gubernatus ab Illmo Greg. López, episc. tit. Basilitano, a. 1685-91; et a P. Nicolai a. 1691-96.

[8] Nuntia de confirmatione vicariorum ap., v. supra ep. 16 nov. 1696, num. 20 et n. 47.

[9] Annexa erat ep. Nicolai 6 nov. 1696, supra edita, qua Dno Della Chiesa administrationem vicariatus ap. Nankin. concessit; atque breve *Illis quae ad felicem* 16 martii 1682 (ed. in *SF V*, XLI, n. 6), quo statutum est quod vicinior vicarius ap. succedere debet in administratione vicariatus vacantis. – P. Nicolai 13 nov. 1696 e Nankino ad Europam profectus est, v. supra ep. 20 apr. 1697, n. 29.

XLIX

LITTERAE PATENTES PRO OMNIBUS MISSIONARIIS VICARIATUS NANKINENSIS, NANKINI 19 NOVEMBRIS 1697.

Exemplar authentice recognitum in *ARSI JS 158*, 179.

Fr. Bernardinus ab Ecclesia, Dei et S. Sedis Ap. gratia episc. Argolicensis, vic. ap. *Chekiam*, *Huquam* etc.[10], necnon in absentia proprii vicarii administrator totius Nankinensis vicariatus[11], universis praesentes litteras inspecturis salutem etc.

1. Cum ex novis recenter allatis vicariorum ap. subsistentia sat roboretur[12] – qua posita, eorum approbationem nullo modo cuiquam missionario obfuturam, imo valde pro conscientiae quiete profuturam –, quilibet prudenter iudicare potest nos, quibus nil est nec esse debet antiquius quam ut in locis nobis commissis quisque rite suo munere in Dei gloriam, animarum salutem suorumque meritorum accrementum fungatur;

2. Harum vigore singulos sacerdotes qui in diversis locis nostrae curae commissis sine vicarii ap. approbatione sacramenta ministrant, ad missionarii munia – donec Roma praesentes controversias dirimat – approbamus. Per quod nil nobis indebiti iuris accedere vel alteri debito iuri praeiudicare intendimus.

3. Quapropter hoc singulis significasse nobis sufficit, nec requirimus ut quisquam se acceptasse vel non acceptasse declaret. Sic enim volumus eorum conscientiae consultum ut nullum inde discrimen subire contingat.

---

[10] D. Della Chiesa brevi *Cum nos alias* 11 oct. 1685 vic. ap. prov. *Chekiang*, *Hukwang*, *Kweichow* et *Szechwan* renuntiatus, textus in *SF V*, XLV, n. 28. – Iam 20 martii 1680 episc. tit. Argolic. electus est, ib., 4, n. 7.

[11] V. supra n. 9.

[12] V. supra n. 8 et praesertim *SF V*, 361, ubi evidenter constat Dnum Della Chiesa hoc a. 1697 iam aliquid rescivisse de erectione novem vicariatuum ap., in Urbe a. 1695-96 statuta.

L

EPISTOLA AD ILLMUM AL. CICERI[1], NANKINI 20 FEBRUARII 1698.

Exemplar in *ARSI JS 158*, 181-82.

1. Die 17 huius februarii a P. Em. Rodriguez[2] accepi D. V. Illmae litteras eadem die datas[3], cum quodam tractatu quem D. V. Illma se novo veritatis amore succensam proponere declarat[4]. Hanc ut et ego assequerer, tractatum avidus arripui ipsumque diligenter lustrans, non esse a D. V. Illma elaboratum pro veritateque non unam manifestam obtrudi falsitatem comperi.

2. Illius auctor, non sicut coeteri hominum *ceci incurii, nimis creduli*[5], *solus extra chorum saltans*, plus quam coeteri omnes viderunt se vidisse praesumit; minusque quam alii crediderunt se credere protestatur. Num ideo quas sustinet sententias pro articulis fidei venditabit, ita ut quisquis eis non assentitur a fidelium communione segregandus atque in infernum detrudendus sit?

3. Si me sibi velit credere (f. 8, p. 1) se et suos sectatores paratissimos ad nutum S. Sedis obtemperare, asserenti de me meisque

---

[1] Episc. Nankin. a. 1694-1703.

[2] P. Emm. Rodriguez, SI lusitanus, missionarius in civ. Nankinensi a. 1691-98, qui uti secretarius visitatoris Franc. Nogueira missionem a. 1691 ingressus est et Nankini a. 1698 obiit, v. Pfister, *Notices*, 398-99; *SF V*, 260, n. 31. Notae biogr. ib. datae corrigendae sunt.

[3] Dni Ciceri ep. ad Dnum Della Chiesa Nankini 17 febr. 1698 data, *ARSI JS 94*, 358.

[4] Tractatus cui titulus: *Utrum Illmus D. Episc. Argolicensis elect. Pekinensis, etiam dato et non concesso quod post bullas erectionis ecclesiarum et provisionis episcoporum subsistat vicariorum ap. authoritas – cui in eo in quo est incompatibilis cum ordinaria evidenter et plenarie per easdem bullas posterius introducta derogatum fuisse alibi demonstratum est –, potuerit sibi assumere onus gubernandi totum vicariatum, cuius administrationem habuit R. P. Fr. Io. Franciscus a Leonissa et ante illum Illmus D. Episc. Basilitanus, ARSI* cit., 358-71. Aliud exemplar manu P. Antonii da Silva scriptum ib., *Fondo Ges. 724-725*.

[5] Gen. 39, 19: *nimium credulus*.

sectatoribus idem credat et ipse; sicque non tam facile suum tractatum pontificiis verbis: *nulli ergo omnino hominum liceat* etc.[6] claudere audebit.

4. Alium, Deo gratiae, habemus iudicem quem ei aequiorem rogo quam ille aliis. Huius iussu – *Nolite condemnare et non condemnabimini*[7] etc. – non obstantibus quibuscumque in contrarium, credere volo et auctorem, licet plurima parum ad rem facientia et religiosae modestiae minus consona in quaestione tam seria praeterire potuisset, bonam non defuisse intentionem; ideoque verba verbis reddere nolo, ne *si invicem mordeamus ab invicem consumamur*[8]; neve quod in aliis summe abhorreo, religionum et religionis hostibus materiam obloquendi ministrem.

5. Quod ad rationes attinet quibus suam firmare, meam infirmare nititur sententiam, si Deus dederit aliquando in pondere sanctuarii ponderabuntur, nec deerit quando opus sit adequata responsio. Quod vero ad me spectat, de meis rebus omnibus Summum Pontificem communem iudicem monui. Si quid peccavi, lubens poenas dabo. Interim nil habet quod formidet D. V. Illma. Me non tale caput quale supponor suppono, nec ut talem me gero. Nulla in re me D. V. Illmae in suae ordinariae iurisdictionis usu refragaturum promisi et praestabo.

6. Si qui autem sint qui se vicariis ap. adhuc obedientiam debere censeant[9], eos me repellere non posse censeo. Religiosi sunt qui sua, qui seipsos in animarum salutem Deo devoverunt. Eos tam perditos, tam perversos iudicare ut propriae conscientiae reluctari velint alienasque lucrando suas ipsorum animas perdere, nec charitas permittit nec prudentia.

7. Videantur auctori demonstrativa sua argumenta. Non certe omnibus talia sunt. Nec eidem legislatori qui, non ignorans nostras dissensiones cum unico verbo illas solvere potuisset, asserendo omnem delegatorum iurisdictionem in Ordinarios translatam quibus se subiicere

---

[6] Textus bullae Alexandri VIII, qua ecclesiae Pekin. et Nankin. erectae sunt; quo textu solemni D. Ciceri suum tractatum concludit, v. Jordão, *Bull. Patr.*, I, 192-94.

[7] Luc. 6, 37.

[8] Gal. 5, 15: *quod si invicem mordetis et comeditis, videte ne ab invicem consumamini.*

[9] Uti quidam regulares hispani, v. gr. P. Bernardinus Mercado OFM, v. *SF V*, 362.

deberent, tantum abest id dixerit ut diuturni temporis consultationes rei definiendae impenderit. Licet autem qualiter fuerit definita nondum constet, constat quae sub supremo iudice agitatur lis, eam nos nonnisi temere nostro consilio definire posse. Constat non diuturna opus esse expectatione ut tandem quod utraque pars urget Romae obtineatur. Constat in hoc interstitio sufficere debere ut partes aliquo modo inter se de inconvenientibus pro interim evitandis conveniant, ut prudentissime egisse censendi sint.

8. Ego D. V. Illmae consilium praebere non audeo. Certe si in eius me statu viderem timeremque ne iurisdictionis defectu mihi commissas animas aliquod detrimenti pati contingeret, quotquot sine mea licentia administrant approbarem; eosque tum demum suae conscientiae permitterem. Quid inde quaeso mali, imo quot bona inde consequerentur? Conciliaret sibi D. V. Illma ministrorum benevolentiam, consuleret gregis necessitatibus, charitatem promoveret, dissidia repelleret, etc.

9. Ast licet consilium praebere non audeam, novo charitatis amore succensus rogare audeo ut qui intellectu dissentimus, voluntate non dissentiamus; aut saltem id istis neophytis vel domesticis ne innotescat quod D. V. Illma meos nuntios et alios a suo conspectu repellat[10]. Concedam ego id fieri amore iustitiae; at difficile domesticis et aliis persuadere potero non oriri ex defectu charitatis, indeque quale ministerio nostro probrum! *In hoc cognoscent homines*[11] etc.

10. Deum rogo suam nobis omnibus charitatem infundat, D. V. Illmam diu servet incolumen a suaeque SSmae voluntatis tramite nec D. V. Illmam nec me vel latum unguem deflectere permittat.

---

[10] P. Bas. Brollo, occasione Nativitatis Domini a. 1697 a Dno Ciceri minime receptus est, v. ep. seq., num. 4; atque P. Didacus a S. Rosa, ib., num. 11, v. infra ep. Brollo 22 oct. 1698, num. 1.

[11] Io. 13, 35: *in hoc cognoscent omnes.*

LI

EPISTOLA AD EUNDEM, NANKINI 28 FEBRUARII 1698.

Exemplar in *ARSI JS 158*, 200-01v.

1. D. V. Illmae epistolam 26 februarii datam eodem sero accepi[1]. Eius primis periodis insistens, vix sensum percipere poteram. Contradictoria me legere mihi videbar: *Contra unumquemque eorum qui constitutionum Ap. executionem vel negligunt vel impediunt, fecissem quod et illi fecerunt, et servus ille qui inveniens unum de conservis suis tenens suffocabat eum dicens: redde quod debes*[2]. *Quam aliter me gesserim notum est D. V. Illmae, cuius exemplum calamitoso eo tempore praebitum mihi norma fuit*, etc.

2. Quid ego vel quid meus provicarius, P. Fr. Basilius[3] fecimus aliquando, unde componi possimus servo illi qui debitorem suffocabat dicens: *redde quod debes*? Nullum me excommunicationis fulmine teruisse, immo multos et eius metu me liberasse mihi conscius sum; cumque timerem ne aliquot Soc. Iesu patres Roma excommunicationem incurrisse declararet, ad hanc avertendam calamitatem feci quod potui; et tempus indicabit meaque vota non frustranda mihi promitto. Quale ergo meum exemplum norma fuit Illmo Nankinensi episc.[4] ut ageret quod egit?

3. Sic discurrens, adverti tandem D. V. Illmam aliud intendere aliosque et alios in citatis verbis significare; quod quidem non admirationem sustulit sed auxit. Si enim meum exemplum secutus, cum aliis mitius egit; cur non potius idem secutus est ut mecum mitius ageret? Si vel debitorem conservum suffocari intolerandum, quis creditorem plus quam debitores urgeri aeque ferat? Alii Societatem vexarunt, transeat. Ergo vexet Societas qui eam a vexatione liberare conati sunt, quis id aequis auribus audiat?

---

[1] Dni Ciceri ep. ad Dnum Della Chiesa 26 febr. 1698, *ARSI JS 158*, 199.

[2] Matth. 18, 20: *Egressus autem servus ille, invenit unum de conservis suis qui debebat ei centum denarios, et tenens ...*

[3] Brollo.

[4] I. e. ipsi Dno Alex. Ciceri.

4. Verum fateor, Illme Domine, licet meminerim axiomatum de quibus olim ad D. V. Illmam, *non est discipulus supra magistrum*[5], etc., bona facere et mala pati christianorum est. Attamen adhuc homo sum; hominem habeo quo in toto meo ministerio, et a secretis et a consiliis, usus sum et utor[6]; cuius in Societatem merita vel S. C. testari potest, sic tractari et tunc tractari quando eum officii gratia natalicia solemnia D. V. Illmae faustissima auspicaturum miseram[7], non sentire non possum. Ast negligit vel impedit contra iuratam promissionem Ap. litterarum executionem. Quarum quaeso litterarum? Earum nempe quibus D. V. Illma episcopus constituitur plenariaque ei hic iurisdictio tribuitur. Sed unde constat has litteras ad ipsum pertinere?

5. Adsunt Summi Pontificis litterae ad vassalos, ad capitulum, ad unam e dignitatibus[8], quibus sui officii monentur vel qui futuri sperantur. Cur, quaeso, desunt quae multo magis erant necessariae aliae ad missionarios, quibus – si eos volebat Smus P. episcopis subditos – a praeceptis in oppositum absolverentur? Num ignorare potest sententias doctorum asserentium, si Pontifex ius speciale per generalem derogationem tollere voluisset, eius specialem mentionem fecisset?

6. Quoad plenariam iurisdictionem, talis D. V. Illmae fuit concessa qualis et eisdem omnino verbis et mihi in Argolicensi episcopatu[9]; per quam Pontificis delegatos[10] excludi, *vel voluisse Summum Pontificem me solemnissime mentiendo decipere*, nunquam mihi venit in mentem. At de iis alibi et commodius et fusius. Pro nunc supponam D. V. Illmae probabiles suppetere rationes ad exigendum quod exigit; at asserere non audeo improbabiliter sentire qui aliter sentiunt; ideoque hac de causa eos excommunicari posse non concedam.

---

[5] Matth. 10, 24; Luc. 6, 40: *non est discipulus super magistrum.*

[6] I. e. P. Bas. Brollo, Illmi Della Chiesa socius et provicarius.

[7] V. infra num. 11; et ep. praec., n. 10.

[8] Inter bullas occasione electionis episcopi Nankin. editas, adest una data universis vassalis ecclesiae Nankinensis, altera ad capitulum cathedralis, tertia ad clerum civitatis et dioecesis, quarta ad populum civitatis et dioecesis, etc., secundum stylum ordinarium curiae romanae.

[9] Breve *Apostolatus officium* 20 martii 1680, quo D. Della Chiesa episc. tit. Argolic. renuntiatur, *AV Secr. brev. 1643*, 25.

[10] Nempe vicarios ap.

7. Quod D. V. Illma ait de iuramento, in cuius vim dictum P. Fr. Basilium alibi excommunicatione ligatum censuit, nuncque Summos Pontifices *solemnissime mentiendo decipere voluisse* asserere debere sentit, vix credam id serio a D. V. Illma dici: non *primum*, quia cum in eius sententia iuramenti obligatio sublata sit, quidquid contra ipsius tenorem agatur, excommunicationem in eo contentam inducere non potest; et quamvis ex erronea conscientia operans quis peccare queat, non tamen Ecclesiae censuram incurrere; quod potius reor quam ut probatione indigeat. – Nec *secundum*; quia cum lex plures partes continet, nil vetat quin uni parti derogetur, altera illesa relicta.

8. His ergo omissis, potius addam meo socio, quem contemptorem D. V. Illma supponit, non deesse summae in D. V. Illmam venerationis testimonia. Non ei, non mihi credatur. Quaeret a christianis quid eis de D. V. Illma significarit: docuit D. V. Illmam esse eorum episcopum et pastorem cui subesse et oboedire debent; monuit, me presente, a D. V. Illma eos in secunda et tertia die anni sinici ieiuniis dispensatos[11]; rationem quaerentibus reddidit quare universale iubilaeum[12], non in qualibet ecclesia, sed solum in ecclesia Societatis possit acquiri: quia scilicet Smus P. assignationem ecclesiae visitandae relinquit episcopo; et ideo D. V., proprius Nankinensis episcopus, suammet ecclesiam assignavit. Et si D. V. Illma non exegisset ut in scriptis declararet se, et D. V. facultates acceptare seu acceptasse, et nullum alium hic praeter D. Vestram pastorem agnoscere[13], asserere audeo eum, sicut et alios, nunquam a D. V. Illma oblatas facultates positive recusaturum. An hic contemptor iure dici possit, alii iudicent.

9. Quoad P. Fr. Io. Baptistam[14], eum quoque plus venerationis quam contemptus demonstrasse sentio: dixit enim gavisurum se si nullam cum ipso D. V. Illma de iurisdictione mentionem faciat; ne scilicet, responsurus quae respondendo supponit D. V. Illma, molestiam

---

[11] Annus lunaris sinicus a. 1698 die 11 februarii incoepit; dies secunda = feria IV Cinerum, initium ieiunii.

[12] Breve Innocentii Papae XII, *In sublimi* 4 dec. 1695, quo indicitur universale iubilaeum pro pace inter principes christianos, textus in *Bull. Taurin.*, XX, 726-28.

[13] V. infra ep. Brollo 2, 4 et 8 nov. 1697.

[14] Morelli, qui a. 1698 per plures menses Nankini apud Dnum Della Chiesa residebat, *SF V*, 363.

creet. Qualis quaeso hic contemptus? Quae autem respondere debeat hinc colligat D. V. Illma. Discessit hic ex Urbe mense februario a. 1693 post sinensium Ordinariorum expeditas bullas[15]; ab Illmoque S. C. secretario[16] dimissus fuit cum eodem decreto quo cum per Portugalliam antea missus fuerat; quod decretum si ostendi posset, omnes ambiguitates tollerentur. Cum autem, sicut et coeteris omnibus, etiam tum Sacrae C., tum superioris generalis litteris spoliatus fuerit, de quo autentica habet electi Hispahan episcopi[17] testimonia, decretum ostendere impossibile est; paratus tamen est per sancta evangelia iurare, illud solum mutato uno verbo (*instituimus* in *confirmamus*) et alio addito (scilicet *aliud decennium* pro *decennium*) iisdem omnino verbis conceptum fuisse, quibus illud constabat quo a. 1679 omnes huc deputati fuimus missionarii[18]; in eoque ipsi mandatum ut vicariis ap. subditus esset prout in eodem decreto[19].

10. Quid dicemus ad haec? Si Roma suos ministros missionarios episcopis subditos voluisset, cur hunc dimittens nullum ei de episcopis verbum? Immo cum antiquo praecepto quo vicariis ap. parere iubetur dimittit. Horter ego ut suae conscientiae consulat, ut D. V. Illma se desiderare insinuat; num consulit, suae missionis seu deputationis litteris contradicendo? Removeantur impedimenta, quod licet toties delusus, pacis tamen desiderio brevi futurum confido; et videbit D. V. Illma quam non gravate mei hic socii supplices rogaturi sint; quam approbationem, nunc plus Summi Pontificis quam episcopi censuras timentes, se vel sponte oblatam acceptasse testari non audent.

11. Nuntii de quibus in antecedenti epistola[20], religiosi sunt; de coeteris enim non esset cur non admissos conquererer: primus fuit P. Fr. Basilius quem in natalitiis solemniis[21]; alter P. Fr. Didacus

---

[15] Quae 10 apr. 1690 prodierunt.

[16] D. Od. Cibo, S. C. secretarius a. 1680-95.

[17] D. Elias a S. Alberto, in saeculo Laurentius Mouton, belga Ord. Carm. Disc., qui 26 oct. 1693 episc. Ispahan in Persia electus est, v. *Hier. cath.*, V, 101; Ambrosius a S. Teresia, *Nomenclator miss.*, 122-23.

[18] Decretum 12 oct. 1679, ed. a Menz, *S. C. P. F. prima missio Fratrum Min.*, 20-21.

[19] V. infra testim. Morelli 28 sept. 1695.

[20] V. ep. praec., num. 9.

[21] V. supra num. 4.

a S. Rosa[22] quem in initio anni sinici[23] meis verbis D. V. Illmae felicitatem precaturos miseram.

12. Haec fusius licet quam decreveram dicta, sperare audeo a D. V. Illma pro sua charitate, si non lubenti patienti tamen animo legenda. Quis enim iure queratur si cui, dum adhuc sanguine manantia vulnera refricantur, suspirii voces excidant? Coeterum, Illme Domine, velim sese aliqua offerat opportunitas qua meum, non obstantibus quibuslibet in oppositum facientibus, in D. V. Illmam studium probare possim; confido fore, ut suismet oculis videat, manibus tangat, me non superficie tantum vel oretenus sed ex animo talem esse qualem me, Deum ei semper propitium precatus, protestor.

LII

EPISTOLA AD ILLMUM CAR. AUG. FABRONI[1], NANKINI 22 OCTOBRIS 1698.

Tria exemplaria autogr., nempe in *APF SO CP 1701-03*, 228 et 229 ac in *Arch. gen. OFM* XI/76, 6.

1. Niuna lettera sin ad hora ho ricevuto da V. S. Illma, il che mi fa sospettare siano state inviate per via non sicura, sapendo benissimo – in negotii sì torbidi che quì passano e che annualmente furono significati alla S. C., al suo antecessore[2] et a V. S. Illma[3] – non potermi mancare le lor direttioni tanto sospirate e sì necessarie per evitar inconvenienti e scandali.

2. Questi son arrivati a termine [tale] che non manca, se non di publicare a' christiani per scommunicati e inhabili tutti i missionarii non-gesuiti. *De coetero* per tali li riconosce il sig. vescovo Ciceri[4]. Per

---

[22] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1696-1733, biogr. in *SF IV*, 207, n. 2. – P. Didacus, qui ex missione prov. *Shantung* veniens Cantonem petiit, per aliquot dies Nankini sistit, v. ep. Basset 12 iunii 1698, *AME 429*, 347.

[23] V. supra n. 11.

[1] S. C. secretarius a. 1695-1706.

[2] D. Od. Cibo, S. C. secretarius a. 1680-95.

[3] Dni Della Chiesa ep. ad Dnum Fabroni 1 dec. 1695, 12 et 30 oct. 1696 et 7 oct. 1697.

[4] D. Alex. Ciceri, SI italus, episc. Nankin. a. 1694-1703.

tali li ha dichiarati il suo secretario[5], e come tali ha ordinato detto sig. vescovo non si permettano celebrar la S. Messa o administrar i SS. Sacramenti nelle chiese de' suoi padri[6]. Il successo tra lui e me l'invio nell'annesse – quali supplico V. S. Illma si degni consegnare conforme alla soprascritta –, dalle quali verrà in cognitione perfetta di tutto il stato delle cose.

3. Il zelo che suppongo in V. S. Illma per la propagatione della S. Fede e materie di sua dependenza mi dispensa di longhe suppliche di sua protettione; qual come mi prometto infallibile, così mi dichiaro m'obligarà a pregarli dall'Altissimo quella remuneratione, che da me sperar non potrebbe. La materia de' nostri sostenti è sommamente necessaria, perchè senza danari in Cina non è possibile mantenersi, non che essercitare il ministerio. Sono già 8 anni che cotesta S. C. mi consegnò co' compagni alla providenza del ser. re di Portogallo[7], da cui non solo niun sostento, ma nè meno le boile ho potuto ottenere. Quale m'attrovi, se lo può immaginar V. S. Illma. Et il mio procuratore[8] gli lo spiegarà chiaramente.

4. Hora s'aggiunge che mi si riferisce esser arrivati due altri francescani[9] con due agostiniani[10] nell'isola Formosa, naufraghi con la sola vita[11]. Altre particolarità sin ad hora non si sanno. Questi francescani pure sarò costretto ad incaricarmi, confidato nella divina providenza che, se fece miracoli in mantenirci sin ad hora, non ci mancherà *in futurum*. Supplico V. S. Illma per que' mezzi più commodi che la sua molta prudenza li suggerirà, et il mio p. procuratore gli proporrà, con la maggior celerità possibile soccorrerci; perchè è cosa lagrimevole che, in terre sì necessitose, siano obligati a star otiosi quei che potrebbero essergli di grandissima utilità, come è successo sin ad hora a' miei compagni.

---

[5] P. Antonius da Silva, SI lusitanus.

[6] Monitum Dni Ciceri 29 apr. 1698, ed. in *SF V*, 365, n. 6.

[7] I. e. 10 apr. 1690, quando D. Della Chiesa Pekinensis episc. electus est.

[8] P. Io. Franc. Nicolai, a Dno Della Chiesa in Urbem missus.

[9] PP. Placidus de Valcio et Ios. Franc. de Langasco.

[10] P. Nicol. Aug. Cima, Ord. Aug. Calc., et P. Io. Mancini a S. Augustino Ord. Aug. Discalc.

[11] Naufragium mense aug. 1698, v. *SF V*, 378-79, 385.

5. La presenza che suppongo del mio procuratore, et in ogni caso d'absenza, il p. procuratore delle missioni de' PP. Riformati[12], supplirà a quanto potrei scriver di vantaggio; per il che finisco, senza finire di pregarli dall'Omnipotente ogni desiderabil contentezza e protestarmi sin alle ceneri.

LIII

EPISTOLA AD P. IO. DE FONTANEY[1], NANKINI 9 DECEMBRIS 1698.

Excerptum gallice versum servatur in relatione SI, *Relation de ce qui s'est passé*, mss. in *BNP NA Fr. 223.35*, 296v-97.

1. Hier, jour de l'Immaculée Conception de la S. Vierge qui a brisé la teste du dragon infernal et qui la brisera toujours, je reçeus l'agréable lettre de V. R. Je l'appelle agréable quoyqu'elle m'apprenne le malheureux succèz de l'affaire de *Nien-tcheou*[2], parce que j'y apprens l'heureuse arrivée du P. Bouvet et de ses compagnons[3], qui en sera – s'il plaist à Dieu – le vray remède.

2. Le tribunal des rites veut nous ôter la liberté de faire de nouvelles églises[4]; et l'arrivée de tant de missionnaires que le Seigneur envoie dans le même temps, nous fait espérer qu'on nous la donnera toute entière. Rien au monde ne peut être plus glorieux à VV. RR., rien de plus avantageux à l'Eglise ni de plus agréable au S. Siège et à tous ceux qui ne se cherchent point eux-mêmes mais uniquement la gloire du Seigneur.

---

[12] P. Philippus de Locarno, procurator missionum in Urbe a. 1695-1706.

---

[1] Superior pp. gallorum SI in Sinis, Pekini residens.

[2] Difficultates ortae propter domum *Yenchow-fu* in prov. *Chekiang* a. 1697 a D. de Lionne MEP emptam; patres aulici missionis gallicae causam in curia imperiali patrocinaverunt contra accusationes proregis huius provinciae, ad rituum tribunal delatas, v. *SF V*, 389-94 ss.

[3] P. Ioachim Bouvet a. 1693 in Europam missus, una cum 10 sociis SI unoque pictore saeculari Cantonem mense nov. 1698 appulit; eorum nomina in *SF V*, 385, n. 3.

[4] Propter memoriale a rituum tribunali imperatori oblatum, in quo eius rescriptum 7 martii 1692 contra P. Intorcetta denuo praesentatum est, v. *SF V*, 393-94.

3. Je vous félicite donc de l'heureux retour du P. Bouvet, qui nous va mettre en possession d'un si grand bien, ou plustost d'en féliciter l'Eglise de la Chine, persuadé que votre zèle n'obmettra rien pour en venir à bout. Ce que je désire particulièrement à présent, est de sçavoir la résolution que Vous prenez; afin qu'en avertissant le S. Siège du danger où se trouve la mission, je puisse l'asseurer en même temps des ressources que nous avons en Vous.

LIV

LITTERAE PATENTES QUIBUS FACULTATES P. NICOLAO CIMA[5] TRIBUUNTUR, NANKINI 19 IANUARII 1699.

Orig. in *ASR – Ag. Sc.* 234-555. Transumptum in *AV Albani 260*, 226 v.

Nos Fr. Bernardinus ab Ecclesia, Dei et S. Sedis Apostolicae gratia episc. Argolicensis, electus Pekinensis, vicarius apostolicus etc.

R. A. Patrem Fr. Nicolaum Cima, Ordinis S. P. Augustini, missionarium apostolicum, ad missionis munia omnibus in locis nostrae iurisdictioni quomodolibet subiectis obeunda approbamus, eique omnes facultates quas per S. Congregationis et Summi Pontificis concessiones communicare licet communicamus.

In quorum fidem has nostro sigillo et subscriptione munitas dedimus.

LV

EPISTOLA AD P. IO. DE FONTANEY, NANKINI MENSE MARTIO 1699.

Excerptum gallice versum habetur in relatione *Relation de ce qui s'est passé*, mss. *BNP NA Fr. 223.35*, 300 r-v.

1. La veille de S. Joseph[6], patron de la Chine[7], les agréables nouvelles de V. R. m'ont été rendues, par lesquelles j'apprens que Dieu a exaucé mes voeux, qu'il a béni les travaux de V. R., et qu'elles ont obtenu du tribunal

[5] Ord. Aug. Calc., S. C. missionarius, primus inter propagandistas in curia Pekinensi imperatori inserviens, in Sinis a. 1698-1701, biogr. in *SF V*, 385, n. 6.

[6] I. e. 18 martii 1699.

[7] S. Ioseph brevi 17 aug. 1678 sinensis missionis protector institutus est, v. *SF V*, 741, n. 5.

des rites ce que sans une assistance particulière du Tout-puissant il était impossible d'obtenir de luy[8]. J'en ay rendu grâces à Dieu.

2. Je viens maintenant féliciter VV. RR. d'avoir rendu à la mission un service si grand, si glorieux, et qui leur fait à elles mêmes tant d'honneur.

LVI

EPISTOLA AD REVMUM THYRSUM GONZALEZ[1], NANKINI 14 AUGUSTI 1699.

Orig. in *ARSI JS 166*, 352.

1. Ut inaudii R. P. Ioannem de Fontaney, pp. gallorum hic superiorem, in Europam imperatoris mandato profecturum[2], opportunum statim visum est per eum P. V. Revmae litteras dare[3], quibus P. Vestram certiorem facerem me et missionem totam dicto patri et eius sociis plurimum debere; ut qui sua opera imminentem missioni calamitatem averterunt iamque promulgatam rituum tribunalis sententiam, religioni non parum adversam, ut per aliud edictum nobis favorabile revocaretur, et contenderunt et Deo favente impetrarunt[4].

2. Est quod Revmae P. V. gratuler quod tales hic habeat subditos quibus, ut veris SSmi institutoris[5] filiis, nil magis cordi sit quam divinae gloriae, omnibus humanis respectibus posthabitis, propagatio. Pater etiam Gerbillon[6], qui cum imperatore in has australes provincias descendit[7], suum iterum in omnes missionarios studium abunde

---

[8] Pacifica compositio negotii ecclesiae MEP in *Yenchow*, v. supra n. 2, a PP. Gerbillon et Fontaney operata, *SF V*, 396-97 et 419.

---

[1] Praepositus generalis SI a. 1687-1705.

[2] P. Bouvet dona Ludovici XIV ad imperatorem attulit; *Kanghsi* per P. Fontaney sua munera regi Galliae mandavit, v. *SF V*, 395-96.

[3] D. Della Chiesa litteris 14 aug. 1699 patrem Fontaney etiam Illmo Fabroni, S. C. secretario, commendavit, ep. ed. in *SF V*, 395-96.

[4] In negotio ecclesiae MEP de *Yenchow-fu*, v. ep. praec., n. 8.

[5] S. Ignatius, Soc. Iesu fundator.

[6] P. Io. Franc. Gerbillon, SI gallus, in curia Pekinensi a. 1688-1707.

[7] *Kanghsi* eiusque comitatus Pekino 4 martii 1699 profecti sunt, v. Hwang, *Chengchiao fêng-pao*, II, 119. – Etiam P. Cima OSA et Fr. Ios. Baudino SI hoc in itinere imperatorem comitabantur, *SF V*, 397.

patefecit non solum verbo sed et opere, dum quoslibet indifferenter – et lusitanos, et italos, et hispanos, et Societatis et aliarum religionum missionarios – ad imperatorem introduxit[8], quod missioni toti summe profuturum est.

3. Haec sunt, Revme Pater, quae me permoverunt ut his dictum revdum patrem[9] comitarer: non quod non superfluum iudicem si filium patri commendem, sed ut Revmae P. V. innotescat mihi gratissimum futurum quod iuxta suam prudentiam in eius favorem praestandum censeat. Deum precor incolumen ad multos annos servet P. V. Revmam, cuius SS. Orationibus et sacrificiis me enixe commendo sumque ex animo.

LVII

EPISTOLA AD P. IO. DE FONTANEY, NANKINI MENSE AUGUSTO 1699.

Excerptum gallice versum invenitur in *Relation de ce qui s'est passé*, cit., 301v.

1. Je suis très convaincu du zèle de V. R. et de celuy de vos compagnons à procurer ici la plus grande gloire de Dieu. Le P. Gerbillon vient de nous en donner de nouvelles marques, et par ses paroles et par ses oeuvres, en présentant M. l'évesque de Rosalie[10], le P. Basile[11] et le P. Bernardin[12] à l'empereur, qui leur a fait l'accueil du monde le plus favorable[13].

2. Pendant que vos Révérences prendront les affaires de la mission à coeur avec zèle, elles peuvent dormir, laisser crier le monde et les démons se déchainer. *Quidquid mundus strepat, daemon fremat, in utramque aurem dormire possunt.*

---

[8] V. relationem Dni Della Chiesa in *SF V*, 397-98; ep. seq., et infra ep. Brollo 14 aug. 1699, num. 3.

[9] P. Fontaney, Pekino 21 iulii profectus, Cantonem 11 oct. 1699 pervenit; ibi navem gallicam *L'Amphitrite* 17 ian. 1700 conscendit et Port-Louis in Galliam 2 aug. 1700 appulit (nota P. H. Bernard-Maître SI).

[10] D. Art. de Lionne, electus episc. Rosaliensis et vic. ap. provinciae *Szechwan* ab a. 1696.

[11] P. Bas. Brollo, Dni Della Chiesa provicarius, qui a. 1696 vic. ap. prov. *Shensi* renuntiatus est.

[12] P. Bernardinus a Plagis Mercado, OFM Manilensis, missionarius in commissariatu OFM hisp. in Sinis a. 1686-1708, biogr. in *SF III*, 604, n. 6. – Hoc a. 1699 erat minister ecclesiae de *Anking-fu*.

[13] V. supra nn. 7 et 8.

LVIII

LITTERAE PATENTES QUIBUS P. NICOLAUS AUG. CIMA[14] PEKINI PROCURATOR AD POSSESSIONEM EPISCOPATUS CAPIENDAM DEPUTATUR, NANKINI 3 NOVEMBRIS 1699.

Orig. in *ASR Ag. Sc.* 234-555; transumptum auth., ib., 156-76.

Nos Fr. Bernardinus ab Ecclesia, Dei et S. Sedis Ap. gratia episc. Pekinensis[15], omnibus et singulis praesentes litteras inspecturis,

Notum facimus quod, cum specialibus rationibus detineamur ne per nosmetipsos personaliter pro nunc ad nostram Pekinensem ecclesiam accedere possimus, harum tenore R. P. Fr. Nicolaum Cima, apostolicum missionarium Ordinis S. Augustini, procuratorem nostrum constituimus et deputamus ad hunc solum effectum ut, personaliter ad collegium Pekinense Soc. Iesu accedens, ibi eius ecclesiae quae nostra cathedralis est nostro nomine possessionem capiat[16] annexasque bullas apostolicas patribus ibi degentibus significet, et Nos de re tota quamprimum moneat[17].

In quorum fidem has nostro sigillo et subscriptione munitas dedimus.

---

[14] Ord. Aug. Calc., medicus in aula imperiali a. 1699-1700, v. supra docum. 19 ian. 1699, n. 5.

[15] D. Della Chiesa bullam suae promotionis in episc. Pekin., 10 apr. 1690 datam, Nankini 30 sept. 1699 recepit, non a curia lusitana sed a S. C., v. *SF V*, 400, num. 1.

[16] Ecclesia tunc *Sitang*, postea *Nantang* vocata, ib., 409, n. 9.

[17] P. Cima die 3 decembris, in festivitate S. Francisci Xaverii, cum magno christianorum concursu, possessionem iniit. PP. Pekinenses in scriptis protestaverunt contra hunc actum, usum tantum huius ecclesiae, non vero dominium episcopo concedentes. P. Cima etiam voluit inventarium sacristiae facere sed ei aperta non fuit, v. relationem patris A. Thomas 30 maii 1700, *APF Inf. libr. 158-6*, 20-21; *SF V*, 407-10.

LIX

RESPONSUM AD EPISTOLAM CHRISTIANORUM DE FOOCHOW[1], NANKINI S. A. [MENSE IUNIO 1700].

Exemplar in lingua sinica originali in *ARSI JS 165*, 200. Versio latina quam edimus servatur ib., *JS 167*, 271v-72 et in *Fondo Ges.* 730; *Arch. gen. OFM*, XI/76, 81v-82. – Haec epistola subscripta est ab Illmo Della Chiesa, Illmo Alv. de Benavente[2] ac a Revmo P. Basilio Brollo[3].

1. *Fokiensis* provinciae christianorum ferventissimam erga Deum pietatem, quaeque ab aliorum locorum christianis superari non possit, perspectam exploratamque habemus. Quo nomine studium quo vos prosequimur tam vehemens est ac si praesentes vobis adstaremus. Repente nobis allatae litterae vestrae, velut e coelo oblatum munus, animum nostrum licet longe absentem mirifice solatae sunt. Cum ea quae super episcopo Carolo[4] in iis disseritis legeremus, tenere nos non potuimus quin medullitus et ex animo doleremus[5].

---

[1] *Litterae encyclicae adversus D. Cononensem, a christianis aliquot scriptae*, una cum *Octo capita rerum a D. Carolo Maigrot vere gestarum*, versio latina in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 79v-81. Hae litterae missae sunt ad tres episcopos: DD. Cazal, Della Chiesa et Ciceri; ad omnes novos vicarios ap.: i. e. ad DD. Bas. Brollo, Phil. Le Blanc, Ant. Posateri, Alv. de Benavente, Io. Franc. Nicolai, Car. Turcotti, Art. de Lionne et Petr. de Alcalá; atque etiam ad P. Ios. Monteiro, vice-provincialem SI et ad PP. Pekinenses factionis lusitanae: PP. Phil. Grimaldi, Thom. Pereira, Ios. Suares et Ant. Thomas, ib. – Hae litterae a Petro *Wang*, Leontio *Li* et 14 aliis fidelibus subsignatae sunt.

[2] OESA hisp., episc. tit. Ascalon. 20 oct. 1696, ac vic. ap. prov. *Kiangsi* 22 oct. 1696 nominatus, brevia in *AV Secr. brev. 1952*, 24, 33.

[3] OFM ital., iam provicarius Illmi Della Chiesa, vic. ap. prov. *Shensi* 20 oct. 1696 renuntiatus, *AV* cit., 32.

[4] Maigrot, MEP gallus, episc. tit. Conon. 20 oct. 1696 electus, ac vic. ap. prov. *Fukien* 22 oct. 1696 confirmatus est, *AV* cit., 23-24, 37-38. D. Della Chiesa eum in civitate *Kashing* (*Chekiang*) die 14 martii 1700 in episcopum consecravit, *SF V*, 411.

[5] D. Maigrot, post receptam consecrationem, civ. *Foochow* repetiit et omnibus missionariis die 12 apr. 1700 observantiam sui mandati 26 martii 1693 imposuit, sine qua approbationem pro sacro obeundo ministerio concedere noluit. Inde secuta est suspensio missionariorum SI a 12 apr. usque ad 22 maii 1700, publica contumelia ipsi episcopo a christianis huius metropolis 18 apr. 1700 illata, ac publicatio huius epistolae encyclicae christianorum, *Arch. gen. OFM*, cit.; *SF V*, 412-13 ss. – Mandatum D. Maigrot a. 1693 iam citatur supra, ep. Nicolai 10 aug. 1693, n. 10. – Christiani etiam libellum supplicem ad praefectos praeparaverunt, Illmum Maigrot de remotione tabellae *King-tien* accusantes, ib.

2. Dolendum sane! Nescitis cuiusmodi vir sit Carolus episcopus undeque dignitas episcopalis profluxerit. Si eius animi dotes ac virtutem spectetis, is est quem magni occidentis universa regna suspicere admirarique solent. Si dignitatem episcopalem qua ornatus est considerabimus, a praepotenti Deo scilicet ipsi demandata atque a Summo Pontifice collata est. Longe diversa est a saecularibus dignitatibus quae fervore et gratia obtineri possunt.

3. Si qua forte in re non quadrat ad huius saeculi hominum privatas opiniones, numquid peritus artifex ob discipulorum suorum stoliditatem regulas artis suae mutare potest? Ac si forte quid in Carolo episcopo inveniretur quod minus quadraret, ipsius condemnandi absolvendique potestas omnis penes Deum est ac Summum Pontificem. Nobis vero, qui licet indigni eiusdem cum eo ordinis sumus, ea de re cognoscendi nulla facultas est.

4. Dominus noster dum in vivis ageret, hoc discipulis suis documentum tradidit: *Nolite iudicare et non iudicabimini. Nolite condemnare et non condemnabimini*[6]. Si de vulgi hominibus sic praecipit hoc mandatum, quanto magis de episcopis quos Deus ipse instituit quique pro Deo sacra procurant! Quod christianos dicere decet, adhortationes ad virtutem sunt. Quod in usu ponere, decem mandata sunt. Quod summo in pretio habere, anima est. Quod observare, obedientiae regulae sunt. Neque id solorum christianorum proprium; ipsi etiam sacerdotes cuiuscumque demum ordinis sint, utpote qui episcoporum ditioni obnoxii sunt, ipsis obedire tenentur, nimirum quia Ecclesiae catholicae congregatio ab ipso Domino nostro Iesu Christo instituta est.

5. Summus vero Pontifex ac singulorum locorum episcopi ii sunt quibus huius sanctae congregationis regendae curam demandavit. Quamobrem orbis universi christiani omnes, ut qui hac sancta congregatione continentur, unius Summi Pontificis episcoporumque mandatis parent. Hocque unum est ex capitalibus divinae legis placitis.

6. Quod spectat ad aliarum congregationum seu ordinum qui intra catholicae Ecclesiae congregationem comprehenduntur institutionem – cuiusmodi sunt S. Dominici ordo ac Iesu societas a S. Ignatio instituta, aliaeque id genus – omnes pariter a sanctis qui postea venerunt conditae sunt, suntque religiosae vitae signa atque appellationes. Cum ea universali congregatione quae a D. N. Iesu Christo instituta est confundi non possunt. Christiani non possunt temere fingere praeter hanc Iesum aliam instituisse[7]. Neque etiam opus est inter illas discrimen inducere.

---

[6] Luc. 6, 37.

[7] Christiani in falsam venerunt opinionem Soc. Iesu a D. N. Iesu Christo, alios vero ordines et congregationes a sanctis hominibus institutas esse, v. ep. Gozani 28 oct. 1700, *Arch. gen. OFM* cit.; Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 227.

7. Frequenter observamus vos in litteris vestris hanc Societatis Iesu Sanctorumque societatum[8] formulas adhibere. Is vero summus error est. Verum cum stolidi hoc dicunt, id eorum inscitiae adscribendum est. Cum vero sapientes ipsorum exemplo idem dicunt, nos quae sit eorum mens ac consilium plane nescimus. Qui Deum amant, simul et amant episcopos qui pro Deo religioni procurandae praepositi sunt eorumque mandatis parent. Hoc sane christianorum officium est. Itaque huc pertinet, quod in sacros codices relatum est, Dominum nostrum discipulis suis dixisse: *Qui vos audit me audit*[9]; item dixisse: *Qui amat me, mandata mea servabit*[10].

8. Debetis quoque serio apud animum vestrum reputare nos quot ut in Sinas veniremus labores pertulerimus, quot pericula subierimus ut vitam nostram in discrimen eiusmodi adduxerimus; quod ex decem partibus novem mortis, vitae unam dumtaxat haberet, idque amore Dei et hominum eaque mente ac consilio ut alii simul una nobiscum vera felicitate fruantur.

9. His litteris intima animi nostri sensa prolixissimo in vos studio patefecimus. Quid opus alia addere? Nos dumtaxat inter missae solemnia Deum precabimus ut vobis eius mandatis parendi favorem gratiamque concedat, ut possimus ad veram felicitatem perveniendi spem certam concipere.

Nuntiamus *Vam*, *Li*[11] aliisque, 16 omnino christianis ex aequo.

Vestri familiares et ad latus adstantes doctrinae magistri, Bernardinus ab Ecclesia, Alvarus de Benavente, Basilius de Glemona, simul solum capite tundentes vos salutamus[12].

---

[8] *Yeh-su hui* = societas Iesu; *Sheng-jen hui* = sanctorum societates.

[9] Luc. 10, 16.

[10] Io. 14, 15: *Si diligitis me, mandata mea servate.*

[11] I. e. Petrus *Wang*, bacchalaureus sinensis, et Leontius *Li I-jen*, praeceptor sinensis Illmi Maigrot, *SF V*, 372-73, 525-26 ss.

[12] Etiam Dnus de Lionne huic epistolae christianorum responsum dedit. Textus latinus in *Arch. gen. OFM*, cit. – Dnus Maigrot respondit etiam contra octo christianorum accusationes (v. supra n. 1), textus gallice confectus ib.

LX

EPISTOLA AD ILLMUM CAR. AUG. FABRONI[1], PEKINI 8 OCTOBRIS 1700.

Autogr. in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 11.

1. In conformità di quanto significai a V. S. Illma con l'ultime mie[2], a 25 di giugno partii di Nankim per passar alla mia diocesi[3]. Giunto dopo un mese alla metropoli di *Xantung*[4], aspettai ivi contingenza opportuna per venir alla corte, havendomi promesso il P. Gerbillon, superiore de' pp. gesuiti francesi che dimorano nella corte[5], d'avisarmi quando l'imperatore fusse per andare alla cazza.

2. Così fece. Et io in compagnia del P. Basilio, vic. ap. di *Xensi*[6], – che stava meco et impedito d'andar per all'hora al suo vicariato, come lui stesso significarà più distintamente[7] –, a 9 settembre partii di *Cinan*[8]; et in 11 giorni arrivai a questa corte[9]. Se havessi ceduto a' timori che i pp. portughesi mi suggerivano, o non sarei venuto, o poco harei oprato. Animato da detto P. Gerbillon, son venuto; e gratie al Signore, si son raccolti molti frutti di benedittioni.

3. Ho amministrato il sacramento della Confirmatione a circa 1.300 huomini[10]; alle donne che son molto più, l'anno venturo *Deo dante* farò l'istesso. E in questa contingenza moltissimi, che da molti anni s'eran scordati del christianismo, son venuti a confessarsi e confermarsi, con singular consolo e mio e de' loro ordinarii pastori, i quali

---

[1] S. C. secretarius a. 1695-1706.

[2] Ep. 16 oct. 1699. D. Della Chiesa alludit tamen epistolae posteriori, quae deperdita videtur.

[3] V. etiam *SF V*, 416.

[4] *Tsinan-fu*, prov. *Shantung* metropolis, ubi 25 iulii 1700 pervenit, ib., 421.

[5] P. Io. Franc. Gerbillon, superior domus pp. gallorum Pekini in absentia patris Io. de Fontaney.

[6] Brollo, v. ep. praec., n. 3.

[7] V. infra ep. Brollo 24 oct. 1700, num. 1-2.

[8] *Tsinan-fu*.

[9] Pekinum 19 sept. 1700 pervenerunt, *SF V*, 414.

[10] Partim in ecclesia *Tungtang*, partim in illa *Petang* dicta, una vice etiam in ecclesia collegii, *SF V*, 415, 421-22.

con niuna diligenza havevano potuto sin ad hora ridurli a suoi doveri. Questo è il consolo che quì ho ricevuto, oltre il tratto sommamente charitativo del P. Gerbillon e suoi compagni, come anco del P. Ant. Thomas[11], persona di molto zelo e fervore; a cui però la dependenza de' pp. portughesi soffoca in herba – come ho toccato con le mani – que' frutti che il suo zelo e buon spirito li fà concepire[12].

4. Perchè non succeda l'istesso a' pp. francesi, con danno sommo della missione tutta, prego V. S. Illma favorirmi in ciò di che, in gratia non loro ma della missione intera, fo calde instanze a S. Santità et alla S. C.[13]

5. Come che l'imperatore in breve sarà di ritorno, io ancora tra pochi dì ritornarò a *Xantung*[14], per visitar le christianità di quella provincia et altre che appartengono a questa di Pekim, delle quali a suo tempo ne darò parte a V. S. Illma. Fra tanto supplicola si degni usar diligenza per rimettermi i sussidii, de' quali mi favorisce cotesta

---

[11] SI belga, superior domus *Tungtang*.

[12] P. Ant. Thomas in ep. 10 oct. 1700 ad P. González hanc primam episcopi visitationem Pekini sic describit: *D. Della Chiesa huc pervenit 19 sept., et tanquam ad locum magis idoneum invitatus est a P. Rectore* [Grimaldi] *ad ecclesiam orientalem. Illum hospitio excepi una cum R. P. Basilio, socio et vicario ap., eo quo potui honore et caritate. Primum seorsim ab aliis confirmatio contulit die 22* Chao *Paulo, iuveni ex sanguine regio qui illam magno sensu pietatis et cum lacrimis accepit. Deinde 26 eiusdem mensis quae dominica erat, in ecclesia cathedrali sacrum pontificaliter celebravit, inservientibus cum superpelliceo mandarinis etiam praecipuis tribunalis mathematicae. Sacro peracto, christiani fere quadringenti confirmationem acceperunt; ac deinde eo quo par erat honore in collegio tractatus est. Die sequenti usque ad 2 oct. contulit confirmationem in nostra ecclesia orientali; die S. Michaelis Arch., magno christianorum concursu pontificale sacrum celebravit, inservientibus cum superpelliceo praenobilis familiae filiis, quorum et nobilius est vitae probitatis ac pietatis exemplum. Eo die confirmati sunt christiani circiter 130. Die autem 2 oct. post meridiem Illmus Dnus transiit ad ecclesiam quae est intra extimum murum palatii* [Petang], *ubi contulit confirmationes usque ad 10 eiusdem octobris. Confirmati sunt summatim circiter 1.500. Mulieres in aliud tempus dilatae sunt, ob periculum maius. 100 Christiani laxi tali occasione conversi, sacramenta receperunt; 15 eunuchi palatii confirmati sunt*, textus in *APF Inf. libr. 158-6*, 20.

[13] Independentia pp. gallorum a pp. lusitanis, a Dno Della Chiesa postulata in ep. ad Smum P. 7 oct. 1700 et in ep. ad card. 6 oct. 1700, ed. in *SF V*, 421, 416-21.

[14] Pekino 11 oct. abiit, ib., 422, num. 3.

S. C. Non potrebbe credere quant'è differente il viver in queste parti settentrionali dal viver nell'australi. Doppia spesa ci vuole per passarla, oltre i gravi dispendii de' viaggi, tutti per terra.

6. Spero che il Sig. di Berit[15] haverà trattato di questo punto bastantemente. Perciò non voglio esser più molesto a V. S. Illma. Solo l'accerto che sarà molto meglio haver meno missionarii e provvisti a sufficienza, che molti sì sprovisti, come sono stati sin ad hora gl'inviati da cotesta S. C. Li 1.000 scudi che inviò per Manilla ancor non sono giunti[16], a causa di non haver saputo il p. provinciale[17], a cui furono rimessi, a chi li dovesse consegnare. Spero che verranno in breve, al meno li spettanti a me et al vic. ap. di *Xensi*[18]; perchè i toccanti al Sig. di Berit, da' missionarii che riceverono la parte sua e de' suoi compagni in Manilla[19], pare o sian stati riscossi tutti, o lasciati molto pochi. Se V. S. Illma continuarà a far sue rimesse per quella via, spero s'oviarà a molti incommodi che sin hora havemo patito; e più sicuri capitaranno i sussidii necessarii agl'operarii di questa gran vigna del Signore.

7. Qual prego conservi sua Illma persona con quegli aumenti *in utroque homine*, che *ex animo* li desidero; e col bacio riverente delle sacre mani mi confermo.

---

[15] P. Io. Franc. Nicolai, episc. tit. Beritensis 20 oct. 1696 et vic. ap. prov. *Hukwang* 22 oct. 1696 renuntiatus, brevia in *AV Secr. brev. 1952*, 24 et 34.

[16] V. ep. S. C. ad Dnum Della Chiesa 5 dec. 1697, *APF Lett. SC 86*, 71-75; *SF V*, 401, num. 3.

[17] P. Antonius a S. Dominico, minister provincialis prov. S. Gregorii M. in Philippinis a. 1699-1701.

[18] P. Bas. Brollo.

[19] Ex his 1.000 scutis, D. Della Chiesa 400 recepit, P. Brollo 200 recepit; 400 scuta pro Dno Nicolai aliis missionariis donata sunt, *SF V*, 435.

LXI

EPISTOLA AD INNOCENTIUM PAPAM XII[1], TSINAN-FU 24 OCTOBRIS 1700.

Autogr. in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 12-13.

1. Con le bolle che già per due vie mi son capitate[2], non per volontà che n'havesse, ma solo per stimar esser ciò di servitio del Signore, utile della missione e gusto di V. S., prima pigliai posse per procuratore[3] di mia cathedrale[4], protestandosi i PP. Gesuiti di non poter concorrer *positive* a tal possessione, come *de facto* niuno volse assistere[5]; e che non intendevano che la mia possessione pregiudicasse al *ius* que essi pretendono e tengono nella sua chiesa, che in niuna maniera appartiene al re di Portogallo; di cui, in virtù de' brevi d'Alessandro VIII, mi concedevano solo l'uso[6].

2. E dopo fui in persona per amministrare il sacramento della Confirmatione, il che gratie al Signore m'è riuscito con grand'emolumento di quella christianità, essendosi con questa occasione ridotti moltissimi che, da più anni, non si vedevano nelle chiese, o non volevano confessarsi. Li confirmati soli maschi sono circa 1.300. Le donne sono molto più, e l'anno venturo, *Deo dante*, spero andar a confirmarle[7].

3. Hor nel mio primo ingresso in mia cathedrale[8], se volsi entrarvi, mi bisognò prima ricever una protesta, confirmativa della sopra citata;

---

[1] Innocentius Papa XII iam 27 sept. 1700 obierat; Clemens Papa XI 23 nov. 1700 electus est.

[2] Quarum prima via, missae a S. C., 30 sept. 1699 recepit, *SF V*, 400, num. 1.

[3] P. Nic. Aug. Cima, v. supra delegationem 3 nov. 1699.

[4] Possessio inita est a P. Cima die 3 dec. 1699, v. supra ep. 3 nov. 1699, n. 17.

[5] Excepto solo Fr. Ios. Baudino, *SF V*, 407, num. 2. – P. Grimaldi per ep. 10 dec. 1699 contra hunc actum protestavit, ib., 408; v. etiam relationem patris Grimaldi, tunc ecclesiae collegii rectoris, 6 dec. 1699, *ARSI JS 166*, 397.

[6] Non autem dominium; v. breve Alexandri VIII *Romani Pontificis* 10 apr. 1690, in quo expresse statuitur hanc ecclesiam esse cathedralem episcopatus Pekin., in *Bull. Rom.*, IX, 33-34 et apud Jordão, *Bull. Patr.*, II, 192-94.

[7] V. ep. praec., num. 2-3; *SF V*, 414, 417 et 422.

[8] Die 26 sept. 1700, v. ep. P. Thomas cit. in ep. praec., n. 12; *SF V*, 415, num. 5, et 417.

nè potei ottenere che uno de' padri mi dasse l'aqua benedetta all'ingresso della chiesa; nè fui ricevuto con maggior accoglienza di quello sarebbe qualunque forestiero che volesse visitarla. La prima funtione volsi farla in mia cathedrale, a cui niuno de' padri assistì. Dopo per 14 giorni quotidianamente amministrai il sacramento della Confermatione nelle due chiese del P. Ant. Thomas e de' pp. francesi, nelle quali fui trattato con tutta charità, benevolenza e generosità[9].

4. Beatissimo Padre, se V. S. vuole vescovo in Pekino, li 200 scudi assegnati in niuna maniera gli puonno bastare, essendo e il vivere et il viaggiare molto più dispendioso in queste parti boreali che non è nell'australi. Che il ser. re di Portogallo mi dia la congrua assignata nelle bolle[10], nè lo spero, nè lo desidero, perchè vedo saria di gran detrimento alla missione se questo vescovato restasse a dispositione e soggettione di detto re, come più diffusamente ho scritto da Pekino per due vie[11]: supplicando V. S., con occasione che detto ser. re, nè mantiene il suo vescovo, nè gl'ha assegnato cathedrale che sia sua[12], pigli questo vescovato per soggetto immediato alla S. Sede e lo proveda a suo arbitrio di soggetti indiferenti, e non fattionarii portughesi.

5. In questo caso, ciò che V. S. potrebbe fare per il stabilimento di questo vescovato e vescovo, è che V. S. si compiaccia *pro una vice tantum* mandar in Cina 5.000 scudi; i quali sino a Manilla si puonno assicurare per via di Spagna senza perdere un giulio[13]; co' quali il P. Gerbillon[14] m'ha assicurato di potere e voler – se non gli siano legate

---

[9] V. ep. praec., num. 3; *SF V*, 417 et 422. Ecclesia *Tungtang*, in qua P. Ant. Thomas munere superioris fungebatur; ecclesia *Petang* illa est pp. gallorum, v. ep. praec., n. 12.

[10] Iuxta promotionis breve, Lusitaniae rex tenebatur ad subsidium episc. Pekinensi elargiendum, i. e. redditus annuos 500 cruciatorum monetae Portugalliae, 400 ducatos auri de camera constituentes, v. Jordão, *Bull. Patr.*, II, 193, num. 4. Cum hoc subsidium hactenus nunquam solutum fuerit, S. C. pergit Illmo Della Chiesa annuum subsidium 200 scutorum, vicariis ap. dari solitum, elargiri, *SF V*, 401-02.

[11] Ep. 7 oct. 1700, in *SF V*, 421 edita.

[12] Ecclesia enim collegii Pekinensis revera erat dominium SI, ib., 407, 408, 417-18, 428 ss.

[13] Nummus argenteus a Iulio II a. 1504 cusus, vulgo *giulio*, v. Martinori, *La moneta*, 183-84.

[14] Superior domus pp. gallorum Pekini.

le mani da' superiori portughesi – fondare nella corte istessa una rendita sufficiente, per mantenir con decoro il vescovo che V. S. deputarà.

6. E per cominciare a prenderne il posse, desidero e supplico V. S. si compiaccia assignarmi un coadiutore; qual desidero pure sia il P. Basilio di Gemona[15], vic. ap. di *Xensi*, persona ch'io conosco e capace di portare la carica col dovuto decoro, in gran bene della missione, e di supplire a ciò a che per i miei pochi talenti io manco. Sarà questa una delle grandi consolationi che io possa in questa vita ricevere.

7. Rinovo di più le suppliche che in altre mie ho fatte a V. S., pregandola a sottrarre con sua auttorità o fare sian sottratti dal governo portoghese i PP. Gesuiti francesi che stanno in Cina[16], di modo che non possano esser impediti d'oprare quanto potranno in favor della missione. E molto mi rallegraria facesse V. S. scriver un breve al detto P. Gio. Fr. Gerbillon, raccomandandogli i suoi ministri, e incaricandolo d'oprar quanto potrà, in favore di tutti i vicarii ap. e missionarii[17].

8. Le cause che m'inducano a esser sì sollecito in questo punto sono molte e di conseguenze molto rilevanti:

La PRIMA è perchè i portoghesi si son dichiarati di non poter concorrer *positive* all'esecutione delle nuove determinationi di V. S., come pregiuditiali al *ius* che il lor re pretende in queste parti[18]. Che se

---

[15] Brollo, qui usque nunc semper munere provicarii Dni Della Chiesa fungebatur.

[16] SI galli iam a. 1695 et 1697 proprios superiores et proprias domus habere permissi sunt, v. supra ep. Nicolai 17 oct. 1696, num. 3 et nn. 15-19; *SF V*, 419; subditi tamen remanserunt vice-provincialis. Tandem urgente rege Ludovico XIV, praepositus generalis a. 1700 coactus est plenam independentiam pp. gallis in Sinis concedere; P. Gerbillon primus superior cum vice-provincialis facultatibus nominatus est, v. *ARSI JS 132*, 267; *APF Inf. libr. 156-4*, 140-150; *SF V*, 440-41.

[17] D. Della Chiesa expeditionem huius brevis aliis in epistolis etiam petiit, *SF V*, 428, 440.

[18] I. e. erectio novem vicariatuum ap. in Sinis et limitatio trium dioecesium patronatus in Sinis ad sex provincias, per brevia a. 1696 decretata. Lusitaniae rex, qui iam totum imperium sinicum inter suos episcopos distribuit, contra vicariorum ap. usurpationem protestavit ac repetite Illmum Della Chiesa iussit ut, neglectis vicariis ap., suam iurisdictionem ad septem provincias ei assignatas extenderet, v. ep. Petri II ad Dnum Della Chiesa 22 martii 1697, 20 martii 1700, 26 et 27 martii 1703, *B. Fabr.* 49; *AV Albani 227*, 73 et 75.

i PP. Gesuiti francesi restano soggetti al lor governo, non se li permetterà proseguir col assunto che s'han preso, di favorir indiferentemente tutti gl'operarii di questa gran vigna. E già mi consta attribuirseli a delitto l'haver oprato, senza lor saputa e contro i lor dettami, in favore d'altri missionarii.

La SECONDA, che se restano essi independenti, s'animaranno l'altre nationi, e spagnoli e alemani, a venir con più animo e libertà; con che, senza dispendio della S. C., si moltiplicaranno i ministri a questa necessitata missione.

La TERZA, che mi consta darsi notitia all'imperatore di Cina delle determinationi del P. Generale della Compagnia, circa le controversie de' pp. portughesi e francesi[19]. E come il P. Generale non vuol disgustar Portogallo, e mostra in sue lettere desiderare di voler mantenir questa missione tutta, come prima, abasso del governo portughese, è gran pericolo ottengano i fattionarii portughesi dall'imperatore, che non permetta a' pp. francesi il fondar nove chiese; dal che – *quod Deus avertat* – ne seguirebbe un ostacolo grandissimo agl'altri tutti, che volessero estendere la missione a' luoghi, dove ancora non stanno attualmente chiese christiane.

La QUARTA è la notitia esperimentale che tengo io, tiene la S. C. e tiene V. S. del molto ch'hanno havuto a fare i vicarii ap. con i PP. Gesuiti, a causa delle pretentioni del ser. re di Portogallo in queste missioni. Per il che, mantenir nella Cina e nella corte soggetti capaci di mantenirla – molto più che non sono i pp. portughesi – e mantenirli independenti *omnino* dal governo portughese, sarà un sbarbar il mal dalle radici, con emolumento incomparabile di tutta la missione.

9. Io vuoto a' piedi di V. S. tutto il mio cuore, desideroso d'approfitar più ch'io posso la missione commessami; al che credo servirà anco un'altra propositione che faccio a V. S. Ho udito – e mi par molto probabile – che il P. Turcotti, eletto vescovo Andrevillense e vic. ap. di *Kueicheu*, o ha rinuntiato o sta per renuntiare[20]. L'introdursi e

---

[19] Recursus ad imperatorem contra pp. gallos ab ipso praeposito generali patri Grimaldi insinuatus est, v. textum in *SF V*, 602, n. 8.

[20] P. Car. Turcotti, SI italus, episc. tit. Andrevillensis 20 oct. 1696, et vic. ap. prov. *Kweichow* 22 oct. 1696 renuntiatus est, brevia in *AV Secr. brev. 1952*, 19 et 34. – P. Turcotti haec brevia exeunte a. 1698 recepit, sed solum ineunte

introdur la fede in quella provincia, dove non ha ancor penetrato niun ministro evangelico, è cosa molto ardua; e solo naturalmente può farlo chi ha buon appoggio nella corte, et a cui non manchi il necessario per stabilirsi e mantenersi. Tali vedo soli i PP. Gesuiti francesi; si che stimaria potrebbe V. S. facilmente ottenere i suoi intenti, se facesse uno di essi vic. ap. in luogo del P. Turcotti[21]. Non sia però il P. Gerbillon, perchè questo è necessario nella corte. Il P. Claudio Visdelou, che già usci della corte[22], è persona molto capace per questo effetto; e tra essi, credo che sin ad hora sia il più dotto nelle materie siniche[23].

10. Se V. S. inclina, gli lo propongo con tutta sommissione a' suoi più accertati pareri. E pregandola mi degni di sua santa beneditione, prostrato a' suoi piedi riverente li bacio, confermandomi *usque ad cineres.*

LXII

EPISTOLA AD ILLMUM CAR. AUG. FABRONI[1], TSINAN-FU 24 OCTOBRIS 1700.

Autogr. in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 14.

1. Incaricatomi del vescovato di Pekino, ho procurato con la prima occasione che si m'ha offerto dell'absenza dell'imperatore, andar

---

a. 1704 ea acceptavit, v. ep. Turcotti 23 martii 1704, *ARSI JS 167*, 66. – P. Turcotti, eodem tempore quo brevia Ap. Sedis recepit, etiam litteras patentes recepit, quibus visitator sinensis missionis SI renuntiatus est; die 15 oct. 1698 hoc munus iniit, v. *SF V*, 387, num. 5.

[21] D. Della Chiesa iam in ep. 15 dec. 1698 SI gallos pro vic. ap. *Kweichow* proposuit, v. *SF V*, 388, num. 6.

[22] P. Claudius Visdelou, SI gallus, a. 1698 ab imperatore Cantonem missus est una cum P. Ios. Suares ad recipiendum P. Bouvet et socios, recenter ex Gallia venientes Cantonem appulsos, v. *BNP NA Fr. 9378*, 43-45; ep. Basset 24 febr. 1699, *AME 429*, 471-72. Una cum novis missionariis ad curiam destinatis Pekinum repetiit et dein ad prov. *Fukien* missus est, ubi a. 1700 concordiam inter D. Maigrot et SI lusitanos huius provinciae operavit, *SF V*, 419, num. 7.

[23] D. Della Chiesa pluries tam P. Gerbillon quam P. Visdelou episcopatu dignos esse declarat, *SF V*, 448, 547 ss.

[1] S. C. secretarius a. 1695-1706.

in persona a veder il stato di quella chiesa e christianità[2], del che per due vie dall'istesso Pekino scrissi a V. S. Illma[3].

2. La chiesa[4] mi si concede solo *quoad usum*; e se voglio casa per demorarvi, bisogna me la cerchi e compri, perchè asseriscono che quella chiesa che il ser. re di Portugallo m'ha assegnata per cathedrale è della Compagnia, e non sua[5]. La christianità poi è tale che, stanti gl'impieghi de' padri in servitio dell'imperatore, per molti che siano, a pena bastano per amministrarla. Di soli maschi n'ho confermati circa 1.300[6]. Le donne non hanno che una sol chiesa[7]; e per amministrarli una sol volta il sacramento della penitenza, son necessarii almeno 40 giorni continui. Circa l'altre particolarità, mi rimetto all'altre vie.

3. Per compir con le mie obligationi, suggerisco ciò ch'io stimo *perpensis omnibus* utile, anzi necessario per la conservatione e progressi di tutta la missione, all'istesso Sommo Pontefice nell'annessa[8]; qual prego V. S. Illma mi faccia il favore di presentargli e cooperare, quanto potrà, perchè sortisca gl'effetti bramati. Come conosco il zelo di V. S. Illma, confido non sdegnarà impiego di tanto servitio del Signore e merito suo, qual desidero s'augmenti ogni giorno più, sin ad ottenere que' premii che, nell'una e nell'altra vita, la divina Providenza gli tiene preparati.

4. Supplico ancora V. S. Illma ottenermi la facoltà ch'hanno i vicarii ap. di dispensare in *disparitate cultus impedimento*[9], che quì

---

[2] Prima visitatio Dni Della Chiesa Pekini, a die 19 sept. usque ad 11 oct. 1700, v. supra ep. 8 oct. 1700, nn. 9 et 14; *SF V*, 414 et 422.

[3] V. supra ep. 8 oct. 1700.

[4] Ecclesia collegii SI Pekini, cathedralis dioecesis Pekin. in bulla erectionis edicta.

[5] V. ep. praec., num. 1 et 3.

[6] V. supra ep. 8 oct. 1700, num. 3; ep. praec., num. 2; *SF V*, 422, num. 2.

[7] Mulieres non frequentabant ecclesias, solis viris destinatas; pro illis tamen oratoria specialia, *Sheng-mu-t'ang* (= ecclesia B. M. V.) efformata sunt, v. *SF V*, 271, 379, 768.

[8] Ep. praec.

[9] Praeter facultates ordinarias, vicariis ap. concedi solitas, aderant etiam facultates extraordinariae, iisdem vicariis ad 15 annos dari solitae, inter quas aderat illa dispensandi in cultus disparitate. Dnus Pallu, primus inter omnes vicarios, hanc facultatem iam decreto 23 ian. 1669 obtinuerat. Episcopi autem residentiales his facultatibus non gaudebant, v. *SF V*, 435; *APF Miscell. Cina 1*, 93-94; notas mss.

ci tiene in grandissime angustie per veder difficilissima la sua pratica. Con ciò bacio riverente le mani di V. S. Illma, protestandomi qual sempre.

5. [*P. S.*] Come che cada anno giungono in Cina navi inglesi et anco alcune francesi[10], partite l'istesso anno d'Europa, mi farà V. S. Illma molto favore in servirsi dell'occasione e inviarmi le lettere per quelle vie. Il P. Le Comte, gesuita francese[11], confessore della sig. duchessa di Borgogna[12], me le può inviar sicure per ambi le vie.

LXIII

EPISTOLA AD D. LUD. ANT. APPIANI[13], S. A. [1700].

Summarium servatur in epistola ipsius D. Appiani ad S. C., Cantone 30 novembris 1700 data, *APF SR Congr. 7*, 790 v.

D. Appiani dicit se a D. Della Chiesa invitatum fuisse ut novam missionem aperiat in territorio dioecesis Pekinensis, ubicumque desiderat, exceptis tantum civitatibus in quibus iam aliorum ordinum missionarii residentiam habent; dicit enim episcopus, observat D. Appiani, quod praesentia missionariorum diversorum ordinum in uno eodemque loco christianitati nocet.

---

[10] *L'Amphitrite*, prima navis gallica quae ad Sinas pervenit, v. *SF V*, 385.

[11] Lud. Le Comte, iam finiente a. 1691 ex Amoy in Galliam reversus, v. *SF IV*, 522-23.

[12] Maria-Adelaide (1685-1712), filia Victoris Amedaei, ducis Sabaudiae, quae 7 dec. 1697 matrimonium contraxit cum duce de Burgundia. P. Le Comte fuit confessor huius nobilis puellae annis 1698-1700; hoc anno ex hoc munere remotus est, v. Davy, *La condamnation en Sorbonne des Nouveaux Mémoires*, 379.

[13] Primus missionarius lazarista in Sinis a. 1699-1732.

LXIV

EPISTOLA AD ILLMUM CAR. AUG. FABRONI, LINTSING[1] 30 NOVEMBRIS 1701.

Autogr. in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 19.

1. L'anno passato giunse nuova che V. S. Illma era stata promossa all'arcivescovato di Firenze[2]; qual non potei non sentirla molto, essendomi molto ben noto il zelo e sollecitudine, con che promove tanto prudentemente queste missioni. Ciò fu causa ch'io non indrizzassi le passate mie lettere con il nome di V. S. Illma, qual prego voglia scusare un errore tanto involuntario. Ringratio però il Signore che la sento nel medemo posto, sicuro che sarà per promovere gl'interessi di queste missioni, col medemo fervore come per il passato.

2. Devo avisarle d'haver giorni addietro ricevuto li brevi e traslato delle mie bolle, che portò l'Illmo Sig. Quemener[3], vescovo di Sura, e del Sig. di Berito[4]. Nel medemo tempo, con lettere dell'Illmo Sig. arcivescovo di Manila[5], ricevei altri brevi trasmesseli dall'Illmo Sig. Nuntio di Spagna[6] per il medemo Sig. di Berito[7]; et altre lettere di V. S. Illma, indrizzate pure al detto signore del 1696 a 17 novembre, del 1697 a 5 decembre, e del 1698 a 20 d'aprile[8]; e colle lettere, un altro breve per potersi consacrare[9] et altri requisiti per il suo vicariato.

---

[1] *Lintsing-chow*, in *Shantung*, civ. in qua Dnus Della Chiesa 19 aug. 1701 domum emit, v. *SF V*, 433, n. 30.

[2] Falsus rumor. D. Fabroni enim remansit S. C. secretarius usque ad 17 maii 1706, qua die S. R. E. Cardinalis renuntiatus est, v. *Hier. cath.*, V, 26.

[3] D. Lud. Quemener, MEP gallus, iam missionarius in Sinis a. 1684-90, procurator in Urbe a. 1692-97, episc. tit. Surensis a. 1697 electus, qui Sinas repetiit et Cantonem 22 iunii 1701 appulit, v. *SF V*, 395, 433.

[4] P. Nicolai, electus episc. tit. Beritensis.

[5] D. Didacus Camacho y Avila, arch. Manilensis a. 1695-1704, *Hier. cath.*, V, 213, 254.

[6] D. Ios. Archinto, nuntius ap. in Hispania a. 1696-1700, v. supra ep. Nicolai 18 sept. 1698, n. 1.

[7] Brevia quibus P. Nicolai episc. tit. Beritensis et vic. ap. prov. *Hukwang* renuntiatus est, v. supra ep. 8 oct. 1700, n. 15.

[8] Hae Dni Fabroni ep. servantur in *APF Lett. SC 85*, 30-32; *86*, 75-77; et *87*, 138-39.

[9] Hoc breve invenire non potuimus.

3. Io pure ricevei la di V. S. Illma [dell'] 8 decembre del 1699, nella quale mi dava aviso doversi tenere una congregazione particolare sopra li negotii di questa missione[10], del che ne rendo a V. S. Illma le dovute gratie, riconoscendo il tutto dal suo zelo e bontà. Temendo io che il Sig. Beritense non sia per anco partito da Roma per questa volta, raccomando efficacemente alla di lei pietà il soccorso de' miei annui sussidii. Già come in altre mie antecedenti scrissi, li 400 scudi del detto Sig. Beritense non mi sono capitati[11], nè li spero per gl'accidenti che saprà per altre vie.

4. Ho inteso l'arrivo d'un francescano italiano; e penso sarà il P. Antonino di Ripa Butina, minore osservante[12], come V. S. Illma fece gratia avvisare nella nota de' missionarii; del che non ho ancora total certezza, e senza dubbio sarà venuto sopra le navi inglesi; qual camino sarebbe ottimo, quando fosse dagl'inglesi permesso. Li missionarii che la S. C., doppo tante mie suppliche, ha mandato in Cina, tengono alcuna repugnanza di venir meco, a causa che li loro decreti li rimettono alla direttione et ubbidienza de' *vicarii ap.*; quasi che io non sia come essi, figlio della medema S. C. e non desideri morire con tal relatione!

5. Per tanto supplico V. S. Illma scrivervi alcuna parola sopra di ciò, per mia e lor quiete. Altro di nuovo non mi occorre scriverli, rimettendomi alle mie antecedenti del mese passato. Con che pregandoli dal Signore la remuneratione della sollecita attentione, con la quale attende a promovere queste missioni, resto baciandoli riverente le sacre mani.

6. [*P. S.*] La lettera degl' 8 di febraro, alla quale V. S. Illma mi rimette per mia diretione, non è per anco capitata; questa doveva essere del 1698[13].

---

[10] *APF Lett. SC 88*, 248.

[11] V. supra ep. 8 oct. 1700, n. 19.

[12] P. Antoninus de Ripa Butoni, OFM italus, observ. prov. S. Angeli, missionarius in Sinis a. 1701-07, biogr. in *SF V*, 444, n. 27. – Ipse reapse a. 1701 Cantonem appulit, v. eius ep. 1 nov. 1701, *APF SR Congr. 8*, 96.

[13] Verisimiliter agitur de S. C. ep. ad Dnum Della Chiesa 10 febr. 1699, *APF Lett. SC 88*, 114-16.

LXV

EPISTOLA AD P. PETRUM VAN HAMME[1], LINTSING 7 IULII 1702.

Excerptum tantum servatur in ep. ipsius P. Van Hamme ad Revmum González, Pekini 19 oct. 1702 data, *APF SOR CG 548*, 430.

Il male è che mi commanda di nuovo Mgr Fabroni[2] *de ordine Sanctissimi* mi faccia dare la mia chiesa e sacristia, e procuri ridurla *ad formam cathedralis*[3]; e questo sii quanto prima, benchè io habbi scritto che la fece il P. Adamo[4] con limosine della Compagnia, e che il ser. re non tiene speso cosa alcuna in quella. Con tutto mi scrive alquanto forte in questo.

LXVI

EPISTOLA AD EUNDEM, PROPE PEKINUM 15 IULII 1702.

Summarium ib.

D. Della Chiesa una cum socio P. Antonio Pacecco[5] metropolim petens, iam ad 4 leucas ab urbe Pekinensi pervenerat, cum epistolam lingua hispanica scriptam P. Petro Van Hamme misit, rogans ut in collegio Pekinensi prope cathedralem exciperetur, simulque desiderium exprimens etiam mulieribus confirmationis sacramentum ministrandi[6].

---

[1] SI belga, missionarius in Sinis a. 1689-1727, rector collegii Pekinensis, qui ineunte apr. 1702 hoc novum munus iniit.

[2] S. C. secretarius a. 1695-1706.

[3] Ecclesia et sacristia collegii Pekinensis, uti cathedralis ecclesia pro dioecesi Pekin. assignata.

[4] P. Adam Schall von Bell, SI germanus et praeses tribunalis matheseos Pekini, missionarius in Sinis a. 1619-66, biogr. in *SF II*, 251, n. 4.

[5] P. Antonius Pacecco de Frosolone, OFM observ. italus, missionarius in Sinis a. 1700-06, biogr. supra, in testim. Nicolai 14 aug. 1724, n. 7.

[6] P. Van Hamme, collegii rector, episcopo respondit in collegio locum non adesse ad eum excipiendum: aderant enim P. de Rezende cum suis servis, mandarini ac plures opifices. Episcopum invitavit ut se reciperet in domum *Tungtang* apud vice-provincialem P. Ant. Thomas, ubi etiam alia vice remansit. – Die 17 iulii 1702 P. Ant. Barros episcopo obviam ivit eumque duxit in *Tungtang*, v. ep. Van Hamme 19 oct. 1702, cit.; *SF V*, 442, num. 9.

LXVII

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING MENSE AUGUSTO 1702.

Summarium ib.

D. Della Chiesa *Lintsing* reversus[7], scribit P. Van Hamme, iterum mihi scripsit litteras in quibus – praeter querimonias: quod non confirmasset mulieres, quod non fuisset hospitio receptus in collegio[8] – nos hortabatur ut christianos induceremus ad officinam diebus dominicis claudendam; ut ius positivum publicemus; ut desistamus ab emptione unius domus pro ecclesia in aliqua civitate, quia ait se velle illic emere domum pro PP. Franciscanis italis[9]; ut non imprimamus libros sine episcopi licentia et approbatione – etiamsi litteras sinicas ignoret[10] –, et alia similia[11].

---

[7] Mense augusto in *Lintsing* regressus est, v. ep. P. Fontaney 27 sept. 1702, *APF SR Congr. 8*, 293-94.

[8] Easdem querelas D. Della Chiesa exponit in ep. 22 oct. 1702, *SF V*, 442-43, num. 9. P. Van Hamme econtra scribit: *D. Della Chiesa, invitatus ad celebrandum et confirmandum in ecclesia collegii, noluit id facere; et solos viros confirmavit in ecclesia pp. gallorum. Si revera voluisset, potuisset mulieres confirmare*, ep. cit.

[9] Agitur de fundatione ecclesiae OFM italorum *Tungchang-fu* in prov. *Shantung*, S. Mariae de Aracoeli dedicatae, in qua festis natalitiis D. N. I. C. a. 1702 prima missa celebrata est, *SF V*, 451-52. – P. Ant. Faglia SI iam a. 1695 ss. fundationem missionis in hac civitate tentavit, maximas vero difficultates expertus est, v. ep. Ant. Thomas 21 dec. 1696 et 24 ian. 1698, *APF Inf. libr. 134-3*, 19-26 et 545-49; ep. P. Fontaney 27 sept. 1702, cit. supra n. 7. – Ideo PP. Pekinenses hanc civitatem ut missionem SI habuerunt et aegrissime hanc novam fundationem OFM ital. tulerunt, v. ep. Dni Car. Th. Maillard de Tournon 25 nov. 1707, *AV Albani 250*, 167-68.

[10] Non agitur tamen de solis libris sinicis; Pekini enim publicatus est a. 1701 libellus *Brevis relatio* etc., sine episcopi licentia, v. *SF V*, 423, 437.

[11] Quoad responsum huic epistolae Dni Della Chiesa datum, P. Van Hamme scribit: *Urbanissimis verbis respondi, nihil attingens in particulari.*

LXVIII

EPISTOLA AD ILLMUM CAR. AUG. FABRONI[12], LINTSING 30 SEPTEMBRIS 1703.

Autogr. in *APF SR Congr. 8*, 445 r-v.

Inc. A causa della distanza da' porti del mare, volsi.

Textus huius ep. identicus est textui illius ep. eodem S. C. secretario die 3 sept. 1703 datae, quae in *SF V*, 461-62 iam edita est.

LXIX

EPISTOLA AD P. PHIL. GRIMALDI[1], PEKINI 6 AUGUSTI 1704.

Exemplar in *ARSI JS 199-II*, 412.

1. Già nella prima volta che venni a riverire V. P. M. R. nel *Sitam*[2], gli significai [essere] venuto a Pekino per confirmare le donne[3]; come ho fatto in altre occasioni, sì al M. R. P. Ant. Thomas[4] come al R. P. Rettore[5] ed il R. P. Suares[6]; e perchè i calori sono eccesivi,

---

[12] S. C. secretarius.

---

[1] SI italus, praeses tribunalis matheseos Pekini, visitator in Sinis a. 1703-06.

[2] *Sitang*, ecclesia collegii Pekinensis SI.

[3] Tertia visitatio Dni Della Chiesa in metropoli Pekinensi. D. Della Chiesa una in ep. dicit se 9 *iunii* 1704 Pekinum advenisse, *SF V*, 472, num. 2; in altera ep. testatur se mense *iulio* illuc pervenisse, ib., 479, num. 9. – P. Grimaldi autem in ep. 6 aug. 1704 dicit episcopum 9 *iulii* pervenisse, *ARSI JS 199-II*, 412; P. Ant. Thomas in ep. 2 sept. 1704 diem 3 *iulii* ponit, *ARSI Fondo Ges. 724-2*.

[4] SI belga, superior domus *Tungtang*, qui iam mense iunio 1704 triennium vice-provincialatus complevit.

[5] P. Petrus Van Hamme, rector collegii Pekinensis a 12 apr. 1702 usque ad 11 apr. 1705, *ARSI JS 167*, 66; *JS 168*, 350.

[6] Ioseph, SI lusitanus, missionarius in Sinis ab a. 1684, in curia Pekinensi a. 1688-1736, iam rector collegii Pekinensis a. 1690-93, vice-provincialis a. 1707-11.

ho differito sin quest'hora, amministrando in questo mentre il sacramento della cresima agl'huomini[7].

2. E perchè questi sono o finiti o pocchissimi da confirmare, e i calori già s'incomminciano a mitigare, desidero di transferirmi da questa casa de' RR. PP. francesi[8] nella casa del *Si-tam* delle PP. VV. RR.[9], acciò con più commodità si possi administrar la detta confirmatione alle donne[10], et io possi godere la grata [conversa]tione di V. P. M. R., [cui] prego dal Signore ogni sommo bene[11].

LXX

EPISTOLA AD EUNDEM, PEKINI 7 AUGUSTI 1704.

Exemplar in *ARSI JS 199-II*, 412v-413v asservatur, sed ita corrosum ut maxima ex parte iam illegibile sit. Hinc, excerpto initiali hic edito, caetera tantum summarie referuntur.

1. Hieri sera il R. P. Gerbillon[12] mi rese la stimatissima di V. P. M. R. in risposta alla mia[13], nella quale li certificavo che volevo venire in cotesta casa, per poter più commodamente e con maggior cautela

---

[7] Hac occasione episcopus 300 viris confirmationem ministravit, v. infra ep. 16 oct. 1704 et *SF V*, 480, num. 9.

[8] *Petang* = ecclesia pp. gallorum.

[9] Quod reapse fecit, teste P. Van Hamme: *Illmus Pekinensis ante duos menses Pekinum venit, prius hospitio exceptus a pp. gallis, deinde per dies aliquot diversatus in collegio Societatis cum summa pace et satisfactione utriusque partis, ac domum redux humanissimis litteris gratias egit*, ep. 16 oct. 1704 apud Visschers, *Onuitgegeven brieven*, 47.

[10] Quod Iesuitae permittere nolebant nisi utendo penicillo, *SF V*, 443, num. 9; et 479, num. 9.

[11] P. Grimaldi eadem die episcopo respondit impedimenta, collationem confirmationis mulieribus in curia Pekinensi impedientia, potius augmentasse quam diminuisse, secundum unanimem PP. Pekinensium sententiam; P. Franciscus Noel, procurator vice-provinciae in Urbe, specialem receperat commissionem haec impedimenta Smo P. referendi; unde melius iudicavit iudicium Ap. Sedis expectandi, *ARSI JS 199-II*, 412 r-v.

[12] Io. Franc., superior SI gallorum in Sinis, superior etiam domus Pekini.

[13] V. ep. praec.; responsum Patris Grimaldi eiusdem diei 6 aug. 1704, v. supra n. 11.

amministrar la confirmatione alle donne[14]. Nella sua V. P. M. R. mi dice che, di commun consenso di cotesti suoi revdi padri, giudica che detta confirmatione habbia maggior difficoltà che due anni sono[15]. Ma io fo sapere a V. P. M. R. non sentir così; anzi giudico essere maggiore necessità d'administrar detta confirmatione quest'anno; e maggiormente giornalmente cresce detta necessità per li motivi che le PP. VV. RR. sanno, per la poca buona affettione dell'imperatore[16]. E li dico che per causa di tal necessità mi risolsi venire quest'anno nella corte; che, come puol sapere dal P. Gerbillon, non avevo tale intenzione. Ma havendo visto i pericoli che sovrastanno, e forsi che maggiori – Iddio non voglia! – col tempo saranno per avvenire, giudico non doversi togliere alle povere anime quelli sussidii e aggiuti, dal N. S. benignamente istituiti, e particolarmente in tempo che si giudicano sì opportuni, per non dire necessarii.

2. Pertanto, M. R. P., la supplico a deponere ogni timore e condescendere a detta confirmatione delle povere donne, acciò non restino forsi del tutto prive. V. P. M. R. sa che nella maggior parte della China io ho amministrato detto sacramento alle donne[17], senza – grazie al Signore – alcuni disturbi.

3. D. Della Chiesa dein censet nullam esse rationem cur administratio huius sacramenti mulieribus in hac metropoli fieri non posset. Spernendus est timor de malitia unius alteriusve pagani: multi enim sinenses provinciae Pekin. caeremoniam collationis confirmationis iam viderunt; coeterum, ad quaelibet suspicionis praetezta vitanda, solemnitatibus externis ad minimum reductis, ipse episcopus hoc sacramentum quotidie paucis tantum mulieribus, a patribus in annuis confessionibus approbatis, conferre paratus est.

4. Quoad memoriale, iam Summo Pontifici a P. Ant. Thomas – dum munus vice-provincialis gessit[18] – circa confirmationis collationem porrectum[19], nihil favorabile expectandum est: agitur enim de sacramenti validitate; ideo opinio probabilis sequi non potest et ab Ecclesia recte damnatur. Concludit propterea:

---

[14] V. ep. praec.; *SF V*, 479-80.

[15] V. supra ep. 15 iulii 1702 et aug. 1702; et etiam *SF V*, 442-43.

[16] Iesuitae invocabant indignationem imperatoris contra patres, quae maiorem cautionem postulavit, v. facta narrata in *SF V*, 475-78.

[17] Dum munere vicarii ap. fungebatur, v. *SF V*, 114, 121, 243 ss.

[18] P. Ant. Thomas, vice-provincialis a. 1701-04.

[19] Verisimiliter agitur de commissione iam patri Franc. Noel data, v. supra n. 11; *SF V*, 479, num. 9.

5. Si che di nuovo supplico V. P. M. R., assieme con li suoi revdi padri, a deponere ogni scrupulo: che col fare del canto nostro quanto possiamo, con aggiungere quanto più si può cautela, il tutto riuscirà grato a Dio e non seguirà disturbo nissuno; che io le ne restarò sommamente obligato[20].

LXXI

EPISTOLA AD EUNDEM, PEKINI 10 AUGUSTI 1704.

Exemplar servatur in *ARSI JS 199-II*, 416; sed ita corrosum est ut vix aliqua legi possint; ideo hic tantum summarium editur.

Inc. Accepi epistolam V. P. A. R. in qua valde fuse nititur.

1. D. Della Chiesa, videns quod P. Grimaldi eiusque subditi tenaciter insistunt in variis periculis quae administrationem confirmationis mulieribus huius metropolis impediunt, relicto proprio iudicio, dictamen patrum acceptat et proprio proposito renuntiat.

2. Volens tamen quaestiones ad missionem attinentes cum patribus collegii tractare, patrem Grimaldi rogat ut post aliquot dies illum in collegio excipiat[21], addens:

3. Cubiculum quod fuit Dni Giampè[22] est pro me sufficientissimum; et pro socio[23] quodlibet aliud bonum erit.

---

[20] P. Grimaldi 9 aug. 1704 huic ep. respondit, textus in *ARSI JS 199-II*, 413-15.

[21] Quod benigne fecit, v. supra n. 9.

[22] D. Ignatius Giampè, sacerdos saecularis italus, missionarius in Sinis a. 1703-08, qui una cum DD. Hilar. Sala et Io. Gurgo Cantonem 16 iulii 1703 appulerat; P. Ios. Monteiro SI Dnum Giampè ad curiam Pekin. conduxit hoc eodem a. 1704; ibique remanserunt a die 30 aprilis usque ad 17 iunii, v. ep. Monteiro 31 aug. 1704, *ARSI JS 168*, 125; *APF SOR CG 550*, 404-09; *Mem. CM*, IV, 178. D. Giampè fuit primus procurator S. C. Cantone a. 1705-08, eius biogr. in *SF V*, 471, n. 2; cf. etiam De Munter, *De S. Congr. de P. F. procurae Cantonensis primordiis*, 36-43.

[23] P. Carolus Orazi de Castorano, qui hoc a. 1704 plures epistolas Pekini scripsit, in nostro archivo servatas.

LXXII

EPISTOLA AD ILLMUM CAR. AUG. FABRONI[24], LINTSING 6 OCTOBRIS 1704.

Autogr. in *APF SO CP 1705-06*, 144.

Inc. Sono alcuni anni che non ricevo lettere.

Huius epistolae tria dantur exemplaria autogr. omnino identica: primum datum fert 6 oct. 1704; alterum vero 10 oct. 1704, ib., 142, cuius excerptum in *SF V*, 481, editum est; tertium tandem 15 oct. 1704 datum est, textus in *APF SO CP 1705-06*, 145.

LXXIII

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI[1], LINTSING 16 OCTOBRIS 1704.

Autogr. in *APF SR Congr. 8*, 669 r-v. – Huius epistolae exstant 4 exemplaria autographa et identica: primum 2 oct. 1704 datum ac servatum in *APF SO CP 1705-06*, 98 r-v (v. *SF V*, 34, num. 506); alterum 10 oct. 1704 in *AV Albani 248*, 287 r-v (v. *SF V*, cit., num. 508); tertium 15 oct. 1704 in *Arch. gen. OFM*, XI/76, 20; et tandem quartum 16 oct. 1704 ut supra, quod hic edimus.

1. Gl'anni passati, tra le notitie che diedi alla S. V. di questa Missione[2], scrissi non haver possuto confirmare le donne di Pekino a causa che non usavo d'instrumento per l'untione, come pareva necessario a quelli padri che colà dimorano[3]. Quest'anno per la terza volta mi son portato nella medesima corte[4] con l'istesso intento d'amministrare la Confirmatione, et ho confirmato in circa 300 homini. E volendo confirmare le donne, quei padri – per li pericoli che pare ad essi

---

[24] S. C. secretarius a. 1695-1706.

[1] Smus P. a. 1700-1721.

[2] V. ep. ad Smum P. 16 oct. 1702, ed. in *SF V*, 438-39.

[3] De usu penicilli, a PP. Pekinensibus requisito, v. *SF V*, 443, 479.

[4] V. supra ep. 6 aug. 1704, n. 3.

succederiano – mi supplicarono instantemente volessi differirla, sin a tanto venghi risposta di V. S. a chi per mezzo del lor P. Generale, dicono, haver supplicato sopra ciò[5]. E così mi fu d'uopo ritornarmene, non conseguito l'intento[6].

2. Fo consapevole la S. V. come alli 22 decembre dell'anno passato passò a miglior vita l'Illmo Sig. D. Al. Ciceri, vescovo di Nankino, munito con li SS. Sacramenti della Chiesa et coll'assistenza del suo compagno[7] et altri missionarii convicini[8]. Alli 16 di luglio del presente anno, rese pur l'anima al creatore il Revmo P. Fr. Basilio di Gemona, francescano, vic. ap. della provincia di *Xensi*[9], assistito dal suo compagno P. Fr. Ant. di Castrocaro, pur francescano[10], qual lasciò provicario di quella provincia, e da un altro missionario convicino[11], munito con li SS. Sacramenti, in una picciola casa della Compagnia di Gesù per mancanza di propria[12]. La di cui perdita non è di poco pregiuditio a questa missione, per li talenti che haveva e notitie e scienza delle cose siniche.

3. L'anno passato molto tardi ricevei per la prima volta, doppo aver aspettato 13 anni, la congrua di questo vescovato[13]. La somma fu di 335 pezze da 8 spagnole, scrivendomi il sig. vice-re di Goa[14] che era la congrua per 2 anni, quando le bolle per ciaschedun anno m'assegnano 500 cruciati di Portugallo, che debono constituire 400 ducati

---

[5] V. supra tres ep. ad P. Grimaldi 6, 7 et 10 aug. 1704; *SF V*, 472, num. 2; 479-80, num. 9.

[6] Haec tertia Dni Della Chiesa visitatio Pekini absoluta est circa finem mensis aug. 1704, quando *Lintsing* repetiit, v. nuntium 24 aug. 1704 datum in *SF V*, 472, num. 2.

[7] P. Antonius da Silva SI.

[8] V. etiam *SF V*, 473, num. 1 et 475, num. 2.

[9] P. Bas. Brollo, vic. ap. prov. *Shensi* ab a. 1696; hoc munus tantum exercuit a. 1701-04.

[10] P. Antonius Laghi, OFM ital., missionarius in Sinis a. 1700-27, biogr. in *SF V*, 423, n. 10.

[11] P. Io. Domenge, SI gallus, v. *SF V*, 475, n. 8.

[12] P. Basilius mortuus est *Sanyüan-hsien*, in prov. *Shensi*, v. Cresi, *Mons. Antonio Laghi*, 104; *SF V*, 473, num. 1 et 475, num. 2.

[13] V. etiam *SF V*, 480, num. 11.

[14] D. Caietanus de Melo de Castro, prorex Goanus a. 1702-07.

d'oro di camera; equivocando voluntariamente tra cruciati di Portugallo e quelli di Goa, che sono sì inferiori che mille di questi non hanno fatto più che 335 pezze da 8 spagnole[15].

4. Quest'anno ricevo le lettere del ser. re di Portugallo[16] nelle quali mi commanda la difesa del suo *jus patronato*, con opponermi alla possessione de' vicarii ap., riprendendo la mia negligenza in ciò[17]. Di più mi dichiara non esser stata, nè essere sua intentione che la chiesa de' PP. Giesuiti di Pekino, assegnatami per cathedrale, nè cosa alcuna di essa si levi a detti padri, ma che resta nella piena administratione de' medesimi come prima[18], come meglio intenderà V. S. dalla S. C. di Propaganda a chi rimetto le copie di dette lettere: sichè, come altre volte ho scritto, pare che questo vescovato stii fondato in aria: senza chiesa, senza casa; e colla pensione sì rara e misera che, quando pur per l'avenire me la dassero – del che molto dubito –, non mi bastarà a vivere non che a far mio ufficio.

5. Sento siano pur quest'anno venute, per la mia congrua d'un anno, 167 pezze da 8 spagnole; che nelle mie mani al più saranno 150, per porti, dogane etc.[19], poichè 500 cruciati di Goa non fanno più che la detta somma, e le repliche de' miei procuratori[20] sono tutte inutili. Però humilmente supplico la S. V. si voglia degnare obligare al ser. re di Portugallo dare quel tanto ha promesso, cioè chiesa, casa e congrua

---

[15] Circa quantitatem debitae congruae, v. supra ep. 24 oct. 1700 ad Smum P., n. 10. Cruciati novi argentei, in Lusitania a. 1688 cusi, 400 reis aequivalebant, v. Martinori, *La moneta*, 84.

[16] Ep. Petri II ad Dnum Della Chiesa 26 et 27 martii 1703, *AV Albani 227*, 73-75, v. *SF V*, 473-74.

[17] V. supra ep. ad Smum P. 24 oct. 1700, n. 18; *SF V*, 473-74, 480. – Rex enim episcopo 26 martii 1703 scripserat: *Como se me repetem as noticias de pouco zelo que mostraes em defender o meu Padroado real nas igrejas do Oriente, por la usurpação que os vigarios apostólicos fazem no direito da minha coroa, não posso deixar de estranharvos que correspondeis tam mal á confiançã que fez de Vos, nomeándovos para esse bispado; e espero que, reconhecendo vos esta vossa obrigação e as grandes e forçosas rezões que assistem ao meu direito no padroado dessas igrejas, obreis de sorte neste particular da qui em diante que eu tenha muito que vos aggradecer*, textus in *AV Albani 227*, 75.

[18] V. textum regiae ep., ed. in *SF V*, 473, n. 6.

[19] *SF V*, 480, num. 11.

[20] D. Augustinus Ribeiro, mercator Goanus, qui saltem inter annos 1694 et 1709 munere procuratoris Dni Pekinensis fungebatur, *SF V*, 427, 439.

dal 1690, in cui furono spedite le bolle, o a nuova fondatione; massime nella presente occasione, dovendo pregarsi la S. V. per la elettione del nuovo vescovo di Nankino; assicurando la S. V. che, se adesso non provede ad ambi cotesti vescovati, sempre saranno di solo nome, con pregiuditio di tante anime e frustratione de' santi intenti et ordini della Sede Apostolica[21].

6. Stiamo da giorno in giorno con ansia aspettando l'Illmo Sig. Patriarca, destinato da V. S. per li negotii di queste missioni[22], sperando venghi provisto della providenza e zelo della S. V., per soccorrere alle grandi miserie e necessità de' poveri missionarii di cotesta S. C.

7. Quando V. S. non habbia disposto altro della mia persona, la supplico si degni farmi dal S. Officio rinovare le facoltà che *ad decennium* mi concesse, attesochè stanno per spirare le passate. E prostrato a' suoi santissimi piedi, humilmente li bacio e li chiedo, per me e per il gregge a me commesso, la sua santa benedittione.

---

[21] S. Sedes, huic desiderio Dni Pekinensis respondens, executionem bullarum exegit antequam ageretur de novo episcopo pro sede Nankinensi nominando; et haec revera ratio fuit longae durationis huius sedis vacantis. Iam mense febr. 1704 Smus P. sequens rescriptum S. C. approbavit: *doceatur de integro implemento bullarum erectionis; expedit ut Smus P. nuntio respondeat se non admissurum nominationem ad ecclesias Pekin. et Nankin., nisi secuta prius dotatione ad formam bullarum*, *APF SR Congr. 9*, 89-91. – Idem responsum fuit in congr. part. 5 febr. 1706, 25 sept. 1710, 11 ian. 1711 et 28 febr. 1714, *APF Acta CC PP 1701-17*, II, 83-84, 156-57, 172-73 et 227-37; Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 403-04.

[22] D. Car. Thom. Maillard de Tournon, patriarcha tit. Antiochiae, legatus a latere et visitator apostolicus in Sinis a. 1702-10, biogr. in *SF IV*, 207, n. 3. – D. Tournon Macaum 2 apr. 1705 appulit, *SF V*, 482-83; Rosso, *Apostolic legations*, 155.

LXXIV

EPISTOLA AD D. FRANCISCUM HYACINTHUM BIANDRATI A S. GEORGIO[1], LINTSING 3 DECEMBRIS 1705.

Autogr. in *ARSI JS 168*, 413.

1. Mi rallegro in sommo grado che V. S. Illma se sii dedicata al servitio d'Iddio in questa missione; che benchè paia sterile, con tutto darà ogn'anno li suoi 10.000 battesimi; e voglio credere che più della metà si salvino; per lo che si deve consolare, come cooperatore di questa gran vigna del Signore.

2. L'Eccmo Sig. Patriarcha[2] arrivò a questa città li 20 scorso, sano e salvo, e li 22 partì per Pekino con tutta sollecitudine[3], havendo l'imperatore mandato 2 espressi a sollecitare il suo viaggio, per il desiderio che tiene di vederlo[4]. Voglia il Signore illuminarlo, e che S. Eccza lo battezi; che se ciò succedesse, in 5 anni tutta la Cina sarebbe cristiana!

3. Mi farà il favore di dare l'inclusa al P. Fr. Gio. Battista[5]; e se fosse partito, la supplico aprire e far fare quanto in quella dico ad

---

[1] Sacerdos saecularis italus, missionarius in Sinis a. 1705-09, biogr. in *SF V*, 512, n. 7. – Legatus Tournon Nankini emerat domum OFM hisp., illam nempe quam P. Nicolai sumptibus Dni Della Chiesa a. 1691 acquisiverat et in qua D. Della Chiesa a. 1692-1700 commoratus erat. Hac domo empta, legatus ibi collocavit Dnum a S. Georgio uti huius ecclesiae ministrum. S. Georgio Nankinum 1 nov. 1705 pervenit et missionarii munus exercere coepit, ib., 481-82, 512, 516.

[2] D. Car. Thom. Maillard de Tournon.

[3] V. etiam *SF V*, 485 et 488.

[4] Legatus Tournon Pekinum 4 dec. 1705 pervenit, ib., 487, n. 14, ep. seq., num. 3.

[5] P. Io. Bapt. Maoletti, OFM ital., missionarius in Sinis a. 1705-25, biogr. in *SF V*, 514, n. 6. – P. Maoletti 7 maii Cantonem pervenit; iam 13 maii profectus est ad Nankinum, ubi per aliquos menses remansit ad domum, ab Illmo Tournon emptam, restaurandam. Postquam Dni S. Georgio et Sala Nankinum pervenerunt, P. Maoletti 27 nov. 1705 abiit ad prov. *Shensi*, et *Sian-fu* post unum mensem advenit, v. Albino, *Da Roma alla Cina*, 22, 57-59; notas mss. – Ep. Dni Della Chiesa ad P. Maoletti deperdita videtur.

uno de' suoi servi; e mi perdoni l'ardire, offerendomi anch'io a servirla in tutto quello mi sarà possibile. Con che di cuore la riverisco e mi raccomando alle sue sante orationi e sacrificii, ch'il simile m'obligo far per la sua persona; et il Signore ci benedica et assisti sempre.

LXXV

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 27 DECEMBRIS 1705.

Orig. ib., 440.

1. Hoggi ricevo la quì inclusa dalla corte per V. S. Illma, con ordine di mandargliela *recta via*; il che subito e con celerità fo per la volta di *Zining-ceu*[1], pregando quel padre[2] trovi persona fedele per tal effetto.

2. Non è molto tempo che scrissi a V. S. Illma[3], supplicandola consegnasse una lettera al R. P. Gio. Battista di Serravalle[4]. Ma in questo tempo giungendomi sue lettere, nelle quali mi dà parte della sua partenza[5], se ciò sia effettuato, V. S. Illma mi favorisca dare alle fiamme la sudetta lettera ch'io scrissi a detto P. Gio. Battista, havendo già il detto eseguito lo che io in essa li scrivevo.

3. Suppongo che nell'inclusa riceverà V. S. Illma le notitie dell'arrivo dell'Eccmo Mgr Patriarca[6] nella corte, che fu alli 4 di decembre. E perchè nel viaggio cadde grandissima neve con freddi eccessivi, fu obligata S. Eccza intraprendere per 4 giorni camino di terra, e ciò stando già molto indisposto colli soliti dolori; il che aumentò non poco l'indispositione, a segno che fu necessitato mettersi supra un instrumento, come palanchino, con molto incomodo e freddo eccessivo. Alli 14 di decembre, come mi scrive il Sig. Sabino[7], ancora stava in letto, con speranza di miglioramento.

---

[1] *Tsining-chow*, civ. in *Shantung*, missio OFM hisp.

[2] P. Franc. Nieto, OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1696-1737, per multos annos minister huius ecclesiae de *Tsining*, biogr. in *SF IV*, 334, n. 7.

[3] Ep. praec.

[4] Maoletti, v. ep. praec., n. 5.

[5] Haec ep. patris Maoletti ad D. Pekinensem deperdita videtur.

[6] D. Car. Thomas Maillard de Tournon.

[7] D. Sabinus Mariani, auditor legationis Dni Tournon, sacerdos saecularis italus, missionarius in Sinis a. 1705-19, biogr. in *SF V*, 488, n. 6.

4. L'imperatore sin dall'arrivo di Sua Eccza, lo ha mandato giornalmente a visitare da' suoi più confidenti mandarini, con segni di molto gradimento del suo arrivo. Il cirurgo pochi giorni doppo l'arrivo, munito colli SS. Sacramenti, passò a miglior vita[8]; e l'imperatore concesse all'Eccmo Mgr Patriarca un campo per la sepultura, quale servirà per gl'italiani[9].

5. Perdoni la fretta quale m'obliga a non scrivere di mio pugno; e di cuore riverendola, mi raccomando alle sue sante orationi e resto.

LXXVI

EPISTOLA AD EUNDEM, PEKINI 1 MARTII 1706.

Autogr. in *ARSI JS 169*, 54.

1. La gratissima di V. S. Illma, che mi capitò in tempo che era serrato il passaggio alli corrieri, mi ha obligato sino ad oggidì [differire] il responderli, con mia mortificatione. Per tanto mi scusarà della tardanza.

2. In quanto all'indispositione di S. Eccza[1], io la seppi li 28 decembre[2], dove subito mi misse in viaggio et alli 7 di gennaro giunsi in questa metropoli per servirlo, come a mio padre e signore. E per gratia di S. D. M. sta alquanto meglio; e voglio sperare che con li calori si ristituirà alla pristina salute, ch'il Signore gli la conceda per bene di queste missioni.

---

[8] D. Petrus Sigotti, chirurgus Dni Tournon, qui Pekini 12 dec. 1705 obiit et 19 dec. sepultus est, v. Maigrot, *De actis*, 104-13; Candela, *Diarium legationis Dni Tournon*, *APF SR Congr. 9*, 264. Kil. Stumpf, *Compendium actorum Pekin.*, in *APF*, cit., 488-508.

[9] I. e. pro missionariis S. C., uti reapse fuit, v. Planchet, *Le cimetière de Chala*, 35-37.

---

[1] D. Maillard de Tournon.

[2] Vel die 27 dec., secundum testimonium eiusdem episcopi in ep. 8 ian. 1706, num. 1, ed. in *SF V*, 488.

3. Di già havrà saputo per gazetta le cose succedute con S. Eccza e l'imperatore, e la partita del Sig. Sabino[3] per Roma con un padre della Compagnia[4], quali furono a *Fokien* per embarcharsi; ma temo passaranno a Cantone e forsi non partiranno, per essere la stagione assai avanzata per la partenza[5]. Iddio conduca a salvamento entrambi e li facci ritornare con molti operarii.

4. Il detto Sig. Sabino m'ha rimesso l'inclusa per V. S. Illma, quale gli la rimetto. Prima di partire di *Linçin* per questa volta[6], gli ne mandai un altra, che pure detto signore me la mandò, con ordine che gli la rimetesse per la strada di *Çinin-ceu*[7] con un proprio. Io non sapendo quello mi fare, feci quanto mi commandava per non errare, benchè sarebbe stato meglio il dispedirla de quì a dritura per Nanking.

5. Circa il Sig. Sabino, alli 28 di gennaro stava in *Hancheu*, metropoli di *Chekiang*[8], dove sta il Revmo Mezzafalce[9], sano e salvo proseguendo il suo viaggio. Circa il P. Serravalle[10], si V. S. Illma si dichiara per suo procuratore, si deve sommamente rallegrare, mentre tiene sì buon appoggio quale non li mancharà nelle sue necessità; et io, benchè suo inutilissimo servo, la ringratio. In quanto al dinaro de' nostri religiosi[11], penso l'havranno mandato a pigliare; e prima di partire, scrisse al padre de *Çinin*[12] come il P. Gio. Battista lo lasciaria

---

[3] D. Sabinus Mariani, a *Kanghsi* die 1 ian. 1706 in legatum ad Smum P. electus est, et iam die 4 vel 5 ian. Pekino profectus est, v. *SF V*, 488-89; Rosso, *Apostolic legations*, 161; De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 129.

[4] P. Ioachim Bouvet, SI gallus, qui pridie quam proficisceretur Dnus Mariani, ei socius datus est, v. *SF V*, 489, num. 2.

[5] Ita reapse accidit, v. Maigrot, *De actis*, 217-18.

[6] D. Pekinensis *Lintsing* una cum socio P. Antonio Pacecco circa 30 dec. 1705 profectus est ad metropolim Pekin., v. *SF V*, 488, num. 1.

[7] *Tsining-chow*, v. ep. praec., n. 1.

[8] *Hangchow* (*Chekiang*).

[9] D. Io. Donatus Mezzafalce, sacerdos saecularis italus, missionarius in Sinis ab a. 1700, vic. ap. de *Chekiang* a die electionis 7 oct. 1705 usque ad expulsionem a. 1707, biogr. in *SF V*, 444, n. 30.

[10] P. Io. Bapt. Maoletti de Serravalle, v. supra ep. 3 dec. 1705, n. 5.

[11] Agitur de annuo subsidio pro OFM hisp. prov. *Shantung*, v. ep. seq., num. 4.

[12] P. Franc. Nieto, minister ecclesiae de *Tsining*, v. ep. praec., n. 2.

in mano di V. S. Illma, e dopoi hebbe la notitia dal sudetto padre[13]. Se posso servire in alcuna cosa V. S. Illma, mi commandi, che mi troverà sempre prontissimo a' suoi cenni. Con che li prego da S. D. M. ogni sommo bene *in utroque homine.*

6. [*Postscriptum 9 martii*]. S. E. Illma mi commanda che li dia alcuna nuova. La prima è l'essersi partito il P. Bouvet, per interprete del Sig. Sabino; poco longi da Pekino s'è dichiarato per pari e può essere pretenda il titolo di superiore[14], almeno con il tartaro[15] et altri mandarini cini. Veda cosa è non poter dire i fatti suoi, non bastando il tenere il tutto in suo potere. – Alli 15 di questa luna[16] fu invitata S. Eccza dall'imperatore a vedere li suoi fuochi artificiali, 3 leghe longi de quì[17]. Il povero Signore si sforzò di andarvi, il che fu gratissimo all'imperatore. Li mandò la sua cena con vino suo che suol usare; lo fece entrare per vedere li fuochi in luogo nobilissimo; stando spettatore, lo regalò de' frutti et agrumi in quantità, di *Quangtung* e *Fokien*; voleva dicesse se haveva visto cose più nobili in tal materia de' fuochi; mandò e rimandò il suo primo eunuco per sapere come stava, desiderando stasse ivi l'altri giorni per vedere gl'altri giuochi di fuoco. La cosa più curiosa fu il dimandarli s'usava il tabaco; dicendoli ch'alcune volte l'usava, li mandò la sua tabacchiera, fatta in Pekino di vetro, con il suo tabacco, che valerà *ad summum* un baiocco[18]. La mattina dimandò licenza di ritornare, ove ritornò in Pekino[19]; e per la Iddio gratia si va megliorando a poco a poco. Perdoni la confidenza.

---

[13] P. Lucas Thomás, commissarius prov. OFM hisp., Cantone residens, patri Maoletti tradidit subsidium annuum pro missionariis de *Shantung*. P. Maoletti antequam *Shensi* petiit, id deposuit in manibus Dni S. Georgii usquedum sese offerret occasio illud ad dictos patres remittendi.

[14] V. ep. 8 ian. 1706, num. 2, in qua D. Pekinensis idem iam communicat, *SF V*, 489.

[15] Tartarus qui illos comitabatur, nempe Dnus *Chao*, etiam Poursay seu Poursama vocatus, qui Pekinum rediens ibi 11 maii 1706 pervenit, v. *APF Inf. libr. 162-7*, 187.

[16] Die 15 primae lunae = 27 febr. 1706.

[17] In palatio aestivo de *Ch'ang ch'ün-yüan.*

[18] V. etiam narrationem apud Rosso, *Apostolic legations*, 162.

[19] D. Tournon die 28 febr. 1706 Pekinum regressus est, v. relationem Dni Candela in suo diario legationis Dni Tournon, *APF SR Congr. 9*, 267.

LXXVII

EPISTOLA AD EUNDEM, PEKINI 20 APRILIS 1706.

Autogr. in *ARSI JS 169*, 105.

1. La gratissima di V. S. Illma di 27 marzo mi capitò li 13 aprile, dalla quale hebbi somma consolatione, vedendo in essa che gode ottima salute, ch'il Signore gli la conservi per bene di questa povera missione. Io non mancho sollevare il nostro Sig. Patriarca[1], con tutti li modi possibili, benchè li negotii di questa corte siano difficilissimi, per essere la parte *in posse*; e potendo far comparire il bianco per negro, fa che non se possi opperare quello che di giustitia si dovrebbe; al che non vi si trova altro ricorso che l'implorare l'aiuto divino.

2. Circa il P. Beauvollier[2], se V. S. Illma tiene il suo vigletto nel quale esprima l'essere il Sig. Sabino[3] mandato dall'imperatore, e molto più da S. E. Revma[4] per inviato a S. Santità, mi sarà grato lo mandi al Sig. Giampè[5] acciò si conosca la verità, havendosi publicato per tutta la Cina et a me che l'imperatore ordinò che il padre[6] fosse il portatore; ma *de facto* non fu che per interprete; se non fosse che l'imperatore, con questo titolo collorato, l'havesse licentiato, per dar gusto al prencipe successore col quale stava disgustatissimo[7].

3. Simil caso ha succeduto in questa corte; e pure fu scritto in Roma ch'era andato per ordine dell'imperatore a Francia per negotii di S. M., essendo stato scacciato da quello, con poco suo honore[8]. Il

---

[1] D. Tournon, patriarcha Antiochenus.

[2] P. Ant. de Beauvollier, SI gallus, missionarius in Sinis a. 1699-1707, biogr. in *SF IV*, 242, n. 1.

[3] D. Sabinus Mariani, v. ep. praec., num. 3.

[4] D. Tournon.

[5] D. Ign. Giampè, procurator S. C. Cantone, v. supra ep. 10 aug. 1704, n. 22.

[6] P. Bouvet.

[7] *Yin-jêng*, princeps heres a. 1675 vel 1676 declaratus, v. Hummel, *Eminent Chinese*, II, 924-25; Hwang, *Mélanges sur l'administration*, 3. – Quoad dissidia postea inter hunc principem et P. Bouvet orta, cf. *SF V*, 476 ss.

[8] D. Pekinensis alludit casui patris Fontaney, exeunte a. 1702 Pekino ad Europam profecti, v. *SF V*, 445-47; ep. P. Thomas 20 iunii 1702, *APF Inf. libr. 156-4*, 48-67.

male è che il Sig. Patriarcha lo nominò per compagno del Sig. Sabino[9]; che abusandosene, si dichiarò per capitano, essendo soldato raso. Prego il Signore vadino a Manila, acciò sortisca il negotio; perchè se non vanno, temo della potenza e politica[10].

4. Non s'ammiri se mi sono un poco steso in ciò, essendo negotio della S. Sede e del nostro Sig. Patriarca, quale per gratia del Signore sta alquanto meglio di giorno in giorno. Delli PP. Francescani di *Xantung*[11] V. S. Illma non si pigli fastidio, havendoli mandato per ordine del p. commissario[12] 180 taeli per il loro sostento.

5. Circa la conversione dell'imperatore, nulla si spera, disprezzando il caro Iddio, per tenere il *Fo* come il *Tien-chu*[13], ridendosi di quanto se li dice. E quel che è peggio, non vuole che se li dica di ciò cosa alcuna. Ama li padri per le loro mani; del resto si stima figlio del cielo, per non dir peggio, e pensa non vi sii altro che lui in questo mondo più potente. Se il caro Iddio lo vuole, vi vuole un gran miracolo della sua Onnipotenza. *Fiat, fiat*!

6. Ho pagato il padre di *Cinin*[14] per il porto della lettera del Sig. Sabino[15]. Penso fra pochi giorni andare a *Xansi* e *Xensi* per obbedire al Sig. Patriarca; sarà un viaggio di 6 mesi[16]. V. S. Illma mi raccomandi al Signore, acciò possi servirlo; e non si scordi di me nelle sue sante orazioni e sacrificii; ch'il simile farrò per lei.

---

[9] P. Bouvet, socius et interpres Dni Sab. Mariani a legato praesentatus et ab imperatore, mediantibus mandarinis, nominatus, v. supra num. 2; *SF V*, 489; Rosso, *Apostolic legations*, 161.

[10] Id quod D. Pekinensis praevidit accidit: D. Mariani et P. Bouvet 23 sept. 1706 Pekinum revocati sunt, *SF V*, 496.

[11] OFM hisp., prov. *Shantung* missionarii, nempe PP. Franciscus Nieto, Bernardus ab Incarnatione, Martinus Alemán, Franciscus a S. Ioseph de Palentia et Michael Fernández Oliver.

[12] P. Luc. Thomas, commissarius provincialis a. 1705-06, *SF V*, 502, n. 3.

[13] *Fu* = Buddha; *T'ien-chu* = coeli dominus, Deus.

[14] P. Franc. Nieto, v. ep. praec., n. 12.

[15] Mariani.

[16] D. Pekinensis a Dno Tournon in prov. *Shansi* et *Shensi* ad confirmationem administrandam missus est; nova tamen impedimenta hoc iter impossibile reddiderunt, *SF V*, 498, n. 10; et infra, num. 7.

7. [*P. S.*] Non posso più partire per *Xansi* per un accidente che è successo ad un p. francescano italiano[17], per il che va il mio compagno ad assisterli[18]. Et io resto quì, solo serviendo S. E. Revma[19]; quale sta alquanto meglio, a Dio la gratia.

LXXVIII

EPISTOLAM AD DNUM C. TH. MAILLARD DE TOURNON[20], PEKINI 7 IUNII 1706.

Summarium tantum servatur in *Acta Pekinensia, APF Inf. Libr. 162-7*, 235-36 et in *ARSI JS 138*, 183-84.

1. Episcopus petit ut S. E. novam informationem admittat et, annullato primo decreto[21], descendat ad novum decretum, cui se obedientes ad litteram fore promittunt PP. Pekinenses.

2. Dicit oportere ut S. E. suas difficultates de sensu librorum sinicorum et de facto sinico proponat imperatori[22].

---

[17] Gravis infirmitas P. Gabrielis Ant. Musto, OFM itali, *SF V*, 498, num. 3.

[18] P. Ant. Pacecco, iam socius Dni Della Chiesa pro itinere ad *Shansi* destinatus, nunc vero ad prov. *Shantung* remissus est in assistentiam infirmi P. Gabrielis Musto.

[19] Legatus D. Tournon.

[20] D. Tournon tunc aderat apud aquas medicatas de *Tangshan*: Pekino 19 maii ad eas profectus est ibique remansit usque ad 12 iunii 1706, quando palatium aestivum de *Ch'ang-ch'ün-yüan* petiit ad imperatorem salutandum; gravis autem legati infirmitas hanc audientiam impediit, v. Maigrot, *De actis*, 376-78; *SF V*, LIII, 499.

[21] Decretum legati 17 maii 1706 quo contractus usurarii PP. Pekinensium invalidi sunt declarati, textus apud Maigrot, cit., 347-50; *Mem. CM*, IV, 241-44. Eiusdem decreti virtute PP. Phil. Grimaldi et Thom. Pereira incapaces declarati sunt qualemcumque superioratum exercendi. Hoc decreto P. Grimaldi remotus est ex duplici officio: visitatoris nempe atque substituti rectoris collegii Pekinensis. Officium visitatoris dein per aliquot menses vacabat. P. Ant. Thomas, uti senior, in locum patris Grimaldi suffectus est pro regimine collegii, et mox a vice-provinciali P. Ios. Monteiro vice-rector collegii nominatus est, v. ep. P. Monteiro 7 iunii 1706, *ARSI JS 169*, 164; Maigrot, cit., 352-53.

[22] *Kanghsi* qui iam 30 nov. 1700 celebrem hac de re declarationem fecit, v. *SF V*, 423, n. 8; Rosso, *Apostolic legations*, 136-46.

Haec duo remedia omnino assumenda iudicat episcopus, rogans simul S. E. ut et lusitanos patres disponeret ad suavem cooperationem, concludens: *Recordetur E. V. esse episcopum Pekinensem – licet indignum – qui ista ad V. E. scribit.*

LXXIX

EPISTOLA AD D. FR. HYAC. BIANDRATI[1], PEKINI 24 IULII 1706.

Autogr. in *ARSI JS 169*, 185.

1. Due tengo ricevuto di V. S. Illma, l'una de' 7 e l'altra di 27 giugno. Circa la prima, feci quanto V. S. Illma mi commandò circa le lettere di S. Eccza[2]. In quanto all'Illmo Sig. di Conon[3], arrivò quì il giorno di S. Pietro[4] in tempo che potè celebrare la S. Messa, sano e salvo con il suo compagno[5]; quale rende i saluti a V. S. Illma e li resta obligatissimo della memoria.

2. Circa la seconda sua che mi capitò hieri, già che V. S. Illma tiene in sue mani il denaro de' padri di *Xantung*[6], l'usi per le sue necessità, avisandomi quante pezze da otto sono e quanto pesano; ch'io gle le pagarò, tornando a *Xantung*[7]. Di già mi fecero instanza che gli facesse questa carità; sì che V. S. Illma ritornerà ad essere tesoriero d'un povero frate di S. Francesco, havendomi pagato il Sig. Appiani[8] quel tanto si spese per la lettera del Sig. Sabino[9].

---

[1] A S. Georgio, sacerdos saecularis italus, minister ecclesiae S. C. Nankini.

[2] D. Tournon.

[3] D. Car. Maigrot, episc. tit. Conon., vic. ap. prov. *Fukien*, a Dno Tournon 29 ian. 1706 Pekinum vocatus, in hanc metropolim 29 iunii pervenit, v. Maigrot, *De actis*, 306-15; *SF V*, 508, n. 12; Rosso, *Apostolic legations*, 166.

[4] Die 29 iunii.

[5] D. Gasp. Franc. Guéty, MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1695-1706, biogr. in *SF V*, 331, n. 23.

[6] OFM hisp., prov. *Shantung* missionarii, v. supra ep. 20 apr. 1706, num. 4 et n. 11.

[7] Quod reapse fecit, *SF V*, 502, num. 2.

[8] D. Lud. Ant. Appiani, CM italus, iam missionarius in prov. *Szechwan*, nunc vero Pekini munere interpretis legationis Dni Tournon fungens.

[9] D. Sab. Mariani.

3. In quanto al terreno che desidera, non so che mi dire. Non pensi V. S. Illma cavarne cosa alcuna, e non sarà poco trovare chi lo coltivi. Prometteranno darli 6 taeli[10] all'anno o più o meno; ma il secondo anno si scusaranno di poterla pagare e bisognarà haver patienza. Ho visto il scritto sinico; s'è come dice, non è cosa mala, ma veda bene che non vi sii alcun inganno. Non so come il Sig. D. Andrea[11] potrà servirla con sollecitudine, anco che lo desideri, non sapendosi quando partiremo de quì.

4. S. Eccza[12] voleva partire alli 10 di quest'altra luna[13]; e *de facto* si despidì dall'imperatore l'ultimo di giugno, con grandissima esteriorità[14]. E di 3 giorni in 3 giorni ha commandato [l'imperatore] al figlio che governa[15] li mandi de' suoi cibi; con tutto ha mandato a invitare il Sig. di Conon, il Sig. Gueti, il Sig. Appiani[16] et il Sig. Angelita[17] con 3 padri della Compagnia[18] che vadino in Tartaria, che li vuol vedere. Quando siano di ritorno, *Deus scit.* Il che ci fa sospettare vogliano farci stare quì, più di quello si voleva. Il caro Signore ne cavarà il suo bene, e noi essercitamo la santa patientia. Si spende anco molto, et io sono obligato servire a S. Eccza in tutto quello posso: se potrò servirla, lo servirò; e se non la servo, s'assicuri che non posso.

---

[10] Tael = una uncia (*liang*) argenti, v. Giles, *A glossary of reference*, 234; Couling, *Encycl. sinica*, 539; Margiotti, *Il cattolicismo nello Shansi*, 376; *SF V*, 454, n. 24.

[11] D. Andreas Candela, sacerdos saecularis italus, capellanus et cancellarius visitationis ap. Dni Tournon, tunc Pekini degens, missionarius in Sinis a. 1705-19, biogr. in *SF V*, 501, n. 6.

[12] Legatus D. Tournon.

[13] Die 10 septimae lunae = 17 augusti.

[14] De hac audientia imperiali 30 iunii 1706, v. Maigrot, *De actis*, 385-99; Rosso, *Apostolic legations*, 166-67.

[15] *Yin-t'i*, alias *Yün-t'i*, princeps primogenitus 12 martii 1672 natus, qui a. 1698 titulo *Chih* designatus est, v. Hummel, *Eminent Chinese*, II, 929-30. A missionariis *Herodes* vocatus est, v. *SF V*, 505, n. 5.

[16] D. Maigrot, episc. tit. Conon.; D. Gasp. Franc. Guéty, eius socius; D. Appiani, interpres legati Tournon.

[17] D. Io. Marcel. Angelita, laicus italus, secretarius et promotor fiscalis legationis Dni Tournon, in Sinis a. 1705-11 degens, biogr. supra, ep. Nicolai 20 oct. 1716, n. 2.

[18] PP. Ant. Thomas, Ant. de Beauvollier et Domin. Parrenin, v. ep. Tournon 2 aug. 1706, *ARSI JS 169*, 189-90.

5. Circa li PP. Antonio[19] e Gabriele[20], son più che certo del suo affetto e charità, e resto confuso. Iddio lo pagherà. Del furto che li fu fatto[21], l'ha saputo S. Eccza dalle lettere che scrive il padre del *Van Petolo*[22] a questo suo figlio. Io non mi sono arrischiato di dirli il caso, perchè S. E. Illma mi commandò il secreto. Il P. Antonino ha fatto bene andare alla sua christianità, e sarebbe meglio vi stasse sempre[23]; così lo desidera S. E. Illma. Con che di cuore la riverisco e mi raccomando alle sue sante orationi e sacrificii. Mi farà gratia riverire il Sig. abb. Sala[24].

---

[19] P. Ant. Pacecco, qui P. Gabr. Musto infirmum Cantone ducere debuit; propter nimios calores aliquot menses Nankini remanserunt, *SF V*, 502, num. 3.

[20] P. Gabriel-Ant. Musto (*Chao Ting-chün*) OFM observ. italus, in pago S. Ioannis Rotundi prope Foggia 21 febr. 1661 natus, Ordini seraphico a. 1683 adscriptus est. Prov. romanae alumnus, a S. C. ad Sinas destinatus est. Amoy a. 1700 appulit et in prov. *Shantung* laboravit usque ad a. 1706, quando infirmitate coactus Nankinum et dein Cantonem et Macaum petiit. In hac civ. tribulationum legati D. Tournon particeps fuit. Conatus lusitanorum eum expellendi tandem a. 1712 exitum habuerunt, quando violenter coactus est navim Manilam versus navigantem ascendere. Ex Philippinis in Europam reversus est et Romam 3 sept. 1716 pervenit. Ministerio praedicationis fungens, Carpini 18 apr. 1718 obiit, v. *SF V*, 438, n. 2; Casimiro di Roma, *Memorie istoriche*, 749-55; notas mss.

[21] Stumpf, *Acta Pekinensia* solum sequentia adnotat: *Legatus Pekini refecit liberaliter damnum quod P. Antonius passus fuerat a latronibus in itinere*, *APF Inf. libr. 166-11*, 148-49.

[22] Petrus *Wang-chiao*, bacchalaureus sinensis, *SF V*, 372-73, 504 ss.

[23] P. Antoninus de Ripa Butoni, v. supra ep. 30 nov. 1701, n. 12. Erat minister ecclesiae OFM hisp. in *Anking-fu*, prov. Nankin., sed per aliquot tempus apud Dnum S. Georgium in ecclesia S. C. Nankini remansit. Legatus P. Antoninum iussit ad suam missionem celeriter reverti, v. ep. Tournon 2 aug. 1706, *ARSI JS 169*, 193.

[24] D. Hilarion Bonav. Sala, sacerdos saecularis italus, missionarius in Sinis a. 1703-08, hoc a. 1706 Nankini in ecclesia S. C. residens, v. biogr. supra, testim. Nicolai 7 ian. 1719, n. 1.

LXXX

EPISTOLA AD ILLMUM CAR. THOM. DE TOURNON[25], LINTSING 15 OCTOBRIS 1706.

Summarium dumtaxat in diario legationis Dni Tournon servatur, *APF SR Congr. 9*, 331.

P. Gerbillon[26] mihi nuntiavit, scribit D. Pekinensis, Dnum Maigrot postquam e Tartaria Pekinum reversus erat[27] – in hac metropoli bene se habere, novis autem cruciari tribulationibus[28]. Pekini multae adsunt epistolae pro legato, quas PP. Iesuitae Nankinum mittere statuerunt.

---

[25] Legatus Tournon, D. Pekinensis aliique Pekino 28 aug. 1706 discesserant; *Tientsin* 9 sept., *Lintsing* 4 oct. pervenerunt. D. Della Chiesa hic in sua residentia remansit, dum legatus et socii iter prosecuti sunt. Legatus *Tungchang-fu*, in missionem OFM ital., 14 oct. pervenit ibique per aliquos dies remansit. P. Carolus Orazi, a legato vocatus, die 16 oct. *Tungchang* pervenit, hanc D. Pekinensis epistolam legato deferens, v. diarium legationis, *APF SR Congr. 9*, 330-31; *SF V*, 501, 512 ss.

[26] Io. Franc., superior pp. gallorum SI in Sinis et superior domus *Petang* Pekini.

[27] V. supra ep. praec., num. 4. DD. Maigrot, Guéty ac socii 28 iulii Pekino profecti sunt et Kara Hotho (*K'a-la-ho-t'un*) in Tartaria apud imperatorem pervenerunt. D. Maigrot a *Kanghsi* examinatus est; dein Pekinum repetiit ibique 11 aug. pervenit. D. Guéty autem et pp. iesuitae solum exeunte octobri Pekinum regressi sunt, v. Maigrot, *De actis*, 487-580; *SF V*, 525.

[28] D. Maigrot, Pekinum reversus ut supra, epistolam dedit Dno Guéty quam medicus D. Io. Borghese ei in Tartaria tradere debuit; sed haec epistola detecta est et aulico *Chao-chang* data. Unde magnae tribulationes ortae sunt tam pro Dno Guéty in Tartaria quam pro Illmo Maigrot Pekini. D. Maigrot hac in re patrem Parrenin de perfidia accusat, v. diarium legationis, *APF SR Congr. 9*, 330-32.

LXXXI

EPISTOLA AD P. IO. FR. GERBILLON, LINTSING 23 OCTOBRIS 1706.

Autogr. sed fragmentum tantum in *ARSI JS 169*, 286.

1. In quanto alla seconda sua carissima, li rendo infinite gratie per le molte lettere che si è degnata inviarmi. In quanto scrive il P. Parrenin[1] del Sig. Borghese[2], dico a V. P. M. R. *in verbo sacerdotis* ch'io non ho scritto al Sig. Patriarca[3], stando ne' bagni[4], che V. P. m'havesse detto che voleva far dichiarare per ignorante il Sig. de Conon[5] ne' tribunali de' *hanlini*[6]; nè nominai nunqua la V. P. alla mensa per auttore di questa maldad.

2. V. P. sa la sua innocentia; nè io sono, per gratia del Signore, di conscienza tanto depravado che vogli infamare un amico, un benefatore, al quale li sono obligatissimo persino in vero. Questo è quanto li posso dire circa la persona di V. P. M. R., quale amo e riverisco *de iustitia*. La supplico inviarmi l'incluse quanto prima e salutarmi li suoi boni padri.

---

[1] P. Dominicus Parrenin, SI gallus, missionarius in curia Pekinensi a. 1699-1741, biogr. in *SF V*, 536, n. 15.

[2] D. Io. Borghese, medicus italus qui Pekini a. 1705-10 remansit, biogr. in *SF V*, 555, n. 19.

[3] Legatus Tournon, patriarcha Antiochenus.

[4] V. supra ep. D. Pekinensis ad Dnum Tournon, apud aquas medicatas de *Tang-shan* remanentem, 7 iunii 1706.

[5] D. Car. Maigrot, episc. tit. Conon., vic. ap. prov. *Fukien*.

[6] *Han-lin* = academicus, doctor primae classis; *Han-lin-yüan* = collegium sive tribunal academicorum, v. Hwang, *Mélanges sur l'administration*, 22; *SF V*, 446, 458. – D. Maigrot (quod peius est) ab ipso *Kanghsi* die 3 aug. 1706 litterarum ignarus declaratus est, v. Maigrot, *De actis*, 575-76.

LXXXII

EPISTOLA AD D. FR. HYAC. BIANDRATI[7], LINTSING 30 NOVEMBRIS 1706.

Autogr. in *ARSI JS 169*, 337.

1. Non sapendo se S. E. Revma sarà partita de costì per il suo viaggio di Cantone[8], piglio la libertà di rimetterli questi foglietti, acciò li trasmetti dove giudicarà bene. Io sto poco bene; non posso nè dormire nè mangiare, e sto pieno d'afflitioni e disgusti, temendo la rovina della povera missione, che il Signore non vogli!

2. Sono 2 giorni che mandai un proprio. Questa va raccomandata al *pao-fan*[9] de quì che, spero, la manderà sicura. Se V. S. Illma vuol scrivermi a drittura, si raccomandi al *pao-fan* de lì che, si vuole, buscherà la strada per farle venire; et il Signore ci benedica et assisti sempre. Se per fortuna S. Eccza fusse ivi, mille saluti in mio nome. Il P. Carlo[10] la riverisce et io la saluto di cuore con il Sig. Abb. Sala[11].

---

[7] Sacerdos saecularis italus, minister ecclesiae S. C. Nankini.

[8] Legatus Tournon, qui solum 17 dec. 1706 Nankinum pervenit, *SF V*, 512, n. 4; ibique per tres menses remansit donec 19 martii 1707 Nankino Cantonem versus discessit, *APF SR Congr. 9*, 15.

[9] *P'ao-fang* = cursor seu tabellarius.

[10] P. Carolus Orazi de Castorano, OFM observ. italus, missionarius in Sinis a. 1700-1734, biogr. in *SF V*, 438, n. 3.

[11] D. Hilarion Bonav. Sala, socius Dni S. Georgii in ecclesia S. C. Nankini.

LXXXIII

EPISTOLA AD P. ANT. THOMAS[1], LINTSING 22 MARTII 1707.

Orig. in *ARSI JS 170*, 112. Exemplar authenticum ib. *JS 138*, 559-60. Transumptum ex auth. exemplari in *APF Inf. Libr. 166-11*, 37v-38. Excerptum in *AV Albani 237*, 82; *BNN XI-F-13*, 174; et in *B. Cas. 1609*, 65, in *SF V*, 513 iam editum est. Hic textum integrum publicamus.

1. Litteras P. V. datas 10 martii, R. P. Franchi[2] 19 eiusdem mihi reddidit[3]. Si litterae Exmi D. Patriarchae novam doloris materiam P. Vestrae attulerunt[4], sibi persuadeat maioris mihi tristitiae esse. Et tanto dolor est amarior quanto grex mihi commissus est charior et charissimi evangelici ministri.

2. Nuper iam pluribus vicibus scripsi ad Exmum Dnum, enixe illum deprecans ut, casu quo decretum decisivum controversiarum[5] perveniret, dignaretur saltem pro nunc illud non publicare, sed ad meliora tempora remittere[6]. Ignis enim accensus aqua, non lignis et paleis indiget. Video periculum missionis et angor. Non aspicio remedium; et ideo dolore tanto afficior ut illum potius sentire quam exprimere valeam.

---

[1] SI belga, tunc Pekini vice-rector collegii et substitutus vice-provincialis.

[2] P. Hieron. Franchi, SI italus, missionarius in Sinis a. 1701-18, biogr. in *SF V*, 550, n. 19. – P. Franchi exeunte a. 1704 a prov. *Kiangsi* ad illam de *Shantung* translatus est, minister missionis de *Tsinan-fu* nominatus; curam habuit christianitatum SI in hac provincia atque in parte meridionali prov. Pekin.

[3] PP. Pekinenses patrem Franchi ad *Lintsing* miserant, mandatum Nankinense, litteras legati et patrum Thomas et Gerbillon ad episcopum ferentem, v. Stumpf, *Acta Pekinensia*, *APF Inf. libr.* 162-7, 670.

[4] PP. Gerbillon et Thomas per litteras 28 dec. 1706 superioribus religiosis in Sinis textum decreti imperialis 17 dec. 1706 communicaverunt, textus apud Maigrot, *De actis*, 772-774; *AME 407*, 705-07; ed. gallica in *Mem. CM*, IV, 440-43; decr. imp., ed. in *SF V*, 504, n. 2. – Legatus Tournon, post harum litterarum receptionem, die 18 ian. 1707 patri Thomas respondit, dicens quod pro beneficiis missioni collatis Deum habebunt iustum retributorem, sed adiungit: *similia charitatis officia PP. VV. amplius non exhibeant*, text. in *ARSI JS 170*, 17; *APF Inf. libr. 162-7*, 648.

[5] Decretum S. Off. 20 nov. 1704, *Coll.*, I, 133-34.

[6] Hae ep. D. Pekinensis ad legatum deperditae videntur, *SF V*, 513, n. 2.

3. Quapropter aliam non video viam quam ad Deum confugere et contra spem sperare ut, quemadmodum in casibus humaniter desperatis solet divina clementia ad se confugientes solari et sperata liberaliter concedere, ita dignetur misericors Pater et Dominus Noster nos et missionem hanc clementer respicere, protegere et succurrere. Certe si ego proprio sanguine possem missionem et missionarios ab imminentibus malis liberare, libentissime praestarem.

4. Ut dixi scripsi, rogavi, petii sed minime exauditus sum[7]. Quid amplius faciam quod non feci? Iterum exorabor Deum ut hanc vineam suam electam e coelo respicere, et B. V. Mariae ac S. Iosephi patroni nostri et aliorum sanctorum meritis, protegere et conservare dignetur. Me suis SS. Sacrificiis et aliorum RR. Patrum quos ex corde saluto et praecipue R. P. Pereyram[8] quem in Domino complector, enixe commendo.

5. [*P. S.*] – In principio epistolae debebam iuxta mandatum Exmi D. Patriarchae[9] rogare PP. VV. ut quam citius mittant ad me vel ad Exmum Dnum iuramentum[10] si cupiunt administrare[11]; sed quoniam

---

[7] Legati Tournon ep. ad D. Pekinensem 16 febr. 1707, *BNN XI-B-69*, 34-36; *SF V*, 510, 519 ss. – Legatus festinationem episcopi in sumendo regio diplomate aegre tulit; postea vero, etsi optime scivit D. Pekinensem suum rigorem non approbare, eius obedientiam laudavit, v. ep. Tournon 25 nov. 1707, *AV Albani 250*, 167-68.

[8] P. Thom. Pereira.

[9] Mandatum Dni Tournon ad P. Ios. Monteiro, vice-provincialem, 8 febr. 1707, ed. in *SF V*, 529, n. 57.

[10] Iuramentum de observantia *mandati Nankinensis*, a legato Tournon Nankini 25 ian. 1707 dati ibique 7 febr. publicati, textus apud Jordão, *Bull. Patr.*, III, 39-40; cf. etiam *SF V*, 528, n. 56; Streit, *BM VII*, 118. – Circa huius iuramenti impositionem, v. *SF V*, 534, n. 2.

[11] Legatus observantiam mandati Nankinensis ut conditionem *sine qua non* pro obeundo ministerio apostolico imposuit; iuramentum vero illis tantum qui regium diploma seu *p'iao* obtinere volunt. D. Tournon adhuc ignorabat quod pp. aulici a sumptione huius diplomatis exempti fuerunt; ipse certissime in mente habuit ut omnes iuramentum praestent; sed vi verborum eius mandati (v. supra n. 9), emissio iuramenti est dumtaxat conditio *sine qua non* pro petitione huius *p'iao*. PP. Pekinenses ergo iuridice concluserunt se ad mandati Nankinensis observantiam *iurandam* non obligari, v. Stumpf, *Acta Pekinensia, APF Inf. libr. 162-7*, 678. – D. Legatus hanc tamen PP. Pekinensium interpretationem non acceptavit et D. Pekinensem iussit ut etiam a pp. aulicis praestationem iuramenti exigeret.

maximo afficior dolore, e mente evanuit. Modo rogo PP. VV. enixe ut pro Deo et missione dictum iuramentum quamprimum mittant. Et forte prompta haec obedientia magis coelum penetrabit quam quaelibet alia oratio, et erit holocaustum purissimum, Deo gratissimum, ob quod mereamur ut nostri et missionis misereatur.

LXXXIV

IURAMENTUM DE MANDATO NANKINENSI SERVANDO, LINTSING 2 APRILIS 1707.

Ex. auth. in *ARSI JS 138*, 561-62; transumptum in *APF Inf. libr.* 116-11, 39v-40, et in *ARSI JS 170*, 150 r-v.

In Dei nomine, Amen.

Ego Fr. Bernardinus ab Ecclesia, episc. Pekinensis, ea qua debeo reverentia recipio, accepto et observaturum promitto regulam sive decretum quam Exmus D. Car. Th. Maillard de Tournon, patriarcha Antiochenus, commissarius et visitator ap. cum facultate legati a latere etc., inhaerendo menti S. Sedis Ap. et decisioni ab eadem suprema Sede atque a SSmo D. N. Clemente div. prov. Papa XI die 20 novembris 1704 emanata[1], decrevit, proposuit, publicavit et observari mandavit[2], videlicet:

1. Si interrogatus fuero de doctrina, legibus, ritibus seu consuetudinibus sinicis in genere an illis consentiam, an promittam illas non impugnare nec contra scribere aut praedicare, respondebo quoad ea quae sunt conformia christianae legi et cum ea licite et rite componi possunt, *affirmative*; quoad alia, *negative*.

2. Et si ad exemplificandum adductus fuero quaenam sint in divina lege quae Sinarum doctrinae non sint conformia, dicam vel ea quae de sortibus vel de sacrificiis coelo, terrae, soli, planetis, spiritibus, artium inventoribus aut de aliis tractant sinenses, cum soli Deo, rerum omnium conditori, liceat christianis sacrificare et ab eo prospera quaeque et adversa sortiantur.

---

[1] Decretum S. Off. 20 nov. 1704, text. in *Coll.*, I, 133-34.
[2] Mandatum Nankinense 25 ian. 1707, v. ep. praec., n. 10.

3. Item illicitum divinae legis cultoribus esse Confucio[3] et progenitoribus sacrificare. Item non esse christianis licitum usum tabellarum defunctorum iuxta morem sinicum. Item quod *Xang-ti*[4] et *Tien*[5] non sunt verus Deus christianorum; et ita quidquid Exmus et Revmus Dnus, qui oraculum Smi P. in se habet vigore suarum facultatum et cui credere et obedire teneor, in dicta regula sive decreto statuit et mandavit esse tenendum, docendum et respondendum.

4. Id totum me observaturum promitto, et ita spondeo et iuro ad sacrosancta Dei evangelica. Sic me Deus adiuvet[6].

LXXXV

EPISTOLA AD P. HIER. FRANCHI[7], LINTSING 2 APRILIS 1707.

Transumptum manu P. Franchi factum in *ARSI JS 170*, 147; aliud exemplar ib. *JS 171*, 27v. Excerptum ib. *JS 138*, 564 et in *APF Inf. Libr. 166-11*, 42 v.

1. La gratissima di V. P. de' 28 marzo mi capita oggi 2 d'aprile. Ho sentito somma consolatione de' segni dell'amor fraterno che la P. V. ha dimostrato verso il P. Fernández[8]; e mi creda che non mi poteva dare maggior consolatione, quanto il farmi sentire la loro unione e carità.

---

[3] Confucius, Sinarum philosophus, v. supra ep. Nicolai, docum. 19 iulii 1699, n. 20.

[4] *Shang-ti* = imperator supremus, Deus.

[5] *T'ien* = coelum.

[6] P. Stumpf, in *Acta Pekinensia*, hoc episcopi iuramento transcripto, addit: *Cur autem D. Pekinensis noluerit contentus esse simplici subscriptione decreti, sed ampliative in omnia et singula verba adeo distinctis et expressivis terminis iuraverit, noverit ipse et Deus! Consideranti quidem manifestum fit hanc iuramenti formulam ex se aptam esse ad docendum et monendum alios quomodo et quantum iurandum Illmo Dno visum fuerit, APF Inf. libr. 116-11*, 40 v.

[7] SI italus, minister ecclesiae SI in *Tsinan-fu* (*Shantung*).

[8] P. Mich. Fernández Oliver, OFM hisp., minister ecclesiae OFM in hac eadem civ.

2. Circa il *Kim-tien*[9], V. P. sa la sua obligatione[10], e quanto ha fatto il P. Monteyro vice-provinciale[11], il P. Souza[12], Mendez[13], Barelli[14] et altri buoni padri. In quella chiesa vi sono molte tabelle[15], che un fuoco con quattro grani d'incenso sarebbe gratissimo al caro Iddio, *in obsequium nostrae fidei et sanctae romanae Ecclesiae.*

3. Non si scordi di fargli guadagnare il giubileo[16]. Li mando il giubileo, acciò li poveri christiani lo possino guadagnare con piena soddisfattione.

---

[9] Tabella *Ching-t'ien* = coelum colito, v. supra ep. Nicolai, docum. 17 iunii 1699, num. 2; et 19 iulii 1699, *punto 2.*

[10] Haec inscriptio a mandato Nankinensi implicite prohibita est; explicite vero vetita est mandato Dni Maigrot a. 1693 et decreto S. Off. a. 1704, v. *SF V*, 458, n. 31; 777, n. 12.

[11] P. Ios. Monteiro, vice-provincialis a. 1698-1701 et 1704-07. – P. Monteiro nomine totius vice-provinciae mandatum Nankin. acceptavit eiusque observantiam iuravit, v. Ant. da Silva, *Breve noticia do que succedeo em Nankim com a vinda do Sr. Patriarca*, *ARSI JS 170*, 279-87. P. Monteiro in *Chenkiang-fu* et P. Silva Nankini tabellam *Ching-t'ien* abstulerunt. Legatus, hoc facto, ecclesiam collegii Nankin. SI visitavit, ib.; *JS 170*, 261-62; plures etiam missionarii huius provinciae eorum exemplum secuti sunt, ib., 300; *JS 173*, 356; Maigrot, *De actis*, 813-14; et infra ep. 27 maii 1707, num. 3.

[12] P. Emm. de Souza (*So Ma-no*), SI lusitanus a. 1677 natus, Soc. Iesu 24 aug. 1694 ingressus est et Macaum a. 1703 appulit. Fuit minister ecclesiae *Hwaian-fu* in prov. Nankin. a. 1706-07. Ab imperatore 2 apr. 1707 Cantonem relegatus est ibique usque ad a. 1718 remansit; dein Macaum revocatus est et Goam remissus est; ignoratur dies obitus, v. Pfister, *Notices*, 594; *SF V*, 529. – P. Souza in *Yangchow* et *Hwaian* tabellam *Ching-t'ien* removit, *ARSI JS 170*, 261-62.

[13] P. Emm. Mendez, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1684-1741, vice-provincialis a. 1714-23, hoc a. 1707 minister ecclesiae de *Shanghai*, biogr. in *SF V*, 262, n. 50. – Etiam P. Mendez in *Shanghai* praedictam tabellam abstulit, ib., 282 ss.

[14] P. Aug. Barelli (*Ai Szu-ting*), SI italus 9 aug. 1656 natus, Soc. Iesu in prov. Mediolanensi a. 1673 nomen dedit; Macaum 21 iunii 1693 appulit ibique per plures annos in collegio remansit. A. 1699 Cantone per aliquot tempus degit; a. 1701 ad prov. *Shensi* destinatus est, postea tamen ibi missus non est; dein *Hangchow* in prov. *Chekiang* collocatus est illamque missionem ab a. 1703 usque ad obitum 29 ian. 1711 gubernavit, v. Pfister, *Notices*, 492; notas mss.

[15] Intellige defunctorum (glossa transcriptoris).

[16] Breve iubilaei *Inter tot quibus* 10 ian. 1707 Nankini a legato Tournon publicatum, text. in *ARSI JS 170*, 11; *B. Cas.* 1650, 48.

LXXXVI

EPISTOLA AD D. IOANNEM BORGHESE[1], LINTSING 9 APRILIS 1707.

Transumptum in *ARSI JS 170*, 315, in *JS 138*, 589; et in *APF Inf. Libr. 166-11*, 64v-65.

1. Ricevi la sua li 6 del presente. Stento a credere che S. Maestà si vogli privare della sua persona, non desiderando che vivere. Che circa l'altra vita, non vi pensa. Con tutto, farò quanto mi dice, benchè non lo speri[2].

2. Li padri[3] non riceverono il *piao*, benchè glielo prometesse per quando tornava[4]. Ho saputo che vi è sospetto di veleno nella morte del mio carissimo P. Gerbillon[5]. Come può essere questo? V. S. che l'ha assistito, mi dica l'indicio per curiosità; et il Signore la benedica et assisti sempre, e dii la santa patienza.

---

[1] Medicus in servitium imperatoris Pekini, v. supra ep. 23 oct. 1706, n. 2.

[2] D. Borghese adiutorium episcopi invocabat ut, mediantibus pp. aulicis, ei licentia concederetur in Europam revertendi, v. Stumpf, *Acta Pekinensia, APF Inf. libr. 162-7*, 671-72.

[3] Quinque OFM hispani, nempe PP. Franciscus a S. Ioseph de Palencia, Mich. Fernández Oliver, Martinus Alemán, Franc. Nieto et Bernardus ab Incarnatione, prov. *Shantung* missionarii, qui ad *Lintsing* venerunt ad regium diploma ab imperatore obtinendum; unusque OFM italus, P. Antonius Pacecco, v. notam seq.

[4] *P'iao* seu regium diploma, decreto imperiali 17 dec. 1706 praescriptum omnibus patribus qui in Sinis missionarii munus exercere cupiunt, *SF V*, 504 ss. – *Kanghsi* 24 febr. 1707 Pekino ad provincias australes profectus est; 9 martii *Lintsing* pervenit ibique sex PP. Franciscanos examinare iussit antequam regium diploma eis concederet. Diplomate eis promisso, non vero concesso, iter prosecutus est. Tres menses postea quando Pekinum repetiit, *Kanghsi* denuo *Lintsing* sistit et hac occasione die 12 iunii suum diploma omnibus missionariis praesentibus concessit, excepto solo P. Antonio Pacecco, v. documenta in *SF V*, 515, 527-28, 531ss.

[5] P. Io. Franc. Gerbillon, superior pp. gallorum SI in Sinis, Pekino 25 martii 1707 obiit, v. Planchet, *Le cimetière et la paroisse de Tcheng Fou-sse*, 48; Stumpf, *Acta Pekinensia, APF Inf. libr. 162-7*, 673; dies eius obitus corrigendus est apud Pfister, *Notices*, 449; et in *SF V*, 522, n. 14; 547, n. 4.

LXXXVII

EPISTOLA AD P. MICH. FERNANDEZ OLIVER[6], LINTSING 12 APRILIS 1707.

Transumptum auth. in *ARSI JS 171*, 270 et *JS 138*, 850-51. Excerptum in epistola P. Oliver 19 nov. 1707, ib. *JS 171*, 120.

1. A los 11 de avril recibí la carta de V. P. fecha en marzo 29. Todo quanto me dize en ella fué previsto, et *iacula quae praevidentur minus feriunt*[7]. Si será voluntad de Dios que el emperador conceda el *piao*, sea alabado, y si no también!

2. En cerca de los tapetes, quando buelva el P. Parrenin[8] se le hablará. A 2 de abril yo escriví a V. P.[9] por medio del R. P. Franchi[10], avisándole como el Excmo Sr. Patriarcha[11] me ordenava de retirar de V. P. 40 taes[12] dados al Sr. Carvalho[13] de 97 kilades, que con esta

---

[6] OFM hisp., minister ecclesiae OFM in *Tsinan-fu* ab a. 1695, *SF IV*, 174, 554-55; *SF V*, 319, n. 11.

[7] S. Gregorius M., *Homiliarium in Evangelio*, lib. 2, hom. 35, *PL 76*, 1259: *Minus enim iacula feriunt quae praevidentur.*

[8] Domin., SI gallus, qui una cum PP. Bouvet et Jartoux atque Fr. Paramino imperatorem comitabatur in hoc itinere ad provincias australes; P. Parrenin, nuntio de obitu patris Gerbillon recepto, statim Pekinum repetiit, v. *SF V*, 514, n. 3; et probabiliter per *Lintsing* transiit.

[9] Haec ep. nos latet.

[10] Hieron., SI italus, minister ecclesiae SI in *Tsinan-fu*.

[11] Legatus D. Tournon.

[12] Tael = uncia argenti.

[13] D. Barthol. Carvallo (*Pa Lu-mao*), baccalaureus Manilensis, iam erat subdiaconus quando a. 1704 *Siaoshan-hsien* apud D. Mezzafalce pervenit. Exeunte oct. 1706 in *Lintsing* pervenit apud D. Pekinensem ibique sacerdos ordinatus est. Dein Nankinum petiit ubi in ecclesia collegii SI die 2 febr. 1707 primam missam celebravit: praesens erat die 7 febr. 1707 quando legatus Tournon mandatum Nankin. publicavit, cuius observantiam statim iuravit. Dein prov. *Chekiang* repetiit; sed a *Kanghsi*, in examine missionariorum *Hangchow* habito, die 4 maii 1707 in exsilium pulsus est. Sinas dein reliquit et in Philippinas reversus est, v. Boucherie, *Notes biographiques*, *PMN* 1933, 207, 268, 290 ss.; Rosso, *Apostolic legations*, 176, 247; *SF V*, 531; *ARSI JS 170*, 279-81.

ruego V. P. embiármelos para poder yo responder a S. E.[14] Y me alegro de la limosna que tiene hecho a V. P.[15]

3. Escriví a 6 deste mes[16] avizando la muerte de nuestro bon padre Gervillon que murió a 25 de março[17], encommendándole su alma y avisar esto a los demás hermanos. El P. Regis[18] tanbién me escrive esto, encommendando el alma de dicho nuestro bienhechor y de todos. El P. Antonio[19] me tiene communicado la carta de V. P.; y me ha causado admiración que en *Cynan-fu* no sea aún publicado la decisión[20]; pues esto es el *docere*, que para los ministros basta el *tenere*. Y assí si a esta hora no está hecho, hágalo luego[21], y con esto Dios nos ajudará. Que si Dios permite de ser nos desterrados de China, quentará nuestros passos! Y no saremos los primeros de padecer por Dios y su santa esposa la S. Yglesia.

4. V. P. me encomende a Dios y también en las oraciones di estos buenos hermanos y christianos, y S. D. M. le dé su santa gracia y benedictión.

---

[14] D. Pekinensis, iussu legati Tournon, 40 taelia Dno Carvallo dedit. P. Oliver ea Dno Della Chiesa reddere debuit ex subsidio a legato sibi dato: durante enim itinere Dni Tournon Pekino Nankinum versus, P. Oliver bis legatum visitaverat eique proposuerat novam fundationem in portu *Tengchow*, unde facilis erat accessus tam ad *Liaotung* quam ad Coream; hac in urbe iam aderant aliqui christiani derelicti unusque mandarinus christianus, nomine *Liu*, qui patrem Oliver invitaverat ad suam familiam baptizandam. Iste D. *Liu* etiam legatum visitavit. Legatus Tournon patri Oliver subsidium 100 taelium dedit pro hoc instituendo itinere ad *Tengchow*, unde si possibile foret *Liaotung* petere debuit. – Hoc tamen proposito non peracto, P. Oliver iussus est partem subsidii recepti Dno Pekinensi restituere, v. diarium legationis in *APF SR Congr.* 9, 332-36; ep. P. Franchi 24 apr. 1707, in *ARSI JS 170*, 144.

[15] Praeter 40 taelia Dno Pekinensi danda D. Tournon 10 taelia concessit oratorio III Ordinis S. Francisci in *Tsinan-fu*; 50 taelia remanentia ipsi P. Oliver data sunt, v. ep. Tournon ad P. Oliver 13 martii 1707, in *B. Cas. 1649*, 132-33.

[16] Haec ep. deperdita videtur.

[17] V. ep. praec., n. 5.

[18] P. Io. Bapt. Regis, SI gallus, a. 1698 Cantonem appulsus, missionarius in aula Pekinensi et cartographus imperii sinici a. 1699-1738, biogr. in *SF V*, 632, n. 21.

[19] P. Pacecco, missionarius de *Tungchang-fu*.

[20] Mandatum Nankinense a D. Tournon Nankini 7 febr. 1707 publicatum.

[21] P. Oliver, hac recepta epistola, statim die 17 apr. 1707 mandatum Nankinense publicavit eiusque observantiam iuravit: *P. Oliver, zelosior reliquis, christianis III Ordinis S. Francisci prius ad id excitatis, in templo sinice versam regulam* [i. e. mandatum Nankin.] *promulgavit et coram christianis iuramento se obstrinxit ad eam observandam*, ita P. Stumpf, *Acta Pekinensia, APF Inf. libr. 162-7*, 717.

LXXXVIII

EXPLANATIO SEU SATISFACTIO LEGATO DATA PRO ACCEPTATIONE REGII DIPLOMATIS, LINTSING 25 APRILIS 1707.

Ex. auth. in *ARSI JS 138*, 565-67 et *JS 170*, 149v-50; transumptum in *APF Inf. libr. 166-11*, 43-46.

Jesus, Maria, Franciscus.

Cum primo rescivimus mense decembri elapsi anni 1706 latum decretum ab huius Sinae imperatore[1] quo aliqui ministri ab hoc regno exilio pellebantur[2], iubebaturque pro-regibus et armorum magistris generalibus ut nullum missionarium europaeum absque suo regio diplomate[3] in hoc suo imperio existere paterentur, cogitavimus nostri muneris esse oves nostrae curae commissas, non ad instar mercenarii primo lupos videntis et frementes audientis statim fugere et eas relinquere[4], sed D. N. Iesu Christi exemplum et monita sectantes, illas custodire et quantum possibile est defendere.

Itaque, licet essemus ferme infirmae valetudinis et in medii hyemis rigore, parati libenter *pro ovibus nobis creditis animam ponere*[5], statuimus ad eum locum accurrere unde ruina minabatur, scilicet [imperatoris] praesentiam adire ad diploma petendum quo in suo regno manendi facultas nobis permitteretur. Sine enim tali diplomate, sicut a patribus in aula manentibus rescivimus, et D. Io. Borghesius[6]

---

[1] Decretum *Kanghsi* 17 dec. 1706, textus in *SF V*, 504, n. 2.

[2] Virtute huius decreti in exilium missi sunt DD. Maigrot, Mezzafalce et Guéty, ib.; Rosso, *Apostolic legations*, 171-72.

[3] Seu *P'iao*, hoc eodem decreto pro omnibus missionariis praescriptum.

[4] Io. 10, 12-13: *Mercenarius autem et qui non est pastor, cuius non sunt oves propriae, videt lupum venientem et dimittit oves et fugit; et lupus rapit et dispergit oves. Mercenarius autem fugit, quia mercenarius est et non pertinet ad eum de ovibus.*

[5] Io. 10, 11, 15, 17.

[6] D. Io. Borghese, medicus in servitium *Kanghsi*, v. supra ep. 23 oct. 1706, n. 2. – D. Borghese 25 dec. 1706 Illmo Pekinensi scripserat, v. Stumpf, *Acta Pekinensia, APF Inf. Libr. 162-7*, 627.

asseveranter ad nos scribebat, omnes e Sina eiiciendi eramus; nosque dictus dnus enixe exhortabatur ut huius itineris laborem pro animarum salute suscipere non recusaremus.

Unde cum uno socio iter suscepimus et aulam regiam ingressi fuimus[7]; monitoque imperatore de nostra praesentia et intentione petendi diploma, die 22 ianuarii 1707 in praesentia reguli imperatoris filii natu maximi[8] introducti fuimus[9], ab eoque interrogati de quo regno, cuius aetatis etc. eramus, sicut in praeinserto scripto continetur, imperando nobis post examen peractum ut omnes interrogationes et responsiones factas die immediate sequenti proprio charactere scriptas praesentaremus, quod perfecimus sicut sequitur:

[LIBELLUS SUPPLEX IMPERATORI OBLATUS]

Ego Fr. Bernardinus ab Ecclesia, italus ex ordine S. Francisci, aetatis 62 annorum, a puero humanitati, deinde philosophiae ac theologiae operam dedi. Mansi in Sina 23 annos. De praesenti moror in Lincim-cheu[10], *Dei legis adiuvans operarios eandemque praedicando. Secutus sum praxim P. Matthaei Ricci*[11] *et aliorum pp. antiquorum. Et ad eundem finem tota mea vita in hoc regno commorabor. In quorum fidem, sic iubente imperatore, hanc propria manu scripsi. Pekini die 23 ianuarii Inc. Dominicae 1707, imperatoris* Kanghi *47, lunae 12, die 20. – Fr. Bernardinus qui supra, manu propria*[12].

Quia autem fuimus recogniti partialis servus Exmi D. Patriarchae[13] a mandarinis et a regulo, exclusivam habui remanendi in Sinis. Intercedentibus vero pro me patribus Soc. Iesu qui in aula morantur[14]

---

[7] D. Pekinensis ac socius P. Car. Orazi *Lintsing* 11 ian. 1707 profecti sunt, ac Pekinum 18 ian. pervenerunt, *SF V*, 509, 526.

[8] *Yün-t'i*, v. supra ep. 24 iulii 1706, n. 15.

[9] D. Della Chiesa, P. Orazi; ac etiam P. Io. Paul. Gozani, SI italus, qui 21 ian. 1707 Pekinum advenit pro sumendo regio diplomate, v. Stumpf, *Acta Pekinensia* cit., 630-31; *SF V*, 509 et 526.

[10] *Lintsing-chow*, D. Pekinensis residentia.

[11] SI italus, fundator missionis sinensis epochae modernae, missionarius in Sinis a. 1582-1610, v. supra ep. Nicolai, ultimum docum. a. 1697, n. 7.

[12] Hic episcopi libellus supplex in *SF V*, 503, iam editus est.

[13] Legatus D. Tournon. – D. Pekinensis Pekini enim una cum legato manserat a 7 ian. usque ad 28 aug. 1706, *SF V*, 509, 527.

[14] Speciali modo tamen hoc fecit P. Thom. Pereira, *SF V*, 527.

per plures vias et repetitis diebus, tandem diploma petitum non sine gravi difficultate pro nobis obtinuerunt[15]; pro quo eis gratias egimus et gratum animum pro gratia referemus[16].

At quia non per unam solam viam audivimus nostram hanc actionem – quam apud Deum, pro cuius ovibus custodiendis hunc laborem et verecundiam sustinuimus, credidimus et speramus gratam fuisse et meritoriam secundum conscientiam nostram – ab aliquibus non sincere referri, ab aliis cavillari et in malam partem interpretari, ut eis satisfaciamus, cum *sapientibus et insipientibus debitores simus*[17], hoc praesenti scripto [PRIMO] monemus et advertimus:

1) dictum scriptum regulo oblatum[18] a nobis fuisse factum tantummodo ob dicti reguli seu imperatoris mandatum, et non alia stimulatum vel emendicatum;

2) factum fuisse a nobis ut in Sinis ob lucrum animarum manere possemus et ut eiectionem ex hoc imperio vitaremus.

SECUNDO. Quoad tenorem scripti monemus:

1) tacuisse nomen nostrae episcopalis dignitatis ut aditum ad impertinentes interrogationes praecluderemus;

2) ne ut Ordinarius huius episcopatus ad Smum P. de controversiis sinicis et contra personam Exmi D. Patriarchae[19] aliquid scribere cogeremur;

3) ne nobis mandaret imperator ut in nostra dioecesi eius mandata observare fidelibus faceremus.

---

[15] Die 4 febr. 1707 diploma imperiale promissum est Illmo Della Chiesa. Ea die tamen datum non est; in *APF SR Congr. 17*, 44-45 conservatur diploma seu *p'iao* originale D. Pekinensis, Pekini 21 febr. 1707 datum; hoc diploma episcopo missum est a P. Parrenin die 7 martii 1707, v. Stumpf, *Acta Pekinensia, APF Inf. libr. 166-11*, 30.

[16] D. Della Chiesa post promissionem diplomatis, cum omnibus PP. Pekinensibus, numero 17, die 5 febr. 1707 imperatori gratias egit, *SF V*, 510. – D. Della Chiesa et P. Orazi die 9 febr. 1707 Pekino abierunt et *Lintsing* regressi sunt, v. Stumpf, *Acta Pekinensia, APF Inf. libr. 162-7*, 647.

[17] Rom., 1, 14: *sapientibus et insipientibus debitor sum.*

[18] I. e. libellus supplex mediante regulo imperatori oblatus, supra editus.

[19] Legatus D. Tournon, patriarcha Antiochenus.

TERTIO advertimus explicatum tamen fuisse nostrum officium et finem manendi in Sinis per illa verba: *sanctae legis adiuvans operarios eandemque praedicando.*

QUARTO diximus *P. Matthaei Riccii et aliorum antiquorum patrum praxim secutus sum*; et circa hoc monemus:

1) fuisse interrogationem generalem et generalem pariter responsionem fuisse. Cum enim multas res et consuetudines in praedicanda S. Lege Dei in hoc regno a tempore P. Matthaei Riccii teneamus, nostrum intentum fuisse illas sequi quae eidem divinae legi sunt conformes;

2) interrogationem fuisse non de doctrina P. Matthaei Riccii, sed de praxi et modo publicandi S. Legem. Dixerunt enim *kuei-kiu*[20] et non *tao-li*[21]. In modo vero praedicandi evangelium in hoc regno, ut in vestibus, incessu et praedicando etc., omnes sequimur praxim P. Matthaei Riccii et aliorum pp. antiquorum, qui primo in hoc sinico imperio aperuerunt missionem;

3) si dicatur *kuei-kiu* etiam doctrinam P. M. Riccii compraehendere, etiam diximus *secutus sum* tantum permissive, cum plura millia christianorum in hac mea dioecesi et in pluribus provinciis huius sinici imperii S. Confirmationis sacramento insignivimus, a missionariis Societatis ad caulam Dei adductorum. Item et libros P. M. Riccii *Tienciu scie-i*[22], utpote egregie probantes – sicut audivimus – existentiam unius Dei, animae immortalitatem etc., fidelibus et infidelibus distribuimus; et hoc quia nulla adhuc nobis constabat damnatio a Sede Ap. facta;

4) diximus *secutus sum*, et non *sequor* vel *sequar*, tum ut locum executioni decisionis ap. relinqueremus, tum etiam ne dicto scripto promittere videremur dictam praxim nos imposterum esse observaturos;

5) diximus *et aliorum pp. antiquorum*, quae verba complectunt omnes patres tam ex almo ordine S. Dominici, S. Augustini, S. Francisci quam Soc. Iesu.

---

[20] *Kuei-chü* = canon, regula, praxis.

[21] *Tao-li* = doctrina.

[22] *T'ien-chu shih-i* = De Deo vera ratio, v. supra ep. Nicolai, docum. 119, animadversiones in librum ..., n. 12.

QUINTO advertimus:

1) nullam nobis interrogationem fuisse factam in particulari, neque de *Sciang-ti* et *Tien*[23], nec de Confucii[24] vel progenitorum cultu, et multo minus a nobis ultro aliquid responsum fuisse;

2) nec P. M. Riccium agere de omnibus praesentibus controversiis, sed conatur ostendere Sinas sub nomine *Sciang-ti* adorasse verum Deum; et hoc bene advertit nominatus regulus. Dum enim die 9 martii praesentis anni 1707 in hac civitate *Lincim-cheu*[25] examinaret 6 missionarios huius provinciae *Siantung*[26], ad P. Bernardum ab Incarnatione[27], allegantem eandem praxim P. M. Riccii, dixit: *P. M. Riccius non tractat de praesentibus controversiis; tu vero de praesentibus rebus quid sentis*? Ergo manet clarum per praedictam praxim non voluisse nos praesentes controversias approbare in favorem Soc. Iesu, vel oppositam reprobare.

SEXTO diximus ob eundem finem *tota mea vita in hoc regno commorabor*, et hic advertimus:

1) hoc dixisse eo sensu quo *Conc. Tridentinum*, sess. 23, cap. 1, *de reformatione*, loquitur;

2) ea intentione locuti fuimus nisi aliter superiores mandarent. Cum vero aliquis habens suam voluntatem alteri voluntati superiori subordinatam aliquid promittit, ea promittit ea conditione sub qua quantum in se est compleri potest. Item per dicta verba nullam contraximus obligationem: 1° quia iussi ab imperatore gentili fecimus; 2° quia formula scripti nec habet formam iuramenti vel promissionis, sicut nec talem intentionem habuimus, sed tantum manifestationem continet nostri animi, velle scilicet nos tota nostra vita in Sina ob finem praedicandi S. Legem manere. Tandem diximus velle nos tota nostra vita in Sina manere, iuxta monita et exhortationes SSmi D. N. Innocentii XI s. mem.[28] Dum enim ad eius pedes deosculandos

---

[23] *Shang-ti* = imperator supremus, Deus; *T'ien* = coelum.
[24] Confucius, Sinarum philosophus, v. supra ep. Nicolai, docum. 19 iulii 1699, n. 20.
[25] *Lintsing-chow* (*Shantung*), residentia D. Pekinensis.
[26] Quinque OFM hisp., unusque OFM italus, v. supra ep. 9 apr. 1707, nn. 3-4.
[27] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1678-1718, biogr. in *SF IV*, 375-76. – Hoc a. 1707 fuit minister ecclesiae OFM in *Taian-chow* (*Shantung*), v. *SF V*, 453 ss.
[28] Beatus Innocentius Papa XI, Smus P. a. 1676-89.

eramus[29], petiit quanto tempore vellemus inservire Deo in ista sinica missione? Cui respondimus secundum decretum: *per 10 annos ibi Deo inserviemus*[30]; quibus Smus P. respondit: *non, filii, per 10 annos tantum, sed per totam vitam ob Dei servitium vos in illa missione dedicate.*

Tandem monemus non nobis aliquod scrupulum venisse nec modo moveri, quasi in dicta actione et scripto faciendo aliquid ceciderimus, ut diximus 1) ob rationes dictas; 2) quia licet fuerint interrogationes generales, nos tamen fecisse explicitam Dei confessionem dum diximus manere *Linzing* tum ut S. Legis operarios adiuvaremus, tum etiam ut eandem sive per nos, sive per alios praedicaremus. Idemque confirmavimus dum diximus ob eundem finem velle nos tota vita in hoc regno commorari. At licet ita nos videatur, nulliusque culpae in dicta actione et scripto conscios esse, tamen *non in hoc iustificati sumus*[31]. Unde et scriptum et nos S. Matris Ecclesiae censurae et correctioni subiicimus.

Nos Fr. Bernardinus ab Ecclesia, episc. Pekinensis, manu propria.

LXXXIX

EPISTOLA AD P. ANT. THOMAS, LINTSING 27 APRILIS 1707.

Summarium dumtaxat servatur apud Stumpf, *Acta Pekinensia*, *ARSI JS 138*, 592; *APF Inf. libr. 166-11*, 68-69; dies datae invenitur infra, in ep. 10 oct. 1707, num. 3.

D. Pekinensis respondit epistolis P. Antonii Thomas 11 et 16 aprilis datis[1]; episcopus in hac epistola remisit, scribit P. Kil. Stumpf[2],

1) lamenta super corruente missione;

---

[29] Anno 1680, antequam Sinas petiit.
[30] S. C. decretum 12 oct. 1679, ed. a Menz, *S. C. P. F. prima missio*, 20-21.
[31] 1 Cor. 4, 4: *Non in hoc iustificatus sum.*

---

[1] V. ep. patris Thomas ad episcopum 11 et 16 apr. 1707 apud Stumpf, *Acta Pekinensia*, *APF Inf. libr. 166-11*, 67 et 69.
[2] P. Bern. Kilian. Stumpf, SI germanus, missionarius in Sinis a. 1694-1720, ab a. 1695 usque ad mortem in curia Pekinensi imperatori inserviens, biogr. in *SF V*, 331, n. 22. – Hic citatur opus patris Stumpf, *Acta Pekinensia.*

2) excusationes sui, quod in casu nihil praestare possit: eo quod S. Ecclesia Dei (uti dicebat) nunc definisset in materia religionis et fidei[3], cui proinde nemo se sine haeretica pravitate opponere possit;

3) preces iteratas, ut patres Pekini commorantes cito praestarent iuramentum in regulam patriarchalem[4].

XC

EPISTOLA AD D. CAR. THOMAM MAILLARD DE TOURNON, LINTSING 28 APRILIS 1707.

Excerptum authentice recognitum in *ARSI JS 138*, 561; transumptum in *APF Inf. libr. 166-11*, 39 r-v.

1. Dico che, ricevuto alli 19 di marzo il decreto sopra le controversie di Cina[1], dissi apertamente al P. Franchi[2] che mi portò le lettere[3], che pur facesse il giuramento o si sospendesse[4]. Di più scrissi alli PP. Ant. Thomas e Gerbillone[5], esortandoli a far presto il giuramento; che con ciò farebbero cosa grata a Dio, alla S. Sede, a V. E. et a me; che io non potevo far altro che raccomandar a Dio la povera missione et esseguire gli ordini de' miei superiori; e che essi la miglior orazione che potevano fare, era l'ubbidire, avendo l'ubbidienza maggior forza per penetrare al cielo et essendo sacrificio più accetto a S. D. M. d'ogni altra orazione[6].

---

[3] Per S. Off. decretum 20 nov. 1704, quoad essentialia in mandato Nankinensi Dni Tournon inclusum.

[4] PP. Pekinenses iuramentum non emiserunt quia, secundum ipsissima verba mandati legati, ad observantiam mandati Nankinensis *iurandam* obligati non fuerunt, v. supra ep. 22 martii 1707, nn. 9 et 11.

---

[1] Mandatum Nankinense 25 ian. 1707, a P. Franchi ad *Lintsing* allatum, v. supra ep. 22 martii 1707, num. 1 et n. 10.

[2] P. Hieron. Franchi SI, minister ecclesiae Soc. Iesu in *Tsinan-fu*.

[3] P. Franchi, lator epistolarum et decreti Dni Tournon, v. supra ep. 22 martii 1707, n. 3.

[4] P. Franchi, uti ipse affirmat, *ad evitandam suspensionem mihi intimatam, Lintsing* 24 martii 1707 iuramentum praestitit, textus eius iuramenti in *APF Inf. libr. 166-11*, 39.

[5] P. Io. Franc. Gerbillon qui 25 martii 1707 Pekini obierat. – Haec ep. D. Pekinensis ad P. Gerbillon deperdita videtur.

[6] V. supra ep. ad P. Thomas 22 martii 1707, num. 5.

2. *Item* subito [scrissi] a tutti questi PP. Francescani[7], rimettendoli copia autentica sì del decreto, sì anche dell'indulgenza[8]; e credo che prima di pubblicarla avranno già fatto il giuramento[9]. Il P. Antonio[10] alli 25 di marzo publicò in *Tumciang-fu*[11] il decreto e l'indulgenza. Quì si publicarà alli 10 d'aprile; e non si è fatto prima per l'assenza de' PP. Carlo[12] e Antonio. Il P. Franchi fece il giuramento qual sta in mie mani[13]; e quando averò ricevuti gli altri, ne darò parte a V. E. Con questo le mando il mio[14].

XCI

EPISTOLA AD EMUM IOS. SACRIPANTE[1], LINTSING 29 APRILIS 1707.

Transumptum manu P. Franchi scriptum adest in *ARSI JS 170*, 149.

1. Da una di Mgr Patriarca di Antiochia, visitatore ap. di queste missioni, seppi li giorni passati la gloriosa promotione di V. E. alla prefettura di cotesta S. C. de P. F.[2] Sommamente me rallegro e

---

[7] OFM hispani et itali, prov. *Shantung* missionarii: quinque hispani, v. supra ep. 9 apr. 1707, n. 3; duo itali, PP. Ant. Pacecco et Car. Orazi. – Hae D. Pekinensis ep. istis patribus datae deperditae videntur.

[8] Et mandati Nankinensis, et brevis iubilaei 10 ian. 1707, v. supra ep. 2 apr. 1707, n. 16.

[9] Quoad iuramentum patris Oliver, v. supra ep. 12 apr. 1707, n. 21; P. Bernardus ab Incarn. decretum in pago *Kwang-wu erh chwang* (districtus *Taian*) publicavit; P. Car. Orazi ad *Weihsien* (prov. Pekin.) in assistentiam moribundi vocatus, ibi ante confessiones fidelium Dni legati mandatum publicavit, v. *APF Inf. libr. 166-11*, 40-41. – Omnes prov. *Shantung* missionarii, scribit episcopus, iuramentum emiserunt, v. *SF V*, 529, num. 10.

[10] Pacecco.

[11] *Tungchang-fu*, residentia OFM ital., exeunte a. 1702 fundata.

[12] P. Car. Orazi, in *Weihsien* advocatus, v. supra n. 9.

[13] P. Franchi, ita P. Stumpf in *Acta Pekinensia, iuravit et dedit in scripto suum iuramentum, Dno episcopo id exigente ... iuramentum patris Franchi tamen non tendit in regulam D. Patriarchae, sed potius in decisionem papae, APF Inf. libr. 162-7*, 712; v. etiam supra n. 4.

[14] V. supra iuramentum Dni Della Chiesa 2 apr. 1707.

---

[1] S. C. praefectus a. 1704-27.

[2] Praefectus a die 9 dec. 1704, v. *Hier. cath.*, V, 19.

congratulo, posciachè non poteva essere più degna, sì per parte de un tanto elettore sì per parte dell'eletto. Il Sig. Iddio si degni secondare la santa intentione d'ambidue[3] e concederle lunghezza di anni, per promovere dapertutto la gloria del suo SSmo Nome e moltiplicatione al suo ovile. Et io, a misura del mio debito, non mancarò ne' sacri altari moltiplicare a S. D. M. le preghiere.

2. Alli 15 di novembre trascorso, quando non era più a tempo di rispondere, ricevei una lettera di cotesta S. C., sottoscritta dal suo antecessore di b. m.[4], in data delli 18 agosto 1704. L'altre che in essa vengono avvisate essermisi trasmesse, non mi sono capitate. Onde non ammirano l'EE. VV. se non rispondo al contenuto di esse. Colla sudetta delli 18 agosto, ricevei il foglio delle risposte alle proposte, da me fatte a cotesta S. C.

3. Per quelle concernono la mia persona, non so peranche quello disporrà Mgr Patriarca[5]. Quelle tocanti al P. Gio. Fr. Gerbillon[6], già sono terminate col passaggio che, munito de' SS. Sacramenti, detto padre fece all'altra vita a 25 del mese passato[7], havendo in esso perduto tutta la missione un gran benefattore; e specialmente io, che da quì avanti non so come potrò ricevere et inviare le mie lettere. Passò pure al Signore il Revmo P. Carlo Turcotti, vic. ap.[8], a' 13 ottobre 1706[9]; in Cocincina il P. Stefano d'Illiceto nel mese di genaro 1706[10], e Fra Vincenzo de Roiate nel mese di ottobre 1705[11]; ambi, muniti

---

[3] Smus P. Clemens XI atque Ioseph Card. Sacripante.

[4] Ep. Emi D. Caroli Barberini ad D. Pekinensem 18 aug. 1704, *APF Lett. SC 93*, 47-48. – D. Barberini fuit praefectus S. C. a die electionis 17 iulii 1698 usque ad diem obitus 2 oct. 1704, *Hier. cath.*, IV, 31.

[5] D. Tournon, patriarcha Antiochenus.

[6] SI gallus, superior generalis SI gallorum in Sinis a. 1700-1707.

[7] V. supra ep. 9 apr. 1707, n. 5; et 12 apr. 1707, num. 3.

[8] P. Car. Turcotti, SI italus, missionarius in Sinis ab a. 1680, qui a. 1696 electus est episc. tit. Andrevillensis et vic. ap. prov. *Kweichow*.

[9] P. Turcotti *Foushan* prope Canton die 15 (et non 13) oct. 1706 obiit, v. ep. P. Pinto 19 nov. 1706, *ARSI JS 169*, 332-33; Corn. Wessels in *AHSI* 1 (1932), 253; Pfister, *Notices*, 394-95.

[10] P. Stephanus de Illiceto, OFM observ. italus, missionarius in Sinis a. 1700-01 et in Cocincina a. 1702-06, qui Nhatlang 23 ian. 1706 obiit, biogr. in *SF V*, 413, n. 11.

[11] Fr. Vincentius de Roiate, OFM Observ. italus, fr. laicus, missionarius in Sinis a. 1700-04 et in Cocincina a. 1704-05, biogr. in *SF V*, 431, n. 23.

co' SS. Sacramenti, passarono all'altra vita. Supplico l'E. V. farne dar parte al P. Provinciale d'Araceli[12] per li soliti suffragi per l'anime di essi.

4. Rendo infinite grazie a cotesti EE. miei Signori, sì per le 10 mille indulgenze procuratemi da S. Santità da poter distribuire a questi fedeli, se il Signore lo permetterà[13]; sì per la gratia di poter io nel mio oratorio guadagnare quelle, concesse alle chiese dell'ordine serafico[14]. Questi pp. italiani, da me avvisati della gratia ad essi concessa di poter guadagnar le medeme indulgenze, anche in altre chiese dove li converrà stare, infinitamente ringratiano l'EE.VV.

5. Mi dispiace che da cotesta S. C. non ha venuta alcuna censura a' padri di Pekino, affinchè nè diretta- nè indirettamente potessero parlare all'imperatore di cose spettanti alla nostra santa religione, come io tante volte ho supplicato[15]; e mi persuado sarebbe stato di qualche giovamento, perchè le lettere del loro P. Vicario generale[16] poco o nulla giovano; perchè le lettere solo sono circa la pace e concordia tra di loro, e non per tali e simili effetti; e benchè quest'anno gl'habbia scritto molte cose, ha però a mio parere lasciato le più necessarie.

6. Scrissi gl'anni passati che temevo assai di rinovar le lagrime della perdita del Giappone per questa della Cina. Già siamo per così dire alle porte; e se S. D. M. con qualche gran miracolo della sua infinita carità non soccorre, non passaranno molti mesi. L'imperatore fortemente impegnato a favore de' PP. Gesuiti e loro opinioni, ha già dato l'esilio da questo regno a Mgr di Conon, al Revmo Sig. Mezzafalce

---

[12] P. Io. Chrysostomus de Varisio, minister provincialis prov. OFM Observ. romanae, 7 febr. 1707 electus, v. Casimiro da Roma, *Memorie istoriche*, 661; Andrea Basili, *Elenco dei ministri provinciali dei Frati minori dell'antica alma provincia romana*, Romae s. a., 5.

[13] Concessio huius gratiae episcopo communicata est per ep. Emi Barberini 18 aug. 1704, v. supra n. 4.

[14] Gratia omnibus OFM italis in Sinis ad septennium concessa, v. *APF Udienze 3*, 527; *SF V*, 500, n. 5.

[15] V. gr. ep. D. Pekinensis 22 oct. 1702, *SF V*. 442, num. 7.

[16] P. Michael-Angelus Tamburini, vicarius generalis Soc. Iesu a 27 oct. 1705 usque ad 31 ian. 1706.

et al Sig. Ghetti[17], con altri 3 poveri christiani[18]: uno delli 3 era il catechista dell'Illmo Sig. Patriarca[19]. Ha dato ordine a' gubernatori di tutte le provincie di discacciar tutti gl'europei che non haveranno patente imperiale[20]; e tra pocchi mesi si metterà in esecutione, se Dio benedetto non accelera le sue misericordie.

7. Mgr Patriarca informarà del tutto l'EE. VV. Che io, e per mie corporali indispositioni e, molto più, per le spirituali tristezze per la causa sudetta, non posso essere tanto prolisso quanto lo richiederebbe la materia[21]. Con questo ho voluto prevenire, non havendo la sicurezza di poter a suo tempo enviar le mie lettere come per il passato, per mezzo del defunto P. Gerbillone. Che se potrò aprirmi alcuna strada, e Dio benedetto si degnasse accelerare le sue misericordie per la conservatione di questa agonizante missione, non mancarò darne parte all'EE. VV., alle quali pregandoli dal Signore vere felicità, col bacio della sacra purpura a cada uno resto.

---

[17] Illmus Car. Maigrot, episc. tit. Conon., vic. ap. prov. *Fukien*; D. Io. Donat. Mezzafalce, vic. ap. prov. *Chekiang*, atque D. Gasp. Franc. Guéty MEP, qui decreto imperiali 17 dec. 1706 e Sinis expulsi sunt, *SF V*, 504, n. 2; 526, num. 6 ss.

[18] Petrus *Wang-Chiao*, Thomas *Ku-Chih* et Io. *Ching-Hsiu* seu *Ching Tao-chiu*, virtute eiusdem decreti in exsilium missi, ib.,

[19] Io. *Ching Tao-chiu*, ib.

[20] Seu *p'iao*, eodem decreto 17 dec. 1706 impositum.

[21] V. prolixam relationem D. Pekinensis 12 nov. 1707, *SF V*, 520-34.

XCII

EPISTOLA AD P. HIER. FRANCHI[1], LINTSING 27 MAII 1707.

Transumptum manu ipsius P. Franchi in *ARSI JS 170*, 221a; ex. auth. ib. *JS 138*, 563-64; aliud ex. ib., *JS 171*, 28 r-v, et in *APF Inf. libr. 166-11*, 42 r-v; excerptum in *BNN XI-F-13*, 172 v.

1. Circa il punto di che mi consultava per il villaggio di *Koam-Vu-lh-choam*[2], gli risposi subito; come parimente alla seconda sopra il medesimo punto, quando stava di partenza per quella volta da *Cinan-fu*[3]. Et in ambidue li dicevo in sostanza il medemo. Et a questa mia prima lettera V. P. M. R. mi rispose subito li 26 d'aprile dal detto villaggio, con modo – a mio parere – poco amicabile o fuori di ogni mia aspettazione[4]; posciachè non potevo io, stante le cose come sono, risponderli con più piacevolezza et amicizia come feci, ristringendomi alla risposta in genere d'ubbidire agli ordini della S. Sede o di Mgr Patriarca[5].

2. Di che ha fatto tanto risentimento, che non potevo mai pensarmela! Perchè abbandonò subito la cristianità; nè volse dir messa, nè communicare le donne già confessate, perchè sodisfacessero al precetto pasquale. E ciò solo perchè, letta la mia lettera, non mi spiegavo chiaramente se fosse lecito o no amministrare li sacramenti in quella chiesa, aggiungendo: *Credo sanctam Ecclesiam catholicam romanam et profiteor me paratum ad vitam et sanguinem profundendum in eius obsequium*, protesta che di nissun modo va al proposito, quando si ricercano li fatti.

---

[1] SI italus, minister ecclesiae Soc. Iesu in *Tsinan-fu*.

[2] *Kwang-Wu erh chwang*, pagus in districtu *Taian-chow*, christianitas SI, in qua P. Bernardus ab Incarn. mandatum Nankin. publicavit et tabellam *Ching-t'ien* auferre iussit, *APF Inf. libr. 166-11*, 40-41; v. supra ep. 28 apr. 1707, n. 9.

[3] P. Franchi mense aprili 1707 missiones pagorum *Taian-chow* visitavit, v. eius ep. ibidem datas in *ARSI JS 170*, 132, 144 et 147; mensibus maio et iunio ex *Tsinan-fu* scribebat, ib., 179, 184-88, 221a, 229, 231. – Primum episcopi responsum est ep. supra ed. 2 apr. 1707; alterum deperditum videtur.

[4] Ep. P. Franchi 26 apr. 1707, *ARSI JS 170*, 147.

[5] Legatus D. Tournon, patriarcha Antiochenus.

3. Che voleva V. P. M. R. che io gli dicessi et approvassi che lasciasse il *Kim-Tien*[6] in quella chiesa, dopo publicata la condannazione di detto Mgr Patriarca[7], e dal P. M. R. Monteyro et altri della sua medesima Compagnia osservato[8]? V. P. M. R. ebbe paura della scommunica tanto rigorosamente fulminata da detto Excmo Mgr[9]; e perciò lasciò di dire messa, communicare le donne già confessate. La medesima paura ho io, perchè vi sono compreso come gli altri[10], sicchè in detto punto non so che dirle; perchè la regola di Mgr Patriarca è pur troppo chiara: che siamo obbligati *tenere, docere et respondere*[11] sotto pena così rigorosa; nè so trovarvi alcun ripiego, solo di lasciar la cura della missione nelle mani di Dio.

---

[6] *Ching-t'ien*, coelum colito, v. supra ep. Nicolai, docum. 17 iunii 1699, num. 2, et 19 iulii 1699, *punto 2.*

[7] V. supra ep. ad P. Franchi 2 apr. 1707, num. 2, nn. 10-11.

[8] P. Ios. Monteiro, vice-provincialis a. 1698-1701 et 1704-07, ib., n. 11.

[9] In ipso mandato Nankinensi.

[10] Etiam D. Pekinensis iuramentum emisit, v. supra docum. 2. apr. 1707.

[11] Verba ipsius mandati Nankin.

XCIII

EPISTOLA AD P. FR. XAV. D'ENTRECOLLES[1], LINTSING 26 IULII 1707.

Ex. in *APF Inf. libr. 163-8*, 430 r-v et *165-10*, 115 r-v. – Versio gallica edita est in *Supplément des mémoires pour Rome*; et in *La verità e l'innocenza*, 116-17. Summarium huius ep., erronee sub die 26 *iunii* positae, in *SF V*, 518, editum est.

1. Hesterna die R. P. Foquet[2] qui Pekinum pergit diploma regium petiturus, mihi reddidit V. P. Adm. Revdae carissimam epistolam, in qua dicit nuper alias ad me misisse cum quodam scripto circa praesentes sinicas controversias, cupiens rescire quid de eis sentirem. At nec epistola neque scriptum ad manus meas pervenerunt.

2. Et licet pervenissent, non possem supra dictas controversias iudicium meum proferre propter multas rationes quas hic omitto. Et solum dico duas et quidem sufficientissimas: prima est quia nunquam me in dictis controversiis immiscui, utpote ignarus litterarum sinicarum; secunda causa est, quia fui repraehensus[3] ob receptionem regii diplomatis[4], eo fundamento quod a PP. Pekinensibus fuissem ad id rogatus, imo et deceptus, ut in Sina remanens agerem eorum protectorem in praesentibus circumstantiis.

---

[1] SI gallus, missionarius in Sinis a. 1699-1741; post mortem patris Gerbillon in eius locum successit uti superior generalis missionis gallicae, quod munus a. 1707-19 exercuit, biogr. in *SF V*, 518, n. 1. – Fuit minister ecclesiae de *Jaochow-fu* et *Kingteh-chen* in prov. *Kiangsi* ibique residentiam suam fecit usque ad finem a. 1719, quando superior residentiae *Petang* Pekini nominatus est.

[2] P. Io. Franc. Foucquet (*Fu Sheng-tse*), SI gallus in Burgundia 12 martii 1663 natus, Soc. Iesu 17 sept. 1681 nomen dedit. In prov. *Fukien* 25 iulii 1699 appulit. Missionarii munus praesertim in prov. *Kiangsi* exercuit usque ad a. 1711, quando ad curiam Pekin. translatus est. A. 1720 in Europam revocatus, die 21 martii 1725 episc. tit. Eleutheropolit. renuntiatus est. Romae 14 martii 1741 obiit, v. Pfister, *Notices*, 549-54; *Hier. cath.*, V, 193.

[3] Ab ipso legato D. Tournon, v. supra ep. 22 martii 1707, n. 7; eiusque iustificationem 25 apr. 1707.

[4] Diploma seu *p'iao*, Dno Pekinensi ab imperatore *Kanghsi* die 4 febr. 1707 promissum et die 21 febr. datum, v. supra docum. 25 apr. 1707, n. 15.

3. Quapropter rogo V. P. M. R. mihi condonet si in eo quod requirit suffragium ferre non possim, ne qui leviter suspicarunt, postea firmius credant. Quod erat in me, iam diu feci. Primo enim supplicaveram Excmum D. Patriarcham ut, si romanum decretum haberet, in praesentibus circumstantiis nullo modo publicaret[5]. Et post a se factam regulam publicatam, iterum supplex petii ut, si missionis ruinae totali aliquo modo occurrere vellet, vel regulam omnino tolleret, vel saltem excommunicationem suspenderet[6].

4. Alterum quod pariter in me est facio, nempe ad Deum precibus et gemitibus recurrendo ut, pro sua infinita misericordia et pietate, missionis et tot millium neophytorum excidio et perditioni succurrere dignetur. Interim autem me suis SS. Sacrificiis plurimum commendo, idem vicissim ex parte contestans.

---

[5] V. supra ep. 22 martii 1707, num. 2 et 4.

[6] V. ep. D. Pekinensis in *SF V*, 513, 528 ss. – Eius tamen ep. ad D. Tournon deperdita videtur.

XCIV

EPISTOLA AD P. IOS. SUARES[1], LINTSING 9 AUGUSTI 1707.

Orig. in *ARSI JS 170*, 350 r-v.

1. Receby la estimadíssima de V. P. M. R. en fin de julio con las cartas para el R. P. Simois[2] y P. Bonaventura de Roma[3], las quales ya entregué a dichos padres. Llegaron aquí a los 3 de agosto[4] y partieron 4 días después a causa de los *chazus*[5] y aduana. Doy gracias de las nuebas que se digna embiarme y le pido la continuación quando pudiera.

2. Dios sabe quanto siento la mutación de el estado de la corte en vuestro y nuestro prejuicio y alienación de los [áni]mos de los aúlicos, cosa muy común que los dichos siguen al genio de su señor. Por la qual ruego a Dios se digne mirar nuestras aflicciones y tenga misericordia de sus neóphytos, a su rebaño reducidos con tantos trabajos.

---

[1] SI lusitanus in curia Pekinensi, vice-provincialis a 29 iunii 1707, qui tamen munus tantum 15 oct. 1707 iniit, v. ep. Van Hamme 24 oct. 1707, *ARSI JS 171*, 40.

[2] P. Ios. Simões (*Mu T'ai-lai, Jo-se*), SI lusitanus, 12 apr. 1676 natus, Soc. Iesu 28 apr. 1694 adscriptus est; missionem sinicam a. 1705 ingressus est et per aliquot annos minister fuit ecclesiae SI in *Nanchang-fu* (*Kiangsi*). Nankini mense febr. 1707 observantiam mandati Nankin. iuravit; Pekinum 23 iunii 1707 pervenit regiumque diploma obtinuit. Circa a. 1714 Macaum repetiit ibique munus procuratoris ac vice-provincialis prov. Iaponiae a. 1724-25 exercuit. Ignoratur dies obitus, v. Pfister, *Notices*, 611; Rosso, *Apostolic legations*, 267; notas mss.

[3] P. Io. Bonaventura de Roma (*Yang Yo-han*), OFM Reform. italus, missionarius in Sinis a. 1699-1724, biogr. in *SF IV*, 197, n. 2. – Legatus D. Tournon eum in *Lintsing* misit ut ibi una cum coeteris OFM hisp. et italis regium diploma peteret, v. *SF V*, 539, n. 6. De facto tamen una cum P. Ios. Simões Pekinum adiit ibique diploma consecutus est; hoc diploma ei 26 iunii promissum est; dein duo patres Pekini remanserunt usque ad 17 iulii 1707, v. *APF Inf. libr. 166-11*, 135, 179; *SF V*, 539 ss.

[4] Vel 2 aug., ut dicit infra in ep. seq., num. 1.

[5] Forsan *Ch'a-shih* = rerum examinationes.

3. Aquí está ya esecutado el orden de el emperador de hacerse inquisición para los europeos[6], de expellar todos los que non tienen *piao*[7]; y ha custado algún trabajo la ida de el P. Antonio de Frossolone[8] y registrar nuestro *piao* da los mandarines. Además se van cercando también a otros que de otras provincias son estados embiados fuera de China, asta a venir orden a este *fu-iuen*[9] de buscar algunos que estavan en *Fokien*, y esto por orden de el *zung-to*[10] de allá. Y por todos estos embían a las yglesias *chai-gin*[11] a tomar testimonios que no los ay, todo qual resulta en deshonra de la ley de Dios y nuestra, con renfriar a los christianos.

4. Además el P. Fernández[12] me escrive que los mandarines de la metrópoli[13] tienen intento de llamar a todos los missionarios de esta provincia para que sean de cara da ellos mismos conocidos, por miedo que no se occulten entre nosotros los ya expellidos; y que se buscan cruces por todas partes. Sea alabado a Dios que de ellas nos hace dignos, assí nos embíe su santo auxilio para llevarlas como debemos.

5. A el P. Fernández ya tenía escritto antes de recibir su carta, improbando su mucho fervor en cerca de la publicación y observancia de la regula de Mgr Patriarca[14], diciéndole que ningún orden ay para que se publicasse con aquella solemnidad que él hiço[15], ni es mi intención tal[16]. Por esto les dixo que vaia con mucha moderación y use de ella so *data occasione et necessitate docendi*.

6. Assí el R. P. Franchi como el dicho Fernández me han escrito sus disputas o, para mejor decirlo, sus dissenciones, también acerca de la observança de esta régula. Yo, sin aprovar o desaprovar las

---

[6] V. etiam inquisitiones narratas in *SF V*, 519, 533 ss.

[7] *P'iao* = regium diploma.

[8] P. Ant. Pacecco in examine, *Lintsing* 12 iunii 1707 habito, diploma non obtinuit et ex imperio relegatus est. Iam 16 iunii iter Macaum versus arripuit, v. *SF V*, 533, num. 12.

[9] *Fu-yüan* = gubernator provinciae.

[10] *Tsung-tu* = gubernator generalis duarum provinciarum.

[11] *Ch'ai-jen* = satellites, nuntii, tabellarii.

[12] P. Mich. Fernández Oliver, OFM hisp., minister ecclesiae OFM in *Tsinan-fu*.

[13] *Tsinan-fu*, prov. *Shantung* metropolis.

[14] Mandatum Nankinense.

[15] V. supra ep. 12 apr. 1707, n. 21.

[16] Haec ep. ad P. Oliver deperdita videtur.

raçones de uno o otro, les tengo escritto[17] tocando la raiz de el mal, qual es la poca unión y caridad entre ellos; de donde se sigue también la disunión de los christianos entre si; y es impossivel que estas dissenciones no las sepan los gentiles, y de allí los mandarines.

7. Por tanto los he exortados, como otras vezes tengo hecho[18], que se paciguen y hayan caridad entre si, que en esto modo también los christianos serán unidos con sus exemplos y se evitará el escándalo de los neóphitos y peligro que sean delatados a los mandarines; añadiendo que si no lo hacen assí de paciguarse, yo escriveré a los superiores de ambos, avisándole su modo de operar, con rogarles que ambos sean quitados de aquella metrópoli[19]. Dios haga que nada de esto sea menester[20] y vivan los dos en caridad.

8. Saludo todos los revdos padres de el collegio, y en particular a el R. P. Thom. Pereira[21], al qual doy también las gracias por los buenos agasajos hechos a el P. Bonaventura; y V. P. R. saludo de entero coraçón, encomendándome mucho en sus sanctos sacrificios. Haga el favor dar recápito a estas cartas inclusas.

---

17 Hae ep. D. Pekinensis ad PP. Oliver et Franchi deperditae videntur.

18 V. supra ep. ad P. Franchi 2 apr. 1707, num. 1.

19 Hae dissensiones adhuc a. 1708 perdurabant, v. *SF V*, 538.

20 P. Oliver reapse exeunte a. 1707 ad partes australes revocatus est, postea tamen *Tsinan-fu* repetiit, ib., 535, 538 ss.

21 P. Thom. Pereira, SI lusitanus curiae Pekinensis, iam ab a. 1672 missionarius in Sinis.

XCV

EPISTOLA AD P. DOM. PARRENIN[22], LINTSING 9 AUGUSTI 1707.

Orig. in *ARSI JS 170*, 348. Excerptum editum est in *La verità e l'innocenza*, 144, et a Pray, *Historia controversiarum*, 158-59.

1. Binas P. V. A. R. litteras accepi, unam datam 29 iunii, alteram 5 iulii. De eadem re ambae loquebantur, nempe de argento tradendo et tradito P. Bonaventurae[23]. Hic ex aula cum suo *piao*[24] rediens, in istam civitatem cum P. Simois[25] die 2 augusti pervenit[26] tradiditque mihi argentum a P. V. A. R. receptum in ea quantitate quam in sua describebat, pro quo maximas ago gratias.

2. Iam [in] ista provincia in executione positum est decretum imperatoris de expellendis europeis sine suo diplomate repertis. In omnibus civitatibus *ceu* et *hien*[27] missi sunt *ciai-gin*[28]. Unde hic non parum molestiae habuimus propter P. Antonii a Frusinone[29] eiectionem, et in recognitione et transcriptione nostrorum diplomatum. Immo alii patres aliarum provinciarum qui sunt sine *piao* etiam in ista *Xantuniensi* provincia undique conqueruntur, non sine S. Legis et europeorum dedecore ac neophitorum in fervore remissione. Pater autem Fernández[30] addidit velle illius metropolis mandarinos omnes nos cum *piao* advocare ut ipsis facie cogniti simus, ne inter nos aliquis qui eiectus est delitescat. Fiat voluntas Dei! Ipse qui cruces parat auxilium mittat ad eas aequo animo ferendum.

3. Deus incolumen servet V. P. A. R. in istis itineribus molestis, sicuti ipsum rogo, meque in S. Orationibus plurimum commendo.

---

[22] Superior domus SI gallorum Pekini.
[23] P. Io. Bonaventura de Roma, v. supra n. 3.
[24] *P'iao* seu regium diploma.
[25] P. Ios. Simões, SI lusitanus, minister ecclesiae SI in *Nanchang-fu*.
[26] Vel die 3 aug., v. ep. praec., num. 1.
[27] *Chow* = praefectura secundae classis; *hsien* = sub-praefectura, districtus.
[28] *Ch'ai-jen*, v. supra n. 11.
[29] P. Ant. Pacecco, v. supra n. 8.
[30] Oliver, v. supra n. 12; v. ep. praec., num. 4.

XCVI

EPISTOLA AD P. PETR. JARTOUX[1], LINTSING 16 SEPTEMBRIS 1707.

Exemplar auth. recognitum in *ARSI JS 170*, 392 r-v et 394.

1. Extra omnem expectationem meam, die 13 septembris recepi epistolam V. P. A. R., Pekini die 4 eiusdem mensis datam, cum iuramento quo inter alia testatur, tum ut suam famam bonam apud me defendat, tum ut quantum in se est mala ulterius labentis missionis evitet: 1° omnia quae in praesentia reguli die 12 iunii in examine PP. Franciscanorum[2] dixit, dicta revera fuisse ex reguli[3] mente et mandato, non vero ex sua intentione et voluntate privata; 2° dictis patribus fuisse revera propositam a regulo conditionem sub qua diploma acciperent regium, ita ut nihil agere deberent contra ritus sinicos in praesenti tempore controversos; et sub hac conditione imperatorem illis patribus diploma suum remanendi in Sina, et non aliter[4], concessisse.

2. Ad primum ergo huius V. P. A. R. iuramenti punctum, ingenue confiteor nunquam suspicionem mihi in mentem venisse de eius bonitate et charitate; sed et nec aliquem ex patribus die 12 nominata examinatis audivisse memini loquentem, quasi de vestra fidelitate dubitaret; imo vero eos laudantes audivi V. P. A. R. et R. P. Bouvet[5] charitatem et dexteritatem, dum eisdem in angustiis positis, uti potuistis succurristis, regulum a petitionibus quibus patres nominati

---

[1] SI gallus, missionarius in curia Pekinensi a. 1701-20, biogr. in *SF V*, 514, n. 4.

[2] Examen OFM hisp. et ital. *Lintsing* 12 iunii habitum, v. relationes cit. in *SF V*, 515, n. 3. – In hoc secundo examine, praeter OFM prov. *Shantung* missionarios, aderant etiam PP. Antonius Laghi et Io. Bapt. Maoletti, prov. *Shensi* missionarii. Omnes vero diploma imperiale obtinuerunt, solo excepto P. Antonio Pacecco. – P. Jartoux in hoc itinere ad prov. australes imperatorem comitabatur, *SF V*, 532-33 ss.

[3] Regulus *Yün-t'i*, v. supra ep. 24 iulii 1706, n. 15.

[4] De hac conditione *sine qua non* patribus OFM *Lintsing* imposita nihil patet ex nostris relationibus; certum econtra est eos uti missionarios legato Tournon obedientes in Sinis manere voluisse, et hoc non obstante diploma obtinuisse, *SF V*, 515, 532 ss.

[5] P. Ioach. Bouvet, SI gallus, qui et ipse imperatorem hoc in itinere comitabatur, ib.

satisfacere ob decretum Exmi D. Patriarchae[6] minime valebant, vel alio distrahendo, vel eorum bonam voluntatem recipiendi diploma regium ei proponendo. Quare minime divinare possum quis eorum modo talis beneficii immemor existat; unde valde de tristitia V. P. A. R. doleo, cernens quod ei contra iustitiam causa data sit. Quoad me, fateor semper in eadem bona fama et aestimatione extitisse; imo et ex illa die 12, ob diplomatis regii receptionem, maius incrementum accepit, ita ut magis obligatiorem apud V. P. A. R. me existimem.

3. Quod attinet ad secundum punctum de conditione non predicandi contra ritus sinicos, iam audivi a dictis patribus eis a regulo pluries fuisse illam conditionem *propositam*; at illi conditioni dixerunt minime eos consensisse, sed respondisse se obedire Summi Pontificis mandato; et propter hoc secunda vice omnes fuisse a reguli praesentia eiectos; ad quam postea revocati, ea conclusio fuit ut, si a Smo P. revocarentur, licentiam a S. Maiestate petituri essent ut e Sinis abirent[7].

4. Coeterum non dubito quin imperator, post publicatam regulam Exmi D. Patriarchae, sub dicta conditione diploma suum missionariis dederit ob eius animi exasperationem; sicuti de facto ostendit in partibus australibus, ubi omnes quotquot illam conditionem non acceptarunt e Sinis amandavit[8]. Propterea ego pluries commendavi istis patribus huius provinciae *Xantung* ut maiori qua possunt cautela circa dictos ritus controversos procedant, ni missionis ruinam adiuvare vellent[9]; quia si mandarini contra imperatoris mandata eos operari suspicentur, mala quae in sua epistola timet ploranda forent. Quare iuxta suam voluntatem PP. Franciscanis huius provinciae exemplum vestri iuramenti misi, ut firmius ea quae eis prius dixeram credant et prudentiores in praesentis temporis circumstantiis se gerant.

5. Denique P. V. A. R. ad sui animi pacem conciliandam ob dicta puncta exhortor, nec tristitiae tristitiam addat, dum ex omni parte huius regni motiva plura ad eam quotidie veniunt ob in S. Legem, missionarios et christianos persecutionem ferventem. Plurimum saluto omnes revdos pp. socios. Vestram autem P. A. R. in Domino complector.

---

[6] Mandatum Nankinense 25 ian. 1707, a D. Tournon, patriarcha Antiocheno, Nankini 7 febr. 1707 publicatum.

[7] V. supra n. 4; *SF V*, 532-33 ss.

[8] V. elenchum missionariorum qui exeunte a. 1707 iam expulsi erant, in *SF V*, 531, n. 68.

[9] V. supra ep. ad P. Suares 9 aug. 1707, num. 5.

XCVII

EPISTOLA AD P. IOACH. BOUVET, LINTSING 22 SEPTEMBRIS 1707.

Excerptum auth. in *ARSI JS 138*, 732; transumptum huius excerpti in *APF Inf. Libri 166-11*, 199.

Quod patres dicant se accepisse regium diploma absque ulla conditione[10], ego cum non adessem[11] nihil possum dicere. Sed poterit sic intelligi: absque ulla conditione ab illis acceptata; et hoc nihil impedit quominus caute procedant, ut eis commendavi[12].

XCVIII

EPISTOLA AD P. ANT. THOMAS[1], LINTSING 10 OCTOBRIS 1707.

Autogr. in *ARSI JS 171*, 16 r-v. Excerptum ib., 87 r-v. Aliud excerptum editum est in *La verità e l'innocenza*, 131-32.

1. Epistolam P. V. A. R. Pekini die 21 septembris datam[2], 4 octobris accepi. Gaudeo de eius recuperata valetudine Deumque rogo ut in ea diu multumque servet ob fulcimen corruentis missionis.

2. [*Responsum ad quaesita a P. Thomas die 20 sept. 1707 episcopo proposita*].

1) Circa id quod scribit, nomine etiam aliorum RR. Patrum, respondeo sincere me non recordari Revdum P. Fr. Gerbillon[3] proposuisse ut vicariam potestatem peterem ab Exmo D. Patriarcha[4]

---

[10] V. supra n. 4; ep. praec., num. 3.

[11] D. Pekinensis enim una cum P. Carolo Orazi, Pekini iam antea regium obtinuit diploma, v. supra docum. 25 apr. 1707, a nota 7 usque ad 15.

[12] V. ep. praec., num. 4.

---

[1] SI belga, vice-rector collegii Pekinensis.

[2] Textus huius ep. in *Acta Pekinensia*, *APF Inf. libr. 166-11*, 225-26; huic ep. addita sunt quaesita D. Pekinensi proposita, quibus episcopus nunc respondit.

[3] P. Io. Franc. Gerbillon, superior generalis SI gallorum in Sinis, qui Pekini 25 martii 1707 obiit.

[4] Legatus D. Tournon, patriarcha Antiochenus.

visitandi et authenticandi quaedam documenta de collegii[5] archivio, neque me dictum Exmum Dnum de tali re rogasse.

2) Quod R. D. Appiani[6] dixit se ex mandato dicti Exmi Dni dixisse mandarino aulico expectari Illmum D. Cononensem[7] in aulam venturum, verum est. Et verum est etiam me dictum D. Appiani reprehendisse cur fecerit interpretem, in proponenda materia cum gentilibus odiosissima, cum totius missionis periculo.

3) Quod in februarii fine fuerint christiani Pekinenses moniti circa patrios ritus, relinquendas tabellas defunctorum parentum etc., id nescio[8]. Verum tamen est PP. Pekinenses coram me comparuisse cum supplicatione in scriptis[9]; et illa non legi neque acceptavi; et solum probabiliter dixisse recordor usque tunc circa ritus dicta non obligare, usque ad decisionis romanae publicationem vel aliquod aliud mandatum Exmi D. Patriarchae.

4) Non est verum me monuisse dictum D. Patriarcham, antequam ivisset ad villam regiam pro ultima visitatione[10], ut non proponeret imperatori Illmum episc. Cononensem. Immo nullo modo scivi velle dictum dnum episcopum proponere, sed rescivi tantum in reditu ex ore eiusdem Exmi D. Patriarchae. De qua re seu propositione magnum sentii dolorem, et eidem Exmo Dno quod male fecisset dixi, prout mihi in Domino videbatur. Ad quae dictus Exmus respondit regulum[11] iam antea rescivisse Illmum D. Cononensem in aulam pervenisse[12] et quod revdo D. Appiani cum parum honestis verbis dixisset.

---

[5] Collegium SI Pekini.

[6] D. Lud. Ant. Appiani CM, interpres legati.

[7] Illmus Car. Maigrot, episc. tit. Conon. et vic. ap. prov. *Fukien*, ab ipso legato ad curiam Pekinensem advocatus.

[8] Revera ita fuit, v. relationem ipsius legati apud Maigrot, *De actis*, 263-65; *Mem. CM*, VI, 550-53; v. etiam prolixam ep. patris Pacecco ad D. Sala, apud Maigrot, cit., 996-1005.

[9] Recursus PP. Pekinensium ad D. Pekinensem, de responso dando turbatis christianis, 1 martii 1706, *APF Inf. libr. 162-7*, 110-11.

[10] Palatium aestivum de *Ch'ang-ch'ün-yüan*. – Agitur de audientia 30 iunii 1706, v. supra ep. 24 iulii 1706, num. 4; Rosso, *Apostolic legations*, 165-66.

[11] Regulus *Yün-t'i*, v. supra ep. 24 iulii 1706, n. 15.

[12] Quod reapse verisimile est. – D. Maigrot 29 iunii 1706 Pekinum pervenit, v. supra ep. 24 iulii 1706, num. 1 et n. 3.

5) Decreta imperialia facta in partibus australibus contra S. Legem, christianos et europeos[13], fateor accepisse a P. V. A. R.; et etiam ab Illmo D. Abbate S. Giorgio[14] in substantia rescivi de secundo decreto facto Nankini[15], de eius et Dni Hervé[16] eiectione[17]. Ea autem decreta, licet eversiva radicitus sint missionis, absque haesitatione credo emanata ab imperatore fuisse, quia experientia me ad firmiter credendum cogit. Et utinam falsa fuissent vel causa ad illa edenda data non esset!

3. Haec habeo ad candide P. V. A. R. quesitis respondendum. Scire cuperem an receperit responsionem meam die 27 aprilis datam[18] ad duas P. V. A. R. epistolas eiusdem mensis 11 et 16. In ea enim incluseram epistolam sat pro praesentibus circumstantiis necessariam pro Exmo D. Patriarcha[19], et petebam ut dignaretur ad dictum Dnum eam dirigere. Gaudeo de dignitate qua decorata est Deumque rogo ut in sui officii vice-provincialatus munere auxilium et vires addat ad eiusdem maiorem gloriam secundum solitum suum zelum procurandam[20].

4. Instanter peto a P. V. A. R. ut dignetur scribere unam exhortatiunculam R. P. Hyeronimo Franchi[21] in residentia *Zinan-fu*, ut in pace et charitate fraterna vivat cum P. Fr. Michaele Fernández[22]. Ab aliquot enim mensibus parum concorditer procedunt cum christianorum scandalo. Pluries scripsi ambobus patribus ut se ad invicem compatiendo concorditer viverent et eorum exemplo christianos discissos ad invicem reunirent pariter in vinculo charitatis, tum ob *Domini*

---

[13] Decreta imperialia facta durante itinere *Kanghsi* ad prov. australes, in missionariorum examine pro elargiendo regio diplomate, nempe decreta 2, 9 et 10 apr. 1707, textus in *SF V*, 516, n. 8; 529, n. 64; 530, n. 67.

[14] Sacerdos saecularis italus, minister ecclesiae S. C. Nankini.

[15] Decretum 10 apr. 1707, textus in *SF V*, 516, n. 8.

[16] D. Petrus Hervé, MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1698-1710, biogr. in *SF V*, 530, n. 65.

[17] DD. Hervé et S. Georgio, ambo decreto 10 apr. 1707 ex imperio expulsi sunt, *SF V*, 516, 530 ss.

[18] V. supra ep. 27 apr. 1707.

[19] V. supra ep. ad D. Tournon 28 apr. 1707.

[20] P. Ant. Thomas, vice-rector collegii; et substitutus vice-provincialis usque ad 15 oct. 1707, quando P. Ios. Suares vice-provincialatum acceptavit.

[21] SI italus, minister ecclesiae SI in metropoli *Tsinan-fu*.

[22] Oliver, OFM hisp., minister ecclesiae OFM in eadem civ.

praeceptum, tum ob periculum ne in tempore tam calamitoso aliquis eorum ab aliquo neophito deferatur ad mandarinos[23]. At licet uterque pater promiserit ex parte sua velle unionem et pacem, non maneo cum omnimoda tranquillitate. Neque enim ambo dicti patres sunt ita faciles ad dictam unionem et charitatem ob eorum parumper duram conditionem.

5. Saluto omnes revdos patres et V. P. A. R. in Domino amplector, suis SS. Sacrificiis me plurimum commendans.

XCIX

EPISTOLA AD REVMUM P. MICH. TAMBURINI[1], LINTSING 10 NOVEMBRIS 1707.

Orig. in *ARSI JS 171*, 93. Transumptum in *Arch. cath. Tolet.* 26-19 et in *B. Inguimb.* 141, 163 r-v; editum in *La verità e l'innocenza*, 134.

1. Havendo saputo l'elettione di V. P. Revma in preposito generale della Compagnia di Giesù[2], non posso tenermi di rallegrarmi seco, per le molte obligazioni che tengo a' suoi antecessori et a' suoi figli; quali tutti travagliano nella vigna del Signore infaticabilmente, e con grandissimo profitto dell'anime in questa missione cinese.

2. Il nemico ha mosso una fiera persecuzione, e massime contro de' ministri[3], sospettando molti esserne la causa i poveri padri della corte; ma non è così. Scrivo a S. Santità[4] et alla S. C.[5]

3. V. P. Revma faccia il favore di consegnare in proprie mani l'incluso piego a Mgr segretario de Prop. Fide[6], e perdoni l'ardire. Con che umilmente la riverisco e li prego dal Signore Iddio ogni sommo bene e felice governo.

---

[23] V. supra ep. 2 apr. 1707 ad P. Franchi, num. 1; ep. 9 aug. 1707 ad P. Suares, num. 6-7; *SF V*, 538.

---

[1] Praepositus generalis Soc. Iesu a. 1706-30.

[2] Electus 30 ian. 1706, v. Koch, *Jesuiten-Lexicon*, 1725-26.

[3] Persecutio contra missionarios Illmo legato D. Tournon obedientes, quorum 18 sacerdotes iam a. 1707 expulsi sunt, *SF V*, 531, n. 68.

[4] D. Pekinensis ep. ad Clementem XI, 10 nov. 1707.

[5] Ep. eiusdem 12 nov. 1707 ad cardinales, ed. in *SF V*, 520-34.

[6] D. Silvius de Cavalieri, S. C. secretarius a 1 nov. 1707 usque ad 11 ian. 1717.

C

EPISTOLA AD P. IOS. SUARES[7], LINTSING 30 NOVEMBRIS 1707.

Orig. in *ARSI JS 171*, 153; exemplar auth. ib. *JS 138*, 804. Transumptum in *APF Inf. Libr. 166-11*, 299 r-v. Excerptum, i. e. ultimus paragraphus, iam editum est in *SF V*, 534-35.

1. La carta de V. P. M. R., fecha en 15 de noviembre, llegó a mis manos los 26 del mismo mes, con la inclusa del Illmo Sr. Ascalon[8]. He diferido hasta oy responder, porque estoy esperando el proprio que ya sabe. Mas no siendo bolvido, escribo para dar luego respuesta a dicho Mgr Ascalon[9]; y va su carta inclusa con esta de Fr. Antonio[10]; y assí procure embiarle quanto antes puede.

2. Tengo ya respondido, certificando V. P. M. R. de haver recebido duas cartas de suas Magestades[11], juntamente avisándole haver ya respondido a lo que me mandan[12]. Si no uviera llegado my carta, en esta repito haverlas ya recebido. Doy gracias de las nuebas de Europa, y estoy rogando a Dios conceda paz para evitar tantas maldades y mortalidades; y si son verdaderas las nuebas de este año, espero que a más no poder se hará dicha paz.

3. Me huelgo mucho vengan los dos padres y hermano para servicio del emperador[13], qual puede ser se vaya ablandando algo; mas

---

[7] SI lusitanus, vice-provincialis a 15 oct. 1707, Pekini residens, v. supra ep. 9 aug. 1707, n. 1.

[8] D. Alv. de Benavente OESA, episc. tit. Ascalon., vic. ap. prov. Kiangsi a. 1696-1709.

[9] Haec ep. D. Pekinensis data ad D. Benavente deperdita videtur.

[10] Fr. Antonius a Conceptione, OFM hisp., frater laicus, procurator missionis Cantone, aegrorum minister, missionarius in Sinis a. 1697-1749, biogr. in *SF IV*, 206, n. 2; Alcobendas, *Religiosos medico-cirujanos*, *AIA* 37 (1934), 78-100. – Haec episcopi ep. ad Fr. Antonium nos latet.

[11] Petri II ep. ad D. Pekinensem 15 martii 1706, *ARSI JS 169*, 57. – Altera regia epistola nos latet; certissime tamen agitur de nullitate iurisdictionis legati D. Tournon in omnibus terris regii patronatus lusitani, v. Biker, *Colecção de tratados*, V, 183-86.

[12] Hoc episcopi responsum nos latet.

[13] PP. Leop. Liebstein et Gasp. Castner ac Fr. Franc. Stadlin SI, qui a *Kanghsi* ad curiam Pekin. vocati sunt, ubi 22 nov. 1707 pervenerunt, v. Visschers, *Onuitgegeven brieven*, 73, 76.

mucho siento que no vengan los padres de Cantón, ni todos los otros recién venidos[14], no sapiendo la causa porque se detienen todos tanto tiempo[15].

4. En cerca de los poderes ..., lo hago a más no poder[16].

CI

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 27 DECEMBRIS 1707.

Orig. in *ARSI JS 171*, 197 r-v; exemplar auth., ib. *JS 138*, 816-17; excerptum ib., 907-08; transumptum in *APF Inf. Libr. 166-11*, 311-12.

1. Son algunos días que receby dos maços de cartas embiadas con una de V. P. M. R. Las cartas que ivan para estes padres[1], tengo ya remetido; y assí si embían para los dos ammarrados de plata para elles, se los puede entregar. En lo que toca a my, pido me haga favor guardar my plata asta que aya alguna occasión segura de sus padres que ya vienen para la corte por orden del emperador[2], porque en la buelta cuido que passarán por este canal.

2. A los PP. Castner etc.[3], doy muchas gracias por las molestias de traher my plata; y si los puedo servir en algo, me escrivan. En quanto a las cartas de Roma, las he recebido de los [años] 1705 y 1706 de la S. C.[4], mas de el decreto sobre los ritos sínicos[5] no me dizen palabra.

---

[14] Missionarii prov. *Kwangtung*, Pekinum pro petitione regii diplomatis petere volentes, qui a mandarinis huius prov. impediti sunt, v. *SF V*, 542, num. 3, n. 4; *SF IV*, 213, 217.

[15] Imperator solum ingressum permisit patrum qui ad curiam Pekin. invitati fuerunt in servitium ipsius imperatoris; ita v. gr. die 2 dec. 1707 in aulam vocavit patres Gonzaga, Hinderer et Fr. Vieira, *SF V*, 536, n. 16; Visschers, cit., 73, 76.

[16] Hic ultimus paragraphus iam in *SF V*, 534-35 editus est.

---

[1] Prov. *Shantung* missionarii.

[2] Decretum imperiale 2 dec. 1707, ad curiam Pekin. patres Hinderer et Gonzaga atque Fr. Vieira vocans, textus in *SF V*, 536, n. 16.

[3] PP. Castner et Liebstein, v. ep. praec., n. 13.

[4] S. C. ep. ad D. Pekinensem 30 martii 1705, 22 et 23 febr. 1706, *APF Lett. SC 94*, 20-21; *95*, 14-15 et 145.

[5] Decretum S. Off. 20 nov. 1704.

Mgr. Beritense[6] escrive que ya estava acabada la causa, mas estava todavía la determinación *sotto silentio*[7]. De Cantón me vienen escrito estas palabras: *En Roma fué declarada por nulla la absolución dada por el Illmo Mgr arçobispo de Goa a los censurados de Mgr Patriarcha*[8]. Y da Pondichery da un mío confidente[9] me se escreven a los 30 de abril deste año estas otras: *El Sr. primas embió también el decreto de la S. C., qual apprueba la pastoral con la qual annulló quanto hiço Mgr Patriarcha en esta costa*[10]. De suerte que yo no sé combinar estos dos contradictorios.

3. V. P. M. R. que haverá tenido cartas de Goa, haverá muy distincta noticia, si verdaderamente tuvo Mgr primas decreto de Roma en conferma de su hecho, porque esta nueba sería muy favorable para nuestros trabajos. Ya dixo en la otra a V. P. M. R. que havía respondido a lo que sus Magestades me manden en sus cartas[11]; y no pudiendo escrivir a tempo este año, el año futuro si viveremos responderé a las dos antecedentes y a esta embiádame ultimamente.

4. Me huelgo que S. M. se sea alegrado por la venida de los 3 padres en su servicio[12], y ruego a Dios que le toque el coraçón para bien de los otros que están todavía en Cantón detenidos[13]. No tengo aviso ninguno de el P. Bonaventura de Roma[14], y además oyo dezir que

---

[6] D. Io. Franc. Nicolai, episc. tit. Beritensis, vic. ap. prov. *Hukwang*, ab a. 1699 in Urbe residens.

[7] Causa rituum revera quam occultissime Romae decreto S. Off. 20 nov. 1704 terminata est, v. supra ep. Nicolai 6 dec. 1705, n. 1.

[8] D. Augustinus ab Annuntiatione, arch. Goanus, decreto 22 dec. 1704 omnia a legato D. Tournon in Indiis acta annullavit; Clemens XI brevi *Cum nos alias* 4 ian. 1707 hoc decretum archiepiscopi annullavit, v. *Bull. Taurin.*, XXI, 264-66; et brevibus *Perspectum esse* 30 oct. 1706 et *Significavimus* 1 ian. 1707, eodem archiepiscopo datis, omnia a legato acta approbavit et roboravit, v. *Clementis XI epist. et brevia selectiora*, 359-60 et 367-70.

[9] P. Io. Bapt. Morelli, v. infra ep. 31 maii 1709, num. 5.

[10] Nuntium veritati omnino contrarium!

[11] V. ep. praec., num. 2.

[12] PP. Liebstein et Castner ac Fr. Stadlin, v. ep. praec., n. 13.

[13] Missionarii sive prov. *Kwangtung*, sive qui Cantone appulerunt, ibique licentiam Pekinum petendi expectabant ad regium diploma obtinendum.

[14] P. Io. Bonav. de Roma, postquam regium diploma obtinuit, Pekino 17 iulii 1707 discessit; aliquot dies remansit in *Lintsing* unde 7 aug. iter suum prosecutus est. Dein una cum P. Simões Nankinum et *Nanchang* adivit et Cantonem 15 oct. 1707 pervenit; a P. Mercado, missionis commissario, tunc ad

Mgr Patriacha está muy gastado con él[15]. Si lo sabe de cierto, estimaré la noticia, y si también el R. P. Simões[16] encorrió na misma indignación?

5. Aquí nos también hemos tenido bastantes molestias después de ser passado el emperador para Peking[17]. Primeiro para registrar nuestros *piaos*[18], y después muchísimas vezes han venido *xupanes*[19] y *chaigines*[20] para inquerir de el P. Frossolone[21] y otros dos missionnarios. Mas lo que es peior, el otro día 17 de deciembre nos vino un orden de este *chi-cheu*[22] que en proprias personas fuessemos a su audiencia a llevar los *piaos* para registrarles y examinarles por orden de el *li-pu*[23]. Fué con ellos mi compañero[24] y fueron registrados y examinados con mucha diligencia. Además el mandarín empieza a dudar que no aya alguna cosa grave entre nos europeos y el emperador. No sé que hazerme ny que dicirme! Ya la cosa va para los tribunales, y los *chaigines* para sus viages también quieren nuestras ciappas[25].

6. El P. Francisco Palencia[26] tuvo en *Iecheu*[27] muchos trabajos de los mandarines con todo su *piao*. Los dos PP. Miguel Fernández[28]

---

missionem de *Shunteh* missus est, unde denuo reversus est ad Cantonem die 26 dec. 1707. Hic epistolam legati Tournon invenit, qua a divinis suspensus est, notas mss.; *SF V*, 539, n. 6.

[15] D. Tournon, patriarcha Antiochenus, qui ep. 23 oct. 1707 P. Bonaventuram suspendit; haec ep. tamen solum 26 dec. ad eius manus pervenit, *ARSI JS 171*, 322-23.

[16] P. Ios. Simões, SI lusitanus, minister ecclesiae de *Nanchang-fu*, qui una cum P. Bonaventura Pekinum petiit ibique diploma imperiale obtinuit.

[17] Post examen OFM hisp. et ital. in *Lintsing* 12 iunii 1707, *Kanghsi* celeriter Pekinum regressus est et iam 17 iunii prope hanc metropolim pervenit, *APF Inf. libr. 166-11*, 128.

[18] *P'iao* seu *lung-p'iao* = regium diploma.

[19] Tribunalium scribae, seu *shu-pan*.

[20] Satellites seu *ch'ai-jen*.

[21] P. Ant. Pacecco de Frosinone.

[22] *Chih-chow* = praefectus civ. *Chow* seu secundi ordinis.

[23] *Li-pu* = rituum tribunal.

[24] P. Car. Orazi, v. etiam eorumdem factorum narrationem in *SF V*, 536.

[25] *Chapas* = licentia in scriptis data, *SF V*, 508, n. 17.

[26] P. Franciscus a S. Ioseph de Palentia, OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1696-1733, biogr. in *SF IV*, 335, n. 3.

[27] *Ichow-fu*, in prov. *Shantung*, v. *SF V*, 550, num. 4.

[28] Oliver, minister ecclesiae OFM in *Tsinan-fu*.

y Martín Alemán[29] ya se fueron para Cantón por orden del superior[30], para cuidar de aquellas casas, en caso que deben salir da China[31]. No me occorre otra cosa sino saludarla muy caramente con todos sus padres, en cuios SS. Sacrificios mucho me encomiendo.

CII

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 28 IANUARII 1708.

Orig. in *ARSI JS 171*, 256. Exemplar auth. ib. *JS 138*, 827-28; transumptum in *APF Inf. Libr. 166-11*, 321r-v.

1. Con mucho deseo estubo esperando cartas de V. P. M. R. antes el año sínico[1], tanto más que dos vezes téngole escrito, esto es en 14 de deciembre[2] con una bula de el Summo Pontífice regnante Clemente XI[3], y en 27 de el mismo mes[4]; empero he quedado defraudado de mi deseo. La causa no la sé, mas me vayo sospechando[5].

2. V. P. M. R. ya sabe que entrañas yo tengo de servirvos a todos, y mucho más en la cosa que me pidió en servicio de Dios y ministerio de las almas. Empero V. P. M. R. sabe lo que passa, y tengo superior a quien debo dar raçón. Y assí me debe compatir si en la primera vez de la petición respondí según la obligación que corre. Mas en quanto a mi deseo y intención, fué y es que dichos dos padres[6] se emplean

---

[29] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1696-1726, a. 1707 minister ecclesiae de *Tsingchow-fu* (*Idu-hsien*) in *Shantung*.

[30] P. Bernardinus Mercado, commissarius provincialis a mense iunio 1706, v. *SF III*, 604, n. 6 et *SF V*, 501, n. 2.

[31] PP. Oliver et Alemán iam profecti dicuntur in ep. 23 dec. 1707, *SF V*, 535.

---

[1] Prima dies primae lunae a. 1708 = 23 ian. 1708.

[2] Haec ep. nos latet.

[3] Clemens XI, *Vineam Domini Sabaoth* 16 iulii 1705 contra jansenismum, *Bull. Rom.*, XXI, 233-36; v. infra ep. 12 martii 1708, num. 3.

[4] Ep. praec.

[5] I. e. offensio patris Suares propter facultates patribus Liebstein et Castner negatas sine praestatione iuramenti in decretum Nankinense, v. *SF V*, 534-35.

[6] PP. Liebstein et Castner.

en servicio de Dios y salvación de las almas; y por esto escriví en la carta de 27 diciembre a V. P. M. R. que dasse las gracias a los padres y me escribiessen si puedo en algo servirlos[7].

3. Y haviendo hecho mi obligación por una parte, prevengo sus cartas según mi deseo, y doy faculdad a dichos padres de administrar, en la misma forma que lo haze V. P. M. R. y los ostros. Solo encomiendo el secreto a V. P. M. R. y a los padres hasta a tanto que se pueda; y quando fuessen obligados a dezirlo, mi abise antes de responder.

4. Mucho me holgará que estas cartas lleguen a Cantón más presto que se puede, y assí le pido embiarlas quanto antes. Saludo todos sus padres, y Dios me guarde a V. P. M. R. en cuios SS. Sacrificios mucho me encomiendo.

CIII

EPISTOLA AD P. IOACH. BOUVET[1], LINTSING 22 FEBRUARII 1708.

Exemplar auth. in *ARSI JS 138*, 853-54. Excerptum ib., 810 et in *APF Inf. Libr. 166-11*, 304.

1. È molto tempo che tengo ricevuto la gratissima di V. P. de 13 genaro, con la nuova del stato del povero Sig. Appiani[2]. Prima che V. P. mi scrivesse, hebbi aviso de *Sigan-fu*[3], donde il p. provicario[4] mi avisa haver incontrato a 30 *lis*[5] fuori di *Sigan-fu* il Sig. Appiani, quale honratamente viene ricondotto alla corte, d'ordine dell'imperatore. Sta bene e allegro, era con tutta commodità; e questa mi capitò l'ultimo dell'a. 1707.

---

[7] V. ep. praec., num. 2.

---

[1] SI gallus, Pekini imperatori inserviens.

[2] D. Lud. Ant. Appiani, CM italus, provicarius prov. *Szechwan* et iam interpres legati D. Tournon, iubente imperatore 23 nov. 1706 comprehensus est et per decretum 17 dec. 1706 sub examinis praetextu ad prov. *Szechwan* missus erat; et Pekinum reductus, ib. 17 dec. 1707 pervenit, *APF Inf. libr. 166-11*, 304; *SF V*, 517, 525, 543 ss.; *Mem. CM*, I, 131.

[3] *Sian-fu*, prov. *Shensi* metropolis.

[4] P. Ant. Laghi, provicarius vicariatus prov. *Shensi*.

[5] *Li* = leuca sinica.

2. Da questa premessa mi credeva doversi essere dichiarato innocente, ma vedo dalla sua carissima che è stato in pericolo della vita[6]. Gratia sia al Signore et alla P. V., che la cosa sia successa così. Almeno sta in vostra casa[7]; e se il Signore lo chiamasse a sè, può consolarsi e può morir come buon christiano. Il Sig. Iddio li dia la santa patienza, et alla P. V. constanza, tenendo tanti incommodi e disturbi. Sia il tutto per la gloria del Signore nostro Gesù Cristo!

3. Pensava che con il nuovo anno li concedessero la libertà; del che ho perso la speranza, mentre il padre suo superiore[8] mi scrive e non nomina il detto Sig. Appiani, segno evidente che le cose sono nel stato di prima. Non vi è altro rimedio che clamare al caro Iddio, tenga compassione di noi e di tutta questa povera missione, agitata da sì horribil tempesta.

4. Rendo grazie a V. P. d'aver inviato le mie lettere, e la prego compatirmi dell'incommodo. Vivo con desiderio di sapere le cose de' poveri missionarii che stanno in Cantone[9]: chi sono li partiti[10], e quali sono quelli che sono restati in purgatorio[11], e per che parti sono incaminati. Il P. Parrenin mi ha scritto alcuna cosa; desiderarei dalla V. P. una relatione, più chiara che sia possibile; nè per ciò sia sollecito; bastami con sua commodità.

5. Sarei anco desideroso sapere come fu il negozio del Sig. ab. di S. Giorgio[12] con il regolo – ch'è il primogenito del re[13] – in Nankino, circa il non volere ricevere il *piao*[14]; e se è vero non si volesse servire

---

[6] Quoad poenas ei in prov. *Szechwan* inflictas et Pekino temperatas, v. *SF V*, 525, n. 36; 543, num. 4.

[7] Iam a 24 dec. 1707 in ipsa SI gallorum domo Pekinensi incarceratus, ib., 543, num. 4.

[8] P. Dom. Parrenin, superior domus borealis pp. gallorum Pekini, in qua D. Appiani carceri mancipatur.

[9] Tam missionarii prov. *Kwangtung* qui regium diploma nondum obtinuerunt, quam illi ibidem iam relegati atque illi qui ex Europa venientes ibi appulerunt.

[10] Iam octodecim missionarii exeunte a. 1707 expulsi sunt, eorum nomina in *SF V*, 531, n. 68.

[11] I. e. in Sinis.

[12] Dnus a S. Georgio, minister ecclesiae S. C. Nankini, qui in examine 9 et 10 apr. 1707 diploma non obtinuit et expulsus est, *SF V*, 512, 516, n. 8, 530 ss.

[13] *Yün-t'i*, v. supra ep. 24 iulii 1706, n. 15.

[14] *P'iao* = regium diploma pro missionariis ut libere in Sinis manere possint.

delle PP. VV. per darli un memoriale[15]. La supplico mandar un saluto al povero Sig. Appiani, in mio nome se si puole, e glielo raccommando quanto me stesso; e se posso aiutarlo in alcuna cosa, V. P. me n'avvisi, che mi sarà gratissimo.

6. Resto, per non più tediarla, pregandola dal caro Signore ogni sommo bene. Saluto tutti di questo santo collegio, et il Signore la benedica et assista sempre.

CIV

EPISTOLA AD P. IOS. SUARES[1], LINTSING 12 MARTII 1708.

Orig. in *ARSI JS 171*, 297 r-v. Excerptum auth., ib., *JS 138*, 862.

1. Tres cartas tengo recebido de V. P. M. R., las dos de 20 y 25 de febrero me llegaron en 3 de marzo y la tercera receby ahyer con mucho my consuelo. Doyles las gracias por las cartas remetidas del M. R. P. Silva[2], vicario foraneo de Nanking[3]. Tengo ya satisfecho las missas en suffragio de los difuntos Sr. D. Juan Basset[4] y P. *Lieu* Blas de la Compañía muerto en Nanking[5]. Dios los haya havidos en su gloria!

2. Oí también dicir que en Cantón morió assimismo el P. Antonino de Ripa Butoni franciscano[6]; mas como no tengo cartas de allá

---

[15] Hac de re, v. relationem ipsius Dni a S. Georgio, apud Maigrot, *De actis*, 931-33.

---

[1] Vice-provincialis, Pekini residens.

[2] P. Ant. da Silva, SI lusitanus, rector collegii Nankinensis, missionarius in Sinis a. 1695-1725, biogr. in *SF V*, 367, n. 4.

[3] P. Silva, post mortem Illmi Ciceri, die 19 febr. 1704 ab episc. Macaonensi, Dno Io. de Cazal, vicarius DE VARA dioecesis vacantis Nankin. nominatus est. Urgente tamen legato Dno Tournon, hoc munus deposuit et 2 nov. 1705 vicarius apost. huius dioecesis nominatur. Nunc vero ab archiepiscopo Goano 12 maii 1707 sub poenarum minatione constrictus est huic dignitati renuntiare; id quod 1 oct. 1707 fecit, denuo vicariatum *de vara* huius dioecesis vacantis reassumens, v. *SF V*, 742, n. 13; *AHN Jes. 270-19*; *ARSI JS 168*, 366 et *JS 169*, 270; *B. Cas. 1644*, 225.

[4] D. Io. Basset MEP, qui mense decembri 1707 Cantone obiit, v. Launay, *Mémorial*, II, 29.

[5] P. Blasius *Liu Wen-te* (Verbiest), SI sinensis, missionarius ab a. 1688, qui exeunte a. 1707 Nankini obiit.

[6] OFM observ. italus, missionarius in Sinis a. 1701-07, qui Cantone 2 nov. 1707 obiit, *SF V*, 444, n. 27.

desde los 7 de settiembre, no sey si verdaderamente es assí. Supplico V. P. M. R. me dé noticia de ello. También deseo saber sy el Illmo Mgr Alvaro[7] y otros que querían partir para Europa ya se fueron; assimismo sy el P. Illiceto[8], qual como he oydo ha sido embiado da Macao para Surat, se llevó consigo el P. Gabriel de S. Juan[9] o no?

3. En la secunda carta receby el juramento de la acceptación y observancia de la bolla de N. S. Clemente XI[10], dada en 16 de julio 1705; mas me parece que se pueda hacer en mejor forma: esto es añadir las nuebas declaraciones y definiciones del Pontífice regnante[11], qual quita y recide todas las cavillaciones de los impíos jansenistas, quales dicen que basta observar el silencio y jurar solamente con la boca, sin que verdaderamente se sugeten y obedescan de coraçón; y también exprimir que dicha bolla ha sida da my intimada. Por esto embío esta fórmola[12] para que lo hagan según su tenor, o en otra manera

---

[7] D. Alv. de Benavente OESA, episc. tit. Ascalon,. vic. ap. prov. *Kiangsi*, qui mense iulio 1707 Cantonem petiit ibique per unum et amplius annum degit; tandem sponte Macaum se contulit ibique 3 dec. 1708 pervenit, *SF V*, 548, n. 4; notas mss.

[8] P. Io. Bapt. Illiceto (*Yang Kuo-chen*), prov. observ. romanae alumnus, postquam munus guardiani in conventu recollectionis de Civitella prope Sublacum exercuit, a. 1698 Sinas petiit et 23 aug. 1700 Amoy appulit. Post 6 menses in prov. *Fukien* transactos, prov. *Kiangsi* adiit et in missione OFM hisp. de *Kanchow* per unum annum remansit. Dein prov. *Shantung* adiit ibique mense iulio 1702 apud episcopum in *Lintsing* advenit.

Una cum sociis pp. observantibus residentiam de *Tungchang-fu* fundavit. Exeunte a. 1703 a Dno Della Chiesa in Urbem destinatus est pro missionis negotiis exponendis. Denuo prov. *Fukien* adiit ibique a. 1704 navim ad Philippinas directam conscendit. Ex Philippinis Novam Hispaniam adiit ibique multas eleemosynas pro missione OFM ital. collegit et Philippinas repetiit. Iam in prima medietate anni 1707 Macai memoratur ibique legati Tournon tribulationum particeps fuit. Post obitum Illmi legati a. 1710, regressum ad missionem praeparavit et die 25 ian. 1712 parvam cymbam conscendit cum intentu occulte missionem sinensem ingrediendi. In hoc itinere misere periit, verisimiliter ab ipsis nautis sinensibus occisus, v. *SF IV*, 239, n. 1; *SF V*, 588; *B. Cas. 1630*, 95-97.

[9] P. Gabr. Ant. Musto, OFM observ. italus, v. supra ep. 24 iulii 1706, n. 20. – Nec P. Illiceto, nec P. Musto Macao abierunt; ambo enim usque ad a. 1712 ibidem remanserunt.

[10] *Vineam Domini Sabaoth*, v. supra ep. 28 ian. 1708, n. 3.

[11] Clemens XI, Smus P. a. 1700-21.

[12] Haec formula iuramenti, ab episcopo proposita, in mss. deest.

que diga lo mismo. El juramento de los revdos padres del *Hoang ching*[13] está muy bien.

4. Doy gracias de las diligencias y traballos que hacen y padecen en pidir por muchas vías medios para soccorrer a la missión y missionarios, y da Dios les ruego el gabardón en la otra vida, que solo puede ser proportionado y superar a los dessabores que en estos tiempos se padecen. Assí como V. P. M. R. y los dos padres[14] han sido consolados por my carta de 28 henero[15] y recebida en 27 de febrero, también yo he re[ce]bido consolación de sus consuelos, como receby pena de escribir lo que les fué de desconsuelo[16]; mas las circonstancias en las quales estamos no me permittieron de escusar, ny my mismo, ny VV. PP. deste dessabor.

5. Huelgo mucho que sea verídica la nueba escrítame de Pondicheri y falsa la de Cantón[17], como también me assegura el R. P. Castner[18]. De todo esto podemos esperar en la misericordia de Dios que no dexará a lo menos perecer en todo la missión; y que el sancto Pontífice mirará con ojos más piedosos las almas de estes pobres neóphitos, que no hacen algunos otros[19]. Y doy gracias a Dios que el decreto sobre estos ritos no sea publicado[20], como instantemente fué pedido en Roma.

6. Ví el papel sínico de las pesquisas hechas en toda esta provincia de *Xantung*[21]. Empero antes tenemos ya havido bastantes trabajos

---

[13] *Huang-ch'eng* = urbs imperialis, i. e. SI galli quorum residentia inter moenia palatii imperialis sita est.

[14] PP. Castner et Liebstein.

[15] V. supra ep. 28 ian. 1708, num. 3.

[16] Paragr. ep. 30 nov. 1707, ed. in *SF V*, 534-35.

[17] V. supra ep. 27 dec. 1707, num. 2. Revera oppositum verum fuit: nuntium ex Pondichéry falsum, nuntium ex Cantone verum fuit.

[18] Gasp., SI germanus, missionarius in Sinis a. 1697-1709, procurator missionis in Urbe a. 1702-07, biogr. in *SF V*, 469, n. 8. – Annis 1707-09 in curia Pekinensi imperatori inserviit.

[19] V. gr. legatus D. Tournon.

[20] Decretum S. Off. 20 nov. 1704, *Coll.*, I, 133-34.

[21] Perquisitiones aliaeque locales persecutiones. P. Bernardus ab Incarn., OFM hisp., a. 1706 magnas habuit difficultates in *Mêngyin-hsien*; a. 1708 in absentia patris Oliver *Tsinan-fu* residebat; eo tempore in eius residentia de *Taian-chow* captus est eius famulus, et per plateas catenis onustus vinctus deductus est, v. ep. P. Franchi in *ARSI JS 170*, 359 et *JS 171*, 320; *SF V*, 541-42.

para *chaigines* y *xupanes*[22] venidos en esta yglesia muchíssimas vezes. Por esto huelgo mucho de la gracia alcançada dal *Ta-vang-ie*[23] en dar orden de no ser más molestados los pobres ministros de las provincias, porque el *piao*[24] de otra manera tenería muy poco effecto. Pues este vice-rey y mandarines aún no acaban de querer entender de quien es el *piao* que tenemos – que es del emperador! – y por esto van escribiendo y pidiendo al *li-pu*[25] y *nui-u-fu*[26].

7. Sería muy necessario que se haga saber, se sy puede, que el *piao* de los europeos es del emperador. Assí lo dixo mi compañero[27] a este *chi-cheu*[28]; mas el respondió que nó, porque no havía el *si*, esto es el sello del emperador[29].

8. Saludo todos los revdos padres y a V. P. M. R. de entero coraçón, pidiéndole me tenga presente en sus SS. Sacrificios. Si uviera occasión de embiar my plata con algún padre como escriby[30], y estes padres de *Xantung*[31] aún no ubiessen embiado para su porción de plata, la puede embiar también junto con la mía por esta banda.

---

[22] *Ch'ai-jen* = satellites; *shu-pan* = scribae tribunalium.

[23] *Ta-wang-yeh* = titulus reguli primogeniti *Yin-t'i*, v. supra ep. 24 iulii 1706, n. 15. – Regulus promisit se facturum, sed mense martio nondum gratiam a PP. Pekinensibus rogatam obtinuit, *ARSI JS 138*, 862-63.

[24] *P'iao* = regium diploma.

[25] *Li-pu* = rituum tribunal.

[26] *Nei-wu-fu* = ministerium domesticum imperiale, *SF V*, 799.

[27] P. Carolus Orazi.

[28] *Chih-chow* = praefectus secundi ordinis, gubernator civ. *Chow*.

[29] *Hsi* = obsoletum nomen sigilli imperialis, postea *pao* denominati, v. Hwang, *Mélanges*, 57.

[30] V. supra ep. 27 dec. 1707, num. 1.

[31] OFM hisp., missionarii huius prov. *Shantung*.

CV

EPISTOLA AD P. GASP. CASTNER, LINTSING 12 MARTII 1708.

Orig. in *ARSI JS 171*, 295; transumptum authenticum ib. *138*, 861.

1. Videns heri suam mihi pergratam epistolam, valde laetatus sum de pristina ut suppono recuperata valetudine, cum prius audivissem in morbum reincidisse ab Adm. R. P. Ant. Thomas[32]. Iam fuit consolata [P. V.] per epistolam ad A. R. P. vice-provincialem datam circa facultatem administrandi ut optabat[33], licet prius non parvo forsan moerore affecta sit[34]. At mihi credat meum dolorem eius moerore maiorem fuisse, cum optarem nimis in prima petitione petitis annuere. Attamen causa quam scit aliter non sinit agere.

2. Pergrata mihi fuerunt nova in sua epistola confirmata circa nullitatem excommunicationum PP. Cappuccinorum[35] a S. C. approbatam[36]; et multo magis grata et iucunda fuerunt nova Roma allata circa controversias hanc missionem diu exagitantes: et praecise oraculum Summi Pontificis, quod scil. rumores sparsi circa condemnationem vestrae praxis *siano ciarle*, et quod non passurus sit aliquid contra decretum Alexandri VII[37] agi.

---

[32] SI belga, Pekini servitio imperiali addictus.

[33] V. supra ep. ad P. Suares, vice-provincialem, 28 ian. 1708, num. 3.

[34] Hanc administrandi facultatem sine iuramento die 30 nov. 1707 negavit, v. *SF V*, 534-35.

[35] Excommunicatio a legato Dno Tournon contra PP. Michaelem-Ang. de Bourges, Renatum de Angoulême et Eusebium de Bourges OFM Cap., missionarios in Madras, 4 iunii 1704 in Pondichéry lata, v. *APF SO CP 1705-06*, 85-91; Streit, *BM VI*, 16-17.

[36] Non nullitas sed validitas huius excommunicationis, sicuti omnium actorum legati, a Clemente XI confirmata est, v. brevia *Perspectum esse* ad arch. Goanum, et *Seriem earum rerum* ad episc. de Meliapur, 30 oct. 1706, in *Clementis XI epistolae et brevia selectiora*, 359-62. – V. supra ep. 27 dec. 1707, num. 2; ep. praec., num. 5 et n. 17.

[37] Decretum S. Off. 23 martii 1656 ab Alexandro VII approbatum, *Coll.*, I, 36-39.

3. Quod si ita est, spero in summa Dei bonitate quod neque permissurus sit ut sinica missio perdatur. V. P. A. Revdam ex corde saluto et in Domino amplector, plurimum me suis SS. Sacrificiis recommendans.

CVI

EPISTOLA AD P. IOS. SUARES, LINTSING 9 APRILIS 1708.

Orig. in *ARSI JS 171*, 337. Exemplar auth., ib. *JS 138*, 892.

1. El domingo de Ramos passado[1] receby la gratíssima de V. P. M. R. fecha en 21 de março[2], y con ella las dos inclusas del P. Bayard[3] y Sr. Mullener[4]. Sobre el caso no sey que dezirme. Llegó en esta iglesia dicho Sr. Mullener los 21 de março muy inaspettatamente. Mi contó su viage pera *Suchuen*[5] y que tubo occasión de allexarse de los *chaigines*[6]; y assí se vino pera drechura a Peking, con intención de esperar aquí algunos días.

2. Además exploré su intento y hallé que él no quería salir de China por su voluntad sin ser hechado; y esto tubo de respuesta de Mgr Patriarca[7] a quien consultó. Y no podiendo estar ny en Cantón,

---

[1] I. e. 1 apr. 1708.

[2] Textus in *ARSI JS 138*, 884.

[3] P. Io. Ios. Simon Bayard (*Fan Hsi-yüan*) in Gallia 17 febr. 1661 natus, prov. Aquitaniae SI a. 1680 adscriptus est. Macaum 18 iulii 1694 appulit ibique usque ad finem huius anni remansit. Ineunte ian. 1695 Cantonem adiit et post aliquot menses ad missiones prov. *Hukwang* destinatus est. Fuit ultimus SI gallus vice-provinciae sinensi incorporatus. In hac missione remansit usque ad persecutionem a. 1724; deinde Cantonem petiit ibique 12 martii 1725 obiit, v. Pfister, *Notices*, 468-69; notas mss.

[4] D. Io. Müllener, CM germanus, missionarius in Sinis a. 1699-1742, biogr. in *SF V*, 444, n. 31. D. Müllener a. 1707 ex *Szechwan* Cantonem deportatus, dein iterum in *Szechwan* deductus est; sed prope *Wuchang* satellitum vigilantiam elusit et Pekinum adiit ad regium petendum diploma; Pekinum 2 apr. 1708 pervenit, diploma non obtinuit, ad *Wuchang* reversus est unde prov. *Szechwan* petiit; duobus tamen elapsis mensibus, denuo Cantonem ductus est ubi 18 oct. pervenit; tandem expulsus e Sinis, Macaum 23 dec. 1708 pervenit, v. ep. Müllener in *APF SO CP 1710-11*, 303-06; *Mem. CM*, IV, 551-52; *ARSI JS 138*, 879, 889, 913-14.

[5] Iter Dni Müllener ex Cantone in provinciam *Szechwan*.

[6] *Ch'ai-jen* = satellites.

[7] Legatus D. Tournon, patriarcha Antiochenus.

ny en *Suchuen* sin *piao*, tomó esta resolución de presentarse a S. Majestad pera ver si havía de quedar o de ir de China; de suerte que yo no subo que dezirme; y temiendo pera quedarse aquí, partió para Peking a los 26 de março.

3. No puedo otro si no encomendarle a Dios, temiendo que su venida no pueda parar en muy cosa buena sin ayuda especial de el Altíssimo. Pésame mucho de los trabajos de los padres de *Huquam*[8] y de VV. PP.; y también me temo para my, que aún no hemos acabado por la ida del P. Antonio Frossolone[9]. Sea en todo alabado Dios eternamente, quien me guarde V. P. M. R. para muchos años.

CVII

EPISTOLA AD P. KIL. STUMPF[10], LINTSING 9 APRILIS 1708.

Orig. in *ARSI JS 171*, 335. Auth. exemplar ib. *JS 138*, 894.

1. Ex epistolae R. P. Simonis Bayard transumpto[11], una cum epistola R. A. P. V. misso[12] et a me die 5 aprilis recepto, intellexi quanta mala sequi incipiant et quanta immineant non paucis missionariis et christianitatibus ex itinere versus *Suchuen* derelicto et Pekinense arrepto a R. D. Mullener[13]. At nonnisi compati et tristari possum ex tot malis Deumque rogare ut ipse praesto nobis suo auxilio sit, cum nullum remedium adinvenire possim, stantibus iis quae dixi in responsione ad epistolam die 21 martii ad me datam ab A. R. P. Suares[14] quem consulere potest.

---

[8] Tribulationes prov. *Hukwang* minute descriptae in ep. P. Bayard, *ARSI JS 138*, 871, 880-83 ss.

[9] P. Ant. Pacecco, in examine *Lintsing* 12 iunii 1707 habito, e sinico imperio relegatus, qui iam 16 iunii abiit, v. supra ep. 9 aug. 1707, n. 8.

[10] SI germanus vice-provinciae, missionarius Pekini a. 1695-1720.

[11] V. supra nn. 3 et 8.

[12] Ep. Kiliani Stumpf ad D. Pekinensem 21 martii 1708, textus in *ARSI JS 138*, 884.

[13] V. ep. praec., num. 1 et 2.

[14] I. c. ep. praec.

2. Epistolas autem vestras recepi postquam iam dictus dominus vel hinc discesserat vel Pekinum pervenerat[15], ubi spero VV. PP. illi ea dedisse consilia quae opportuniora cognoscerent, rem et pericula propius intuentes. Salutem plurimam V. P. A. R. a Domino precor et me suis SS. Sacrificiis impense commendo.

CVIII

EPISTOLA AD P. DOM. PARRENIN[1], LINTSING 10 APRILIS 1708.

Orig. in *ARSI JS 171*, 339. Exemplar auth., ib. *JS 138*, 892-93, ubi tamen erronee dicitur hanc epistolam die praecedenti datam fuisse.

1. Epistola V. P. A. R. Pekini die 31 martii data, heri ad manus meas pervenit. In ea vidi in quem finem tendebat iter Pekinum versus susceptum a R. D. Mullener[2], itinere versus *Suchuen* et satellitibus prope *Vuciang-fu* clandestine relictis[3], nempe in vexationem missionariorum et christianitatum non parvam turbationem.

2. Ad me divertit dictus D. Mullener die 21 martii, et die 26 eiusdem mensis hinc versus aulam discessit. Non plus stetit; nec amplius detinere ausus fui, 1° quia timebat ne satellites illum insequerentur; 2° quia explorata eius voluntate, inveni eam esse ut omnino se imperatori sisteret ad tentandam diplomatis regii receptionem, vel saltem clare videre suam eiectionem e regno, de quo nolebat propria voluntate egredi sicuti non propria idem fuerat ingressus[4].

3. Quae omnia, aiebat, esse etiam de mente Excmi D. Patriarchae[5] per epistolas explorata. Et quia nullibi ipsi tuto permittebatur existere

---

15 D. Müllener *Lintsing* 26 martii discessit et Pekinum 2 apr. 1708 pervenit, v. ep. praec., num. 2 et n. 4.

---

1 Superior domus SI gallorum Pekini.

2 D. Io. Müllener CM, missionarius prov. *Szechwan*, v. supra ep. ad P. Suares 9 apr. 1708, num. 1 et 2.

3 *Wuchang-fu*, prov. *Hukwang* metropolis, v. duas ep. praec.

4 V. supra ep. ad P. Suares 9 apr. 1708, num. 2.

5 D. Tournon, patriarcha Antiochenus.

sine diplomate regio, neque permitti sperabat *Suchuen*[6], unde propter vexationes maximas mandarinorum fuerat discessus[7]. Quare prope *Vuciang-fu*, oblata sibi occasione morae non parvae satellitum ipsum comitantium, ea usus erat rectum iter ad aulam arripiendo[8], ut sibi sumptibus et molestiis longissimi et inutilis itineris parceret atque novas perturbationes in christianitatibus *Suchuen* evitaret.

4. Ad quae omnia quod responderem non habui; licet ego existimem male facere eos qui volunt eiectionem propriam propriis oculis videre, quando timetur exasperatio imperatoris, vexatio missionariorum aliorum et christianitatum perturbatio non modica. Unde solum mihi restat Deum rogare ut missionem sinicam suae dexterae auxilio sustentet, et me ad novas molestias preparare.

5. Iuramentum de receptione et observantia bullae SSmi D. Clementis XI contra jansenismum[9] V. P. A. R. et sociorum, recepi missum a P. Suares[10]. Item epistolam patri a Castorano[11] sibi commendatam die 16 martii a P. Kil. Stumpf[12] missam accepi. Audivi a nominato Dno Mullener tres illos pp. gallos qui erant in Maniliis non venisse in Sinam[13]. Quapropter poterit scribere ad suum procuratorem Cantone degentem ut meam pecuniam a Fr. Antonio[14] recipiat. Una cum sociis in Domino saluto et amplector, in quorum SS. Sacrificiis me plurimum commendo.

---

[6] Prov. *Szechwan*, in qua D. Müllener sacrum iam exercuit ministerium a. 1702-07.

[7] V. ep. Dni Müllener 1 et 30 dec. 1708, ed. in *Mem. CM*, IV, 536-52.

[8] *Wuchang* profectus est ad curiam Pekinensem circa 25 febr. 1708, ib.

[9] *Vineam Domini Sabaoth*, v. supra ep. 28 ian. 1708, n. 3, num. 1; ep. ad P. Suares 12 martii 1708, num. 3.

[10] Vice-provincialis, Pekini residens.

[11] P. Carolus Orazi, D. Pekinensis socius.

[12] SI germanus, causae rituum procurator.

[13] Verisimiliter PP. Io. Xav. Armandus Nyel, Renatus de Brasles et Petr. Hébrard qui a. 1703 ex Gallia abierunt et solum exeunte a. 1707 in Philippinas pervenerunt; ex illis solus P. Nyel a. 1711 Sinas petiit, v. Pfister, *Notices*, 626-27; *APF SR Congr. 10*, 71; notas mss.

[14] Fr. Antonius a Conceptione, OFM hisp., Cantone curator infirmorum et procurator missionis.

CIX

EPISTOLA AD P. HIER. FRANCHI[1], LINTSING 16 MAII 1708.

Orig. in *ARSI JS 172*, 11.

1. Il giorno medemo di Pasqua[2] mandai, per mezzo d'uno servo che stiede in questa chiesa, li SS. Ogli drizzati al P. Bernardo[3], et erano anche per V. P. M. R. Ma hoggi ricevo lettera da *Zining-ceu*[4], da donde vedo che il detto padre non sta in *Zinan*, nè tampoco vi stava quando arrivò il detto servo con l'Ogli santi; e non vedendo vostra risposta d'haverli ricevuti, mi do a credere che non l'habbia havuti.

2. Per tanto V. P. M. R. potrà andare alla nostra chiesa[5] ed aprire il fardino; che vi sono 9 vasetti: tre saranno vostri, tre per il P. Bernardo e tre per il P. Francesco in *Zining-ceu*[6]. Se a caso il detto P. Bernardo non tornasse in breve da *Tai-ngan*[7], se potesse trovare occasione sicura di mandarli li restanti S. Ogli, stimarei e gradirei il favore, perchè da *Tai-ngan* credo potria con più facilità mandarli a *Zining-ceu*. Se poi sa che torni in breve, si pigli li tre vasetti per V. P. M. R. e lasci li restanti.

3. Già avanti che ricevessi la vostra lettera di 27 marzo, il compagno[8] haveva vista la santa imagine e posta in luogo sicuro, da mandarsi a prima occasione. Stiamo aspettando il pittore, al quale darò detta imagine secondo la vostra direttione; ma ancora non comparisce. Sto aspettando con molt'anxietà nova da Peking dell'arrivata de' tre vostri padri, chiamati dall'imperatore[9], perchè l'è tempo et il padre

---

[1] SI italus, minister ecclesiae SI in *Tsinan-fu*.

[2] Die 8 apr. 1708.

[3] P. Bernardus ab Incarn., OFM hisp., missionarius loci in *Taian-chow*, qui durante absentia P. Michaelis F. Oliver curam ecclesiae OFM de *Tsinan-fu* gessit, v. supra ep. ad P. Suares 12 martii 1708, n. 21.

[4] *Tsining-chow* in prov. *Shantung*, residentia P. Francisci Nieto OFM hisp.

[5] Ecclesia OFM hisp. in *Tsinan-fu*.

[6] P. Franciscus Nieto, missionarius in Sinis a. 1696-1737, minister de *Tsining* ab a. 1697 usque ad a. 1723, v. Alcobendas, *El P. Francisco de la Concepción*, 307-325.

[7] *Taian-chow*, residentia ordinaria P. Bernardi, v. supra n. 2.

[8] P. Carolus Orazi.

[9] PP. Hinderer et Gonzaga atque Fr. Vieira a *Kanghsi* 2 dec. 1707 ad aulam vocati, v. supra ep. 27 dec. 1707, n. 2.

di *Zining*[10] mi scrive che ha sentito dire che, giorni sono, passarono alcuni europei per la corte.

4. Sto parimente molto sospeso circa il successo del Sig. Mullener[11]. Questo partì da *Suciuen*[12] per le molestie de' mandarini; andò a Cantone; li mandarini maggiori lo rimandarono di nuovo a *Suciuen* con *ciagini*[13]. Non lontano da *Vuciang-fu*[14], lasciò li *ciagini* e se partì a drittura per la corte[15] per evitar le spese e nova conturbatione de' suoi christiani. Arrivò in questa casa li 21 marzo, partì li 26 di mattino, et ancora non ho avuto di lui noticia veruna. Solo chi lo condusse, disse che era arrivato con 8 giorni[16]. Iddio li dia buon esito.

5. Se V. P. M. R. ha nuove, goderei il saperle. Ho pure sentito dire ch'è uscito un *pu-ven*[17] a favore degl'europei per reprimere le molestie che di continuo succedono; ma quì non è ancora arrivato, benchè sia molto tempo ch'è uscito, mentre il detto Sig. Mullener l'hebbe in *Nanciang-fu*[18]. Non so se in cotesta metropoli[19] sia stato ricevuto e publicato. Prego mandare la quì inclusa a *Linkiu*[20] per il P. Francesco Palencia[21]. E pregandoli dal Signore la pienezza della felicità, mi raccomando ne' suoi SS. Sacrificii.

---

[10] P. Franc. Nieto.

[11] D. Io. Müllener CM, v. supra ep. 9 apr. 1708, n. 4.

[12] Prov. *Szechwan*.

[13] *Ch'ai-jen* = satellites.

[14] *Wuchang-fu*, metropolis prov. *Hukwang*.

[15] Pekinum 2 apr. 1708 pervenit, *ARSI JS 138*, 889.

[16] V. supra duas ep. 9 apr. 1708; ep. 10 apr. 1708, num. 1-3.

[17] *Pu-wen* = edictum.

[18] D. Pekinensis hic confusionem facit inter mandatum reguli primogeniti 18 febr. 1708 ad proregem prov. *Kwangtung*, iubens ut omnibus missionariis, pro quibus P. Emm. Ozorio SI fideiiussorem se praebet, licentiam daret Pekinum veniendi pro regii diplomatis petitione; ac decretum rituum tribunalis 24 iunii 1708, v. *SF V*, 543-44, n. 15; 539, n. 2. – Libellus supplex hoc decretum impetrans a PP. Pekinensibus 26 apr. 1708 praesentatus est, sed decretum solum 24 iunii prodiit, v. etiam supra ep. ad P. Suares 12 martii 1708, num. 6 et n. 23. – D. Müllener in *Nanchang*, solum istud mandatum 18 febr. 1708 videre potuit.

[19] *Tsinan-fu*.

[20] *Linchü-hsien* in prov. *Shantung*, residentia P. Francisci a S. Ioseph.

[21] P. Franciscus a S. Ioseph de Palentia, OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1696-1733, minister ecclesiae de *Linchü-hsien* et de *Tsingchow-fu* a. 1697-1717, biogr. in *SF IV*, 335, n. 3.

CX

EPISTOLA AD P. DOM. PARRENIN[1], LINTSING 22 MAII 1708.

Autogr. in *ARSI JS 172*, 20. Excerptum iam editum est in *SF V*, 537.

1. La lettera di V. P. delli 8 maggio mi capitò alle mani li 18 dell'istesso mese. Quanto mi siano di consolatione non si può immaginare, sì per vedere in quella la sua buona salute come de' suoi padri, et ancor per sapere qualche nuova del mondo sinico. Solo mi ammiro che, havendomi scritto due volte, stando il Sig. Moliner[2] in casa del P. Ant. Thomas[3], niuno m'habbi scritto *nec verbum quidem*: cosa tanto da me desiderata, stante il timore non succeda alcun male alla povera missione et anco a quel povero signore, come mi fu scritto.

2. Godo che siano venuti a pigliar il *piao*[4] li PP. Brito[5], Hinderer[6] et il P. Bakocoski[7]. *Utinam* che venissero per il canale d'aqua[8]! Sarei

---

[1] Superior domus pp. gallorum SI Pekini.

[2] D. Io. Müllener CM, missionarius prov. *Szechwan*, qui ad petendum diploma 2 apr. 1708 Pekinum pervenit, v. supra ep. 9 apr. 1708.

[3] P. Ant. Thomas, SI belga, in domo *Tungtang* habitans. – Reapse tamen D. Müllener in diversorio sinico Pekini habitavit, non vero in domo SI; et diplomate non obtento, iam 5 apr. 1708 ex hac metropoli discessit, v. ep. Dni Müllener 1 et 18 dec. 1708 in *Mem. CM*, IV, 536, 551-52.

[4] *P'iao* = regium diploma.

[5] P. Domin. de Brito (*Pi To-ming*), SI lusitanus 8 nov. 1674 natus, Soc. Iesu 28 febr. 1691 adscriptus est. In sinicum imperium a. 1701 appulit, missionarii munus in prov. *Kwangtung* et *Kwangsi* exercens. Fuit vicarius *de vara* harum prov. a. 1705-18; dein translatus est ad prov. Nankin., et a. 1719-26 Shanghai et in *Sungkiang* laboravit. Fuit provincialis prov. Iaponiae a. 1725-28 et dein procurator missionis et vice-rector collegii Macaonensis, ubi post a. 1737 obiit, v. Pfister, *Notices*, 563-64; notas mss.

[6] P. Romanus Hinderer (*Te Ma-no*), SI germanus 21 sept. 1669 natus, prov. SI Rheni superioris 29 sept. 1686 nomen dedit. In Sinas a. 1707 pervenit. Post duos tresve annos in quibus uti cartographus imperatori inserviit, missionarii munus per multos annos in prov. *Chekiang* et Nankin. exercuit. Fuit visitator SI in Sinis a. 1721-24 et 1725-29. *Changshu-hsien* in prov. Nankin. 26 aug. 1744 obiit, v. Pfister, cit., 611-17; notas mss.

[7] P. Io. Bapt. Bakowski (*T'ai Wei-han*), SI polonus 22 iulii 1672 natus, prov. austriacam SI 27 oct. 1693 ingressus est. Cantonem a. 1708 appulit. Per plures annos in collegio Macaonensi remansit; missionarii munus obiit in prov. *Kwangsi* et dein a. 1723-26 *Sungkiang* in prov. Nankin. Mense maio 1730 Philippinas petiit ibique a. 1731 pie obiit, v. Pfister, cit., 621; notas mss.

[8] Canalis imperialis *Yünho*.

sicuro mi portarebbero l'argento che portò il P. Castner[9]. Questi boni padri, penso non havranno portato niente per me, stante che V. P. non mi dice cosa alcuna di ciò. *Utinam* venissero li nostri poveri frati, ma temo si risolvino, essendo stati ribbutati da *Xaocheu*[10]. Iddio disponga ciò che è maggior sua gloria.

3. Dell'Illmo P. Cl. Visdelou[11] [promosso] in vescovo Claudiopolitano[12], non dubito sia la sua elettione canonica. So che il Sig. Patriarcha[13] tiene licenza da S. S. di consecrare 3 vescovi in queste parti[14], e di fare quanti vicarii ap. sono morti in quelle provincie[15] et altri lochi, come fece in Nankino[16]. Circa la comparsa che fece il R. P. Goville[17], sta ben fatta; ma non se li darà udienza, stante l'autorità di chi l'ha eletto. Et in Roma s'haverà previsto di munirlo sopra ciò.

---

[9] V. supra ep. 27 dec. 1707, num. 2.

[10] Prov. *Kwangtung* 22 missionarii, inter quos OFM hispani, iam 9 febr. a. 1707 iter ad Pekinum aggressi sunt ad regium petendum diploma; sed iubente prorege, ex *Shaochow-fu*, prope confinia prov. *Kiangsi* ubi iam pervenerant, Cantonem revocati sunt ad regia mandata expectanda, v. *SF V*, 542, n. 4; *SF IV*, 212-13, 217.

[11] P. Claudius Visdelou, SI gallus, missionarius in Sinis a. 1687-1708, Cantone a. 1704-08 residens, biogr. in *SF IV*, 519, n. 1.

[12] P. Visdelou ab Illmo legato Tournon die 12 ian. 1708 vic. ap. prov. *Kweichow* ac administrator ap. prov. *Hukwang* nominatus et die 10 febr. 1708 episc. tit. Claudiopolis renuntiatus est, v. *SF V*, 537, n. 1. – Ipse legatus die 2 febr. 1709, assistentibus D. Sabino Mariani et P. Io. Astudillo OP (provicario prov. *Chekiang*), in sacello suae residentiae Macai Illmo Visdelou episcopalem consecrationem impertivit, v. diarium legati in *APF SR Congr. 9*, 363.

[13] D. Tournon, patriarcha Antiochenus.

[14] Est tertia inter 23 facultates, legato a S. C. 21 apr. 1702 concessas et a Clemente XI 24 apr. 1702 approbatas, *APF SR Congr. 8*, 193-95; *AV Albani 248*, 157-61.

[15] Ib. – Vicariatus ap. prov. *Shensi* vacabat propter mortem P. Basilii Brollo 16 iulii 1704; ille prov. *Shansi* propter mortem P. Antonii Posateri 18 ian. 1705; ille prov. *Chekiang* propter expulsionem D. Io. Donati Mezzafalce; et tandem ille prov. *Kweichow* vacabat propter mortem P. Caroli Turcotti 15 oct. 1706 usque ad electionem Illmi Visdelou. Etiam ille prov. *Hukwang* vacabat propter absentiam Illmi Nicolai usque ad electionem Illmi Visdelou in eius administratorem ap.

[16] P. Ant. da Silva, qui pro tempore sedis vacantis ab Illmo Tournon vicarius ap. dioecesis Nankin. 2 nov. 1705 nominatus est, v. supra ep. 12 martii 1708, n. 3.

[17] P. Petrus de Goville, SI gallus, missionarius in prov. *Kiangsi* a. 1701-07 et procurator missionis gallicae Cantone a. 1707-24, biogr. in *SF V*, 537, n. 2. – P. Goville, iussu superiorum, contra legalitatem canonicam huius electionis Dni Visdelou in episcopum ad S. Sedem appellavit, ib., n. 3.

4. Praticandosi sempre dal p. procuratore generale della Compagnia che – quando si nomina un p. gesuita per vescovo – il generale procura impedire con il ricorso che fa a S. Santità[18]: se S. S. non lo vuol fare, ammette l'instanza del P. Generale, come successe nella nomina del re Giacobbo[19] per il P. Petries, arcivescovo di Cantuaria[20]; del re di Spagna per un padre che stava in le isole Mariane[21] etc. Quando poi vuole, loda il zelo e fa quello li piace. E dovendosi in Cina far vescovi, non conveniva escludere la Compagnia tanto benemerita, che ha faticato, fondato e stabilito tutto quello che vi è.

5. Che poi vi sia quello che vi è oggi dì, Iddio farà che si conosca chi ha errato. Io voglio sperare *contra spem*, e penso che il Signor Iddio di tutte queste cose ne farà succedere alcun bene, che sarà di magior sua gloria. Dell'Ab. S. Giorgio[22] mi fu scritto che, per essere infermo, fu dalli PP. Domenicani per curarsi, e che voleva andare dalli Francescani per esser meglior aria; ma quelli si scusarono[23], aspettando li Francescani di *Quangtung*[24].

6. Circa il dar la mia facoltà d'amministrare li sacramenti alli padri che vengono a Pekino *per modum transeuntis*, mi rimetto al

---

[18] Quoad constitutiones Soc. Iesu, dignitatibus extra Societatem contrarias, v. *Institutum Societatis Iesu*, Florentiae 1893, 113, 143-44, 146.

[19] Iacobus II, Anglorum rex a. 1685-88.

[20] P. Eduardus Petre SI, a Iacobo II a. 1686 et 1687 pro hac sede praesentatus, v. Pastor, *Storia dei papi*, XIV-2, 369-73; Koch, *Jesuiten-Lexikon*, 1410-12.

[21] P. Antonius de Jaramillo SI, die 20 ian. 1688 a rege Carolo II episcopus insularum *Marianas* generali SI propositus, v. A. Astrain, *Historia de la Compañía de Jesús en la asistencia de España*, Madrid 1920, VI, 829; H. Bernard, *Les îles Mariannes, Carolines et Palau. Essai d'inventaire ...*, in *Monumenta Nipponica*, Tokyo 6 (1943), 194-95.

[22] D. Franc. Hyac. a S. Georgio, sacerdos saecularis italus, iam minister ecclesiae S. C. Nankini, qui 10 apr. 1707 ex Sinis expulsus, Macaum 28 iunii 1707 advenit, v. diarium legati in *APF SR Congr. 9*, 16-18.

[23] D. a S. Georgio Macai per aliquot dies in conventu OFM lusit. remansit; dein apud legatum Tournon habitavit usquedum propriam domum emere potuit, ib., 17-19.

[24] OFM hisp. prov. *Kwangtung* qui diploma imperiale nondum obtinuerunt ideoque timebant et eos esse expellendos.

foglio quì incluso[25]. Non so per qual causa il R. P. Foquet[26] non amministrasse. Io so che li diedi la facoltà[27]. V. P. veda se posso servirla in altro, et il Signore la benedica et assisti sempre con tutti li suoi padri.

CXI

EPISTOLA AD P. IOS. SUARES[1], LINTSING 26 MAII 1708.

Orig. in *ARSI JS 172*, 22. Excerptum auth., ib. *JS 138*, 908.

1. Passan dos moços de VV. PP. para Peking, uno es *Chu*[2] fulano que lleva madera para la iglesia. Les entrego los SS. Oleos: uno amarrado es para V. P. M. R., y el otro para el *Petang*[3]. No se ofreció occasión antes, y por esto no los pudii despachar.

2. Escreby meses passados a V. P. M. R. la nueva havida da Cantón y da Pondichery encerca del hecho del Mgr Patriarcha en la costa[4], teniendo que la de Pondichery fuesse más verídica, qual también me confirmó el P. Castner[5], Mas me vino contra my expectación una copia de los dos breves de S. S. a los Illmos y Revmos SSres arcebispo de Goa[6] y bispo de S. Thomé[7], adonde S. S. determina todo el contrario[8]!

---

[25] Hoc folium in mss. desideratur.

[26] P. Io. Franc. Foucquet, SI gallus, missionarius in *Kiangsi* a. 1699-1711, in curia Pekinensi a. 1711-20, biogr. in ep. 26 iulii 1707, n. 2.

[27] P. Foucquet mense iulio 1707 Pekinum adiit regium diploma petiturus; hac occasione D. Pekinensis illi facultates pro hac dioecesi concessit, v. cit. ep., num. 1.

---

[1] Vice-provincialis, Pekini morans.

[2] *Chu*, cognomen sinicum.

[3] *Petang* = ecclesia septemtrionalis, i. e. illa pp. gallorum SI Pekini.

[4] V. supra ep. 27 dec. 1707, num. 2.

[5] Ib., num. 3 et ep. 12 martii 1708 ad P. Suares, num. 5, et ad P. Castner, num. 2.

[6] D. Augustinus ab Annuntiatione, arch. Goanus a. 1690-1713.

[7] D. Gasp. Alph. Alvares SI, episc. S. Thomae de Meliapur a. 1691-1708.

[8] Clemens XI ad arch. Goanum *Perspectum esse* 30 oct. 1706 et *Significavimus* 1 ian. 1707, in *Clementis XI ep. et brevia selectiora*, 359-60 et 367-70; ad episc. S. Thomae *Seriem earum rerum* 30 oct. 1706 et *Denunciavimus* 1 ian. 1707, ib., 361-62 et 369-70.

3. Aquí embío un traslado para que pueden verle con maior claridad. Me holgaré que dicho traslado le communicasse también a los otros padres, y precisamente al P. Joach. Bouvet[9], porque escribí también a dicho padre de la misma materia[10]; y haviendo escrito materialmente cosa aliena de la verdad, es mi obligación escribir otra vez lo que es verdadero.

4. Días passados vinieron aquí dos christianos de *Sinho-hien*[11] con una carta para el M. R. P. Grimaldi[12], instándome que la embiasse a la corte; y añadieron que tenían orden del R. P. Franchi[13] escribir dicha carta y traherla aquí. No sé que vaya adentro; solo me consta que tienen pleito con el *chi-hien*[14] y un maligno *hoxang*[15]. Saludo muy cordialmente todos los revdos padres y V. P. M. R. con todo coraçón y me encomiendo en sus SS. Sacrificios. Los SS. Oleos van juntos; ruego V. P. M. R. embíe los que van al R. P. Parrenin[16].

---

[9] SI gallus, missionarius in Sinis a. 1687-1730, Pekini residens.

[10] Haec episcopi ep. ad P. Bouvet deperdita videtur.

[11] *Sinho-hsien*, christianitas SI in parte meridionali prov. Pekinensis.

[12] P. Phil. Grimaldi, SI italus, missionarius in Sinis a. 1669-1712, ab a. 1688 praeses tribunalis astronomici in curia Pekinensi.

[13] P. Hier. Franchi, SI italus, minister ecclesiae SI in *Tsinan-fu* et missionarius christianitatum SI in prov. *Shantung* et in parte meridionali prov. Pekin.; mensibus dec. 1707 et ian. 1708 missionem de *Sinho-hsien* visitaverat, v. eius ep. 14 ian. 1708 in *ARSI JS 171*, 250-51.

[14] *Chih-hsien* = praefectus sub-praefecturae seu urbis *hsien*.

[15] *Ho-shang* = bonzius.

[16] Domin., superior domus pp. gallorum Pekini.

CXII

EPISTOLA AD ILLMUM ALV. DE BENAVENTE[1], LINTSING 22 IUNII 1708.

Excerptum auth. in *ARSI JS 172*, 34 et *JS 138*, 921-22.

1. En cerca del diploma recebido da los 7 PP. Franciscanos aquí[2], ya V. S. Illma ha visto la relación hecha de todos ocho pp. examinados, después de bueltos a la iglesia[3], por la qual se puede creer que sea verdadera[4]. En quanto a mi, digo que el emperador les dió el diploma porque Dios le movió el coraçón por misericordia destes pobres neóphytos; 2º porque ya los havía prometido passando la primera vez[5]. Además un christiano de la familia del régulo, antecedente su amo, vino en esta iglesia y dió nos aviso de los desterrados y hechados en las partes del *nan*[6], diziendo que havía visto el registro de los que havían recebido el diploma; y entre ellos estavan ocho Franciscanos.

2. Y es verdad que entonces ninguno havía recebido *piao*[7] de Franciscanos más que yo y mi compañero[8]. De lo que se sigue que el emperador dió el diploma quando lo prometió baxando al *nan*[9].

---

[1] OESA, episc. tit. Ascalon., vic. ap. prov. *Kiangsi*, a. 1708 Cantone habitans.

[2] Diploma in examine 12 iunii 1707 *Lintsing* obtentum a 5 OFM hisp., v. eorum nomina in ep. 9 apr. 1707, n. 3; ac a duobus OFM ital., prov. *Shensi* missionariis, PP. Ant. Laghi et Io. Bapt. Maoletti, v. *SF V*, 514-15, 532 ss.

[3] *Noticia de lo sucedido el día 12 de junio*, etc., ib., 515, n. 3.

[4] Veracitas huius relationis ab adversariis Dni Tournon in dubium revocata est; ita v. gr. P. Kil. Stumpf in *Acta Pekinensia*, postquam illam transcripsit addit: *protestor autem allegatam relationem a me minime adduci ut veridicam, sed prout ipsi illam suis et aliis communicaverunt*, v. *APF Inf. Libr. 166-11*, 148 ss.

[5] In examine 9 martii 1707, v. *Relatio examinis*, cit. in *SF V*, 515, n. 3.

[6] *Nan* = meridies.

[7] *P'iao* = regium diploma.

[8] D. Pekinensis eiusque socius, P. Car. Orazi, Pekini diploma obtinuerunt. Diploma promissum est patri Orazi die 28 ian. 1707 et episcopo die 4 febr.; et eis die 21 febr. datum est, v. supra docum. 25 apr. 1707, n. 15; *SF V*, 510, num. 8 et 527, num. 8.

[9] *Kanghsi* Pekino 24 febr. 1707 discessit, iter ad prov. australes incipiens. Post examen *Lintsing* 9 martii habitum, ad *Yangchow*, Nankinum et *Hangchow* profectus est, v. supra ep. 9 apr. 1707, n. 4.

Confírmase esto por un rescrito del mayordomo de S. M. a los virreyes de las provincias, aonde dice ser el *piao* dado da él por orden de S. M.; y pone el catálogo de todos los que lo tienen recebido, según el orden del tiempo en que lo han recebido[10]; y en este catálogo, antes de los padres de la Compañía de las partes australes, se ponen los 5 Franciscanos de esta provincia[11].

3. Que fuesse excluido el P. Antonio de Frosolone[12], no sabemos los juicios de Dios; mas como hombres hablando, puede ver V. S. Illma en la primera y secunda relación del examen[13] que el régulo[14] se enfadó con dicho padre, creendo en su concepto que quería engañarle. Con tudo esto, el mismo régulo hizo quanto pudo, promettiéndole medios para que quedasse.

4. Pésame mucho la desdicha del P. Bonaventura de Roma[15]. Quando este padre, bolviendo de tomar el *piao* passó por esta iglesia[16], dixo que no eran sidos perguntados en cerca de la materia. Solo el *Ta vang-ye*[17] dándole el *piao* les dixo: *si quereis quedar en China, debeis predicar como antes; y si no, andarvos del reyno; y aunque en el diploma se diga que no andareys, no importa, porque si vos predicareis contra los ritos y doctrina sínica, se dará orden a los mandarines de vos cortar la cabeça.* Y añadió: *haveis oído?* Respondió dicho padre que havía oído.

5. De lo que se puede deducir que ni el rey[18] quiso que promettiessen predicar determinadamente según los ritos y doctrina sínica, ni ellos lo prometieron; mas solo cominó la pena, haziendo de otra

---

[10] Pars fragmentaria huius edicti edita est a Rosso, *Apostolic legations*, 245-49.

[11] Quinque OFM hisp. prov. *Shantung* missionarii.

[12] P. Ant. Pacecco, OFM ital., qui in examine 12 iunii 1707 regium diploma non obtinuit et ex imperio expulsus est, *SF V*, 515, 532-33 ss.

[13] V. duas relationes secundi examinis *Lintsing* 12 iunii 1707 habiti, cit. in *SF V*, 515, n. 3.

[14] Regulus primogenitus.

[15] P. Bonaventura de Roma, OFM ital., quem legatus D. Tournon a divinis suspendit, v. supra ep. 27 dec. 1707, n. 14. Legatus hanc poenam mense martio 1708 abstulit, v. ep. P. Bonav. 29 martii 1708, *ARSI JS 171*, 322-23. Postea tamen, i. e. 12 oct. 1709, legatus eum excommunicavit, notas mss., *SF V*, 539, n. 6.

[16] P. Bonav. die 2 vel 3 aug. 1707 *Lintsing* pervenit, v. supra duas ep. 9 aug. 1707, num. 1.

[17] *Ta Wang-yeh* = magnus princeps, titulus reguli primogeniti.

[18] Seu regulus primogenitus.

manera; y no interrogó el régulo si querían hazerlo, mas si havían oído. Y respondiendo de haverlo oído, no es dezir que harían como comandava; de suerte que quedan libres o de eligir de padecer la pena, o de irse de China.

6. Con tudo, no quiero ser maestro en casa de ninguno. Solo mucho confío etc.

CXIII

EPISTOLA AD P. IOS. SUARES, LINTSING 12 SEPTEMBRIS 1708.

Orig. in *ARSI JS 172*, 128 r-v. Exemplar auth. ib. *JS 138*, 949-50; versio latina huiusdem ib., 950-51, et in *JS 199-I*, 163v-64.

1. Antes de pocos días receby la estimadíssima de V. P. M. R. fecha en 22 de agosto[1], y en ella una secunda escrittura en cerca del orden nuevamente salido de este emperador en respuesta al memorial dado de VV. PP.[2] con apuntar todas las cláusulas delle.

2. En respuesta a su carta, les digo que no era necessario tomasse V. P. M. R. tanto trabajo pera dissipar las duvidas que en cerca dicho orden occorrieron aquí, porque yo ya dixo en mi carta anterior[3] que creya el negocio ser assí como en su carta en 10 de maio[4] me affirmava. Esto es, que VV. PP. no han pedido sino que estén en paz los missioneros de las provincias con el diploma; y no que sean hechados los que eran sin ello.

3. Y diziendo que los adversarios haverían tomado occasión de criticar sobre dicha orden[5], fué otorgar a la suspecha de V. P. M. R.,

---

[1] Textus huius ep. in *ARSI JS 138*, 947-49.

[2] Agitur de decreto rituum tribunalis 24 iunii 1708, ab ipso imperatore approbato, textus apud Rosso, *Apostolic legations*, 251-59. PP. Pekinenses iam 26 apr. 1708 libellum supplicem imperatori obtulerunt ad regiam protectionem obtinendam pro missionariis qui regium obtinuerunt diploma; eorum libellus supplex in ipso decreto 24 iunii continetur, ib., 253-55; v. etiam *SF V*, 539, n. 3; 541-42 ss.; *ARSI JS* 138, 895, 932 ss.

[3] Ep. P. Suares 31 iulii 1708, ed. in *SF V*, 539-40.

[4] Legendum videtur *10 de julio*, ib., 539, num. 1.

[5] Ib., 540. Revera tam legatus D. Tournon quam D. Car. Maigrot quam durissime PP. Pekinenses condemnant pro petitione huius decreti, v. Maigrot, *De actis*, 954-68.

qual lo mismo se temía da los poco bien affectos. El haver dicho que los letrados desta iglesia entendían dicha orden en la tal y tal forma[5], da esta secunda escritura sínica se confirma que assí se devía entender: esto es, que vuestro memorial llegava hasta aquellas palabras *ju jun xi hing*[6], aonde no se pide nada contra dever, justicia y charidad, mas solamente se refieren molestias y se pide para evitarlas.

4. Y lo que sigue era propuesto por el régulo[7], en vuestro lugar o nombre, adonde están cláusulas no todas favorables para los missionarios y S. Ley. Agora, que yo o otro desta yglesia aya sospechado o sospeche que aquellas claúsulas sean insinuadas da VV. PP., *affirmo coram Deo et hominibus* que nunca me vino tal sospecha o piensamento, ni oí dezirlo. *Imo* creyo todo el contrario: que fueron puestas contra vuestras voluntades, y que han procurado se quitassen, como también en su carta me affirmava; y que diziendo o affirmando su dezir que a caso se hallarán que lo piensa mal, no puede V. P. M. R. inferir que assí se piensa aquí, en tiempo que yo en la misma carta le dezía lo contrario.

5. Y por esto está satisfecho a la secunda cosa o petición de su carta: que quando *ex vi* de las divisiones y annotaciones[8] etc. no quedassen satisfechos los duvidosos, venga yo en persona o embíe a hazer exacta inquisición *super faciem loci*[9]; con que V. P. M. R. no se tome afán mas esté en paz, bastándole que *coram Deo* no aya de que puede ser arguida, porque – delante de mi – ny un átomo tengo contra V. P. M. R., quien Dios mi guarde para muchos años, encomiendándome en sus SS. Sacrificios. La ruego remitir estas inclusas cartas para Cantón quando tuviera comodidad.

---

[6] *Yü-yün shih-shing* = postulata concedere et executioni mandare, v. Rosso, *Apostolic legations*, 255-56.

[7] Regulus primogenitus.

[8] P. Suares in cit. ep. 22 aug. 1708, episcopo miserat textum decreti, divisionibus et adnotationibus aucti, ut supra n. 1.

[9] P. Suares in hac ep. episcopum invitaverat ut praesens de hac re iudicialiter inquirere dignaretur.

CXIV

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 7 OCTOBRIS 1708.

Orig. in *ARSI JS 172*, 172. Transumptum ib., 174; *JS 199-I*, 164v et in *Fondo Ges.* 730. Versio italica in *Arch cath. Tolet.* 26-19 et in *B. Inguimb. 141*, 163v-64v.

1. Porque el tiempo se va adelantando, tomo por bien antes de recibir sus cartas prevenir con embiarle las cartas en esta inclusas, rogando a V. P. M. R. remitir las que van para Mgr Alvaro[10], y el otro pliego remitir con sus cartas a su Revmo P. General[11] por la vía más sigura y breve que puede.

2. Ya en otra mía carta escriby a V. P. M. R. en respuesta a lo que me dicía encerca de este decreto salido dal emperador, en respuesta a vuestro memorial[12], que yo creya ser assí como me lo havía escritto de mayo[13], y nada dubitava de vuestra parte. Agora por aiudarvos en quanto puedo, escribo a S. Santidad y a la S. C.[14], dándoles noticia de dicho decreto[15], como también el fin de haver dado dicho memorial[16] ser sido el procurar la quietud de los missionarios, y también que VV. PP. han pedido para que se quitassen las cláusulas poco favorables, mas no han podido ottenerlo[17].

3. Todo servirá por bien de la missión y de VV. PP., sy a caso haverá quien informe en Roma ser el contrario[18]; de lo que pido a

---

[10] D. Alv. de Benavente, vic. ap. prov. *Kiangsi*. Haec ep. deperdita videtur.

[11] P. Mich. Ang. Tamburini, praepositus generalis SI, v. ep. seq.

[12] V. ep. praec.

[13] Ib., num. 2.

[14] Ep. ad Clementem XI 30 sept. 1708, *SF V*, 39, num. 632; ep. ad cardinales eiusdem diei, ed. ib., 541-45.

[15] Decretum rituum tribunalis 24 iunii 1708, v. supra n. 2.

[16] Libellus supplex PP. Pekinensium 26 apr. 1708 oblatus, ib.

[17] Benigna ipsius episcopi interpretatio, v. *SF V*, 542, num. 2.

[18] Quod reapse fecerunt D. Tournon, D. Maigrot aliique S. C. missionarii, v. supra n. 5.

V. P. M. R. el secreto. Las cartas para Cantón del Sig. Alvaro[19], las puede remitir al M. R. P. Monteyro[20], que assí dicho señor me lo escrivió. Saludo los revdos padres y V. P. M. R. saludo de coraçón, encomendándome en sus SS. Sacrificios.

CXV

EPISTOLA AD REVMUM M. A. TAMBURINI, LINTSING 30 OCTOBRIS 1708.

Autogr. in *ARSI JS 172*, 325. Exemplaria in *AV Albani 259*, 178 et in *B. Cas. 1612*, 273.

1. La charità e gentilezza della P. S. Revma mi fa ardito di supplicarla far consegnare in proprie mani l'incluso piego a Mgr segretario di P. F.[21] Quì tutti stiamo in grandissime angustie[22], non sapendo quello sarà di noi e della povera missione tutta.

2. La P. V. s'affatichi con S. Santità[23], acciò dia alcuna satisfatione a questo gran monarcha; altrimente la missione è persa!, fabricata e multiplicata con tanti suoi figli. Non vogli il Signore che si perdino tante fatiche; laonde voglio sperare *contra spem* che il caro Signore havrà pietà di questi poveri neofiti e di noi.

3. Con [che] di cuore la riverisco e mi raccomando alle sue sante orationi e sacrificii.

---

[19] D. Alv. de Benavente, qui hoc a. 1708 Cantone residebat.

[20] P. Ios. Monteiro, SI lusitanus, iam vice-provincialis a. 1698-1701 et 1704-07, qui a *Kanghsi* ineunte apr. 1707 una cum 4 SI lusitanis Cantonem relegatus est, *SF V*, 529; Rosso, *Apostolic legations*, 247.

[21] D. Silv. de Cavalieri, S. C. secretarius a. 1707-17.

[22] Propter decretum 24 iunii 1708, v. supra n. 2.

[23] Clemens papa XI.

CXVI

EPISTOLA AD P. IOS. SUARES[1], LINTSING 27 DECEMBRIS 1708.

Exemplar auth. in *ARSI JS 138*, 1097-98. Summarium ib., 1111 et in *APF Inf. Libr. 166-11*, 346 r-v.

1. Varias días son que receby la caríssima de V. P. M. R. fecha en 29 de noviembre, y ahier receby las dos de 15 y 17 de este meze, todas de consuelo para my por ver su buena salud; y doi gracias por la carta del Emo Sr. Nuntio de Portugal[2]. He visto la petición che insinúa el Revmo P. General[3], mas me parece que pedir una gracia assí general, bolverá otra vez a negarla el S. Officio. Lo que parece pedible es la dispensa en primero grado de affinidad[4], qual es caso acontecible y útil para este reyno; y assí a su tiempo la pediré a S. S.

2. En quanto a lo que ha escrito el P. Iliceto[5], no sé que dezir. Solo me haze admiración que dicho padre aya sabido individualmente algunas cosas desta missión que suponía no poderlas saber. Y assí me peza su mucha credulidad y poca cautela en enseñar a otros.

3. Las cartas que van a nuestros hermanos de Cantón[6], le pido hazerme el fabor embiarlas al R. P. Monteyro[7], que las dé al P. Pedro

---

[1] Vice-provincialis, Pekini residens.

[2] D. Mich. Ang. Conti, nuntius ap. in Lusitania a. 1698-1709.

[3] P. Mich. Ang. Tamburini, praepositus generalis SI a. 1706-30.

[4] Hanc gratiam iam a. 1687 petierat, v. *SF V*, 140, num. 10.

[5] P. Io. Bapt. de Illiceto, OFM Observ. italus, biogr. supra in ep. 12 martii 1708, n. 8. – Agitur de eius ep. ad P. Ioannem a Cruce OFM, commissarium generalem Mexici, Macai 20 martii 1708 data, ac de eius relatione cui titulus: *Brevis notitia status et tribulationis missionis sinensis seu chinensis in praesenti anno 1708*, *AV Albani 241*, 12-15. – Haec scripta patris Illiceto a lusitanis intercepta et ad PP. Pekinenses remissa sunt, v. ep. Dni a S. Georgio 5 dec. 1709, *AME 409*, 197-204; Stumpf, *Acta Pekinensia*, *ARSI JS 138*, 971-79.

[6] OFM hisp., qui duas ecclesias Cantone habebant, *SF V*, 78.

[7] P. Ios. Monteiro, Cantone in exilium remanens, v. supra ep. 7 oct. 1708, n. 20.

Muñoz OP[8] en caso que allá no esté otro religioso de S. Francisco[9]. La carta del Sr. capitán general de Macao[10] buelvo a remitirla a V. P. M. R., no porque yo no estime dicho señor, mas porque me prohibe la obediencia a los superiores y S. Yglesia, por estar *nominatim* descomulgado[11].

4. A la difficultad que propone a differir la publicación del jubileo en la primavera ventura[12] con prorogar un meze circumcirca su término, doy toda mi facultad para hazerlo, porque de otra manera quedarían dichas mujeres sin ningún jubileo; y me parece que también S. S. día esta facultad – si mal no me acuerdo – en haviendo impedimento para particulares. Con tudo para quitar todo escrúpulo, lo escriverey a S. S. En esto interim ruego V. P. M. R. a enviarlo al R. P. Rezende[13] o un traslado, para que pueden aquellos christianos gozar

---

[8] P. Petrus Muñoz (*Kuo To-lu*), OP hispanus qui in examine, *Hangchow* 3 et 4 maii 1707 habito, ad Cantonem relegatus est. Fuit missionarius in Sinis a. 1695-1728. Cantone a. 1715 fundavit domum sui ordinis S. Pio V dicatam, ibique per plures annos procuratoris missionis munere functus est, biogr. in *SF IV*, 216, n. 2; v. etiam *SF V*, 548; notas mss.

[9] Quinque enim patres OFM hisp. prov. *Kwangtung* iam 3 sept. 1708 mandatum imperiale receperunt curiam Pekinensem petendi pro erogatione diplomatis. Die 27 apr. 1709 prope Pekinum pervenerunt; die 28 metropolim ingressi sunt et apud PP. Gallos SI perbenigne hospitio recepti sunt. Diplomate obtento, die 13 maii Pekino discesserunt et solum circa finem septembris 1709 Cantonem regressi sunt, v. Stumpf, *Acta Pekinensia*, *ARSI JS 138*, 1188ss.; *APF Inf. libr. 166-11*, 426-46; *SF IV*, 60; *SF V*, 548-49. – PP. Oliver et Alemán ex prov. *Shantung* ad illam de *Kwangtung* revocati fuerant ut, durante absentia pp. cantoniensium, eorum domos et ecclesias custodirent; episcopus tamen ignorabat an iam Cantonem pervenerant, v. supra ep. 27 dec. 1707, num. 6.

[10] D. Didacus de Pinho Teixeira, gubernator Macaonensis a. 1706-10, v. Boxer, *Fidalgos in the Far East*, 327-28; Artur Levy Gomes, *Esboço da historia de Macau 1511-1849*, Macai 1947, 197.

[11] D. Pinho Teixeira die 8 iulii 1707 a legato Tournon excommunicatus est, *SF V*, 560, n. 23.

[12] Iubilaeum a Clemente XI indictum per breve *Ex eminenti* 2 dec. 1706 pro pace inter principes christianos postulanda, *Bull. Rom.*, XXI, 263-64. – Nuntius ap. in Lusitania hoc breve ad D. Pekinensem remiserat; et iste illius exemplar ad P. Suares miserat, v. Stumpf, *Acta Pekinensia*, *ARSI JS 138*, 1088. P. Stumpf tamen asserit hoc iubilaeum iam 16 dec. 1708 in collegio Pekinensi publicatum esse, ib.

[13] P. Car. de Rezende, SI lusitanus, missionarius in *Chengting-fu* prov. Pekin., in Sinis a. 1696-1746, biogr. in *SF V*, 456, n. 9.

de este jubileo, y después mi remita el original junto con la bula contra el jansenismo que embié el año passado[14].

5. Al R. P. Luis Gonzaga[15] embío mis memorias con las facultades concedidas a los demás[16] para hazer su ministerio. Agradeço mucho las memorias de los revdos padres y saludo todos cordialmente en Christo. Encomiéndome en sus SS. Sacrificios[17].

CXVII

EPISTOLA AD P. IO. PAUL. GOZANI[1], LINTSING 5 MARTII 1709.

Transumptum auth. in *ARSI JS 173*, 46 et *JS 138*, 1142-43. Exemplar in *APF Inf. Libr. 166-11*, 382 r-v.

1. Hor appunto mi capitano due christiani delle christianità di *Malanzing*, sotto la giurisdittione di *Scin-zeu*[2], di donde partì il R. P. Franchi[3] giorni sono per andare in *Honan*[4]. E mi hanno dato notizia

---

[14] Breve *Vineam Domini Sabaoth* 16 iulii 1705, iam 14 dec. 1707 ad P. Suares missum, v. supra ep. 28 ian. 1708, num. 1.

[15] P. Lud. Gonzaga (*Kung Lei-ssu*), SI italus qui Macaum a. 1707 appulit; exeunte eodem anno ab imperatore ad aulam vocatus est ibique usque ad a. 1716 permansit; hoc anno Nankinum pergit ibique 11 nov. 1716 pervenit; dein *Kanchow* prov. *Kiangsi* adiit; sed post aliquot menses infirmitatis causa Macaum regressus est ubi 7 maii 1718 obiit, v. Pfister, *Notices*, 622; notas mss.

[16] Iam sine emissione iuramenti de observantia mandati Nankinensis concessae sunt facultates patribus Liebstein et Castner, v. supra ep. 28 ian. 1708, num. 3; facultates tamen quam episcopus antea negaverat, v. *SF V*, 534-35. Easdem nunc etiam ad P. Gonzaga extendit.

[17] Haec epistola 15 ian. 1709 Pekinum pervenit; qua lecta, *P. Suares officiose respondit*, scribit P. Stumpf in *Acta Pekinensia, supplicando ut S. Illma nullas imposterum litteras per suos subditos patres SI ad alios mittat, ne temporum istorum iniquitas utrique parti fiat nocumento*, v. *APF Inf. libr. 166-11*, 346.

---

[1] P. Io. Paul. Gozani, SI italus, missionarius in Sinis a. 1695-1732, visitator Sinarum a. 1708-14, biogr. in *SF V*, 358, n. 6.

[2] *Ma-lan-tsing*, missio SI ditionis *Tsinchow*, in prov. Pekinensi, v. Mensaert, *Les Franciscains dans la prov. de Pékin*, 166.

[3] P. Hier. Franchi, SI italus, minister ecclesiae SI in *Tsinan-fu*, missionarius missionum SI in *Shantung* et in parte meridionali prov. Pekinensis.

[4] Provincia *Honan*, missio patris Gozani, ad quam P. Franchi missus est ab ipso P. Gozani, v. *APF Inf. libr. 166*-11, 392.

de' travagli che patiscono li christiani di quel distretto dal proprio *ci-ceu*[5], come V. P. M. R. vedrà dalla copia d'un *kao-su*[6], presentatami dalli medemi[7]; e dicono essere *ad litteram* conforme al suo originale.

2. Questi mi hanno pregato di scrivere alla P. V. M. R. acciò, in mancanza del R. P. Franchi, li porga aggiuto presto et opportuno: via da' medesimi scelta per più breve, perchè dicono esser necessario di rimedio molto sollecito. Per tanto condescendo alle loro preghiere, supplico la P. V. M. R. ad udirli, quando in persona li presentaranno la presente; et esaminato il negozio, veda di darli qualche aggiuto.

3. L'origine è questa: quando il P. Franchi andò in questa christianità a fare la missione, fece separatamente il *kung-fu*[8] delle donne dagli uomini. Vi fu un gentile che comminciò a gridare e dire che il *si-iang gin*[9] faceva scelta delle donne! Avvisato il padre, se ne risentì; e voleva che il gentile dasse qualche sodisfazzione di aver parlato temerariamente. Quello nol consentì. Onde il P. Franchi mandò un suo *tie-zu*[10] al *ci-ceu*, acciò castigasse il gentile. Questo promise di farlo, dopo aperto il sigillo[11]. In questo mentre il P. Franchi ricevè lettera di V. P. M. R., e subito partì per *Honan*. E passando per questa chiesa[12], mi contò il fatto narrato.

4. Partito lui, il gentile con due parenti *sieu-çai*[13] sono andati alla presenza del mandarino, e forsi con doni e con bugie hanno tramato il presente travaglio a' christiani. Di più detti christiani aggiungono che una chiesa, ivi novamente da' medesimi eretta, sarà distrutta.

---

[5] *Chih-chow* = praefectus secundi ordinis, gubernator civ. *chow*.

[6] *Kao-shih* = edictum.

[7] Agitur potius, ut adnotat P. Stumpf in *Acta Pekinensia*, de *schedula de facto perturbationis seu persecutionis*, *APF* cit., 383.

[8] *Kung-fu* = labor; hic sumitur pro sacramentorum administratione in annuali missionarii visitatione, v. *SF V*, 682, n. 14.

[9] *Hsi-yang jen* = homo occidentalis, europaeus, i. e. missionarius extraneus.

[10] *T'ieh-tzu* = visitationis chartula, gallice *carte de visite*.

[11] Iuxta tribunalis astronomici decretum, magistratus tenentur quolibet anno *fêng-yin* = sigillum claudere, a die 20 lunae 12, usque ad diem 20 primae lunae, ita ut officia publica per totam festivitatem novi anni sinensis clausa essent, v. *SF V*, 319, n. 9. – P. Franchi ergo tempore clausi sigilli (a die 30 ian. usque ad 29 febr. 1709) suam chartulam mandarino miserat.

[12] Ecclesia de *Lintsing*, episcopi residentia.

[13] *Hsiu-ts'ai* = bacchalaureus, v. *SF V*, 606, n. 6.

5. Onde confido nella sua carità che, sentito da essi medesimi il caso, provvederà di qualche rimedio, mentre assieme con tutti li suoi padri caramente la saluto e mi raccomando ne' suoi SS. Sacrificii.

CXVIII

EPISTOLA AD P. HIER. FRANCHI, LINTSING 18 APRILIS 1709.

Excerptum, manu patris Franchi scriptum, servatur in *ARSI JS 173*, 133.

In quanto a *Xincheu*[14], già haverà saputo il caso del licenziato della matematica. V. P. si guardi, che si tratta di prenderla. Non vadi. E se giudica bene l'andarvi, vada dritto all'udienza, benchè non haverà audienza; e se l'ha, si scuserà con un *pu chi-tao*[15].

CXIX

EPISTOLA AD P. IOS. SUARES[1], LINTSING 31 MAII 1709.

Transumptum auth. in *ARSI JS 138*, 1204; exemplar in *APF Inf. Libr. 166-11*, 456-57.

1. Con la llegada de nuestros padres en esta ciudad[2], de donde partieron esta mañana, el H. Fr. Antonio[3] me entregó su carta fecha en 12 de mayo con toda la plata mía que V. P. M. R. tenía en sus manos; de lo que doy muchas gracias, como también de los agasajos hechos

---

[14] *Tsinchow* in prov. Pekinensi, v. ep. praec., num. 1; *SF V*, 550, num. 4.
[15] *Pu chih-tao* = nescio.

---

[1] SI lusitanus, vice-provincialis Pekini residens.
[2] OFM hisp., qui Pekini regium diploma receperunt ibique 13 maii 1709 discesserunt, v. supra ep. 27 dec. 1708, n. 9. Erant quinque, nempe PP. Iac. Tarín, Ios. Navarro, Emm. de la Bañeza, Mich. Roca et Nicolas a S. Ioseph. – Nescimus quando exacte *Lintsing* pervenerunt; die 29 maii tamen iam aderant in domo episcopi, ex qua hac die litteras ad PP. Pekinenses dederunt.
[3] Fr. Antonius a Conceptione, laicus OFM hisp., qui una cum praecedentibus quinque patribus OFM Pekini regium diploma obtinuit et una cum eis in residentiam episcopi pervenerat.

a dichos padres; y mucho más de las diligencias hechas, junto con otros sus padres, para alcanzar algún favor para poder componer el negocio de la persecución que todavía ay en esta provincia[4], por lo que les pido da Dios digna retribución.

2. Por carta mía de 27 diciembre del año passado pedií a V. P. M. R. que me remetiesse la bula del jubileo[5] como también la otra contra el jansenismo[6]; mas con todo que aya esperado mucho y aya havida esta buena occasión, no he visto ny respuesta, ny dichas bulas. Quando tendrá occasión, haga el favor remetérmelas.

3. Haviendo con mucho pesar recebido su carta con la nueba de la muerte del M. R. P. Th. Pereira[7], que Dios aya en la gloria, luego escribí a los padres desta provincia para que hiziessen los sufragios aún maiores de los ordinarios por su alma[8]; como también los hizo yo, teniendo muy presente el favor recebido por intercessión y merecimientos de dicho revdo padre[9]. No respondí luego, porque estava esperando respuesta a dicha my carta[10], en la qual remetí también la carta del Sr. capitán general de Macao[11].

4. Por el tiempo passado he trattado con V. P. M. R. con mucha charidad y toda confianza, jusgando que lo escrito da mi no debía passar de mutua communicación y consolación entre nos; y no que debiesse servir de detrimento a unos y para fomento de dañar a otros.

---

[4] Persecutiones in *Mêngyin-hsien* apud P. Franciscum de Palentia et in *Tung-ping-chow* apud P. Franc. Nieto, v. *SF V*, 550-51, num. 4; aderant etiam persecutiones in *Tsinchow*, missione patris Franchi in prov. Pekinensi, v. duas ep. praec.

[5] Iubilaeum brevi *Ex eminenti* 2 dec. 1706 indictum, v. supra ep. 27 dec. 1708, n. 12.

[6] Breve *Vineam Domini Sabaoth* 16 iulii 1705, v. supra ep. 28 ian. 1708, n. 3. – v. petitionem episcopi haec documenta remittendi in sua ep. 27 dec. 1708, num. 4.

[7] P. Thom. Pereira, SI lusitanus, missionarius in Sinis ab a. 1672, qui Pekini 23 dec. 1708 obiit, v. Stumpf, *Acta Pekinensia*, *ARSI JS 138*, 1095-96; *SF V*, 549, n. 13.

[8] Haec ep. ad missionarios prov. *Shantung* deperdita videtur.

[9] D. Pekinensis, intercedente P. Pereira, diploma regium obtinuit, *SF V*, 527, num. 8.

[10] Ad ep. supra ed. 27 dec. 1708.

[11] Ep. Dni Did. de Pinho Teixeira, v. supra ep. 27 dec. 1708, num. 3.

Agora me ha succedido todo al rebez de lo que yo esperaba da la confianza y prudencia de V. P. M. R. Y no teniendo remedio, solo me quexo de my, y aprenderé estar más advertido en escrivir a V. P. M. R.

5. Años passados les escribí[12] como havía tenido nueva de un amigo de la costa[13], el qual me abisava como da Roma havía venido respuesta para el Illmo Sr. Arçobispo de Goa[14]; y se dava nullo lo hecho allá da Mgr Patriarcha[15]; con que concebíamos esperanzas que ni tampoco lo hecho en esta missión sería approbato todo, lo qual saría cosa buena para conservación de la misma missión. Me vino pues escrito que V. P. ha embiado en forma auténtica a Macao esta mi carta, o sea párrafo de ella; que allá ha servido de fomento de peores procedimientos contro dicho Mgr Patriarcha, el qual de ninguna manera esperava de my cosa semejante; por lo que *foetere me faciet V. P. apud illum Exmum Dnum.* Y lo que mucho más me pesa, es el temerme que no aya yo de ser causa para que el amigo P. Juan Bautista de Castelnuevo[16] reciba algún gran pesar, por haverle communicado lo que dicho padre me escribió[17].

6. Si V. P. M. R. por sus fines – que yo no jusgo ny apruebo – escrivió la tal nueva a Macao contra toda my aspectación; porque no les escrivió también lo que yo escribí secunda vez, y embió los decretos que yo les embié, venidos de Roma[18], y son totalmente contrarios a lo que vino escritto de la costa? En este modo obrar, es obrar sin haver respecto ninguno al daño de los próximos!

7. Dios me guarde a V. P. M. R. como deseo, y saludo los revdos padres sus compañeros[19].

---

[12] Agitur de ep. supra ed. 27 dec. 1707.

[13] P. Io. Bapt. Morelli, ib., n. 9.

[14] D. Augustinus ab Annuntiatione.

[15] Legatus D. Tournon, ib., num. 2; ac supra ep. 12 martii 1708, n. 35.

[16] Morelli, v. supra ep. 27 dec. 1707, n. 9.

[17] Ep. P. Morelli ad D. Pekinensem Pondichéry 30 apr. 1707 data, ib., num. 2.

[18] V. brevia supra cit., in ep. 27 dec. 1707, n. 8; 12 martii 1708, n. 36 et 26 maii 1708, n. 8.

[19] P. Ios. Suares die 21 iunii 1709 ad hanc episc. Pekinensis ep. fortiter respondit, textus in *ARSI JS 138*, 1212-13; et in *APF Inf. libr. 166-11*, 468-70; quam concludit dicens: *Rogo a V. S. Illma modere as suas queixas contra mim ou contra os portuguezes. Eu não são causa da universal calamidade da missão.*

CXX

EPISTOLA AD P. IO. PAUL. GOZANI[20], LINTSING 7 AUGUSTI 1709.

Transumptum auth. in *ARSI JS 138*, 1255-56; exemplar in *APF Inf. Libr. 166-11*, 528.

1. Con somma mortificazione e dolore ho ricevuto la funebre nuova della morte del mio carissimo P. Ant. Thomas[21], quale spero sarà a godere il premio delle sue fatiche e ci aiutarà forsi più nella gloria che in questa vita, massime nelle presenti circonstanze.

2. Non mancherò al mio debito circa li suffragii, e di più del solito. Il mio compagno[22] sta scrivendo a questi nostri religiosi[23] acciò subito lo soccorrino. Con che di cuore la riverisco.

CXXI

EPISTOLA AD P. FR. XAV. D'ENTRECOLLES[24], LINTSING 23 FEBRUARII 1710.

Summarium dumtaxat servatur in ep. ipsius P. D'Entrecolles 16 apr. 1715, *ARSI JS 176*, 284v-85.

P. D'Entrecolles enim scribit: *En particulier, le 23 février de 1710 Mgr de Pékim escrivit d'une manière très obligeante, demandant mon consentement pour nommer un de nos pères de Pékin*[25] *son vicaire forain dans la province de* Leaotum[26].

---

[20] Visitator SI in Sinis a. 1708-14, v. supra ep. 5 martii 1709, n. 1.

[21] SI belga, missionarius in Sinis ab a. 1685, qui Pekini 28 iulii 1709 obiit, v. *APF Inf. libr. 166-11*, 516; Pfister, *Notices*, 406.

[22] P. Car. Orazi.

[23] OFM hisp., prov. *Shantung* missionarii.

[24] SI gallus, missionarius in Sinis a. 1699-1741, superior generalis missionis gallicae in Sinis a. 1707-19, biogr. in *SF V*, 518, n. 1; v. supra ep. 26 iulii 1707, n. 1.

[25] SI galli domus borealis seu *Petang*.

[26] *Liaotung*, seu Manchuria, seu Tartaria orientalis. Multi sinenses prov. *Shantung*, etiam christiani, in hoc territorium migraverunt; ideoque legatus D. Tournon ibi mandare voluit patrem Mich. F. Oliver OFM hisp., v. supra ep. 12 apr.

CXXII

EPISTOLA AD DD. MATTH. RIPA[1] ET THEOD. PEDRINI[2] ATQUE AD P. GUGL. FABRE BONJOUR[3], LINTSING 23 DECEMBRIS 1710.

Transumptum ipsius D. Pedrini, ab eo authentice recognitum, in *APF SO CP 1712-13*, 297-98, cui haec verba anteposuit: *Copia d'una lettera scritta dal vescovo di Pekino e resa al Sig. Ripa, nel camino di Pekino, da un uomo a cavallo che non volle esser visto, e subito se ne fuggì.* – Aliud ex. auth. in *ARSI JS 173*, 301; ex. in *Arch. Cath. Tolet.* 26-19 et in *B. Inguimb. 141*, 11-12v; excerptum in *AV Albani 254*, 35. – Solum tamen exemplar a D. Pedrini exaratum fert datum 23 dec. 1710. Coetera exemplaria habent datum 15 nov. 1710 (v. *SF V*, 558, n. 10).

1. Ho inteso che tre di lor signori, mandati da S. Santità per servitio di questo imperatore, sono stati chiamati acciò venghino alla sua presenza. Sarà fattibile che subito li dimandi circa le controversie: che si dice in Roma, e che si è fatto?

2. Lor Signori possono dire che quando partirono, non si era publicato il decreto[4] di tal negozio; che S. Santità li parlò di tal negozio; che però non possono dire cosa alcuna[5]. E mi credano, che ciò sarà stimato da S. S. e dall'istesso imperatore. Et io gliene restarò obligatissimo.

1707, n. 14. – Etiam SI galli, PP. Gerbillon et Parrenin, curam horum christianorum habuerunt novasque missiones apud eos fundaverunt, v. Pfister, *Notices*, 446, 449, 508-09; *SF V*, 434, 571. – In hoc territorio missio catholica nondum stabilem pedem figere potuit, v. infra ep. 11 oct. 1711, n. 2.

[1] Sacerdos saecularis italus, missionarius S. C. a. 1707 ad Sinas deputatus, in curia Pekinensi a. 1711-23, biogr. in *SF V*, 558, n. 6.

[2] Lazarista italus, missionarius S. C. a. 1702 deputatus, in curia Pekinensi a. 1711-1746, biogr. ib., n. 5.

[3] OESA gallus, missionarius S. C. a. 1707 ad Sinas deputatus, in servitio imperiali a. 1711-14, biogr. ib., n. 7. – Hi tres S. C. missionarii nocte 6 ian. 1710 Macaum appulerant et a legato Dno Tournon die 22 ian. 1710 imperatori pro suo imperiali servitio oblati sunt. *Kanghsi* eos libenter acceptavit eosque iussit Pekinum adire; ibi 6 febr. 1711 pervenerunt, v. diarium legationis in *APF SR Congr. 9*, 384-86; *SF V*, 554, n. 12; 556 ss.

[4] S. Off. decretum 20 nov. 1704, *Coll.*, I, 133-34.

[5] Hoc decretum enim Romae latum ibique tamen non publicatum est, v. supra ep. Nicolai 6 dec. 1705, n. 1.

3. So quello mi puonno dire in contrario. Ma quì, Signori miei, si tratta della perdita di tutta la missione e de lor signori: che li succederà quello è successo al Sig. D. Ant. Guigue – che Iddio non vogli! – per non aver fatto quello io li dissi[6]; et hora sta come loro sanno. Se loro signori si portaranno bene con prudenza e charità con li padri che sono in Pekino[7], lasciandosi governare e pigliando li loro consegli, come pratici delle materie[a] della corte e del genio dell'imperatore, con fratellarsi come veri missionarii di Gesù Cristo quale disse: *Hoc est praeceptum* etc.[8], et *in hoc cognoscent* etc.[9], lor signori saranno stimati e riveriti. E può essere che in gratia loro l'imperatore si muti da quello che tiene stabilito.

4. Essendo andato in paradiso S. Emza Revma[10], il pensare di far casa a parte[11] o di voler mangiare a parte, non lo permettete per l'amor di Dio, perchè l'ha da sapere il *padre maestro*[12]! E sapendolo, ha da pensar male di lor signori. E questo basterebbe per screditarli et essere scacciati dalla corte.

---

[a] delle miserie (ita in mss. Pedrini).

---

[6] D. Ant. Guignes, MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1706-32, biogr. in *SF V*, 552, n. 2. – Cum imperator *Kanghsi* mense martio 1709 desiderium expressit ut missionarii ei vinum europaeum offerrent, P. Gozani, visitator, haec verba imperialia omnibus missionariis communicavit. Mandarini Cantone mense maio 1709 illam imperatori mittendi vinum facultatem omnibus ecclesiis in hac metropoli intimarunt, v. Stumpf, *Acta Pekinensia, APF Inf. libr. 166-11*, 384-90. – D. Guignes hac utens opportunitate Pekinum adiit vinumque europaeum pro imperatore secum portabat; male autem receptus est et sub custodia positus donec Cantonem remandatus est ibique per 16 annos incarceratus remansit, *SF V, cit.*

[7] Patres vice-provinciae SI in collegio Pekinensi et in domo *Tungtang*; atque patres missionis gallicae in domo *Petang*.

[8] Ioan., 15, 12.

[9] Ib., 13, 35.

[10] Legatus Car. Thom. Card. Maillard de Tournon, patriarcha Antiochenus, qui Macai 8 iunii 1710 obiit, *SF V*, 553, num. 2.

[11] D. Tournon iam attentavit fundationem domus S. C. in ipsa metropoli Pekinensi; nullum adest dubium quin ipse legatus speraret ut introductio missionariorum S. C. viam sterneret ad erectionem huius domus. Tandem secundus S. Sedis legatus, Illmus Car. Ambr. Mezzabarba, a. 1721 domum emere potuit in *Haitien* prope Pekinum, *SF V*, 486, n. 4; *Mém. CM*, VI, 158-62.

[12] I. e. imperator *Kanghsi*, v. *SF V*, 681, num. 1 et n. 3.

5. Giacchè il Signore vi ha mandati ad essercitare la santa patienza, siate constanti, che sarete santi. E non vi mettete a discorrere di controversie in particolare, parendomi conveniente aspettare un altro anno sino che viene le risposte di S. Santità a questo imperatore, essendo andati 4 pp. gesuiti per questo negozio[13]; con che si può sperare alcun bene per la cadente missione. E da ciò si può credere che l'imperatore sii per mutarsi dalle sue determinazioni contro la S. Legge; che se si corre, non può fare bene nissuno, ma molto male.

6. S. Santità ha tenuto il decreto della S. C. cinque anni senza pubblicarlo[14]. Bene si può tenere un anno più, sino si veda quello risponde a questo monarca S. Santità. Io ancora scrissi a S. S., e alla S. C. li 10 novembre 1707 sopra di questa materia[15]. Credo che il decreto delle controversie sarà in Cina diretto a S. Emza, che Iddio l'abbia in gloria, con le direzzioni di S. S.[16] Ma se S. Emza non ha lasciato successore[17], chi vorrà publicarlo senza offendere S. S. e la S. C. in negozio di tanta importanza, dove si trova impegnato un imperatore di Cina, che puole con una parola far tagliar la testa a tutti li missionarii, e molto più facilmente a tutti li cristiani suoi vassalli? La qual cosa, certo non può volere S. Santità.

7. Per tanto li supplico *in visceribus Iesu Christi*[18] non parlino di questa materia: nè con li padri, perchè può essere che l'imperatore dimandi a detti padri che cosa dite sopra ciò; al quale riferiranno tutto che loro signori dicono; e con ciò sarete esclusi dalla corte, con pericolo che succeda l'istesso a tutti gli missionarii. Quando poi S. S., che tiene l'assistenza dello Spirito Santo, dica: così vogliamo, *fiat voluntas Dei*.

---

[13] PP. Ant. de Beauvollier et Ant. de Barros qui Cantone 4 ian. 1707 profecti sunt ad Urbem; atque PP. Ios. Raym. Arxo et Ios. Ant. Provana qui Macai 14 ian. 1708 navem conscenderunt, *SF V*, 518, n. 20; 553, n. 4.

[14] Decretum S. Off. 20 nov. 1704, revera prima vice Romae a. 1709 publicatum, v. Streit, *BM VII*, 135-36; Streit tamen errat loquendo de prima editione a. 1704, ib., 81-83.

[15] Haec. ep. 10 nov. 1707 ad Smum P. citatur in elencho ed. in *SF V*, 38, num. 601; ep. ad cardinales 12 nov. 1707 ed. ib., 520-34.

[16] Etiam D. Pekinensis exeunte a. 1710 decretum S. Off. 20 nov. 1704 recepit, *SF V*, 559-60.

[17] D. Tournon revera nullum reliquit successorem, ib., 574, num. 2.

[18] Phil., 1, 8.

8. Di più già l'imperatore saprà che il P. Provana, gesuita mandato da lui, sta in Roma et è stato ricevuto con honore[19]. Vuole la giustizia che s'aspetti la risposta, che può essere sia *in bonum missionis*; con che si placarà l'ira di questo monarca. E la povera missione principiarà a respirare; che la vedo quasi persa, stante le cose che sono succedute, come haveranno visto e sentito in Macao et in Cantone. Facendo così, saranno benedetti dal Signore Iddio, dal Sommo Pontefice e dal suo vescovo, quale li supplica conformarsi.

9. E se posso servirli in alcuna cosa, mi comandino, che sempre sarò pronto a servirli; con che di vivo cuore li riverisco et abbraccio, et il Signore ci benedica et assisti sempre.

CXXIII

EPISTOLA AD P. DOM. PARRENIN[1], LINTSING MENSE MAIO 1711.

Excerptum tantum servatur in *ARSI JS 138*, 1387.

In quanto al vestire del Sig. Ripa[2], gli feci avvisare e gli scrissi di mia mano la mia volontà sopra di ciò[3]. Ma perchè credo vogli fare quello li piace, però dà varie tergiversationi a' miei avvisi. E il simile potria fare se gli commandassi[4] con li proprii termini che lui dice.

---

[19] P. Provana ineunte a. 1709 Romam pervenit variaque memorialia Smo P. obtulit, v. *APF Inf. libr. 167-12*, 466-68.

---

[1] SI gallus, superior domus SI gallorum Pekini.

[2] D. Matth. Ripa, sacerdos saecularis italus, Pekini imperatori inserviens, qui 6 febr. 1711 in hanc metropolim pervenit, v. ep. praec., n. 3.

[3] Haec ep. deperdita est. – D. Ripa, consilium D. Antonii De Torres (sui directoris spiritus) sequens, vestibus laneis in aula Pekinensi utebatur; et hoc contra communem usum pp. aulicorum qui vestimenta serica induebant, v. Ripa, *Storia*, I, 343-45; De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 151-53.

[4] D. Pekinensis solum a. 1715 ei formaliter praecepit vestes sericas induendi, v. ep. 18 febr. 1715, num. 3, ed. in *SF V*, 626. D. Ripa tunc statim mandato paruit, ib., 640, num. 1.

CXXIV

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI, LINTSING 6 IULII 1711.

Autogr. in *APF SR Congr. 11*, 634-36.

Inc. Già in ottobre dell'anno passato, perchè habbia V. Santità.

Haec ep. omnino identica est illi die 2 iulii 1711 scriptae, in *SF V*, 41, num. 662 iam relatae. Continet autem omnia quae iam habentur in eius ep. ad cardinales 4 iulii 1711, ib., 557-62 edita.

CXXV

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., LINTSING 7 IULII 1711.

Autogr. in *APF* cit., 637-38.

Inc. In ottobre dell'anno trascorso, come ho fatto ogn'anno.

Haec ep. identica est illi 4 iulii 1711 datae, quae in *SF V*, 557-62 iam edita est.

CXXVI

EPISTOLA AD P. FR. XAV. D'ENTRECOLLES[5], LINTSING 28 IULII 1711.

Excerptum servatur in epistola patris D'Entrecolles 16 aprilis 1715, *ARSI JS 176*, 283v.

1. Quia anno praeterito, cum fasciculo litterarum a P. V. A. R. ad me per patres suos Pekinenses remisso, recepi decretum romanum quo lites in ista missione exortas diuque examinatas dirimuntur atque damnantur[6]; et cum usque ad hoc tempus illud non publicaverim ob

---

[5] SI gallus, superior generalis missionis gallicae a. 1707-19, in prov. *Kiangsi* residens, v. supra ep. 26 iulii 1707, n. 1.

[6] Decretum S. Off. 20 nov. 1704, quod D. Pekinensis exeunte a. 1710 recepit, v. eius ep. 4 iulii 1711, num. 3, ed. in *SF V*, 559-60.

plurimas rationes[7] propter bonum istius missionis, multum interest ut eas S. Sedi significem[8]... monitam facio V. P. M. Revdam esse primam personam cui communicavi me habuisse decretum.

2. Quare peto ut in hac parte mihi servat secretum.

CXXVII

EPISTOLA AD QUEMDAM IESUITAM GALLUM PEKINI, LINTSING 15 SEPTEMBRIS 1711.

Excerptum auth. recognitum servatur in *ARSI JS 138*, 1292.

Circa factum Dni Ripa[9]: quod non vult dare S. Communionem christianis, non iudico aliquid proficere si ad illum scribam, cum recusaverit meum monitum circa vestes[10]. Monere poterit R. V. sacristam ne illo domino offerat hostias, si non vult recipere. Forsitan cum tempore ipse D. Ripa postulabit.

CXXVIII

EPISTOLA AD P. IOS. SUARES[1], LINTSING 11 OCTOBRIS 1711.

Exemplar auth. in *ARSI JS 138*, 1302.

1. Recebí la caríssima sua, fecha en 17 de settiembre, para mi de mucho consuelo, por ver en ella su buena salud qual el Señor les conserve para muchos años, y *maxime* por las nuebas también que se digna participarme. Me huelgo que el R. P. Carlos Rezende[2] sea llegado

[7] Etiam quia receptum exemplar non erat authenticum etc., ib.
[8] V. citatam ep. ad cardinales 4 iulii 1711.
[9] D. Matth. Ripa, v. supra n. 2.
[10] V. supra ep. ad P. Parrenin mense maio 1711.

[1] SI lusitanus, iam vice-provincialis a. 1707-11, Pekini residens, qui a P. Silva (novo vice-provinciali) nominatus est Pekini substitutus vice-provincialis.
[2] P. Car. de Rezende, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1696-1746, per multos annos minister ecclesiae de *Chengting-fu*.

con felicidad a las christiandades destinadas[3]. Dios les conceda abundante fructo en las almas que tanto tiempo estavan esperando tal consolación. Estimaré que en su buelta – que sea con salud – me participe alguna noticia de aquellas christiandades.

2. Las nuebas que yo he tenido asta agora son muy pocas, venidas de Cantón. Y ay solo esta differencia que el Summo Pontífice nuebamente electo es el Card. Sacripante[4]. Dios haga que las otras nuebas tocante nuestra missión sean verdaderas[5] para salir de tantas angoxas y bien de tantas almas. Remito la carta del R. P. Rom. Hinderer[6], y doy gracias de las diligencias hechas.

3. He compuesto presentemente una pequeña iglesia en esta casa. Desearé saber si las letras dadas da S. M. para vuestra iglesia[7] se pueden extender para otras iglesias de las provincias, porque no quiero contravenir a la intención de S. M., ny al gusto de VV. PP. Desearía también saber qual nombre tomó el nuevo Summo P.[8] Estimaré saberlo a tiempo de poder escrivir este año. Si lo sabe, luego me lo abise. Doi mil saludes a todos sus pp. compañeros etc.

---

[3] In *Liaotung*, uti P. Stumpf in relatione a. 1710-11 narrat: *Nunquam europeis aditus patuit ad prov. Liaotung, nisi semel P. Ferdinando Verbiest dum imperatorem illuc euntem comitaretur; et tribus PP. Regis, Jartoux et Fridelli, dum ante duos annos ad loci chorographiam faciendam a S. M. missi, nonnisi paucis diebus ibidem subsistere potuerunt. Hoc vero anno [1711] illuc penetravit P. Car. Rezende, ut et neophytis administraret et catechumenos susciperet; imprimis autem ut pervideret si stabilis sedes fieri possit*, v. *ARSI JS 138*, 1460. P. Stumpf in ep. 5 aug. 1711 dicit patrem Rezende *ante 17 dies* Pekino in provinciam hanc perrexisse, v. De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 154.

[4] Rumor falsus. Card. Ios. Sacripante fuit S. C. praefectus a. 1704-27.

[5] Verisimiliter nuntia a Revmo Tamburini patri Grimaldi communicata, v. *SF V*, 571, n. 4; et supra ep. Nicolai, docum. 30 aug. 1724.

[6] SI germanus, tunc missionarius in *Sinhwei-hsien* et *Sanchüan*, prov. *Kwangtung*, v. *ARSI JS 174*, 251.

[7] Agitur de inscriptione *Wan yu chen yüan* = omnium rerum vero principio, quam *Kanghsi* Pekini 24 apr. 1711 patribus collegii dedit pro nova eorum ecclesia denuo aedificata; textus apud Hwang, *Cheng-chiao fêng-pao*, II, 130; v. etiam supra in ep. Nicolai 2 iunii 1714, docum. adnexum Francisci Fonseca 11 martii 1714.

[8] Rumor falsus de morte Smi P., v. supra num. 2.

CXXIX

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 10 NOVEMBRIS 1711.

Transumptum auth. in *ARSI JS 138*, 1312-13.

1. Recebí la caríssima de V. P. M. R., fecha en 26 de octubre, y de ella me alegré por saber su buena salud. En lo que toca a las letras y inscriptiones que dió S. M. para essa nueba iglesia[1], me conformo con su dictamen para que sean de más efficacia, poniéndose con sabida y permissión de S. M. en otras iglesias por las provincias. Y assí yo también esperaré asta a saber l'intención explícita del emperador, si hallarán occasión opportuna para pedirla.

2. Las novas que yo hé recebido son venidas de Francia por vía del superior de los SSres missionarios de Paris[2], qual escrivía a S. Eccza p. mem. de Tournon[3], abisando lo que en Roma havía determinado S. S.[4], como me escrivió el p. rector Kiliano[5]; a que se añade que el assessor del S. Officio[6] escrivió a todos los pp. generales en Roma[7] para que – en debiendo ellos embiar el último decreto de S. S. respectivamente a sus religiosos en este reyno, para que todos observan assí los decretos de Roma como de S. E. difuncta hecho en Nanking[8] – les notifica de orden de S. S. o declara que el decreto del 1704 sobre estos ritos[9] no es condicionado, sino que las respuestas se deven observar como suenan, sin tergiversación de condicionalidad o otro pretexto; assí mesmo que es contro intención de S. S. lo que algunos allá dizen: que los que no creen sean como se refieren los ritos, puedan

---

[1] V. ep. praec., n. 7.
[2] D. Iac. Car. de Brisacier MEP, biogr. in *SF V*, 246, n. 7.
[3] Legatus D. Tournon Macai 8 iunii 1710 obierat, ib., 553, num. 2.
[4] Decretum S. Off. 25 sept. 1710, textus in *Coll.*, I, 132-33.
[5] P. Kil. Stumpf, collegii Pekin. rector inter a. 1710-14, v. eius ep. ad D. Pekinensem 18 oct. 1711 in *ARSI JS 138*, 1304-05.
[6] D. Ant. Banchieri, assessor S. Off. ab a. 1707, v. *DHGE*, VI, 477-78.
[7] I. e. ad generales Ordinum missiones in Sinis habentium, ep. 11 et 17 oct. 1710, v. *SF V*, 571, n. 2; hae ep. Dni Banchieri et responsa generalium ed. sunt in *Iuris pontif.*, II, 280-81.
[8] Mandatum Nankin. Illmi Tournon 25 ian. 1707.
[9] Decretum S. Off. 20 nov. 1704.

venir; y los que creen que sean assí como se condenan, no puedan venir en la missión. Y estas nuebas me embió el Sr. Borghese[10], añadiendo que de Italia no se avía aún recebido carta ninguna de ninguno, aunque fuessen venidos varios barcos en este reyno da Inglaterra y de la costa.

3. Con que, trattándose de cosas muy graves y de grandes consequencias para la missión, en caso que S. M. pregunta, se puede responder que, aunque se dizen las cosas referidas, no son todavía aún ciertas, porque no tenemos cosas auténticas de S. Santidad[11]. Doy mis saludos a sus pp. compañeros.

CXXX

EPISTOLA AD P. MICH. FERNANDEZ OLIVER[1], LINTSING 26 DECEMBRIS 1711.

Exemplar auth. in *ARSI JS 138*, 1330.

1. Recebí cartas de Cantón, y no ay noticias que abisar. Solo dizen que vino un exemplar de un decreto ultimamente hecho de S. S.[2], adonde apprueba el decreto de Mgr Patriarcha[3] y ordena que se observe inviolabilmente el decreto emanato de la S. C. del S. Officio sobre estos ritos controversos[4]. Qual decreto yo recebí el año passado[5],

---

[10] D. Io. Borghese, medicus Illmi Tournon qui Pekini remansit in servitio imperatoris. *Kanghsi* eum a. 1710 Cantonem mandavit iussitque ut ibi in carcere detineatur, v. *SF V*, 555, n. 19.

[11] V. etiam episcopi ep. ad P. Stumpf 26 oct. 1711, num. 3, ed. in *SF V*, 564.

---

[1] OFM hisp., minister ecclesiae OFM in *Tsinan-fu*, qui 14 dec. 1711 Pekinum pervenit et in collegio Pekin. benigne receptus est. *Rationem sui adventus dedit*, scribit P. Stumpf in *Acta Pekinensia, quod speret amici cuiusdam ope litteras ad proregem Shantung, in ordine ad amicitiam et rem christianam firmandam; et quod avidus sit videre singularia archivii collegii nostri documenta, ARSI JS 138*, 1322. – P. Oliver Pekino 2 ian. 1712 abiit et in missionem suam reversus est, ib., 1331.

[2] Decr. 25 sept. 1710, v. ep. praec., n. 4.

[3] Mandatum Nankin. Illmi D. Tournon, patriarchae Antiocheni.

[4] Decr. 20 nov. 1704.

[5] Exeunte a. 1710, v. eius ep. 4 iulii 1711, num. 3, ed. in *SF V*, 559-60.

y espero otras nuebas para publicarlo. Reprueba S. S. todas las appellaciones[6] y ordena que ninguno escriba sobre estas controversias sínicas sotto pene de descommunión maior *ipso facto incurrenda*, reservada a la S. S.

2. Pero este último decreto aún no es totalmente cierto, pues no se vió auténtico. Solo vino un exemplar por vía de Francia en las cartas de S. E. difuncta[7]. Por esto no me determiné aún, esperando de ver cosas más auténticas. Dios me guarde V. P. M. R.

CXXXI

EPISTOLA AD P. KIL. STUMPF[8], LINTSING 28 DECEMBRIS 1711.

Transumptum orig. in *BNN XI-B-69*, 11; exemplar auth. recognitum in *ARSI JS 138*, 1330. Epistola edita est in *SF V*, 565-67; excerptum vero apud De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 155. Ibi tamen deest postscriptum huius epistolae, in solo mss. *ARSI* existens, quod hic publicamus.

[*P. S.*] Hac ipsa hora qua sigillabam hanc epistolam in responsionem ad suam epistolam, recipio aliam Pekini 16 decembris datam[9]. Gratias ago pro natalitiis festis et novi anni felici apprecatione. Feliciorem opto V. P. A. R. cum omnibus suis pp. sociis. Circa nova europaea, iam respondi in ista, et iudico exspectanda clariora et authentica, ne nimia celeritate confusionem confusioni et pericula periculis addamus. Cum in utroque decreto[10] instructionum mentio habeatur[11], forsitan erunt alicuius momenti. Librum de controversiis Madurensis [missionis[12]] et Romae typis revdae camerae apostolicae impressum[13] libenter viderem.

---

[6] Appellationes contra mandatum Nankin., v. *SF V*, 519, n. 1; et 548, n. 8.

[7] V. ep. praec., num. 2.

[8] P. Stumpf erat rector collegii Pekin., v. supra ep. 10 nov. 1711, n. 5; erat etiam praeses tribunalis astronomici, successor patris Grimaldi, a die 27 nov. 1711, v. *ARSI JS 138*, 1320.

[9] Haec ep. P. Stumpf ed. est apud De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 154-56.

[10] S. Off. decreta 20 nov. 1704 et 25 sept. 1710.

[11] Circa has instructiones, v. *SF V*, 573, n. 15; et 583, n. 20.

[12] I. e. opus Francisci Lainez SI, *Defensio indicarum missionum* etc., v. Streit, *BM VI*, 23.

[13] Revera a. 1707 in camera apostolica dicitur impressum, Streit, cit.

CXXXII

EPISTOLA AD P. DOM. PARRENIN[14], LINTSING 28 DECEMBRIS 1711.

Transumptum auth. in *ARSI JS 138*, 1331.

1. Scrissi circa questa materia al Sig. Sab. Mariani[15] che mi dicesse se lui o altro signore tenesse l'authorità di S. E. difonta[16]? Rispose ad altre cose; ma in questo punto ch'era l'essentiale della mia, non rispose *nec verbum quidem.*

2. Al Sig. D. M. Ripa[17] mi farà gratia dirli che ho ricevuto la sua lettera delli 7 dicembre; ma non voglio risponderli persino che non fa quello che gli feci scrivere dal mio compagno[18], et io ancora di propria mano gli lo scrissi[19]: *scilicet* che vestisse come vestono gl'altri padri tutti in Pekino, che con questo darà gusto a Iddio et agl'huomini[20], pregandola avisarmi se persiste nella sua opinione, o pure se fa l'ubbidienza.

---

[14] Superior domus *Petang* SI gallorum Pekini a. 1707-14.

[15] Sacerdos saecularis italus, iam auditor in legatione Dni Tournon, post legati obitum per paucos menses procurator missionum S. C., Macai a. 1707-19 residens, v. *SF V*, 488, 568 ss. – D. Pekinensis ep. ad D. Mariani deperdita videtur.

[16] Dni Tournon.

[17] D. Matth. Ripa, sacerdos saecularis italus, pictor in aula Pekinensi.

[18] P. Carolus Orazi.

[19] Haec episcopi ep. deperdita videtur.

[20] V. supra ep. mense maio 1711 et ep. 15 sept. 1711.

CXXXIII

EPISTOLA AD PP. MICH. F. OLIVER ET HIER. FRANCHI[1], LINTSING 3 IANUARII 1712.

Exemplar auth. in *ARSI JS 138*, 1332-33.

1. Le persecutioni de' poveri christiani ogni dì vanno sempre più crescendo, non solo saputole dall'esperienza nelle christianità proprie; ma molto più per quelle che succederono nelle christianità del P. Francesco della Concezione[2], al quale in varie città o *hien*[3] gli si fanno molte ingiustitie, battendosi e ponendosi alla tortura contra ogni dovere li suoi christiani[4], come più distinctamente vedrete dalle di lui lettere annesse[5].

2. Ma perchè il male non si contiene solamente ne' luoghi dove sono castigati ingiustamente li christiani, ma si divulga a poco a poco nelle parti anche remote – da che ne siegue che varii christiani o si ritirano, o s'intepidiscono nel servitio d'Iddio, e li gentili prendono più animo di perseguitarli –, perciò stimo esser necessario prendere sopra di ciò qualche rimedio che sia commune a tutta questa provincia[6].

3. Giudicarei per tanto cosa opportuna che le PP. VV., havendo buona corrispondenza col vice-re di questa provincia, diano un memoriale o petitione al vice-re, anche in nome degl'altri missionarii di essa: rappresentando gl'aggravii e persecutioni che ingiustamente da' mandarini della provincia ai vassalli di S. M. che entrano nella nostra S. Legge quotidianamente si fanno; venendo questi alla prima accusatione

---

[1] P. Oliver, minister ecclesiae OFM in *Tsinan-fu*; P. Franchi, minister ecclesiae SI in eadem metropoli.

[2] P. Franc. Nieto OFM hisp., minister ecclesiae de *Tsining-chow*.

[3] *Hsien* = sub-praefectura, urbs tertii ordinis.

[4] Persecutiones in missionibus patris Nieto de *Tungping-chow*, v. *SF V*, 550-51; et de *Wenshang-hsien*, ubi praefectus civ. *Yenchow-fu* decretum contra sectarios publicavit, v. Stumpf, *Acta Pekinensia*, *ARSI JS 138*, 1325.

[5] Patris Nieto ep. ad D. Pekinensem 23 dec. 1711 et ad patrem Orazi 20 dec. 1711, textus ib., 1323-25.

[6] D. Pekinensis adhuc ignorabat accusationem Pekini 23 dec. 1711 a censore *Fan Tso-shao* contra S. Religionem imperatori praesentatam; textum eius libelli supplicis postea a P. Parrenin recepit, v. *SF V*, 567-68, num. 2; 576, num. 5; et infra ep. 9 febr. 1712, num. 4.

de' gentili severamente castigati, avanti d'essere esaminati; et esaminati, niente gli vale il dire che sono della legge d'Iddio, e non d'una delle leggi false perchè non ne riportino severamente il castigo.

4. E se pure alla fine per mezzo di ricorsi a' mandarini sono da essi rilasciati – ma prima ben castigati– , loro accusatori rimangano affatto senza veruno castigo; dal che prendono sempre più ardire di dare false accuse, sapendo che necessariamente gli accusati saranno castigati. E questi vinti o impediti dal timore che necessariamente ricevono – benchè contro raggione – , o lasciano la S. Legge già intrapresa, o si ritardano d'entrare in quella: [cosa] che è contra la volontà di S. M., quale benignamente c'ha concesso il suo diploma[7] per poter stare in questo regno in pace e predicare la legge senza disturbo.

5. Onde pregaranno da detto vice-re che, secondando l'intentione e beneficii di S. M., sia servito dare rimedio opportuno e commune a tutta questa provincia con qualche ordine o *kaoxi*[8] a tutti li mandarini di essa: ordinando loro che non molestino i seguaci della S. Legge, essendo questa non falsa ma bona; e non diano facilmente credito agl'accusatori d'essa, accusando communemente o per ignoranza o per malizia; che così e li christiani e li missionarii viveranno in pace.

6. Spero nella bontà e zelo delle PP. VV. che non lascieranno di fare quanto la presente occasione di bona corrispondenza col detto vice-re gli somministra, per pace e quiete de' poveri christiani; di che io gliene restarò sommamente obligato, e da Dio glie pregarò il proportionato guiderdone.

CXXXIV

EPISTOLA AD REVMUM FRANCISCUM A S. AGNETE, LINTSING 15 IANUARII 1712.

Autogr. in *AP 11-3.*

Inc. Ahier receby cartas del H. Fr. Antonio de Cantón.

Haec ep. in *SF V*, 567-68 edita est. Cum autem tunc nuperrime ab editoribus inventa sit – postquam elenchus epistolarum, ib. 11-54 editus, iam typis traditus fuerat –, in illo epistolarum catalogo deest. Hac sola ratione hic inter novas Dni Della Chiesa epistolas posita est.

---

[7] Diploma regium seu *p'iao* a. 1707 missionariis prov. *Shantung* a *Kanghsi* concessum.
[8] *Kao-shih* = edictum.

CXXXV

RESPONSORIA AD CHRISTIANOS DE TSINAN-FU, OCCASIONE ACCUSATIONIS IN TRIBULATIONE POSITOS, LINTSING 8 FEBRUARII 1712.

Exemplar, ex textu sinico latine versum, servatur in *ARSI JS 138*, 1354-55.

Y Chu-kiao[1] *Goei* Paulo, *Tum* Antonio[2] coeterisque christianis urbis *Tsinan-fu* veram pacem et tranquillitatem.

1. Ex accepta epistola vestra cognovi de accusatione contra S. Religionem facta a censore seu fiscali imperii qui *Fan* nominatur[3]. Maiestas imperatoris repetitis vicibus disseruit de nostrae S. Legis excellentia et profunditate; quam quia gentiles non assequuntur, falsis commentis et mendaciis contra eam insurgunt. Hoc sciens tribunal rituum, rescribendo ad Maiestatem imperatoris, pronuntiavit de accusatione a censore facta non curandum; atque ita finitum est praesens negotium[4].

2. Non possum tamen non aperire vobis sensum meum. Ut primum visam epistolam vestram legere coepi, cor meum graviter sauciari coepit, eo quod agnoscerem vos adeo esse infirmos ut, ob quamcumque levem molestiam a gentilibus intentatam, animos despondeatis. Veris christianis pro singulari distinctivo est adversa fortiter pati. Hac ducit doctrina quam Christus Dominus nobis praelegit et cui nos assuefieri oportet. Non est alia nisi per adversa in coelum via. Qui aliam sibi imaginatur, seipsum decipit. Christus per hanc prior incessit: iniurias, molestias, labores et dolores calcando. Christum per eandem secuti sunt eius discipuli. Et nos ab ea declinare non debemus.

3. Dum nondum vobis nota erant consilia tribunalis rituum aut sensus imperatoris super capitibus factae accusationis[5], cur permisistis angustiari

---

[1] *I Chu-chiao* = episcopus *I*, i. e. D. Pekinensis.

[2] Paulus *Wei* et Ant. *Tung*.

[3] Fiscalis censor, nomine *Fan Tso-shao* 23 dec. 1711 libellum supplicem contra S. Legem imperatori obtulit, v. supra ep. 3 ian. 1712, n. 6; v. in *Acta Pekinensia* relationem patris Stumpf cui titulus: *Brevis historia accusationis factae contra S. Legem et eius ministros a doctore nomine Fan*, *ARSI JS 138*, 1344-48; *SF V*, 576, num. 5 ss.; Ripa, *Storia*, I, 443-46.

[4] Per rescriptum imperiale 21 ian. 1712 ad consultationem tribunalis rituum seu *Li-pu*, *ARSI JS 138*, 1337; *SF V*, 576, n. 24.

[5] Rescripti citati notitia *Tsinan-fu* solum exeunte ian. 1712 pervenire potuit. Christiani iam ante hoc receptum nuntium episcopo scripserunt epistolam, cui D. Pekinensis hic respondit.

corda vestra, solatium et quietem excludentes? Asserit epistola vestra sortem hominum felicem aut infelicem in imperatoris placido favore aut iracundiae motu consistere. Hanc ego vestram gnomen non capio, idque solum scio veram omnium mortalium felicitatem aut infelicitatem in gratia et odio Dei radicari. Felicitas quam mundus celebrat inanis et mendax est. Quam Deus paravit bonis, ea vera solidaque subsistit. Ut operarius mercedem consequatur, sudandum ipsi prius et laborandum est; adeoque si renuamus adversa pati et laborem tolerare, removebimus nos a spe consequendi praemii. Nolite igitur renuere pati adversa, semper memores horum verborum.

4. Mundus aperte noster hostis est. Semper nobis viam ad coelum obstruere nititur. Quod cum sciamus, semper vigilemus oportet ne impedimentis ab eo positis retardemur in quotidiano progressu, sed contendamus implere pensum singulorum dierum, supplicando divinae bonitati pro eius continua assistentia ne a coepto itinere retroagamur.

5. Quod vero in praesenti negotio S. Maiestas determinatum est, nec a me, nec a quoquam alio homine pendet. Meum et omnium christianorum est subiici divinae voluntati, considerando Iesum Christum docuisse discipulos suos futurum ut qui ad vitam suam servandam se mundo conformare voluerint, salutem aeternam non consequantur. E contra vitam sine termino possideant illi qui noluerint sequi quae mundi sunt, atque illa cum vitae fortunarumque suarum dispendio despexerint.

6. Haec doctrina si in memoria menteque vestra vigeat, nae vos faciles eritis ad gentilium molestias calumniasque tolerandas.

CXXXVI

EPISTOLA AD P. MICH. FERNANDEZ OLIVER[1], LINTSING 9 FEBRUARII 1712.

Transumptum auth. in *ARSI JS 138*, 1360-61.

1. La sua carta fecha en 20 henero recebí el día primero del mese corriente. De ella tuvo mucho consuelo sabiendo su salud, mas *de reliquo* me quedé muy ayuno de saber por qual causa fué a Peking[2];

---

[1] OFM hisp., minister ecclesiae OFM in *Tsinan-fu*.

[2] V. supra ep. 26 dec. 1711, n. 1. P. Oliver Pekini remansit a die 14 dec. 1711 usque ad 2 ian. 1712. In suam ecclesiam die 12 ian. 1712 pervenit, v. in *Acta Pekinensia* eius ep. 13 ian. 1712, *ARSI JS 138*, 1336.

pues no teniendo esta costumbre, habiendo sabido que fué para la corte, encorrí en varios pensamientos de los quales aún no he salido[3].

2. Mucho me pesa que los candeleros no se pueden hacer, paciencia! V. P. Revda entregará al portador el candelero con la plata. Encerca lo que abisa por parte del virrey, de ir con cuidado en recebir los gentios en la S. Ley, ya se va con diligencia; mas es impossible totalmente no recibir sectarios o que han sido en sectas[4]. Pues, quién es en las aldeas, y aún en las ciudades, que no estén en sectas? Muy pocos por cierto son; y estes tales ninguna intención tienen de hacer bien, y conseguentemente no piensan entrar en la ley de Dios.

3. Lo que yo creo es que los *chihienes*[5] adonde tiene bullas el P. Francisco[6], haverán bien ungido las manos a el virrey y llenado su barrica de muchas falsedades; y me persuadía que, por consuelo y paz daquellas christiandades, a causa de la amistad que tiene con los padres[7], devía hacer alguna demostración con dichos *chihienes*. Y la gracia alcançada consiste en mandarnos abisar que vamos con cuidado en recebir a la ley de Dios, y decir que no es bien recivamos en ella a las mugeres! Buen amigo tenemos! Todo Dios permitte para que solamente en El pongamos nuestras esperanzas, y no en los hombres!

4. Por vía del P. Parrenin[8] supo la accusa hecha contra nos a S. M.[9]; y tanbién el *Vang Lao-ye*[10] nos truxo un traslado de las gazetas, por lo qual no dexamos recurrir a Dios, único nuestro amparo. Ya antes

---

[3] P. Oliver Pekini litteras commendatitias quaesivit et obtinuit contra persecutores patris Nieto; prorex *Tsinan-fu* eas benigne recepit et promisit suam protectionem apud praefectos inferiores; prudentiam tamen missionariis consiliavit, et in specie ut mulieres in S. Religionem non admitterent, ib., 1361; v. etiam supra ep. 26 dec. 1711, n. 1.

[4] Circa varios sectarios qui annis insequentibus permaximas difficultates causaverunt missioni, praesertim in prov. *Shantung*, v. Stumpf, *Acta Pekinensia*, *ARSI JS 138*, 1324-25 ss.; *SF V*, 604, 605-16, 765-67 ss.

[5] *Chih-hsien* = sub-praefectus, gubernator urbis *hsien*.

[6] P. Franc. Nieto, OFM hisp., minister ecclesiae de *Tsining* eiusque districtus, v. supra ep. 3 ian. 1712, num. 1-2.

[7] Patres SI, Pekini imperatori inservientes; atque etiam ministri duarum ecclesiarum in metropoli *Tsinan-fu*.

[8] Domin., superior domus *Petang* Pekini.

[9] Accusatio a *Fan Tso-shao* oblata, v. ep. praec., n. 3.

[10] *Wang Lao-yeh* = Dnus *Wang*, verisimiliter cursor in servitium PP. Pekinensium.

de recebir esta sua carta, el mismo *Vang* nos embió a ver las gazetas, adonde vimos que el *Ly-pu*[11] no admitió la accusa. Y si a caso V. P. R. no las ha visto, aquí embío un traslado.

5. Los christianos de essa metrópoli ya – como V. P. R. me motivava – me han escripto[12]; y de su carta como de lo que V. P. R. me abisa de consultar que no vaían al *Xing-mu-tang*[13] las mujeres, tuvo no poca afflicción en ver que tenemos christianos tan fríos! Pues a primera accusa, sin saber si se admittía o no, ya se hacen conocer tan consternados! Hay de nos pobres! y que harían si saliessen órdenes de S. M., como eran costumbrados de salir en nuestra Europa[14]? Y por qual causa querían que no iessen las mujeres al *Xing-mu-tang*? *Imo* debían dezir y hacer que iessen; pues el calumniador nos accusava que las mujeres van a la misma yglesia de los hombres; y haviendo en essa metrópoli dos *Xing-mu-tang*, con ir a ellas las mujeres y no los hombres[15], era un convencer el accusador de pura mendaz y de verdadera calumnia.

6. V. P. R. consuele los christianos y les hable de padecer molestias en este mundo, todas las vezes que occorre la occasión. Pues ya estamos vecino al tiempo en que es necessario nos armar de mucha paciencia, porque las determinaciones de Roma[16], no será factible que se muden. Quanto más se acercava el tiempo de la passión de N. S., tanto más repetidamente este hablava de ella a sus discípulos pera prevenirlos y prepararlos. El mismo debemos hacer nos, en tiempo que se acerca nuestra tribulación, para que los christianos sean prevenidos y estean preparados.

7. Grandíssimos pensamientos y varios deseos me han movidas las palabras que V. P. R. en la suya me dice, esto es que *me incumbe no poco y no de poca obligación el remediar a mis ovejas para que no las consume el odio*; y que V. P. R. *sabe bien lo que yo puedo hacer, y no*

---

[11] *Li-pu* = rituum tribunal.

[12] V. responsum episcopi in ep. praec.

[13] *Sheng-mu-t'ang* = ecclesia B. M. V., i. e. oratoria mulieribus reservata.

[14] Nempe tempore persecutionum in antiqua ecclesia.

[15] In antiqua missione sinica, ad gentilium suspiciones vitandas, ecclesiae solis viris reservabantur; pro mulieribus privata oratoria, ab ecclesia separata, extructa sunt, v. *SF V*, 768, n. 77.

[16] In materia rituum sinensium.

se atreve a decirlo. Confiesso que me incumbe obligación de acudir a mis ovejas; y por esto voy continuamente pensando de que modo pudía acudir, no solamente a mis ovejas mas a toda la missión. Mas mi corto entendimiento no sabe hallar tan necessario remedio. Por esto, entrado en buena esperanza por las palabras de su carta, le ruego a deponer todo miedo y me insinúe libremente que es lo que yo podría hacer para satisfazer a mía obligación de remediar a mis ovejas?

8. Quedo rogando Dios para que conserve V. P. R. con salud.

CXXXVII

EPISTOLA AD P. FR. XAV. D'ENTRECOLLES[17], LINTSING 12 FEBRUARII 1712.

Excerptum servatur in epistola ipsius P. D'Entrecolles 16 aprilis 1715, in *ARSI JS 176*, 283v-84.

1. Verbulum non dicebatur minimum [in epistolis romanis] de rebus quas scire desideramus. Quae in praesenti anno novi, etiam scit P. V. A. R. Cum nihil aliud habeam per amici litteras, nisi quod Parisiis dicitur in Sinam scripsisse Dnus Brisacier[18], quae licet falsa iudicare non ausim, tamen quia non authentica nec integra neque ad me missa[19], permaneo in mea sententia, expectandi scilicet claras et praecisas instructiones Summi Pontificis quas in primo et secundo decreto promittit[20], ne forsan aliquid agi contra ipsius mentem contingat.

2. Eum dispensat a secreto servando de recepto decreto[21].

---

[17] SI gallus in prov. *Kiangsi* residens, superior generalis missionis gallicae in Sinis a. 1707-19, v. supra ep. 26 iulii 1707, n. 1.

[18] D. Iac. Car. de Brisacier, superior seminarii Parisiensis, biogr. in *SF V*, 246, n. 7.

[19] V. has notitias a Dno Brisacier missas, supra in ep. 10 nov. 1711, num. 2.

[20] I. e. S. Off. decreta 20 nov. 1704 et 25 sept. 1710. – Circa has instructiones, v. nostras observationes in *SF V*, 573, n. 15 et 583, n. 20.

[21] V. supra ep. 28 iulii 1711, num. 2.

CXXXVIII

EPISTOLA AD P. KIL. STUMPF[1], LINTSING 10 MARTII 1712.

Exemplar auth. in *ARSI JS 138*, 1367-68.

1. Per viam *Cinan-fu*[2] recepi epistolam P. V. A. R. die 14 ianuarii datam simul cum adiunctis: relatione de nova accusatione erga S. Legem[3], epistola ad R. P. Bayard[4] et libro in defensionem missionis Madurensis edito[5]. Omnia perlegi, et iterum gratias ago Deo quod inimici S. Legis machinamenta dissolvit[6] et in bonum missionis convertit. Relationem et epistolam cum ista remitto; librum bene in defensionem illarum missionum scriptum, data opportuna occasione pariter remittam.

2. Aliam suam recentiorem epistolam festo S. Matthiae clausam[7] a christiano *Vang*[8] ex aula redeunte S. Thomae Aquinatis festo die[9] recepi, et cum ea exemplar sententiae tribunalis rituum iam praelo datum in bona forma[10], ut quantocitius subveniretur aliquorum neophytorum trepidationi ob iam dictam erga S. Legem accusationem et infidelium praeproperas et insolentes criminationes.

---

[1] SI germanus, rector collegii Pekin.

[2] *Tsinan-fu*, prov. *Shantung* metropolis.

[3] Accusatio a *Fan Tso-shao* facta, v. relationem patris Stumpf cit. supra in ep. 8 febr. 1712, n. 3.

[4] P. Io. Ios. Simon Bayard, SI gallus in servitium vice-provinciae, missionarius in Sinis a. 1695-1725, minister ecclesiae de *Wuchang-fu* in prov. *Hukwang*.

[5] I. e. opus patris Lainez SI, de quo supra in ep. 28 dec. 1711, n. 12. – P. Nieto qui, postquam P. Oliver Pekino abiit, etiam ad hanc metropolim venit, hanc epistolam patris Stumpf una cum dictis adiunctis secum usque ad *Tsinan-fu* detulit; et ex hac civ. ad episcopum mandata sunt, v. De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 157, 159; *ARSI JS 138*, 1364.

[6] Accusatio a *Fan Tso-shao* facta, v. supra n. 3, tam a *Li-pu* quam a *Kanghsi* reiecta est, v. supra ep. 8 febr. 1712, n. 4.

[7] Ep. Patris Stumpf ad episcopum 24 febr. 1712, textus in *ARSI JS 138*, 1364-65; ed. apud De Vincentiis, cit., 160.

[8] *Wang*, v. supra ep. 9 febr. 1712, n. 10.

[9] Die 7 martii.

[10] Sententia *Kanghsi* 21 ian. 1712 ad consultationem tribunalis rituum contra accusationem censoris *Fan Tso-shao*, v. supra nn. 3 et 6. – PP. Pekinenses huius sententiae exemplaria in ampliore forma excudere fecerunt, v. ep. P. Stumpf 24 febr. 1712, ut supra n. 7.

3. Circa id quod notificat: imperatorem die 5 februarii a VV. PP. sciscitasse quis ex vobis vellet aut posset per viam Moscoviae ire Romam, ut suae praecisae voluntatis ad Summum Pontificem mittat instrumentum[11] cui nec addere nec demere fas sit, mihi non levis oritur dubitatio vel potius anxietas resciendi cuius tenoris vel formae futurum sit tale instrumentum. Quia si, ut spero a magnanimitate huius principis, erit decenter scriptum uti convenit S. Suae, suam erga ritus aperiens et testando sententiam, tunc ego epistolas meas pro S. S. et S. C. mittam, a duobus revdis pp. Romam ituris[12] ferendas, quibus rogem et implorem S. Suae mitem et congruam responsionem, uti convenit excelso huic principi, et periclitanti missioni salus esse possit.

4. Si vero tale instrumentum eius erit tenoris ut tantum testetur in eo de sua voluntate quod S. Religionem non permissurus sit in suo regno si haec patrios ausa fuerit prohibere ritus, tunc nihil scribere audeo ad Suam S., apud quam solum ratio militat et iustitia, et nihil possunt minae. Quapropter si VV. PP. scire possunt illius tenorem[13], ad me quamprimum significent, ut sicut videro oportere comitari possim abituros. Patrem senem Grimaldi[14], consenex et ego peramanter saluto cum omnibus RR. PP., et V. P. A. R. sanctis sacrificiis me plurimum recommendo.

5. Sigillata epistola, consilium mihi occurrit suggerendum PP. VV. ne duo patres[15] in vanum Romam pergant. Est autem tale: antequam dicti pp. mittantur, significandum esset Suae Maiestati morem europaeorum regum esse ut suis ambasciatoribus litteras credentiales tradant, quibus fidem faciant eis ad quos mittuntur se esse tales quales faciunt; et aliter non recipiuntur, adeoque nec responsum tradunt. Cum enim Romae iam terminata lis sit et interdictum amplius de ea

---

[11] V. ep. P. Stumpf 24 febr. 1712, supra n. 7; *SF V*, 570, num. 4.

[12] PP. Io Mourão et Xav. Ehr. Fridelli, *SF V*, cit.

[13] *Kanghsi*, uti videtur, revera Smo P. nuntiare voluit ut, si ritus sinici cum christiana religione stare nequeunt, melius tunc esset omnes missionarios ex suo imperio revocandi, ne iuxta leges sinicas contra eos procedere debeat, v. responsum patris Stumpf ad D. Pekinensem 10 martii 1712, ed. apud De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 161.

[14] Phil., SI italus, iam praeses tribunalis astronomici Pekini a. 1688-1711, missionarius in Sinis ab a. 1669, v. supra ep. 28 dec. 1711, n. 8.

[15] PP. Fridelli et Mourão, v. supra n. 12.

scribendi[16], absque omnibus instrumentis requisitis ex parte istius imperatoris, dubito ne a S. S. illis audientia denegetur, praesertim cum sine talibus instrumentis non defuturi essent qui dicant hanc missionem sponte sumptam, vel ad summum emendicatam. Unde quanto possunt – posito quod mittantur – ut fructuose iter peragere possint; etsi non gratam omnino, saltem claram Suae M. responsionem Suae S. reportent. Multum interesset etiam si M. Sua libere dimitteret tres missionarios vel duos cum medico[17], quos diu retinet in carcere sat rigorosa. Cum enim D. Appiani[18] et medicus magis detenti sint in iniuriam legati apostolici quam ob delicta propria, forsan Romae malissime contra iustitiam et probitatem istius principis iudicatur, dum libere et pro potentia libere agit contra ius gentium, legatum et eius gentes incarcerando. Quod si dimittantur, benignius Romae verba M. Suae et preces nostrae audirentur! Cuperem item scire a P. V. A. R. an Revdus D. Cordero[19] adhuc perseveret Macai vel non; et si discessit ab illa civitate, quis in eius loco et procuratione missionis romanae suffectus sit.

CXXXIX

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 5 APRILIS 1712.

Exemplar auth. in *ARSI JS 138*, 1396.

1. Ad epistolas V. P. A. R. quae responsum petebant, nunquam mittere illud denegavi; et si statim non misi, id effecit pro praesenti epistola penuria cursoris[1]; unde coactus fui per viam metropolis

---

[16] Per decretum S. Off. 25 sept. 1710 et per breve Clementis XI, *Cum sicut accepimus* 15 martii 1711, textus in *Iuris pontif.*, II, 280-86.

[17] DD. Lud. Ant. Appiani et Ant. Guignes, atque medicus D. Io. Borghese, qui omnes Cantone ab a. 1710 carceribus detinebantur, v. *SF V*, 552, 555 ss.

[18] D. Appiani, CM italus, missionarius in Sinis a. 1699-1732, iam interpres legationis Dni Tournon.

[19] D. Ios. Ign. Cordero, sacerdos saecularis italus, missionarius in Sinis a. 1705-13, procurator S. C. Macai ab a. 1710 usque ad 4 febr. 1713, quando a lusitanis expulsus est, biogr. in *SF V*, 535, n. 4.

---

[1] V. lamenta patris Stumpf de suis litteris quae responsum episcopi non obtinuerunt, in sua ep. 28 martii 1712 ad D. Pekinensem, *ARSI JS 138*, 1372-77, ed. apud De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 161.

Zinan[2] ultimam meam cum inclusis epistola et relatione causae accusationis ad V. P. mittere[3]. Modo respondens ad ultimam suam die 10 mensis martii datam[4], quia rei gravitas de qua agitur id postulat, per proprium hominem mitto.

2. Scripsi ad Summum Pontificem ut vestris et meis satisfaciam quantum licet in beneficium missionis[5]. Epistolae exemplar mitto ut ostendat revdis pp. Romam ituris[6], non permittens illis ut ea publicent, et multo minus ut typis mandent antequam S. S. eam probaverit; sed tantummodo ut ipsi sciant quid ego scripserim, ne quid sinistre suspicent.

3. Mea neutralitas erga praesentes controversias mihi non permittit aliter scribere. Unde si VV. PP. probant meam epistolam iudicantque aliquid proficere posse sive patribus ituris Romam sive missioni, epistolam pro S. S. secum ferant, eidem Romae propriis manibus praesentandam. Exemplar vero V. P. ad me remittat. Si vero eam non probent nec aliquid proficere posse iudicant, et epistolam et exemplar misso homini ad me reportandam tradant.

4. Librum de controversiis madurensibus scriptum[7] remitto simul cum SS. Oleis praesentis anni, plurimumque saluto omnes RR. PP., et praecise duos destinatos ad periculosum per Moscoviam iter[8], quos quotidie coram Deo commendatos habebo, et me V. P. A. R. sanctis sacrificiis recommendo.

---

[2] *Tsinan-fu.*

[3] V. ep. praec., num. 1.

[4] Textus in *Acta Pekinensia, ARSI JS 138*, 1367, ed. apud De Vincentiis, cit., 159-61.

[5] V. ep. seq.

[6] PP. Mourão et Fridelli, v. ep. praec., n. 12.

[7] Opus patris Lainez SI, v. supra ep. 28 dec. 1711, n. 12.

[8] V. supra n. 6. Hactenus nunquam missionarii per hanc viam Romam petierunt; nunc etiam praedicti duo patres profecti non sunt, v. infra ep. 14 iunii 1712, num. 2.

CXL

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI, LINTSING 10 APRILIS 1712.

Exemplar auth. in *ARSI JS 138*, 1396-97. – Priores 5 paragraphi huius epistolae identici sunt cum illis epistolae ad Papam 30 aprilis 1712, in *SF V*, 569-70 editae.

6. Che se poi V. S. giudica che non possi condescendere alle di lui domande[9] con permettere li riti patrii di che Vi parla, ancora in questo caso prego di darle gratiosa risposta con ringratiare li favori fatti a vostri ministri, e dare alcune succinte raggioni sopra delli 3 punti dannati per le quali non si possono permettere: come v. gr. che haveria sommo gusto V. S. che per il *Xang-ti* e *Tien*[10] i letterati di questo regno intendessero il nostro vero Dio, ma osta per ciò dire et alcuni testi e varie explicationi de loro medemi libri erronee; che è d'ogni dovere venerare li progenitori sì viventi come defonti, come constantemente insegna la nostra S. Legge, ma che nè bisogna credere excellenze soprahumane verso di essi, nè honorarli con riti molto excessivi, non corrispondenti al loro stato dopo di morte; che finalmente ogni rispetto e memoria si devono a' maestri per le loro buone dottrine e discipline insegnate a posteri, ma in questo anche vi vuole la moderatione detta verso li parenti difonti, e non attribuirli quelle eminenze che non tengono, nè da loro sperare quegli aggiuti che non ponno dare; con citarli di punto in punto alcuni testi de loro libri.

7. Che in questo modo potrà mitigare forsi qualche poco il suo sdegno, vedendo le raggioni da V. S. addotteli, per le quali non si potranno permettere li sopradetti riti. Le quali raggioni non vorrà sentire da noi. Perchè, se V. S. li nega risposta, ordinarà almeno a' prefetti di scacciare o punire tutti quei non permettono et usano li riti patrii; senza che possiamo dirli, o vogli sentire le raggioni per le quali non possiamo ciò fare; col restarsi egli nell'ignoranza e concetto preso, che solo per vincerla e supplantare altri a suo piacere da alcuni si commanda.

---

[9] Petitionibus ipsius imperatoris *Kanghsi*, v. supra ep. 10 martii 1712, n. 13.
[10] *Shang-ti* = supremus imperator; *T'ien* = coelum.

8. Questo è quanto la presente occasione m'obliga di rappresentare e pregare dalla S. V., sì per mia parte et per l'officio di pastore ch'indegnamente tengo, come anche a nome de' missionarii di questa diocesi, restando intanto con li medemi pronto d'eseguire a rischio di qualsisia pericolo quanto V. S. sarà servita commandarci. Perdoni per l'amor di Dio il troppo ardire con la prolixità nel scrivere; et a terra prostrato, riverentemente li baccio li sacri piedi, supplicandola della sua beneditione per me e per li christiani a me commessi.

CXLI

EPISTOLA AD P. KIL. STUMPF[1], LINTSING 1 MAII 1712.

Transumptum auth. recognitum in *ARSI JS 138*, 1385-86.

1. Unica hac respondeo ad tres V. P. A. R. epistolis, quarum prima est die 28 martii[2], secunda die 14 et tertia 22 aprilis[3]. Consultationem vidi et consideravi[4], sed quid concluserint VV. PP. ex ea ignoro. Mea sententia est ut imperatori non contradicant, sed Romam eant patres[5].

2. Circa modum vero ibi agendi, non alium video nisi statum missionis aperire et pro ea preces ad S. S. effundere. Illicitae et inutiles omnino sunt appellationes, dum iam a supremo domino reiectae sunt[6].

---

[1] Rector collegii Pekin., et tribunalis astronomici praeses, v. supra ep. 28 dec. 1711, n. 8. Erat etiam procurator missionis Pekini, et hoc a. 1712 substitutus visitatoris durante absentia patris Gozani, v. ep. P. Stumpf ad D. Pekinensem 28 martii 1712, ed. a De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 161.

[2] P. Stumpf ep. ad D. Pekinensem 28 martii 1712, *ARSI JS 138*, 1372-78; ed. apud De Vincentiis, cit., 161-63.

[3] Eiusdem ep. ad eundem 14 et 22 apr. 1712, *ARSI* cit., 1398-99 et 1399-1402.

[4] P. Stumpf, una cum ep. 28 martii, miserat etiam relationem cui titulus: *Materia consultationis propositae PP. Pekinensibus*, textus in *ARSI* cit., 1374-78. Deest apud De Vincentiis, cit.; de ea tamen loquitur ib., 161.

[5] PP. Fridelli et Mourão, v. supra ep. 10 martii 1712, n. 12.

[6] Appellationes contra mandatum Nankinense (quod quoad substantiam cum decretis S. Off. concordat) per S. Off. decretum 25 sept. 1710 reiectae fuerunt, v. supra ep. 26 dec. 1711, ad n. 6.

Opto ut D. Pedrini[7] liberare possit dominos detentos[8], quod hucusque non licuit. De D. Borghesio[9] vix credo ut cogitet iterum venire Pekinum, cum diu absque suae artis exercitio ibi detentus sit[10]. Unde bene facient si ad ipsius reditum VV. PP. non concurrant.

3. Circa tertiam epistolam scripsi ut, si mea ad Smum P. non placeret, ambas ad me remitteret[11]. Sciunt VV. PP. me satisfecisse obligationi meae in repraesentando statum et periculum certum huius missionis Smo P., et meas preces ad salutem eius non semel eidem obtulisse. Quod et advertere poterant VV. PP. ex proloquio meae epistolae et in renovatione mearum precum; unde male interpretantur neutralitatem meam, quam solum servavi in non altercando vel condemnando ante tempus ritus in particulari, Romae diiudicandos et modo iam damnatos[12]. Non vero me neutrum seu vecordem habui in salvanda missione, intra tamen limites decentiae et iustitiae.

4. Quapropter nunc per patres Romam ituros[13] scripsi ut VV. PP. postulationi satisfacerem et etiam votis meis, cum decens non parum sit patribus Romam, inscio proprio Ordinario, non ivisse. Ideo dictam epistolam ad Smum P. iterum rescripsi[14], sine posteriori eius parte quae sub illis verbis incipit: *Che se poi V. S.*[15], quam VV. PP. non iudicant proficuam esse, licet ego iudicassem ita convenire, in suppositione quod dictus Smus P. nihil de decreto suo sit immutaturus, adeoque certocertius res missionis in peius ituras.

5. Et ut suis votis penitus satisfacerem, epistolam dictam ita conclusi ut in sua postrema monebat, hoc est: *Che se poi V. S. giudica che non possi o non vogli condescendere alle di lui dimande con permettere li riti patrii di che si parla, sì io come li missionarii di questa*

---

[7] D. Theod. Pedrini, CM italus, missionarius S. C. Pekini a. 1711- 46.

[8] DD. Appiani, Guignes et Borghese, qui Cantone detenti fuerunt, v. supra ep. 10 martii 1712, n. 17.

[9] D. Io. Borghese, medicus, ib.; atque ep. 10 nov. 1711, n. 10.

[10] D. Borghese Pekini iam ab a. 1707 in ecclesia orientali – *Tungtang* – pp. lusitanorum detentus fuerat, v. *Mem. CM, IV*, 514, 604.

[11] V. supra ep. 5 apr. 1712, num. 2-3. Ep. ad Smum P. de qua agitur est ep. praec.

[12] Per duo S. Off. decreta 20 nov. 1704 et 25 sept. 1710.

[13] V. supra n. 5.

[14] Ep. 30 apr. 1712, in *SF V*, 569-70 edita: i. e., demptis tribus ultimis paragraphis, eadem ac ep. praec.

[15] Nempe num. 6-8 in ep. praec.

diocesi obediremo alli commandi di V. S., benchè in tal caso humanamente parlando sarà questa missione totalmente persa. A terra prostrato etc.[16]

6. Dum hanc scribo, redit christianus Pekinum missus cum suis epistolis et vasculis pro SS. Oleis mittendis, pro quibus gratias ago. Addit Vestram P. in sua remittere ad me epistolam quam clausam retinuit pro Smo P.[17], sed oblivio iterum eam fefellit; dictam epistolam non remisit. Unde in prima occasione non obliviscatur eam ad me remittere.

CXLII

EPISTOLA AD P. EHR. FRIDELLI[1], LINTSING 7 MAII 1712.

Exemplar auth. in *ARSI JS 138*, 1386.

1. De nova expeditione per ordinem huius sinensis imperatoris ad Smum P.[2], iam satis audivi a R. P. Rectore Kiliano[3], anteaquam etiam esset omnino certa. Sed ab eodem patre edoctus de determinata imperatoris resolutione, statim ad eundem epistolam pro Smo P. misi[4], a V. P. et a revdo p. socio[5] eidem presentandam, ut etiam in hac ultima expeditione – a qua pendet vel salus vel interitus huius missionis – renovem apud S. S. preces meas.

2. Quod autem dicit in sua ad me data epistola V. P., se imparem esse ad tam arduam expeditionem, utpote longa experientia et scientia requisita rerum sinicarum destitutam, omnino eam deterrere non

---

[16] Est sextus paragraphus secundae redactionis huius ep., i. e. ep. 30 apr. 1712, ed. in *SF V*, 570.

[17] I. e. exemplar primae redactionis seu ep. 10 apr. 1712, v. ep. praec. – D. Pekinensis duo transumpta huius ep. ad pp. aulicos miserat: unum obseratum Smo P. exhibendum, alterum apertum ut patres eam legerent, v. supra ep. 5 apr. 1712, num. 3.

---

[1] Xav. Ehrenb., SI austriacus, missionarius in Sinis a. 1705-43, biogr. in *SF V*, 570, n. 11.

[2] Missio patrum Fridelli et Mourão per viam Moscoviae ad Smum P., v. supra ep. 10 martii 1712, num. 3 et n. 12.

[3] P. Kil. Stumpf, rector collegii Pekin.

[4] V. supra ep. 10 apr. 1712.

[5] P. Io. Mourão.

debet. Quandoquidem, ut puto, non vadunt Romam ut iterum renovent ferme abolitas quaestiones, cum abunde iam ibi auditum sit pro utraque parte; sed ut ferant huius imperatoris documenta et sententiam[6] Smo P. praesentanda. Preces ad pedes S. S. in salutem huius missionis effundant, et ab eo ultimatam resolutionem ad hunc imperatorem et ad nos omnes reportent; ad quae non longa experientia et intelligentia rerum sinicarum requiruntur, sed amor erga Deum et zelus salutis animarum, quibus cor ardet V. P., fecitque ut suorum superiorum mandatis non restiterit, et faciet ut par sit ad tolerandos tot labores in itinere tam laborioso utique inveniendos.

3. Et ego pro mea parte non cessabo rogare Deum ut V. P. salutem et vires necessarias concedere dignetur utque *mittat angelum suum*[7] et *comitetur vobiscum*[8] et hinc euntes, et Romae commorantes, et inde cum nostra omnium salute huc revertentes.

CXLIII

EPISTOLA AD P. KIL. STUMPF, LINTSING 8 MAII 1712.

Transumptum auth. in *ARSI JS 138*, 1386.

1. Christianus Pekinum missus iam intra paucos dies itineris incolumis rediit; et, cognita voluntate VV. PP., dempsi posteriorem partem meae epistolae ad Smum P. quae non probabatur utilem futuram. Et sic iterum descriptam misi ad V. P.[9] Heri recepi aliam suam 27 aprilis datam[10] cum priore epistola ad S. S.[11] et duabus aliis.

2. Ex ea video mentem imperatoris, et gaudeo quod a querelis abstineat ob dilationem responsionis romanae. Lugeo autem quod addit nolle religionem christianam in suo regno nisi ipsa cum ritibus

---

[6] Quoad sententiam *Kanghsi*, v. supra ep. 10 martii 1712, n. 13; quoad eius documenta, v. *SF V*, 575, num. 3.

[7] Gen. 24, 7: *Mittet angelum suum coram te.*

[8] Tob. 5, 21: *Et angelus eius comitetur vobiscum.*

[9] V. supra ep. 1 maii 1712, num. 4-5.

[10] P. Stumpf ep. ad D. Pekinensem 27 apr. 1712, textus in *ARSI JS 138*, 1403.

[11] Prima redactio, v. supra ep. 10 apr. 1712.

illius concordet[12]. Unde Deus est enixe rogandus ut cor regis in bonum vertat missionis. Ignoro an dedit documenta tantum legenda, vel etiam fecit potestatem transcribendi? Si illa transcripserunt, cuperem documenta quae sint[13] videre.

CXLIV

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 14 IUNII 1712.

Exemplar auth. in *ARSI JS 199-I*, 194r-v.

1. Non sine aliquo metu praestolabar V. P. A. R. epistolam ut certior fierem de effectu, profectu patrum Morão et Fridelli[1] per Moscoviam, timens ne missio non sequeretur. At modo videns suam epistolam, ex parte minuitur meus timor et ex parte augetur.

2. Minuitur, sciens causam ob quam non missi sunt[2], nempe quia imperator non iudicat tutum iter per Moscoviam, stante bellorum nemore; et si haec est vera causa, bene actum est non exponi vitam patrum. Augetur vero timor meus, timens ne haec causa vera non sit[3]; stantibus enim iis quae imperator habuit principio maii cum missionariis novis[4], ab iisdem resciens adesse iam decretum Suae Sanctitatis circa ea quae ipse petit, et quidem Romae publicatum[5], vereor ne imperator in exteriori dissimulet et velit intempestive videre ipsummet

---

[12] V. supra ep. 10 martii 1712, n. 13.

[13] *SF V*, 575, num. 3.

---

[1] PP. Mourão et Fridelli, v. supra ep. 10 martii 1712, num. 3.

[2] Iter per Moscoviam ad Urbem iussu ipsius *Kanghsi* suspensum est, v. etiam *SF V*, 575, num. 3.

[3] Secundum alios, duo patres missi non sunt propter pp. gallorum oppositionem, v. *ristretto per la S. C.*, *APF SR Congr. 12*, 264-65.

[4] Documenta de sinicis ritibus, iussu imperatoris examinata sunt Pekini. P. Fabre-Bonjour et DD. Pedrini et Ripa imperatori insinuaverunt iudicium finale huius causae iam a Smo P. latum esse, ib.; *ARSI JS 138*, 1379; *SF V*, 572-73, num. 4.

[5] S. Off. decretum 20 nov. 1704 Romae a. 1709 publicatum; et S. Off. decretum 25 sept. 1710, statim ubique publicatum, v. *Iuris pontif.*, II, 283.

decretum, cum ab iisdem missionariis resciverit adesse Macai in manibus revdi P. de Amaral[6].

3. Unde si V. P. scit aliquid, ne gravetur mihi significare ut vel per scientiam praeparer vel omnino e concepto timore liberer. Quod vero miserit meam epistolam[7] per Moscoviam, inutile iudico. Cum enim illa sit suspiciosissima gens, valde timendum ne omnes epistolae Moscuae aperiantur et ibi remaneant.

4. Per ratiocinium suum in anteriori epistola non leviter offendit simplicitatem et sinceritatem meam erga VV. PP. ob missionem, cum scripserim in gratiam vestram. Quare timere me velle cogere Romam portare epistolam quae ingrata et inutilis videbatur? Tamen libenter Vestrae P. ignosco, et ab ea gratiam peto; et si habet parum theriacae[8] sive venetianae sive romanae, data occasione cum scriptis imperatoris ad me mittere dignetur.

5. Consultationem Pekinensem[9] remitto simul cum alia epistola ultimo annexa; circa quae si libet iudicare cuique quare imperator voluit dari tribus captivis[10] responsum, ego iudico id voluisse ut ab iisdem captivis militaribus scire possit nova europaea et moscovitica bella quae ipse [scire] cupit.

6. Salutationem sincerissimam reddo A. R. Patri seni Grimaldi[11] cum P. V. Inclusam data prima occasione Cantonem dirigere dignetur.

---

[6] P. Mich. do Amaral, SI lusitanus, Macai et in Sinis a. 1685-1722, provincialis prov. Iaponiae a. 1710-18. – P. Amaral exemplar decreti a. 1710 a Dno Cordero recepit, v. commentarium P. Stumpf in *Acta Pekinensia*, *ARSI JS 138*, 1379-80.

[7] I. e. ep. ad Smum P. 30 apr. 1712, in *SF V*, 569-70 edita.

[8] Theriaca, medicamentum tunc ad multas infirmitates curandas aptum iudicatum, praesertim contra serpentum morsus.

[9] V. supra ep. 1 maii 1712, n. 4.

[10] D. Adalbertus de Saxonia et socii, milites russici, de quibus P. Stumpf die 1 iunii 1712 episcopo scripserat, v. commentarium P. Stumpf in *ARSI JS 199-I*, 194.

[11] P. Phil. Grimaldi, SI italus, iam praeses tribunalis astronomici Pekini a. 1688-1711, qui Pekini 8 nov. 1712 obiit, v. *SF V*, 573, n. 16.

CXLV

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 19 AUGUSTI 1712.

Exemplar manu P. Stumpf scriptum in *ARSI JS 174*, 210v-11.

1. Ad 4 epistolas suas unica mea respondeo, gratias agens pro data 5 iulii, qua me liberavit a molesta suspicione – ne imperator, vellens [*sic*] videre decretum romanum, mitteret Macaum ad R. P. de Amaral[1] –, dum putat P. V. A. Revdam ista relata non fuisse ad imperatorem; et pro data 29 eiusdem mensis qua mihi communicat europea nuntia, licet aliquantulum vetustà.

2. Valde gavisus sum sciens rem christianam restaurari in Germania, et quod in regno Tunkini habuerit liberum exercitium. Utinam et in Cina nos liberari mereamur a periculo in quo sumus, et magis christiana religio refloreat quam in dicto regno. Vere timor quem verebar accidit. Semper cordi meo insistebat aliquis timor ne turca rumperet pacta contra christianos occasione bellorum inter christianos principes[2]. Vere se gessit fide infidorum, apud quos nulla sunt pacta, nulla iuramenta, dum sibi sperant aliquid proficere. Deus vertat suam malitiam in ipsius caput.

3. Ab a. 1709 epistolas accepi a meo procuratore goano[3], quibus mihi congratulabatur a S. M. ordinatum fuisse ut congrua mihi solveretur absque defalcatione cambiali, et recepit revera dicto anno congruam in specie pataccarum; at retenta fuit a generali capitaneo Maccaensi[4], et a. 1701 nec Goae fuit soluta[5]. Faxit Deus ergo ut, visis epistolis e Sinis missis, uti possim S. M. gratia.

4. Cum tertia epistola die 4 augusti data recepi epistolam vestri Revmi P. Generalis[6], qua mihi significat recepisse duos meos litterarum

---

[1] P. Amaral, provincialis prov. Iaponiae Macai residens, v. ep. praec., num. 2.

[2] Conflictus inter russos et turcas, intervenientibus pluribus principibus christianis, v. Phil. Sagnac - A. de Saint-Léger, *La prépondérance française. Louis XIV*, Parisiis 1944, 501-06.

[3] D. August. Ribeiro, v. *SF V*, 322, 427, 439.

[4] D. Didacus de Pinho Teixeira, capitaneus generalis Macaonensis a. 1706-10.

[5] V. etiam ep. D. Pekinensis 4 iulii 1711, num. 4, ed. in *SF V*, 560-61.

[6] Revmus M. A. Tamburini, praepositus generalis SI a. 1706-30. – Agitur de eius ep. ad D. Pekinensem 20 dec. 1710, v. *SF V*, 578, num. 1.

fasciculos pro secretario S. C.[7] annorum 1707 et 1708; dicitque esse spem pro conservatione missionis, et se fecisse quantum potuit. At non dicit huius spei fundamentum, sicuti nec dicit in extracto paragrapho ab epistola ad R. P. Grimaldi[8]. Immo non parum angustiae crescunt, dum ex memoriali S. Sanctitati oblato[9] constat verum esse decretum a. 1710[10], et veras epistolas Dni Assessoris S. Officii[11], quibus decretum a. 1707 Nankinense[12] approbatur et conditionalitas a decreto a. 1704[13] amputatur.

5. Quae si authentice hoc anno venerint, tunc visis S. S. instructionibus[14], secundum eas me geram. Interim autem iudico nihil imperatori significandum, ne cum incertis novis certam ruinam missionis procuremus. Si naves recta via ex Europa venerint, expectare possumus S. S. ultimatam voluntatem etiam supra petitionem ser. regis Lusitaniae pro sinodi celebratione[15]. Quam si S. S. concesserit, multum in longum negotium protrahetur.

6. Cum 4 die augusti data recepi epistolam capitanei generalis Macaensis[16] quam pro errore aperuit, putans unam et non duas esse compaginatas; quam inadvertentiam libenter condono, rogans ut hanc acclusam responsoriam ad eundem Dnum capitaneum[17] mittat Macaum.

---

[7] D. Ant. Banchieri, S. C. secretarius a 16 nov. 1706 usque ad oct. 1707; D. Silv. de Cavalieri, S. C. secretarius a 1 nov. 1707 usque ad 11 ian. 1717, v. *B. Cas.* 1611, 2.

[8] P. Tamburini ep. ad P. Grimaldi 11 nov. 1710, paragraphus ed. in *SF V*, 571, n. 4; v. etiam supra ep. Nicolai, docum. 30 aug. 1724.

[9] Declaratio Revmi P. Tamburini, assistentium nationum et procuratorum (inter quos P. Provana, procurator sinensis) mense nov. 1710, die 20 nov. Smo P. praesentata, textus in *Iuris pontif.*, II, 223-24; v. *SF V*, 571, n. 3.

[10] Decretum S. Off. 25 sept. 1710.

[11] Dni Ant. Banchieri ep. 11 et 17 oct. 1710, v. supra ep. 10 nov. 1711, nn. 6 et 7.

[12] Mandatum Nankin. 25 ian. 1707 Illmi D. Tournon.

[13] S. Off. decretum 20 nov. 1704.

[14] Instructiones in ipsis decretis promissae, v. *SF V*, 573, n. 15; 583, n. 20.

[15] Petitio synodi seu concilii in Sinis celebrandi, a Ioanne V per marchionem de Fontes Smo P. oblata est, v. ep. Ioannis V ad P. Amaral, provincialem Iaponiae, 23 martii 1711; et ad Dnum de Cazal, episc. Macaonensem, eiusdem diei, textus in *ARSI JS 174*, 40 et 209.

[16] D. Ant. de Siqueira de Noronha, gubernator Macaonensis a. 1711-14.

[17] Haec D. Pekinensis ep. deperdita videtur.

CXLVI

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 2 SEPTEMBRIS 1712.

Exemplar auth. in *ARSI JS 174*, 211v.

1. 20 Augusti scripsi ad P. V. A.R., ad suas omnes respondens[1], cum inclusis epistolis pro R. P. a Magalhães[2] et Dno capitaneo generali Macaensi[3]. Modo, occasione qua mitto famulum pro pecunia quam habeo in manibus RR. PP. gallorum, renovo salutationem meam pro V. P. R. et omnibus suis pp. sociis.

2. Si theriacam[4] paratam habet, tradere famulo meo poterit cum scriptis quae imperator sinensis Romam destinavit[5], meque plurimum suis SS. Sacrificiis recommendo.

CXLVII

EPISTOLA AD REVMUM M. A. TAMBURINI[6], LINTSING 14 OCTOBRIS 1712.

Orig. in *ARSI JS 174*, 256.

1. Con grande giubilo ho ricevuto la stimatissima di V. P. Revma data sotto li 20 di dicembre del 1710[7], non solo per vedere gionte alle sue mani due mie lettere per S. S. e S. C., e con tutta pontualità recapitate; ma molto più per la nova che in essa mi partecipa haver operato con tutt'efficiaca appresso S. S. per la conservatione di questa missione e per dar qualche sodisfattione a quest'imperatore

---

[1] V. ep. praec., quae tamen 19 aug. data est.

[2] P. Ant. de Magalhães, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1705-35, biogr. in *SF V*, 713, n. 14. – Fuit iam missionarius in prov. Nankin., ex qua Pekinum missus est hoc a. 1712 ibique fuit collegii procurator, v. *ARSI JS 174*, 199. – D. Pekinensis ep. ad eum deperdita videtur.

[3] V. ep. praec., num. 6.

[4] Medicamentum, v. supra ep. 14 iunii 1712, num. 4, n. 8.

[5] V. supra ep. 7 maii 1712, ad n. 6.

[6] Praepositus generalis SI a. 1706-30.

[7] V. supra ep. 19 aug. 1712, n. 6; *SF V*, 578, num. 1.

cinese[8]: che appunto è quanto noi bramamo e con repetite preghiere ho supplicato da S. S.

2. Faccia dunque il Signore Dio che le loro diligenze e mie preghiere non riescano vane, ma sortiscano il desiato effetto; e possiamo rivedere questa povera missione con quiete e libertà, come godeva di prima. Rendo dunque gratie dell'una e dell'altra diligenza, e caldamente mi raccomando ne' suoi SS. Sacrificii.

CXLVIII

EPISTOLA AD P. KIL. STUMPF, LINTSING 17 OCTOBRIS 1712.

Exemplaria auth. in *ARSI JS 174*, 249r-v et 258. Transumpta ib. *JS 199-I*, 196v; *BNN XI-B-72*, 131 et *AV Albani 259*, 212-13. Excerpta iam edita sunt a De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 164 et in *SF V*, 578-79.

1. A non multo tempore scripsi ad V. P. A. R. ad suas respondens[9]. Nunc nihil aliud mihi occurrit nisi rogare V. P. A. R. ut inclusam pro vestro Revmo P. Generali[10] suis epistolis Romae mittendis adiungat. In sua ad me data significavit se recepisse duas meas epistolas a. 1707 et 1708 pro S. C.[11], unde illi cum ista inclusa gratias ago. Saluto plurimum suos revdos pp. socios et V. P. A. R. sacrificiis me recommendo.

2. Postquam hanc scripseram, iam iam latori tradendam, advenit V. P. A. R. epistola die 4 octobris data[12], ex qua sicut antea consolationem, nunc dolorem non parvum concepi, audita nova persecutione in regno Tunkini[13]. Deus illis praestet suum auxilium missionemque illam tueatur.

3. Vidi in adiuncto folio ea quae retulerunt etc.[14]

---

[8] V. ep. cit., num. 4.

[9] V. ep. ad P. Stumpf 5 oct. 1712, ed. in *SF V*, 571-73.

[10] Ep. praec.

[11] Ib., num. 1.

[12] Haec P. Stumpf ep. partim edita est a De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 163-64.

[13] Ib., 163; Mensaert, *François Drion*, 38.

[14] In adiuncto folio, i. e. *Translatum notitiae ad P. Parrenin missae de iis quae 1 oct. 1712 ad imperatorem in Tartaria commorantem et referri iubentem referri fecimus*, in fac-simile ed. a De Vincentiis, cit., 163-65. – Hic tertius paragraphus et seq. iam in *SF V*, 578-79 editi sunt.

CXLIX

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 31 OCTOBRIS 1712.

Transumptum auth. recognitum in *ARSI JS 174*, 268r-v et 270. Exemplaria in *B. Inguimb.* 141, 164v-66; *Arch. cath. Tolet.* 26-19; *AV Albani 259*, 212-13 et in *BNN XI-B-72*, 131. Fragmentum iam editum est apud De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 164.

1. Maxima cum aviditate et gaudio heri accepi suam ad me datam epistolam, sperans in ea videre quod cum tanta anxietate et suspensione videre anhelamus, nempe nova romana vel europaea quae grata nobis et missioni proficua speramus; at eam epistolam aperiens, me vidi mea spe fraudatum, dum vetera scribit et nova non accepisse fatetur.

2. Circa id quod in ea dicit et in expositione periculi missionis, iam olim significavi P. V. A. R. me satisfecisse obligationi meae. Haec omnia quae ut nova cupit a me Romae exponi, iam a pluribus annis ut succedebant in compendio S. Sanctitati et Sacrae C. nota feci. Unde superfluum omnino iudico iterum inculcare quae refugiunt audire. Nullo modo ignorant Romae quae hic acta sunt erga missionem et missionarios, cum quotidie videant oculis suis a missionis caede redeuntes.

3. Solum si ibi errant, errant in causa: nempe existimantes – et Emi D. Commissarii[1] verbis credentes – ista omnia a vobis Iesuitis machinari, stimulari, operari, ut cum missionis eversione pudorem vestrum sepeliatis; et haec quidem Romae significavi esse falsa, assignans causas datas ab ipso Emo Commissario ad irritandum istum sinensem imperatorem; et non vos Iesuitas causam esse. Pro quo testem adduco vestrum Revmum P. Praepositum generalem[2], occasione qua illi commisi[3] epistolas in quibus haec scribebam, Sacrae C. et S. Sanctitati dandas[4], sicut ad me rescripsit factum esse[5].

---

[1] Car. Thom. Card. Maillard de Tournon, patriarcha Antiochenus, commissarius ap. in Sinis a. 1705-10.

[2] Revmus Mich. Ang. Tamburini, praepositus generalis SI a. 1706-30.

[3] V. supra ep. ad P. Tamburini 10 nov. 1707; ep. 19 aug. 1712, num. 4; 14 et 17 oct. 1712, num. 1.

[4] Agitur de ep. ad Clementem XI 10 nov. 1707, v. *SF V*, 38, num. 601; et ep. ad cardinales 12 nov. 1707, ib. ed., 520-34.

[5] Ep. Revmi Tamburini ad D. Pekinensem 20 dec. 1710, v. *SF V*, 578, num. 1.

4. Unde credent VV. PP. me non defuisse officio meo. Restat vobis modo tueri honorem et famam vestram, ostendendo falsas esse epistolas dicti Emi Commissarii accusatorias, et praecise illam quam scripsit ad omnes vos Pekinenses Nankino a. 1706[6], dum formabat adhuc suum decretum[7]. Sed dicent VV. PP.: adiuva nos! Feci, non mihi creditum fuit. Fecerunt etiam VV. PP., urbi et orbi manifestando acta inter dictum Emum Commissarium et sinensem istum imperatorem[8]. Quibus positis et adhuc non credentibus, quid ipsis faciemus? Nonne silendum et ad illum solum recurrere *in cuius manibus corda sunt hominum*, illumque rogare ut ubicumque voluerit vertet ea[9].

5. Unam gratiam peto a V. P. A. R., ut mihi communicet epistolam quam citat Emi Card. Paulucci ad supradictum Emum Commissarium sive de Tournon[10], datam simul cum decreto[11] et – ut ait V. P. A. R. – apertam Moscuae. Cuperem illam videre propter illa quae in sua ad me excerpta de illa epistola ponit. Cum enim hic a 2 annis teneam decretum romanum circa ritus[12], ad quietandam interim meam conscientiam, dictae epistolae Emi Paulucci diem datae et modum scribendi videre vellem ut S. Sedis intentionem coniicere possem. Si adhuc habet vel habere poterit illam epistolam, pergratum mihi faciet si ad me videndam mittat.

6. Circa epistolam meam quam petit via maris mittendam[13], nullo modo convenit illam epistolam Romam destinare sine patribus qui

---

[6] Epistolae Dni Tournon a. 1707, non vero 1706: agitur de eius ep. ad P. Gerbillon 18 ian. 1707 et ad P. Ant. Thomas eiusdem diei, textus in *APF Inf. libr. 162-7* 637-38 et 648.

[7] Mandatum Nankinense 25 ian. 1707.

[8] V. numerosas publicationes a. 1707-10 in Europa circa legationem Dni Tournon in Sinis, Streit, *BM VII*, num. 2341, 2404, 2496, 2541, 2571, 2579, 2619, 2624, 2674ss.

[9] Prov. 21, 1: *Ita cor regis in manu Domini: quacumque voluerit inclinabit illud.*

[10] Fabritius Card. Paolucci, secretarius status a. 1700-21 et 1724-26. – Agitur de eius ep. Dno Tournon 2 martii 1709 data, cuius excerptum lithographice impressum est in Sinis, v. De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 162-63.

[11] Decretum S. Off. 20 nov. 1704, Romae a. 1709 impressum.

[12] D. Pekinensis exeunte a. 1710 textum huius decreti a nuntio Lusitaniae receperat, v. *SF V*, 559, num. 3.

[13] Ep. ad Smum P. 30 apr. 1712, ed. in *SF V*, 569-70.

eam portent[14] et sine instrumentis de quibus in ea agitur[15]; si quidem illa veluti credentialis epistola est; ac cum neque patres vadant neque acta palatii, incongrua et inutilis omnino erit.

7. Salutem plurimam dico V. P. A. R. et omnibus suis RR. PP., meque recommendo suis SS. Sacrificiis.

CL

EPISTOLA AD P. FR. XAV. D'ENTRECOLLES[16], LINTSING 30 SEPTEMBRIS 1713.

Excerptum in epistola ipsius P. D'Entrecolles 16 aprilis 1715, *ARSI JS 176*, 284.

Rogo ut hunc litterarum mearum fasciculum una cum suis Parisium ad suos patres destinet, ut illum Illmo Nuntio Ap.[17] secure tradant. Quandiu enim superest spes iuvandi missionem, mihi videtur nihil omittendum ut eam, si fieri possit, fulcire valeamus.

CLI

EPISTOLA AD P. IO. P. GOZANI[18], LINTSING 30 DECEMBRIS 1713.

Parvum excerptum auth. servatur in *ARSI JS 132*, 448; excerptum in *BRA 49-V-27*, 434.

Desiderarei sapere ... che cosa gli ha succeduto sopra tal lettera in Pekino[19], nel palazzo imperiale, con Sua Maestà cinese?

---

[14] PP. Fridelli et Mourão, a *Kanghsi* 5 febr. 1712 ad Smum P. destinati per viam Russiae, quorum missio postea tamen revocata est, v. supra ep. 10 martii 1712, num. 3-5; 5 apr. 1712, num. 2; 1 maii 1712, num. 4; 7 maii 1712, num. 1; et 14 iunii 1712, num. 1-2.

[15] Documenta ex archivo imperiali deprompta, v. *SF V*, 570, num. 4.

[16] Superior generalis pp. gallorum SI in Sinis a. 1707-19, in prov. *Kiangsi* residens.

[17] D. Mart. Cornelius Bentivoglio, arch. Carthaginensis, nuntius ap. in Gallia a. 1712-19, v. Karttunen, *Les nonciatures ap.*, 100.

[18] SI italus, visitator SI in Sinis a. 1708-14, tunc Pekini residens. – P. Gozani die 1 dec. 1713 memoriale contra pp. gallos SI imperatori porrexerat, *SF V*, 591, n. 2. Textus accusationis in *ARSI JS 132*, 460; textus sinicus ib. *JS 175*, 278.

[19] Agitur de epistolis regis Lusitaniae, quibus suum recursum ad S. Sedem contra decreta S. Off. in materia rituum communicaverat, v. ep. Ioannis V ad

CLII

EPISTOLA AD ILLMUM FRANC. PEREZ[20], LINTSING S. A. [1713].

Excerptum dumtaxat servatur in epistola Illmi Pérez ad S. C., Cocincinae 1 augusti 1714, *APF SR Congr. 12*, 649v.

1. Haec missio sinensis adhuc magnum sustinet periculum, eo quod res e Roma iam decretae circa ritus sinicos[21] difficillime mutabuntur. Et aliunde imperator huius regni, in sua resolutione mordicus, non vult amplius patres in suo regno adesse, ita ut in continuis angustiis hic sumus quid in futuro eveniet. Praedictus enim imperator adhuc expectat SSmi Patris responsum[22] num permittat ritos suos vel non.

2. Deus succurret nobis nonque permittat ut perditionem huius tam vastae missionis omnes amare lugeamus, quod piissimus Deus media aliqua concedere dignetur conservationi harum omnium missionum orientalium.

P. Amaral 25 martii et 3 apr. 1712, *ARSI JS 174*, 170; et eius ep. ad Dnum de Cazal 3 apr. 1712. *AHU Macau 1738-1827*. – D. Pekinensis putabat quod P. Gozani has ep. imperatori sinensi tradiderat. Visitator SI 26 ian. 1714 episcopo respondit se nihil de his ep. in aula dixisse; earum causa et occasione nil sibi in palatio contigit, v. *ARSI JS 132*, 448; *SF V*, 594, num. 1.

[20] Sacerdos saecularis in India natus, postea episc. tit. Bugiensis et vic. ap. Cocincinae a. 1687-1728, biogr. in *SF V*, 233, n. 70.

[21] Per S. Off. decreta 20 nov. 1704 et 25 sept. 1710.

[22] A Smo P. petitum per PP. Barros et Beauvolier, et dein per PP. Arxo et Provana, *SF V*, 518, 553, 570ss.

CLIII

EPISTOLA AD P. DOM. PARRENIN[1], LINTSING 14 IANUARII 1714.

Exemplar auth. in *ARSI JS 175*, 172.

1. Con sommo mio dolore ho saputo l'imprudentissima attione del p. visitatore[2], quando tutti dovemo clamare misericordia acciò non si perda la missione. Egli, per dar gusto Iddio sa a chi, espone a pericolo di perdersi tutto che in tant'anni s'è fatto. Credo vi sii ordine del vostro P. Generale[3]; ma ben si poteva consultarlo, et non fare quello ha fatto con scandalo de' gentili e dell'istesso imperatore.

2. Scrivo al p. visitatore[4] acciò desisti dal scandalo giá dato, e li dimando i fondamenti del fatto. Il simile esorto le PP. VV. a non dar scandalo, a avisarmi li fondamenti che avete per non soggettarvi[5], et non mancherò raccomandar al Signore acciò non si perda la povera missione.

3. Li rendo gratie del buon capo d'anno che si è degnata inviarmi. Il simile do a V. P. et a tutti li suoi buoni padri e fratelli. Se sa alcuna cosa della missione di Tunkino[6], mi sarà gratissima. Li mando copia della lettera scritta al p. visitatore, e la prego mandar quella che va a Cantone; e per fine la riverisco di cuore con tutti li suoi padri e fratelli.

---

[1] Superior domus pp. gallorum SI Pekini.

[2] P. Io. Paulus Gozani, visitator SI in Sinis a. 1708-14, qui pp. gallos SI apud imperatorem accusaverat, v. supra ep. 30 dec. 1713, n. 18; *SF V*, 591-96ss.

[3] Cf. ep. Revmi Tamburini ad P. Gozani 12 sept. 1711: *Cum hoc negotium possit recte confici sine aliquo timore si iterum recurratur ad imperatorem, ut clarius et expressius constet de illius voluntate circa unionem pp. gallorum, quaeratur opportuna temporis circumstantia in qua illi aperiatur veritas, ut ipse exequatur quod sibi placuerit, ARSI JS 132*, 488.

[4] D. Pekinensis ep. ad P. Gozani 18 ian. 1714, ed. in *SF V*, 591-93.

[5] SI galli in Sinis propriam efformabant missionem, ad instar provinciae religiosae, cum proprio superiori generali facultatibus vice-provincialis praedito. Lusitani SI aegerrime hanc independentiam pp. gallorum tulerunt; et sicut iam antea fecerunt, nunc denuo recursum ad imperatorem habuerunt ut suo mandato cogerentur pp. galli in vice-provinciam incorporari.

[6] V. supra ep. 19 aug. 1712, num. 2; 17 oct. 1712, num. 2.

CLIV

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 27 MARTII 1714.

Excerptum auth. in *ARSI JS 175*, 374.

1. Quando la cosa[7] sia totalmente terminata con decreto imperiale[8], V. P. me farà la gratia de mandarmene copia scritta dal P. Pietro Jartoux[9]; benchè questi santi religiosi[10] non si hanno da quietare, parendoli essere ingiusto tutto quello che si è fatto e si fa per conservarvi.

2. E circa il presente caso, non si vergogna il P. Kiliano[11] di dirmi: che non mi ha avisato detto p. visitatore[12], perchè *non spectat ad iurisdictionem episcopalem*! E l'istesso *tacite* me lo scrive il p. visitatore; e mi dice che le gratie che vi hanno fatto i superiori, sono conditionate *si imperator sinensis ita velit*. Povera Compagnia che tiene per superiore un gentile! Et un visitatore che lo conserva et diffende! Cosa fa [la] passione! Poveri noi!

CLV

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 26 MAII 1714.

Excerptum auth. in *ARSI JS 175*, 374.

1. Resto stomacato delle falsità che mi scrive il p. visitatore[13]. Ma mi creda che servirà per scrivere a Roma, e far vedere la poca fede che si deve dare alle sue lettere; e quanto sia grande la passione

---

[7] I. e. lis pp. lusitanorum contra pp. gallos coram imperatore.

[8] Decretum *Kanghsi* 30 maii 1714, v. textum in *SF V*, 601, n. 6.

[9] SI gallus, missionarius in Sinis a. 1701-20, Pekini residens.

[10] I. e. pp. lusitani.

[11] Stumpf, rector collegii Pekin.

[12] P. Io. Paulus Gozani, visitator a. 1708-14. – V. etiam D. Pekinensis ep. 25 martii 1714, num. 1, ed. in *SF V*, 596.

[13] P. Gozani.

alla vostra natione[14], non portando rispetto agli figli d'un istesso padre[15]. Il tutto con cappa di conservare la Compagnia; ma in realtà è voler il dominio preteso[16], e che tutti chi stanno nella missione di Cina siano dependenti da noi[17]. Poveri noi!

2. Se non si compravano le case che havete comprato[18], non si faceva la comparsa scandalosa che s'è fatto ad un imperatore gentile. E prego il caro Signore lo confondi come merita, non dandoli – come lui spera – cosa alcuna *in scriptis*.

3. Prima che V. P. parta per Tartaria[19], m'avisi se il detto p. visitatore tiene ricevuto cosa alcuna da S. M., essendo probabile scriverà al P. Generale[20] che sono stati quatro eunuchi d'ordine dell'imperatore a dirli etc., e mi perdoni. Il P. Revmo Generale non deve dare alla parte contraria tale libertà, potendo lui aggiustare il tutto senza ricorrere ad un gentile ... Il p. visitatore per cosa assai meno e con tutto il conseglio del *Sitang*[21] fu a piantar carote[22] nella regia di Pekino.

---

[14] Gallia.

[15] Patres galli SI.

[16] Praetensiones lusitanae circa iuspatronatus eorum nationis.

[17] Dependentes a pp. lusitanis.

[18] Missio gallica SI, oppositione vice-provinciae non obstante, a. 1712-13 multas emit domos, praesertim: *Yochow-fu* et *Kingchow-fu* in prov. *Hukwang*; *Yüanchow-fu* et *Shuichow-fu* in prov. *Kiangsi*; *Nanyang-fu* in prov. *Honan*; *Fengyang-fu* in prov. Nankin., et *Pinghu-hsien* in prov. *Chekiang*, v. praesertim ep. P. D'Entrecolles in *ARSI JS 168*, 31-32; *JS 175*, 26-31ss. – P. Gozani, visitator, et P. Silva, vice-provincialis, incassum praecepta praeceptis addiderunt ad impetum pp. gallorum cohibendum. Nullum revera dubium est quin haec vera ultimaque ratio sit cur Pekini coram imperatore antiqua lis lusitanorum contra gallos renovata fuit.

[19] P. Domin. Parrenin pluribus vicibus Tartariam visitavit, sive ad tabulas geographicas conficiendum, sive in comitatu ipsius *Kanghsi*. Hac temporis opportunitate utens, multum contulit ad formationem christianitatum pp. gallorum in *Liaotung*, in quibus catechistam stabilem sustinebat, *ARSI JS 175*, 41.

[20] Revmus Mich. Ang. Tamburini.

[21] *Sitang* = ecclesia occidentalis, tunc temporis ecclesia collegii Pekin. SI.

[22] *Piantar carote* = mendacia excogitare et divulgare.

CLVI

EPISTOLA AD REVMUM M. A. TAMBURINI[1], LINTSING 15 IULII 1714.

Orig. in *ARSI JS 175*, 328-29.

1. Alle sue stimatissime, nelle quali mi dava notitia haver dato fido ricapito alle mie lettere[2], già dai a suo tempo risposta colle dovute gratie[3]. Adesso di nuovo la supplico fare il medemo delle quì acchiuse[4].

2. Non senza grandissimo mio dolore devo quest'anno dare alla P. V. Revma conto delli scandali che in Pekino hanno dato li pp. missionarii suoi religiosi all'imperatore, neophiti e gentili, perchè senza dilatione vi porga l'opportuno rimedio. Il caso dunque è che il R. P. Gio. Paolo Gozani, visitatore in questo regno de' suoi religiosi[5], ha risuscitato la sopita lite della soggettione de' pp. francesi a' pp. portoghesi[6], et ha dato accusa contro di essi all'imperatore cinese[7], presentata in ginocchioni in publico palazzo avanti molti gentili, pregando li prefetti aulici di riceverla e in suo nome presentarla a S. Maestà.

3. La quale visto e conoscendo che s'accusavano li pp. francesi come violatori del proprio instituto e transgressori de' decreti di S. M.[8], questa diede la detta accusatione a' medemi pp. francesi, commandando che rispondessero a i punti di che erano accusati. Risposero dunque con scrittura non poco prolissa, dove si manifestano varie cose che per ogni raggione si doveriano tenere occulte all'imperatore

---

[1] Praepositus generalis SI a. 1706-30.

[2] P. Tamburini ad D. Pekinensem 20 dec. 1710, v. *SF V*, 578, num. 1, et supra ep. 14 oct. 1712, num. 1.

[3] V. supra D. Pekinensis ep. ad P. Tamburini 14 oct. 1712.

[4] D. Pekinensis ep. ad Smum P. 8 iulii 1714, ed. in *SF V*, 599-600; ad cardinales 13 iulii 1714, ed. ib., 600-03.

[5] Visitator SI in Sinis a. 1708-14.

[6] Lis exorta est a. 1687 quando primi pp. galli SI in Sinas appulerunt. Eorum controversia iam a. 1692 et 1702 ad forum imperatoris delata est, v. *SF V*, 591, n. 3; supra ep. Nicolai, docum. 8 ian. 1694, num. 11.

[7] P. Gozani tertia vice litem coram imperatore movit, quando 1 dec. 1713 memoriale contra pp. gallos in aula praesentavit, v. supra ep. 30 dec. 1713, n. 18.

[8] Decreta ab ipso *Kanghsi* in causa pp. gallorum lata, v. *SF V*, 440-41, 601-02.

gentile[9]; et in sostanza monstrarono a S. M. che essi pp. francesi tengono superiore, case e beni a parte da' pp. portughesi, con l'authorità e concessione di V. P. Revma, ottenuta per mezzo del re christianissimo[10], dal quale pure tengono espresso commando di non soggettarsi a' superiori portughesi[11].

4. S. M. non senza grave ammiratione, ricevuto tale difesa, la ritenne appresso di sè varii giorni e poi la restituì a' medemi pp. francesi, non decidendo in tanto la lite, solo loro commandando che facessero tra di loro accordo e scrittura commune. Ma per l'impegno degli uni in soggettar gli altri, e di questi in non soggettarsi – benchè ogn'una fattione [haveva] a parte fatte varie scritture –, mai si poterono accordare in convenire e farla in commune; con ammiratione e scandali di tutta la corte; con essere ripresi da' medemi gentili, quali li esortavano a non litigare e – già che si trattava di cose della religione – ricorressero al Sommo Pontefice, capo di essa, per decidere la lite, e non al loro imperatore. Ma a sì giusta esortazione de' gentili non condescese il detto p. visitatore Gozani con li suoi.

5. Finalmente dopo varii mesi – cioè dal 1 di decembre 1713 sino al fine di maggio del presente a. 1714 –, stimolata S. M. cinese con altro memoriale dal predetto p. visitatore Gozani, diede *pro interim* sua sentenza o risposta[12], e commandò loro che tutti stassero all'altro suo decreto fatto nell'a. 1702[13] colla venuta d'Europa del P. Fontaney[14]; e che quello decreto è molto chiaro, nè v'è necessità farne altro. Solo aggiungeva che vivessero tutti uniti, come d'un corpo et una famiglia,

---

[9] Responsum a P. Bouvet 9 dec. 1713 praesentatum, una cum excerptis epistolarum PP. Generalium SI in eorum favorem, v. *SF V*, 593, n. 12; 601, n. 2; 603, n. 2ss.

[10] Ludovicus XIV, Gallorum rex.

[11] Mandata Ludovici XIV a. 1694 et 1700 circa omnimodam independentiam pp. gallorum SI in Sinis, v. *APF Inf. libr. 156-4*, 124-25 et 144-45.

[12] Decretum *Kanghsi* 30 maii 1714, textus in *SF V*, 601, n. 6.

[13] Decreta eiusdem 27 apr. 1702, textus in ep. P. Thomas 20 iunii 1702, *APF Inf. libr.* 156-4, 58-59; et 26 maii 1702, *SF V*, cit.

[14] P. Io. de Fontaney, superior pp. gallorum in Sinis a. 1687-1700, qui exeunte a. 1702 iubente imperatore definitive in Galliam reversus est, v. supra ep. 20 apr. 1706, num. 3 et n. 8.

conforme al primo decreto; che poi col ritorno de' padri, venuti a Roma[15], con le risposte circa i riti, forsi vi saria altra mutatione.

6. Ma però, come tutta la lite sta fondata sopra la intelligenza del detto decreto dato nel 1702 – asserendo li pp. portughesi che per vigor di quello si fanno soggetti li pp. francesi, e questi asserendo che no, ma solo si fanno soggetti al p. visitatore di V. P. Revma, e non ai pp. provinciali portughesi –, restano con la lite come prima, ogn'uno interpretando a suo favore; et intanto il demonio e li gentili ridono, vedendo tra di loro litigare persone religiose che sono venute quì per insegnare la pace[16].

7. Lascio giudicare alla P. V. Revma con qual dolore questa scrivo, quanto è grande il mal esempio da tal litiggio seguito e che in futuro seguirà; e quel ch'è peggio, in che sospetti e gelosia di stato non entra S. M. cinese, vedendo l'impegno sì grande di soggettare e di non soggettarsi, coll'addurre anche l'authorità e commandi de' re[17]! Che perciò instantemente prego la P. V. Revma a decidere assolutamente questa lite e, una volta per sempre, ponere in pace questi suoi sudditi circa tale soggettione o non-soggettione.

8. Se V. P. Revma giudica non potersi tolerare la separatione de' pp. francesi con concederli superiore, case e beni a parte da' pp. portughesi[18], gli commandi assolutamente che stiino sudditi *in omnibus*, senz'altra tergiversatione. Ma se però giudica potersi e doversi tolerare detta separatione – la quale, a mio giuditio, saria bene, non solo perchè così si moltiplicariano operarii evangelici nella missione, ma anche perchè sono arrivati gl'impegni troppo avanti, e gl'animi sono molto exasperati nè fattibile sarà l'unirli –, V. P. Revma aperta- e assolutamente conceda a' pp. francesi superiore e vice-provincia a parte,

---

[15] PP. Beauvollier et Barros a. 1707 missi, qui in mari obierunt, et PP. Arxo et Provana a. 1708 missi, v. *SF V*, 553, nn. 3-4.

[16] V. etiam huius litis expositionem in *SF V*, 600-02.

[17] Mandata Ludovici XIV de pp. gallorum independentia ab ipsis imperatori exhibita sunt, *SF V*, 601, num. 2.

[18] P. Thyrsus González, praedecessor Revmi P. Tamburini, iam mense nov. 1700 mandatis Ludovici XIV obtemperavit et plenam independentiam pp. gallis in Sinis concesserat, v. *Facultates et privilegia concessa pp. gallis apud Sinas et Indos degentibus a R. P. N. Generali ad instantiam regis christianissimi*, *APF Inf. libr. 156-4*, 144-156; *SF V*, 440, n. 7.

col commandare a' pp. portughesi che cessino per sempre dalla pretensione et ingiusta vessatione. Che così si levaranno li scandali, si toglieranno sospetti e gelosia de' stati; e solo saranno attenti li suoi sudditi ad impiegarsi nel servitio di Dio e conversione dell'anime.

9. Quando io seppi che detto p. visitatore haveva dato tale accusa, subito gli scrissi e poi anche minacciai che desistesse dalla lite e rimettessero il negotio a V. P. Revma per deciderlo[19]. Ma detto p. visitatore mi rispose con poca cortesia e riverenza[20], conchiudendo esso con altri che tale negotio non s'apparteneva al foro episcopale[21] e che il tutto faceva per ordine di V. P. Revma[22]. Come che a persone religiose e ministri evangelici sia più lecito a litigare appresso imperatore e giudici gentili, che non sia lecito al vescovo ad exortare suoi operarii, per evitare il scandalo de' neophiti e per non aggiungere nuovi pericoli alla missione cadente!

10. Però li pp. francesi, ciò non ostante, hanno allegato altre vostre lettere[23] et a me et all'imperatore di Cina, nelle quali V. P. Revma concede loro superiore e facoltà di poter fare case e tenere beni a parte etc. Alle quali risponde detto p. visitatore con suoi padri che anche eglino tengono lettere di V. P. Revma, spedite dopo la data delle lettere dirette a' pp. francesi[24], e precisamente nel 1711 al p. superiore Dentrecolle[25]; e asseriscono essere contrarie a queste come l'acqua al foco! Il che non so come possi essere.

11. Pertanto mi farà anche favore singolare notificarmi la risolutione che sopra di ciò haverà preso. E mi creda la P. V. Revma che il fondamento de' pp. portughesi: *di non volere S. M. cinese pp. francesi*

---

[19] D. Pekinensis ep. ad P. Gozani 18 ian. 1714, ed. in *SF V*, 591-93.

[20] P. Gozani ep. ad D. Pekinensem 26 ian. 1714, ib., 594, num. 1; et supra ep. 30 dec. 1713, n. 19.

[21] Id quod etiam P. Stumpf aperte declaravit, v. supra ep. 27 martii 1714, num. 2; *SF V*, 596, num. 1.

[22] V. ep. cit. Revmi Tamburini 12 sept. 1711, supra in ep. 14 ian. 1714; n. 3; et eiusdem prorsus tenoris ep. Revmi González 5 ian. 1697, *SF V*, 602, n. 8.

[23] V. supra n. 9; et inter alias ep. Revmi Tamburini 23 sept. 1704, qua patri Gerbillon facultatem concessit proprium successorem casu mortis eligendi, *APF Inf. libr. 156-4*, 157-59.

[24] Verisimiliter ep. 12 sept. 1711, v. supra n. 22.

[25] P. Fr. Xav. D'Entrecolles, superior generalis pp. gallorum in Sinis a. 1707-19.

in Cina se non stanno in omnibus soggetti a' pp. provinciali portughesi, è assolutamente falso, perchè S. M. cinese vuole che li suoi sudditi stiino uniti in carità e pace, dando buon esempio e non litigare assieme; nè voltarsi le spalle l'un l'altro, come fecero l'altra volta[26]; il che potrà V. P. Revma vedere nelli scritti o atti di S. M. coll'Emo di Tournon[27], dicendo non esser stata mai sua intentione di unire li loro beni, mentre in Cina padri e figli tengono ancora beni particolari.

12. E se rifletterà a questa lite presente, facilmente V. P. Revma conoscerà l'intentione dell'imperatore: mentre vedendo impossibile, anzi incongrua una tale unione, non ha deciso niente; ma gl'ha rimessi all'altro suo decreto del 1702, sopra il quale sta la questione della intelligenza; e del quale dal p. visitatore Gosani si dimandava l'intelligenza e spiegatione. Che è l'istesso che dire: *Iudex ego horum nolo esse*. E chi sa che quelle exortationi degl'aulici *di ricorrere a S. Santità, capo della legge, per decidere la questione pertinente alla medema*[28], non siino anche exortationi in terza persona fatte da S. M.?

13. Onde è chiaro che questa non pretende tale sorte d'unione *quoad omnia*, pretesa da' pp. portughesi, perchè con una parola subito potria deciderlo. Ma vedendo le consequenze che ne sieguono e che moralmente non è fattibile, vuole l'altra sorte d'unione, cioè che stiino uniti in carità e pace come di un corpo et una famiglia, conforme *de facto* stanno uniti tutti li figli di S. Ignatio e suoi sudditi per tutto il mondo, non ostante che tenghino provincie, case e beni a parte.

14. Resto pregando la pienezza delle felicità alla P. V. Revma, e ne' suoi SS. Sacrificii caldamente mi raccomando.

---

[26] I. c. anno 1693, quando pp. galli Pekini excommunicati fuerunt a P. Thom. Pereira, v. *SF V*, 282-83; v. etiam supra ep. Nicolai 30 iulii et 26 aug. 1693.

[27] Car. Thomas Maillard de Tournon, patriarcha Antiochenus, visitator ap., postea S. R. E. Cardinalis, in Sinis a. 1705-10.

[28] V. supra num. 4.

CLVII

EPISTOLA AD P. CIR. CONTANCIN[1], LINTSING 21 IULII 1714.

Parvissimum excerptum auth. in *ARSI JS 175*, 375.

Gratie infinite al caro Iddio che la vostra lite[2] si sia terminata con vostro honore.

CLVIII

EPISTOLA AD P. DOM. PARRENIN[3], LINTSING 1 AUGUSTI 1714.

Excerptum auth. in *ARSI JS 175*, 375.

Initio loquitur de persecutionibus contra christianos exortis in provincia *Xantung*[4]. Deinde sic pergit:

1. Per tanto prego V. P. a consultare con suoi padri e porgere alcun rimedio a tanti mali. Dalla lettera scritta dal P. Kil. Stumpf a' missionarii di questa provincia[5], conosco che li pp. portughesi tengono poca volontà d'aggiutarci, mentre si tesse un catalogo di difetti nella predicatione del vangelo! Et il P. Franchi[6], da chi il detto padre l'haverà intesi, pare che sia venuto a Pekino più tosto per accusarci che per giovarci.

2. Ma però le PP. VV., e precisamente il P. Gerbillon b. m.[7], sempre hanno procurato aggiutar tutti nelle necessità e persecutioni che sono

---

1 Ciricus, SI gallus, missionarius in Sinis a. 1702-30, procurator domus pp. gallorum Pekini a. 1710-14 et superior huius domus a. 1714-18, biogr. in *SF V*, 578, n. 5.

2 Dissidiae inter pp. lusitanos et gallos coram imperatore, v. ep. praec.

3 Superior domus pp. gallorum Pekini a. 1707-14.

4 Persecutiones propter sectarios baptizatos, v. *SF V*, 604-16.

5 Kiliani Stumpf ep. ad OFM hisp. prov. *Shantung* 12 maii 1714, cit. apud De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 167.

6 Hier., SI italus, missionarius in prov. *Shantung*, minister ecclesiae SI in *Tsinanfu*, v. eius ep. 6 nov. 1714 in *ARSI JS 176*, 118-19.

7 P. Io. Franc. Gerbillon, superior pp. gallorum in Sinis a. 1701-07, qui Pekini 25 martii 1707 obiit.

occorse. Il che io sempre ho avisato alla S. C. Et hora una delle cause che allego di convenire stare le PP. VV. in China con missione a parte de' portughesi, è che aggiutaranno li missionarii, come hanno fatto per il passato[8].

CLIX

EPISTOLA AD P. CIR. CONTANCIN[9], LINTSING 13 DECEMBRIS 1714.

Exemplar in *ARSI JS 176*, 455-56. Excerptum auth. ib. *JS 132*, 485.

1. Rendo gratie a Iddio che non sii ritornato il Sig. Cordero[10]. Godo in sommo che si tratti la pace con gli germani. Che venghi de Europa un superiore generale[11], non lo dubito; ma che vengha Mgr Nicolai[12], non lo creda. È meglio per lui essere vicario generale della Vaticana[13] con 500 scudi di congrua ch'essere cardinale con 5 mila scudi et havere da venire a Cina! Se S. S. approvasse quanto vole il P. Maestro, i. e. l'imperatore, all'hora può essere che venirebbe Lionessa[14]. Et *utinam* ch'Iddio inspirasse a S. S. che concedesse al P. Maestro quanto desidera, con che si convertirebbe la Cina in pocchi anni.

2. Io già ho scritto che, se in Roma non si fa quello che il P. Maestro vuole, non venga cardinale, che l'ha da trattare peggio del Sig. Patriarcha

---

[8] V. ep. Dni Pekinensis ad cardinales 13 iulii 1714, num. 4, ed. in *SF V*, 602.

[9] Novus superior domus pp. gallorum Pekini, v. supra n. 1.

[10] D. Ios. Ign. Cordero, sacerdos saecularis italus, ex comitibus Pamparati et Robureti Monte regali in subalpinis a. 1665 ortus, fuit Macai S. C. procurator a. 1710-13. A lusitanis die 4 febr. 1713 violenter apprehensus et in Indiam missus est. Remansit in Madras a. 1713-20 et dein in Europam regressus est. A Clemente XII inter aulae pontificiae praelatos allectus est et in Urbe a. 1740 obiit, v. biogr. in *SF V*, 535, n. 4; Forcella, *Iscrizioni delle chiese e d'altri edificii di Roma*, IV, 295; v. etiam ep. Dni Cordero 4 apr. 1714 in *AME 964*, 251-54. – Ex contextu patet Dnum Pekinensem timuisse ne D. Cordero occulte ad Sinas reverteretur.

[11] Superior generalis omnium missionariorum, successor Emi D. Tournon.

[12] D. Io. Franc. Nicolai OFM.

[13] D. Nicolai erat enim vicarius perpetuus basilicae vaticanae.

[14] D. Nicolai in urbe Leonessa natus.

b. mem.[15], con pericolo d'essere scacciati tutti li ministri e dare per falsa la S. Legge; e che non ne faccia tagliare a tutti la testa, sarà grande misericordia! Con che di cuore la riverisco. Saluti il P. Parrenin con tutti gli altri padri.

CLX

EPISTOLA AD P. EUNDEM, LINTSING 29 DECEMBRIS 1714.

Summarium tantum exstat in *ARSI JS 176*, 458-59.

1. Episcopus generalibus verbis tantum dicit spem nullam superesse de rerum mutatione[16]. Conatus omnes adhiberi oportet ut opere compleamur, ea qua possumus circumspectione et suavitate, omnia quae nobis mandantur[17].

2. Addit sibi ex Goa nunciari suam congruam non fuisse solutam nec spem adesse ut solvatur[18]. Ingemiscit propter iniquitatem et pravitatem iansenistarum. Omnino silet de legato suo Pekinum mittendo[19].

---

[15] D. Tournon, patriarcha Antiochenus, qui Macai 8 iunii 1710 obierat, v. *SF V*, 553, num. 2.

[16] In quaestione rituum.

[17] D. Pekinensis die 28 dec. 1714 ep. Emi Sacripante 9 dec. 1713 recepit, omnimodam decretorum executionem et observantiam ei suisque missionariis imponens, textus huius ep. in *APF Lett. SC 102*, 254-56; v. etiam *SF V*, 617, 630-31ss.

[18] D. Pekinensis iam ab a. 1708 subsidio lusitano privatus est, v. *SF V*, 603, num. 6.

[19] Episcopus in primo huius ep. paragrapho oboedientiam decretis praestandam insinuat; nihil autem dixit de P. Carolo Orazi, quem per ep. 1 ian. 1715 delegatum suum constituit ut Pekini omnia decreta publicaret, v. *SF V*, 617ss.

CLXI

EPISTOLA AD P. DOM. PARRENIN[1], LINTSING 28 MARTII 1715.

Autogr. in *ARSI JS 176*, 248r-v.

1. A due sue devo rispondere, la una delli 7 febraro[2] e l'altra delli 9 marzo. Dico ingenuamente che non so come mi prencipiare. Mi creda che il P. Carlo da Castorano[3] vi ama più di quello pensate. In quanto a questo negotio, è molto più di quello che V. R. pensa con tutti li padri della vostra Compagnia che stanno in Cina. S. Santità vuole essere riconosciuto per quello che è; e dovemo tutti conformarsi alle sue decesioni e commandi, e massime in materia spettante alla S. Religione.

2. Sono 5 anni che tengo il decreto nelle mie mani[4]; et havendo fatto il possibile con il ricorrere e pregare S. S., di nuovo me se inculca l'osservanza[5]. Con che mi vedo obligato fare tutte le deligenze da mia parte. La difficultà che V. P. cita: di non havervi sogettati a quanto vi ordinavo e pregavo per vostro bene, fu il decreto dell'imperatore delli 26 decembre dell'anno passato[6]. Ma però, con tutto ciò che stava il mio vicario generale[7] con tutti li decreti in Pekino, determinasti voi in comune di dire, e *de facto* dicesti voi alli mandarini et al *Ciao*[8] che

---

[1] SI Gallus Pekini residens, iam a. 1707-14 superior domus pp. gallorum.

[2] V. hanc ep. P. Parrenin ad D. Pekinensem 7 febr. 1715, ed. a De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 184-86.

[3] P. Carolus Orazi, a D. Pekinensi Pekinum missus pro decretorum promulgatione. P. Carolus *Lintsing* 2 ian. 1715 profectus, die 9 ian. Pekinum pervenit, v. *SF V*, 624, n. 6.

[4] D. Pekinensis exeunte a. 1710 decretum S. Off. 20 nov. 1704 recepit, ib., 559, 566-67, 630. – A. 1713 decretum S. Off. 25 sept. 1710 a Dno Borghese obtinuit, ib., 583, num. 8. – Exeunte a. 1714 haec eadem decreta in forma authentica recepit, cum praecepto illa promulgandi, ib., 617, 631; et ep. praec., n. 17.

[5] V. ep. Card. Sacripante, in ep. praec., n. 17.

[6] P. Parrenin in sua ep. 7 febr. 1715, loquitur de decreto imperiali 23 dec. 1714, v. De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 184.

[7] P. Carolus Orazi, qui 10 maii 1714 a D. Pekinensi in suum vicarium generalem electus est, v. supra elenchum chronologicum ep. Dni Della Chiesa.

[8] *Chao-chang*, notae biogr. in *SF V*, 629, n. 14.

dimandò, *che non v'era cosa di nuovo da Roma o Europa.* Dunque si vogliono, diranno sempre l'istesso, sino che S. Santità risponderà direttamente al medemo imperatore: e così si potrà fare il servitio d'Iddio, senza del quale *in vanum laboramus.*

3. Di più se vogliamo attendere alla difficultà dell'imperatore, mai potremo eseguire gl'ordini della S. Sede. Se poi non vogliono, temo che la missione non sii per durare longo tempo. L'intentione delle PP. VV., credo che sii buona; ma siamo obbligati obbedire a' nostri maggiori, che ce li ha dato Iddio; e non volendo soggettarsi a quelli, siamo persi! Per tanto faccino quanto ci commanda S. S. Clemente XI felicemente regnante, ch'Iddio benedirà le nostre fatiche.

4. Nè si può sperare mutatione alcuna col dilatare, non havendo ottenuto cosa alcuna il sig. ambasciatore di Portogallo[9] circa questo negotio; nè so se otterrà li 3 vescovati che pensa[10], essendo stato rimessa la causa alla S. C. de P. F.; qual vorrà vedere questo suo preteso jus patronato come debba intendersi et in qual linea se distenda[11]. Per tanto si soggettino, e mi mandino un testimonio, sottoscritto da tutti voi altri, ch'io vi manderò una assolutione generale, quale penso sarà da S. S. approvata.

5. In quanto alla seconda, ho sentito nell'anima la morte del bon P. Gulielmo Fabri[12], massime non essendovisi trovato presente il P. Fridelli[13], essendo morto senza sacramenti. S. D. M. per sua infinita

---

[9] D. Rodrigo Annes de Sa, Almeida e Menezes, ex stirpe de Abrantes, marchio de Fontes, legatus extraordinarius Lusitaniae apud S. Sedem a. 1712 -18.

[10] Erectio dioecesium de *Foochow*, *Sian-fu* et *Wuchang-fu*, a curia lusitana postulata, v. supra ep. Nicolai, docum. 1 sept. 1716, n. 2; *SF V*, 714, n. 2; Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 410-11.

[11] V. Mensaert, cit., 411-16.

[12] Fabre Bonjour, OESA gallus, S. C. missionarius imperatori inserviens a. 1711-14, qui 25 dec. 1714 in prov. *Yünnan* obiit, v. *SF V*, 558, n. 7.

[13] P. Xav. Ehr. Fridelli, SI austriacus, qui una cum P. Fabre Bonjour prov. *Yünnan* petierat, mappas geographicas delineandi causa. P. Bonjour et mandarinus *Chao* (sive Poursama), socius itineris, pestiferum morbum contraxerunt et mortui sunt; P. Fridelli tunc in alio loco remoto laborabat, ideoque sacramenta moribundo P. Bonjour administrare non potuit, v. Ripa, *Diario 1715*, mss. in *AAH-A* 262; *ARSI JS 176*, 397; Pfister, *Notices*, 608.

bontà e misericordia lo tenghi in la gloria. Ho fatto la mia obligatione circa li suffragii, et ho scritto a questi nostri padri[14] che facciano il medemo.

6. Sento il nuovo travaglio del P. Regis[15]; spero nel Signore che li assistarà e tornarà sano e salvo. Povero P. Domenges[16]! V. P. quando sa che vanno questi grandi mandarini nelle provincie, massime dove havete case, [bisogna] visitarli per quello che può succedere; e così si può remediare facilmente alle persecutioni che alla giornata succedono, senza delle quali è impossibile vivere in Cina per molti anni.

7. Del Sig. Pedrini[17] non mi ricordo haverli scritto cosa che non possi scrivere a chi si sia[18], parendomi così *in Domino*. Con che di cuore l'abbraccio et il Signore ci benedica et assisti sempre. Il P. Carlo[19] sta in missione; quando tornarà, lo salutarò in suo nome. La prego ricapitar l'inclusa al M. R. P. visitator[20].

---

[14] Haec ep. deperdita videtur.

[15] Io. Bapt., SI gallus, vice-superior domus pp. gallorum Pekini, qui ob mortem patris Bonjour in assistentiam patris Fridelli missus est pro tabulis geographicis delineandis, v. Pfister, *Notices*, 531, 608.

[16] P. Io. Domenge, SI gallus, missionarius in Sinis a. 1698-1735, biogr. in *SF V*, 473, n. 3. Fuit missionarius prov. *Kiangsi* a. 1699-1703 et prov. *Shensi* a. 1703-11. P. D'Entrecolles, superior missionis gallicae, eum a. 1711 ad prov. *Kiangsi* revocavit; unde mense nov. 1712 ad prov. *Honan* profectus est ad novam missionem in *Nanyang-fu* aperiendam. In hac civ. P. Domenge magnas expertus est difficultates et mandarinorum oppositiones; ex illis ortae sunt persecutiones quibus alludit episcopus, v. *ARSI JS 174*, 201, 288; Pfister, *Notices*, 498-99.

[17] D. Theod. Pedrini, CM italus, missionarius S. C. Pekini a. 1711-46.

[18] Dni Pekinensis ep. ad D. Pedrini 26 ian. 1715, ed. in *SF V*, 623; tertius huius ep. paragraphus summe PP. Pekinensibus displicuit, v. De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 172.

[19] Orazi, qui Pekino 8 febr. 1715 discessit et *Lintsing* 14 febr. pervenit, v. *SF V*, 625, n. 13. – Post aliquot dies ex hac episcopi residentia profectus est pro annuali christianitatum visitatione.

[20] P. Kil. Stumpf, novus SI visitator in Sinis a die 7 oct. 1714, v. *ARSI JS 176*, 150.

CLXII

EPISTOLA AD PP. MICH. FERNANDEZ OLIVER ET FRANCISCUM DE PALENCIA[1], LINTSING 30 APRILIS 1715.

Transumptum in *ARSI JS 176*, 288; *Arch. Cath. Tolet.* 26-19 et *B. Inguimb.* 141, 12v-13.

1. Notissimae sunt PP. VV. Revdis controversiae circa ritus sinicos utrinque diu multumque agitatae, necnon decreta et S. Sedis mandata super praedictis[2]. Expectabatur aliqua mutatio facienda Romae, visis statu seu periculo missionis, informatione istius sinensis imperatoris ad Summum Pontificem[3] et recursu ser. regis Lusitaniae[4]. Ego pariter ex parte mea informavi de omnibus, et enixe precatus sum S. S., ut si possibile foret, suam clementiam verteret in salutem missionis[5]; et ideo distuli publicationem decreti seu decretorum praedictorum usque nunc, uti pariter sciunt PP. VV. RR., ut omnino procederem secundum mentem et S. Sedis mandata utque ex parte mea facerem quae possem pro sinica missione tuenda.

2. Verum his omnibus non obstantibus, nulla mutatio facta est super praemissis, nec spes ulla superest aliquid mutandi, sicuti ex recentissimis epistolis romanis[6] didici. Imo Emus S. C. Praefectus[7] alia decreta ad me iterum misit[8] ut ea inviolabiliter – ablato omni recursu – ab omnibus observari faciam. Quapropter per praesentem intimo PP. VV. Revdis omnia praedicta decreta – decreto Emi de

---

[1] OFM hisp., in prov. *Shantung* missionarii. P. Oliver erat minister ecclesiae OFM in *Tsinan-fu*; P. Franciscus in missione *Tsingchow-fu*, v. *SF V*, 637.

[2] Decreta S. Off. 20 nov. 1704 et 25 sept. 1710.

[3] Per PP. Arxo et Provana qui documenta ex archivo imperiali deprompta Smo P. obtulerunt.

[4] Per legatum extraordinarium, marchionem de Fontes, v. ep. praec., n. 9.

[5] V. supra ep. 10 apr. 1712; v. etiam ep. ad Smum P. 4 sept. 1710, *SF V*, 556; 30 apr. 1712, ib., 569-70ss.

[6] Ex ep. Emi Sacripante 9 dec. 1713, v. supra ep. 29 dec. 1714, n. 17. – D. Pekinensis una cum hac ep. etiam authentica decretorum exemplaria recepit, v. ep. praec., n. 4.

[7] D. Ios. Sacripante, S. C. praefectus a. 1704-27.

[8] Decreta de quibus supra n. 2, in forma authentica, v. supra n. 6.

Tournon[9] tantum excepto, cuius tamen exemplar a me missum et intimatum habetis[10] –, mandans vobis ut, sub poenis in iisdem decretis contentis, omnia recipiatis et executioni studiose mandetis, atque a christianis cunctis pariter mandari et in praxim deduci faciatis[11].

3. Lectis decretis, poterunt exempla sibi sumere si aliunde non habent; et iterum originalia omnia per hominem fidum ad me remittere, una cum attestatione sive fide authentica, qua dicant illa intimata recepisse, et promittant sub iuramento observare inviolabiliter, exclusa omni tergiversatione sive praetextu. Saluto etc.

CLXIII

EPISTOLA AD P. DIDACUM A S. ROSA[1], LINTSING 28 IUNII 1715.

Summarium dumtaxat servatur in relatione P. Iosephi Cerù a. 1715, *APF SR Congr. 13*, 80.

Il vescovo dava parte – scribit P. Cerù – come, havendo intimato l'osservanza de' decreti apostolici al P. Michele Fernández Oliver[2], havendogli detto padre risposto impertinentemente, l'aveva sospeso dall'amministrazione[3]; e pregava il p. commissario che lo levasse dalla sua diocesi[4].

---

[9] Mandatum Nankinense 25 ian. 1707, a legato Tournon die 7 febr. Nankini publicatum.

[10] V. supra ep. 12 apr. 1707, num. 3; 28 apr. 1707, num. 2.

[11] P. Palencia moram impetravit ut moneret superiorem suum; P. Oliver vero arroganter episcopo respondit et ab eo privatus est facultate sacramenta administrandi, v. *SF V*, 637, num. 11; 644-45, num. 6; et ep. seq.

---

[1] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1696-1733, biogr. in *SF IV*, 207, n. 2. P. Didacus fuit commissarius provincialis sinensis missionis a. 1709-15 v. *SF V*, 598, n. 3.

[2] V. ep. praec.

[3] Ib., n. 11.

[4] V. responsum P. Didaci 26 oct. 1715 in *AP 11-3*: OFM hisp. in prov. *Shantung* mandavit ut episcopo oboedirent, v. relationem patris Cerù in *APF SR Congr. 13*, 81-82.

CXLIV

EPISTOLA AD P. KIL. STUMPF[5], LINTSING 29 IUNII 1715.

Orig. in *ARSI JS 176*, 315. Transumptum ib., 317 et 336.

1. Ob carentiam latoris usque nunc distuli mittere S. Olea. Ea autem P. V. A. Revdae tradet noster antiquus famulus *Sun* Petrus[6]; non quidem in suis stamneis lagenis quia, licet egregie elaboratae, sunt tamen plenae parvis et imperceptibilibus foraminibus, unde non parum olei effusum erat; et ideo mitto de more tria vascula fictilia.

2. P. V. A. R. epistolam Pekini die 7 iunii datam, 16 eiusdem accepi cum acclusa notitia de novo favore imperatoris ut missionarii venire possint ad querendum de eius salute[7]. Quando legi suam epistolam, credebam aliquid bonum pro missione; quod crederem nihil melius desiderari posse ac ut christiani, ministris destituti, consolari possint presentia pastorum. Et ideo melius fecisset P. V. A. R. si, data tam favorabili occasione, gratiam a S. M. petiisset ut missionarii qui Cantone tedio tabescunt ad proprias ecclesias redire possent[8].

3. Tamen nec iste favor contemnendus est, apud Sinas plurimum aestimandus. Quantum ad me, animum non habeo veniendi ad presentiam imperatoris, tum pro viribus insufficientibus, tum pro sumptibus itineris et muneribus offerendis deficientibus. Decretum autem romanum[9] annunciandi apud imperatorem aut per me aut per alium, iam

---

[5] SI germanus, visitator SI in Sinis a. 1714-18, Pekini residens.

[6] Petrus *Sung*, christianus sinensis.

[7] D. Matth. Ripa sic narrat invitationem missionariorum ad salutandum imperatorem: *L'anno passato [1715], ritornati dalla mappa li PP. Mailla e Romano* [Hinderer], *supplicarono S. M. che lor concedesse licenza di potersene ritornare alle loro provincie. S. Maestà lor diede licenza di ritornarsene; e di più spontaneamente lor diede licenza di potere, tanto essi quant'ogni e qualsivoglia altro europeo, dalle provincie venire a Pekino a dimandare della sua salute. Fu quest'imperiale licenza dalli mandarini di quì mandato alli mandarini delle provincie, e da questi intimata agl'europei che in dette provincie si ritrovano*, v. Ripa, *Diario 1716*, mss. *AAH-A* 263, 118.

[8] P. Ios. Monteiro et socii SI iam mense apr. 1707 Cantonem relegati, v. *SF V*, 531ss.; ac alii missionarii postea Cantonem appulsi qui nondum regium obtinuerunt diploma.

[9] Decretum S. Off. 25 sept. 1710.

dixi non convenienter fieri. Sed nec id faciendi ullum mandatum habeo, cum editum sit pro missionariis, non pro imperatore. Si autem mihi a legitimis superioribus id mandatum fuerit, sive per me sive per alium, Deo iuvante, impigre prestabo.

4. Nuncia europea suo tempore expecto. Veniet etiam pax inter principes christianos firmata; si typis haberet capitula impressa aut transcripta, iucundum mihi esset illa videre. Sed iam pacata ut credimus Europa; iam incipit turbari Sina: rumor hic spargitur tartaros contra imperatorem sinicum rebellasse[10]; et de facto mandarini quam festinanter seligunt equos usque ad quinque millia ex ista *Xantuniensi* provincia[11] ad bellum mittendos cum provisionibus aliis. Nescimus autem an rumor sit totaliter verus an falsus ex parte.

5. Saluto plurimum P. V. A. R. una cum patribus suis subditis, et me SS. Sacrificiis recommendo.

CLXV

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 14 AUGUSTI 1715.

Orig. in *ARSI JS 176,* 338. Transumptum ib., 336v-37.

1. Distuli respondere epistolae P. V. A. R. die 15 iulii signatae, quia nihil urgens occurrebat. Nunc gratias ago de notitia belli in Tartaria[12] quae nedum est pro nostra curiositate, sed et necessaria pro publico, si licet dicere. Mira enim spargunt rustici de ignoto bello, ita ut aliqui neophyti dixerunt nobis esse aliquos in propriis pagis qui nutarent an agriculturam de more agere et curare deberent, timentes omnia vastanda a supervenientibus tartaris. Sed grates sint Deo, longissime distant illi a Sinae sinu.

2. Ignotum prorsus mihi erat illud, quod P. V. A. R. cum Sinae imperatori tractaverat de ingressu suorum patrum Cantone degentium;

---

[10] Bellum contra Eleuthos a. 1715 incoeptum est et 40 annis perduravit. Sinae hoc tempore totam regionem *Ili* occupaverunt, v. Hummel, *Eminent chinese,* I, 328.

[11] Prov. *Shantung.*

[12] V. supra n. 10.

et ideo significaveram meum desiderium cum eodem imperatore tractandi et supplicandi[13]. Nunc quia nihil omissum est et irrita omnia reciderunt, Domini voluntas fiat.

3. Illud autem quod imperator dixit ut P. V. A. R. illi significet si qui missionarii de novo in Sinam appulerint, credo intelligi debere de novis ex Europa venientibus ut scire possit nuncia quae cupit; non vero de antiquis eiectis. Tunc enim idem esset ac suos fratres et commilitones accusare apud iniquum iudicem[14]. Unde illos admonere poterit ut sibi caveant ne aliunde de illis sciat imperator.

4. Saluto plurimum P. V. A. R. una cum pp. sociis et me suis SS. Sacrificiis recommendo. Famulus qui Nankino cum rebus vestris a R. P. Silva[15] mittitur, hinc discessit die 4 augusti in navi *leang-ciuen*[16] provinciae *Kiangsi*, *Nanciang-fu*[17], *Pan xao-lieu hao*[18].

CLXVI

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 11 OCTOBRIS 1715.

Orig. in *ARSI JS 176*, 387. Excerptum in *BNN XI-B-69*, 325, ex parte in *SF V*, 646-47 editum.

1. Septima huius recepi suam carissimam die 27 praeteriti mensis datam[1], et gaudeo de sua bona valetudine. Missas pro defunctis notificatis[2] celebramus.

---

[13] V. ep. praec., num. 2 et n. 8.

[14] V. etiam D. Pekinensis ep. ad P. Stumpf 19 sept. 1715, num. 1, ed. in *SF V*, 642.

[15] P. Ant. de Silva, SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1695-1725, vicarius *de vara* dioecesis Nankin. a. 1704-05 et 1707-22, vice-provincialis Sinarum a. 1711-14 ac rector collegii Nankin.

[16] *Liang-ch'uan* = navis frumentum et cibaria transportans.

[17] *Nanchang-fu*, prov. *Kiangsi* metropolis.

[18] *Pan Shao-liu Hao*: i. e. domus mercaturae *Pan Shao-liu*.

---

[1] P. Stumpf ad D. Pekinensem 27 sept. 1715, textus in *BNN XI-B-69*.

[2] Cantone obierunt D. Ian. Amodei die 24 iulii 1715 et Fr. Caius *Liang, sina inter nostros fratres* (SI) *receptus*, die 29 eiusdem; Macai autem P. Franc. Capacci SI 28 iulii 1715 obierat, v. ep. cit. P. Stumpf.

2. Circa id quod a me petit instrui P. V. A. R. an – posito quod imperator sinensis intercipiendo litteras romanas et decreta erga ritus – debeant versionem facere eorundem decretorum ad litteram ut iacent si iubeantur eam facere; an vero ad sensum et secundum rubricam vel summam nostri vicarii generalis[3], dico me iam notificasse pluries decreta ut iacent non expedire manifestari imperatori, nec ea significandi ullum mandatum habeo; et imperator primo et principaliter responsoria pro se a S. S. desiderat, quae quando accipiet nos scire non possumus.

3. Verum, dato casu quod capiat dicta decreta per suos mandarinos et iubeat fieri versionem; in isto casu, dico, petendum ab imperatore an velit verti decreta ad sensum, ob maiorem brevitatem et molestiam minorem; vel velit verti ut iacent, cum maiori molestia et labore. Si S. M. iubeat decreta ad sensum verti, mea intentio est ut vertantur secundum sensum rubricae sive summae nostri vicarii generalis. Si vero iubeat verti ut iacent, tunc ut iacent decreta vertant cum citationibus etiam authorum ad marginem citatorum, et loca librorum sinensium in decretis citata notent. Et de reliquo in isto casu totos nos committamus providentiae et bonitati divinae.

4. Saluto plurimum P. V. A. R. una cum patribus suis subditis et me suis SS. Sacrificiis recommendo.

CLXVII

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 18 OCTOBRIS 1715.

Orig. in *ARSI JS 176*, 391. Fragmentum in *BNN* cit., 329, cuius excerptum in *SF V*, 647-48 editum est.

1. Datam 6 octobris, 16 eiusdem mensis accepi una cum kalendario et temporibus sinicis, pro quo gratias ago. In eo kalendario nulla adest discrepantia; solum deficit dies 29 lunae 12, in qua incidit feria IV cinerum a. 1717[4]. Doleo de sua adversa valetudine; Deum rogo ut optimam illi restituat.

---

[3] P. Car. Orazi, die 10 maii 1714 vicarius generalis dioec. Pekinensis nominatus est. – Hic alluditur compendio decretorum quod incipit *Cum sinicus imperator*, a P. Orazi Pekini mense ian. 1715 exaratum, v. *SF V*, 647, n. 3.

[4] I. e. die 10 febr. 1717.

2. Circa ea quae in sua epistola tangit etc.[5]

3. Multum mihi displicet seditio Manilana[6]. Deus pacem illis donet. Verum petere de illa a P. Bonaventura de Roma[7] non mihi licet, cum sciam eum excommunicatum ab Emo Dno de Tournon[8], sicut et multos alios; et ignorem absolutionem.

4. Miror quod in sua asserat me dixisse temporibus praeteritis velle occupare vestri collegii partem, et *Romae nunquam sententiam contra episcopum dicendam.* Dominium enim vestri collegii nunquam praetendi; ecclesiae vero sic, eo quia de iure sic debetur[9]. Absit ut ego opinor nunquam Romae sententiam dandam contra episcopum, cum constet quotidie iudicari contra episcopos, cum iustitia id poscit. At id dixi – si revera dixi – in causa et iustitia praesenti: et licet violentia aliter usque nunc egerit, tamen ius semper perdurabit si aliud ius retineri velit; alias ad quid fundationes et dotationes? Id probat, non sententiam datam adhuc contra episcopum, retardatio bullarum noviter electi[10].

5. Una cum patribus suis plurimum saluto P. V. A. Revdam et salutem optimam precor.

---

[5] Hic paragraphus in *SF V*, 647-48, num. 1 iam editus est.

[6] Insurrectiones tribuum indiarum Luzon in viciniis Manilae, a. 1714 incoeptae, v. Juan Ferrando, *Historia de los PP. Dominicos en las islas Filipinas ...*, Madrid 1871, IV, 197-201.

[7] P. Io. Bonaventura de Roma, OFM italus, S. C. missionarius in Sinis a. 1699-1724, qui a. 1715 Manilam petierat eodemque anno Cantonem reversus erat, v. relationem P. Cerù in *B. Cas. 1630*, 148-52.

[8] P. Io. Bonav. a legato Tournon die 12 oct. 1709 excommunicatus est, v. acta huius causae in *BRA 49-VI-7*, 405-10.

[9] Ecclesia collegii Pekinensis SI, secundum ipsum textum bullae erectionis, facta est cathedralis huius dioecesis, v. *SF V*, 408-10ss.

[10] Verisimiliter P. Ios. Monteiro, regiis ep. 26 oct. 1705, 3 aug. 1707ss. a Ioanne V in episc. Nankinensem propositus, nunquam autem confirmatus est ab Ap. Sede propter defectus in executione bullarum pro dioecesi Pekinensi, v. regias litteras in *APF SR Congr. 9*, 101; *SO CP 1710-11*, 205-06; Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 403-05.

CLXVIII

EPISTOLA AD EUNDEM, LINTSING 24 SEPTEMBRIS 1716.

Transumptum auth. in *ARSI JS 177*, 210.

1. 17 die huius mensis septembris suam epistolam Pekini die 8 eiusdem signatam accepi, qua unam ser. regis Lusitaniae[1] et alteram Exmi Indiae proregis[2] ad me directas remisit et suffragia pro Revdi P. Tellez anima[3] commendabat atque testimonium de receptione ser. regis epistolae a me petebat.

2. Utrique petitioni hac mea epistola satisfacio, dum responsorias epistolas pro dictis ser. rege et Exmo prorege remitto[4], quas ad destinatum terminum dirigere curabit. Suffragia autem pro dicto patre et R. P. Ioanne Basto[5], una cum socio[6] hodie persolvimus. Deum autem rogo ut P. V. A. R. diu incolumen servet, quam simul cum patribus suis subditis plurimum in Domino saluto.

---

[1] Ioannes V ad D. Pekinensem 27 martii 1715, v. *SF V*, 649, num. 3; textus autem nos latet; eiusdem tamen tenoris est ac ep. eiusdem regis ad provincialem Iaponiae SI 27 martii 1715, *ARSI JS 178*, 433.

[2] D. Vasco Fernandes Cesar de Menezes, prorex Goae a. 1712-17. V. eius ep. ad D. Pekinensem 8 maii 1716, cit. in *SF V*, 649, num. 3, cuius textum invenire non potuimus; v. tamen *Relação de todos os sucessos que ouve no tempo do governo do Exmo Sr. Vasco Fernandes Cesar de Meneses, vice-rey e capitão geral da India*, mss. in *BRA 51-IV-34*, 235-340.

[3] P. Emmanuel Telles (*Te Ch'i-shan*), SI lusitanus prov. Iaponiae, a. 1676 natus et a. 1693 Soc. Iesu ingressus est; munus apostolicum in Sinis a. 1704 aggressus est. Contra mandatum Nankin. a. 1707 ad S. Sedem appellavit et regium diploma obtinuit. Missiones excoluit in prov. *Kwangtung*, et *Leichow-fu* a. 1717 obiit, v. Pfister, *Notices*, 607; *SF V*, 519, n. 1.

[4] Hae ep. D. Pekinensis ad Ioannem V et ad proregem Goanum deperditae videntur.

[5] P. Io. Basto, SI lusitanus prov. Iaponiae, a. 1716 defunctus, qui a. 1711 consultor provincialis fuit Macai, de quo nil aliud scire potuimus, v. *ARSI JS 174*, 118.

[6] P. Car. Orazi.

CLXIX

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., LINTSING 2 OCTOBRIS 1716.

Orig. in *APF SR Congr. 13*, 644r-v, et in *AV Albani 256*, 209r-v.

Inc. Dopo haver già mandate le lettere di quest'anno.

Haec ep. omnino identica est illi 21 oct. 1716 eisdem Cardinalibus datae, quae iam in *SF V*, 653-54 edita est.

CLXX

EPISTOLA AD P. KIL. STUMPF[7], LINTSING 22 NOVEMBRIS 1716.

Ex. auth. in *ARSI JS 177*, 210; transumptum in *BNN XI-B-69*, 353, quod in *SF V*, 660 iam editum est.

Inc. La lettera di V. P. M. R. delli 11 novembre, sono tre giorni che.

Textus, in *SF V* publici iuris factus, est prima redactio amanuensis P. Caroli Orazi. Praeter variationes minoris momenti, contentus epistolae omnino identicus est.

CLXXI

RESPONSUM AD QUAESITA P. CIRICI CONTANCIN[8], LINTSING 20 DECEMBRIS 1716.

Excerptum in *ARSI JS 182*, 347r-v.

Ut aliquid praestetur in missionis bonum, nescio quid facere debeam quidve in animos mihi parium inspirare, nisi quod scribendum mihi sit ad Pontificem. Quod quidem iam feci[9] in duplicato exemplo quae

---

[7] Visitator SI in Sinis a. 1714-18, Pekini residens.
[8] SI gallus, superior domus pp. gallorum SI Pekini a. 1714-18.
[9] D. Pekinensis ep. ad Smum P. 1 dec. 1716, ed. in *SF V*, 660-64.

P. Carolus[10] fert. Constitutioni[11] contraire est solemnissima impudentia quam Roma probari nequit magnumque fulmen in vos patres certissime cadet. Mihi vero scribetur unum *revocetur in Urbem.*

CLXXII

EPISTOLA AD P. KIL. STUMPF[1], LINTSING 18 IANUARII 1717.

Ex. auth. in *ARSI JS 177*, 278. Transumpta etiam in *Arch. Cath. Tolet.* 26-19 et in *B. Inguimb.* 141, 95-96.

1. La lettera della P. V. delli 26 dicembre 1716 mi capitò per mano del R. P. Franchi[2] li 13 di questo mese; havendogli io scritto prima che partisse per Pekino il p. vicario[3], supplicandolo venisse per sino a quì, che tenevo negocio che communicarli per suo grande bene. Alla fine venne; et io gl'intimai quello che in coscienza sono obbligato[4], benchè non habbi possuto confessarlo, havendomi però dimandata licenza di servirsi della mia autorità con il suo confessore.

2. Questo mio avviso al detto padre fu molto prima che io potessi pensare quello è successo in Pekino[5]. Per tanto, se per mia disgrazia

---

[10] P. Car. Orazi ab episcopo constitutionem ap. promulgandi causa Pekinum missus, 5 nov. 1716 pervenit; 7 nov. in carcerem detrusus est; 21 nov. imperiale recepit mandatum Cantonem petendi ad constitutionem Smo P. remittendam; 22 nov. profectus, apud episcopum in *Lintsing* per duos dies sistit, et Cantonem 22 ian. 1717 appulit, v. ep. Orazi 24 ian. 1717, *AAH-A* 51/24. – P. Carolus Cantonem detulit hanc episcopi ep. ad Smum P.

[11] Constitutio ap. *Ex illa die* 19 martii 1715, textus apud Jordão, *Bull. Patr.*, II, 141-44.

---

[1] Visitator SI in Sinis.

[2] Hier., SI italus, minister ecclesiae SI de *Tsinan-fu.*

[3] P. Car. Orazi, vicarius generalis, ab episcopo Pekinum missus ad constitutionem promulgandam, qui *Lintsing* 29 oct. 1716 discessit et Pekinum 5 nov. pervenit, v. ep. Orazi nov. 1716, *AV Albani 256*, 235.

[4] Constitutio ap. *Ex illa die.* – Iuramentum P. Franchi, *Lintsing* mense ian. 1717 emissum, servatur in *ARSI Fondo Ges. 722-15.*

[5] Promulgatio huius constitutionis Pekini mense nov. 1716: incarceratio P. Caroli Orazi etc.; emissio iuramenti, in constit. praescripta, a PP. Pekinensibus; sed etiam eorum spontanea suspensio, v. *SF V*, 661, num. 1 ss.

l'imperatore lo venisse a sapere, prego la P. V. M. R. essere mio procuratore; che della carità gliene restarò obligatissimo. In quanto al Sig. Pedrini[6], gli ho fatto scrivere[7] che quella penna che ha scritto tanti spropositi, si dovrebbe mutare in una di 25 palmi o mandarlo ad abitare il palazzo di Corneto[8].

3. Quello che ho scritto a Roma circa a ciò, è troppo longo per copiare. La conclusione è: *per tanto prego N. N. che non creda tutto quello che gli scriverà detto Sig. Pedrini, perchè mi pare che tratti con poca prudenza, poca carità e con troppo affetto e volontà propria; ne si serva di trattare negozii di cotesta S. Sede per suo mezzo appresso S. Maestà cinese, mentre gli ha perso tutto il buon concetto che gl'haveva*[9]. Et al Sig. Ripa[10] li dico, che li dica che non mi scriva più in sua vita[11].

4. Circa le lettere passate con dubii etc., ben sa la P. V. M. R. che *coecus non iudicat de colore*. Sappi che ho scritto a Roma con tutta efficacia circa la materia[12], e spero nel Signore venirà risposta. Con che di cuore la riverisco con tutti li suoi buoni padri, et anco quelli che novamente sono venuti[13], et il Signore ci benedica et assisti sempre.

---

[6] Theod., CM italus, S. C. missionarius in curia Pekinensi a. 1711-46. – Magna perturbatio Pekini suscitata est mense nov. 1716, quando imperator omnibus patribus publicavit libellum, sibi secreto a Dno Pedrini a. 1715 oblatum, *SF V*, 662-63.

[7] D. Pekinensis ep. ad D. Ripa, manu P. Francisci Nieto et lingua hispanica scripta, *Lintsing* 20 dec. 1716 data, ed. in *SF V*, 664-65.

[8] Corneto, nunc Tarquinia, urbs Latii in Italia, ubi aderat domus poenitentiae pro ecclesiasticis, v. Moroni, *Dizionario*, XI, 263; XVII, 151. V. aliam explicationem apud De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 301.

[9] D. Pekinensis ad Smum P. 1 dec. 1716, num. 5, ed. in *SF V*, 663.

[10] D. Matth. Ripa, sacerdos saecularis italus, S. C. missionarius in curia Pekin. a. 1711-23.

[11] D. Pekinensis ep. ad D. Ripa 20 dec. 1716: ... *del Sr. Pedrini a quien dirá V. S. que no quiero más su comunicación*, ed. in *SF V*, 664.

[12] Ep. ad Smum P. 1 dec. 1716, num. 6, ed. ib., 663-64.

[13] PP. Car. Slaviczek, Ign. Kögler et Nic. Giampriamo qui 2 ian. 1717 Pekinum pervenerunt, *ARSI JS 177*, 461-62; *SF V*, 674, n. 21.

CLXXIII

EPISTOLA AD CHRISTIANOS DE TSINAN-FU, LINTSING 8 MARTII 1717.

Versio latina in *ARSI JS 177*, 558v. Deest originale sinicum.

1. *Tong* Antonio coeterisque plurimam salutem. Epistolam vestram[1] attente legi. Cur ad me confugitis cum nullam authoritatem mihi superesse confiteamini? Verum quidem est meam omnem in praesenti negotio[2] sublatam fuisse authoritatem.

2. Ante 50[m] imperatoris *Kanghi* annum[3] et post, bis ad me missum est pontificium decretum prohibens ritus cum mandato illud promulgandi[4]. Ego vero, animadvertens huiusce imperii coeremonias mutari non posse, bis scripsi litteras de eo non promulgando[5]. Anno praeterito, praeter expectationem nostram, Illmus quidam archiepiscopus[6] mandatum habuit ut ad nos mitteret rigidissimum atque urgentissimum decretum[7], determinans quid et quomodo esset operandum[8]. Quod si non publicatur, impendebant mihi gravissima mala.

3. Timens itaque divinam indignationem, non potui non obedire statimque omnibus praecepi missionariis[9] ut praefatae prohibitioni se conformarent, et paruerunt[10]. Vos cum sitis christiani debetis missionariis vestris obedire. Nihilominus in patriis ritibus conservandis, tam estis obstinati atque pertinaces ut ad veteres semitas ut prius terendas Summique Pontificis constitutionem frangendam adigere me velitis. Praeterea cum a vestris

---

[1] Christiani *Tsinan-fu* ad D. Pekinensem 4 martii 1717, textus latinus in *ARSI JS 177*, 558.

[2] Promulgatio constitutionis *Ex illa die*.

[3] A. 1711.

[4] V. supra ep. 28 martii 1715, n. 4.

[5] D. Pekinensis ep. ad Smum P. 30 sept. 1713, num. 1, ed. in *SF V*, 589; et 8 iulii 1714, num. 1, ib., 599-600.

[6] D. Silvius de Cavalieri, arch. tit. Athenarum, S. C. secretarius a. 1707-17.

[7] Constitutio *Ex illa die*, una cum ep. Emi Sacripante, S. C. praefecti, ad D. Pekinensem 23 martii 1715; haec ep. edita est a De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 193-95.

[8] D. Pekinensis hanc constitutionem et hanc ep. die 20 oct. 1716 recepit, v. *SF V*, 653, n. 4.

[9] Mandatum 27 oct. 1716, ed. in *SF V*, 654-55.

[10] Circa praestationem oboedientiae a missionariis dioecesis Pekin., v. ib., 661, 674-75, 718-19 ss.

missionariis[11] sacramenta administrandi potestatem non ademerim, cur in sacramento poenitentiae audire vos nolunt[12]? Suspicor non sine fundamento id fieri quod pertinet ad vestrarum animarum sive salutem sive interitum; utrumque in vestra est, non in mea potestate.

4. Ideo expedit ut unusquisque vestrum sese colligat, conteratur ac superiorum mandatis quidquid acciderit obtemperet; aliter et vobis et aliis non leve damnum inferitis. Denique si obedire non iuvat, esto, non obediatis. Ad vestrum arbitrium libidinemque. Possem et alia bene multa congerere, sed his supersedeo.

Datum *Kanghsi* a. 56, luna prima, die 26[13].

CLXXIV

DUBIA AB EPISCOPO PEKINENSI PROPOSITA, LINTSING 20 SEPTEMBRIS 1717.

Orig. in *APF SR Congr. 13*, 833-37, et in *B. Cas. 2460*, 257-66.

Inc. Cum circa constitutionem ap.[14]... varia dubia ... oriantur.

D. Pekinensis 15 dubia circa intelligentiam et observantiam novae constitutionis S. Officio exponit.

---

[11] PP. Franchi et Fernández Oliver, missionarii civ. *Tsinan-fu.*

[12] Qui patres sponte sese a sacramentorum administratione suspenderunt, *SF V*, 713, 728 ss.

[13] I. e., die 8 martii 1717.

[14] Const. ap. *Ex illa die* 19 martii 1715.

CLXXV

EPISTOLA AD P. KIL. STUMPF[1], LINTSING 16 MARTII 1718.

Orig. in *ARSI JS 178*, 20r-v; excerptum ib., 92v. Excerptum auth. in *APF SR Congr. 13*, 1034v. Exemplar etiam in *BNN XI-B-69*, 599. Magna ex parte in *SF V*, 702-03 iam edita est. Quae ibi autem desunt hic tandem describuntur.

1. Ad ternas suas epistolas[2] unica mea respondeo, gratias primo agendo de fausta apprecatione natalitiorum festorum et 2° significando suffragia petita iam exolvisse, et quidem pro R. P. Franchi[3] anima etc.[4]

2. Ad longissimam suam epistolam 24 ianuarii datam[5] nihil duco respondendum sigillatim, praesertim ad ea multa quae ob indignationem videtur P. V. A. R. scripsisse. Respondeo solum ad substantiale et quod a me pluries, ne dicam importune, petiit; et mitto petitam instructionem[6] de observantia constitutionis et mandati apostolici[7], in qua habetis distincte quae sint *vitanda* quaeve adhuc iudicamus *permittenda, modum publicandi* et respuentes *corrigendi*. Quam instructionem P. V. A. R. notam faciet omnibus suis pp. subditis dioecesis nostrae – nos enim caremus scriptoribus nec possumus tantum scribere – quamque instructionem nostram etiam sua exhortatione ad suos comitabitur ut ex animo et humiliter se subdant Summi Pastoris praeceptis, non voce solum sed et ipsius operis potius praestatione[8], a Domino *renes et corda hominum scrutante*[9] recepturi condignam mercedem.

---

[1] SI germanus, visitator SI in Sinis a. 1714-18, Pekini residens.

[2] P. Stumpf ad D. Pekinensem 24 ian. 1718, ep. in nostro archivo servata; coeterae nos latent.

[3] P. Hier. Franchi, SI italus, missionarius in Sinis ab a. 1701, qui *Tsinan-fu* 13 febr. 1718 obiit, v. Pfister, *Notices*, 566.

[4] Reliqua ut in *SF V*, 702-03, num. 1.

[5] V. supra n. 2.

[6] Litterae pastorales circa vitanda et permittenda in ritibus patriis 15 martii 1718, ed. in *SF V*, 700-01.

[7] Const. *Ex illa die* 19 martii 1715, seu mandatum ap.

[8] I. e., non tantum iuramentum emittendo, sed etiam sacramentorum administrationem continuando. PP. Pekinenses enim post iuramenti praestationem sese a ministerio apostolico suspenderunt, v. *SF V*, 661, num. 1.

[9] Ps. 7, 10: *Scrutans corda et renes Deus.* – Apoc. 2, 23: *Ego sum scrutans renes et corda.*

3. Circa iuramentum autem suorum[10], a se missum ut ait ad suum Revmum P. Generalem[11] et a me vel a meo vicario[12] missum ad S. C., dico adhuc deficere etc.[13]

4. Unum est in sua citata epistola 24 ianuarii data quod non possum nec dissimulare debeo, id nempe quod dicit: *Certissimis documentis et spontanea confessione revdi D. Ripa*[14] *P. V. A. Revdam probare posse quod hic a die 19 septembris anni proxime elapsi*[15] *usque ad 21 eiusdem mensis inclusive deliberaverit, ac post triduanam deliberationem concluserit acceptare oblatam sibi in ea causa iudicaturam*[16]. Ista enim assertio falsa est omnino et ad aliud adstruendum adinventa. Etenim meus vicarius vere et realiter ante 24 septembris iudicabat examen, petitum a vobis, institui ab eo non deberi[17], et vere ac sincere non concedebat. Tunc autem primo vere et realiter concessit quando supra se vidit 4 vestros patres, notarios, testes, cum protestatione, atramentario, calamis et sigillis etc.[18], ac clara voce praelegi sibi in gravem calumniam verti quod examen non faceret, et quasi vi compellebatur iterum ut illud concederet; illudque examen pro suo munere ipse omnino credebat facturum[19]; usquequo contra omnem expectationem, die 9 octobris recepit suam repulsam tanquam pars adversa[20]. Quae videns, nullo modo Dnum Ripa delegavit iudicem, sed primo scripsit[21], deinde

---

[10] Iuramentum de observantia const. *Ex illa die*, textus in *Coll.*, I, 135-36.

[11] Revmus Mich. Ang. Tamburini.

[12] P. Car. Orazi.

[13] Reliqua ut in *SF V*, 703, num. 3.

[14] D. Matth. Ripa, sacerdos saecularis italus, S. C. missionarius in curia Pekin. a. 1711-23.

[15] A. 1717.

[16] PP. Pekinenses P. Carolum Orazi de calumniosa relatione S. Sedi data accusabant et iuridicum examen factorum postulabant ut a calumnia purgentur, v. *SF V*, 670, n. 6 ss.

[17] Ib., 670, num. 2; 680-81, num. 1ss.

[18] I. e. *protestatio iuridica patrum SI coram P. Carolo* 24 sept. 1717, oblata a P. Stumpf cum duobus notariis PP. Giampriamo et Jartoux ac duobus testibus PP. de Mailla et de Magalhães, ib., 681, n. 8.

[19] V. P. Caroli petitionem facultatis procedendi 28 sept. 1717 apud De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 264; episcopus die 15 oct. 1717 hanc facultatem concessit, v. *SF V*, 680-81.

[20] Protestatio P. Stumpf contra personam iudicis data est 8 oct. 1717, secundum De Vincentiis, cit., 273, 296.

[21] P. Carolus die 26 oct. 1717 Dnum Ripa ab episcopo petiit pro hac iudicanda causa, v. De Vincentiis, cit., 269.

hominem ad me misit, enixe petens ut alium iudicem indifferentem destinarem. Ego vero videns oppressionem esse vehementem, R. D. Matthaeum Ripa iudicem in ista causa delegavi et constitui die 9 novembris[22]. Quam delegationem per expressum hominem misi qui discessit ex hac ecclesia die 11 eiusdem novembris et pervenit Pekinum die 20. Tunc autem D. Ripa scivit se iudicem delegari, et non antea.

5. Cur ergo configitur delegationem acceptasse die 21 septembris? An ut in dubium revocetur vos primo incepisse iuridice procedere[23]? Aut non recte Dnum Ripa fuisse iudicem delegatum? Omnino non evincetur nec inde sequela intenta consequeretur. Sufficit tetigisse ne omnino dissimulare videar rem tam evidenter falsam. Saluto plurimum P. V. A. R. una cum suis subditis et me suis SS. Sacrificiis recommendo.

CLXXVI

EPISTOLA AD P. MICH. FERNANDEZ OLIVER[1], LINTSING 19 MARTII 1718.

Ex. auth. in *ARSI JS 178*, 24.

1. Después de ser muchas vezes recercado de hazer las instructiones[2] en cerca de la observancia de la constitución ap.[3] sobre la condemnación de los ritos sínicos de varios missionarios que non administran[4], diciendo que no saben lo que se prohibe, lo que se permite ny el modo de publicar ny corrigir los renitentes – o como otros dicen, que hablamos claro! –, finalmente para que no falte en modo ninguno da mía parte para bien de las almas, tengo hecho la instruction pedida[5],

---

[22] D. Pekinensis ad Dnum Ripa 9 nov. 1717, ed. in *SF V*, 684-85.

[23] Nempe die 24 sept., v. supra n. 18.

---

[1] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1692-1725, minister ecclesiae OFM in *Tsi-nan-fu*.

[2] V. ep. praec., num. 2.

[3] Const. *Ex illa die*.

[4] Qui iuramento emisso sese sponte suspenderunt, ib., n. 8.

[5] Litterae pastorales 15 martii 1718, ib., n. 6.

adonde claramente se explica lo que se nos prohibe de la S. Silla Ap., y lo que nos juzgamos se puede aún permitir, salva la observancia total de dicha constitución.

2. La embiamos también a V. P. para que puda salir de sus dudas y andar por el camino de la obediencia santa a nuestra madre la S. Iglesia[6], como lo deven hazer todos y lo hazen también sus hermanos[7]. Le deseo todo bien y en sus SS. Sacrificios me encomiendo.

CLXXVII

EPISTOLA AD P. IO. BAPT. REGIS[8], LINTSING 15 IUNII 1718.

Exemplar in *ARSI JS 178*, 93r-v.

1. Rediens noster vicarius ex aula[9] quoddam scriptum, a P. V. factum die 22 maii[10] cum R. P. Xav. Emberto Fridelli[11] commune, mihi communicavit in quo excusationem reddunt cur adhuc de constitutionis ap. erga ritus observantia non fecerint iuramentum[12]. In cuius prima parte dicunt multo tempore PP. Vestras occupatas fuisse in servitium sinensis imperatoris[13], et ideo vix missionarii munus obire potuisse; in secunda vero allegant constitutionis praefatae tum in se non sufficientem claritatem, tum quoad alios observantiae impossibilitatem; se ideo iuramentum a Sanctitate S. requisitum non

---

[6] P. Oliver, postquam inverecundum responsum episcopo dederat a. 1715, ab eo suspensus est; petita tamen venia, dein facultates denuo obtinuerat; postea et ille sponte se suspendit, v. *SF V*, 644-45, 651, 712-13 ss.

[7] Ib., 637, 654, 674-75 ss.

[8] SI gallus, vice-superior domus pp. gallorum Pekini, missionarius in Sinis a. 1698-1738.

[9] P. Car. Orazi, qui Pekino 23 maii 1718 ad *Lintsing* regressus est, v. *SF V*, 705, n. 1.

[10] Scriptum a PP. Regis et Fridelli P. Carolo Orazi 22 maii 1718 oblatum, textus in *ARSI JS 178*, 92v-93.

[11] SI austriacus, missionarius in Sinis a. 1705-43. Pekini erat superior domus orientalis sive *Tungtang* a. 1716-23.

[12] Iuramentum in const. *Ex illa die*, v. *SF V*, 674, 703 ss.

[13] Nempe in tabulis geographicis delineandis, ib., 674, num. 5 et n. 22.

praestiterunt, petentes a nostro praefato vicario[14] ut vobis intentionem nostram significaret: an approbarem vel improbarem rationes vestras et an dilatationem concederem iuramenti?

2. Quibus omnibus respondeo me nullatenus vestram moram et cunctationem approbare neque iuramenti dilationem posse concedere, cum pro certo teneam S. Suam non rationes seu excusationes quaerere sed obedientiam; non cunctationem sed promptitudinem, et propterea posuisse tam rigorosum mandatum.

3. Quod si dicatis: S. Suam non mandare absolute ut omnes missionarii praestent de observantia constitutionis iuramentum, sed tantum iis qui volunt missionarii munera continuare vel de novo incipere? Respondeo: quidquid sit de hac indiscriminata assertione quam S. S. aut approbabit vel condemnabit, manet tamen PP. Vestras ab iure suspensas esse interim ab omni ministerio[15]. Quod licet ex constitutione praefata clarum pateat, ad tollendum autem aliquorum dubium, et praesertim vestri A. R. P. visitatoris[16] qui ad me scripsit neminem ex vestris putare se suspensos esse a ministerio, aut a iure vel ab homine[17], ego per praesentem, licet praefatum iuramentum – non diverso mandato ac Sua S. mandavit – fieri mandem, interim tamen aufero et revoco omnes facultates quas vobis quomodolibet concesserim, ac positive inhibeo in tota nostra dioecesi quomodolibet verbum Dei praedicare, sacramenta administrare sive quoquo modo missionarii munia obire. Datum etc.

4. Hanc epistolam et intentionem nostram revdo P. Xav. Emberto Fridelli, suo socio, communem faciat.

---

[14] P. Car. Orazi, vicarius generalis dioecesis Pekin. a 10 maii 1714.
[15] Praestatio enim iuramenti erat conditio sine qua non pro obeundo ap. ministerio.
[16] P. Kil. Stumpf.
[17] V. eius ep. ad D. Pekinensem 24 ian. 1718, in nostro archivo servatam.

CLXXVIII

EPISTOLA AD P. IO. FERNANDEZ SERRANO[1], LINTSING 19 IULII 1718.

Transumptum in *AP 11-4-2*, manu Patris Serrano factum.

1. Con arto mi sentimiento soy forzato significarle mi dolor y pena que por causa de este su súbdito P. Fr. Miguel Fernández Oliver[2] está en mi corazón. Sará ya noto a V. P. M. R. como murió el R. P. Ger. Franchi en *Cynan-fu*[3]. Dicho P. Miguel en tiempo tan incómmodo, luego tomó cuidado de celebrar su entierro[4] con pompa tan demasiada – y contro lo que Su Santidad tan rigorosamente ha mandado, y él a jurado[5] –, permittiendo las oblaciones o sacrificios a christianos y a gentios, mandarines muchos, grandes y pequeños[6].

2. Y tanto más la permissión es afeable porque, siendo sido dicho P. Miguel ricercado de los mandarines quales eran las ceremonias que la ley de Dios permitte en los entierros para que ellos las pudiessen hacer, dicho padre – conforme me ha referido persona digna de fé – les respondió que la ley de Dios permitte las mismas ceremonias que usan los chinos, salvo que el quemar papeles; de suerte que assí dichos mandarines como también christianos hizieron las oblaciones o sacrificios, tan rigorosamente en la constitución àpostólica prohibidos.

3. Y el escándalo a sido público, assí entre christianos como gentios y muchos mandarines; pues tiene muchos amigos. Y muchos christianos de la provincia de christiandades lexas concurrieron a dicho entierro. Y ya los christianos de varias christiandades, adonde nunca se permittieron dichas oblaciones o adonde se avían quitadas, empieçan a decir – sino también a hacerlas – que las oblaciones en los entierros

---

[1] OFM hisp., missionarius in Sinis a. 1697-1726, biogr. in *SF IV*, 218, n. 4. Fuit provicarius prov. *Kiangsi*, v. *SF V*, 548; et commissarius provincialis missionis seraphicae a. 1717-23, ib., 726, n. 3.

[2] OFM hisp., minister ecclesiae OFM in *Tsinan-fu*.

[3] P. Franchi 13 febr. 1718 *Tsinan-fu* obiit, v. supra ep. 16 martii 1718, n. 3.

[4] Funus 10 apr. 1718 celebratum, v. *SF V*, 756, num. 2.

[5] Iuramentum in const. *Ex illa die*, v. *SF V*, 650-51, num. 1.

[6] Ib., 710-11, 757-58, 770-71, 777.

se pueden hacer, porque el *Nan Lao-ie*[7] – Fr. Miguel – en *Cynan-fu*[8] publicamente los permittió assy a gentios como a christianos; de suerte que adonde no ay pronta instrucción y amonestación en contrario, este escandaloso exemplo del P. Miguel valerá mucho para inducir los neóphitos a hacer lo prohibido.

4. El dicho P. Miguel por un christiano de *Goey-hien*[9] llamado *Su* Lorenço[10], como gloriándose de su malicia, embió a decir a nuestro vicario[11] que en el entierro del P. Franchi ya avía permitido los *chy*[12], i. e. los sacrificios o oblaciones. Esto suppuesto, ya es claro que dicho P. Fr. Miguel Fernández Oliver ha incurso en la descomunión papal, reservada a Su Santidad[13]. Dexando da parte my dolor que tengo de verse publicar por el mundo que el primero missionario, que publicamente ha negado la obediencia a la constitución apostólica, ha sido franciscano my hermano, abiso a V. P. M. R. que de su parte averigue el referido, y cuide que deve hacer con este sugetto[14].

5. Yo no he hecho inquisición especial sobre la referida temeridad por varios argumentos. Empero es cosa muy cierta que permitió dichas oblaciones o sacrificios, porque los christianos que de *Chynan-fu* passaron aquí, bolviendo a sus casas, *una voce* todos lo dixeron. Los christianos de *Tungchang-fu* también lo dixeron. En *Chyning-cheu*[15] también al nuestro p. vicario como al P. Francisco[16]. El mismo P. Miguel lo embió a decir con especialidad al dicho nuestro vicario, de suerte que el escándalo de su acción ha sido muy público y notorio; y no sé sy podré escusar el declarar *nominatim* incurso en la descomunión a dicho P. Miguel. Y cierto que lo é sentido quanto la muerte.

---

[7] *Nan Lao-yeh* = Dnus *Nan*, i. e. P. Oliver, cuius nomen sinicum est *Nan Huai-te*, v. Rosso, *Apostolic legations*, 276-77.

[8] *Tsinan-fu*, prov. *Shantung* metropolis.

[9] *Weihsien*, urbs in parte meridionali prov. Pekinensis, christianitas SI.

[10] Laurentius *Su*, ex pago *Po-li-ku* in *Küchow-hsien* prov. Pekin. oriundus, iam servus P. Franchi, postea servus P. Caroli Orazi, v. Mensaert, *Les Franciscains dans la prov. de Pékin*, 169; nota 85 in *SF V*, 770, corrigenda est.

[11] P. Car. Orazi.

[12] *Chi* = oblatio, sacrificium.

[13] Excommunicatio ipso facto a transgressoribus const. *Ex illa die* incurrenda.

[14] P. Serrano econtra modum agendi patris Oliver aperte defendere ausus est, v. *SF V*, 757 ss.

[15] *Tsining-chow*, missio OFM hisp. in prov. *Shantung*.

[16] P. Franc. Nieto, OFM hisp., minister huius christianitatis de *Tsining*.

CLXXIX

EPISTOLA AD PP. IO. BAPT. REGIS ET XAV. EHREMB. FRIDELLI[1], LINTSING 13 AUGUSTI 1718.

Exemplar in *ARSI JS 178*, 94.

1. Undecima die currentis mensis augusti recepi vestram epistolam signatam die 30 praeteriti mensis iulii[2] cum vestris iuramentis de constitutionis ap. erga ritus sinicos observantia[3], petentes ut illa acceptem; et quasi conquerentes se quod in mea praeterita epistola ad PP. Vestras die 15 iunii data, ultra significationem meae voluntatis de non ulterius dilatandis iuramentis, coetera quasi non necessaria sive inutilia subiunxissem[4]; praesertim cum in suis rationibus dilationis iuramenti, nostro vicario generali traditis[5], in fine addiderint haec verba: *Si tamen S. Illma Dominatio iudicat me* – cum subscripto p. socio[6] – *his non obstantibus non debere diutius expectare an forte res ipsa temporis mora fiat possibilis, sed in debitum S. Sedi obsequium debere iuramentum praestare, me paratum ad hoc profiteor, aliorum exemplum secuturus* etc.

2. Ad haec dico PP. Vestris me non inutiliter *coetera* in praefata mea epistola addidisse. Illa enim ultima verba in rationibus vestris: *aliorum exemplum secuturus* etc., in causa fuerunt ut coetera necessario adderem. Suspicionem siquidem mihi intulerunt velle PP. Vestras solummodo praestare iuramentum in obsequium S. Sedis: hoc est tantum obedire speculative et in animo; non vero realiter, vere et opere exercito, *aliorum vestrorum pp. exemplum sequendo*, et se ab administratione officii missionariorum suspendendo[7], sive in suspensione anteacta persistendo. Quam quidem praestationem iuramenti ego inutilem teneo et veluti illusoriam S. S. mandato censeo.

---

[1] P. Regis, vice-superior domus pp. gallorum seu *Petang*; P. Fridelli, superior domus *Tungtang*, v. supra ep. 15 iunii 1718, nn. 8 et 11.

[2] Textus huius ep. in *ARSI JS 178*, 93v.

[3] Iuramenta die 30 iulii 1718 emissa; textus iuramenti P. Regis ib., *Fondo Ges. 622-15*.

[4] V. supra textum huius ep. 15 iunii 1718, praesertim num. 3.

[5] Scriptum P. Carolo Orazi Pekini 22 maii 1718 oblatum, ib., n. 10.

[6] P. Regis cum socio P. Fridelli.

[7] Uti fecerunt pp. aulici, v. *SF V*, 661ss.

3. Sed et nunc in vestra epistola nihil dicitis an vere et realiter ipsum opus praestando dictum mandatum apostolicum exacte, absolute ac inviolabiliter adimpleturi sitis. Imo contrarium colligi videtur ex illis verbis: *fuisse deterritos difficultate executionis quae plenius videtur practice impossibilis; hos quidem obices superari non posse etiam nunc videmus, quod miraculum a Deo expectandum est.*

4. His ergo stantibus, taliter respondemus PP. Vestris: quod si velitis missionarii munus exercere, sacramenta administrando vere, realiter, ex animo et coram Deo *qui renes scrutatur et corda*[8], christianos sincero zelo, et *charitate non ficta*[9] ad obedientiam excitando – praesertim cum non desint etiam Pekini neophyti obedire parati, imo et qui *panem petant et non est qui frangat eis*[10] –, ego recipiam vestrum iuramentum et determinabo aliquem vestrum patrem qui nomine meo, praelecta antea constitutione[11] – conditio necessario requisita –, recipiat vestrum sincerum et verum iuramentum, gratiasque maximas agam et a Deo mercedem plenam PP. Vestris implorabo de huiusmodi iuramenti praestatione et vera obedientia.

5. Si vero velitis tantum in animo sive speculative obedire et iuramentum praestare, non autem ut praemissum est, ego reiicio et non accepto tale iuramentum quia illusorium illud iudico, et vere potius inobedientia quam debita et requisita obedientia S. Sedis mandato. Et ideo in tali casu firma sunt *coetera* in mea supra allegata epistola addita[12]. Bonum omne PP. Vestris desidero.

---

[8] Ps. 7, 10: *Scrutans corda et renes Deus.*
[9] 2 Cor. 6, 6.
[10] Thren. 4, 4: *Parvuli petierunt panem, et non erat qui frangeret eis.*
[11] Const. *Ex illa die* 19 martii 1715.
[12] I. e. paragraphus num. 3 in supra edita ep. 15 iunii 1718.

CLXXX

EPISTOLA AD D. MATTH. RIPA[13], LINTSING 21 AUGUSTI 1718.

Orig. in *AAH A-24*; ex. in *AV Albani 262*, 300.

1. Coll'occasione che per la Cina et Europa si sparge il pernicioso libro o libello, intitolato *Informatio pro veritate*[14], si doveranno di nuovo toccare alcune cose concernenti la delegatione e causa[15] che gli commisi l'anno passato 1717, li 9 novembre[16], per maggior compimento del processo fatto da V. S.[17] et in confermatione della sentenza[18].

2. Onde per vigor della presente li prorogo detta delegatione, concedendoli facoltà di fare e legalizare come mio delegato alcune scritture, testimonii etc., et inviarle o assieme con esso processo; o se sarà inviato, le mandarà appresso dove si spetta[19] e s'è rimesso il processo; con questo però che mi date parte delle scritture, testimonii etc. che farete.

3. La saluto caramente et il Signore la benedichi.

---

[13] Sacerdos saecularis italus, S. C. missionarius Pekini a. 1711-23.

[14] Libellus Pekini a. 1717 impressus, v. *SF V*, 707, num. 2 et n. 3 ss., a D. Pekinensi 24 sept. 1718 et a S. Off. 24 ian. 1720 condemnatus.

[15] Examen de calumniosa relatione P. Caroli Orazi, v. supra ep. 16 martii 1718, n. 16.

[16] Ib., num. 4; *SF V*, 684-85.

[17] V. approbationem actuum processus in *SF V*, 694-98.

[18] V. sententiam Dni Ripa 7 dec. 1717 ab episcopo approbatam, ib., 691-94.

[19] Ad S. C. de P. F.

CLXXXI

EPISTOLA AD P. ANT. DE MAGALHÃES[1], LINTSING 24 OCTOBRIS 1718.

Orig. in *ARSI JS 178*, 245.

1. Com muita minha consolaçam recebey a carissima de V. P. M. R. feita aos 2 de ottubro com as gazetas das vittorias das armas christianas contro os turcos[2], communes inimigos dos Christãos. Eu as ly com muito gosto e rogo Deos que ponha o seu braço poderoso para humillar tam altivos e poderosos inimigos. Ly tambem as relações das festas para o Beato Francisco Regis[3] em Lisboa. Oxalá que tambem assim fuessem feitas em Paris. Estas as remito, assim pedindo V. P. M. R.; as outras ainda as deixo aquí para divertirme. Se tambem devo remeterlas, me lo abise que logo as remitteré, e agora embio meus hacimentos de graças pelo favor feitome em participarmelas.

2. Encerca os SS. Oleos de embiarlos a V. P. M. R. para os infermos o moribundos[4], digo que eu os queria mandar não somente para os moribundos, sino tambem para todos, de catechumenos e S. Chrisma. Mais V. P. M. R. na sua carta me confirma que os neophitos de esse Pekim se façem indignos de receber os SS. Sacramentos, pois diz que não querem obedecer e poner por obras a os mandatos de Sua Santidade[5]: unos logo que não querem obedecer ao que manda o cabo e pastor da igreja cattholica, como podem ser capaces dos SS. Sacramentos[6]?

3. Porem costandome que entre muitos que não querem obedecer, tem tambem os que querem sujettarse a la obediencia; e dicendo V. P.

---

[1] SI lusitanus, collegii Pekin. procurator, v. supra ep. 2 sept. 1712, n. 2.

[2] Verisimiliter victoria exercitus christiani in Petrovaradin, Hungaria 5 aug. 1716 consecuta, v. Pastor, *Storia dei Papi*, XV, 96-100.

[3] P. Ioannes Franc. Regis, SI gallus a. 1597-1640, a Clemente XI die 18 maii 1716 inter beatos relatus, v. Koch, *Jesuitenlexikon*, 934-35.

[4] Solum moribundis sacramenta administrans, *SF V*, 706, n. 6; 742 ss.

[5] Mandata Smi P. in const. *Ex illa die*.

[6] P. Magalhães suspensionem constitutionis insinuaverat, v. ep. Dni Della Chiesa 22 oct. 1718, num. 2, ed. in *SF V*, 723.

M. R. que os SS. Oleos ja se lhe acaba, por estos obedientes eu embiaré os SS. Oleos em tendo occasião, e não para aquellos que com sua inobediencia se facem indignos.

4. As outras cosas da sua carta não pidem reposta. Muito me pesa a dilatada doença do M. R. P. visitador[7]. Deos lhe conceda perfecta saude, e por fim saudo assim dito padre como V. P. M. R. com os demais padres.

CLXXXII

EPISTOLA AD P. XAV. EHR. FRIDELLI[8], LINTSING 26 MAII 1719.

Exemplar in *ARSI JS 178*, 292.

1. Recepi tuam epistolam 11 labentis maii datam[9], in qua – intellectis meis desideriis ab A. R. P. visitatore Laureati[10] ut christianis sacramenta administrentur – dicit velle iam missionarii munus exercere et christianis obedientibus ap. constitutioni[11] sacramenta administrare, petitque sibi restitui facultates ad id necessarias quas anno praeterito P. V. A. Revdae iam abstuli[12].

2. Hoc mihi pergratum fuit sentire. Nihil enim aliud cupio nisi ut cum debita subiectione et obedientia erga legitimos superiores, quos nobis Spiritus S. proposuit, pascamus fideles nostrae curae destinatos, et ex corde secundum uniuscuiusque vires laboremus in vinea Domini. Igitur prompto animo restituo P. V. A. Revdae omnes facultates quas antea abstuleram, et enixe rogo ut ex animo laboret in

---

[7] P. Kil. Stumpf, visitator a. 1714-18.

[8] SI austriacus, superior residentiae S. Ioseph sive *Tungtang*.

[9] P. Fridelli ad D. Pekinensem 11 maii 1719, *ARSI JS 178*, 292.

[10] P. Io. Laureati, SI italus, missionarius in Sinis a. 1697-1727, biogr. in *SF V*, 456, n. 12. Erat visitator SI in Sinis a. 1718-1721. Novus visitator, antequam Pekinum petiit, episcopum mense apr. 1719 in *Lintsing* visitaverat, v. *SF V*, 717-18, 730-31ss.

[11] Const. *Ex illa die* 19 martii 1715.

[12] Eas 15 iunii 1718 abstulit, v. supra ep. 15 iunii 1718, num. 3.

sancto ministerio aeterno pastori, qui *intuetur cor*[13] *rationem reddituru*s[14] ac ab eo *laboris sui mercedem recepturus*[15].

3. Antequam tuam epistolam recepissem, expedieram iam responsoriam meam ad A. R. P. visitatorem[16], in qua exclusa est P. Vestra. Nunc ergo, mutato casu, etiam P. V. inclusa sit, et circa absolutionem, et circa iuramentum faciendum. Mittat ergo ad me 3 exemplaria sui iuramenti propria manu scripti ut duo Romam mittere possim, sicuti in constitutione praecipitur et eam certiorem faciam de Vestrae P. meliore obedientia; alterum retineam apud meipsum.

4. Saluto plurimum P. Vestram et me in suis SS. Sacrificiis commendatum habeat.

CLXXXIII

EPISTOLA AD P. IO. BAPT. REGIS[17], LINTSING 15 IULII 1719.

Exemplar in *ARSI JS 178*, 292v.

1. Praeteritis diebus accepi suam epistolam Pekini signatam die 19 praeteriti iunii, in qua P. V. R. supplicat facultates ad administrationem necessarias sibi restitui, quas ei abstuli anno praeterito[18], ad hoc ut expeditus sit ad procurandam salutem animarum. Hoc est unicum meum votum, hic meus conatus ut missionarii sint ipso opere, non solum nomine; et obedientiam praestent mandatis S. Sedis, non solum labiis bene sonantibus, sed et mandata in realitate exequendo.

2. Igitur restituo P. V. Revdae omnes facultates ad administrandum quas antea abstuleram, et enixe rogo ut ex animo in vinea Domini laborare studeat, ei *rationem reddituru*s[19] *qui renes scrutatur et corda*[20],

---

[13] 1 Reg. 16, 7.
[14] Hebr. 13, 17: *Quasi rationem pro animabus vestris reddituri.*
[15] 1 Cor. 3, 8: *Mercedem accipiet secundum suum laborem.*
[16] Haec ep. deperdita videtur; de hac re enim non agit ep. 13 maii 1719, quae in *SF V*, 731-32 edita est.
[17] SI gallus Pekini, iam vice-superior domus *Petang.*
[18] Eas 15 iunii 1718 abstulit, v. supra n. 12.
[19] Hebr. 13, 17, ut supra n. 14.
[20] Ps. 7, 10: *Scrutans corda et renes Deus.*

cum hoc tamen ut ad me mittat quamprimum suum iuramentum cum data solita diei, anni etc. ut fieri solet, et sit triplicatum exemplar.

3. Saluto plurimum P. V. A. Revdam et me suis SS. Sacrificiis commendatum habeat.

CLXXXIV

EPISTOLA AD CARDINALES S. C.. LINTSING 17 OCTOBRIS 1720.

Duplex exemplar orig. in *BNCF Pal. 1115-IX*, 149r-v et 151r-v.

1. L'anno passato mandai all'EE. VV. varii giuramenti de' PP. Gesuiti[1], a' quali dai l'assolutione dalle censure; ma furono tre che non m'arrivarono a tempo, et il quarto è del M. R. P. Fr. Xav. D'Entrecolles[2], venuto novamente per superiore de' pp. francesi in Pekino. Onde tutti quatro li mando inchiusi nella presente[3]. Et insieme le notifico che li PP. Gesuiti di questa nostra diocesi, tutti hanno già fatto il giuramento, eccettuatine due venuti in Pekino sul principio del 1717: cioè il P. Nicola Gianpriamo napolitano[4] et il P. N. Slavisek boemo[5], quali sin'hora nè hanno fatto il detto giuramento, nè dimandato facoltà d'amministrare.

2. Però detti PP. Gesuiti della nostra diocesi si restano tuttavia sospesi dal ministerio, con grande mio dolore e detrimento considerabile dell'anime. E benchè il loro M. R. P. visitatore, Gio. Laureati[6],

[1] Una cum ep. 7 oct. 1719, v. *SF V*, 745, num. 10.

[2] SI gallus, iam superior generalis pp. gallorum SI in Sinis a. 1707-19, superior domus pp. gallorum Pekini a. 1719-29, qui ex prov. *Kiangsi* veniens Pekinum 30 dec. 1719 pervenit, *SF V*, 755, n. 7.

[3] Exemplaria horum iuramentorum in archivo non amplius servantur.

[4] P. Nicolaus Giampriamo (*Hsi Ta-chiao*), SI italus prov. Neapolitanae, Macaum 15 aug. 1715 appulit et Pekinum 2 ian. 1717 pervenit ut imperatori inserviret. A. 1721 Romam missus est, lator relationis mandarinorum de legatione Illmi Mezzabarba, et per viam Russiae Urbem petiit. Non amplius ad Sinas reversus est. Ignoratur dies et locus eius obitus, v. Pfister, *Notices*, 642.

[5] P. Carolus Slaviczek (*Yen Chia-lo*), SI moravus a. 1678 natus, Soc. Iesu in prov. Bohemiae ingressus est et postea Sinas petiit. Pekinum 2 ian. 1717 advenit uti musicus curiae imperialis. Semper in hac metropoli remansit, exceptis solis a. 1721-23 quando ministerium in prov. *Kwangtung* et *Kiangsi* exercuit. Pekini 24 aug. 1735 obiit, ib., 655-56.

[6] Visitator SI in Sinis a. 1718-21.

mi fece ampia promessa – quando passò per quì[7] – che haveria fatto il possibile perchè li suoi padri di questa diocesi amministrassero; però se n'è uscito con dire che l'osservanza della costituzione è impossibile[8], con dimandarmi la moderatione de' decreti, che dicono haver fatta S. Santità[9], e che di già habbi mandata a' vescovi e vicarii ap. Onde si restano come prima, sospesi. Eccole un paragrafo che detto p. visitatore Laureati mi scrisse in sua lettera, li 18 decembre dell'anno passato 1719:

3. « Coecutiunt, Illme Domine, qui christianos obedire posse – dummodo ex Sinis non excedant – vel sinceram obedientiam spondere asseverant. Neutrum verum esse sole isto clarius est. Sed aliqui administrant: malim ego illorum bonam fidem excusare quam supinam oscitantiam redarguere. Fatentur se passim decipi; pergunt tamen. Fortasse etiam decreta non omnes aeque ligant: facta illa fuisse tantum pro inobedientibus, audivi ego ab uno sacerdote. Rogo tamen Illmam D. V. ne putet vel me, vel alium e Societate probare omnimodam suspensionem; sed in ea opinione esse inter centum christianos vix unum vel alterum esse qui possit ac sincere velit stare praecepto[10]: illos scilicet qui nec litteris operam dant, nec propinquos vel amicos habent. Ego ipse aliquot huiusmodi homines admittendos duxi, nec tamen a fraudibus immunis extiti. Hic Pekini in triplici ecclesia[11] a primoribus christianis et satis multis visitatus, de sacramentorum largitione interpellatus sum: *Scitis vos quae exigat Summus Pontifex*?, interrogavi. – *Scimus*, reposuerunt. – *Ergo, si parati estis sincere parere, venite*, dixi, *libere ad me; atque ego libentissime vos excipiam; sed si cum dolo indispositi veniatis, vae animabus vestris, vae meae*! Ad haec quid illi? Mutuo se aspicientes silentesque recesserunt, nullusque venit accepturus desideratum et oblatum beneficium. Quem, quaeso, incuset D. V. Illma? Me sic loquentem an illos sic renitentes? Certe non me, cui aliter loqui nefas est. Sed neque illos, quorum probitas nota est et desiderium sacramentorum ardens. Ergo alia duo arguenda sunt: impossibilis observantia et necessitas illam serio promittendi. Demum extremae desolationis remedium pendet, non a christianis, non a sacerdotibus, sed solum a moderatione decretorum, quae – ut nuper scripsi – dicitur fuisse Romae meditata, imo et ad episcopos missa ».

---

[7] P. Laureati Pekinum pergens, *Lintsing* apud episcopum sistit a die 14 usque ad 16 apr. 1719, v. *SF V*, 730-31, 742-43.

[8] Ib., 746, num. 10.

[9] Rumor falsus sed cum fundamento in re: quaedam enim decretorum mitigatio Romae proposita est ab Illmis Nicolai et Maigrot, quae occasionem dedit legato Dno Mezzabarba Pekini a. 1721 octo permissiones concedendi, v. supra ep. Nicolai 29 apr. 1735; v. etiam ep. Illmi Foucquet 14 nov. 1736 apud Pinot, *Documents inédits relatifs à la connaissance de la Chine en France*, 26-27.

[10] I. e. praecepto apostolico seu const. *Ex illa die*.

[11] Ecclesia collegii Pekin. sive *Nantang*; residentia S. Iosephi sive *Tungtang*; et domus pp. gallorum seu *Petang*.

4. Certo che quel modo di parlare con terrori di detto p. visitatore non era a proposito per indurre li christiani all'ubedienza e per consolarli, ma atto ad atterrirli; e perchè intendessero che esso padre era della medesima intenzione e proposito degl'altri suoi padri. E così non è maraviglia che, intendendolo li christiani, si guardassero l'un l'altro e se ne andassero via. Ciò confessono, dicono e scrivono essi medesimi PP. Gesuiti. Ma però come operano con christiani, ritrahendoli positivamente dall'ubedienza alla costitutione ap., più volte l'EE. VV. l'haveranno risaputo da quei due in Pekino[12], e particolarmente dal Sig. Abb. Ripa; così pure dal nostro vicario[13], quale al presente dà altra notitia con lettera a parte, data li 26 di settembre passato[14]; e perciò io non la ripeto in questa mia. Desidero anche sapere dall'EE. VV. quali sono le moderationi, fatte dalla Santità Sua sopra li decreti[15]; e prego che subito me le mandino per mia direttione.

5. In quanto poi a questo cinese imperatore, non ha fatto altro movimento contro la nostra S. Legge, ma aspetta l'arrivo del visitatore apostolico[16], la di cui venuta più volte gl'è stata notificata. Non però del tutto s'è passato quest'anno senz'alcun nostro discredito e nove minaccie di S. Maestà: perchè *primo*, essendosi detto p. visitatore Laureati fatto annunciare a S. M. nella sua andata a Pekino – senza necessità veruna, anzi dittando la prudenza e le circostanze del tempo tutto il contrario – e poi andatosi a licenziare dalla medesima per partirsi da Pekino verso le parti australi, S. M. fece fare a lui ed a tutti una grave e publica riprensione o minaccia, ordinandogli di più che gli dii le nuove et avvisi d'Europa[17]. Onde possono dire *impune* quello che vorranno al dett'imperatore, sotto il manto d'haverseli dato ordine dal medesimo.

6. *Secondo*: perchè havendo il R. Sig. D. Th. Pedrini[18], che stava alquanto indisposto, mancato alla solita ceremonia d'andare a palazzo

---

[12] DD. Theod. Pedrini CM et Matth. Ripa, S. C. missionarii Pekini.

[13] P. Carolus Orazi.

[14] Ep. P. Caroli ad cardinales 24 sept. 1720, textus in *BNCF Pal. 1115-X*-1, 164r-v et 166r-v.

[15] V. supra n. 9.

[16] D. Car. Ambr. Mezzabarba, patriarcha Alexandrinus qui Cantonem 12 oct. 1720 appulerat et Pekinum 26 dec. 1720 pervenit, v. *SF V*, 781, n. 6; 783, n. 2.

[17] Mandatum *Kanghsi* 3 dec. 1719 patri Laureati intimatum, textus sinicus ed. a Ch'en-Yüan, *K'ang-hsi yü Lo-ma shih-chieh*, docum. 10; versio latina in *ARSI JS 182*, 262, ed. a Visschers, *Onuitgegeven brieven*, 181-82.

[18] CM italus, S. C. missionarius in curia Pekin. a. 1711- 46.

a fare la salutatione e riverenza – solita farsi nel primo dì dell'anno sinico all'imperatore –, questo si sdegnò fortemente contro di lui e comandò che fosse preso e portatovi quanto prima, come fu subito eseguito[19]. Fu però detto Sig. Pedrini rilasciato libero il medesimo giorno, ma ne riportò – oltre la mortificatione – gravissima riprensione; la quale fu fatta scrivere per ordine di S. M., e poi consegnata al R. P. Jos. Suares, rettore del collegio di Pekino[20], ad instanza del quale detta Maestà la fece porre in scritto[21], conforme m'è stato avisato. Et io credo che sii stata providenza di Dio: perchè da detta riprensione in scritto non oscuramente si deduce esser di nuovo stata data mal informatione o accusatione appresso S. M., non da altri che da' PP. Gesuiti o per loro instigatione. E perchè suppongo che detto Sig. Ripa e Pedrini haveranno mandati all'EE. VV. detti due ordini di S. M., non li mando quì per non ripetere fastidii in vano; però il tutto ridonda in nostro discredito e della S. Legge, correndone da Pekino la voce et avvisi altrove.

7. Prego ogni bene all'EE. VV. e riverentemente le bacio la sacra porpora.

CLXXXV

EPISTOLA AD CLEMENTEM PAPAM XI[1], LINTSING 4 SEPTEMBRIS 1721.

Autogr. in *BNCF Pal. 1115-IX*, 155-56.

1. Sul principio del present'anno in diverso tempo ricevei due brevi, con li quali si è degnata honorarmi V. B.: l'uno dato sotto li 28 febraro 1720[2], col quale approva la censura che nel 1718 dii sopra

[19] Haec acciderant in festivitate novi anni sinici a. 1720, i. e. die 8 febr., v. *SF V*, 754, num. 2; 787, n. 7.

[20] SI lusitanus, missionarius in Sinis a. 1684-1736, iam rector collegii Pekin. et vice-provincialis, nunc denuo rector collegii a. 1717-21.

[21] Mandatum imperiale ad Dnum Pedrini die 11 febr. 1720 publicatum, textus latinus apud Visschers, cit., 178-80.

[1] Smus P. ab anno 1700, qui iam 19 martii 1721 obierat. D. Pekinensis tamen illius mortem adhuc ignorabat.

[2] Clemens XI ad D. Pekinensem, *Delatum non ita pridem* 28 febr. 1720, textus in *Iuris pontif.*, II, 335. – Episcopus hoc breve die 19 martii 1721 recepit, v. *SF V*, 786-87, 791.

il libello *Informatio pro veritate*[3]; et altro spedito li 30 settembre del 1719[4], circa la venuta del legato apostolico in questo regno[5]. Per tali favori dunque humilissime gratie rendo alla S. V.

2. In quanto spetta al *primo*, già avisai il revdo p. superiore del collegio di Pekino de' PP. Gesuiti[6], come pure il loro molto revdo p. visitatore[7] perchè provedessero alle loro conscienze; ma non ho da' medemi havuto risposta veruna, salvo che dal p. superiore de' pp. gesuiti francesi[8]. Così pure ignoro se, in esecutione del decreto del S. Offitio[9], habbino detti padri abbruggiato le tavole di detto libello o no.

3. Circa la venuta poi del legato ap. in questo regno e corte della Cina[10], io sempre sono e sarò fedele e sogetto agl'ordini di V. S. e de' suoi legitimi ministri. Ma per nostra disgratia e per giusti giuditii di Dio, benchè a noi occulti, le cose di questa missione si sono poste in peggiore stato di prima, mercè che questo cinese imperatore persiste via più nel suo impegno a sostenere li riti di quest'imperio; e di non

---

[3] Censura huius libelli ab episcopo die 24 sept. 1718 data, v. *SF V*, 717-18, num. 2. – Etiam S. Officium die 24 ian. 1720 dictum libellum condemnavit, ib., 730, n. 5.

[4] Clemens XI ad D. Pekinensem, *Gratum Fraternitati tuae* 30 sept. 1719, textus in *Bull. Pontif., App. I*, 469-70. – Episcopus hoc breve pariter die 19 martii 1721 recepit, *SF V*, 786, num. 1.

[5] D. Car. Ambr. Mezzabarba, patriarcha Alexandrinus, visitator generalis Sinarum cum facultatibus legati apostolici die 18 sept. 1719 electus, v. *SF V*, 736, n. 1.

[6] P. Carolus de Rezende, rector collegii Pekin. a primis mensibus a. 1721 usque ad principium a. 1722, quando hoc munus sponte deposuit. – P. Suares, post electionem novi rectoris, collegium uti vice-rector per aliquot menses gubernavit usque ad adventum sui successoris in hanc metropolim. Novus rector, P. Rezende, iam ineunte a. 1722 hoc officium deposuit. P. Ant. de Magalhães virtute litterarum patentium tunc rectoratum suscipere debuit; cum autem in Europam profectus esset, durante eius absentia munus vice-rectoris exercuit P. Io. Franc. Cardoso, qui collegium Pekin. rexit ab initio a. 1722 usque ad suam mortem die 14 aug. 1723, v. notas mss.

[7] P. Io. Laureati, visitator SI in Sinis usque ad 8 sept. 1721, quando P. Hinderer hoc officium suscepit.

[8] P. Iul. Plac. Hervieu, superior pp. gallorum SI in Sinis a. 1719-36 et 1740-46. – Agi tamen potius videtur de superiore domus pp. gallorum Pekini, i. e. P. Franc. Xav. D'Entrecolles, superiore huius domus a. 1719-29.

[9] Decr. S. Off. 24 ian. 1720, v. supra n. 3.

[10] Legatus D. Mezzabarba 23 sept. 1720 Macaum appulerat; *Haitien* prope Pekinum 26 dec. 1720 pervenit et, legatione absoluta, Pekino 3 martii 1721 abiit. Mense sept. 1721 adhuc Macai remansit, ex qua civ. solum 9 dec. 1721 discedit in Europam, v. *SF V*, 736, n. 1.

voler permetterci la S. Legge di Dio, se questa li condanna. Per altro di ciò non v'è molto da maravigliarsi, havendo a suo lato di continuo quei che dicono essere detti riti e buoni in sè, e non contrarii alla nostra santa religione cristiana.

4. Però tornando a Roma detto Mgr Legato, per dar conto in propria persona alla S. V. di quanto ha oprato ed è succeduto in questo regno et appresso Sua Maestà cinese[11], non voglio dare in questa mia ripetita molestia, perchè le cose di questa missione sono arrivate già all'ultimo. V. Beat., che è posta da Dio per governo della sua S. Chiesa, tiene lume et assistenza speciale se doverà permettere o no detti riti cinesi; e solo posso dire che io sono pronto ad ubbidire a quanto V. S. ordinarà sopra di ciò.

5. Intorno poi alle mie cose in particolare, ho ricevuto due dispacci dalla corte del ser. re di Portugallo; et in uno dato a 22 di marzo 1720[12] mi rimettono copia del breve delle facoltà che V. S. ha dato a detto Mgr legato ap.[13], ma però ristrette e limitate in varii punti per comando di detta Maestà[14]. Per altro ordina la medesima Maestà di ricevere e trattare con honore detto legato ap. Nella lettera data in Lisbona li 18 marzo 1720[15], mi si notifica – d'ordine di detto ser. re – perchè io dii il mio consenso, acciò mi sii dato un coadiutore colla futura successione in questo vescovato di Pekino.

6. Sopra di che ancora non mi ho risoluto darle risposta, atteso che mi occorre non poca difficoltà per le cose che riguardano la nostra S. Religione christiana. Mentre il coadiutore che mi sarà dato, non sarà chi anni sono pregai la S. V.[16], nè altro soggetto indifferente;

---

[11] Legatus libertatem habuit in Sinis manendi; melius tamen reputavit in Urbem reverti, ib., 785, n. 1.

[12] Verisimiliter agitur de limitatione facultatum Dni Mezzabarba, a secretario status Lusitaniae, Didaco de Mendonça Corte Real, 22 martii 1720 communicata, textus apud Biker, *Colecção de tratados*, VI, 364-65.

[13] Breve *Speculatores domus Israel* 21 sept. 1719, ed. in *Iuris pontif.*, II, 328-31. V. etiam supra ep. Nicolai, ep. ad D. Carafa a. 1719, n. 7.

[14] Rex inter alia legati facultates ad solas Sinarum missiones limitavit, v. Biker, cit., VI, 8.

[15] Epistola quae a concilio ultramarino data est, v. De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 356. Textum tamen huius ep. non invenimus.

[16] P. Carolus Orazi, quem episcopus in suum successorem iam 4 iulii 1711 proposuit, v. *SF V*, 562.

ma sarà o un p. gesuita, o necessariamente uno di natione portughese[17]. E così saressimo in maggiori disturbi, perchè questi pp. gesuiti tengono e dicono tuttavia audacemente: che le cose dei riti non sono prohibite perchè male, ma sono male perchè prohibite; e che la costituzione[18] di V. S. è mero precetto ecclesiastico, quale non obliga con gravi incommodi; conforme quì consta, non solo da varie lettere de' medemi padri, ma ancora da' fatti, havendo stimolato me stesso et il mio vicario[19] di sospendere la detta constitutione[20]: il che pure intendo che habbino rinnovato appresso l'Illmo Mgr legato ap.[21]

7. Onde detto coadiutore non haverà scrupulo veruno a dichiarare, che detta constitutione non obliga in tale caso di gravi danni, come *de facto* ha minacciato e minaccia questo cinese imperatore. Benchè detto coadiutore non dovesse essere un p. gesuita, ma altro sogetto di natione portughese, verria ad essere il medemo: perchè dovrà fare tutto ciò che gli sarà fatto suggerire o commandare dal suo ser. re, etiamdio con obligare li pp. missionarii contrarii; e se facesse altrimente, subbito saria privato di sussidii o congrua e condannato a morire di fame, conforme è stato già praticato con me[22]. Io però sempre sarò fisso agli ordini di V. S. Et in tal caso sariano inevitabili li disgusti, e passarei con maggiori tribulationi il resto di vita che il Signore Iddio vorrà concedermi.

8. Il mio consenso per detto coadiutore dipende, in maggior parte, da quello che la S. V. ordinarà sopra de' riti cinesi. Se li permetterà,

---

17 P Phil. Grimaldi iam a. 1695-96 pro sede Pekinense propositus est, v. libellum supplicem ministri lusitani apud S. Sedem 5 iulii 1696, *AV Albani 226*, 161; P. Franc. M. Spinola iam antea propositus fuerat coadiutor sive Pekin., sive Nankin., v. supra ep. Nicolai 27 sept. 1694, n. 14. Rex Ioannes V litteris 26 oct. 1705 denuo patrem Grimaldi in coadiutorem Pekin. nominavit, v. textum in *APF SR Congr. 9*, 100. – Tandem P. Emm. Ozorio ab eodem rege die 9 nov. 1711 coadiutor dioecesis Pekin. renuntiatus est, v. *AHU Cons. ultr. 20*, 368. – Omnes praedicti, episcopi seu coadiutores electi, fuerunt Soc. Iesu patres; nullus eorum a S. Sede confirmatus est.

18 Const. *Ex illa die* 19 martii 1715.

19 P. Car. Orazi, vicarius generalis dioecesis Pekin.

20 Suspensio quam episcopus concessisset nisi P. Orazi eius invaliditatem demonstrasset, v. *SF V*, 679 ss.

21 Hoc revera quam evidentissime patet ex huius legationis relationibus, v. diarium P. Sostenii Viani ed. in *Mem. CM*, VI, 117-37 ss.; Ripa, *Diario 1721*, *AAH-A*.

22 Cf. ep. Dni Pekinensis ad legatum D. Mezzabarba 3 apr. 1721, num. 6, ed. in *SF V*, 789-90.

come vogliono questi pp. gesuiti e cotesto imperatore cinese, non vi sarà difficoltà in darmi il detto coadiutore. Se poi la S. V. non potrà sodisfare alla volontà de' predetti, con permettere li medemi riti, in tal caso vi vedo non poco inconveniente. Onde io, per non fare di mio giuditio, rimetto il mio consenso e volontà nelle mani di V. S., perchè disponga come li piacerà.

9. Il procurare poi perfetta pace et unione in charità tra li sacri ministri evangelici di questa missione, il desidero sommamente; e spiacemi grandemente non potere vederlo adempito. La radice principale però di detta dissunione – conforme io conosco – nasce che alcuni tali vogliono procedere secondo le praxi e *rumbi*[23] antichi, e disgustano di quei che non sono con essi loro; et altri vogliono procedere secondo gli ordini e comandi della S. Sede. E così non è maraviglia che tra essi si trovi poca unione, essendovi divisione di volontà. Voglio sperare dal Signor Iddio che l'ultima determinatione, che darà V. B. sopra le dette praxi e riti, apportarà fine alla detta dissunione che tutti odiamo.

10. Con molta confusione per altra parte siamo rimasti nella venuta di detto Mgr Legato ap. in questo regno, atteso che in occasione sì pronta e sicura et in necessità sì gravi, nelle quali si trovano li pp. missionarii et altri che viviamo di sussidio della S. C., non ha recato denari per parte della medema. Sichè quando li detti missionarii, particolarmente in queste parti boreali, si credevano ricevere alcun aggiuto particolare, a causa della carestia che ha corsa in queste provincie[24], vengono a restare privi del sussidio ordinario! Onde alcuni sono forzati ad abbandonare le proprie missioni[25], non solo con detrimento delle christianità, ma con risa e beffe di quei che gustano poco de' missionarii e cose della medema S. C.

---

[23] *Rumbo*, vocabulum hispanicum significans: directiones, consuetudines.

[24] Anno 1721 gravis aderat annona in prov. *Shansi*, *Shensi*, *Szechwan* et *Hukwang*, v. ep. Illmi Müllener ad D. Mezzabarba 7 aug. 1721 Cantone datam, ed. in *Mem. CM*, VI, 223-24.

[25] Uti v. gr. P. Io. Bapt. Maoletti, OFM italus, missionarius vicariatus ap. de *Shensi*, qui hoc tempore a. 1721 aliquot menses apud D. Pekinensem in *Lintsing* remansit, v. ep. P. Maoletti *Lintsing* 4 sept. 1721 datam, textus in *BNCF*, *Pal. 1115-18-4*, 285; et ep. seq., num. 8.

11. Per tanto prego la S. V. a far dare opportuno rimedio ad un inconveniente, sì pregiudiciale e poco honorevole alla medema S. Sede. Per ultimo prostrato a' piedi della Beatitudine Sua, humilmente prego per la salute di questa agonizante missione. Se veramente, *salva fide et conscientia*, può V. S. permettere li riti cinesi, *in visceribus Iesu Christi rogo ut velit.*

CLXXXVI

EPISTOLA AD CARDINALES S. C., LINTSING 7 SEPTEMBRIS 1721.

Autogr. in *BNCF Pal. 1115-IX*, 160-61.

1. Per la motione passata del 1720, tre lettere ho riceuto dall'EE. VV., una data li 26 maggio 1719 che ricevei alli 13 decembre; l'altra data li 10 ottobre e la terza alli 18 febraro ambe del 1719[1], quali ricevei li 20 febraro e 4 marzo 1721.

2. In esecutione di quanto m'impongono in esse l'EE. VV. – non stando io in Pekino ma in *Xantung*[2] –, subito scrissi al sig. abb. Ripa[3] et al P. Fr. Xav. D'Entrecolles, superiore de' pp. gesuiti francesi[4], raccommandandoli d'assistere e servire al possibile l'Eccmo Sig. Ismaeloff, ambasciatore del ser. zar in questa corte di Pekino[5]. Et ho havuto riscontro da detto sig. Ripa, che passò li miei ufficii con detto sig. ambasciatore, esibendosi al suo servizio, tanto più ch'era uno de' suoi interpreti[6]. Di che detto Sig. Ismaeloff gradì e mi mandò a salutare. Il detto P. D'Entrecolles nè mi diede risposta sopra ciò. So però che

---

[1] Textum primae ep. non invenimus; S. C. ep. 10 oct. 1719 servatur in *APF Lett. SC 108*, 259-60; altera ep. 18 febr. 1719, ib., 35-36.

[2] Residentia episcopi de *Lintsing* sita est in prov. *Shantung*.

[3] D. Matth. Ripa, sacerdos saecularis italus, S. C. missionarius in metropoli Pekin. a. 1711-23. V. episcopi ep. 18 dec. 1720, ed. in *SF V*, 781-82; Ripa, *Storia*, II, 63.

[4] I. e. superior domus pp. gallorum SI Pekini. Haec ep. ei data deperdita videtur.

[5] D. Leo Vasilevitch Ismailov, legatus Russiae, qui Pekinum remansit a 29 nov. 1720 usque ad 13 martii 1721, v. *SF V*, 782, n. 7; John Dudgeon, *Historical sketch of the ecclesiastical, political and commercial relations of Russia with China*, 19-20; G. Cahen, *Some early russo-chinese relations*, 68-77.

[6] D. Ripa inter sex interpretes legati russici adnumeratus est, v. Ripa, *Storia*, II, 55.

detto sig. ambasciatore è stato trattato splendidamente da' medesimi pp. gesuiti per loro particolare interesse[7].

3. In quanto all'altra delli 18 febraro, scrissi pur subito al Revmo P. Magino Ventallol[8] – havendo Iddio prevenuto l'EE. VV. a rimunerare più ampiamente, come speriamo, il Revmo Sig. Fil. Le Blanc[9], quale morì in Cantone nel mese di settembre del anno passato 1720[10] –, avisandolo della sua elettione e che venisse da me, esibendomi pronto a consacrarlo vescovo Caristense[11], conforme comandano l'EE. VV. Ma havendo aspettato sin adesso, non ho veruna risposta da detto revmo padre[12], come nè pure dal R. P. Pietro Muñoz[13], a chi scrissi similmente[14] perchè havesse cura di far pervenire le lettere indirizzateli; del che ne ignoro la causa. Ma facendosi i tempi tardi, rispondo per non perdere la prossima mozione. Siino però sicure l'EE. VV. che farò detta consacrazione, benchè non dubiti che disgustarò di nuovo li sig. portughesi; et osservarò quanto ordinaranno, circa l'esigere l'ingionto giuramento dell'osservanza delle constitutioni *Unigenitus Dei filius*[15] et *Pastoralis*[16].

---

[7] Visitatio domorum SI Pekini memoratur a Ripa, *Storia*, II, 74-75.

[8] OP hisp., missionarius in prov. *Fukien* a. 1682-1732, biogr. in *SF III*, 594, n. 7. Per multos annos fuit minister ecclesiae de *Changchow-fu*. Haec episcopi ep. ad P. Ventallol deperdita videtur.

[9] D. Philibertus Le Blanc, MEP gallus, missionarius in Sinis a. 1684-1720, vicarius ap. prov. *Yünnan* ab a. 1696, administrator ap. prov. *Chekiang* ab a. 1708, qui nuper brevi *Apostolatus officium* 3 dec. 1718 episc. tit. Troadensis promotus fuit, v. *SF III*, 544, n. 1; *SF V*, 72, 383, 639 ss.; Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 396, 400-01.

[10] D. Le Blanc Cantone 2 sept. 1720 obierat, v. Mensaert, cit., 396.

[11] P. Ventallol iam fuit vicarius prov. OP hisp. in Sinis ac administrator ap. prov. *Fukien* ab a. 1708. Nuper brevi *Apostolatus officium* 3 dec. 1718 episc. tit. Carystensis, et brevi *Cum nos te hodie* eiusdem diei vicarius ap. prov. *Fukien* renuntiatus fuit, v. Mensaert, *L'établissement de la hiérarchie*, 400.

[12] P. Ventallol revera consecrationem episcopalem suscipere noluit; vicariatum autem usque ad suam mortem administravit, ib., 400.

[13] P. Petrus Muñoz, OP hisp., procurator missionis Cantone et fundator ecclesiae OP in hac metropoli, v. supra ep. 27 dec. 1708, n. 8.

[14] Episcopi ep. ad P. Muñoz, 7 martii 1721 data, nos latet, v. De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 317.

[15] Const. *Unigenitus Dei filius* 8 sept. 1713 contra varios iansenistarum errores, textus in *Bull. Rom.*, XXI, 568-75.

[16] Const. *Pastoralis officii* 28 aug. 1718 circa executionem praecedentis constitutionis, textus ib., 807-13.

4. In risposta all'altra de' 10 ottobre 1719, nella quale mi favoriscono dar riscontro distintamente delle mie lettere ricevute, in primo luogo rendo gratie all'EE. VV. dell'approvatione della sentenza data dal sig. abb. M. Ripa[17], e della censura da me data al libello *Informatio*, stampato da' PP. Gesuiti[18]; alli quali ho mandato il decreto emanato dal S. Ufficio sopra detto libello[19], acciò provedino alle loro conscienze. Ma il p. superiore del collegio di Pekino[20] nemeno m'ha risposto, accusandone la ricevuta; così pure nè ho ricevuto risposta dal loro M. R. P. visitatore, Gio. Laureati[21]. M'ha risposto solamente il p. superiore D'Entrecolles, de' pp. gesuiti francesi di Pekino[22], dicendo che li suoi padri non hanno havuto parte in detto libello: il che si doverà intendere in haverlo composto[23], ma non in haver aggiutato a scriverlo per aprirne la stampa.

5. Però detti PP. Gesuiti, per scusare di far simili libelli, hanno già messo in esecutione il loro proposito a volere ricorrere agl'atti dell'archivio dell'imperatore cinese, conforme già mi progettò il sopradetto p. visitatore Laureati in una sua lettera di 22 luglio 1719, il quale padre conchiude così: *Oh que lindo modo* – di ricorrere all'archivio imperiale di Pekino – *para desengañar al mundo, y a esto algún día será necessario venir*. Detto e fatto, già sono venuti a questo loro *lindo modo*, conforme l'EE. VV. apertamente vedono dalla tragedia, succeduta in questo Pekino al Sig. Th. Pedrini[24] nel principio dell'anno corrente. Ma il più insopportabile si è che il loro *lindo modo*, fatto a'

---

[17] Sententia a Dno Ripa 7 dec. 1717 lata in causa inter patres SI et patrem Car. Orazi vertente, textus in *SF V*, 692-94.

[18] Censura episcopi 24 sept. 1718, v. ep. praec., n. 3.

[19] Censura a S. Off. 24 ian. 1720 contra eundem libellum lata, ib.

[20] P. Ios. Suares, substitutus rectoris absentis, ib., n. 6. – D. Pekinensis ei 31 maii 1721 scripsit, v. De Vincentiis, *Documenti e titoli*, 317. Textus autem huius ep. deperdita videtur.

[21] Visitator SI in Sinis, v. ep. praec., n. 7. – Episcopus ei 31 maii 1721 scripsit, v. De Vincentiis, cit.; ipsa vero ep. deperdita est.

[22] Superior domus *Petang*, cui episcopus 31 maii scripserat, ib.; haec etiam ep. deperdita videtur.

[23] Libellus *Informatio pro veritate* revera a P. Kil. Stumpf compositus est; Pekini editus est a. 1717-18, v. *SF V*, 707, n. 3.

[24] D. Theod. Pedrini, CM italus, S. C. missionarius in curia Pekinensi, qui 20 febr. 1721 – legato Dno Mezzabarba Pekini morante – catenis onustus et in carcerem detrusus est, v. *SF V*, 787, n. 7.

suoi voti, vogliono che sii anche sottoscritto da sacerdoti di Dio, contro la propria conscienza[25].

6. Circa la venuta poi in questa Cina dell'Eccmo Sig. Legato Apostolico[26], io devo tacerne, mentre il medesimo torna in Roma a dare conto in propria persona a Sua Santità et a cotesta S. C. Ma solamente dico che, con la sua venuta, le cose di questa povera missione stanno in peggior stato di prima, mercè che questo imperatore cinese ha monstrato di sostenere il suo impegno, più che mai, in protegere li suoi riti ed i loro fautori. E naturalmente parlando, non possiamo di ciò molto maravigliarsi, mentre oltre l'amore che naturalmente detto imperatore porta a sue cose et a' riti patrii, tiene di continuo a suo lato quei che santificano detti riti e tuttavia affermano che non sono contrarii alla nostra S. Legge di Dio[27].

7. Da altra parte ancora sono rimasti sconsolatissimi li pp. missionarii di cotesta S. C., et io ancora: mentre quando ci credevamo ricevere alcun aggiuto speciale di sussidii straordinarii da detto Mgr Legato Ap., – atteso che in queste parti boreali vi si fanno spese maggiori che nelle australi; e di più vi regna la carestia; et il R. P. Cerù, procuratore[28], non tiene più denari da anni sono[29] –, con nostro dolore sentiamo tutti che non habbi portato denari per li missionarii vecchi di cotesta S. C.; onde alcuni poveri missionarii sono constretti ad abbandonare le loro missioni e cercare modo di uscire fuori di Cina. Il che quanto dolore ci apporti, quanto danno sia alle christianità e quanto poco decoroso sia per cotesta S. C., facilmente lo conosceranno l'EE. VV., le quali io humilmente supplico di dare opportuno [aiuto] a sì pregiuditiale dissordine. Et io stimarò di non solo bene ma anche necessario, che cotesta S. C. facci un fondo o rendita in una delle fattorie dell'Indie, ove il denaro frutta 4 o 5 volte più che in Roma, perchè altrimente cotesta S. C. non potrà arrivare alle molte spese di questa missione.

---

[25] D. Pedrini reapse incarceratus est quia noluit subscribere *diarium mandarinorum*, v. relationem patris Viani, ed. in *Mem. CM*, VI, 152ss.

[26] D. Car. Ambr. Mezzabarba, qui Pekini mansit a 26 dec. 1720 usque ad 3 martii 1721, v. ep. praec., n. 10.

[27] V. etiam ep. praec., num. 3.

[28] P. Ios. Cerù, clericus regularis minor italus, Cantone S. C. procurator a. 1713-21.

[29] V. etiam *SF V*, 676, 789 ss.

8. Il P. Gio. Battista da Serravalle[30], che infatigabilmente più anni s'è affaticato in beneficio dell'anime nelle parti occidentali della provincia di *Xensi*[31], con fondare varie chiese e christianità, dopo haver sufferto molte tribulationi e vessationi con riportarne replicate infermità come sono calcoli, hipocondria, infiagione di gambe etc., finalmente per mancanza di denari – regnando in quella parte più fieramente la carestia, alla quale s'aggiunge la guerra –, è stato necessitato abbandonare quelle missioni e portarsi a Pekino[32], sì per curare sue infermità delle quali già va megliorando, come per abboccarsi coll'Eccmo Sig. Legato Ap., per trovar aggiuto alle sue necessità. Lo ha trovato partito per Cantone[33]. Onde trovandosi impossibilitato di ritornare alle sue missioni, venne da mè e sta quì tuttavia[34], aspettando afflitto la risposta e soccorso da detto Eccmo Signore per proseguire il suo fervoroso zelo nella salute delle anime[35]. Onde caldamente raccommando all'EE. VV. detto povero P. Serravalle, non meritando le sue fatighe esser posposto ad altri.

9. Notifico anche all'EE. VV. come ho ricevuto lettere da' ministri del ser. re di Portugallo[36]: ove mi si notifica l'ordine di S. Maestà perchè io dii il mio consenso, acciò mi sii dato un coadiutore colla futura successione in questo vescovato di Pekino[37]. Ma io non ho risoluto sin hora dare tale consenso assoluto, per timore di varii inconvenienti: atteso che detto coadiutore non sarà chi io pregai anni sono[38], nè altro soggetto indifferente, ma o un p. gesuita, o altro di natione portughese. Et è certo che questi PP. Gesuiti tuttavia tengono e dicono che la

---

30 Maoletti, OFM italus, missionarius in Sinis a. 1705-25, biogr. in *SF V*, 514, n. 2.

31 I. e. in prov. hodierna de *Kansu*, v. Albino, *Da Roma alla Cina*, 66-77.

32 P. Maoletti mense apr. 1721 Pekinum pervenit ibique die 24 apr. et 4 maii huius anni ep. scripsit Emo Sacripante; dein *Lintsing* petiit ibique hac die 7 sept. 1721 adhuc ab episcopo praesens memoratur.

33 Legatus D. Mezzabarba Pekino 3 martii 1721 discessit et 9 maii Cantonem pervenit, v. *SF V*, 736, n. 1.

34 V. supra n. 32.

35 D. Pekinensis in ep. hac eadem die Dno Ripa data, dicit patrem Maoletti, subsidio iam obtento, mox in suam missionem reversurum esse, v. *SF V*, 792, num. 2.

36 Est epistola concilii ultramarini curiae lusitanae, die 18 martii 1720 Dno Pekinensi data, v. ep. praec., num. 5, n. 15.

37 V. ep. praec., num. 5-8.

38 P. Car. Orazi, ib., n. 16.

constitutione condennativa de' riti cinesi[39] è mero precetto ecclesiastico, quale non obliga con tanti incommodi, come minaccia di fare questo cinese imperatore. Onde detto coadiutore facilmente si lasciarà indurre a suspendere l'osservanza di detta constitutione; et il simile doverà fare altro soggetto di natione portughese, se non vorrà esser privato de' sussidii o congrua e condannato a morir di fame, conforme è stato già pratticato con me[40]. Et in tal caso io sarei di diversa volontà, e così non mancariano disturbi. Onde io rimetto il mio consenso nelle mani di S. Santità, quale farà conforme giudicarà più espediente. E credo non vi saria inconveniente per la quale, in caso che la S. Sede permetterà li riti predetti, come vogliono detti padri e cotesto cinese imperatore.

10. Onde prego caldamente l'EE. VV. a non escludermi de' favori del sussidio, come prima[41]; mentre facilmente può essere che, offendendosi di nuovo detto ser. re e suoi ministri, di nuovo mi privino della miserabile congrua che intendo vogliono darmi come al solito loro[42], non parlando nè [de'] decorsi, nè di casa e chiesa che mi devono e mai mi diedero. Finalmente prego l'EE. VV. di procurare al possibile con la S. Sede che, se li riti cinesi *salva fide et conscientia* si possono permettere, siano permesse; perchè già *l'accetta sta posta alla radice*[43] per recidire questa missione cinese. Prego ogni bene all'EE. VV. e riverentemente li bacio la sacra porpora.

---

[39] Const. *Ex illa die* 19 martii 1715.

[40] V. ep. praec., num. 7 et n. 22.

[41] Legatus D. Tournon iam a. 1707 subsidium Dno Pekinensi promisit casu quo illud a lusitanis non acciperet. Ipsa S. C. hanc legati decisionem approbavit et rescripto 14 febr. 1713 iussit ut subsidium episcopis dari solitum ei elargiretur, v. *SF V*, 568, 644 ss.; *APF Acta CC PP* 1701-17, II, 198-99.

[42] Anno 1722, post Dni Pekinensis obitum, subsidium unius anni denuo a lusitanis solutum, ad manus P. Caroli Orazi pervenit, v. Perroni, *Notizie trasmesse dalla Cina alla S. C. ... a. 1722*, *APF SR Congr. 16*, 119-22.

[43] Matth. 3, 10; Luc. 3, 9: *Securis ad radicem arborum posita est.*

D - APPENDIX

1 - LIBER CONFIRMATORUM IN HAC ECCLESIA ET MINISTERIO LINZING-CEU.

Orig., autogr. PP. Antonii Pacecco et Caroli Orazi, in *BAV, Vat. lat. 12850*, 1-13. Est tantummodo pars fragmentaria *libri confirmatorum dioecesis Pekinensis pro annis 1701-14*, pp. 23-36 huius libri tantum. Reliqua pars huius codicis sunt excerpta libri baptizatorum huius ecclesiae de *Lintsing-chow*[1], cum variis documentis adnexis.

A. D. 1701, die 1ª novembris qui fuit dies Omnium Sanctorum currente in feria 3ª, sacramentum confirmationis acceperunt a Revmo et Illmo D. Fr. Bernardino ab Ecclesia, episcopo Pekinensi ex Ordine Minorum Obs. Ref. assumpto, in hac ecclesia civitatis *Linching-cheu* ad suum episcopatum Pekinensem spectante, sequentes christiani:

Ludovicus ex familia *Teng*, villa *Chu-kia-chioang*; compater fuit Antonius ex familia *Chang* civ. *Chinan-fu*[2]. - Simeon *Teng* familiae; compater fuit Ioseph Simeon ex familia *Huan* civ. *Chinan-fu*. - Martinus ex familia *Chui*; compater Michael ex familia *Fan* civ. *Chinan-fu*. - Paulus ex familia *Lieu*; compater Antonius qui supra. - Alexander ex familia *Ly* civ. *Goei-hien*[3]; compater Antonius etc. - Benedictus ex familia *Lieu*; compater Antonius. - Barnabas ex familia *Lieu*; compater Michael qui supra. - Alexander ex familia *Hiu*; compater Antonius. - Paulus *Chang*; compater Antonius. - Tadeus ex familia *Sun*; compater Antonius. - Matheus ex familia *Sun*; compater Michael. - Antonius ex familia *Chui*; compater Michael qui supra.

Die 14ª eiusdem mensis fuit confirmatus Franciscus ex familia *Ly* civ. *Goei-hien*. Compater fuit Michael qui supra.

Die 2ª februarii [1702] fuerunt confirmati sequentes 22, quorum alii sunt ex districtu civ. *Goei-hien*, alii ex aliis villis:

Mathias, Benedictus et Andreas, omnes ex familia *Chang* huius civ.; Ioannes ex familia *Lieu*, etiam huius civ.; Petrus ex familia *Jin*, Paulus ex familia *Chang*, item Benedictus ex familia *Lieu*; Blasius *Lieu*,

---

[1] Ordinaria residentia Dni Della Chiesa, in prov. *Shantung*.

[2] *Tsinan-fu*, metropolis de *Shantung*.

[3] *Weihsien*, urbs in districtu civ. *Kwangping-fu* prov. Pekinensis, non longe a civ. *Lintsing* sita.

Ioannes *Mung*, *Ly* Ioannes, *Chin* Petrus, *Chao* Fabianus, *Chao* Cosmas, *Iang* Alexander; *Lieu Petolo*[4] et Andreas; *Mung* Timotheus, *Hiu* Paulus, *Lieu* Ioannes, *Chan* Andreas, *Jin* Paulus[5].

Die 11 martii confirmati fuerunt tres, videlicet *Ching* Ioannes ex *Tien-sin-goei*[6], Ludovicus ex districtu *Goei-hien*[7].

Die 19 martii *Chang* Paulus, Leontius ex familia *Lieu*, Damianus ex familia *Ly*; patrinus *Ly* Alexander.

Die 9 aprilis confirmati sunt ex loco *Su choang*[8]:

Ludovicus ex familia *Lieu*; Marcus ex familia *Lieu*, Augustinus ex familia *In*, Philippus ex familia *Chang*, Matheus ex familia *Siu*; patrinus *Ly* Alexander.

Die 19 aprilis confirmati fuerunt sequentes:

Matheus ex familia *Miao*; patrinus Franciscus. – Lucas, filius Mathei *Miao*; Petrus ex familia *Lieu*, Ioannes ex familia *Chang*: hi omnes sunt huius civ., et patrinus fuit *Fan* Michael. – Item Alexander *Sun*, Ioannes *Tang*, Joakinus *Lieu*, Ludovicus *Lieu*, Melkior *Tu*, Blasius *Pa-la-su*[9] *Cheu*, Ioannes ex familia *Ly*, Petrus ex familia *Chin*, Iacobus *Chao*, Mathias *Lieu*; patrinus *Ly Alexander*[10].

Mensibus maii et iunii 1702 in christianitatibus *Goei-hien* ab eodem Illmo episcopo Pekinensi confirmati fuerunt in variis pagis, me comite[11] et R. P. Faglia[12], 734 Christifideles. – Mensibus etiam maii et iunii 1703 in christianitatibus civ. *Cinting-fu*[13] confirmati fuerunt, me comite et P. Rezende[14], 2.178 Christifideles, omnes descripti in alio libro sinice[15].

In aula Pekinensi a. 1704 confirmati fuerunt 292[16].

---

[4] *Pe-to-lo* = Petrus.

[5] Adsunt dumtaxat 21 nomina: unum deest.

[6] *Tientsin-wei*, in prov. Pekinensi, seu magna civ. hodierna de Tientsin.

[7] Tertium nomen deest.

[8] Christianitas prov. *Shantung*, v. *SF V*, 797, n. 20.

[9] *Pa-la-su* = Blasius.

[10] P. Antonius Pacecco praecedentes paginas descripsit; quae sequuntur manu P. Caroli Orazi scripta sunt, nisi aliud indicatur.

[11] P. Car. Orazi.

[12] SI italus, missionarius in prov. Pekinensi et in *Shantung* a. 1694-1704, biogr. in *SF IV*, 549, n. 2.

[13] *Chengting-fu*, civ. primi ordinis in prov. Pekinensi.

[14] P. Carolus de Rezende, SI lusitanus, missionarius in prov. Pekinensi a. 1696-1746, biogr. in *SF V*, 456, n. 9.

[15] Liber sinicus, verisimiliter deperditus.

[16] V. supra ep. 16 oct. 1704, num. 1.

In christianitatibus *Taigan-cheu*[17] a. 1705 confirmati 115; in *Zining cheu*[18] 62; in *Tungciang-fu*[19] 26.

Die 23 martii a. 1704 confirmati fuere sequentes[20]:

Lucius ex familia *Kao*; patrinus *Li* Alexander. – Matthias ex familia *Lo*; patrinus *Li* Alexander. – Laurentius ex familia *Miao*; patrinus *Kuang* Franciscus. – Simeon ex familia *Miao*; patrinus *Kuang* Franciscus. – Ioannes ex familia *Ciang*; patrinus *Hoang* Simeon. – Augustinus ex familia *Hiu*; patrinus *Ciang* Felix. – Antonius ex familia *Cing* et Laurentius ex familia *Ceu*; patrinus *Kuang* Franciscus. – Gregorius ex familia *Miao* et Mathias ex familia *Ceu*; patrinus Franciscus [*Kuang*]. Omnes isti sunt huius civ.

Item ex pagis *Goei-hien*:

Iustus, Emmanuel ex familia ...[21], patrinus *Li* Alexander. – Felix ex familia ...[21]; patrinus *Kuang* Franciscus.

Die 27 nov. 1706 confirmavit *Kao* Iacobum, ex iurisdictione *Iucing-hien*[22]; patrinus fuit *Sun* Petrus[23].

Die 5 dec. 1706 confirmavit *Su Gan-tang*[24] ex provincia *Xansi*; patrinus fuit *Kiang Li-xan*. Item confirmavit *Chai* Petrum ex prov. *Chekiang*; patrinus fuit *Li* Alexander.

Die 26 decembris 1706 confirmati sunt sequentes:

Ex *Vuching-hien*[25] vel parum distantes: *Li* Paolus, patrinus *Cheu Gan-tang*; *Ciao* Petolo, patrinus *Li Li-xan*; *Ping* Ioannes, patrinus *Cheu Gan-tang*; *Cheu* Franciscus, patrinus *Lieu* Martinus; *Iu* Martinus, *Iu* Pontianus, patrinus *Cheu Gan-tang*; *Chao* Ignatius, patrinus idem; *Cheu* Paulus, patrinus *Li Paolus*; *Kao* Bartolomeus, patrinus *Lieu* Martinus; *Kao* Gregorius, patrinus *Chai* Paolinus; item *Lieu Thome*, filius nostri culinarii, patrinus *Chai* Paolinus.

Die 17 aprilis 1707 confirmatus fuit *Zao* Anicetus ex pago *Ma-lan-zing*[26]; patrinus *Hoang* Ioseph.

---

17 *Taian-chow* in *Shantung*, christianitas OFM hisp. in ipsa civ., et patrum SI in pagis huius districtus.

18 *Tsining-chow* in eadem prov., christianitas OFM hisp.

19 *Tungchang-fu*, christianitas OFM ital. in eadem prov.

20 Iste paragraphus manu P. Antonii Pacecco scriptus est.

21 Nomen familiae in mss. deest.

22 *Yücheng-hsien*, urbs in ditione civ. *Tsinan-fu* in *Shantung*.

23 Quae sequuntur usque in finem mss. manu P. Caroli Orazi scripta sunt.

24 *An-tang* = Antonius Abbas.

25 *Wucheng-hsien*, urbs in districtu civ. *Lintsing-chow* de *Shantung*, christianitas OFM ital.

26 Missio in ditione civ. *Tsinchow* prov. Pekinensis, v. Mensaert, *Les Franciscains au service de la Propagande*, 166.

Die 25 aprilis 1707 (Kanghi 46°, 3ae lunae, die 23a), confirmati sunt sequentes in hac domo:

Martinus *Ciang Hien-iang* ex *Lu-kuon-cioang* sub *Tang-i-hien*[27]; patrinus fuit *Chai* Paolinus. – Mattheus *Li San-ieu* ex *Li-kia-cioang* sub *Goei-hien*; patrinus *Cioang* Stephanus. – Alexander *Ho Ki-vang* ex *San-ceu* sub *Kuang-zung*[28]; patrinus *Ciang* Ludovicus. – Simeon *Cioang Hung-kie* ex *Cioang-kia-zun* sub *Goei-hien*; patrinus *Jin* Petolo. – Taddeus *Ho Lien-hio* ex *Si-cin-tien*; patrinus *Cioang* Ioannes. – Paulus *Li Ci-hoa* ex civ. *Goei-hien*; patrinus *Jin* Petolo. – Gabriel *Li Sci-seng* ex *Li-kia-cioang* sub *Xolu-hien*[29]; patrinus fuit *Li* Ioannes. – Tomas *Vang Hoei-cing* ex *Hoang-ciung-miao* sub *Goei-hien*; patrinus *Jin* Petolo. – Sebastianus *Cioang Ko-lin* ex *Cin-tien*, patrinus *Ciang Lui-su*[30]. – *Lui-su Iu Fi-teng* ex *Vucing-hien*; patrinus *Lieu* Petolo. – Stephanus *Pin Kiesci* ex *Sin-cioang* sub *Vucing-hien*; patrinus *Li* Paulus. – Tomas *Ciang Hi-fu* ex *Kuang-zung*; patrinus *Jin* Petolo.

Die 29 aprilis confirmatus [est] *Fang* Iosephus ex *Pe-sung* sub *Ninghien*[31]; patrinus *Ciai* Paolinus.

Die 5 iunii 1707 (*Kanghi* 46°, 5a luna, die 6a), confirmatus fuit Taddeus *Sun He-kung* ex *Iucing-hien*; patrinus fuit *Cing* Cosmas. – Item Thomas *Zui Cing-hiun* ex *Pohing-hien*[32]; patrinus *Cing* Cosmas. – Item Basilius *King Hio-ciang* ex *Sigan-fu*[33]; patrinus *Kiang* Alexander.

Die 15 aug. 1707 (*Kanghi* 46a, 7a luna) confirmati fuerunt sex sequentes:

Mattheus *Ma Cing-ti*, patrinus *Ceu Ta-mi-iang*[34]. – Thomas *Ma Hao-ci*, patrinus *Su* Laurentius[35]. – Paulus *Sin Heng-tien*, patrinus *Ciang* Ioseph. – Alexander *Fan Ki-zin*, patrinus *Ting* Franciscus. – Ioannes *Ma Kuei*, patrinus *Ciang* Paulus. Omnes sex sunt ex *Kiulohien*[36] pagis.

Die 5 februarii 1708 (*Kanghi* 47°, luna prima, die 13a), confirmati sunt:

Siao Ioannes, patrinus *Hoang Jo-se*; *Hao* Hyginus, patrinus *Huo* Silvester, ambo ex *Sung-ceu*[37] iurisdictione.

---

[27] *Tangyi-hsien*, urbs in territorio civ. *Tungchang-fu* de *Shantung*.

[28] *Kwangtsung-hsien*, urbs in districtu civ. *Shunteh-fu* prov. Pekinensis.

[29] *Shulu-hsien*, urbs in ditione civ. *Paoting-fu* prov. Pekin.

[30] *Lui-su* = Aloysius.

[31] Prob. legendum est *Ningho-hsien*, urbs in territorio civ. Pekin.

[32] *Pohsing-hsien*, urbs in districtu *Tsingchow-fu* de *Shantung*.

[33] *Sian-fu*, metropolis de *Shensi*.

[34] *Ta-mi-yang* = Damianus.

[35] Catechista P. Caroli Orazi, v. *SF V*, 707, 710, 770; Mensaert, *Les Franciscains au service de la Propagande*, 169.

[36] *Külu-hsien*, urbs in ditione civ. *Shunteh-fu* prov. Pekin.

[37] Prob. legendum est *Tungchow*, urbs in iurisdictione civ. Pekin.

In fine mensis martis 1708 confirmatus fuit *Vang* Beda ex prov. *Xansi*; patrinus fuit *Hoang* Ioseph.

Die 25 martii 1708 confirmatus fuit puer *Su* Petrus ex Cantone, Dni Müllener[38] discipulus; patrinus fuit *Hoang* Ioseph.

Die 8 aprilis 1708 (*Kanghi* 47°, luna 3ª, die 19ª), confirmati fuerunt 26 adulti in folio 10 isto descripti[39]:

Benedictus *Liu Hai-jeng*, ex pago *Tung-hsin-chuang* oppidi *Wucheng*; Iacobus *Wei-erh* ex oppido *Wucheng*; Franciscus *Sun Chen-i* ex pago *Lü-chia-chuang* oppidi *Wucheng*; patrinus eorum fuit *Chou Antang*. – Thomas *Sung Hsüeh-p'u*, ex oppido *Wucheng*; Thomas *Tang Chin-ts'ai*, ex pago *Yang-chia-chuang* oppidi *Wucheng*; Petrus *Hu Wei-chou*, ex pago *Wu-fang-t'ou* oppidi *Wucheng*; Ioannes *Han Ch'ing-yün*, ex oppido *Wucheng*; Ignatius *Chou Teng-shan*, ex pago *Hsü-chia-yao* oppidi *Wucheng*; Casimirus *Hu Hsiao-p'ing*, ex civ. *Lintsing chow*; Laurentius *Chou-pa* ex eadem civ. Patrinus eorum fuit Ioseph *Huang*. – Petrus *Tu-mei*, ex oppido *Wucheng*; patrinus fuit Thomas *Sung*. – Gregorius *Sung Chiu-ssu* ex oppido *Wucheng*; et Iacobus *Li Wen-tou* ex pago *Ma-kuan-tun* civ. *Tungchang-fu*; patrinus eorum fuit Franciscus *Chang*. – Anicetus *Chang K'o-lang* ex pago *Ssu-chuang*; Clarinus *Ko Tse-wu* ex oppido *Weihsien*; et Alexius *Wang K'ai-yin* ex pago *Chao-ts'un*; patrinus eorum fuit Paulus *Chang*. – Philippus *Ts'ai Yü-hsi* ex pago *Tzu-ku*; Aloysius *Chao Wen-hsien* ex pago *Chao-ts'un* oppidi *Weihsien*; Stephanus *Sun Chien-hsiang* ex pago *Kan-chi*; patrinus eorum fuit Valentinus *Kuo*. – Petrus *Chang-lun* ex pago *Ssu-chuang*, patrinus Petrus *Jen*. – Hyginus *P'an Erh-hsiao* ex pago *Chao-ts'un*; et Paulus *Chang-lou* ex pago *Kan-chi*; amborum patrinus fuit Alexius *Wang*. – Gregorius *I Hua-lung* ex pago *Chao-ts'un*, patrinus fuit Aloysius *Chang*. – Ioseph *Chang Hsi-hsing* ex pago *Chao-chia-hu-lou* oppidi *Kwang-tsung*; patrinus Fabianus *Chao*. – Stephanus *Wang Tung-ho* ex pago *Hai-erh-sai*; patrinus fuit Gregorius *I*. – Paulus *Ts'ui Shang-chin* ex pago *Chao-chia-chuang*[40]; patrinus fuit Paulus *Jen*.

A. D. 1709 (Kanghi 48°, lunae 2ªe, die 21ª), martii die 31ª, ab Illmo ac Revmo D. Bernardino ab Ecclesia, episc. Pekinensi, confirmati sunt sequentes:

I Petolo ex *Ciao-zun*; patrinus fuit *Ciang Lui-su*. – Item eius filius puer *I Lui-su*; patrinus fuit *Sun* Petrus. – *Sun* Vitalis ex *Sung-kia-cioang*;

---

[38] D. Io. Müllener, CM germanus, missionarius in Sinis a. 1699-1742, biogr. in *SF V*, 444, n. 31. – D. Müllener in residentia de *Lintsing* degit a 21 ad 26 martii 1708, v. supra ep. ad Suares 9 apr. 1708, num. 1-2.

[39] Paragraphus qui sequitur ab editoribus ex elencho sinico, ib. inter ff. 3-4 servato, in linguam latinam versus est.

[40] Celebris christianitas in districtu de *Weihsien* prov. Pekin., missio SI, postea missio OFM ital., v. Mensaert, *Les Franciscains au service de la Prop.*, 181-83 ss.

patrinus fuit *Sun* Petrus. – *Kien* Paulinus ex *Kien-kia-leu*[41], patrinus *Zeu* Franciscus. – *Kien* Dominicus ex eodem pago, patrinus *Ceu* Filippus. – *Hu* Ignatius ex hac civ. *Linzing-ceu*; *Ciang* Franciscus, puer *Ciang* Pauli filius, patrinus *Lieu* Petolo. – *Ciang* Pius ex *Ciao-zun*; Dominicus, filius *Ting* Francisci huius civ.; patrinus *Ciai* Paulinus. – *Kien* Franciscus[42] ex pago *Kien-kia-leu*, patrinus *Kiang* Alexander. – *Sun* Gregorius ex *Ciu-kia-cioang*, patrinus idem. – *Lieu* Valentinus ex pago *Kien-kia-leu*, patrinus *Ciang* Paulo. – *Vang* Paschalis ex *Li-hien-tun*, patrinus *Ciang* Dominicus. *Wang* Ioannes, vendens *teu-fu*[43], huius civ.; patrinus *Li* Thomas.

Maii die 9ª (lunae 3ªe, die 30ª) confirmati sunt:

Kao Franciscus, *giun-fo-ciu*[44] ex pago *Iu-kia-tun*, sub *Zinan-fu*; patrinus fuit *Sun* Petrus. – *Sue I-moei* Erasmus ex pago...[45] sub *Goei-hien*; patrinus fuit *Ciang* Luis. – *Huo* Leo ex pago *Ma-cioang* sub *Linzing-ceu*; patrinus fuit *Kao Jacobe*.

Iunius. Die 25 iunii 1709 (lunae 5ªe, die 18ª), confirmati sunt:

Cing Goei-ping Ignatius, provinciae *Xangtung* sub oppido *Ciao-iuen-hien*[46]; patrinus fuit *Ciai* Paulinus. – *Iu-Ing* (?) Philippus ex provincia *Chekiang* et oppido *Zientang-hien*[47]; patrinus fuit *Li* Thomas. – Item eius filius heri baptizatus *Iu Kung-su* Ioannes ex eodem loco; patrinus idem.

September. Die 13 sept. 1709 (lunae 8ªe die 9ª), confirmatus fuit *Tung* Ioannes ex metropoli *Zinan-fu*; patrinus fuit *Ciai* Paulinus.

October. Die 26 oct. 1709 (lunae 9ªe die 24ª), confirmatus fuit *Ciao* Thomas ex pago *Iu-kia-tun* sub *Iucing-hien*, non longe a *Zinan-fu*.

A. D. 1710, *Kanghi* 49º.

Die martii (lunae 2ªe die 26ª), confirmatus fuit *Pung* Paulus ex *Puceu*[48]; patrinus fuit Petrus *I*.

---

[41] *Chien-chia-lou*, pagus oppidi *Tsingho-hsien* prov. Pekin., prima christianitas OFM ital. in provincia Pekinensi, v. Mensaert, cit., 167-168.

[42] Franciscus *Chien*, qui aream pro construendo oratorio P. Carolo Orazi anno 1713 donavit, ib., 168.

[43] *Tou-fu* = gall. *fromage de soja*.

[44] *Chün-fu chu* = titulus parvi mandarini localis.

[45] Deest nomen pagi.

[46] *Chaoyüan-hsien*, urbs in ditione civ. *Tengchow-fu* de *Shantung*.

[47] *Tsientang-hsien*, i. e. sub-praefectura in ipsa civ. *Hangchow-fu* prov. *Chekiang*.

[48] *Puchow*, urbs in districtu civ. *Tsaochow-fu* de *Shantung*.

Die 20 aprilis, Pascha Resurrectionis (lunae 3ae, die 22a), confirmati sunt sequentes:

Tao Simeon ex pago *Me-zu-gu-ing*[49]; patrinus *Ciang* Paulus. – *Ciang* Vitus ex pago *Zie-ing* sub *Iucing-hien*, patrinus *Ciang Lui-su*. – *Lin* Maurus ex pago *Iu-kia-cioang* sub *Kiulo-hien*; patrinus *Lin* Paulus. – *Ma Simeon* ex pago *Ma-kia-cioang*, patrinus *Fan* Alexander. – *Ma* Martinus ex eodem pago, patrinus *Li* Thomas. – *Li* Jovacchinus ex pago *Li-kia-cioang* sub *Ngen-hien*[50]; patrinus *Zeu* Franciscus. – *Li* Laurentius ex pago *Lieu-vang-cioang* sub *Ngen-hien*; patrinus *Li* Thomas. – *Fung* Philippus ex pago *Tung-kia-cioang* sub *Iangko-hien*[51]; patrinus *Kiang Li-xan*. – *Vang* Vincentius ex pago *Ul-lang-miao* sub *Sin-hien*[52]; patrinus *Sun* Petrus. – *King* Ioannes et *Gin* Ioannes sub eodem oppido, patrinus *Li* Thomas. – *Fung* Franciscus ex pago *Vang-ciao-ing* sub *Tang-ie-hien*; patrinus *Kiang Lie-xan*. – *Luon* Hyacinthus ex pago *Kuei-ciu-zun* sub *Tang-ie-hien*; patrinus *Li* Thomas. – *Ciang* Paulus ex pago...[53] sub *Tang-ie-hien*; patrinus *Sun* Petrus. – Item duo eius nepotes: *Ciang* Fagustinus, patrinus *Ciai* Paulinus; et *Ciang* Jovita, patrinus *Kiang Lie-xan*. – *Kio* Nicolaus ex pago *Lieu-kuon-tun* sub *Te-ceu*[54] civ.; patrinus *Ciang Lui-su*. – *Sung* Thomas ex pago *Ping-cin* sub *Goei-hien*; *Ho* Thomas ex pago *Cing-tien* sub *Kieu-hien*[55]; patrinus duorum *Gin* Petrus. – *Sun* Paulus ex pago *Ho-pe-ciai* sub *Kio-ceu*[56]; patrinus *Ciang Lui-su*. – Item filius *Su Gan-tang*, [christiani] ex *Ze-ceu* provinciae *Xansi*[57], puer dictus Petrus; patrinus *Kao* Jacobe.

Die 3 aug. 1710 confirmati fuerunt ab eodem Illmo episcopo Pekinensi Bernardino ab Ecclesia, 36 Christifideles in annexo folio descripti[58]:

Iacobus *Li Ch'i-lung* ex pago *Men-chia-chuang* sub *Yangku-hsien*; patrinus Thomas *Li*. – Lucius *Luan Shih-hsiu* ex pago *Luan-chia-tun* sub *Chaocheng-hsien*[59]; patrinus Philippus *Tung*. – Vincentius *Luan Shih-fa*; patrinus Thomas *Li*. – Paulus *Hsü Tang-ch'eng* ex pago *Ch'ü-chia-tien*; patrinus *Chiang Li-shan*. – Anastasius *Luan Shih-chüeh*; patrinus Philippus *Tung*. – Paschalis *Hsü Wen-fang* ex pago *Hsü-chia-yao*

---

[49] *Mai-tze-ku-ying*, pagus in iurisdictione urbis *Küchow-hsien* prov. Pekin., postea christianitas OFM ital., v. Mensaert, *Les Franciscains au service de la Prop.*, 193.

[50] *Enhsien*, urbs in ditione civ. *Tungchang-fu* de *Shantung*.

[51] *Yangku-hsien*, urbs in territorio civ. *Yenchow-fu* de *Shantung*.

[52] *Sinhsien*, urbs sub civ. *Tungchang-fu*.

[53] Nomen pagi non datur.

[54] *Tehchow*, urbs in ditione *Tsinan-fu*, *Shantung*.

[55] *Kiuhsien*, urbs in territorio civ. *Lintsing-chow*.

[56] *Küchow-hsien*, urbs in districtu civ. *Kwangping-fu* prov. Pekin.

[57] *Sichow*, urbs secundi ordinis in prov. Shansi.

[58] Elenchus sinicus, ib. 5-6. Nomina quae sequuntur, ex hoc elencho desumpta, ab editoribus latine describuntur.

[59] Urbs in ditione *Tsaochow-fu* de *Shantung*.

sub *Wucheng-hsien*; patrinus Thomas *Li*. – Thomas *Li Fu-ming* ex oppido *Wucheng*; patrinus *Chou An-tang*. – Franciscus *Yang Ch'i-wang* ex pago *San-li-chuang*[60], patrinus idem. – Dominicus *Chou Teng-kuei* ex *Hsi-nan Chou-chia-chuang*; patrinus Cosmas *Ch'en*. – Iacobus *Chou Teng-kao*; patrinus Franciscus *Chang*. – Thomas *Li Tai-feng* ex pago *Shang-chia-chuang*; et Paulus *Li Tzu-hu*; patrinus amborum Ioannes *Chou*. – Ludovicus *Liu* ex pago *Liu-chia-miao*; patrinus Cosmas *Ch'en*. – Nicolaus *Kuo Shih-mei* ex pago *Kuo-chia-chuang* sub *Yangku-hsien*; patrinus Philippus *Tung*. – Felix *Wang Wen-yü* ex *Shang-chia-chuang* sub *Tungping-chow*[61]; patrinus Cosmas *Ch'en*. – Raymundus *Wang Wen-chen* ex pago *Shang-chia-chuang* ad occidentem civ.[62]; patrinus *Chiang Li-shan*. – Ignatius *Yü Shih-fu* ex pago *Sun-chia-lou* sub *Yangku-hsien*; patrinus Philippus *Tung*. – Clemens *Chu-ying* ex pago *Chou-chia-chuang* sub *Sinhsien*, patrinus idem. – Philippus *Wan Chao-chi* ex pago *Wan-chia-chuang*, patrinus idem. – Dominicus *Yang-ch'eng* ex pago *Liu-wang-chuang* ad occidentem oppidi *Enhsien*, patrinus Laurentius *Li*. – Franciscus *Chou Hsiao-tui* erh, patrinus idem. – Bonaventura *Li Ming-ch'iang*, patrinus Cosmas *Ch'en*. – Marcus *Li Ming-shui*, patrinus *Ts'ao* Ignatius. – Paulus *Yüan-pa* ex pago *Chou-chia-lou*; patrinus Aloysius *Chang*. – Stephanus *Ch'en Yün-yü* ex pago *Liu-wang-chuang* sub *Enhsien*; patrinus *Chiang Li-shan*. – Donatus *Chou Chin-fu*, patrinus idem. – Dominicus *Chang Ssu-ch'eng* ex pago *Wang-chia-chuang*; patrinus *Chou An-tang*. – Iacobus *Ch'en Ch'i-yün* ex oppido *Liangtu-hsien*[63]; patrinus *Chiang Li-shan*. – Benedictus *Kao Shang-chih* ex pago *Kan-chia-shan* sub *Yücheng-hsien*, patrinus idem. – Leo Basilius *Ko Lin-kuei* ex pago *Ch'ang-chuang* sub *Tsingho-hsien*; patrinus *Chou An-tang*. – Tiburtius *Hsü Hua-te* ex civ. *Tungchang-fu*[64]; patrinus Thaddeus *Liu*. – Paulus *Chang Wan-hsieng*; patrinus idem. – Vitalis *Hang Shih-tse* ex ipsa civ., patrinus Benedictus *Wang*. – Balthazar *Chao Ying-hsien* ex pago *Pa-li-tun*; patrinus Franciscus *Chang*. – Felix *Sung Wen-chü* ex pago *San-chia-tien* sub *Tangyi-hsien*; patrinus Benedictus *Wang*. – Hyacinthus *Wang Lien-ch'i* ex pago *Wang-chia-chuang* sub *Sinhsien*; patrinus Philippus *Tung*.

Die 15 aug. 1710 (*Kanghi* 49°, lunae 7ae, die [21a]), confirmati fuerunt:

Siao Sebastianus ex pago *Ciang-hu-ce* sub *Kuangzung-hien*; patrinus fuit *Lieu* Alexander. – *Lieu* Martinus ex eodem loco; patrinus fuit *Ciang* Ioseph. – *Hi* Michael ex pago *Han-kia-cioang* sub *Goei-hien*; patrinus fuit *Li* Ioannes.

---

[60] *San-li-chuang*, pagus in territorio oppidi *Kingchow* prov. Pekin., v. Mensaert, *Les Franciscains au service de la Prop.*, 169.

[61] Urbs in ditione *Taian-fu* prov. *Shantung*.

[62] I. e. *Tungping-chow*.

[63] *Kiangtu-hsien*, nomen sub-praefecturae in ipsa civ. *Yangchow-fu* prov. *Nankinensis*.

[64] Civ. in prov. *Shantung*, residentia OFM ital.

Die 28 aug. 1710 (lunae 2ae 7ae, die 4a) confirmati fuerunt:

Li Andreas ex *Kingceu-fu* prov. *Hukuang*[65]; *Ko* Michael ex *Iangceu -fu* prov. Nanking[66]; patrinus amborum fuit *Li* Thomas, catechista.

Die 26 dec. 1710 (*Kanghi* 49o, lunae 11ae, die 7a), confirmati fuerunt sequentes Christifideles:

Ciang-iung Iosephus ex pago *Cing-li-cioang-tun* sub oppido *Nghen hien*; patrinus fuit *Kiang* Alexander. – *Li-ming* Ludovicus, ex pago *Ciang-kia-cioang*; patrinus idem. – *Ko Kiun-iung* Ioannes ex pago *Ko-kia-cioang*; patrinus fuit *Li* Paulus. – *Li-tan* Iosaphat ex pago *Lieu-kuon-tun* sub civ. *Te-ceu*; patrinus fuit *Ciang Lui-su*. – *Lieu-piao* ex oppido *Vucing*[67], Basilius; patrinus fuit *Li* Thomas. – *Hiu Ieu-kuon* Ioannes ex eodem oppido, patrinus idem. – *Siu Teng-kao* Lucius ex pago *Siu-hia-iao* sub *Vucing-hien*; patrinus fuit *Sung* Thomas. – *Li-ing* Benedictus ex pago *Li-kia-cioang* sub oppido *Nghen-hien*; patrinus fuit *Han* Ioannes. – *Nien Sci-vang* Hyacinthus ex *Vucing-hien*; patrinus fuit *Li* Thomas. – *SiuV en-kiu* Alexius ex pago *Siu-kia-iao*; patrinus fuit *Li* Thomas. – *Jao Sci-ing* Pacificus ex *Vucing-hien*; patrinus fuit *Li* Paulus. – *Pin-hu* Caius ex pago *Sin-cioang* prope *Vucing*; *Pin-kien* Raymundus ex eodem pago; patrinus amborum fuit *Li* Thomas. – *Vang-cing* Innocentius ex pago *Iang-kia-cioang*; patrinus fuit *Sung* Thomas. – *Ceu Zin-leang* Jovita ex pago *Lieu-Vang-cioang* sub *Nghen-hien*; patrinus *Han* Ioannes.

Die 3 februarii 1711 (lunae 12ae, die 16a), confirmati fuerunt sequentes Christifideles:

Kuo Xi-vang Dominicus ex pago *Kuo-kia-cioang* sub oppido *Iangho-hien*[68]; *Li Ki-kiao* Vitalis ex pago *Men-kia-fang* sub eodem oppido; *Li Hiao-fo* Julianus ex eodem pago; patrinus trium fuit *Kiang* Alexander. – Puer *Tien Vang-lai* Ignatius ex pago *Me-zu-ku-ing* sub oppido *Kio-ceu*[69]; patrinus *Ceu* Pasqualis. – *Ceu Iung-cing* Franciscus ex eodem pago; patrinus *Hi* Michael. – *Ciang Van-leang* Vitus ex eodem pago; patrinus fuit *Y-ciao* Gregorius. – *Kao Ming-kiang* Franciscus ex pago *Teng-kia-leu* sub *Zingho-hien*[70]; *Cing Ing-lo* Innocentius ex pago *Hen-kia-cioang* sub oppido *Hiazin-hien*[71]; patrinus *Siu* Paulus.

---

[65] *Kingchow-fu* in prov. *Hukwang*, residentia SI gallorum.

[66] *Yangchow-fu*, civ. in prov. Nankin., residentia SI vice-prov.

[67] *Wucheng-hsien*, v. supra n. 25.

[68] Prob. *Yangku-hsien*, de qua supra n. 51.

[69] *Küchow-hsien*, v. supra nn. 49 et 56.

[70] *Tsingho-hsien*, in districtu civ. *Kwangping-fu*, v. supra n. 41.

[71] *Siatsing-hsien*, urbs in territorio civ. *Lintsing-chow* de *Shantung*.

Die 6 aprilis 1711 (lunae 2ae, die 19a, anno *Kanghi* 50o), ab eodem Illmo D. Bernardino ab Ecclesia, episc. Pekinensi, confirmati fuerunt:

Cing Iuen-kie Canisius ex pago *Hoang-kua-iuen* sub oppido *Nghen-hien*; patrinus *Li* Laurentius. – *Sun Ming-fu* Casimirus ex pago *Li-kuon-tun*; patrinus *Li* Thomas. – *Li Ming-hu* Caietanus ex pago *Li-kia-cioang* sub oppido *Hiazin-hien*; patrinus *Ciang Lui-su*. – *Li Ming-i* Hippolitus ex eodem pago – fratres germani –; patrinus fuit *Kiang* Alexander. – *In-leang* Higinus ex pago *Siao-ciang-tun* sub *Nghen-hien*; patrinus *Cioang* Iosephus.– *Zu Kiai-cing* Cosmas, puer ex pago *Ciang-kia-cioang*; patrinus *Ceu* Ioannes. – *In Sci-ming* Secundus ex pago *Li-kia-hu* sub eodem oppido *Nghen-hien*; patrinus *Han* Ioannes. – *Yang Heu-giu* Thomas ex pago *Vang-kia-cioang* sub oppido *Sinhien*; patrinus *Vang* Vincentius .– *Ceu King-lung* Michael ex pago *Zeu-kia-li-iuen* sub eodem oppido; patrinus idem. – *Zeu-siu* Petrus ex eodem pago et oppido. – *Zeu Zeu-pin* Paulus, dicti Petri filius; patrinus amborum *Tung* Philippus. – *King Sin-ciun* ex pago *Kao-miao*, Stephanus, sub eodem oppido; patrinus idem. – *Vang Ngan-ci* Secundus, ex pago...[72] sub civ. *Te-ceu*; patrinus *Kiang* Alexander. – *Tung-ziang* Paulus ex pago *Tung-kia-kien-po* sub *Nghen-hien*; patrinus idem. – *Ciang-ciu* Protasius ex pago *Kiun-cioang* sub *Nghen-hien*; patrinus idem. – *Vang-hing* Angelus ex pago *Lao-kuon-cioang* sub eodem oppido; patrinus *Ciang Lui-su*. – *Ciang Kuei-te* Nicolaus ex pago *Lu-kuon-cioang* sub *Tang-ie-hien*; patrinus *Li* Thomas. – *Kiu Ven-leang* Nicodemus ex pago *Lieu-kuon-tun* sub *Te-ceu* civ.; patrinus idem. – *Li Zin-te* Venceslaus ex pago *Lieu-vang-cioang* sub oppido *Nghen-hien*; patrinus *Ceu* Ioannes. – *Li Zin-fo* Venantius ex eodem pago et dicti Venceslai frater; patrinus *Ciang Lui-su*. – *Ciang Cin-zu* Ioannes ex pago *Xin-xu-lin* sub *Vucing-hien*; patrinus *Li* Thomas. – *Ho-kien* Damasus, dicti Ioannis gener, ex pago *Xi-ci-kia*; patrinus idem. – *Li Ming-tao* Ioannes ex pago *Hoa-iuen-li* sub *Vucing-hien*; patrinus idem. – *Vang Te-xan* Soterius ex pago *Lieu-kuon-tun* sub *Te-ceu*; patrinus *Viai* Paulus. – *Kiu Zin-zai* Lucianus ex eodem pago; patrinus idem. – *Vang Zung-kin* Paschalis ex pago *Hu-kuon-tun* sub *Te-ceu*; patrinus *Li* Thomas. – *Vang Zung-tai* Terentius ex eodem pago; patrinus *Ting* Franciscus. – *Vang Zin-i* Laurentius ex eodem pago; patrinus idem. – *Iu Su-hia* Paulus ex pago *Liu-kia-cioang* sub *Vucing-hien*; patrinus *Ciang Lui-su*. – *Iuen Zin-zui* Ioannes ex pago...[72] sub *Xeuciang-hien*[73]; patrinus *Li* Thomas. – *Li Poei-cin* Benvenutus ex pago *Fu-vang-cioang* sub *Nghen-hien*; patrinus *Kiu* Nicolaus. – *Sun-kan* Matthias ex eodem pago; patrinus *Li* Iosaphat. – *Li-xin* Saverius ex pago *Lieu-kuon-tun* sub *Te-ceu*; patrinus fuit *Ko* Ioannes. – *Vang-goei* Ludovicus ex pago...[74] sub *Iangko-hien*; patrinus *Kiang* Alexander. – *Ciao Cing-hien* Iosephus ex pago *Ciao-kia-cioang*

[72] Deest nomen pagi.

[73] *Showchang-hsien*, urbs in ditione civ. *Yenchow-fu* de *Shantung*.

[74] Deest nomen pagi.

sub *Iangko-hien*; *Lieu Iu-hai* Nazarius ex pago *Gu-li-tun*; *Siu Ta-iung* Franciscus ex pago *Iu-kia-leu*; patrinus eorum idem Alexander. – *Vang Zin-ien* Theophilus ex pago *Hu-kuon-tun* sub *Te-ceu*; patrinus *Hu* Petrus. – *Vang Io-pie* Petrus ex hac civ. *Linzing-ceu*; patrinus *Ciai* Paulinus. – *Siu Ven-fo* Simeon ex hac pariter civ., patrinus idem. – *Vang Io-ki* Paulus pariter ex hac civ., patrinus *Hu* Ignatius.

Die 9 aprilis 1711 (lunae 2ae, die 22a), confirmati fuerunt:

Sung Lien-cin Simeon ex pago...[75] sub *Kaotang-ceu*[76]; *Goei-hiun* Ioannes ex pago ...[77] sub oppido *Ciping-hien*[78]; patrinus amborum *Kao* Iacobus. – *Tai Ieu-ie* Maximus ex pago ...[79] sub civ. *Ting-ceu*[80]; patrinus *Hu* Ignatius.

Die 25 maii 1711 (lunae 4ae, die 9a), confirmati sunt ab eodem Illmo episcopo Pekinensi:

Ko Kiun-ciung Ioseph ex pago *Ko-kia-cioang* sub oppido *Nghen-hien*; patrinus *Ciang Lui-su*. – *In-ming* Macarius et *Vang Ta-lin* Nazarius ex pago *Siao-li-ciang-tun* sub *Nghen-hien*; patrinus *Ciang Lui-su* et *Li* Thome. – *Ciang Tien-goei* Ioseph ex pago *Ciao-kia-cioang* sub oppido *Goei-hien*; *Vang-ziang* Petrus ab eodem pago; patrinus amborum fuit *Ciang Lui-su*. – *Siao Lien-io* Linus ex pago *Ciang-ku-sai* vel *cei*, sub oppido *Kuangzung-hien*; patrinus fuit *In* Petolo.

Die 29 nov. 1711 (lunae 9ae, die 29a), ab eodem Illmo et Revmo Episcopo Pekinensi Bernardino ab Ecclesia confirmati fuerunt:

Ciu King-tuei Mattheus ex prov. *Kiangsi* et urbe *Kiegan-fu*[81]; *Han Cing-kuei* Lucas ex pago *Kin-hia-cioang* sub oppido *Cingzing-hien*[82]; *In Te-kung* Ioannes ex oppido *Zitung-hien* sub *Zinan-fu*[83]; patrinus trium fuit *Li* Thomas. – Puer *Cin-sung* Philippus ex pago *Cin-kue* sub *Kaotang-ceu*; *Goei* Iacobus sub oppido *Ciping-hien*; patrinus amborum *Kiang* Alexander.

Die 26 dec. 1711 (lunae 11ae, die 17a), ab eodem Illmo episcopo confirmati sunt:

Ko Ven-iun Vincentius ex pago *Ko-kia-cioang* sub *Nghen-hien* oppido; *Ciang Zan-teu* Vincentius ex pago *Sung-kia-kien-po*; patrinus fuit *Li*

---

[75] Deest nomen pagi.
[76] *Kaotang-chow*, urbs in territorio civ. *Tungchang-fu* de *Shantung*.
[77] Deest nomen pagi.
[78] *Chihping-hsien*, urbs in districtu civ. *Tungchang-fu*.
[79] Deest nomen pagi.
[80] *Tingchow*, praefectura secundi ordinis in prov. Pekin.
[81] *Kian-fu*, praefectura primi ordinis in prov. *Kiangsi*, missio OFM hisp.
[82] *Tsingcheng-hsien*, urbs in iurisdictione civ. *Wuting-fu* de *Shantung*.
[83] *Tsitung-hsien*, urbs in districtu civ. *Tsinan-fu*.

Bonaventura. – *Li Ving-kia* Benedictus ex oppido *Vucing-hien*; *Sun-ciu* Andreas ex pago *Sin-cioang* sub *Vucing-hien*; patrinus *Ceu* Ioannes. – *Ciao-ci* Lucas ex pago *Iang-kia-cioang*; *Vang-ciu* Caius ex pago *Lieu-kuon-tun* sub *Te-ceu* civ. et *Nghen-hien*; *Tu ki-kuon* Simeon ex pago *Tu-kia-leu* sub oppido *Zingho-hien*; *Ciao-siao* Nereus ex pago *Cing-kuon-tun* sub oppido *Nghen-hien*; patrinus horum idem *Ceu* Ioannes. – *Kuo Ven-lu* Andreas ex pago *Han-kia-van* sub *Nghen-hien* oppido; patrinus fuit *Hiu* Nicolaus. – *Zao Ing-ceu* Simmacus ex pago *Ciang-vang-cioang*; *Ciang-goei* Gervasius ex pago *Iun-cioang*; *Lieu Fang-xan* Eusebius ex pago *Cing-li-ciang-tun*; *Li* Lutius ex pago *Siao-lieu-vang-cioang*; *Lieu* Ioseph ex pago *Ta-po*, omnes sub *Nghen-hien* oppido; patrinus horum fuit *Hiu* Nicolaus. – *Kien Cing-hien* Thomas ex pago *Kien-kia-leu* sub oppido *Zingho-hien*; patrinus fuit *Sung* Thomas. – *Li Vang-kia* Matthias ex oppido *Vucing-hien*; *Sie Kuei-pie* Simeon ex pago *Tu-keu-ie*; *Siu Fo-ki* Domitius ex pago *Nan-tun* prope *Vucing-hien*; *Ciu Vang-tang* Taddeus ex pago *Ciu-kuon-tun*; patrinus horum idem *Sung* Thomas. – *Sung Ko-vang* Ioseph ex pago *Iang-kia-cioang*; patrinus fuit *Lieu* Valentinus. – *Li-hoan* Petrus ex pago *Lieu-kuon-tun*; patrinus fuit *Ciang Lui-su*. *Fung Ul-te* Stephanus ex pago *Vang-kia-cioang*; patrinus *Lieu* Ludovicus. – *Tu Lien-leang* Hiacinthus ex pago *Tu-kia-leu* sub *Zingho-hien*; patrinus *Li* Paulus. – *Cing Iung-hoei* Sulpitius ex pago *Lieu-kuon-tun* sub *Te-ceu*; patrinus *Li* Thomas. – *Ciang* Blasius ex pago *Kien-kia-leu* sub *Zingho-hien* oppido; patrinus idem.

A. D. 1712, imperatoris *Kanghi* 50° et 51°, die 1 ianuarii 1712 (lunae 11ae, die 23a), confirmatus fuit *Kiu* Lucillus ex pago *Lieu-kuon-tun* sub civ. *Te-ceu*.

Die 28 martii 1712 (lunae 2ae, die 22a), feria 2a Paschatis, ab eodem Illmo et Revmo episcopo Bernardino ab Ecclesia, episc. Pekinensi, in propria ecclesia confirmati fuerunt:

Li Xi-kuei Vincentius ex pago *Xe-ho-cioang* sub *Iangko-hien*; patrinus fuit *Li* Thomas. – *Siu Zu-cing* Petrus ex eodem pago, etiam *Iu-kia-leu* dicto; patrinus fuit *Kiang* Alexander. – *Li Lan-kuei* Basilius ex pago *Kuo-kia-cioang*; patrinus fuit *Li* Thomas. – *Tuon Zun-ciung* Philippus ex eodem oppido *Iangko-hien*; patrinus fuit *Tung* Philippus. – *Tuon Kin-xing* Franciscus ex eodem oppido; patrinus idem. – *Cing Ci-io* Bonifatius ex eodem oppido; patrinus fuit *Li* Thomas. – *Leang Cing-lung* Dionisius ex pago *Fung-kia-cioang* sub oppido *Ciaocing-hien*[84]; *Vang Hoei-i* Teodulus ex pago *Iang-kia-cioang* sub eodem oppido; *Tuon Vu-lio* Mauritius ex pago *Co-kia-tun* sub eodem oppido; patrinus trium *Tung* Philippus. – *Ciang Kuang-cin* Michael ex pago *Ciang kia-cioang* sub eodem oppido; patrinus *Kiang Li-xan*. – *Luon Zung-vang* Franciscus ex pago *Kuei-xu-zun* sub *Tang-ie-hien*; patrinus *Li* Thome. – *Ciao*

[84] *Chaocheng-hsien*, urbs in ditione civ. *Tsaochow-fu* de *Shantung*.

Zung-zin Anicetus ex pago *Zen-sien-cioang, Sinho-hien tie*[85]; patrinus *Su* Laurentius. – *Kao Zu-hing* Dominicus ex pago *Teng-hao-lin* sub oppido *Zingho-hien*; patrinus *Sung* Thomas. – *Zao Lai-fo* Lucas ex pago *Ciao-zun* sub oppido *Kuon-hien*[86]; *Po Tung-xing* Paulus ex pago *Cin-kia-cioang* sub oppido *Zingho-hien*; patrinus amborum *Kiang Li-xan*. – *Kien Xu-ul* Domitius ex pago eodem; patrinus *Sung* Thomas. – *Iang Kuei-iuen* Mattheus ex eodem pago; patrinus idem. – *Sung Xao-pu* Donatus ex pago *Iang-kia-cioang* sub *Vucing-hien*; patrinus *Ciai* Paulinus. – *Ciang Ul-xan* Anicetus ex pago *Su cioang* sub *Goei-hien*; patrinus *Ciang* Petrus. – *Kuo Kieu-hoei* Augustinus ex eodem pago; *Kuo Lien-kuei* Pastor ex eodem pago; *Li Io-co* Laurentinus ex eodem pago; *Iu-tao* Iosephus ex eodem pago; patrinus eorum *Ciang* Petrus. – *Vang-ciai* Venantius ex pago *Kien-kia-leu* sub oppido *Zingho-hien*; patrinus *Kiu* Nicolaus. – *Ciai Tung-cing* Blasius ex eodem pago; patrinus fuit *Lieu* Basilius. – *Iang Ki-tien* Sabba ex oppido *Vucing-hien*; *Kao Cing-zu* Barnabas ex eodem oppido; patrinus eorum idem *Lieu* Basilius. – *Pan Hung-ki* Timotheus ex eodem oppido; patrinus fuit *Sung* Thomas. – *Vang Giu-moei* Maximus ex eodem oppido; patrinus fuit *Lieu* Basilius. – *Zao Fa-pan* Damianus ex eodem oppido; patrinus fuit *Li* Paulus. – *Li Siang-lin* Mattheus ex eodem oppido; patrinus fuit *Li* Thome. – *In-fo* Iosephus ex pago *Siao-li-ciang-tun* sub *Nghen-hien*; patrinus fuit *Kiu* Nicolaus. *In Hoei-ul* Ioacchim ex eodem pago; patrinus fuit *Cing* Canisius. – *Tung Leang-zo* Petrus ex pago *Tung-kia-kie-zu* sub *Kieu Nghen-hien*[87], patrinus *Ceu* Ioannes. – *Lieu-fo* Iulius ex pago *Kiao-kia-cioang* sub *Nghen-hien*; patrinus fuit *Li* Paulus. – *Zao Siao-li-ul* Simeon ex pago *Ciang-vang-cioang* sub *Nghen-hien*; patrinus *Kiu* Nicolaus. – *In Kiao-te* Augustinus ex pago *Siao-li-ciang-tun* sub eodem oppido; patrinus *Sung* Thomas. – *Ma Zin-xen* Martinus ex pago *Nan-ciang-kia-cioang*; patrinus *Cing* Canisius. – *Ciao Ven-kiu* Mattheus ex pago *Han-kia-cioang* sub oppido *Hiazin-hien*[88]; patrinus idem. – *Mao Huon-gen* Simeon ex eodem pago; patrinus fuit *Kiu* Nicolaus. – *Fung Zin-lo* Mattheus ex pago ...[89]; patrinus *Ceu* Ioannes. – *Li Cen-ing* Fabianus ex pago ...[89]; patrinus *Cioang* Iosephus. – *Lieu Fung-iun* Eugenius ex pago *Cing-ciang-tun* sub *Nghen-hien*; patrinus *Vang* Angelus. – *Han Kung-kuei* Mattheus ex civ. *Po-ceu*[90]; patrinus fuit *Kiang* Alexander. – *Fan Iue-kuei* Ioseph ex pago ...[91] sub eadem civ. *Po-ceu*; patrinus *Li* Thomas. –

---

[85] *Sinho-hsien*, urbs in territorio civ. *Kichow* prov. Pekin. – *Sinho-hsien ti* = incola urbis *Sinho*.

[86] *Kwan-hsien*, urbs ditionis *Tungchang-fu* de *Shantung*.

[87] *Kieu Enhsien*, i. e. vetus urbs *Enhsien*, v. infra textum ad n. 3.

[88] *Siatsing*, de qua supra n. 70.

[89] Deest nomen pagi.

[90] *Puchow*, v. supra n. 48.

[91] Nomen pagi deest in mss.

Kao Zun-sin Petrus ex pago *Kao-kia-cioang* sub oppido *Kiuceu-hien*[92]; patrinus *Kiang Li-xan.* – *Po Kuei-iung* Sabinus ex pago *Kien-kia-leu* sub *Zingho-hien*; patrinus *Lieu* Valentinus. – *Lieu Ki-fung* Ioseph ex pago *Ciang-hu-ce* sub oppido *Kuangzung-hien*; patrinus *Li* Ioannes.

Die 6 maii 1712, feria 6ª post Ascensionem Domini (luna 4ª, die 2ª), confirmati fuerunt sequentes:

Cioang Zin-kiu Ioannes ex pago *Cing-ciang-tun* sub *Nghen-hien*; patrinus *Li* Thome. – *In Kiao-kung* Augustinus ex pago *Siao-li-ciang-tun* sub eodem oppido; patrinus *Kiang Li-xan.* – *In Siao-ieu-ul* Iacobus ab eodem pago; patrinus *Ciai* Paulinus. – *Tuon Cing-ciang* Timotheus ex pago *Han-kia-va* sub eodem oppido; patrinus *Li* Thome. – *Keng-lien* Ioannes ex pago *Siao-ciang-xan* sub *Goei-hien*; patrinus *Kuo* Augustinus.

Die 10 maii 1712 (lunae 4ªe, die 6ª; *Kanghi* anno 51°), confirmati fuerunt:

Ceu Xing-lung Leontius ex *Ciangceu-hien*[93] sub civ. *Suceu*; patrinus *Kiang Li-xan.* – *Cing Kuang-cin* Thomas ex oppido *Gu-hien*[94]; etiam sub civ. *Suceu*; patrinus *Li* Thome.

Die 16 maii 1712 (lunae 4ªe, die 12ª), confirmati fuerunt:

Iang Lin-xeu Sancius ex pago *Hu-kia-ing* sub oppido *Goei-hien*; *Vang Kuon-cing* Dominicus ex pago *Su-lu-cei* sub eodem oppido; patrinus eorum *Li* Thome.

Die 3 aug. 1712 (lunae 7ªe, die 2ª) confirmati fuerunt sequentes christiani:

Li Teng-sien Nicomedes ex pago *Sin-ziul* sub oppido *Kuon-hien*; patrinus fuit *Li* Thomas. – Eius filius *Li Von-lan* Nicolaus; patrinus *Luon* Hiacinthus. – *Zao Cin-ciung* Secundus ex pago *Pe-kuon-tun* sub eodem oppido; eius filius *Zao va-ul* Secundinus; patrinus duorum fuit *Li* Thomas. – *Luon Zung-so* Petrus ex pago *Kuei-ciu-zun* sub oppido *Tang-ie-hien*; patrinus idem. – *Luon-kai* Iacobus ex eodem pago; patrinus fuit *Ciai* Paulinus. – *Ciao Zo-xing* ex pago *Sin-ze* sub oppido *Iucing-hien*, Antonius; patrinus *Kao* Iacobus. – *Li Ho-ul* Heventius ex pago *Siu-kia-iao* sub oppido *Vucing-hien*; patrinus *Kiang Lie-xan.* – *Li Siao-nien-ul* Iacobus ex pago *Xang-kia-cioang* ex eodem oppido; patrinus *Li* Thomas. – *Iuen Xi-vang* Hiacinthus; patrinus *Ciang Lui-su.* – *Kuo Ci-pao* Antonius ex pago *Han-kia-va* sub *Nghen-hien*; patrinus *Ciai* Paulinus. – *Cing Io-ing* Petrus ex pago *Hoang-kua-iuen*; patrinus idem. – *Vang Iuen-ho* Nicolaus ex oppido *Vucing-hien*; patrinus *Li* Thomas. – *Tan-iu* Titus ex eodem oppido; patrinus idem. – *Lieu Ia-pa* mutus[95]

---

[92] *Küchow-hsien*, v. supra nn. 49 et 56.

[93] *Changchow-hsien*, urbs in ditione civ. *Soochow-fu* prov. Nankinensis.

[94] *Wu-hsien*, ibidem.

[95] *Ya-pa* = mutus.

Alexius ex eodem oppido; patrinus *Lieu* Basilius. – *Iang San-kie* Antonius ex pago ...[96] sub *Kuon-hien*; patrinus *Li* Thomas. – *Cing-iu* Sulpitius ex pago *Lieu-kuon-tun* sub *Te-ceu*; patrinus fuit *Ceu* Ioannes. – *Liu Ming-ciu* Iacobus ex eodem pago; patrinus fuit *Ciai* Paulinus. – *Vang Zu-sin* Ioannes ex pago *Hai-ul-sai* sub hac civ. *Linzing-ceu*; patrinus *Ciang Lui-su*. – *Ciai Tung-hing* Stephanus ex pago *Kien-kia-leu* sub oppido *Zingho-hien*; patrinus *Lieu* Ludovicus. – *Li Ci-goei* Petrus ex pago *Li-pi-ku-kia-cioang* sub oppido *Hiazin-hien*; patrinus *Lieu Bento*[97].

Die 16 octobris (lunae 9ae, die 17a) a. 1712 confirmatus fuit ab eodem Illmo episcopo Pekinensi:

Vang Ta-zung Iacobus ex provincia *Xansi*, civ. *Lugan-fu*[98], oppidi *Lucing-hien*, pago...*ng*[99] *-cing-zun*; patrinus *Li* Thomas.

December. – Die 26 dec. 1712 (lunae 11ae, die 29a), ab eodem Illmo episcopo Pekinensi confirmati fuere sequentes:

Ceu Leang-fu Taddeus ex pago *Puon-zie-leu* sub oppido *Iangkohien*; patrinus *Li* Thomas. – *Luon-su* Vitalis ex pago *Kuei-ciu-zun* sub oppido *Tang-ie-hien*; patrinus idem. – *Ciang Min-hio* Damianus ex pago *Ciang-kue-cioang* sub *Iangko-hien*; patrinus *Kiang Lie-xan*. – *Li Zukiang* Secundianus ex pago *Siao-han-cioang* sub *Vucing-hien*; patrinus fuit *Li* Thome. – *Su Hio-cin* Vitus ex pago *Su-kia-cioang* sub oppido *Kioceu*[1]; patrinus idem. – *Su Nan-zu* Vincentius ex eodem pago; patrinus *Ciai* Paulinus. – *Ciang Ciao-siuen* Paulus ex pago *Iao-teu-zun* sub oppido *Tungngo-hien*[2]; patrinus *Ly* Thomas. – *Fan Xi-kuei* Franciscus ex pago *Cing-ciang-tun* sub *Nghen-hien*; patrinus *Li* Bonaventura. – *In Siao-ngan-ul* Philippus ex pago *Siao-ciang-tun* sub eodem oppido; patrinus *Lieu* Benedictus. – *Li Ko-hing* Mattheus ex pago *Zie-li-cioang* sub veteri *Nghen-hien*[3]; patrinus *Li* Thome. – *Li-siuen* Savinus ex pago *Lieu-kuon-tun* sub *Te-ceu*; patrinus *Kiang Lie-xan*. – *Luon Kuei-ciu* Paulus ex pago *Zo-kia-cioang*; patrinus *Li* Bonaventura. – *Siu Venciang* ex pago *Siu-kia-iao*, Thomas, sub *Vucing-hien*; patrinus *Ceu* Paulus. – *Ma Ciung-hiao* Franciscus ex pago *Cing-kia-zun* sub *Tungngohien*; patrinus *Li* Thome. – *Vang Ven-xen* Paulus ex pago *Pan-kieu-tien* sub eodem oppido; *Lu-ziang* Ludovicus ex eodem pago; *Lin-ziang* Vitus ex eodem pago; patrinus trium *Li* Thome. – *Xu Xu-ven* Simmacus ex pago *Siao-zao-iuen* sub oppido *Tungngo-hien*; *Li Xi-sieu* Sedulius ex pago *Li-kia-cioang* sub eodem oppido; *Vang Kie-moei* Pastor ex pago

---

[96] Deest nomen pagi.
[97] *Pen-to* = Benedictus.
[98] *Luan-fu*, civ. primi ordinis de *Shansi*, missio SI vice-prov.
[99] Charta lacerata est. Pagus in districtu oppidi *Lucheng-hsien*.
[1] *Küchow-hsien*, urbs in prov. Pekin., v. supra nn. 49 et 56.
[2] *Tunga-hsien*, urbs in ditione civ. *Taian-fu* de *Shantung*.
[3] V. supra n. 87.

Vang-kia-miao sub eodem oppido; *Ciao Fung-ming* Damianus ex eodem pago; patrinus eorum *Li* Thome. – *Kia Huei-hu* Stephanus ex pago *Kie-cing* sub eodem oppido; patrinus idem. – *Wang Kieu-poei* Hyeronimus ex pago *Mo-vang-zun* sub *Tungngo-hien*; *Ciao Ki-kao* Acatius ex pago *Pi-kia-vo* sub eodem oppido; patrinus amborum *Li* Thome. – *Mo Ta-leu* Sebastianus ex pago *Mo-kia-kiao* sub civ. *Tungping-ceu*[4]; *Goei Zun-ul* Linus ex eodem pago; patrinus eorum fuit *Kiang Lie-xan*. – *Ciu Hing-ci* Thome, in hac civ. morans, sed ex territorio *Tungping-ceu*; patrinus *Li* Thome. *Han Ven-huon* Cosmas ex pago *Zen-ul-cioang* sub *Kuon-hien*; patrinus *Kiang Lie-xan*.

A. D. 1713 (*Kanghi* 52°), die 3 februarii 1713 (lunae 1ae, die 9a), confirmati sunt ab eodem Illmo episcopo Pekinensi:

Li Ting-moei Petrus ex pago *Zie-li-cioang* prope civ. *Kaotang-ceu*; *Li Tien-xun* Ioannes ex eodem pago; *Cing Iung-ciu* Paulus ex oppido *Iucing-hien* sub civ. *Zinan-fu*; patrinus trium fuit *Kao* Iacobe.

Aprilis. Die 17 aprilis 1713 (lunae 3ae, die 23a) ab eodem Illmo Dno episc. Pekin. confirmati fuerunt sequentes christiani[5]:

Hou Hsüeh-meng Thomas ex pago *Nan-tun* prope oppidum *Wucheng-hsien*; patrinus fuit *Tsai* Paulinus. – *Hou-lien* Carolus ex eodem pago et Tomasi nepos; patrinus idem. – *Chou Hsiao-erh* Ioseph ex pago *Hsüchia-yao* prope *Wucheng-hsien*; patrinus *Chou* Ioannes. – *Li Hsien-yü* ex oppido *Wucheng-hsien*, Lutius; patrinus *Li* Bonaventura. – *Hsü K'o-wang* Sebastianus ex pago *Yü-chia-tun* sub oppido *Chaocheng-hsien*[6]; patrinus *Tsai* Paulinus. – *Li Ming-yin* Simeon ex pago *Liu-wang-chuang* sub *Enhsien*; patrinus fuit *Liu Pen-to*. – *Li Chin-ts'ai* Sedulius ex eodem pago; patrinus fuit *Chou* Ioannes. – *Sun Hsiao-shan* Gregorius ex pago *Hsin-chuang*; patrinus idem. – *Shen Ming-shan* Valentinus ex pago *Ch'en-ch'ang-tun*; patrinus fuit *Ch'ü* Nicolaus. – *Wang Hsiao-li-erh* Fagustinus ex eodem pago; patrinus fuit *Liu Pen-to*. – *Liu Ti-shui* Cirinus ex pago *T'a-p'o-li* sub *Wucheng-hsien*; patrinus *Ch'ü* Nicolaus. – *Chang Tsung-wen* Domitius ex pago *Wang-erh-tun* sub *En-hsien*; *Kao-shang* Thaddeus ex pago *Ch'i-li-chuang*; *Kao Hsiao-yu* Damasus, eius filius; patrinus amborum *Li* Bonaventura. – *Ho Chün-yü* Paulus ex pago *Cheng-tien* sub oppido *Kiuhsien*[7]; patrinus *Cheu* Ioannes. – *Ho Wen-hsüeh* Lutius ex eodem pago; *Yang Fa-yin* Thomas ex eodem pago; patrinus eorum *Chuang* Ioannes. – *Li Ming-lin* Casimirus ex pago

---

[4] *Tungping-chow*, urbs in districtu civ. *Taian-fu*.

[5] Nomina tam personarum quam locorum in sequenti elencho desumuntur ex catalogo sinico, ib. f. 11, in libro confirmatorum servato; in coeteris tamen secuti sumus scripturam latinam amanuensis P. Caroli Orazi.

[6] *Chaocheng-hsien*, urbs in ditione *Tsaochow-fu* de *Shantung*.

[7] *Kiuhsien*, urbs in territorio civ. *Lintsing-chow*.

Li-chia-chuang sub oppido *Siatsing-hsien*; patrinus *Li* Thome. – *Ku Shih-hsien* Benvenutus ex pago *Ku-chia-chuang* sub eodem oppido; patrinus fuit *Chou* Ioannes. – *Tsung-pao* Ioacchinus ex pago *Chien-chia-lou* sub *Tsingho-hsien*; patrinus fuit *Tsai* Paulinus. – *Wang Feng-ch'i* Nazarius ex pago *Kuo-chia-tun* sub *Tsingho-hsien*; patrinus *Li* Thome. – *Yang Ta-kuei* Matthias ex pago *Tu-chia-chuang*; patrinus fuit *Liu* Valentinus. – *Chien Hsi-fu* Augustinus ex pago *Chien-chia-lou*; *Hsü Chiu-ssu* Modestus ex pago *Wang-chia-chuang*; *Lin Yü-kuei* Agapitus ex pago *Lin-chia-chuang*; patrinus trium fuit *Liu* Ludovicus. – *Wang Kuo-tai* Luis ex civ. *Kiangchow* prov. *Shansi*[8], urbe *Pingyang-fu*[9]; patrinus *Li* Thome. – *Ma-sun* Dominicus ex oppido *Weihsien*, *t'ang-li*[10]; patrinus *Li* Ioannes. – *Chao Kung-hsiang* Petrus; patrinus *I* Petrus. – *Chang Ch'i-kang* Clemens ex pago *Weitsun* oppidi *Weihsien*; patrinus *Jen* Petrus. – *Wang Hsiang-ch'en* Franciscus ex urbe *Tungchang-fu*; *Wang Ta-hsing* Ubaldus, eius frater; patrinus amborum *Chang* Franciscus. – *Wang Ken-hsing* Michael ex pago *Hou-chia-ying*; patrinus idem. – *Meng Ch'i-ch'eng* ex pago *Meng-chia-chuang* sub *Yangku-hsien*; patrinus *Li* Thome. – *Li Ch'i-ts'ai* Innocentius ex pago *Wei-chia-chuang* sub eodem oppido; patrinus *Chiang Li-shan*. – *Chao Yün-sheng* Petrus ex pago *Yen-erh-chuang* sub oppido *Kwanhsien*; patrinus *Tsai* Paulinus. – *An-chih* Paulinus ex eodem pago; *Ting Tsu-ja* Ioacchinus ex eodem pago; patrinus amborum *Chiang Li-shan*. – *Han-yü* Columbanus ex eodem pago; patrinus *Li* Thome. – *Luan-chi* Dominicus ex pago *Kuei-chü-tsun* sub oppido *Tangyi-hsien*; patrinus *Chiang Li-shan*. – *Ts'ui Chang-sung* Lutius ex pago *Ta-chih-fang-t'ou* sub eodem oppido; patrinus idem. – *Wang Chia-ch'eng* Maurus ex pago *Chiang-chia-ts'un* sub hac civ. *Lin-tsing-chow*; patrinus *Chou* Ioannes.

October. Die 4 oct. 1713 (lunae 8ae, die 15a), in ecclesia Nostrae Dominae Matris Dei Mariae huius civ. *Linzing-ceu* noviter empta[11], pro prima vice idem Illmus Dnus episc. Pekin. sacramentum confirmationis mulieribus eiusdem civ. [administravit]:

Ciang-men Iu-xi[12] Ceciliae; patrinus fuit *Ciang* Paulus. – *Siu-men Wang-xi* Simonae; patrinus fuit *Lieu* Ludovicus. – *Lieu-men Ciang-xi* Ludovicae ex pago *Vucing-hien*, vico *Pe-miao*, modo in hac civ. moranti; matrina fuit *Siu-men* Simona. – *Ciang-men Kieu-xi* Mariae; matrina

---

[8] *Kiangchow*, civ. secundi ordinis, prima christianitas SI vice-prov. in prov. *Shansi*.

[9] *Pingyang-fu*, civ. primi ordinis in *Shansi*. *Kiangchow* tamen erat *chow* independens, extra ditionem civ. *Pingyang*.

[10] *T'ang-li* = in ipsa ecclesia, seu in ipso oratorio morans.

[11] I. e. ecclesia pro mulieribus seu *Sheng-mu-t'ang*, de qua fit mentio in testamento Dni Della Chiesa 20 oct. 1713, v. *SF V*, 590.

[12] *Ciang-men* = cognomen seu familia viri est *Ciang*; *Yu Shih* = cognomen seu familia uxoris est *Yu*.

fuit *Lieu-men* Ludovica. – *Ting-men*...[13] *-xi* Magdalenae; matrina fuit *Siu-men* Simona. – *Vang-men Ciao-xi* Petronillae; matrina fuit *Lieu* Ludovica; et eius nubili puellae *Vang ta-zie*[14] Clarae; matrina fuit ...[15]. – *Ciao-men Vang-xi* Franciscae; matrina fuit *Lieu* Ludovica. – *Li-men* ...[16] *-xi* Paolinae, *Li* Lini uxori; matrina fuit *Ciang* Cecilia. – *Zui-men So-xi* Paulae; matrina eadem. – *Siu-men Ciao-xi* Dominicae; *Siu-men Vang-xi* Theresae; *Siu-men Lieu-xi* Nicoleae; matrina trium *Lieu* Ludovica. – *Vang-men Ciang-xi* Basilissae; *Sin-men Siu-xi* Piae; matrina ambarum *Siu* Simona. – *Ciang-men Li-xi* Iosephae; matrina eadem. – *Lieu-men Siu-xi* Magdalenae; matrina *Ciang* Cecilia. – *Ceu-men Ciang-xi* Antoniae; matrina *Siu* Simona. – *Hu-men Gu-xi* Teclae; matrina *Ciang* Cecilia. – *Hu-men Gin-xi* Franciscae; matrina *Lieu* Ludovica. – *Vang-men* ...[16] *-xi* Annae; matrina eadem.

Die 13 oct. 1713 (lunae 8ae, die 24a), in eadem ecclesia N. Dnae ab eodem Illmo episcopo confirmatae fuerunt mulieres sequentes ex pagis adventae:

Vang-men Keng-xi Angela ex pago *Cing-ciang-tun* sub *Nghen-hien*; matrina *Lieu* Ludovica. – *Cioang-men Li-xi* Ioanna ex eodem pago; matrina *Lieu* Ludovica. – *Lan-men Ciang-xi* Martha ex pago ...[17]; *Li-men Sung-xi* Laeta ex pago *Lieu-vang-cioang* sub *Nghen-hien*; matrina earum *Siu* Simona. – *Li-men Vang-xi* Lucilla ex eodem pago; matrina *Siu* Simona. – *Li-men Ceu-xi* Agata ex eodem pago; matrina eadem. – *Cing-men Zu-xi* Catharina ex pago *Hoang-kua-iuen* sub *Nghen-hien*; matrina Ludovica *Lieu*.

Item post paucos dies confirmatae fuerunt *Li-men* ...[18] *-xi* Catharina ex pago *Li-kia-cioang* sub oppido *Kiazin-hien*, *Li* Ipoliti mater; matrina eius et sequentis fuit *Lieu* Ludovica. – Et *Kiu-men* ...[18] *-xi* Lucina ex pago *Lieu-kuon-tun* sub *Te-ceu*, *Kiu* Nicolai mater.

Die 25 dec. 1713 (lunae 11ae, die 8a), ab eodem Illmo episcopo confirmati fuerunt circiter 30 homines fideles, quorum catalogus sinicus non invenitur.

A. 1714, *Kanghi* 53o.

Die 1 aprilis 1714 in propria ecclesia confirmati fuerunt 34 fideles, scilicet *Iuen* Hiacintus etc. In libro sinico sinice invenies[19].

---

[13] Deest nomen familiae uxoris.
[14] *Wang Ta-chieh* — magna soror *Wang*, gall. *Mademoiselle Wang*.
[15] Deest nomen matrinae.
[16] Deest nomen familiae uxoris.
[17] Deest nomen pagi.
[18] Deest nomen familiae uxoris.
[19] Hic liber sinicus deperditus censetur.

2 – INVENTARIUM RERUM MOBILIUM AB ILLMO DELLA CHIESA RELICTARUM.

Auctor est P. Carolus Orazi. Exemplar, a P. Dominico Perroni[20] transcriptum, adest in *APF SR Congr. 16*, 159r-v. Documentum italice intitulatur: *Inventario delle vesti e suppellettili sacre di Mgr vescovo di Pekino b. mem.*

1° Ha donque lasciato vesti di pelli: un *vai-tao*[21] di pelli mandatogli dal *Mai Siang-kung*[22], usato già da circa anni 15, di *tuon-zu*[23] nero, rotto e rapezzato.

2° Una pellicia o *pao-xu*[24] d'agnelloni che pesa libri 8 e vestiva tutti li giorni; la faccia è di *tuon-zu* turchino, rotto e rapezzato.

3° Un paro di brache di pelli d'agnelli, fatte et usate già da 16 anni in circa, et appena sono più usabili; e nissun altra veste di pelli.

Vesti d'estate: 1° Un *pao-çu* et un *vai-tao* di *xa*[25], fatti li primi anni che entrò in Cina, usati continuamente e rotti, che già non hanno più uso. – 2° Un altro *pao-çu* di *xa*, alquanto migliore, fatto da 20 anni sono. – 3° Uno *vai-tao* di *xa* negro, che è alquanto buono, e niun altro vestito di *xa*, nè pure uno di *co-pu*[26], ma un solo di *kien-ceu*[27].

Beretti e capelli in tutto numero 3: uno d'inverno, l'altro di mezzo tempo, usati già da 16 anni sono: il terzo d'estate, che parimente usava ogni giorno, e niun altro capello o berretto.

Le altre cose di suo consistono 1° in varii libri, quali però tutti capiscono in un studiolo che usiamo noi religiosi, posto sopra la mensa; 2° In paramenti della sua cappella: un camiscio[28] buono, usato parcamente da 30 anni; un altro già rotto; l'altro portò sotterra. – Tre pianete, tra' quali una ricamata con fiori, usata parimente da 30 anni; 2 palliotti o parati, uno parimente buono, compagno della detta pianetta; cotte due o tre; calice uno solo, portato da Roma. Mitra una, l'altra portò sotterra. Calzette e sandalie, pastorale uno. Bacile uno, urceolo uno, buggia una; candelieri 7, tutto di stagno.

---

[20] Sacerdos congr. Clericorum reg. a Matre Dei, missionarius in Sinis a. 1710-29, Cantone procurator S. C. annis 1721-29, biogr. in *SF V*, 730, n. 10.

[21] *Wai-t'ao* = pallium.

[22] *Mai Hsiang-kung*, Dnus Mai, armenus, v. *SF V*, 546, num. 2.

[23] *Tuan-tzu* = sericum.

[24] *P'ao-tzu* = vestis talaris.

[25] *Sha* = gossipium.

[26] *Ko-pu* = pannus crudus pro vestimentis aestivis conficiendis.

[27] *Chien-chou* = tela serica, gallice *crèpe*.

[28] Seu alba.

Paramenti della chiesa niuno. Lui non pensava a questo. Argenteria nissuna, eccetto il vasetto che ha usato da 40 anni in dare la S. Confirmatione, onde la vite è consummata. Item 3 vasetti pure d'argento per li S. Oglii nel battezzare, donatogli dalla b. mem. dell'Illmo Mgr di Heliopoli[29] da 40 anni sono, e nissun altra cosa d'argento.

Coperte del letto: sono due di tela ordinaria della Cina, usati da moltissimi anni; la terza portò sotterra. Un piccolo matarazzo solo, già molto vecchio. Un padiglione o cortina di letto, già in parte corroso da' vermi, essendo di rozza caniglia.

---

[29] D. Franc. Pallu, episc. tit. Heliopolitanus.

59247